BYZANTINISCHE ZEITSCHRIFT

BEGRÜNDET VON KARL KRUMBACHER
MIT UNTERSTÜTZUNG ZAHLREICHER FACHGENOSSEN
INSBESONDERE VON HANS-GEORG BECK UND
FRIEDRICH WILHELM DEICHMANN

HERAUSGEGEBEN VON

FRANZ DÖLGER

DREIUNDFÜNFZIGSTER BAND

1960
C. H. BECK'SCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG MÜNCHEN



Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft
in der C. H. Beck'schen Buchdruckerei Nördlingen

INHALT DES DREIUNDFÜNFZIGSTEN BANDES

I. ABTEILUNG

II. ABTEILUNG

III. ABTEILUNG

AUTORENVERZEICHNIS

Die Namen der Mitarbeiter der I., II. und III. Abteilung und die Seitenzahlen ihrer Beiträge sind durch Fettdruck hervorgehoben.

I. ABTEILUNG

PALLADAS AND THE CONVERTED OLYMPIANS

C. M. BOWRA / OXFORD

Palladas refers only once to Christians by name, in three hexameter lines which present no difficulty of text or translation:

Χριστιανοὶ γεγαῶτες Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες
ἐνθάδε ναιετάουσιν ἀπήμονες· οὐδὲ γὰρ αὐτοὺς
χώνη φόλλιν ἄγουσα φερέσβιον ἐν πυρὶ θήσει. (*Anth. Pal.* IX 528)

"Owners of halls on Olympus, having become Christians, dwell here unharmed; for not even them will the melting-pot which provides life-giving small change put in the fire."

The main drift is clear. Metal images of Olympian gods, which would otherwise have been melted down to make small coins (Eustath. 136, 13 φόλλεις· ὀβολοί. ἤγουν εὐτελῆ τινα νομίσματα), have unexpectedly found safety in some place which Palladas calls simply ἐνθάδε, as if his readers would know where it was. The lemma is ready with an identification, εἰς τὸν οἶκον Μαρίνης, and this has generally been accepted as independent and reliable information. There are two candidates for the name of Marina. The first is the first wife of Valentinian I and the mother of Gratian.[1] She was born in 359 and survived the death of her husband in 375 (Malal. 341, 89ff.; *Chron. Pasch.* 560, 17 ff.). The difficulty about her is that her life was spent mostly in the west, first with Valentinian and then with Gratian, and she is unlikely to have been connected with any „house of Marina" which could have been well enough known to Palladas for him to speak of it in this way. Most scholars prefer to identify Marina with the youngest daughter of Arcadius,[2] who was born on February 11th, 403 (Marcell. Com. Chron. Min. II 67, 403, 1) and died on August 3rd, 449 (Ibid. 83, 449, 1). Her claim is that she is credited with having built an οἶκος τῶν Μαρίνης (Chron. Pasch. I 566, 13), and this looks as if it suited very nicely what the lemmatist has in mind. She was noted for her piety, and not only did Cyril of Alexandria dedicate to her a work on orthodox belief (Migne *PG* 76, 1201 ff.), but she was persuaded by her sister Pulcheria to remain a virgin (Theophan. I p. 81, 5 ff. de Boor). If Palladas' poem is really connected with her, it cannot have been written much before 425, when she might be old enough to have her own palace, but since he lived to be at least seventy-two years old (X 97), it is thought that he was still alive at this time. At

[1] *L. A. Stella,* Cinque Poeti dell'Antologia Palatina p. 382.

[2] *A. Franke,* De Pallada Epigrammatographo, pp. 38ff.; *W. Peek,* R.-E. XVIII 3, 159; *Christ-Schmid-Stählin,* Gesch. gr. Lit. II 2 p. 979 n. 2.

first sight the lemma looks as if it provided a useful date in the life of Palladas and incidentally cast an illuminating side-light on what could happen to statues of Olympian gods after the triumph of the Church and the legislation of Theodosius and Arcadius against Pagan rites.

Yet the more closely we examine the lemma, the less confidence it inspires. The scanty lemmata on Palladas' poems seldom go beyond what may be deduced from the text, and even on this they are sometimes demonstrably wrong. IX 169 is indeed about Palladas' wife, but not ὅτι κερατᾶς ἦν παράξενος: IX 171 is about the sale of books, but not διὰ τὸ καταφρονεῖσθαι τὴν παιδείαν: X 94 is not concerned εἰς τὴν κρίσιν: IX 489 makes a nasty point, but not ἐπὶ βρέφεσι δύο ἅμα τεχθεῖσι καὶ παραχρῆμα ἀποθανοῦσιν. A similar untrustworthiness is obvious in other lemmata which claim to give external information not contained in the actual text. IX 400 is neither the work of Palladas nor addressed to Hypatia the daughter of Theon:[1] IX 501 has nothing to do with Berytus, and the lemma εἰς τὴν Βήρυτον is derived from the preceding poem, which is by an anonymous poet on the destruction wrought by the earthquake of 529 (Agath. *Hist.* II 6): in IX 168 the attribution of the name Andromache to Palladas' wife is a false deduction from XI 378, 5 ἀλόχου τῆς ἀνδρομάχης: in XI 204 the lemma εἰς Αἰγύπτιον ῥήτορα is an obvious misinterpretation of the personal name Μαῦρον in the text, and if Maurus was the man known to Ammianus (XX 4, 18; XXXI 10, 21), he was not an Egyptian in any relevant sense of the word; XI 291 does not look as if it were really directed εἰς Νίκανδρον, if he is the man to whom Synesius wrote *Epp.* 1 and 75. Even more respectable looking cases have their shady side. XI 292 may well be directed at Themistius for becoming Prefect of Constantinople in 384,[2] but the actual lemma says εἴς τινα φιλόσοφον γενόμενον ὕπαρχον πόλεως ἐπὶ Βαλεντινιανοῦ καὶ Βάλεντος, which gives a date that is demonstrably wrong, and the right information comes from the Planudean scholiast, who gives Θεμίστιον for τινα and Κωνσταντινουπόλεως for πόλεως. Almost the only case left is XI 283, εἰς Δαμόνικον, and though this may be the man known to Libanius (*Ep.* 1054 and 1055 F), we cannot be sure that it is. The lemmata are clearly not infallible, and reveal far too much stupidity, ignorance, and guess-work. We should indeed be unwise if we accepted the lemma εἰς τὸν οἶκον Μαρίνης as reliable information simply because it is in the mss.

In considering our poem this general doubt is reinforced by others. First, it is clear that the House of Marina was not her private palace but some sort of foundation or institution, presumably for religious purposes. This follows from the words of Chronicon Paschale I p. 566, 3 Μαρῖνα δὲ ἔκτισε τὸν οἶκον τῶν Μαρίνης, where τῶν Μαρίνης indicates beyond doubt that the foundation was not a dwelling for Marina herself but for some class of persons in whom she was interested, and its religious character is indicated

[1] *G. Luck*, Harv. Stud. Class. Phil. 63 (1958) 462–466.
[2] *H. Scholze*, De temporibus Themistii, pp. 58 ff.

when in the next sentence but one the author mentions as parallel to it a foundation made by Marina's sister, Arcadia, ἡ δὲ Ἀρκαδία ἔκτισε καὶ τὸν οἶκον τοῦ ἁγίου Ἀνδρέου. This explains why the House of Marina survived and kept its name after her death, and also why it had a curator in 533 (Theophan. I 235, 2), received the περιουσία of Belisarius' possessions in 557 (ibid. p. 240, 26), and so late as the time of Phocas was used for the celebration of his daughter's marriage (ibid. p. 284, 13). It is conceivable that at some time such an institution received statues of pagan gods, but it is unlikely that the pious Marina herself allowed them. Secondly, the lemma, instead of calling Palladas Ἀλεξανδρέως, as he is in nine other places, mysteriously calls him τοῦ μετεώρου. The only other poet to be so called in the *Anthology* is Julianus Scholasticus at XI 481. Though Stadtmueller identified him with Julianus of Egypt, the case for this is flimsy, and we know almost nothing about him. The lemmatist seems to have been in a like case, and on seeing the name Julianus confused him with Julian the Apostate and added the words τοῦ μετεώρου as suitable to the Emperor. μετέωρος has not the same meaning as παραβάτης, but it has derogatory associations, as we can see from Hesych. μετέωρος· κοῦφος, ἐνέος, and conveys a meaning similar to other words used of Julian by his detractors, such as ἐμβρόντητος (Theodoret. Hist. Eccl. III 25; Anon. ap. Eunap. fr. 23 D), κενόδοξος (Socr. Hist. Eccl. III 21), μάταιος (Greg. Naz. *Or.* IV 23), and even μανίαις οἰστρηλατούμενος καὶ δονούμενος (id. *Or.* V 7). When the lemmatist applies μετέωρος to Palladas, it must surely be because he regards him as resembling the Apostate in vanity and folly. To form such an opinion he need not have known anything more than the three lines of the poem, whose suggestion that Olympian gods could become Christians would shock him into using such an epithet. Its appearance can only increase our distrust and make us wary of accepting what he says. Thirdly, Palladas' words indicate that the images of the gods are unexpectedly fortunate in not being melted down. This is stressed by οὐδέ, which suggests that they would be the first to go the pot. This would be a natural observation in 391 when Theophilus and his mob were destroying temples and images of the gods, but it would have little point c. 425, when it was accepted in principle that such images should be preserved if only for their intrinsic merit as works of art. Fourthly, when Palladas says that the images survive ἐνθάδε, it is unlikely that he refers to some special location like a palace, since this would diminish the intelligibility of his poem and restrict its currency and be alien to his usual emphatic clarity. ἐνθάδε looks as if it were meant no more than „in Alexandria", which is the only place where we know that Palladas lived. It is true that attempts have been made to show that he visited Constantinople,[1] but the poems quoted in support of this do not prove it. IX 180–183, which tell of a temple of Tyche transformed into a wine-shop may easily refer to the Τυχεῖον of

[1] *Stella*, op. cit. p. 38 f.

Alexandria, described by Libanius (Or. IV p. 1113 R). In XVI 282 the statues of Victory would be quite as much at home in Alexandria as at Constantinople. VI 85 is likely to have been composed in Alexandria, since the Timotheus whom it mentions looks like the bishop of that name who died on 20th July, 385 (Socr. Hist. Eccl. IV 37, 2; Sozom. Hist. Eccl. VIII 7, 3). It is of course possible that Palladas went to Constantinople, but there is no certain evidence that he did, and in this Alexandrian poet the natural meaning for ἐνθάδε is „in Alexandria". These considerations suggest that the lemma εἰς τὸν οἶκον Μαρίνης is unworthy of serious trust and no more than the guess of an ignorant commentator. We do not know how the 130 or so poems of Palladas came into the collection of Cephalas, but it looks as if they formed a single book, a „Sylloge Palladana", which may have been put together by the poet himself and had no explanatory introductions or notes. When these were added at a later date, they were usually feeble and often false.

Even so we must ask why the lemmatist connected this poem with the House of Marina. The evidence for the House is too scanty to allow a confident answer, and anyhow the errors of the lemmatist need not always be susceptible of a rational explanation. But it is possible that in the House of Marina, which seems to have been a religious institution, images of gods were placed and converted to Christian purposes, rather as Constantine took an image of Apollo and, after substituting his own head for the god's, placed it on a high pillar in the oval forum at Constantinople (Hes. Mil. 4, 41). Such a process need not have taken place in Marina's own time, and it is unlikely that it did, but an institution which could receive such benefactions as the estate of Belisarius might well find itself inheriting images which were suitably disposed of by some sort of adaptation to Christian usage. The lemmatist, who evidently lived at Constantinople and knew the House of Marina either from personal observation or from hearsay, guessed that it was the subject of Palladas' poem. This is the kind of spirit in which he seems to have worked, and his guess about this poem is no more soundly based than some of his guesses about other poems on which he had in fact no independent information, but relied on his own fancy.

We must then start again and ask when Palladas is likely to have written such a poem as this, and we may begin with the highly relevant passage of Socrates, in which he tells of the destruction wrought by Theophilus and his Christian mob in 391: τὰ μὲν οὖν ἱερὰ κατεστρέφετο, τὰ δὲ ἀγάλματα τῶν θεῶν μετεχωνεύετο εἰς λεβήτια καὶ εἰς ἑτέρας χρείας τῆς Ἀλεξανδρείας ἐκκλησίας, τοῦ βασιλέως χαρισαμένου τοὺς θεοὺς εἰς δαπανήματα τῶν πτωχῶν (Hist. Eccl. V 16). That Palladas knew of this and did not treat it too seriously is clear from his epigram about an image of Eros which has suffered in the process:

χαλκότυπος τὸν Ἔρωτα μεταλλάξας ἐπόησε
τήγανον, οὐκ ἀλόγως, ὅττι καὶ αὐτὸ φλέγει, (IX 773)

while another, anonymous epigram on the theme is surely from his hand:

χάλκειόν τις Ἔρωτα μετήγαγεν ἐκ πυρὸς εἰς πῦρ
τήγανον ἁρμόζων τῇ κολάσει κόλασιν. (XVI 194)

It is against this background that we must set Palladas' reference to images of gods which have escaped the fate of the melting-pot. His poem presupposes these events, and the question is how near he was to them at the time of writing our poem.

In his account of this crisis Socrates goes on to tell that the destruction of images was complete except for one which Theophilus insisted on keeping that in future the Hellenes, by which he means the adherents of the old cults, might not deny that they had once worshipped such gods. He insists, on the authority of Ammonius, who was an eye-witness, that this was a unique case, but we may presume that Ammonius based his story on the Serapeum and that the destruction of images was not universal. Palladas evidently refers to some survivors, and we must ask how they came to be saved. It might be argued that they were preserved for use in some Christian church, and that just as the Serapeum itself was turned into a Church by Arcadius (Sozom. VII 15), so images might be adapted to represent saints and martyrs. This might have happened even in 391, if the authority which commanded it was high enough. But the trouble with this view is that statues of heathen gods could not be brought into Christian service without a good deal of refashioning and refurbishing, and this is surely excluded by Palladas' use of ἀπήμονες. A god or a goddess who has been deprived of his or her essential emblems or been reshaped to represent some quite different character would hardly qualify for this adjective. Nor would they aptly be called Χριστιανοὶ γεγαῶτες, for the change would be not only in their status and associations but in their function and appearance. Palladas suggests that the gods still maintain their identity in their earthly dwelling-place, and this rules out any notion that they have been substantially transformed. It looks as if he had something rather different in mind, and we may perhaps surmise what it is.

Theodosius' policy in dealing with images of Pagan gods was not free of inconsistency and ambiguity. His law of 391 lays down that they must not be worshipped, *nemo . . . mortali opera formata simulacra suscipiat* (Cod. Theod. XVI 10, 10), and no doubt this helped to justify Theophilus in his work of destruction and may even have forced Theodosius to approve the work when it was done. Yet such destruction does not seem to have been essential to his policy. When in 382 he initiated his attack on Pagan rites, he commanded the preservation of images for artistic reasons, *artis pretio quam diuinitate metienda* (Cod. Theod. XVI 10, 8). In his Or. XXX πρὸς Θεοδόσιον βασιλέα ὑπὲρ τῶν ἱερῶν, which is in fact an open letter to the emperor, written probably in 388,[1] Libanius pleads at length the case for preserving temples and their contents for aesthetic considerations, and

[1] *R. Van Loy*, B. Z. 22 (1913) 313–318.

he would hardly have done this if he had not thought that it was a policy which might appeal to Theodosius. The policy of preservation was restated in 399, when Honorius insisted that *volumus publicorum operum ornamenta seruari* (Cod. Theod. XVI 10, 15), and though the actual enactment refers to Spain, it seems to be part of a general policy, since Prudentius, writing in 404–405, says:

O proceres! liceat statuas consistere puras,
artificum magnorum opera: haec pulcherrima nostrae
ornamenta fiant patriae, nec decolor usus
in uitium uersae monumenta coinquinet artis. (Contr. Symm. I 502–505)

It looks as if the legal position were that images should be kept intact, and though there were exceptions to this and in the crisis of 391 Theodosius gave his support and approval to destruction, the rule was enforced at intervals, and we may surmise that after the wasteful treatment of the Serapeum imperial authority intervened to see that this kind of thing was not repeated. It is evidently such a situation that Palladas has in mind. Quite recently images have been melted down, but now they have unexpectedly become safe. It looks as if the poem came very soon after the riots under Theophilus and were not likely to be much later than 391.

What then exactly has Palladas in mind? And in what sense does he describe his gods as Χριστιανοὶ γεγαῶτες? At the least he must mean that they have been saved through Christian intervention and survive under Christian protection. That this could happen in the reign of Theodosius is clear from a remarkable case, the collection of famous statues, including the Cnidian Aphrodite of Praxiteles, the Zeus of Pheidias, and the Samian Hera of Lysippus in the building known as τὸ Λαυσεῖον or τὰ Λαύσου at Constantinople (Cedr. Hist. Comp. I p. 564 Bekker; Theophan. 239, 10). Lausus was cubicularius first to Arcadius and then to Theodosius II, but his famous collection seems to have been established towards the end of Theodosius' reign, since Cedrenus tells of it in the middle of his account of Arbogastes and Eugenius in 392–394, and it looks as if it were formed at this time. If it was, it would certainly indicate that Theodosius allowed high officials of the court to preserve images of heathen gods and may have given his personal approval to their doing so. There is no reason to think that Palladas refers to this incomparable collection, but he may well refer to other examples of images preserved through Theodosius' return to his original policy. At a time when Palladas had become accustomed to the melting of images and assumed that this was their inevitable fate, he was confronted by a changed situation in which they were preserved, and this is what excites his interest. What Theodosius allowed to Lausus, he must have allowed in a similar manner to other men in other places than Constantinople, notably ἐνθάδε in Alexandria.

The point of Χριστιανοὶ γεγαῶτες is sharp and clear. When Palladas says that Olympian gods have become Christians, he compares them with

human beings who have saved themselves by changing their religious status and allegiance. Instead of dwelling in splendour on Olympus, the gods have a diminished existence in Christian surroundings under Christian protection. This is the kind of gibe which Palladas likes to make against the figures of Pagan belief. Though he has nothing good to say for Christians or Christianity, he is not much better disposed towards the older gods. When the temple of Tyche is turned into a wine-shop, Palladas mocks her for getting what she deserves (IX 180–183), and when he sees a figures of Heracles flung down where the road divides, he makes the god say that he too has learned to be a time-server (IX 441). So when he speaks of gods as Χριστιανοὶ γεγαῶτες, he suggests that their survival is due to their joining the winning side. He cannot have believed very sincerely in them, but he was sufficiently trained in the old literature to treat them as anthropomorphic beings and to judge them by the same standards as he applied to men.

MICHAEL PSELLOS UND IAMBLICHOS DE MYSTERIIS

M. SICHERL / MAINZ

Seit Karl Meiners im Jahre 1781 die Abfassung der Schrift De mysteriis durch Iamblichos bestritten und diese einem seiner Schüler zugeschrieben hatte,[1] waren die Meinungen in dieser Frage geteilt. Die Meinerssche Position war im ganzen 19. Jh. und auch noch am Anfang des 20. Jh. vorherrschend, wenn es auch noch immer Stimmen gab, die an Iamblichos als Verfasser festhielten.[2] Der bedeutendste Vertreter der These von Meiners war Eduard Zeller.[3] Einen Wendepunkt bildete erst die aus der Schule von Wilhelm Kroll hervorgegangene Dissertation von Karl Rasche, De Iamblicho libri qui inscribitur De mysteriis auctore (Münster 1911), die durch sprachliche Untersuchungen Iamblichos als Verfasser bestätigt findet. Wenn heute die Schrift ziemlich allgemein und von den kompetentesten Forschern als iamblichisch anerkannt ist,[4] so hat es doch auch nach Rasche immer noch Gelehrte gegeben, welche die Schrift dem Iamblichos absprachen,[5] und die Zweifel an ihrer Echtheit scheinen bis auf den heutigen

---

[1] C. Meiners, Iudicium de libro qui de mysteriis Aegyptiorum inscribitur et Iamblicho plerumque vindicari solet, in: Comment. Soc. reg. Gottingensis IV, Göttingen 1781.

[2] Vgl. S. Fronte, Sull'autenticità del ,,De mysteriis" di Giamblico, Siculorum Gymnasium N. S. 7 (1954) 239f; Rasche (siehe gleich) S. 7.

[3] Philosophie d. Griechen III 2^3 (1881) 715, A. 1; vgl. auch Fronte 236 ff.

[4] J. Geffcken, Der Ausgang des griech.-röm. Heidentums (Heidelberg 1920) 104; 283f.; vgl. Kaiser Julianus, (Leipzig 1914) 130 zu 14, 14ff.; 160 zu 99, 18; Th. Hopfner, Jamblichus, Über die Geheimlehren (Leipzig 1922) VII ff.; RE Suppl. IV (1924) 4 ff. (Abammon); Bd. XIV 1 (1928) 310 ff. (Mageia); 1259ff. (Mantike); VI A 1 (1936) 263ff. (Theurgie); Schmid-Stählin, Gesch. d. griech. Lit. II^6 2 (1924) 1053; K. Prächter, Überwegs Grundriß d. Gesch. d. Philos.^{12} (Berlin 1926) 613; E. R. Dodds, Proclus, The Elements of Theology (Oxford 1933) XIX, A. 1; J. Bidez, Un extrait du commentaire de Proclos sur les Ennéades de Plotin, Mélanges offerts à A. M. Desrousseaux (Paris 1937) 11 ff.; Proclus Περὶ τῆς καθ' Ἕλληνας ἱερατικῆς τέχνης, Mélanges F. Cumont, Annuaire Inst. Phil. et Hist. Or. et Slaves 4 (1936) 87; M. P. Nilsson, Gesch. d. griech. Rel. II (1950) 429; zusammenfassend Fronte 234–55, der einen guten Überblick über die Geschichte der Kontroverse gibt.

[5] J. Mau, RE IX 1 (1914) 648, der hier an seiner Ansicht aus der ,,Religionsphilosophie Kaiser Julians", Leipzig 1907, S. 10 festhält; er widerspricht sich dabei selbst, denn sein Buch bestätigt fast durchweg die Übereinstimmung mit Iamblichos oder Iulian, der auf Iamblichos fußt. Wenige Abweichungen (S. 13. 69. 71) bilden keinen eigentlichen Widerspruch. Die in diesen Fällen beobachtete ,,Weiterbildung" der iamblichischen Lehre kann Iamblichos selbst vollzogen haben. Auch gibt Mau 127 selbst zu, daß I. nicht in allen Punkten eine einheitliche Lehre vertreten hat. Ferner: W. Scott, Journ. Eg. Arch. 9 (1923) 243; Hermetica IV (1936) 41 f. (dagegen richtig Fronte 247 f.); A. Croiset, Hist. de la litt. grecque V (Paris 1938) 891 f. Vgl. Fronte 237.

Tag nicht völlig verstummt. Es mag deshalb nicht unerwünscht sein, wenn von der Überlieferungsgeschichte der Schrift De mysteriis her unerwartet auch auf diese Frage ein neuer Lichtstrahl fällt.

Aus den Titeln unserer Hss ist in dieser Frage zugunsten von Iamblichos freilich nichts zu gewinnen, wie man bis vor kurzem noch gelegentlich gemeint hat.[6] Die Schrift gibt sich in der Überlieferung als Antwort des ägyptischen Oberpriesters Abamon auf einen Brief des Porphyrios, den dieser an den ägyptischen Priester Anebo gerichtet hatte. Wo immer der Name des Iamblichos in zusätzlichen Titeln einiger Hss auftritt, sind diese nicht ursprüngliche Überlieferung, wie die genaue Untersuchung des gesamten handschriftlichen Materials ergeben hat,[7] sondern spätere Zusätze.

Der älteste dieser zusätzlichen Titel steht im Codex M (Marc. gr. 244), von der Hand seines Besitzers Bessarion vor 1468 eingetragen: Ἰαμβλίχου τοῦ μεγάλου εἰς τὴν ἐπιστολὴν πορφυρίου. Von hier aus hat er sich in die gesamte Nachkommenschaft von M fortgepflanzt, nur daß in T und den daraus geflossenen Abschriften τοῦ μεγάλου weggelassen ist.

Im Jahre 1497 erschien die lateinische Übersetzung des Traktats von Marsilius Ficinus unter dem Titel Iamblichi De mysteriis Aegyptiorum, Chaldaeorum, Assyriorum. Dieser Titel ist von Ficino formuliert; in seiner handschriftlichen Vorlage, dem Codex V (Vallicell. F 20), hat er keine Entsprechung. In verkürzter Form übernahm ihn die lateinische Übersetzung des Nicolaus Scutellius (Rom 1556): Iamblichus De mysteriis Aegyptiorum. Auf diesen Titel geht offenbar die Überschrift der Codices X (Vat. gr. 323) und N (Neapol. III E 33) zurück: Ἰαμβλίχου περὶ μυστηρίων τῶν αἰγυπτίων. Beide Codices sind von Johannes Hydruntinus 1536/37 in Rom geschrieben, wobei X für N als Vorlage diente. Die Vorlage von X aber ist W (Vallicell. E 36), den auch Scutellius benützt hatte, der spätestens seit 1532 an seiner Übersetzung – gewiß in Rom – arbeitete und sie 1538 vollendete. Der Titel der Übersetzung des Scutellius muß also schon 1536/37 festgestanden haben.

In das frühere Arbeitsexemplar des Scutellius, den Codex Z (Barb. gr. 62), hat sein späterer Besitzer Lucas Holstenius (1596–1661) den Titel Ἰάμβλιχος περὶ τῆς τῶν αἰγυπτίων θεολογίας eingeführt und sicher auch auf Holste geht der ähnliche Titel in H (Hamburg. philol. gr. 36), einer von ihm veranlaßten Abschrift aus Z, zurück: Ἰάμβλιχος ὁ Χαλκιδεὺς κατὰ Πορφυρίου περὶ τῆς τῶν Αἰγυπτίων θεολογίας. Damit ist der Titel seines Entwurfes einer lateinischen Übersetzung in Barb. lat. 322 zu vergleichen: Iamblichi Chalcidensis philosophi de Aegyptiorum theologia liber.

Auf einem Irrtum beruht der Titel in F (Basil. F. II. 1b) von der Hand des Schreibers Andronikos Nuntzios: Ὀλυμπιοδώρου πρὸς τὴν τοῦ ἀβάμωνος διδασκάλου πρὸς τὴν πορφυρίου πρὸς ἀνεβὼ ἐπιστολὴν ἀπόκρισις usw. Arnoldus Arlenius hat die Verwechslung des Verfassers berichtigt, indem er Ὀλυμπιοδώρου durch Ἰαμβλίχου ersetzte, das andere aber unbeanstandet gelassen.[8]

Wenn der Editor princeps Thomas Gale (1678) S. 182 bemerkt: addit quidam MS περὶ τῶν Αἰγυπτίων μυστηρίων, so wird das nicht auf X oder N gehen, deren Kenntnis durch Gale nicht nachweisbar ist, sondern eher auf den verlorenen Codex Vossianus 167 oder den ebenfalls verschollenen Galianus 212, die beide in den alten Katalogen den Titel des Scutellius Iamblichus De mysteriis Aegyptiorum tragen.

[6] Hopfner, Iambl. Über d. Geheiml. S. VIII; RE Suppl. IV, S. 4; Fronte 236; vgl. Zeller a. O.

[7] Vgl. M. Sicherl, Die Hss., Ausgaben u. Übersetzungen von Iamblichos De mysteriis, Berlin 1957 [Texte u. Unters. z. Gesch. d. altchristl. Lit., 62].

[8] Einen Zusatztitel, aber ohne den Namen des Iamblichos, enthält auch C (Vindob. philos gr. 264).

Unter den Argumenten für die Verfasserschaft des Iamblichos spielen zwei Stellen bei späteren Neuplatonikern, auf die schon Thomas Gale hingewiesen hat, eine wichtige Rolle. Die eine steht bei Damaskios De princ. I S. 292 ff. Ruelle.[9] Diese Stelle, die Damaskios als Iamblichos-Zitat bringt, findet sich in ähnlicher Formulierung in De myst. I 19 S. 60, 5 ff. Parthey. Damaskios bemerkt dabei, daß Iamblichos gegen den Alten, d. i. Porphyrios,[10] viele derartige Einwendungen geltend gemacht habe. Noch deutlicher ist der Zusammenhang von De myst. VIII 3 S. 265, 5 ff. Parthey und Proklos In Tim. I S. 386, 9 Diehl.[11] Proklos nennt ebenfalls Iamblichos als seinen Gewährsmann. Stringent sind diese Argumente nicht. Denn Iamblichos hat auch sonst öfter gegen Porphyrios heftig polemisiert,[12] und es wäre leicht denkbar, daß der Inhalt jener Stellen in einem verlorenen Werk des Iamblichos gestanden habe, etwa in der Chaldäischen Theologie, und von dem unbekannten Verfasser von De myst. ebenso benutzt worden wäre wie von Proklos und Damaskios. Beide haben bekanntlich die Chaldäische Theologie des Syrers ausgiebig ausgebeutet. Eine solche Hypothese würde sich aufs beste ins Konzept derjenigen einfügen, welche die Lehre des Iamblichos in der Schrift De mysteriis weitergebildet sehen und den Traktat deshalb einem seiner Schüler zuschreiben wollen.

In der Tat hat man diese Stellen mehrfach[13] nur als Bestätigung eines direkten Zeugnisses aufgefaßt, daß bereits Proklos in Iamblichos den Verfasser der Antwort des Abamon auf den Brief des Porphyrios an Anebo gesehen habe. Dieses Zeugnis ist der Inhalt eines anonymen Scholions, das schon im Archetyp aller Hss von De mysteriis, wahrscheinlich als Marginalie, gestanden hat und von dort sowohl in den Codex Ficini V wie in den Codex Bessarionis M gelangt ist.[14] Aus ihm haben Ficino wie Bessarion ihre Ansicht über den Verfasser geschöpft.[15] Von dem anonymen Scholiasten hören wir, daß sich das Zeugnis des Proklos in dessen Kommentar zu den Enneaden des Plotin finde: Ἰστέον ὅτι ὁ φιλόσοφος Πρόκλος ὑπομνηματίζων τὰς τοῦ μεγάλου Πλωτίνου ἐννεάδας λέγει, ὅτι ὁ ἀντιγράφων πρὸς τὴν προκειμένην τοῦ Πορφυρίου ἐπιστολὴν ὁ θεσπέσιός ἐστιν Ἰάμβλιχος. Gleich wird auch, sicher auch nach Proklos, der Grund dafür angegeben, weshalb der wahre Verfasser seine Person hinter einem Pseudonym ver-

[9] Vgl. Gale 202; Rasche 11; Fronte 249 f.

[10] Gale a. O.

[11] Gale 303; Mau, Religionsphilosophie 49 f.; Rasche 10 f.; Fronte 243.

[12] Vgl. Proklos In Tim. I 147, 24 ff.; 152, 28 ff.; 159, 27 ff.; 209, 1; 440, 16 (nach Geffcken, Ausgang 284).

[13] Vgl. Meiners 77; C. Bäumker, Das Problem der Materie in der griech. Philosophie, (Münster 1890) 419, 1; Bidez a. O. 12.

[14] Sicherl 20 f. 23. 91. 166. Ausführlich behandelt von Bidez a. O. 11–18 und Fronte 241–249.

[15] So hatte schon W. Scott, Journ. Eg. Arch. 9 (1923) 243 (vgl. Hermetica IV, 41) richtig vermutet, daß der Name des Iamblichos im Titel wahrscheinlich durch die Notiz des Anonymus an die Hand gegeben wurde. Unrichtig dagegen Gale 181: Nomen Iamblichi ipse Anonymus ... primus videtur addidisse.

berge: καὶ διὰ τὸ τῆς ὑποθέσεως οἰκεῖον καὶ ἀκόλουθον ὑποκρίνεται πρόσωπον Αἰγυπτίου τινὸς Ἀβάμωνος (Αβάμονος codd.).

Wenn das Zeugnis des Anonymus wahr ist, so haben wir es zweifelsohne mit dem wichtigsten expliziten Argument für die Verfasserschaft des Iamblichos zu tun. Denn Proklos (410–485), das Haupt der athenischen Schule, das weitgehend auf Iamblichos fußt,[16] konnte sein Wissen noch aus der lebendigen Schultradition haben.[17] Er hätte seine Behauptung sicher nicht in dieser kategorischen Form ausgesprochen, wenn er sich seiner Sache nicht sicher gewesen wäre.[18] Die Frage nach der Glaubwürdigkeit des Scholiasten ist von Fronte (243 ff.) nicht richtig gestellt, wenn er sie auf den zweiten Teil des Scholions, das Stilurteil, bezieht. Sie hat nur Sinn in bezug auf die Angabe über Proklos und ist nur zu lösen durch die Feststellung seiner Person. Wer ist der Anonymus? Hat er den Plotinkommentar des Proklos gekannt?

Der Archetyp von De mysteriis trug außer dem Scholion bereits jene Lemmata, die sich im Exemplar Ficinos, dem Hyparchetypus der ersten Hss-Klasse, erhalten haben.[19] Der Verfasser dieser stichwortartigen Inhaltsangaben der Kapitel ist sehr wahrscheinlich mit dem Autor des Scholions identisch. Wie dieser verrät er Belesenheit im Plotin, wenn er zu S. 249, 13 ff. Parthey bemerkt: σῆ· τοῦτο καὶ Πλωτῖνος ὁ μέγας φησί που. Möglicherweise stammt diese Kenntnis nicht aus der Lektüre des Plotin selbst, sondern aus eben jenem Plotinkommentar des Proklos, den der Scholiast erwähnt. Der eine wie der andere ist mit den Neuplatonikern überhaupt vertraut, sie nennen sie mit traditionellen Epitheta: Iamblichos ist dem Scholiasten der Göttliche (θεσπέσιος), sein Werk ist ἔνθεον,[20] Plotin nennt der Lemmatist ebenso wie der Scholiast den Großen.[21] Als γλαφυρόν bezeichnet der Scholiast τὸ τῶν ἐννοιῶν (s. unten). Am Rande von S. 226, 1 ff. Parthey aber bemerkt der Lemmatist σῆ γλαφυρόν – eine anschauliche Erklärung dessen, was der Scholiast meint.

Daß der Verfasser der Lemmata Christ gewesen ist, hatte schon J. Bidez[22] an der Verwendung des Wortes Ἕλληνες im Sinne von „Heiden" beobachtet: So steht bei S. 45, 8 ff. Parth. am Rande: περὶ διαφορᾶς τῶν παρ' Ἕλλησι θεῶν πρὸς δαίμονας, und zu 62, 15 ff. ist bemerkt: ἀναγκαῖον·

[16] Marinos Vita Procli 26; K. Prächter, Richtungen und Schulen im Neuplatonismus, Genethliakon Robert (Berlin 1910) 119; Schmid-Stählin II^{6} 1061; Überweg-Prächter 626. 630; P. de Labriolle, La réaction païenne (Paris 1948) 483 und bes. Dodds XXI ff.

[17] Rasche 9; Fronte 243 ff.; 247f.; 250.

[18] Nichts gibt Anlaß zur Annahme Scotts (Hermetica IV, 41), daß möglicherweise die Ansicht, daß Iamblichos der Verfasser sei, von Proklos nur als Vermutung ausgesprochen wurde.

[19] Vgl. Sicherl 21. 24. 115. 120f. u. ö. Eine Veröffentlichung dieser Tituli muß einem späteren Zeitpunkt vorbehalten bleiben.

[20] Vgl. Zeller III 2^{3}, 681, A. 1; Bidez 13, 2 und 3.

[21] Vgl. Proklos In remp. III S. 310, 8 Kroll; vgl. auch den Titel des Bessarion in Codex M (oben).

[22] a. O. S. 18.

περί τε θεοῦ καὶ δαιμόνων τῶν παρ' Ἕλλησιν. Den gleichen Ausdruck finden wir nun auch in der Überschrift eines Auszugs aus einem heute verlorenen Werk des Proklos, der bis vor drei Jahrzehnten nur in der lateinischen Übersetzung des Marsilius Ficinus unter dem Titel Proclus de sacrificio et magia bekannt war. Bidez hat die griechische Vorlage in eben jenem Vallicellianus F 20 entdeckt, nach dem Ficino auch De mysteriis übersetzt hatte, und hat sie 1928 ediert.[23] Die Überschrift dieses Exzerpts gleicht überhaupt ganz den Lemmata von De mysteriis: Περὶ τῆς καθ' Ἕλληνας ἱερατικῆς τέχνης. Das kann natürlich kein originaler Titel des Proklos sein, er muß ebenfalls von einem Christen herrühren.[24] Bidez hat das Exzerpt auf den Wiedererwecker des Platonismus im Byzanz des 11. Jh., Michael Psellos (1018-1078), zurückgeführt.[25] Mit gutem Grund; Psellos war ein Kenner des Proklos und ein eifriger Exzerptor. Aus dem Timaios-Kommentar des Proklos stammt seine Psychogonie,[26] einer Epitome von Proklos' Kommentar zu den Chaldäischen Orakeln hat er einige andere Stücke entnommen,[27] und eine Reihe weiterer Exzerpte aus Schriften des Proklos finden sich in seiner Omnifaria Doctrina.[28] Der Ausdruck ἱερατικὴ τέχνη für die Theurgie des Proklos ist bei Psellos mehrfach belegt,[29] und die Verwendung des Wortes Ἕλληνες in dem bezeichneten Sinn ist Psellos ganz geläufig.[30]

Daß der Verfasser der Marginalien von De mysteriis Psellos war, wird noch von anderer Seite her wahrscheinlich. Sie unterscheiden sich grundsätzlich von den Scholien des Codex Florentinus zu den vier Büchern des Iamblichos De secta Pythagorica.[31] Während diese Elemente echter Erklärung darstellen, beschränken sich die Marginalien von De mysteriis auf stichwortartige Angaben der Kapitelinhalte;[32] sie entstammen sicher nicht neuplatonischer Schultradition, sondern den Gepflogenheiten der byzantinischen Zeit. Entscheidend aber ist, daß sie

---

[23] Catalogue des manuscrits alchimiques grecs VI (1928) (im weiteren als CMAG zitiert) 148–151; dazu Mél. Cumont 85 ff.; vgl. Sicherl 23; 80; 186 f.

[24] Vgl. Bidez, Mél. Cumont 88f.

[25] a. O. 86; vgl. CMAG 141f. 146.

[26] Bidez, Rev. Philol. 4 (1905) 321 ff.; Mél. Cumont 86; L. G. Westerink, Mnemosyne III, 10 (1942) 275 f.

[27] Sicherl 136f., dazu Westerink a. O.; H. Lewy, Chaldaean Oracles and Theurgy, Le Caire 1956, S. 473 ff.

[28] Vgl. die Ausgabe von Westerink, Nijmegen 1948, passim; Westerink, B. Z. 52 (1959) 2f.

[29] Pselli Scripta Minora edd. Kurtz-Drexl I (1936) 241, 25; 446, 22; Περὶ τῆς χρυσῆς ἁλύσεως τῆς παρ' Ὁμήρῳ ed. C. Sathas, Annales Assoc. Et. Gr. 1875, S. 217. Vgl. Bidez CMAG 160, 7; Mél. Cumont 88, 4; 93; Lewy 464 f. Den Titel hat Psellos dem Proklostext selbst entnommen (148, 5 ff. Bidez).

[30] Vgl. die Indices bei Bidez CMAG 236 und Kurtz-Drexl I 486; außerdem z. B. bei Boissonade (vgl. unten A. 44) 36 ff. 125.

[31] Ediert im Anhang der Teubnerausgaben.

[32] Andronikos Nuntzios konnte sie ohne weiteres als Kapitelüberschriften in den Text des Codex F einfügen, vgl. Sicherl 59.

aufs Haar der Mehrzahl der Tituli in der Omnifaria Doctrina des Psellos gleichen, nämlich jenen, die nicht durch die Vorlage selbst vorgegeben waren wie im Falle der Exzerpte aus Plutarchs Aetia physica und Quaestiones convivales.[33]

Hier wie dort überwiegen die Titel von der Form περί, von der ich eben Beispiele angeführt habe; aber auch die meisten anderen, seltener verwendeten Formen in De mysteriis lassen sich unter denen der OD nachweisen. So ist hier wie dort der reine Nominativ zu finden (wie S. 21, 1 Parthey διαίρεσις αὐτῶν τῶν ἐνεργειῶν). Der mit εἰ, πόθεν, πῶς u. ä. eingeleitete Fragesatz ist in der OD relativ häufiger als in De mysteriis. Der Typus der Wortfrage τί σημαίνουσιν οἱ φαλλοί (38, 9 Parthey) erscheint in der OD häufig, aber relativ seltener als in De mysteriis. In der OD fehlt nur der Typus ὅτι πανταχοῦ τὸ θεῖον (27, 8 Parthey), während umgekehrt alle Typen der OD in De mysteriis auftreten. In der Verwendung des Artikels und in der Stellung des attributiven Genetivs herrschen hier wie dort keine festen Regeln. Die Wiederholung desselben Lemmas, in der OD wegen der gleichbleibenden Kapitellänge entsprechend häufig, erscheint auch in De mysteriis wenigstens zweimal: περὶ τοῦ ἰδίου δαίμονος (272, 15 und 280, 11) und περὶ θυσιῶν τίς ὁ λόγος αὐτῶν (199, 10 und 217, 4); hinzukäme noch die Zusammenfassung zweier getrennter Lemmata durch ein Doppellemma: 270, 7 τίς ἡ τῆς εἱμαρμένης ἀπαλλαξία 285, 10 περὶ εὐδαιμονίας und 290, 15 τίς ἡ λύσις τῆς εἱμαρμένης καὶ περὶ εὐδαιμονίας. Die Wiederholung desselben Titels wird in der OD öfter mit einem Zusatz versehen wie ἔτι (67–81), ἄλλο (194–196), τελεώτερον (97), ἀκριβέστερον (50). Eben dieses letztere findet sich auch in De mysteriis: 217, 4 περὶ θυσιῶν ἀκριβέστερον τίς ὁ λόγος αὐτῶν. Mit dem Typus περί + τίς ist übrigens OD 83 zu vergleichen: περὶ τῶν ἀρχῶν τί εἰσιν.

Man könnte einwenden, daß sich die Titel der OD großenteils schon in den pseudoplutarchischen Placita finden, die Psellos benutzt hat. Aber diese Übereinstimmung zwischen OD und Pseudo-Plutarch erklärt sich auch, wenn schon die Titel im letzteren von Psellos stammen. Diels hat festgestellt, daß das Placita-Exemplar des Psellos aus einer unbeschädigten Vorlage abgeschrieben sei, aus der dann später, als sie bereits gelitten hatte, der Archetyp der direkten Überlieferung geflossen ist. Der Archetyp ist nach Diels wahrscheinlich im 10. oder zu Beginn des 11. Jh. entstanden, die älteste erhaltene Abschrift daraus, der Mosquensis A, ist zur Zeit des Psellos oder bald darauf geschrieben. Nichts scheint jedoch der Annahme zu widersprechen, daß der verlorene Archetyp das Exemplar des Psellos selbst war, das er noch unbeschädigt benutzt hat, während es zur Zeit der Abschrift des Mosquensis bereits beschädigt war. Die geringen Abweichungen des Psellostextes vom Archetyp (paene gemelli, sagt Diels) können eben durch Psellos selbst verschuldet sein, als er die Placita exzerpierte.

Ich fasse zusammen: Gewisse Anhaltspunkte lassen schließen, daß der anonyme Scholiast und der Verfasser der Lemmata von De mysteriis dieselbe Person ist; daß der Lemmatist ein Christ und identisch ist mit dem Urheber des Exzerptes aus Proklos im Vallic. F 20; daß er kein anderer ist als Psellos. Dann wäre also Psellos auch der Verfasser des Scholions, den wir suchen.

---

[33] Doxogr. gr. 31.

Psellos hatte J. Bidez als Verfasser des Scholions kategorisch ausgeschlossen, weil man sich zu dessen Zeit damit begnügt habe, sehr viel jüngere Bücher nachzuschlagen als Iamblichos und Proklos. Er sucht den Scholiasten in der Zeit des Eunapios (um 345–420) und des Olympiodor (5./6. Jh.).[34] Auch L. G. Westerink glaubt, daß es den Schulen des 5. oder 6. Jh. entstamme.[35] Aber daß die Ansicht von Bidez über die Literaturbenutzung im 11. Jh. zumindest für Psellos nicht zutrifft, ist offenkundig. Ein Blick in die Omnifaria Doctrina in der vorzüglichen Ausgabe von Westerink widerlegt schlagend die Behauptung von Bidez. Der umfassenden Bildung und Belesenheit dieses bedeutenden Byzantiners entsprechend reichen die darin verarbeiteten Exzerpte von Plutarch über Proklos bis zu Olympiodor und Simplikios, um von Späteren abzusehen und nur die Heiden zu nennen.

Wenn Psellos der Verfasser des Scholions und der Lemmata ist, dann muß er die Schrift De mysteriis vollständig gekannt und gewußt haben, daß Iamblich der wirkliche Verfasser ist. Beides trifft zu. Im Barocc. 131 steht nämlich ein komprimiertes Exzerpt aus De myst. 70, 17–79, 3 Parth. unter dem Titel διαφοραὶ ἰδιωμάτων τῶν κρειττόνων γενῶν, das auf Psellos zurückgeht.[36] Der angeführte Titel des Stücks zeigt Verwandtschaft zu Text und Lemmata von De mysteriis, die nicht Zufall sein kann. Man vergleiche damit das Lemma zu 10, 12 ff. P. περὶ ἰδιωμάτων[37] τῶν κρειττόνων ἑκάστῳ und das zu der im Barocc. komprimierten Partie (70, 10) περὶ τοῦ διαφόρου τῆς αὐτῶν ἐπιφανείας καὶ ἐνεργείας (αὐτῶν bezieht sich dabei auf 67, 6 περὶ διαφορᾶς δαιμόνων ἡρώων ψυχῶν οὐσίας καὶ ἐνεργείας αὐτῶν). Die Sammelbezeichnung für Götter, Dämonen, Heroen und Seelen τὰ κρείττονα γένη im Titel des Exzerptes des Barocc. hat in der exzerpierten Partie von De mysteriis keinen Anhaltspunkt, findet sich aber darin sonst[38] wie auch bei Proklos[39] häufig und ist auch Psellos geläufig.[40] Will man aber annehmen, daß das Exzerpt des Barocc. nicht auf Psellos selbst, sondern auf einen Schüler von ihm zurückgeht, der Psellos exzerpiert hat,[41] so ist mit um so größerer Sicherheit seine Vorlage, das wörtliche Exzerpt De myst. 70, 17–79, 13 P., wie es im Vat. gr. 1026, ff. 229v–231v steht,[42] ein

[34] Mél. Desrousseaux 16; vgl. Fronte 242.

[35] B. Z. 52 (1959) 1. Fronte enthält sich S. 242 einer Vermutung, nimmt aber S. 248 an, daß das Scholion schon in eine der ersten Hss. des Traktats eingetragen war.

[36] S. Weinstock, Catal. codd. astrol. gr. IX, 1 (1951) 114; vgl. Sicherl 136.

[37] Wenn es stimmt, daß ἰδίωμα ein Wort der Vulgärsprache ist, das Psellos nicht benutzt (vgl. J. Sykutris, B. Z. 30 [1930] 62, A. 5), so ist das jedenfalls hier kein Argument gegen Psellos. Er hat das seit Polybios belegte und von den Neuplatonikern gebrauchte Wort (vgl. die Indices der Proklos-Ausgaben von Diehl, Dodds und Westerink) ebenso dem Text (10, 12 Parthey) entnommen wie ἱερατικὴ τέχνη im Proklosexzerpt des Vallicell. F 20.

[38] 10, 11 ff.; 12, 1.11; 13, 3; 24, 3; 33, 14; 38, 11; 144, 2.

[39] Vgl. die Indices bei Diehl, Kroll, Pasquali, Friedlein und Westerink.

[40] Vgl. Kurtz-Drexl I 249, 18.

[41] Westerink a. O. 2.

[42] Sicherl 134 ff.

Werk des Psellos. Dieses Exzerpt aber trägt den Titel ἰαμβλίχου ἐκ τῆς χαλδαϊκῆς φιλοσοφίας περὶ διακρίσεως.

Aber nicht nur De mysteriis muß Psellos gekannt haben, wenn er der Verfasser des Scholions sein soll, sondern auch noch den heute verlorenen Brief des Porphyrios an Anebo: προκειμένην zeigt an, daß er der Antwort des Abamon im Codex des Scholiasten voranging.[43] Nun lesen wir aber in dem kurzen Stück des Psellos zum Poimander (PG 122, 1156 A): εἴ τις ἐντετύχηκε καὶ οἷς ἔγραψεν ὁ Πορφύριος πρὸς ἀναβαίνοντα τὸν Αἰγύπτιον παρ' ἐκείνου λοιπὸν ἐπιζητῶν μαθεῖν τὴν ἀλήθειαν, ἐπειδὴ παρὰ τῶν Ἑλλήνων ἐπέγνω. Statt ἀναβαίνοντα ist hier, wie schon Bidez sah,[44] Ἀνεβόντα zu lesen, eine Deklinationsform, die auch anderwärts begegnet.[45] Die Perfektform ἐντετύχηκε läßt keinen Zweifel an der Tatsache der Auffindung.[45a] Die Zeit des Psellos, das 11. Jh., ist also ein Terminus post quem für den Verlust des Porphyriosbriefes. Weiter herab führt auch nicht die arabische Überlieferung.[46]

Zu Psellos paßt auch, daß das Scholion die Behauptung, Proklos habe in Iamblichos den Verfasser der Schrift De mysteriis gesehen, durch interne Kriterien des Stils und des Inhalts bestätigt findet: ἀλλὰ καὶ τὸ τῆς λέξεως σημαντικὸν (συμμαντικὸν V κομματικὸν M) καὶ ἀφοριστικὸν καὶ τὸ τῶν ἐννοιῶν πραγματικὸν καὶ γλαφυρὸν καὶ ἔνθουν μαρτυρεῖ τὸν Πρόκλον καλῶς καὶ κρίναντα καὶ ἱστορήσαντα. Die mehrfache Behauptung, dieses Urteil sei ebenfalls Proklos entnommen,[47] haben schon Rasche (S. 9), Scott (S. 243) und Fronte (S. 243) mit Recht zurückgewiesen.[48] Psellos war zu einem solchen Urteil vorzüglich befähigt. An klassischen Stilmustern gebildet, ist er selbst ein hervorragender Stilist;[49] er ist Philologe von Fach, der mehrere philologische Arbeiten verfaßt hat, darunter auch speziell rhetorische;[50] er ist ein besonderer Kenner der neuplatonischen Literatur; daß er heute verlorene Teile der großen Συναγωγὴ Πυθαγορείων δογμάτων des Iamblichos noch gelesen und exzerpiert hat, wissen wir seit

---

[43] Sicherl 162 f.

[44] CMAG 84, A. 6. Zu Unrecht hält er es für wenig wahrscheinlich, daß Psellos den Brief direkt gekannt habe. Vgl. auch De operatione daemonum ed. F. Boissonade (Norimbergae 1838) 331: Rescribendum videtur πρὸς Ἀνεβῶ τὸν Αἰγύπτιον, danach Ἀνεβῶ R. Reitzenstein in seiner Edition dieses Scholions, Poimandres (Leipzig 1904) 333 f.

[45] Augustin. civ. dei X 11; Joseppus, Liber memorialis PG 106, 164 B.

[45a] Vgl. Chronogr. VI 40 ἀλλά τισι βιβλίοις ἀρρήτοις ἐντετυχηκώς.

[46] Vgl. F. Altheim-R. Stiehl, Porphyrios u. Empedokles (Tübingen 1954) 7 f.; Philologia sacra (Tübingen 1958) 100 f.

[47] Meiners 76; Bidez 17; Hopfner, Geheimlehren, S. V; RE Suppl. IV, 4.

[48] Rasche ließ immerhin die Möglichkeit offen, daß es nicht vom Scholiasten selbst stamme.

[49] Vgl. E. Renauld, Etude de la langue et du style de Michel Psellos (Paris 1920), bes. S. 405–443; Chronographie I (1926) XXVI ff.; Chr. Zervos, Un philosophe néoplatonicien du XI[e] siècle: Michel Psellos, Paris 1920, bes. S. 111 ff.; L. Previale, Teoria e prassi del panegirico bizantino, Emerita 17 (1949) 97–105; O. Schissel, Die Ethopoiie der Zoë bei M. Psellos, B. Z. 27 (1927) 271 ff. mit Verweis auf das Selbstzeugnis Chronogr. VI 41.

[50] Krumbacher², 1897, 437; Zervos 25.

langem.[51] Er hat über den rhetorischen Charakter der Werke des Gregor von Nazianz und des Johannes Chrysostomos geschrieben,[52] von ihm stammt ein Iudicium de Heliodori et Achillis Tatii fabulis amatoriis[53] und ein Iudicium de Euripide et Georgio Pisida,[54] das in mehr als einer Wendung an unser Scholion erinnert.

Τὸ τῆς λέξεως εὔγλωττον καὶ τὸ τοῦ ῥυθμοῦ ἔμμετρόν ἐστι (20, 5f) vergleiche man mit τὸ τῆς ὑποθέσεως οἰκεῖον καὶ ἀκόλουθον, γλαφυρόν mit 19, 20f γλαφυρώτερον τῆς ὑποθέσεως ἥψατο; das Wort gehörte also zu den Stilkategorien des Psellos; ähnlich χαρίεις (19, 35), das auch in den Marginalien von De mysteriis begegnet (zu 251, 9 χαρίεν μάλα). Das aus der Theatersprache genommene ὑποκρίνεται πρόσωπον findet seine Entsprechung in 20, 1 οἱ δὲ τὴν Ἠλέκτραν ὑποκρινόμενοι, und πρόσωπον kommt der Natur der Sache entsprechend ebenso mehrfach vor (19, 24. 32; 20, 27) wie ὑπόθεσις (18, 4; 19, 1. 31. 32; 20, 10. 35); vgl. auch οἰκεῖος (20, 34. 36).

Hier muß ein Wort zu meiner obigen Textherstellung σημαντικόν gesagt werden, die von den Lesungen der beiden maßgeblichen Textzeugen V und M abweicht.

Gale las nach B (Vossianus gr. Q 22) κομματικὸν καὶ ἀφοριστικόν und übersetzte: dicendi genus commaticum et aphorismis plenum. In den Anmerkungen (S. 181) erklärt er κομματικόν als breve, incisum concisum unter Heranziehung von Parallelen. Rasche (S. 9) übernimmt den Text von Gale und erläutert: κομματικόν, id est multa commata habentem; das Wort sei ein Synonym von ἀφοριστικόν.

Bidez, der ähnlich wie schon Gale den Widerspruch zum antiken Urteil über Iamblichos' Stil hervorhebt (was nur auf Damaskios zielen kann) und die Erklärung Rasches als unzutreffend zurückweist (S. 14), hat zunächst συμβατικόν vorgeschlagen,[55] was wegen der Ähnlichkeit von μ und β in der jungen Minuskel sehr ansprechend wäre, aber sachlich unmöglich ist: Iamblichos' λέξις ist zumindest in De mysteriis alles andere als kompromißbereit, der Traktat ist eine scharfe Auseinandersetzung mit Porphyrios. Bidez ging denn auch bald unter ausdrücklicher Verwerfung dieser Konjektur zu einer andern über, nämlich μαντικόν.[56] Daraus seien die beiden überlieferten Lesarten entstanden, weil ein Fleck nach Art der übrigen auf den ersten Seiten des Archetyps einen kleinen freien Raum überdeckt und so den Eindruck eines kleinen Textverlustes erweckt habe, den die Schreiber auszufüllen strebten. Der Wortausgang sei wenig deutlich gewesen und habe so in den Abschriften V und M ebenfalls verschiedene Gestalt erhalten. μαντικόν bezeichne nicht den Stil der Schriften des Iamblich überhaupt, sondern den dem priesterlichen Charakter des fiktiven Autors angepaßten Stil von De mysteriis.[57] Die Verbindung von μαντικόν und ἀφοριστικόν passe besonders gut: Abammon, en effet, vaticine et pontifie sententieusement depuis le début du traité jusqu' à la fin. Die Konjektur von Bidez wird als des Rätsels Lösung von Fronte (S. 245 ff.) übernommen.

Wäre die Konjektur und die Interpretation von Bidez richtig, so wäre damit ein früherer Einwand gegen die Verfasserschaft des Iamblich hinfällig, die angebliche

---

[51] Vgl. P. Tannery, Psellus sur les nombres, Rev. Et. Gr. 5 (1892) 343 ff.

[52] H.-G. Beck, Kirche u. theol. Lit. im byz. Reich (München 1959) 540f.

[53] ed. d'Orville, Miscellaneae observationes criticae in auctores veteres et recentiores (Amstel. 1736) 366–376.

[54] ed. A. Colonna, Atti dell' VIII Congresso internazionale di studi bizantini, Palermo 1951, vol. I (Rom 1953) 16 ff.

[55] Mélanges Cumont, 87, 2. [56] Mélanges Desrousseaux, 15 f.

[57] Dagegen S. 16: Qui donc, après Proclus, aurait pu faire encore de Jamblique une lecture assez suivie pour réussir à discerner, dans la réponse fictive d'Abammon à Porphyre, les traits caractéristiques de la pensée de son auteur vrai?

Stildivergenz zwischen De mysteriis und den echt iamblichischen Schriften.[58] Aber eine λέξις kann nicht μαντική sein, und das Urteil des Scholiasten hat nur Sinn, wenn es die Übereinstimmung der pseudoepigraphischen Schrift mit den authentischen meint.

In meiner Studie über die Hss von De mysteriis habe ich die Natur der beiden Abschriften des Archetypus V und M genau geprüft. Daß der Fleck vor μαντικόν nicht einen freien Raum bedeckt haben kann, zeigt das Doppel-μ in beiden Apographa. Der sorgfältige und gewissenhafte Kopist von V, Johannes Skutariotes, bemühte sich wie anderwärts so auch hier, den beschädigten Rest zu entziffern, was ihm auch gelungen ist. Der weniger texttreue und zum Konjizieren aufs Geratewohl geneigte Schreiber von M hat aus der sinnlosen überlieferten Form συμμαντικόν das Synonym κομματικόν zu ἀφοριστικόν gemacht. Ihm machte auch die Vergewaltigung des Wortendes nichts aus.

Das sinnlose ἅπαξ λεγόμενον von V, συμμαντικόν, ist einfach eine akustisch bedingte Verderbnis von σημαντικόν, was bereits der Schreiber von F (Basil. F. II. 1 b), Andronikos Nuntzios, wiederhergestellt hat. Auch Scutellius nahm es aus W (Vallicell. E 36) an, wo es Konjektur von Zacharias Kallierges ist, und übersetzte: exprimendi vis, während in seiner Hauptvorlage Z (Barb. gr. 62) συμαντικόν steht. Die beiden Stilmerkmale, die der Scholiast herausstellt, sind in der Tat für Iamblichos charakteristisch. Was unter σημαντικόν zu verstehen ist, wird durch das Synonym μηνυτικός (De myst. 255, 3 Parthey) und den Gegensatz zu ἄσημον (254, 15) deutlich. Es bezeichnet die Art und Fähigkeit, den verborgenen Sinn der Dinge zu künden.[59] Das Wort ἀφοριστικόν aber meint nicht Sentenzenreichtum, sondern, wie es schon Scutellius versteht, die vis definiendi, den definitorischen, unterscheidenden Charakter der scholastischen Einteilungen und Begriffsbestimmungen. In dieser Bedeutung ist das Wort aus spätantiker und byzantinischer Zeit mehr als einmal belegt.[60] Es läßt sich gut mit der Charakteristik des iamblichischen Stils durch Eunapius (V 1, 3, S. 11 Giangrande) vereinbaren: οὔτε γὰρ εἰς ἀφροδίτην αὐτοῦ καὶ χάριν τὰ λεγόμενα βέβαπται ... Beide Charakteristika zusammen widersprechen auch nicht dem Bericht des Damaskios über die Beurteilung des Iamblichos von seiten der alten Philosophen (Vita Isidori 34): οὐκ ὀλίγους τῶν φιλοσοφούντων ὁρῶμεν καὶ ἀκούομεν, τοὺς μὲν ἄβατον εἶναι τὸν Ἰάμβλιχον οἰομένους, τοὺς δὲ αὐθάδει μεγαληγορίᾳ λόγων πλέον ἢ ἀληθείᾳ πραγμάτων ἐπαιρόμενον. Hier bezeichnet αὐθάδης μεγαληγορία nicht eine filandreuse verbosité (Bidez), sondern die anspruchsvolle Selbstsicherheit seiner Rede, hinter der nichts stecke. Im übrigen ist es für die Zuweisung des Scholions

---

[58] Vgl. Zeller III[3] 2, S. 715, 1; Fronte 247.

[59] Es ist nicht ohne Interesse, daß das Verb dazu in den Marginalien (38, 9 τί σημαίνουσιν οἱ φαλλοί) auftaucht. Verb und Adjektiv finden sich des öfteren im Text De mysteriis.

[60] Pseudo-Justin PG 6, 1212 B (τῶν ὑποστάσεων); Lucian Schol. ed. Rabe S. 41, 3 (ἐπίρρημα), in jüngeren Hss, darunter dem Codex Graevii (Jacobiz IV S. 100), zu welchem unten.

an Psellos nicht entscheidend, ob sein Stilurteil mit den antiken übereinstimmt. Wichtiger ist, daß es ihnen nicht widerspricht.

Die bisherigen Argumente für Psellos als Verfasser des Scholions finden ihre letzte Bestätigung durch eine Entdeckung Westerinks, die zugleich die Glaubwürdigkeit seines Berichtes über Proklos' Ansicht über den Verfasser von De mysteriis erhärtet. Daß Proklos die Enneaden des Plotin kommentiert hat, wußten wir außer aus unserem Scholion noch aus einigen Zeugnissen des ausgehenden Altertums,[61] bei Psellos jedoch war seine Kenntnis bisher nicht nachgewiesen. Nun hat Westerink kürzlich Exzerpte aus dem Plotinkommentar in der Omnifaria Doctrina des Psellos und in der auf Psellos zurückgehenden oder auf Psellos fußenden Exzerptensammlung des Barocc. 131 entdeckt.[62] Wir haben oben die Frage offen gelassen, ob der Lemmatist seine Kenntnis des Plotin aus den Enneaden selbst oder aus dem Kommentar des Proklos geschöpft hat. Die von Westerink entdeckten Proklosexzerpte können diese Frage nicht entscheiden. Sie beziehen sich auf Enn. I 1, während der Lemmatist offenbar Enn. V 8, 6 im Auge hat. Aber Westerink hat darauf verwiesen (S. 10), daß die Schrift des Psellos Περὶ τῶν ἰδεῶν, ἃς ὁ Πλάτων λέγει „eine klare und selbständige Zusammenfassung von Enn. V 9, 2–3 und 5 Anf." enthält. Die nahe Aufeinanderfolge beider Stellen im Plotintext spricht dafür, daß sich Psellos hier wie auch in der Marginalie direkt auf Plotin bezieht.[63]

Nach allem kann es keinem Zweifel mehr unterliegen, daß Psellos wirklich der Autor des Scholions und sein Zeugnis über Proklos höchst zuverlässig ist. Damit aber ist das Gewicht dieses Zeugnisses für die Verfasserfrage von De mysteriis unbestreitbar. Es ergibt sich ferner, daß unsere gesamte direkte Überlieferung von De mysteriis auf das Exemplar des Psellos zurückgeht, so wie die Rettung der Schrift vor dem Untergang im 15. Jh. mit den Namen von Bessarion und Ficino verbunden ist. Wahrscheinlich sind auch die pseudoplutarchischen Placita nur über das Exemplar, das Psellos benutzt hat, auf uns gekommen. Ähnliches gilt übrigens für Athenaios.[64]

Zum Schluß noch ein Wort zu einem Lukian-Scholion ähnlich literargeschichtlichen Charakters wie unser Scholion. Es steht bei Jacobitz IV S. 224 f. (zum Philopseudes 12): ἱερατικά] οἷα εἰκὸς τὰ τελεστικά φησι Ἰουλιανοῦ, ἃ Πρόκλος ὑπομνηματίζει, οἷς ὁ Προκόπιος ἀντιφθέγγεται πάνυ δεξιῶς καὶ γενναίως. Das Scholion entstammt dem verlorenen Codex Graevii unbekannten Alters und ist nicht in die Scholienausgabe von Rabe

---

[61] P. Henry, Etudes Plotiniennes I: Les Etats du texte de Plotin (Paris-Brüssel 1938) 8. 220. 284. 345; H.-R. Schwyzer, RE XXI, 1; (1951) 509 f.; R. Beutler, RE XXIII, 1 (1957) 198; Westerink a. O. 1.

[62] B. Z. 52 (1959) 1 ff.

[63] Die direkte Kenntnis des Plotin bei Psellos war erst jüngst verneint worden (H.-R. Schwyzer, RE XXI, 1 [1951] 584); vgl. aber schon Zervos 156; 190; 193; Westerink, B. Z. 52 (1959) 3.

[64] Vgl. P. Maas, Psellos und Athenaios, Byz.-neugr. Jahrbb. 15 (1938/39) 1 f.

aufgenommen. W. Kroll hat es deshalb für belanglos gehalten.[65] Aber daß es nicht zu dem alten Bestand der Scholien des 9. und 10. Jh.[66] gehört, ist noch kein Beweis seiner Wertlosigkeit. Sein Verfasser ist wahrscheinlich ebenfalls Psellos. Psellos kannte die beiden Iuliane,[67] deren einer als Verfasser von Τελεστικά genannt wird,[68] und er kannte noch die Schrift des Prokopios von Gaza gegen Proklos.[69] Lukian gehörte zu den Autoren, denen Psellos in erster Linie seine intellektuelle Bildung verdankt. Er ahmt seinen Stil nach und zitiert ihn;[70] ja, in einem seiner Briefe (Kurtz-Drexl II 23, 22) zitiert er eine Stelle aus dem 13. Kapitel des Philopseudes, also aus der unmittelbaren Nachbarschaft unseres Scholions. Man könnte einwenden, das Lob des Scholiasten für die Gegenschrift des Prokop passe schlecht zur Hochschätzung des Proklos durch Psellos.[71] Aber Psellos ist Christ, und er distanziert sich mehr als einmal ausdrücklich von der Chaldäischen Doktrin. In seiner Anklageschrift gegen den Patriarchen Kerullarios wird neben dem Vorwurf des ἑλληνισμός der des χαλδαϊσμός erhoben und durch Prokloszitate erhärtet.[72] Von einem Kommentar des Proklos zu den Τελεστικά Iulians wissen wir sonst nichts. Der Scholiast hat seine Kenntnis vielleicht nur aus der Schrift des Prokopios, der sich dabei nicht auf einen speziellen Kommentar des Proklos zu den Τελεστικά bezogen zu haben braucht.[73]

---

[65] RE X, 15, 48 ff.; dagegen Bidez CMAG 85, 1; vgl. Mélanges Cumont 98, 2; Westerink Mnemos., N. S. III, 10 (1942) 276 f.; W. Aly, RE XXIII 1 (1957) 271.

[66] Vgl. H. Rabe, NGGW 1902, S. 735.

[67] Scripta Minora ed. Kurtz-Drexl I (1936) 241, 29 f.: Ἰουλιανὸς δέ τις ἀνὴρ ἐπὶ Τραιανοῦ βασιλέως ἐν ἔπεσι τὰ τούτων (scil. τῶν Χαλδαίων) ἐξέθετο δόγματα, ἃ δὴ καὶ λόγιά φασιν οἱ τὰ ἐκείνων σεμνύνοντες. – Ad Gregor. Naz. orat. XXIX, 2 ed. Bidez CMAG 163, 19: Τῶν δὲ τοιούτων ὀνομάτων τε καὶ δοξῶν ὁ ἐπὶ Μάρκου Ἰουλιανὸς καθηγήσατο, ἐν ἔπεσιν αὐτὰ συγγραψάμενος, ἃ δὴ καὶ ὡς λόγια ἐφυμνεῖται παρὰ τῶν μετὰ ταῦτα. Vgl. Mél. Cumont 93 f.; Lewy 5, A. 3. 8; Westerink a. O. – Περὶ τῆς χρυσῆς ἁλύσεως τῆς παρ' Ὁμήρῳ (oben Anm. 29) 216; vgl. Bidez, CMAG 160, 7 und 178, 2. Seine Kenntnis verdankt er Proklos' Kommentar zu den Chald. Orakeln: Bidez a. O.; Lewy 3, A. 1 und 5, A. 3; Westerink 278.

[68] Vgl. den Suda-Artikel Nr. 434 Adler: ὁ τοῦ προλεχθέντος (scil. τοῦ Χαλδαίου, d. i. der unter Trajan, s. o. A. 67) υἱός, γεγονὼς ἐπὶ Μάρκου Ἀντωνίνου τοῦ βασιλέως. Ἔγραψε καὶ αὐτὸς Θεουργικά, Τελεστικά, λόγια δι' ἐπῶν καὶ ἄλλα ὅσα τῆς τοιαύτης ἐπιστήμης κρύφια τυγχάνουσιν. Dazu E. R. Dodds, The Greeks and the Irrational (Berkeley-Los Angeles 1950) 284.

[69] Vgl. Kurtz-Drexl I, S. 242, 4; Westerink 275 ff.

[70] Renauld, Etude 441 f; Chronographie I (1926) XXVIII f.

[71] Vgl. dazu z. B. Kurtz-Drexl I, S. 241, 32 f. (Πρόκλος ἀνὴρ κρείττονος τετυχηκὼς φύσεως); Ad Gregor. Naz. or. 29, 2 (s. oben A. 67): ὁ θεῖος τῷ ὄντι Πρόκλος ἀνήρ; Renauld, Chronogr. S. XXIX; Zervos 141–191.

[72] Kurtz-Drexl I, S. 241. 23–242, 5 und 247, 23–250, 3 (zur Umstellung des Textes Westerink 277); Migne 122, 1132 C. Seine Ablehnung des Okkultismus: Zervos 196 bis 205.

[73] Vgl. Lewy 496.

Η ΚΑΡΑ

THE HISTORY OF THE WORD

D. J. GEORGACAS / GRAND FORKS (U. S. A.)

The present exposition may demonstrate the inadequacy of our lexicographical tools owing to the lack of a dictionary of Koine Greek and a dictionary of Byzantine Greek.

The classical Greek noun τὸ κάρα 'head' is well known in poetry.[1] Its post-classical form ἡ κάρα has had a longer history. The feminine form was established in the Koine and has continued in Byzantine (medieval), post-medieval, and modern Greek. In modern Greek it is dialectal and poetic but, with restricted usage, also common. Its low frequency in the periods of late Greek is explained by the fact that κεφαλή, κεφάλιον, κεφάλιν, κεφάλι have been the main terms for 'head' in the last 2500 years.

I. Classical poetic τὸ κάρη versus late poetic ἡ κάρη

The Ionic form κάρη in classical poetry is a neuter noun, including the dative form κάρηι (in the 6th century B. C.). Theognis 1024 (ed. Diehl, *Anthologia lyrica*³ 1 [1950] 61) οὐδ' εἴ μοι Τμῶλος ἔπεστι κάρηι has the dative form which is equivalent to the non-Ionic κάρᾱι (also dative; this from *κάρᾱ-ι) and the article expected is τῶι. When Nicander (2nd century B. C.), however, uses the same form κάρηι (*Theriaca* 249, ed. A. Gow, ἐν δὲ κάρῃ σκοτόεν βάρος ἵσταται), the noun is already feminine, although the article τῇ does not appear in the text. The feminine gender is proved by the other feminine forms of the noun, which forms occur in other Hellenistic authors and in Nicander himself. Here are the texts:

---

[1] On κάρα cf. E. Schwyzer, *Griechische Grammatik* 1.583 and passim. On the etymon of κάρα from *κάραα ← *κάρᾰhᾰ ← *κάρασα ← **kₑrəsn̥*: stem **kerəs-* (whence κέρας n. 'horn') cf. Boisacq, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, 413, s. v. κάρηνα; J. B. Hofmann, *Etymologisches Wörterbuch des Griechischen* (Munich 1949), 133, s. v. κάρηνα; J. Pokorny, *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch* (Bern 1954), 575 (cf. A. Walde-J. Pokorny, *Vergleichendes Wörterbuch der indogerm. Sprachen*, 1.404); H. Frisk, *Griechisches etymologisches Wörterbuch*, Lieferung 9 (Heidelberg, 1959) s. v. Cf. also A. Ernout-A. Meillet, *Dictionnaire étymologique de la langue latine*³, (Paris 1951), 204, s. v. *cerebrum*; and C. D. Buck, *A Dictionary of Selected Synonyms in the Principal Indo-European Languages* (Chicago 1949), p. 212, s. v. *head*. Cf. also La Rue Van Hook, „On the Idiomatic Use of ΚΑΡΑ, ΚΕΦΑΛΗ, and CAPUT," *Hesperia*, Supplement, 8 (1949), 413f. [Examination of passages in Greek tragedy with regard to the fitting rendering of the word].

Lucian, Lexiphanes 5, uses both τὸ κάρα and τὴν κεφαλήν: οἱ λοιποὶ δὲ τὸ ψυχροβαφὲς κάρα δελφινίσαντες παρένεον and further below: ἐγὼ μὲν ὑποδησάμενος ἐξυόμην τὴν κεφαλὴν τῇ ὀδοντωτῇ ξύστρᾳ. But the use of κάρα in Lucian is still poetic.

κάρης gen. sing. (3rd/2nd centuries B. C.):

Callimachus, *Hecale* Fr. 292.1 (ed. R. Pfeiffer, Oxford 1949) ἔπρεπέ τοι προέχουσα κάρης εὐρεῖα καλύπτρη.

Moschus, *Megara* 74 (ed. U. v. Wilamowitz-Moellendorff, Bucolici Graeci², p. 109) ὅσθ' ἡμῖν ἐφύπερθε κάρης βαρὺς αἰωρεῖται.

κάρην acc. sing. (3rd/2nd centuries B. C.; A. D. 300):

Callimachus, *Aetia* IV, Fr. 110, l. 40 (ed. Pfeiffer) σήν τε κάρην ὤμοσα σόν τε βίον 'adjuro teque tuumque caput'.

Nicander, *Theriaca* 131 (ed. Gow) θουρὰς ἀμὺξ ἐμφῦσα κάρην ἀπέκοψεν ὁμεύνου.

Dionysius Periegeta 562 (ed. G. Bernhardy, *Geogr. Graeci minores*, Leipzig, 1828, p. 35) Αὐτὰρ ὑπ' ἄκρην | Ἰρήν, ἣν ἐνέπουσι κάρην ἔμεν Εὐρώπης.

Therefore, the fact that ἡ κάρη is used by the late poets and authors such as Callimachus, Moschus, Nicander, and Dionysius Periegeta proves that the word was only poetic, not colloquial. Being Ionic it could not be colloquial in the Koine whose basis was the Attic dialect. In retrospect, from the later periods of the Greek language, in which the form is ἡ κάρα (not ἡ κάρη), we may state that the poetic form ἡ κάρη was a book word, while ἡ κάρα was colloquially used. To anticipate the explanation given further below, I suggest that the form ἡ κάρη represents the outcome of a compromise between the colloquial ἡ κάρα and the poetic (Ionic) τὸ κάρη.

II. Explanation of the form ἡ κάρα

The change from the classical neuter form τὸ κάρᾱ (κάρη) to the feminine ἡ κάρᾱ (κάρη) probably did not take place early (for Theognis' form κάρηι = κάρᾱι can be and is neuter) and the new form ἡ κάρᾱ (and poetic Ionic ἡ κάρη) replaced the rival neuter form, and not merely as an analogical effect of the common word for 'head', i. e. the frequently used synonym ἡ κεφαλή; for in the spoken Koine the diminutive κεφάλιον, later κεφάλιν, was replacing the term ἡ κεφαλή, so that modern Greek κεφάλι resulted; no relapse of ἡ κάρα to τὸ κάρα did, or even was to, occur. How then is the change τὸ κάρα → ἡ κάρα to be explained? The motive for this inflexional change is simply morphophonemic; the reason was the quantity of the final -ᾱ (Ionic -η) which, being long, defied the third declension pattern of the neuter nouns in -ᾰ (gen. -ᾰτος, etc.) and, in turn, resembled the pattern of the nouns in -ᾱ which are feminine. The equation τὸ κάρᾱ (Ionic τὸ κάρη): ἁ κεφαλᾱ́ (Ionic ἡ κεφαλή) was tempting to the selective variation that governs such matters. The speakers felt an ᾱ-stem in τὸ κάρᾱ, so the only matter to be settled was the removal of the anomaly of the article. The starting point may have been the dative τῷ κάρᾱι, τῷ κάρηι, which, used with no article, could thereafter be used with the feminine article; κάρᾳ seemed to indicate by its ending that the appropriate article would be the feminine one. Then the nominative conformed: ἡ κάρᾱ (ἡ κάρη), and the accusative followed suit: τὴν κάρᾱν (κάρην).

III. ἡ κάρα in two millennia

The following quotations and remarks may serve to show the continuity of the term ἡ κάρα from the late Koine down to present day Greek; the history of the word is traced through the last twenty centuries.[2]

Koine

Anacreontea 50.9 (Th. Bergk, *Poetae lyrici Graeci* 3.327) πολιαὶ στέφουσι κάραν. The date of the poem is unknown.

A. D. 130: *Pap. BUG* 647.20 (Fayum) 'Ε[σ]οῦρις L ὠ(ς) με οὐλὴ κάρα.[3]

5th century: Hesych. φάλα· ἡ μικρὰ κάρα. The feminine form as the interpretamentum is assured for the date of this author. It should be noted, however, that the editor of Hesychius, Mauricius Schmidt, questions this gloss.

It is noteworthy that the noun is absent from the Septuagint and the New Testament as well as from papyri except the above noted instance. We may safely conclude then, that the term ἡ κάρα was a learned and poetic word and therefore of low frequency in the Koine.

Middle Greek

A. D. 361: Gregory Nazianz., Migne, *P. G.* 37 (1862) 1402 A Εἰς γῆν ἀποστράφηθι καὶ κάραν πατοῦ (poem).

Pseudo-Gregory Nazianz., *Christus patiens* (ed. J. G. Brambs, Leipzig, 1885 = Migne, *P. G.* 28 [1858] 137–338) 284 τὴν Δεσπότην προδοῦσαν ἐξαυδῶ κάραν, 673 ἄλλως διῆγον καὶ διήνεγκαν κάρας, 851 ναὶ ναὶ βλέπω κλίναντα πάντιμον κάραν, 1118 ἐξ ὧν σ' ἐχρῆν στέφανον ἐς κάραν λαβεῖν, 1143 κύκλῳ τε πασῶν ἀρετῶν στέφων κάραν, 1470 ἰδοὺ καλύπτρᾳ τῇδε σὴν κρύπτω κάραν, 1835 ἄλλαι πρὸς ἄλλων νῶτ' ἐρείσασαι κάρας.

A. D. 367: Epiphanius, Migne, *P. G.* 42 (1863) 801 C ἐπὶ τῆς κάρας ἐξυρημένοι.

A. D. 580: Io. Malalas 35.21–23 (Bonn ed., 1831) καὶ κρατήσας αὐτῆς τὰς τρίχας ᾧ ἐβάσταζε λογχοδρεπάνῳ ξίφει ἀπέτεμεν αὐτῆς τὴν κάραν. καὶ

---

[2] There is a different word κάρα f. 'fig-tree'. In a Cretan inscription we have the fragmentary εἶτεν κάρας (*Inscr. Creticae* XVII. 12 A 1, vol. 1, ed. Margarita Guarducci, (Rome 1935, p. 163; idem, „I miracoli di Asclepio in Lebena", *Historia* [Milano] 8 [1934] 421) and the word seems to have the sense 'fig-tree' which is attested in two Hesychius glosses: κάρα· .... ἄλλοι δὲ ἡ συκῆ and (as a separate gloss) κάρα· συκαῖ. It is possible that Hesychuis refers to the Cretan dialect. Another word is Hesychius gloss κάρα 'tame goat'.

The Tsakonian word *a* ˈ*khara* f. 'fire' (gen. *ta* ˈ*khare*, acc. *ta* ˈ*khara* and *tan i*ˈ*khara*) changed from (ἐ)σκάρα←ἐσχάρα is another unrelated word; on the Tsakonian word see M. Deffner, Λεξικὸν τῆς τσακωνικῆς διαλέκτου (Athens 1923), p. 205, s. v. κ'άρα.

[3] Cf. F. Preisigke, *Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden* (Berlin 1925–31), 1.73a.

λαβὼν ὁ Περσεὺς εὐθέως ἐτέλεσε τὴν αὐτὴν κάραν μυστικῶς κτλ.; 36.2 τὴν δὲ κάραν ἐκάλεσε Γοργόνα κτλ.

A. D. 630: *Chron. Pasch.* 70.16 (Bonn ed., 1832) καὶ λαβὼν αὐτὸς ὁ Περσεὺς εὐθέως ἐτέλεσε τὴν κάραν μυστικῶς κτλ.; 19 τὴν δὲ κάραν ἐκάλεσεν Γοργόνην. The dependence of the Chronicum Paschale on Malalas is obvious.

A. D. 730: Io. Damascenus, Migne, *P. G.* 96 (1871) 825 C θλᾶν τὴν ἑαυτοῦ δυσμενεστάτην κάραν (iambic line of a poem).

A. D. 880: Theophanes, *Chronogr.* 381.4 (ed. de Boor) τότε ὁ προλεχθεὶς Ἠλίας σπαθάριος θυμῷ ἐπιδραμὼν καὶ τὸν τούτου τράχηλον δραξάμενος τῷ παραμηρίῳ, ᾧ | ἦν διεζωσμένος ἀπέτεμε τὴν αὐτοῦ κάραν κτλ.; 431.16 ff. Τῷ δ' αὐτῷ ἔτει μετετέθη ἡ κάρα τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ προδρόμου καὶ βαπτιστοῦ ἐκ τῆς μονῆς τοῦ σπηλαίου εἰς τὸν ναὸν αὐτοῦ κατὰ τὴν Ἐμεσηνῶν πόλιν περιφανῆ ὄντα.

9th century: Theodosius Diaconus, *Expugnatio Cretae*, Acroasis 2, l. 61 (Migne, *P. G.* 113 [1862] 1020): τῶν γὰρ πεσόντων δυσμενῶν ταῖς σφενδόναις | ἔταξε πέμπειν τὰς κάρας βελῶν δίκην and 2.66 ἔρριπτον ἔνδον ἀντὶ πετρῶν τὰς κάρας.

10th century: *Suda* (ed. A. Adler) s. v. ἀπεκράνιξε: τῆς κάρας ἀπεχώρισεν, ἀπέκοψεν κτλ.; s. v. καραδοκεῖ: προσδοκᾷ, κατασκοπεῖ. παρὰ τὸ τῇ κάρᾳ, δοκεύειν, ἤγουν ἐμβλέπειν καὶ ἐπιτηρεῖν καὶ ἐλπίζειν ἢ τὸ τῇ κεφαλῇ προβλέπειν ἐκδεχόμενον.

12th century: Vita Alexandri 389:[4] ἦν δ' ὁ δακτύλιος χρυσοῦς, ἔχων καὶ λίθον μέγαν, | αὐτὸς φέρων ἐκτύπωμα τὴν λεοντείαν κάραν ("political" verse).

Eustathius, *Commentarii ad Iliadem* 700.56: τὸ κάρα παρὰ τοῖς παλαιοῖς καὶ ἡ κάρα παρὰ τοῖς ὕστερον; and (having probably his own time in mind) 1193.11 . . . τὸ κάρα. ἡ δὲ κάρα τῶν νεωτέρων ἐστί.

Eustathius, *Commentarii ad Dionys. Perieg.* (ed. G. Bernhardy) 561, p. 214: Ὅτι κατὰ τὴν ἱερὰν ἄκραν τὴν κατὰ τοὺς ἀφνειοὺς Ἴβηρας, ὅ ἐστι κατὰ τὸ οὕτω λεγόμενον ἱερὸν ἀκρωτήριον, ὃ καὶ κάραν Εὐρώπης ἄλλοι φασίν, κτλ.

15th century: Ducas, *Hist. Byz.* 18, p. 46 B (Bonn ed., 1834), p. 84 quotes the words of the foreigner Τζινεήτ: „ . . . μὴ καταπιέτω ἡμᾶς τὸ τῆς ἀσπίδος ἔκγονον, ἀλλὰ προθύμως ἔτι ἀκμάζον ὂν συντρίψωμεν αὐτοῦ τὴν κάραν καὶ τὸ λοιπὸν ἐν ἀμεριμνίᾳ διάξωμεν."

Leontios Machairas, *Chronicle* 30.22 (ed. R. Dawkins, Oxford, 1932): ἐπῆραν τὴν ἁγίαν του κάραν καὶ τὰ εἰκονίσματα καὶ ἔβαλάν τα εἰς φύλαξιν εἰς τὸν Κουτζουβέντην.

The word is absent from Ducange's *Glossarium Graecitatis*, and this fact confirms the low frequency of the word and its learned source, i. e. its literary origins.

---

[4] Ed. W. Wagner, *Trois poèmes grecs du moyen-âge inédits* (Berlin 1881), p. 68 = l. 415, ed. E. Legrand, *Bibliothèque grecque vulgaire*, 2 (Paris, 1881), p. XLVII.

Modern Greek

17th century: [1670] Ignatios Petritsis, Διήγησις Διγενῆ 2756[5] γιατ' ἐφοβούντονε πολλὰ τὴν ἐδική του κάρα [sc. ὁ Φιλοπάππους] (the word κεφάλι occurs in the same text often).

Zanes Bounialis, Κρητικὸς Πόλεμος p. 211, l. 23: πόδια καὶ χέρια καὶ καρδιὲς καὶ κάρες μαδισμένες.

18th century: Matthaios Metropol., Ἱστορία τῶν κατὰ τὴν Οὐγγροβλαχίαν τελεσθέντων κτλ. 592 (ed. E. Legrand, *Bibliothèque grecque vulgaire* 2.252) καὶ διὰ τοῦτο τὰ 'χασαν καὶ κεῖνα καὶ τὰς κάρας.[6]

19th century: Dionysios Solomos, Εἰς τὸν θάνατον τοῦ λόρδ Μπάϊρον (Lord Byron) v. 104, l. 3: ὅπου ἐκάναν μὲ τὴν κάρα, | μὲ τὰ στήθια στὰ γκρεμά.

In today's modern Greek the term ἡ κάρα 'head' is rarely used. Cf. the phrases τί γράφει ἡ κάρα σου; [ˈti ˈγraf i ˈkara su?] 'what thoughts [or nonsense] does your mind produce?' and τί κατεβάζει ἡ κάρα σου; [ˈti kateˈvaz i ˈkara su?] 'what thoughts [or nonsense] does your mind bring forth?' The alternate but more commonly used word in like phrases is κούτρα f., a derogatory term for 'head'.

In the modern Greek dialects κάρα has the following meanings:

1. 'skull, cranium', Ionian Islands (so in Cephallenia).
2. 'the relics of a saint', common, e. g. ἡ κάρα τοῦ ἁγίου Γεωργίου (cf. Theophanes 431.16, above ἡ κάρα τοῦ ἁγίου Ἰωάννου). The term used to denote the most important part of the body was widened to designate the whole body. The phrase ἁγία κάρα [aˈjia ˈkara] and ἅγια κάρα [ˈaja ˈkara] even became a compound (hypostasized) ἁγιακάρα [ajaˈkara] and they all mean 'the sacred head', i. e. the skull of a saint, so, e. g., in Macedonia[7] and in other places.
3. 'top section' of a piece of land, Cyprus. The meaning is understandable: since ancient Greek κάρα meant also 'peak', the modern Cyprian meaning is a further developed meaning owing to the situation where the field stretched over a hillside.

A further connotation 'effigy of a head' may be assumed, for the word κάρα is used in the designation for 'heads or tails' and 'heads-tails' (synon. κορώνα-γράμματα, κορώνα ἢ γράμματα, κορώνα καὶ γράμματα): κάρα ἢ γράμματα was used in the Peloponnesus, Sterea Ellas, etc.[8] κάρα καὶ γράμματα was heard in Petralona, suburb of Athens.[9] These expressions obviously

---

[5] Ed. S. P. Lambros, *Collection de romans grecs* (Paris 1880), p. 223.

[6] For the latter two references I am indebted to Dr. Phaedon Bouboulidis (Medieval Archives, Academy of Athens).

[7] Ἱστορικὸν Λεξικὸν τῆς Νέας Ἑλληνικῆς, 1 (Athens 1933), 99b.

[8] My informant is George Masouras (Vatatades, Epirus); for Triphylia Kostas Stavropoulos (Siderokastro, Triphylia).

[9] Informant is Demetrios A. Papadopoulos, a gymnasium student in Cos.

refer to coins: the one side of the coin bears the stamp of an emperor's or king's head, the other side gives the coin's monetary value.[10]

It seems that the noun became also a place-name, so τὲς Κάρες, κάστρον χαλασμένον in the Marmora sea is mentioned in a portolano of the 16th century[11] and could be translated 'Headlands'. Cf. κάρα Εὐρώπης in Eustathius (above).

κάρα in Italian

The Byzantine ἡ κάρα was taken over in Italian in the form *cara* 'head'. It seems, furthermore, that the expressions *cara o liscio* (Parma and Piacenza, towns under Byzantine rule for a long time), *kare kare*, and *carachè* (in the Italian territory covered in the Longobardic period by the Byzantine regions of the Exarchate, the Pentapolis, and the Ducatus Romanus, which territory extends to a part of Tuscia contiguous to them), all meaning 'heads or tails', derive from a Byzantine expression (κάρα ἢ ..., κάρα καὶ ..., the second term in each expression being γράμματα or a similar word).[12]

A place-name Κάρα in the Gulf of Venice[13] may have been given to the place by sailors, presumably on account of the head-like shape.

ADDENDUM

Though I have little to change substantially in the foregoing, it is my intention to return to the problem once more and complete the history of the term ἡ κάρα by supplying new references. Additional relevant bibliography be noted here:
R. Pfeiffer, „Βερενίκης πλόκαμος", Philologus 87 (1932) 183 note 13;
M. Leumann, Homerische Wörter (Basel 1950) 159 with note 5;
J. Egli, Heteroklisie im Griechischen (Zürich 1954) 21, 31, 87–89, 121, 123–25;
M. Lejeune, Rev. Philol. 32 (1958) 216 f. and note 98;
H. Frisk, Griechisches etymologisches Wörterbuch, p. 784.

I may add my thanks to Dr. O. Volk who, through the kind mediation of Professor F. Dölger, promptly put at my disposal a few references from the Byzantinische Zeitschrift index which Dr. Volk has been preparing. D. J. G.

[10] See Emilio Peruzzi and Demetrius J. Georgacas, „A Byzantinism in Central Italian Dialects", *Vox Romanica* 18 (1959), pp. 107–123 (cf. the notice of F. Dölger, B. Z. 52 [1959] 431). – Many synonyms for 'heads and tails' in modern Greek are listed in this paper. To these the following may be added here: Μᾶρκος ἢ γυναῖκα ('Mark or woman') Ithaca, Μᾶρκοι ἢ κοπέλες (when the coins in the game are more than one) Ionian Islands (so in Cephallenia), κότα ἢ σταυρό Mantineia, κότα καὶ σταυρός Elis, σταυρὸ-γράμματα and as a compound σταυρογράμματα Gargaliani in Triphylia. With regard to the similar game for 'dry or wet' mentioned in the same paper there may be added: ἥλιος ἢ βροχή, στέγνη ἢ βροχή.

[11] *Les portulans grecs*, ed. by Armand Delatte (Liège-Paris 1947) 335, l. 5.

[12] See Peruzzi and Georgacas, *Vox Romanica* 18 (1959) 121–23.

[13] *Les portulans grecs*, p. 2, l. 4.

ÜBER GEMEINNEUGRIECHISCH „λουλούδι"

A. I. THABORES / THESSALONIKE

Von A. Koraës stammt die erste[1] Abhandlung über das gemeinneugr. Wort λουλούδι: „λουλούδιον (fleur.) Λείριον ὠνόμαζαν οἱ παλαιοί τό κρίνον (lis), καί πιθανόν ὅτι κατά διάλεκτόν τινα καί λείλιον, ἐπειδή τῶν 'Ρωμαίων ἡ γλῶσσα ἐφύλαξε τά δύο λ *lilium* καί ἡ σημερινή μας εἰς πολλάς λέξεις τό ἔβαλεν εἰς τόπον τοῦ ρ̄, οἷον ἀχλάδα, ἀλέτρι, πλώρη καί ἄλλα πολλά. Τό εἰδικόν τοῦτο ὄνομα ἔγιν' ἔπειτα γενικόν, σημαῖνον ὅλα τά ἄνθη (ἤ κἄν ὅλα τά αὐτομάτως βλαστάνοντα καί στολίζοντα τούς ἀγρούς τήν ὥραν τοῦ ἔαρος), σημασίαν διδομένην σήμερον εἰς τό λουλούδιον, σχηματισμένον ἀπό τό λειρίδιον ἤ λειλίδιον καί συμφωνοῦσαν μέ τό λέλεραι (rougeole), τό σημαῖνον τήν συμβαίνουσαν εἰς παιδία νοσηράν ἐξάνθησιν, τό ὁποῖον ἐφύλαξε καί τά δύο λ̄· ὡς καί εἰς τόν 'Ησύχιον, ὅστις φέρει καί „λείρια, ἄνθη, κρίνα" καί „λιλουργῆ, τά ἐν τῷ σώματι ἐξανθήματα."[2]

Einige Jahrzehnte später schlägt G. Meyer[3] eine andere Etymologie vor, ohne selbst darin sicher zu sein. Er schreibt: „λουλούδι, n. ‚Blume'. allgemein griechisch. λούλουδον dass. Ducange. λούλλουδον Cypern, Sakkellarios II, 640. Im Peloponnes λελοῦδι. Vyzantios 273. In Ikaria λαλάδι, Stamatiades 132. λέλουδα in Athen, Δελτίον I 291. Alb. l'ul'e f. ‚Blume'. Alb. Wtb. 250.[4] Einen Versuch, das Wort aus lat. *florem* zu erklären, habe ich Alb. Stud. III 92.[5] gemacht. Doch macht mich neuerdings λιλί ‚Blume' in Corsica (Phardys 195) wieder unsicher. Venez. ist *lilo* ‚Maiblume' in Toscana *lilli*. Also doch vielleicht *lilium*, wie auch bereits Alb. Wtb., a. a. O., vermutet hatte." Wie man sieht schwankt Meyers Meinung zwischen dem albanischen „*l'ul'e*" und dem lateinischen „*lilium*".

K. Amantos leitet das Wort von dem gr. λείριον ab, wobei er einen Einfluß des Suffixes -ούδι annimmt. Seiner zurückhaltend vorgebrachten Ansicht stellt er die Meinung G. Meyers (a. a. O.) gegenüber, dem er eine Ableitung des Wortes vom lateinischen „lilium" zuschreibt.[6]

---

[1] Es ist hier ein Buch Διατριβή ἐπί τῆς καταστάσεως τῆς ἐνεστώσης κοινῆς ἡμῶν γλώσσης τοῦ Γ. Κ., Moskau 1808, zu erwähnen. Dort (S. 107) steht folgendes: λουλούδια, ἴσως ἀντί λωλούδια, παρά τό λωλεύειν, τό ἀνθεῖν.

[2] A. Koraës, Ἄτακτα (Paris 1829–35), Bd. II, S. 225.

[3] G. Meyer, Neugriechische Studien, (Wien 1894–95), Teil II, S. 68.

[4] Vgl. G. Meyer, Etymologisches Wörterbuch der albanesischen Sprache, Straßburg 1891, S. 250. Da wird das alban. *l'ul'e* aus dem lat. *lilium* abgeleitet.

[5] Dort steht: „Ich gebe zu erwägen, ob alb. *l'ul'e*, Blume aus dem ngr. λουλούδι stammt, nicht das lateinische *florem* ist. . . ."

[6] K. Amantos, Die Suffixe der neugriechischen Ortsnamen (München 1903), S. 9 „. . . vielleicht ist auch in λουλούδι statt λουλούρι zu λείριον (vgl. μοσχολούρι wenigstens in Chios: G. Meyer, Ngr. St. II 66 [= 68] leitet λουλούδι von lat. lilium ab) ein Einfluß des Suffixes -ούδι, 'ρούδι z. B. zu erkennen."

M. Cohen nimmt λουλούδι in die Liste der von lat. *lilium* in den verschiedenen nordmediterranen Sprachen stammenden Wörter auf, ohne eine weitere Erklärung zu versuchen.[1]

N. P. Andriotis führt die Erklärungen von A. Koraës und G. Meyer an und hält die Etymologie Meyers vom albanischen *l'ul'e*, die er voranstellt, für wahrscheinlicher.[2]

E. Buraseli erwähnt nur, daß es über das Etymon des Wortes große Meinungsverschiedenheiten gebe, und führt einige Etymologien (*lilium*, λείριον, *lule*, *lulu*) ohne die Quellen an.[3]

Neuerdings wies D. Phillips die beiden etymologischen Versuche (von Koraës und Meyer) zurück. Gegen A. Koraës' Etymologie schreibt er: „the derivation suggested by Koraës (Ἄτακτα II, 225) is not phonetically probable, and it has the disadvantage of making a relatively uncommon flower – the lily – the type for all flowers over a wide area".[4] Auch gegen G. Meyers Annahme schreibt D. Phillips folgendes: „Meyer (a. a. O. II, 68) derives from the Albanian lule.[5] The objection to this is that the suffix -ούδι does not seem to be attached to foreign roots in modern Greek. Further more, the word λουλούδι appears in parts of the Greek-speaking world where indisputably Albanian words (such as σβέρκος) are unknown. Thus it was current in Asia Minor, (Dawkins, Modern Greek in Asia Minor, 260), and it is current in Rhodes, where the use ἄϑϑος (ἄνϑος) to denote ‚ashes', shows that the word is probably not a recent importation from common demotic.[6] Indeed one of the earliest recorded occurences is in Georgillas (Thanatikon 178)." D. Phillips schlägt nun eine neue etymologische Erklärung von λουλούδι vor, „but not without diffidence". Er will λουλούδι von einem nicht belegten Wort *λεγώδιον mit der Bedeutung „a thing picked" ableiten. Um zu erklären, wie nun dies *λεγώδιον zu λουλούδιον geworden ist, nimmt Phillips die Wirkung einer Reihe sprachlicher

---

[1] M. Cohen, Quelques mots périméditerranéens, Bulletin Soc. de Lingu. de Paris, 31 (1931) 37 ff. „... Je laisse à d'autres le soin d'examiner les différents aspects et sens pris par le mot dans diverses langues au Nord de la Méditerranée sous sa forme courte, en citant seulement pêle-mêle quelques faits qui m'ont été signalés ou rappelés par quelques-uns de nos confrères: le rapport entre les désignations du „lilas" (ainsi Breton lirol) et celles du ‚lis'; l'anglais lily ‚muguet'; le grec moderne λουλούδι ‚fleur' auquel on attribue l'existence du même mot dans divers parlers tsiganes." Vgl. G. Meyer, Etymol. Wörterb. d. Alban. S. 250. „Ngr. λούλουδον Duc., λουλούδι aus dem Alb. Zigeunerisch gr. *luludi* ...."; s. auch A. Paspatis, Études sur les Tchinghianés ou Bohémiens de l'empire ottoman, Constantinople 1870, S. 343 und 640.

[2] N. P. Andriotis, Ἐτυμολογικό Λεξικό τῆς κοινῆς Νεοελληνικῆς (Athen 1951) S. 127.

[3] E. Buraseli, Ἡ Μονοβάσια (-ιά) καί ἡ μονοβάσια (-ιά), Πλάτων 5 (1953) 268 Anm. 3.

[4] D. Phillips, Modern Greek ΓΑΙΓΟΥΔΙ, ΣΥΛΛΙΓΟΥΔΙ and ΛΟΥΛΟΥΔΙ, Glotta 35 (1956) 153f.

[5] G. Meyer (a. a. O.) schreibt *l'ul'e*.

[6] Auch in Velvendos (Makedonien) sagt man heute ἡ ἄνϑι (= ἡ ἄνϑη, ὁ ἀνϑός) neben λουλούδι für sämtliche Blüten, besonders die der Obstbäume und derjenigen Pflanzen, die bald Früchte bringen werden, (ϑά δέσ'ν καρπόν), τ'ἀμbέλι εἶνι ἀπάν' σ'ν ἄνϑι, οἱ δρουκνιές εἶνι σ'ν ἄνϑι (der Weinstock steht in Blüte, die Pfirsichbäume stehen in voller Blüte).

Erscheinungen an, wie z. B. den Wegfall von γ zwischen Vokalen und den Ersatz dieses γ durch λ. Die Form *λεγώδιον sei nämlich zu *λεώδιον geworden und dann direkt zu λουλούδιον.

Gegen diese etymologischen Vorschläge habe ich folgendes einzuwenden.

Zunächst will A. Koraës, obwohl er das lateinische *lilium* erwähnt, λουλούδιον von gr. λειρίδιον oder λειλίδιον[1] ableiten. Warum aber die Endung -ίδιον und nicht -ούδιον?[2] Was sodann den Einwand von Phillips zur Etymologie G. Meyers, dem er die Etymologie von albanisch l'ul'e zuschreibt (vgl. N. Andriotis, a. a. O.), anlangt, habe ich folgendes hinzuzufügen: Wie bekannt, begann die albanische Wanderung in Griechenland im 14. Jahrhundert.[3] Im 15. Jahrhundert finden wir das Wort in Rhodos, und zwar in seiner Diminutivform (λουλούδια).[4] Es ist bei den mittelalterlichen Verkehrsverhältnissen kaum anzunehmen, daß in einer Zeitspanne von weniger als hundert Jahren ein fremdes Wort nicht nur entlehnt, sondern sogar mit einer von neuem angesetzten Diminutivendung in ganz Griechenland verbreitet worden ist.[5] Man bedenke auch, daß 1. das albanische Wort selbst ein lateinisches Lehnwort sein könnte,[6] 2. die ältere Aussprache des albanischen Wortes nicht *lule*, sondern *liulie* (gr. λιοῦλιε) wäre[7] und 3. das ganze System der Deklination des Wortes im Albanischen für die Annahme einer Entlehnung wenig günstig ist, wie das z. B. bei einem lateinischen Wort der Fall wäre.[8]

Was nun K. Amantos' Etymologie (λείριον + -ούδι) angeht, sei folgendes gesagt: 1. In der Zeit, in der die Endung -ούδι(ον) auf andere Wörter zu wirken anfing – d. h. etwa in den ersten Jahren der christlichen Aera –, war

---

[1] Vgl. D. Oekonomides, Lautlehre des Pontischen (Leipzig 1908) S. 27 „λουτούδ' (st. λωτίδιον), λαγούδ' (st. λαγίδιον) λυκούδ' (st. λυκίδιον) u. s. w." erklärt aber, daß sie „im Anschluß an Wörter wie ἀλεπούδ' (d. i. ἀλεπούδιον an ἀλεπού) usw. gebildet sind".

[2] So K. Amantos, a. a. O. S. 9.

[3] K. Paparregopoulos, Ἱστορία τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἔθνους (Athen 1932), Bd. IV, S. 170; G. Ostrogorsky, Geschichte des byzantinischen Staates (München 1952) S. 396; ders., History of the byzantine State, translated by J. Hussey (Oxford 1956) S. 443.

[4] E. Georgillas, Θανατικόν τῆς Ρόδου, Vers 176 bei G. Wagner, Carmina Graeca medii aevi (Lipsiae 1873) S. 38.

[5] S. Karatzas, Ὑποκοριστικά τοῦ ἰδιώματος Κύμης καί περιχώρων (Athen 1954) S. 25.

[6] M. Cohen, a. a. O. S. 37; G. Meyer, Alb. Studien, III (1892) S. 25.

[7] So in: Πρωτοπειρία von Θεόδωρος Ἀναστασίου Καβαλλιώτης, herausgegeben und erklärt von G. Meyer in: Albanesische Studien (Wien 1895) Teil IV, S. 6 und 79 (vgl. dess. Neugr. Studien Teil II, S. 68); s. auch Ἀλβανικόν Ἀλφαβητάριον κατά τό ἐν Ἑλλάδι ὁμιλούμενον ἀλβανικόν ἰδίωμα (Athen 1882) S. 64, 76, 78, 102 usw. und V. Librandi, Grammatica Albanese (Milano 1928²) S. 11.

[8] Zum Beispiel lat. *-ium* (plur. *-ia*) entspricht gr. -ιον (plur. -ια); Im Albanischen lautet der Plural *lulet* oder *lulëra* (s. N. Drizavi, Albanian-English and English-Albanian Dictionary (New York [1957]); M. Lambertz, Lehrgang des Albanesischen (Berlin 1954) Bd. I, S. 111; A. Leotti, Dizionario Albanese-Italiano (Roma 1937–45) zum Wort *lule*.

λείριον nicht mehr gebräuchlich (Hesych läßt die Wörter λειριόεις, λείριον als γλῶτται erscheinen); 2. Der Übergang des ρ zu λ ist nicht leicht zu erklären.

Ich glaube, daß A. Koraës und G. Meyer das Richtige getroffen haben, soweit sie vom lateinischen *lilium*[1] sprechen. Doch brachten sie ihre Meinungen ohne Beweiskraft vor.[2] Schließlich wäre gegen die Ableitung des Wortes von D. Phillips folgendes einzuwenden:

1. Ein Wort *λεγώδιον ist völlig unbekannt. Man kann zwar ein Wort auf -ώδιον annehmen, wie z. B. τραγῴδιον zur Erklärung des neugr. τραγούδι, aber dann müßten wir auch ein Verbum auf -ῳδέω (-ῶ) wie τραγῳδέω (-ῶ) oder ein Substantivum in -ῳδία wie τραγῳδία haben. Aber im Griechischen existieren weder *λεγῳδέω noch *λεγῳδία.

2. Wie kann man von der Bedeutung „ein gesammeltes Ding“ oder „ich sammle“ zu der Bedeutung „Blume“ kommen? Dieser Bedeutungsübergang ist meiner Meinung nach kaum erklärlich.

3. Wie das betonte -γώ- (-λώ-) zu -γού- (-λού-) geworden ist, bleibt unerklärt, wie ja überhaupt der Übergang eines betonten ο (ό, ώ) zu ού im Griechischen bekanntlich schwierig zu erklären ist.[3] Für die Ableitung z. B. des neugr. τραγούδι (= Lied) aus altgr. τραγῳδῶ oder τραγῳδία gibt es zwei Meinungen:

I. Es wird von der späteren Form τραγουδῶ (dieses ου ging normalerweise aus unbetontem ο [ω] hervor) wie κυνήγι von κυνηγῶ[4] gebildet.

II. Es wird von τραγῳδία (auch dieses unbetonte ο [ω] kann leicht zu u [ου] übergehen [= τραγουδία]) als sein Diminutiv[5] abgeleitet. In ähnlichen Fällen muß man wohl überhaupt eine Wirkung der sehr oft im Mittelgriechischen vorkommenden Endung -ούδι(ον)[6] annehmen. So sagte man auch (ὀ)στούδι, χνούδι, φλούδι, κατούδι,[7] auch τραγούδι neben τραγῴδιον

---

[1] Das lat. *lilium* leitet man von gr. λείριον ab (s. A. Walde-J. B. Hofmann, Lateinisches Etymologisches Wörterbuch [Heidelberg 1930–38] Bd. I, S. 801; A. Meillet und M. Cohen nehmen an [s. A. Walde-J. B. Hofmann, a. a. O.], daß die beiden Wörter aus einer mittelmeerischen Sprache stammen).

[2] Vgl. A. N. Jannaris, Περί Ἐρωτοκρίτου καὶ τοῦ ποιητοῦ αὐτοῦ (Athen 1889) S. 104: „λουλούδι, τό = λούλουδο. Ε 1101 λούλουδο, τό, lilium, ἄνθος, Blume. A 117. . . .“

[3] K. Dieterich, Untersuchungen zur Geschichte der griechischen Sprache (Leipzig 1898) S. 17 und 274 (Exkurs).

[4] N. P. Andriotis, a. a. O. S. 259; S. Menardos, Ἱστορία τῶν λέξεων τραγῳδῶ καὶ τραγῳδία, Ἀφιέρωμα εἰς Γ. Χατζιδάκιν (Athen 1921) S. 32.

[5] G. Chatzidakis, Μεσαιωνικά καί Νέα Ἑλληνικά (Athen 1905–07) Bd. II, S. 476.

[6] Die Endung -ούδι(ον) ist nichts anderes als die Endung -διον zu u-Stämmen, z. B. ὀστοῦν, φλοῦς, χνοῦς, βοῦς (vgl. D. Georgakas, B. Z. 50 [1957] 151–152). Dieses -διον geht auf Formen wie πόδ-ιον (s. E. Schwyzer, Griechische Grammatik [München 1939] Bd. I, S. 470), schon bei Epicharm 57, zurück; vgl. G. Chatzidakis, Ἀθηνᾶ 28 (1916) 285 f. „Ἡ ὑποκοριστική κατάληξις -ούδιν ἀφῃρέθη, ὅπως ἤδη πρό πολλοῦ παρετηρήθη, κατά τούς μτγν. χρόνυς ἀπό ὑποκοριστικῶν ὀνομάτων ληγόντων εἰς -ούδιον, οἷον βούδιον, ὀστούδιον, ῥούδιον, φλούδιον, χνούδιον . . . Ἐντεῦθεν ἐξελέχθησαν πάμπολλα ὑποκοριστικά εἰς -ούδιν μάλιστα ἐν Μακεδονίᾳ.“

[7] G. Chatzidakis, Einleitung in die neugriechische Grammatik (Leipzig 1892) 109; D. Oekonomides, a. a. O. 27 und 180. Im Spätgriechischen war das Suffix -ούδιον

(und τραγῳδία), mit Unterstützung der Formen τραγουδῶ, τραγουδεῖς, λαγούδι neben λαγῴδιον,[1] ζούδι neben ζῴδιον, βούδι[2] neben βοΐδιον, βόϊδι, βόδι usw.[3]

Weiter glaubt Phillips zur Unterstützung seiner Etymologie, daß auch das Wort λουλάκιον (Indigofarbe) eingewirkt habe.[4] Man darf hier mit Recht fragen, warum? Weil dieses Wort mit λου- anlautet? Oder weil dieses Wort „may have been more common than the single attestation suggests"? Dann hätte auch wohl λουκέτο, λουκούμι, λουμίνι, λούπινο, λουράκι[5] (bei Ducange λουρίκιον) u. a. einwirken können.

* * *

Im folgenden werde ich versuchen, die Etymologie des Wortes aus lat. lilium zu erklären.

Wie ich annehme, ist in frühbyzantinischer Zeit das lat. Wort *lilium* als *λίλιον (später *λίλι, vgl. λιλί[6] in Corsica) ins Griechische entlehnt worden, wie es auch bei anderen lateinischen Lehnwörtern der Fall ist. Dieser Form *λίλιον wurde bald das Suffix -ούδι(ον)[7] angesetzt, daraus hat sich λιλού-

---

noch selten (s. besonders L. Palmer, A grammar of the post-ptolemaic Papyri [London 1945] S. 14); „-ούδιον, too, is only at the beginning of its career; I have noted only σακκούδιον, λινούδιον with perhaps the addition of ἀπτώδιον a brook" und S. Karatzas, a. a. O. S. 12 und 25.

1 L. Palmer, a. a. O. 14 „λαγούδι is today confined to Macedonia and Lesbos. May it not be, then, the direct descendant of the ancient λαγῴδιον and not a new formation, as Dieterich assesses?" S. Karatzas (a. a. O. 131) hält den Übergang des betonten ó (ώ) zu ú (-ού) für möglich und vergleicht λαγούδι mit der Form κοΐδιον der Koine statt κῴδιον. Er glaubt auch, daß sich das Suffix -ούδι von den Adjektiven auf -ώδης ableiten läßt.

2 Vgl. D. Georgakas, B. Z. 50 (1957) 151 ff. „The koine word βούδιον is well explicable: βούδιον (Hermippus 35, 2:) whence med. βούδιν and mod. greek βούδι, is a relatively more recent derivative of the stem βου-(as this occurs in compounds) with the suffix -διον".

3 Vgl. K. Amantos, a. a. O. 13. Eine ähnliche Erscheinung haben wir auch im neugr. Wort φασούλι (von altgr. φάσηλος oder φασηόλιον-φασόλιον), wo auch eine Einwirkung der Endung -ούλλι möglich ist (S. G. Chatzidakis, Einleitung 109).

4 Auch durch die Silbe πού- von ἀπό versucht Phillips die Ableitung von πούλουδον aus *λεώδιον > λούδι zu erklären. Πούλουδον, glaube ich, ist nichts anderes als eine Kontamination (Mischbildung) aus den Wörtern πούπουλον + λούλουδον, die wohl aus rein dichterischen Gründen entstanden ist. Vgl. μαρουλούδια (K. Π. Σύλλογος Bd. 21, S. 332 und 387), wohl aus μαρούλια + λουλούδια.

5 N. P. Andriotis, a. a. O. 127 f.

6 Vgl. G. Meyer, Neugr. Studien, II S. 68 „λιλί in Corsica, *lilli* in Toscana".

7 Über das Suffix -ούδι(ον) überhaupt s. K. Dieterich, Die Suffixbildung im Neugriechischen, Balkan-Archiv 4 (1928) 137 ff; G. Chatzidakis, Einleitung S. 109; dess. Ἀκαδημεικὰ Ἀναγνώσμ. (Athen 1930) Bd. II, S. 379 Anm. 1; dess. Μεσαιων. καὶ Νέα Ἑλλην., Bd. II, S. 306; L. Palmer, a. a. O. S. 14 und 19; C. D. Buck-W. Petersen, A reverse index of Greek nouns and adjectives (Chicago 1946) 46 ff; W. Petersen, Greek diminutives in -ιον, a study in semantics (Weimar 1910) 212; N. P. Andriotis, a. a. O. 178; S. Karatzas, a. a. O. 12 ff. (dort weitere Bibliographie).

δι(ον) ergeben, wie aus χέρι χερούδι, aus ποντίκι ποντούδι, aus κομμάτι κομματούδι.[1]

Man vergleiche die südrumänischen (aromunischen) Typen λιλήτζα, λιλίτζα (*lilitŝa*, *lilidza*) = Blume, die wohl aus *lilium* durch die Endungen -ήτζα, -ίτζα (*-itŝa*, *-idza*) gebildet sind.[2]

Es ist nicht unwahrscheinlich, daß die Endung -ούδι der gemeinneugr. Wörter τραγούδι und ἀγγελούδι, die wie λουλούδι in der Dichtung beliebt waren, bei der Bildung mitgewirkt hat.

Es sind heute in Griechenland die Formen λιλούδι[3] in Aetolien, Thrakien, Lokris und Thessalien, λελούδι auf Euboia, auf der Peloponnes und auf dem griechischen Festland und λαλούδι in Dyrrachion, Kynouria, Mane, Peristeri[4] sehr gebräuchlich. Diese Formen zeigen, daß die erste Silbe des Wortes von Anfang an nicht λου- war.

Alle Formen, die heute gebräuchlich sind (λουλούδι, λελούδι, λαλούδι), werden aus λιλούδι(ον) abgeleitet. Λουλούδι(ον) ist aus λιλούδι(ον) durch regressive Assimilation entstanden wie λουτρουγία von λειτουργία, σουσουράδα von σεισουράδα, θρουμμούλι von *θρυμμούλι, λουχούνα von λεχούνα.[5]

Wir können also die ganze Entwicklung wie folgt schildern:

lat. *lilium* }
byz. *λίλι(ον) } durch Entlehnung

byz.-neugr. λουλούδι(ον) aus λιλούδι(ον) }
neugr. (dialekt.) λιλούδι, λελούδι, λαλούδι } Suff.-ούδι

Das lateinische *lilium* entspricht dem altgriechischen λείριον,[6] das aber im Spätgriechischen durch κρίνον ersetzt wurde.[7] Λείριον hieß im Griechischen früher nur die „weiße Lilie“, wogegen κρίνον einen allgemeinen Be-

---

[1] G. Chatzidakis, Μεσαιων. καί Νέα Ἑλλην. Bd. II, S. 306.

[2] G. Meyer, Etymol. Wörterb. d. alb. Sprache, S. 250; dess. Alb. Studien IV (1895) 79.

[3] Vgl. E. Buraseli, a.a. O. 268; auch *lilude* neben *lilitŝe* und *luluzile* bei den Olympo-Walachen (Aromunen) (G. Weigand, Die Sprache der Olympo-walachen, Leipzig 1888, S. 52, vgl. S. 35).

[4] D. Bagiakakos, Λαλλούδι – λαλλάρι – λαλλάτζιν – λάλλαι, συνώνυμα καί παράγωγα, Ἀρχεῖον Πόντου 19 (1954) 339.

Die Form λελούδι für die Peloponnes führt schon S. Byzantios (Λεξικόν τῆς καθ' ἡμᾶς ἑλληνικῆς διαλέκτου (Athen-Konstantinopel 1874) an. Bezüglich der Etymologie von λουλούδι (τῆς Μονεμβασιᾶς) ist B. Skoubaras (Ἰχνηλατώντας τίς λέξεις, ἐτυμολογικά τῆς Νεοελληνικῆς, σειρά δεύτερη [Volos 1957] S. 53) anderer Meinung.

[5] G. Chatzidakis, Einleitung S. 108, vgl. eine entsprechende progressive Assimilation in λουβίδι – λουβουδιά (nach λοπουντιά, s. S. Byzantios, a. a. O., zum Wort λοπουντιά, wo man auch eine Form λεπουντιά findet). Vielleicht ist λελούδι auf dieselbe Weise aus λουλούδι entstanden. Die Form λαλούδι nach Anlehnung an λαλλούδι (τῆς Μονεμβασιᾶς = Festung), s. D. Bagiakakos, a. a. O.

[6] A. Walde-J. B. Hofmann, Lat. Etym. Wörterb., zum Wort *lilium*.

[7] Hesych z. B. erklärt „λείρια· ἄνθη, κρίνα“. Man kann auch bei der späteren Verwendung des Wortes κρίνον Einfluß des AT annehmen (vgl. S. 32 Anm 2).

griff für die Lilienpflanzen überhaupt,[1] wie *shûschan*[2] im Hebräischen und *lily* im Englischen, wiedergab.

Bedenken wir nun noch den Einwand von Phillips, daß es schwierig sei anzunehmen, der Name einer bestimmten Blume, der Lilie, bezeichne den Begriff Blume im allgemeinen.[3] Diesem Einwand habe ich folgendes entgegenzuhalten:

Zunächst ist die Blume „Lilie" (*lilium*, λείριον, κρίνον) keine „uncommon flower". Das lateinische *lilium* hat sich so sehr über ganz Europa verbreitet, daß man heute im Italienischen *gliglio* (*giglio*),[4] im Französischen *lis*, im Deutschen *Lilie*, im Englischen *lily*, imSlavischen лилия (*lilija*)[5] sagt. Für ein Lehnwort aus dem Lateinischen hält man auch das berberische *alili*, das *lili* einiger baskischer Dialekte, das albanische *l'ul'e*, das türkische *lâle*, das aromunische (südrumänische) *liliče*,[6] das spanische *aleli*, das persische (*h*)*alale*[7] und die λιλί, *lilli* und *lilo* verschiedener Dialekte Italiens.[8]

Im Altertum wie auch im Mittelalter war *lilium* so gebräuchlich, daß es als der wichtigste Schmuck der Epistylia auf den Staatsgebäuden gebraucht wurde.[9]

Was dieselbe Blume mit dem Namen κρίνον anlangt, so ist zu betonen, daß sie schon im AT 26mal angeführt wird.[10] Es fragt sich nun, ob die Bedeutung einer bestimmten Blume, der Lilie, sich zu der allgemeinen Bedeutung „Blume" verbreiten kann. Um dies zu zeigen, brauchen wir kein anderes Beispiel heranzuziehen. Denn auch in den Sprachen, in denen sich *lilium* als ein bestimmtes Wort verbreitet hat, machte es einen solchen Bedeutungswandel durch. In diesen Sprachen bezeichnet es, außer Lilie,

---

[1] J. Hastings, A dictionary of the Bible[9] (New York 1927), Bd. III, zum Wort *lily*; H. Haag, Bibel-Lexikon (Zürich-Köln 1951) zum Wort *Lilie* (in LXX „bezeichnet ... allerhand lilienartige Gewächse, vielfarbige Feldblumen"); F. Zorell, Lexicum Graecum Novi Testamenti (Paris 1931) zum Wort *lilium*.

[2] Dieses Wort ist in den LXX immer mit κρίνον übersetzt worden.

[3] D. Phillips, a. a. O. 150.

[4] W. Meyer-Lübke, Romanisches Etymologisches Wörterbuch (Heidelberg 1911) 363 (wo auch die provençalische Form *li* angeführt wird).

[5] F. Miklosich, Etymologisches Wörterbuch der slavischen Sprachen (Wien 1886) 170, vgl. S. 164; dess. Lexicon Palaeoslovenico-graeco-latinum (Vindobonae 1862–65) 337; M. Vasmer, Russisches Etymologisches Wörterbuch (Heidelberg 1955) Bd. II, S. 42.

[6] Die Umschreibungen sind verschieden. G. Weigand, a. a. O. S. 35, 52 = *lilitše*; Πρωτοπειρία von Kavalliotis bei G. Meyer, Alb. Studien IV (1895) 79 = λιλήτζα; dess. Etymol. Wörterb. d. alb. Sprache, S. 250 = λιλίτζα, *lilidža*, *lilitša*.

[7] M. Cohen, a. a. O. 37 ff.

[8] G. Meyer, Neugr. Studien II, S. 68. Die Formen *lirio* im Spanischen, *liri* im Piemontesischen und Provençalischen und *lliri* im Katalanischen „können auf gr. λείριον beruhen" (W. Meyer-Lübke, a. a. O.).

[9] A. Hastings, a. a. O.; A. Meillet, De quelques emprunts probables en grec et latin, Mémoires Soc. Ling. Bd. 15, S. 163; vgl. G. Dalmann, Die Lilie der Bibel, Palaestin. Jahrb. 21 (1925) 90 und 98.

[10] E. Hatch-H. Redpath, Concordance to the Septuagint (Oxford 1897) Bd. II, zum Wort κρίνον.

entweder eine andere Blume oder nur den Begriff „Blume“ im allgemeinen. So heißt z. B. *lili* in einigen baskischen Dialekten nur die „Blume“, in anderen die „Maiblume“ oder der „Kastanien- und Nußbaum“; *ilili* bedeutet „Blume“ in der Sprache von Gella (Umgebung der Stadt Harar),[1] *liliĉe* im Arumunischen; mit *l'ul'e* ist im Albanischen auch die Blume im allgemeinen gemeint; *alili* ist im Berberischen der „Rosenlorbeer“, *aleli* im Spanischen die „Viole“, *(h)alale* im Persischen eine „Blume der Berge“ und *lâle* im Türkischen die „Tulpe“.[2] Selbst das Wort λουλούδι hat im heutigen Griechischen die Bedeutung für bestimmte Blumen bekommen, z. B. auf der Insel Paros nennt man heute λουλούδια besonders die Narzissen.[3]

Es kommt hinzu, daß an einigen Stellen des AT und NT ebenso wie *lilium* auch κρίνον als die Blume κατ' ἐξοχήν vorkommt, also nicht die Lilie im besonderen, sondern im allgemeinen die Blüte, die Blume gemeint ist, z. B. Canticles 2, 2 „ὡς κρίνον ἐν μέσῳ ἀκανθῶν“ (= wie eine Blume überhaupt zwischen Dornen), Canticles 2, 1 „ἐγὼ κρίνον τῶν κοιλάδων“ (= Blume der Täler), vgl. Ecclesiasticus (Siracides) 39, 14 „ἀνθήσατε ἄνθος ὡς κρίνον“ (= wie das bekannte, das allgemeine κρίνον), Hosea 14, 6 „ἀνθήσει ὡς κρίνον“, Matth. 6, 28 „τί μεριμνᾶτε; καταμάθετε τά κρίνα τοῦ ἀγροῦ πῶς αὐξάνουσιν“ (= die Blumen der Felder), Luk. 12, 27 „τί περί τῶν λοιπῶν μεριμνᾶτε; κατανοήσατε τά κρίνα πῶς οὔτε νήθει οὔτε ὑφαίνει“ (= die Blumen).[4]

In der Zeit des Hesych hatte λείριον die Bedeutung „Blume“: λείριον γάρ τό ἄνθος.[5] Auch Ducange übersetzt: „λουλούδιον . . . flos, ἄνθος, λείριον“.[6] Wenn meine Annahme, daß λείριον im Spätgr. durch λίλι(ον) -λουλούδι(ον) ersetzt worden ist, richtig ist, dann wird man es nicht für zufällig halten, daß manchmal in byzantinischen Texten λουλούδιον mit dem Wort ἄνθος verbunden ist, z. B. „ἄνθη καί ῥόδα καί μυρτιαῖς, πασίλογα λουλούδια,[7] – τά παιδία μέν καί αἱ κόραι ἔλαβον λούλουδα[8] καί ἄνθη[9] (vgl. ἀνθεῖ καί λουλουδίζει).[10]

---

[1] M. Cohen, a. a. O. 37 ff. [2] Ebenda S. 38.

[3] E. Buraseli, a. a. O. S. 269.

[4] Vgl. W. Bauer, Griechisch-Deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der übrigen urchristlichen Literatur (Berlin 1958) S. 891. „Vielleicht hat Jesus keine bestimmte Blume im Auge gehabt, sondern an alle die herrlichen Blüten gedacht, die die Felder Galiläas schmücken“; G. Dalmann, Die Lilie der Bibel, Palaestin. Jahrb. 21 (1925) 98; die heutige Bedeutung als „weiße Lilie“ hat κρίνον vielleicht in christlicher Zeit bekommen.

[5] Hesych zum Wort: λειριόεντα. Der Gebrauch des Wortes war dann selten und nicht volkstümlich.

[6] Ducange zum Wort λουλούδι.

[7] E. Georgillas, Θανατικόν τῆς Ῥόδου, V. 178 bei G. Wagner, a. a. O. S. 38.

[8] λούλουδο ist aus dem zusammengesetzten ἀγριολούλουδο entstanden (ἀγριολούλουδο aus λουλούδι wie ἀγριοβότανο aus βοτάνι, παλιοκάραβο aus καράβι, μυλάλευρο aus ἀλεύρι, G. Chatzidakis, Indogerm. Forschungen 32 (1913) 356; dess. Μεσαιων. καί Νέα Ελλ. II, S. 304), vgl. πέτεινος aus ἀγριοπέτεινος, στρόγγυλος aus ὁλοστρόγγυλος, Ἕλληνες aus Πανέλληνες.

[9] Ducange zum Wort λουλούδιον.

[10] S. Byzantios, a.a.O. zum Wort λουλούδι vgl. Μεγ. Ἑλλ. Ἐγκυκλοπ. Bd. 16 zum Wort λουλουδίζω.

Es bleibt nun noch einiges über die geschichtliche Entwicklung der Endung -ούδι in λουλούδι und über seinen Zusammenhang mit ähnlichen Lehnwörtern zu sagen. Als Lehnwort von lat. *lilium* hatte *λίλι(ον) keine Diminutivbedeutung.[1] Man vergleiche dazu viele andere Lehnwörter, die von lateinischen Wörtern auf *-ium* stammen, wie z. B. *hospitium* – ὁσπίτιον – σπίτι, *exagium* – ἐξάγιον – ξάγι, *salivarium* – σαλιβάριον – σαλιβάρι, *armarium* – ἑρμάριον – ἑρμάρι (ἁρμάρι), *caldarium* – καλδάριον – καρδάρι, *palatium* – παλάτιον – παλάτι usw.[2]

Daher erklärt sich leicht, daß *λίλι(ον) sehr früh ein Diminutivsuffix – das Suffix -ούδι(ον)[3] bekommen hat und zu λιλούδι(ον) wurde wie πᾶλος (lat. *palus*) zu παλοῦδιν[4] (schon im 7. Jahrhundert),[5] κάτος (lat. *cattus*) zu κατούδιν[6] (im 12. Jahrhundert.)

Nun hat sich λουλούδι in dieser neuen Form allmählich in ganz Griechenland verbreitet,[7] so daß die andere Form *λίλι(ον) sehr früh verlorengegangen ist. Es gibt viele andere Beispiele, daß heute ein lateinisches Lehnwort im Griechischen nur in seiner Diminutivform erhalten ist. Ich lasse hier einige davon folgen: lat. *axungia* f. – neugr. τό ξίγγι (ἀξούγγι),[8] lat. *amarula* f. – neugr. τό μαρούλι,[9] lat. *lardum* – neugr. τό λαρδί,[10] lat. *lorum* – neugr. τό λουρί.[11] Ich verweise noch auf die mittel- und neugr. Wörter

---

[1] Wie im Altgriechischen, wo es neben den Diminutiven auf -ιον auch Neutra auf -ιον gibt, die keine Diminutivbedeutung haben, s. A. Debrunner, Griechische Wortbildungslehre (Heidelberg 1917) S. 147; vgl. A. Jannaris, An historical Greek grammar (London 1897) S. 292.

[2] M. Triantaphyllides, Die Lehnwörter der mittelgriechischen Vulgärliteratur (Straßburg 1909) 119 ff.; vgl. L. Palmer, a.a.O. 86 „-ιον is often added to Latin loanwords (which may themselves be diminutives)".

[3] Man nimmt an, daß das Suffix -ούδι(ον) ursprünglich eine diminutive Bedeutung hatte. Heute ist diese Bedeutung neben anderen neu entstandenen erhalten; s. S. Karatzas, a. a. O. S. 12, 23 und 24; G. Chatzidakis, Νεοελληνικά in Ἀθηνᾶ 28 (1916) 285; die Meinung K. Dieterichs (a.a.O. S. 137), daß es diese Bedeutung erst in Neubildungen erlangt habe, halte ich nicht für richtig.

[4] E. A. Sophocles, Greek Lexicon of the Roman and Byzantine periods (Cambridge 1914) zum Wort παλούδιν (2), vgl. παλούδιν (1); Ducange zum Wort. Vielleicht wurde in diesem Fall die Anfügung der Endung -ούδι durch die obliquen Kasus des latein. Wortes (paludis, -i, -em, ē) unterstützt.

[5] Als älteste Substantive auf -ούδιον sind βούδιον und σακκούδιον belegt, s. Liddell-Scott-Jones, Greek Lexicon, und L. Palmer, a. a. O. 89.

[6] An anderen Substantiven auf -ούδι, die wie λουλούδι zu den Pflanzennamen gehören und heute üblich sind, konnte ich nur φλούδι (s. das Wort in N. Andriotis, a.a.O. 282), ροῦδι (s. S. Karatzas, a. a. O. 13 Anm. 1) und λουτούδ' (in Pontos, s. D. Oekonomides, a. a. O. 27) finden.

[7] Unterstützt durch viele andere Wörter auf -ούδι in dieser Zeit.

[8] G. Meyer, Neugr. Studien III, S. 8 „ἀξούγγι *axungia* ist an die Diminutiva angelehnt. Die Form ἡ ἀξουγγία ist im Spätgriechischen belegt, wird aber heute nicht mehr verwendet. (s. Liddell-Scott-Jones, Greek Lexicon; M. Triantaphyllides, a.a.O. 119; G. Meyer, a. a. O. 11; N. Andriotis, a. a. O. 168.

[9] Auch im spät- und mittelgriechischen μαρούλιον (Liddell-Scott-Jones, Greek Lexicon; M. Triantaphyllides, a. a. O. 119; N. Andriotis, a. a. O. 136).

[10] N. Andriotis, a. a. O. 121.

[11] Im Spätgriechischen auch λῶρος und λῶρον (N. Andriotis, a. a. O. 128/129).

βουγγίδιον (lat. *bulga*), καλαμάρι (lat. *theca calamaria*), λαγγίδιον (lat. *lancea*), μανίκι (lat. *manica*), μαντήλι (lat. *mantile*), μαντί (lat. *mantum*), μουλάρι (lat. *mula*), ξόμπλι (lat. *exemplum*), πανί (lat. *pannus*), πλουμί (lat. *pluma*), πουγγί (lat. *punga*), πουλί (lat. *pullus*), σαγίον (lat. *sagus*), σαπούνι (lat. *sapo*), σκαμνί (lat. *scamnum*), σκορτζίδιον (lat. *scorteum*), σολδί (lat. *soldus*), σουρβί (lat. *sorbum*), φαινόλιον (lat. *paenula*) usw.[1]

Heute hat λουλούδι wie auch viele andere Wörter auf -ούδι keine Diminutivbedeutung mehr.[2] Es ist möglich, daß dies sich zugleich in der Zeit, in der die Bedeutung Lilie in die der Blume übergegangen ist, vollzogen hat. Auch ein Einfluß des ebenso wie τραγούδι poetischen Wortes, das nie eine Diminutivbedeutung hatte, ist in diesem Fall möglich. Von λουλούδι sind im Neugriechischen λουλουδίζω (ich blühe) nach ἀνθίζω und λουλούδισμα (die Blüte) nach ἄνθισμα gebildet.

[1] M. Triantaphyllides, a. a. O. S. 119 ff. Über die neugr. Wörter s. auch N. Andriotis, a. a. O. zu den Wörtern.

[2] Das Wort bekommt heute selbst die üblichen Diminutivendungen, wie z. B. -άκι (λουλουδάκι) u. a.

UNE OEUVRE INÉDITE DU PATRIARCHE MÉTHODE: LA VIE D'EUTHYME DE SARDES

J. GOUILLARD / PARIS

Le Synodikon du dimanche de l'Orthodoxie acclame Euthyme de Sardes en tête des évêques qui souffrirent pour la cause des images. Que le métropolite ait dû ce rang à sa fin sanglante, c'est plus que vraisemblable. Mais les autres sources, si fragmentaires qu'elles soient, donnent à penser qu'il ne manquait pas d'autres titres. Au second concile de Nicée, il s'était distingué de tous les évêques des provinces centrales de l'Empire par le nombre de ses interventions,[1] et c'est lui qui avait lu la profession de foi qui clôt la quatrième séance. A la conférence impériale de Noël 814, qui remit en question le sort des images, il avait été l'un des principaux porte-parole du parti orthodoxe.[2] Enfin, seul du corps épiscopal, il avait péri sous les coups et, que les sources placent l'événement sous Michel II ou au début du règne de Théophile, en dehors d'une persécution générale.[3]

Ce concours de données suggère une figure marquante, sans d'ailleurs dissiper toute ombre. J. Pargoire[4] y a projeté quelque lumière en tirant de l'Acolouthie de saint Euthyme[5] tout ce qu'on pouvait en tirer, et sans dissimuler que la Vie détaillée dont Nicodème l'Hagiorite signalait l'existence à Chili (Pont) ferait mieux l'affaire.[6] Quoi qu'il en soit du sort de ce codex, deux monuments hagiographiques restent à exploiter. Le premier, mentionné par Pargoire, est un panégyrique attribué à un moine Métrophane et conservé dans l'*Oxon. Bodl. Laud. 69*, s. X–XI, 306^v–324^v;[7] l'autre est une Vie anonyme contenue dans un ménologe de décembre, *Schol. Theol. in Chalce insula 88*, s. IX–X, 227^v–252^v.[8]

---

[1] Trois à la première séance, trois à la quatrième. Vient ensuite Pierre de Nicomédie, qui prend cinq fois la parole à la quatrième séance. Beaucoup plus nombreuses furent les interventions des évêques de Sicile et de Chypre.

[2] Sur les circonstances et la conférence elle-même cf. P. J. Alexander, The Patriarch Nicephorus of Constantinople, Oxford 1958, 127–132.

[3] Voir plus bas.

[4] J. Pargoire, Saint Euthyme et Jean de Sardes, Éch. d'Or. 5 (1901–1902) 157–161.

[5] Pour les diverses éditions (1829, 1852, 1897) de cette acolouthie, cf. L. Petit, Bibliographie des acolouthies grecques, Bruxelles 1926, 82–83.

[6] J. Pargoire, l. cit. 157.

[7] A. Ehrhard, Überlieferung und Bestand der hag. und homil. Lit. der Gr. Kirche I, Leipzig 1937, 516–518; BHG^3 2146.

[8] Id. ibid. 511–512; BHG^3 2145.

Les deux pièces, assez voisines par l'antiquité de leur tradition,[9] ne sont comparables, ni pour le genre littéraire, ni pour l'intérêt. Le panégyrique est un tissu de généralités édifiantes sur lequel brochent de rares traits historiques.[10] La Vie, que l'auteur dénomme tour à tour βίος (228ʳ) et βιότευμα καὶ μαρτυρολόγημα (252ʳ), est une véritable biographie, séparée d'un modeste appendice de miracula (249ʳ–251ᵛ) par des considérations théologiques, notamment deux dissertations sur la béatitude des justes entre la mort et le Jugement (239ᵛ–241ᵛ) et sur la légitimité des images (244ᵛ–248ʳ), qui occupent une bonne partie de l'ouvrage. Mieux, l'auteur fait volontiers des confidences sur lui-même et esquisse une sorte d'autobiographie.

En attendant de pouvoir donner de cette Vie,[11] le plus tôt qu'il sera possible, l'édition commentée qu'elle mérite, il n'est pas inutile d'en proposer une analyse, de dégager sommairement sa contribution historique et, enfin, d'en rechercher l'auteur.

Analyse

Le biographe nous apprend, dans le préambule, qu'il écrit ἐν ἀθυμίας καιροῖς καὶ ὀλιγωρίας τόποις (227ᵛ), sur les instances d'un certain Syméon et en dépit de son manque de talent littéraire (ibid.). Il n'écrira pas un récit complet, mais s'attachera surtout à la dernière période de la carrière de son héros. Il ignore tout des origines et de la formation de celui-ci, et il voit si peu de profit à s'en enquérir qu'il ne se donnera pas la peine d'interroger ceux qui pourraient l'informer: ἀλλὰ γένος μὲν καὶ τόκος καὶ ἡ, ὡς ἔφην, διὰ παιδὸς εἰς ἄνδρα τελείωσις τοῦ ἀοιδίμου οὐκ ἐκσημαίνεται, οὔτε παρ' ἡμῶν γινωσκομένη, οὔτε μὴν συνελοῦσα τινὶ ἐξ ἀναγκαίου τὰ πρὸς ὠφέλειαν (228ʳ) . . . διὸ καὶ οὐκ ἐπυθόμεθα τὸν εἰδότα ἐκ παιδὸς εἰς ἄνδρα αὐτοῦ προτερήματα (228ᵛ) . . .

Euthyme entre en scène au moment où, déjà métropolite de Sardes, il siège avec honneur au septième concile oecuménique (228ᵛ). A une date non précisée du règne d'Irène et de Constantin VI, il conduit brillamment une ambassade chargée de négocier la paix avec „le roi des Perses et des Arabes", qui admira beaucoup la prestance et le jugement de l'ambassadeur: ἐστείλατο γοῦν τὴν ἐπὶ Συρίαν πρεσβεία(ν) . . . καί γε εἰρήνης διαλλάκτης ὡς ἐπάξιος τῷ πολυβούλῳ καὶ μηχανοῤῥάφῳ βασιλεῖ Περσῶν καὶ Ἀράβων κατεφάνη τὰ μάλιστα, ὡς καὶ θαυμάσαι τῷ πεμφθέντι τοὺς πέμψαντας καὶ ἐξαιτῆσαι φιλιάζειν αὐτῶν . . . γνωστόν τε τοῦτο καὶ αὐταῖς ταῖς ἀνταποκρίσεσιν τοῖς κρατοῦσιν ἐποίησεν καταπλαγεὶς καὶ ὥραν τοῦ πρεσβύτου καὶ ἐννόημα (229ʳ).

---

[9] A. Ehrhard ne verrait pas d'objection à faire remonter l'Oxon. Bodl. Laud. 69 à la fin du 10ᵉ siècle: op. cit. 516 n. 1.

[10] Ce panégyrique, mutilé de sa dernière partie, s'arrête au début du règne de Michel II; il fait une grande place à un dialogue entre Euthyme et Léon V.

[11] Je dois la communication du microfilm de la Vita Euthymii Sardensis à l'obligeance de l'Institut de recherche et d'histoire des textes (Paris).

Nicéphore Ier (803–811) n'était pas plus tôt monté sur le trône que le métropolite tombait en disgrâce. Avec deux autres au moins de ses pairs, Théophylacte de Nicomédie et Eudoxe d'Amorium, il fut compromis dans l'usurpation de Bardanios Tourkos: l'empereur leur fit grief de s'être trouvés à ce moment dans le foyer de l'insurrection: κρατηθέντι τούτῳ τῷ μακαρίῳ σὺν πολλοῖς ἄλλοις πρὸς τοῖς ὁρίοις ἐφ' οἷς δὴ τὸ σύστρεμμα ἐκεῖνο γεγένητο (229^v),[12] et il les exila dans l'île de Pantellaria: ἐπὶ Παταλλαρέαν τὴν ἑσπερίαν (229^v), pour lors déserte depuis longtemps: τὴν εἰρημένην Παταλλαρέαν . . . τὴν χρόνοις ἀπῳκισμένην πολλοῖς πρότερον (230^r).

Prétexte que tout cela, d'après l'hagiographe. Nicéphore n'aurait fait que saisir une occasion. Il ne pardonnait pas à Euthyme d'avoir reçu dans un monastère une jeune fille fort belle sur laquelle la rumeur publique lui prêtait des vues (229^v). L'empereur rappela d'ailleurs les exilés peu après: οὐχ ὑπερχρονίᾳ (ibid.) et rendit Théophylacte et Eudoxe à leurs sièges. Quant à Euthyme, il essaya de le faire déposer par le patriarche Tarasios. Celui-ci refusa, alléguant que le ralliement à un usurpateur n'entraîne pas ipso facto une déposition: οὐ τὸ προστεθῆναι τοῖς τυραννήσασι φέρει τοῖς ὑπαχθεῖσι κανονικήν πω καθαίρεσιν (229^v–230^r), et encore moins quand il a été extorqué (230^r). Euthyme dut se contenter de cette satisfaction. Sans avoir jamais été interdit: μηδέποτε μὲν ἐκπεπαυμένον (230^v), il resta éloigné de son diocèse pendant plus de vingt-huit ans, c'est-à-dire jusqu'à sa mort. Au lendemain de celle-ci son biographe écrit: ἤδη χρόνος εἰκοστὸς ἔνατος οὗπερ θρόνους παγκοσμίως ἱερατεύσας (230^r).

Sous Michel Ier (811–813), peut-être même plus tôt, Euthyme paraît avoir siégé au synode patriarcal: ἤδη γὰρ . . . τοῖς λοιποῖς ἄνθραξι τῶν πυριπνόων ἐπισκόπων ἐπὶ τοῦ προφωτίζειν πατριαρχικοῦ λυχνίτου σηκρητικῶς συνετέτακτο (230^v). Un parti, soutenu par le patriarche, entreprit même de le restaurer sur son siège, mais les soucis du souverain et, vraisemblablement, des oppositions dans le haut clergé firent avorter ce dessein (ibid.).

Léon V (813–820) eut l'idée de proposer à Euthyme une réparation qui servait ses propres plans. Il avait besoin d'un patriarche pour cautionner la restauration iconoclaste. Ses deux conseillers aux affaires religieuses, „le magicien et le tanneur",[13] trop peu représentatifs et discrédités, allèrent relancer le métropolite qui faisait alors retraite dans l'Opsikion. Les manoeuvres durèrent plus de deux mois, mais le patriarche pressenti déclina l'honneur et écrivit même à l'empereur pour le faire renoncer à son entreprise (231^r–v) et, à la conférence de Noël 814, celui que des missions ou l'exil avaient promené de l'Orient à l'Occident proclama le consentement universel des Eglises aux images (232^v). Il partagea le sort des réfrac-

---

[12] Le passage peut vouloir dire que les métropolites ont été retenus par Bardanios Tourkos, soucieux de se donner des cautions, ou qu'ils ont été arrêtés par Nicéphore Ier lorsque l'insurrection eut échoué. Mais cette équivoque est sans conséquence pour l'intelligence du récit.

[13] Le passage sera cité plus bas.

taires, l'exil. On l'envoya dans l'île de Thasos: ἐξορίζεται καὶ οὗτος ἐν τῇ Θάσῳ νήσῳ τινὶ πλησιαζούσῃ τῷ Στρυμῶν (sic) (232ᵛ–233ʳ).

Comme les autres confesseurs, il retrouva sa liberté sous Michel II (820–829), mais faillit la reperdre aussitôt. L'empereur ayant réuni une conférence d'apaisement, Euthyme y afficha un parler qui déplut. On s'apprêtait à l'embarquer pour un troisième exil quand Michel le gracia (233ʳ–233ᵛ). La politique tolérante de Michel permit aux grands champions des images de mourir en paix les uns après les autres (234ʳ).

A l'avènement de Théophile (829–842) vivaient encore trois métropolites iconodoules de grand renom: Théophile d'Ephèse, Joseph de Thessalonique et Euthyme. Le premier faillit payer de sa vie un „délit de charité" et s'en tira avec un éloignement: τὸν ὁμώνυμον καὶ τρισόσιον Θεόφιλον ἐφυγάδευσεν ἐπὶ αἰτίᾳ πτωχοτροφίας ἀναιρεθῆναι ζητούμενον (234ʳ). Les deux autres résidaient depuis plusieurs années dans de pieuses retraites: κεκριμένα καταγώγια πρὸ χρόνων εἶχον ἁγιαζόμενα (234ʳ) où beaucoup d'orthodoxes venaient retremper leurs convictions. C'est alors que fut mis en circulation, dans ce milieu à ce qu'il paraît, un libelle prophétique où l'on prédisait, à une échéance plus ou moins précise, la fin de Théophile. C'était le troisième du genre en quelques années. Le premier avait annoncé la mort de Léon V huit mois avant sa mort; le second avait promis la même chose à Michel II cinq mois avant le temps.[14] Le premier, écrit dans la capitale ou dans les environs, avait été mis sous le nom du biographe d'Euthyme qui, se trouvant alors en pays étranger, n'avait rien à redouter. Le second était anonyme, mais il avait naturellement porté les soupçons sur notre biographe, revenu dans l'Empire entre-temps et qui purgeait une peine d'emprisonnement: on l'enterra pour ainsi dire vivant dans le cachot où il allait écrire un jour la Vie d'Euthyme.[15] Le troisième libelle mit Théophile hors de lui: il consigna Joseph de Thessalonique à l'hospice Saint-Samson: πεφρούρηται καί ἐστιν ἐπὶ ξενῶσιν τοῦ Σαμψών, ὥσπερ λέγεται, οὐ μᾶλλον ἰατρευόμενος ἢ τηρούμενος (234ʳ–235ᵛ); il demanda compte à Euthyme des visites qu'il recevait et de son activité indiscrète. L'évêque invoqua les mesures de tolérance de Michel II, le renom du sanctuaire voisin qui attirait des foules sans qu'il en pût mais, et décocha même une allusion au patriarche iconoclaste Antoine (235ʳ⁻ᵛ).

Pour la troisième fois Euthyme dut gagner un exil, qui fut l'îlot Saint-André près du cap Akritas: ὑπερορίζει θᾶττον τῇ παρὰ τῷ Ἀκρίτα νήσῳ τοῦ πανευφήμου πρωτοκλήτου Ἀνδρέου (235ᵛ).[16] On le confia à l'exoriarque Cons-

---

[14] Fol. 234ʳ⁻ᵛ, καταγώγια . . . ἐν οἷς φοιτώντων πολλῶν καὶ τὰ πρὸς εὐσέβειαν βεβαιουμένων, γίνεταί τις μηνυτικὴ γραφὴ ἐπαπειλοῦσα τῷ κρατοῦντι ἀπώλειαν, οἷα δὲ ἐπὶ Λέοντος πρὸ ὀκταμήνου καταστροφῆς αὐτοῦ, καὶ τοῦ πατρὸς τούτου πρὸ πενταμήνου, οὕτω δὴ καὶ τούτου πρὸ χρόνου τόσου ὅσου συμβήσεται· ἣ δὲ ἔδοξε καὶ ἐκρίθη τῷ πρώτῳ καὶ δευτέρῳ τῆς ἐπαληθεύσεως, ἔτι καὶ ἐν τῷ τρίτῳ ἀψευδὴς εἶναι . . .

[15] Voir plus bas, à propos de l'auteur de la Vie d'Euthyme.

[16] Pour ce site cf. J. Pargoire, Hieria, Bullet. Inst. Arch. Russe de Constantinople IV, 2 (1899) 28.

tantinakios, diacre impérial. L'embarquement eut lieu un samedi soir; il pleuvait et le vent soufflait en tempête. Le convoi aborda, trempé, vers la troisième heure de la nuit. Le dimanche, il ne se passa rien. Le lundi, environ la septième heure, l'exoriarque vint annoncer aux deux occupants du „tombeau" l'arrivée d'un compagnon. Euthyme fut comblé d'attentions par les prisonniers. Vers la neuvième heure parut ὁ τριόδους τῆς κατατρώξεως (sic) (236ᵛ), savoir, le logothète, le préposé au caniclée et un manglavite. Euthyme fut aussitôt mis à la question. Après l'avoir préparé par une dizaine de coups de fouet, on l'interrogea sur ses visiteurs: il ne consentit à donner qu'un nom, celui de la κηδεστρία du logothète et de l'empereur (237ʳ). Il subit alors une correction plus rigoureuse, sans qu'on pût rien tirer de plus de lui. Battu de nouveau, il s'obstina et se contenta de féliciter (ironiquement?) le préposé au caniclée de son air de piété, lui qui avait sa mère et une soeur en religion (237ᵛ). La commission impériale ne pouvait que l'abandonner à son sort. Huit jours plus tard, le lendemain de Noël, un mardi à l'aube, Euthyme mourait (238ʳ). Il avait soixante dix-sept ans sonnés: ἦγεν γὰρ χρόνον τῆς ζωῆς ἑβδομηκοστὸν ὄγδοον (237ᵛ).

Le biographe célébra de son mieux les obsèques (242ʳ). La nouvelle se répandit bientôt que les images avaient un martyr de plus et que son corps ne se décomposait pas. Des malades forcèrent l'accès de la dépouille et s'en retournèrent soulagés, qui d'une maladie, qui d'une meute de démons (249ʳ⁻ᵛ). L'entourage subtilisa ce qu'il put des effets personnels du martyr (242ᵛ). Le jour de la sépulture, un individu avisé proposa de transférer dans son domaine le corps (251ʳ). Quarante jours plus tard on écrivait la Vie d'Euthyme: τῇ τεσσαρακοστῇ ἡμέρᾳ ὅτε δὴ καὶ ταῦτα λέλεκταί μοι καὶ γέγραπται (249ᵛ)[17] à deux pas de sa tombe.

On verra plus loin qu'en invoquant sa qualité de témoin et les circonstances peu communes dans lesquelles il écrit, le biographe n'a pas sacrifié à une fiction utile; mais il convient de souligner d'abord l'intérêt historique de la Vie.

Contribution historique

1. La Vie d'Euthyme de Sardes lève les doutes qui subsistaient sur la date de sa mort et éclaire nombre de points obscurs de sa carrière.

Pargoire,[18] impressionné par le Continuateur de Théophane,[19] qui place le martyre sous Michel, tout en en imputant la responsabilité à Théophile, proposait la date de 824. Bury[20] préférait le témoignage des Acta Davidis[21]

---

[17] Il se peut que le texte ait été lu à l'occasion de l'obit du quarantième jour.

[18] Pargoire, l. cit. 159–160.

[19] Theoph. Cont. II, 8: 48, 14 (Bonn).

[20] J.-B. Bury, A History of the Eastern Roman Empire . . . (802–867). London 1912, 139 n. 3.

[21] Acta Davidis, Symeonis et Georgii (BHG³ 494), ed. I. Van den Gheyn in Anal. Bolland. 18 (1899) 238. L'intérêt historique certain de plusieurs passages de ces Acta a été naguère relevé par H. Grégoire, Byzantion 8 (1933) 517–518.

qui font mourir Euthyme avant le déchaînement de la persécution générale de Théophile: son opinion était d'ailleurs plus conforme à la situation politique. La Vie la confirme et donne une date rigoureuse. Euthyme mourut sous Théophile, un mardi 26 décembre. La coïncidence du 26 décembre avec un mardi s'est produite deux fois sous Théophile: en 831 et en 836. Or, Joseph de Thessalonique, qui était encore en vie lors du martyre d'Euthyme, est mort le 15 juillet 832.[22] Euthyme n'a donc pu mourir que le mardi 26 décembre 831.[23] C'était bien la vingt-neuvième année de son éviction de son siège, et Pargoire n'était pas fondé à corriger 19 là où l'Acolouthie porte 29.[24]

La victime de Théophile avait 77 ans accomplis (les Acta Davidis ont: 80 ans),[25] ce qui place sa naissance en 754, l'année du concile de Hiéreia-Blachernes. Soit dit en passant, les données précédentes excluent que Jean de Sardes ait succédé à Euthyme seulement après la mort de ce dernier, comme le pensait Germanos de Sardes:[26] en effet Jean de Sardes était en possession du siège du vivant de Théodore Stoudite, mort en 826.[27]

Si nous en venons à la carrière d'Euthyme, nous constatons que la Vie ignore sa patrie, placée à Ouzara,[28] aux confins de la Lycaonie, par l'Acolouthie. Elle ne sait rien non plus des études du héros dans les écoles d'Alexandrie,[29] dont fait état la même source. En revanche, la mention d'une ambassade byzantine conduite par Euthyme auprès du calife mérite l'attention: elle est tue par les autres sources.[30]

Le prétexte (ou la raison?) du premier exil ne figure pas dans l'Acolouthie, qui substitue d'ailleurs un fonctionnaire anonyme à l'empereur dans le rôle de prétendant. L'exil prit fin avant la mort de Tarasios (18 février 806).

Le deuxième exil doit être maintenu à Thasos. L'Acolouthie propose Assos près Adramyttion. Mais la première version est aussi celle des Acta Davidis et du panégyrique de Métrophane, où une méprise d'auteur ou de copiste aboutit à la forme: Εὐθύμιον ἐν τῇ Ἄσῳ νήσῳ τινὶ ἐξορίζει παρέτοιμα

---

[22] Cf. G. Cereteli, Wo ist das Tetraevangelium von Porphyrius Uspenskij aus dem Jahre 835 entstanden? B. Z. 9 (1900) 650–653.

[23] Pour des raisons qui m'échappent, l'éditeur des Acta Davidis, p. 238 n. 2, proposait déjà la date de 831; mais l'hypothèse, reléguée dans une note, n'a frappé personne.

[24] Pargoire, l. cit. 160.

[25] Ed. cit. § 22, p. 238: τὰ πάντα ζήσας ἔτη ὀγδοήκοντα.

[26] Γερμανοῦ μητροπ. Σαρδέων, Ἱστορικὴ μελέτη περὶ τῆς ἐκκλησίας τῶν Σαρδέων, Constantinople 1928, 50–51. J. Pargoire avait vu plus juste, op. cit. 160.

[27] J. Pargoire, l. cit. 160–161.

[28] Sans doute Ouasada. Pour ce site, voir Swoboda-Keil-Knoll, Denkmäler aus Lykaonien, Pamphylien u. Isaurien, Brünn 1935, 22–31. Le panégyrique de Métrophane est muet lui aussi sur la patrie d'Euthyme.

[29] Cette autre précision, ignorée de Métrophane, qui suit la Vita dans les rares traits historiques auxquels il fait grâce, est assez suspecte. Etienne de Surožd aurait, lui, vers la même époque, fréquenté les philosophes et rhéteurs d'Athènes! cf. V. Vasilievskij, Trudy t. 3, Petrograd 1915, p. 73. Il peut s'agir là d'un poncif.

[30] Ambassade connue pour ce règne: cf. F. Dölger, Regesten no. 351 (ann. 798).

πλησιαζούσῃ τῷ Στρυμῶνι (321^{v}). C'est à Thasos, et non à Pantellaria, qu'Euthyme reçut au moins deux lettres de Théodore Stoudite.[31] Pour ce dernier Thasos était déjà „l'Occident", et ses alentours un repaire de „Barbares".[32]

Divers autres traits biographiques ressortent suffisamment pour qu'il ne soit pas nécessaire d'y insister dans un aperçu sommaire.

2. De même plusieurs données relatives à l'histoire générale. Nous reviendrons seulement sur quelques points:

a) les offres faites à Euthyme par Léon;

b) la nature des intrigues et de l'agitation entretenues, sans égard aux moyens, dans certains milieux iconodoules;

c) le „délit de charité", pour parler comme le biographe, retenu à l'encontre du métropolite d'Ephèse. On conçoit mal que l'empereur incorruptible se soit départi de son intégrité en cette circonstance. Il est plus probable que la charité avait inspiré au prélat des habiletés peu conformes à la législation;

d) surtout la nature du procès fait à Euthyme. A aucun moment on ne lui demanda compte de sa foi iconodoule: on lui reprochait uniquement de recevoir à tort et à travers, et le plus visé n'était pas lui. Le biographe tient à dénoncer en cela un calcul sournois de Théophile qui, renouvelant la politique de l'empereur Julien, se serait ingénié à ne pas faire de martyrs. Pour ne pas risquer la confusion dans une controverse théologique, il aurait créé des délits de fréquentation (248^{r}–249^{r}).

3. Enfin, la Vie d'Euthyme ne manque pas d'intérêt pour la prosopographie.

L'exil de Théophylacte de Nicomédie à Pantellaria en 803 n'est pas signalé dans sa Vie, et l'épithète de τρισόλβιος qui lui est donné (229^{v}) fait supposer qu'il mourut avant Euthyme, contrairement à ce qui semble ressortir de sa Vie.[33] L'exil d'Eudoxe d'Amorium est inconnu d'ailleurs. Le fait que le biographe ne lui donne aucun épithète élogieux et qu'on ne trouve pas son nom au Synodikon de l'Orthodoxie, bien qu'il eût affiché son orthodoxie à la conférence de la vigile de Noël 814,[34] impliquerait qu'il ne s'est pas distingué dans la guerre des images.

---

[31] On possède trois lettres de Théodore à Euthyme: cf. Mai-Cozza Luzzi, Nova Bibliotheca Patrum 8, Romae 1871, nos 3, 41 et 284.

[32] Cf. surtout la première lettre (n° 3), qui ne peut se rapporter qu'à la persécution de Léon V et à l'exil de Thasos; Pargoire s'est donc laissé abuser en écrivant: „l'exil de Pantellaria est le seul qui ait jeté Euthyme aux confins de la Barbarie" et „l'exil de Pantellaria est le seul qui ait transporté Euthyme en Occident", art. cit. 158. Il y a là une leçon à prendre touchant l'emploi de δύσις et δυτικός au IX^{e}s.

[33] A. Vogt, S. Théophylacte de Nicomédie in Anal. Boll. 50 (1932) § 15, p. 80: Théophylacte aurait passé une trentaine d'années en exil. Le fait même que la Vita Euthymii ne le nomme pas parmi les grands métropolites survivants des années 829–831 est plus décisif encore.

[34] A. Vogt, l. c., 78; cf. P. J. Alexander, op. cit., 129.

Théophile d'Ephèse, acclamé, lui, au Synodikon, mais guère connu d'autre part, prend ici une certaine consistance historique, et nous apprenons qu'il vivait encore au début du règne de Théophile.

Le portrait et le rôle de Jean, le futur patriarche, et d'Antoine de Sylaeon, ici désignés par des surnoms, confirment les autres sources: ὡς γὰρ τῷ μαγομάντι ὁ βυρσεὺς συναπῆκται καὶ συνεξώκιλεν, καὶ ἤδη ἀρχὴν τοῦ κακοῦ οἱ τῶν κακίστων ἄξιοι, ὡς ᾤοντο, συνεστήσαντο, οὐκ ἦν δὲ τούτοις ἀρκοῦσα ἡ συῤῥαφὴ διὰ τὸ ἀπρόσωπον, ἐπείπερ ἦν ὁ μὲν καθόλου οὐδὲν ἀλλ' ἢ καῦκος ἄκληρος, ἴσον δ' εἰπεῖν, καὶ κληρικὸς ἄκαυκος, μοναχὸς δόξας γενέσθαι καὶ τὸν καῦκον ὠσάμενος, κληρικὸς δ' αὖθις εἶναι ἔμπαλιν βουλοθέλων καὶ μὴ δυνάμενος, εἶτα τῇ δυσβιώσει καὶ ταῖς ἐξαεὶ παραπτώσεσι καταπεφρόνητο πᾶσιν, καὶ ὁ ἕτερος παίγνιον καὶ μέθυσμα αὐτοουσίως τοῖς γινώσκουσι κηρυττόμενος (231^{r-v}).[35]

L'exoriarque Constantinakios porte un nom connu: un patrice homonyme avait épousé, sous Constantin VI, une petite-fille de Philarète le Miséricordieux.[36]

On identifiera peut-être un jour les deux patrices dépêchés pour la question. Le logothète (vraisemblablement, du drome) partageait avec Théophile une κηδεστρία. L'un des deux devait s'appeler Cosmas: nous savons en effet que Théophile envoya un patrice de ce nom pour l'interrogatoire d'Euthyme.[37]

On peut ajouter à cette liste le Syméon qui demanda au biographe d'écrire la Vie du martyr. Sous réserve d'une enquête plus approfondie, nous avancerions deux noms: Syméon, parent de Grégoire le Décapolite,[38] et Syméon le Stylite de Lesbos,[39] qui ne fait qu'un avec l'homonyme acclamé le jour de l'Orthodoxie. L'un et l'autre se sont signalés vers la même période par leur orthodoxie.

Mais la principale contribution prosopographique de la Vie concerne l'auteur lui-même, Euthyme mis à part.

L'auteur et sa véracité

La Vie inspire confiance dès la première lecture. L'auteur n'escamote pas les circonstances qu'un esprit moins bienveillant pourrait juger peu

---

35 La collusion de Jean et Antoine est confirmée par de nombreuses sources. Les palinodies du premier paraissent visées par Nicéphore, P. G. 100, 556 B à propos des repris de justice ecclésiastique parmi lesquels le second iconoclasme recrutait des adhérents; le surnom de „magomas" est resté attaché au souvenir de Jean VII le Lécanomante. Quant aux origines d'Antoine, il suffit de renvoyer au Scriptor inc. de Leone Armeno (ed. J. Bekker, 350–351) qui en fait le fils d'un τζαγγάριος et un baladin.

36 La Vie de saint Philarète, edd. M.-H. Fourmy et M. Leroy, Byzantion 9 (1934) 143.

37 Acta Davidis, l. cit. § 22, p. 238: Κοσμᾶν τὸν πατρίκιον στέλλει.

38 La Vie de saint Grégoire le Décapolite . . . par F. Dvornik, Paris 1926, 49, 51, 52, 71; même personnage dans la Vita S. Euthymii (patriarchae) ed. P. Karlin-Hayter in Byzantion, 25–27 (1957) 64.

39 Dont la vie a été conservée par les Acta Davidis, Symeonis et Georgii, plusieurs fois cités.

favorables à Euthyme: „prétexte“ de l'exil à Pantellaria, accusation portée contre Théophile d'Ephèse, agitation peu regardante sur les moyens des iconodoules.

L'auteur n'est pas imperméable au merveilleux: il enregistre des guérisons, des songes, et même une délivrance de possédé particulièrement insolite. Mais il ne regrette pas de n'avoir eu aucune communication onirique touchant la gloire céleste du martyr. A choisir, il préfère avoir été témoin de la vie d'Euthyme et, pour lui, les rêves ne valent que confirmés par l'expérience de l'état de veille: οὐκ ὀνείροις τὴν πίστιν διδόαμεν . . . ἀλλ' ἐκ πραγμάτων ἴστῶμεν ἀλήθειαν καὶ ἐν γρηγόρσει συμβάλλομεν τὰ ὁράματα. αὐτὸς μέντοι τάλας ὁ γραφεὺς περὶ αὐτοῦ καθ' ὕπνους οὐδὲν ἑώρακα, οὐ δὲ γὰρ ὕπαρ ἐδίσταζον καθόλου ὥς ἐστιν θεόληπτος· διὸ εἰ καὶ μὴ περὶ αὐτοῦ, ἀλλ' αὐτὸν ἐκεῖνον ἑώρακα (251v).

La manière même dont le récit s'ajuste aux données des autres sources, la mention de menus faits: la tempête du 16 décembre au soir, la neige du 28 décembre, la visite presque clandestine d'un spathaire, neveu d'Euthyme, à la dépouille: tout cela sent la bonne foi.

Aussi, lorsque le biographe nous dit, à plusieurs reprises, écrire en pleine persécution, en prison, avoir vu arriver Euthyme tel lundi, avoir assisté à son agonie, lui avoir fait porter le viatique, avoir célébré ses obsèques, écrire enfin à deux pas de ses restes, est-il prudent de peser ce qu'il nous dit encore de lui-même au fil du récit.

Il est né après 787: lors du concile de Nicée, sa mère était encore jeune fille: οὐ παραχθεὶς ἔτι τότε τῷ βίῳ ἁγνευομένῃ δή που τῇ μητρὶ ὡς νεάνιδι (228v). Sous Michel Ier il a ses entrées au patriarcat, et il rapporte un propos de Nicéphore tenu devant lui: ὡς αὐτὸς ὁ γράφων ἐγὼ συνήμην τῷ λαλοῦντι πρὸς τὸν ἀκούοντα καὶ ταῦτα ἐπιμαρτύρομαι (231r). Sous Léon V il se trouve hors de portée, ce qui permet de faire circuler sous son nom un tract compromettant: τὸν γαργαλοῦντα νυνὶ ταῦτα (il s'agit du biographe), αὐτὸν ἐπεγέγραπτο διὰ τὸ μὴ παρεῖναι τότε καὶ μὴ δὲ δείττεσθαι (234)v).

En 831 il est prêtre, puisqu' Euthyme lui demande où il célèbre la liturgie (238r). A ce moment il est depuis longtemps incarcéré. Il l'était avant que le libelle dirigé contre Michel II ne vînt aggraver son sort: ἤδη πρὸς εἱρκταῖς ἐκ μακροῦ σιδηροφόρον τὸν εἰρημένον κρατούμενον ἐτασμὸς καὶ πληγαὶ πάμπολλαι καὶ διάφοροι καὶ τέλος ζωταφία ἐν ᾗ καί ἐστιν προσείληφεν, ἀφ' ἧς καὶ γράφει ταῦτα ἡμιθνὴς καὶ ἡμίζωος (234v). Enfin, il n'est pas seul dans ce tombeau: il le partage avec un autre, qui y croupit depuis vingt-quatre ans et qui en fut le premier hôte: ἦμεν γὰρ ἐν αὐτῷ ἐγώ τε αὐτὸς καὶ ὁ καταρχὰς ἀποκλεισθείς, δι' ὃν καὶ γεγένηται (scil. ὀχύρωμα), ὃς καὶ ἦν πεπληρωκὼς ἔτη εἴκοσι τέσσαρα (236r).

Une source ancienne, la Vita Methodii, offre un cas analogue de détention inhumaine à Saint-André: celle même de Méthode, le futur patriarche, qui dépérit dans un tombeau en compagnie d'un individu grossier emprisonné pour usurpation: ἡμιθνῆτα λοιπὸν . . . ἔν τινι τάφῳ εἰς τὸ τοῦ

ἀποστόλου Ἀνδρέου νησίον κατέκλεισεν ἐν ᾧ τάφῳ καὶ ἕτερος ἐπὶ τυραννίδι κατακέκλειστο.[40]

Comment ne pas rapprocher les données? Même île, cachot semblable, même nombre de prisonniers. Dans la Vie d'Euthyme, l'un des deux était au loin sous Léon V: nous savons par l'autre, et diverses sources, que Méthode était à Rome sous le même empereur. Cela fait trop de coïncidences pour que subsiste un doute sur l'identité du biographe d'Euthyme de Sardes. A supposer qu'il en restât un, l'auteur nous propose lui-même un moyen de le lever. Dans son exposé sur les deux phases de la rétribution des justes, il écrit: τὸ δὲ „τελειωθῶσιν" τῆς μερικῆς τινὸς ἀπολήψεως εἰσάγει ἔννοιαν, ὡς καὶ ἐν ἑτέρῳ λόγῳ προυπεδείξαμεν παραγαγόντες καὶ τὴν ἐκ τῆς Ἰωάννου Ἀποκαλύψεως μαρτυρίαν περὶ τῆς δοθείσης ἁπλῆς στολῆς ἀπὸ τοῦ Θεοῦ ἤτοι μερικῆς χάριτος (241^r). Ouvrons la Vita Theophanis[41] écrite, comme l'on sait, par Méthode: on y trouve un développement abondant sur le même sujet, inspiré des mêmes textes scripturaires et recourant aux mêmes expressions. Il suffira d'en citer un extrait: ἔμφασίν τε τῷ τοῦ „τελειωθῶσιν" ῥήματι τῆς τοῦ μερικοῦ μεθέξεως ὑπενδίδωσιν, ἐπειδὴ τὸ τέλειον πρὸς μερικόν ἐστι τέλειον (XXX 51, p. 33) ... ὡς ἐν ἁπλῇ στολῇ κατὰ τὴν τοῦ μεγάλου εὐαγγελιστοῦ Ἰωάννου Ἀποκάλυψιν (XXXII 53, p. 35).

La Vita Euthymii ne peut donc avoir qu'un auteur: Méthode, et elle précise plus d'un trait de la vie du personnage. On le faisait prudemment naître „dans la seconde moitié du VIIIe siècle",[42] il faut dire: les dix ou douze dernières années. Il semble avoir rencontré Euthyme très tôt: ὁ πάλαι παῖδα ἐγνωκώς με καὶ ὑπαγκαλισάμενος καὶ λόγῳ ἐπαίνου εἰς προθυμίαν πολλάκις τονώσας μου τὴν χαυνότητα (252^r). Qui sait? peut-être Euthyme lui-même le ramena-t-il à Constantinople à son retour de Pantellaria? Méthode était en effet Syracusain. Qu'on le prenne comme une hypothèse: le terme παῖδα peut désigner une filiation spirituelle aussi bien qu'une grande jeunesse.[43]

La détention de Méthode, sur laquelle règne la plus grande obscurité,[44] paraît bien n'avoir pas été interrompue par l'avènement de Théophile. L'élargissement du prisonnier par cet empereur est postérieur à janvier 831, puisqu'il écrit, à ce moment, la Vie en prison.

Il n'était pas possible d'entreprendre ici une étude exhaustive de la Vita Euthymii Sardensis. Chacun des points abordés réclamerait développe-

---

[40] P. G. 100 col. 1248 C.

[41] Methodii patr. Constantinopolitani Vita s. Theophanis confessoris ... ed. B. Latyšev in Zapiski Ross. Akad. Nauk. VIIIe série, Istor.-Filol. Otd. t. 13, n° 4, Petrograd 1918.

[42] Ainsi V. Laurent, art. Méthode de Constantinople in Dict. de Théol. Cath. 10 (1929) c. 1597.

[43] D'après la Vie de Méthode, ce dermier arriva à Constantinople alors qu'il était εἰς ἄνδρα τελῶν P. G. 100, c. 1245 B. On a vu plus haut par la Vie d'Euthyme qu'il n'avait guère plus qu'une vingtaine d'années.

[44] On s'en fera une idée par J. Pargoire, Saint Méthode et la persécution, Éch. d'Or. 6 (1903) 183–191; cf. l'art., cité à la note 42, de V. Laurent.

ment, et beaucoup n'ont pas été abordés. Il y aurait également une leçon à tirer de l'autorité comparée des chroniques et de l'Acolouthie, d'une part, et de la Vie, de l'autre. Tout cela sera mieux à sa place dans l'édition. On n'a rien dit non plus de l'intérêt théologique de l'ouvrage. La dissertation sur le sort des âmes séparées (comme son pendant de la Vita Theophanis) ajoute une pièce importante au dossier, très indigent, du sujet, réuni, pour cette époque, par de bons spécialistes.[45] Le hors-d'oeuvre sur les images, avec son parallèle entre le Verbe image du Père, la parole image de la pensée, la peinture image du modèle; avec ses arguments scripturaires, notamment les visions des prophètes, etc., n'a rien de saisissant, mais il donne le ton de la discussion sous le second iconoclasme.

En résumé, la Vita Euthymii Sardensis, instructive par son témoignage contemporain sur les acteurs et l'esprit d'une époque, a l'avantage, en outre, d'enrichir notre connaissance de l'oeuvre hagiographique de Méthode,[46] qui réserve peut-être d'autres surprises que celle dont il a été question dans cet aperçu.

---

[45] Voir M. Jugie, La doctrine des fins dernières dans l'Église gréco-russe, Éch. d'Or. 18 (1914) 214–215, et Theologia dogmatica christianorum orientalium . . ., IV, Parisiis 1931, pp. 96 sq.

[46] H. G. Beck, Kirche und theologische Lit. im Byz. Reich, München 1959, 497–498.

HAT SYMEON DER JÜNGERE, DER THEOLOGE, DIE ERBSÜNDE GELEHRT?

J. GROSS / GÖTTINGEN

Es ist eine dogmenhistorische Tatsache, daß die Theologen der christlichen Kirchen des Orients den natürlichen Zustand des gefallenen Menschen, insbesondere seine sittlichen Kräfte und seine Heilsbedürftigkeit, weit positiver beurteilt haben als Augustinus und die von ihm inspirierten Abendländer.

Das geht schon daraus hervor, daß die in der Ostkirche maßgeblichen Griechen das abendländische Erbsündendogma erst spät übernommen haben. Über den Zeitpunkt dieser Übernahme sind die Ansichten der Dogmenhistoriker geteilt. Es darf wohl als erwiesen angesehen werden, daß noch am Ende des 9. Jahrhunderts der Patriarch Photios († 897) die Erbschuldlehre ausdrücklich für häretisch erklärt und daher verworfen hat.[1] Ein eindeutiges Bekenntnis zu dieser Lehre vermochten wir auch bei den wenigen erwähnenswerten byzantinischen Theologen des 10. Jahrhunderts, einem Kaiser Leon VI. († 912), einem Arethas von Kaisareia († nach 932), einem Niketas Paphlagon – soweit uns deren Schrifttum zugänglich war – nicht zu entdecken.

Nun ist – wie wir gleich sehen werden – noch kürzlich, nämlich in einer 1949 anläßlich des tausendsten Jubiläums der Geburt Symeons des Jüngeren, des Theologen, erschienenen Monographie behauptet worden, letzterer habe die Lehre von der Erbsünde vertreten.

Die dogmenhistorische Bedeutung dieser Behauptung liegt auf der Hand. Trifft sie nämlich zu, so ist „der größte byzantinische Mystiker" auch der erste Kirchenschriftsteller griechischer Zunge, der sich zum abendländischen Erbsündendogma bekannt hätte.

Da es sich um eine in jener Monographie nur so nebenbei gemachte Aussage handelt, scheint uns eine eingehende Prüfung derselben angebracht und nicht ohne Interesse zu sein.

I

Symeon, der Jüngere, der Theologe (949 – 12. 3. 1022), ist ohne Zweifel der bedeutendste und einflußreichste byzantinische Theologe des 11. Jahrhunderts. Erst bei einem Oheim am Kaiserhof zu Konstantinopel, dann kurze Zeit Novize im Studios-Kloster, Mönch, sodann Abt des Mamas-

---

[1] Siehe unsern Aufsatz: Photios, ein Gegner des Erbsündendogmas, B. Z. 52 (1959) 304–20.

Klosters, wurde Symeon im Jahre 1009 wegen des öffentlichen Kultes, den er seinem verstorbenen geistlichen Vater Symeon Studites weihte, wahrscheinlich aber auch wegen einiger seiner Lehren, nach Kleinasien verbannt, wo er, bald wieder rehabilitiert, ein der heiligen Marina geweihtes Kloster gründete, das er bis zu seinem Tode leitete.[2]

In diesem äußeren Rahmen spielte sich ein an ungewöhnlichen religiösen Erschütterungen und mystischen Zuständen überreiches Leben ab, das in ebenso ungewöhnlichen Schriften seinen Niederschlag gefunden hat.[3] Kein Wunder, daß Symeon als „der größte Mystiker der orthodoxen Kirche und eine der hervorragendsten Persönlichkeiten der byzantinischen Welt und Literatur" gilt.[4]

Um so beachtenswerter sind die zwar häufigen, aber meist sehr kurzen Hinweise auf den Sündenfall und dessen Auswirkungen auf die Menschheit, die sich im Schrifttum Symeons finden. Leider gibt es kritische Ausgaben erst von zweien seiner Schriften, nämlich von den „praktischen und theologischen Kapiteln"[5] sowie von der kurzen, für unser Thema unergiebigen Abhandlung De confessione, die Karl Holl herausgegeben hat.[6] Die Mignesche Ausgabe der Werke Symeons enthält 33 Orationes[7] und 40 Hymnen[8] nur in der lateinischen Übersetzung des Jakob Pontanus.

Die Orationes – unsere Hauptquelle – sind eine Kompilation aus den Schriften Symeons, insbesondere aus seinen noch ungedruckten Katechesen (Κατηχήσεις oder Λόγοι κατηχητικοί)[9], dem persönlichsten und

---

[2] Über das Leben Symeons siehe: Un grand mystique byzantin. Vie de Syméon le Nouveau Théologien (949–1022) par Nicétas Stéthatos. Texte grec inédit publié avec introduction et notes critiques par I. Hausherr et traduction franç. en collaboration avec G. Horn (Orientalia Christ. XII), Rom 1928. Über die Ursachen der Verbannung Symeons siehe S. LXVII–LXXX. Ferner J. Gouillard: Art. Syméon le Nouveau Théologien in DThC XIV, 2941–59. Basil Krivocheine: Art. The most enthusiastic Zealot: St. Symeon the New Theologian as abbot and spiritual instructor, in Ostkirchliche Studien 4 (1955) 108–28.

[3] Von Symeons Schrifttum handelt bes. Basil Krivocheine: Art. The Writings of St. Symeon the New Theologian, in Orientalia Christ. Period. 20 (1954) 298–328. Hier auch ein Exkurs über Form und Sinn des Beinamens Symeons (S. 322–27). Siehe dazu die Rezension von F. Dölger in Byz. Zeitschr. 48 (1955) 216–17.

[4] Ebd.; S. 298. Friedrich Heiler: Das Gebet, 2. Aufl., München 1920, S. 247, nennt Symeon „den klassischen Vertreter der byzantinischen Mystik".

[5] Syméon le N. Th.: Chapitres théologiques, gnostiques et pratiques. Introduction, texte critique, traduction et notes de J. Darrouzès (Sources Chrétiennes 51), Paris 1957. Wir zitieren diese Ausgabe, z. B. Cap. I (Zenturie), 2 (Kapitel); S. 40.

[6] K. Holl: Enthusiasmus u. Bußgewalt beim griech. Mönchtum. Eine Studie zu Symeon dem Neuen Theologen, Leipzig 1898, S. 110–27. – Holl gibt eine ausführliche Darstellung der Theologie Symeons (S. 36–103).

[7] Symeonis Junioris . . . Orationes XXXIII; PG CXX, 321–508.

[8] Divinorum amorum sive sacrarum commentationum liber singularis; ebd. 507–602. Hier zitiert: Div. amor. Deutsch von K. Kirchhoff: Symeon der Theologe: Licht vom Licht. Hymnen, 2. Aufl., München, 1951. Die griechische Ausgabe der Hymnen von Dionysios von Zagora war uns nicht zugänglich.

[9] Vgl. B. Krivocheine: Writings, S. 303–10.

daher aufschlußreichsten seiner Werke. Dennoch dürften die „Reden" ein zuverlässiges Bild von Symeons Anschauungen hinsichtlich des Sündenfalls und dessen Folgen vermitteln, da es sich um eine Lehre handelt, die zwar auch für ihn grundlegend ist, deren Darstellung bei ihm jedoch nur in nebensächlichen Einzelheiten originelle Züge aufweist.

Symeon ist kein Dogmatiker. Gewiß lebt und denkt auch er aus Schrift und Überlieferung. Bibelzitate sind bei ihm häufig, wörtliche Väterzitate dagegen selten.[10] Doch kommt es ihm nicht darauf an, den historischen Sinn von Schrift und Tradition zu ergründen. Was er in den Glaubensquellen sucht und auch findet, das sind Argumente zugunsten seiner eigenen Lehre von der christlichen Vollkommenheit. Maßgebend für ihn ist sein persönliches inneres Erleben, das ungewöhnlich intensiv, ja überwältigend gewesen sein muß. So überwältigend, daß es ihn zu der mit Schriftargumenten hartnäckig verteidigten Annahme verleitete, die Einwohnung Gottes in der Seele, der Gnadenbesitz, die Vergöttlichung seien „erkennbar und fühlbar" (γνώστως καὶ αἰσθήτως) oder überhaupt nicht vorhanden,[11] und der Geistbesitz garantiere die persönliche Inspiration, wie sie die Apostel besaßen.[12]

Welchen Widerhall hat nun im Denken dieses einem übersteigerten Individualismus und einseitigen Spiritualismus huldigenden Mystikers der biblische Paradieses- und Sündenfallbericht geweckt? Wie hat er sich den Zustand vorgestellt, in den die Ursünde die Menschheit versetzte, und von dem jegliche Askese auszugehen hat?

Nach dem Vorgang vieler Väter sieht auch Symeon in Adam sein eigenes Vollkommenheitsideal verwirklicht.[13] Der Ersterschaffene war seiner vernünftigen Seele nach ein Abbild Gottes.[14] Rein, heilig, unverweslich,[15]

---

[10] Am häufigsten wird Gregorios der Theologe zitiert, beispielsw. Or. XXVIII; 460 D, 464 B. XXX; 472 A. An letzterer Stelle sind auch Basileios und Johannes Chrysostomos erwähnt. Letzterer noch Or. XXXIII; 497 A. Vgl. B. Krivocheine: The most enthus. Zealot, S. 115–16.

[11] Vgl. Cap. I, 7; S. 42: Die Einwohnung der Dreifaltigkeit geschieht γνώστως καὶ εὐαισθήτως. I, 53, 85; S. 54, 66. Or. IV; 341 AB. XIII; 379 A. I. Hausherr, a. a. O. S. LXXII–LXXVI. B. Krivocheine: The Writings, S. 308–09. K. Holl, a. a. O. S. 47–49, 53.

[12] Cap. III, 100; S. 112–13. – Es handelt sich um das Herzstück der mystischen Lehre Symeons. Um es gegen seine Widersacher zu verteidigen, hat er eine eigene längere Rede verfaßt. Darin beruft er sich auf zahlreiche Schriftstellen, die er natürlich auf seine Weise auslegt, sowie auf seine eigene mystische Erfahrung. Diesen Λόγος hat I. Hausherr zusammen mit einer französischen Übersetzung herausgegeben in seiner Studie: „La Méthode d'oraison Hésychaste" in Orientalia Christiana IX, 2 (Rom 1927) 173–209. Dort auch ein Abriß der Lehre Symeons (S. 113–14; 118–29).

[13] Vgl. Or. I; 323 B. XV; 387 D.

[14] Div. amor. XXXI; 578–82. Von der Gottebenbildlichkeit des Menschen nach Symeon handelt ausführlich H. Biedermann: Das Menschenbild bei Symeon dem Jüngern, dem Theologen (949–1022) (Das Östl. Christentum, N. F. 9), Würzburg 1949 (24–27). Auf diese Monographie haben wir eingangs Bezug genommen.

[15] Or. I; 323 A, 325 AB.

frei von fleischlichen und irdischen Begierden und Leidenschaften,[16] erfreute er sich eines unaussprechlichen Seelenfriedens.[17] Darüber hinaus war der Urmensch geschmückt mit der göttlichen Glorie der Tugenden,[18] mit Gottes Herrlichkeit, d. i. mit der königlichen Herrschaft über die ganze, seinetwegen ins Dasein gerufene Schöpfung,[19] und ausgezeichnet mit der Gabe des Heiligen Geistes.[20] Umgeben von der Herrlichkeit des Paradieses und im Genuß göttlicher Erkenntnis, der Gottesschau, göttlichen Lebens war er unsagbar glücklich.[21]

Wie war es möglich, daß der paradiesische Übermensch so leicht sich betören und zum Ungehorsam gegen seinen Schöpfer und Wohltäter verleiten ließ? Diese Frage scheint sich unser Autor nicht gestellt zu haben. Ihm genügt die von der Bibel berichtete Tatsache von Adams Gebotsübertretung. Durch letztere ging zusammen mit der besonderen urständlichen Ausstattung das Paradiesesglück verloren, und zwar nicht bloß für die Stammeltern, sondern auch für deren gesamte Nachkommenschaft. Außerdem hatte die Ursünde noch viele andere katastrophale Folgen, die unser Asket an zahlreichen Stellen erwähnt, besonders ausführlich aber in der schon mehrmals angeführten Oratio XXXIII, die den Katechesen V, XVI, XXIII und XXX entspricht[22] und für seine Art der Schriftauslegung bezeichnend ist.

Dort liest man u. a., Gott habe am Anfang den Menschen zum König der Erde und des Himmels gemacht, denn Sonne, Mond und Sterne sind seinetwegen erschaffen worden. Diese Auszeichnung war jedoch für ihn kein Ansporn zur Tugend und zur Dankbarkeit gegen seinen Schöpfer. Im Gegenteil, der Mensch übertrat Gottes Gebot, verlor seine Königsherrschaft, beraubte sich selbst der Herrlichkeit Gottes, wurde aus dem Paradiese gejagt, mußte in der Verbannung leben und verfiel schließlich dem Tode. Mittels der Fragen, die Gott an den gefallenen Adam richtete, wollte er ihn dazu bringen, seine Sünde zu erkennen und zu bereuen. Hätte Adam dies getan, hätte er nur das eine Wort gesprochen: „Ich habe gesündigt", wäre er im Paradiese geblieben, und sein so viele Jahrhunderte währendes mühseliges Leben auf der Erde und in der Vorhölle wäre ihm erspart geblieben. Da jedoch Adam seine Sünde ableugnete, statt sie reumütig zu bekennen, starb er nicht nur des Todes der Seele, wie Gott es ihm

[16] Or. XV; 388 A.

[17] Or. XVI; 391 C.

[18] Or. XXII; 427 AB.

[19] Or. XXXIII; 497 D–501 B (weiter unten zitiert). – Dieser Text sollte eine Warnung sein für alle jene, die versucht sind, mit Biedermann die von Symeon erwähnte Gottesglorie Adams mit dem übernatürlichen Gnadenleben im heutigen Sinne ohne weiteres gleichzusetzen (a. a. O. S. 33). Gerade Biedermanns Ausführungen zeigen eindeutig, daß Symeon eine klare Unterscheidung zwischen natürlichen und übernatürlichen Urstandsgaben abging.

[20] Or. III; 332 C. IV; 337 A. XV; 387 D.

[21] Or. IV; 339 AB kombiniert mit XXVII; 451 CD u. XXXIII; 397 D, 500.

[22] Vgl. B. Krivocheine: The Writings, S. 328.

als einzige Strafe angedroht hatte, sondern wurde zusätzlich verurteilt zu einem Leben voll Arbeit und Schweiß sowie zu Rückkehr zur Erde, von der er genommen war. Mit ihm wurde die gleichfalls unbußfertige Eva aus dem Paradiese und der Gemeinschaft mit Gott vertrieben. Über die Ausgestoßenen brachen sogleich die Unbilden dieses Erdenlebens, wie auch wir sie erfahren, herein. Da erkannten sie ihre verwegene Torheit und Gottes unaussprechliche Barmherzigkeit, beweinten und bereuten zeitlebens ihren Frevel.[23]

Der über den ersten Menschen ausgesprochene Fluch ging auf seine ganze Nachkommenschaft über:

Von einem Sünder Sünder, von einem Übertreter Übertreter und von einem Sündenknecht Gezeugte, waren auch wir selber Knechte der Sünde, von einem Verfluchten und Toten Verfluchte und Tote, von dem, der durch den Rat des Bösen vom rechten Wege abgebracht und dessen Eigentum geworden, sein Recht und seine Macht verloren hatte. Als seine Kinder gehorchten wir, da derselbe Böse in uns wirkte und durch seine Macht uns unterdrückte, seiner Tyrannenherrschaft.[24]

Ähnlich äußert sich Symeon in der IV. Oratio, die der XIII. Katechese entspricht:

Infolge des Ungehorsams des ersten Menschen ist das Menschengeschlecht durch den Fluch gefesselt worden: dem Fluche folgte Verweslichkeit, der Verweslichkeit der Untergang.[25]

Wegen des Vergehens des ersten Menschen, heißt es an andern Stellen, ist die Welt für einen jeden Menschen ein Ort der Trübsal, der Pein und der Versuchung; doch sind dies alles Medizinalstrafen.[26] Infolge der Ursünde sind alle Menschen krank und schwach geworden, ohne Kraft zur Übung der Tugend, insbesondere der Liebe, und zum Kampfe gegen das Laster,[27] dafür aber „empfänglich für alle Laster und jegliche Torheit".[28] „Die natürlichen Fähigkeiten der menschlichen Natur (naturales humanae naturae habitus) sind seit dem Fall des ersten Menschen von der Richtschnur (de linea) abgewichen", der Geist sowohl als auch die Phantasie und die Sinne, alle drei Seelenteile: die Vernunft, der Zorn, d. i. der affektvolle Wille, und das sinnliche Strebevermögen. Es kann zwar der Mensch denken, aber falsch; begehren, aber töricht; zürnen, aber unbesonnen. Kurz, Denken, Fühlen und Wollen des Menschen sind in Unordnung ge-

---

23 Or. XXXIII; 497 D–500 D.

24 Ebd.; 502 CD: Nos siquidem a peccatore peccatores, a transgressore transgressores, et a servo peccati propagati, etiam ipsi servi peccati eramus, a maledicto et mortuo maledicti atque mortui, ab eo qui suasu maligni transversim actus et in mancipium eius redactus, suum ius et potestatem amiserat: ut filii eius, eodem maligno in nobis operante suaque nos potentia opprimente, tyrannico ipsius imperio parebamus. Vgl. ebd.; 503 A. Or. XVIII; 399 A. XXII; 418 D. Div. amor. XXIX; 572 A.

25 Or. IV; 338 AB: Nam ex inobedientia primi hominis genus humanum maledicto devinctum est: maledictum consecuta est corruptio, corruptionem excepit interitio.

26 Ebd.; 346 A. XVI; 390 B–91. Div. amor. XVII; 538 C.

27 Or. XI; 367 B–D.

28 Or. XVII; 393 BC.

raten,[29] weil beherrscht durch drei tyrannische Süchte: die Gier nach Besitz, Ruhm und Genuß.[30] An sich sind Zorn und Begehren gut, weil von Gott unserer Natur als Merkmale ihrer Vernünftigkeit eingepflanzt; erst durch den Sündenfall wurden sie zu ungeordneten Regungen (perturbationes).[31]

Neben dieser stark betonten Lehre von der durch die Ursünde verursachten Naturverderbnis (natura depravata)[32] findet sich bei unserm Mystiker auch die These von der unwandelbaren Güte der Menschennatur.

Von Natur ist niemand schlecht, da Gott nicht Schöpfer schlechter, sondern sehr guter Werke ist. Ja, vielmehr ist ein jeder gut, und zwar nicht durch Annahme oder Wahl, sondern von Natur und in Wahrheit.[33]

Keiner von uns ändert sich oder kann aus der Natur heraus, in der er erschaffen ward; gut erschaffen von Gott – denn Schlechtes hat Gott nicht gemacht –, unwandelbar in der Natur, so wie er erschaffen wurde, und im Wesen, tut er, was er aus freiem Entschluß wählt und will, Gutes oder Böses.[34]

Symeon hat offenbar nicht das Bedürfnis empfunden, diese beiden Sätze miteinander und mit seiner Naturverderbnislehre in Einklang zu bringen. Er ist mehr religiöser Lyriker als logischer Systematiker. Was Wunder, wenn ihm da gelegentlich – bei Mystikern bekanntlich keine Seltenheit – Widersprüche unterlaufen.

Wie dem auch sei, ausschlaggebend ist für uns die aus Obigem sich ergebende Erkenntnis, daß ungeachtet persönlicher Einzelzüge und eigentümlicher Formulierungen Symeons Darstellung des Urstandes sowie des Sündenfalls mit seinen Straffolgen inhaltlich mit der ostkirchlichen Überlieferung übereinstimmt: es ist im wesentlichen die Urstands-, Erbübel- und Erbverderbnislehre, wie sie vornehmlich die Alexandriner und Kappadokier entwickelt haben.

II

Es erhebt sich nun die Frage, ob unser Byzantiner, über diese Tradition hinausgehend, die Erbsünde lehrt. Biedermann behauptet es in seiner bereits erwähnten Monographie über ,,Das Menschenbild bei Symeon dem Jüngern, dem Theologen". Er stützt sich dabei auf die von Martin Jugie

---

[29] Or. XI; 364 BC. Vgl. Or. I; 321 BC: Als Adam dem Lügenteufel glaubte, ,,verlor er die Wahrheit", die seither die menschliche Natur nicht mehr zu finden vermag. Siehe auch Or. XIII; 378 A.

[30] Or. VI; 349 AB. XVII; 392 BC.

[31] Or. X; 363 CD.

[32] Or. XIII; 373–74 A.

[33] Or. XXXII (Katech. IV); 481 A: Natura enim nemo est malus, quoniam Deus non malorum sed valde bonorum operum auctor et effector est. Imo potius bonus est quisque, idque non ascitu et electione, sed natura et veritate.

[34] Cap. III, 90; S. 109: Οὐδὲ γὰρ ἀλλοιοῦται ἡμῶν ἕκαστος ἢ τῆς καθὸ ἔκτισται μεθίσταται φύσεως, ἀλλὰ ἀγαθὸς κτισθεὶς ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, κακὸν γὰρ Θεὸς οὐκ ἐποίησεν, ἄτρεπτος τῇ φύσει καθὸ ἔκτισται καὶ τῇ οὐσίᾳ ὤν, οἷα ἐξ ἑκουσίου γνώμης προαιρεῖται καὶ θέλει, ταῦτα καὶ πράττει εἴτε ἀγαθὰ εἴτε φαῦλα.

vertretene These, wonach zur Zeit Symeons die Gleichsetzung der Ursündenfolgen mit der Erbsünde „die allgemeine Lehre des Ostens" gewesen sein soll.[35]

Jugie stellt in seiner bekannten Dogmatik der von Rom getrennten orientalischen Christen in der Tat die Behauptungen auf, die griechischen Väter und die griechische Kirche selber hätten stets gelehrt, daß alle natürlichen Nachkommen Adams sowohl dessen Sünde als auch der Ursündenstraffolgen teilhaftig geworden sind; ferner: die byzantinischen Theologen würden „die Existenz der Erbsünde in allen Nachkommen Adams einmütig lehren"[36]. Diese Behauptungen widersprechen der geschichtlichen Wirklichkeit. Kein orientalischer Theologe vor unserm Symeon hat eine Vererbung der Sünde Adams als solcher auf dessen Nachkommenschaft gelehrt. Kein Orientale hat, sei es in den Ursündenstrafen insgesamt, sei es – wie die Lateiner seit Augustinus – in der Konkupiszenz eine verdammliche Sündenschuld gesehen.

Im Gegenteil, die wenigen Griechen, die bis gegen Ende des 10. Jahrhunderts das abendländische Erbsündendogma gekannt und dazu Stellung genommen haben, ein Theodoros von Mopsuestia,[37] ein Photios,[38] lehnen es entschieden als häretisch ab. Ist es da nicht von vornherein unwahrscheinlich, daß der traditionsgebundene Mystiker Symeon die Erbsünde gekannt oder gar gelehrt hat? Um so unwahrscheinlicher, als auch er – wie wir gesehen haben – dem Schöpfungsoptimismus huldigt, welcher der Ablehnung des Erbschuldbegriffs seitens der Griechen hauptsächlich zugrunde liegt.

So stark diese Präsumption auch sein mag, einem gegenteiligen Textbefund müßte sie weichen. Nun klingt es auch im Schrifttum unseres Asketen manchmal, als wenn der Glaube an eine Vererbung der Adamssünde vertreten wäre. Sehen wir uns die wichtigsten der in Frage kommenden Stellen genauer an.

Da ist zunächst das oben angeführte Zitat aus der Oratio XXXIII, wo es heißt, daß die Abkömmlinge des Sünders Adam gleichfalls Sünder sind.[39] Nur ein oberflächlicher Leser könnte darin einen Hinweis auf eine Vererbung der Ursünde sehen, da dort offensichtlich lediglich von der allgemeinen Sündhaftigkeit der Menschen die Rede ist, die auf Adams Fall zurückgeführt wird.

Problematischer ist folgende Auslegung von Hiob XIV, 4–5 (frei nach der Septuaginta) aus der Oratio I, zumal jene Verse in der Erb-

---

[35] H. Biedermann, a. a. O. S. 33.

[36] M. Jugie: Theologia dogmatica christianorum orientalium ab Ecclesia catholica dissidentium, T. II, Paris 1933, Sp. 578 u. 593. Ders.: Art. Péché originel. L'époque byzantine, in DThC XII, S. 607–08.

[37] Siehe unsern Aufsatz: Theodor von Mopsuestia, ein Gegner der Erbsündenlehre, in Zeitschr. f. Kirchgesch. 65 (1953/54) 1–15.

[38] Siehe unsern eingangs erwähnten Aufsatz über Photios.

[39] Siehe oben S. 51.

sündentheologie eine wichtige Rolle gespielt haben und immer noch spielen.[40]

,,Niemand ist ohne Sünde außer Gott allein, auch nicht das Kind, dessen Leben einen Tag währt.'' Das ist nicht von denen gesagt, die gesündigt haben. Wie könnte nämlich ein einen einzigen Tag altes Kind eine Sünde begehen? Es liegt hier vielmehr dieses Geheimnis verborgen, daß die menschliche Natur schon von der Empfängnis an sündig ist (naturam humanam ab ipso conceptu peccatricem esse). Gott freilich hat den Menschen nicht als Sünder, sondern rein und heilig erschaffen. Nachdem aber jener Erstgebildete des Gewandes der Heiligkeit durch die Schuld des alleinigen Hochmuts beraubt worden, sowie der Verweslichkeit und dem Untergang verfallen war, sind durch ihn (ex eo) auch Zeugung, Empfängnis, Geburt und sodann alles Übrige der Sünde unterstellt worden (reliqua deinceps omnia peccato subdita fuerunt). Und überhaupt ist, wer immer zu den Menschen gerechnet wird, selbst wenn er nicht gesündigt hat, nichtsdestoweniger ein Sünder (nihilominus peccator est).[41].

Demnach sind sämtliche Adamskinder, die Neugeborenen eingerechnet, Sünder, insofern als seit dem Fall die menschliche Natur der Sünde unterworfen, d. i. sündig, ist. Auch hier handelt es sich also um die Sündhaftigkeit der Menschennatur. Das Zitat enthält auch nicht die leiseste Anspielung auf eine Vererbung der Ursünde, obwohl ein solcher Hinweis die nächstliegende Erklärung jener Hiobstelle gewesen wäre – nach Augustinus bekanntlich die einzig mögliche Erklärung ist.

Zwei Seiten weiter heißt es in derselben Rede, nach Adams Fall habe keiner der Gerechten das Heil erlangen können, ,,da alle der Sünde des Erstvaters sowie dem Tode und dem Verderben unterworfen waren'' (omnibus peccato primi parentis mortique ac perditioni subiectis).[42] Der hier wörtlich zitierte kausale Nebensatz ist offenbar Johannes von Damaskos entlehnt. Letzterer schreibt nämlich in seinem Hauptwerk, Christus habe die menschliche Natur befreit ,,von der Sünde des Vorvaters, vom Tode und von der Verweslichkeit''.[43] Mit Johannes hat zweifellos auch Symeon – trotz des von ihm an morti angehängten que – unter ,,Sünde des Erstvaters'' die Straffolgen dieser Sünde, nämlich Tod und Verweslichkeit, verstanden.

Diese Annahme wird zur Gewißheit erhoben durch die Tatsache, daß unser Autor die Erbsünde auch an solchen Stellen mit Stillschweigen übergeht, wo er sie hätte erwähnen müssen, wenn sie ihm bekannt gewesen wäre.

Derartige Stellen sind beispielsweise die oben übersetzten Texte bezüglich der unwandelbaren Güte der menschlichen Natur. Ferner der in der XIV. Rede enthaltene Vergleich zwischen der körperlich-physischen

---

[40] Beispielsw. bei F. Diekamp: Katholische Dogmatik III⁶, 1930, S. 149. Nach B. Bartmann dagegen ist ,,Job 14, 4 . . . von der dem Alten Testamente geläufigen allgemeinen Sündenverderbnis zu verstehen'' (Lehrb. der Dogmatik I⁸, 1932, S. 290).

[41] Or. I; 323 AB.

[42] Ebd.; 325 AB.

[43] Johannes Damasc.: De fide orthod. IV, 13; PG XCIV, 1137 BC. – Vgl. unsern Aufsatz: ,,Hat Johannes von Damaskus die Erbsünde gelehrt?'' in Zeitschr. f. Religions- u. Geistesgesch. 5 (1953) 128.

Nacktheit und Hilflosigkeit des Neugeborenen und dessen seelisch-geistiger Nacktheit. Während unser Mönch erstere ziemlich ausführlich beschreibt, genügt ihm zur Schilderung letzterer die knappe Bemerkung: „Auf gleiche Weise wird die Seele aller Tugenden bar erschaffen" (anima omni virtute nuda creatur).[44] Offensichtlich ist er der Meinung, daß die Seelen der Neugeborenen zwar ohne Tugenden, aber auch ohne Sünden, also schlechthin nackt sind.

Wir hörten soeben Symeon erklären, daß nach dem Sündenfall kein Gerechter (iustorum nullus) das Heil erlangen konnte. Im Gegensatz hierzu heißt es in der wichtigen XXXIII. Rede, daß „vor dem Gesetz und vor der Ankunft Christi viele, ja unzählige (multi, imo innumerabiles), ohne diese (d. i. den Christen zu Gebote stehenden) Gnadenhilfen Gott gefallen und ohne Schuld gelebt haben", wie beispielsweise Henoch und Elia.[45] Man vergleiche damit die augustinische Massa-damnata-Lehre, wonach die alleinige Erbsünde das gesamte Menschengeschlecht zu einer einzigen Masse von verdammungswürdigen Sündern gemacht hat!

Das stärkste argumentum ex silentio dürfte jedoch Symeons Lehre von den Wirkungen der Taufe liefern.

Häufig weist er auf die Taufwirkungen hin. Ausdrücklich erwähnt er gelegentlich die durch das Sakrament geschenkte Nachlassung der Sünden im allgemeinen,[46] nie aber die Tilgung der Erbsünde im besonderen. Und doch hätte er allen Grund hierzu gehabt; denn nach seiner Lehre ist die Kindertaufe praktisch wirkungslos, zum mindesten ohne dauerhafte Wirkung. Getreu seinem Grundsatz, daß die göttliche Gnade erkennbar und fühlbar oder überhaupt nicht vorhanden ist und bei keinem verbleibt, der sie nicht erkennt und spürt, behauptet nämlich unser Mystiker, daß die Taufgnade den Kindern, da sie selbige ja weder zu erkennen noch zu fühlen vermögen, wegen dieser Unkenntnis wieder entflieht (ob ignorantiam illam avolet), und später von ihnen durch Arbeit wiedererworben werden muß (rursum per laborem acquiri).[47]

Nie und nimmer hätte unser Theologe den Wert der Kindertaufe in dieser glaubenswidrigen Weise herabsetzen, unmöglich hätte er die Wassertaufe überhaupt für ein bloßes Symbol der zweiten oder wahren, nämlich der Geisttaufe, erklären können, wie er es im 36. Kapitel seiner ersten Zenturie tatsächlich tut,[48] wäre ihm bekannt gewesen, daß es eine verdamm-

---

[44] Or. XIV; 381 A.

[45] Or. XXXIII; 503 BC. Vgl. Or. XXII; 420 D–21 A.

[46] Beispielsw. ebd.; 503 C. Cap. III, 45; S. 93. De confess. 3; Holl, S. 111, 21–112, 7. Zur Tauflehre Symeons vgl. J. Gouillard, a. a. O. Sp. 2952–53. H. Biedermann, a. a. O. S. 56–57, 90.

[47] Or. XIV; 380 A. Vgl. II; 329 BC. K. Holl, a. a. O., S. 52–53.

[48] Cap. I, 36; S. 50: „Die erste Taufe hat das im voraus die Tränen darstellende Wasser (τὸ ὕδωρ προϋπογράφον τὰ δάκρυα); sie hat das Öl der Salbung, welches das unsichtbare Öl des Geistes vorbildet. Die zweite aber ist nicht mehr ein Vorbild der Wahrheit, sondern die Wahrheit selber (τὸ δὲ δεύτερον οὐκέτι τύπος τῆς ἀληθείας, ἀλλ'

liche Erbsünde gibt, die durch die Wassertaufe allen, auch den Neugeborenen, nachgelassen wird.

* * *

Fassen wir abschließend das Ergebnis unserer Analyse kurz zusammen. Unser eigenwilliger Mystiker idealisiert den paradiesischen Zustand Adams in einer ganz unbiblischen Weise, die stark an Johannes von Damaskos erinnert. Die Absicht, die er dabei verfolgt, liegt auf der Hand: er will Adam zum Ur- und Vorbild christlicher Vollkommenheit machen, die nach seiner Auffassung schon hienieden zur Gottesschau führt.

Demgemäß sieht Symeon im Sündenfall vornehmlich ein Herausfallen aus der Gemeinschaft mit Gott, einen Abfall von der Gottesschau, vom göttlichen Leben, von der Vergöttlichung.

Symeons Darstellung der Folgen dieses Abfalls dürfte gleichfalls vom Damaskener beeinflußt sein, der seinerseits hauptsächlich von den Alexandrinern und Kappadokiern abhängig ist. Wie alle Griechen vor ihm läßt auch unser Asket die über unsere Stammeltern verhängten Strafen auf alle Menschen übergehen, sowohl die Gottesferne als auch die physischen Strafübel, insbesondere die Verweslichkeit und das Todesverhängnis, sowie die Naturverderbnis, die er vornehmlich als eine Schwächung und Verwirrung der an sich guten natürlichen Kräfte und Fähigkeiten aufzufassen scheint. Diese seine Naturverderbnislehre dürfte allerdings kaum zu vereinbaren sein mit seiner These von der unwandelbaren Güte der menschlichen Natur. Zu den von ihm am häufigsten erwähnten Erbübeln gehört die Herrschaft des Teufels, der überhaupt in seinen Schriften eine große Rolle spielt.

Im großen und ganzen hält sich also Symeons Lehre von den Ursündenstraffolgen im Rahmen der griechischen Tradition. Der Versuch nachzuweisen, er habe im Gegensatz zu dieser Überlieferung den Gedanken der Forterbung der Adamssünde als solcher vertreten oder geglaubt, Gott rechne die Ursündenstrafen, speziell die Konkupiszenz, den Nachkommen Adams zur Sünde an, muß als gescheitert angesehen werden. Derartige Vorstellungen stehen in offenkundigem Widerspruch zu seiner ganzen Denkweise, vor allem aber zu seinem Schöpfungsoptimismus.

Es ist somit erwiesen, daß Symeon der Jüngere, der Theologe, der bedeutendste und einflußreichste byzantinische Geistesmann des 11. Jahrhunderts, die Erbsünde nicht gekannt, geschweige denn gelehrt hat.

αὐτή ἐστιν ἡ ἀλήθεια). – Die Tränen spielen in Symeons Lehre von der mönchischen Vollkommenheit eine wesentliche Rolle. Er hat, meint K. Holl, „fast eine Theologie der Tränen entwickelt" (a. a. O., S. 61). Vgl. H. Biedermann, a. a. O., S. 67–69.

BYZANTIUM AND KINDA

I. KAWAR / LOS ANGELES

In the diplomatic annals of Arab-Byzantine relations the House of Nonnosus holds a special position. Three generations of the same family, Euphrasius the father, Abram the son, and Nonnosus the grandson, acted as diplomatic agents for Byzantium during the reigns of three successive emperors, Anastasius, Justin, and Justinian. The last of the three, Nonnosus, left an account of his family's diplomatic activities which is known to have been extant in the ninth century and which, since then, has survived only in the form of an abstract made by the Patriarch Photius.[1] This abstract is unfortunately skeletal and gaunt and has created more problems than it has solved. The omission of the chronology of the various diplomatic missions outlined in it has proved disastrous for a period in *Byzantino-arabica*, when the course of historical events receives so much acceleration that a precise chronology becomes indispensable for understanding the sequence of events and their relation to one another. The political and military necessities which inspired the despatch of these diplomatic missions are also omitted and, consequently, the links which make intelligible the broad principles which directed and guided Imperial policy in the Orient are severed, leaving the motivation of these important missions shrouded in obscurity. Finally, these diplomatic efforts are presented in isolation from similar efforts in other parts of the Arabian peninsula and this presentation has made them local and episodic and has obscured their place and importance in Justinian's bold diplomatic offensive which in the extent of its ramification was almost co-terminous with the whole of the Arabian peninsula.

The limitations which have been imposed on the usefulness of Nonnosus's account as a result of its transmission and survival in abstract form cannot, however, change the all-important fact that for the early years of Justinian's reign, it is the *locus classicus* for the history of Byzantium's relations with the power of Kinda, strategically situated in Arabia and of the utmost importance for the success or failure of the Emperor's diplomatic

---

[1] Photius, *Bibliothèque*, ed. René Henry, I, Paris (Budé), 1959, 4–7. This abstract is included by C. Müller in *Fragmenta Historicorum Graecorum*, vol. IV. pp. 179–180 which will be used for citations in this article. The selection of the Book of Nonnosus for study at one of the reading séances of Photius's circle and its subsequent inclusion in the *Bibliotheca* may have been inspired by the fact that Photius himself was sent as an ambassador to the Arabs; on his activities as an ambassador, see J. B. Bury, *History of the Eastern Roman Empire* (London, 1912), p. 186.

campaigns.[2] In view of the relevance of the abstract for the elucidation of a famous chapter in the diplomatic history of Arab-Byzantine relations, a new attempt is necessary to break the silence of the abstract on the problems outlined above and to extract answers to questions which will exhume it from the relative obscurity to which it has been understandably consigned. This attempt consists in laying under contribution the works of two contemporaries, Malalas and Procopius. These two authors supply the necessary political and military background against which the diplomatic missions of the abstract can be set. They record historical events which are chronologically determined or determinable, with which the undated missions of the abstract can be synchronized on the ground of concomitant or simultaneous occurrence, and they describe events in South Arabia and in the Orient Diocese with which these missions in Central Arabia can be interlocked.

The abstract has preserved references to five embassies which Byzantium sent to the Arabs. The first two embassies present no special difficulties. Their chronology as well as their goals can be easily determined. The first took place during the reign of Anastasius in A. D. 502. Euphrasius the grandfather acted for Byzantium and concluded with Arethas, the Kindite, a treaty which terminated the period of hostilities between Byzantium and Kinda.[3] The second took place during the reign of Justin in A. D. 524. Abram, the son of Euphrasius, acted for Justin. The mission contemplated the liberation of two Roman officers, Timostratus and John, whom Mundhir the Lakhmid had captured in one of his raids. In sharp contrast with these first two missions are the last three: the first mission of Abram; the mission of Nonnosus; and the second mission of Abram. They all took place during the reign of Justinian and were sent to the same chief, Qays. The elucidation of these three missions is the aim of this study. Of the three, the mission of Nonnosus is central and, consequently, the main argument of this study will attempt to demonstrate the falsity of the generally accepted view on its significance, namely, that it is an isolated diplomatic effort of purely local importance. It will be maintained that the embassy of Nonnosus is closely related in every respect to the more famous embassy of Julian to the Ethiopians and the Himyarites; that the two embassies were complementary parts of one diplomatic offensive; and that they were sent out at one and the same time to achieve the same political and military ends but to two different parts of the Arabian peninsula.[4]

---

[2] For the history of Kinda, see G. Olinder, The Kings of Kinda, *Lunds Universitets Årsskrift*, Nova Series, 1927, pp. 1–118.

[3] The most detailed and useful source for Kinda's war with the Empire and for the peace treaty is Theophanes; see *Chronographia*, ed. de Boor, vol. I, pp. 141, 143, 144. The name of Nonnosus's grandfather, Euphrasius, is not mentioned either by Theophanes or even by Nonnosus himself, but by Zachariah of Mitylene in his *Chronicle*. Zachariah was noticing Abram's mission to Mundhir and in this connection he mentioned his name and his patronymic; see *The Syriac Chronicle of Zachariah of Mitylene*, translated by F. G. Hamilton and E. W. Brooks, (London, 1899) p. 193.

[4] For a bibliographical review, see Appendix.

The First Embassy of Abram

According to the abstract, Justinian sent Abram, Nonnosus', father to Qays, the chief of Kinda, to negotiate with him. Abram succeeded in concluding a treaty with Qays, and brought his son, Muʿāwiya, as a hostage to Constantinople.[5]

The Qays mentioned in this abstract was a descendant of Arethas, the Kindite, the famous figure in the history of Kinda and of Arab-Byzantine relations. Qays was his lineal descendant, not through Hujr or Maʿdī-Karib, the warriors mentioned by Theophanes, but through another son, most probably Salama, a figure known to the Arabic sources. It is necessary to begin the series of knots to be solved by disposing of this genealogical problem, partly for establishing the identification as a relevant fact but more particularly because an eminent Byzantinist has enthusiastically championed a proposed identification which can be shown to be erroneous, and which, moreover, has vitiated his analysis and understanding of the chapter written by Kinda in the history of *Byzantino-arabica*. His identification of Qays with the poet Imru' al-Qays is to be wholeheartedly rejected. The poet is unknown to the Greek sources.[6]

The remote military and diplomatic background of the treaty concluded between Abram and Qays has to be sought early in the century when Abram's father, Euphrasius, concluded a peace treaty with Arethas, Qays's grandfather, on behalf of Byzantium in A. D. 502. This treaty brought the Kindite chief into a phylarchal relationship of some sort with Byzantium, and it remained in force as long as Arethas remained alive for the rest of the reign of Anastasius and the whole of the reign of Justin. The Empire did not need to send another mission to Arethas as is clear from the peace which reigned between the two powers and from the omission of any reference to another mission to Kinda in the abstract during the reign of Anastasius and Justin; the only mission intervening between the first embassy of Abram and that of Euphrasius was the former's embassy to Mundhir the Lakhmid, during the reign of Justin in A. D. 524. Useful as the treaty of 502 A. D. is, as a *terminus a quo* in Kindite-Byzantine relations in the sixth century and as a background for the embassy of Abram, it is, nevertheless, too remote to solve the chronological problem of the date of the First Embassy of Abram to Qays and the occasion which necessitated the despatch of that embassy. But a valuable passage in Malalas is available for solving both problems definitively.

---

[5] *FHG*, p. 179: πρὸς τοῦτον δὴ τὸν Κάϊσον καὶ ὁ Νοννόσου πατήρ, πρὶν ἢ Νόννοσον πρεσβεύειν αἱρεθῆναι, 'Ιουστινιανοῦ πέμποντος, ἀπέσταλτο, καὶ εἰρηνικὰς ἔθετο σπονδάς· ὥστε καὶ τὸν υἱὸν Καΐσου (Μαυίας δὲ ἐκαλεῖτο), ὅμηρα λαβεῖν καὶ πρὸς 'Ιουστινιανὸν ἐς Βυζάντιον ἀποκομίσαι.

[6] See Appendix for a discussion of the genealogical problem, and a detailed examination of E. Stein's view on Kinda. Matters of purely Arabian interest have been relegated to the Appendix in order to keep the arguments of this article concentrated on the problems as they bear on Byzantine history and the history of Arab-Byzantine relations.

Chronicling the events of the year 528 A. D., Malalas relates how Arethas, the phylarch, quarrelled with Diomede the *dux* of Palestine and fled into the desert. His death at the hands of the Lakhmid Mundhir was avenged by a Roman punitive expedition in which the Ghassanid phylarchs of later fame distinguished themselves.[7] This incidental notice of a petty quarrel in the Diocese of the Orient, but which set in motion a series of historical events of great importance for Arab-Byzantine relations, supplies all the data needed for solving the two problems. The Arethas mentioned by the Chronographer without his tribal affiliations was none other than the Kindite Arethas, the very same chief who concluded with Euphrasius the treaty of 502 A. D.[8] His death in A. D. 528 automatically terminated the treaty between Byzantium and Kinda which was concluded in A. D. 502. The treaty had to be renewed again, if the Empire cared for peaceful relations with Kinda.[9] For this reason, Abram the son of Euphrasius, a figure well known to the Arabs, was then sent to renew the treaty in A. D. 528 or immediately after. The treaty was probably renewed in A. D. 528 as the outbreak of the Persian War would have made a quick settlement with Kinda desirable before complications developed, and the speed with which Rome meted out punishment for the death of his grandfather would have left Qays gratified and well-disposed to renew the treaty.

What Abram accomplished other than the conclusion of the treaty and the bringing of Muʿāwiya to Constantinople is not mentioned. But the terms of a treaty between an Empire like Byzantium and a power like Kinda are not difficult to determine. Just as Anastasius in spite of the victory of Romanus over Kinda though it politic and expedient to conclude a treaty with the powerful tribe in the face of a war which broke out with Persia in A. D. 502, so was Justinian forced to renew the treaty immediately after it had technically lapsed with the death of Arethas in A. D. 528 in order to keep undisturbed the delicate ecological balance in central Arabia, made recently more delicate by the outbreak of the First Persian War in A. D. 527. Qays entered into a phylarchal relationship with the Empire on much the same terms as his father had done, a relationship which probably entailed annual subsidies and military obligations. The hostageship of Muʿāwiya was not an unusual transaction. It may argue that Byzantium was a little suspicious of Qays's loyalty, or it may have been the well-known Byzantine diplomatic device of bringing up at Constantinople young barbarian princes. Qays was probably disposed to be accommodating at this stage. His grandfather had been killed by the powerful Mundhir;

---

[7] John Malalas, *Chronographia* (Bonn), pp. 434–435.

[8] This identification was first made by Gutschmidt and has, since then, been universally accepted; see Th. Nöldeke, Die Ghassanischen Fürsten aus dem Hause Gafna's, *Abhandlungen der königlichen Akademie der Wissenschaften zu Berlin* (1889), p. 11.

[9] For an instructive and valuable parallel – the renewal of the peace treaty between the Empire and the Saracens on the death of the latter's chief – see Sozomen, Historia Ecclesiastica, *P. G.* 67, col. 1408: ὑπὸ δὲ τὸν αὐτὸν τοῦτον χρόνον, τελευτήσαντος τοῦ Σαρακηνῶν βασιλέως, αἱ πρὸς τοὺς Ῥωμαίους σπονδαὶ ἐλύθησαν.

his chieftainship over Kinda had to be consolidated; his Arabs had been in constant rebellion; and sometime before, they had killed his uncle Ḥujr. Peace from the point of view of both parties was, therefore, convenient and desirable.

The Embassy of Nonnosus

On this embassy the abstract is more expansive in view of the fact that the author himself happened to be the ambassador. But it is not expansive to the point of solving any of the problems with which this article is dealing. Nonnosus was sent by Justinian to Central Arabia, Ethiopia, and South Arabia. This mission he accomplished but it was attended by great perils as neither man nor beast in those foreign parts accorded him any diplomatic immunities resting on extra-territoriality. The abstract ends disproportionately with passages of little or no historical value but of some ethnological interest e. g. *arbylai* as the semantic equivalent of sandals, Arabian religious festivals, the climate and elephants of Ethiopia, and pigmies in those southern parts. The historical core of this account relevant to the purpose of this study yields the following facts: (1) Nonnosus went on *one* mission; (2) It was a combined mission to Central Arabia, Ethiopia, and Southern Arabia; (3) He was instructed to go first to Qays and persuade him if possible to come to Constantinople; then to proceed to Ethiopia and South Arabia; (4) It is implied that Nonnosus failed to persuade Qays to come to Constantinople but that his father Abram who was sent a little later succeeded in bringing Qays to the Capital.[10] These historical facts will now be drawn upon to solve the main problem of this article, which, as has been indicated earlier, consists in showing that the embassy of Nonnosus and the embassy of Julian belong to the same diplomatic offensive launched by Justinian in Arabia.

In order to form an alliance with the Ethiopians, the Himyarites, and the Arabs, Justinian sent two diplomatic agents, Julian and Nonnosus. Julian was the main ambassador. He was sent to the two principal figures in the prospective alliance, Hellestheaeus the Ethiopian king and Esimiphaeus the Himyarite king. He came to Alexandria, sailed through the Nile and the Red Sea to Adulis, and from there journeyed inland to Axum. Nonnosus was the junior partner. He was sent as an envoy to Qays, the Kindite chief in Central Arabia. From there he journeyed westward to the Red Sea area and finally joined Julian in Ethiopia. Julian, the main ambassador, was a Roman; Nonnosus, the minor envoy, was a Semite. To Julian fell the main assignment of making an alliance with the Ethiopians and the Himyarites against the Persians, while Nonnosus was to

---

[10] *FHG*: p. 179: Μεθ' ὃν χρόνον ἐπρεσβεύσατο Νόννοσος ἐπὶ δυσὶ τούτοις, Καΐσον, εἰ δυνατὸν, πρὸς βασιλέα ἀγαγεῖν, καὶ πρὸς τὸν τῶν Αὐζουμιτῶν ἀφικέσθαι βασιλέα. 'Ελεσβαᾶς δὲ τότε ἐκράτει τοῦ ἔθνους· καὶ πρὸς τούτοις καὶ εἰς τοὺς 'Αμερίτας παραγενέσθαι. The ethnological part of the abstract has been left out of this quotation; see *FHG*, pp. 179–180.

negotiate with Qays, and try and bring him to the Capital; he was to proceed and meet Julian in Ethiopia and inform him on the situation in Central Arabia, an information necessary for Julian to have before he could propose to the South Arabian king the re-instatement of Qays for a more vigorous prosecution of the war against the Persians. The date of the embassy of Nonnosus is the same as that of Julian, either A. D. 530 or A. D. 531. Three arguments can be adduced in support of this new interpretation of the two embassies and the way they are related to each other.

I. Chronology: The sequence of three missions to one and the same chief, Qays, and their place in the abstract after the mission of Abram to Mundhir during the reign of Justin, suggests that the three missions took place during the early part of Justinian's reign – the first decade. The dating of the first of these three missions, i. e. A. D. 528, and the close relation which each of the three holds to the other two, strongly argue that the period during which these missions were sent can be reduced from a decade to a quinquennium, A. D. 527–532. The case for this period may be fortified by showing how the only alternative period, A. D. 532–539 can be ruled out,[11] thus leaving A. D. 527–532 the only possible and natural period for such diplomatic transactions as those described in the abstract. The period A. D. 532–539 was the period of the Endless Peace between Persia and Byzantium. Justinian had on his hands the Vandalic War as part of the task of Imperial recovery in the West, for the prosecution of which he was anxious to conclude the Endless Peace. It is, therefore, quite unlikely that he would have undertaken a diplomatic offensive of such nature and dimensions as to encompass Central Arabia, South Arabia, and Ethiopia, which could only have disturbed the Peace he was so glad to conclude. Furthermore, the situation in South Arabia and Ethiopia was singularly unsuitable for a diplomatic effort which envisaged forming an alliance. This was the period of the Ethiopic-Himyaritic Wars. Abraha mutinied against Esimiphaeus and finally installed himself as the new ruler of the country, having also fought with his overlord Hellestheaeus. Thus, neither the peace which reigned between Persia and Byzantium in this period nor the war which raged between Ethiopia and South Arabia are a suitable context within which such diplomatic activities as those undertaken by Nonnosus could be set. The quinquennium A. D. 527–532 remains the most natural period, as a result of the elimination of A. D. 532–539. But equally important, if not more important, is the fact that it is co-terminous with the period of the First Persian War in which the Arabs and their peninsula played an important part. In the history of *Byzantino-arabica*, diplomatic activities reflect military necessities and, thus, the Persian War affords the obvious and natural background for a sustained diplomatic effort on the part of Byzantium for solving the problems presented by Qays. As the first embassy of Abram to Qays took

[11] See the view of Dillmann in the Appendix.

place in A. D. 528, this embassy of Nonnosus to Qays must have taken place ca. 530 which is the date of the Embassy of Julian.

II. The Sources: Each of the two ambassadors wrote an account of his mission, and the two accounts clearly reflected the share of each of the two in this combined diplomatic effort. Julian's account recorded his diplomatic activities in Ethiopia and South Arabia as far as can be judged from what has survived of it in the work of the chronographers.[12] Nonnosus on the other hand recorded mainly diplomatic activities in Arabia with a passing reference in the end to Ethiopia and South Arabia. The reason is obvious; Central Arabia – not Ethiopia and South Arabia – was his main assignment. Nonnosus had no diplomatic mission in Arabia to perform other than joining Julian, informing him on how matters stood with Qays, and helping him generally with peoples to whom he was ethnically related and whose languages he probably spoke. This also explains why his accounts substitute ethnology for history. The division of labor between him and Julian is the most natural explanation for the change of emphasis in the two separate accounts of the embassy to Ethiopia.

Important as it is to recognize the value of the argument from the division of labor as reflected in historiography, nevertheless, this recognition is not decisive since parts may cohere without being organically linked. To relieve the argument from being conducted in the vacuum of a logical space, an external evidence is necessary which can interlock the two accounts of the two embassies and show how they are inseparably related. The Chronographers summarized one account – Julian's. The Patriarch preserved the other, Nonnosus's; thus, the two accounts remained separated. Here Procopius comes to the rescue; not a chronographer but a historian who was a contemporary to these events and who was in an excellent position to be well informed, having been the official historian of the reign of Justinian and secretary to Belisarius in the Orient. He either read the two accounts or was acquainted with the policy which inspired their despatch, and viewing the political and diplomatic effort as one whole, synthesized the two accounts, offered the two component parts as one whole and interlocked them by including the episode of Qays in his account of the embassy of Julian, the episode which had been omitted or unmentioned by the chronographers who followed Julian's account, but which had been mentioned by Nonnosus as his main theme.[13] This invaluable reference to

[12] That Julian wrote an official account of his embassy can be easily argued. Malalas in his account of the embassy uses the phrase: ὡς δὲ ἐξηγήσατο ὁ αὐτὸς πρεσβευτής. This is corroborated later in the narrative by the use of the first person: καὶ ἐκέλευσεν ὁ βασιλεὺς 'Ινδῶν ἀναστῆναί με καὶ ἀναχθῆναι πρὸς αὐτόν which indicates that the chronographer was copying directly from the ambassador's account. Dindorf, however, emends με to τε. See Malalas, *Chronographia*, pp. 456–59. Theophanes is more explicit in his account of the embassy although he misplaces it in his work; Julian is specifically referred to as the writer of an official account: 'Εξηγεῖτο δε ἐπανελθὼν ὁ αὐτὸς 'Ιουλιανὸς .... See Theophanes, *Chronographia*, vol. I, p. 244.

[13] See Procopius, *History*, I, xx, 9–10.

Qays in Procopius's account of the embassy of Julian establishes the relation of the two embassies to each other beyond any doubt. The historian in spite of himself and in spite of the fact that this reference to Qays was just another example of his indulging in a pastime which has proved rather unwholesome to the quality of his historiography, has, as on another occasion, preserved data which is of the utmost importance for unlocking the secrets of *Byzantino-arabica* during the reign of Justinian.

The light thrown on the problem by the account of Procopius which interlocks the two embassies of Julian and Nonnosus makes a re-examination of the abstract desirable and profitable. The phrase used in connection with what Nonnosus was to accomplish links his trip to Qays not with Himyar but with Ethiopia. The phrase ἐπὶ δυσὶ τούτοις makes this clear. Himyar is referred to later and in a way which suggests that it was a minor assignment: καὶ πρὸς τούτοις. In addition, the name of the Ethiopic king is mentioned, while that of Himyar is not. All this fortifies the conclusions already reached on the share of Nonnosus but particularly on the inseparable relation of the two embassies. The prominence given to Ethiopia and not to Himyar in Nonnosus answers to the historical fact that Ethiopia was the determining factor in the affairs of Arabia, but more important is the link it establishes with the embassy of Julian, as preserved in the chronographers who have Julian sent to Ethiopia, the main power, and not to Himyar. The geographical itinerary of Nonnosus has the unmistakable implication that it was arranged in such a way as to enable him to meet the main diplomat Julian who was sent principally not to Himyar but to Ethiopia, the power whose consent was necessary for the initiation of military operations in Arabia.

III. The Two Ambassadors: For the sake of fortifying the argument in every way possible against a criticism or an objection which is theoretically valid, it is necessary to raise this last objection and answer it. It is possible to maintain that the embassy of Nonnosus in spite of similarities and proximity in time was a separate embassy which went before that of Julian and with the results of which Julian was acquainted before he set out to Ethiopia. Against such a view two arguments can be put forward. Chronologically, such a view is untenable. As the Embassy of Julian took place in A. D. 530, Nonnosus according to this view would have gone before A. D. 530 and after A. D. 528, the date of the first embassy of Abram. It is inconceivable that Byzantium should have sent within a period of two years, perhaps less than two years, two ambassadors to Ethiopia and South Arabia for an alliance against Persia. The duplication of such a diplomatic effort as this view would entail can also be questioned by the fact that the sources have shown that the two embassies were not identical but complementary and this argues that the two were simultaneous rather than consecutive. More important is the consideration which derives from the art of diplomacy and its perfection during the reign of Justinian. Byzantine diplomacy was advanced enough to understand the value of impressing

barbarian princes by its devices. Only an ambassador like Julian, a Roman, could have been sent on such an important diplomatic mission to the potentates of Ethiopia and South Arabia, countries which themselves had reached a high degree of diplomatic experience as is evidenced by the various terms used for diplomats of different ranks.[14] The Ethiopic king was demonstrative and effusive in his delight and satisfaction that Caesar should have honored him with this diplomatic mission. He would have refused to be impressed by an envoy of Nonnosus's stature. The latter could have gone to the southern Semites, only as a junior partner or an interpreter for the Roman ambassador, Julian.[15]

With the re-setting of the embassy of Nonnosus within a more extensive diplomatic campaign conducted mainly by Julian, it is now possible to understand Byzantium's relations with Qays at this stage, left obscure by the laconic reference in the abstract to Nonnosus's assignment that he was to bring Qays to Constantinople εἰ δυνατόν if possible. The εἰ δυνατόν implies that Byzantium was anxious to withdraw Qays from the scene, a task which Abram was to accomplish a little later, and that Byzantium was also contemplating failure in its attempt to do so. Just as Procopius has proved invaluable for interlocking the two embassies of Julian and Nonnosus, so is he helpful in providing an *amplificatio* for the εἰ δυνατόν of the abstract. In his account of Qays he stated that Julian was to persuade Esimiphaeus, one of whose relatives had been killed by Qays, to put him in command of the Arabs of Maʿadd and lead them together with an army of his own against the Persians. The incidental information on the homicide in which Qays was involved and the implication that the Arabs of Maʿadd had rebelled against the authority of Qays adequately explain why Byzantium was anxious to withdraw Qays from the field of operations. Esimiphaeus was the king who was to initiate this military operation against the Persians in his capacity as the most important ruler in the peninsula and also as the over-lord of Qays-Kinda being a vassal of some sort to Himyar. But this plan was not easy to execute since a homicide intervened between lord and vassal, in addition to the rebellion of the Arabs of Maʿadd from Qays's authority. For the efficient working of the Emperor's plan, the simplest and easiest solution was the elimination of this source of friction presented by Qays, his withdrawal from Central Arabia to Constantinople, and the substitution of a chief more acceptable to Esimiphaeus.

In addition to his feud with Esimiphaeus, Qays had deep causes of dissatisfaction with Byzantium owing to certain events which took place in

---

[14] Three different terms are used in the Dam Inscription to describe the rank and status of the various diplomatic representatives which reached Abraha from the kings of Ethiopia, Rome and Persia and from the Ghassanid and Lakhmid chiefs. See *Corpus Inscriptionum Semiticarum*, Pars Quarta, Tomus II, p. 295.

[15] For an instructive parallel, see Procopius, *History* II. ii. 1–3. On „great ambassadors" as distinguished from „envoys" in the diplomatic service of Byzantium see J. B. Bury. *History of the Later Roman Empire* (London, 1923), vol. i. pp. 92–93.

the Orient Diocese about this time. Since the renewal of the treaty between Byzantium and Kinda in A. D. 528, much had happened and in particular two events which affected Qays adversely. The first was the endowment of Abū-Karib with the phylarchate of Palestina Tertia,[16] the province which, possibly, had been the one assigned to Qays's grandfather, Arethas, killed by Mundhir in A. D. 528. Instead of giving that province to him or to some Kindite relative, the Empire chose to give it to the Ghassānid Abū-Karib, the brother of the more famous Arethas. The second was the conversion of Arethas's *Phylarchia* into a *Basileia*, an act which crowned Byzantium's decision to rest its Arab policy in the Orient on the shoulders of the Ghassānids rather than the Kindites.[17] Qays, the heir to the power of Kinda in central and northern Arabia, could not have viewed with favor this decision.

Nonnosus failed to persuade Qays to leave Arabia. The latter understandably refused to allow himself to be disposed of. Nonnosus continued the journey to Ethiopia to meet Julian and inform him on how matters stood with Qays, namely, that he was unwilling to be withdrawn, but ready to be re-installed over Maʿadd, and to take part in the war against Persia. This defined Julian's task: the persuasion of Esimiphaeus to enable Qays to do so.

The Second Embassy of Abram

The abstract is relatively clear and detailed on this second embassy of Abram to Qays, and the last undertaken by the House of Nonnosus in the service of Byzantium. It relates how Abram went to Qays, persuaded him to give up his chieftainship in Arabia, divide it between his two brothers, ʿAmr and Yazīd, come to Constantinople, and accept an appointment in Palestine, whither he repaired with a large number of his followers.[18] Important problems, however, remain to be solved.

I. The reasons which finally impelled Qays to accede to the Emperor's wishes can be easily guessed. His position in Arabia was becoming increasingly untenable. He was surrounded by enemies from all sides. To the east were the Lakhmids under his inveterate enemy, Mundhir, who had killed his grandfather. To the south and southwest was Esimiphaeus, illdisposed with a homicide on his Himyaritic conscience to avenge. The Arabs of Maʿadd had fallen off. The combination of all these perils surrounding him must have convinced him finally that a compact with Byzantium was in the best of his interests. The solution offered by the Byzantines was attractive. His chieftainship over Kinda remained in his family, having

[16] Procopius, *History*, I. xix. 8–11.

[17] Procopius, *History*, I. xvii. 47.

[18] *FHG*, p. 179: "Οτι Κάϊσος, 'Αβράμου πάλιν πρὸς αὐτὸν πρεσβεύσαντος, πρὸς τὸ Βυζάντιον παραγίνεται, καὶ τὴν ἰδίαν φυλαρχίαν "Αμβρῳ καὶ 'Ιεζίδῳ τοῖς ἀδελφοῖς διανειμάμενος, αὐτὸς τὴν Παλαιστινῶν ἡγεμονίαν παρὰ βασιλέως ἐδέξατο, πλῆθος πολὺ τῶν ὑποτεταγμένων αὐτῷ σὺν αὐτῷ ἐπαγόμενος.

been divided between his two brothers ʿAmr and Yazīd, while to him fell an important and flattering appointment which signified the resumption of Kinda's association with the Palestines, and which had been terminated in A. D. 528 after the death of Arethas, his grandfather. From Byzantium's point of view, his appointment to Palestine was convenient as that province was far away from the scene of active operations against Persia, and as has been argued, the Empire was anxious to withdraw him from that scene.

II. The chronology: The course of events points to the early thirties, sometime after the embassy of Nonnosus in A. D. 530 and probably shortly after. Although it is possible that the embassy was sent in one of the years of the period A. D. 532–539, the context and the succession of three related embassies argue for an earlier date which connects it with the period A. D. 530–532. The case for this dating rests on the fact that the details of the embassy reflect Byzantium's anxiety to get rid of Qays in central Arabia, and this anxiety is most naturally connected with the Persian War which ended in A. D. 532. The close relation in objective between the embassy of Nonnosus and the second embassy of Abram – bringing Qays to Constantinople – makes it possible to draw on Nonnosus's effort for a more specific determination of the chronology. The second embassy of Abram implies that Julian's and Nonnosus's efforts to persuade Esimiphaeus were attended with difficulties and that Byzantium reverted again to its previous intention of withdrawing Qays. This argues for a dating close to A. D. 530, the date of the embassy of Nonnosus. The battle of Callinicum was fought in A. D. 531,[19] and this year affords a suitable date for the second mission of Abram to Qays, shortly before Callinicum or shortly after it. This view can be fortified by the fact that this dating links this embassy with the two previous ones sent to Qays, and sets the three within the period of the First Persian War, A. D. 527–532.[20] Any

---

[19] Glaser identified the Arab chief ʿAmr who was captured by the Persians at the battle of Callinicum (Malalas, *op. cit.*, p. 463) with ʿAmr, Qays's brother who fell heir to a half of his shaykhdom. If true, this can argue that the second mission of Abram, A. D. 531, took place just before Callinicum; ʿAmr would have become Byzantium's ally after Qays's departure, and as such, he could have taken part in the battle. On the other hand, he might have taken part in the battle as a Kindite chief *during* the chieftainship of Qays, since Kinda was Byzantium's ally. ʿAmr's disappearance from the pages of the chronographers after Callinicum can be urged in favor of the view that the embassy took place before Callinicum. Yazīd his brother is mentioned not with ʿAmr but with another figure Chabus, (Kaʿb, Schuʿayb ?); see Marcellinus Comes, *Monumenta Germaniae Historica, Chronica Minora*, (Berlin, 1894), vol. ii. p. 105. The reference is to the year 536 A. D., and this can argue that his capture at Callinicum was followed by his death. All this implies that Abram's second mission, in which ʿAmr's name is involved and which made him one of the two successors of Qays, took place before Callinicum at which battle he was captured and after which he was not freed but presumably killed. On Glaser's views in general, see Appendix.

[20] The chronology suggested in this article for the three embassies has the following advantage when the embassies are taken *collectively*. Since the three are so closely linked together having been dispatched to the same chief, a chronology which dates their despatch within a period of only four years does justice to the essential close relation

dating for the second embassy of Abram *after* A. D. 532 will sever it from the other two with which it is inseparably connected within the context of the Persian War, and will leave its despatch unaccounted for by any political or military necessity.

III. The ἡγεμονία of Qays: This has been the most difficult of the problems which the career of Qays poses, but a close examination of the abstract and a grasp of the phylarchal situation in Palestine will, however, solve this problem satisfactorily. The key is furnished by the realization that the abstract uses the term ἡγεμονία to describe Qays's appointment, and the *plural* τῶν Παλαιστινῶν for his territory or sphere of influence.

As a Saracen chief transferred from the Arabian peninsula to the Orient Diocese he could be associated with the phylarchal organization. The abstract, in describing his appointment calls it a ἡγεμονία, not a φυλαρχία. This is significant. The term ἡγεμονία sets him apart from the Roman military hierarchy which had other terms like δούξ *dux* στρατηγός *magister* and implies that within the Arab military phylarchal organization, he was not considered an ordinary phylarch but a high-ranking and privileged one. His position must have been vague and undefined, as is possible to infer from the use of this term ἡγεμονία, and most probably was given *honoris causa* entailing no serious duties which might conflict with those of a Roman duke or an Arab phylarch. A discussion of his particular province or provinces will corroborate this view.

The use of the plural rather than the singular in the abstract τῶν Παλαιστινῶν, clearly indicates that Qays was assigned to at least two Palestines and possibly to the three. The two Palestines which had a place for such an unusual appointment were Prima and Secunda. Prima had been for almost a century the seat of the Phylarchs of the Parembole, the friends of St. Euthymius. But their phylarchate at this period was such as could have created no serious difficulties for the sinecure assigned to Qays.[21] Secunda was a small province, and there is no mention in the sources of any phylarch *specifically* assigned to it. Ghassānid influence from the north and from the south is the only phylarchal influence that can be predicated. Furthermore, it was administratively closely related to Prima.[22] In view of this, Prima and Secunda are the two most natural of the three Palestines to have been offered to Qays. It remains to examine the possibility that in addition to Palestina Prima and Secunda, Qays might have had authority over Tertia. That province had, since A. D. 528, been assigned to Abū-Karib whose prowess and Ghassānid affiliations are attested to by

---

which each holds to the other two, but, above all, it sets the three of them within the context of *one* historical period, that of the First Persian War, an obvious background for a brisk diplomatic activity with the Arabs.

[21] On the fortunes of the Phylarchs of the Parembole, see „Vita Euthymii" in *Kyrillos von Skythopolis*, ed. Eduard Schwartz (Leipzig, 1939).

[22] *Just. Novel* CIII, Cap. i. ii.

Procopius[23] and the Dam Inscription.[24] It seems, therefore, unlikely that Tertia was also given to Qays, as this assignment would have made it difficult for the two mettlesome Arabs to co-exist. If Qays had any authority at all in Tertia, it was probably nominal, accorded to add to the attractiveness of the Byzantine offer for inducing him to leave Arabia and come to the Orient. The solution was imaginative. Byzantine diplomacy succeeded in withdrawing the troublesome chief from a sensitive area where sulking was inconvenient to Imperial interests, and in dissolving his anger without disturbing the balance of phylarchal power in the Orient. The structure of the Ghassānid Phylarchate afforded an instructive parallel. In the northern part of the Orient Diocese, Arethas was a supreme phylarch, superior to the other phylarchs who were under his command. Qays's position was similar in that he was not considered an ordinary phylarch, but was different in that Arethas's authority was certainly real, while that of Qays was probably fictitious.[25]

The sources are silent on the fortunes of Qays after his return from Constantinople to take up his ἡγεμονία in Palestine. The Novel on that province[26] issued in the year 536 A. D. makes no mention of any phylarch who

---

[23] Procopius, *History* I. xix. 8–13.

[24] *Corpus Inscriptionum Semiticarum*, Pars Quarta, Tomus II, p. 295.

[25] The technical military terms used in the abstract are necessary to examine. The term στρατηγός is used of the two captured soldiers Timostratus and John. If used with technical accuracy then the captured soldiers were high ranking officers; Timostratus is identified as the duke of Callinicum, and this suggests that, perhaps, the other soldier, John, was also a duke: see A. A. Vasiliev, *Justin the First*, Dumbarton Oaks Studies I (Harvard, 1950), p. 278. More important is the use of φύλαρχος and ἡγεμονία. The first presents the usual problem of whether the term was being used technically meaning phylarch, or in the literal sense meaning a tribal chief. The difficulty is duplicated by the fact that Nonnosus's original composition was lost and what has survived is Photius's abstract, with no indications as to whether he was faithfully reproducing the exact phraseology of the original. However, the use of the two terms indicates that Photius was observing a distinction made in the original between φύλαρχος and ἡγεμών. The use of φύλαρχος in the abstract is clearly in the sense of chief as the term is applied to Mundhir the Lakhmid who was in the employ of Persia. Also, the division of the φυλαρχία between 'Amr and Yazīd implies that it was the Arabian concept that Nonnosus had in mind, i. e. the tribal chieftainship, and not the Byzantine one. The use of the term ἡγεμονία to describe Qays's appointment after he had given up his Arabian chieftainship is significant and argues that Photius was scrupulously following the terms used in the original. The term which would have been natural to use, is φυλαρχία in the technical sense of phylarchate not chieftainship. But apparently in order to guard against a possible confusion with φυλαρχία meaning chieftainship, the sense in which the term had been used by Nonnosus, and also to indicate that Qays was not given the ordinary φυλαρχία but a more important appointment, the term ἡγεμονία was used, a new term which dissociated him from both his Arabian shaykhdom and the *ordinary* Byzantine phylarchate, and which expressed adequately both his new Roman connections and his privileged position.

[26] *Just. Novel.* CIII. The reference in this Novel to a *stratēgos* in Palestine poses a problem, in view of the fact that the three Palestines were under the command of a *dux*, not a *magister*. If the presence of this *magister* in Palestine cannot be accounted for, then the possibility that he can be identified with Qays might be entertained. On the military organisation of the three Palestines, see A. Alt, Limes Palaestinae, Palästinajahrbuch, vol.

can be safely identified with Qays in the way the Novel on Arabia and the Edict on Phoenicia[27] do in their references to the Ghassānid phylarchs, which suggests that Qays did not for long servive his ἡγεμονία. Even if he did not actually die, his career must have been obscured by that of Abū-Karib, the famous Ghassānid phylarch of Palestina Tertia, who rose in stature to the point of becoming a participant in the despatch of diplomatic representatives to the ruler of Arabia Felix.[28]

– Appendix –

The solutions offered in this article to the puzzles presented by the diplomatic missions of the House of Nonnosus make it now desirable to give a critical bibliographical review in order to show the state of the problem in previous works and the points of departure between them and the views expressed in this study. The scholars who have dealt with this problem in specialized articles and monographs are three Orientalists from whose works later Orientalists and Byzantinists have benefited; they are Dillmann, Glaser, and Olinder.

The discussion of the problem by Dillmann is part of his study on the Kingdom of Axum: „Zur Geschichte des Axumitischen Reichs im vierten bis sechsten Jahrhundert“, *Abhandlungen der königlichen Akademie der Wissenschaften zu Berlin*, 1880, pp. 3–51. The relevant part of the dicussion appears on pp. 41–44 and particulary p. 44. He maintained that the embassy of Nonnosus was a separate embassy from that of Julian and that it was sent later, probably after the death of Abū-Karib. The reason given for the late dating of the embassy of Nonnosus is that much had happened before the embassy of Nonnosus: (1) the phylarchate of Abū-Karib over the two Palestines; (2) the embassy of Julian; (3) the first embassy of Abram to Qays. Only after these events was Nonnosus sent out to Qays and this, consequently, argues for a late dating, probably after A. D. 536. In answer to this reasoning it can be pointed out that Abū-Karib's phylarchate and the first embassy of Abram took place in the period A. D. 528–29, while that of Julian took place in A. D. 530; consequently, these events were very close to one another, and not spread out as Dillmann thought. His account reveals that he thought Abū-Karib was endowed with the phylarchate of the two Palestines and that Julian's embassy took place before that of Abram's first embassy to Qays. This article has shown that Abram's first embassy took place before that of Julian while Procopius is clear on the phylarchate of Abū-Karib over one Palestine only, Tertia. See *History* I. xix. 8–13. More important is the assumption underlying this reasoning and which relates to the duration of Abū-Karib's phylarchate over Palestina Tertia and his relative position to Qays's *hegemonia* in Palestine. The assumption is that Qays *superseded* Abū-Karib in his phylarchate. This article has shown that Qays did not supersede Abū-Karib in Palestina Tertia but was assigned to the two Palestines, Prima and Secunda, and thus the date of Abū-Karib's death, even if known,

XXVI, (1930), pp. 43–64, and F.-M. Abel, Géographie de la Palestine (Paris, 1938), vol. II, pp. 178–184.

[27] Just. Novel. CII; *Edict* IV.

[28] *Corpus Inscriptionum Semiticarum*. Pars Quarta, Tomus II, p. 295. In this connection Nöldeke's views might be briefly referred to. When Nöldeke wrote his monograph on the Ghassanids the Dam Inscription had not then been discovered, the inscription which would have fundamentally changed his views on Abū-Karib and the phylarchal situation in the Palestines. Nöldeke thought that the employment of Abū-Karib and Qays was evidence for Byzantium's desire to put a check on the power of the Ghassānid supreme Phylarch, Arethas. The Dam Inscription has shown that Abū-Karib was none other than a brother of Arethas's and this article has shown that Qays was only a sinecurist; see Nöldeke, *op. cit.*, p. 17, n. 1.

becomes irrelevant. The Dam Inscription has proved that Abū-Karib lived much longer than Dillmann thought; the earliest date suggested to the embassies which reached Abraha, one of which was sent by Abū-Karib, is 539 A. D. When Dillmann wrote the Dam Inscription had not been discovered.

Glaser had occasion to discuss aspects of the problem in the wake of a long commentary on the two famous inscriptions he had discovered, one of which was the famous Dam Inscription. See „Zwei Inschriften über den Dammbruch von Marib", *Mitteilungen der Vorderasiatischen Gesellschaft* (Berlin, 1897), pp. 1–128. The relevant part of his discussion is on pp. 70, 77–89, 125. He summarizes Dillmann on the embassy of Nonnosus and goes beyond that to make a series of identifications, of which the relevant one is that of Abū-Karib mentioned in the Inscription, which leads him to a discussion of Qays and his relation to Abū-Karib in connection with the former's ***hegemonia*** in Palestine. Glaser improves on Dillmann in that he realized that Qays need not have ***superseded*** Abū-Karib in Palestine but could have held his appointment in Palestine at the same time as Abū-Karib through his being appointed to a ***part*** of Abū-Karib's territory. The section dealing with the second embassy of Abram in this article has the answer to Glaser's improbable view on Qays's phylarchate over only a ***part*** of Palestine. The present writer had occasion to touch on this problem in the course of a discussion on Procopius in which he provisionally entertained the generally accepted view that Qays superseded Abū-Karib but suspected that this was not necessarily so: „If, however, Qays was made the phylarch of the THREE Palestines, as is possible to infer from the use of the plural in Nonnosus, then he and Abū-Karib could have held their respective phylarchates simultaneously". „Procopius on the Ghassanids", *JAOS*, vol. 77, No. 2, p. 87, n. 47. Glaser is vague as to which Palestine or Palestines Abū-Karib was assigned to, and this vagueness makes the examination of his views difficult. He also disagrees with Dillmann on the date of the embassy of Nonnosus which he assigns to either A. D. 529 or 530, but conceives of it as a separate embassy from that of Julian. He argues for this view by identifying ʿAmr, Qays's brother who inherited one half of his shaykdom with the ʿAmr who fell in the battle of Callinicum; and since this battle was fought in A. D. 531, then the embassy of Nonnosus and that of Abram which brought about Qays's relinquishing of his shaykdom must have taken place before A. D. 531. Glaser, *op. cit.*, p. 81. The ground on which this reasoning rests is extremely treacherous, an onomastic identification which may or may not be valid, but without any external evidence, it must remain hypothetical. The date suggested, however, brings it close to the argument put forward in this article which has tried to argue for the date of Nonnosus's embassy not by an arbitrary identification but by a detailed examination of the sources and by the chronology of Abram's first embassy. Later in *Nachtrag* I, p. 125, attached to his article, Glaser gave another chronology for the three embassies as a result of a change in his views on the inception of the Himyarite era from B. C. 115 to B. C. 118. According to the new dating the first embassy of Abram was despatched ca. 532 A. D.; the embassy of Nonnosus was sent out around A. D. 533 ?; while the second embassy of Abram was despatched in either 534 or 535 A. D.; Glaser, *op. cit.*, p. 125. It is curious that Glaser should have thought it necessary to make changes in the chronology of the three embassies as a result of a different dating for the inception of the Himyarite era; dated events in the Himyaritic inscriptions certainly need to be changed as a result of a change in the dating of the inception of that era, but events as those described by Nonnosus in the literary sources are independent of the Himyarite era and could, in Glaser's *Nachtrag*, have retained their earlier dating.

G. Olinder is the only one among the three Orientalists whose monograph is specifically devoted to Kinda; G. Olinder, The Kings of Kinda, *Lunds Universitets Årsskrift*, Nova Series (Lund, 1927). But he offers no new solutions to the many problems which the embassy of Nonnosus presents and merely refers to Dillmann's view on its dating, p. 115. His contribution, however, consists in an attempt to solve the problem of identification which involves Qays, pp. 115–118. He rightly rejects Glaser's attempt to identify Qays with the son of Maʿdī-Karib and offers cogent arguments for rejecting the popular identification of Qays with the poet Imruʾ al-Qays. His identification of Qays with Arethas's grandson

through his son Salama is a happy one. His source is Yāqūt II, p. 648, who, in addition to giving a genealogical statement on Qays which answers precisely to what Nonnosus had said about him, gives some relevant information on the fortunes of this Qays which links him up with the war against the Lakhmid Mundhir, namely, that he defeated him and forced him into his calste Khawarnaq, and also links him in the works of geneologists with Yazid mentioned by Nonnosus. But he is sceptical of the validity of the identification which he so happily made: he writes „In order to find a descendant of al-Ḥārith called Qays we searched in vain the Arabian biographers, chronologists and genealogists." After he had discovered the Qays mentioned by Yaqut he says, „To attach any historical importance to this Qays b. Salama, who is otherwise quite unknown to tradition, is too daring." p. 117. The Arabic tradition, however, has a reference to a Qays which may very well have been Qays, son of Salama (son of Maʿdī-Karib, according to the ancient commentator), especially as the context points clearly to a campaign undertaken by this Qays against Mundhir the Lakhmid; see *Septem Moʿallakat*, ed. F. Arnold, (Leipzig, 1850), p. 181.

Other Orientalists and Byzantinists draw mostly on one or all of these three spezialized monographs of Dillmann, Glaser, and Olinder. Aigrain summarizes what Glaser had to say and expresses interest as well as doubts on Glaser's identifications and constructions. In addition to giving a French equivalent of the Patriarch's Greek, he accepts as proven the identification of Qays with the poet Imru' al-Qays and, consequently, draws on the embroideries of the Arabic tradition on the life of the poet and transfers it to the career of Qays going as far as saying that the death of Imru' al-Qays near Ancyra was the end of the Kinda's authority in Palestina Tertia! See Aigrain, „Arabie," *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastique* (Paris, 1924), vol. iii, cols. 1198–1199.

Bury is familiar with the work of Dillmann but on the question of the three embassies he is noncommittal. He summarizes what the abstract had to say on them and is aware of the difficulty of using this abstract which has no chronological indications. He thus follows the popular view which has prevailed since Dillmann's time that the embassy of Nonnosus is a mission subsequent to that of Nonnosus. See J. B. Bury, *History of the Later Roman Empire* (London, 1924), vol. ii, p. 326.

Stein is more positive than Bury in his account of Kinda and in particular of Qays although he expresses a feeling of despair at reaching the truth concerning the embassies. But his attempt to harmonize accounts deriving from sources of unequal value and validity made him commit the following mistakes: (1) He accepts without any doubt the identification of Qays with the poet, Imru' al-Qays, in spite of Olinder's arguments against that identification .But these arguments are powerful to the point of being almost conclusive. (2) He thinks that Qays became the chief of Kinda through the help of Justinian – a curious interpretation of the first embassy of Abram which is clear on the fact that Byzantium was merely concluding a treaty with a chief already firm in the saddle and secure in his chieftainship. (3) He duplicates Aigrains' unhappy attempt in accepting from the Arabic tradition accounts whose quality ranges from the purely fictitious and imaginary to the highly dubious and hypothetical, and incorporates them as established facts into a historical account deriving from a primary source. His accounts of Imruʿ al-Qays's trip to Constantinople and his reputed death near Ancyra are good examples. (4) He links Qays with Abraha in the south and makes him the latter's vassal, a most audacious and reckless construction to be rejected on chronological and other grounds. (5) He maintains that his phylarchate over Palestine was not simultaneous with that of Abū-Karib, but that Abū-Karib was both the predecessor and the successor of Qays, having first been replaced by him and since A. D. 543 having replaced him!, a most arbitrary construction. (6) Finally, he makes Abraha one of the potentates to whom Nonnosus was sent, a view which has no trace in the abstract and is to be rejected as anachronistic. Perhaps this detailed examination of Stein's view has shown how inaccurate his section on Kinda is and how wide of the mark his guesses are, but he was aware of the fact that he was groping in the dark. On the embassies of the House of Nonnosus he says *mais il ne nous est pas possible de pénétrer entièrement ce jeu politique*. It was precisely the disen-

tanglement of this web that has been the inspiration of writing this article. See E. Stein, *Histoire du bas-empire* (1949), vol. ii. pp. 298-299.

The author of this article regrets his unfamiliarity with whatever Russian works there are which bear on this subject. One of these has been recently made available for him through the kindness of Dr. Noel Voge, of the Slavic Department at UCLA. The authoress briefly summarises Nonnosus, assigns the three embassies to the period before A. D. 531, and withdraws Julian's embassy from A. D. 530 to A. D. 526 or A. D. 527. See N. Pigulevskaia, *Vizantiia na putiakh v Indiiu*, Akademiia Nauk (Moscow-Leningrad, 1951), pp. 324–325.

PROCOPIUS AND KINDA

I. KAWAR / LOS ANGELES

No discussion of Justinian's Arab policy is complete without reference to the historian from Caesarea who did not hesitate to express and imply value judgments on the Emperor's Arab policy which involved Ghassan, Kinda, and Himyar. The elucidation of this policy in its application to Kinda, made possible through a detailed analysis of the three Byzantine embassies to Qays,[1] the chief of Kinda, calls for an examination of Procopius's account and setting it against that policy as it was actually conceived and executed. The results of this examination will show that Procopius applied to the Kindites of the Arabian Peninsula the same methods he had applied to the Ghassanids of the Orient Diocese.[2] In particular the tripartite technique so succesfully and effectively applied to the Ghassanids can be seen to unfold with absolute precision in his account of Qays, and in so doing it testifies to the validity of the conclusions drawn before on the nature and structure of that technique.[3]

– *Qays* –

Byzantium's relations and negotiations with Kinda and Qays are set in the atmosphere of futility and shortsightedness which characterized the negotiations with Himyar and Ethiopia. But more important is the picture drawn of Qays, the main figure in the prospective alliance and expedition, and his relations with the Himyarite king, Esimiphaeus, the other member of the alliance. Qays is portrayed as a chief who ,,had killed one of the relatives of Esimiphaeus and was a fugitive in a land which is utterly destitute of human habitation."[4] It was this very Qays, the homicide, that the king of Himyar, Esimiphaeus, was asked to compound with: ,,As for the Homeritae, it was desired that they should establish Caisus, the fugitive,

---

[1] See "Byzantium and Kinda", *Byzantinische Zeitschrift,* Band 53 Heft 1, pp. 57–73, a study essential for following the arguments of this article which are based on it.

[2] See "Procopius and Arethas", *Byzantinische Zeitschrift,* Band 50, Heft 1, 2; a summary appears on pp. 380–382.

[3] A quotation on this tripartite technique as applied to Arethas the Ghassanid will explain it: "The series of *suppressio veri* and *suggestio falsi* which clustered around his military career has been discovered to be susceptible of a tripartite division, a sequence of three terms where the initial and final terms which reflected credit on Arethas have been suppressed, while the middle term has been allowed to stand in isolation, but distorted and so manipulated as to discredit the King." "Procopius and Arethas," *Byzantinische Zeitschrift,* Band 50, Heft 2, pp. 380–381.

[4] Procopius, *History,* I. xx. 10; quotations from Procopius in English are taken from H. B. Dewing's translation in the Loeb series.

as captain over the Maddeni, and with a great army of their own people and of the Maddene Saracens make an invasion into the land of the Persians."[5]

The impression Procopius wanted to convey is clear. He wanted to demonstrate the Emperor's absurdity in asking Esimiphaeus to forgive the murderer of one of his relatives, to reinstate him at the head of Maʿadd which had rebelled against Qays, and to lead Kinda and Himyar in a joint expedition against Persia. On the sequel to the efforts of Julian, Procopius has this to say: „and it seemed to the Homeritae a difficult thing to cross a country which was a desert and which extended so far that a long time was required for the journey across it, and then to go against a people much more warlike than themselves."[6]

The disentanglement of the diplomatic web in which the three embassies to Qays are enmeshed and the re-examination of Justinian's Arab policy as a whole will have answered most of the objections Procopius chose to advance against that policy.[7] It remains now to show how the tripartite technique unfolds itself to accommodate Procopius's account of Qays and Kinda, i. e., the suppression of the antecedents and the sequel, the first and the third terms in the story of Qays, and the presentation of the middle term, so distorted and manipulated as to testify to the certain failure of all these grandiose plans. The first embassy of Abram in A. D. 528 answers to the first term. This embassy would have revealed the fact that Qays was not a negligible factor in Arabia but none other than the chief of Kinda and the heir of the more famous Arethas, a figure well known to the Romans since A. D. 502. The second embassy of Abram in A. D. 531 answers to the third term and would have also revealed the fact that Qays, even after the failure of the contemplated cooperation with Esimiphaeus, was still an important military fact in Arabia, whom the Empire was forced to court through an attractive appointment to the Palestines. Only the middle term is allowed to appear, and this answers to the picture just drawn of Qays, his fortunes, and his absurd contemplated compact with Esimiphaeus. The discovery of the series of *suppressio veri* and *suggestio falsi* with which it is attended will demonstrate how unscrupulously Procopius handled this middle term. In the article which examined and discussed the Arab policy it has become clear that the terms of the compact between the two as suggested by Julian were not so unrealistic, in spite of certain

---

[5] Procopius, *History*, I. xx. 9.

[6] Procopius, *History*, I. xx. 12. This statement may be compared with that of Malalas on the speed with which preparations for the war against the Persians were attended and the anxiety of the Ethiopic king to oblige the Emperor; Malalas, *Chronographia*, p. 458. Procopius's statement conceals the fact that the Himyarites were going to fight not the Persians but their vassals the Lakhmids, and not in far away Persia but in Central Arabia where the forces of the Lakhmids and the Himyarites usually met. For the sequel to the embassy of Julian and for a comparison with Procopius's statement, see "Byzantium and Kinda", *Byzantinische Zeitschrift*, Band 53, Heft 1,

[7] *Ibid.*

difficulties, but could be rested on the ground of mutual interest for both Esimiphaeus and Qays.[8] The εἰ δυνατόν in Nonnosus's account has been analyzed and has been shown to imply that the course suggested by Julian was considered by Byzantium as a last resort, in case Qays refused to be withdrawn from Arabia, and that finally Byzantium succeeded in removing him from the scene and in sending him to Palestine.[9] As far as Qays is concerned, Procopius's account presents the following falsifications. As a result of the homicide, he is presented as a fugitive – a gross exaggeration. The fortunes of a desert chief like Qays are usually uneasy and checquered, punctuated by wars and feuds and the history of Kinda in particular – that unique attempt in pre-Islamic history at a supra-tribal organization – adequately illustrates the point. The account concerning a homicide was probably true, but it is quite unlikely that this made of Qays a fugitive and a helpless figure „in a land which is utterly destitute of human habitation." It is also possible that the man Qays killed may not have been related to Esimiphaeus, or if he was, the relation might have been a remote one; but much was made of it in order to show the absurdity of Julian's suggestion to Esimiphaeus that he schould compound with the murderer of his relative. The description of Qays's habitation, too, is done with the same exaggeration. Qays was living in the center of that sun-scorched vast expanse called the Arabian peninsula; most of the terrain answers to the description of a „land which is utterly destitute of human habitation."[10] Finally, the reference to Qays as a fugitive, when examined, will show that Procopius has suppressed an important fact concerning him. Procopius does not state explicitly on what grounds Qays was a fugitive, but his narrative can point to two alternatives; either on account of the homicide or the revolt of the Maʿadd. The first one is unlikely; Qays's murder of Esimiphaeus's relative would not have made him a fugitive, since his residence was not in Himyar. The second alternative is the more likely one. Procopius's account suppresses the fact that Qays was not only the chief of Maʿadd but also of Kinda, his own tribe, a fact clearly and explicitly mentioned by Nonnosus. Indeed, Qays was first and foremost the chief of Kinda rather than of Maʿadd. Thus the rebellion of Maʿadd, which is implied in Procopius's statement that Esimiphaeus was to put him at the head of Ma'add, did not make him a chief without a tribe behind him or a fugitive, since his own tribe, Kinda, was still under him, and he was clearly in a very strong position in spite of Maʿadd's revolt, judging from the despatch of two embassies to him, the embassy of Nonnosus and the second embassy of Abram.

---

[8] *Ibid.*

[9] *Ibid.*

[10] It is interesting to note that Procopius used an identical phrase in a similar context, when he was animadverting on the Emperor's Arab policy in its application to the Ghassānids. In the chapter on Abū-Karib and the Palm Groves in which he was pointing out the latter's worthlessness, he says that between these Groves and the Empire, there lay "a land completely destitute of human habitation". See "Procopius and Arethas," *Byzantinische Zeitschrift*, Band 50, Heft 2, pp. 376–78.

– Justinian –

In addition to the tripartite technique with which he encompassed Qays from all directions, Procopius resorted to another favorite method of his for denigrating the Emperor, namely the presentation of Justnian as a great and rash innovator who was driving the empire to the brink of ruin by his innovations.[11] He achieved this by a careful suppression of any fact which might suggest to the reader anything about the previous relations of the Empire with the power of Kinda. The word itself never appears in his pages and its representative Qays is introduced as a Saracen without his tribal affiliations and his Imperial connections. Some thirty years of a Byzantine-Kindite alliance are thus eliminated, an alliance which was one of the main props of Byzantium's eastern defences toward the Arabian peninsula. The purpose of Procopius in isolating the episode of Qays from the main course of relations between Byzantium and Kinda was to make the Emperor seem doubly responsible for dealing with the fugitive, in that his policy toward Kinda was not a sober policy inherited from his predecessors; but rather a knight-errantry of his own in Arabia Deserta for which there was no precedent in the diplomatic annals of Arab-Byzantine relations. But it was Anastasius, not Justinian, who first made the treaty with Kinda and also with Ghassan in A. D. 502 and thus laid the foundation of Arab- Byzantine relations in the sixth century.[12] Justinian inherited a system which had obtained since the reign of Anastasius and which he intelligently revised by converting the Ghassanid *Phylarchia* into a *Basileia* and by renewing the treaty with Kinda in A. D. 528. Procopius's presentation of Qays's episode in isolation from these historical facts cuts the thread of continuity in Imperial policy and succeeds in making Justinian appear responsible for a quixotic action which eventually failed.

The suppression of the chapter written by Anastasius in the story of Byzantium's relations with Kinda and the presentation of Justinian as a great innovator, are perfectly consistent with the picture Procopius drew of Anastasius in his *History* and which is in sharp contrast with that drawn of Justinian. A comparison of the two pictures will throw light on the general problem of the *ira et studium* in Procopius but particularly on the present problem by showing how Procopius's care to present Anastasius under one light and Justinian under another must have been operative in making him suppress any reference to Anastasius's relations with Kinda, and reserving it for the reign of Justinian. It is the method of strident contrast which he employed when dealing with the Ghassanids.[13] The wisdom

[11] On this point see "Procopius and Arethas", *Byzantinische Zeitschrift*, Band 50, Heft 2, pp. 366–369.

[12] On the treaty which Anastasius concluded with Kinda in A. D. 502, see "Ghassan and Byzantium, A New Terminus a Quo", *Der Islam*, Band 33, Heft 3.

[13] See "Procopius and Arethas", *Byzantinische Zeitschrift*, Band 50, Heft 2, pp. 369–373.

and good sense of Anastasius are contrasted with the folly and rashness of Justin and his nephew.[14] An examination of the two accounts makes it clear that Procopius was partial for Anastasius and prejudiced against Justinian. But there was a strand of continuity between the reign of Anastasius and that of Justinian as far as the Arab problem was concerned. Since the mishandling of the Arab problem was one of Procopius's arguments against Justinian, the method of strident contrast necessitated the suppression of Anastasius's share in this transaction and the presentation of the Arab policy as an innovation with which the Emperor who issued so many Novels can be conveniently saddled. Procopius's embroideries betray his design.[15]

---

[14] Anastasius is portrayed as a sound financier (which in fact he was) who on many occasions refused to spend money unwisely. He refuses to lend Kawad money to enable the latter to pay the king of the Ephthalitae what he owed him. Again he refuses to pay the Hun, Ambazouces, money for purchasing control of the Caspian Gates. But when he did spend money it was for something beneficial to the state, as for instance, having the consent of the Great King for the building of Daras: *History*, I. vii. 1–2; x. 10–11; x. 17. Justin and Justinian are differently portrayed. The latter's money spending program is well known; the former's assumption of the purple was unjust: "Justinus received the empire, forcing aside all the kinsmen of Anastasius, although they were numerous and very distinguished." When the problem of the adoption of Chosroes presented itself, Justin and Justinian were "making all haste to perform the act of setting down in writing the adoption as the laws of the Romans prescribe – and would have done so had they not been prevented by Proclus": *History*, I. xi. 1; xi. 11.

[15] That Procopius was fully informed on the relations of the Empire with Kinda during and after the reign of Anastasius there can be no doubt. While referring to Qays he described him as: ὁ δὲ Καϊσὸς οὗτος γένους μὲν ἦν τοῦ φυλαρχικοῦ (*History*, I. xx. 10) which clearly implies that he knew Qays came from a family of chiefs and possibly phylarchs, his use of the term τοῦ φυλαρχικοῦ being characteristically ambiguous in connotation. He was familiar with the accounts left by Julian and Nonnosus, and these, especially the latter, specifically referred to the treaty of Anastasius with Arethas, not to mention other historians who had occasion to record that treaty and for which see "Ghassan and Byzantium, A New Terminus a Quo" *Der Islam*, Band 33, Heft 3, pp. 232–255. As an historian of the Wars of Justinian which he prefaced with an account of the Persian Wars during the reign of Anastasius, such historical data were certainly relevant for his purpose and available for his information. Finally, he was Belisarius's secretary in the Orient at a time when these diplomatic activities with Kinda took place, and at a time when the Kindite Arethas was the phylarch of Palestine, the phylarch whose death at the hand of Mundhir elicited a Roman punitive expedition of which he certainly knew. All this argues that Procopius was well informed about Byzantium's relations with Kinda, relations which were also relevant for his purpose as an historian. His suppression of these relations was inspired by the *ira et studium* which infect his work.

DAS BISLANG ERSTE LITERARISCHE ZEUGNIS FÜR DIE STEPHANSKRONE AUS DER ZEIT ZWISCHEN DEM X. UND XIII. JAHRHUNDERT

P. WIRTH / MÜNCHEN

I. Eine neue Quelle zur ungarischen Geschichte des XII. Jahrhunderts

Der Codex Barocc. gr. 131, eine Sammelhandschrift zahlreicher Werke der byzantinischen Rhetorik des XII. Jahrhunderts, enthält auf fol. 186^v–190^r eine bisher unedierte Rede[1] des ὕπατος τῶν φιλοσόφων und späteren Patriarchen von Konstantinopel, Michael Anchialos.[2] Diese Rede erwähnt zwar auch die Petschenegen[3] und Seldschuken,[4] ist aber doch vornehmlich dem Thema „Ungarn"[5] gewidmet.

---

[1] Nicht angeführt bei Gy. Moravcsik, Byzantinoturcica I^2 Bln. 1958, vgl. jedoch K. Krumbacher, GBL^2, Mchn. 1897, S. 474, 476. Zur hs. Überlieferung im Cod. Y-II -10 fol. 132^r–139^v und Cod. Barocc. 131 fol. 186^v–190^r vgl. auch F. Fuchs, Die höheren Schulen von Konstantinopel im Mittelalter, Lpz.-Bln. 1926, S. 50 f. mit A. 8. Die Behauptung V. Laurents, W. Regel habe die zitierte Rede aus dem Cod. Y-II-10 in seinen Fontes Rerum Byzantinarum, Petropoli 1892–1917, veröffentlicht (vgl. Dict. Théol. Cath. X 2 Sp. 1673), beruht auf einem Irrtum: in Wirklichkeit finden sich in der Publikation Regels nur Reden des Rhetors Michael von Thessalonike (cf. ebenda pp. 131–182).

[2] Zu ihm vgl. V. Laurent a. a. O. Sp. 1668–74; A. Michel, Lex. Theol. Kirche VII 164; V. Grumel, Le „Filioque" au concile photien de 879–880 et le témoignage de Michel d'Anchialos, Éch. d'Or. 29 (1930) 257–64, V. Laurent, Réponses canoniques inédites du patriarcat byzantin, Éch. d'Or. 33 (1934) 309–315 und die reiche Literatur bei H.-G. Beck, Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich, Mchn. 1959, S. 627 mit A. 2.

[3] Vgl. fol. 188^v lin. 44 Σαυρομάτης und dazu Moravcsik a. a. O. II^2, S. 270.

[4] Vgl. fol. 187^r lin. 45 Ἰσμαήλ; Moravcsik ebenda II^2, S. 141 f.; 362.

[5] Aus der umfangreichen Literatur zu den byzantinisch-ungarischen Beziehungen und Auseinandersetzungen in der 2. Hälfte des XII. Jh. seien hier nur genannt F. Chalandon, Les Comnène, Vol. II, Paris 1912, S. 399–415; 469–92; Gy. Moravcsik, Pour une alliance byzantino-hongroise, Byzantion 8 (1933) 555–568; ders., Béla és a bizánci birodalom Mánuel halála után (Bela III. und das byzantinische Reich nach dem Tode Manuels), Századok 67 (1933) 518–28; V. Laurent, La Serbie entre Byzance et la Hongrie à la veille de la quatrième croisade, Rev. Hist. du Sud-Est Eur. 18 (1941) 109–30; F. Dölger, Ungarn in der byzantinischen Reichspolitik, Budapest 1942; P. Lamma, Comneni e Staufer I, Roma 1955, S. 243, 252, 282; Vol. II, Roma 1957, 135, 178.

II. Die Chronologie der Rede des Michael Anchialos

Die Abfassungszeit des genannten λόγος läßt sich aus folgenden Stellen des Werkes gewinnen:

1. die Rede wurde nach dem Zeugnis der Überschrift an Kaiser Manuel I. Komnenos gerichtet;
2. in der Überschrift wird Michael Anchialos noch als ὕπατος τῶν φιλοσόφων bezeichnet; daraus ergibt sich als terminus post quem non der Januar des Jahres 1170;[6]
3. in der Rede erfahren wir fol. 189r ex., daß die Ungarn kurz zuvor das Gebiet um Sirmium überrannten, cf. lin. 39 sqq.: ὁ Παίων ὑπαγαγόμενος στράτευμα . . . τῶν ὁρκίων παραχαράξας τοὺς γνώμονας . . . τὸ τῆς γῆς ἐκείνης πιότατον καὶ ἔμβιον ὡς εἰπεῖν, τὸ Σίρμιον, ἐμελέτησεν ὑποσπάσασθαι καὶ τὰ τῶν Παριστρίων πεδιάδων ἐπέκεινα ἐν φυλέταις ἀλλογλώσσοις καὶ ἔθνεσι ἀλλοθρόοις καὶ πόλεσι μεγίσταις καὶ χώραις ἐπιφανέσι γεωγραφούμενα, ὁπόσα τοῖς τῶν Ῥωμαίων εὐκλεεστάτοις κληροδοτήμασιν ὁ τῶν πώποτε σκηπτούχων ἐξοχώτατος τροπαιοῦχος καὶ νικητὴς αὐτοκράτωρ πρὸ μικροῦ συνῆψε καὶ συναπένειμε . . . Die Ungarn versuchten also das von Kaiser Manuel I. Komnenos „kürzlich" (cf. lin. 49: πρὸ μικροῦ) unterworfene Gebiet um Sirmium zurückzugewinnen. Dieses Unternehmen der Ungarn fällt in das Jahr 1165/66, nach dem Vertragsbruch des Königs Stephan III. im Frühjahr 1165.[7] Indes wurde ihr Unterfangen durch den Sieg des Kaisers, von dem es ausdrücklich heißt (fol. 187v lin. 10 καὶ δὴ τὸ καινόν, ὅτι τὰ μεγάλα καὶ πάντα διαπονεῖς αὐτοσώματος), daß er persönlich mit ins Feld gezogen sei, zum Scheitern verurteilt. Jener νίκη des Kaisers ist die Rede dann bis zum Schluß der Ausführungen des Rhetors gewidmet, die auch ipso nomine als λόγος ἐπινίκιος[8] deklariert ist. Weist schon der oben ausgeschriebene Passus fol. 189r ex. auf den Konflikt um Sirmium des Jahres 1165/66 hin, so erfährt dieser Umstand noch eine Stütze in der Tatsache, daß Kaiser Manuel zwar den Feldzug des Jahres 1165/66 persönlich leitete, jedoch während des letzten Feldzuges gegen Ungarn seine Direktiven oft, vom Kriegsschauplatz weit entfernt, dem Oberbefehlshaber der byzantinischen Armee, Andronikos Kontostephanos, zugehen ließ. Damit ist die Rede nach allem, was wir wissen, auf das Jahr 1165/66 anzusetzen; sie muß aber spätestens 1166/67 gehalten worden sein, da bald nach dem 8. Juli letzteren Jahres die kriegerischen Auseinandersetzungen mit Ungarn für geraume Zeit ein Ende gefunden haben.

---

[6] Vgl. hiezu V. Grumel, Les regestes des actes du patriarcat de Constantinople, Vol. I, Les actes des patriarches, Fasc. III: Les regestes de 1043 à 1206, Chalced. 1947, n. 1109.

[7] Vgl. F. Dölger, Regesten d. Kaiserurk. d. Ostr. Reiches, II (1925), n. 1462; Chalandon, a. a. 481. Zum Termin des Friedensschlusses cf. Dölger, Regesten . . . n. 1475.

[8] Fol. 190r lin. 33 sq.: τὴν εὐφημίαν τὴν ἐπινίκιον.

III. Der Ertrag der Rede für unsere Kenntnis vom Leben des Patriarchen Michael Anchialos

Zugleich mit diesem Ansatz für die Abhaltung der Rede gewinnen wir eine Angabe, die unser Wissen um das Leben des genannten Patriarchen in einem Punkte etwas erweitert: Entzog es sich doch bislang unserer Kenntnis, wann der besagte Kirchenfürst das Amt des ὕπατος τῶν φιλοσόφων innehatte.[9] Nunmehr läßt sich immerhin festhalten, daß Michael Anchialos spätestens 1167 jene hohe Würde bekleidet haben muß.

IV. Das Alter der Idee der Hl. Krone von Ungarn[10]

A. Boeckler[11] schreibt: „Leider fehlen aus dem 11. und 12. Jahrhundert Wortzeugnisse für die nach alter Tradition dem Heiligen Stephan, dem ersten König (997–1038), zugeschriebene Krone ...", und G. Stadtmüller[12] sagt: Die „Idee von der Heiligen Krone ... (ist) zum ersten Male im 13. Jh. nachweisbar ...".

Unsere Rede enthält fol. 190r lin. 14 sq. folgenden in dieser Frage bedeutsamen Passus: συγκαταλεγέσθω τοῖς ὑπὸ τὴν σὴν σκηπτουχίαν καὶ ὁ ταινιοῦχος τῆς Παιονίας ναὸς καὶ ἡ περὶ τούτων μητρόπολις, ἵνα καὶ ὁ τῶν Παιοναρχῶν βασίλειος στέφανος τῇ σῇ συνέχοιτο κραταιότητι. Damals war also nicht etwa der Königshof der Arpaden Aufbewahrungsort der Königskrone, vielmehr eine Kirche, die ungenannt bleibt (unter Umständen die Bischofskirche von Gran,[13] die Krönungskirche des ersten Königs von Ungarn, des hl. Stephan). Demnach diente schon zu dieser Zeit die ungarische Königskrone nicht mehr der bloßen Versinnbildlichung der Herrschergewalt, sondern war, bereits in den Bereich des Numinösen,

---

[9] V. Laurent, Dict. Théol. Cath. X 2 Sp. 1669 beschränkt sich auf die Aussage: Les sources le désignent aussi comme „ὕπατος τῶν φιλοσόφων".

[10] Aus der schier unübersehbaren Literatur zur Stephanskrone seien nur genannt: Gy. Moravcsik, A magyar Szent korona a filológiai és történeti kutatások megvilágításában (Die ungarische heilige Krone im Lichte der philologischen und geschichtlichen Forschungen), Szent István Emlékkönyv III, Budapest 1938, S. 423–472; J. Deér, Die politische und kirchliche Orientierung des hl. Stephan, Katholikus Szemle 1949, Novemberheft, S. 27–31; P. J. Kelleher, The Holy Crown of Hungary, Rom 1951; M. Uhlirz, Die Krone des Heiligen Stephan, des ersten Königs von Ungarn, Graz-Wien-München 1951; P. E. Schramm, Herrschaftszeichen und Staatssymbolik. Beiträge zu ihrer Geschichte vom dritten bis zum sechzehnten Jahrhundert, Stuttgart 1954–1956; A. Boeckler, Die Stephanskrone in: P. E. Schramm a. a. O., Bd. 3, Stuttgart 1956, S. 731–54 (mit Taf. 83–87); Éva Kovács, A magyar korona a legújabb kutatások tükrében (Die ungarische Krone im Spiegel der neuesten Forschungen), Müvészettörténeti Értesítö 6 (1957) 128–130.

[11] A. a. O., 731.

[12] Geschichte Südosteuropas, Mchn. 1950, 230.

[13] Vgl. fol. 190r lin. 14: ἡ περὶ τούτων μητρόπολις. Gran stand noch vor Kalocsa an der Spitze der ungarischen Bistümer, vgl. A. v. Aldásy, Lex. Theol. u. Kirche IV, 641 f.; es besaß darüber hinaus als einziges Bistum das Recht der Königskrönung.

Transzendentalen gerückt, schon zum Heiltum, zur Reliquie geworden. Anders ausgedrückt: die Idee der Hl. Krone, die bisher erst ins 13. Jh. zurückverfolgt werden konnte, läßt sich nunmehr bereits im Jahre 1167 nachweisen.

V. Das Problem der Umgestaltung der Stephanskrone und die Rede des ὕπατος τῶν φιλοσόφων Michael Anchialos

In der Frage der Umgestaltung der Stephanskrone darf heute die These Th. von Bogyays,[14] nach der das Diadem seine heutige Form erst unter König Bela III. (1173–96) erhielt, die Zustimmung der Mehrheit der Gelehrten für sich in Anspruch nehmen. Unsere Quelle läßt uns leider in diesem Punkt im Stich. Immerhin verdient die Tatsache Beachtung, daß der byzantinische Redner in der Krone schon zur Zeit König Stephans III. ein Symbol der Unabhängigkeit des ungarischen Volkes erblickte, das sich mit der Oströmischen Idee von der Staatenhierarchie[15] nicht vertrug, ein Symbol, das nach dem Wunsche des Redners[16] τῇ σῇ (sc. βασιλέως) συνέχοιτο κραταιότητι, als kostbares Pfand in die Hände der Byzantiner fallen möge.

VI. Zusammenfassung

Unsere Quelle erlaubt zwar keinerlei Rückschluß auf den Zeitpunkt der Umgestaltung der Stephanskrone, doch darf als Ergebnis der obigen Ausführungen festgehalten werden:

1. In der Rede des ὕπατος τῶν φιλοσόφων Michael Anchialos an Kaiser Manuel I. Komnenos ist uns eine nicht unwesentliche Quelle zur Geschichte der byzantinisch-ungarischen Beziehungen erhalten.
2. Als Abfassungszeit der genannten Rede ergibt sich mit annähernder Bestimmtheit das Jahr 1165/66; in jedem Falle gehört sie spätestens dem Jahre 1166/67 an.
3. Nach dem Zeugnis dieser Schrift war Michael Anchialos spätestens im Jahre 1167 in die Stellung des ὕπατος τῶν φιλοσόφων aufgerückt.
4. Die genannte Geschichtsquelle birgt das bisher erste literarische Zeugnis für die ungarische Königskrone aus der Zeit zwischen dem X. und XIII. Jahrhundert.
5. Die Ausführungen des Redners erweisen, daß schon zu jener Zeit die Idee der Hl. Krone lebendig war.

---

[14] In seiner Besprechung der angeführten Bücher von Kelleher und Uhlirz, B. Z. 45 (1952) 422; vgl. auch Schramm, a. a. O., Bd. 3, S. 749, im Nachwort zu Boecklers oben zitiertem Aufsatz.

[15] G. Ostrogorsky, Die byzantinische Staatenhierarchie, Sem. Kondak. 8 (1936) 41–61; O. Treitinger, Die Oströmische Kaiser- und Reichsidee nach ihrer Gestaltung im höfischen Zeremoniell. 2., unveränderte Aufl., Darmstadt 1956, S. 167, 196, A. 165; F. Dölger, Byzanz und die europäische Staatenwelt, Ettal 1953, S. 36.

[16] Vgl. fol. 190ʳ lin. 15.

DIE FLUCHT DES ERZBISCHOFS EUSTATHIOS AUS THESSALONIKE

P. WIRTH / MÜNCHEN

Zahlreiche Gelehrte haben sich um das Werk des großen Metropoliten von Thessalonike Eustathios, namentlich um seinen Ilias- und Odysseekommentar angelegentlich bemüht.[1] Der Lebenslauf und Werdegang jenes berühmten Gelehrten und Kirchenfürsten ist freilich noch weithin in Dunkel gehüllt. So blieb auch der Zeitpunkt seiner Flucht aus seiner Bischofsstadt lange unbekannt. Tafel[2] setzte die Flucht des Erzbischofs nach seinen Opuscula[3] 255, 20 sqq. in die Zeit kurz nach 1185. Noch Stadtmüller bekennt:[4] „In welche Zeit dieses Ereignis fällt, ist unsicher. Eustathios war schon seit ‚vielen' Jahren in Thessalonike." Schon vorher indes war L. Petit[5] auf Grund mehrerer Stellen der Opuscula des Eustathios in seinem Λόγος προλαληθεὶς τῆς ἁγίας καὶ μεγάλης τεσσαρακοστῆς[6] zu dem überzeugenden Schluß gekommen, daß jener Weggang jedenfalls nicht in die Zeit vor dem Jahre 1191 fallen könne. Tafrali[7] vertrat dann in Weiterführung der These Petits die Auffassung, daß der Metropolit spätestens am 1. September 1193 auf seinen Bischofsstuhl zurückgekehrt sein müsse, da er an diesem Tage eine Rede im Hagios Demetrios hielt.[8] Die Chronologie jenes angeführten Λόγος προλαληθεὶς τῆς ἁγίας καὶ μεγάλης τεσσαρακοστῆς gestattet uns, den terminus seiner Flucht noch genauer festzulegen. Wie der Titel der genannten Rede verrät, handelt es sich bei ihr um eine Predigt zur Einstimmung auf die Fastenzeit.[9] Nun spricht die

---

[1] Vgl. die Literaturübersicht bei Gy. Moravcsik, Byzantinoturcica I, 2. Aufl. (= Berliner Byzantinistische Arbeiten, Bd. 10), Berlin 1958, 263 f. und zuletzt F. Dölger, Lex. f. Theol. u. Kirche, 2. Aufl., Band 3 (Freiburg 1959) s. v. Eustathios.

[2] Betrachtungen über den Mönchsstand. Eine Stimme des zwölften Jahrhunderts. Aus dem Griechischen des Eustathius von Thessalonich, Berlin 1847, 16. 178 A. 6, vgl. auch Ivan Snêgarov, Istorija na Ochridskata archiepiskopija 1 (1924) 226 f.

[3] Ed. Th. L. F. Tafel, Francofurti 1832.

[4] Michael Choniates. Metropolit von Athen. Orientalia Christiana 33, 2, Roma 1934, 161 (= 39) A. 4.

[5] Les évêques de Thessalonique, Échos d'Orient 5 (Paris 1901/02) 30.

[6] Vgl. v. a. 85, 75 sq. ὅτι ἐξ ἤδη που καὶ δέκα ἐνιαυτοί, ἐν οἷς καθ' ἡμῶν . . . ὀδόντας ὀξύνετε.

[7] Thessalonique des origines au XIVe siècle, Paris 1919, 285 f.

[8] Nach E. Miller, Catalogue des Manuscrits grecs de la bibliothèque de l'Escurial, Paris 1848, 522.

[9] Zum Begriff vgl. A. Ehrhard, Überlieferung und Bestand der hagiographischen und homiletischen Literatur der griechischen Kirche, Bd. 1 (= Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur IV, 5 [= Bd. 50], Lpz. 1937, S. 26; K. Onasch, Das Weihnachtsfest im orthodoxen Kirchenjahr. Liturgie und Ikonographie (= Quellen und Untersuchungen zur Konfessionskunde der Orthodoxie, Bd. II), Bln. o. J. [= 1958], S. 41 (unter 2a).

Überschrift ausdrücklich von der μεγάλη τεσσαρακοστή, der großen Fastenzeit. Diese umfaßt 7 Wochen.[1] Das Osterfest fällt im Jahre 1191 auf den 14./15. April:[2] Damit erhalten wir für unsere Rede – vom Osterfest zurückgerechnet – einen terminus ante quem non: Ende Februar 1191.

Dafür, daß Eustathios unmittelbar nach jener Predigt aus Thessalonike floh, sprechen Wendungen in ihr, wie 86, 9 σιγήσομαι τοῦ λοιποῦ ... 83, 70 sqq. Πρινὴ δὲ τοιοῦτόν τι γενέσθαι, μάταιος ὄχλος ὁ ἀποδυσπετῶν εἴτε πρὸς διδάσκαλον, εἴτε πρὸς ἄγγελον (scribend. Ἄγγελον) und 85, 77 sqq. Ἰδοὺ ὁ μετὰ τὸν μέγιστον δικαστήν, τὸν οὐράνιον, μέγιστος ἐν τοῖς ἐπὶ γῆς – ἀκτέον παρ' ἐκείνῳ τὸν κακὸν ἀρχιερέα ... Die Stellen zeigen, daß die Thessalonizenser zu jener Zeit bei der obersten kirchlichen Behörde und zugleich beim Kaiserhof ein Disziplinarverfahren gegen ihren Bischof anstrengten.

In diesem Zusammenhang ist ein Irrtum zu berichtigen. L. Petit[3] behauptet nämlich, die Einwohner von Thessalonike hätten nach der Flucht des Metropoliten, in der Einsicht, welch schweren Verlust sie durch seinen Weggang erlitten hätten, an ihn ein reuevolles Schreiben gerichtet, in dem sie ihn um Verzeihung und Rückkehr baten. Dies zeige sich aus einem Brief des Erzbischofs, in dem er ihre Bitte zurückweise.[4] Tafrali[5] und Ph. Kukules[6] übernahmen diese These Petits. Auf einen derartigen Brief der Thessalonizenser läßt sich aus den Quellen mitnichten schließen. Denn bei dem angezogenen angeblichen Antwortschreiben des Eustathios handelt es sich in Wirklichkeit um einen Brief des Michael Psellos, den Tafel mit mehreren anderen Briefen, die Psellos gehören, versehentlich Eustathios zugeteilt hatte.[7] In dem tatsächlichen, erhaltenen Brief des Eustathios an die Thessalonizenser[8] aber ist von einem solchen Begehren seiner Diözesanen mit keinem Worte die Rede.

Wer verhalf Eustathios zur Rückkehr nach Thessalonike? Der Erzbischof spricht darüber selbst in seiner Schrift Πρὸς τοὺς ἐπεγκαλοῦντας αὐτῷ μνησικακίαν κτλ.[9] Er führt daselbst aus: εἰ μὴ ὁ φιλάγαθος ὁ αὐτοχρῆμα θεῖος νόμος ὁ αὐτοκράτωρ ἐπεκάμφθη φιλανθρώπως ἡμῖν, καὶ ταῦτα μηδέν τι ἀπολογησαμένοις, μὴ καὶ τὴν θεόθεν ὀξεῖαν ἐπικουρίαν ἀμβλυνοῦμεν, οἷς ὑπὲρ ἡμῶν αὐτῶν λαλεῖν ἔσχομεν (γογγύσαι γάρ τι παρ' αὐτῷ κατὰ τῶν ὑπεναντίων,

[1] Vgl. Ehrhard, a. a. O., S. 26: „Die große Fastenzeit (ἡ μεγάλη τεσσαρακοστή) besteht aus sieben Wochen."

[2] M. Bachmann, Die Rede des Johannes Syropulos an den Kaiser Isaak II. Angelos (1185–1195), Diss. Mchn. 1935, S. 91 f.: Karsamstag 13. April, Ostersonntag 14. April.

[3] Échos d'Orient 5 (Paris 1901/02) 30 (vgl. schon oben).

[4] Eustathii Opuscula ed. Tafel 354, 31 sqq.

[5] Thessalonique des origines au XIVe siècle, 285 und A. 7 ebenda.

[6] Θεσσαλονίκης Εὐσταθίου τὰ λαογραφικά, Τόμος Α' (Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν. Ἐπιστημονικαὶ Πραγματεῖαι. Σειρὰ Φιλολογικὴ καὶ Θεολογική, 5, Athen 1950, S. 10.

[7] K. Krumbacher, Gesch. byz. Litt.², Mchn. 1897, S. 541, D. Karathanasis, Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten des Altertums in den rhetorischen Schriften des Michael Psellos, des Eustathios und des Michael Choniates sowie in anderen rhetorischen Quellen des XII. Jahrhunderts, Diss. Mchn. 1936, S. 14.

[8] Ed. Tafel 158–165.

[9] Eustathii Opuscula ed. Tafel 106, 3 sqq.

καὶ εἰς μιασμὸν ἡμῖν ἐλογίσθη στόματος), ποῦ ποτ' ἂν ἦμεν ἄρτι; Der Kaiser griff also persönlich ein und stellte sich schützend vor Eustathios.

Der Termin der Rückkehr des Eustathios liegt nach L. Petits oben angeführter These in der Zeit zwischen 1191 und Anfang September 1193. Die Stegreifrede des Metropoliten, die er Ende April 1191[1] in Philippopolis vor Kaiser Isaak II. Angelos hielt, deutet auf eine baldige Wiederkehr hin. In ihr heißt es nämlich ed. Tafel 45, 71 sqq. ἵνα . . . διηγήσωμαι καὶ ἀπαγγελῶ τὰ θαυμάσιά σου τῷ κατ' ἐμὲ λαῷ. Danach kehrte Eustathios unter Umständen schon Ende April 1191 nach Thessalonike zurück.

Auch nach seiner Rückkehr sollte der Metropolit nicht unangefeindet leben können. Man warf ihm vor, er sei nachträgerisch und könne das ihm zugefügte Unrecht nicht vergessen.[2] Er selbst nimmt zu diesem Vorwurf in der schon oben zitierten Schrift πρὸς τοὺς ἐπεγκαλοῦντας αὐτῷ μνησικακίαν κτλ., die nach der ausgeschriebenen Stelle 106, 3 sqq. nicht vor Ende Februar 1191 angesetzt werden kann, Stellung:[3] Μεμνημένοι γὰρ κακωθῆναι, παραγραφόμεθα διὰ μόνον αὐτὸ εἰς μνησίκακον. Dieser erneute Konflikt zwischen dem Bischof und seinen Diözesanen und seine Lösung blieben unbekannt, obgleich sich Eustathios darüber noch näher äußert. In dem obengenannten Werk findet sich ed. Tafel 117, 44 sqq. der Passus: προσεπιδοτικοί μοι καὶ ὑμεῖς, ὦ πατριαρχικοὶ παῖδες, οἱ τοῦ μεγάλου πατρὸς Ἰσαάκ, εἰπεῖν τι καὶ ὑμέτερον, ἐξ οὗπερ ἀνακύπτει φιλόσοφος λόγος, ὁρίζων τὸ μνησικάκημα. Danach erhielt Eustathios bei dieser zweiten Auseinandersetzung Rückendeckung durch den Patriarchenstuhl von Konstantinopel. Denn die Wendung ἐξ οὗπερ κτλ. kann sich nicht auf Kaiser Isaak Angelos, sondern nur auf das nächstliegende ὑμέτερον beziehen. Dies geht aus dem darauffolgenden Satz 117, 48 sq. Φατὲ γὰρ οὕτω· μήποτε μνησικακήσει eindeutig hervor.

Zusammenfassend ergibt sich:

I. Nur Wahrscheinlichkeit ist im Punkte der Rückkehr des Metropoliten zu gewinnen; sie fällt vielleicht schon in die 2. Hälfte des Aprils 1191.

II. Sicher läßt sich dagegen sagen:

1. Der λόγος προλαληθεὶς τῆς ἁγίας καὶ μεγάλης τεσσαρακοστῆς wurde von Eustathios Ende Februar 1191 gehalten.
2. Aus dieser Predigt ergibt sich für die Flucht des Erzbischofs aus Thessalonike als sicherer terminus ante quem non das Ende des Monats Februar 1191.
3. Auf einen Brief der Thessalonizenser an Eustathios kann aus unseren Quellen nicht geschlossen werden.
4. Nicht die Einwohner von Thessalonike riefen Eustathios zurück, sondern Kaiser Isaak II. Angelos setzte den Bischof wieder in seine Rechte ein.
5. Nach der Rückkehr des Metropoliten kam es erneut zu einem Konflikt zwischen Bischof und Diözesanen. In diesem Streit ergriff der Patriarchenstuhl von Konstantinopel für Eustathios Partei.

---

[1] Nach M. Bachmann, a. a. O. 92.
[2] Vgl. hierzu Ph. Kukules, a. a. O .9.
[3] Opuscula ed. Tafel 107, 78 sq.

REICHSIDEE UND NATIONALE POLITIK IM SPÄTBYZANTINISCHEN STAAT

H.-G. BECK / MÜNCHEN

Daß die byzantinische Kaiser- und Reichsidee mit der Fülle ihrer universalen Herrschaftsansprüche, geboren aus hellenistischem Kulturbewußtsein, römischem Imperialismus und christlich-politischem Missionswillen in den letzten Jahren des byzantinischen Staates ohne jede Entsprechung in der politischen Wirklichkeit war, oder – genauer ausgedrückt – nur noch am äußersten Rand des politischen Geschehens eine gewisse Realität aufwies, ist bekannt. Diese Tatsache allein aber ist kein Beweis dafür, daß diese Idee inzwischen aufgegeben worden war. Reichsideologien haben ein mythisch-mystisches Beharrungsvermögen, das selbst durch die schwersten Katastrophen nicht leicht erschüttert werden kann. Eine solche Ideologie braucht auch dann nicht aufgegeben sein, wenn die staatlichen Dokumente,[1] welche sie bisher zum Audsruck gebracht haben, nunmehr davon kein Aufhebens mehr machen. Man könnte sie nur dann totsagen, wenn im Staatswesen eine Politik eingeschlagen wird – Politik hier als politisches Konzept verstanden und nicht als das, was dabei herauskommt –, welche die Forderungen der Ideologie bewußt aufgibt.

Man hat in jüngster Zeit auf eine Reihe von Tatsachen hingewiesen, die dafür sprechen sollen, daß Byzanz, wenigstens in seinen hervorragendsten Vertretern, in den letzten Dezennien seines Bestehens diese Abwendung vom alten Reichsgedanken vollzogen habe. Man verweist etwa auf den neuen Sinn des Wortes „Hellene" und den damit verbundenen Ver-

---

[1] Dabei ist besonders an die Schreiben der kaiserlichen Kanzlei zu denken, die tatsächlich in der Spätzeit des Reiches auf viele Punkte der alten Reichsidee nicht mehr zu sprechen kommen. Andere wieder werden auch hier bis zum Schluß aufrechterhalten, z. B. die Idee von der Familie der Könige; vgl. z. B. F. Dölger, Byzantinische Diplomatik, Ettal 1956, S. 298 zum Auslandsbrief Kaiser Joannes' VIII. v. J. 1447. Viel konservativer verblieb die höfische Rhetorik. Vgl. unten Anm. 19. Unerschütterlich hielt auch die Kirche an der alten Kaiseridee fest. Dafür wird mit Recht immer wieder auf den Brief des Patriarchen Antonios von Konstantinopel an den Moskauer Großfürsten Vasilij I. vom Jahre 1393 (Miklosich-Müller, Acta et Dipl. II 191) hingewiesen. Um nicht den Eindruck einreißen zu lassen, als sei dies der einzige sprechende Beleg für diese so viel bekämpfte Lehre, möchte ich hier beispielsweise nachdrücklich auf eine bisher kaum beachtete Rede des Diakons Joannes Eugenikos an Kaiser Konstantinos XII. verweisen, die S. Lampros in seinen Παλαιολόγεια καὶ Πελοποννησιακά I, Athen 1912/23, veröffentlicht hat.

zicht auf die Selbstbezeichnung „Römer".[2] Kronzeuge Georgios Gemistos Plethon, dessen Ideal es gewesen sei, anstelle der Reichsidee die nationale Idee „Griechenland" zu setzen. Plethon wolle kein Römer mehr sein. Durch seinen Mund verkünde das nationale Gewissen das Ende der Rom-Idee. Er sei der letzte Byzantiner und der erste Neugrieche.[3] Im Raum der Realpolitik komme dem Despoten und späteren Kaiser Konstantinos Dragases eine ähnliche Rolle zu. Seine Politik habe auf die Gründung eines neuen national-griechischen Staates gezielt, der die Peloponnes, Attika und Mittelgriechenland umfassen sollte.[4] Daß das Volk (in der Peloponnes) ähnlich gesinnt war, beweise der „sursaut populaire", der die Machenschaften des Despoten Theodoros zum Scheitern brachte, als er daran dachte, die Peloponnes zu verkaufen.[5]

Diese aufgeführten Tatsachen scheinen zunächst überzeugend. Die Frage ist freilich, ob sie einer ernsthaften Prüfung am Quellenmaterial standhalten.[6]

Beginnen wir mit der Politik des Despoten Konstantinos, da wir uns mit ihr auf dem Boden der geschichtlichen Facta befinden. Ich möchte zunächst feststellen, daß es mir nicht gelang, ein Quellenzeugnis ausfindig zu machen, das uns über engere nationale Absichten Konstantins unterrichten könnte. Wir wissen nur, daß er die Peloponnes befestigte, nach

---

[2] Vgl. z. B. K. Lechner, Hellenen und Barbaren, München (1955) S. 66f: „Die Preisgabe des Rhomäernamens an die lateinische Gegenpartei ... das auffallende Hervortreten des nationalen Denkens gegenüber der bisherigen staatsrechtlichen Konzeption lassen sich nur verstehen als Ausdruck einschneidender Veränderungen im kulturellen und politischen (von mir gesperrt) Bewußtsein der Byzantiner ... Der Name Rhomaioi mit seinen stolzen Ansprüchen mußte sich in solcher Lage wie eine Phrase ausnehmen."

[3] Lechner, a. a. O. zu Plethon: „Mit unverkennbarer nationaler Tendenz werden hier die Hellenen als die eigentlichen Träger des Reiches hingestellt. Von hier ist der Weg nicht mehr weit zu einer nationalen und nicht mehr universalen Auffassung des Reiches. Plethon hatte für sich diese letzte Konsequenz ohne Zweifel schon längst gezogen." Nach P. Masai, Pléthon et le Platonisme de Mistra, Paris 1956 (das im übrigen eines der schönsten byzantinistischen Erzeugnisse der letzten Jahre ist), S. 94 wäre es Plethons Absicht gewesen: „... à substituer l'idée de la Grèce à celle de l'Empire" und (S. 46) „... de dissocier le sort de l'hellénisme du destin de Constantinople." Ähnlich früher D. A. Zakythinos, Le despotat grec de Morée II, Paris 1953, S. 350: „Par la bouche du philosophe de Mistra la conscience nationale annonce la fin de l'idée romaine."

[4] Zakythinos, a. a. O. I. Paris 1932, S. 120: „Le despote Constantin avait même conçu l'idée de fonder un État grec comprenant le Péloponnèse, l'Attique et la Grèce continentale."

[5] Masai, a. a. O. 42/43.

[6] Die folgenden Zeilen sind als bescheidener Rezensionsbeitrag zu den zitierten Werken von P. Masai und D. A. Zakythinos gedacht. Wenn der Verf. mit den beiden von ihm hochgeschätzten und ihm befreundeten Autoren in der Bewertung einer griechischen Nationalpolitik zu anderen Ergebnissen kommt, so mindert dies in keiner Weise den außerordentlichen Wert, der im übrigen den beiden zitierten Arbeiten zukommt. Wäre der Verf. von diesem Wert nicht überzeugt, so würde er den Versuch einer Richtigstellung im Detail für überflüssig erachten.

Attika und Mittelgriechenland vorstieß und diese Eroberungen bald darauf wieder verlor. Die Berichte über diese Feldzüge schweigen sich über die Absichten des Despoten völlig aus.[7] Kein Wort vom Plan eines Nationalstaates oder auch nur von einer Verselbständigung gegenüber der Reichshauptstadt. Kein Wort vor allem darüber, ob er sich von vornherein in nationaler Genügsamkeit Nordgriechenland als Grenze seiner Eroberungen gesetzt hatte. Können wir somit den Historikern kaum etwas zu unserem Thema entnehmen, so besitzen wir dafür eine Quelle, welche uns den Feldzug des Palaiologen in einem anderen Lichte sehen läßt. Es ist ein Brief des Kardinals Bessarion an den Despoten Konstantinos aus dem Jahre 1444.[8] Bessarion erklärt, über die Pläne des Despoten genau informiert zu sein. Dies darf nicht überraschen, denn der römische Kardinal, Eingeweihter der plethonischen Mysterien, war nicht nur an den Geschicken der Peloponnes, in der er einen Teil seiner jungen Jahre verlebt hatte, sehr interessiert, sondern blieb auch in Verbindung mit allen bedeutenden Persönlichkeiten des Despotats, als er seinen Wohnsitz in Rom aufgeschlagen hatte.[9] Der Brief, meines Erachtens etwa im Sommer 1444 geschrieben, spielt auf die Befestigung des Isthmos an,[10] die im März fertiggestellt wurde, und mahnt den Despoten, dort auch eine Stadt, und zwar die Hauptstadt des Despotats, zu gründen. Von dieser Befestigung soll dann der Zug des Despoten beginnen. Und zwar handelt es sich um ein kombiniertes Unternehmen nicht nur der Byzantiner, sondern der gesamten Christenheit, die zur Zeit gleichsam divino instinctu sich geschlossen gegen die Ungläubigen erhoben hat. Ziel der Expedition ist, die Türken

---

[7] Wenigstens soweit es sich um eine Staatsgründung handelt. Andere Absichten werden ohne weiteres unterstellt, so z. B. Dukas XXXII: Bonn 223, Grecu 279: ,,ἐμαντεύσατο παντελῆ ἀπώλειαν τῶν Τούρκων".

[8] Der Brief ist dreimal ediert: S. Lampros, Νέος Ἑλληνομνήμων 3 (1906) 12–27 und ders., Παλαιολόγεια καὶ Πελοποννησιακά IV, Athen 1930, S. 32–45 und L. Mohler (ohne Kenntnis der zweiten Lampros-Edition), Aus Bessarions Gelehrtenkreis, Paderborn 1942, 439–449. Lampros datiert in seiner ersten Ausgabe den Brief in die Zeit zwischen 1443 und 1446, d. h. in die Zeit zwischen der Befestigung des Isthmos von Korinth und deren Zerstörung durch Murad. Ich möchte den Brief etwa in die Mitte des Jahres 1444 datieren. Die Befestigung des Isthmos erfolgte im März 1444 und nicht 1443. Vgl. die Notiz bei Lampros, Παλαιολόγεια καὶ Πελοπ. IV. S. 90: ἔκτισε τὸ ἑξαμίλιον κῦρ Κωνσταντῖνος ὁ Παλαιολόγος, ὁ Δεσπότης Μοραίας τῷ ,ϛπνβ' ἔτει μηνὶ Μαρτίῳ. Der Brief Bessarions setzt das fortifikatorische Werk im großen und ganzen als abgeschlossen voraus und rät nur noch zur Stadtgründung. Der Brief kann also frühestens im April 1444 geschrieben sein. Andererseits spricht der Brief von den allgemeinen Vorbereitungen der Christenheit zum Kreuzzug gegen die Türken, muß also vor der Schlacht bei Varna (Nov. 1444) abgefaßt sein. Nach Varna wäre der Optimismus des Briefes völlig unverständlich.

[9] Die enge Verbindung Bessarions mit Plethon hat Masai a. a. O. bes. S. 306 ff. außer jeden Zweifel gesetzt. Lampros seinerseits hat in der ersten Ausgabe des Briefes (siehe vorige Anmerkung!) klar gezeigt, daß der Brief des Kardinals geradezu eine Transposition des Plethonischen Reformprogramms in die Verhältnisse unter dem Despoten Konstantinos darstellt.

[10] Lampros, S. 33; Mohler 440/41: ,,Οὐκ ἀγνοῶ, οἷα καθ' ἑκάστην λογίζῃ, οἷα ἐπιθυμεῖς, οἷα διανοῇ . . . Τειχίσας μὲν οὖν τὸν ἰσθμόν . . ."

aus ganz Europa zu vertreiben.[11] Fernziel: Konstantin wird dann, ein „neuer Agesilaos", auch nach Asien übersetzen und das alte Reich wieder herstellen.[12]

Zwei Dinge ergeben sich aus diesem Brief m. E. mit aller Deutlichkeit: das Unternehmen des Despoten Konstantin hat „byzantinische", nicht „national-griechische" Ziele, es geht auf die Wiederherstellung des Reiches aus – ein Ziel, dessen erste Etappe die Befreiung Europas ist. Zum zweiten: die Expedition des Despoten ist ein Teilunternehmen jener Kreuzzugsbewegung, die schließlich in der Schlacht von Varna scheiterte.

Die Interpretation des Bessarion-Briefes wird gestützt durch einen Brief des Cyriacus von Ancona (ca. März 1444) an den Kaiser Joannes VIII., den F. Pall bekanntgemacht hat.[13] Cyriacus reist nicht nur in Archäologie, sondern auch in hoher Politik. Gleich den Rhetoren der hellenistischen Zeit ist dieser Humanist Gelehrter und Politiker zugleich. Er erreicht im September 1443 vor dem picenischen Ascoli das Versprechen des Königs Alfons V. von Aragon und Neapel – auch der byzantinische Gesandte Theodoros Karystos findet sich dort ein –, dem Kaiser eine Flotte zu senden. Im Dezember des gleichen Jahres veranlaßt er die Regierung von Ragusa, wo er sich jetzt aufhält, an die beiden Despoten Theodoros und Konstantinos zu schreiben, damit diese wüßten, was im Heerlager Hunyadis vorgeht. Die Despoten werden also von allem Anfang an in die Pläne miteinbezogen. Im Januar 1444 ist Cyriacus in Patras und schreibt noch vor seiner Reise nach Mistras an Konstantin; er geht nach Korinth, um sich mit dem Mesazon des Despoten zu besprechen, und erfährt dort bereits vom Hexamilion-Projekt und den mittelgriechischen Plänen Konstantins. Diese Nachrichten aus dem Brief des Cyriacus sind allesamt in Verbindung mit dem Kreuzzungsprojekt und werden von Cyriacus so verstanden und weitergegeben.[14] Mit anderen Worten: Konstantin macht

---

[11] Lampros S. 34, Mohler 441: „'Ελπὶς μὲν γάρ ἐστι σὺν θεῷ τῷ τε διὰ θαλάσσης τῷ τε πεζικῷ ὑμῶν τε καὶ τῶν ἄλλων Χριστιανῶν στρατῷ, οἳ πάντες τὰ νῦν ὥσπερ ἐξ ἑνὸς θείου συνθήματος κατὰ τῶν ἀσεβῶν ἐκινήθησαν, τελέως αὐτοὺς τῆς Εὐρώπης ἀπελαθῆναι."

[12] Lampros S. 36 Mohler 443: „ . . . μετὰ τούτων ἠσκημένων καὶ γεγυμνασμένων παραταττόμενος καὶ αὐτὸς οὐδὲν ὅτι τῶν μεγάλων οὐ κατορθώσεις, τὴν Εὐρώπην ἐλευθερώσεις· τούτου γεγενημένου ἄλλος 'Αγησίλαος νέος μετὰ τῶν νέων Λακεδαιμονίων, οὓς αὐτὸς ἀναπλάσεις, ἐπὶ τὴν 'Ασίαν διαβήσῃ τὴν πατρικὴν ἀποληψόμενος πᾶσαν ἀρχήν.

[13] F. Pall, Ciriaco d'Ancona e la crociata contro i Turchi, Bulletin Hist. Acad. Roumaine 20 (1938), bes. S. 52–53. Abdruck des Briefes bei O. Halecki, The crusade of Varna, New York 1943, 82–84. Hier auch die richtige Abteilung und Datierung. Vgl. zur Einordnung der Korrespondenz des Cyriacus: F. Babinger, Von Amurath zu Amurath. Vor- und Nachspiel der Schlacht bei Varna, Oriens 3 (1950) 229–265.

[14] Hat Kaiser Joannes VIII. seine Politik vor Varna mit seinem Bruder Konstantinos in Mistras abgesprochen? Ließe sich dies beweisen, so hätten wir einen weiteren – freilich nicht mehr notwendigen – Beleg für die Einordnung des konstantinischen Feldzugs in das große Kreuzzugskonzept von 1444. Die Frage hängt zusammen mit der Frage nach der Echtheit jenes Briefes des Kaisers an König Ladislaus von Ungarn und Polen, der sich in lateinischer Fassung bei J. Dlugosz findet (Joannis Dlugossi seu Longingi Historiae polonicae libri XII, Frankfurt 1711, S. 790–793 und dess. Opera

nicht nationale Politik auf eigene Faust, sondern Reichspolitik im Rahmen der europäischen Politik seiner Zeit. Das entspricht auch ganz und gar dem, was wir sonst von ihm wissen. Sphrantzes kannte seinen Prinzen sehr wohl und er läßt uns kaum einen Zweifel darüber, daß Konstantin längst vor den Ereignissen der vierziger Jahre nur ein Ziel hatte: die Kaiserkrone und damit Konstantinopel. Er verlor dieses Ziel nicht aus dem Auge, und die Peloponnes war ihm nur ein Sprungbrett dazu. Nicht als hätte er den Despotat als quantité négligeable behandelt. Im Gegenteil: Er wußte ja nur zu gut, daß der griechische Süden jetzt das eigentliche Kernland des Reiches war, in dem der Kaiser von Byzanz allein noch einen kräftigen Rückhalt finden konnte. Das Problem bestand gerade darin, dieses Kernland mit der Hauptstadt wieder in eine lebenskräftige Verbindung zu bringen. Die Verhältnisse zur See waren katastrophal. Konstantin hatte dies selbst bei seinen Fahrten zwischen Mistras und Konstantinopel immer wieder feststellen müssen. Das Gebot der Stunde war und blieb, die griechischen Lande zwischen Korinth und Thrakien wieder unter die Botmäßigkeit des Reiches zu bringen und damit die Hauptstadt wirklich wieder lebensfähig zu machen. Daß bei diesen Plänen und Unternehmungen „griechisches" Denken – vor allem das Beispiel altgriechischen Heldentums im Kampf gegen die Perser – eine starke Rolle spielt, zeigt schon der Brief Bessarions mit seinem Heldenkatalog. Aber diese Renaissance des Hellenismus bedeutet in keiner Weise den Verzicht auf Byzanz und seine Reichsidee.

Sowie – mit allem Nachdruck sei es festgestellt – der Hellenismus Plethons keinen Verzicht auf die byzantinische Reichsidee bedeutet, wenn man von der christlichen Komponente dieser Idee einmal absieht. Man überfordere doch nicht die berühmte Stelle aus der Denkschrift über die peloponnesischen Verhältnisse![15] Sicherlich spricht daraus ein starkes griechisches Selbstbewußtsein. Aber man darf den Platz nicht vergessen,

---

omnia, XII, Krakau 1876, 704–707). Der Brief soll am 30. Juli 1444 in Mistras ausgefertigt sein. Der Kaiser fordert darin den König mit allem Nachdruck auf, das Kreuzzugsunternehmen nicht einem faulen Frieden mit dem Sultan zu opfern, und verspricht ihm seine nachdrückliche Hilfe. Die Echtheit des Briefes ist sehr zweifelhaft, auch wenn die bisher geäußerten Hauptbedenken nicht durchschlagend sind. Das Problem bedarf einer eigenen Untersuchung.

[15] Hier die Hauptsätze des Textes: Πρῶτον μὲν δὴ ὑπὲρ αὐτῆς τῆς χώρας, ὡς περὶ πλείστου ποιητέα ὑμῖν [gemeint ist Manuel II., nicht ein Despot] ἐστι, βραχέ' ἄττα μοι εἰρήσεται. 'Εσμὲν γὰρ οὖν ... "Ελληνες τὸ γένος, ὡς ἥ τε φωνὴ καὶ ἡ πάτριος παιδεία μαρτυρεῖ. "Ελλησι δὲ οὐκ ἔστιν εὑρεῖν ἥτις ἄλλη οἰκειοτέρα χώρα οὐδὲν μᾶλλον προσήκουσα ἢ Πελοπόννησός τε καὶ ὅση δὴ ταύτῃ τῆς Εὐρώπης προσεχὴς τῶν τε αὖ νήσων αἱ ἐπικείμεναι ... Συμπάσης δὲ ταύτης τῆς χώρας αὐτὴ Πελοπόννησος ὁμολογεῖται τὰ πρῶτά τε καὶ γνωριμώτατα ἐνεγκοῦσα τῶν 'Ελλήνων γένη καὶ ἀπὸ ταύτης ὁρμώμενοι τὰ μέγιστά τε καὶ ἐνδοξότατα "Ελληνες ἔργα ἀπεδείξαντο· καὶ μὲν δὴ καὶ τῆς μεγάλης ταυτησὶ πόλεως τῆς πρὸς Βοσπόρῳ, ἥπερ νῦν ὑμῖν [ἡμῖν var. lect.] βασίλειόν ἐστι, τήνδε τὴν χώραν εἴη ἂν λογιζομένοις οἷον μητέρα τε οὖσαν καὶ ἀφορμήν τινα ἰδεῖν, τοῦτο μὲν ἐπειδὴ Βυζάντιον οἱ προενῳκηκότες "Ελληνές τε καὶ Δωριεῖς, Δωριεῖς δὲ Πελοποννήσιοι περιφανῶς, τοῦτο δ' ἐπειδὴ καὶ οἱ μετὰ ταῦτα, τὴν λαμπρὰν ταύτην ἀπὸ τῆς ἐν 'Ιταλίᾳ 'Ρώμης ἀποικίαν στειλάμενοι καὶ Βυζάντιον οὕτω καλῇ καὶ μεγάλῃ ἐπηυξηκότες τῇ προσθήκῃ, Πελοποννησίων οὐκ

den dieses Selbstbewußtsein in seiner Argumentationsreihe einnimmt. Es geht dem Philosophen darum, den byzantinischen Kaiser so nachdrücklich wie möglich für die Peloponnes zu interessieren. So hält er ihm denn vor: dem Kaiser der Römer muß die Peloponnes besonders am Herzen liegen, denn die Peloponnesier sind sozusagen die Ur-Griechen, auf die das alte und das neue Rom zurückgehen. Rom am Tiber ist zur Hälfte sabinisch, die Sabiner aber ihrer Herkunft nach Peloponnesier, und Neu-rom-Byzanz ist eine dorische Kolonie. Gerade diese beiden Titel aber sind die größten Ruhmesblätter der Peloponnesier. Der griechische Nationalstolz Plethons nährt sich mit anderen Worten nicht zuletzt von der byzantinischen Romidee! Wenn Plethons Reformpläne immer nur von der Peloponnes sprechen und nicht vom Römischen Reich, dann doch wohl in erster Linie, weil er noch die Tugend besaß, „beim Thema zu bleiben". Abgesehen davon läßt er deutlich durchblicken, daß die Sicherung der Peloponnes eine Vorstufe für weitere Eroberungen abgeben könnte.[16] Er drückt also gerade jenes Gefühl aus, dem Bessarion, sein Vertrauter, im Brief an den Despoten Worte leiht. Die Hoffnung der Peloponnes liegt in Byzanz. Im Kaiser sieht er den Souverän, der er ja auch wirklich war, weshalb ihm auch daran liegt, sich die Lehen seiner Söhne, nachdem sie von den Despoten reihum bestätigt worden sind, auch vom Kaiser bestätigen zu lassen. Byzanz steht auch sonst im Hintergrund seines Denkens. Daß etwa ein Zwist zwischen den Despoten beigelegt wird, freut ihn nicht zuletzt im Hinblick auf die Erleichterung, mit der „in unserer großen Stadt" die Bürger diese Nachricht aufnehmen werden, die für sie bedeutet, daß sich nicht wieder türkische Armeen gegen sie in Bewegung setzen werden.[17] Nur am Rande sei noch bemerkt, daß Plethon der Begriff „römisches Reich" so geläufig ist wie sein griechischer Nationalismus.[18] Und wenn er urgriechischen Boden in der Peloponnes und im „daran an-

---

ἀλλότριοι, εἴγε Αἰνιᾶσι μὲν Σαβῖνοι ἐπὶ τοῖς ἴσοις καὶ ὁμοίοις συνῳκισμένοι 'Ρώμην εὐτυχεστάτην πόλεων κατῴκισαν, Σαβῖνοι δὲ ἐκ Πελοποννήσου τε καὶ Λακεδαιμόνιοι. S. Lampros, Παλ. καὶ Πελ. III, Athen 1926, 247–249. – Eindeutig wird hier implicite Byzanz noch als Rom verstanden, wenn es mit einem eigens spezifizierten „Rom in Italien" konfrontiert wird, und eindeutig wird hier der Ruhm der Peloponnes, nämlich die halbe Urbevölkerung Altroms auszumachen, als Ruhm von Byzanz verstanden und interpretiert.

[16] Vgl. z. B. a. a. O. 261: „... ἔσεσθαι δὲ τοὺς ἀμυνομένονς ἤν τινες ἐπίωσιν, ἔσεσθαι δὲ τοὺς ἐκστρατευσομένους, εἴ ποι δέοι ..." und S. 250: „Οἶμαι δ' οὐδὲ τῇ μεγάλῃ ταύτῃ πόλει φαῦλον ἄν τι φέρειν πρὸς ἀσφάλειάν τε ὁμοῦ καὶ ὠφέλειαν καὶ τήνδε τὴν χώραν πράττουσαν καλῶς."

[17] a.a.O. IV 209–210: „Νῦν σοι καὶ οἱ ἐν τῇ μεγάλῃ ἡμῶν πόλει ἡμέτεροι πολῖται ... οὐκ ὀλίγην οὐδ' αὐτοὶ εἴσονται τὴν χάριν. Οἶμαι δὲ καὶ βασιλέα τὸν θειότατον ἡσθήσεσθαι μὲν καὶ αὐτόν ...".

[18] So z. B. a.a.O. III, 6 und III, 271: „βασιλεύοντί τε τοῦ ἡμετέρου τούτου τῶν 'Ρωμαίων γένους wiederum 272: „βασιλεὺς 'Ρωμαίων". A.a.O. IV 117/118 wird in Behandlung der Geschichte des byzantinischen Reiches um die Zeit der Arabereinfälle das Reich wiederum jeweils das „römische" genannt: „'Ρωμαῖοί τε ξὺν ἀρετῇ πολιτείας ἐς τὴν μεγάλην ἡγεμονίαν παρήεσαν, οὐ πρότερόν τι σφίσιν ἔκλινέ τε τὰ πράγματα καὶ ἔσχε πρὶν τὰ καθεστῶτα ἐκεκινήκεσαν Σαρακηνοί ... Ἔπειτα καὶ τῆς 'Ρωμαίων ἐπικρατείας τὴν πλείστην καὶ ἀρίστην ἀπετέμοντο ...."

schließenden Teil von Europa" gegeben sieht, so spricht nichts dafür, daß er dieses Europa am Pindos enden läßt. Es wird sich auch an dieser Stelle genau um jenes Europa handeln, wie es Bessarion in seinem Brief versteht, d. h. die europäischen Teile des byzantinischen Reiches mit Einschluß der Hauptstadt. Europa und Asien stehen sich gegenüber wie Rumelien und Anatolien. Bleibt die Frage nach dem Volksaufstand jener Zeit, in der Despot Theodoros die Peloponnes verkaufen wollte. Tatsache ist, daß die Übergabe Korinths an die Joanniter offenbar ohne jede Meuterei des Volkes vor sich ging – jedenfalls fehlen uns Nachrichten darüber. Anders bei der versuchten Aufgabe von Kalabryta. Sphrantzes berichtet von einem Volksaufstand in Sparta, den erst der Metropolit bändigen konnte und der jedenfalls dazu führte, daß die Joanniter Kalabryta nicht bekamen. Chalkokondyles schiebt den Ausbruch des Aufstandes dem Metropoliten selbst in die Schuhe. Wahrscheinlich hielt er Anfang und Ende der Revolte in sicherer Hand! Nach allem, was wir über das Verhältnis der Kirchen zueinander in dieser Zeit wissen, würde schon das konfessionelle Selbstbewußtsein der Griechen von Mistras genügen, um die Revolte zu erklären. Sicherlich hat Masai recht, wenn er sagt: „On se tromperait fort en regardant l'opposition des Grecs et des Latins comme un fait d'ordre exclusivement religieux". Doch möchte ich dazu bemerken, daß mir von der Manifestation eines gemischt religiös-nationalen Hasses bis zu einem staatsbildenden Nationalismus ein weiter Schritt zu sein scheint. Die Revolte von Sparta könnte die national-griechische Staatskonzeption des Despoten Konstantin untermalen, wenn diese beweisbar wäre! Die Quellen lassen uns im Stich, und wo sie uns nicht im Stich lassen, erscheint Konstantin als der Träger der alten byzantinischen Reichsidee.

Zu guter Letzt eine Bemerkung zur Rehabilitierung des Begriffes „Hellenen" in dieser Zeit. Zwei Faktoren dürften, wie schon K. Lechner andeutet, dabei entscheidend gewesen sein: der Humanismus und praktische Überlegungen. Über den ersten braucht nicht mehr gesprochen zu werden. Die zweiten ergeben sich daraus, daß die Berührungen mit dem Westen inzwischen so zahlreich geworden waren, daß man sich in Byzanz der Tatsache, daß es auch jenseits des Ionischen Meeres Römer, sogar sehr wichtige Römer gab, nicht länger verschließen konnte. Für sie ließ sich beim besten Willen kein anderer Name als eben Römer finden. Für die Romaioi blieb immer noch der inzwischen wieder zu Ehren gekommene Griechen-Name, der römischen Päpsten und westlichen Kaisern ohnehin lägst geläufig war. Der vom Humanismus rehabilitierte Hellenismus bot dem Stolz der griechisch sprechenden und denkenden Byzantiner legitimen Anlaß für ein neues, erhöhtes Selbstbewußtsein, er führte zu einem nationalen Humanismus, wenn man so sagen darf. Aber dieser nationale Humanismus ist noch lange kein politisches Nationalbewußtsein im modernen Sinne des Wortes, d. h. im Sinne eines autarken, national-staatlichen Denkens und Politisierens. Das wäre für diese Zeit im Osten wohl ein reiner Anachronismus. So braucht man denn nur etwa die Παλαιολόγεια καὶ

Πελοποννησιακά von Sp. Lampros durchzublättern, um auf Schritt und Tritt auf dem Gebiet der Staatspolitik das Fortleben der Romidee zu konstatieren, insofern diese eine Reichsidee bedeutet, die sich am „Erbe der Väter" orientiert und nicht an einem völkischen Nationalismus.[19]

---

[19] Diese Fundgrube für spätbyzantinisches Denken ist noch lange nicht ausgeschöpft, auch nicht was das darin steckende historische Tatsachenmaterial anlangt – ich denke etwa an die Politik des Despoten Theodoros, wie sie in den Epitaphioi dargestellt wird, insbesondere die Politik gegenüber den Johannitern und gegenüber den Albanesen. In unserem Zusammenhange möchte ich auf den anonymen Panegyrikos auf Manuel II. und Joannes VIII. hinweisen (III 132–199): das Reich ist nach wie vor römisch (S. 145. 159. 160. 176: „τὴν πάτριον καὶ ῥωμαϊκὴν ἐλευθερίαν"!). Und obwohl der Heldenkatalog eine überwältigende Fülle griechischer Namen aus vorrömischer Zeit aufweist, ist auch das Kaiserhaus selbst „römisch": über die Dukas geht die Linie zurück auf die Flavier", 'Ρωμαίων τελοῦντας . . . στρατηγοὺς καὶ ὑπάτους" (155). Und Byzanz selbst ist das Neue Rom. Interessant ist gerade das Enkomion der Polis, in der die Kaiser geboren sind, das ein alter Topos der byzantinischen Rhetorik ist: Der Redner kennt, wie Plethon, den dorischen Ursprung der Stadt, ohne die Theorie Plethons vom dorischen Einfluß in Byzanz via Sabiner und Rom zu wiederholen. Sein ethnischer Stolz hebt den Widerstand von Byzanz gegen Rom im Altertum hervor, um dann die glückliche Symbiose zwischen Altrömisch und Griechisch im Rahmen der Stadt Konstantins zu rühmen, die zu einem Geschlecht führte, das er „'Ρωμέλληνες" nennen möchte: (152) „. . . τοὺς ἄνωθεν εὐγενεῖς καὶ ἀνδρείους 'Ρωμαίων ἑνοῖ (sc. Κωνσταντῖνος) καὶ συνοικίζει τοῖς εὐγενεστέροις τῶν 'Ελλήνων καὶ γίγνεται τοῦ τῶν ἀνθρώπων γένους παντὸς τῆσδε τῆς πόλεως τὸ γένος εἰλικρινέστατον καὶ τιμιώτατον κἀπὶ πᾶσιν εὐγενέστατον. Καὶ ἁρμοζόντως ἄρα. 'Ελλήνων γὰρ καὶ 'Ρωμαίων τῶν ὑφ' ἡλίῳ πάντων οὐδὲν ἄλλο γε ἴσον οὐχ ὅτι μεῖζον, τῷ γένει, εἰ μὴ τῷδε ἐκεῖνο καὶ τοῦτ' αὐτῷ." Es ist wie eine neue, oder wenigstens neu betonte Konzeption des Redners, daß dieser Stadt, kraft ihrer Herkunft und ihrer Lage, gerade in dem augenblicklich besonders harten, Kampf zwischen Morgenland und Europa eine im höchsten Maße verbindende und versöhnliche Rolle zukommen könnte: (137/38): „'Ασία δὲ καὶ Εὐρώπη τὰ μεγάλα τῆς οἰκουμένης ἐπί τε ἀνδρίᾳ ἐπί τε σοφίᾳ ἐπί τε ταῖς ἄλλαις ἀρεταῖς ὀνόματα, ἐκ παντὸς αἰῶνος τὴν ἔριν ἐνστησάμεναι . . . Οὐ τὸ περιττεῦον, οὐ τὸ ἐνδέον ἀμφοῖν, τῶν ὅλων ἀπαξαπλῶς οὐδὲν εἰπεῖν ἔχει συνείρειν αὐτὰς πρὸς ὁμόνοιαν, ἀλλ' αὕτη μόνον ἡ πόλις τῷ ἔρωτι ταύτης ἀλούσαιν συνάπτειν αὐτὰς ἐπείγεται καὶ συνδεῖν . . . καὶ πᾶσι τμήματα τῆς οἰκουμένης συνάπτει δι' ἑαυτῆς." In einer anderen Rede (III 203) ist die alte Ideologie vom Übergang der Privilegien von Altrom auf Neurom in ihrer ganzen Fülle übernommen: „τὰ μέντοι πρεσβεῖα τῆς πρεσβυτέρας 'Ρώμης ἡ καθ' ἡμᾶς γε νέα ταῦτα περιφανῶς ἔοικεν ἀπενεγκαμένη καὶ διὰ τοῦτο οὐδαμῶς δεῖται λόγου πρὸς ἀπόδειξιν τῶν τοιούτων."

Zum Fortleben des Romgedankens vgl. man z. B. auch die Monodie des Charitonymos Hermonymos IV, 267: „Φεῦ, ὦ 'Ρωμαίων οἱ περιλειπόμενοι", eine anonyme Monodie auf Theodoros II.: (IV 177): „"Ανδρες 'Ρωμαῖοι, μᾶλλον δὲ τῶν ποτὲ 'Ρωμαίων λείψανα δυστυχῆ", (178) „. . . τοῦ 'Ρωμαίων δυστυχοῦς γένους"; (186) „. . . ἡμᾶς πάντας, γένος τῶν 'P. τὸ δυστυχές" usw. Der Kaiser als Herr von Kirche und Theologie (III 306) in einem anonymen Enkomion auf Joannes VIII: „"Εχοντες τοίνυν ἔξαρχον τῆς καθ' ἡμᾶς πίστεως, τὸν τὰς ἡνίας κατέχοντα τῆς τῶν 'Ρωμαίων βασιλείας, οὗτινος ἡ ἀρετὴ καὶ τὸ τῆς θεολογίας μυστήριον τὴν οἰκουμένην ἅπασαν ὡς ἀστὴρ φαεινὸς ἐναπήστραψεν, αἵρεσιν παντοίαν ὡς ἐνὸν ἐξορίζων", oder auch S. 300, wo die Einberufung der Synode von Florenz als seine Tat gepriesen wird. In derselben Rede hat denn auch das Wort "Ελληνες noch sehr stark die Bedeutung „Heiden" (S. 306), ebenso natürlich bei Georgios Scholarios passim. Voll des Rom-Gedankens sind auch die Reden des Joannes Dokeianos (a. a. O. I, bes. 221–235). Vgl. auch in der schon zitierten Rede des Joannes Eugenikos auf Konstantinos Dragases (I 124): „['Ο βασιλεὺς] ἔστιν δὲ βάσις καὶ ὀρθῶν δογμάτων τῇ ἐκκλησίᾳ Χριστοῦ καὶ κατὰ τοῦτο καὶ ἐκδικητὴς [ἐκδιτὴς Lampros] καὶ δεφένσωρ τῆς ἐκκλησίας καὶ καλεῖται καὶ ἔστιν ὁ βασιλεύς".

Worauf es ankommt ist offenbar, zu sehen, daß zwar der Begriff „Hellene", von Ausnahmen abgesehen, seines heidnischen, jedenfalls seines verächtlichen Gehaltes entkleidet wird, daß die hellenische Geschichte zur großen Lehrmeisterin der späten Byzantiner wird, während die römischen virtutes und ihre Vertreter Paradeigmata bilden, die offenbar, wie solche aus der persischen Geschichte, einer als fremd empfundenen Kultursphäre entstammen, daß aber dies das politische Reichsbewußtsein als römisches Reichsbewußtsein kaum tangierte.

Zusammenstellung der Despotenunterschriften bei Dölger, Aus den Schatzkammern des Hl. Berges, München 1948, S. 79–82. Der volle Typus lautet: X. ἐν Χριστῷ τῷ θεῷ εὐσεβὴς δεσπότης Παλαιολόγος ὁ Πορφυρογέννητος. So unterzeichnet auch der Despot Demetrios bis 1451. Unmittelbar nach dem Fall von Konstantinopel, in einer Urkunde des Jahres 1455, deren Original allerdings verloren ist, unterzeichnet er plötzlich: Δ. ἐν Χριστῷ τῷ θεῷ πιστὸς δεσπότης ʽΡωμαίων ὁ Παλαιολόγος. F. Dölger vermutet a. a. O. eine Falschlesung. Bedeutsam ist jedenfalls, daß die beiden späteren Unterschriften, welche wir kennen, zur alten Form zurückkehren, und daß die übrigen Despoten immer bei der alten Form blieben. Daß ein Spätling wie Andreas Palaiologos 1483 als ἐν X. τ. θ. πιστὸς βασιλεύς unterzeichnet, fällt hier nicht ins Gewicht. Wohl aber möchte ich darauf hinweisen, daß die zitierte Urkunde des Demetrios von 1455 (in lat. Sprache an Karl VII. von Frankreich gerichtet) in der Intitulation ebenfalls gewohnheitswidrig die Bezeichnung hat (Lampros IV 196): Demetrius in Christo Deo fidelis Despotus Romeorum Palaeologus, daß der unprotokollarische Gebrauch von ʽΡωμαίων δεσπότης auch anderwärts bezeugt ist (z. B. Lampros IV 145). Vgl. auch (a. a. O. 7, 9 und 10) die Absenderbezeichnung: Theodorus in Christo deo [oder Dei gratia] despotis Romeorum. Vgl. ferner die Bezeichnung δ. ʽΡωμαίων in einer Erklärung des Athanasios Laskaris an die Commune von Florenz im Namen des Despoten Demetrios (IV 203 und 204), den Brief des Papstes Kalixtus III. an den Herzog von Mailand von 1455 in Sachen des Despoten Demetrios: Demetrii Paleologi Romeorum despoti, germani olim imperatoris Grecorum (IV, 205).

DIE ENTSTEHUNG DES CRUCIFIXUS

K. WESSEL / MÜNCHEN*

Die älteste christliche Kunst hat die Darstellung der Passion Christi nicht gekannt, wie sie das Bild des Herrn der Kirche zunächst überhaupt noch vermieden hat.[1] Als Christus dann im endenden 3. Jahrhundert im Bildgut der Kirche auftrat, erschien er als der himmlische Herrscher,[2] als der Wundertäter und Kirchengründer,[3] nicht aber als der, der sein Leben hingab für viele. Nur verhüllt in das alttestamentliche Schattenbild des Opfertodes auf Golgatha, die Opferung Isaaks durch seinen Vater Abraham, wagte die Alte Kirche das Geheimnis der Erlösungstat anzudeuten.[4] Das bleibt das ganze 4. Jahrhundert hindurch so, so wechselnd auch das Bild Christi in der Kunst jener Zeit ist.[5] Wohl kommt eine nicht mehr alttestamentlich verhüllte Darstellung der Passion Christi auf,[6] aber ohne jenen Zug, der uns aus der mittelalterlichen und neuzeitlichen Kunst so geläufig ist, ohne den Zug des Leidens. Der Christus dieser ältesten Passionsdarstellungen ist stets der Sieger, der in seinem Tode die ewige Herrschaft antrat und Hölle und Tod besiegte.[7] Dabei fehlt in diesen ältesten Zyklen der Passion stets das für unser Empfinden zentrale Bild Christi am Kreuz. Wohl wird das Kreuz selbst seit etwa 340 ein immer häufiger angewendetes Symbol, aber stets ist es ein leeres Kreuz, ein Kreuz ohne das Corpus des Gekreuzigten, oft dagegen ein mit Edelsteinen und Perlen reich verziertes Triumphzeichen.

Erst das 5. Jahrhundert hinterließ uns zwei Zeugen des Kreuzigungsbildes,[8] die beide noch eine große Unsicherheit dem Thema gegenüber beweisen und keine Nachfolge gefunden haben. Beide Kunstwerke stammen wohl aus dem oberitalienischen Raum.[9] Aus dem östlichen Bereich des

---

* Öffentlicher Probevortrag vor der Philosophischen Fakultät der Ludwig-Maximilians-Universität München, gehalten am 1. 12. 1959.

[1] Vgl. J. Kollwitz, Das Christusbild des 3. Jahrhunderts (Orbis antiquus 9), Münster Westf. 1953.

[2] Vgl. K. Wessel, Christus Rex, Archäol. Anzeiger 1953, Sp. 117 ff.

[3] Vgl. F. Gerke, Christus in der spätantiken Plastik, Berlin 1940.

[4] Vgl. Th. Klauser, Abraham, RAC I, Sp. 26.

[5] Vgl. Gerke a. O.

[6] Vgl. K. Wessel, Der Sieg über den Tod, die Passion Christi in der frühchristlichen Kunst des Abendlandes, Berlin 1956.

[7] Ebenda S. 8 ff.

[8] Ebenda S. 31 ff. mit Abb. 32 (Londoner Passionstäfelchen) und S. 41 mit Abb. 41 f. (Holztür von Santa Sabina in Rom).

[9] Vgl. K. Wessel, Eine Gruppe oberitalischer Elfenbeinarbeiten, JdI 63/64 S. 111 ff. (zum Passionstäfelchen) sowie E. Weigand, Der Monogrammnimbus auf der Tür von

Imperium Romanum kennen wir dagegen weder ein schriftliches noch ein monumentales Zeugnis gleicher Art. Hier setzt erst in nachjustinianischer Zeit die Reihe der Denkmäler ein, die nun in ziemlich dichter Fülle Kunde geben von zwei verschiedenen Typen des Kreuzigungsbildes. Beide Typen treten voll ausgebildet vor uns, ohne daß wir imstande wären, ihre Vorgeschichte zu erkennen.

Als besterhaltenes und vollständigstes Beispiel für den einen dieser beiden Typen wählen wir die ganzseitige Miniatur des Rabulas-Codex der Bibliotheca Laurentiana zu Florenz, eine syrische Miniatur aus dem mesopotamischen Kloster Zaqba. Der Codex ist inschriftlich auf das Jahr 586 datiert.[10] Die ganzseitige Miniatur der Passion vereinigt in zwei, durch einen schlichten Doppelstrich voneinander getrennten Zonen das Geschehen des Karfreitags mit dem der Ostern. Das Kreuzigungsbild zeigt an einem überhöhten Mittelkreuz Christus, der aufrechten Körpers mit waagrecht ausgebreiteten Armen vor dem Kreuz steht, an das er mit vier Nägeln geheftet ist. Er trägt ein knöchellanges, ärmelloses Gewand aus Purpur mit goldenen Clavi, das sog. Colobium. Sein bärtiges Haupt ist leicht nach rechts geneigt, die geöffneten Augen blicken über das Geschehen um ihn herum hinweg. Zu seiten seines Marterholzes erheben sich die etwas kleineren Kreuze der beiden Schächer, die in gleicher Haltung wie Christus angenagelt sind, überdies aber auch noch kreuzweis angebunden. Im Unterschied zu Christus sind sie lediglich mit Lendentüchern bekleidet. Zur Rechten Christi steht, durch eine Inschrift namentlich gekennzeichnet, Longinus und stößt seine Lanze in die Seite des Heilands, von der anderen Seite her hebt ein Mann einen Stab mit einem Schwamm zum Munde des Gekreuzigten empor; seine Linke hält den Eimer mit dem Essigwasser. Zu Füßen des Kreuzes sitzen drei Soldaten, die um die Gewänder Christi losen. Zu diesem Zwecke spielen sie Mora, ein dem modernen Knobeln ähnliches Fingerspiel. Links außen schauen Maria und Johannes, rechts außen drei klagende Frauen dem furchtbaren Geschehen zu. Den Hintergrund der Szenerie bilden verschwimmende Berge, über denen zu beiden Seiten des Kreuzesstammes Christi Sonne und Mond sich verdunkeln. Eine anscheinend später etwas roh auf die Miniatur gesetzte syrische Inschrift bringt den Kreuzestitulus.

Wir haben es hier ohne jeden Zweifel mit einer Illustration zu Joh. 19 zu tun, und zwar sind die in den Versen 30 und 34 berichteten Ereignisse in ein Bild zusammengezogen. Trotz der geöffneten Augen Christi ist hier der am Kreuze Gestorbene dargestellt, dem Longinus in die Brust stößt.

S. Sabina in Rom, B. Z. 30 (1929/30) S. 587 ff. Durch die jüngsten Untersuchungen zum Kästchen von Samagher in Pola (Tilmann Buddensieg, Le coffret en ivoire de Pola, Saint-Pierre et le Latran, Cahiers Archéol. 10 [1959] 157 ff.) ist die Frage erneut gestellt, ob sich nicht die von mir als oberitalienisch angesprochenen Elfenbeinschnitzereien wie auch die Holztür von S. Sabina als stadtrömische Arbeiten erweisen sollten. Für diese Annahme spricht manches: die Frage bedarf der neuen Untersuchung.

[10] R. Kömstedt, Vormittelalterliche Malerei, Augsburg 1929, Abb. 111, dazu S. 68 (Datierung und Lokalisierung).

Der Tod ist soeben erfolgt, denn noch hält der Namenlose den Stab mit dem Essigschwamm hoch erhoben; Johannes berichtet ja, daß Christus verschied, nachdem er an dem Schwamm gesogen hatte. Die um Christi Rock losenden Kriegsknechte, die Anwesenheit der Mutter des Gekreuzigten und seines Lieblingsjüngers sowie der übrigen Frauen, all das erklärt sich ebenfalls aus dem Bericht in Joh. 19. Es ist eine alte Erkenntnis, daß dieser Typus des Kreuzigungsbildes unzweifelhaft auf ein Jerusalemer Vorbild zurückgehen muß,[11] wohl auf ein Mosaik in der Anastasis. Neben der syrischen Miniatur bezeugen die palästinischen Ampullen in Bobbio, Monza, Berlin und Dumbarton Oaks,[12] ein bemaltes Kästchen aus Palästina im Schatz von Sancta Sanctorum in Rom, ein im ehemaligen Gouvernement Perm gefundener syrischer Silberteller und einige andere kleinere und spätere Kunstwerke bzw. liturgische Geräte die Verbreitung dieses Typus.[13]

Neben ihm steht ein zweiter, der sich ebenfalls auf Joh. 19 stützt, aber einen anderen Augenblick des Geschehens auf Golgatha zum Vorwurf gewählt hat. Seit dem ausgehenden 6. Jahrhundert durch Werke der Kleinkunst belegt, werden die Zeugen für ihn im 7. Jahrhundert recht zahlreich. Wir wählen hier als Beispiel das dem 7. Jahrhundert entstammende Email, die sog. Staurothek Fieschi-Morgan im Metropolitan Museum of Art in New York.[14] Hier ist, wie bei allen anderen Darstellungen dieses Typus, das szenische Beiwerk auf ein Mindestmaß beschränkt. Nur das die Bildfläche beherrschende und aufteilende Kreuz Christi und die kleinen Gestalten der trauernden Maria und Johannes sowie Sonne und Mond sind übriggeblieben. Die Haltung Christi ist die gleiche wie auf der Miniatur des Rabulas-Codex; er trägt auch hier das Colobium. Hinzugekommen sind an seinem Kreuz ein breites Suppedaneum und die Tafel des Titulus mit den Buchstaben IC. Außerdem ist zu beiden Seiten des Kreuzes in wenig gelungenen griechischen Majuskeln eine Inschrift eingelassen; über Maria zur Rechten Christi lesen wir: Siehe das ist dein Sohn, neben ihr: Gottesmutter, über Johannes: Siehe das ist deine Mutter, neben ihm: Johannes. Büsten von Heiligen, Aposteln und Evangelisten von recht schematischer Art sind gleichmäßig in den Rahmen eingelassen.

Hier sind es die Verse 26 und 27 aus Joh. 19, die das Motiv der Darstellung boten. Eindeutig ist damit hier nicht der gestorbene, sondern der

---

[11] Vgl. J. Reil, Die frühchristlichen Darstellungen der Kreuzigung Christi (Studien über christliche Denkmäler, 2), Leipzig 1904, S. 64 ff.

[12] A. Grabar, Les ampoules de Terre Sainte, Paris 1958; O. Wulff und W. F. Volbach, Die altchristlichen und mittelalterlichen italienischen und byzantinischen Bildwerke, Ergänzungsband, Berlin 1923, Nr. 6697; J. S. Thacher, The Dumbarton Oaks Collection, Harvard University, Handbook, Washington 1955, Nr. 112 S. 46, Abb. S. 50.

[13] Ch. R. Morey, Early Christian Art², Princeton 1953, Abb. 129 (Kästchen von Sancta Sanctorum); Reil a. O. Taf. II (Teller von Perm); ebenda Taf. I, 1 (Amulett im Cabinet des Médailles) u. a. m.

[14] M. von Bárány-Oberschall, Byzantinische Pektoralkreuze aus ungarischen Funden; Wandlungen christlicher Kunst im Mittelalter, Baden-Baden 1953 (Forschungen zur Kunstgeschichte und christlichen Archäologie, 2), S. 225 mit Abb. 7c.

lebendige Christus am Kreuz gemeint, dessen letzte Fürsorge der Mutter und dem Lieblingsjünger gilt. Wie ich glaube zeigen zu können, dürfte dieser Typus des Kreuzigungsbildes in Ephesos entstanden sein, der Stadt, die sich der Gräber Marias und des Johannes rühmen konnte, der Stadt, in der im Jahre 431 Maria der hier verwendete Ehrentitel Theotokos durch das 3. ökumenische Konzil zuerkannt wurde.[15]

Dieser sehr verbreitete Typus, der auch im Westen ziemlich früh Eingang fand,[16] ist uns etwas früher in einer abgewandelten, kleineren Form überliefert, nämlich auf Brustkreuzen, die z. T. der Aufnahme von Reliquien dienten. Die ältesten mir bekannten Beispiele sind das Emailkreuz der Langobardenkönigin Theodelinde im Schatz von San Giovanni in Monza, das wohl von Papst Gregor dem Großen der katholischen Königin geschenkt worden war und demnach im späten 6. Jahrhundert entstanden sein dürfte (Abb. 2),[17] und ein nielliertes Bronzekreuz im Museum von Providence, Rhode Island, das Rudolf Berliner kürzlich erstmalig veröffentlicht hat und aus paläographischen Gründen in die Zeit kurz vor 600 datieren konnte (Abb. 1). Bei beiden Stücken sind die Assistenzfiguren, Maria und Johannes, mitsamt den dem Johannesevangelium entnommenen Inschriften auf die seitlichen Enden der Kreuzarme gerückt. Mit den monumentaleren Darstellungen gleichen Typs haben diese Kreuze das große Suppedaneum und die Darstellung von Sonne und Mond gemeinsam. Beim Kreuz von Providence kommen noch die auch später bezeugten Keile hinzu, die den Kreuzesstamm im Boden festhalten, sowie ein Totenschädel in dem kleinen Kreuzeshügel, der entweder eine bloße Anspielung auf den Namen Golgatha = Schädelstätte oder eine erste Darstellung des Schädels Adams ist, der auf späteren byzantinischen Kreuzigungsbildern häufig vorkommt.[18] Die Legende vom Grabe Adams auf Golgatha war damals bereits bekannt und verbreitet.[19]

Als Rudolf Berliner dieses niellierte Kreuz zum ersten Male der Öffentlichkeit vorlegte, äußerte er bereits die Ansicht, daß der Crucifixus als eine Abkürzung dieses Typus von Kreuzigungsdarstellungen entstanden sei;[20] später hat er noch betonter diese These vertreten: „Mit der möglichen Ausnahme von Reliquienkreuzen des wahren Kreuzes kannte wahrscheinlich noch das 6. Jahrhundert Darstellungen des Gekreuzigten nur

---

[15] Ich hoffe, demnächst eine eingehende Untersuchung über die ältesten Darstellungen der Kreuzigung Christi vorlegen zu können.

[16] Vgl. dazu Reil a. O. S. 71 f. (Coemeterium Valentini in Rom).

[17] Ebenda S. 100 (Reil datiert das Stück später, ohne daß zu begründen; vom Stil her scheint die Frühdatierung möglich, ja wahrscheinlich).

[18] Vgl. z. B. G. u. M. Sotiriou, Icones du Mont Sinai I, Athen 1956, Abb. 77, 89, 205, 211 u. a. m.

[19] A. Grillmeier, Der Logos am Kreuz, München 1956, S. 90.

[20] A Palestine Reliquary Cross of about 590, Museum Notes, Museum of Art, Rhode Island School of Design, Providence, Vol. 9 Nr. 3, March. 1952, S. 2: „It is not generally known that the isolated representation of Christ on the Cross came into use only as an abbreviation of more complete visualizations of Golgatha“.

im Zusammenhang mindestens einer Passionsszene. Um es ganz klar zu formulieren: das isolierte Kruzifix entstand aller Wahrscheinlichkeit nach nicht, indem der Körper dem vertrauten Zeichen des Kreuzes hinzugefügt wurde, sondern umgekehrt als Ausschnitt aus größeren erzählenden Darstellungen. Die schon früher, als man allgemein anzunehmen geneigt ist, einsetzende Passionsmeditation mag dabei fördernd auf die Isolierung der Gestalt Christi eingewirkt haben. Ein ‚Zeichen' wurde m. E. das Kruzifix erst spät und sehr allmählich, wofür wahrscheinlich fortschreitende Entleerung von einem anderen Sinne als dem des allgemeinen körperlichen und seelischen Leidens die Voraussetzung war."[21] In diesem Zusammenhang beruft sich Berliner für seine Feststellung frühen Einsetzens der Passionsmystik auf einen Text aus der zweiten Hälfte des 7. Jahrhunderts, den Erik Petersen zuerst herangezogen hatte; der Mönch Dādisho, der um 690 gestorben ist, hatte seine Leser, die am Persischen Golf ansässig gewesen sein müssen, aufgefordert: „Küsse unseren Herrn an seinem Kreuz, zweimal auf die Nägel seines rechten und zweimal auf die Nägel seines linken Fußes . . . Mache das Kreuzeszeichen auf deinen Mund mit dem Kruzifix."[22] Petersen hatte aus diesem Text geschlossen, er gebe als einer der ältesten überhaupt vom Vorhandensein eines Kreuzes mit dem Corpus Christi in plastischer Darstellung Kunde. Hiergegen hatte Berliner eingewendet, es sei nicht erwiesen, daß der Crucifixus des Dādisho skulpiert war, er hätte auch nielliert sein können, wobei er wohl an das Reliquienkreuz von Providence gedacht haben dürfte.[23] Man wird sicherlich das Wort des Mönches nicht in dem Sinne pressen dürfen, wie Petersen dies tat; aber wie dem auch sei, es legt von einer Verehrung des Kreuzes mit der Darstellung des Gekreuzigten ein unüberhörbares Zeugnis ab, und es liegt wohl nicht allzu fern, sich zu fragen, ob nicht Crucifixe im strengen Sinne des Wortes zu seiner Zeit bereits bekannt gewesen sind, denn wir werden sehen, daß Berliners These zur Entstehung des Crucifixes mit den erhaltenen Monumenten nicht in Einklang zu bringen ist.

Zunächst hat er zwei goldene Pectoralkreuze übersehen, die dem späten 6. Jahrhundert angehören. Eines von ihnen hat Marc Rosenberg im Jahre 1928 veröffentlicht, es befindet sich heute in Dumbarton Oaks,[24] das zweite machte Joachim Werner aus dem Besitz des Museums in Kairo bekannt.[25] Beide sind einander so ähnlich, daß wir uns auf die Betrachtung

---

[21] Das Münster 11/1958 Heft 5/6 S. 179 (Besprechung des Grillmeierschen Buches „Der Logos am Kreuz").

[22] La croce e la preghiera verso l'oriente, Ephemerides Liturg. 61 (1945) 55.

[23] Das Münster a. O. S. 179.

[24] Ein goldenes Pektoralkreuz, Pantheon 1928, S. 151 ff.; Thacher a. O. Nr. 183 S. 78, Abb. S. 92; M. v. Bárány-Oberschall a. O. Abb. 74d mit S. 224. Irrtümlich erklärt M. v. Bárány-Oberschall die Haltung Christi als „Orantenstellung"; bei einem Orans müßten die Oberarme gesenkt und die Unterarme aufwärts gerichtet sein, vgl. z. B. die Darstellungen auf dem Kästchen von Samagher, Buddensieg a. O. Abb. 47 und 49.

[25] Zwei byzantinische Pektoralkreuze aus Ägypten, Seminarium Kondakov. 8 (1936) 183 f. mit Taf. V, 3.

eines von ihnen (Abb. 3) beschränken dürfen, obwohl Werner mit Recht auf geringe Qualitätsunterschiede hingewiesen hat. Es handelt sich um Kreuze in Malteserform, also mit ausladenden Balken, in deren Endungen Medaillons eingeschoben sind. Innerhalb des erhabenen getriebenen Randes der Kreuze steht auf einem wolkenartigen Gebilde Christus mit weit ausgebreiteten Armen. Über seinem Haupt schwebt der Titulus mit der Inschrift $\overline{IC}$ $\overline{XC}$. Die vier Medaillons enthalten je eine Büste; die oberste ist offentsichlich weiblich, denn sie trägt den Mantel über das Haupt gezogen bzw. einen Schleier über dem Haar; in der Mitte dieser Kopfbedeckung sind vier eingepunzte Kreise kreuzförmig angeordnet; diese Einzelheit erhellt, daß hier Maria dargestellt ist, denn die vier Punkte können nur das kleine Kreuz bedeuten, das wir auf Madonnendarstellungen seit frühbyzantinischer Zeit stets finden.[26] Die beiden seitlichen Männerbildnisse sind einander sehr ähnlich, beide tragen augenscheinlich Tunika und Pallium; sie sind nicht sicher zu identifizieren, da sie zu wenig individualisiert sind, als daß man sie vom Gesichtstyp her benennen könnte; wir werden aber vielleicht an die beiden Apostelfürsten Petrus und Paulus denken dürfen, obwohl das hypothetisch bleibt; die Männer auf die beiden „Zeugen“ der Apokalypse zu deuten,[27] verbietet die Tatsache, daß diese Schrift in der Ostkirche zur Zeit der Entstehung dieser Kreuze noch keine kanonische Geltung hatte; es ist also äußerst unwahrscheinlich, daß sie hier als Motivquelle für die beiden Büsten benutzt worden wäre. Das unterste Medaillon schließlich zeigt einen Mann mit langem, auf die Schultern wallendem Haar und langem Bart; er trägt einen vor der Brust geschlossenen Mantel mit einer Besatzborte; hier ist eindeutig Johannes der Täufer gemeint, denn trotz der Kleinheit der Darstellung und der durch sie bedingten Vereinfachung ist klar der gleiche Typus zu erkennen, den wir z. B. auch auf der Kathedra des Maximianus in Ravenna aus der Mitte des 6. Jahrhunderts wiederfinden.[28]

Die Ikonographie dieser Kreuze weicht in vielen Einzelheiten sehr deutlich von allem bisher Betrachteten ab. Christus ist hier jung und bartlos, sein Haupthaar ist lang und fließt in leichten Wellen auf die Schultern. Seine großen Augen sind weit geöffnet. Er ist in Tunika und Pallium gekleidet. Hände und Füße weisen Nägelmale auf, aber keine Nagelköpfe, d. h. die Nägel sind bereits herausgezogen. Trotz des über dem Haupte Christi erscheinenden Titulus mit der Namensinschrift haben wir also ein Bild des Auferstandenen vor uns. Daher trägt er auch hier nicht das Gewand des Leidens, das Colobium, wie auf den beiden Typen des Kreuzigungsbildes, sondern die Kleider, die wir aus allen Bildern des lebenden wie des himmlischen Christus kennen. Er steht auch nicht in der von den

---

[26] Diese kleines Kreuz erscheint m. W. erstmalig auf der Palla der thronenden Madonna in Sant' Apollinare Nuovo (G. Galassi, Roma o Bisanzio, i musaici di Ravenna e le origini dell'arte italiana, Rom 1930, Taf. XXX).

[27] Apoc. 11, 3 ff.

[28] W. F. Volbach, Frühchristliche Kunst, München 1958, Abb. 158.

Kreuzigungsbildern bekannten Haltung da, trotz der waagerecht ausgebreiteten Arme, sondern breitet seine Arme und zeigt die offenen Flächen der etwas geneigten Hände, um die Male seines Todesleidens vorzuweisen. Wir sehen also, um es nochmals zu betonen, nicht den lebenden, auch nicht den toten Christus am Kreuz, sondern den ewigen, himmlischen Christus, der die Wunden seines menschlichen Todes an seinem Leibe trägt und sie zur Mahnung an seinen Sühnetod zeigt. Das Kreuz ist dann hier nicht mehr Todesholz, sondern Siegeszeichen, über welchen Begriff Josef Vogt ausführlich gehandelt hat.[29] Wir haben es also nicht mit einem Crucifixus zu tun, denn hier ist ja der Körper bereits wieder vom Kreuze gelöst, hat Tod und Grab hinter sich gelassen und steht auf den Wolken des Himmels vor seinem Zeichen, dem Kreuz; man denkt unwillkürlich an die Worte Christi über seine Wiederkunft: „Und dann wird das Zeichen des Menschensohnes am Himmel erscheinen, und es werden alle Stämme der Erde wehklagen, und sie werden den Menschensohn in den Wolken des Himmels mit großer Macht und Majestät kommen sehen".[30] Es liegt also ein ganz unverkennbarer Zug eschatologischer Mahnung, des Hinweises auf das Ende dieser Welt und das Kommen Christi zum Gericht in der Darstellung dieser Pectoralkreuze. In diesen Zusammenhang passen dann auch sehr gut die Büsten Mariae und des Täufers, die hier eine Vorstufe der späteren Deesis, des Mittelpunktes byzantinischer Weltgerichtsdarstellungen des hohen Mittelalters bilden. So haben diese beiden Kreuze mit den Bildern des Todesleidens Christi nichts gemein. Hatten wir dort die Verbildlichung zweier Ausschnitte der johanneischen Passionsgeschichte vor uns, so stehen wir hier vor eschatologischen Bezügen. Dieser Christus ist der ewige Gottessohn, der sein Heilswerk durch seinen Tod vollbracht hat und sich nun anschickt, mit seinem Zeichen auf den Wolken des Himmels zum Gericht zu kommen. Darum wurde hier auch der jugendliche Typus des Antlitzes Christi und nicht der männlich-bärtige gewählt, den wir seit dem 5. Jahrhundert stets in Passionsbildern finden,[31] während der jugendlich strahlende gerne zur Darstellung des himmlischen Herrschers gewählt wurde.[32]

---

[29] Vgl. J. Vogt, Berichte über Kreuzeserscheinungen aus dem 4. Jahrhundert n. Chr., Mélanges Henri Grégoire I (Annales Inst. de Phil. et d'Hist., Or. et Slaves 9 [1949] 593 ff., bes. S. 605: „Dieses eschatologische Kreuz, das die Herrlichkeit des wiederkehrenden Christus anzeigte und zumeist als Lichtkreuz gedacht war, hat es recht eigentlich vermocht, das so lang verachtete Marterwerkzeug zum Siegeszeichen zu erheben"); vgl. ferner Johannes Chrysostomos (De cruce et latrone hom. I, MPG 49, Sp. 401), nach dem die Doxa des Kreuzes erst bei der Wiederkunft ganz offenbar werden wird, und für das Abendland Leo d. Gr., Sermo 59, 4, wo er davon spricht, daß Christus, als er das Kreuz trug, sich als der „ruhmreichste Sieger" erwiesen habe und so „in herrlichem Schmuck das Siegeszeichen seines Triumphes" trug.

[30] Matth. 24, 30.

[31] Vgl. etwa den Passionszyklus in Sant' Apollinare Nuovo in Ravenna aus der Zeit um 520 (Galassi a. O. Tav. XLIX-LXI).

[32] Vgl. dazu z. B. den jugendlichen Christus in den Apsiden von San Vitale in Ravenna (Galassi a. O. Tav. LXXXI) und aus San Michele in Affricisco aus Ravenna, jetzt in Berlin (ebenda Fig. 43 auf S. 112, die den Zustand des Mosaikes bis 1945 zeigt).

Die beiden Goldkreuze lassen sich gut datieren. Marc Rosenberg hat zunächst auf eine technische Einzelheit hingewiesen: das Rückblech ist an den Rändern aufgelötet, woraus erhellt, daß wir es nicht mit einem Reliquienkreuz zu tun haben; um die beim Löten entstehenden Gase entweichen zu lassen, ist etwa in der Mitte des Rückbleches eine kleine dreieckige Lasche aufgeschnitten, die erst nach eingetretener Abkühlung, wenn alle Lötgase entwichen waren, wieder in die Fläche eingebogen wurde. Diese Technik ist sehr selten, Rosenberg konnte nur ein Parallelbeispiel nennen, einen Anhänger aus dem ersten Schatz von Szilágy-Somlyó in Wien[33] aus der Zeit um 400,[34] mittelalterliche Beispiele gibt es nicht. Ist damit die vormittelalterliche Entstehung des Kreuzes in Dumbarton Oaks gesichert, so konnte Rosenberg es durch technische und stilistische Vergleichung mit dem Goldkreuz Kaiser Justins II. in St. Peter zu Rom in die gleiche Zeit datieren, d. h. in die Jahre zwischen 565 und 578. Das Kreuz Justins II. ist sicherlich eine konstantinopolitanische Arbeit.[35] Wir gewinnen damit ein ungefähres Datum für das Pectoralkreuz von Dumbarton Oaks und zugleich für das Kairiner Stück, nämlich das ausgehende 6. Jahrhundert; es wird gut sein, sich zeitlich nicht allzu weit von dem Votivkreuz in St. Peter zu entfernen, also die Zeit um 570/80 für die Entstehung der beiden kleinen Kunstwerke anzunehmen.

Schwieriger ist die Frage der Herkunft zu entscheiden. Joachim Werner hat nämlich aus der Tatsache, daß das Kairiner Stück aus einem ägyptischen Fund stammt, geschlossen, es müsse sich bei beiden Pectoralkreuzen um Arbeiten handeln, die in Ägypten entstanden sind.[36] Aber der Fundort besagt bei Werken der spätantiken Kleinkunst, insbesondere bei derartigen kleinen Kostbarkeiten, wenig über den Ort der Herstellung. Angesichts der großen stilistischen Nähe zum Kreuz Justins II. darf man wohl eher vermuten, daß beide Pectoralkreuze in einer Werkstatt der Hauptstadt entstanden sind, zumal in letzter Zeit mit immer sichereren Argumenten eine verhältnismäßig reiche Produktion gerade in Gold für Konstantinopel wahrscheinlich gemacht werden konnte.[37]

Hier setzt nun eine weitere Theorie über die Entstehung des Crucifixus ein, die vor einigen Jahren Magda von Bárány-Oberschall[38] im Zusammen-

---

[33] a. O. Fig. 4.

[34] R. Noll, Vom Altertum zum Mittelalter (Kunsthistorisches Museum, Wien), Wien 1958, S. 62.

[35] Rosenberg a. O. S. 154; ebenso E. Kitzinger, Byzantine Art in the Period between Justinian and Iconoclasm (Berichte zum XI. Internationalen Byzantinisten-Kongreß München 1958), München 1958 S. 18. Rosenberg vergleicht das Pectoralkreuz außerdem mit einem Elfenbeinfragment aus der ehemaligen Sammlung Stroganov in Rom, heute in der Sammlung Pitcairn in Bryn Athyn, USA, das dem späteren 6. Jh. entstammt (W. F. Volbach, Elfenbeinarbeiten der Spätantike und des frühen Mittelalters², Mainz 1952, Nr. 134, S. 67).

[36] a. O. S. 184.

[37] Vgl. z. B. Grabar a. O. S. 45 ff., S. 50.

[38] Vgl. Anm. 14.

hang ihrer Veröffentlichung byzantinischer Pectoral- und Reliquienkreuze aus ungarischen Grabfunden vorgetragen hat. Ihrer Meinung nach steht am Anfang der Crucifixus, d. h. das kleine Kreuz mit dem Corpus Christi; es wurde dann erst unter dem Einfluß der verschiedenen Kreuzigungsbilder zum Kreuz mit Büsten und Maria und Johannes umgestaltet.[39]

So bestechend diese These an sich auch anmutet, so spricht doch die Erkenntnis eindeutig dagegen, daß die beiden Goldkreuze in Kairo und Dumbarton Oaks eben nicht den Gekreuzigten darstellen, während das von Magda von Bárány-Oberschall dargebotene Material durchweg jünger ist. Wir werden also nach Zwischenstufen suchen müssen, die eine Verbindung zwischen dem Parusie-Kreuz und dem Kreuzigungsbild bzw. den jüngeren byzantinischen Crucifixen herstellen können. Da bietet sich sogleich ein goldenes Pectoralkreuz im Museo Sacro Vaticano an, das aus Sant'Agapito bei Palestrina stammt[40] (Abb. 4) und das Magda von Bárány-Oberschall den beiden schon betrachteten Stücken als gleichartig zuordnete.[41] Es ist aber von recht anderer Art: nicht nur die Form ist wesentlich vereinfacht, indem aus dem Malteserkreuz mit an den Enden eingefügten Medaillons ein in regelmäßigen Kurven die Medaillons in die Kreuzbalken einbeziehendes geschwungenes Kreuz geworden ist, sondern auch die Darstellung differiert erheblich. Christus trägt hier das aus den Kreuzigungsbildern gewohnte Colobium mit den deutlich, wenn auch grob und schematisiert gezeichneten Clavi; er steht streng frontal und ganz aufgerichtet, ohne die leichte Kontrapostik und die schwache Kopfdrehung auf den beiden anderen Kreuzen; seine Arme sind straff waagerecht gebreitet, die Hände nicht abgesenkt, sondern in der Fortsetzung der Arme gehalten. Die Wolkenbank zu Christi Füßen fehlt; der Titulus hat die etwas mißverstande wirkenden Inschrift + ICX. Das obere Medaillon enthält die Büsten zweier Männer, die beiden seitlichen die je eines Mannes; alle vier sind nicht mehr antik gekleidet; im untersten Medaillon schließlich hocken zwei Männer, die offensichtlich Mora spielen, also die um Christi Rock losenden Kriegsknechte.

---

[39] a. O. S. 213: „Die Darstellung erweitert sich: neben den ausgestreckten Armen Christi erscheint je eine stehende Gestalt, über dem Kopfe Christi sind schon Titulus und Astralsymbole sichtbar." Die Autorin befindet sich in einem grundlegenden Irrtum, wenn sie meint: „Die stehenden Gestalten sind, gemäß der byzantinischen Ikonographie, die Maria- und Johannesgestalten aus der Deesis." Zur Deesis im byzantinischen Typ gehört stets Johannes der Täufer (Louis Réau, Iconographie de l'Art Chrétien II, 2, Paris 1957, S. 732), niemals der Lieblingsjünger, an den sich das Wort Christi Joh. 19, 27 richtet, das auf den kleinen Reliquienkreuzen nie fehlt. Außerdem hat die byzantinische Deesis als Mittelpunkt stets den auf kaiserlichem Thron sitzenden Weltenrichter Christus (Réau a. O.) als Kernstück des byzantinischen Weltgerichtsbildes (erstmalig erhalten im Par. graec. 74 (J. R. Martin, The Illustration of the Heavenly Ladder of John Climacus, Princeton 1954, Taf. CXI, 295). Die Darstellung von Maria und Johannes haben nichts mit der Deesis zu tun, sondern sind allein durch Joh. 19, 26f bedingt.

[40] W. F. Volbach, La croce, lo sviluppo nell'orificeria sacra (Guida del Museo Sacro, II), Città del Vaticano 1938, S. 7 und Taf. II, 2.

[41] a. O. S. 230.

Diese Unterschiede dürfen nicht leicht genommen werden, zumal sich zu ihnen noch ein beträchtlicher zeitlicher Abstand gesellt. Das Kreuz aus Sant'Agapito gehört zweifellos bereits in das 7. Jahrhundert; in stilistischer Hinsicht könnte als nächste Parallele die Stirnplatte von einem Prunkhelm des Langobardenkönigs Agilulf im Bargello zu Florenz,[42] eine Arbeit des frühen 7. Jahrhunderts, genannt werden; sie ist sicherlich das Werk eines einheimischen Toreuten spätantiker Tradition und nicht eines langobardischen Goldschmiedes.[43] Auch die Kaisermünzen der herakleischen Zeit[44] weisen die gleichen Stilmerkmale auf, vor allem den grob parallelisierten Faltenstil und die glotzenden Augen mit vertiefter Pupille. Wir werden also als Enstehungszeit dieses Kreuzes das 3. Jahrzehnt etwa des 7. Jahrhunderts annehmen dürfen; es ist wohl eine italienische Arbeit, vielleicht aus Rom.

Der Goldschmied hat hier den Sinn der konstantinopolitanischen Kreuze stark umgedeutet, indem er die eigenständige Komposition der Parousie mit wesentlichen Zügen des Kreuzigungsbildes ausstattete und andere, auf das Endgericht bezügliche Züge ausließ. Gewandung und Haltung Christi lassen bei flüchtigem Betrachten eher den Gedanken an den Crucifixus aufkommen als den an den Wiederkehrenden; dennoch sind die Nagelmale noch beibehalten und nicht die Nagelkuppen dargestellt. Während die Wolkenbank zu Christi Füßen fehlt, ist der Schritt zu ihrer Umwandlung in ein Suppedaneum noch nicht getan. Die klar deutbare und auf das Endgericht bezogene Darstellung in den Medaillons mußte sechs nicht mehr benennbaren Köpfen weichen – und einer klaren Übernahme aus dem Jerusalemer Kreuzigungsbilde. Es ist so eine Darstellung zustande gekommen, die weder die Kreuzigung noch die Parousie eindeutig wiedergibt, ein unklarer Mischtyp, der uns zeigt, daß der Künstler oder sein Auftraggeber mit dem Wesen des hauptstädtischen Typus nicht mehr recht fertiggeworden sind und ihn daher in Richtung auf das geläufigere Kreuzigungsbild umformten.

Ebensowenig wie das Kreuz aus Sant'Agapito können wir ein ihm gleichzeitiges Goldkreuz im British Museum[45] (Abb. 5) bereits als Crucifixus im strengen Wortsinne bezeichnen, obwohl auch es ihm sehr nahe steht. In

---

[42] Vgl. dazu K. Wessel, Ikonographische Bemerkungen zur Agilulf-Platte, Festschrift J. Jahn, Leipzig 1957, S. 61; Werner nennt als stilistische Parallele mit Recht auch eine Scheibenfibel aus einem langobardischen Grab bei Nocera Umbra, die ebenfalls dem frühen 7. Jahrhundert zugehört (a. O. mit Taf. V, 3).

[43] Vgl. dazu meinen in Anm. 42 genannten Aufsatz; beide Arbeiten stehen dem Tierstil genuin langobardischer Stücke dieser Zeit absolut fern.

[44] Vgl. dazu demnächst M. Restle, Kunst und Münzprägung von Justinian bis zum Bilderstreit.

[45] O. M. Dalton, Catalogue of Early Christian Antiquities in the British Museum, London 1901, Nr. 286. Diesem Kreuz nahe verwandt ist das Enkolpion im Louvre (E. Coche de la Ferté, L'Antiquité Chrétienne au Musée du Louvre, Paris 1958, Nr. 31, Abb. S. 38), auf dem freilich Christus noch unbärtig ist und über seinem Haupt ein kleines Kreuz erscheint.

der äußeren Form ist es den hauptstädtischen Arbeiten noch verwandter als das Kreuz aus Sant'Agapito; es hat auch in den Medaillons ungefähr deren Ikonographie beibehalten, wenn auch der Täufer im untersten Medaillon nicht mehr im Typus klar wiedergegeben ist. Aber die Gestalt Christi hat sich auch hier wesentlich verändert; noch sinken die Hände von den waagerecht gebreiteten Armen etwas ab, als ob Christus seine Wundmale vorweise, aber die Haltung ist wie auf dem Kreuz aus Sant' Agapito straff aufgerichtet und streng frontal; das Gewand ist ein langärmeliger, gegürteter Leibrock mit Clavi; das Gesicht ist bärtig wie auf den Kreuzigungsbildern. Aus der Wolkenbank ist das untere Ende des Kreuzstammes geworden, aus dem Titulus dessen oberes Ende. Auch hier haben wir also einen Mischtypus vor uns, der sich dem Crucifixus bereits sehr weit genähert hat, aus dem Parusie-Typus aber noch die Armhaltung und die Gestalten in den Medaillons mit ihrer Beziehung zum Endgericht beibehielt.

Noch einen etwa gleichzeitigen Mischtypus gilt es zu betrachten, das silberne Votivkreuz der Theodote in den Staatlichen Museen zu Berlin, eine ägyptische Arbeit[46], unter der Archimandritin Mannu und ihrer Gehilfin Matermute (der „Zweiten", wie die Inschrift sie nennt) für den Abt Schenute gestiftet (Abb. 7). Leider ist aus diesen inschriftlichen Angaben[47] für die Datierung nichts zu entnehmen, denn es ist unbekannt, wann und wo Mannu und Matermute ein Frauenkloster geleitet haben. Die Form der koptischen Inschriften gibt ebenfalls kein sicheres Argument. Oskar Wulff hat das 7. oder 8. Jahrhundert vorgeschlagen.[48]

Die Vorderseite zeigt in flacher Gravur den jugendlichen Christus am Kreuz, das dem großen Kreuz mit den ausladenden Armen eingraviert ist. Er ist in eine Art Tunica gekleidet, von den Schultern scheint ein kleines Mäntelchen herabzuhängen. Christi Leib ist übermäßig schlank und steht in eleganter leichter Drehung. Sein Antlitz ist bartlos, das lockige Haar legt sich ziemlich tief im Nacken dem Halse an. In den Nimbus ist ein griechisches Kreuz eingezeichnet. Der Kopf ist nach rechts gewendet, die Oberarme sind schräg gesenkt, die Unterarme waagerecht ausgestreckt, die Hände dann wieder abgesenkt. In den Handflächen wie auf den Fußrücken sind die Nagelkuppen deutlich angegeben. Vom Kreuz sind nur die Arme und ein Stück des Stammes über dem Nimbus zu sehen, ein Suppedaneum fehlt. Der Titulus trägt die Inschrift ΠΑΙΤΡΟϹ. Am oberen Ende des Kreuzes sehen wir einen Erzengel im Medaillon, links ein Medaillon mit Maria, die die Hände zum Kreuz erhebt, rechts den Evangelisten Johannes als alten, bärtigen Mann,[49] die Rechte im Sprechgestus

---

[46] O. Wulff, Die altchristlichen und mittelalterlichen italienischen und byzantinischen Bildwerke I, Berlin 1909, Nr. 1106.

[47] Text und Übersetzung vgl. ebenda.

[48] Ebenda.

[49] Johannes der Evangelist ist in der altchristlichen Kunst meist als bärtiger Greis wiedergegeben, vgl. z. B. die Mosaiken im Presbyterium von S. Vitale in Ravenna

erhoben. Unten am Kreuzarm steht in ganzer Gestalt die Stifterin mit Kerzen in den erhobenen Händen.

Der Christus dieses Votivkreuzes hat, was Antlitz und Haltung anlangt, seine einzigen Parallelen in den hauptstädtischen Pectoralkreuzen in Dumbarton Oaks und Kairo. Hinzugekommen ist jenem Typus gegenüber die Zeichnung des Kreuzes, weggelassen wurde die Wolkenbank. Die Medaillons, soweit sie übernommen wurden, haben keine Beziehung mehr zum Endgericht, sondern eindeutig zu Golgatha. So steht das Kreuz der Theodote zwischen den Parusiekreuzen und dem ephesinischen Typus des Kreuzigungsbildes. Gegenüber den italienischen Kreuzen aus Sant' Agapito und in London ist aber hier ganz unmißverständlich der Gekreuzigte dargestellt, von dem Christus der Parousie wurden lediglich Aussehen und Haltung entlehnt. Gehört dieses Kreuz thematisch, wie dies vor allem auch die beiden seitlichen Medaillons beweisen, also eigentlich zu den Werken des ephesinischen Kreuzigungstypus, so zeugt es doch andrerseits von der starken Wirkung der konstantinopolitanischen Parusiekreuze in der Umgestaltung des Christusbildes und der Reduzierung der Assistenzfiguren Maria und Johannes zu Medaillonbüsten.

Die für ägyptische Verhältnisse der Spätzeit ganz ungewöhnlich feine und schwungvoll-elegante Zeichnung Christi, die sehr knappe, aber hervorragende Wiedergabe der Gesichter Mariens und Johannis lassen es geraten erscheinen, das 8. Jahrhundert für den zeitlichen Ansatz des Kreuzes auszuscheiden, da in ihm die moslimische Herrschaft über Ägypten bereits fest eingerichtet und das Christentum nur mehr geduldet war und da wir aus ihm keine Vergleichsbeispiele ähnlicher Qualität kennen. Ja, die große Nähe zu den beiden konstantinopolitanischen Goldkreuzen läßt es geraten erscheinen, das koptische Silberkreuz nicht allzu fern von ihnen anzusiedeln. Wir möchten daher das späte 6. oder das frühe 7. Jahrhundert vorschlagen, wobei sicherlich die Entstehung vor der arabischen Eroberung des Nillandes vermutet werden darf.

Hatten all diese Kreuze noch nicht den Schritt zum eigentlichen Crucifixus getan, so wurde dieser Wandel offensichtlich in einer Gruppe von Reliquienkreuzen vollzogen, von denen uns nur bronzene Exemplare bekannt geworden sind. Magda von Bárány-Oberschall hat die betreffenden Stücke aus ungarischen Funden in ihrer Gruppe I c zusammengestellt.[50] Aus ihrem Material wählen wir das Kreuz von Tiszaeszlár im Museum des Komitates Szabolcs in Nyiregyháza[51] (Abb. 10) aus: es zeigt auf der Vorderseite den mit dem Colobium bekleideten Christus, der mit waagerecht ausgebreiteten Armen und leicht geneigtem Haupt vor dem Kreuz steht; Titulus und Suppedaneum fehlen; ein Nimbus umstrahlt das Haupt, dessen Antlitz,

(Galassi a. O. Taf. LXXVIII) oder das Titelbild des Codex Rossanensis (A. Haseloff, Codex purpureus Rossanensis, Berlin 1898, Taf. XIII); aus Kreuzigungsdarstellungen kennen wir den Greis Johannes sonst erst auf einer wesentlich jüngeren Ikone des Katharinenklosters auf dem Sinai (Sotiriou a. O. Nr. 24).

[50] a. O. S. 248.

[51] a. O. Abb. 65.

dem Kontur nach zu urteilen, bärtig ist. An den vier Enden des Kreuzes sehen wir vier nicht zu deutende Büsten, die sich weitgehend gleichen. Die Rückseite bringt eine betende Maria, ebenfalls zwischen vier Büsten. All diese Büsten beider Seiten lassen noch deutlich die Herkunft aus den Medaillonbildnissen der konstantinopolitanischen Parusiekreuze erkennen, denn sie sind unten in Form eines Kreissegmentes gestaltet. Der Christus ist dem des ephesinischen Kreuzigungsbildes sehr ähnlich, wie ein Vergleich mit einem Reliquienkreuz aus Smyrna in Berlin (Abb. 6),[52] das diesem Typus angehört, deutlich zeigt. In der Komposition fehlen nur Sonne und Mond sowie die kleinen Assistenzfiguren und der Titulus. Es steht außer Zweifel, daß wir es auch hier mit einem Mischtypus zu tun haben, der die Gestalt des Gekreuzigten aus den Kreuzigungsbildern mit den – freilich mißverstandenen – Büsten aus den konstantinopolitanischen Kreuzen vereinigt. Aus der Verbindung dieser beiden Elemente so verschiedener geistiger Herkunft entsteht ein wirklicher erster Typus des Crucifixus, bei dem es uns freilich nicht mehr möglich ist, die Bedeutung der Büsten noch zu erkennen.

Wann können nun die Kreuze dieser Art zeitlich eingeordnet werden? Magda von Bárány-Oberschall hat versucht, alle Pectoralkreuze aus den ungarischen Funden an Hand der anderen Grabbeigaben zeitlich zu ordnen. Sie kommt damit zu einem großen Teil in Zeiten nach der ungarischen Landnahme.[53] Aber die Tatsache, daß ein Reliquienkreuz in einem durch Münzen o. ä. datierten Grabe gefunden wurde, kann nicht mehr aussagen als einen terminus ante quem. Es kann nicht ausgeschlossen werden, daß es sich gerade bei Gegenständen, die der Aufnahme von Reliquien dienten, um sehr viel älteres Gut handelt. Diese Kreuze sind oft sehr abgerieben, was auf eine lange Benutzungszeit schließen läßt. Wir müssen uns also wieder auf die Stilvergleichung verlassen. Gerade das hier herangezogene Kreuz von Tiszaeszlár in seiner sehr guten Erhaltung bietet sich dazu an: es zeigt im Gewande Christi wie bei den Büsten die gleiche strenge Parallelisierung aller Falten wie z. B. das Kreuz von Sant'Agapito, die wir auf der Münzglyptik des frühen 7. Jahrhunderts wiederfinden.[54] Es liegt also nahe, anzunehmen, daß auch dieses Kreuz dem gleichen Zeitraum angehört. Wir können also das Entstehen dieses Mischtypus, der zum ersten Male einen richtigen Crucifixus zeigt, auch in das frühe 7. Jahrhundert setzen – wenn wir nicht annehmen wollen, daß auch er der überaus fruchtbaren Periode des späteren 6. Jahrhunderts zugehört, da die bronzenen Reliquienkreuze doch wohl nur Kopien eines in wertvollerem Material geschaffenen, uns verlorenen Urtypus sind. Aber diese Möglichkeit wird doch sehr fraglich gemacht durch die drei anderen Zeugen der Typenmischung. Sie wissen von einem Tasten im Motiv des Gekreuzigten

---

[52] Inv. Nr. 2507. [53] a. O. S. 228.

[54] Ähnliches gilt für das Kreuz von Dunapentele im Ungarischen Historischen Museum zu Budapest (ebenda Abb. 66a + b), das zum gleichen Typ gehört.

zu berichten, von dem noch ungelösten Versuch, das Kreuzigungsbild mit dem Parusiekreuz zum Crucifixus zu verbinden. Das macht es doch wahrscheinlicher, daß die Findung des Crucifixus nicht früher als die noch tastenden Versuche geschah, also doch wohl erst im frühen 7. Jahrhundert, das sich uns ebenfalls als eine sehr schöpferische Periode erweist.

Daß wir nicht später gehen dürfen, zeigt sich aus der Tatsache, daß wir schon im 7. Jahrhundert bronzene Reliquienkreuze finden, die nur mehr die Gestalt Christi vor dem Kreuz zeigen, ohne jede Assistenzfigur und ohne jedes Medaillon. Magda von Bárány-Oberschall hat aus ungarischen Funden auch diese Stücke in ihrer Gruppe Ia zusammengestellt; wir wählen daraus als Beispiel das Kreuz aus Vésztö im Ungarischen Historischen Museum zu Budapest (Abb. 8).[55] Es zeigt den mit einem Colobium bekleideten, nimbierten Christus, anscheinend bärtig, mit waagerecht ausgebreiteten Armen vor dem Kreuz stehend, die Hände gerade ausgestreckt. Ein Suppedaneum ist zu erkennen, ein kleines Kreuz steht an der Stelle des Titulus. Ein ganz ähnliches Kreuz ist bei Nisch in der Begräbnisstelle Jagodina Mala gefunden worden, die bis ans Ende des 7. Jahrhunderts benutzt worden ist.[56] Das stimmt gut mit dem Stilcharakter des Kreuzes von Vésztö zusammen, das sich zwanglos neben das Kreuz in Nyiregyháza ordnet, also auch dem frühen 7. Jahrhundert angehören dürfte. Als Beispiel für das vergröberte Fortleben dieses Typus stehe noch das Kreuz aus Nyirkárász im Museum von Nyiregyháza,[57] auf dem sowohl das kleine Tituluskreuz wie das Suppedaneum unterdrückt worden sind (Abb. 9).

Wir haben durch das hier vorgelegte Material ein Bild von der Entstehung des Crucifixus gewinnen können, das sich von den Vorschlägen Rudolf Berliners und Magda von Bárány-Oberschalls sehr unterscheidet. Am Anfang stand weder allein das Kreuzigungsbild, aus dem auf dem Wege der Weglassung der Crucifixus entstand, noch der Crucifixus, der sich durch Beifügung von Assistenzfiguren zum Kreuzigungsbilde umgeformt hätte. Ausgangspunkt der Entwicklung, die zum Crucifixus führte, war vielmehr das Vorhandensein zweier verschiedener Typen des historischen Kreuzigungsbildes und der Parusiekreuze in der zweiten Hälfte des 6. Jahrhunderts. Diese einander so ähnlichen und doch in ihrer Aussage so verschiedenen Bildtypen drängten zur Vermischung. In verschiedenen Mischtypen werden sie miteinander verquickt:

1. Das Kreuz von Sant'Agapito unterdrückt die Hinweise auf das Endgericht durch Weglassung der Wolkenbank und Umwandlung der Büsten in den Medaillons bei sonst unverkennbarer Anlehnung an den konstantinopolitanischen Typus. Es nähert zugleich die Darstellung stark an den Jerusalemer Kreuzigungstypus an durch Umwandlung der Kleidung Christi aus Tunica und Pallium in das Colobium mit Clavi sowie durch die Verdrängung des Medaillonbildnisses Johannis des Täufers durch die Mora spielenden Soldaten. Erhalten bleibt aber die Vorweisung der Wundmale.

[55] Ebenda Abb. 62a + b. [56] Ebenda S. 212. [57] Ebenda Abb. 63a.

2. Das Kreuz in London behält die Medaillons des konstantinopolitanischen Typus bei, ebenso die Haltung Christi und die Vorweisung der Wundmale, verändert aber die Kleidung zu einer unantiken Gewandung und fügt Andeutungen des Todesholzes Christi hinzu.

3. Das Votivkreuz der Theodote stellt Christus in Gewandung, Haltung und Gesichtstypus dar wie die konstantinopolitanischen Pectoralkreuze, heftet ihn aber an ein gesondert dargestelltes Kreuz. Die Assistenzfiguren des ephesinischen Typus des Kreuzigungsbildes werden zu Medaillonbildnissen reduziert und damit auch hier die Hinweise auf das Endgericht getilgt.

4. Die bronzenen Reliquienkreuze mit den vier Büsten übernehmen von den konstantinopolitanischen Pectoralkreuzen des Parousietypus eben diese vier Büsten unter Fortlassung der Medaillonrahmen, wobei die ursprüngliche Bedeutung dieser Büsten als Hinweise auf das Endgericht versinkt und ihre Individualisierung einer blassen Schematisierung weichen muß. Assistenzfiguren der beiden verschiedenen historischen Kreuzigungsbilder werden nicht übernommen, wohl aber wird der Christus ganz dem der Kreuzigungsbilder angeglichen.

5. Es gibt auch bronzene Reliquienkreuze des frühen 7. Jahrhunderts, die noch den letzten Schritt getan haben: sie ließen auch die unverständlich gewordenen Büsten weg. Es blieb der reine Crucifixus.

Alle diese Versuche der Verbindung des zutiefst Verschiedenen sind, nach dem Zeugnis der uns erhaltenen Stücke, im frühen 7. Jahrhundert erfolgt, das so den Weg vom historischen Kreuzigungsbild und dem Parusiekreuz zum reinen Crucifixus fand und gegangen ist. Damit wurde das zentrale Bild der mittelalterlichen christlichen Kunst dem Bereich der Illustrierung historischer Ereignisse entnommen und zum übergeschichtlichen Symbol der ewigen Heilstat Gottes erhoben.

Die weitere Entwicklung kann hier nicht im einzelnen verfolgt werden. Es muß aber darauf hingewiesen werden, daß seit mittelbyzantinischer Zeit die östliche Christenheit den Crucifixus ohne jeden szenischen Zusammenhang kaum mehr dargestellt hat; lediglich auf Reliquienkreuzen kommt er unseres Wissens noch vor. Was die frühbyzantinische Kunst hier geschaffen hatte, hat die mittelbyzantinische in diesem Fall nicht übernommen, in ihr herrscht der ephesinische Typus des Kreuzigungsbildes ganz eindeutig.

Dagegen hat die frühe abendländische Kunst den Crucifixus, zu dessen Entstehung provinzialbyzantinische Toreuten Italiens ihren beträchtlichen Anteil beigetragen hatten, rasch aufgegriffen. Dafür sei als Beispiel ein kleines Bronzekreuz im Augsburger Museum herangezogen (Abb. 11). Das kleine Kreuz mit den sehr gedrungenen Armen ist ein Pectoral-, kein Reliquienkreuz. Es zeigt in gestrichelter Gravur den Gekreuzigten. Er trägt ein völlig unantikes Gewand, das wie eine Fortentwicklung des ebenfalls bereits mittelalterlich wirkenden Kleides Christi auf dem Londoner Gold-

kreuz anmutet. Es besteht anscheinend aus einem Leibrock, der von einem sehr breiten, perlenverzierten Gürtel zusammengehalten wird, sowie einem Jäckchen – falls hier nicht einfach die Clavi der frühbyzantinischen Darstellungen mißverstanden sind. Das Untergewand hat lange, eng anliegende Ärmel, wie die Manschetten an den Handgelenken beweisen. Das mit wenigen Strichen sehr grob geritzte, birnenförmige Antlitz Christi ist bartlos. Der Kreuznimbus und die auf die Schultern fallenden Haare sind zu einem haubenförmigen Gebilde verschmolzen. Über dem Haupte des Gekreuzigten ist der Titulus durch drei Doppelkreise ersetzt. Von den unteren Ecken der Kreuzarme wachsen zu Strichen reduzierte pflanzliche Gebilde raumfüllend unter den Armen Christi über den Kreuzbalken, eine schwächliche Erinnerung an solche Füllornamente, wie wir sie auf der Staurothek Fieschi-Morgan in Gestalt von Lilien sahen. Der Entstehungsort des in seiner Primitivität rührenden Stückes ist schwer zu bestimmen. Am wahrscheinlichsten ist es wohl, an eine spätere langobardische Arbeit zu denken. Ähnliche haubenförmige Haare kommen gelegentlich auf langobardischen Goldblattkreuzen vor,[58] auch die birnenförmige Gesichtsbildung ist Langobardischem durchaus verwandt.[59] Auch die gedrungene Form des Kreuzes weist uns in diesen Raum. Stimmt diese Vermutung, so müßten wir das Stück wohl in das späte 7. oder in das 8. Jahrhundert verweisen. Es zeigt uns dann den ersten Versuch der Umwandlung des byzantinischen Crucifixus in die Formensprache eines Germanenstammes, der von der frühbyzantinischen Provinzialkunst in reichem Maße angeregt worden ist, der antiken Formenwelt aber zutiefst fernstand. Damit stünden wir an der Schwelle abendländisch-mittelalterlicher Kunst.

Abschließend sei noch ein Hinweis gestattet, der unser Problem aus dem Bereich ikonographischer Fragestellung auf die Ebene kunstgeschichtlicher Grundsatzfragen hinüberschiebt. Der holländische christliche Archäologe F. van der Meer hat in seinem jüngst erschienenen „Bilderatlas der frühchristlichen Welt" geschrieben: „Das Bild des Gekreuzigten allein ist eine Schöpfung des 10. Jahrhunderts aus den Rheinlanden; die alte Christenheit kannte es noch nicht".[60] Wir haben erkannt, daß dem nicht so ist, daß vielmehr die Entwicklung zum „Bild des Gekreuzigten allein" bereits in frühbyzantinischer Zeit voll und ganz abgeschlossen worden ist. Der Crucifixus ist ein Produkt der frühbyzantinischen Kunst, freilich unseres Wissens auf Werke der Kleinkunst, auf Pectoralkreuze beschränkt. Für seine Verehrung zeugt schon im 7. Jahrhundert der Mönch Dādisho. Es nimmt wunder, daß ausgerechnet ein christlicher Archäologe dieses Verdienst erst dem deutschen Frühmittelalter zuspricht.

---

[58] Vgl. E. Schaffran, Die Kunst der Langobarden in Italien, Jena 1941, Taf. 55b.

[59] Ebenda Taf. 30a, 36b, 37b, 41b, 54f und 55b.

[60] F. van der Meer und Ch. Mohrmann, Bilderatlas der frühchristlichen Welt, dtsch. Ausgabe von H. Kraft, Gütersloh 1959, S. 145. – Die Frage des nur literarisch überlieferten „Crucifixus von Berytos" wurde hier absichtlich beiseite gelassen, weil die Quellen keine genaue Auskunft über seine Form geben.

Gewiß hat erst die mittelalterlich-abendländische Kunst den monumentalen Crucifixus geschaffen, aber das Vorbild der künstlerisch oft nur recht bescheidenen Pectoralkreuze darf nicht ohne weiteres beiseite geschoben werden. Es geht nicht an, die anregende und wegweisende Rolle der altchristlichen und der frühbyzantinischen Kunst zu übersehen oder auszuklammern. Es hat sich immer aufs neue gezeigt, welch starke Ströme in formaler wie ikonographischer Hinsicht aus diesem Quellbereich aller europäischen Kunst immer wieder das spätere Schaffen befruchtet haben und in welchem kaum mehr ganz zu ergründenden Grade jene Jahrhunderte zwischen Konstantin dem Großen und dem Bilderstreit in der Ostkirche eine im eigentlichsten Wortsinn schöpferische Epoche gewesen sind. Es mag genügen, dafür auf zwei architektonische Lösungen hinzuweisen, die man noch vor drei Jahrzehnten der deutschen Kunst zuzuschreiben geneigt war,[61] den Stützenwechsel und die Doppelchörigkeit; beide sind bereits in frühchristlicher Zeit nachweisbar und ausgebildet. Unsere kleine Untersuchung hat auf dem Gebiet eines zentralen Problems christlicher Ikonographie ebenfalls den Nachweis erbringen können, daß nicht das Mittelalter die Lösung gebracht hat, sondern nur das spätantik-frühbyzantinische Erbe zur Monumentalität ausgestaltete. Es gilt also zu fordern, nicht um die Bedeutung der byzantinischen Kunstgeschichte in ein strahlendes Licht zu rücken, sondern um der allgemeinen Kunstgeschichte einen Dienst zur Lösung ihrer Aufgabe zu leisten, daß alle kunstgeschichtliche Bemühung dort ansetzt, wo die Kunst des Mittelalters recht eigentlich beginnt, in der altchristlichen und frühbyzantinischen Zeit. Möge die Erkenntnis von der Notwendigkeit dieses Ansatzes, die sich schon weit – und gerade in München in besonderem Maße – durchgesetzt hat, zum Allgemeingut aller kunstgeschichtlichen Forschung werden.

---

[61] W. Pinder, Die Kunst der deutschen Kaiserzeit bis zum Ende der staufischen Klassik[3] (Vom Wesen und Werden deutscher Formen Bd. I), Leipzig 1940, S. 73ff. (Stützenwechsel und Jochbildung) und S. 91 (Doppelchörigkeit). Stützenwechsel aber gibt es z. B. schon in Hagios Demetrios in Thessaloniki (mit klarer, die Geschosse durchziehender, aber die Decke noch nicht erfassender Jochbildung, diese finden wir dagegen schon in Binbirkilisse), Doppelapsidialität begegnet z. B. schon in der frühchristlichen Basilika von Orléansville (Algerien).

ZU DEN MALERINSCHRIFTEN DER „MILUTIN-SCHULE“

R. HAMANN-MAC LEAN / MARBURG

Mit Tafel V

Aus den in der Regierungszeit Milutins (1282–1321) errichteten oder erneuerten Kirchen im heutigen jugoslawischen Makedonien sind folgende Malerinschriften bekannt:[1]

Ohrid, Sveti Kliment (ehemals Peribleptoskirche). Nach 1303/4.[2]

1. oben: ἴζον Ἀστραπ[ᾶ], unten: Μιχαὴλ [χε]ῖρ ζωγραφ: Demetrios, Schmuckborte in Hüfthöhe rechts und links (Abb. 1, 4).

---

[1] Literaturangaben und Abbildungen der Inschriften mit Ausnahme von 6, 7 und 11 bei A. Xyngopulos, Thessalonique et la peinture macédonienne, Athènes 1955, S. 34 ff. und Sv. Radojčić, Majstori starog srpskog slikarstva, Beograd 1955, S. 19 ff. 6 und 7 werden von Radojčić S. 20 erwähnt, 10 und 11 sind abgebildet in [P. J. Popović und Vl. R. Petković], Staro Nagoričino, Psača, Kalenić, SKA, Belgrad 1933, Tf. XXX. Inschrift 3 ist bisher nicht veröffentlicht. In den Inschriften 3 und 7 (vielleicht auch in 6) haben die Buchstaben, wie mir Herr Radojčić mitteilt, vermutlich keine inhaltliche, sondern nur ornamentale Bedeutung, wofür es auch sonst Belege gibt. In der altserbischen Inschrift 8 ist Astrapu protomaistoru die Dativform, Astrapin' ein Possessivadjektiv. Für die Inschrift 5 gebe ich hier die neuerdings von Radojčić vorgeschlagene Lesung mit dem ergänzten Jota. (Seine frühere Ergänzung, s. Majstori a. a. O., hat R. fallen gelassen). In der jetzigen Form bildet diese Inschrift mit 4 zusammen, als deren Fortsetzung, eine Einheit. S. Radojčić, Die Entstehung der Malerei der paläologischen Renaissance, Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 7 (1958) 105–123, bes. 121.

Vgl. auch O. Demus, Die Entstehung des Paläologenstils in der Malerei, Berichte zum XI. Intern. Byz.-Kongreß, München 1958, IV, 2 (1958) 47 f. und passim; und H. Hallensleben, Die Malerschule des Königs Milutin, Phil. Diss. Marburg 1959 (zur Veröffentlichung vorgesehen in den Osteuropastudien der Hochschulen des Landes Hessen, Reihe II, Marburger Abhandlungen zur Geschichte und Kultur Osteuropas, Gießen, Wilhelm Schmitz Verlag).

[2] Als Datum für Ohrid wird allgemein 1295 angegeben auf Grund der Bauinschrift, die P. N. Miljukov, Christianskija drevnosti zapadnoj Makedonii, in: Izvestija Russk. Arch. Inst. v Konstantinopole IV (Sofia 1899), 90 und H. Gelzer, Das Patriarchat von Achrida, Abh. phil. hist. Cl. d. K. Sächs. Ges. d. Wiss. XX, 5 (1902) 13 verschieden wiedergeben. Petković, in Pregled crkvenih spomenika kroz povesnicu srpskog naroda, Belgrad 1950, S. 234 und Anm. 3024 verweist nur auf Miljukov. Hallensleben, op. cit., hat festgestellt, daß Jahreszahl und Indiktion sich widersprechen; da ein geringfügiger Schreibfehler bei der Jahreszahl plausibel ist, hält er die Indiktion für richtig und kommt so auf die Jahreszahl 1303/04 als Datum für den Bau. In seiner Untersuchung der Fresken macht er außerdem wahrscheinlich, daß diese noch später, um 1310/11, entstanden sein müssen, da sie ikonographisch und stilistisch die von Prizren voraussetzen und denen von Protaton (1312) und Vatopedi nahestehen. Herr Radojčić

2. Buchstaben M und X: ebd., auf einer Art Brosche mit Anhängsel (?), die das Wort χεῖρ überschneidet.
3. ᾽ ζους ? : ebd., Schildrand (Abb. 2–3).
4. χεῖρ Μιχαὴλ τοῦ ᾽Αστραπᾶ: Merkurios, Schwert.
5. κα[ὶ] μοῦ Εὐτιχυ (sic): Prokop, Schmuckborte der Chlamys.

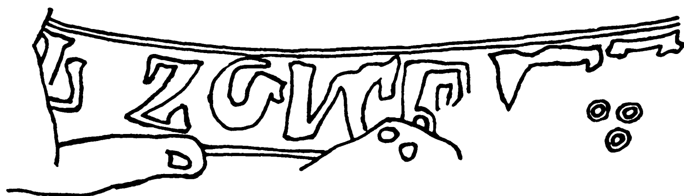


Abb. 3. Inschrift, 3, aus Abb. 2 (Tafel V).

6. Buchstaben M und E: Alexander, Harnisch.
7. Buchstaben Φ und H: Georg, Schildrand.

Prizren, Bogorodica Ljeviška. Nach 1306/7. Exonarthex-Fresken um 1314/5?

8. Astrapu Protomaïstoru und Astrapinъ: Exonarthex, Gurtbogen zwischen mittlerem und südlichem Teil.

Sveti Nikita (bei Čučer). Nach 1307, vor 1320. „Um 1313–14".

9. χεῖρ Μιχαὴλ Εὐτυχίου: Theodor Tiron, Schild.

Staro Nagoričino, Sveti Djordje (bei Kumanovo). 1316/17.

10. χ[εῖρ] Εὐτυχίου ἔτους, ,ς. ω. κε᾽: SW-Pfeiler, N-Seite, Hl. Krieger, Gewandsaum unterhalb des Harnischs.
11. χεῖρ Μιχαὴλ: Nördl. Querschiff, Hl. Krieger, Schild.

Nach dem Bekanntwerden der Astrapas-Inschrift im Exonarthex von Prizren hat die jugoslawische Forschung in Michael, Eutychios und Astrapas drei verschiedene Künstler gesehen und ihnen bestimmte Freskengruppen und Ikonen zugeschrieben.[3] Radojčić betrachtet Michael als

teilt mir brieflich mit: „Das Datum in der Peribleptoskirche ist zweifellos 1295; die Fehler bei der Anführung der Indiktion sind keine Seltenheit". Das Datum 1295 bleibt aber angesichts des stilistischen Befundes problematisch, zumal ein Baudatum für die Ausmalung nur den terminus post quem angeben kann. Das Datum von Sv. Nikita wird von Hallensleben ebenfalls stilkritisch begründet.

[3] P. Miljković-Pepek, Avtorite na nekolku ohridski ikoni od XIII–XIV vek, Eytihie ili Mihajlo?, Glasnik na Muz. Konzerv. Društvo NRM I, 3 (1954) 25–50. Grundlage seiner Ikonenzuschreibungen an Michael und Eutychios ist seine Stilkritik der Fresken. Leider erfährt man aus dem französischen Résumé nicht, wie er die Fresken auf die

Schüler oder Sohn des Astrapas. Ich selbst hatte mich dieser Auffassung angeschlossen.[4]

Die griechische Forschung hat diese Annahme, soweit sie auf den Inschriften von Ohrid basiert, widerlegt, ist aber nicht weiter auf die Frage der Identität von Michael und Astrapas eingegangen. Zuerst wies Xyngopulos darauf hin, daß in Inschrift 4 Μιχαὴλ τοῦ 'Αστραπᾶ = τοῦ Μιχαὴλ 'Αστραπᾶ zu lesen ist, es sich also um einen Maler Michael mit dem

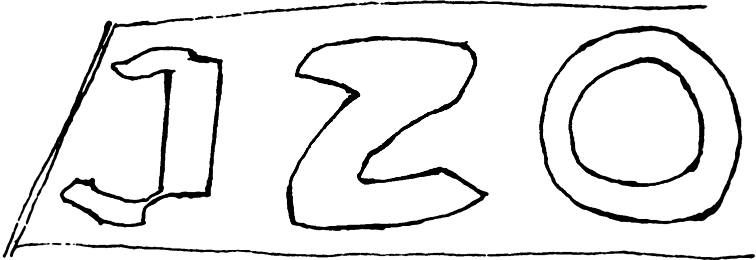


Abb. 4. Anfang von Inschrift 1, links oben in Abb. 1 (Tafel V). Pause nach vergrößerter Photographie.

Familiennamen Astrapas handelt.[5] Dann hat Pelekanides vorgeschlagen, Inschrift 1 Μιχαὴλ χεῖρ ζωγραφίζων 'Αστραπᾶ zu lesen.[6] Eine Photographie der Inschrift[7] läßt deutlich erkennen, daß das Zeichen am Anfang der oberen Zeile, bisher als halbes Omikron aufgefaßt, die Gestalt eines lateinischen J hat, mit einem dicken senkrechten Balken. Diese Form weicht zwar von der auch in den Malerinschriften der Milutin-Schule sonst üblichen, normalen Form des Jota = I ab; der Buchstabe kann aber jedenfalls kein O sein (womit auch Dölgers Bedenken zu diesem Punkte zerstreut sein dürften). Ζωγραφίζων statt ζωγραφοῦσα erklärt Pelekanides damit, daß der Maler das Wort auf sich statt, wie es grammatisch richtig

Meister verteilt. Er spricht nur von Michael, ohne daß klar wäre, ob er ihn mit Astrapas identifiziert. Radojčić, Majstori, a. a. O.; Jugoslawien, Mittelalterliche Fresken, UNESCO, München 1955, hg. Talbot Rice und Radojčić, S. 22 f.; Die Meister der altserbischen Malerei, Πεπραγμένα τοῦ Θ' διεθνοῦς βυζ. συνεδρίου, A', (Athen 1955) 433–39. Koco äußert sich in seiner Besprechung der „Majstori ..." von Radojčić zu dieser Frage nicht (Zbornik Archeol. Muzej Skopje I, 8 [1956] 113).

[4] Aus der mittelalterlichen Bildwelt Jugoslawiens. Einzelheiten des Freskenzyklus der Kirche der Gottesmutter von Leviša in Prizren, Marburg 1955, S. 12.

[5] H.-G. Beck bestätigte mir freundlicherweise auf Anfrage, daß man die Inschrift nur auf diese Weise interpretieren kann. Radojčić hat aber neuerdings auch auf Gegenbeispiele aus dem 14. Jh. hingewiesen, die seine Annahme rechtfertigen. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 7 (1958) 121.

[6] St. Pelekanides, 'Ο ζωγράφος Μιχαὴλ 'Αστραπᾶς, in Μακεδονικά 4 (1958) 545–57. Den Hinweis verdanke ich ebenfalls der Aufmerksamkeit von H.-G. Beck, Herrn Pelekanides die Übersendung eines Sonderdruckes. Die kritische Anzeige von F. Dölger in B. Z. 52 (1959) 217 wurde mir erst nachträglich zugänglich.

[7] Von H. Hallensleben. Foto Marburg LA 1334/11. Hier Tafel V, Abb. 1 (und Abb. 4).

wäre, auf χεῖρ bezogen habe (eine Erklärung, die Dölger nicht ohne weiteres hinnehmen möchte). Diese zweite Inschrift in Ohrid, in der beide Namen zugleich vorkommen, würde, wenn Pelekanides recht hat, ebenfalls beweisen, daß nur eine Person gemeint ist.

Selbst dann ist das Problem aber noch nicht gelöst. Denn die Namen Michael und Astrapas kommen auch einzeln vor (Inschriften 8, 9, 11). Die Identität von Michael Astrapas in Ohrid (1, 4) und Astrapas in Prizren (8) anzunehmen, liegt nahe; ob aber der in Sv. Nikita (9) und Nagoričino (11) signierende Michael auch noch dieselbe Person ist, bleibt – das muß entschieden betont werden – eine offene Frage.

Pelekanides äußert sich dazu nicht. Für Xyngopulos[8] ist – ohne Begründung – der Michael von Sv. Nikita und Nagoričino identisch mit Michael Astrapas. Nur Radojčić hat offenbar von vornherein empfunden, daß das keineswegs selbstverständlich ist (auch unabhängig davon, daß er in den Inschriften 1 und 4 je zwei Personen vermutet).[9] Verschiedenes andere spricht nämlich auch noch für die Drei-Maler-Theorie. Erstens: Wenn die Buchstaben M und E in Ohrid Michael und Eutychios bedeuten, dann könnte das ein Beweis dafür sein, daß der später signierende Michael schon in Ohrid neben Michael Astrapas gearbeitet hat. Auch hinter der Inschrift 2, die Pelekanides mit M[ι]χ[αήλ] oder χ[εῖρ] M[ιχαήλ] ergänzt, könnte sich ein zweiter Michael verbergen. Für Pelekanides scheint es selbstverständlich zu sein, daß diese zweite Michaelsignatur in der Michael-Astrapas-Inschrift eine Tautologie ist. Ist das so sicher? Dieser zweite Michael hätte dann in Ohrid noch diskreter signiert als Eutychios. Sollte hier ein Rangunterschied der Maler zum Ausdruck kommen? Der stilistische Befund läßt eine solche Vermutung durchaus zu.[10] Zweitens ist nicht einzusehen, warum Michael Astrapas später auf die Nennung des seltenen, charakteristischen Familiennamens Astrapas verzichtet und den Allerweltsnamen Michael bevorzugt haben sollte, nachdem er in der für ihn besonders wichtigen Urkunde im Prizrener Narthex den Namen Astrapas allein gebrauchte.[11] (Orlandos[12] wollte den Wechsel von Astrapas zu Michael mit dem Wechsel des Standes erklären: als Laie habe er seinen

---

[8] a. a. O. S. 39.

[9] Neuerdings betont R. sogar, daß Astrapas gar nicht Michael geheißen hat (Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 7 [1958] 121). Seinen stilistischen Beweis dafür halte ich aber aus den am Schluß dieses Aufsatzes angeführten Gründen für anfechtbar.

[10] Radojčić argumentiert freilich anders, da er den Michael in den Astrapas-Inschriften von Ohrid (1, 4) mit dem später nur zusammen mit Eutychios signierenden Michael identifiziert (a. a. O. S. 121).

[11] In dieser Inschrift wird den beiden Protomagistern Nikola und Astrapas, die die Kathedrale von Prizren „erbaut und ausgemalt haben", eine Naturalrente zugesichert. Nach Radojčić (a. a. O. S. 120) handelt es sich um die Abschrift einer Schenkungsurkunde, die entweder von König Milutin oder dem damaligen Prizrener Bischof Sava ausgestellt wurde. Astrapas hat sie wohl in das Narthexgewölbe gemalt, um seinen serbischen Auftraggebern gegenüber ganz sicher zu gehen.

[12] Atti VIII Congresso Internazionale di Studi Bizantini, Palermo 1951, II (1953) 93, Fig. 8. Mündlicher Diskussionsbeitrag, wiedergegeben von Bošković.

Vornamen [sic] Astrapas genannt; da dieser später fehlt, sei er inzwischen wohl Priester geworden. Auch wenn diese Erklärung nicht von Xyngopulos[13] widerlegt worden wäre, bliebe sie reine Vermutung. Nach Xyngopulos ist Michael der Vorname; diesen hätte der Künstler wechseln müssen, wenn er *Mönch* geworden wäre. Als *Priester* hätte er den Familiennamen Astrapas beibehalten können.)

Es ist also festzuhalten, daß, auch wenn man Xyngopulos und Pelekanides folgt, und selbst wenn man nur nach den Inschriften urteilt, die Möglichkeit offen bleibt, daß es neben Michael Astrapas noch einen Michael gab, der, wie Eutychios, anfangs mit Astrapas zusammenarbeitete und dann die Malerschule weiterführte, vermutungsweise, nachdem Astrapas sich mit seiner Leibrente, von der die Prizrener Narthexinschrift berichtet, in Prizren zur Ruhe setzte. Zwischen Naos- und Narthex-Ausmalung in Prizren kann sehr wohl eine Pause gewesen sein. Hallenslebens Beweisführung, nach der Ohrid erst nach dem Naos von Prizren seinen Freskenschmuck erhielt und sich die Fresken in Protaton und Vatopedi (1312) direkt anschließen, würde damit gut zusammengehen. Andererseits scheinen die Prizrener Narthexfresken von den Parekklesionfresken und Mosaiken der Kariye Camii abzuhängen (Taufzyklus, Jüngstes Gericht)[14] und den Fresken im Narthex der Apostelkirche in Thessalonike (1313–15) nahezustehen.[15] Unmittelbar anschließend ist dann in Nagoričino (1316/17 offenbar schon seit längerem in Arbeit) dieser jüngere Stil im Georgszyklus deutlich von einem älteren zu unterscheiden. Der zweite Michael, der sich, nach den Signaturen zu schließen, in Ohrid schüchtern meldet und tatsächlich dort auch als „jüngerer Stil" schwer greifbar ist, hätte sich dann im Narthex von Prizren, von bedeutenden Vorbildern angeregt, zuerst entfaltet, um dann von Nagoričino an – nachdem Astrapas ausgeschieden ist – neben Eutychios mehr und mehr an Einfluß zu gewinnen.[16] Es ist jedenfalls der pittoreske, kraftlos zierliche, verspielte – wir würden sagen „spätgotische" – Stil, der in Gračanica glanzvoll zu dominieren beginnt, um dann, nach Milutins Tod, in Dečani und Lesnovo allmählich einer gewissen Erstarrung und Vergröberung zu verfallen.

Auf die bisherigen Attributionen will ich hier nicht eingehen. Erwähnt sei nur, daß die Ergebnisse der stilkritischen Untersuchung von Hallens-

---

[13] Thessalonique . . . a. a. O., S. 35.

[14] Th. J. Schmit, Kakhrie-dzhami, Sofia 1906, Izvestija Russk. Arch. Inst. v Konstantinopole XI. P. Underwood, Third preliminary report on the restoration of the frescoes in the Kariye Camii . . . , in Dumbarton Oaks Papers 12 (1958) 237 ff.

[15] Xyngopulos bereitet die Publikation der Fresken vor. Einige Proben schon in Thessalonique, op. cit.; vorläufig vgl. man seine Arbeit über die Mosaiken: 'Η ψηφιδωτὴ διακόσμησις τοῦ ναοῦ τῶν 'Αγίων 'Αποστόλων Θεσσαλονίκης, Thessalonike 1953.

[16] Meine stilkritischen Bemerkungen a. a. O. S. 13 werden durch diese nun sichtbaren Zusammenhänge bestätigt. Vgl. dazu auch Radojčić, Majstori, op. cit. S. 25 f. und Demus, op. cit. S. 56.

leben in wesentlichen Punkten die von Radojčić bisher leider nur summarisch mitgeteilten und stellenweise wohl zu modifizierenden Beobachtungen zur Meisterscheidung bestätigen und damit seine stillschweigende Voraussetzung, daß wir es in der „Milutinschule" mit wenigstens drei verschiedenen maßgebenden Malern zu tun haben. Auf jeden Fall muß, bevor zwischen Malersignaturen und Händescheidung eine Brücke geschlagen wird, die Problematik der Inschriften selbst, wie oben dargelegt, gekennzeichnet sein. Diese „Signaturen" finden sich sämtlich auf den Einzelfiguren der Heiligen in der untersten Zone, d. h. in denjenigen Teilen, die bei der malerischen Ausstattung der Kirche aus praktischen Gründen zuletzt vorgenommen werden.[17] Wenn außerdem zwei Namen an derselben Figur vorkommen (9, Sveti Nikita) und diese eine einheitliche Formengebung zeigt, und wenn, was G. Millet schon feststellte, die verschieden signierten Figuren in Nagoričino im Stil völlig übereinstimmen, wenn andererseits durchgehende und in verschiedenen Bauten wiederkehrende Stilunterschiede zwischen den Zonen bestehen, geht aus den Inschriften nur hervor, daß die betreffenden Künstler hier tätig waren, aber nicht, was sie im einzelnen gemacht haben.

Die mit den Inschriften eng verknüpfte Frage nach der Nationalität der Maler braucht hier nicht erneut aufgerollt zu werden. Dazu haben Xyngopulos und Demus zuletzt, vorher schon allgemein Lazarev, ein entscheidendes Wort gesagt.[18]

Zum Schluß sei noch darauf hingewiesen, daß Radojčić glaubt, der Name Astrapas von ἀστραπή = „Blitz" sei dem Künstler wegen seiner feurigen Malweise zuteil geworden wie einem Luca Giordano der Spitzname Luca fa presto (nicht zufällig trage auch ein zeitgenössischer italienischer Dichter – Folgore da San Gimignano – einen dasselbe bedeutenden Namen).[19] Diese Annahme muß fallen gelassen werden, wenn man mit Xyngopulos und Pelekanides der Meinung ist, daß Astrapas ein Familienname bzw. der Vatersname des Michael Astrapas ist.

---

[17] Daß sie auch auf Sicht berechnet waren, kann nur ein sekundäres Motiv gewesen sein, da sie im übrigen ihrer ganzen Anlage nach fast apokryphen Charakter haben.

[18] Xyngopulos in: Thessalonique, op. cit.; Demus, op. cit. S. 31 ff., 45–48, 51; Lazarev, Istorija vizantijskoj živopisi, Moskau 1947, passim, bes. S. 236 ff.

[19] Majstori S. 20. Jugoslawien (UNESCO S. 23. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 7 (1958) 120.

II. ABTEILUNG

F. Vian, Histoire de la tradition manuscrite de Quintus de Smyrne. [Publications de la Faculté des Lettres de l'Université de Clermont, II[e] Série, Fasc. 7.] Paris, Presses Universitaires de France 1959. 132 S., 4 Facs.-Taf.

Die Ausgabe der Posthomerica des Quintus Smyrnaeus von A. Zimmermann (Lipsiae 1891), auf die wir bis jetzt angewiesen sind, hat neben anderen Mängeln auch den Nachteil, daß der Herausgeber versäumt hat, die Abhängigkeitsverhältnisse der Handschriften festzustellen; auch in seinen der Ausgabe folgenden Abhandlungen hat Zimmermann dies nicht nachgeholt. F. Vian, der eine neue Ausgabe der Posthomerica vorbereitet, entledigt sich dieser uns heute selbstverständlichen Herausgeberpflicht in einer besonderen, zur Besprechung vorliegenden Schrift. Diese verfolgt mit nicht zu übertreffender Gründlichkeit die Überlieferung bis in ihre letzten Verzweigungen und löst auch die komplizierten Probleme der Kontamination wenigstens durch wahrscheinliche Hypothesen.

Die Textgeschichte der Posthomerica hat es durchweg mit jungen Handschriften zu tun; von den 34, die V. ermittelt hat, ist keine älter als die zweite Hälfte des 15. Jh. Wie schon Tychsen (1807) erkannt hat, zerfallen die Handschriften in zwei Klassen. Die erste umfaßt zwei erhaltene Hss, einen Parrhasianus genannten Neapolitanus (P), der den besten Text bietet,[1] und einen nur die Bücher I–III und XII enthaltenden Monacensis (M), und eine von V. aus den Korrekturen eines anderen Neapolitanus rekonstruierte, die zweite alle übrigen. Der Hyparchetypus der zweiten Klasse, der von V. mit H bezeichnet wird, hat eine weitverzweigte, in zwei Gruppen zerfallende Deszendenz, und zwar ist die eine Gruppe von einer nicht erhaltenen Abschrift a abhängig, die andere, mit e bezeichnete, geht auf Abschriften von H zurück, die nach dem Eingreifen eines Korrektors genommen sind.[2] Die erste Klasse, deren Hyparchetypus Y heißt, und die zweite haben einen durch gemeinsame Fehler, Lücken und Blattversetzungen charakterisierten Archetypus Ω. Dieser ist nicht auf das Jahr 1311 zu datieren, wie man früher annahm; das in P erhaltene Datum, das nicht für diese Hs gelten kann, sondern überkommen sein muß, bezieht sich, wie V. nachweist, auf die ebenfalls in P enthaltenen orphischen Hymnen und liefert die Datierung für die von Quandt in seiner Ausgabe mit M bezeichnete Abschrift des Hyparchetypus ϑ der Hymnensammlung. V. legt nun dar, daß sowohl in Y wie in H an einzelnen Stellen eine Verschlechterung der Lesbarkeit eingetreten ist; P vermochte in Y mehr zu lesen als M und a in H mehr als die späteren Abschriften, die die von e vorgenommenen Korrekturen aufweisen. Ebenso ist Ω von Y noch in einem besseren Zustand vorgefunden worden als dann von H. Man wird hier zustimmen müssen, wenn auch nicht alle Fehler, auf die V. sich stützt, auf Unleserlichkeit der Vorlage beruhen müssen, sondern manche auch andere Ursachen haben können. V. schließt mit Recht, daß die Handschrift, die Bessarion nach 1452 im Basilianerkloster S. Niccolò di Casoli bei Otranto fand (der Hydruntinus), H war und nicht Ω; denn in der kurzen in Betracht kommenden Zeit – eine Abschrift von a lag bereits im Jahre 1462 vor – hätten diese Verschlechterungen nicht Platz greifen können. Dies zwingt zu der Annahme, daß bald nach der Auffindung des Hydruntinus eine zweite alte Handschrift der Posthomerica, eben Y, aufgetaucht ist, natürlich ebenfalls in Unteritalien. Eine

---

[1] Zu den richtigen, von P (mit M) gebotenen Lesarten würde ich, anders als V., auch αἰθέρος III 708 (ἠέρος H) rechnen; die Wolken jagen am Äther dahin, aus dem auch der Regen bricht (XIV 600). Daß P bisweilen auch konjiziert, betont V. mit Recht. Aber ἔβρεχε statt ἔβρεμε III 401 ist schwerlich Konjektur, sondern Schreibfehler; ἔβρεχεν statt ἔβρεμεν steht auch im Laurent. XXXII 16 in Nonn. Dion. 5, 387 und ἄβροχον statt ἄβρομον ebenda 6, 292.

[2] b c d bezeichnen Untergruppen von a. Es wäre praktischer gewesen, für diese griechische Buchstaben zu verwenden und statt e b zu setzen.

Blattversetzung erweist, daß Ω 24 Verse auf der Seite hatte. Da eine zweite Blattversetzung auf 20 oder 40 Verse je Seite führt, wird ein von V. mit X bezeichneter Vorfahr von Ω kenntlich.

Dies in knappster Zusammenfassung die hauptsächlichsten Resultate von Vians Untersuchung; die Behandlung der Abhängigkeitsverhältnisse der einzelnen auf a und e zurückgehenden Handschriften untereinander, die mit gleichem Scharfsinn durchgeführt ist, ist dabei übergangen. Das zum Schluß gegebene Stemma scheint dem Rezensenten durchaus überzeugend.

Aber der Verfasser hat noch mehr tun wollen. Er hat versucht, für Y (Buch XII und I–VIII), Ω und X die Verteilung der Verse auf die einzelnen Seiten festzustellen, nicht nur der Zahl, sondern auch dem Bestand nach. Als Kriterium gilt für Y nur die regelmäßige Wiederkehr von auf Beschädigung der Hs zurückgeführten Fehlern, die dem oberen oder unteren Rande zugewiesen werden, für Ω und X dieselbe und außerdem natürlich die sich aus den Blattversetzungen ergebende Zeilenzahl. Der Verfasser verhehlt sich selbst nicht, welch unsicheren Boden er hier betritt. Ein wesentlicher Faktor der Unsicherheit sind die Buchanfänge, da nicht feststeht, wieviel Zwischenraum die Schreiber jeweils gelassen haben. Ferner sind auch die Fehler, die als Anhaltspunkte verwendet werden, keineswegs alle von der Art, daß sie durch mechanische Beschädigungen veranlaßt sein müßten. Es sind orthographische Abweichungen darunter (S. 80 XII 444 ἐποτρύνον für ἐποτρύνων, XII 473 παίδησε für πέδησε), Fehler, die durch falsche syntaktische Angleichung entstanden sind (S. 80 XII 474 οἱ δέ οἱ υἷες statt υἷας, S. 116 IV 464 τερπωλῆς μένος statt τερπωλὴ μένος, S. 117 X 366 νηπιάχησι συναγρομένῃς für νηπιάχοιο σ.), und solche, die auf dem Eindringen von häufigen Wortverbindungen beruhen (S. 118 XII 254 μέγα κάρτος für μέγα φάρσος) oder auf dem Eindringen eines Wortes aus der Umgebung (S. 116 IV 506 χῶρον H für πεδίον P vom Anfang des nächsten Verses).[1] Eine durch einen Unzialfehler veranlaßte Konjektur (S. 116 IV 7 τ' ἠδ' ἄντροιο für Τηλάνδροιο) zählt auch nicht. Auch die Auslassung von kurzen Worten und einzelnen Buchstaben deutet nicht immer auf Unleserlichkeit der Vorlage, ebensowenig die Vertauschung von λ und ρ. Als einigermaßen sicher kann die Rekonstruktion nur für die nächste Umgebung der Blattversetzungen gelten. Der Verfasser geht sogar so weit, daß er die erschlossene 'mise en page' der Handschrift X zum Kriterium für die Beurteilung angesetzter Lücken machen will. Das geht schon darum nicht an, weil die Lücken ja von älteren Vorlagen ererbt sein können.[2]

Aber diese Rekonstruktionsversuche sind nur eine Art Zugabe, und die dagegen vorgebrachten Bedenken berühren den wesentlichen Inhalt der Abhandlung nicht. Vielmehr ist mit dieser Textgeschichte ein sicheres Fundament für die zu erwartende Ausgabe gelegt.

Berlin-Zehlendorf R. Keydell

Eunapii Vitae Sophistarum. **I. Giangrande** recensuit. [Scriptores Graeci et Latini Consilio Academiae Lynceorum editi.] Romae, Typis Publ. Officinae Polygraphicae 1956. XLV S., 1 Bl., 111 S. *2000 Lit.*

Die vorliegende Ausgabe der für die Kenntnis des untergehenden Heidentums wichtigen Sophistenbiographien des Eunapios ist die erste, die auf vollständiger Kenntnis der Überlieferung beruht. Ansätze zu einer solchen kritischen Ausgabe, die

[1] Warum πεδίον dem Verfasser unbefriedigend scheint, verstehe ich nicht. Quintus hält es, pedantisch wie er ist, für notwendig, zu sagen, daß die Gespanne sich zum Rennen in das freie Feld begeben. Hätte κλῆρον dagestanden, was V. nach Pollak empfiehlt, so müßte gesagt werden, wie das Los fiel. Außerdem wird dann, wie Zimmermann sah, eine weitere Änderung erforderlich.

[2] Damit soll nicht geleugnet werden, daß der Verfasser über die Notwendigkeit der Ansetzung von Lücken zumeist richtig urteilt. Aber nach I 281 muß ein Vers ausgefallen sein, der das Beziehungswort für das folgende Relativum enthielt, wie Köchly erkannt hat. Auch nach XIV 580 ist eine Lücke wahrscheinlich.

der Schwede Lundström (in Aufsätzen von 1896 bis 1924) und der Holländer Vollebregt (in einer ausgezeichneten Dissertation[1] von 1929) unternommen hatten, waren stecken geblieben. Die Aufgabe war schwierig, vor allem wegen der pretiösen Sprache des Verfassers, der mit der Inkonzinnität ein affektiertes Spiel treibt. Es sei gleich gesagt, daß sie mit Glück gelöst ist. Die Ausgabe Giangrandes wird die maßgebende sein, wenn auch die Boissonades (Amsterdam 1822), wie Giangrande selbst hervorhebt, wegen ihrer Anmerkungen, die teils vom Herausgeber, teils von Wyttenbach herrühren, ihren Wert behalten wird.

Die neue Ausgabe setzt sich nach einem Überblick über die Geschichte der Eunapios-Editionen mit Überlieferungsproblemen auseinander. Daß der Laurentianus LXXXVI, 7 (A), den Giangrande der Zeit um 1200 zuweist, Quelle für alle anderen erhaltenen Handschriften gewesen ist, stand schon seit längerer Zeit fest. Strittig ist nur, ob diejenige Handschrift, aus der Georgios Lakapenos den Text der Libanios-Vita entnahm, die er seiner Ausgabe ausgewählter Briefe dieses Sophisten vorausschickte, ebenfalls auf A zurückging oder von ihm unabhängig war, und zweitens, ob von den Sophisten-Viten zwei Rezensionen existierten, wie sie Photios für das Geschichtswerk des Eunapios bezeugt. In der ersten Frage entscheidet sich Giangrande im Gegensatz zu Vollebregt dafür, daß die Handschrift des Lakapenos (L) von A abhängig gewesen sei. L unterscheidet sich von A vor allem dadurch, daß am Schluß der Vita ein Satz steht, der in A fehlt. Nach Giangrande beweist dies nichts für die Unabhängigkeit, denn dieser Satz, in dem der Verfasser behauptet, es sei ihm ἐπηρείᾳ Τύχης verwehrt gewesen, Libanios kennenzulernen, könne nicht von Eunapios herrühren, da dieser bei seiner Abneigung gegen Libanios keinen Grund hatte, ein solches Bedauern auszusprechen; er sei vielmehr von Lakapenos hinzugefügt. Dazu ist zu sagen, daß der Satz ganz das Gepräge des Eunapios trägt, wie schon Vollebregt (S. 12) betont hat, und daß ferner Lakapenos keinen Anlaß hatte, ihn hinzuzufügen; denn für seine Schüler wäre der Schluß der Vita so, wie er in A vorliegt (θαῦμα οὐκ ὀλίγον ἀπολιπὼν ἅπασιν) viel eindrucksvoller gewesen. Eunapios aber konnte, da er dem Libanios eben allseitige Bewunderung konzediert, sich also selbst in die Zahl der Bewunderer eingeschlossen hatte, dann auch sehr wohl der Feststellung, daß er ihn nicht gesehen, eine Entschuldigung beifügen. L war also von A unabhängig, wenn auch beide einen gemeinsamen Vorfahren hatten, wie der Bindefehler Δεσποσίαν für Λαισποδίαν S. 84, 8 zeigt. Für den Apparat ergibt sich die Folgerung, daß manche der Abweichungen des Lakapenos als mögliche Überlieferung zu betrachten und in ihm zu verzeichnen sind (z. B. 82, 11 τὰ εἰκότα). Vollebregt hat über diese Dinge richtig geurteilt.

Die Frage, ob die Sophistenbiographien in zwei Rezensionen vorlagen, ist, nachdem Lundström den von allen Folgenden mit Recht abgelehnten Versuch unternommen hatte, aus den Varianten der Libanios-Vita bei Lakapenos eine zweite Rezension zu erschließen, erneut von Latte gestellt und bejaht worden.[2] Latte sieht in den Abschnitten VI 9, 15 (von καὶ ἐτελεύτα δὲ ab) – 17 und VI 10, 1 – 11, 10 parallele Fassungen, von denen die erste, kürzere Ersatz für die zweite, durch heftige Ausfälle gegen die Christen ausgezeichnete Fassung sein sollte. Aber schon Vollebregt (S. 93) hat gezeigt, daß die Form der Erzählung in VI 10, 6 (S. 37, 9–12) die vorhergehende Darstellung in VI 9, 15–17 voraussetzt, auch abgesehen von dem ‘unorganischen Zusatz’ οὗ καὶ πρὸ βραχέος ἐπεμνήσθην. Es können also nicht zwei verschiedene Rezensionen vorliegen. Das ist auch die Ansicht Giangrandes. Aber die auffälligen Wiederholungen verlangen eine Erklärung. Die S. XX der Ausgabe skizzierte Auffassung Giangrandes,[3] der zufolge der Abschnitt VI 9, 15–10, 4 eine Digression über das

[1] Symbola in novam Eunapii Vitarum editionem. Utrecht 1929.

[2] In dem Aufsatz ‘Eine Doppelfassung in den Sophistenbiographien des Eunapios’, Hermes 58, 1923, 441–447.

[3] Sein Aufsatz in den Studi classici e orient. 5, 1955, 111 ff., auf den er in diesem Zusammenhang verweist, war dem Rezensenten leider nicht zugänglich.

Schicksal der drei Söhne der Sosipatra darstellt, in der auch von Antoninos die Rede sein mußte, und der Schriftsteller VI 10,5 zu der eigentlichen Biographie des Antoninos übergeht, befriedigt darum nicht, weil innerhalb dieser angeblichen Digression ein Einschnitt (nach VI 9, 17) ist, den auch Giangrande durch einen Absatz markiert, und von diesem Einschnitt ab die Erzählung geradlinig verläuft. Vielmehr ist folgendes festzustellen. Das Stück, das der von Latte angenommenen zweiten Fassung unmittelbar vorhergeht (VI 9, 1–14), ist ein nachträglicher Zusatz des Verfassers. Denn die Worte καὶ ἐτελεύτα δὲ ἐπὶ τοῖς τρισὶ παισί (VI 9,15) schließen nur an VI 8,6 (πάντα γὰρ ἐγένετο καὶ ἀπέβη καθάπερ ἦν εἰρημένα) sinnvoll an ('und sie starb auch wirklich unter Hinterlassung dreier Kinder'); die Partikeln haben dann ihre volle Bedeutung, während Vollebregt (S. 90) nach dem jetzigen Zusammenhang durchaus im Recht war, wenn er δὲ in γε ändern wollte. Eunapios hat also die Geschichte des Philometor in den fertigen Text eingeschoben; das προσιστορῆσαι im Anfang dieses Stückes ist ganz wörtlich zu nehmen. Ebenso ist das VI 10,1 beginnende Stück ein nachträglicher Einschub. In ihm wird zunächst von φιλοσοφούντων ἕτερα ἄττα γένη gehandelt, auf die sich Einflüsse 'dieser Nachkommenschaft', d. h. der Söhne des Eustathios und der Sosipatra, erstreckt hätten; es müssen also Enkel dieser beiden gemeint sein. Sie werden abfällig beurteilt; offenbar waren sie Kyniker, auf die Eunapios herabsah, wie II 1,5 zeigt. 'So bewährte sich die Weissagung der Sosipatra – die nur für einen ihrer Söhne Anteil am Göttlichen vorausgesagt hatte[1] – auch nach diesen Dingen', d. h. nicht nur für die Söhne, sondern auch für die Enkel. 'Und deren Namen brauche ich nicht aufzuzeichnen – das war VI 9, 15 von den Söhnen gesagt –, nur daß einer ihrer Söhne, der eben erwähnte Antoninos, dem Göttlichen immer näher kam.[2] Über ihn geziemt es sich auch ausführlicher zu sprechen.' Dem entsprechend folgt eine ausführlichere Behandlung des Antoninos und seiner Weissagung über die Zerstörung der Heiligtümer. Es leuchtet ein, daß Eunapios den Wunsch gehabt hat, seine abfällige Meinung über die Enkel der Sosipatra zu äußern und ihnen das göttliche Streben des Antoninos gegenüberzustellen, und zwar nachträglich; das zeigen der abrupte Eingang 10,1. das ἐν τοῖς μετὰ ταῦτα 10,5 und die Wiederholungen. Wie weit der Einschub sich erstreckte, läßt sich nicht mit Sicherheit sagen. Er könnte bis VI 11,11 einschließlich reichen; aber möglich wäre es auch, daß er sich nur bis VI 10,10 erstreckte und die folgenden Worte von ὅτι δὲ bis ἀπεσημάνθη hinzugefügt sind, um den Anschluß wiederherzustellen; was folgt (οὐ γὰρ ἔφθανεν κτλ.), schließt glatt an VI 9, 17 an. Ein dritter nachträglicher Zusatz ist X 6, 12–14, vom Herausgeber mit Recht in Klammern gesetzt; nur wird der Zusatz erst mit ἀλλὰ ταῦτα beginnen. Eine wirkliche Doppelfassung liegt dagegen im Anfang der Schrift vor. Hier unterbricht das Stück II 2, 1–5 die Darlegungen über die Perioden der Philosophiegeschichte. Es war dazu bestimmt, den Schluß des ersten Teils der Vorrede (I 6) zu ersetzen; der Vergleich des Biographen mit dem Liebhaber, den die neue Fassung bringt, war Eunapios offenbar nachträglich eingefallen. Also lassen sich zwar keine verschiedenen Rezensionen der Schrift feststellen, aber das Urteil Lattes (S. 745), daß den Sophistenviten die Schlußredaktion fehlt, bestätigt sich.

Des weiteren gibt die praefatio eine Beschreibung des Zustandes der Haupthandschrift und eine Übersicht über die in ihr vorkommenden Fehler, unter denen die kleineren Lücken eine besondere Rolle spielen.

Die Herstellung des Textes ist vom Herausgeber mit Vorsicht und Geschick gehandhabt. Die sprachlichen Eigenwilligkeiten haben früher mehr als nötig zu Änderungen verleitet. Manche Stelle hat Giangrande in seinen in der Bibliographie verzeichneten Aufsätzen verteidigt, die dem Rezensenten leider nicht alle zugänglich

---

[1] Die Weissagung (S. 32, 18 ff.) ist vom Herausgeber sinngemäß hergestellt, der Wortlaut von Gerstinger in seiner Besprechung der Ausgabe (Gnomon 30, 1958, 105–108) verbessert (εὐτυχήσουσιν statt ⟨οὐδὲν⟩ ἀτυχήσουσιν).

[2] Die Interpunktion ist in VI 10,5 so zu verbessern, daß hinter ἀπετύγχανε ein Punkt gesetzt und der Satz ὁ γὰρ λόγος – συνεπείγεται als Parenthese gekennzeichnet wird.

waren. Es wäre sehr erwünscht gewesen, wenn auf diese jeweils im Apparat verwiesen worden wäre; mittels der in der Bibliographie gegebenen Numerierung hätte sich das leicht machen lassen. Bedenken erweckt dem Rezensenten der weitgehende Gebrauch, den der Herausgeber von der Ellipse zu machen geneigt ist, zumal die Lückenhaftigkeit der Handschrift feststeht. Wenn z. B. ἦν im Bedingungssatz S. 1, 8 und 19,6 fehlt, so steht es doch an den dem ersten Beispiel genau entsprechenden Stellen 69,21 und 98,16, und zwar so, daß sich 1,8 die Ergänzung εἰ μὴ Ξενοφῶν ⟨ἦν⟩ (εἰ μὴ ⟨ἦν⟩ Ξ. Vollgraff) empfiehlt. Von den in den Text gesetzten eigenen Konjekturen verdienen die meisten Zustimmung. Aber auch manche der fremden, die nur im Apparat stehen, würde man lieber im Text sehen.

Im einzelnen sind folgende Bemerkungen und Besserungsvorschläge zu machen: S. 3, 10 Lücke vor καὶ anzusetzen. – 6,27.f. ist ohne die Änderung Cobets (τι für τις) nicht auszukommen. πρότερον gehört zu τὸ δοξασθὲν; Stellung wie τὰ δοξαζόμενα κακῶς 94, 25. Für die Kritik des Longinos an den Klassikern haben wir Beispiele; s. Kaibel, Hermes 34, 1899, 109ff. – 12,8 ist die von Giangr. versuchte Verteidigung des ἡμᾶς (ὑμᾶς Junius) wegen des Z. 5 vorhergehenden ἡμᾶς unmöglich. – 13,9: Die Ergänzung ἐνοχλοίη μὲν ⟨ἡ τῶν ὁμιλητῶν πληθὺς⟩ statt ἐνοχλοῖ ἡ μὲν ⟨τῶν ὁμ. πλ.⟩ (Giangr. nach Vollebregt) bringt eine bessere Stellung des μὲν. – 13, 14 war die Änderung des Junius (κατὰ für μετὰ) mit den früheren Herausgebern aufzunehmen. – 18,8 war ⟨τὸ⟩ τῶν ὁμιλητῶν ἄριστον mit Boissonade zu schreiben. – Von 19,2–22 reicht eine lange Periode. Die mit ὥσπερ beginnende Vergleichung erstreckt sich bis 17; daran schließt sich bis 20 eine begründende Parenthese. In Zeile 14 ist also der Punkt in ein Komma zu verwandeln. Die Änderungen Vollebregts (6 μὴ ⟨ἦν⟩ und 9 ἐξευρημένον) sind unentbehrlich. Außerdem ist Z. 11 τό τε θέατρον abzuteilen; τότε ist sinnlos und der Artikel unerläßlich. Das τε hat seine Entsprechung in δὲ Z. 14; die Stellung ist regelwidrig wie öfters bei Eunapios. – Der Satz 26,21–24 erscheint bei Giangrande, Atti Acc. naz. Linc. Ser. 8, Rendic. Classe Scienze mor., vol. 9 (1954) 314, unter den Beispielen freier Participialkonstruktionen bei Eunapios, unter welchem Begriff sehr verschiedene Dinge zusammengefaßt sind. Keines der Beispiele rechtfertigt den von der Handschrift gebotenen und vom Herausgeber angenommenen Text. Offenbar ist vor ἀπήντησεν Z. 24 etwas ausgefallen, etwa ⟨δῶρα προσέθηκε, καὶ ὃς⟩. – 29,2 ⟨τὰ⟩ ταυτησὶ τῆς.. εὐοινίας (dies für εὐνοίας Hemsterhuis). – 31,15 ⟨καὶ⟩ ἡ μὲν παῖς. – 34,12 war die nicht im Apparat erwähnte Verbesserung Vollebregts τήν τε εὐχὴν aufzunehmen. – 35, 4: In καταγελάσας τῆς προθέσεως, ὅτι καὶ ἐπεχείρησεν ist ὅτι Kausalkonjunktion, nicht Pronomen. – 36,17 οἷς ⟨εἰς⟩ τὸ φιλοσοφεῖν ἡ συγγένεια κέρδος ἦν. – 40,22 καὶ φωνῆς δὲ (statt τε) ἤκουσεν. Das τε hat keine Entsprechung. Vor καὶ zu interpungieren. – 42, 21 folgt der Herausgeber der Auffassung Vollebregts, der εἰς τὸ συντεθὲν auf das vorhergehende und durch eine Participialkonstruktion getrennte διάκειται bezieht. Aber solche Interpunktionskunststücke wird der ablehnen, der beim Lesen die Kola hört, ganz abgesehen davon, daß Eunapios kein Mittel hatte, anzudeuten, daß διαλυομένης nicht mit dem folgenden εἰς zu verbinden sei. Es ist mit Cobet συντιθὲν zu schreiben. Ähnlich steht es 56, 21. – 46, 12 τῷ θειοτάτῳ ⟨τῶν⟩ ἱεροφαντῶν mit Vollebregt (S. 28). – 47, 3 Ὀριβάσιος ⟨ὁ⟩ ἐκ τοῦ Περγάμου. – 47, 16 sind die von Giangr. eingeklammerten und dadurch als Parenthese bezeichneten Worte ἐκεῖνοι ᾔδεσαν τὰ φανθέντα σημεῖα sowohl formal – Parenthesen ohne Konjunktion meidet Eunapios (Vollebregt 35f.) – wie inhaltlich anstößig; denn die Möglichkeit, daß Chrysanthios und Maximos die Zeichen nicht verstanden, kommt für Eunapios gar nicht in Betracht. Auffällig ist auch der Gebrauch von ᾔδεσαν, der an Ev. Marc. 4, 13 οὐκ οἴδατε τὴν παραβολὴν ταύτην erinnert. Es wird eine in den Text gedrungene Randglosse vorliegen. – 50, 17 und 20 sind Kommata statt der Punkte zu setzen. Z. 19 ist μὴν (Giangr. für μή, Wyttenbach richtig δὴ) unpassend, οὗτος (Wyttenbach) für οὕτως notwendig, damit der Subjektswechsel bezeichnet wird. – 54, 10ff.: Der Satz wird verständlich, wenn man nach ἐστὶ μὲν ein ὅτε einschiebt und mit Vollebregt πεπειραμένοι, mit Wyttenbach ἐδόξαζον schreibt. – 57, 13 ist ἐμμέλειαν (Hemsterhuis) notwendig, da auch ἁρμονίαν mit πρὸς τὸ ἀνθρώπειον zu verbinden ist. – 62, 14 ist

ἔφη in Kommata einzuschließen. Subjekt Tuskianos. – 63, 9 ὁ ⟨δὲ⟩ διδάσκαλος. – 72, 9 ⟨ὁ δ'⟩ ἐπιστρέψας. – 76, 10: Daß δέκα τριῶν vollkommen in Ordnung ist, ist bereits von Gerstinger in seiner Besprechung gesagt. – 76, 20: Wenn auch die Stellung des τε bei Eunapios nicht unerhört wäre, so verlangt doch der Gegensatz zu τῆς ψυχῆς (Z. 18) τοῦ γε σώματος. – 82, 19 ἦν θεμιτὸν aus Lakapenos einzusetzen (Vollebregt). – 95, 27 wohl τόν τε ταῦτα γράφοντα ⟨καὶ ἄλλους τινὰς⟩ παραλαβών. – 96, 16 ⟨σοφίας⟩ ἐρῶντι; vgl. 98, 17 σοφίας ἐραστής. – 98, 26 τῶν ἵππων οὐκ εἶχε⟨το⟩ θατέρου.

Berlin-Zehlendorf R. Keydell

F. Lefherz, Studien zu Gregor von Nazianz. Mythologie, Überlieferung, Scholiasten. Diss. Bonn a. Rh. Mech. vervielf. 311 S. – Exemplare beim Verf. Düsseldorf-Wersten, Richrather Str. 9 gegen Einsendung von *4,50 DM* auf dessen Postscheckkonto Köln 175732.

Das Buch zerfällt in zwei verschiedenartige Teile ungleichen Umfangs. Der erste behandelt mythologische Seltenheiten und Seltsamkeiten bei Gregor von Nazianz. Der zweite, der den ersten um mehr als das Vierfache übertrifft, stellt eine Art Handbuch dar, in dem Bestand und Überlieferung der Werke Gregors und seiner Erklärer dargelegt werden.

Im ersten Teil gibt der Verfasser zunächst einen sehr knappen und keineswegs ausreichenden Überblick über die Verwendung der Mythologie in Gregors Werken und behandelt dann sechs Fälle, in denen uns mythologische Anspielungen Gregors nicht unmittelbar verständlich sind. Das erste Problem, das die Zuweisung der Erfindung des Schiffsbaus an die Athener betrifft, wird durch den Hinweis auf eine Pliniusstelle, die Paralus als Erfinder der longae naves nennt, gelöst. Die Beziehung der an dritter Stelle behandelten Verse Carm. I 2, 29 V. 157–161 auf Komaitho und Kydnos war schon von Früheren erkannt; aber L. hat recht darin, daß er nicht Nachahmung von Parthenios fr. 22 Martini annimmt, sondern die Quelle anderweitig sucht. Er vermutet hellenistischen Ursprung; aber vielleicht ist an die Metamorphosen Nestors von Laranda zu denken, auf dessen Anth. Pal. IX 537 erhaltene Verse Gregor im 178. Brief anspielt, wie Fr. Jacobs erkannt hat. Der letzte von L. behandelte Fall, die Erwähnung des Abaris im 2. Brief, bietet überhaupt keine Schwierigkeit. Es wird hier keineswegs, wie L. meint, gesagt, daß Abaris selbst die Kraft zum Fliegen besessen hätte. Er bewegt sich „zusammen mit dem Pfeil" fort, d. h. der Pfeil trägt ihn. Dasselbe wird an den von L. zitierten Stellen Orig. c. Cels. 3, 31, hier mit genau denselben Worten, und Nonn. Dion. 11, 132 gesagt. An letzterer Stelle wird der Pfeil zwischen zwei anderen Beispielen von wunderbaren Fortbewegungsmitteln (durch die Luft fahrender Wagen und Adler) genannt, so daß über den Sinn gar kein Zweifel ist. In den übrigen Fällen muß es damit sein Bewenden haben, daß Gregor singuläre Versionen gibt. Das gilt auch für den mit Pfeilen durch eine Menge schießenden Zalmoxis (Carm. II 2, 7 V. 274 f.). L. verweist mit Recht auf Herod. 4, 94; jedoch Identität der beiden Versionen läßt sich nicht herstellen, wenn es sich auch in beiden Fällen um Menschenopfer handelt, und δι' ὁμίλου kann nur räumliche Bedeutung haben. Aber recht hat er darin, daß er θεῶν als Particip auffaßt, dem Sinne nach gleich dem Herodoteischen ἀθανατίζων.

Der zweite Teil des Buches stellt sich zur Aufgabe, eine Übersicht über die Ausgaben der Werke Gregors und der Kommentatoren sowie über den Stand der Forschung auf diesen Gebieten zu geben. Der erste Abschnitt behandelt Gregor selbst, der zweite die Scholiasten zu den Reden und Briefen, der dritte die Paraphrasen und Scholien zu den Gedichten. Dieser Teil trägt also vorwiegend referierenden und bibliographischen Charakter. Doch steuert der Verfasser auch Eigenes bei, meist Dinge, die sich ihm bei der Durchsicht der Handschriftenkataloge ergaben; im letzten Abschnitt sind die eigenen Beiträge am umfangreichsten. Der erste Abschnitt zählt die Ausgaben von Werken Gregors auf, die bei Migne nicht berücksichtigt sind oder aus zeitlichen Gründen noch nicht berücksichtigt werden konnten, referiert über Echtheitsfragen, mit Ergänzungen

zu Sajdaks Angaben in der Historia critica scholiastarum et commentariorum Gregorii Nazianzeni, und gibt einen Überblick über den Stand der Vorarbeiten zu den dringend notwendigen kritischen Editionen der Reden, Briefe und Gedichte. Ähnlich angelegt ist der zweite Abschnitt, der sämtliche Kommentatoren zu den Reden und Briefen nebst ihren Ausgaben aufzählt und einige davon, wie Nonnos (der Verfasser nennt ihn Ps.-Nonnos) ausführlich behandelt. Die Forschung fördert am meisten der dritte Abschnitt, aus dem die Darlegungen über Niketas David, Nikolaos Doxopatres und Johannes Zonaras hervorzuheben sind. Es gelingt dem Verfasser, bisherige Unklarheiten zu beseitigen und den Umfang der Tätigkeit dieser Paraphrasten aus den Handschriften festzustellen.

Mit dem zweiten Teil seiner Studien hat der Verfasser ein Hilfsmittel geschaffen, das niemand wird entbehren wollen, der sich mit den Grundlagen des Gregortextes und mit seinen Erklärern zu beschäftigen hat. Den zukünftigen Editoren wird es gute Dienste leisten. Erstaunlich ist der Umfang der herangezogenen Literatur; auch die entlegensten Dinge hat sich der Verfasser zu verschaffen gewußt. Tabellen, aus denen man die Publikationsstellen für nach Migne neu edierte Werke Gregors und für seine Scholiasten ersehen kann, und Indices der benutzten Handschriften und der angeführten Incipit machen diesen Teil zu einem leicht benutzbaren Nachschlagewerk.

Berlin-Zehlendorf R. Keydell

R. Merkelbach, Die Quellen des griechischen Alexanderromans. [Zetemata, Monographien zur klass. Altertumswissenschaft, 9.] München, C. H. Beck 1954. XII, 255 S.

Hauptthese des anregenden Buches: Der Verfasser des griechischen Alexanderromans benutzte zwei Hauptquellen, eine Briefsammlung und einen Alexanderhistoriker. Die Briefsammlung war ein Konglomerat, das ganz verschiedene Bestandteile enthielt: 1. den sog. Briefroman, 2. die teratologischen Briefe an Aristoteles und Olympias, 3. Alexanders Gespräch mit den Gymnosophisten, 4. das Stück, das ich aus der Metzer Epitome (§ 87–123) als „Alexanders letzte Tage" herausgelöst habe. Diese vier Stücke sind unabhängig voneinander jeweils für sich verfaßt und später miteinander zu einem Corpus vereint worden. – Davon ist auf jeden Fall richtig und auch schon früher erkannt, daß die unter Nr. 2–4 genannten Stücke unabhängig vom Roman entstanden sind und zum Teil in ihn Eingang fanden; ferner, daß auch einige Briefe, die jetzt in M.s Nr. 1 stehen, aus selbständiger Überlieferung im Roman aufgenommen wurden.

Gegen das Neue in M.s Hauptthese ist aber zweierlei einzuwenden: Einmal, daß es unbeweisbar und unwahrscheinlich ist, daß jene vier Stücke einmal vor Abfassung des Romans in einem Corpus vereinigt waren; aber das ist von geringerer Bedeutung. Wichtiger wäre es, wenn der Nachweis gelungen wäre, daß einmal ein „Briefroman" im Sinne von Nr. 1 bestanden hat. Er umfaßt nach M., soweit er sich noch rekonstruieren läßt, 38 Nummern, die S. 195–219 mit kritischem Apparat abgedruckt sind; auf jeden Fall eine dankenswerte Ergänzung zu den Ausgaben von Müller und Kroll. Dieser „Briefroman" enthält die Briefe aus Ps.-Kall. und aus den beiden neuen Papyri, Pap. Soc. It. 1285 (ed. Pierraccioni 1947 und 1951) und Pap. Hamb. 129 (ed. Merkelbach 1954), um deren Erklärung M. sich schon früher (Ägyptus 27 [1947], 144 ff. und in seiner ungedruckten Diss.) verdient gemacht hat.

Nun sind ja die zahlreichen Briefe, die mit Alexander zusammenhängen und uns durch den Roman und die sonstige Überlieferung bekannt sind, inhaltlich und ihrer Veranlassung nach, auch ihrem historischen Gehalt nach, durchaus verschieden. Ich möchte folgende Gruppen unterscheiden: 1) Briefe, die zwischen den handelnden Personen des Romans (Alexander, Dareios, Poros, Satrapen) gewechselt werden und einer bestimmten Situation angehören, mit der sie eng verbunden sind. Das wollen wir „Situationsbriefe" nennen. Ihre Verfasser mußten die Situation kennen (etwa aus einer historisierenden, romanhaften Darstellung), aus der heraus sie die Briefe schufen. Nur solche sind in den beiden Papyri enthalten und sie bilden auch die Hauptmasse des von

M. vorausgesetzten Briefromans. Dazu gehören auch das Glückwunschschreiben des Aristoteles (Ps.-Kall. III 27), der Trostbrief des Königs an seine Mutter (III 33 in L) und der Briefwechsel mit Kandake (III 18), die M. in seiner Sammlung nicht zuläßt. – 2) Briefe Alexanders an Personen, die außerhalb der Romanhandlung stehen (Aristoteles, Olympias). Hier werden Berichte über Ereignisse gegeben, die im Roman auch in erzählender Form dargestellt sind. Das sind „Rekapitulationsbriefe", und zu ihnen gehört der Brief Ps.-Kall. II 23, der von M. grundlos in zwei Briefe zerlegt wird (Nr. X und XXIV). Da er in der Rezension ß steht, muß man, wenn man einen Briefroman voraussetzt, annehmen, daß diese Rezension noch einmal zu jenem Corpus gegriffen hat. – 3) Briefe, die zwischen den handelnden Personen gewechselt werden und die ohne weiteren verbindenden Text selbst genügende Auskunft über die Ereignisse geben, in denen beide Partner auftreten. So der Briefwechsel mit den Amazonen (Ps.-Kall. III 25–26), den M. als Nr. XXXV–XXXVIII aufnahm. Das können wir eine „Briefnovelle" nennen. Eine solche ist auch die uns in lateinischer Fassung erhaltene Collatio Alexandri cum Dindimo. – 4) Erlasse Alexanders, wie in Ps.-Kall. II 21, bei M. Nr. XXV. Dazu gehören auch der Brief Alexanders an die Rhodier und das Testament Alexanders (s. M. 236ff.). – 5) Erlebnisbriefe. Sie berichten über neue Tatsachen des Alexanderzuges in Briefform, sind großenteils teratologischen, paradoxographischen Inhalts, an Aristoteles und Olympias, auch an die Schwestern, gerichtet. So also etwa Ps.-Kall. III 17 und die damit zusammenhängende lateinische Epistola, ferner III 27–28 und mehrere Briefe, die sich in späteren Rezensionen finden. Bei diesen Erlebnisbriefen handelt es sich sicher um solche, die ursprünglich außerhalb des Romans entstanden waren und später zu seiner Erweiterung (schon in α) dienten. In ihnen wird gelegentlich darauf hingewiesen, daß Alexander auf seinem Zug fortlaufend in Briefform seine Angehörigen in der Heimat unterrichtete (Ps.-Kall. III 27 p. 128, 13 Kr.; s. auch die lateinische Epist. p. 191, 20 sqq. ed. Kübler); in Briefen der Hs. C wird dies noch öfter erwähnt (so III 33 p. 149b 10 Müller; 149 b25, 30; s. auch II 43 p. 92 sq. M). Man könnte aus diesen Erlebnisbriefen in der Tat einen Briefroman rekonstruieren, der aber von ganz anderer Art wäre als der M.s, der ja im wesentlichen aus „Situationsbriefen" besteht. Die Sammlung der Erlebnisbriefe würde außer den teratologischen Briefen auch Fragmente und Zeugnisse von Briefen über historische Ereignisse enthalten; s. Ps.-Kall. II 43 p. 93a 1, was sich auf den Brief II 23 p. 82 M bezieht. Zu dieser Gruppe gehört vielleicht auch der Brief Alexanders, den nach der Angabe des Catal. codd. mss. Bibl. Bodleianae I (1853) p. 112 der Cod. Barocc. 70 fol. 152 bietet und den der König μετὰ τὴν τῶν Περσῶν καθαίρεσιν an Aristoteles schrieb. Auch ein solches Corpus der Erlebnisbriefe hat es nie gegeben, wohl aber Einzelsammlungen.

Eine 6. Gruppe von Briefen schließlich, die älteste von allen, können wir als „archivalische Briefe" bezeichnen: Wirkliche Briefe, Berichte, Erlasse Alexanders, seiner Unterfeldherrn und Satrapen, die im Archiv aufbewahrt und später zum Teil publiziert (lehrreich Plut. Eumen. 2; Diod. XVIII 48, 2), dann aber auch durch spätere Geschichtsschreiber umgestaltet und vermehrt wurden.

Sowohl Sammlungen archivalischer Briefe sind uns bezeugt als auch Sammlungen, die Briefe enthielten, die Beziehungen zum Roman haben. In welchem Umfang aber die Sammlungen der beiden Papyri solche Briefe gaben oder gar, ob sie auf ein planmäßig gestaltetes Werk, einen Briefroman, zurückgehen oder ihn vollständig oder zum größeren Teil enthielten, ist nicht zu erweisen; es ist nicht einmal mit Sicherheit festzustellen, ob der italienische Papyrus sich auf Briefe beschränkte, die mit Alexander in Zusammenhang stehen, oder ob nicht auch er wie der Hamburger Papyrus Briefe ganz anderer Personen noch enthielt, also auch er eine „Briefanthologie", wie dies M. richtig für den Hamburger Papyrus feststellt. Solche Anthologien können aus historischen oder romanhaften Werken exzerpiert sein, wie man ja auch etwa Reden der handelnden Personen aus solchen Werken auszog; man bedenke z. B. die Geschicke von Ps.-Demosthenes XI und XII, die beide einmal im Geschichtswerk des Anaximenes von Lampsakos standen. Gewiß können einzelne Alexanderbriefe auch in den Rhetorenschulen, wie M. darlegt, geschaffen worden sein, aber andererseits hat auch die historische Quelle, die dem Roman

vorlag, schon Briefe enthalten und Anregungen zur Abfassung anderer Briefe gegeben, wie ja auch die Historiker Briefe schon vorfanden und andere selbst verfertigten. Schließlich ist auch darauf hinzuweisen, daß ja die Situationsbriefe erst voll verständlich sind, wenn man sie im Zusammenhang der erzählenden Darstellung liest, die den Rahmen für sie bildet.

Wenn ich also die Existenz eines Briefromans und dann auch alles Weitere, was M. daran anknüpft, nicht annehmen kann, so bietet doch sein Buch eine Fülle von Beobachtungen, die es als einen wichtigen Beitrag zur Erforschung des griechischen Alexanderromans erscheinen lassen. Insbesondere wird man die Analyse des Romans (S. 74–112) immer beim Studium beiziehen müssen, wobei aber jeweils auch ein Vergleich mit den Ausführungen Ausfelds zu empfehlen ist. Die Byzantinisten weise ich insbesondere noch auf den Abschnitt über die jüngeren Hss des Romans hin (S. 171–179), der auf eigener Kenntnis der Hss beruht. Die kurzen Angaben über cod. Bodl. Barocc. 17 möchte man noch ausführlicher haben, um das Verhältnis zum Alexanderabschnitt bei Georgios Monachos (I p. 25–39 ed. de Boor) feststellen zu können.

Würzburg F. Pfister

H. van Thiel, Die Rezension λ des Pseudo-Kallisthenes. [Habelts Dissertationsdrucke. Reihe Klassische Philologie, 3.] Bonn, Rud. Habelt 1959. 1 Bl., 78 S., 1 Bl. – *Kart. DM* 7,50.

Seit R. Merkelbachs Untersuchung des Alexanderromans (s. B. Z. 47 [1954] 451 u. o.) bemüht sich die klassische Philologie wieder intensiv um die Überlieferung des Ps.-Kallisthenes, nachdem sie mit W. Krolls Edition der Rezension α zum Stillstand gekommen war. Nach Auskunft von J. Trumpf, Bonn, steht seine Ausgabe und Untersuchung der bisher als „Zusätze zur Hs. C" bezeichneten Rezension ε, die er ins 7./8. Jh. datiert, vor dem Abschluß (vgl. oben 124 ff.), während L. Bergson, Uppsala, eine Edition der Rezension β vorbereitet. Im Rahmen dieser Arbeiten legt nun H. van Thiel in einer Dissertation eine Untersuchung der Rez. λ und eine Ausgabe der charakteristischen Stellen vor.

Diese Rez. ist nach Meinung des Verf. wahrscheinlich aus einer einmaligen Redaktion des β-Textes frühestens Ende des 7. Jh. entstanden durch Interpolationen aus einer Apophthegmensammlung, aus der 2. Redaktion des Ps.-Methodios (Datierung!) und einer unbekannten Rezension des Ps.-Kallisthenes (Alexanders Brief über die unreinen Völker und den Kandakebesuch) (S. 8 u. 29). Verf. beschreibt die einzelnen Hss (9–20), bespricht die umfangreicheren Interpolationen (S. 21–28), die Entstehung dieser Rezension (S. 29), ihren Wert für die Herstellung des Textes β (S. 30–34) und ediert die charakteristischen Stücke auf Grundlage von O (S. 37–65). Anhang I bringt ein Verzeichnis der Apophthegmen-Sammlungen in V und S, Anhang II den Text der betreffenden Abschnitte aus der 1. und 2. Redaktion des Ps.-Methodios auf Grund von z. T. bisher unbekannten Hss (S. 76–78), doch sind auch hier nicht alle bei Krumbacher, GBL[2] S. 628f. verzeichneten Hss berücksichtigt. Ein Glossar verzeichnet die von Liddell-Scott nicht aufgenommenen Wörter dieser Rezension.

Von den 5 Hss der Rez. λ (vgl. Merkelbach, l. c. 173–175) haben OW im allgemeinen den besseren Text; die bisher unbekannte Hs. H (Bodl. Holkh. Gr. 99) ist die unmittelbare Vorlage von N; P folgt dieser Rezension nur im III. Buch. Leider läßt die Forschung und auch Verf. die codd. Moscav. Synodalbibl. nr. 298 (CCLXXV) Sabbas, Athous 4285 (Iberon 165) Lampros (f. 153–177^v – Ps.-Kall. I 14 – III 34) und Athous 4860 (Iberon 740) Lampros (enthält Alexanders Besuch bei den Gymnosophisten; vgl. dazu auch cod. Dionysiu nr. 653 bei Euth. Dionysiatos in: Ἐπετ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδ. 27 [1957] 247) bis jetzt völlig außer acht.

Besonders interessant ist die Rez. λ durch die vielen Einschübe vulgärgriechischer (nicht „neugriech."! [so S. 15]) Partien in den Hss W (S. 10f.) und P (S. 15. 18 ff. 39, 21. 42, 5. 47, 22. 57, 20) (vgl. Krumbacher, GBL[2], S. 795), die den Verf. verständlicherweise weniger interessieren. Doch ist gerade hier der Übergang zu den selbständigen mgr. Bearbeitungen des Alexanderromans, wie sie im cod. Vind. theol. gr. 244 (ed. Vese-

lovskij, Sbornik Statei Russk. Akad. 40, 2), Laurent. Ashb. 1444, Athous 4289 (Iberon 109), Athous 3309 (Kutlumusiu 236), Athous 5136 (Iberon 1016) überliefert sind, zu suchen, wie auch zu der ngr. Version (ed. Pallis, Athen 1935) und dem Alexandergedicht, das trotz E. Legrand (Bibl. hell. s. XV/XVI, 1. S. 289) noch immer unter dem Namen des Demetrios Zenos geht. Wenn auch P nach Angaben des Verf. (S. 14, A. 1) keine näheren Beziehungen zu diesem Gedicht hat, so stimmt doch z. B. der Erlaß Alexanders in II 21 auffallend mit ihm überein. Diese Zusammenhänge mit den mgr. u. ngr. Versionen müßten vor allem auch für den Brief Alexanders, der die 2. Version der Einschließung der unreinen Völker und des Kandakebesuchs enthält, untersucht werden. Sein sprachlicher Charakter erscheint im allgemeinen jünger (S. 27 f.; zu S. 28, A. 3 vgl. aber K. Dieterich, Untersuchungen zur Gesch. d. gr. Spr. [1898], S. 96. 158 f. 149 ff.), und Wortwahl, Ersatz des Dativs (nicht Verwechslung!) durch den Akk. (62, 2; 64, 20; 65, 17 u. a. m.), die vulgärgr. Rektion der Präpositionen (55, 19; 63, 8 usw.) und die Formenbildung weisen im einzelnen auf eine vulgärgr. Vorlage hin, so daß von „falschen Formen" und „Fehlern" (so S. 28) nur sehr bedingt gesprochen werden kann. Auch paßt die Vorliebe für Fabulöses (z. B. Alexanders Fähigkeit, alle Sprachen zu verstehen – 59, 11 ff. – vgl. F. Pfister, Reliquienkult im Altertum I, Gießen 1909, S. 260, A. 919) im ganzen Tenor sehr gut zu der Nachricht des Wiener Prosatextes (p. 53 Veselovskij) von Alexanders Fähigkeit, sich mit Hilfe eines Zauberringes unsichtbar zu machen.

Diese postulierte Vorlage scheint aus dem Kandakebesuch eine Liebesromanze herausgesponnen zu haben (vgl. 65, 3 ff.; die häufige Aufforderung Kandakes an Alexander, sich nahe zu ihr zu setzen 64, 27; 60, 9; 61, 23; die Begründung für die Anfertigung des Bildes 63, 7 f.; vielleicht auch die Wendung in 62, 22 ff.; die Nachricht, daß Alexander Kandake zur Frau nahm, bei den byz. Chronisten: Malalas p. 194, 15 ff. Dind.; Georg. Monach. p. 33, 10 ff. de Boor, vgl. Glykas p. 267, 20 ff. Bekker), deren Charakter dann durch die Einarbeitung in den Text des Ps.-Kallisthenes verwischt wurde.

Unter Umständen handelt es sich hierbei sogar um eine Kontamination zweier Vorlagen, worauf die Verderbnisse in 58, 6 ff. (Z. 6–8 aus 62, 10 herausgesponnen; Z. 11–13 vielleicht zu 59, 24) und in 60, 10–13, die in etwa parallele Handlungsführung in 58, 16 bis 59, 11. 25–27 und 60, 23–61, 21 (vgl. auch die auffällige Häufung der 3. Sg. Aor. Pass. -ην in 60, 23; 62, 1; 63, 20 in O), die Dublette 59, 1–3: 61, 4–6 und die auffallende Wiederholung der Begrüßung in 61, 22 (cf. 58, 17) hinweisen könnten. Auch die vielen spätgr. Wörter und Wortformen (vgl. S. 27) liegen im wesentlichen nach 60, 23; vor allem ist μουσουρατον (63, 20) bis jetzt frühestens im 13. Jh. bezeugt und gilt als typisch kretisch (vgl. Du Cange, s. v.; G. N. Chatzidakis, Μεσαιωνικὰ καὶ ΝεοΕλλ. II 257: zu minsura und türk. müzurhohl; Pernot, Parlers de Chio III 470; G. Meyer, Neugr. Stud. IV 54).

Man muß sich die Überlieferung dann folgendermaßen vorstellen: Die vulgärgr. Vorlage wurde in den Text des Ps.-Kallisthenes eingearbeitet und hat auch in der 1. Kandakeversion Spuren hinterlassen (z. B. p. 46, 25 f.: p. 62, 1 ff. 15 ff.; p. 46, 13: p. 62, 10); (vgl. aber Verf. S. 35). Dabei wurden die Vulgarismen am wenigsten von O und P, am stärksten von W, HN ausgemerzt.

Doch werden sich diese Fragen endgültig erst nach eingehender Untersuchung der mgr. und ngr. Bearbeitungen des Alexanderromans lösen lassen, da z. B. die Kandakeepisode im Wiener Prosatext völlig fehlt. Solange dies aber nicht durchgeführt ist, ist es auch sehr schwierig, sich in der Konstituierung des Textes zu entscheiden. Verf. hat es nun vorgezogen, sich ohne Erörterung dieser Fragen im allgemeinen für eine möglichst reinsprachliche Textgestaltung zu entscheiden, d. h. immer mit dem Blickpunkt auf die früheren Rezz. Das ist vom Standpunkt der klass. Philologie aus durchaus verständlich, aber trotzdem methodisch bedenklich, da ja die Überlieferung der volkstümlichen Werke – und zu diesen zählt der Alexanderroman – für die Byzantiner nicht den gleichen strengen Regeln unterlag wie die der klassischen und christl. Schriften. Jeder Verfasser einer mgr. Version schreibt sie – natürlich unter mehr oder weniger starker Anlehnung an die überlieferte Vorlage – für seine Zeit und nach bestem Können in deren Sprache neu (vgl. Krumbacher, GBL² S. 796 f.), so daß man ihren Eigenwert beachten und den Text da-

nach gestalten muß, unter keinen Umständen aber überlieferungsgeschichtlich von einer „Verschlechterung" des Textes sprechen kann. – Im Text sind ungeachtet dieser grundsätzlichen Einstellung nur kleine Druckfehler zu verbessern: Trennung, z. B. 41, 16; 48, 13; 59, 32; Akzentsetzung: 49, 8; 57, 4. 30; 58, 25. S. 47. A. 22 lies: ὁσπίτιον. S. 53, 5 (vgl. 52, 8 = 73, 8) ist zu ergänzen: ἔμβρυα ⟨μήπω τελείως ἀπαρτισθέντα ἤ τινα τῆς διαπλάσεως⟩ ἀνασώζοντα. Abgesehen davon wäre es auch wünschenswert, bei der wechselnden Bezeugung des Textes über jeden Wechsel zwischen Text und Apparat Rechenschaft zu geben (vgl. P. Maas, Textkritik[3], Leipzig 1957, S. 16).

München H. J. Gleixner

M. Richard, Répertoire des Bibliothèques et des Catalogues de Manuscrits Grecs. Deuxième Édition. [Publications de l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, 1.] Paris, Centre National de la Recherche Scientifique 1958. XIX, 276 S., 1 Bl.

Infolge einer bedauerlichen Verkettung mißlicher Umstände ist die I., 1948 erschienene Auflage dieses kapitalen Werkes wohl in B. Z. 43 (1950) 71 angezeigt, auch sind Besprechungen an anderer Stelle von B.Z. 45 (1931) 132 an verzeichnet worden, doch ist es nicht gelungen, eine ausführliche Besprechung zu erhalten. Es braucht ja aber nicht hervorgehoben zu werden, daß dieses Repertorium schon im Plan und in dessen erster Ausführung ein Unternehmen ist, welches für unsere Wissenschaft die größte Bedeutung hat. Sein Ziel ist, diejenigen Bibliotheken der Welt nachzuweisen, welche griechische Hss besitzen, und in alphabetischer Reihenfolge der Ortsnamen diejenigen Hilfsmittel aufzuzählen, welche den Herausgebern von griechischen Texten für ihre Suche nach einschlägigen Manuskripten von Nutzen sein können; auch das Wichtigste aus der Geschichte geschlossener Hss-Bestände muß mitgeteilt werden, weil dies nicht selten für die Mutmaßung, in dem betr. Fonds etwas Brauchbares zu finden oder nicht, entscheidend sein kann. Diese Aufgabe mußte nicht nur für die großen Bibliotheken, sondern auch für kleine Provinzbibliotheken an entlegenen Orten (z. B. in Griechenland) in unendlich mühevoller Arbeit durchgeführt werden; wenn die Bestände gemischt waren (z. B. die griechischen und lateinischen Hss des British Museum, welche ohne Rücksicht auf ihre Sprache nach dem Datum der Erwerbung als additionals signiert und eingestellt werden), mußten die nichtgriechischen von den griechischen Hss geschieden werden. Viele andere Schwierigkeiten standen einem solchen Mammutunternehmen von Anfang an entgegen. Daß es nur von einem wagemutigen und an Erfahrungen in diesen Dingen reichen Institut und nur unter der Leitung eines in Hss-Fragen so versierten, so weitgereisten und mit seiner liebenswürdigen Art und seinen persönlichen Beziehungen auch festverschlossene Türen öffnenden Professor, wie Marcel Richard es ist, Aussicht auf Gelingen bot, war eine unabdingbare Voraussetzung für das Unternehmen.

Schon im Vorwort zur ersten Auflage (1948) hat der Verfasser des Repertoriums auf die Schwierigkeiten hingewiesen, welche sich bei der Erfassung des Hss-Materials angesichts der durch Kriegs- und Nachkriegsverhältnisse in Ost und West eingetretenen Zerstörungen, Lücken und Umstellungen dem Sammler bieten. Eine Kontrolle der Bestände, welche zumeist auf den laufenden Katalogsignaturen aufbauen muß, ist unter solchen Umständen vielfach unmöglich, und es kommt hinzu, daß vielfach die Bestände in entlegenen, kaum zu beschaffenden Katalogen niedergelegt sind. In manchen Fällen, z. B. in dem von R. in der Einführung (S. XVIII) geschilderten Falle der wertvollen, in aller Welt bekannten, aber auch in alle Welt verstreuten Bestände der Bibliothek Phillipps in Cheltenham mußte auch der größte Eifer bei dem Versuch des Nachweises des Verbleibs aller Hss versagen. Trotz aller dieser Mißlichkeiten bedeutete schon die I. Auflage des Repertoriums gegenüber seinen – zum Teil leicht abweichende Ziele verfolgenden – Vorgängern (V. Gardthausen, W. Weinberger, O. Schissel) einen Fortschritt von größtem Nutzen für jeden Forscher, der sich mit griechischen Hss. beschäftigt. Die zwischen der I. und der II. Auflage liegenden Jahre hat R. durch Vermehrung der Katalogtitel, die er teilweise auf eigenen Reisen gewonnen, teilweise von anderen

Hss-Reisenden mitgeteilt bekommen hat, sowie vor allem durch Hinzufügung der ihm in der wissenschaftlichen Kritik nachgewiesenen, noch nicht verzeichneten Titel (vor allem verdient die Besprechung der I. Auflage von A. Pertusi in Aevum 24 [1950] 196–209 hervorgehoben zu werden) von meist entlegenen Hss-Katalogen eifrig genützt. So ist aus der I. Auflage mit 132 Seiten eine zweite mit 278 Seiten, und aus den im Jahre 1948 aufgezählten 529 Bibliotheken sind nicht weniger als 884 geworden. Eine Konkordanz zwischen der I. und der II. Auflage (S. 246–252) ermöglicht die Identifizierung der Hss. Mitunter wird der Benutzer über die vielfach katastrophalen Schicksale von Hss oder Hss-Gruppen unterrichtet; vgl. z. B. die Bemerkungen über die Hss des Johannes-Prodromos-Klosters bei Serrai: N. 762–766. Auch hsliche Kataloge werden genannt, soweit sie dem Verf. zugänglich oder bekannt geworden sind (z. B. der unter N. 812 verzeichnete Katalog des Johannes-Prodromos-Klosters in Vazelonos). Jüngst erst als fehlend festgestellte Hss werden besonders genannt (z. B. n. 508 des Sinaiklosters).

So enthält das Repertorium alles, was der Hss-Forscher nur verlangen kann, und es bleibt eigentlich nur ein Wunsch übrig: das Centre möchte das vorzügliche Repertorium jährlich durch Nachträge ergänzen; wie man sieht (vgl. unten unsere Bibliographie in Abt. III), sind seit dem Erscheinen des Repertoriums schon wieder zahlreiche weitere Kataloge erschienen.

München F. Dölger

Bibliotheca Patristica. Internationale patristische Bibliographie, hrsg. v. W. Schneemelcher. I. Die Erscheinungen des Jahres 1956. – II. Die Erscheinungen des Jahres 1957. Berlin, W. de Gruyter 1959. 1959. XXVIII, 103 S. – XXX, 115 S.

Schon öfters wurde es bedauert, daß die Bibliographie der B. Z. auf dem Gebiet der Patristik das Jahr 300 als obere Grenze nicht überschreitet. Das Bedauern ist verständlich, aber es widerspräche der Zielsetzung unserer Zeitschrift und wäre auch technisch nicht mehr tragbar, wollten wir unsere an sich schon immer umfangreicher werdende Bibliographie auch noch um jenes große Gebiet erweitern, das die vornikaenische Patristik darstellt. Um so aufrichtiger begrüßen wir das Erscheinen einer eigenen patristischen Bibliographie auf internationaler Basis. Wenn das Unternehmen, das bei W. Schneemelcher in besten Händen liegt, auf der Grundlage, auf der es begonnen, weitergeführt wird, so ist damit nicht nur für unsere eigene Bibliographie eine sehr wertvolle Ergänzung geboten, sondern ein Fach, das der Byzantinistik besonders nahesteht, hat damit auch ein Arbeitsinstrument erhalten, das noch dazu umfangreicher ist, als der Titel vermuten läßt. Denn nicht nur die eigentliche Patristik, also die altchristliche Literaturgeschichte, sondern auch Text- und Überlieferungsgeschichte des Neuen Testaments, Liturgiegeschichte, kanonisches Recht, Dogmengeschichte und Exegese sowie „Zeitgeschichte" finden Berücksichtigung. Auch Rezensionen werden in einem eigenen Abschnitt aufgeführt. Die untere Stoffgrenze für den Osten ist das II. Konzil von Nikaia, für den Westen Ildefons von Toledo. Daß diese Grenzen einfach konstatiert werden, ohne den Versuch, sie zu begründen, bemerkt man mit Vergnügen.

Da die Herausgeber darum bitten, ihre Arbeit durch Einzelhinweise auf Auffälliges zu unterstützen, möchte ich einige Bemerkungen anfügen, welche die Herausgeber vielleicht veranlassen, da und dort noch zu revidieren.

1. Griechische Autoren erscheinen auf den Titelblättern griechischer Publikationen zumeist im Genitivus auctoris. Ob man diesen Genitiv in der Bibliographie belassen soll? Jedenfalls müßte der Name im Register im Nominativ erscheinen, tut es aber nicht. Die Schwierigkeiten, den Nominativ zu rekonstruieren, sind nicht gering. Aber die Bibliographie hat griechische Mitarbeiter, welche hier der deutschen Redaktion die nötigen Hinweise geben müßten.

2. In manchen Fällen ist die Zeitgrenze nicht eingehalten. So gehört das Orthodoxiefest (vgl. I, nr. 880) ins 9. Jh. und die Invektiven des „Katholikos Isaak" (I, nr. 302)

noch später, es sei denn, man hat sie unter III, 1 rein dogmengeschichtlich eingereiht. – Da kaum eine große Bibliographie ohne gelegentlich mißverständliche Angaben aus zweiter Hand auskommt, ist wohl auch manchmal ein Autor um einige Jahrhunderte zurückdatiert worden. So handelt es sich in I, nr. 532 meines Wissens nicht um den Alexandriner Kyrillos, sondern um den Slavenapostel.

3. Es ist für den Benützer oft nicht recht klar, warum gewisse Arbeiten in die Bibliographie aufgenommen worden sind, so z. B. I, nr. 692: Prokop von Kaisareia nimmt sich im Alphabet der Kirchenväter eigenartig aus. Die zitierte Arbeit kommentiert eine Stelle aus Bella VIII, 20. Überrascht ist man auch über die Zitierung von Pertusis Arbeit über eine kritische Edition der Expeditio (nicht Expositio) Persica des Georgios Pisides (II, nr. 594). Wenn schon Pisides – was man verteidigen kann – als Kirchenschriftsteller aufgefaßt wird, muß dann auch die Bibliographie seiner „weltlichen" Werke aufgenommen werden? Wenn aber ja, dann vollständig. Pertusi hat z. B. über die Exp. Pers. im Jahre 1957 mindestens zweimal gehandelt.

4. Daß die Herausgeber durch das Verweissystem vor besondere Schwierigkeiten gestellt sind, läßt sich ermessen. Vollkommenheit wird hier nie zu erreichen sein. Manchmal läßt ein Titel nicht vermuten, was hinter dem Verweis steckt. Hier wäre jeweils eine kleine Erläuterung notwendig, z. B. I, nr. 205: Politis, Jean-Joasaph fut-il copiste? wird nach nr. 338 unter Athanasius aufgeführt. Sicherlich, weil unter den behandelten Hss. auch eine Athanasius-Hs. ist. Aber man fragt sich, ob ein solches Verweissystem beibehalten werden kann. Wird die Bibliogr. Patr. z. B. von einem der jüngsten Aufsätze von Politis über die Schreiberschule des Hodegonklosters sämtliche Rückweise auf Väterhss. vorzunehmen technisch imstande sein? Wäre hier das Bessere nicht der Feind des Guten? Dagegen möchte man das Verweissystem im Alphabet der „Sancti" (Abt. IV, I, b) vollständiger haben, z. B. I, nr. 891 (Elias) auch nach nr. 760; I, nr. 893 (Michael) auch nach Nr. 775; II, nr. 271 (Andreas) auch nach nr. 814 usw.

5. Es kann nicht meine Aufgabe sein, hier alles anzuführen, was man unter Umständen vermissen könne. Ich möchte nur ein paar Beispiele anführen, weil die Herausgeber vielleicht in der Lage sind, daraus Schlüsse für die Zusammenarbeit zu ziehen. So vermißte ich z. B. Pallas (B. Z. 50, S. 230), del Grande (ebenda 234), Grabar (ebenda 51, S. 213) u. a.

München H.-G. Beck

R. Devreesse, Les anciens commentateurs grecs de l'Octateuque et des Rois (Fragments tirés des chaînes). [Studi e Testi, 201] Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana 1959. XV, 208 S.

So mühsam die Arbeit an Katenenhandschriften auch ist, wer einmal mit ihnen vertraut geworden ist, kann nicht mehr davon lassen, solange er noch unerforschte Gebiete vor sich liegen sieht. Schon vor drei Jahrzehnten, als D. seinen umfangreichen Artikel „Chaînes exégétiques" im Dict. de la Bible, Suppl. I, 1084–1233, die beste Übersicht über die gesamte Katenenliteratur, die bis heute existiert, vollendet hatte, gestand er dem Rez., er habe die Katenen jetzt satt bis zum Rand und wolle nichts mehr davon sehen. Er griff doch bald wieder auf sie zurück und veröffentlichte in Rev. Bibl. 44 (1935) 166–191 und 45 (1936) 201–220; 364–384 eine Arbeit „Anciens commentateurs grecs de l'Octateuque." Diese seine Arbeit weiterzuführen ist das Ziel des neuen Buches. Er will darin alle Fragmente zu den genannten historischen Büchern des AT sammeln, die ihm bei seinen jahrzehntelangen Hss-Studien begegnet sind. In einem Avant-propos meint er: „Wenn die Jahre ihre Zahl vermehrt und die Haare gebleicht haben, ist es angezeigt, die Erntearbeit auszusetzen und die Garben zu binden, ohne noch auf eine ungewisse Nachlese zu warten." Und wieder ein Wort des Abschieds von den Katenen: „Dirupisti, Domine, vincula mea" (Ps 115, 7). Möge es kein endgültiger Abschied sein!

Die Einführung ist sehr kurz gehalten, weil D. auf seine früheren Arbeiten verweisen kann. Er beschäftigt sich hier mit einigen Druckausgaben, hauptsächlich mit der von Nikephoros Theotokis, 2 Bde, Leipzig 1772–73, der einzigen, welche den ganzen

Oktateuch und die Königsbücher umfaßt. Sie fußt nur auf zwei griech. Hss, fügt aber da und dort neue Scholien ein, die Theotokis teils anderen Katenen, teils Werken verschiedener Autoren entnahm. Sodann wendet sich D. den 44 Autoren aus dem 1.–6. Jh. zu, deren Namen und Fragmente ihm in den Hss begegnet sind. Es sind in chronologischer Folge: Philon von Alexandreia, Flavius Josephus, ein Hebräer, Justin, Theophilos von Antiocheia, Eirenaios, Meliton von Sardeis, Klemens von Alexandreia, Hippolyt von Rom, Origenes, Dionysios von Alexandreia, Petros von Alexandreia, Methodios, Eusebios von Kaisareia, Eustathios von Antiocheia, Eusebios von Emesa, Serapion von Thmuis, Athanasios, Akakios von Kaisareia, Theodoros von Herakleia, Ephräm der Syrer, die Kappadokier, Apolinaris von Laodikeia, Diodoros von Tarsos, Didymos, Euagrios, Epiphanios, Theodoros von Mopsuestia, Polychronios, Johannes Chrysostomos, Severian von Gabala, Theophilos von Alexandreia, Isidoros von Pelusion, Kyrillos von Alexandreia, Sukensos von Diokaisareia, Neilos, Victor von Antiocheia, Hesychios von Jerusalem, Basileios von Seleukia, Theodoret von Kyros, Gennadios von Konstantinopel, Theodulos, Severos von Antiocheia und Olympiodor. Eine Notiz über Alexandros von Nikaia aus dem 10. Jh. beschließt die Reihe. Sie umfaßt natürlich nicht nur Exegeten im engeren Sinn, D. sammelt alles, was die Katenen an Exzerpten aus Büchern der verschiedensten Art enthalten.

Die Behandlung der einzelnen Autoren ist nicht gleichmäßig. Wohl werden alle Fragmente registriert, ihr Fundort in den – nicht allzu zahlreichen – Hss und Drucken genannt, aber die Texte selbst werden in ihrem vollen Wortlaut nur dann geboten, wenn sie bisher noch unediert geblieben sind oder nur in unbefriedigender Form vorliegen. Sonst begnügt sich D. mit *incipit* und *desinit* und den nötigen Ergänzungen und Korrekturen. Bei einigen Texten, vor allem bisher noch unbekannten, fügt D. Bemerkungen bei über Inhalt, Gedankenführung und Bedeutung der Texte, um ihr Verständnis zu erleichtern. Am ausführlichsten geschieht dies gleich beim ersten Scholiasten, Philon von Alexandreia. Auf nicht weniger als 16 Seiten gibt D. hier eine Studie über die Exegese Philons, „bei der die Sorge, der religiösen Tradition Israels treu zu bleiben, sich mit dem Bestreben verbindet, sie vor den damals verbreiteten philosophischen Systemen zur Geltung zu bringen". Ausführlich spricht er über die Homilien des Origenes zu den historischen Büchern. Die kurze Charakteristik der Übersetzungsart Rufins wird jetzt voll bestätigt von Jean Scherer in seiner Ausgabe der in Tura gefundenen Papyri, die das 5. und 6. Buch des Origenes-Kommentars zu Röm 3,5–5,7 enthalten (Le Caire 1957). Nicht weniger als 48 Seiten widmet D. Eusebios von Emesa. Über das von manchen Rezensenten als bedeutender Fortschritt erklärte Buch von E. M. Buytaert, L'héritage littéraire d'Eusèbe d'Emèse. Étude critique et historique. Louvain 1949, gerät D. geradezu in Erregung. Die Zahl der Mängel in der Sammlung der Texte, ihrer Lemmatisierung und der Form der Edition scheint ihm jedes erträgliche Maß zu überschreiten. Darum entschließt er sich hier, die Texte in weitem Umfang neu zu edieren (S. 55–103). Viel neues Material bringt D. über Akakios von Kaisareia als Exeget; er sieht in ihm „einen der ersten Repräsentanten einer neuen Schule, die sich gegen die alte alexandrinische Methode wendet und zunächst in einer aufmerksamen Lektüre des heiligen Textes den Weg sucht, Geist und Harmonie des Textes zu retten" (S. 105 f.).

Das Buch von D. ist ein Arbeitsgerät von nicht zu überschätzendem Wert. Textausgabe ist es nur in beschränktem Maße. Es bringt ja nur jene Fragmente im Wortlaut, die bisher noch nicht oder nicht in brauchbarer Weise gedruckt vorlagen. Sonst muß man erst die Drucke suchen, auf die verwiesen wird. Aber sind diese immer leicht zur Hand? Von der bedeutendsten Ausgabe, der von Nikephoros Theotokis, sagt D. selbst, sie sei à peu près introuvable (S. VIII n. 3). Freilich muß man bedenken: Hätte D. die gesamten Texte, wenigstens jene, die aus eigentlichen Kommentaren stammen und nur in Katenenhss überliefert sind, in ihrem ganzen Umfang edieren wollen, so wäre aus dem einen Band eine Reihe von Bänden geworden, und wir hätten sie wohl überhaupt nicht erhalten. So scheint die Beschränkung, die der Verf. vornimmt, wenigstens vorerst der richtige Weg zu sein. Die Patristiker werden reiche Arbeit haben, das hier gebotene Material auszuwerten. Für die Geschichte der Exegese sind jetzt für die genannten

biblischen Bücher die Quellen erschlossen; einem Manne wie D., der seine ganze Lebensarbeit in Hss-Bibliotheken geleistet hat, wird kaum etwas Wichtiges entgangen sein. Die systematische Erforschung der Katenen zum AT hat einen sehr bedeutsamen Fortschritt gewonnen, nachdem sie seit den Arbeiten von M. Faulhaber um die Jahrhundertwende fast völlig geruht hat. Für das NT nähert sich die Katenenforschung schon bald ihrem Abschluß.

Der Druck ist ausgezeichnet. Die Namen der griechischen Autoren sind französisiert, wie es der Sitte des Landes entspricht. Deutscher Art entspricht es freilich nicht, zu zitieren: „Dr Ed. Schweizer (Diodor von Tarsus als exeget, dans Zeitschr. NT. Wiss.) (S. 155 n. 1)."

Würzburg K. Staab

P. Chrestu, Νικήτα Στηθάτου μυστικὰ συγγράμματα. Εἰσαγωγή, κείμενον ἀνέκδοτον, σχόλια. Συνεργασίᾳ Σ. Σάκκου καὶ Γ. Μαντζαρίδου. Thessalonike 1957. 196 S.

Niketas Stethatos, der Polemiker im Dienste der kerullanischen Kirchenpolitik auf der einen Seite und der begeisterte Hagiograph des Theologen Symeon auf der anderen, gibt allein schon durch die Zweispurigkeit dieses literarischen Wirkens ein psychologisches Rätsel auf: hier der Verfechter eines Enthusiasmus, für den Riten und Hierarchien etwas Zweitrangiges sind, dort ein Polemiker, der gerade mit Riten und Bräuchen eine Mauer aufführt, welche die Konfessionen trennen soll. Ein Urteil über einen solchen Mann wird man im Bestfall dann fällen können, wenn man seine gesamten Schriften kennt. Bis dato war man weit davon entfernt. Der Titel „Μυστικὰ συγγράμματα" des zur Besprechung vorliegenden Bandes läßt vermuten, daß wir der Erfüllung dieses Wunsches näher gekommen sind. Freilich nur näher, denn es handelt sich nicht um eine vollständige Ausgabe der geistlichen Schriften des Beherzten, sondern nur um drei Stücke: Über die himmlische und irdische Hierarchie, über die Seele und über das Geistliche Paradies sowie um einige Briefe von und an Stethatos. Es fehlt zum Beispiel „περὶ μετανοίας", ein Kanon auf Nikolaos, die Vorrede zu den Hymnen Symeons des Theologen, die Verteidigung Symeons u. a. Im großen und ganzen glaube ich nicht, daß sich durch die publizierten Schriften das Bild verändert, das Hausherr in der Einleitung seiner Ausgabe der Biographie Symeons von der geistlichen Lehre des Stethatos gezeichnet hat. Am bemerkenswertesten erscheint mir die Exposition der himmlischen und kirchlichen Hierarchie im Anschluß an Dionysios den Areopagiten. Die Hauptleistung ist die völlige Entsprechung der Stufen der beiden Hierarchien, d. h. die kirchliche Hierarchie steht also nicht unter der Gesamtheit der himmlischen Hierarchie, sondern die höchste Stufe der kirchlichen Hierarchie (Patriarchen) entspricht der höchsten Stufe der himmlischen (Throne) usw. Damit ist Dionysios natürlich nicht kommentiert, sondern verändert. Daß bei dieser Entsprechung im Konkreten nicht viel herauskommt, war zu erwarten. Interessant dabei ist, daß schließlich dieses ganze hierarchische Denken schlecht in das enthusiastische Schema paßt. Und Niketas fühlt es selbst und erklärt, daß die jeweilige hierarchische Stufe auch ohne den Weihegrad durch menschliche Handauflegung erreicht werden kann, eben durch den Charismatiker. Wenn der Herausgeber diese Angleichung rein eschatologisch verstanden wissen will, so tut er meines Erachtens dem Text des Niketas Gewalt an. Mit anderen Worten: das Areopagitische dieser Expositio beruht so gut wie ausschließlich im Ansatzpunkt. Niketas Stethatos hat kein relevantes Kapitel in der Geschichte der dionysischen Theologie geschrieben. Und das bißchen Rang, das er den Laien in dieser Schrift zuteilt, nimmt er ihnen beherzt in den Briefen wieder weg. Was die Schrift über die Seele betrifft, so glaubt der Verf. daß Niketas auf Anwürfe bzw. irrige Meinungen des Psellos antworten will, und zitiert entsprechende Passagen des Psellos aus seinem Kapitel über die Kaiserin Theodora. Wenn Περὶ ψυχῆς die Antwort darauf sein soll, so hat Niketas den Psellos nicht verstehen wollen. Was Psellos tadelt (Chronogr. II 80 Renauld), ist nicht das höchste Streben der „modernen Naziräer", sondern ihr falscher Weg, d. h. die fehlende Apatheia und der fehlende Kampf gegen die Leidenschaften als Vorbedingung des Höhenfluges. Ich

verweise für die Richtigstellung der Psellianischen Lehre sowie der des Joannes Italos nachdrücklich auf P. Joannou, Christliche Metaphysik in Byzanz I. Ettal 1956.

Nach diesen notwendigerweise kurzen Bemerkungen zum Inhalt des Gebotenen habe ich leider die Pflicht, auf erhebliche Mängel der Form hinzuweisen. Eine Arbeit wie diese, welche sich bemüht, Niketas theologisch und mystisch auf den rechten Platz zu setzen, müßte mit einer Reihe von Äußerlichkeiten beginnen, um zu einem guten Ende zu kommen. Als da beispielsweise sind: Der Versuch eines vollständigen Schriftenverzeichnisses; der Versuch eines vollständigen Verzeichnisses der Handschriften und ihre Klassifizierung. Es ist methodisch sehr bedenklich, zu bemerken, es gebe zwar noch andere Hss, doch seien sie zur Konstitution des Textes nicht mehr nötig. Es spricht manches dafür, daß bei Niketas das Auflagenproblem verhanden ist – ein Problem, das nur mit Berücksichtigung aller Hss gelöst werden kann! Dann eine genügende Beschreibung der Hss. mit Verweis auf die Kataloge und schließlich Prinzipien der Edition, d. h. etwas über die Rangverhältnisse der benützten Hss! Und zuallerletzt – wenn nicht zuallererst!: die Benützung der vorhandenen Literatur. Bibliographen verzweifeln leicht an ihrer strohtrockenen Arbeit, wenn sie so gar nicht berücksichtigt wird, oder wenn sie viel zu spät berücksichtigt wird. Schließlich haben sowohl Wenger wie Hausherr lange genug auf ihre geplanten Arbeiten hingewiesen. Was alles etwa zum Thema: Biographie des Stethatos aus der Literatur zu gewinnen gewesen wäre, zeigt D. Stiernon in der Rev. Hist. Eccl. 54, S. 183ff.

München H.-G. Beck

A. S. Anasjan, Armjanskaja bibliologija V–XVIII vv., tom I, Erevan, Izdatel'stvo AN Armjanskoj SSR, 1959, XCV S., 1228 Sp. (armenisch) 4°. *Geb. DM 14.20*

Von den christlichen Literaturen des Orients haben die syrische, die christlich-arabische und die georgische bereits wissenschaftliche Darstellungen in deutscher Sprache gefunden, die auf möglichst vollständiger Erfassung des handschriftlichen Bestandes beruhen. Für die armenische Literatur, die den vorgenannten an Bedeutung nicht nachsteht, fehlt bislang ein vergleichbares Werk. Diese Lücke füllt zum Teil wenigstens die großangelegte Armjanskaja bibliologija, deren 1. Band (A–Araqel) eben erschienen ist.

Das Werk ist keine Literaturgeschichte, sondern ein bibliographisches Lexikon zur armenischen Literatur bis etwa 1800. Der Band bringt nach einer Einleitung über die Geschichte der armenischen Bibliographie (S. I–LXXVI) das Verzeichnis von 178 Katalogen, deren armenische Handschriften für dieses Lexikon ausgewertet wurden (S. LXXVII–XCV). Als Stichwörter (Sp. 1–1186) erscheinen die Namen der armenischen Schriftsteller und Übersetzer, aber auch nichtarmenische Autoren, deren Werke ins Armenische übersetzt wurden, Heilige, deren Viten armenisch überliefert sind, geographische Namen (z. B. Ani, Antiocheia), zu denen historische und geographische Werke vorliegen, ferner Gattungsnamen (z. B. Apokryphen, Apostelakten, Fabeldichtung, alphabetische Dichtungen, geographische Literatur, Magie usw.).

Die einzelnen Artikel bringen nach einer knappen Einführung die Bibliographie jedes einzelnen Werkes mit erschöpfenden Angaben der Handschriften und der Ausgaben, anschließend die Hilfsliteratur. Abschließend werden die Initia der einzelnen Werke in einem Register zusammengestellt (Sp. 1189–1228).

So wird dieses Lexikon zur unentbehrlichen Ergänzung für jede Geschichte der armenischen Literatur. Daraus ergibt sich die Bedeutung dieses Werkes für Patrologen, Hagiographen, Exegeten, Historiker und Byzantinisten, denen armenische Geschichtsquellen oft wichtige Ergänzungen zu den byzantinischen Historikern liefern können.

Während die Angaben über armenische Hss und Editionen sowie armenische und russische Hilfsliteratur ziemlich erschöpfend sind und bis in die neueste Zeit reichen, ist die angegebene Literatur in westlichen Sprachen meist veraltet. Nach 1914 scheint westliche Literatur nur mehr vereinzelt nach Armenien gekommen zu sein. Überhaupt könnten die Abschnitte über Hilfsliteratur durch Ausscheiden veralteter Werke und

Beschränkung auf Zitierung der jeweils letzten Auflage eines Werkes entlastet werden. Empfehlenswert wäre bei den Handschriften die durchgängige Angabe des Alters.

Doch verspricht das Lexikon auch so, ein sehr brauchbares Hilfsmittel zu werden. Leider wird der Umstand, daß es armenisch geschrieben ist, vielen die Auswertung erschweren. Doch sollte das in einem Lande, das über die trefflichen armenischen Grammatiken von A. Meillet (Heidelberg 1913), A. Abeghian (Berlin 1936) und neuestens H. Jensen (Heidelberg 1959) verfügt, kein unüberwindliches Hindernis sein.

München J. Aßfalg

C. Detlef G. Müller, Die Engellehre der koptischen Kirche. Untersuchungen zur Geschichte der christlichen Frömmigkeit in Ägypten. Wiesbaden, O. Harrassowitz 1959. XII, 324 S. gr. 8⁰. – *Br. DM 40.–*

C. Detlef G. Müller hat sich bereits mit einer gründlichen Untersuchung über „Die koptische Predigt" (Heidelberg 1953) aufs beste auf dem Gebiet der Theologie der koptischen Kirche eingeführt. Möglichst vollständige Heranziehung der Quellen, besonnene Auswertung des Materials und Verzicht auf alle nicht beweisbaren Behauptungen sind auch die Vorzüge seines neuen Werkes.

Die umfangreiche Arbeit gliedert sich in einen systematischen Teil (S. 1–132), einen Quellenteil (S. 133–317) und Indices (S. 318–324). Der systematische Teil zeichnet das Bild der einzelnen Engel auf Grund des im 2. Teil zusammengestellten Materials. Da die koptische Kirche kein systematisches Werk über ihre Engellehre hervorgebracht hat, muß das Material aus den verschiedensten Texten gesammelt werden, wobei sich eine Einteilung der Quellen in liturgische, homiletische und erzählende sowie magische Texte ergibt. Dabei spiegeln natürlich die liturgischen Texte die offizielle Auffassung der koptischen Kirche am besten wider, in den erzählenden Texten zeigt sich stärkeres Eindringen von volkstümlichen Zügen, die schließlich in den Zaubertexten deutlich überwiegen. Letztere können nur mehr mit großer Vorsicht als Zeugen für die Engellehre der koptischen Kirche herangezogen werden.

Bei der häufigen Erwähnung von Engeln in der koptischen Literatur ergeben sich für das Bild der einzelnen Engel eine ganze Reihe von Einzelzügen. Das gilt vor allem für den Erzengel Michael, hinter dem Gabriel und Raphael weit zurücktreten. Doch werden auch die anderen Engel und Erzengel, Cherubim und Seraphim, die 4 geistlichen Tiere und die 24 Ältesten der geheimen Offenbarung häufig erwähnt.

Natürlich drängt sich die Frage nach der Herkunft der koptischen Engellehre auf. Die Hauptquelle ist zweifellos die Bibel. Doch ist der Verf. sicher im Recht, wenn er auch auf verschiedene andere Einflüsse hinweist: die altägyptische Volksfrömmigkeit, die spätjüdische Diaspora in Ägypten, die griechische Kirche und der Islam haben alle, wenn auch in verschiedenem Maße, ihren Teil beigetragen. Der umfangreiche Quellenteil umfaßt praktisch die gesamte koptische Literatur, soweit in ihr Engel erwähnt werden, ferner arabische Texte der koptischen Kirche und äthiopische Texte, die meist auf koptisch-arabische Vorlagen zurückgehen und insofern auch als Zeugen für Vorstellungen der koptischen Kirche herangezogen werden dürfen. Dieser Abschnitt beeindruckt durch die Fülle des gesammelten Materials und erhält seinen besonderen Wert durch ausführliche Inhaltsangaben und Auswertung noch unveröffentlichter Texte, wie z. B. der Bücher der Einsetzung der Erzengel Michael und Gabriel. Natürlich wird das Material durch neu auftauchende Texte noch vermehrt werden, doch wird sich das Bild in seinen Hauptzügen kaum mehr wesentlich ändern. Der Verf. hat mit seinem Werk eine solide Grundlage für die Engellehre der koptischen Kirche geliefert, die ihren Wert behalten wird.

Abschließend sei der Hinweis auf einige weitere Texte der koptische Kirche gestattet, die dem Verf. zum Teil noch nicht zugänglich sein konnten:

Auch in liturgischen Handbüchern der koptischen Kirche werden gelegentlich Engel erwähnt, z. B. „Die Ordnung des Priestertums", hrsg. von J. Aßfalg, Kairo 1955: hier wird die Einrichtung des Altarraums (haikal) auf die Vision des hl. Johannes über die

4 Wesen und die 24 Ältesten zurückgeführt (S. 81f), die beiden Rhipidien mit den 2 Cherubim an der Bundeslade verglichen (S. 83), Bilder von Engeln werden in der Kirche angebracht, um sie dauernd um ihre Fürsprache zu bitten (S. 95), die Kirche ist ein irdischer Himmel, weil man darin die von Engeln dargebrachten geistlichen Lobpreisungen und Lobgesänge findet. Darum sind die Frommen in der Kirche irdische Engel (S. 96). Der Patriarch ist das Haupt der irdischen Heerschar, die bestimmt ist, in den Platz Sataniels unter den himmlischen Heerscharen einzurücken und dem Herrn näher zu sein als die himmlischen Heerscharen (S. 118). Die koptische Mönchstracht wird mit den 6 Flügeln eines Cherubs verglichen, der dem hl. Antonius erschienen sei (S. 136). Eine ähnliche Engelserscheinung soll nach der Patriarchengeschichte des Severus b. al-Muqaffa' (ed. B. Evetts, Patr. Or. I) dem sterbenden Patriarchen Julian den Demetrius als Nachfolger bezeichnet haben (S. 154). Vielleicht ist das der Grund dafür, daß eine äthiopische Predigt zu Ehren des hl. Michael (auf den 12. Ḫedār und mit Abschnitten für alle Monate des Jahres) dem Patr. Demetrius v. Alexandreia zugeschrieben wird. Auch unter Patr. Benjamin wird von einem redenden „Engel des Altares" berichtet (C. D. G. Müller in Muséon 72 (1959) 346).

Weiter werden häufig Engel erwähnt in den „Questions de Théodore", ed. A. van Lantschoot, Città del Vaticano 1957, passim, besonders Michael und Gabriel. Ferner in den „Questions-réponses du ms. vat. arabe 155" (ed. A. van Lantschoot, Muséon 71 (1958) 279–298), die ebenfalls auf koptischem Boden entstanden. Interessant ist hierdie Deutung der Parabel vom Weib mit der verlorenen Drachme (Luk. 15, 8f). Zahlreiche Erwähnungen von Engeln finden sich in „L'homélie de S. Athanase des papyrus de Turin", ed. L. Th. Lefort, Muséon 71 (1958) 5–50 und 209–239.

Der von Müller, Engellehre (S. 314, Anm. 1443) erwähnte Fluchtext des Papyrus Lichačev ist neu herausgegeben von P. V. Jernštedt, Koptskije teksty gosudarstvennogo ermitaža, Moskau-Leningrad 1959, S. 151–157. In der gleichen Publikation findet sich S. 138 das Fragment eines erzählenden Textes, in dem wahrscheinlich vom hl. Michael die Rede ist.

Leider ebenfalls stark fragmentarisch erhalten ist eine Beschwörung in achmimischem Dialekt, in der Engel, Erzengel, Uriel (?) und die 24 Ältesten erwähnt werden (herausgegeben von P. V. Jernštedt, Koptskije teksty gosudarstvennogo muzeja izobrazitel'nyx isskustv imen A. S. Puškina, Moskau-Leningrad 1959, S. 82f).

München J. Aßfalg

E. Hammerschmidt, Die koptische Gregoriusanaphora. Syrische und griechische Einflüsse auf eine ägyptische Liturgie. [Berliner byzantinistische Arbeiten, 8.] Berlin, Akademie-Verlag 1957. XI, 193 S., 10 Taff. - *Br. DM 39,00.*

Obwohl die koptischen Liturgien wegen ihres Alters und ihrer Eigenart für die Liturgiegeschichte von beträchtlichem Interesse sind, ist ihre Erforschung noch lange nicht in wünschenswertem Maße erfolgt, ja es fehlt, besonders bei den Liturgien in bohairischem Dialekt, sogar noch an wissenschaftlichen Textausgaben, auf denen die liturgiegeschichtliche Forschung weiter aufbauen könnte.

Um so verdienstlicher ist die Arbeit von E. Hammerschmidt, die nicht nur den bohairischen Text der koptischen Gregorios-Anaphora und dessen deutsche Übersetzung, sondern auch ausführliche liturgiegeschichtliche Studien darüber umfaßt.

Hier liegt die erste kritische Edition einer bohairischen Liturgie überhaupt vor. Der Text ist unter Beiziehung der besten Handschriften und Drucke gewissenhaft hergestellt und bildet so eine erfreuliche Bereicherung für die Philologie des Bohairischen. Zugrunde liegt die Ausgabe der 3 koptischen Liturgien, die von der „Gesellschaft der Söhne der koptischen orthodoxen Kirche" 1936 in Kairo veröffentlicht wurde (vergl. J. Simon, in Orientalia N. S. 7 (1938) 112–117) und die mit anderen Druckausgaben und 4 Oxforder Hss verglichen wurde. Der Text erweist sich als sehr gleichmäßig überliefert, die Varianten sind sachlich von nur geringer Bedeutung. Der Text ist von H.

in 403 kleine Abschnitte gegliedert und sehr übersichtlich angeordnet worden, was die Benützung sehr erleichtert.

Die dem koptischen Text gegenübergestellte deutsche Übersetzung ist die erste in deutscher Sprache überhaupt und wohl die beste Übersetzung dieser Liturgie, die bis jetzt erschienen ist. (S. 10–79).

So verdienstvoll Textausgabe und Übersetzung an sich schon sind, so bilden sie hier doch nur die Grundlage für weitausholende liturgiegeschichtliche Untersuchungen zur Gregorios-Liturgie (S. 80–180). Hier werden die einzelnen Gebete der Reihe nach gründlich untersucht nach einem gut durchdachten Schema: Name des Gebetes, Inhalt, textliche Schwierigkeiten, Parallelen und Befund. Dabei zeigt der Verf. gründliche Kenntnis der einschlägigen Literatur, ausgeprägten Spürsinn bei der Auffindung von Parallelen, wohlausgewogenes Urteil und die Gabe, auch schwierige Zusammenhänge anschaulich darzustellen.

So ist es durchaus natürlich, daß der Verf. neben der Sicherung von bereits Bekanntem auch zu einer Reihe gut fundierter neuer Erkenntnisse gelangt, die er in einem eigenen Schlußteil (S. 176–180) übersichtlich zusammenfaßt. Den Abschluß bilden eine tabellarische Übersicht über die Gebetstexte der 3 koptischen Liturgien (S. 181 f.), eine Übersicht über den koptischen Kalender (S. 183f.), ein reichhaltiges Literaturverzeichnis (S. 185–191), ein kurzer Sachweiser (S. 192f.) und 10 Tafeln mit guten Abbildungen koptischer Hss, die für die Edition des Textes eingesehen worden sind.

Die Untersuchung bringt eine Reihe wertvoller Erkenntnisse: so wird als Heimat der Gregorios-Liturgie Syrien unzweideutig bewiesen (S. 176ff.). Weitere Gründe brachte H. Engberding, dessen Forschungen H. viel verdankt, in seiner ausführlichen Würdigung (Oriens Christianus 42 (1958) 134–142) bei, so daß diese Frage als endgültig geklärt angesehen werden kann. Demgemäß scheint der Untertitel „Syrische und griechische Einflüsse auf eine ägyptische Liturgie" nicht sehr glücklich gewählt. Als Entstehungszeit der Lit. macht H. mit guten Gründen die Jahre 350–400 sehr wahrscheinlich, da sich die starke Betonung der Gottheit Christi in der Liturgie am besten als Reaktion gegen den Arianismus erklärt (S. 178f.).

Unter den Druckausgaben der Gregoriosliturgie (S. 3f.) vermißt man: „Die 3 Anaphoren des hl. Basileios, Gregorios und Kyrillos", hrsg. von Gabriel ʿAbd al-Masīḥ und ʿAbd al-Masīḥ Michael, Kairo 1932 (koptisch), mir unzugänglich, aber aufgeführt in W. Kammerer, A Coptic Bibliography, Ann Arbor 1950, Nr. 1412, und bei A. Mallon, Grammaire copte, 4e éd., Beyrouth 1956, S. 388.

Wer sich mit liturgiegeschichtlichen Studien auf dem Gebiet der koptischen Kirche befaßt, wird dem Verf. für seine gediegene Arbeit dankbar sein.

München J. Aßfalg

A. Baumstark, Nocturna Laus. Typen frühchristlicher Vigilienfeier und ihr Fortleben vor allem im römischen und monastischen Ritus. Aus dem Nachlaß herausgegeben von O. Heiming. [Liturgiewissenschaftliche Quellen und Forschungen, 32.] Münster/Westf., Aschendorff (1957). VIII, 240 S. - *Kart. 19,50 DM.*

Der Ausgangspunkt dieser Arbeit liegt nicht auf unserem Studiengebiet. Baumstark geht von der Regula monachorum Benedikts aus; er behandelt die Frage, aus welchen Quellen die Regelkapitel gespeist sind, welche das nächtliche Officium behandeln. Da B. bis in die ersten Anfänge der Vigilienfeier zurückgeht, ist aber seine „Nocturna laus" zugleich zu einer wertvollen Darstellung der Genesis der ostkirchlichen Vigilienfeiern geworden. So werden behandelt antik-heidnische Vigilfeiern, die Ostervigil – nicht so sehr Vorbereitung auf Ostern als Abschluß des Paschafastens –, die Übertragung dieser Vigil auf andere Feste und Fasten, die von der Gemeindevigil zu unterscheidende Vigil der Mönche, vorab der Pachomianer und des kleinasiatischen Mönchtums, und anderes mehr. Das Buch enthält eine fast bestürzende Fülle von Material, dessen Übersichtlichkeit in direktem Verhältnis zu den bekannten Stileigentümlichkeiten B.'s steht. Das wichtigste scheint mir zu sein, und damit glaube ich mich mit dem Herausgeber einig,

eben auf den Materialreichtum hinzuweisen, neben dem ein Reichtum an Hypothesen steht, der jener ordnenden Hand bedarf, die O. Heiming in seiner magistralen Einleitung bereits spüren läßt.

Die Hypothesen stoßen sich teilweise im Raum. Wie immer es mit den heidnischen Vigilien bestellt gewesen sein mag, ihr Hauptcharakteristikum ist doch wohl in den meisten Fällen der Vorbereitungs-Charakter für den folgenden Festtag oder aber die Selbständigkeit der Nachtfeier, während nach B. das abschließende Element gegenüber dem vorausgegangenen Fasten am Beginn der Ostervigil stehen soll – eine Hypothese, die mir durch den Nachweis einer solchen Vigil für die Nacht nach dem Karfreitag so lange nicht bewiesen zu sein scheint, als sich der Charakter des Karsamstages in diesem Bezirk nicht näher bestimmen läßt. Jedenfalls war er kein Fasttag mehr.

In den Ausführungen zur Entwicklung der Vigilfeier kommt wieder einmal die dominierende Rolle Jerusalems gut zur Geltung, selbst wenn man den einen oder anderen Fall, wo der Zusammenhang durch B. etwas gewalttätig hergestellt wird, abstreicht. Und wieder sieht man die Notwendigkeit, einmal vorsichtig und souverän zugleich die Parallelen zwischen der allgemeinen Geschichte der Beziehungen der Patriarchate von Byzanz und Jerusalem und den liturgischen Beziehungen zu ziehen.

Was die Entstehung der Mönchsvigilien anlangt, so möchte ich an den Anfang den Zweifel setzen, ob B. recht hat mit der Behauptung, auch für sie sei das Vorbild der österlichen Gemeindevigil maßgebend gewesen. Einzig die Zwölfzahl der Psalmen scheint mir ein allzu schwaches Argument, wenn man bedenkt, daß das viel wichtigere Element der Lesungen ursprünglich überhaupt nicht vertreten war. Es ist interessant zu verfolgen, wie B. den Einfluß der pachomianischen Vigil auf die Matutin des römischen Ritus verfolgt. Er sieht die Wiege dieser Rezeption in den asketischen Kreisen der Hauptstadt, welche gegenüber dem laxeren Klerus und der bescheidenen Vollgemeinde das Gebetsschema des „Mutterlands asketischer Weltflucht" durchgesetzt hätten. Daß die Epoche der Gotenkriege und der Neubegründung der oströmischen Herrschaft in Italien Einflüsse von Ägypten kaum mehr gestattet hätte, ist freilich eine unbeweisbare Behauptung, wenn man bedenkt, daß gerade mit dem Ende des 6. und ersten Hälfte des 7. Jh. der palästinensische und ägyptische Einfluß in Rom durch die Emigration vor Persern, Monotheleten und später den Arabern besonders verstärkt worden ist.

Was mir bei der Fülle des Baumstarkschen Materials auffällt, ist die Nichtberücksichtigung der byzantinischen Klostertypika. Die Stifter und Verfasser dieser Typika sind so verschiedener landschaftlicher und geistiger Provenienz, und sie geben so viele liturgische Sondervorschriften, daß es mir nicht ausgeschlossen scheint, daß ihre Konfrontierung mit der Ergebnissen der Geschichte der „Hochliturgien" manches in neues Licht rücken könnte. Doch ist dies im Augenblick nicht mehr als eine Vermutung und Anregung.

Zu einzelnem möchte ich noch bemerken: Die Skepsis Gougauds gegenüber den Griechisch-Kenntnissen der Iren ist mehr als berechtigt. Der Hrsg. hätte auf den Todesstoß verweisen können, den dieser Legende B. Bischoff in B. Z. 44 (1951) 27 ff. versetzt hat. – Daß die Philippus und Jakobuskirche in Rom, die Narses erbaute, qua talis – d. h. als Neugründung des 6. Jh. – nicht allen Aposteln geweiht war, scheint sich doch aus der Apsisinschrift, die noch im 15. Jh. lesbar war (De Rossi, Inscr. christ. II 139), klar zu ergeben.

Schließlich noch ein Wort zur Gestalt des Buches. Der Herausgeber hat aus diesem, beim Erscheinen schon fast 20 Jahre alten Ms. das Menschenmögliche gemacht. Bei aller Pietät gegen seinen Lehrer hat er in allen entscheidenden Fällen nicht nur seine eigene, oft abweichende Meinung verraten, sondern sie auch durch Resümierung der modernsten Literatur begründet. Er hat ferner im Vorwort ein meisterhaftes Exposé des gesamten status quaestionis geboten und durch großartige Indices die moles des Baumstarkschen Materials erst richtig erschlossen. Wie immer man das Buch selbst beurteilen mag: es ist eine großartige, immer anregende, herausfordernde Schrift, eine ständige Einladung, den nicht unpolemischen Dialog, der im Werk schon zwischen Autor und Herausgeber ansetzt, aufzunehmen und zu verfolgen.

München H.-G. Beck

C. Korolevskij, Liturgie en langue vivante. Orient et Occident. [Lex orandi, 18.] Paris. Les Editions du Cerf 1955. XII S., S. 13–236.

Die Zielsetzung dieser Broschüre ist praktischer Natur. Fast überall im Bereich der römischen Kirche machen sich im Gefolge der liturgischen Bewegung Strömungen bemerkbar, welche in irgendeiner Form der Sprache des Volkes, sei es dem Deutschen oder Französischen und Englischen, Eingang in die Liturgie verschaffen wollen, teils unter Beseitigung der „toten" lateinischen Sprache, teils in liturgischen Veranstaltungen zweisprachigen Charakters. K., einer der besten Kenner der Ostkirchen – so wie sie wirklich sind –, glaubt mit Recht, daß gerade die Geschichte der liturgischen Sprachen dieser Kirchen einen Beitrag zum Verständnis des Problems liefern könnte. So behandelt er das liturgische Sprachproblem im ersten Teil für den Osten und dann für den Westen, d. h. er zieht für den Westen die Folgerungen, welche sich aus der Geschichte der liturgischen Sprachen im Osten ergeben. Da der Verf. auf einen wissenschaftlichen Apparat verzichtet, bleibt manches unkontrollierbar. Aufs Ganze gesehen bildet jedoch der uns hier allein interessierende erste Teil eine gediegene und praktische Einführung ins Problem. Ich glaube nur, daß der Verf. im Interesse der konzisen Kürze manche Sachverhalte stark vereinfacht hat. So lassen z. B. die neueren zahlreichen Studien über die Verbreitung des Griechischen im Westen (ich nenne Klauser, Courcelle, Bischoff, Siegert, Delaruelle, Steinacker u. a.) zahlreiche Nuancen im Urteil zu, wie andererseits auch die Latinität Konstantinopels nicht unterschätzt werden darf. Was das Vordringen besonders des Syrischen und Koptischen in der Liturgie betrifft, so darf es wohl nicht ohne Zusammenhang etwa mit dem Vordringen dieser Sprachen auch auf anderen Sektoren, z. B. dem der Predigt und dem der Hagiographie, beurteilt werden. Daß es nicht die Häresie war – wie noch Guéranger meinte – welche diesen Sprachen zu liturgischem Rang verhalf, ist sicher, daß aber die konfessionelle Scheidung den Prozeß beschleunigte, so wie die politischen Aspirationen ihn beschleunigten, scheint mir außer Zweifel zu stehen. Der fruchtbarste Ausgangspunkt für die Formulierung der ostkirchlichen Prinzipien, welche die Geschichte regierten, ist vielleicht in den verschiedenen Viten des Kyrillos von Skythopolis zu finden, welche das linguistische Zusammenleben in den polyglotten Mönchsgemeinden Palästinas anschaulich schildern und zugleich dem griechischen Primatsanspruch Rechnung tragen, ein Primatsanspruch, der immerhin noch bei Balsamon zu greifen ist, dessen Interpretation durch den Verfasser mir zu konziliant zu sein scheint. Eine eingehende Würdigung des Problems der sogenannten Drei Heiligen Sprachen hätte für die Charakteristik des Problems im Osten noch manche Nuance geliefert.

München H.-G. Beck

Il monachesimo orientale. Atti del Convegno di Studi Orientali che sul predetto tema si tenne a Roma sotto la direzione del Pontificio Istituto Orientale, nei giorni 9, 10, 11 e 12 aprile 1958. [Orientalia Christiana Analecta, 153.] Roma, Pont. Institutum Orientalium Studiorum 1958. 364 S. *Lit. 3000.*

Der Untertitel gibt den Inhalt dieses Buches zur Genüge an. Lassen wir an Hand dieser Akten den Kongreß nochmals vor uns ablaufen und verweilen wir etwas bei den vorwiegend byzantinischen Themen!

P. I. Hausherr legt in seiner Untersuchung (S. 15–32): Spiritualité monacale et unité chrétienne ein Problem dar, das ihn seit 30 Jahren beschäftigt, und stellt nach einem Blick auf die östliche Kirchengeschichte, in der in den Kämpfen, welche zur Trennung der Christenheit führten, gerade die Mönche eine besondere Rolle spielten, die Frage nach den zentrifugalen Kräften im Mönchtum, die eine durch das intensive Streben nach demselben Ziele, d. h. der christlichen Vollkommenheit an sich gegebenen Gleichrichtung der Geister stören, und nach den Wahrheiten, die hier als Gegengewicht betont werden müssen. Hierzu sucht er zunächst die Spiritualität der Mönche zu ergründen, die ja im Osten nichts spezifisch Mönchisches, sondern in Kürze der höchste Aus-

druck des christlichen Geistes überhaupt ist. Ein Zug darin ist die Ablehnung des theologischen Studiums und statt dessen die Berufung auf das charismatische, im Gebet unmittelbar von Gott eingegossene Wissen, mit dem der Mönch auch die Fragen des Glaubens entscheidet. Liegt eine Gefahr für den Glauben und für die Einheit der Kirche, die Ursache für den Starrsinn aller Orthodoxien nicht hier?

Der 2. Vortrag (S. 33–55) von P. O. Rousseau steht unter dem Thema: Le rôle important du monachisme dans l' Église d'Orient, befaßt sich genauer mit der Art des Mönchtums, das die byzantinische Welt vom ägyptischen Mönchtum übernommen und weitergebildet, und mit der Rolle, die sie ihm in der Kirche übertragen hat. Dieses ist 1. eines als das μοναχικὸν τάγμα gegenüber der Mehrzahl westlicher Orden; 2. heilig wegen seines sakralen, asketisch-mystischen und liturgischen Charakters; 3. katholisch als selbstverständliche Frucht des christlichen Glaubens bei allen Völkern; 4. apostolisch, nicht durch Aktivität im westlichen Sinn, sondern durch einen apostelgleichen, heiligen Wandel mit unwiderstehlicher Kraft auf die Umwelt.

P. C. Pujol informiert uns in seinem Beitrag (S. 57–97) Il monachesimo bizantino nella legislazione del MP. „Postquam Apostolicis Litteris" über das neue Recht, das Papst Pius XII. mit dem bezeichneten Motu proprio am 9. Febr. 1952 für die mit Rom vereinigten Mönche und Ordensleute des Ostens erließ. Aus diesem greift er als die bezeichnendsten Gegenstände das Kloster, seine Organisation und den Klosteroberen heraus und geht ihnen in der geschichtlichen Entwicklung nach, in der byzantinischen Zeit, in den Jahrhunderten vor dem jetzigen Recht und ihrer Stellung im MP., wo der Gesetzgeber sich bemüht, das östliche Mönchtum von den Auswüchsen zu reinigen und zur alten Kraft zurückzuführen.

In einer weiteren rechtsgeschichtlichen Studie (S. 99–135): Le diverse forme di unione fra i monasteri orientali umreißt P. Giov. Řezáč einleitend die in Frage stehenden Formen von Vereinigung: 1. eine solche auf Grund von Filiation, mit größerer oder geringerer Abhängigkeit der Tochter- oder Hilfsklöster vom Hauptkloster; 2. die Konföderation von lauter selbständigen Klöstern, wobei der „Archimandrit" über die anderen Klöster nur in dem von den Statuten eingeräumten Maß verfügt, und nimmt dann die verschiedenen Klostervereinigungen des byzantinischen Raumes vor, die des hl. Pachomius (streng zentralisiert), des hl. Sabas (Spuren von Selbständigkeit und Konföderation), die Studitenklöster (zentralisiert) u. die Athosklöster (konföderiert).

2 Vorträge waren dem slavischen Mönchtum gewidmet: P. A. Ammann bringt (S. 137-158) einen Ausschnitt aus der östlichen Kirchengeschichte: I rapporti, nell' Ucraina e nella Russia Bianca, fra l' ordine di san Basilio Magno e la gerarchia cattolica di rito bizantino precedentemente alla prima spartizione della Polonia (1772). P. T. Špidlík nimmt sich (S. 159–179) das Thema: L'autorità del libro per il monachesimo russo vor.

Die nächsten Referate führen uns mitten in byzantinisches Gebiet. P. J. Leroy will in seinem Beitrag (S. 181–214) La reforme studite zunächst den Unterschied zwischen zwei Zuständen zeigen. Über die Klostergründungen in und im weiteren Umkreis von Konstantinopel im 4.–8. Jh. fließen die Quellen ziemlich spärlich, mehr noch über das innere Leben dieser Kommunitäten. Doch scheint noch das anachoretische Ideal sehr lebendig gewesen zu sein. Im Bilderstreit wurden die Klöster entvölkert, und nach der Beilegung dieses Kampfes fehlte es vielfach an geeigneten Kräften zum Wiederaufbau. Theodoros will zum Mönchtum der alten Väter zurückkehren. Dazu studiert er neben Basileios vor allem Dorotheos von Gaza. Mit Nachdruck betont er neben dem Gemeinschaftsleben besonders die Armut und unablässige Arbeit, letztere zunächst nicht aus wirtschaftlichen Gründen, sondern als Mittel zur Vollkommenheit. Das ganze Kloster ist ein Organismus, in dem jedes Glied in einer hierarchischen Ordnung seine Funktion hat und in ein Kontrollsystem eingespannt ist. Einen Markstein in der Geschichte dieser Reform bildet die Übernahme des Studios-Klosters durch Theodoros i. J. 799. Dieses Kloster gab der ganzen Reform ihren Namen und wurde der Sitz des Oberen über die zentral geleiteten Häuser dieser Bewegung. Bezeichnend für die Studitenreform ist auch die Aufstellung einer Regel, die zunächst wahrscheinlich nur mündlich über-

liefert, nach dem Tode des Theodoros aber bald in der Hypotyposis schriftlich fixiert wurde. In dieser und in den asketischen Schriften des Theodoros strahlte die Reform auf den Athos, nach Unteritalien und in den slavischen Raum aus.

P. T. Minisci von Grottaferrata ergänzt in seinem Bericht (S. 215–233) Riflessi studitani nel monachesimo italo-greco die bisher meist angenommene Anschauung, die Einflüsse des byzantinischen Mönchtums auf das italo-griechische seien mit der Abwanderung von Mönchen nach Italien während des Bilderstreites verknüpft, durch den Hinweis, daß hierbei noch mehr an das Aufblühen des Mönchtums nach dem Endsieg unter der Studitenreform zu denken sei. Die Kenntnis dieser monastischen Bewegung in Unteritalien ist durch die hsl. Überlieferung der Hypotyposis und der asketischen Schriften des Theodoros, die schon Ende des 9. oder Anfang des 10. Jh. in Kalabrien kopiert wurden, bezeugt. Außerdem bietet die Hagiographie Beispiele für die geistige Orientierung der italo-griechischen Mönche nach Konstantinopel, und dies nicht bloß, wie es an sich selbstverständlich ist, in der byzantinischen Zeit, sondern auch noch in der normannischen.

P. V. Corbo beschreibt in seiner Studie (S. 235–257) L'ambiente materiale della vita dei monaci di Palestina nel periodo bizantino nach einem kurzen Überblick über die Entwicklung des Mönchtums in Palästina unter sorgfältiger Auswertung der literarischen und vor allem archäologischen Quellen und unter Beigabe mehrerer Abbildungen die verschiedenen Formen von Klostergebäuden: die Lauren mit evtl. abhängigen Häusern wie Noviziat, Pilgerhospiz oder Landgüter, die Zellen der Anachoreten, Koinobien und Einsiedeleien.

Seine Heiligkeit Papst Pius XII. sprach (S. 11–14) beim Empfang der Kongreßteilnehmer vom Wert der historischen Forschung auch für dieses Gebiet und umriß Wesen, Ursprung und Entwicklung des christlichen Ordenslebens.

Die nächsten Vorträge bewegen sich nur am Rand oder in der Nachbarschaft der byzantinischen Zeit oder des byzantinischen Raumes, so der von P. J. Simon, Les monastères coptes au XVIIe siècle et les missionaires et voyageurs occidentaux (nicht abgedruckt), und der von E. Cerulli über Il monachismo in Etiopia (S. 259–278). Von letzterem sei festgehalten, daß das äthiopische Mönchtum auf der Pachomiosregel aufbaut und seine Genealogien bis Antonios und Makarios hinaufführen will.

P. G. Amadouni befaßt sich in seinem Referat (S. 279–305): Le rôle historique des Hiéromoines arméniens nach einem einleitenden Forschungsbericht über seinen Gegenstand vornehmlich mit den Vardapeten (Lehrermönche). P. M. Tarchnišvili konnte seine Arbeit (S. 307–319): Il monachismo georgiano nelle sue origini e nei suoi primi sviluppi, nicht selber mehr vortragen; nach geschichtlichen Untersuchungen stellt er als Charakteristikum des georgischen Mönchtums besonders den Zug in die Fremde, das Zerreißen aller Bande an Familie und Volk als asketisches Mittel heraus.

Die beiden letzten Vorträge bewegen sich um das syrische Mönchtum: P. J. van der Ploeg behandelt (S. 321–339) das Thema: Les Esséniens et les origines du monachisme chrétien und kommt zu dem Schluß, daß die beiden einander ähnlichen Erscheinungen zwei selbständige Triebe desselben Stammes sind. P. E. Beck untersucht in seinem Beitrag: Asketentum und Mönchtum bei Ephräm (S. 341–362), welcher von den sich widersprechenden Nachrichten über das Leben Ephräms der Vorzug zu geben ist, und gewinnt die Ansicht, daß die Überlieferung das Bild des Asketen Ephräm durch die Züge eines Mönches Ephräm ergänzt hat. Den Epilog zu den Vorträgen gibt P. Ignazio Ortiz de Urbina (S. 263–264).

Die wissenschaftlich vorzüglichen Vorträge wurden für die Drucklegung gut dokumentiert und mit Literaturangaben versehen, so daß das Buch über diese Materie ausgezeichnet informiert; wünschenswert wäre dazu freilich ein Register gewesen. Befremdend wirkt, daß in einem französischen oder italienischen Vortrag griechische Quellenzitate in lateinischer Übersetzung erscheinen. Wenn schon übersetzen, warum dann nicht gleich in die moderne Sprache? Außerdem beschleicht den Leser ein Unbehagen, wenn es vor einem solchen Zuhörerkreis notwendig ist, Stellen aus griechischen Kirchenvätern zu übersetzen. Sollte der so oft beteuerte Wille zur gegenseitigen Ver-

ständigung wieder einmal schon an den Sprachkenntnissen scheitern müssen? Die andere bange Frage, die sich bei der Lektüre dieser Vorträge immer wieder aufdrängt, ist: was lebt vom einst so blühenden östlichen Mönchtum heute noch? Diesbezügliche Angaben werden in dem Buche vielleicht geflissentlich vermieden. Was aber an Nachrichten hierüber zu erreichen ist, für die Unierten z. B. die Mitgliederangaben im Annuario Pontificio, oder für die Orthodoxen die gelegentlichen Bemerkungen im Irénikon oder die Notiz im Bulletin d'Information IRHT 6 (1957)54, könnte einen sehr traurig stimmen. – Das Buch weist nicht wenig Druckfehler auf. Um von bloßen Schönheitsfehlern abzusehen, seien hier nur solche sachlicher Art genannt.

18[5] l. Rg. fus. tr. 20, 2: PG 31, 973A st. Epist. 22, PG 32, 973A u. Or. chr. per. 22 (1956) st. OCP 56.– 19[9] l. PG 46, 244D st. 1, col. 244.– 23[17] l. 648D–649D st. 648C–652C. – 27[20] de oratione 60 erg. MG 79, 1180B. – 29[23] Apoph. PP. erg. MG 65, 109C. – 30,24 l. 2925 st. 2927. – 31[27] l. XXV st. XXIV. – 40[17] DSpir. erg. I. – 41[19] RAM ist Abkürzung für Rev. asc. myst. – 43[26] OC meint Orientalia chr. – 44[28] zu 1128 setze C. – 59[8] l. 1007B st. 983 s. – 67[32] l. 99 st. 1111. – 69[39] Reg. br. tr. 138 steht Sp. 1173. – 70[48] l. V st. VIII. – 102[5] beim Buch von Schiewitz erg. Bd. I. – 103[16] l. 84 st. 34. – 103[23] l. 53 st. 59. – 187[45] bei Viz. Vr. l. 255–304 st. 285–305 u. 222 st. 223. – 208[212] l. Goltz st. Glotz; TuU erg. NF 14,2a. – 208[216] l. 21–50 st. 21,50. – 209[224] l. 65 st. 55. – 215[1] bei Orient. chr. l. III 3 (nr. 13) st. II, 3. – 224[37] bei Bollettino l. 97 st 95. – 230[48] das griechische Zitat ist an der angegebenen Stelle nur lateinisch enthalten. – 244,16 l. ([44]) st. ([45]). – 246[56] l. 205 st. 206. – 249[70] l. 122 st. 123. – 268[20] l. 198 st. 196. – 295[40] erg. nach II: fasc. 12. – 297[44] l. 153 st. 152. – 315[25] bei Tarchn. l. 107 st. 207.

Scheyern B. Kotter

G. I. Theocharides, Κατεπανίκια τῆς Μακεδονίας. Συμβολὴ εἰς τὴν διοικητικὴν ἱστορίαν καὶ γεωγραφίαν τῆς Μακεδονίας κατὰ τοὺς μετὰ τὴν Φραγκοκρατίαν χρόνους. [Μακεδονικά, Παράρτημα 1.] Thessalonike, Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν 1954. VI, 98 S., 3 Karten.

Einleitend umreißt Th. den Gegenstand seiner Untersuchung: κατεπανίκιον nicht in der ursprünglichen Bedeutung als Großthema, das dem κατεπάνω unterstand, sondern als die Verwaltungseinheit der Themenverfassung, die vor 1204 als βάνδον bezeichnet wurde. Die herangezogenen griechischen Quellen – Urkunden der Athosklöster und des Johannes-Prodromos-Klosters in Serrai – gestatteten eine Beschränkung auf die Bezirke Thessalonike und Serrai-Strymon zwischen Axios (Vardar) und Nestos im heutigen Makedonien, die einst zu dem dreigliedrigen Thema Boleron-Strymon-Thessalonike gehörten. Die meist der ersten Hälfte des 14. Jh. angehörenden Urkunden spiegeln die Gliederung dieser Themen zur Zeit ihrer Umformung nach der Frankenherrschaft. So läßt sich der frühere Zustand teilweise rekonstruieren und eine historische Geographie aufstellen: eine dankenswerte, erstmalige Einzeluntersuchung in der „von S. P. Kyriakides eingeschlagenen Richtung" (Βυζαντιναὶ Μελέται I–V, Thessalonike 1939: IV, 31ff.), die P. Lemerle (Philippes et la Macédoine orientale ... Paris 1945, 221 ff.) für Makedonien weiter verfolgt und F. Dölger vor allem in seinen Bemerkungen „Aus den Schatzkammern des heiligen Berges", München 1948 (vgl. S. 152) immer wieder als nützlich erkennen ließ. Im Thema Thessalonike stellt Th. 8 „ausdrücklich erwähnte" κατεπανίκια fest: Καλαμαρίας ist als κατεπ. erstmals erwähnt im Praktikon für das Xenophontoskloster v. J. 1300, zuletzt 1341. Es erstreckte sich von Thessalonike an über den Westen der Chalkidike bis zur Halbinsel Kassandria, vermutlich seit dem Ende der Frankenherrschaft in Makedonien (1228) bis zur türkischen Eroberung (1430) und wahrscheinlich auf den Grundlagen eines älteren βάνδον. Den Namen führt Th. auf die strategische Bedeutung dieses nautischen Vorfeldes von Thessalonike zurück (ἡ Σκάλα μερίας). Der Hauptort des κατεπ. ist unbekannt, sicher war es nicht die hellenistische Hafenstadt Antigonia. Daran reihte sich östlich das κατεπ. Ἑρμηλείας mit dem Hauptort Ormilia. Den Ostteil der Chalkidike bis zum

Heiligen Berg nahm das κατεπ. Ἄκρους-Ἱερισσοῦ-Ἀραβενικείας ein; Mittelpunkt war Jerissos. Auf der westlichen Halbinsel der Chalkidike lag das κατεπ. Κασσανδρείας; auf der mittleren das κατεπ. Ἄπρους-Ἄπρως, seit der Mitte des 14. Jh. auch Λογγοῦ genannt zur Unterscheidung von Ἄκρους (dazu vgl. V. Laurent in: Rev. Ét. B. 12 [1954] 289f.). Offene Fragen blieben die Beziehung zu der thrakischen Bischofsstadt Apros und dem heutigen Dorf Longos im Gebiet des κατεπ. Ἄκρους. Das κατεπ. Στρυμόνος erstreckte sich westlich des Strymon bis an die Scheide der heutigen Bezirke Serrai/Thessalonike, nach Süden bis Ζεστὰ Νερά (heute Θερμὰ Ὕδατα). Um die byzantinische Festung Rendina lag das κατεπ. Ῥεντίνης, südlich des Bolbe-Sees bis an die Grenze der κατεππ. Ἑρμηλείας und Ἄκρους. Diese Südgrenze ist i. e. ebensowenig festzulegen wie die im Norden gegen das κατεπ. Στεφανιανῶν, das auch als Archontie bezeichnet wurde. Es nahm den Raum zwischen Στρύμονος und Ῥεντίνης ein und wurde von letzterem aufgesogen. Mit „Wahrscheinlichkeit" lassen sich noch 2 weitere κατεππ. erschließen: Λαγκαδᾶ um den gleichnamigen See; daran angrenzend bestand westlich des Vardar das κατεπ. Βαρδαρίου oder Παραβάρδαρον, und zwar unabhängig von dem Thema Βαρδαριωτῶν Τούρκων im Norden davon.

Für das Thema Serrai-Strymon führt Th. 4 „ausdrücklich genannte" κατεππ. auf: Παραστρύμονον deckte sich mit dem früheren βάνδον Ζαβάλτας. Die Grenze verlief im Westen strymonabwärts bis zur Mündung, von da mit dem Pangaion bis Philippoi und dann mit dem Angitos (Panax), wobei der wichtige Ort (A)s(d)rabikion (heute Drabiskon: Bemerkungen zum Namen S. 39 ff.) in der NW-Ecke noch dazu gehörte. Der Hauptort Radolibos lag also etwa in der Mitte. Ζαβαλτίας war erst die im Bürgerkrieg (1321/28) für den jungen Andronikos an das Nachbarthema Boleron-Mosynopolis abgetretene Umgebung von Christupolis, später ging diese Bezeichnung auch auf das κατεπ. Parastrymon über; dagegen hieß Παραλιμνία (sc. περιοχή) nur das östliche Ufer des Strymonsees, nie das gesamte κατεπ. Das angrenzende Gebiet bis an die Küste galt um 1316 als κατεπ. Ποπολίας (Ableitung des Namens von Amphipolis ungeklärt). Um 1341 nach den Türkeneinfällen wurde es neu besiedelt und hieß fortan Λυκοσχίσματος. Die Grenze des κατεπ. Ζιχνῶν ist nicht mehr klar erkennbar: im Südwesten verlief sie wohl mit dem Angitosbogen; im Westen vom Nordufer des Strymonsees bis Βροντοῦ gemeinsam mit dem κατεπ. Σερρῶν, das also vor seiner Vereinigung mit Ζιχνῶν (so in dem verdächtigen Chrysobull Stephan Dušans v. J. 1346) auch selbständig bestanden haben muß. Im einzelnen werden hier die byzantinischen Quellen durch die türkische Verwaltungspraxis ergänzt, welche die vorgefundene Ordnung übernahm. Als „wahrscheinlich bezeugt" läßt sich hier nur das κατεπ. Χριστούπολις feststellen, das 1325 im Bürgerkrieg mit Savaltia dem Nachbarthema Boleron-Mosynopolis einverleibt wurde. Beide zusammen galten noch 1338 als eigenes „Θέμα Χριστουπόλεως". Ost- und vielleicht auch Westgrenze war vermutlich der Nestos, der alte Grenzfluß zwischen den Themen Serrai-Strymon und Boleron-Mosynopolis vor deren Vereinigung (1297–1341), im Westen verlief die Grenze gemeinsam mit dem κατεπ. Ποπολίας.

S. 72–97 stellt Th. die wichtigsten Ortsnamen mit den Belegstellen in der Reihenfolge der κατεππ. zusammen, leider ohne alphabetisches Gesamtverzeichnis. Die 3 Pläne vermitteln eine gute Übersicht.

Für die Geschichte der byzantinischen Verwaltung ergibt sich die Feststellung, daß die kleinen Einheiten der βάνδα als κατεπανίκια erhalten blieben, während die größeren Herrschaftsgebiete, die in der Frankenzeit durch Zusammenfassung mehrerer Themen entstanden waren, wieder verschwanden. So behauptete sich also im großen Rahmen der Verwaltung unter den ersten Palaiologen noch die Zentralgewalt, während freilich innerhalb der κατεπανίκια zu gleicher Zeit der Feudalisierungsprozeß fortschritt. Ein Beispiel für dieses Paradoxon ist Andronikos II., der dem Bestreben seiner zweiten Gemahlin Eirene von Montferrat, Sekundogenituren für ihre Söhne abzutrennen, heftigen Widerstand entgegensetzte, aber die Klosterdomänen durch überreichliche Privilegierung vergrößerte; und zwar eben in den hier behandelten Katepanikia. Es ist das ostmakedonische Kraftfeld und Ausstrahlungsgebiet (Lemerle

a. a. O. 525 ff.), das nicht umsonst zum Zankapfel in dem krisenhaften Machtkampf der beiden Andronikoi wurde. Daß in der Untersuchung gerade dieser historische Ort herausgegriffen ist, gibt ihr ein besonderes Gewicht.

Washington Pia Schmid

I. Božić, Dohodak carski (povodom 198 člana Dušanovog zakonika Rakovačkog rukopisa) (mit fr. Z.: Le revenu impérial). [Srpska Akademija Nauka, Posebna izdanja CCLIV, Odeljenje društvenih nauka N. S. 17], Beograd 1956, 84 S.

Diese ausgezeichnete Studie über das Abgabewesen im mittelalterlichen Serbien ist auch für den Byzantinisten von erheblichem Interesse. Den Ausgangspunkt der Untersuchung bildet Art. 198 des Gesetzbuches Stefan Dušans: „Das Einkommen des Zaren (dohodak carski) – Soće, Auflage und Haradsch – hat jedermann zu leisten, und zwar ein Kabal Weizen, die Hälfte rein, die andere Hälfte rauh, oder ein Hyperper in Dinaren; die Frist der Ablieferung dieses Weizens ist der Demetrius-Tag, die zweite Frist Weihnachten. Falls der Grundherr das Soće zu diesen Fristen nicht liefert, soll er am Hofe des Zaren gefesselt und behalten werden, bis er das Doppelte zahlt."

Obwohl dieser Artikel nur in einer späteren Abschrift erhalten ist und die Erwähnung des Haradsch offensichtlich ein späteres Einschiebsel darstellt, herrscht in der neueren rechtshistorischen Forschung Einstimmigkeit über seine Authentizität, nicht aber auch über die Zeit seiner Interpolierung und die Interpretation der einzelnen Bestimmungen. B. untersucht zunächst die Bedeutung des Soće im Abgabensystem des mittelalterlichen serbischen Reiches als einer ständigen, allgemeinen Abgabe, der eigentlichen „Einkunft des Zaren", auf die allein sich dieser Begriff in der ursprünglichen Fassung des Artikels bezog und die allein Gegenstand seiner weiteren Bestimmungen ist. Er deutet und klassifiziert die Abgabearten, die in den serbischen Urkunden erwähnt werden, und bietet so eine eingehende, sehr gründliche und sehr nützliche Untersuchung über das Abgabewesen des mittelalterlichen Serbiens. Wie er mit Recht hervorhebt, unterscheidet sich das Soće grundsätzlich von den übrigen Abgaben und Pflichten, u. zw. nicht nur von den Naturalabgaben, den in Serbien sehr seltenen Geldabgaben und den zahlreichen Frondiensten, sondern auch von den sonstigen – durch besondere und vorübergehende Erfordernisse bedingten – Leistungen an den Herrscher, bzw. an sein Heer und seinen Verwaltungsapparat.

Zum erstenmal begegnet das Soće in einer zwischen 1313 und 1318 ausgestellten Urkunde des Königs Milutin. In den Immunitätsurkunden der folgenden Jahrzehnte wird es nur selten, nach der Kaiserkrönung Dušans aber so gut wie regelmäßig angeführt. Obwohl die Etymologie des Wortes ungeklärt bleibt (einen Zusammenhang mit *soca*, bzw. *soccus*, wie auch mit σακέλλη lehnt B. mit Recht ab), legt das Auftauchen der Abgabe in Serbien nach der Eroberung der byzantinischen Gebiete in Makedonien den Gedanken nahe, daß ihr Vorbild im byzantinischen Steuersystem zu suchen sei. B. vergleicht das Soće mit der byzantinischen Sitarkia. Indem er mit Recht das Fehlen einer Spezialuntersuchung über die Sitarkia bedauert, hebt er mit gutem Grund gewisse Ähnlichkeiten zwischen den beiden Abgaben hervor, setzt sie jedoch nicht einander gleich, wie das Solovjev und Mošin taten. Diese Vorsicht ist wohl am Platz, zumal auch die vom ihm zitierte Behauptung, daß die Sitarkia, gleich dem Soće, „jährlich ein Hyperper pro Gehöft betrug" (Solovjev-Mošin, Grčke povelje srpskih vladara 492), auf der Verallgemeinerung einer Angabe in MM IV, 45 beruht, die in Wirklichkeit nicht mehr besagt, als daß ein Metochion des Lembiotissaklosters insgesamt 1 Hyperper an Sitarkia zu zahlen hatte und nun von dieser Pflicht befreit wurde; in ähnlicher Weise erläßt eine gleichfalls aus dem 13. Jh. stammende Urkunde einem Kloster auf Chios die Sitarkia in Höhe von 3 Nomismata (MM V, 13); das Zographu-Kloster hatte laut einem Chrysobull von 1327 (Actes de Zographou, No 26) für seine sämtlichen Güter den – abgerundeten – Betrag von 50 Hyp. an Sitarkia zu zahlen usw.

Gegenüber anderslautenden Meinungen hebt B. mit Recht hervor, daß der Grundherr das Soće nicht auch für seine eigene Person zu entrichten, sondern nur von seinen Hörigen zu erheben und an die Staatsgewalt abzuliefern hatte, und ferner daß das Soće nicht etwa auf dem Grund und Boden als solchem lastete, auch nicht jedem Erwachsenen oblag, sondern vom Bauernhof erhoben wurde. Als Parallele sei angeführt, daß die Sitarkia nach einem Chrysobull Andronikos' II. an das Chilandar-Kloster von 1327 (Actes de Chilandar, No 113) vom Zeugarion erhoben wurde.

Bei Untersuchung des serbischen Abgabewesens schenkt der Verf. den byzantinischen Verhältnissen große Aufmerksamkeit und legt dabei eine ausgezeichnete Kenntnis der byzantinischen Forschung an den Tag. Er unterschätzt nicht die Bedeutung des byzantinischen Vorbildes für die Entwicklung der serbischen Steuerordnung, ist sich aber der Kompliziertheit des Problems durchaus bewußt und zieht die Verschiedenheit der Verhältnisse in den Byzanz abgewonnenen Gebieten und dem serbischen Stammland wie auch die lokalen Eigentümlichkeiten in Rechnung. Die Pflichten der hörigen Bevölkerung bestanden bekanntlich in Byzanz vorwiegend in Geldzahlungen, in Serbien dagegen in Naturalabgaben und vor allem in Frondiensten. Das erklärt nach B., daß in Byzanz das Abgabensystem auf allen Gattungen des Großgrundbesitzes im wesentlichen das gleiche war und die Steuerbefreiung den Verzicht der Staatsgewalt auf die erlassenen Abgaben zugunsten des Privilegempfängers bedeutete, während in Serbien bei annähernd gleichem Umfang der Gesamtbelastung die Art der Pflichten auf den Ländern der Krone, des Adels und der Kirche jeweils verschieden gewesen sei und folglich auch die Privilegerteilung nicht eine einfache Übertragung der bis dahin dem Staat geschuldeten Abgaben an den Grundherrn bedeutet haben konnte. Das Soće, das die weltlichen Grundherrn ausnahmslos zu bezahlen hatten, wurde den Klöstern in der Regel erlassen; das bedeutete aber nicht, daß die Klöster hiermit das Recht erhielten, diese Abgabe von ihren Hörigen zu erheben. Dieser Schluß ist wichtig für die Ansicht des Verf., daß in Serbien „das Feudalsystem die Staatsorganisation nie abgelöst hat, wie dies etwa in Frankreich der Fall gewesen ist", und das Soće „aus dem Rahmen der Feudalrente heraustrat und zu einem Bestandteil der Herrscherrechte wurde" (S. 33). Diese Betrachtungen sind fraglos von großem allgemeinem Interesse, und es sei auch besonders betont, daß B. seine Ansichten mit starken, wohl durchdachten Argumenten zu begründen weiß. Dennoch bleibt m. E. ein Zweifel an der grundsätzlichen Verschiedenheit des Abgabensystems auf den einzelnen Gattungen des Großgrundbesitzes in Serbien, und dieser Zweifel wird durch gewisse Urkundenangaben verstärkt, die der Kirche unverändert alle Abgaben und Frondienste überlassen, die vormals dem König, bzw. einem weltlichen Grundbesitzer geleistet wurden: B. (S. 31) führt selbst diese Angaben an und sucht sie durch beachtenswerte, aber doch nicht alle Zweifel behebende Erwägungen zu entkräften. Andererseits sind die zahlreichen Beispiele der Ausschließung gewisser Abgaben aus dem Steuerprivileg noch kein Beweis dafür, daß der Serbenherrscher auf seine Steuerrechte nie völlig verzichtet habe. Auch in Byzanz werden ja gewisse Abgaben immer wieder aus dem Privileg ausgenommen – an erster Stelle und besonders häufig die Sitarkia; dennoch erfreuen sich die weltlichen und die geistlichen Grundherren in Byzanz nicht selten einer vollkommenen Steuerfreiheit. Auch so manche Angaben der serbischen Privilegurkunden, insbesondere die Steuerprivilege für das Chilandar-Kloster, die B. S. 29f. anführt und bespricht, scheinen eine uneingeschränkte Steuerbefreiung zu bedeuten.

Die Bestimmung des Art. 198 des Gesetzbuches Dušans, das Soće sei nach Belieben in Getreide oder in Geld zu entrichten und betrage ein Kabal Weizen oder ein Hyperper in Dinaren (Groschen), gibt dem Verf. Anlaß, auf die schwierige Frage der mittelalterlichen Maß- und Geldeinheiten einzugehen. Seine sehr eingehenden Ausführungen (S. 36–53) stützen sich auch hier auf eine gründliche Kenntnis des byzantinischen Materials. Sie bestätigen, daß die in serbischen Dokumenten oft erwähnte „Perpera" (Hyperpyron) nur eine Rechnungseinheit darstellte und, wie der erwähnte Artikel deutlich zeigt, faktisch in silbernen Groschen gezahlt wurde, denn eigentliche Goldmünzen bestanden in Serbien nicht. Dieselbe Bedeutung einer Verrechnungseinheit hatte zweifel-

los auch die „Perpera des Zaren", die laut Art. 68 des Gesetzbuches die Hörigen an ihren Pronoiar zu zahlen hatten und in der man zu Unrecht eine – byzantinische – Goldmünze sehen wollte. B. hat unbedingt recht, wenn er das betont und die Zahlung der Perpera des Zaren mit der Soće-Abgabe gleichsetzt.

Nach dem Zerfall des Reiches Dušans, in der Zeit der siegreich fortschreitenden türkischen Eroberung, als die südslavischen Länder, ebenso wie Byzanz, sich dem Sultan zu Tributzahlungen verpflichten mußten, erfuhr das Abgabewesen in Serbien eine wesentliche Modifizierung und die Steuerlast der Bevölkerung eine erhebliche Steigerung. Seit dem ausgehenden 14. Jh. erwähnen die serbischen Immunitätsurkunden die neue Zahlungspflicht, die sie aus der Immunität regelmäßig und ausdrücklich ausnehmen, als Türkentribut, Türkenzahlung, Telos des (türkischen) Zaren, gelegentlich auch als Haradsch (auf Parallelerscheinungen, insbesondere auch auf die Zahlung des Haradsch in Byzanz habe ich inzwischen hingewiesen in: Byzance, État tributaire de l'Empire turc, Zbornik radova Viz. inst. 5, 1958, 49ff.). In diese Epoche und nicht erst in die Zeit der Türkenherrschaft, wie man bisher annahm, ist die Einfügung des Haradsch als des „Einkommens des Zaren" in Art. 198 des Gesetzbuches Dušans zu setzen.

Ein größeres Kapitel (S. 59–74) behandelt das Abgabewesen in Zeta im 15. Jh. Dank dem Kataster von Skadar (Skutari) aus dem J. 1416/17 sind wir am besten über die Verhältnisse im Skadar-Gebiet unter der venezianischen Herrschaft unterrichtet. Die Entwicklung geht zurück auf das serbische Abgabewesen aus der Zeit, in der Zeta ein Bestandteil des Reiches der Nemanjiden bildete, zeigt aber vielfach neue Züge. Die Pronoiare, bzw. die cavi, die an der Spitze der einzelnen Dörfer stehen, zahlen auch hier für ihre Person keine Steuern, erheben aber von jedem Haus ihrer Dörfer bestimmte Abgaben, die sie an die venezianische Republik weitergeben. Nach dem Kataster von 1416/17 bestehen diese Abgaben vor allem aus einem Dukaten, einem Modios Weizen, dem Obrok von 4 Groschen und dem Hirsenzehent. Spätere Dokumente nennen dagegen 1 Dukaten, 1 Modios Weizen, den Obrok und das Soće, woraus sich ergibt, daß das Soće seine ursprüngliche Bedeutung verloren hatte und zu einer Bezeichnung für den Hirsenzehent wurde.

Diese Besprechung konnte nur einige der wichtigeren Fragen herausgreifen, die B. in seiner Schrift zur Sprache bringt. Es lag mir vor allem daran, die Byzantinisten auf diese ergebnisreiche Schrift aufmerksam zu machen. Sie zeichnet mit großem Geschick und vortrefflicher Klarheit die Entwicklungslinien des Abgabewesens im mittelalterlichen Serbien und führt vielfach zu wichtigen neuen Ergebnissen, die auch die Beachtung der byzantinistischen und der mittelalterlichen historischen Forschung verdienen. Eine gewisse Vorstellung vom Reichtum ihres Inhalts gibt die sehr klar geschriebene französische Zusammenfassung (S. 78–84), die der Arbeit beigegeben ist.

Beograd G. Ostrogorsky

H. Skrobucha, Sinai. Mit Aufnahmen von G. W. Allan. [Stätten des Geistes.] Olten u. Lausanne, Urs Graf-Verlag 1959. 126 S., 1 Bl., 115 großenteils farb. Abb., Karten und Skizzen. 4°.

Es ist ein verdienstvolles Unternehmen des Verlages Urs Graf, die menschlichen „Stätten des Geistes" in Landschaft und Geschichte, in Bild und Wort einem breiteren Leserkreise in angenehmer, von lehrhafter Aufdringlichkeit freier Form vorzustellen und dem Bewußtsein einzuprägen. Unter diese Stätten darf gewiß der Sinai, seit Jahrtausenden von Menschen besiedelt, von Anhängern der primitiven Mondreligion, des Christentums und des Islam in gleicher Weise heilig gehalten, gezählt werden. Das vorliegende Buch vermittelt in der Tat dem Leser eine eindrucksvolle und lückenlose Vorstellung von dem Wesen und der Bedeutung dieses zwischen zwei Meerbusen und zwischen zwei Wüstenflächen sich in beträchtliche Höhen erhebenden, geradezu zwingend die menschliche Einbildungskraft bewegenden Heiligen Berges.

Nach der Schilderung der Naturgegebenheiten des Sinai macht uns S. mit dem dort in der Urzeit herrschenden Heidentum bekannt, das vermutlich eine Mondreligion war,

des weiteren mit den Kämpfen der alten Bewohner mit den dieses Land immer wieder angreifenden Ägyptern, mit der Wanderung der Hebräer, mit Moses am Sinai, mit dem dorthin entrückten Jahwe-Künder Elias. Sodann erleben wir das Eindringen des Christentums, welches sich in der Gestalt von Einsiedlern vollzog, welche diese für Eremitentum und Askese ideale Landschaft nach dem Muster des Mönchsvorbildes Antonios für ihre Himmelsstürmerei bevorzugten, und die durch den Kaiser Justinian 527, nicht zuletzt aus militärischen Gründen, vollzogene zum Gemeinschaftsleben zwingende Erbauung einer Klosterfestung (gegen die Beduinen), über welche das Einsiedlervolk des Sinai keineswegs erfreut war. Daran schließt sich die Geschichte des Sinai unter dem Islam, wo er schon durch den Propheten hohe Schätzung genoß und auch späterhin sich einer Ausnahmestellung unter den christlichen Kultstätten erfreuen durfte. Eingehend behandelt S. sodann die Geschichte des Katharinenklosters, die Legende der H. Katharina, das Schicksal ihrer Reliquien, die Verfassung des Sinai, dessen Klosterabt zugleich autokephaler Erzbischof ist, das Verhältnis des Sinai zu Rom und zu Napoleon. Ein Schlußkapitel, welches uns wiederum näher angeht, ist der Absatz: „Forscher am Sinai", in welchem, wie zu erwarten, der Codex Sinaiticus eine bevorzugte Rolle spielt und die Tätigkeit Konstantin Tischendorfs – freilich wohl sympathischer als es zutrifft (vgl. die dokumentierte Darstellung des Palästinaforschers W. Hotzelt in Theol. Litztg. 1949, S. 457–470) – geschildert wird. Ein Nachweis der wichtigsten im Buche vorgeführten Zitate und ein Namenregister beschließen den Band.

Der Verfasser des Textes ist kein zünftiger Historiker, und es kommt ihm offenbar auch gar nicht darauf an, wissenschaftlichen Ansprüchen voll zu genügen; ein Zeichen dafür: seine ins Deutsche übersetzten Zitate aus den Quellen sind so gut wie durchweg alten, ja veralteten Ausgaben entnommen. Er zitiert, um nur die Schriftsteller der christlichen und byzantinischen Zeit zu nennen: Josephus Flavius, Diodor von Sizilien, des Ammonios von Kanopos Vierzig-Märtyrerlegende, den Bericht der spanischen Nonne Aetheria, das Leimonarion des Johannes Moschos, die Schriften der Asketen Neilos Sinaïtes und Johannes Klimakos, Gregorios Sinaïtes (aus dem 14. Jh.) und andere; er zitiert häufig und auf lange Strecken und versteht dadurch seine Darstellung mit dem Geiste der betr. Zeitgenossen zu durchtränken. Er hat viel gelesen und läßt kaum eine wichtige Episode der Geschichte des Klosters außer acht. Wenn er gelegentlich von „Studion"-Kloster (S. 8) oder von der „Goldenen Bulle" des Kaisers Justinian (S. 41) spricht oder Symeon den Jüngeren nach der m. E. gedankenlosen Bezeichnung auch durch zahlreiche Forscher selbst der neuesten Zeit „Symeon den Neuen Theologen" nennt (S. 50), und wenn die Namen der griechischen Personen bald im griechischen, bald im latinisierten Gewande erscheinen, so mag ihm dies angesichts des von ihm angesprochenen Leserkreises nicht allzusehr zum Vorwurf gemacht werden, da es sich um „Steckenpferde" der Byzanzphilologen handelt; sie sind nicht sein Anliegen und brauchen es sicherlich auch nicht zu sein; bedauerlich ist für uns trotzdem, daß solche Irrtümer und Fehlbezeichnungen durch derartige populäre Darstellungen, denen wir gerne eine zahlreiche Leserschaft wünschen, wieder weiterverbreitet werden.

Die beigegebenen Abbildungen, darunter auch farbige Abbildungen von Ikonen und Miniaturen aus Handschriften des Sinai, sind ausgezeichnet, wie auch die gesamte Ausstattung des Buches gediegen und geschmackvoll ist.

München F. Dölger

P. A. Michelis, An Aesthetic Approach to Byzantine Art. With a Foreword by Sir H. Read. London, B. T. Batsford Ltd (1955). XX, 284 S., 150 Abb. im Text. *30 sh.*

Nach der Auseinandersetzung mit der Ästhetik vor allem des 19. Jh. und der neueren, vorzüglich deutschen Kunsttheorie (S. 221–275) entwirft Verf. als Grundlage des Buches ein eigenes System ästhetischer Kategorien, das er zusammenfassend folgendermaßen formuliert (S. 275f.): Quelle jeder ästhetischen Kategorie ist nicht das Schöne, sondern die ästhetische ‚Freude' (joy), die jede mögliche ästhetische Emotion einschließt. Sie

wird erweckt durch das Schöne, Erhabene, Tragische, Komische, Anmutige oder Häßliche. Daher sind die ästhetischen Kategorien voneinander abhängig und überschneiden sich. Jede Kategorie kann in einem Kunstwerk vorwalten, indem sie die anderen unterordnet. Tatsächlich muß eine Kategorie vorherrschen, um einen bestimmten ästhetischen Charakter zu erwecken. In der Kunstgeschichte wechseln die dominierenden Kategorien des Schönen und Erhabenen ab, der Übergang von der einen zur anderen ist durch leidenschaftliche Intensität (Barock) gekennzeichnet, es folgt eine Periode von Refinement und technischer Vollendung, des Anmutigen (Rokoko). Daher ist das allgemein als ‚Schönheit' Bezeichnete nichts anderes als der Ausdruck der herrschenden Kategorie, die das Kunstfühlen einer Epoche ihrer Weltanschauung gemäß charakterisiert. Die beiden Hauptkategorien des Schönen und Erhabenen werden besonders untersucht, ohne daß es zu einer eindeutigen Definition käme (S. 8–17). Aus der Deduktion ergibt sich die Dynamik des Erhabenen und die Statik des Schönen, ohne daß ‚schöne' Werke seelenlos sein müssen. Das Erhabene entsteht aus dem Konflikt von Spannung und Lösung, das Schöne aus dem ruhigen Ausgleich. Die Dynamik des Erhabenen erfordert geistige Teilnahme, das Gleichgewicht des Schönen erlaubt die ruhige Contemplation seiner Harmonie. Im schönen Werk spielt Form, im Erhabenen der Inhalt die Hauptrolle. Das Schöne ist nach außen gekehrt, das Erhabene nach innen und offenbart das Göttliche in der Sphäre des Unendlichen; es erfordert subjektive Teilnahme. Daher schreckt das Erhabene selbst vor Formlosigkeit nicht zurück (S. 15f.). Es sind also schöne Werke auf das Endliche, erhabene auf das Unendliche gerichtet, die schöne Kunst ist plastisch, die erhabene malerisch, und der aufmerksame Leser wird noch eine Fülle weiterer, gegenpoliger Begriffspaare in das System eingebaut finden, die, ihm nicht unbekannt, in den verschiedenen kunstwissenschaftlichen Systemen mehr oder weniger prägnant häufig nur einen Sachverhalt umschreiben und nicht immer eine Klärung der theoretischen Erkenntnisse erwirkt haben.

Die ästhetischen Kategorien werden nun auf historische Abschnitte der Kunstgeschichte übertragen, die in ihrer Ausdehnung und Dauer außerordentlich verschieden sind: es erscheinen so die historischen Gegenpole klassisch-griechische Kunst (schön) – Orient, Gotik, vor allem Byzanz (erhaben), letzteres als das eigentliche Thema des Buches. Der Rahmen der byzantinischen Kunst wird so weit gefaßt, wie es sonst in der Kunstgeschichte kaum mehr üblich ist, denn sie umfaßt das frühchristliche Italien, dagegen nicht Syrien. Andererseits beschränkt sich Verf. auf die Betrachtung der byzantinischen Kirche und ihres Schmucks; alle beweglichen Kunstwerke, selbst die Ikonen, also nicht nur die Werke der profanen Sphäre, sind ausgeschlossen. Es wird nicht untersucht, wieweit diese Werke ‚erhaben' sind, und daher bleibt von vornherein des Verf. ästhetische Definition partiell. So erweist sich u. E. das ‚Erhabene' als eine Mutation der sakralen Gesinnung, die hinter dem Kunstwerk steht. Tatsächlich wird für Verf. die byzantinische Kirchenkunst als das ‚Erhabene' zum Sakralen schlechthin, nämlich als dessen vollkommenster, spiritueller Ausdruck: die Gotik ist ihr gegenüber eher materiell; im Römischen, z. B. im Pantheon, kommen nur rudimentär Züge des Erhabenen auf (S. 79). Selbst die frühchristliche Basilika ist, im Gegensatz zu den eigentlich byzantinischen Wölbebauten, noch utilitaristisch. Es verschließt sich daher für Verf. gänzlich das Verständnis der römischen profanen Architektur und ihres historischen Zusammenhangs mit der byzantinischen (vor allem deutlich im Abschnitt über die historischen Faktoren in der byzantinischen Kunst, S. 204–210. 214). So ist es, in Verkennung der historischen Entwicklung, nicht die römische ‚ordo', sondern das griechische Maß und die griechische Ordnung, die sich in der byzantinischen Kunst durchsetzen (S. 213). Als klassisch-griechisches Erbe können sich also Schönheit und Harmonie sowie Anmut in der byzantinischen Kunst mit dem Erhabenen verbinden. Während jedoch in der griechischen Architektur das menschliche Maß keine Rolle spielt, ist es in der byzantinischen Architektur stets in Zweckelementen, wie Stufen, Schranken usw. enthalten, so daß der menschliche Maßstab im Vergleich mit der Gesamtgröße die Wirkung der Unermeßlichkeit des Raumes erzeugt. Bei der Erhabenheit der Ausdehnung, wie in der K/pler Sophienkirche, wird das Gebäude so unermeßlich, daß wir das Ende

nicht zu erreichen glauben und uns vom unendlichen Raum umgeben fühlen (S. 88): Byzantinische Bauten sind daher dynamischer Ausdruck subjektiven Fühlens, eher als statische Kompositionen objektiver Kontemplation (S. 59).

So manifestiert sich in der ersten Periode, vor allem in der justinianischen Zeit, das Erhabene durch Ausdehnung. Auch bei Bauten von geringeren Dimensionen trifft das nach Verf. zu. Wichtige Faktoren sind die Vermehrung (zu einer Vielheit der Formen, z. B. in der Architektur im vertikalen Sinn), die Ruhe, die Erhebung, die Synkopierung (definiert als malerische Einheit von Elementen). Die zweite Epoche, des Erhabenen durch Intensität, führt von der Maßlosigkeit zum Maß, von der Einheit zur Vielheit, von der Ruhe zur Bewegung, und gelegentlich erscheint das Anmutige im ‚erhabenen' Werk. Anmut ist Schönheit in Bewegung (S. 186). Hauptbeispiel der Synthese von Anmut und Erhabenheit ist die Panagia Gorgoepikoos in Athen. In der dritten Periode, Erhabenheit durch Betonung, tendiert die Kunst zum Plastischen, sie ist weniger malerisch. Alle Dimensionen sind vermenschlicht. Diese Eigenschaften sind z. B. für die Athos-Kunst charakteristisch. Diese Kunst ist eher mystisch, und wenn das Erhabene fehlt, so bewegt sie sich doch im Bereich der religiösen Inbrunst. Einen der Gründe dieser Entwicklung sieht Verf. in einer Wiedererweckung des klassisch-griechischen Geistes, vor allem im 14. Jh., und hier erhebt sich allerdings die Frage, was man eigentlich unter klassisch-griechischem Geist verstehen soll.

Wie aus dieser kurzen und unvollständigen, daher zwangsläufig willkürlichen Zusammenfassung bereits ersichtlich sein dürfte, ist die Anwendung des Systems voller Widersprüche, vor allem deshalb, weil man eben nicht alle Phaenomena des Kunstwerkes mit ‚ästhetischen Kategorien' erklären kann. So überfordert Verf. sein Grundsystem. Das subjektive Erleben bleibt im ‚Ästhetischen' befangen und wird nur selten durch Objektivierung in das Theoretische übergeführt. Auf diese Weise wird man schwerlich in den genetischen und historischen Problemen der Kunstwissenschaft, die von Verf. breit behandelt werden, weiterkommen, noch technische Fragen, die einen Teil des Kunstwerks, nicht nur der Architektur, bilden und daher auch ihren Raum in der Arbeit einnehmen, erklären können; und so fallen auch die auf mangelnder exakter Denkmälerkenntnis beruhenden Fehlurteile nicht entscheidend ins Gewicht.

Aber diese Einwände wären unwesentlich, wenn wir zu dem Schluß kommen würden, daß durch die Einreihung der byzantinischen Kunst in die ästhetische Kategorie des Erhabenen eine wirklich allgemein gültige Erkenntnis gewonnen sei. Da jedoch das persönliche Gefühl, also eine subjektive Einstellung, die Grundlage der Analyse war, haben wir das Recht, ein gleiches zu tun: so empfinde ich die K/pler Sophienkirche wohl als erhaben (Maßstab, Dimensionen, Monumentalität, hierarchischer Raumaufbau unter der beherrschenden Kuppel), und es erscheint mir nicht so merkwürdig wie Verf. (S. 9), wenn unter den byzantinischen Bauten bisher nur dieser Bau als erhaben erachtet wurde, aber nicht die Gorgoepikoos, die Athosbauten und die Mehrzahl der mittel- und spätbyzantinischen Kirchen (Dimensionen, Mangel an Monumentalität, den Innenraum nicht ganz beherrschene Kuppel, ‚Anmut'); dagegen empfinde ich als erhaben einen großen Teil des Bildschmuckes dieser Bauten: vor allem den Pantokrator (Dimension, Monumentalität, Unnahbarkeit, beherrschende Stellung) und analog des weiteren die Muttergottes, Engel, Apostel, Heilige, die Metamorphosisdarstellungen usw. In der Kariye Camii erscheinen mir die Mosaiken mit biblischen Szenen nicht erhaben, sondern anmutig, dagegen die Deesis und das Apsisfresko des Parekklesions (trotz der starken Bewegung und ‚Schönheit') nicht anmutig, sondern erhaben. Es ist aber müßig, darüber zu streiten, ob nun Verf. oder Rez. recht haben: hier steht das subjektive Fühlen gegenüber, und wir können dieses ‚ästhetische' Stadium nur durch sachliche Analyse überwinden, d. h. durch die Objektivierung subjektiver Eindrücke.

Allen diesen Werken erscheint gemeinsam die spezifisch religiöse Gesinnung; tiefer als in der Sophienkirche mag sie in manchem mittelbyzantinischen Werk wirksam sein, was zu erforschen zuerst ein Anliegen der Theologie ist. Daß der theologische Faktor in der byzantinischen Kunst außerordentliches Gewicht hat, ist allgemein anerkannt und

ein wichtiges Forschungsgebiet; denn die byzantinische Kirchenkunst ist in der Mehrzahl ihrer Werke bedeutungsgeladen, sie ist also ,,Sinnkunst' (P. Frankl).

So bleibt eigentlicher Gewinn des Buches die Liebe und der Enthusiasmus, mit dem Verf. sich in die byzantinische Kunst vertieft hat, um ihre einmaligen Werte zu erfassen und dem allgemeinen Verständnis näherzubringen.

Rom F. W. Deichmann

Festschrift W. Sas-Zaloziecky zum 60. Geburtstag. (Herausg. von Gertrude Gsodam). Graz, Akad. Druck- und Verlagsanst. 1956. 1 Taf., 4 Bl., 214 S., 68 Taf.

Diese reichhaltige, mit dem Porträt des am 12. 10. 1959 verstorbenen Jubilars eingeleitete Festschrift hat einen ausgesprochen persönlichen Charakter, denn sie spiegelt den Wirkungs- und Freundeskreis dieses leidenschaftlich um die Fragen West-Ost in der Kunstgeschichte bemühten Gelehrten, gebürtigen Polen, dessen geistige Wahlheimat Wien und letzte Wirkungsstätte Graz war. Z.s eigentlichem Wirkungsfeld gehören vor allem jene Beiträge an, welche die frühchristliche oder byzantinische Kunst und ihre Nachwirkungen zum Thema haben oder streifen. Sie wurden bereits an derjenigen Stelle der Bibliographie, wohin sie sachlich gehören, angezeigt: S. Bettini, Saggio di critica ,,alla Viennese" di una città come opera d'arte (Venezia) (vgl. B. Z. 51 [1958] 234) – E. Dyggve, ,,Basilica Herculis" (vgl. B. Z. 51 [1958] 235) – W. Felicetti-Liebenfels, Entstehung und Bildprogramm des byzantinischen Templons im Mittelalter (vgl. B. Z. 51 [1958] 245) – H. Gerstinger, Über Herkunft und Entwicklung der anthropomorphen byzantinisch-slavischen Trinitätsdarstellungen des sogenannten Synthronoi- und Paternitas-(Otéchestow)typus (vgl. B. Z. 51 [1958] 239) – Gertrude Gsodam, Die Fresken von Nerezi. Ein Beitrag zum Problem ihrer Datierung (vgl. B. Z. 51 [1958] 231) – V. Laurent, Un portrait inédit de Romain Ier Lécapène (vgl. B. Z. 51 [1958] 250) – Elisabeth Lucchesi-Palli, Ein bisher unbeachtetes Relief an der Kirche San Michele in Lucca (vgl. B. Z. 51 (1958] 248) – Th. Michels, Die Dornenkrönung als Triumph Christi (vgl. B. Z. 51 [1958] 239) – D. Talbot Rice, On ,,seeing" byzantine art (vgl. B. Z. 51 [1958] 223) – H. Riehl, Der Bedeutungswandel der Kunst im Ablauf der Geschichte (vgl. B. Z. 51 [1958] 223) – St. Runciman, The poular bronze reliquary crosses of Byzantium (vgl. B. Z. 51 [1958] 247) – P. Verzone, Quartadecima Regio (vgl. B. Z. 51 [1958] 219) – P. L. Zovatto, Monogrammi Gradesi del sec. VI (vgl. B. Z. 51 [1958] 234).

Das 80 Nummern umfassende Verzeichnis der wissenschaftlichen Arbeiten des Gehrten am Schluß des Bandes (S. 205–207) legt von der über das Fachwissenschaftliche hinaus bis in geistige Fragen der Gegenwart hineinwirkenden Tätigkeit des leider schon Heimgegangenen ein beredtes Zeugnis ab.

Rom F. W. Deichmann

Marguerite Rumpler, La coupole dans l'architecture byzantine et musulmane. [Collection des Cahiers Techniques de l'Art, Vol. 1.] Strasbourg, Le Tilleul 1956. 148 S., 2 Bl. Mit 12 Taff. und 241 Textabb. 4⁰.

Verf. hat bereits mit ihrer Straßburger Dissertation (Le triomphe de la coupole dans l'architecture byzantine, 1947 (vgl. B. Z. 47 [1954] 507) einen wertvollen Beitrag gegeben. Verf. dehnt nunmehr die Betrachtung auf die islamische Architektur aus und hat zugleich Stoff und Ergebnisse der vorausgehenden Arbeit überarbeitet, doch hier darauf verzichtet, die historischen Fragen zu behandeln. Sie legt eine ahistorische Systematik nicht nur der Kuppel, sondern auch ihrer Stützen, des Schubes und der Widerlager sowie der Raumanordnung von Kuppelbauten vor. Nacheinander werden behandelt: Bogen und Arkaden, die stützenden Gerüste, die Gewölbe, die verschiedenen Kuppelformen, wobei das Schwergewicht auf den Kuppeln über dem Quadrat liegt. Das Kapitel 5 über die Verbindung von Kuppel und Kuppelbasis, d. h. die Überführung in die Kuppel, ist sicherlich der wichtigste Teil der Arbeit: horizontale Eckūberbrük-

kung, Eckpyramide, Dreieckzone sowie die reiche Variation der Trompen und das Pendentif. Kapitel 6 behandelt zuerst die Elemente der Wölbebauten unter dem Gesichtspunkt von Schub und Widerlager, sodann die Kerntypen von Kuppelbauten, zuletzt deren Kompositionsprinzipien. Die Arbeit schließt mit einem Kapitel über die Bauten mit mehreren Kuppeln ab. Byzantinisches und Islamisches wird meist nebeneinander untersucht, nur bei den Erscheinungen, wo beide Architekturen getrennte Wege einschlagen (z. B. Stalaktiten, Planschemata) ergibt sich eine wirkliche Trennung in der Arbeit.

Am fruchtbarsten erscheint das Kapitel über die Überführungssysteme der quadratischen Basis in das Rund des Kuppelfußes, vor allem die Untersuchung der Trompen, die für die islamische Architektur bekanntlich von außerordentlicher Bedeutung waren. Hier kann Verf. nicht nur mehr Typen, als es bisher üblich war, unterscheiden, sondern auch komplexe, aus bis zu drei übereinander folgenden Zonen bestehende Überführungssysteme nachweisen. Das Kapitel ist daher die bisher umfassendste Behandlung des Themas der Trompen in der islamischen Architektur, während leider die frühchristliche Architektur ganz ausgeschlossen ist, was unverständlich bleibt, da einerseits die sassanidischen Trompen ausführlich, andererseits frühchristliche Bauten mit Trompen im Kapitel über die Raumanordnung der Wölbebauten behandelt werden (z. B. S. Vitale in Ravenna). Man vermißt des weiteren die Überführungssysteme der sizilianischen Kuppelbauten der Normannenzeit, in denen sich byzantinische und islamische Architektur verschmelzen. Richtig ist die Unterscheidung ‚coupole à pendentifs' (Hängekuppel, volta a vela, domical vault) und Kalotte über Pendentifs, die wirkliche Pendentifkuppel.[1] Verf. teilt die Kernbildung (noyau) der Kuppelbauten in vier Grundsysteme ein: 1. indisch-musulmanischer Kern (Kuppelconus über Quadrat mit horizontaler Überbrückung der Ecken); 2. persisch-sassanidischer Kern (Ecktrompen-Lösung im Tambur); 3. provinzieller Kern (Vierungsbogen, die bis in die Trompenzone mit zwischengesetzten sphärischen Dreiecken reichen, z. B. in H. Lukas), als Kombination von sassanidischem und 4. justinianischem Kern (Kuppel über dem Quadrat mit Pendentifs), als der vollendeten Lösung der Überführung der Kuppel aus dem Quadrat. Im streng systematischen Sinne jedoch ist der ‚provinzielle' Kern als eine Kombination von zwei Grundsystemen kein solches, und es sind daher deren nur drei; andererseits gibt es weitere Kombinationsmöglichkeiten der Grundsysteme, denen gegenüber allerdings der ‚provinzielle Kern' der historisch wichtigste ist. Die Bezeichnung ‚justinianischer' Kern ist nicht glücklich, da er historisch irreführen könnte: zweifellos ist die Pendentifkuppel bereits im 5. Jh. ausgebildet gewesen, wie ein sicheres Beispiel in der Menasstadt vom Beginn des 5. Jh. zeigt, und auch schon in vorjustinianischer Zeit in K/pel vorauszusetzen.[2] Unter den Grundsystemen der Kuppelkerne fehlen die Kuppel über zylindrischer und oktogonaler Basis, was nicht konsequent ist, da sie im Thema einbegriffen sind und Verf. auch einige Kuppelbauten mit solchen Kernen im Kapitel der Raumanordnung untersucht.

Unter den Einzelformen vermißt man eine Untersuchung einer Reihe von Formvarianten und Elementen der Kuppeln, die das Thema erfordert hätte: Halbkugelkalotte, Segmentkalotte, gestelzte Kalotte, Tambur, Belichtung usw. Die Kuppelhelme (fausses calottes, d. h. eine zweite Schale über der eigentlichen inneren Kuppel) werden als ausschließlich islamisch angesehen. Kuppelhelme in Holzkonstruktion haben jedoch die Kuppeln der Markuskirche in Venedig, und es hätte auf dieses Beispiel, das im Zusammenhang der Raumanordnung behandelt wird, hingewiesen werden sollen, wenn auch hier der Kuppelhelm kaum auf Byzanz zurückzuführen sein wird. Verf. scheint des weiteren die Diskussion über die doppelschaligen Holzkuppeln und die Holzkuppeln überhaupt im Frühchristlichen und Byzantinischen entgangen zu sein.[3] So instruktiv

---

[1] Darauf hat J. B. Ward-Perkins zuletzt hingewiesen, The Italian Element in Late Roman and Early Medieval Architecture (London 1947) 17.

[2] Ward-Perkins a. O. 18 Abb. 23.

[3] E. Baldwin Smith, The Dome (1950) 10–41; F. W. Deichmann, Miscellanea G. Belvederi (Città del Vaticano 1954) 440ff. Das erstgenannte wichtige Werk erscheint nicht

das Studium der überkreuzten Kuppelrippen in der islamischen Architektur ist, so wenig befriedigend erscheint jenes der ‚Meridian'-Rippen im Byzantinischen. Hier ist der Ausgang vom römischen Pantheon falsch gewählt, da dessen Kuppel keine Rippen hat, und alle technischen Vorstufen im Spätrömischen sind ausgelassen.

Im Gegensatz zu ihrer Dissertation verzichtet Verf. bewußt auf die historischen und bedeutungsmäßigen Betrachtungen, worauf L. Hautecoeur ausdrücklich im Vorwort hinweist. Durch den unvermeidlicherweise sich ergebenden, gelegentlichen Vergleich (z. B. die Stellung der Kuppel in beiden Architekturen, S. 125), den gelegentlichen Hinweis auf Verbindungen oder Abhängigkeiten (sassanidischer Wölbungsbau – Byzanz – Islam; Rippenkuppel, – Rom – Byzanz u. a. m.), durch das abschließende Kapitel über die Multiplikation der Kuppeln, das wesentliche historische und kunstgeographische Elemente enthält, berührt die Arbeit dennoch historische und kunstgeographische Probleme. Diese scheinbar mangelnde Konsequenz ergibt sich zwangsläufig aus der Untersuchung zweier architekturgeschichtlicher Komplexe nebeneinander, liegt also im Thema, und die Analyse so verschiedenen Wurzeln entspringender Formen, die einer ganz verschiedenen Entwicklung folgen, sich aber dennoch berühren oder sogar verschmelzen – das Verständnis der ottomanischen Architektur hat Verf. durch die Untersuchung vieler Beispiele zweifellos gefördert –, scheint erst dann zum Ziele geführt zu haben, wenn das Verhältnis beider zueinander gleichsam die Summe der Arbeit bildet, ein Ziel, das Verf. wohl auch bei der Wahl des Themas vor Augen gehabt haben dürfte. Es ist daher ein berechtigter Wunsch, daß Verf., die durch ihre Arbeiten mit den Problemen des Kuppelbaus besonders vertraut geworden ist, eine historische und kunstgeographische Abhandlung folgen läßt, welche auch die Lücken in der Formsystematik schließt und ein gewichtiges Desiderat der Forschung erfüllen würde.

Rom F. W. Deichmann

H. Aurenhammer, Lexikon der christlichen Ikonographie. Lief. 1: Alpha und Omega bis Albert von Trapani. Wien, Br. Hollinek (1959). 4 Bl., 80 S. 8°. *DM 8,80.*

Es ist gewiß ein kühnes Unterfangen, gleichsam im Alleingang den gewaltigen Stoff der christlichen Ikonographie lexikalisch erfassen zu wollen. Nun liegt die erste Lieferung dieses Unternehmens zur kritischen Betrachtung vor, ein schmales und kleines Heft in bescheidener Aufmachung, das uns die Ikonographie vom Alpha und Omega bis zu Albert von Trapani in knappen Artikeln vorzuführen sucht. Es ist – bei diesem kleinen und durch die Zufälligkeiten des Alphabetes bedingten Ausschnitt aus der Überfülle des Stoffes – wohl noch zu früh, ein Urteil über das Vorhaben abgeben zu wollen, da zentrale Themen der christlichen Ikonographie noch nicht aufklingen. Es kann daher hier nur der erste Eindruck geschildert und hier und da einiges angemerkt werden, was man nach dem heutigen Stande der Forschung vielleicht anders sehen könnte.

Der hier vorgelegte Stoff ist streng nach dem lexikalischen Prinzip geordnet. Die einzelnen Artikel geben zunächst eine kurze Erklärung des behandelten Stoffes, dann folgt in kleinerem Druck die Angabe über die biblischen bzw. legendären Quellen und die wichtigsten Stellen der Väter- bzw. späteren kirchlichen Literatur. Bei Personen schließt sich eine sehr summarische Schilderung der üblichen Tracht und der wichtigsten Attribute an. Wesentlich breiter werden dann die Darstellungen geschildert, wobei häufig vorkommende und wichtige Szenen im Anschluß an einen zusammenfassenden allgemeinen Artikel gesondert behandelt werden. Gegen diese Art der Stoffgliederung kann nichts eingewendet werden. Hat sich der Verf. einmal für die lexikalische Ord-

---

im Literaturverzeichnis, wie auch grundlegende Werke über die islamische Architektur und die Entstehung islamischer Holzkuppeln, etwa K. A. C. Creswell, Early Muslim Architecture, nicht herangezogen worden sind, wie Verf. überhaupt mehr neuere, exakte Studien der Monumente (Kuppel der Ayasofya u. a. m.) hätte heranziehen sollen.

nung entschlossen, kann es keinen besseren Weg der Anordnung geben. Gewisse Bedenken kann man lediglich gegen die lexikalische Gliederung des Stoffes überhaupt erheben: sie ermöglicht wohl ausgezeichnet, die Entwicklung eines Einzelthemas durch die Geschichte der christlichen Kunst hindurch zu verfolgen, dagegen gibt sie keinen Weg der Zusammenschau, nicht einmal eines größeren Motivkomplexes. So steht hier z. B. der Artikel „Abendmahl" zwischen „Abels Beweinung" und „Abigail", also streng alphabetisch eingeordnet, nicht aber im Zusammenhang der Passion Christi. Bei dieser Anordnung wird für jeden Benutzer, der sich nicht nur für die formale Entwicklung eines Motives interessiert, sondern größeren Themenzusammenhängen nachgehen will, die Arbeit durch das Zusammensuchen der Einzelartikel recht erschwert. Vielleicht sollte der Verf. erwägen, Hinweisartikel für solche Themenkreise zentraler Bedeutung wie Schöpfung, Passion usw. einzufügen.

In den Einzelartikeln wird die ikonographische Entwicklung des betr. Motives von den aufspürbaren ersten Anfängen an unter starker Berücksichtigung der frühchristlichen und byzantinischen Kunst vorgeführt. Darin unterscheidet sich das bisher Vorliegende vorteilhaft von anderen neueren Versuchen, das Gesamtgebiet der christlichen Ikonographie zu erfassen, vor allem auch deshalb, weil die neuesten Forschungsergebnisse zur Datierung und Lokalisierung besonders der frühchristlichen Kunst weitestgehend berücksichtigt sind. So erfreulich für den Rezensenten wie für die Leser dieser Zeitschrift diese Tatsache auch ist – sie dürfte auf dem umfassenden Material des vom Verf. benutzten Index of Christian Art der Princeton University beruhen, der leider von anderen Autoren nicht immer seiner Wichtigkeit entsprechend herangezogen wird –, so stehen ihr doch m. E. einige nicht unwichtige Mängel gegenüber: um zunächst im östlichen Raum zu bleiben, so vermißt man eine ausreichende Erwähnung der balkanslavischen wie der russischen Kunst, ganz zu schweigen von den noch schwerer erreichbaren Gebieten wie der mittelalterlich-koptischen und der äthiopischen Kunst, die ja nun einmal auch zum Gesamtbereich der christlichen Kunst gehören. Aber auch für den europäischen Raum würde man eine stärkere Erwähnung der spanisch-portugiesischen, irisch-englischen und skandinavischen Kiunst gerne sehen. Es bleibt zu hoffen, daß in den weiteren Lieferungen diese großen Kunsträume stärker in Erscheinung treten. Vielleicht liegt im vorliegenden ersten Heft dieser Mangel mehr am Stoff als am Autor, warum aber z. B. bei „Abrahams Schoß" (S. 28), einem leider sehr knappen Artikel, die russischen Beispiele nicht erwähnt sind, blieb unerfindlich.

Hier muß der Rezensent noch einmal seine grundsätzlichen Bedenken gegen den Versuch, heute eine solche umfassende Darstellung der christlichen Ikonographie zu geben, anmelden: es fehlen doch wohl – trotz des „Index of Christian Art" – noch allzu viele Voraussetzungen für ein solches Unterfangen. Weite Bereiche christlicher Kunst sind kaum erschlossen – es sei noch einmal an die koptische wie an die äthiopische Kunst erinnert; andere werden erst jetzt nach und nach wenigstens in ihren Hauptwerken wissenschaftlich wirklich zugänglich –, hierzu sei auf die schöne Reihe Ars Hispaniae verwiesen; und auch aus dem scheinbar so durchgearbeiteten Raum der italienischen, französischen und deutschen Kunst ist doch sehr, sehr viel noch gar nicht veröffentlicht, von der byzantinischen ganz zu schweigen. Man denke nur daran, daß von der für die Ikonographie so überaus wichtigen Buchmalerei aller Zeiten und christlichen Völker doch nur Bruchteile publiziert sind! Auf anderen Gebieten sieht es nicht viel anders aus. Große und bedeutende Freskenzyklen Serbiens und Bulgariens sind nur in Auswahl oder überhaupt noch nicht bekanntgemacht worden. Funde wie die von Misis-Mopsuestia liegen noch nicht vor, usw. usw. Da ist es wohl noch nicht recht an der Zeit, ein solches ikonographisches Werk zu erarbeiten, das ja seinen Sinn erst aus der Berücksichtigung allen einschlägigen Materiales erhalten kann. Ganz zu schweigen davon, wie wenig bislang für die ikonographische Erfassung in weiten Kunsträumen getan ist, nachdem so lange Zeit hindurch die Beschäftigung mit der Ikonographie nahezu als abwegig, bestimmt aber als abseitig galt. Darin liegt vielleicht die größte Gefahr für das an sich verdienstvolle und offensichtlich mit Begeisterung, Sachkenntnis und großem Eifer unternommene Werk.

Zu einigen Einzelheiten sind noch Anmerkungen zu machen. Zunächst einmal ist es kaum einzusehen, warum z. B. aus der Artikelfolge über Adam bzw. Adam und Eva einzelne Artikel herausgenommen sind und an anderer Stelle erscheinen sollen, so z. B. Adams Erschaffung, die erst unter Erschaffung Adams erscheinen wird, wie denn auch die Vertreibung aus dem Paradies erst unter dem Buchstaben V auftauchen wird. Warum das? Hätte der Verf. nicht sehr viel besser getan, wirklich alle Szenen aus der Geschichte Adams und Evas in einer Folge zu behandeln und an den Stellen, an die er einzelne jetzt verwiesen hat, lediglich Hinweise zu geben? Das hätte wenigstens einen solchen Komplex einigermaßen geschlossen gelassen. Hier ist die Zerreißung der inhaltlichen Zusammenhänge denn wohl doch allzu weit getrieben! Dagegen ist es richtig, Adams Auferstehung erst bei Christi Höllenfahrt zu bringen. Für andere Bereiche gilt ähnliches, z. B. für Abel. Das sähe man in den folgenden Lieferungen gerne vermieden oder doch zumindest etwas eingeschränkt.

Nun noch ein paar Worte zu einigen Artikeln. Zum Stichwort „Aaron" (S. 3) meint Verf., das Schlangenwunder werde meist, mit Ausnahme der Bible moralisée, als von Moses vollbracht dargestellt; er hat dabei die Tafel auf der Holztür von S. Sabina in Rom übersehen, auf der das Schlangenwunder unter dem Durchzug durch das Rote Meer wiedergegeben ist; hier vollzieht es sicherlich Aaron, denn Moses ist auf den übrigen Tafeln anders dargestellt. Unklar ist, was Verf. im Artikel „Abel" (S. 8) mit der Bemerkung meint: „In der frühesten altchristlichen Grabeskunst verkörpert A. den Gerechten des AT, seit der konstantinischen Kunst wird er als Präfiguration des Kreuzesopfers Christi angesehen." Es dürfte schwer sein, eine vorkonstantinische Darstellung des Opfers Abels nachzuweisen. Der Abendmahlsartikel (S. 11–15) ist bei weitem zu knapp, er vermag die Problematik dieses Motivs kaum anzudeuten. Zu „Abrahams Opfer" (S. 26f.) ist etwas mehr zu sagen. Hier wird, unter Berufung auf die commendatio animae, Isaak für die Versinnbildlichung des Verstorbenen angesehen, „der durch Gott vom ewigen Tod gerettet werden soll." Es ist sehr zweifelhaft, ob man heute noch so ganz im Sinne von E. le Blant die commendatio animae als Deutungsquelle heranziehen darf, ob also die älteste Grabeskunst so sehr auf die Hoffnung am Grabe allein bezogen werden darf; es stellt sich immer mehr heraus, wie viele objektive Aussagen ohne den direkten subjektiven Bezug der Grabeshoffnung schon in der ältesten christlichen Kunst enthalten sind. Diese etwas sorglose Verwendung der commendatio animae, die uns ja nur in sehr viel späterer Fassung erhalten und bekannt ist, kommt auch sonst vor (z. B. S. 36): wir möchten recht eindringlich vor ihr warnen! Ferner sollte hier der Unterschied in der Kleidung zwischen den ältesten Darstellungen (Abraham in tunica exomis) und den späteren (Abraham in Tunica und Pallium) erwähnt werden sowie die Tatsache, daß fast stets in den älteren Darstellungen der Augenblick des göttlichen Eingreifens wiedergegeben ist (hier sieht es so aus, als sei das nur eine Variante). Die Engelserscheinung finden wir schon ein Jahrhundert vor der Wiener Genesis auf der großen Berliner Pyxis. Erwähnt hätte ferner werden müssen, daß im Osten Isaak meist bekleidet ist im Westen dagegen häufig nackt. Für den Holz herbeitragenden Isaak fehlen Beispiele. Zum Stichwort „Adam, alter und neuer" hätte (S. 43) Verf. gut getan, die Grondijsschen Thesen über die Rolle des Niketas Stethatos für die Ikonographie der Kreuzigung nicht so kritiklos zu übernehmen; der Schädel Adams kommt nämlich schon um 590/600 auf einem Pectoralkreuz in Providence vor, also Jahrhunderte vor Niketas Stethatos, und das Herausspritzen von Blut und Wasser aus dem Leichnam, dessen Augen geschlossen sind, zeigt eine Ikone des Sinai spätestens aus dem 9. Jh. Auf S. 46 ist es wohl als Irrtum zu werten, wenn dort zu lesen ist, in altchristlichen Darstellungen des Sündenfalles sei Gott neben Adam und Eva zu sehen: es ist stets Christus, der Logos, der dort erscheint. Zum Stichwort „Adler" muß sehr bezweifelt werden, daß er auf altchristlichen Sarkophagen mit mittlerer crux invicta Symbol der Auferstehung Christi sei; er ist dort vielmehr kaiserlicher Siegesvogel, der den Triumphalkranz im Schnabel hält. Die Vorstellung von der Passion als dem Sieg über den Tod und dem Antritt der königlichen Herrschaft zwingt zu diesem Verständnis. Für den Adler als Symbol der Unsterblichkeit als syrisches Motiv seit der 2. Hälfte des 4. Jh.

fehlen Beispiele. Schließlich sollte man im Zusammenhang der Himmelfahrt nicht vergessen, daß der Adler der römische Vogel der Kaiserapotheose war! Schließlich, wenn der so seltene hl. Abbakyrus eines Artikels gewürdigt wird, warum fehlt dann Papst Agatho, dessen Verehrung und Bild bis ins Münster von York gedrungen sind?

Der Druck ist sehr sorgfältig. Lediglich zwei störende Druckfehler sind stehengeblieben: S. 42 muß es heißen Epiphanius, nicht Epiphanias (Z. 8 v. u.), und S. 67 als statt alt (Z. 15 v. u.).

Jedem Artikel folgt die Angabe der wichtigsten Literatur. Bilder sind anscheinend nicht vorgesehen. Das ist kein unbedingter Verlust, zumal ihre Auswahl bei der Fülle der Motive stets bruchstückhaft und schwierig sein würde und ihre Einschaltung den Preis erheblich steigern dürfte. Das Format ist erstaunlich klein für ein Lexikon; der Band ist auf rd. 900 Seiten geplant, man sollte lieber an eine Teilung in zwei Bände denken, um das Lexikon handlicher zu machen.

Das alles sind nur erste Eindrücke und kleine Einwände. Ein Urteil, das dem Werk und der in es gesteckten Arbeit gerecht werden will, kann erst nach Vorliegen des gesamten Lexikons abgegeben werden. Aber schon jetzt kann gesagt werden, daß zur Erschließung des bereits publizierten Materiales der christlichen Kunst in ikonographischer Hinsicht dieses neu begonnene Lexikon sicherlich ein wertvolles Hilfsmittel werden wird, um so wertvoller, je mehr man sich als Benutzer seiner Grenzen bewußt bleibt.

München K. Wessel

J. Deér, The Dynastic Porphyry Tombs of the Norman Period in Sicily. Translated from the German by G. A. Gillhoff. [Dumbarton Oaks Studies, 5.] Cambridge Mass., Harvard University Press 1959. XVIII, 188 S., 220 Abb. auf Taf. 4°. *Geb. $ 8.*

In einer großen Monographie, m. W. der ersten, die ihnen überhaupt gewidmet wurde, legt Josef Deér die Ergebnisse seiner langjährigen Bemühungen um die Porphyrsarkophage in der Kathedrale von Palermo vor. Der sehr gut ausgestattete Band bringt viele Abbildungen, darunter zahlreiche Detailphotos, z. T. erst ad hoc angefertigt, die allein schon geeignet sind, ihn zu einem unentbehrlichen Hilfsmittel für jeden zu machen, der sich ernsthaft mit sizilianischer Plastik des Mittelalters beschäftigen will.

Das 1. Kapital (The History of the Porphyry Sarcophagi in the Light of the Documentary Sources down to the Close of the Thirteenth Century, S. 1–23) breitet das Quellenmaterial aus und belegt, daß Roger II. zwei Porphyrtumben für Cefalù gestiftet hat, deren eine für seine Beisetzung, die andere zum Andenken seines Namens und zur Ehre der Kirche von Cefalù bestimmt waren. Diese Sarkophage wurden, da die Beisetzung Rogers II. nicht in Cefalù stattfand, von Friedrich II. nach Palermo überführt, dort die sterblichen Überreste seines Vaters und dereinst seine eigenen aufzunehmen. Zwischen diesen beiden Ereignissen lag der Kampf Rogers mit dem Papsttum um die Anerkennung seiner Stiftung Cefalù, die Gründung von Monreale, wo Wilhelm I. und der II. ihre letzte Ruhestätte fanden, und das Ringen des Klerus von Cefalù um die Belassung der königlichen Stiftung. All das wird mit reichem Wissen klar und übersichtlich dargeboten.

Kapitel II (General Character of the Sicilian Royal Tombs and their Place in the Sepulchral Art of the Middle Ages, S. 24–45) weist den Porphyrsärgen in Monreale und Palermo ihren Platz in der Entwicklung des Baldachingrabes an, die mit – man möchte fast sagen: weltweiten – Beispielen ausgezeichnet vorgeführt wird.

Im Kapitel III. (The Tomb of Emperor Frederick II, S. 46–69) unternimmt Deér dann den Versuch, nachzuweisen, daß die Tumba einer der beiden aus Cefalù nach Palermo geschafften Sarkophage Rogers II. sein müsse. Der Beweis wird mit stilistischen und ikonographischen Vergleichungen angestrebt, wobei das Vergleichsmaterial von den Deckenmalereien der Capella Palatina bis zu den Mosaiken von Cefalù und Monreale

reicht, vom Osterleuchter und der Kanzel in der Palatina bis zu einer sasanidischen Silbervase im Louvre, vom Krönungsmantel Rogers II. bis zur Seidendalmatika von Halberstadt usw. Zugleich versucht Deér, die byzantinischen und islamischen Elemente im Dekor zu sondern, was angesichts der Wurzelverwandtschaft beider, was den hier angesprochenen Bereich anlangt, aussichtlos und wenig überzeugend ist. Auf die Stilvergleiche werden wir zurückkommen müssen. Auch die antiken Vorbilder der Masken am Baldachin werden aufgespürt, wobei freilich zwischen den angenommenen Vorbildern und den Nachgestaltungen im Können wie in der Auffassung vom Menschenantlitz Abgründe klaffen, so daß man der Vorbildlichkeit nicht recht froh wird und sich lieber der großen Verbreitung derartiger Masken in der gesamteuropäischen Plastik des frühen und hohen Mittelalters erinnert. Schließlich bietet das Kapitel auch noch knappe, aber treffende Ausführungen über den Symbolgehalt der Trägerlöwen.

Dem werden in Kapitel IV (The Tombs of Emperor Henry VI, King William I, Empress Constance, and King Roger II) S. 70–90 die übrigen Porphyrsarkophage in Palermo und Monreale zugeordnet, wobei eine antike Porphyrwanne in Rom richtig als Vorbild herausgestellt wird. Die Tumben werden zeitlich so geordnet, daß der Sarkophag Heinrichs VI. als der zweite aus Cefalù entführte angesehen wird, während die Wilhelms I. und der Constanze als spätere, dem ausgehenden 12. Jh. zugehörige Kopien gelten. Dabei wird richtig gezeigt, daß der Sarkophag der Constanze nicht für eine Kaiserin, sondern nur für einen Kaiser gearbeitet worden sein kann, in diesem Falle also für Heinrich VI. Das ganz aus der Gruppe herausfallende Grabmal Rogers II. wird richtig der Mitte des 12. Jh. zugewiesen, wo es nach Ausweis der Trägerfiguren auch hingehört.

Kapitel V (The Caylus Trough, S. 91–101) weist auch dieses Stück im Louvre der sizilianischen Gruppe zu. Das gleiche geschieht in Kapitel VI (The Porphyry Lion Heads at Dumbarton Oaks, S. 102–116) mit zwei zuletzt als Wasserspeier benutzten Löwenmasken, die als abgesägte Teile entweder einer Sarkophagstütze oder eines Löwenthrones nachgewiesen und deren Abhängigkeit von spätägyptischen Vorbildern bewiesen wird.

Zwei weitere Kapitel (VII: The Source of the Material, S. 117–125; VIII: The Ceremonial Use of Porphyry by the Normans in the Light of their Relations to Byzantium and Rome) zeugen noch einmal von des Verf. tiefschürfender Kenntnis des historischen Materiales. Als Quelle des Porphyrs wird Rom nachgewiesen, als Vorbild für die Verwendung des Porphyrs durch die Hautevilles der päpstliche Hof.

Drei Anhänge bringen die Maße der Sarkophage, handeln von kleineren Porphyrarbeiten im Umkreis und von den Kronsymbolen an den Sarkophagen. Ein ausführlicher Index schlüsselt die Arbeit auf.

Die These, die D. hier als eigentliche Erkenntnis seiner tiefschürfenden Bemühungen vertritt, ist nicht neu; schon H. M. Schwarz z. B. hat in seinem 1945 erschienenen Band „Sizilien“ (Wien 1945, S. 25f.) die Ansicht vertreten, die Sarkophage Heinrichs VI. und Friedrichs II. seien die 1145 von Roger II. in Cefalù aufgestellten Porphyrtumben, die für des ersten normannischen Königs Bestattung und zur Ehre der Kirche bestimmt waren. D. hat diese Anschauung wohl nur zum ersten Male breit und ausführlich begründet und den palermitanischen Stücken weitere zugeordnet. Freilich deckt sich diese Frühdatierung keineswegs mit der allgemeinen Anschauung (vgl. D. S. 22, Anm. 101).

Um D.s Studie kritisch zu würdigen, ist es vielleicht erlaubt, zunächst eine vergleichsweise nebenrangig anmutende Frage zu behandeln, die der Verf. selbst in seinem 3. Anhang bespricht, die aber für die Gesamtbeurteilung wichtig erscheint. Daß auf dem Sarkophag Friedrichs II. das Kamelaukion in der Form etwa dargestellt ist, wie sie von den komnenischen Kaisern getragen wurde, unterliegt keinem Zweifel, zumal es um diese Zeit andere Doppelbügelkronen wohl noch nicht gegeben hat, abgesehen von der deutschen Kaiserkrone (gemeint ist nicht die Wiener Reichskrone, sondern die Kronen, die deutsche Kaiser sonst getragen haben) und ihren karolingischen Vorläufern; diese aber sehen anders aus als die Kronen auf dem Sarkophag Friedrichs II. Dieses

Kamelaukion nun dient dem Verf. als zusätzlicher und besonderer Beweis, daß diese Porphyrtumba für Roger II. gearbeitet sein muß; er ist sicher, daß diese byzantinische Kronenform auch von den Hautevilles benutzt wurde, und beruft sich dafür auf Herrscherdarstellungen in der normannischen Kunst Siziliens wie auf offizielle Königsbilder (S. 171). Für Friedrich II. ist die Benutzung des Kamelaukion, wie es auf dem Sarkophag dargestellt ist, durch den Fund im Sarkophag seiner Gemahlin Konstanze gesichert; sein Kamelaukion ist ein Prunkstück des Kathedralschatzes von Palermo (D. Abb. 210). Wie steht es nun mit den Normannenkönigen? Auf dem Krönungsmosaik der Martorana (D. Abb. 1) setzt Christus König Roger II. einen breiten Reif mit Pendilien und oberem Perlschmuck auf; das gleiche Herrschaftszeichen trägt auf den Mosaiken in Monreale Wilhelm II. im Krönungs- und im Dedikationsbild (Demus, The Mosaics of Norman Sicily Taf. 76A + B). Daß den Mosaizisten die Form des komnenischen Kamelaukion keineswegs ungewohnt war, beweisen Darstellungen wie die Disputation vor Nero in der Palatina (Demus Taf. 43B) aus der Zeit Wilhelms I. und die Könige in der Anastasis in Monreale (D. Abb. 218). Roger II. und Wilhelm II. tragen auf diesen hochoffiziellen Bildern also nicht das komnenische Kamelaukion, sondern eine Kronenform, wie sie bis ins späte 11. Jh. für byzantinische Kaiser üblich war; vgl. z. B. die Darstellungen des Nikephoros III. Botaneiates im Coisl. 79 (Grabar, L'Empereur dans l'Art Byzantin Pl. VI, 1 und XXII, 1, ferner: Byzance et la France médiévale [Katalog der Bibliothèque Nationale, Paris 1958] Pl. XV); das Kamelaukion mit den Bügeln ist wohl seit Johannes II. Komnenos in Byzanz üblich geworden; vgl. das bekannte Mosaik in der Hagia Sophia, Istanbul, und das des Alexios Komnenos ebendort sowie das Krönungsbild dieser beiden Komnenen im Vatic. Urbin. 2, Grabar Pl. XXIV, 2. Das gleiche Bild zeigt die Glyptik: auf einer Bulle Rogers II., einem Dukaten des gleichen Herrschers und einem Siegel Wilhelms II. z. B. (Schramm, Sphaira Globus Reichsapfel Abb. 87a–c) tragen die Dargestellten nicht das komnenische Kamelaukion, sondern Kronen wie auf den Mosaiken. Wir werden also die These, die Hautevilles hätten seit Rogers II. Selbsterhebung zum König das komnenische Kamelaukion getragen, füglich mit einem großen Fragezeichen versehen müssen, denn die glaubwürdigen bildlichen Zeugen – Münzen sind in jener Zeit nicht immer Zeugen einer Realität, wie Schramm (Herrschaftszeichen und Staatssymbolik pass.) nachgewiesen hat, und sind oft mehrdeutig, gerade in so winzigen Details wie der Kronenform – wissen nichts davon; und Friedrichs II. Kamelaukion kann als Beweis für die Gepflogenheit des voraufgehenden Jahrhunderts nicht genutzt werden. Es scheint eher, als habe Roger II. die ältere, weitaus gewohntere Form des byzantinischen Herrschaftszeichens übernommen und nicht das zu seiner Zeit noch ziemlich neue Kamelaukion (zu D's. andernorts vorgetragener Ableitung des Kamelaukion und dessen Bezeugung in den byzantinischen Münzprägungen vgl. die mit Recht abweisende Stellungnahme von M. Restle, Kunst und Münzprägung von Justinian bis zum Bilderstreit, Phil. Diss. München 1958), wie es als Doppelbügelkrone auf dem Sarkophag Friedrichs II. wiedergegeben ist. Damit aber erhebt sich die Frage, ob der Sarkophag mit den Kamelaukien nicht doch eher für den Träger dieses Herrschaftszeichens gearbeitet wurde, der in ihm ruht.

Auch zur Deutung der Krone auf dem Sarkophag Heinrichs VI. als byzantinische Frauenkrone können Bedenken nicht ganz verschwiegen werden. Gewiß ist diese Kronenform in Byzanz als Frauenkrone völlig gesichert. Aber wir sind nicht in Byzanz, sondern in Sizilien. Es muß hier auf das Mosaik der Kathedrale von Otranto verwiesen werden, das von Pantaleon 1163–1166 geschaffen wurde und u. a. Alexander den Großen mit genau so einer Krone zeigt, wie sie auf Heinrichs VI. Sarkophag wiedergegeben ist (Willemsen, Apulien Abb. 274) sowie auf die sehr ähnliche Kronenform auf dem freilich in seinem Zeugniswert nicht unbestrittenen Gipsabguß des Kopfes Friedrichs II. von der Porta Capuana, auf der nach dem verlorenen Original dieses Kopfes geschnittenen Raumerschen Gemme und einen Augustalis Friedrichs II. in Wien (Willemsen, Friedrichs II. Triumphtor in Capua Abb. 34–37). Man könnte auch noch die erhaltenen Kronen Friedrichs II. und seiner Familie anführen, die in europäischer Kronentradition stehen (Schramm, Herrschaftszeichen und Staatssymbolik III Abb. 125–127a). Es ist

also durchaus nicht auszuschließen, daß auf dem sizilischen Werk, das der Sarkophag Heinrichs VI. ja zweifellos ist, nicht eine byzantinische Frauenkrone, sondern eine westeuropäische Königskrone, wie sie auch Kaiser Friedrich II. selbst getragen hat, gemeint ist. Damit wird aber die von D. vorgetragene Beziehung dieser Krone auf ein Symbol der Stadt Cefalù fraglich (S. 175f.). Übrigens scheint es mir glaubhafter, die von D. hier herangezogenen gekrönten Frauenbüsten von Ravello und Scala als Bilder der Ecclesia denn als Stadtpersonifikationen anzusehen, ganz abgesehen davon, daß beide ganz erheblich jünger sind als die Sarkophage nach D.s Meinung.

Wenden wir uns nun den kunstgeschichtlichen Problemen zu, so muß leider gesagt werden, daß D's. Stilvergleiche häufig eher Feststellungen ikonographischer Verwandtschaft sind. Greifen wir einige Beispiele heraus. S. 47 vergleicht er das Löwenprotom an der nördlichen Schmalseite des Sarkophags Friedrichs II. mit Münzprägungen Rogers II. und versichert S. 49, er habe gezeigt, daß alle Symbole der Schmalseite „unmistakably Norman in character“ seien; zu ihnen gehört das Kamelaukion, das wir als normannisch bereits in Zweifel zogen. Die festgestellte Ähnlichkeit der Löwendarstellungen nun ist genau so groß wie die zwischen dem Löwenprotom und einem Relief des 9. Jh. im Byzantinischen Museum Athen (Sotiriou, Guide 1955 Pl. IXb), ohne daß man daraus einen anderen Schluß ziehen könnte als den, daß dieser orientalische Löwentypus offenbar recht verbreitet war. Löwenprotome dieser Art sind uralt, und man könnte umfangreiche Listen von Löwenköpfen ähnlichen Typs aus vielen Ländern und Zeiten zusammenstellen; was das Beispiel hier mit den Münzen verbindet, ist eine ikonographische Ähnlichkeit in der Darstellung des Löwenhauptes; der Stil ist auf den Münzen grundsätzlich anders, man beachte nur die momentane Rechtswendung des Kopfes, die Augenwiedergabe, die Haarbehandlung u. a. m., vor allem aber die schwellende Plastizität, die dem Protom völlig abgeht. Mit der konventionellen Maske am Sarkophag in ihrer fast langweiligen Trockenheit hat der lebensvolle Löwenkopf der Münze trotz ähnlicher Umgestaltung der Züge absolut nichts zu tun. S. 51–53 wird der Löwe an der Nordwestseite der Stützen des Sarkophages Friedrichs II. mit einer großen Zahl von Löwendarstellungen verschiedenster Art zusammengestellt; mit keinem von ihnen hat er stilistisch auch nur das geringste gemein; wenn seine überkräftige, gedrungene Gestalt mit dem vierkantigen Schädel (D. Abb. 25) etwa mit so nervös-eleganten und gestreckten Tieren wie den Löwen aus der Deckenmalerei der Capella Palatina (D. Abb. 28) oder gar von der Kanzel der Capella Palatina (D. Abb. 38) zusammengebracht wird, so bedarf es nur eines Blickes, um den nicht zu überbrückenden Stilunterschied zu sehen. Was all diesen Löwenbildern, die D. hier gruppiert, gemeinsam ist, ist lediglich die ikonographische Abkunft von orientalischen Darstellungen; das aber kann man in Byzanz ebensogut finden wie in Venedig und nicht nur in Sizilien. S. 56f. vergleicht D. den Clipeus mit dem Bilde Christi vom Deckel des Sarkophages Friedrichs II. mit dem Pantokrator der Capella Palatina (D. Abb. 53/54), dem er näherstehen soll als dem in Monreale (D. Abb. 55). Wer diese drei Abb. nebeneinander sieht, glaubt wohl zunächst, sie sollten zeigen, womit der Pantokrator des Sarkophages nicht verwandt ist. Hier stimmen nicht einmal mehr die ikonographisch wichtigen Züge (Stirnlocken, Bartform, Handhaltung) überein, ganz zu schweigen vom Stil. Der Bildhauer hat einen bäuerisch groben Typus geschaffen mit prallen Wangen, klobiger Nase, niedriger Stirn und straff gesträhltem Haar, einen Typus, der von den byzantinisierenden Mosaiken weltenfern ist. Wenn man diesen Christus in Porphyr sieht, könnte man vielleicht an Köpfe am Bogen von Sant'Alipio an San Marco in Venedig denken, eher aber noch an das Kapitell aus Teano in Berlin (Inv. Nr. 6644), das aus dem 13. Jh. stammt und auf dem ein sokratesartiger Alter in Gesichtstyp und Haarwiedergabe dem Pantokrator außerordentlich ähnelt. Wenn D. dann gar noch einen Silberdukaten Rogers II. (D. Abb. 56) als Stil- und ikonographische Parallele anführt, so kann ein unbefangenes Auge hier in beiden Hinsichten nur Unterschiede sehen; dieser Dukaten ist eine mäßige Nachgestaltung des Mosaikes der Capella Palatina, mit dem Bauernkopf vom Sarkophag verbindet ihn nichts als eine gemeinsame Erinnerung an den byzantinischen Pantokrator, den beide in verschiedener Weise mißdeutet bezw. umge-

staltet haben. Auch die Zuordnung der beiden Porphyrmasken in Dumbarton Oaks (D. Abb. 75 und 78) zu denen vom Baldachin des Grabes Friedrichs II. ist ähnlich unbefriedigend: die sehr viel feinere, karikaturhafte Gestaltung der Masken in Dumbarton Oaks steht in Stil und künstlerischem Vermögen turmhoch über den Porphyrmasken des Baldachins, von den minderwertigen Granitmasken ganz zu schweigen. Das mag an Beispielen, die stark vermehrt werden könnten, genügen, um zu zeigen, daß eine wirkliche stilkritische Würdigung des Reliefschmuckes des Sarkophages Friedrichs II. nicht geboten wird. Die ikonographischen Parallelen, die statt dessen immer wieder, stets unter Beschränkung auf den sizilianischen Raum, angeführt werden, reichen in keiner Weise, die Datierung kunstgeschichtlich zu untermauern, im Gegenteil, die unzulässige Beschränkung auf Sizilien, das Fehlen jeglichen Blickes auch nur auf das benachbarte Festland (Apulien z. B.) machen die gebotene Ansetzung eher fraglich. Vor allem fehlt für manches jegliche Vergleichung, z. B. für den hervorragend gearbeiteten Jünglingskopf zwischen den Tatzen des nordwestlichen und den zwischen den Pranken des südwestlichen Stützlöwen (D. Abb. 61/62), für die es im ganzen 12. Jh. nirgends eine Parallele gibt, wohl aber im 13. Jh. reichlich, z. B. den freilich weniger qualitätvollen Kopf, den Kieslinger 1929 im Pantheon veröffentlicht hat (jetzt in Berlin), oder die qualitätvolleren unter den Hermen von der Porta Capuana (Willemsen, Triumphtor Abb. 72, 73, 77 und 80), Köpfe aus Castel del Monte (Willemsen, Apulien Abb. 214/215) u. a. m. Vom Stil her gesehen, scheint mir die Datierung des Sarkophages Friedrichs II. in das mittlere 13. Jh. viel wahrscheinlicher. Damit würde auch der Sarkophag Heinrichs VI. in diese Zeit gehören.

Der Sarkophag der Constanze erweist sich durch den Adler mit dem Hasen in den Fängen einwandfrei als ein Werk der Zeit Friedrichs II. (D. Abb. 103), wofür besser als Parallele ein Relief im Innenhof des Kastells von Barletta (Willemsen, Apulien Abb. 100 o.) herangezogen würde als der Revers des Wiener Augustalis (D. Abb. 105), der weit stärker antikisiert. Daß hier auch das Kamelaukion in genau der gleichen Form wie am Sarkophag Friedrichs II. auftritt (D. Abb. 121), nur etwas feiner gemeißelt, sei nur am Rande erwähnt. Das vermag die Ansicht noch zu verstärken, daß auch der Sarkophag ihres kaiserlichen Gemahls ein Produkt seiner Zeit ist.

Wie aber ließe sich dieser zeitliche Ansatz mit der von D. mit breitestem Belegmaterial bewiesenen Überführung zweier Porphyrsarkophage aus Cefalù nach Palermo zur Beisetzung seines Vaters und zu seine späteren eigenen (S. 1–23) vereinen, zweier Sarkophage, die Roger II. für Cefalù gestiftet hat? Diese Überführung ist über ein Menschenalter vor des Kaisers Tode erfolgt. Wir hören dann erst wieder am 13. 12. 1250 (D. S. 19f.) vom Kaiser, daß er seine Beisetzung neben seinen Eltern anordnet, und im Necrologium Palermitanum, daß er in einem Sarkophage (ohne Materialangabe) am 24. 2. 1251 beigesetzt worden sei. Es klafft hier also eine große Lücke zwischen dem Überführungsbericht und der Beisetzung Friedrichs II. Wir hören nirgends, daß Heinrich VI. in einem der Särge aus Cefalù wirklich seine letzte Ruhe gefunden habe, ebensowenig, daß sein Sohn in den anderen gebettet wurde. Von den Sarkophagen aus Cefalù ist in den späteren Quellen der Zeit Friedrichs II. nie mehr die Rede. Sollte der machtbewußte Kaiser, der in so vieler Hinsicht so bewußt an römisch-kaiserzeitliche Traditionen anknüpfte und sich nicht scheute, messianische Titel für sich zu beanspruchen, nicht im Laufe seiner langen Regierung auch den Gedanken gefaßt haben können, sich anstelle der alten Tumben Rogers II. für Vater, Gattin und sich selbst neue, dem imperatorischen Charakter seines Wesens angepaßte Porphyrsarkophage meißeln zu lassen? Der Stilbefund spricht dafür, der Quellenbefund kann keinen positiven Gegenbeweis erbringen. Porphyr konnte er ebensogut wie Roger II. aus Rom beziehen, zeitweise wohl gar noch leichter, weil er zeitweise Herr der Ewigen Stadt war, während Roger, wie D. sehr überzeugend nachgewiesen hat (S. 117–125), immer auf die Hilfe der Frangipani angewiesen war wegen seiner Feindschaft zu Innozenz II.

Es bliebe die Frage, was denn dann mit den Sarkophagen Rogers II. geschah, die nachweislich aus Cefalù nach Palermo gebracht worden sind. D. hat (S. 70–76) gezeigt, was ihm abgenommen werden darf, daß als Vorbild für die Sarkophage Heinrichs VI.,

Wilhelms I. und Constanzes die antike Porphyrwanne in der Corsini-Kapelle an S. Giovanni in Laterano (D. Abb. 82 und 106) gedient haben wird, deren Geschichte er kurz, aber eingehend darlegt. Er ist nun der Meinung, daß der Sarkophag Heinrichs VI. diesem Vorbild am nächsten stehe und auch in Sorgfalt und künstlerischem Vermögen am nächsten käme, so daß er ihn als die unmittelbare Kopie ansieht, von der die beiden anderen Sarkophage ihrerseits schwächer kopiert worden seien. Er vertritt dabei expressis verbis eine Dekadenztheorie (S. 77), die er auch durch die Mosaiken bestätigt sieht. Diese Meinung wird man kaum teilen können. Es ist an sich schon unwahrscheinlich, daß die Kunst in Sizilien sich von der Zeit Rogers II. bis in die Heinrichs VI., für den er den Sarkophag der Constanze gearbeitet glaubt (S. 84), ständig abwärts bewegt habe, um dann unter Friedrich II. plötzlich wieder zu der hohen Blüte aufzusteigen, die Architektur und Plastik dieser Zeit beweisen. Bislang hat sich in der Kunstgeschichte noch keine Dekadenztheorie bewährt. Es ist D. auch nicht gelungen, die Abhängigkeit der beiden von ihm als jünger angesehenen Sarkophage von dem Heinrichs VI. unbezweifelbar zu belegen. Es könnte durchaus auch möglich sein, daß Bildhauer verschiedener künstlerischer Fähigkeiten das gleiche Vorbild unterschiedlich in die Formensprache ihrer Zeit umgesetzt haben. Es ist aber auch nicht auszuschließen, daß der Sarkophag, in dem die Überreste Wilhelms I. zur letzten Ruhe gebettet wurden, einer der Sarkophage aus Cefalù war, zumal seine Einzelformen, trotz allen Bemühens um Nachgestaltung des Vorbildes, eine dumpfe Verhaftetheit in romanischem Formwillen zeigen (D. Abb. 92–99); alles ist flacher, steifer, härter als bei dem Sarkophag Heinrichs VI., aber auch unantiker als auf dem der Constanze (man vergleiche nur die Kymatien auf beiden Werken!). Daß der Sarg der Constanze ursprünglich für Heinrich VI. von seinem Sohn bestimmt gewesen ist, dürfte richtig sein, denn der kaiserliche Vater durfte wie Friedrich II. selbst auf das Kamelaukion Anspruch erheben, nicht aber die Mutter. Ich möchte also meinen, daß die Sarkophage Heinrichs VI., Friedrichs II. und der Constanze staufisch und nicht normannisch sind, daß sie der Blütezeit der staufischen Protorenaissance unter Friedrich II. angehören, daß dieser Kaiser sie hat fertigen lassen und den Särgen seiner normannischen Vorfahren zugefügt hat. Dabei wurde vielleicht der eine der vom Kaiser aus Cefalù nach Palermo überführten Porphyrsarkophage für Wilhelm I. verwendet, denn er scheint nicht in die staufische Zeit zu gehören. Über den Verbleib des anderen fehlen Quellen.

D.s Versuch, die Tumba des Grafen de Caylus im Louvre (Abb. 138 pass.) den sizilianischen Werken anzuschließen, bietet eine neue Möglichkeit, dieses sich bislang jeder Einordnung entziehende Werk auf einen Platz in der Kunstentwicklung zu verweisen, der ihm angemessen wäre. Was D. hier über den Deckel und die Überarbeitung sagt, ist recht wahrscheinlich. Zu fragen bliebe, ob Wanne und Stützen wirklich zusammengehören; die Wanne paßt auch an den nicht überarbeiteten Stellen nicht gerade gut in die Stützen hinein. Die Stützen scheinen mir auch an der heute der Wand zugewendeten Seite übergangen zu sein, wenn auch nicht so stark wie auf der anderen, dafür spricht eine gewisse Verschliffenheit der Formen. Antik sind sie sicher nicht, das Rankenwerk widerspricht, wie D. ganz mit Recht betont, einer solchen Ansetzung. Daß sie zeitlich in die Nähe der palermitanischen Sarkophage gehören, ist dann wohl das wahrscheinlichste, wenn sie dort auch eine gewisse Sonderstellung einnehmen. Aber die staufische Protorenaissance hat ja viele Gesichter.

Ebenso überzeugend ist die Zuordnung der Löwenköpfe in Dumbarton Oaks (Abb. 162–171) zu dieser Gruppe von Porphyrarbeiten sowie alles, was D. über ihre Überarbeitung (Abschlagung, Durchbohrung usw.) schreibt sowie über ihre Abhängigkeit von den Löwen des Nektanebos I. im Vatikan (S. 102–116). Hier werden unter berechtigter Anführung von weiteren Beispielen neue Perspektiven im Hinblick auf die Vorbilder jener ersten großen Renaissancebewegung des hohen Mittelalters eröffnet. Dafür wird die Forschung D. zu Dank verpflichtet bleiben.

Das Hauptverdienst dieser Arbeit aber liegt in ihren letzten beiden Kapiteln über die Quellen des Materiales, die mit absoluter Sicherheit Byzanz ausschließen und Rom als einzig möglichen Lieferanten nachweisen, und über den zeremoniellen Gebrauch

des Porphyrs durch die Normannen (S. 116–165). Wie D. hier zunächst das Byzanz der damaligen Zeit als mögliches Vorbild ausscheidet, um dann, stetig steigernd, die päpstliche Benutzung des kaiserlichen Steines bis hin zu den hohen Ansprüchen Innozenz' II. und die als Gegenmaßnahme gedachte Verwendung von Porphyr durch Roger II. als Zeichen seiner Ansprüche zu zeigen, ist schlechthin meisterhaft. Diese Kapitel werden ihren Wert behalten, gleich wie die Forschung zu seiner Datierung der palermitanischen Sarkophage sich stellen wird, denn die Tatsache, daß Roger Porphyrsarkophage errichten ließ, bleibt ein Faktum, ob sie uns nun erhalten sind oder nicht.

München K. Wessel

K. Buchthal, Miniature Painting in the Latin Kingdom of Jerusalem. Oxford, Clarendon Press 1957. Pp. 163, pl. 153. 2°.

Trop souvent l'historien de l'art se contente d'une appréciation rapide et reposant sur des impressions personnelles pour dater et pour localiser des manuscrits enluminés. M. Buchthal, dans son ouvrage sur les manuscrits illustrés du royaume latin de Jérusalem a parfaitement su éviter ce danger. De façon modèle il applique toutes les méthodes qu'exige la recherche dans ce domaine, analyse du style, des textes et des données historiques, pour nous révéler un chapitre de l'histoire de l'art du moyen âge qui, avant lui, était à peu près inconnu. Sa méthode d'investigation, à la fois prudente et incisive, se maintient au niveau initial du début à la fin de l'ouvrage. Le lecteur le quitte dans la conviction d'avoir acquis une connaissance aussi complète que possible de l'enluminure latine de la Terre Sainte. La présentation de l'ouvrage, à part quelques faiblesses techniques des planches qu'on ne saurait imputer à l'auteur, va de pair avec ces qualités de l'étude. On ne nous convie pas à juger des enluminures par quelques photographies choisies au gré de l'auteur, laissant le soin au lecteur de réunir péniblement les documents cités. L'étude s'accompagne d'une illustration de toutes les images analysées et d'un catalogue descriptif complet qui mentionne à la fois textes et miniatures des vingt et un manuscrits analysés. Peu de publications dans ce domaine satisfont à ce point aux exigences d'une recherche rigoureuse.

Aussi n'aurons-nous pas à présenter un compte rendu critique à proprement parler. Nous essaierons de résumer brièvement les résultats essentiels de cette vaste enquête et d'en montrer la portée générale.

L'auteur dégage trois groupes de manuscrits, séparés dans le temps et par le style. Mais nous sommes loin de suivre de l'un à l'autre l'évolution continue d'un art homogène et bien défini. Des influences diverses, byzantines, françaises, italiennes, anglaises, allemandes, s'exercent à des degrés différents. Ces illustrations reflètent parfaitement la civilisation hybride et composite du Royaume latin.

Ce n'est d'ailleurs pas l'un des moindres mérites de ce livre que d'évoquer à travers et par l'étude détaillée et minutieuse des enluminures cette civilisation brillante, mais éphémère, qui, pendant un siècle et demi, était comme le trait d'union entre les deux mondes chrétiens, latin et grec, du moyen âge.

Le premier groupe de manuscrits, issu du scriptorium des chanoines du Saint-Sépulcre au deuxième et au troisième quart du XIIe siècle, a pour représentant principal le célèbre psautier de la reine Mélisende de Jérusalem (1131–1160) British Museum, Egerton 1139. L'iconographie de ses vingt quatre enluminures en pleine page est byzantine à quelques détails près: c'est un cycle des grandes fêtes de l'Eglise orthodoxe. Mais ce programme ne figure jamais dans les psautiers byzantins. Il est emprunté aux évangéliaires ou aux missels. Le style, au contraire, trahit une main occidentale, malgré le nom grec, Basilius, du peintre. Celui-ci s'est familiarisé avec le brillant art byzantin contemporain ou de peu antérieur, mais il n'a réussi à en égaler ni la souplesse ni la délicate imitation de la nature. La rigidité des personnages et des compositions, le manque de volume et de profondeur, le dessin linéaire, les couleurs opaques et vives sont des indices certains de sa formation première dans un atelier de l'Occident.

On regrettera peut-être que les mosaïques figurées de l'église de la Nativité à Bethléem, d'une vingtaine d'années postérieures à ce psautier, n'aient pas été comprises dans ce chapitre. Seule oeuvre monumentale connue de ce style ecléctique, extrêmement proches des miniatures citées, l'étude en eût été parfaitement à sa place ici. Un peintre de moindre envergure, mais de même formation, a exécuté les neuf portraits de saints qui suivent. La multiplicité des influences est particulièrement évidente dans le style des initiales à ornements. Une partie en est d'un caractère classique inspiré par des modèles de l'Italie du Sud, alors que l'autre est nettement anglosaxonne.

La mode du codex de luxe princier est byzantine et hors d'usage en Occident depuis la fin de la dynastie ottonienne. Les princes du Royaume latin avaient l'ambition d'égaler le faste de la cour constantinopolitaine.

Le style des initiales de deux manuscrits de moindre importance, un sacrementaire, Rome, Bibl. Angel. D. 7, 3, et un missel, Paris, Bibl. nat. lat. 12056, ne font que confirmer les influences décelées dans le psautier de Mélisende.

Deux évangéliaires, l'un à Paris (B. N, lat. 276), l'autre au Vatican (lat. 5974), du troisième quart du XIIe siècle, donnent des copies fidèles de modèles byzantins, comme le psautier de Mélisende, mais dans un style plus nerveux et moins rigide. On est frappé par l'exceptionnelle qualité d'une tête du Christ (Par. lat. 276, f. 58r, pl. 39a) qui n'est pas inférieure aux meilleures productions grecques contemporaines. L'Auteur pense y reconnaître la main d'un maître byzantin authentique, qui aurait dirigé aussi l'exécution d'une partie des initiales décorées de ce volume, alors qu'une forte influence umbroitalienne.

Comme pour faire de ces codex la somme des influences convergeantes possibles, certaines parties de l'écriture ont été confiées à des scribes arméniens dont la formation s'accuse par le style fleuri des capitales.

A la brève période de retour des Latins à Jérusalem (1229–1244) après la perte de cette ville en 1189, appartient le deuxième groupe de manuscrits. L'un des plus beaux, écrit et enluminé dans le scriptorium du Saint-Sépulcre, est le psautier n° 323, de la Bibliothèque Riccardienne de Florence. Pour des raisons historiques précises ce chef d'oeuvre peut être attribué aux années 1235/37 et considéré comme un cadeau de l'empereur Frédéric II pour Isabelle d'Angleterre, depuis 1235 sa troisième épouse. Une conjoncture politique exceptionnelle a fait se rencontrer dans ce codex des influences venues de toutes les grandes cours de l'Europe occidentale et de Byzance. Ces influences éparses se fondent dans le style personnel d'un artiste probablement sicilien. Le programme iconographique: la vie du Christ racontée dans de petites images en guise d'initiales, est inspiré par le psautier de Mélisende. Mais les modèles byzantins sont ravivés dans l'esprit du style gothique.

Deux autres codex, un sacramentaire, British Museum Egerton 3153, et le pontificale d'Apamée, ne contiennent que des initiales à ornements, et le premier, une crucifixion en pleine page dont le modèle italien est évident.

Le dernier groupe est issu du scriptorium d'Acre entre 1244 et 1291, où les Latins s'installèrent après la chute définitive de Jérusalem. Les programmes iconographiques de ce groupe sont différents. Ils illustrent pour la plupart des textes français contemporains, en partie profanes, dont l'imagerie a été créée, du moins partiellement, pour les textes.

Le codex le plus important en est la Bible de l'Arsenal (Paris, n° 5211). Grâce à une connaissance étendue de l'enluminure médiévale grecque et latine M. Buchthal est à même d'établir de façon convainquante la généalogie fort complexe de l' iconographie de ce manuscrit. Les enluminures des livres de la Genèse, de Judith, d'Esther, de Job, de Tobie et des Machabées ne peuvent être rattachées à aucune oeuvre byzantine connue. On y saisit des éléments anglo-saxons, mais les modèles immédiats paraissent être français. L'auteur nous avertit que son étude est préliminaire: son grand mérite est d'avoir posé les problèmes et d'avoir montré la direction dans laquelle il faut en chercher la solution. L'étude des enluminures des livres de l'Exode, de Josué, des Juges, et dans une certaine mesure des Rois, nous

place sur un terrain plus solide. Les modèles en sont byzantins, dont on peut même préciser la nature et la date: ce sont les codex de grand luxe de l'époque macédonienne, tel le Grégoire de Naziance de Paris (Par. gr. 510). Ces modèles byzantins ont cependant été fondus dans le moule d'un style qui est occidental par la vive imagination et l'observation directe de la nature. De telles qualités, la présentation luxueuse et certains détails iconographiques (couronnement selon le cérémonial de la cour de France) font penser au roi de France comme commanditaire de ce codex. Le séjour de saint Louis en Terre sainte de 1250 à 1254 et son intérêt pour les arts rendent cette hypothèse fort plausible.

Trois manuscrits conservés de l'Histoire universelle, texte rédigé en France entre 1223 et 1230, sont également issus du scriptorium d'Acre: Dijon, Bibliothèque municipale 562, Bruxelles, Bibliothèque royale 10175 et British Museum Add. 15268. Ils se suivent dans l'ordre indiqué, s'étageant entre 1260/70 et 1291. Tout en étant parmi les plus anciens exemples de l'illustration de ce texte, l'iconographie n'en est pas une création de l'atelier d'Acre, mais prise sur des modèles français, avec quelques rares emprunts à l'imagerie byzantine (hospitalité d'Abraham, sacrifice d'Isaac). Quant aux sujets mythologiques, la légende d'Oedipe, guerre de Troie, histoire d'Alexandre le Grand, on retiendra les remarques sur l'influence de manuscrits antiques tel le Virgile du Vatican.

Le plus remarquable de ces trois manuscrits par la qualité artistique est celui de Londres dont le style est proche de la Bible de l'Arsenal. Particulièrement intéressants sont les cadres de deux enluminures en pleine page (pl. 83 et 84) copiés sur des manuscrits princiers musulmans. Pour des raisons d'histoire et d'iconographie ce codex est attribué à Henri II de Lusignan auquel il aurait été présenté à Tyr lors de son couronnement comme roi de Jérusalem en août 1286.

L'Histoire d'Outremer de Guillaume de Tyr, en traduction française, avec continuation jusqu'en 1264, est conservée, comme l'Histoire Universelle, dans trois manuscrits du même scriptorium. La pareuté entre les deux groupes est étroite: les manuscrits de l'Histoire d'Outremer appartiennent exactement à la même période et le style en est semblable. Au manuscrit 562 de Dijon correspond le Par. fr. 2628, cod. 10175 de la Bibliothèque royale de Bruxelles s'accorde avec cod. 828 de la Bibliothèque municipale de Lyon, enfin l'Add. 15268 répond au Par. fr. 9084. De qualité médiocre, sauf quelques images du Par. fr. 9084, les enluminures de ce groupe sont en partie tributaires de celles de l'Histoire Universelle du codex de Dijon, en partie empruntées à des manuscrits occidentaux. Par. fr. 9084 marque, avec Add. 15268, une dernière renaissance du scriptorium d'Acre, avant la disparition du royaume latin.

Concluant cette belle étude l'Auteur relève un fait curieux. L'ambiance musulmane de la Terre sainte n'a pas laissé de trace dans les codex latins, mise à part la représentation de costumes et d'autres accessoires contemporains, sauf sur deux pages décoratives de l'Add. 15268 qui reproduisent des modèles arabes. La raison en est sans doute moins le refus systématique des scribes de copier des modèles musulmans que la routine des ateliers qui ne reproduisent traditionnellement que des enluminures chrétiennes.

Paris H. Stern

L. Jalabert †, R. Mouterde, C. Mondésert, Inscriptions grecques et latines de la Syrie. T. V: Émésène. Nos. 1998–2710. [Bibliothèque Archéologique et Historique. Institut Français d'Archéologie de Beyrouth, 66.] Paris, P. Geuthner 1959. 340 S., 1 Bl. 4°. *N. F. 61.*

In erfreulich kurzem Abstand folgt dem von uns in B. Z. 51 (1958) besprochenen Band V der Inscriptions grecques et latines de la Syrie nun der VI., welcher den grie-

chischen und lateinischen Inschriften der Emesene (Epiphaneia-Ḥama und Umgebung, Emesa-Ḥoms und Umgebung) gewidmet ist. Wiederum ist damit eine höchst mühsame Sammelarbeit geleistet, indem die Inschriften dieser Gegend aus zahlreichen weitverstreuten und vielfach entlegenen Zeitschriften und Sammelwerken hier in topographischer Ordnung zusammengefaßt, ihre Texte kritisch überprüft, mit einer weitläufigen Bibliographie ausgestattet und um zahlreiche bisher unedierte Stücke vermehrt sind. Von dem Zuwachs, den das Material im Laufe von 9 Jahrzehnten erfahren hat, kann man sich eine Vorstellung machen, wenn man bedenkt, daß Waddington, Inscriptions grecques et latines de la Syrie (1870), für Emesa-Ḥoms insgesamt 17 Inschriften verzeichnen konnte, während es heute in vorliegendem Werke mehr als 200 für diesen Bereich sind (vgl. S. 107). Im Gegensatz zu Bd. IV stammen hier die weitaus meisten Inschriften aus der christlichen Zeit vorwiegend des 5. bis Anf. 7. Jh. und sind zumeist griechisch. Im Verhältnis zur Menge ist freilich der historisch auswertbare Anteil an den Inschriften gering. Es handelt sich ganz vorwiegend um Fragmente formelhafter Inschriften (Segenswünsche, Grabaufschriften mit dem stereotypen ἄλυπε, χαῖρε, um religiöse und magische Inschriften auf Kleinkunstgegenständen, um Inschriften auf Silberobjekten aus kirchlichen Schätzen, darunter dem Schatz von Abukasem). Einige wenige Stücke verdienen besondere Erwähnung: N. 2125: die Gewährung des Asylrechts an die Kirche in Ǧagar al-Amîri v. J. 582/83; die Festsetzung der Asylgrenzen bei der Kirche Kosmas und Damian in Ḥama (N. 2002), Gewährung des Asylrechts für eine Kirche bei Ḥoms durch einen unbekannten Kaiser (N. 2501), heute im Museum in Beyruth. N. 2081 ist die Aufschrift auf einen öffentlichen Getreidespeicher (ὅρρειον) eines Bischofs Andreas bei Arethusa v. J. 418/19; ein Gewicht trägt die Inschrift ἐπὶ Θεοδότου ἐπάρχου (τῆς πόλεως), aus der Zeit vor 542, bei Ḥoms gefunden, heute im Louvre (N. 2469). Weitaus die meisten Inschriften sind Fragmente, denen wir nur Personennamen und Daten entnehmen können. Einigen Gewinn können auch die Sprachforscher aus unseren Inschriften ziehen. Daß in Syrien gelegentlich schon im 2. Jh. υ wie οι und wie ι ausgesprochen wurde, scheinen Formen zu zeigen wie κεκιμη<μ>ένον st. κεκοιμημένον in N. 2375 (unbest. Zeit), dazu εὔμυρος st. εὔμοιρος in N. 2095 v. J. 214, ἄλοιπε st. ἄλυπε in N. 2506 (Zeit unbekannt) und dasselbe in N. 2667 v. J. 140. Auffallend häufig wird die PN-Endung -ιος zu -ις verkürzt, z. B. Εὐσέβις in N. 2209 v. J. 490 (?), Γεώργις in N. 2232 v. J. 558/59 und N. 2143 v. 6. Jh. (?), Σέργις in N. 2556 (unbestimmter Zeit); 'Οφέλις in N. 2487 (unbestimmter Zeit); Παλλάδις in N. 2641 (449/50). Sprachgeschichtlich bemerkenswert ist endlich N. 2068: ξέντιον st. ξενίδιον, was die Herausgeber wohl zutreffend von ξενίδιον > ξενία ableiten (= „Haus").

Nur selten hat der Referent Gelegenheit, auf geringfügige Ungenauigkeiten aufmerksam zu machen. In N. 2546 steht im Klartext der Inschrift: τέλεμα, während die beigegebene Nachzeichnung eindeutig θέλεμα bietet. Zu N. 2627 zitieren die Herausgeber die BGH noch in der 2. Auflage. Zu der Arethas-(al Harith-)Inschrift N. 2533 hätte der Aufsatz Procopius and Arethas von I. Kawar, B. Z. 50 (1957) 39–67 und 362–382 angeführt werden müssen (vgl. jetzt dess. Verfassers Aufsatz The Patriciate of Arethas in B. Z. 52 [1959] 321–343).

Die Herausgeber kündigen an, daß die Redaktion des VI. Bandes schon abgeschlossen ist; er wird die griechischen und lateinischen Inschriften von Arados, Damas, Heliopolis und vom Hermon (N. 2711–3405) enthalten.

München F. Dölger

III. ABTEILUNG

BIBLIOGRAPHISCHE NOTIZEN UND MITTEILUNGEN

Gesamtredaktion: F. Dölger: München

Die bibliographischen Notizen werden bearbeitet von N. Bănescu, Bukarest (N. B.), H.-G. Beck, München (H.-G. B.), A. Böhlig, Halle (A. B.), F. W. Deichmann, Rom (F. W. D.), F. Dölger, München (F. D.), I. Dujčev, Sofija (I. D.), E. Follieri, Rom (E. F.), J. M. Hussey, London (J. M. H.), Vizantološki Institut Srpske Akademije Nauka, Belgrad (V. I.), G. Karlsson, Uppsala (G. K.), V. Laurent, Paris (V. L.), Gy. Moravcsik, Budapest (Gy. M.) und B. Sinogowitz, Erlangen (B. S.).

Die Gesamtredaktion der Bibliographie der Byzantinischen Zeitschrift ist durch den unerwarteten Tod zweier ihrer eifrigsten Mitarbeiter in tiefe Trauer versetzt worden: am 21. XI. 1959 verstarb E. Gren-Uppsala, am 3. XII. 1959 C. Giannelli-Rom. Wir werden ihrer unentwegten uneigennützigen und treuen Mitarbeit stets in Dankbarkeit gedenken und ihr Gedächtnis durch Nachrufe ehren (vgl. S. 286).

An die Stelle von C. Giannelli wird seine langjährige Mitarbeiterin, Frl. Enrica Follieri-Rom (E. F.), an diejenige von E. Gren Herr Privatdozent Gustav Karlsson-Uppsala (G. K.) treten.

* * *

Bezüglich des sachlichen und zeitlichen Umfanges der Bibliographie sowie bezüglich der Anordnung der Titel innerhalb der einzelnen Sachgruppen bitten wir, die Vorbemerkung zur Bibliographie des Bandes 43 (1950) 51 zu beachten. Zeitlicher Rahmen: die Jahre 325–1453; über diesen wird nur, soweit Beziehungen zu Byzanz vorliegen, in den Paragraphen I B, I C, I D und III hinausgegangen. Sachlich ist das begrenzende Prinzip im allgemeinen die Zugehörigkeit der betr. Sache zum jeweiligen politisch-territorialen Rahmen des byzantinischen Reiches bzw. die Beziehung dazu.

I. Museen. Institute. Ausstellungen. Bibliographie: S. 275. – 8. NUMISMATIK. SIGILLOGRAPHIE. HERALDIK: S. 276. – 9. EPIGRAPHIK: S. 280. – 10. BYZANTINISCHES RECHT. QUELLEN UND GESCHICHTE: S. 282. – 11. FACHWISSENSCHAFTEN (NATURWISSENSCHAFTEN. MEDIZIN. KRIEGSWISSENSCHAFT): S. 285. – 12. MITTEILUNGEN: S. 285.

1. LITERATUR UND SAGEN

A. GELEHRTE LITERATUR

Ph. K. Bubulides (Μπουμπουλίδης), Βιβλιογραφικὸν Δελτίον Μεσαιωνικῆς καὶ Νεοελληνικῆς Φιλολογίας κατὰ τὸ ἔτος 1959. Παρνασσός 1 (1959) 373 ff.; 536–550. – Fortsetzung der B. Z. 52 (1959) notierten Arbeit. F. D.

Gy. Moravcsik, Byzantinoturcica I–II. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 379; 52 [1959] 98.) – Besprochen von **V. Beševliev,** Istorič. Pregled 14 (1958) No. 6, S. 120–122; von **I. Dujčev,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 291–296; von **A. Każdan,** Viz. Vrem. 16 (1959) 271–287; von **G. T. Kolias,** Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδ. 28 (1958) 487–491; von **R. Browning,** Dtsche Litztg. 81 (1960) 131–135; von **S. Valeriu,** Ortodoxia 11 (1959) 482–484. Gy. M.

Byzantinische Geschichtsschreiber. Hrsg. von E. v. Ivánka IV–VIII. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 157; 50 [1957] 208; 51 [1958] 416; 420–421.). – Besprochen von **Gy. Moravcsik,** Antik Tanulmányok-Studia Ant. 6 (1959) 157. Gy. M.

H.-G. Beck, Lebendiges Byzanz. Nördlingen, Beck'sche Buchdruckerei 1959. 24 S. 1 Bl. H.-G. B.

H. Hunger, Byz. Geisteswelt. (Vgl. 52 [1959] 142.) – Besprochen von **I. Dujčev,** Südostforschungen 18 (1959) 242–244; von **Gy. Moravcsik,** Antik Tanulmányok-Studia Ant. 6 (1959) 155–157; von **Patricia Karlin-Hayter,** Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 550–553; von **G. Stadtmüller,** Mitteil. Inst. f. Österr. Geschf. 52 (1959) 178 f.; von **S. Prete,** Paideia 14 (1959) 196 f.; von **W. Hörmann,** Gymnasium 67 (1960) 262–264. F. D.

K. Lechner, Hellenen und Barbaren. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 416.) – Besprochen von **K. Svoboda,** Byzantinoslavica 17 (1959) 319–321. F. D.

G. Soyter, Griech. Humor v. Homer bis heute. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 409.) – Besprochen von **R. Guilland,** Dt. Litztg. 81 (1960) 311–314. F. D.

A. Dain, D'un répertoire des papyrus littéraires. Bulletin Assoc. G. Budé N° 3 (1959) 395–400. – A propos du répertoire, que l'on suppose épuisé, de **R.-A. Pack,** The Greek and Latin literary Texts from Greco-Roman Egypt, Ann Arbor 1952, l'a. se propose de faire connaître „avec plus de détails les désirs d'un usager constant et sincère, avec l'idée de servir à la fois l'auteur et le lecteur". Suivent des observations et réflexions sur l'ensemble des problèmes à résoudre pour approcher, autant que faire se peut, d'un répertoire idéal: numérotation des papyrus; limites chronologiques, géographiques et littéraires; références, descriptions, indications bibliographiques estimées „la grande affaire des répertoires papyrologiques" et leur partie la plus solide. Et de souhaiter que le recueil de Pack, repensé et refondu à la lumière de ces considérations, connaisse sans tarder une seconde édition non plus en varitypage, mais en bonne et franche typographie pour une plus grande facilité de consultation. V. L.

Eusèbe de Césarée. Histoire Ecclésiastique. Texte grec, traduction et notes par **G. Bardy** †. T. III. (Cf. B. Z. 52 [1959] 106.) – Rec. par **F. Petit,** Rech. Théol. Anc. et Méd. 26 (1959) 54 s. V. L.

J. Munck, Presbyters and Disciples of the Lord in Papias. Exegetic Comments on Eusebius, Ecclesiastical History, III, 39. Harvard Theol. Review 52 (1959) 223–243. F. W. D.

G. Giangrande, Lesefrüchte. Rhein. Museum N. F. 101 (1958) 50–58. – S. 57 f.: zu Eunapios, Vitae Soph. 456, 16. F. D.

G. Downey, The Christ. Schools of Palestine... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 144.). – Bespr. von **R. M(outerde),** Mélanges Université Saint Joseph 35 (1958) 262. F. W. D.

G. Downey, Libanius' Oration in Praise of Antioch (Oration XI), translated with Introduction and Commentary. Proceedings Amer. Philos. Soc. 103 (1959) 652–686. – Übersetzung des umfangreichen im Jahre 360 geschriebenen Panegyrikos auf die Stadt Antiocheia, dem wir so wichtige Angaben zur Topographie und zur Kenntnis des Großstadtlebens des 4. Jh. verdanken. – S. 654–656 eine Zusammenstellung der bisherigen Übersetzungen der Werke des Libanios. F. D.

G. Gualandi, Privilegi imperiali e dualità legislativa nel Basso Impero alla luce di alcuni testi di Libanio. Archivio Giur. F. Serafini VI, 25 (1959) 5–34. – Eine Prüfung der Libaniostexte bestätigt die Ansichten J. Gaudemets und M. A. de Dominicis', wonach die Konstitutionen des einen Kaisers der ausdrücklichen Bestätigung durch seinen Kollegen bedurften, um im anderen Reichsteil Geltung zu erlangen. Es zeigt sich auch hier wieder der Wert der Libaniosbriefe für die rechtshistorische Forschung. – Vgl. unten S. 283. B. S.

J. Kabiersch, Untersuchungen zum Begriff der Philanthropia bei dem Kaiser Julian. [Klassisch-philologische Studien, 21.] Wiesbaden, O. Harrassowitz 1960. X, 96 S. *Brosch. DM 10.* – Wird besprochen. F. D.

Asterii Sophistae Comment. in Psalmos ... ed. **M. Richard.** (Cf. B. Z. 52 [1959] 143.) – Rec. par **M.-J. Rondeau,** Rev. Et. Gr. 72 (1959) 452 s. V. L.

J. Golega, Der homerische Psalter. [Studia Patristica et Byzantina, 6.] Ettal, Buch-Kunst-Verlag 1960. XVI, 200 S. gr. 8°. – Wird besprochen. F. D.

W. Zerwes, Palladas von Alexandrien. Ein Beitrag zur Geschichte der griechischen Epigrammdichtung. Maschinenschr. Tübinger Diss. 1957. 423 S. – Vgl. die Inhaltsangabe Byzantinoslavica 21 (1960) 149. F. D.

C. M. Bowra, Palladas and Christianity. Proceedings Brit. Acad. 1959 (London 1959) 255–267. – Palladas blieb innerlich stets einem aufgeklärten Heidentum ergeben, wenn er sich auch aus Opportunismus den Gesetzen Theodosios' I. fügte. Die chronologischen Zusammenhänge werden ausführlich erörtert. – Unter den angeführten Arbeiten zu Palladas vermißt man diejenigen von J. Irmscher (vgl. B. Z. 51 [1958] 161). F. D.

C. M. Bowra, Palladas and the Converted Olympians. B. Z. 53 (1960) 1–15. F. D.

F. Vian, Recherches sur les Posthomerica de Quintus de Smyrne. [Études et Commentaires, 30.] Paris, C. Klincksieck 1959. 271 S. *NF 32.* – Wird besprochen. F. D.

B. Phabes †, Κριτικὰ καὶ παλαιογραφικὰ εἰς τὸν Ἡσύχιον. Λεξικογρ. Δελτίον Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 5 (1950) 53–122. – Vgl. Ἀθηνᾶ 49 (1939) 3–48 (B. Z. 40 [1940] 228). F. D.

K. Treu, Synesios von Kyrene. Ein Kommentar zu seinem „Dion". (Cf. B. Z. 52 [1959] 83–85.) – Rec. di **A. Colonna,** Paideia 14 (1959) 194–196. E. F.

Procli Hymni. Edit. **E. Vogt.** (Cf. B. Z. 52 [1959] 411.) – Rec. par **J. Irigoin,** Rev. Philol. 33 (1959) 319–321. V. L.

J. Kuranz, De Prisco Panita rerum scriptore quaestiones selectae [Towarzystwo Naukowe Katolickiego Uniwersytetu. Rosprawy wydzialu historiczno-filologicznego, 20.] Lublin 1958. 87 S. – Besprochen von **R. Benedicty,** Antik Tanulmányok-Studia Ant. 6 (1959) 158 f. Gy. M.

J. Irmscher, Joannes Philoponus. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw.[3] III (1959) 818–819. H.-G. B.

H. Hunger, Fürstenspiegel, in der griech. Lit. Lex. Theol. u. Kirche [2]IV (1960) 474. H.-G. B.

B. Rubin, Prokopios von Kaisareia, eine Zentralgestalt. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 185.) – Angezeigt von **G. L(abuda),** Commentationes 2 (1958) 218. I. D.

J. Irmscher, Joannes Malalas. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. [3]III (1959) 818. H.-G. B.

Feofilakt Simokatta, Istorija. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 163.) – Besprochen von **Ja. Ljubarskij,** Viz. Vrem. 16 (1959) 244–250. I. D.

A. Pertusi, Georgios der Pisidier. Lex. Theol. u. Kirche [2]IV (1960) 705. H.-G. B.

F. Dölger, Georgios Choiroboskos. Lex. Theol. u. Kirche [2]IV (1960) 702. H.-G. B.

F. Barišić, Génesius et le Continuateur de Théophane. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 119–133. – Ein durchgehender Vergleich der beiden Geschichtswerke ergibt, daß Genesios dem Fortsetzer des Theophanos vorangeht und letzterer aus ihm geschöpft hat, daß aber beide außerdem verschiedenen anderen Vorlagen verpflichtet sind. Die Darstellungen des Verfassers der Continuatio Theophanis dürften in den großen enzyklopädischen Plan des Kaisers Konstantin VII. Porphyrogennetos gehört haben und von ihm nicht nur „angeordnet", sondern auch herausgegeben und vielfach redigiert worden sein. F. D.

F. Dölger, Georgios Synkellos. Lex. Theol. u. Kirche [2]IV (1960) 705–706. H.-G. B.

F. Barišić, Dve verzije o ustaniku Tomi (Deux versions sur Thomas, chef de l'insurrection de 821–823) (mit franz. Zsfg.). Zbornik Rad. Viz. Inst. 6 (1960) 145–169. – Die zahlreichen sich widersprechenden Quellennachrichten über Thomas als Führer des großen Aufstandes von 821–823 und sein früheres Leben können nach B. in zwei Gruppen eingeteilt werden. Die erste Version bilden die Nachrichten in der „ersten", bzw. „zweiten Erzählung" über Thomas bei Genesios (p. 32) und Theophanis Continuatio (p. 52), sowie in den Berichten beider Schriftsteller über Bardanes Turkos und seine Gehilfen (Genesii, pp. 8–10, 12–13; Theoph. Cont., pp. 6–10, 11, 12, 18, 24). Die Angaben dieser Version stammen allem Anschein nach aus der Geschichte (ἱστορικόν) Michaels II. (820–829), einem zeitgenössischen Werk des Sergios Confessor.

Der Vergleich der verschiedenen Varianten der zweiten Version (Georgios Monachos, Acta ss. Davidis et soc., Joh. Diakonos [p. 35–36], Theoph. Cont. [p. 50–52], Michael der Syrer, Konst. Akropolites) zeigt, daß diese Varianten – mit größeren oder kleineren Abweichungen – im Grunde den Bericht über Thomas' Aufstand aus dem Brief Michaels II. an Ludwig den Frommen vom 10. IV. 824 (Mansi XIV, 417–419) wiederholen.

Eine kritische Analyse der beiden Versionen führt den Verf. zu der Schlußfolgerung, daß der Bericht des Michael-Briefes propagandistische Entstellungen aus der Kampfzeit enthält und keine einzige Angabe dieser Version – mit Ausnahme derjenigen über Thomas' Dienst bei „einem gewissen Patrizier" – als zuverlässig betrachtet werden darf. Die Zuverlässigkeit der Angaben der ersten Version wird dagegen durch eine Reihe von Gründen bestätigt. V. I.

I. P. Sheldon-Williams, A Bibliography of the Works of Johannes Scottus Eriugena. Journ. Eccl. Hist. 10 (1959) 198–224. – Cited here for references to Greek works translated. J. M. H.

F. Dölger, Georgios Hamartolos. Lex. Theol. u. Kirche [2]IV (1960) 702. H.-G. B.

A. Garzya, Sull'edizione degli epigrammi di Teodoro Studita. Atene e Roma IX, 4 (1959). S.-Abdr. 7 S. – G. nimmt Stellung gegen einige kritische Bemerkungen zu seiner Ausgabe von **P. Speck** (vgl. B. Z. 52 [1959] 114–117). F. D.

Photius Bibliothèque. T. II („Codices" 84–185). Texte établi et traduit par **R. Henry.** [Collection Byzantine de l'Association Guillaume Budé.] Paris, L. B. Lettres 1960. 5 S., Doppels. 8–203, S. 204–224, 1 Bl. – Wird besprochen. F. D.

F. Dölger, Genesios, Josephos. Lex. Theol. u. Kirche [2]IV (1960) 669. H.-G. B.

F. Dölger, Geometres, Joannes. Lex. Theol. u. Kirche [2]IV (1960) 689–690. H.-G. B.

Enrica Follieri, Il calendario giambico di Cristoforo di Mitilene secondo i mss. Palat. gr. 383 e Paris. gr. 3041. Anal. Boll. 77 (1959) 245–304. – Vgl. unten S. 199. – Besprochen von **M. P(etta),** Boll. Grottaf., N. S. 13 (1959) 162. F. D.

Dve Vizantijskie Chroniki X Veka. Psamafijskaja Chronika (Predislovie, perevod i kommentarij **A. P. Každana.** – Ioann Kameniata Vsjatie Fessaloniki. Predislovie **R. A. Nasledovoj,** perevod **S. V. Poljakovoj** i **I. V. Felenkovskoj,** kommentarij **R. A. Nasledovoj**). [Pamjatniki Srednevekovoj Istorii Narodov Zentralnoj i Vostočnoj Evropy.] Moskau, Izdatelstvo Vostočnoj Literatury 1959. 259 S., 2 Karten. – Hier werden zwei wichtige Quellen aus der Wende des 9. und 10. Jh. in russischer Übersetzung mit ausführlichen Kommentaren vorgelegt. Es sind: 1. die Chronik aus dem Psamathiaskloster, bisher gemeinhin als Vita Euthymii (907–912) bezeichnet, 2. die Schilderung des Kubuklesios Johannes Kameniates der Einnahme von Thessalonike durch Leon von Tripolis im Jahre 904. Von ersterem Werke haben wir vor kurzem von P. Karlin-Hayter eine (nur unwesentlich veränderte) Neuausgabe des de Boor'schen Textes mit englischer Übersetzung und sprachlichem Kommentar erhalten (Byzantion 25/27 [1955/57] 1–172, dazu Nachtrag ebda. 747–778), doch steht der historische Kommentar noch aus. Ihn bietet hier der Herausgeber der russischen Übersetzung (S. 9–139) A. P. Každan samt einer Einführung; diese beschreibt die geschichtliche Situation, von welcher die Chronik berichtet, und handelt über den mutmaßlichen Autor der anonym (weil ohne Anfang und Ende des Textes) in einer einzigen Hs überlieferten Chronik; dieser wäre nach K. ein Vertreter des höheren, den feudalen Kreisen angehörenden Beamtentums, der die Chronik als Mönch des Psamathiasklosters in Konstantinopel als Zeitgenosse schrieb, und zwar in Sprache und Stil dem Niketas David Paphlagon nahestand, in seinen Berichten glaubwürdig, wenn auch nicht von jeglicher Tendenz frei. Der Kommentar K.s geht keiner Frage aus dem Wege und ist insbesondere betreffend die bekanntlich für diesen Zeitabschnitt verwickelten chronologischen Fragen sehr aufschlußreich, so daß er, da er die Literatur bis in die neueste Zeit gewissenhaft berücksichtigt, zweckmäßigerweise zu jeder Arbeit über diesen Zeitabschnitt herangezogen wird. Auch wo man mit den Schlußfolgerungen des Kommentators nicht übereinstimmt, überschaut man in seinem Kommentar doch bequem die kritische Literatur zum Thema. – Mit großer Sorgfalt ist auch die Übersetzung des Johannes Kameniates S. 149–249 gearbeitet, in deren Verantwortung sich 3 Mitarbeiterinnen teilen: R. A. Nasledova für Einleitung und Kommentar, S. V. Poljakova und I. V. Felenkovska für die Übersetzung. Auch hier unterrichtet die Einleitung über die hsliche Grundlage (Vat. gr. 172), die Ausgaben (mit der bisher einzigen lateinischen Übersetzung von F. Combefis), über die geschichtliche Lage, welche Kameniates beschreibt, und über seinen „orthodox-rhetorischen", sich dem „hagiographischen" nähernden Stil. Der Kommentar geht auf die zahlreichen topographischen, sozialgeschichtlichen und wirtschaftsgeschichtlichen Fragen ein und wird ebenfalls jedem Forscher, der sich mit Problemen dieser Zeit beschäftigt, von großem Nutzen sein. – Sehr zu begrüßen ist, daß beide in dem Bande enthaltenen Quellenwerke durch Indices der vorkommenden mittelalterlichen Personen- und Ortsnamen sowie durch einen Index der verwaltungs- und sozialgeschichtlichen Termini auch für den gelegentlichen Benutzer erschlossen sind (S. 252–262). – In den da und dort im Urtext mitgeteilten griechischen Zitaten möchte man sich eine etwas größere Akribie in Orthographie und Akzentsetzung wünschen. F. D.

G. Karlsson, Idéologie et cérémonial dans l'epistolographie byzantine. Textes du Xe siècle analysés et commentés. Thèse d'Upsala. Uppsala, Almqvist & Wiksell 1959. 154 S. – Der Verf. untersucht einige mit dem Begriff und mit der rhetorischen Behandlung der Freundschaft bei den Byzantinern zusammenhängende, sich als obligatorische Bestandteile des byzantinischen Briefstiles erweisende Topoi bei Schriftstellern des 10. Jh., wobei er nicht selten in das Altertum, die Väterzeit zurück- und in die neue und neueste Zeit (Briefe Dostojevskijs, Goethes, Rilkes, Stifters, Tolstojs u. a.) vorgreift (und so die erstaunliche Beständigkeit bestimmter Formen des Briefstils erweist). Er begleitet seine Ausführungen mit der Vorführung

von besonders illustrativen Brieftexten, welche mit eingehenden sprachlichen Kommentaren versehen werden. In solcher Weise werden behandelt: Brief des Freundes als Ersatz seiner Gegenwart; Brief als Trost für die Trennung; Brief als δεύτερος πλοῦς des Zusammenseins; Brief als mystischer Ersatz der Gegenwart: Brief als „geflügelte" Botschaft, Spiritualisierung der Freundschaft; das Gleichnis vom Einen mit zwei Seelen (K. leitet es von Aristophanes ab); das Lob des empfangenen Briefes: Würdigung als höchstes rhetorisches Kunstwerk; Brief als Abbild der Seele des Freundes; der Brief als magische Manifestation eines unzertrennlichen Bandes (ἴυγξ; φίλτρον); die Bilder des Frühlings, der Nachtigall und der Schwalbe; Ekphraseis und Paronomasien oft kühner Art als Schmuck. F. D.

G. Downey, The Tombs of the Byzantine Emperors at the Church of the Holy Apostles in Constantinople. Journ. Hell. Stud. 79 (1959) 27–51. – Neuausgabe der Listen der Sarkophage der byzantinischen Kaiser in De caerim., bei Ducange, Constantinopolis Christiana IV, 109f. (= „C") und bei Banduri, Imperium Orientale (= Exc. de antiqu. Constant. ed. Bekker, 203–208 = Migne PG 157, 725–740) (= „R") mit Übersetzung und Kommentar. D. untersucht auch die Nachrichten über das Mausoleum Konstantins d. Gr. und dasjenige Justinians I. im besonderen und sucht die Unstimmigkeiten der Quellen bezüglich des Sarkophags Michaels III. auszuräumen. Im ganzen bleiben infolge der vorhandenen Widersprüche der Quellenangaben manche Fragen ungelöst. F. D.

K.-O. Falk, Πέραμα τοῦ κραρίου – „Trajectus Crarii". Slaviska Institutet vid Lunds Universitet, Årsbok 1948/49 (1951) 106–137. Mit Abb. – F. hatte seiner Deutung der Stromschnellennamen in des Konstantinos VII. Porphyrogennetos De admin. imp. (vgl. B. Z. 46 [1953] 201) diejenige der Fährstelle gleich unterhalb der Schnellen, des πέραμα τοῦ κραρίου vorausgehen lassen. Indem er eine Verlesung von Minuskel β zu κ annimmt (kurz vor dieser Stelle [9, 66] Mor.-Jenk., ist in der Tat in V umgekehrt Στρούβουν st. Στρούκουν verschrieben [9, 64]), rekonstruiert er altschwed. *vrar foeria* = πέραμα τοῦ βραρίου („Übergang bei der Biegung [des Dnepr]"). Die Stelle liegt in der Tat nahe einer scharfen Biegung des Stromes (beim heutigen Kičkaskaja Pereprava). F. stützt seine Ableitung durch zahlreiche Beispiele unter Heranziehung der von Gy. Moravcsik und P. Skok für die Gräzisierung der ON bei Konstantin festgestellten Methode. F. D.

M. Sicherl, Michael Psellos und Iamblichos De mysteriis. B. Z. 53 (1960) 17–19. F. D.

Sophia Sakellariu, Ἡ συμβολὴ τοῦ Μιχαὴλ Ψελλοῦ εἰς τὸ πεδίον τῶν μαθηματικῶν ἐπιστημῶν. Ἀφιέρωμα Α. Γκιάλα (Athen 1958) 341–357. H.-G. B.

R. Guilland, Un compte-rendu de procès par Psellos. Byzantinoslavica 20 (1959) 205–230. – G. gibt eine Übersetzung des Berichtes des Michael Psellos vom Jahre 1056 über den Prozeß eines Vestarches und ὕπατος τῶν φιλοσόφων Michael, welcher seine Adoptivtochter vor Erreichung des heiratsfähigen Alters einem Elpidios verlobt und ihm die Mitgift (teils in bar, teils in Gütern und teils als ein mit 20 Hyperpern bewertetes Protospathariat) geleistet hatte. Elpidios führte jedoch ein leichtsinniges Leben und ließ sich auch nicht dadurch, daß Michael ihn unter Mitwirkung des Kaisers Konstantinos Monomachos und der Kaiserin Theodora durch Verleihung weiterer Ehren, darunter des Patriziats, zu ehrenhafter Lebensführung anzuhalten versuchte, zur Umkehr bewegen, so daß Michael sich nun zur Lösung des Verlöbnisses gezwungen sah (Text bei K. Sathas, Μεσ. Βιβλ. V, 203–212). Im Anschluß daran erläutert G. den Bericht, der nicht nur seltsame Rechtsauffassungen, sondern auch manche interessante Angabe zum byzantinischen Titelwesen vermittelt (z. B. daß die Verleihung = Verkauf des Protospatharios-Titels dem ἰδικὸς λόγος obliegt u. a.). – S. 215 weist G. darauf hin, daß es sich bei der Person des „Mönches" Michael, der Vestarches ist, ὕπατος τῶν φιλοσόφων, ein gelehrter Mann, und sich zeitweise in das Olymposkloster zurückgezogen hatte, nicht um Michael Psellos handeln könne; es ist in der Tat schwer dies anzunehmen, immerhin möchte ich darauf

hinweisen, daß im Cod. Laur. 57, 40 f., 273r bei diesem Stück, wie ich mir notiert habe, steht: τὸ ἴσον τοῦ γεγονότος ὑπομνήματος τοῦ αὐτοῦ Μιχαὴλ τοῦ Ψέλλου βεστάρχου τηνικαῦτα ὄντος ἐπὶ τῇ δίκῃ αὐτοῦ προσώπῳ δῆθεν τοῦ πρωτασηκρήτου τοῦ ἐπὶ τῶν κρίσεων τοῦ νομοφύλακος καὶ τοῦ σκρίβα ἐπὶ διαλύσεως τῆς μνηστείας τοῦ γαμβροῦ αὐτοῦ Ἐλπιδ(ίου) τοῦ Κεγχρῆ; das kann sich der Schreiber nicht aus den Fingern gesogen haben. – Vgl. auch unten S. 217 u. 284. F. D.

F. Lasserre, Étude sur les extraits médiévaux de Strabon suivie d'un traité inédit de Michel Psellus. L'Antiqu. Class. 28 (1959) 32–79. – La tradition directe de la Géographie de Strabon manque de variété et donc, dans une certaine mesure, de bonnes assises; les copies connues remontent en effet par deux voies seulement à un même archétype. L'étude de la tradition indirecte acquiert de ce fait une importance singulière. Cette dernière comprend des extraits, épitomés et citations. L'a. les passe en revue et constate „l'existence d'une tradition manuscrite utilisée entre les IXe et XIIe s. dont les leçons particulières correspondent souvent aux variantes interlinéaires ou marginales des manuscrits conservés". L'archétype de l'ensemble de ces excerpta serait l'exemplaire même de Photius. Pour mieux faire saisir les rapports existant entre les deux traditions, directe et indirecte, L. publie un inédit de M. Psellos, le Περὶ τοῦ γεωγραφικοῦ πίνακος d'après le Paris. gr. 1630, fol. 230–232. V. L.

Michel Attaliates, Histoire. Traduction française par **H. Grégoire.** Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 325–362 (zur Forts.). F. D

B. Browning, An anonymous βασιλικὸς λόγος addressed to Alexius I Comnenus. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 31–50. – Die Epiphanierede eines unbekannten geistlichen Rhetors aus Cod. Oxon. Barocc. gr. 25 s. XIII/XIV v. J. 1094, 1095 oder 1096, in welcher die Erfolge des Kaisers Alexios I. gegen Tzachas, gegen die Petschenegen und gegen einen uns sonst unbekannten Kronprätendenten bei den Seldschuken gerühmt werden. – S. 36, J. 17 l. ἄψυχα; Z. 37, 46 l. ὁμακοεῖον. F. D.

R. Katičić, Ἡ ἀρχαιομάθεια καὶ τὸ ἐπικὸν πνεῦμα εἰς τὴν Ἀλεξιάδα τῆς Ἄννης τῆς Κομνηνῆς. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 29 (1959) 81–86. – K. hatte in Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 27 (1957) 213–223 darzutun versucht, daß der an Homer- und Klassiker-Zitaten reiche Stil der Alexias der Anna Komnene einen „homerisch-epischen Geist" verrate. In meiner kurzen Anzeige der Arbeit (B. Z. 51 [1958] 420) habe ich die Ansicht geäußert, daß es sich vielmehr um die auch bei den rhetorischen Autoren dieser Jahrhunderte übliche Demonstration klassischer Bildung handle. K. besteht darauf, daß es vielmehr ἐπικὸν πνεῦμα, nicht „Humanismus" sei. Ich gestehe, daß ich nicht genau weiß, was ἐπικὸν πνεῦμα ist. F. D.

M. M. Frejdenberg, Trud Ioanna Kinnama kak istoričeskij istočnik (Das Werk von Johannes Kinnamos als Geschichtsquelle). Viz. Vrem. 16 (1959) 29–51. – Nach kritischer Betrachtung der Angaben des Kinnamos über die Beziehungen zwischen Byzanz und Ungarn, Serben, Russen und den westeuropäischen Völkern, schließt F., daß das Werk von Johannes Kinnamos als zuverlässige Geschichtsquelle benutzt werden kann. I. D.

Jo. Tzetzae Commentarii in Aristophanem edd. **Lydia Massa Positano, D. Holwerda, W. J. W. Koster.** Fasc. I. Prolegomena et Commentarium in Plutum ed. **Lydia Massa Positano.** [Scripta Academica Groningana IV, 1.] Groningen-Amsterdam, J. B. Wolters-Swets & Zeitlinger 1960. CXXVIII, 365 S., 2 Facs.-Taf. gr. 8°. *Gbd. DM 83.* – Wird besprochen. F. D.

F. Grabler, Die Krone der Komnenen. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 420.) – Bespr. v. **P. Wolter,** Scholastik 34 (1959) 602–603. H.-G. B.

P. Wirth, Untersuchungen zur byzantinischen Rhetorik des 12. Jahrhunderts mit besonderer Berücksichtigung der Schriften des Erzbischofs Eustathios von Thessalonike. Dissertation München 1960. IX, 156 S. (Selbstverlag: Dr. P. Wirth, München, Cherubinistr. 2). *DM 5.* – Wird besprochen. F. D.

G. Georgiades Arnakes, The Names of the Months in the History of George Pachymeres. Byz.-neugriech. Jahrbücher 18 (1945/9) (1960) 144–153. – Eine ins einzelne gehende Untersuchung der von Pachymeres angewandten „attischen“ Monatsnamen führt zu der schon von Possinus aufgestellten Gleichung, wobei sich Pyntion als Abkürzung von Pyanepsion ergibt. F. D.

J. Verpeaux, Notes chronologiques. Sur les livres II et III du De Andronico Palaeologo de Georges Pachymère. Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 168–173. – Entgegen der von P. Schmid, B. Z. 51 (1958) 82–86 aufgestellten Chronologie der Ereignisse bei Pachymeres zwischen 1294 und 1307 setzt V. die Rückkehr des K. Andronikos in die Hauptstadt nach seinem Aufenthalt in Bithynien auf 28. Juni 1293 (statt 1294) und die Krönung Michaels IX. zum Mitkaiser auf 21. V. 1294 (statt 1295) fest. Der Ansatz von P. Schmid hatte die Tatsache für sich, daß die Daten 21./22. Mai für das Jahr 1295 mit Pfingstsamstag und Pfingstsonntag übereinstimmen und Krönungen meist an solchen Festtagen und nicht, wie dies für das Jahr 1294 zutrifft, mit einem beliebigen Freitag und Samstag zusammentreffen. Man wird indessen der Beweisführung V.s zustimmen müssen. F. D.

I. Dujčev, Un nouveau témoignage de Jacques de Bulgarie. Byzantinoslavica 21 (1960) 54–61. – D. ediert eine Randglosse des Cod. gr. Leningr. 181 (olim Hilferdingensis) (eines Novembermenologions), welche diese Hs als ein Weihgeschenk des Erzbischofs Iakobos von Bulgarien (Achrida) an ein Klemens-Kloster vom Oktober 1248 für die Angehörigen des Stifters erweist. – Wir haben von diesem zuerst durch S. G. Mercati 1917 bekanntgemachten, vielleicht aus der Familie Proarchios stammenden Prälaten rhetorische Schriften und Verse. D. zeigt hier, daß er nicht, wie bisher mitunter geschehen, mit dem um die Wende des 13. und 14. Jh. auftauchenden Abt der Athoslaura Iakobos oder dem der gleichen Zeit angehörenden Erzbischof von Thessalonike dieses Namens identisch sein kann (vgl. B. Z. 42 [erg. Bd.] [1943] 377 ff.). F. D.

H. Erbse, Beiträge zur Überlieferung der Iliasscholien. [Zetemata, 24.] München, C. H. Beck 1960. IX S., 1 Bl., 444 S. *Geh. DM 38.* – Wird besprochen. F. D.

A. Turyn, The Byz. Manuscr. Tradition of ... Euripides. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 413.) – Besprochen von **G. Zuntz,** Dtsche. Litztg. 81 (1960) 25–30; von **J. R. O'Donnel,** Phoenix 13 (1959) 133; von **Ch. Astruc,** Bull. Assoc. G. Budé 1959 (N° 3) 405–407; von **G. B. Alberti,** Atene e Roma, N. S. 4 (1959) 110–113. V. L.

O. Volk, Glabas, Michael Dukas Tarchaniotes. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 905. H.-G. B.

W. J. W. Koster, Autour d'un man. d'Aristophane écr. p. D. Triclinius. (Cf. B. Z. 52 (1959) 414.) – Rec. par **J. Irigoin,** Rev. Et. Anc. 61 (1959) 168–170; par **G. B. Alberti,** Atene e Roma, N. S. 4 (1959) 108–110. V. L.

I. Ševčenko, Alexios Makrembolites and his „Dialogue between the Rich and the Poor“. Zbornik Rad. Viz. Inst. 6 (1960) 187–228. – Mehrere Dichtungen des Alexios Makrembolites sind im Medic.-Laurentianus 32 (XIV s.) erhalten, während der Sabbaiticus 417 (XIV s.) seinen gesamten literarischen Nachlaß enthält. Dieser codex unicus ist um so wichtiger, als er nach Š. eine Abschrift darstellt, die der Verfasser selbst benutzt zu haben scheint. – A. M. lebte und wirkte in Konstantinopel. Seine Akme fällt in die Mitte des 14. Jh. Er blieb ein armer Schriftsteller, obwohl er vorübergehend verschiedene Ämter bekleidete. Nach Š. ist M. ein Schriftsteller zweiten Ranges, ein einseitig gebildeter Halbintellektueller. Das wäre das Gesamturteil über M. als Verfasser vieler, inhaltlich verschiedenartiger und zum größten Teil noch unveröffentlichter Schriften. Inhaltlich hat sein „Dialog der Reichen und Armen“ einen besonderen Wert. Anders als so manche arme bzw. verarmte Literaten aus den letzten Jahrhunderten

des byzantinischen Reiches (Michael Haplucheir, Theodoros Hyrtakenos, Manuel Philes u. a.), deren Auslassungen über die Armut größtenteils autobiographischen Charakter haben, hinterließ M. ein Dokument von größerer und allgemeinerer Bedeutung. Sein Dialog aus dem J. 1343, ein einzigartiges Beispiel der Publizistik des 14. Jh., gibt ein eindrucksvolles und realistisches Bild der byzantinischen Gesellschaft jener Zeit. Er wirft ein Licht auf die soziale Spannung, die im Zelotenaufstand in Thessalonike voll zum Ausdruck kam, und vermittelt eine Vorstellung von der trostlosen Lage der durch die Folgen eines schweren Erdbebens, die unseligen Bürgerkriege und die herannahende türkische Gefahr bedrückten Hauptstadt. So ist dieser Dialog dank einer getreuen Wiedergabe der Umstände seiner Zeit eine in mehrfacher Hinsicht bedeutende Geschichtsquelle.

Es ist besonders hervorzuheben, daß M. als πένητες, denen er selbst angehört und deren Mißgeschicke er treffend schildert, Bauern, Handwerker und dgl. m. bezeichnet, während er unter πλούσιοι, die er aufs schärfste angreift, nicht so sehr die herrschende Aristokratie als vielmehr den Mittelstand (μέσοι) zu verstehen scheint. Obgleich er behauptet, daß Reichtum durch Handel, Raub und Erbschaft erlangt werde, bleibt M. stets im Rahmen der christlichen Glaubenslehre. Sein Manifest beschließt er mit der utopistischen Idee, daß man zur sozialen Gleichheit durch Ehebündnisse zwischen Armen und Reichen gelangen könnte.

Neben einer gründlichen Untersuchung über die schriftstellerische Tätigkeit des M. (S. 187–202) gibt Š. die erste kritische Ausgabe (S. 203–215) und eine englische Übersetzung (S. 216–228) des Dialogs. V. I

U. Lampsides, Μιχαὴλ τοῦ Παναρέτου Περὶ τ. Κομνηνῶν. (Cf. B. Z., 52 [1959] 415.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 284 s. V. L.

I. Cronţ, Ducas, Istoria turco-bizantină (1341–1362), ed. critică de V. Grecu (Doucas, Histoire turco-byzantine (1341–1362), éd. critique par V. Grecu) [Scriptores Byzantini 1]. Studii, rev. de Istorie, ed. Acad. R. P. R., 12 (1959) 218–221. – L'auteur trouve des mots d'éloge pour apprécier les mérites de cette édition critique du chroniqueur byzantin que G. préparait depuis longtemps, en soulignant déjà en 1947, dans une communication à l'Académie, son importance particulière pour les Roumains. À propos de la caractérisation de Doucas historien C. fait cependant ses réserves. Pour G. notre chroniqueur a été un „très bon patriote byzantin", ce que C. conteste, en relevant la fidélité avec laquelle il servit constamment les Génois tant de fois rivaux des Byzantins; Doucas est caractérisé par G. comme „un partisan sincère et convaincu de l'union des Églises", ce que C. conteste aussi pour la même raison (remarque qui n'est certainement pas un argument). Enfin Doucas est considéré par G. comme un historien „objectif et consciencieux", tandis que pour C. il n'a été que „l'homme de sa classe sociale", exprimant généralement les conceptions sociales et politiques de la noblesse byzantine de son temps. – C. s'arrête aussi à la traduction en roumain du texte grec. Ses remarques sont à ce sujet plus pertinentes. Il remarque l'archaïsme fâcheux de la traduction qui ne correspond pas toujours aux termes byzantins. Si „Ţarigrad" pour Constantinople est une réminiscence slave, qui peut encore être comprise par la majorité des lecteurs, de même que „Romeii" pour le byzantin Ῥωμαῖοι, – ἡ σύγκλητος (pour le sénat des Byzantins) systématiquement traduit par „Sfatul ţării" ne convient guère. C'est l'expression roumaine officielle aujourd'hui pour désigner „le conseil municipal", et personne ne comprendra, à moins d'être byzantiniste, qu'il s'agit du sénat byzantin. – Cf. la réc. de **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 277–279. N. B.

J. B. Papadopoulos †, Αἱ περὶ τοῦ Γεωργίου Φραντζῆ διατριβαί . . . (Cf. B. Z. 52 [1959] 416.) – Rec. par. **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 283 s. V. L.

F. Masai, Pléthon et le Platonisme de Mistra. (Cf. B. Z. 52 [1958] 415.) – Réc. par **P. I. Rămureanu,** Ortodoxia 11 (1959) 464–470. N. B.

V. Grecu, Laonic Chalcocondyl. (Cf. B. Z. 52 [1959] 147.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 279 s. V. L.

B. VOLKSLITERATUR

E. Th. Tsolakes, Μιχαὴλ Γλυκᾶ στίχοι. (Cf. B. Z. 52 [1959] 148.) – Rec. par **V. Laurent**, Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 297 s. V. L.

A. Delatte, Les portulans grecs III. Compléments. (Cf. B. Z. 52 [1959] 465.) – Rec. par **A. Bon**, Rev. Ét. Anc. 61 (1959) 550 s. V. L.

Corpus Fabularum Aesopicarum. Vol. I: Fabulae Aesopicae soluta oratione conscriptae. Ed. **A. Hausrath †**. Fasc. 2: Indices ad fasc. 1 et 2 adiecit **H. Haas**. Leipzig, B. G. Teubner 1956. XVI, 335 S. – Vgl. B. Z. 40 (1940) 105 f. zum 1. Faszikel des I. Bandes (Fab. 1–181). Hier wird, noch von A. Hausrath geprüft, der Text der Fab. 182–307, ferner derjenige der an anderen Orten (bei Dositheos, Aphthonios, Syntipas u. a.) überlieferten Fabeln mitgeteilt. Dazu hat nach seinem Tode H. Haas die Indices zu sämtlichen Fabeln sowie eine Konkordanz der inzwischen von B. E. Perry (1952; vgl. B. Z. 46 [1953] 373–378) gelieferten Ausgabe gefügt. – Diese Ausgabe war rasch vergriffen. F. D.

Corpus Fabularum Aesopicarum. Vol. I: Fabulae Aesopicae soluta oratione conscriptae. Ed. **A. Hausrath †**. Fasc. 2: Indices ad fasc. 1 et 2 adiecit **H. Haas †**. Editionem alteram curavit H. Hunger. [Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana, edita consilio atque auctoritate Instituti Graecoromanae Antiquitatis studiis colendis destinati – Academia Scientiarum Germanica Berolinensis.] Lipsiae, B. G. Teubner 1959. XX, 351 S. – Nach dem Tode von H. Haas hat H. Hunger neben geringfügigen, ohne Änderung des Satzspiegels möglichen Korrekturen S. 187–190 den Text der Fabeln des Pap. Rylands 493 (dazu Index: S. 350 f.) sowie die aus der Ausgabe von Perry zu gewinnenden Varianten der Fabeln 182–306 (S. 340–349) hinzugefügt. F. D.

U. Treu, „Otterngezücht". Ein patristischer Beitrag zur Quellenkunde des Physiologus. Zeitschr. neutest. Wiss. 50 (1959) 113–122. – Origenes ist der erste, der bei Kommentierung des ntl. γεννήματα ἐχιδνῶν eine christliche Allegorese verwendet – Vernichtung des Männchens bei der Zeugung und Vernichtung des Weibchens bei der Geburt der Jungen als Strafe! –, die sich auch im Physiologus findet. Tr. macht es sehr wahrscheinlich, daß Origenes die Priorität gebührt. Sie verfolgt das Motiv bis zu den byzant. Schriftstellern des Mittelalters. H.-G. B.

F. Pfister, Alexander der Große in der byzantinischen Literatur und in neugriechischen Volksbüchern. Probleme der neugriechischen Literatur III [= Berliner Byzantinistische Arbeiten, 16.] (Berlin 1960) 112–130. – P. unterrichtet über eine erstaunliche Fülle von Alexandergeschichten aus vorchristlichen Historikern und Chronisten, von denen wir vielfach nur die Namen der Verfasser oder knappe Zitate aus späteren Schriftstellern kennen. Aus christlicher Zeit sind Julius Africanus, Eusebios, Agathias, Ps.-Methodios, Malalas, Georgios Synkellos, Zonaras, die Suda, Tzetzes, Sphrantzes u. a. zu nennen, besonders aber das 6117 Verse umfassende Alexanderlied und die Volksbücher des Demetrios Zenos aus Zante sowie die Volksdichtung des Manthos Ioannu aus Janina zu erwähnen. Die Alexanderfigur hat weite literarische Wirkung auf breite Kreise ausgeübt, im abendländischen Bereich bis auf das Alexanderepos des Pfaffen Lamprecht, im Osten bis nach Äthiopien und bis zu den Türken, welche eine eigene Alexanderüberlieferung aufzuweisen haben. F. D.

J. Trumpf, Alexanders kappadokisches Testament. B. Z. 52 (1959) 253–256. – Schon früher veröffentlicht von H. Meusel, Pseudo-Callisthenes nach der Leidener Handschrift, Jahrbücher f. class. Philologie, Suppl. 5 (1864–1872) 792 mit Interpretation ebenda 703–816; behandelt auch von Gy. Moravcsik, Ungarische Jahrbücher 10 (1930) 65; vgl. zuletzt dens., Byzantinoturcica I², Bln. 1958, NOT POP (= S. 466). P. Wirth

C. Mango, The Legend of Leo the Wise. Zbornik Rad. Viz. Inst. 6 (1960) 59–94. Mit 16 Abb. – Diese sehr inhaltsreiche Abhandlung befaßt sich eingehendst mit den

Kaiser Leon VI. dem Weisen zugeschriebenen Orakelsprüchen über die Schicksale des Kaiserreiches, insbes. mit der älteren Sammlung, die aus 16 in gelehrtem Griechisch verfaßten Orakelsprüchen besteht und durch symbolische Abbildungen illustriert ist (die 16 Abbildungen sind auf den beigefügten Tafeln vorzüglich wiedergegeben). Mit Leon VI. haben diese Orakelsprüche nichts zu tun. Daß dieser Kaiser in den Ruf eines Propheten gelangte, ist nach M.s Vermutung einer Verwechslung mit Leon dem Mathematiker zuzuschreiben. Die „leonischen" Orakelsprüche waren, wie das Geschichtswerk des Niketas Choniates zeigt, im 12. Jh. in Byzanz wohl bekannt. Nach M. dürften sie spätestens Anfang dieses Jh.s entstanden sein. Ihre Popularität wuchs in der Folgezeit und erreichte nach dem Fall Konstantinopels den Höhepunkt (die ursprünglich auf die byzantinischen Kaiser gedeuteten Prophezeiungen wurden nun auf die türkischen Sultane umgedeutet). Zeugen dieser Popularität sind zahlreiche Umarbeitungen, Ergänzungen und Interpolationen, Übersetzungen ins Lateinische und ins Slavische, wie auch die sehr große Zahl von Handschriften, in denen die leonischen Orakel erhalten sind. M. untersucht diese ganze Entwicklung mit großem Scharfsinn, unter Heranziehung eines reichen Quellenmaterials, das die okkulten Vorstellungen der Byzantiner zu beleuchten vermag. Hervorzuheben sind auch seine sehr umfangreichen Kenntnisse des Handschriftenmaterials. V. I.

R. Louis, A propos du pèlerinage de Robert le Libéral à Constantinople et Jérusalem: les ducs de Normandie dans les Chansons de gestes. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 391–419. – Der Aufsatz beschäftigt sich u. a. auch mit der Schilderung des Besuches Roberts des Freigebigen am byzantinischen Kaiserhofe (1035) im Roman de Rou; die dort herausgestellten Motive von der Zurücklassung seines prächtigen Mantels, auf den er sich bei der Audienz beim Kaiser gesetzt hatte, von dem Aufkauf von Nüssen zur Feuerung, um sein Essen zu kochen, weil der Kaiser ihn durch Verbot des Verkaufs von Holz an ihn zur Teilnahme an der kaiserlichen Tafel zwingen wollte, und von der Beschlagung seines Reittiers mit goldenen „Hufeisen", stammen, wie die verwandte Karlsreise, aus verlorenen Chansons de geste und haben auch in der Folgezeit weite Verbreitung in anderen normannischen Gesängen Süditaliens gefunden. F. D.

Th. Pierides, Ὁ ἀκριτικὸς κύκλος τῆς Κύπρου. Probleme der neugriechischen Literatur III (Berlin 1960) 35–61. – Kypros erhebt – unter anderen Stätten – den Anspruch, die Heimat des Digenis Akritas zu sein. P. zählt hier zahlreiche Örtlichkeiten der Insel auf, welche in ihren Bezeichnungen an Digenis Akritas oder an Persönlichkeiten und Begebnisse des Epos oder andere zum akritischen Zyklus gehörige Lieder erinnern und an die Gestalt des mythischen Kämpfers an der Grenze gegen die Sarazenen, an welcher Kypros nicht weniger teil hatte als Kleinasien. Die reichen Zitate aus der kyprischen Volksliteratur über Digenis werden S. 59–61 von einem Glossar begleitet. F. D.

G. Th. Zoras, Διγενῆ καὶ Χάρου πάλη ἐν τῇ κυπριακῇ δημοτικῇ ποιήσει. Νέα Ἑστία 61 (1957) 253–257. – Die 105 Verse der kyprischen Version des Volksliedes vom Kampfe des Digenis mit Charos. F. D.

D. A. Notopulos, Ὁ θάνατος τοῦ Ἡρακλέους καὶ τοῦ Διγενῆ Ἀκρίτα. Λαογραφία 17 (1958) 451–453. – Motivparallelen zwischen dem Tode des Herakles in der Alkestis des Euripides und dem Kampf des Digenis mit Charos sowie zwischen der Erzählung seiner Taten durch Herakles vor seinem Tode in den Trachinierinnen des Sophokles und dem Tatenbericht des Digenis vor seinem Tode. F. D.

Dorothy Wood, The Koukoulithariotai in „Digenis Akritas." Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 91–93. – Unter Hinweis auf den gleichen Silbenausfall bei Κουκουμαρία und Κουκούπετρος (beide Komposita aus κουκούλα-) erklärt die Verf. die Κουκουλιθαριῶται, deren Chef mit denjenigen der (benachbarten) Themen Charsianon, Kappadokia, Podandos und Tarsos zum Begräbnis des

Digenis erscheinen (V. 3741 Maur.), als die Mönche der kappadokischen Höhlenklöster. F. D.

B. Knös, Die byzantinische Tradition in der kretischen Volksliteratur des Spätmittelalters und der Renaissance. Probleme der neugriechischen Literatur III (Berlin 1960) 131–140. – S. 140: „In der ersten Periode der kretischen Dichtung – bis zur Mitte des 16. Jahrhunderts – war die alte byzantinische Tradition vorherrschend, in der zweiten traten die Einflüsse des Abendlandes in den Vordergrund, ohne daß darum mit der Tradition völlig gebrochen wäre." F. D.

J. Irmscher, Bemerkungen zu den venetianischen Volksbüchern. Probleme der neugriechischen Literatur III (Berlin 1960) 144–179. – Der Aufsatz gibt weit mehr, als der Verf. verspricht. Wir erhalten nicht nur eine sehr willkommene Zusammenstellung der venetianischen Volksbücher der nachbyzantinischen Literatur, sondern eine sorgsam dokumentierte Übersicht über deren Bestand: vom Spaneas des 12. Jh. und den „historischen" Versdichtungen (Belisarlied, Alexandreïs, Apollonios v. Tyros) an über die reiche kretische Literatur wie über die junge der Heptanes bis zur bescheideneren der Donaufürstentümer sowie eine ebenfalls sehr nützliche Zusammenstellung der venetianischen Druckereien für griechische Volksbücher. F. D.

D. Chatzes, Τὰ ἑλληνικὰ στοιχεῖα στὸ μυθιστόρημα „Διήγησις ἐξαίρετος Βελθάνδρου τοῦ Ῥωμαίου". Probleme der neugriechischen Literatur III (Berlin 1960) 93–111. – Ch. betrachtet eine Reihe von einzelnen griechischen Elementen der Sprache des Belthandros (ῥωμαῖος, βασιλεὺς ῥωμαίων, μέγας βασιλεύς, ῥωμαγενής, πορφυρογέννητος, εὐνοῦχος, ὀρθοδοξία u. a.) und schließt daraus, daß das Gedicht trotz der romanisierten Namen Βέλθανδρος und Ῥοδόφιλος eine Schöpfung griechischen Geistes ist, in welcher man auch den Übergang gelehrter Sprachtradition in das volkstümliche Idiom beobachten kann. – Wenn er der Versuchung widersteht (S. 99), aus der von ihm angeführten Beobachtung, daß das Wort ῥωμαγενής in der übrigen Literatur anscheinend zum erstenmal in einem Patriarchenbrief des Jahres 1480 erscheint, einen terminus ante quem für die heutige Gestalt des Belthandrosromans zu erschließen, so hat er damit einen schwer verständlichen methodischen Trugschluß vermieden. – Im ganzen hat sich Ch. für seine breiten Ausführungen über bekannte Dinge nicht immer der nächstliegenden und gültigen Hilfsmittel bedient. F. D.

V. S. Šandrovskaja, Die byzantinischen Fabeln in den Leningrader Handschriftensammlungen. Probleme der neugriechischen Literatur III (Berlin 1960) 10–20. – Der Hauptwert dieser sonst etwas unbeholfenen Ausführungen über die satirische Fabelliteratur der Byzantiner beruht in der Beschreibung zweier Codices der Leningrader Bibliothek, welche die πεζόφραστος (auch hier wird S. 19 diese von mir wiederholt vergeblich als einzig sinnvoll und richtig bezeichnete Lesung, vgl. z. B. m. Ausführungen B. Z. 39 [1939] 475 f., bestätigt), διήγησις τῶν τετραπόδων ζώων, den Pulologos und den Opsarologos enthalten; aus ihnen teilt S. einiges Wissenswerte mit. – Š. läßt erkennen, daß sie eine Ausgabe der Gedichte vorbereitet. Wir wundern uns, daß sie anscheinend von unserer Notiz in B. Z. 48 (1955) 535, daß eine kritische Neuausgabe des Pulologos mit Prolegomena als Dissertation der Münchener Universität von Frau St. Krawczynski-Mitsura maschinenschriftlich vorliegt, keine Notiz genommen hat. Wir haben seinerzeit den Cod. Leimon. 92, der seit Jahren völlig verschollen schien, auf das lebhafteste vergeblich gesucht: nun taucht er als Bestandteil der Leningrader Hss-Bibliothek in der Arbeit von Š. überraschend auf. F. D.

G. Th. Zoras, Ἱστορία τοῦ Πτωχολέοντος (κατὰ ἀνέκδοτον παραλλαγὴν τοῦ νεαπολιτικοῦ κώδικος III. A. α 9). [Σπουδαστήριον Βυζαντ. καὶ Νεοελλην. Φιλολογίας Πανεπιστ. Ἀθηνῶν.] Athen 1959. 37 S., 1 Bl. – Separatausgabe des B. Z. 52 (1959) 149 verzeichneten Aufsatzes. F. D.

E. Kriaras, Der Roman „Imperios und Margarona" und das „Dekameron" als Quellen des Jakob Trivolis. Probleme der neugriechischen Literatur III (= Berliner Byzantinische Arbeiten, 16) (Berlin 1960) 62–92. – In eingehendem Vergleich

mit verschiedenen italienischen Dichtungen zeigt K., daß das Gedicht vom König von Schottland des Iakobos Trivolis näher mit einer vergröbernden Version der 7. Novelle des 7. Tages des Decamerone Boccaccios als mit dieser selbst zusammenhängt. Auch Anklänge an den Versroman Imperios und Margarona finden sich; doch möchte ich in letzteren eher eine Annäherung an die allgemeine Sphäre der Ritterdichtungen als eine „Quelle" sehen. F. D.

E. Kriaras, Παρατηρήσεις στὸ κείμενο τῶν ποιημάτων τοῦ Ἰακώβου Τριβώλη. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) 67–90. – Vorschläge zur Besserung der von J. Irmscher herausgegebenen Texte. Sie decken sich vielfach mit denen von M. J. Manusakas (vgl. B. Z. 50 [1957] 214) und L. Polites (vgl. B. Z. ebenda), waren aber vor dem Erscheinen dieser letzteren an die Redaktion der Zeitschrift Byzantion eingesandt. F. D.

G. Th. Zoras, Ἄγνωστος παραλλαγὴ τοῦ „Θρήνου τῆς Κωνσταντινουπόλεως" (κατὰ τὸν Ἀθηναϊκὸν κώδικα 3113.) [Σπουδαστήριον Βυζ. καὶ Νεοελλ. Φιλολογίας Πανεπιστ. Ἀθηνῶν.] Athen 1959. 25 S. – Separatdruck des Aufsatzes aus Παρνασσός Β', 11 (1959) 320–342. Hinzugefügt ist hier die 1903 von D. Russos veröffentlichte Bukarester Version des Threnos (S. 22–25). F. D.

Ja. N. Ljubarskij, Kritskij poet Stefan Sachlikis (Der Dichter Stephanos Sachlikis von Kreta). Viz. Vrem. 16 (1959) 65–81. – Biographie und Analyse seiner Dichtung. In der Bibliographie noch zu ergänzen: Krumbacher, GBL², S. 815/16; Moravcsik, Byz.-Turc, I², S. 512. I. D.

Il Teseida neogreco, I. Saggio di ed. a cura di **Enrica Follieri.** (Cf. B. Z. 52 [1959] 417–418.) – Rec. di **T. M(inisci),** Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 13 (1959) 162. E. F.

M. I. Manusakas, ‛Ἄγνωστος πηγὴ τῆς 'Ἐροφίλης' τοῦ Χορτάτζη: ἡ τραγῳδία 'Il re Torrismondo' τοῦ Tasso. Κρητικὰ Χρονικά 13 (1959) 73–83. – M. vergleicht die Verse 111–132 des „Re Torrismondo" des Torquato Tasso mit den Versen 111–136 der Erophile und erweist diese als von der italienischen Vorlage abhängig. F. D.

P. P. Ioannou, Ὁ πιστικὸς βοσκός – eine unedierte neugriechische Übersetzung des „Pastor fido" von Guarini in kretischer Mundart. Probleme der neugriechischen Literatur III (Berlin 1960) 141–143. – Prolegomena zu einer Ausgabe dieser zwischen 1602 und 1658 entstandenen, in Elf- und Siebensilblern abgefaßten Übersetzung des Pastor fido des Guarini nach Cod. Nan. gr. IX. 24. F. D.

V. Grecu, Stavrinos, eine gar schöne Erzählung über Michael den Wojwoden (Σταυρινοῦ, Διήγησις ὡραιοτάτη τοῦ Μιχαὴλ Βοεβόδα), ein Venetianer Volksbuch. Probleme der neugriechischen Literatur III (Berlin 1960) 180–206. F. D.

J. A. Notopoulos, Modern Greek Heroic Oral Poetry, Recorded by J. A. N. [Ethnic Folkways Library Album FE 4468.] New York, Folkways Records and Service Corporation (117 W. 46 th St.) 1959. 1 Schallplatte, 34 S. 4°. – Die Schallplatte gibt unter anderen griechischen Volksliedern auch das Lied vom Brautraub des Digenis Akritas, vom Tode des Digenis Akritas und eine Anzahl von Klephtenliedern in der musikalischen Interpretation durch Hirten und Bauern in Griechenland wieder. J.-A. N. hat jeweils erklärende Einleitungen, weiterhin den griechischen Text samt englischer Übersetzung und die musikalische Notierung im modernen Fünfliniensystem hinzugefügt. F. D.

B. Bouvier, Volkslieder aus einer Athos-Handschrift des 17. Jahrhunderts. Probleme der neugriechischen Literatur III (Berlin 1960) 21–26. – Der Cod. Ath. Iber. 5323 s. XVII enthält von der Hand des Hieromonachos Athanasios Kapetanos neben geistlichen Gesängen auf 14 zu einem Einband zusammengeklebten Seiten 13 weltliche Volkslieder (6 akritische, drei Liebes-, zwei Heimat- und zwei historische Lieder) mit Noten. B. bereitet eine Ausgabe vor. F. D.

G. K. Spyridakes, Τὸ δημῶδες ᾆσμα τῶν αἰχμαλώτων τοῦ Τάταρη. Λαογραφία 17 (1958) 589–597. – Auseinandersetzung mit K. Rhomaios über Bedeutung und geschichtlichen Hintergrund des Liedes von dem die 9 Söhne einer klagenden Mutter in

Gefangenschaft führenden Tataren nach der von uns B. Z. 49 (1956) 453 notierten Deutung von Sp. F. D.

D. A. Petropulos, Τὸ νέφος στὰ δημοτικά μας τραγούδια. Λαογραφία 17 (1958) 454–458. – Die Personifikation (Göttergestalt) des Nebels ist für die Charakterisierung düsterer Stimmung als Metapher auch in die neugriechische Dichtung übergegangen. F. D.

Τέσσαρα δημοτικὰ τραγούδια. Κερκυραϊκὰ Χρονικά 6 (1958) 89–92. F. D.

G. A. Megas, Παλαιὰ ἱστορικὰ τραγούδια τοῦ Πόντου. Λαογραφία 17 (1958) 373–382. F. D.

D. A. Krekukias, Δημώδη ᾄσματα Τριφυλίας. Λαογραφία 17 (1958) 549–558. F. D.

S. A. Karanikolas †. Συμαϊκὰ λαογραφήματα. Λαογραφία 17 (1958) 409–440. – Es handelt sich hauptsächlich um Lieder, Distichen und Rätsel. F. D.

M. Valsa, Le théâtre grec moderne de 1453 à 1900. [Berliner byzantinistische Arbeiten, 18.] Berlin, Akademie-Verlag 1960. VII, 384 S. gr. 8°. *Brosch. DM 59.*– Diese großangelegte Geschichte der neugriechischen dramatischen Literatur schließt auch die kretische Periode mit ein, die nach den Grundsätzen unserer Bibliographie auch hier berücksichtigt wird. Sie wird von V. nach den vielfach schwer erreichbaren Quellen einläßlich behandelt und ist von reichlichen Textproben (griechisch und französisch) begleitet. Die Literatur ist sorgfältig notiert und die Untersuchung der einzelnen Stücke („Opfer Abrahams", Zenon, Gyparis, Stathis, Phortunatos, Erophili, König Rodolinos) vielfach in Auseinandersetzung mit den Urteilen der modernen Literarhistoriker selbständig weitergeführt (V. läßt z. B. die Frage offen, ob das Opfer Abrahams oder der Isak des L. Groto der originelle Text des Dramas ist). Die Biographie der einzelnen Autoren, die Überlieferungslage der einzelnen Stücke, sprachliche und stilistische Einzelprobleme sind ausgiebig erörtert. Die Geschichte des kretischen Theaters nimmt nahezu die Hälfte des Buches (S. 1–164) ein. F. D.

C. SAGEN. VOLKSKUNDE

M. Flašar, Eunoe-Mnemosyne (deutsch). Živa Antika 9 (1959) 57–83. – F. erklärt Dantes symbolische Paradiesflüsse Eunoè-Letè durch Hinweis auf eine zähe mittelalterliche Überlieferung, die das spätantike, orphische Paar Mnemosyne-Lethe in mannigfachen Abwandlungen erhalten hat. Die zwei symbolischen Quellen, Flüsse oder Bäche entspringen orphisch-pythagoreischen und platonischen Lehren von der Seelenwanderung und Anamnesis. Auf Grund dieser Lehren wird der Fluß Eumeles der Διήγησις Ζωσίμου εἰς τὸν βίον τῶν μακάρων als symbolisches Gegenstück zu Platons Ameles (= Lethe, Rep. 621 a) gedeutet, der in Abrede gestellte griechische Ursprung von Dantes Eunoè sichergestellt und eine byzantinische Quelle für das Wasser der Anamnesis bei P. Petrović Njegoš (1813–1851) angenommen. V. I.

J. Th. Kakridis, Neugriechische Sagen über die alten Griechen. Živa Antika 9 (1959) 3–14. V. I.

G. Šamšalović, Begegnungen in Mythos und Dichtung. Živa Antika 9 (1959) 179–180. – Das Motiv der Quelle des Lebens scheint dem Orient zu entstammen, von dort zu den Griechen und später über Byzanz zu den Südslaven und nach dem Westen gelangt zu sein. V. I.

A. Delatte, Un nouveau témoin de la littérature solomonique, le Codex Gennadianus 45 d'Athènes. Bulletin Acad. R. de Belgique, Bulletin Cl. d. L., Sc. Mor. et Pol. V, 45 (1959) 280–321. – D. teilt hier umfangreiche Auszüge aus dem genannten Codex (s. XVI) mit. Es handelt sich um magisch-astrologische Texte (Gebete an die Planetengötter, Angabe der günstigsten Planetenstellungen für das tägliche Handeln, Rezepte für Zaubertinte, Zauberpapier, Zauberringe u. ä., Wetterzauber, Exorzismen, Lekanomantie-, Schatzfund- und Liebeszauberformeln sowie andere Beschwörungen, schließlich um Bezauberung durch Pflanzen). Die entsprechenden magi-

schen Zeichnungen sind beigefügt und ein Index ist beigegeben. D. weist jeweils auf bereits veröffentlichte verwandte Texte hin. F. D.

K. A. Rhomaios, Οἱ Καλικάντζαροι. Byz.-neugriech. Jahrbücher 18 (1960) 49–78. – Ausführliche Behandlung der sprachlichen Herkunft von καλός + κάνθαρος (mit großer Varietät der dialektischen Formen) sowie der folkloristischen Bedeutung des Zwölftagegespenstes in historischer Betrachtung. F. D.

K. P. Katsampekes, Σύμμεικτα λαογραφικὰ ἐκ Δαυλείας τῆς Βοιωτίας. Λαογραφία 17 (1958) 559–576. – Lieder, Fastenbräuche, Aberglaube. F. D.

N. Klerides, Κυπριακὰ παραμύθια. Μέρ. Α'. Εὐτράπελες διηγήσεις. Κυπριακαὶ Σπουδαί, Λαογραφ. Παράρτημα VI (1959). δ', 555 S. F. D.

B. K. Lamprynudakes, Συλλογὴ χιακῶν παροιμίων. Λαογραφία 17 (1958) 459–504. F. D.

G. N. Aikaterinides, Ἐπῳδαὶ τῆς ἀνατολικῆς Κρήτης. Λαογραφία 17 (1958) 577–588. F. D.

Aikaterine Chrysulakes, Ἔθιμα τῶν Σφακιῶν τῆς Κρήτης. Λαογραφία 17 (1958) 384–404. F. D.

D. P. Phosteres, Λαογραφικὰ Κουβουκλίων Προύσης. Μικρασ. Χρονικά 5 (1952) 178–196. F. D.

I. K. Makres, Λαογραφικὰ Ἀρτάνης. Μικρασ. Χρονικά 7 (1957) 200–272. F. D.

G. Schreiber, Die Wochentage im Erlebnis der Ostkirche und des christlichen Abendlandes. [Wiss. Abhdl. d. Arbeitsgem. . . . Nordrhein-Westfalen, 11.] Köln, Westdeutscher Verlag 1959. 283 S. *DM 23.* H.-G. B.

G. K. Spyridakes, Τὰ Χριστούγεννα εἰς τὸν λαόν. Παρνασσός 1 (1959) 429–442. Mit 3 Abb. F. D.

A. Kutsilieres, Κυνηγετικὰ τῆς Μάνης. Λαογραφία 17 (1958) 441–450. – Mit Abb. F. D.

Angelike Pieridu, Κυπριακὴ λαϊκὴ τέχνη (Κυπριακὴ λαϊκὴ ὑφαντική). Κυπριακαὶ Σπουδαί 23 (1959) 185–214. – Mit Taf. III u. IV. Die Werkstoffe, Geräte und termini technici der Praxis der kyprischen Weberei. Mit alphabetischem Glossar. F. D.

Σύμμεικτα. Λαογραφία 17 (1958) 601–642. – Lieder, Erzählungen, Verwünschungen, Bräuche usw. aus verschiedenen Gegenden Griechenlands, von verschiedenen Sammlern zusammengetragen. F. D.

D. SCHÖNLITERARISCHE BEHANDLUNG BYZANTINISCHER STOFFE

J. Révay, Égi jel (Himmlisches Zeichen). Budapest, Szépirodalmi Könyvkiadó 1959. I–II. 445–461 S. – Historischer Roman über das Leben Konstantins des Großen, stark einseitig eingestellt. Gy. M.

F. Thiess, Die griechischen Kaiser. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 419.) – Besprochen von **F. Dölger,** Universitas 15 (1960) 564–566. F. D.

2. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE. URKUNDEN. GELEHRTENGESCHICHTE

A. HANDSCHRIFTENKUNDE UND BÜCHERKUNDE

P. Maas, Textkritik., 3., verb. u. verm. Aufl. Leipzig, Teubner 1957. – Uns nicht zugegangen. Vgl. die Besprechung von **H. Erbse,** Gnomon 31 (1959) 97–103. F. D.

M. Richard, Répertoire d. bibliothèques ... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 153.) – Besprochen von **S. Eyice,** Belleten 23, s. 92 (1959) 637–645 mit zahlr. Ergänzungen; von **A. Dostál,** Byzantinoslavica 20 (1959) 314 f.; von **J. Darrouzès,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 272 f. F. D.

A. Bataille, Pour une terminol. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 216.) – Angez. v. **B. K(ürbisówna),** Commentationes 2 (1958) 225, nach F. Dölger, B. Z. 48 (1955) 198–199. I. D.

G. M. Stephen, The coronis. Scriptorium 13 (1959) 3–14. – La coronis est un dessin ornemental dont le noyau est assez semblable à un crochet et que les scribes ont parfois dessiné en marge du texte. L'a. en étudie l'emploi et l'histoire sur les rouleaux et dans les plus anciens codices. Sa conclusion est d'une part qu'il taut y voir, plus qu'un ornement, un vrai signe de ponctuation, d'autre part qu'il ne saurait nous renseigner sur l'identité des copistes ou la provenance des manuscrits. A noter que l'usage cesse définitivement après le IVe s. pour réapparaître curieusement au XIVe sous la plume de Démétrius Triclinius dans une forme, il est vrai, passablement évoluée, quoique imitée d'un ancien, d'Hephaestion. Reprise éphémère qui ne fut pas imitée. V. L.

Maria Cramer, Zur Ornamentik in koptischen Handschriften des 4.–16. Jahrhunderts. Kunst des Orients 3 (1959) 29–43. Mit 40 Abb. – S. 29 ff.: Die koptische Kalligraphie hängt bis zur arabischen Eroberung ganz von der griechischen ab. F. W. D.

V. Capocci, Codices Barberini Graeci, I. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 154.) – Besprochen von **J. Darrouzès,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 273 f. F. D.

Gerasimos Mikrajannanites, Κατάλογος χειρογράφων κωδίκων τῆς βιβλιοθήκης τοῦ Κυριακοῦ τῆς κατὰ τὸ Ἁγιώνυμον Ὄρος τοῦ Ἄθω Ἱερᾶς καὶ Μεγαλωνύμου Σκήτης τῆς Ἁγίας Θεομήτορος Ἄννης. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 29 (1959) 87–192. – Ausführliche Beschreibung der im Katalog von Sp. Lampros nur kurz verzeichneten Hss N. 82–103 (= 82–103 der Durchzählung) der Skite H. Anna. Es handelt sich, wie zu vermuten, durchweg um Hss geistlichen Inhalts, und zwar des 15.–20. Jh. Nur die Nummern 1 und 2 (82 und 83) gehören dem 11. Jh. an. F. D.

E. E. Granstrem, Katalog grečeskich rukopisej leningradskich chranilišč. 1. Rukopisi IV–IX vekov (Katalog der griechischen Hss in den Bibliotheken von Leningrad. 1. Die Hss des 4.–9. Jh.). Viz. Vrem. 16 (1959) 216–243. – Nach kurzer historischer und bibliographischer Übersicht, berichtet G. über 111 griechische Pergament-Hss in der Staats- und Universitätsbibliothek von Leningrad. Es handelt sich meistens um Hss mit Texten des AT und NT und solche hagiographischen, patristischen und liturgischen Inhalts. Neben den zahlreichen Palimpsesten und nicht identifizierten Texten sind besonders zu erwähnen: Hs 1: Menander-Fragmente d. 4. Jh.; Hs 11: Papyrus, Fragmente aus Paulus, Epist. ad Corinth. I, 5. Jh.; Hs 45: Fragment aus der „Andromache" des Euripides, 8. Jh. Zu ergänzen zu Hs 47: vgl. BHG³, nr. 897; Hs 48 ff. 66–88': BHG³, nr. 1877 u; Hs 60, f. 1: BHG³, nr. 2030; Hs 71, f. 344': über die Kopisten-Bemerkung s. M. Vogel-V. Gardthausen, Die griech. Schreiber des Mittelalt. u. der Ren. (Lpz. 1909) 357; Hs 72, f. 350: s. ebenda 136; Hs 72, f. 346: vgl. BHG³, nr. 806; Hs 112, f. 172': Vogel-Gardthausen 364. I. D.

E. E. Granstrem, Grečeskie rukopisi Gosudarstvennavo Muzeja Gruzii im. akad. S. N. Džanasija (Die griechischen Hss im Staatsmuseum Georgiens „Akad. S. N. Džanasiji"). Vestnik Staatsmus. Georgiens 20-B (1959) 191–194. – Eine Sammlung von 26 Hss aus den Jhh. 9–19, mit Texten atlichen, neutlichen, liturgischen, kirchenrechtlichen Inhalts u. a. Zu erwähnen zwei Evangelien-Pergament-Hss aus dem 9. Jh.; Hs 16 des 14. Jh. ist Palimpsest. I. D.

L.-O. Sjöberg, Codices Upsalienses Graeci 6 et 8. Eranos 58 (1960) 29–35. – Sj. erweist die – schon vermutete – Identität der Codd. Upps. gr. 6 und 8 mit den beim Brande der Bibliothek im Jahre 1671 verschwundenen Codd. Escor. gr. IV–H–24 s. XI

bzw. VI-Θ-19 s. XV auf Grund eines Vergleiches ihres in den hslichen Katalogen X-I-18 und K-I-20 des Escorial angegebenen Inhalts (und anderen Kriterien). F. D.

U. Lampsides, Τὰ ἐν Σάμῳ χειρόγραφα. Ἀρχεῖον Ἐκκλησ. καὶ Κανον. Δικαίου 5 (1960) 39-48. – L. verzeichnet 71 Hss der Insel. F. D.

S. Y. Rudberg, Der Codex Upsaliensis graecus 8, eine inhaltsreiche Miszellanhandschrift. Probleme der neugriechischen Literatur III (Berlin 1960) 3-9. Mit 2 Facsimiletaf. – R. beschreibt diesen aus dem Escorial stammenden, ca. 1475 geschriebenen Miszellancodex, der inhaltlich große Ähnlichkeit mit Paris. gr. 2991 A aufweist. Er enthält außer einigen älteren Vätertexten u.a. den Roman Stephanites und Ichnelates, die Anacharsisbriefe, Georgios Gemistos' Trakt über die Tugenden, eine Monodie über den Fall von Konstantinopel von Manuel Christonymos, zwei lange historische Gedichte im politischen Versmaß u.a. R. identifiziert einen erheblichen Teil der meist kurzen Stücke. – Zu S. 6: τζάκισμα heißt ganz einfach „Bruch". Keinesfalls werden in dieser Hs arabische Zahlen zum erstenmal angewandt (S. 6). F. D.

W. J. W. Koster, De codicis Par. gr. 2712 aetate. Mnemosyne IV, 12 (1959) 135. F. D.

K. Weitzmann, Ein kaiserliches Lektionar einer byzantinischen Hofschule. Festschrift K. M. Swoboda (Wien und Wiesbaden 1959) 309-320. Mit 5 Abb. – W. behandelt die früher in Wien, jetzt wieder in Neapel befindliche Purpurhandschrift (Wiener Signatur suppl. grec. 12*) von 182 Folien eines Lektionars der Evangelien [Εὐαγγέλιον]; der liturgischen Bedeutung entsprechend besitzt das Buch schöne Schrift, erlesene Miniaturen und einen prunkvollen Einband. Das kleine Format ist ein Taschenformat: schon der Purpur weist auf eine kaiserliche Handschrift. Ihre künstlerische Bedeutung liegt in der Kalligraphie; es ist versucht, die Tradition der Purpurcodices des 6. Jh. nachzuahmen, paläographische Eigenheiten weisen sicher auf die mittelbyzantinische Epoche. Ein auf fol. 1^r gezeichnetes Goldkreuz hat die Inschrift ΒΑCΙΛΕΙΟΥ ΚΡΑΤΟC, was W. im Vergleich mit der Inschrift eines Silberkreuzes mit Nielloeinlagen, die Romanos II. und seinen Sohn Basileios II. nennt, auf letzteren bezieht und schließt, daß es sich bei dem Lektionar um das Privatexemplar Basileios' II. handelt. F. W. D.

F. Babudri, L'Exultet di Bari del secolo XI. Archivio Stor. Pugliese 10 (1957) 8-169. Con 25 tavv. – Particolareggiato esame dell'Exultet di Bari, di cui B. passa in rassegna i caratteri paleografici, le note mnemoniche (relative a personaggi bizantini e normanni del sec. XI), il testo del preconio e del benedizionale, i neumi musicali, le miniature; attribuisce queste ultime ad un artista locale di scuola bizantina, non solo per la seconda metà del rotolo, contenente il benedizionale, ma anche per la prima metà, contenente il preconio. E. F.

M. Bonicatti, Per l'origine del Salterio Barb. gr. 372 e la cronologia del Tetraevangelo Urb. gr. 2. Rivista Cult. Class. e Medioev. 2 (1960) 41-61. Con 10 tavv. – B. propone l'identificazione della famiglia imperiale rappresentata a c. 5^r del cod. Barb. gr. 372 con Giovanni II Comneno, la consorte Irene ed il figlio Alessio, anzichè con Alessio I Comneno, Irene e il figlio Giovanni, come ritennero G. de Jerphanion ed E. De Wald. La datazione della miniatura e del ms. in cui essa appare andrebbe quindi spostata dal 1092 (anno in cui Alessio I associò al trono il figlio Giovanni) al 1122 (anno in cui Giovanni II associò al trono il figlio Alessio); il Salterio barberiniano sarebbe così coevo al Tetraevangelo contenuto nel cod. Urb. gr. 2, ove (a c. 19^v) sono rappresentati Giovanni II e il figlio Alessio, nonchè al mosaico del matroneo meridionale di Santa Sofia, ove appare la medesima famiglia imperiale. L'argomentazione di B. è basata appunto sulla affinità iconografica tra l'imperatrice rappresentata nel Salterio barber. e quella del mosaico costantinopolitano. Per i caratteri paleografici e ornamentali il Salterio barber. si riconnette al Salterio di Teodoro (Londra, British Mus., Add. Ms. 19352), del 1066; e poichè quest'ultimo è di provenienza studita, B. conclude che anche il Salterio barber. proviene dal monastero di Studio. Sarebbe stato bene evitare alcuni errori di

stampa nel testo greco, specie nella nota 54 a p. 59: ivi, nella sottoscrizione all'Add. Ms. 19352 (cf. tav. IX), a lin. 1 leggere οὖν invece di οὔυ; a l. 3 legg. ἔτους invece di ἔτου; a l. 4 legg. γεγενημένηι invece di γεγενημένι; a l. 6 legg. -γεστάτης invece di -γειτάτης; a l. 11 legg. ὁ τῶι invece di ὁτῶι ecc. E. F.

* * *

F. Dölger, Byz. Diplomatik... (Vgl. B. Z. 51 [1958] 430.) – Besprochen von **G. Ostrogorsky,** Südostforschungen 18 (1959) 244–247. F. D.

A. Guillou, Nouvelles recherches au Mont-Athos. Bull. Corr. Hell. 83 (1959) 553–558. – Eine Nachlese zu der im Jahre 1957 im Athoskloster Lavra vorgenommenen Inventarisierung der dortigen Urkunden vor 1500. Es werden ca. 82 Stücke aufgezählt, wobei es sich jedoch vielfach um Kopien schon bekannter Urkunden handelt. Auf die Identifizierung der Texte ist nicht in allen Fällen die gleiche Sorgfalt verwendet (z. B.: sind S. 554 nn. 13 und 14 Originale [was unwahrscheinlich ist]? Ebda B, n. 1 = „R. K. O. R." [= Dö. Reg.] n. 760, S. 556; Tir. 2, n. 12 = Actes de Lavra n. 47 u. a.). F. D.

I. Dujčev, L'ancien cartulaire du monastère de Saint-Jean-Prodrome sur le mont Ménécée. Zbornik. Rad. Viz. Inst. 6 (1960) 171–185. Mit 9 Facsim. – Ende 1957 hat D. in der Universitätsbibliothek in Prag den „alten Codex" des Prodromos-Klosters bei Serrai (vgl. B. Z. 50 [1957] 588; Rev. des Ét. Byz. 16 [1958] 169–171; Wiener Archiv III. Studien z. älteren Gesch. Osteuropas 2 [1959] 116–121) neu entdeckt. Die Prager Hs, die aus der Mitte des 14. Jh. stammt, ist sehr klar und vorzüglich erhalten. Neben dem Typikon des Prodromos-Klosters (1332) enthält sie 14 Urkunden Andronikos' II., Andronikos' III., Stephan Dušans und des Patriarchen Isaias (1323–1332). D. hat die Urkundentexte der Prager Hs mit der neuesten Ausgabe dieser Urkunden von A. Guillou (vgl. B. Z. 51 [1958] 174) kollationiert und bringt eine größere Zahl bedeutsamer Berichtigungen. V. I.

Ch. Astruc, Précisions et rectifications. Compléments à Gregory, Textkritik (sur le ms grec de la Société Biblique de France) et à Dölger, Regesten (sur le Paris. Suppl. gr. 131). Scriptorium 13 (1959) 84–86. – A. retouche d'abord sur certains points et complète la description de l'Évangéliaire donné par F. de Schickler à la Société Biblique de France; il rétablit ensuite la chaîne des divers possesseurs aux XVIII[e] et XIX[e] s., parmi lesquels apparaît un savant roumain de renom, Constantin Erbiceanu. Dans sa seconde note, l'a. montre que le chrysobulle „de contenu inconnu" que l'on croyait conservé dans le Paris. Suppl. grec 131 et que les Kaiserregesten de F. Dölger décrivent à part sous le n. 1342, n'est autre que l'édit par lequel Manuel 1er Comnène intervient en avril 1166 dans l'affaire du Pater major me est, édit que les mêmes Kaiserregesten présentent d'autre part sous le n. 1469 à la date voulue. V. L.

G. I. Theocharides, Δημήτριος Δούκας Καβάσιλας καὶ ἄλλα προσωπογραφικὰ ἐξ ἀνεκδότου χρυσοβούλλου τοῦ Καντακουζηνοῦ. Ἑλληνικά 17 (1960) 1–24. – Th. ediert den originalen Chrysobullos Logos des Kaisers Johannes VI. Kantakuzenos im Archiv des Athosklosters Dionysiu vom November 1347 für seinen Anhänger, den Megas Papias Demetrios Kabasilas, in welchem diesem Güter aus den Dörfern Katakale, Plagena und Therma im Pronoiawerte von 250 Hyperpern verliehen werden, und knüpft daran sorgfältige Untersuchungen über die Familien der Kabasilas, Gabras und Pharmakes. Die Untersuchung über die Person des Demetrios Kabasilas ergibt u. a., daß der Mitkämpfer des Kantakuzenos nicht mit dem Korrespondenten des Nikephoros Gregoras, des Nikephoros Chumnos und des Michael Gabras identisch ist. F. D.

A. Dold, Das Geheimnis e. byz. Staatsurkunde ... 1351. (Cf. B. Z. 51 [1958] 433.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 286. V. L.

I. Gošev, Po vŭprosa za „pŭrvoobraznostta" na Rilskija chrisovul ot 1378 g. (Zur Frage über die Originalität des Chrysobulls für das Rila-Kloster vom J. 1378) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Izvestija Inst. f. Archivistik 2 (1959) 61–75. – Indem der

Verf. Analogien aus den byzantinischen Urkunden benutzt, hält er, entgegen meinen Darlegungen (vgl. B. Z. 50 [1957] 501 ff.), das von Johannes Šišman am 21. September 1378 für das Rila-Kloster erlassene Chrysobull für eine offizielle Kopie. I. D.

S. Mikucki, Studia nad najdawniejszą dyplomatyka ruską. I. Traktaty rusko-bizantyjskie z X. w. Pamiętnik Słowianski 3 (1952) 106–146 – Besprochen von **H. Kappesowa,** Commentationes 1 (1957) 278–280. Vgl. auch B. Z. 46 (1953) 429–430. I. D.

N. G. Svoronos, Recherches sur le cadastre byzantin et la fiscalité aux XIe et XIIe siècles: le cadastre de Thèbes. Index général. Bull. Corr. Hell. 83 (1959) 805–825. – Hier liegt das von unserem Referenten in B. Z. 52 (1959) 423 vermißte ausführliche Register vor; die wichtige Veröffentlichung soll eingehender besprochen werden. F. D.

Th. St. Tzannetatos, Τὸ πρακτικὸν τῆς λατινικῆς ἐπισκοπῆς Κεφαλληνίας τοῦ 1264. Χειρόγραφος παράδοσις τοῦ πρακτικοῦ. Byzant.-neugriech. Jahrbücher 18 (1945/1949) (1960) 170–184. – Beschreibung der (verloren geglaubten) Kopie der u. a. bei Miklosich-Müller V, 16–67 veröffentlichten Urkunde über die Besitztümer des Bistums Kephallenia v. J. 1264 (MM: „1262"). – Die Kopie ist zur Herstellung des Textes des beschädigten Originals wichtig. F. D.

N. A. Bees †, Καταστατικὸν γράμμα τῆς Μονῆς τῆς Θεοτόκου ἐν τῷ Σπηλαίῳ τοῦ Γραδιστίου. Ἀπελύθη ἐντολῇ τοῦ Σεβαστοκράτορος τῆς Θεσσαλίας Στεφάνου Γαβριηλοπούλου. Byz.-neugriech. Jahrbücher 18 (1945/49) (1960) 79–96. – Veröffentlichung eines auf Befehl des Sebastokrators Stephanos Gabrielopulos i. Aug. 1328 durch den Sebastos Migiaris für das in der Archontie Stagoi (Kalambaka) gelegene Kloster Gradistion (Graditsi) ausgestellten Praktikons über dessen Besitzungen. Ein Kommentar ist beigefügt, der jedoch nach dem Tode des Verf. der Ergänzung bedurft hätte. – S. 93 erklärt B. das Wort ἀργός durch „Esel"; es bedeutet jedoch zweifellos „Kuh" (ἀργὸς βοῦς) im Gegensatz zu καματερὸς βοῦς (vgl. m. 6 byz. Praktika d. 14. Jh., Mch. 1949, wo z. B. in A 61 nebeneinander in einem Katenbesitz ein ὀνικόν, ein βοΐδιον und ein ἀργὸς (βοῦς) aufgezählt werden. F. D.

Gy. Györffy, Das Güterverzeichnis des griech. Klosters zu Szávaszentdemeter (Sremska Mitrovica) aus dem 12. Jh. Studia Slavica Acad. Scient. Hung. 5 (1959) 9–74. – Wird besprochen. F. D.

L. R. Ménager, Notes critiques sur quelques diplômes normands de l'Archivio Capitolare di Catania. Bullettino Archiv. Paleogr. Ital. N. S. II/III (1956/57), II, S. 145–174. Mit 2 Facsimiles. – Zitiert nach der Besprechung von **A. Guillou,** Byzantinoslavica 21 (1960) 99–104. Es handelt sich um 2 griechische Urkunden: 1. eine Schenkung des Bischofs Giacomo an das Kloster H. Agathe in Catania v. J. 1103 und 2. um ein Molybdobull des Grafen Roger II. vom J. 1125. F. D.

F. Dölger, Urkundenfälscher in Byzanz. (Vgl. B. Z. 46 [1953] 208.) – Angezeigt von **G. L(abuda),** Commentationes 3 (1958) 317. I. D.

B. GELEHRTENGESCHICHTE

Wort und Mysterium. Der Briefwechsel über Glaube und Kirche 1573 bis 1581 zwischen den Tübinger Theologen und dem Patriarchen von Konstantinopel. Hrsg. v. Außenamt der Evang. Kirche in Deutschland. [Dokumente der Orthod. Kirche z. Ökum. Frage, 2.] Witten, Luther-Verlag 1958. 300 S., 5 Taf. – Der Briefwechsel wird von Ptr. Jeremias II. und auf deutscher Seite von Martin Crusius, Jakob Andreä, Gerlach, Osiander u. a. bestritten und bildet einen interessanten Beitrag zum Frühstadium der deutschen, vor allem theologischen Byzantinistik, weswegen er hier anzuzeigen ist, obwohl der Inhalt der Schreiben nicht in den Rahmen dieser Zeitschrift gehört. In den Anlagen findet sich das Glaubensbekenntnis des Gregorios

Palamas und des Scholarios, sowie kleinere patristische Texte, einige Lutheriana und Melanchthoniana, Auszüge aus Gerlachs Tagebuch und ein Schreiben von Jeremias II. und ein weiteres von Meletios Pegas an Zar Fedor Ivanovič. Die Texte sind übersetzt, wichtige Stellen in den Anmerkungen griechisch wiedergegeben. Als Herausgeber zeichnet G. Stratenwerth, der im Vorwort bes. der Mitarbeit Hildegard Schäders gedenkt, welche die Einleitung verfaßt hat und die Verantwortung für die Übersetzungen trägt. Eine sehr instruktive und sehr gut belegte Studie. – Vgl. die Besprechung von **Fairy v. Lilienfeld,** Jahrbücher f. Gesch. Osteur. 7 (1959) 490–492. H.-G. B.

M. A. van den Oudenrijn, Linguae Haicanae Scriptores Ordinis Praedicatorum, Congregationis Fratrum Unitorum et Armenorum Ord. S. Basilii citra mare consistentium quotquot huc usque innotuerunt. Bern, A. Francke (1960). 336 S. gr. 8°. *DM* 57,50. – Das Buch, ursprünglich gedacht als armenisches Supplement zu Quétif u. Échard, Scriptores Ordinis Praedicatorum (I–III: 1719; 1721; 1910/34) war schon 1952 vollendet, konnte aber finanzieller Schwierigkeiten wegen erst jetzt zum Drucke gelangen. v. d. O. hat das Werk auf den neuesten Stand gebracht und analysiert darin 583 teils sehr seltene armenische Arbeiten von Dominikanern: Liturgische und hagiographische Schriften, Predigten und Predigtbücher, theologische und sonstige Arbeiten von der I. H. des 14. Jh. bis zum Anf. des 19. Jh. Personen- und Sachindices erschließen das Werk. F. D.

H. Delehaye †, L'oeuvre des Bollandistes à travers trois siècles. 1615–1915. Seconde édition avec un guide bibliographique mis à jour. [Subsidia Hagiographica, 13 a².] Bruxelles, Société des Bollandistes 1959. – Uns nicht zugegangen. F. D.

D. M. Pippidi, Les études classiques en Roumanie 1946–1957. Dacia. N. S. 2 (1959) 499–511. – Bien que concernant essentiellement l'Antiquité gréco-romaine, ce bulletin, purement signalétique, destiné à présenter les travaux des seuls savants roumains, donne de surcroît des références à des recherches sur l'archéologie et l'épigraphie paléo-chrétiennes couvrant toute la période du Bas-Empire. Ces dernières ont fait en Occident l'objet d'examens qui en ont souligné la valeur ou corrigé les défauts parfois criants; il eut été nécessaire de les indiquer. V. L.

Indices Generales. Volumina I–XXV annorum 1935–1959. Orient. Chr. Period. 25 (1959) 361–469. – Den Orientalia Christiana Periodica darf mit Fug zu ihrem 25jährigen Bestehen gratuliert werden. Sie haben sich mit klarer Linie und einem vorzüglichen Mitarbeiterstab zu einem der wichtigsten Organe unserer Disziplin entwickelt. Zur Feier dieses Jubiläums sind diese Indices der löblichste Beitrag, da sie sehr sorgfältig gearbeitet und allen Bedürfnissen angepaßt sind. Auch sämtliche Rezensionen sind aufgenommen. H.-G. B.

V. Laurent, Hugues Ethérien. Catholicisme 5 (1959) 1049–1051. V. L.

N. Radojčić, Proučavanje spisa Konstantina VII Porfirogenita u srpskoj istoriografiji (Die Erforschung der Schriften Konstantins VII. Porphyrogennetos in der serbischen Historiographie) (mit dtsch. Zsfg.). Zbornik Rad. Viz. Inst. 6 (1960) 1–14. – Die Nachrichten aus den Schriften des byzantinischen Kaisers benutzte als erster in der serbischen Geschichtsschreibung Graf Djurdje Branković (1645–1711) in seinen Chroniken, und zwar durch Vermittlung von Martin Hankes Chrestomathie De Byzantinarum rerum scriptoribus Graecis liber (1687). Eine weitere und gründlichere Kenntnis der Schriften des Porphyrogennetos zeigte Johannes Tomka Szaszky in seinem Illyricum vetus et novum (1746). Indem der Verf. die Erforschung der Nachrichten Kaiser Konstantins VII. bis in die neueste Zeit verfolgt, geht er ein auf Pavle Julinac (1765), Jovan Rajić (1794), Stephan Stratimirović, Isidor Nikolić (1843), Jovan Subotić (1853) u. a. V. I.

J. Irmscher, Johannes Franz, der erste Professor des Neugriechischen in Berlin. Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 174–183. F. D.

A. Kollautz, Jacob Philipp Fallmerayers Briefwechsel mit Benedikt Hase und Oerstedt über die Geschichte des Kaisertums von Trapezunt. Ein Bei-

trag zur graeco-slawischen Frage. Südostforschungen 18 (1959) 281–350. – Die für die Wissenschaftsgeschichte der Jahre 1823–1831 überaus aufschlußreiche Briefsammlung schließt S. 281–299 eine ausführliche Biographie von Benedikt Hase (mit Bildnis) ein. F. D.

Zbornik Konstantina Jirečeka. Srp. Akad. Nauka, Posebna Izdanja 326. Beograd 1959. 564 S. – Der anläßlich des 40. Todesjahres Jirečeks (1854–1918) veröffentlichte Sammelband bringt – in serbokroatischer Übersetzung – 19 Arbeiten Jirečeks zur mittelalterlichen Geschichte der jugoslavischen Länder. Die Vereinigung dieser in verschiedenen Zeitschriften verstreuten – auch für den Byzanzhistoriker sehr wichtigen – Abhandlungen an einem Ort ist sehr zu begrüßen. V. I.

C. Schmitt, Golubovitch (Jérôme). Dict. Théol. Cathol. Tables Générales 16 (1959) 1832 s. V. L.

N. A. Vinberg, Spisok trudov V. V. Latyševa (Bibliographie der Arbeiten V. V. Latyševs). Sov. Archeologija 28 (1958) 36–51. I. D.

N. A. Vinberg, Materialy po biografii V. V. Latyševa (Materialien für die Biographie v. V. V. Latyševs). Sov. Archeologija 28 (1958) 52–53. – Zur Biographie des bekannten russischen Forschers (1855–1921). I. D.

E. Kriaras, Ψυχάρης. Thessalonike, (Selbstverlag) 1959. 246 S., 10 Abb.-Taf. – Ein ausführliches Lebensbild des Vorkämpfers der neugriechischen Volkssprache. F. D.

J. B. Aufhauser, Karl Krumbacher zum Gedächtnis. D. Altertum 6 (1960) 61–64. Mit 1 Bildnis. F. D.

Lj. Nikić, Bibliografija radova akademika Filareta Granića. Zbornik Rad. Viz. Inst. 6 (1960) 257–272. – Vollständige Bibliographie aller Arbeiten des jugoslavischen Byzantinisten F. Granić (1883–1948). V. I.

Lj. Nikić, Bibliografija radova akademika Dragutina N. Anastasijevića. Zbornik Rad. Viz. Inst. 6 (1960) 243–256. – Vollständige Bibliographie aller Arbeiten des jugoslavischen Byzantinisten D. Anastasijević (1877–1950). V. I.

I. Snegarov – P. Mijatev, Prepiska na Ivan Šišmanov s orientalisti i vizantolozi 1895–1926 (Korrespondenz von I. Šišmanov mit Orientalisten und Byzantinisten 1895–1926) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Izvestija Inst. f. Archivistik 2 (1959) 125–161. – Aus dem Briefwechsel des bulgarischen Literaturhistorikers Ivan Šišmanov (1862–1928), u. a. 14 Briefe von K. Krumbacher. I. D.

D. A. Zakythenos, Κωνσταντῖνος Ἄμαντος. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 29 (1959) 449–455. F. D.

J. Babelon, Adrien Blanchet (1866–1957). Rev. Numism. VI, 1 (1958) 7–10. V. L.

V. Laurent, Honigmann, E. Catholicisme 5 (1959) 904 s. V. L.

Ciro Giannelli. – Rivista Cult. Class. e Medioev. 2 (1960) 3–5. E. F.

N. B. Tomadakes, Κῦρος Giannelli. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 29 (1959) 455–457. F. D.

A. Micha, Mme Myrrha Lot-Borodine, 1882–1957. Le Moyen Age 64 (1958) 201–205. H.-G. B.

G. Stadtmüller, Anton Michel †. Hist. Zeitschr. 190 (1960) Heft 3. F. D.

M. Kaser, Artur Steinwenter †. Zeitschr. Sav.-Stg. 76 (= Zeitschr. Rechtsg. 89) Rom. Abt. (1959) 670–677. B. S.

G. Wesener, Artur Steinwenter. Iura 10 (1959) 152–155. B. S.

T. Mayer-Maly, Ricordo di Artur Steinwenter. Labeo 5 (1959) 257–258. B. S.

J. Aßfalg, P. Michael Tarchnischvili 12. I. 1897–15. 10. 1958. Bedi Karthlisa, N. 32/33 (N. S. VI–VII) (Nov. 1959) 56–64. – Nachruf mit Bibliographie der Werke T. s. F. D.

J. Herrmann, Rafael Taubenschlag †. Zeitschr. Sav.-Stg. 76 (= Zeitschr. Rechtsg. 89) Rom. Abt. (1959) 682–684. B. S.

V. Arangio-Ruiz, Rafael Taubenschlag. Iura 10 (1959) 146–148. B. S.

D. S. Lukatos, Μανόλης Τριανταφυλλίδης. Λαογραφία 7 (1958) 664–667. F. D.

N. P. Andriotes, Τὸ προσωπικὸ ἔργον τοῦ Μανόλη Τριανταφυλλίδη. Ἀφιέρωμα Μ. Τριανταφυλλίδη (Athen 1960) 17–24. F. D.

N. P. Andriotes, Κατάλογος τῶν ἔργων τοῦ Μανόλη Τριανταφυλλίδη. Ἀφιέρωμα Μ. Τριανταφυλλίδη (Athen 1960) 25–40. F. D.

S. Ćirković, Bibliografija radova Mihaila Dinića. Zbornik Rad. Viz. Inst. 6 (1960) 230–236. – Bibliographie der Arbeiten M. D.s, mit einem Geleitwort der Redaktion (S. 229) gelegentlich seines 60. Geburtstages. V. I.

K. Salia, Le professeur Gérard Garitte. Bedi Karthlisa, N. 32/33 (N. S. VI–VII) (Nov. 1959) 3–7. Mit Portr. – Würdigung der wissenschaftlichen Bedeutung des Gefeierten anläßlich der Verleihung des Prix Francqui an G. am 17. VI. 1959. F. D.

B. Loth et **A. Michel,** Grumel (François, en religion Venance). Dict. Théol. Cath. Tables Générales 17 (1959) 1970. V. L.

Bibliographie de Rodolphe Guilland. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (= Mélanges R. Guilland) VII–XIII. Mit 1 Portr. F. D.

D. Stiernon, Rev. mus P. Martin Jugie AA († 1954). Pontificia Universitas Lateranensis. Anno Academico 1957–1958, Commentarius [Romae 1958] 129–131. V. L.

O. Jurewicz, Kazimierz Feliks Kumaniecki. Zum 30. Jahrestag wissenschaftlicher und didaktischer Tätigkeit. Das Altertum 5 (1959) 248–256. Mit Bildnis. – Vgl. B. Z. 52 (1959) 425. F. D.

Michael Th. Laskaris, Δημοσιεύματα 1925–1960. Athen 1960. 36 S. – Verzeichnis der selbständigen Veröffentlichungen des Autors (mit Inhaltsangaben) sowie der Besprechungen in zahlreichen Zeitschriften. F. D.

M. I. Manusakas, Ἀναγραφὴ δημοσιευμάτων. Athen 1960. 32 S. – M. verzeichnet 73 eigene Veröffentlichungen mit Inhaltsangaben. F. D.

S. Petković, Bibliografija radova Svetozara Radojčića. Zbornik Rad. Viz. Inst. 6 (1960) 238–242. – Bibliographie der Arbeiten S. Radojčićs mit einem Geleitwort der Redaktion (S. 237) gelegentlich seines 50. Geburtstages. V. I.

N. P. Sokolov, Sorok let sovetskavo vizantinovedenija (Vierzig Jahre sovjetische Byzantinistik). Gorkij 1959. 51 S. – Nützliche bibliographische Übersicht über die sovjetischen Veröffentlichungen auf dem Gebiet der Byzantinistik. I. D.

P. Tifčev, Izučenie istorii Vizantii i srednevekovoj Bolgarii v NR Bolgarii v 1954–1957 g. (Die Erforschung der Geschichte Byzanz' und des mittelalterlichen Bulgarien in der Volks-Republik Bulgarien während d. J. 1954–1957). Viz. Vrem. 16 (1959) 300–307. – Unvollständiger Bericht. I. D.

E. Frances, Vizantinovedenie v Rumynskoj narodnoj respublike 1948–1958 (Die Byzantinistik in der Volks-Republik Rumänien). Viz. Vrem. 16 (1959) 308–316. – Bibliographischer Bericht. I. D.

Südosteuropa und Byzanz in der wissenschaftlichen Arbeit der SBZ. Wissensch. Dienst: Südosteuropa 8 (1959) 150–153. F. D.

V. Laurent, Le XIe Congrès des Études Byzantines (Munich, 15–20 septembre 1958). Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 251–253. F. D.

Bogumila Zástĕrová, XIe Congrès International d'Études Byzantines à Munich. Byzantinoslavica 20 (1959) 337–342. F. D.

Z. V. Udalcova, XI meždunarodnyj kongress vizantinistov v Mjunchene (Der XI. int. Byzantinistenkongreß in München). Viz. Vrem. 16 (1959) 395–401. I. D.

Z. V. Udalcova, Obsuždenie problem istorii Vizantii (Erörterung der Probleme der byzantinischen Geschichte). Vestnik Akad. d. Wiss. d. URSS 1959, H. 3, S. 102–104. – Bericht über die Hauptreferate des Byzantinistenkongresses in München. I. D.

N. V. Pigulevskaja, XI meždunarodnyj kongress vizantinistov v Mjunchene (Der XI. internationale Byzantinistenkongreß in München). Voprosy Istorii 1959, H. 8, S. 204–205. I. D.

Berichte zum XI. Internationalen Byzantinistenkongreß (Herausgeg. von F. Dölger und H.-G. Beck). München. Komm.-Verl. C. H. Beck 1958. 2 Bl.; Referate: Heft I (40 S.); II, 1 (39 S.); II, 2 (33 S.); III, 1 (17 S.); III, 2 (56 S.); IV, 1 (50 S.); IV, 2 (63 S.); V, 1 (27 S.); V, 2 (29 S.); V, 3 (48 + 32 S.); VI (22 S.). – Korreferate: I (8 S.); II, 1 (S. 9–12); III, 1 (S. 13–16); III, 2 (S. 17–26); IV, 1 (S. 27 f.); IV, 2 (S. 29–34); V, 1 (S. 35–45); V, 2 (S. 46 f.); V, 3 (S. 48–51); VI (S. 52–59). 65 Taf. – *DM 60.–*. – Diese Berichte, dazu bestimmt, sichere Grundlagen einer gründlich vorbereiteten Diskussion für alle Teilnehmer zu bieten, oberflächliche Diskussionsbeiträge zu vermeiden, kostbare Zeit zu sparen, setzten sich zusammen aus 10 Hauptreferaten und entsprechenden Korreferaten (29 Einheiten) und befanden sich 2 Monate vor Kongreßbeginn in den Händen aller angemeldeten Kongreßteilnehmer. – Besprochen von **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 304–306; von **A. Každan,** Dt. Litztg. 80 (1959) 1086–1090. K. bemängelt nicht nur bei den meisten Beiträgen die geringe Berücksichtigung der neueren russischen Literatur und der sozial-ökonomischen Fragestellung, sondern auch das Fehlen von Referenten und Korreferenten aus der Sowjetunion und den Volksdemokratien. K. findet dies „überaus kennzeichnend"; wir auf unsere Weise ebenfalls. Die Tragik einer geteilten Welt kann keine Kongreßleitung überwinden, schon gar nicht eine byzantinistische. Aber man sollte nicht Fahrlässigkeit oder bösen Willen unterstellen – die deutsche Formulierung der Kritik K.s tut es jedenfalls –, ohne sich vorher wenigstens ein bißchen ins Bild gesetzt zu haben. Von Dutzenden von frühzeitig Eingeladenen aus der Sowjetunion und den Volksdemokratien sind einige wenige erschienen, und von diesen wenigen mußten wir noch einige mit Mühe durch Telegramme und diplomatische Interventionen aus den Fängen der Bürokratie nicht nur des Westens – wie mir der Vertreter der Sowjetbotschaft in Bonn bestätigte – herausholen. Über Zahl und Persönlichkeit der Teilnehmer z. B. aus der Sowjetunion hatten wir noch vierzehn Tage vor Kongreßbeginn keine Vorstellung, von drei angemeldeten Teilnehmern aus Ungarn kam einer, die endgültige Liste der DDR ist vom 12. 9. datiert (der Kongreß begann am 15. 9.) usw. usw. Da wir einen Teil des Programms „lenkten", d. h. Referate und Korreferate im vorhinein ausgaben, wird es uns kein praktisch und gerecht denkender Mensch als Mißgriff deuten, wenn wir bei den Referaten, die als erste gedruckt lange Zeit vor Beginn vorliegen mußten, um einen geregelten Ablauf des Kongresses zu sichern, unter allen Umständen Referenten auswählten, mit deren Kommen wir bestimmt rechnen konnten. Daß uns der Westen dabei enttäuschte, sei „dankbar" vermerkt. Bei den Korreferaten war ein Variieren leichter möglich, und so enthält denn auch das gedruckt vorliegende Programm – darüber aber hätte sich K. informieren müssen – nicht weniger als vier Korreferenten aus den Volksdemokratien (wozu Jugoslavien zu zählen uns das Protokoll zwingt). Daß die Résumés von zweien dieser Korreferate nicht im besprochenen Band zu finden sind, liegt z. T. daran, daß sie nicht rechtzeitig vor Kongreßbeginn geliefert wurden, z. T. daran, daß ein Hauptthema durch westliches Versagen einfach ausfiel. Auch zehn Reklamationen können einen Wissenschaftler nicht zwingen, eine gegebene Zusage einzulösen. Der Punkt, an dem die Kongreßleitung mit ihren Mahnungen aufgab, war spät genug gewählt. – Wir haben auch nie ein Hehl daraus gemacht – auch K. konnte sich leichtestens darüber informieren –, daß die Referate (in den „Berichten" gesammelt) nichts anderes sein sollten als Diskussionsgrundlagen. Das Referat, bzw.

der Referent stand im Rang nicht höher als sein Korreferent, dem jede Möglichkeit gegeben war, seine Position zum Sieg zu bringen. Und über alle bestellten Referenten und Korreferenten hinaus konnten die „einfachen“ Diskussionsteilnehmer wertvolle und wertvollste neue Beiträge bringen, wie es bei ein paar Diskussionen auch tatsächlich geschehen ist, worüber wir noch in extenso Zeugnis ablegen werden. Abgesehen davon war unser Diskussionsprogramm nicht, wie K. wiederum fahrlässig annimmt, das Kongreßprogramm. Daneben lief in gleicher Ausdehnung das Programm der Einzelvorträge, dessen Ertrag im Druck ist und worin die Sowjetunion sowohl wie die Volksdemokratien mit Beiträgen namhafter Gelehrter vertreten sein werden. Wir haben zum erstenmal Russisch zur Kongreßsprache auf einem Byzantinistenkongreß gemacht; wir hofften ehrlich, man würde sich zur Diskussion einfinden. Wenn es nicht geschah – woher nimmt K. das Recht, uns daraus einen Vorwurf zu machen? Der milderndste Umstand, den man ihm zugute halten könnte, ist doch wohl ein Mangel an Realismus. H.-G. B.

3. SPRACHE. METRIK UND MUSIK

A. SPRACHE

D. B. Bagiakakos, Δελτίον ἀναλυτικῆς γλωσσικῆς βιβλιογραφίας 1959. Ἀθηνᾶ 63 (1959) 360–369. F. D.

B. D. Phores, Κριτικὴ σ'ἕνα δοκίμιο: Ἡ γλῶσσα μας τοῦ κ. Γ. Σ. Διζικιρίκη. Νέα Ἑστία 783 (1960) 271–273. – Vgl. unsere Anzeige B. Z. 52 (1959) 427. F. D.

I. Șiadbei, Contribuţii la studiul latinei orientale (III) (Contributions à l'étude du latin oriental, III) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Lingvistică, Studii şi cercătari lingvistice 9 (1958) 175–197. – L'auteur de cette intéressante contribution rappelle d'abord l'influence que le latin exerça sur le grec dans l'Orient romain. Les inscriptions grecques l'attestent aussi bien que les textes des écrivains grecs. La traduction du Nouveau Testament n'est pas étrangère à cette influence: elle renferme un assez grand nombre de mots latins (καίσαρος, λιβερτίνων, φραγέλλιον = flagellum, τίτλος, δεναρίων, σουδάριων etc.). Cette influence ne pouvait, naturellement, que s'accentuer à l'époque du début de l'empire byzantin, et notre philologue démontre que, malgré la supériorité culturelle de l'hellénisme, jusqu'au VIe siècle la langue juridique de l'empire d'Orient est inondée de latinismes: ἀβρέβις (= a brevis), ἀβάκτις (= ab actis), ἀδρογατίων (= adrogatio), βενεφίκιον (= beneficium), καῦσα (= causa), κέρτος (= certus), δελίκτον (= delictum), ἰνιουρία (= iniuria) etc. La terminologie militaire byzantine renfermait aussi beaucoup de latinismes, depuis la dénomination des unités (ἄλα, κεντούρια, κόρτη = cohors, λεγίων) jusqu'aux spécialités des soldats (βουκινάτωρ, κεντουρίων, κούρσορ, δεκουρίων, βιγλάτωρ etc.) et aux appellations des armes (ἀρκᾶτος = arcus, ἄρμα, λαγκία = lancea, σαγίττα etc.). Toute une série d'attributs latins joints aux titres des hauts dignitaires impériaux étaient encore employés au VIe siècle à Byzance: clarissimus, gloriosus, gloriosissimus, illustris, magnificus etc. Quelques uns de ces dignitaires étaient aussi dénommés amantissimus, amplissimus, carissimus, devotus, devotissimus, eminentissimus etc. jusque au milieu du VIIe siècle; disertissimus, dulcissimus, eloquentissimus, eminentissimus, excellentissimus, fortissimus, nobilissimus, sacratissimus etc. jusqu'à la fin du VIIe siècle. Une autre série d'expressions entraient au VIe siècle dans le vocabulaire de la haute société: amplitudo, auctoritas, bonitas, caritas, claritas, culmen, dulcedo, eminentia, excellentia, gloria, gravitas, honorificentia, magnitudo, potestas, sapientia etc. De toutes ces expressions la langue populaire n'a retenu qu'un petit nombre.

Toute cette terminologie était courante dans les milieux urbains de l'empire d'Orient et sa disparition s'explique, selon l'auteur, par l'abandon de la forme latine du gouver-

nement. Elle prouve en même temps, dit-il, une modification du train de vie de l'empire d'Orient, où, après la destruction des villes par Attila, difficilement refaites, il resta dans ces parages une population en majorité rustique, ce qui eut pour effet de simplifier le vocabulaire et de le réduire aux seuls termes nécessaires à la vie pastorale et agraire. Cela amena cette fois l'influence du grec sur le latin oriental. Les réductions lexicales – affirme Ş. – ont été compensées par des emprunts, et l'on constate une puissante influence exercée sur le latin oriental par la langue grecque, explicable, d'après l'auteur, par le bilinguisme d'un grand nombre d'habitants des provinces. Un nombre considérable d'éléments grecs, affirme Ş., ont pénétré dans le latin d'Orient et des traces de cette influence se sont conservées jusqu'à nos jours dans la langue roumaine. L'auteur présente (p. 178) une vingtaine de mots grecs qui ont eu la même évolution phonétique en roumain que les éléments d'origine latine, en précisant que ces mots sont pour la plupart connus de tous les dialectes roumains. Il s'occupe plus loin (chap. X–XI) des éléments provenant des langues autochtones des populations romanisées de l'Est de l'Europe et des influences des peuples iraniens et germaniques, qui dépassent le cercle de nos préoccupations. N. B.

H. and R. Kahane – A. Tietze, The Lingua Franca in the Levante. (Cf. B. Z. 51 [1958] 438.) – Rec. di **V. Pisani** con un'aggiunta alla voce 464: papafigo: Paideia 14 (1959) 220–222; di **H.-J. Kissling,** Indog. Forschungen 65 (1960) 51–56. E. F.

H. and R. Kahane, Italo-Byzantine Etymologies. Avaria-„Average". Bollettino Atl. Lingu. Mediterr. 1 (1959) 211–214. F. D.

M. Cortelazzo, Italianismi nel greco di Cefalonia. Lingua Nostra 2 (1959) 116–120. – Die Ausgabe der Werke des P. Katsaïtis (XVII. Jh.) von E. Kriaras (1950) gibt C. Veranlassung, die zahlreichen Worte italienischer Herkunft dieses Dichters aus Kephalonia einer mit grundsätzlichen Bemerkungen durchsetzten Untersuchung zu unterziehen. F. D.

M. Cortelazzo, L'elemento romanzo nei portolani greci. Bollettino Atl. Lingu. Mediterr. 1 (1959) 215–221. – Die Seemannssprache zeigt, wie sich an den Portolanen (ed. A. Delatte: vgl. B. Z. 43 [1950] 183) erweist, den stark fortschreitenden Einfluß der romanischen Sprachen, vor allem des Venezianischen, auf das Griechische, indem er sich gelegentlich sogar auf den Ersatz griechischer Adverbia und Präpositionen durch romanische erstreckt. F. D.

J. Irmscher, Der Streit um das Bibelgriechisch. Acta Ant. Acad. Sc. Hungar. 7 (1959) 127–134. – I. verfolgt den Streit zwischen den Verfechtern der Verbalinspiration und den „Hellenisten" verschiedener Schattierungen von der Mitte des 16. Jh. bis zur Mitte des 19. Jh., dessen Höhepunkt durch die von dem Hamburger Joachim Jungius (1587–1657) veranlaßten Diskussionen bezeichnet wird. F. D.

E. G. Jay, New Testament Greek. An introductory grammar. London, S. P. C. K. 1958. 386 S. H.-G. B.

R. Morgenthaler, Statistik des neutestamentlichen Wortschatzes. Frankfurt a. M., Gotthelf-Verl. 1958. 188 S. *DM 28.85.* H.-G. B.

H. Steinacker, Die röm. Kirche u. d. griech. Sprachk. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 223.) – Besprochen von **G. L(abuda),** Commentationes 2 (1958) 228. I. D.

St. G. Kapsomenos, Ἔρευναι εἰς τὴν γλῶσσαν τ. ἑλλην. παπ. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 437.) – Besprochen von **M. Hombert,** Chronique d'Égypte 34 (1959) 155–160. B. S.

K. Strunk, Frühe Vokalveränderungen in der griechischen Literatur. Glotta 38 (1959) 74–89. – Der Aufsatz beschäftigt sich im wesentlichen mit der Entwicklung des Itazismus sowie mit dem Wandel αι = ε-Laut und stellt fest, daß dieser in der volkssprachlichen Schicht wie auch in der Hochsprache viel früher (zumeist in vorchristlicher Zeit) eingetreten ist, als man im allgemeinen annimmt. F. D.

B. Phabes †, Ἀνάπτυξις φωνήεντος ὡς συνοδίτου φθόγγου: ἀκμήν – ἀκμή – ἀκόμη. Byz.-neugriech. Jahrbücher 18 (1945/9) (1960) 154–169. – Ph. führt 122 Bei-

spiele dafür an, daß sich zwischen zwei Konsonanten, von denen wenigstens einer eine Liquida (λ, ρ) oder ein Nasal (μ, ν) ist, ein kurzer Vokal entwickelt, der dann in der Regel den Akzent des Wortes trägt. – Für die Akzentänderung bei ἀκόμη hat K. Dieterich, Akzent u. Bedeutungsverschiebung im Mittel- und Neugriechischen, Indogerm. Forsch. 16 (1904) 20 f. ein anderes Gesetz herangezogen, das Ph, nicht zu kennen scheint. F. D.

D. J. Georgacas, Greek Terms for „Flax", „Linen", and their derivates, and the Problem of Native Egyptian Phonological Influence on the Greek of Egypt. Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 253–269. – Nach einer Zusammenstellung der Ableitungen und Zusammensetzungen von λίνον „Leinen", „Flachs" in der alten griechischen Sprache, in der Koine und im Neugriechischen zeigt G., daß das angebliche λινούγιον ein aus λινούτιον verlesenes „ghost word" und das statt dessen in den Papyri zu lesende λινούτιον ein Beispiel für den auch sonst für das 7. Jh. n. Chr. in Ägypten zu beobachtenden, auf der Einwirkung des Koptischen beruhenden Wandel der Aussprache von intervok. ϑ als τ (wie sonst auch κ für γ und π für β) ist. – Mod. λινουτιά „Leinenmassen in Verarbeitung" hat nichts mit äg.-griech. λινούτιον zu tun, sondern ist Ableitung aus dem Adj. λινω(ου)τός. F. D.

R. Katičić, Le sort des consonnes géminées en grec. Živa Antika 9 (1959) 129–132. V. I.

S. Maneses, Οὐσιαστικὰ οὐδέτερα εἰς -ου. Λεξικογρ. Ἀρχεῖον. Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 5 (1950) 123–128. F. D.

D. C. Swanson, Diminutives in the Greek New Testament. Journ. Biblical Lit. 77 (1958) 134–151. H.-G. B.

A. Mirambel, Genre et nombre dans la flexion des noms en grec moderne. Bulletin Soc. Lingu. de Paris. 53 (1957/58) I, S. 101–135 F. D.

N. P. Andriotes, Τὰ παρατακτικὰ ῥήματα σύνθετα στὴν ἑλληνικὴ γλῶσσα. Ἀφιέρωμα Μ. Τριανταφυλλίδη (Athen 1960) 43–61. – A. behandelt das verbale Dvandva. Im Altertum äußerst selten, tritt es in der byzantinischen Gräzität häufiger auf und bietet im Ngr. sehr zahlreiche, von A. in alphabetischer Folge aufgezählte Beispiele. – Aus ma. Romandichtungen: βασανοτυραννῶ, βροντοκτυπῶ. Kompositionsvokal ist bei zweisilbigem erstem Kompositionsbestandteil ο(ω), bei 3- und mehrsilbigem tritt in der Regel eine Synkope ein, z. B. ἀρραβοστεφανόνω aus ἀρραβωνιάζω + στεφανόνω. A. untersucht die verschiedenen Bedingungen für die Art der Zusammensetzung. F. D.

J. Gonda, A remark on „periphrastic" constructions in Greek. Mnemosyne IV, 12 (1959) 97–112. – Kritische Stellungnahme zu den einschlägigen Arbeiten von H. B. Rosén, Mus. Helv. 14 (1957) 133 ff. und G. Björck † (vgl. B. Z. 40 [1940] 257). F. D.

G. Böhlig, Unters. z. rhetor. Sprachgebrauch d. Byzantiner. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 439.) – Bespr. v. **G. Cronț,** Studii, Rev. de Ist. 12 (1959) 290–291. N. B.

A. Mirambel, Subordination et expression temporelle en grec moderne. Bulletin Soc. Lingu. de Paris 53 (1959) I, S. 219–253. F. D.

N. P. Andriotes, Ἐτυμολ. λεξικὸ τ. κοινῆς ἑλληνικῆς. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 180.) – Besprochen von **K. Janáček,** Byzantinoslavica 20 (1959) 305–307; von **A. A. Papadopulos,** Λεξικ. Ἀρχεῖον Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 5 (1959) 129–147. F. D.

A. A. Papadopulos, Φρασεολογικά. Λεξικογρ. Ἀρχεῖον Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 5 (1950) 3–52; 6 (1953/54) 1–88; 7 (1955) 1–219. – In Λεξ. Ἀρχ. 6 (1953/54) 77–88 und 7 (1955) 193–219: alphabetische Indices. F. D.

M. Pavlović, Vrapa – cf. ἅρπαξ, ἁρπάζω (serbokroat.). Južnosl. Filolog 22 (1957–1958) 269–270. – Die Benennung des volkstümlichen Spieles vrapa (in Poljice, Dalmatien), das vor allem im „Erraffen, Herumreißen eines Gegenstandes" besteht, bringt der Verf. etymologisch und semantisch in Verbindung mit dem griech. Ballspiel τὸ ἅρπαστον, bzw. mit ἡ ἅρπη (Haken). V. I.

A. J. Van Windekens, Die Herkunft von gr. καβάλλης lat. *caballus* usw. Zeitschr. vgl. Sprachw. 76 (1959) 78–80. – Entgegen den vier vorliegenden Versuchen, das Wort καβάλλης-caballus aus einem vorgriechischen Balkanwort abzuleiten (vgl. den B. Z. 38 [1938] 502 notierten Aufsatz von H. Grégoire), versucht V. W. pelasgische Herkunft von idg. **ghabol*, ,,gegabelter Ast", ,,Gabel" im Sinne von ,,Gabelpferd" zu ermitteln. F. D.

B. G. Mandelaras, Ἀθησαύριστα μαθηματικά. Ἀθηνᾶ 63 (1959) 336–353. – Ca. 100 Glossen, deren erstes Kompositionsglied eine Zahlbezeichnung ist. – M. wendet sich gegen meine B. Z. 52 (1959) 161 f. gegen seine Λόγιοι ἀθησαύριστοι λέξεις (Ἀθηνᾶ 62 [1958] 320–368) gerichtete Kritik. Ich muß es aus Raumgründen unterlassen, auf diese Erwiderung einzugehen, welche den Kern meiner Kritik nicht berührt und ansonsten grobes Mißverstehen meiner Bemerkungen verrät. Nur eines sei kurz berichtigt: man kann mich nicht ohne Irrtum als ἄλλοτε καθηγητὴς τῆς διπλωματικῆς ἐν Μονάχῳ (S. 339) bezeichnen, sondern ich bin Professor der Byzantinistik und neugriechischen Philologie an der Universität München und gedenke es, so Gott mir das Leben schenkt, noch einige Zeit zu bleiben. – Mit Genugtuung vernehmen wir, daß M., ,,belehrt durch seine Beschäftigung mit dieser lexikographischen Sammelarbeit" es für richtiger hält, ,,seine Sammlung als selbständiges Lexikon herauszugeben", was – offenbar zufällig – mit unserem a. a. O. gegebenen Rat zusammentrifft. F. D.

Angelike Pieridu, Κυπριακὴ λαϊκὴ τέχνη (Κυπριακὴ λαϊκὴ ὑφαντή). Κυπριακαὶ Σπουδαί 23 (1959) 185–214. Mit Taf. III u. IV. – Termini technici der Werkstoffe, Geräte und der Praxis der kyprischen Weberei. Vgl. o. S. 178. F. D.

D. J. Georgakas, ʽH KAPA. The History of a Word. B. Z. 52 (1960) 20–25. F. D.

A. I. Thavoris, Über gemeinneugriechisch λουλούδι. B. Z. 52 (1960) 26–35. F. D.

Fanoula Papazoglou, Une signification tardive du mot πολιτεία. Rev. Ét. Gr. 72 (1959) 100–105. – Le terme en question finit à l'époque romaine par signifier: territoire municipal sous l'influence du latin civitas. Ce sens, relevé en Égypte à partir du IVe s., apparaît déjà sur une inscription de Thrace dès le IIIe. V. L.

D. B. Bagiakakos, Ἡ ἐκκλησιαστικὴ γλῶσσα καὶ ἡ μεσαιωνικὴ καὶ ἡ νεοελληνικὴ ὀνοματολογία. Ἀθηνᾶ 63 (1959) 195–245. – Der Verf. verzeichnet in alphabetischer Folge die Personennamen, welche 1. aus kirchlichen Titeln und Ämtern unmittelbar als Familiennamen übernommen worden sind (wobei die entsprechenden Ämter und Titel in ihrer appellativen Bedeutung erklärt werden); 2. ebenso aus Titeln und Ämtern des mönchischen Lebens, und 3. aus religiös-liturgischen (alt- und neutestamentlichen) Namen und Bezeichnungen unmittelbar gebildet sind; Beispiele werden hierfür zitiert – S. 236–238 und S. 244 f. werden hierzu die vorkommenden hypokoristischen Ableitungen aufgezählt, letztere leider ohne Stellennachweis. F. D.

Natale Emm. Petrovits, Σδραβῆκι, ἡ ἀρχαία Δράβισκος. Σερραϊκὰ Γράμματα 2 (1957) 129–136. F. D.

Natale Emm. Petrovits, Τεσσάρων αἰώνων ὀνομαστική. Σερραϊκὰ Γράμματα 2 (1957) 147–152. – Es handelt sich um ,,τὰ Σέρρας" (vgl. B. Phores, Νέα Ἑστία 57 [1955] 363/5 und uns. Notiz B. Z. 48 [1955] 448). F. D.

D. B. Bagiakakos, Βυζαντινὰ ὀνόματα καὶ ἐπώνυμα ἐκ Μάνης. Πελοποννησιακά 3 (1959) 185–221. – Es handelt sich um den von B. auf dem XI. Intern. Byzantinistenkongreß in München (1958) gehaltenen Vortrag. F. D.

W. A. Mcdonald, Sphaghia-Sphakteria. Πελοποννησιακά 3 (1959) 47–83. F. D.

Th. P. Kostakes, Τσακώνικα κύρια ὀνόματα. Πελοποννησιακά 3 (1959) 230–240. F. D.

D. B. Bagiakakos, Ἐκ τοῦ τοπονυμικοῦ τῆς Ἰθάκης. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 29 (1959) 322–348. – B. bespricht die modernen Variationen des Inselnamens Ἰθάκη (Θιάκη u. dgl.) sowie die Bezeichnungen Χώρα, Ἀρκουμαναί, Ἰερουσαλήμ u. ä. F. D.

S. N. Musures, Τοπωνύμιον τῆς νήσου Ἰθάκης καὶ ἐπώνυμα Ἰθακησίων. Athen 1959. 134 S. F. D.

K. Chatzepsaltes. Δύο κυπριακὰ τοπώνυμα. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 455–464. – 1. Das Kloster τοῦ Συμβούλου bei Kurion in der Vita des H. Spyridon hat seinen Namen nicht, wie A. Dikiguropulos will, von einem arabischen Beamten, der während der Zeit der Teilung der Herrschaft über die Insel (648–965) als Vertreter der arabischen Macht auf der Insel regiert hätte, sondern von einem byzantinischen Beamten ähnlich dem Kloster τοῦ Συμβούλου in Attika. – Leider geht der Verf. nicht auf die Frage nach den Aufgaben dieses m. W. sonst unbekannten byzantinischen Beamten ein. – Die kyprische Landstadt Μόρφου leitet ihren Namen von Θε(ο)μόρφου ab. F. D.

C. Giannelli † et A. Vaillant, Un lexique macédonien du XVIe s. (Cf. B. Z. 52 [1959] 163.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 300. V. L.

B. D. Phores, Ὀρθογραφικὰ τοῦ γλωσσικοῦ ἰδιώματος τῆς Κοζάνης. Ἡμερολόγιον Δυτ. Μακεδ. 1 (1960) 212–214. F. D.

Th. P. Kostakes, Τὰ τσακώνικα, ἡ ἐπιβίωση τῆς ἀρχαίας λακωνικῆς. Πελοποννησιακὰ Πρωτοχρονιά 1959, S. 97–101. F. D.

D. B. Bagiakakos, Συνίζησις καὶ ἐπένθεσις ἐν τῷ γλωσσικῷ ἰδιώματι τῆς Μέσα Μάνης. Λεξικογρ. Ἀρχεῖον Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 6 (1953/54) 89–207. F. D.

N. G. Kontosopulos, Παρατηρήσεις εἰς τὴν διάλεκτον τῆς Δυτικῆς Κρήτης. Ἀθηνᾶ 63 (1959) 319–335. F. D.

D. N. Oikonomides †, Γραμματικὴ τῆς ἑλληνικῆς διαλέκτου τοῦ Πόντου. Λεξικογραφικὸν Δελτίον [Παράρτημα 1.] Athen 1940–1958. 506 S. – Besprochen von **D. B. Bagiakakos,** Ἀθηνᾶ 63 (1959) 354–369. F. D.

G. Sakkares, Περὶ τῆς διαλέκτου τῶν Κυδωνιέων. Λεξιλόγιον. Μικρασ. Χρονικά 5 (1952) 49–101. – Die Glossen von K–Ω. F. D.

I. K. Makres, Τὸ γλωσσικὸν ἰδίωμα τῶν Χωριῶν Βάτκα καὶ Χαβούτσι τῆς ἐπαρχίας Κυζίκου. Μικρασ. Χρονικά 5 (1952) 197–215. F. D.

A. R. Moyses, Ἑβραϊκαὶ λέξεις εἰς τὴν γλῶτταν τῶν Ἰσραηλιτῶν τῆς Ἑλλάδος. Ἑλληνο-ἰουδαϊκαὶ Μελέται (Athen 1958) 58–75. F. D.

A. R. Moyses, Ἑλληνοϊουδαϊκὴ λεξικολογικὴ συγγένεια. Ebda. 76–87 F. D.

G. Rohlfs, Zwischen Koine und Neugriechisch (Zur Herkunft der italogriechischen Dialekte.) Glotta 28 (1959) 89–106. – R. veröffentlicht hier seine anschließend an den von S. G. Kapsomenos unter dem obigen Titel auf dem XI. Intern. Byzantinistenkongreß in München (Sept. 1958) gehaltenen Vortrag („einen der bedeutendsten Beiträge zur Geschichte und Deutung der griechischen Vulgärsprache": S. 90) gemachten ergänzenden Bemerkungen, insbesondere soweit sie die Eigenart der italogriechischen Dialekte betreffen (Plusquamperfekt, Konditionalis, Konditionalperiode, Infinitiv). – S. 96 ff. die Replik R.s auf O. Parlangelis Kritik an seiner Kontinuitätstheorie. F. D.

Testi neogreci di Calabria. Parte I: **G. R. Taibbi,** Introduzione, prolegomeni e testi di Roccaforte. – Parte II: **G. Caracausi,** Testi di Rochudi, di Condofuri, di Bova e Indici. [Testi e Monumenti – Istituto Siciliano di Studi Bizantini e Neoellenici, Testi, 3.] Palermo, Istituto Sic. di Studi Biz. e Neoell. 1959. LXXXVII, 492 S., 2 Bl. *Lit. 8.000.* – Wird besprochen. F. D.

M. Lambertz, Lehrgang des Albanischen, Teil III: Grammatik der albanischen Sprache. Halle (Saale), M. Niemeyer 1959. XI, 268 S. gr. 8°. *Gbd. DM 30,80.* – Wird besprochen. F. D.

B. METRIK UND MUSIK

R. Schlötterer, Hagiopolites. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 1321. H.-G. B.

L. Brašovanova – Stančeva, Proučvanija vŭrchu života i dejnostta na Ioan Kukuzel (Untersuchungen über das Leben und die Tätigkeit des Johannes Kukuzelis) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Izvestija Inst. f. Musik 6 (1959) 13–38. I. D.

H. Hucke, Frühchristliche Musik, Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 429–433. H.-G. B.

N. Tomadakes, Ἀνθολογία βυζαντινῆς ὑμνογραφίας. Athen 1958. 150 S. H.-G. B.

C. Høeg, B. di Salvo, H. J. W. Tillyard, E. Wellesz, Report on the meeting of the Board of Monumenta Musicae Byzantinae in Copenhagen, August 11–14, 1958, and on the connected colloquium. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 519–528. F. D.

C. Høeg et **G. Zuntz,** Prophetologium. Fasc. Quartus: Lectiones Hebdomadae 5ae, Quadragesimae et Hebdomae in Palmis et Maioris. [Monumenta Musicae Byzantinae, Vol. I, Fasc. 4.] Havniae, Munksgaard 1960. 2 Bl., S. 278–410. 4°. *30 dän. Kr.* – Fortsetzung der zuletzt B. Z. 46 (1953) 218 notierten Publikation. F. D.

R. Schlötterer, Kontakion. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. ³III (1960) 1791–92. H.-G. B.

R. Schlötterer, Idiomelon. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. ³III (1959) 572. H.-G. B.

L. Tardo, L'Ottoèco nei manoscritti melurgici. Grottaferrata 1955. Pp. LXIII, 230. – Rec. di **G. S(chirò),** Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 13 (1959) 165. E. F.

J. Raasted, Some observations on the structure of the stichera in byzantine rite. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 529–541. F. D.

B. Di Salvo, Gli Àsmata nella musica bizantina. Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 13 (1959) 127–145. (Cf. B. Z. 52 [1959] 432) (continua). E. F.

P. A. Sayegh, Melodecte. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 441.) – Bespr. von **H. Engberding,** Oriens Christianus 43 (1959) 148–149. F. W. D.

E. Mutsopulos, Ῥυθμοὶ καὶ χοροὶ Ἑλλήνων καὶ Βουλγάρων. Λαογραφία 17 (1958) 505–535. F. D.

E. Mutsopulos, Rythmes et danses grecques et bulgares. Λαογραφία 17 (1958) 536–648. – Mit Notenbeispielen. F. D.

J. A. Notopoulos, Modern Greek Heroic Oral Poetry. Recorded by J. A. N. Ethnic Folkways Library Album FE 4468. New York, Folkways Records and Service Corporation (116 W. 46 th St.) 1959. – Schallplatte mit 34 S. griech. Transkription, engl. Übersetzung und Noten. – Vgl. oben S. 176. F. D.

4. THEOLOGIE

A. THEOLOGISCHE LITERATUR (OHNE B UND C)

Bibliographia Patristica. Internationale patristische Bibliographie, hrsg. v. **W. Schneemelcher.** I. Die Erscheinungen des Jahres 1956. – II. Die Erscheinungen des Jahres 1957. Berlin, W. de Gruyter 1959. 1959. XXVIII, 103 S. – XXX, 115 S. – Wird besprochen. – Vgl. die Bespr. von **F. Halkin,** Anal. Boll. 77 (1959) 470–472. F. D.

J. Irmscher, Die patristischen Arbeiten des Instituts für griechisch-römische Altertumskunde der Deutschen Akademie der Wissenschaften

zu Berlin. Forschungen u. Fortschr. 34 (1960) 25–28. – Die byzantinistischen Arbeiten sind in dem Bericht eingeschlossen. F. D.

A. v. Harnack, Geschichte der altchristlichen Literatur bis Eusebius. T. I, 1 und 2. T. II, 1 und 2. Leipzig, Hinrichs 1958. LXI, 480 S., S. 484–1034, XVI, 732, XII, 565 S. *DM 168.* – Neudruck des bekannten Standardwerkes. H.-G. B.

H.-G. Beck, Kirche und theol. Literatur ... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 432.) – Bespr. mit zahlreichen Ergänzungen von **G. Garitte,** Rev. Hist. Eccl. 54 (1959) 920–928 und **H. Hunger,** Mitteilungen Inst. Österr. Geschichtsf. 67 (1959) 372–377; von **P. v. d. Aalst,** Het Christ. Oosten 12 (1959/60) 215–216; von **B. Spuler,** Intern. kirchl. Zeitschr. 1960, S. 258 f. H.-G. B.

J.-C. Dhôtel, La „sanctification" du Christ d'après Hébreux II, 11: Interprétations des Pères. Recherches Sc. Relig. 47 (1959) 515–543 (à suivre). – I. Dans l'oeuvre d'Origène; II. Dans les ouvrages de saint Cyrille d'Alexandrie avant 429. V. L.

K. Wessel, Elias. Art. im Reallex. Ant. u. Christt. IV (1959) 1141–1163. – Sp. 1150: Persönlichkeit, Wunder, Horebbesuch, Himmelfahrt und Wiederkunft des E. bei den Vätern des 4. Jh. – Sp. 1157: E. als Motiv in der christlichen Kunst bis zum 6. Jh. F. D.

K. Wessel, Elisa. Art. im Reallex. Ant. u. Christt. IV (1959) 1163–1171. – Sp. 1167: Die Figur des Elisa (Nachfolger des Propheten Elias) in der Auffassung der Väter des 4.–6. Jh. und in der Liturgie. F. D.

H. Karpp, Eltern. Art. im Reallex. Ant. u. Christt. IV (1959) 1190–1228. – Sp. 1206 ff.: Elternliebe, Erziehung, Elternrechte bei den Vätern des 4. Jh. F. D.

P. Bratsiotes (Μπρατσιώτης), Ἡ ἐργασία κατὰ τοὺς τρεῖς ἱεράρχας. Ἐπιστ. Ἐπετηρὶς Θεολ. Σχολῆς Πανεπ. Ἀθηνῶν 1956/57 (Athen 1958) 3–22. F. D,

A. Phytrakes, Ἡ ἀξία τῆς ἀνθρωπίνης προσωπικότητος κατὰ τοὺς τρεῖς ἱεράρχας. Ἐπιστ. Ἐπετηρὶς Θεολ. Σχολῆς Πανεπ. Ἀθηνῶν 1956/57 (Athen 1958) 59–99. F. D.

H. J. Frings, Medizin und Arzt bei den griechischen Kirchenvätern bis Chrysostomos. Diss. Bonn. Bonn 1959. 128 S., 1 Bl. – Wird besprochen. F. D.

H. F. D. Sparks, The Symbolical Interpretation of Lebanon in the Fathers. Journ. Theol. Stud. N. S. 10 (1959) 264–279. – S. discusses patristic symbolical interpretations of Lebanon. After comparing them with the Jewish tradition he concludes that these two traditions had points of contact and were not merely parallel. J. M. H.

Eusebius, Praepar. Evangel. ed **K. Mras.** (Vgl. B. Z. 52 [1959] 165.) – Besprochen von **H.-R. Schwyzer,** Gnomon 32 (1960) 42–48.

Athanase d'Alexandrie. Apologie à l'emp. Constance ... de **J.-M. Szymusiak.** (Cf. B. Z. 52 [1959] 165.) – Rec. par **B. Botte.** Rech. Théol. Anc. et Méd. 26 (1959) 156. V. L.

Eustathius. Anc. vers. lat. des neuf homélies de l'Hexaéméron de Basile de Césarée. Ed. par **E. Amand de Mendieta** et **S. Y. Rudberg.** (Cf. B. Z. 52 [1959] 375 n. 165.) – Rec. par **F. Petit,** Rech. Théol. Anc. et Méd. 26 (1959) 156–159. V. L.

K. G. Bones (Μπώνης), Μεγάλου Βασιλείου εἰς τὸ „Πρόσεχε σεαυτῷ". Ἐπιστ. Ἐπετηρὶς Θεολ. Σχολῆς Πανεπ. Ἀθηνῶν 1956/57 (Athen 1958) 233–261. – S. 251–261 der Text der Predigt nach Migne PG 31, 197 c – 217b als Beigabe. F. D.

P. Gallay, Manuscr. d. lettres de Grégoire de Nazianze. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 434.) – Besprochen von **S. Y. Rudberg,** Gnomon 31 (1959) 615–618. F. D.

Saint Basile, Lettres éd. et trad. par **Y. Courtonne.** (Vgl. B. Z. 52 [1959] 166.) – Besprochen von **St. Y. Rudberg,** Gnomon 31 (1959) 123–128. F. D.

E. Rouillard, Recherches sur la tradition manuscrite des Homélies diverses de S. Basile. Rev. Mabillon 48 (1958) 81–98. – Zur Forts. H.-G. B.

H. Dörries, De Spir. Sancto. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 434.) – Bespr. v. **Pr. I. Chirvasie,** Ortodoxia 11 (1959) 116–120. N. B.

B. Kekes, Ὁ μέγας Βασίλειος καὶ ἡ ἰατρική. Ἀκτῖνες 22 (1959) 13–17. H.-G. B.

B. Loth et **A. Michel,** Grégoire de Nazianze (saint). Dict. Théol. Cath. Tables Générales. XVI (1959) 1931–1935. V. L.

H. M. Werhahn, Gregorios von Nazianz. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 1209–1211. H.-G. B.

F. Lefherz, Studien zu Gregor von Nazianz. (Cf. B. Z. 51 [1958] 444.) – Besprochen von **J. Irigoin,** Revue de Philologie 33 (1959) 318; von **Ursula Treu,** Theol. Litztg. 84 (1959) 919 f.; von **J. Darrouzès,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 275 f.; von **St. Y. Rudberg,** Gnomon 31 (1959) 618 f. F. D.

N. I. Madžurov, Učenieto na sv. Grigorij Bogoslov za bogopoznanieto (Die Lehre des hl. Gregorios Theologos über die Gotteskenntnis). Duch. Kultura 40, H. 2 (1960) 27–30. I. D.

I. Sakales, Τὰ „ἐπιτάφια" τοῦ Γρηγορίου τοῦ Ναζιανζηνοῦ. Ἀφιέρωμα Ἀ. Γκιάλα (Athen 1958) 325–341. H.-G. B.

J. Karmires, Ἡ ἐκκλησιολογία τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου. Athen 1959. 55 S. H.-G. B.

I. Hausherr, Le traité de l'Oraison d'Évagre le Pontique. Rev. Asc. et Myst. 35 (1959) 3–26; 121–146; 241–265; 36 (1960) 3–35. V. L.

Jean Chrysostome, Huit catéchèses baptismales inédites ... par **A. Wenger.** (Cf. B. Z. 52 [1959] 435.) – Rec. par **P. Nautin,** Rev. de Philol. 33 (1959) 322. V. L.

R. Cadiou, Notes de lexicographie et de grammaire hellénistiques. Rev. Ét. Gr. 72 (1959) 110–115. – L'a. souligne la nécessité de se référer aux normes du grec biblique et néo-testamentaire pour „dégager les valeurs grammaticales nouvelles, qui sont fonction de la psychologie et de l'eschatologie chrétienne". Et d'en faire la preuve en feuilletant les Huit catéchèses baptismales de saint Jean Chrysostome éditées récemment par le P. Wenger (Cf. supra). Sont notés les tours de style et les formes syntaxiques dans les variantes difficiles, les mots très anciens traditionnels dans la spiritualité sacramentelle des Orientaux, les expressions directement sémitiques et certains cas de transposition dont le sens exact ne peut être bien saisi qu'à travers la langue du milieu, le syriaque. V. L.

Juan Crisostomo (San.). Homilia en defensa de Eutropio. Introducción, texto y comentario por **J. Pantini,** s. j. Seg. ed. Madrid, Escelicer 1958. Pp. 47. V. L.

L. Daloz, Le travail selon saint Jean Chrysostome. [Théologie pastorale et spiritualité. Recherches et Synthèses, IV.] Paris, Lethielleux 1959. Pp. 194. V. L.

G. L. Kurbatov, L'essence de classe de l'enseignement de Jean Chrysostome (en russe). Ežegodnik Muzeja Ist. Rel. i Ateisma 2 (1959) 80–106. V. L.

M. Véricel, Cyrille de Jérusalem. [Église d'hier et d'aujourd'hui.] Paris, Éd. Ouvrières 1958. 116 S. H.-G. B.

H. C. Graef, Gregorios von Nyssa. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 1211–1213. H.-G. B.

Gregorius Nyssenus, Opera ed. **W. Jaeger.** I. Contra Eunomium libros I–II (vulgo I et XII B) continens. Iteratis curis ed. W. Jaeger. 1960. – VI. In Canticum Canticorum. Ed. **H. Langerbeck.** 1960. – Uns nicht zugegangen. F. D.

B. Loth et **A. Michel,** Grégoire de Nysse (saint). Dict. Théol. Cath. 16 (1959) 1935–1937. V. L.

Gregorius Nyssenus, Epistulae. Ed. **G. Pasquali †.** Editio altera. (Cf. B. Z. 52 [1959] 434.) – Rec. di **Q. Cataudella,** Atene e Roma, N. S. 4 (1959) 193–197. E. F.

I. Kornarakes, Ἡ πρὸς Λητόϊον κανονικὴ ἐπιστολὴ Γρηγορίου τοῦ Νύσσης ἐξ ἀπόψεως ποιμαντικῆς ψυχολογίας. Γρηγόριος Παλαμᾶς 42 (1959) 147–153; 219–231. F. D.

Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου. Τὸ σωτήριον φάρμακον. Περὶ μετανοίας ὁμιλίαι ἐννέα. Νεοελλ. ἀπόδοσις v. **P. Stamos.** Athen 1958. 128 S. H.-G. B.

Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου οἱ περὶ Ἱερωσύνης λόγοι. Νεοελλ. ἀπόδοσις v. **Th. Sperantsa.** Athen, „Ekklesia" 1958. 176 S. H.-G. B.

Joannes Chrysostomos, Τὸ μέγα ἀξίωμα. Νεοελλην. ἀπόδοσις τῶν δώδεκα „κατηχήσεων". Athen. Τὸ Φῶς 1959. 147 S. – Neugr. Übers. der von **A. Wenger** entdeckten und hsrg. Katechesen. Vgl. B. Z. 52 (1959) 435. H.-G. B.

I. Rajčev, Pastirologičeskite vŭzgledi na sv. Ioan Zlatousta (Die Ansichten des hl. Johannes Chrysostomos über den Hirtendienst). Duch. Kultura 40, H. 2 (1960) 21–26. I. D.

P. W. Harkins, The text tradition of Chrysostom's Commentary on John. Theol. Studies 19 (1958) 404–412. J. M. H.

D. Attwater, St. John Chrysostom. Pastor and Preacher. London, Harville Press 1959. 192 S. H.-G. B.

I. Auf der Maur, Mönchtum und Glaubensverkündigung in den Schriften des hl. Johannes Chrysostomus. [Paradosis, 14.] Fribourg, Universitätsverlag 1959. XVI, 205 S. H.-G. B.

J. Bauer, A propos d'un passage à corriger de l'homélie pascale VI de la collection ps.-chrysostomienne. Vigiliae Christ. 13 (1959) 184–186. – P. Nautin, Homélies pascales I, S. 147 hat das überlieferte ἐπιγόμενα in ἐπίγονα korrigiert, C. Mohrmann schlug ἐπιγεμιζόμενα vor. B. hat es leicht, die Stelle mit einem ἐπειγόμενα („se hâter") zu sanieren. H.-G. B.

P. Moro, La „condiscendenza" divina in S. Giovanni Crisostomo. Euntes docete 11 (Rom 1958) 109–123. – Es geht um den mit οἰκονομία verwandten Begriff der κατάβασις bei Chrysostomos. H.-G. B.

R. M. Grant, Scripture, Rhetoric and Theology in Theophilus. Vigiliae Christ. 13 (1959) 33–45. F. D.

K. Schäferdieck, Das Johannesverständnis des Theodor von Mopsuestia. Maschinenschriftl. theolog. Diss. Bonn 1958. 123 S. – Nach Byzantinoslav. 21 (1960) 195. F. D.

Théodoret de Cyr., Thérap. d. mal. hellén. éd. **P. Canivet.** Vol. I–II. (Cf. B. Z. 52 [1959] 435.) – Rec. par **B. Botte,** Rech. Théol. Anc. et Méd. 26 (1959) 161 s.; par **E. Boularand,** Rev. Asc. et Myst. 35 (1959) 201 s.; par **M. Spanneut,** Rev. Hist. Eccl. 54 (1959) 904–906. V. L.

P. Canivet, Histoire d'une entreprise apologétique au Ve siècle. (Cf. B. Z. 52 [1959] 459.) – Rev. by **J. N. D. Kelly,** Journ. Theol. Stud. N. S. 10 (1959) 408–409. A discussion of Theodoret's achievement as an apologist and an exhaustive examination of his Graecorum affectionum curatio. C. considers that Theodoret did not write a separate apology against the Jews, and thinks that his anti-Jewish polemic was included in the Curatio itself. He dates this work to 419–23 when Th. was still a monk at Nicerte. – Cf. the rev. of **M. Spanneut,** Rev. Hist. Eccl. 54 (1959) 906–908; of **P. J. Bratsiotes,** Θεολογία 30 (1959) 324–325; of **B. Botte,** Rech. Théol. Anc. et Médiévale 26 (1959) 162; of **E. Boularand,** Rev. Asc. et Myst. 35 (1959) 202–203. J. M. H.

P. Charlamov, Prepodobnyj Isidor Pelusiot o pastyrskom služenii (Der hl. Isidor Pelusiotes über den Hirtendienst). Žurnal Moskov. Patr. 1959, H. 12, S. 40–43. I. D.

N. B. Tomadakes, Ὑμνολογικοὶ ὅροι τῶν Ποιητῶν. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν. 29 (1959) 35. F. D.

The Akathistos Hymn. Introd. and transcr. by **E. Wellesz.** (Cf. B. Z. 52 [1959] 170.) – Rec. par **B. Botte,** Rech. Théol. Anc. et Méd. 26 (1959) 159. V. L.

L. H. Grondijs, Sur la terminologie dionysienne. Bulletin Ass. G. Budé. Lettres d'Hum. 18 (1959) 438–447. – Le néo-platonisme, aboutissement des systèmes classiques? Proclus. Le néo-platonisme se détache du platonisme. Le pensable, le connaissable, l'hyper-non-connaissable. La règle du tiers exclu: la maxime métalogique fondamentale. Saint Denys l'Aréopagite. V. L.

W. Völker, Kontemplation und Ekstase bei Pseudo-Dionysius. (Cf. B. Z. 52 [1959] 436.) – Rec. par **H. Crouzel,** Rev. Asc. et Myst. 35 (1959) 331. V. L.

J. Kraus, Gelasios von Kyzikos. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 630. H.-G. B.

K. Staab, Gennadios I. Patr. v. Konstantinopel. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 676. H.-G. B.

Denys l'Aréopagite: La Hiérarchie Céleste. Introd. by **R. Roque.** Text ed. by **G. Heil.** Trans. and notes by **M. de Gandillac.** Paris, Éditions du Cerf 1958 [Sources Chrétiennes, no. 58]. Pp. xcv, 225. – Rev. by **A. H. Armstrong,** Journ. Theol. Stud. N. S. 10 (1959) 412–413. J. M. H.

J. Vanneste, De theologie van pseudo-Dionysius de Areopagiet. Bijdragen 20 (Nymwegen 1959) 39–56. H.-G. B.

E. Boularand, L'eucharistie d'après le pseudo-Denys l'Aréopagite. Bulletin Litt. Eccl. 59 (1958) 129–169. – Forts. des B. Z. 52 (1959) 169 notierten Aufsatzes. H.-G. B.

G. M. Roschini, Lo pseudo-Dionigi l'Areopagita e la morte di Maria ss. [Scripta professorum Fac. Theol. „Marianum" de Urbe, 11.] Roma, Marianum 1958. 72 S. H.-G. B.

J. Irmscher, Joannes von Skythopolis. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. ³III (1959) 821. H.-G. B.

H.-G. Beck, Leontius von Byzanz. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. ³IV (1960) 323–324. H.-G. B.

Romanos der Melode. Festgesänge. Auf Christgeburt. Auf Theophanie. Auf den Ostersonntag. Übertragen von **G. H. Bultmann.** Zürich, Thomasverlag – München-Paderborn-Wien, F. Schöningh (1960) 103 S. *Kart. DM 4,80 Ln. 5,80.* – Die Übersetzung der obengenannten Kontakia ist von einer Einführung begleitet, welche erbauliche Zwecke verfolgt. F. D.

N. Libadaras, Τὸ πρόβλημα τῆς γνησιότητος τῶν ἁγιολογικῶν ὕμνων τοῦ Ῥωμανοῦ. Athen 1959. 170 S. H.-G. B.

Ἰωάννου τοῦ Κλίμακος ἡ Κλῖμαξ. Athen, Ἔκθεσις χριστιανικοῦ βιβλίου 1959. ιδ', 428 S. – Nachdruck der Ausgabe von Konstantinopel 1883 des Sophronios von Rodosto. H.-G. B.

St. John Climacus. The Ladder of Divine Ascent. Transl. by Archim. **Lazarus Moore.** With an introduction by **M. Heppell.** [Classics of the Contemplative Life.] London, Faber and Faber 1959. 270 S. H.-G. B.

J. Irmscher, Joannes Klimakus. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. ³III (1959) 816. H.-G. B.

B. Kotter, Gregorios Presbyter. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 1214. H.-G. B.

V. Laurent, Gregorios byz. Kirchendichter. Lex. Theol. und Kirche IV² (1960) 1207. V. L.

Sophronii Anacreontica ed. **M. Gigante** (Vgl. B. Z. 50 [1957] 513.) – Ausführlich besprochen von **Sophia D. Papademetriu,** Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 28 (1959) 458–477. F. D.

K. Baus, Germanos I., Patr. v. Konstantinopel. Art. i. Lex. Theol. u. Kirche [2]IV (1960) 754. H.-G. B.

H.-G. Beck, Joannes von Damaskus. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. [3]III (1959) 814. H.-G. B.

B. Kotter, Die Überlieferung der Pege Gnoseos des hl. Johannes von Damaskos. [Studia Patristica et Byzantina, 5.] Ettal, Buch-Kunstverlag 1959. VIII, 243 S. gr. 8⁰. *Kart. DM 24,40.* – Wird besprochen. F. D.

B. Anagnostopulos, Ἡ περὶ τῆς Θεοτόκου διδασκαλία τοῦ Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ. Εὐχαριστήριον Α. Σ. Ἀλιβισάτου (Athen 1958) 570–578. F. D.

H. Peri (Pflaum), Der Religionsdisput der Barlaamlegende, ein Motiv abendländischer Dichtung (Untersuchung, ungedruckte Texte, Bibliographie der Legende). [Acta Salmaticensia, Serie di Filos. y Letras, XIV, 3.] XIV, 272 S., 1 Bl. 13 Abb., 1 Übers.-Taf. – Wird besprochen. F. D.

G. Garitte, Le début de la Vie de S. Étienne le Sabaïte retrouvé en arabe au Sinai. Anal. Boll. 77 (1959) 332–343. – Zu den Lebensdaten des H. Johannes von Damaskos; vgl. unten S. 201. F. D.

B. Kotter, Georgios Metropolit von Nikomedeia. Art. im Lex. Theol. u. Kirche [2]IV (1960) 705. H.-G. B.

V. I. Pandurski, Prep. Josef Pesnopisec. Iz istorijata na cŭrkovnata chimnografija (Der H. Joseph der Hymnograph. Aus der Geschichte der kirchlichen Hymnographie) (mit dtsch. Zsfg.). Godišnik Geistl. Akad. Sv. Kliment Ochr. 8 (34), 6 (1958/59) 269–314. – Lebenslauf und dichterische Tätigkeit des großen byzantinischen Hymnographen, mit Benützung auch einiger slavischer Quellen. I. D.

Theodori Studitae epigrammata recensuit **A. Garzya.** (Cf. B. Z. 52 [1959] 114–117.) – Rec. di **A. Kominis,** Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 13 (1959) 155–157. E. F.

A. Garzya, Sull'edizione degli epigrammi di Teodoro Studita. Atene e Roma, N. S. 4 (1959) 222–229. – Replica alla recensione di **P. Speck** in B. Z. 52 (1959) 114–117. E. F.

J. Gouillard, Une oeuvre inédite du patriarche Méthode: La Vie d'Euthyme de Sardes. B. Z. 52 (1960) 36–46. F. D.

Photius, Bibliothèque. T. II („Codices" 84–185), ed. **R. Henry.** [Collection Byzantine Assoc. B. Budé.] Paris, Belles Lettres 1960. 203 Doppels., S. 205–224, 1 Bl. – Wird besprochen. Vgl. die Besprechung des Bandes I (vgl. B. Z. 52 [1959] 437) von **N. A. Libadaras,** Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 29 (1959) 483–485. F. D.

C. Mango, The Homelies of Photius ... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 438.) – Besprochen von **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 258 f. F. D.

P. Každan, Les vues sociales et politiques de Photius. Ezegodnik Muzeja Ist. Rel. i Ateisma 2 (1959) 107–136. V. L.

P. Karlin-Hayter, Texts for the historical study of the Vita Euthymii. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 363–389. – Die Verf. ediert aus Cod. Mosqu. Mus. Hist. 315 mit engl. Übersetzung 4 Briefe des Arethas. Der erste ist an den Patriarchen Stephanos (Juni 925–Juli 927) gerichtet, die drei weiteren beziehen sich auf die 4. Ehe Leons VI., wobei n. 2 und 3 im Exil des Arethas (907), n. 4 nach der Resignation des Ptr. Nikolaos verfaßt sein dürften. F. D.

Συμεὼν τοῦ Νέου Θεολόγου τὰ εὑρισκόμενα πάντα. Athen 1959. η', 564, η', 84, 2 S. H.-G. B.

J. Gross, Hat Symeon der Jüngere, der Theologe, die Erbsünde gelehrt? B. Z. 53 (1960) 47–56. F. D.

P. K. Chrestu, Νικήτα Στηθάτου μυστικὰ συγγράμματα. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 189.) – Bespr. v. **D. Stiernon,** Rev. Hist. Eccl. 54 (1959) 183–189. H.-G. B.

I. P. Tsiknopulos, Συγγραφικὴ τέχνη καὶ γραφικὸς πλοῦτος τοῦ Ἁγίου Νεοφύτου. Κυπριακαὶ Σπουδαί 23 (1959) 57–184. – Grammatik und Stilistik der Schriften des H. Neophytos Enkleistos von Kypros. F. D.

P. Joannou, Le sort des évêques hérétiques réconciliés. Un discours inédit de Nicétas de Serres contre Eustrate de Nicée. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 1–30. – J. ediert aus dem Cod. Par. suppl. gr. 1179 im Anschluß an die von ihm Rev. Ét. Byz. 10 (1952/53) 27–34 und B. Z. 47 (1954) 374–378 publizierten Aktenstücke aus dem Prozeß des Eustratios von Nikaia v. J. 1117 die Antwort, welche Niketas von Serrai dem Kaiser Alexios I. auf dessen Anfrage nach den Gründen gab, weshalb die Gegner ihm und dem vom Patriarchen begünstigten Eustratios die Wiederaufnahme in die Kirchengemeinschaft verweigerten, obgleich er seine ketzerische Behauptung, die menschliche Natur Christi bete, wie die Engel, dessen göttliche Natur an, reuig widerrufen hatte. Niketas beruft sich auf die Bestimmungen des 7. Konzils bezüglich der Wiederaufnahme von Verkündern neuer Irrlehren in die Kirche. F. D.

K. Baus, Germanos II., Patriarch von Konstantinopel. Art. i. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 754–755. H.-G. B.

B. Kotter, Georgios Bardanes. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 701. H.-G. B.

H.-G. Beck, Joannes Bekkos. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. ³III (1959) 812. H.-G. B.

V. Laurent, Georgios Metochites. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 703 s. V. L.

V. Laurent, Georgios Moschambar. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 704 s. V. L.

V. Laurent, Gregorios Sinaites. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 1214 s. V. L.

V. Laurent, Gennadios, EB v. Bulgarien. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 676. V. L.

K. Baus, Gregorios II., Patriarch von Konstantinopel. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 1207–1208. H.-G. B.

V. Laurent, Gregorios Sinaites. Lex. Theol. u. Kirche ²IV 1214–1215. H.-G. B.

G. Schirò, Ὁ Βαρλαὰμ καὶ ἡ φιλοσοφία εἰς τὴν Θεσσαλονίκην κατὰ τὸν δέκατον τέταρτον αἰῶνα. [Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν, 32.] Thessalonike 1959. 19 S. – S. ergänzt unsere Kenntnis von dem Inhalt und der Diskussionsmethode bei der Auseinandersetzung zwischen Barlaam und Gregorios Palamas vom Jahre 1334 durch Mitteilungen aus den noch unedierten Texten des Cod. Vat. gr. 1110 (Barlaam über den Ausgang des H. Geistes) und Cod. Paris. Coisl. 100 (Brief des Gregorios Palamas an Barlaam) in zahlreichen Punkten. Es zeigt sich, daß es zu gerechter Beurteilung dieser Auseinandersetzung nötig sein wird, alle darauf bezüglichen Texte zu untersuchen; besonders interessant wäre ein Vergleich des von Gregorios in der Debatte an den Tag gelegten aristotelischen Rationalismus mit demjenigen des Thomas von Aquin und des Duns Scotus, wie ihn Barlaam vertrat, 20 Jahre vor der ersten griechischen Übersetzung des Aquinaten durch Demetrios Kydones. S. weist auf die Tatsache hin, daß sich Neilos Kabasilas, obwohl er Gegner des Barlaam war, in seiner Schrift über den Ausgang des H. Geistes der Gedankengänge Barlaams bediente. F. D.

J. Meyendorff, Grégoire Palamas, Défense des saints hésychastes. Introduction, texte critique, traduction et notes, I. II. [Spicilegium Sacrum Lovaniense, 30. 31.] Louvain, Université Catholique, Spicil. S. Lovan. 1959. L, 383 S.; S. 384–768. *Frb 400* + 350. – Wird besprochen. F. D.

R. Janin, Gregorios Palamas. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 1214. H.-G. B.

K. Ružickij, K 600-letiju so dnja končiny sv. Grigorija Palamy, archiepiskopa fessalonikijskavo (Zur 600-jährigen Gedächtnisfeier des hl. Gregorios Palamas, Erzbischof von Thessalonike). Žurnal Mosk. Patr. 1959, H. 12, S. 31–40. – Angaben zur Biographie und Doktrin. I. D.

V. Laurent, Gregorios Akindynos. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 1205. V. L.

M. Candal, La confesión de fe antipalamítica de Gregorio Acíndino. Orient. Christ. Period. 25 (1959) 215–264. – Ausgabe des an Kaiserin Anna gerichteten Glaubensbekenntnisses aus Barb. gr. 291 mit lateinischer Übers. und spanischem Kommentar. H.-G. B.

Maria Elisabetta Colonna, Gli idiomeli di Andrea Libadeno. Napoli, Armanni 1959. 4 S. – Erstveröffentlichung zweier Idiomela (στιχηρὰ ἴδια σταυροθεοτόκια) des durch Akrostichis als Verfasser bezeichneten Andreas Libadenos für Karfreitag aus Cod. Monac. gr. 525; es sind wenig variierte Ableger des aus zahlreichen älteren Beispielen bekannten, von Maria mit dem toten Sohne, mit Joseph von Arimatheia und mit Nikodemos geführten, sich eng an die biblische Ausdrucksweise anlehnenden Klagedialogs. F. D.

J. Papin, Georgios Lapithes. Lex. Theol. u. Kirche²IV (1960) 703. H.-G. B.

B. L. Dentakis, Joannes Kyparissiotes, Stoicheiodes ekthesis ton theologikon rheseon. Θεολογία 30 (1959) 492–502. – Fortsetzung des zuletzt B. Z. 52 (1959) 172 zitierten Aufsatzes. H.-G. B.

H.-G. Beck, Kabasilas, Nikolaus. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. ³III (1959) 1079. H.-G. B.

Myrrha Lot-Borodine, Nicolas Cabasilas. Un maître de la spiritualité byz. au XIVᵉ s. (Cf. B. Z. 52 [1959] 172.) – Rec. par. **E. Boularand,** Rev. Asc. et Myst. 35 (1959) 79–83. V. L.

K. Baus, Gennadios II. v. Konstantinopel (Scholarios). Lex. Theol. u. Kirche²IV (1960) 676–677. H.-.B.

V. Laurent, Georgios v. Trapezus. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 706. V. L.

R. Janin, Georgios Amirutzes. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 700–701. H.-G. B.

B. APOKRYPHEN

J. Doresse, L'Évangile selon Thomas ou les Paroles Secrètes de Jésus. [Les Livres secrets des Gnostiques d'Égypte, 2.] Paris, Plon 1959. Pp. 244. Avec 5 ill. – Rec. par **P. Devos,** Anal. Bolland. 78 (1959) 474–476. V. L.

M.-A. van den Oudenrijn, Gamaliel. Aethiopische Texte zur Pilatusliteratur. (Cf. B. Z. 52 [1959] 439.) – Rec. par **P. Devos**, Anal. Bolland. 78 (1959) 476–478. V. L.

C. HAGIOGRAPHIE

Enrica Follieri, Il calendario giambico di Cristoforo di Mitilene secondo i mss. Palat. gr. 383 e Paris. gr. 3041. Anal. Boll. 77 (1959) 245–304. – F. vergleicht die Fassungen der verschiedenen, Christophoros von Mitylene zugeschriebenen Vers-Kalendarien: 1) des Cod. Palat. gr. 383 (V) (2012 Zwölfsilbler-Distichen) bzw. des mit diesem im ganzen übereinstimmenden, aber jüngeren Cod. Paris. gr. 3041 (1280 Distichen) mit 2) dem in einzeiligen Hexametern abgefaßten Kalendarium des Cod. Paris. gr. suppl. 690 (Pm); es ergibt sich, daß die ältesten Fassungen die jambischen sind und daß sie inhaltlich dem Synaxar von Konstantinopel im wesentlichen entsprechen; bald darauf wurde – F. meint, vom gleichen Autor – ein hexametrisches Kalendarium abgefaßt, welches zunächst dem „jambischen" als einzeilige Überschrift diente; daraus ist sodann die hexametrische Form des Paris. suppl. gr. 690 wie auch die „jambische" des Vatic. Palat. gr. 383 hervorgegangen; diese Formen drangen als Einzelstücke in die Synaxarien ein, erlitten dabei gewisse Veränderungen und erhielten so die Gestalt des Cod. Paris. gr. 3041. – Von S. 271 an gibt F. die 47 in den Codd. Vatic. Palat. gr. 383 und Paris. gr. 3041 enthaltenen, bisher noch unedierten „jambischen" Distichen mit Erläuterungen heraus. F. D.

G. Garitte, Le calendrier paléstino-géorgien du Sinaiticus 34 (Xe s.). [Subsidia hagiographica, 30.] Bruxelles, Société des Bollandistes 1958. 488 S. – Bespr. v. **J. Gribomont,** Rev. Hist. Eccl. 54 (1959) 915–920. H.-G. B.

T. K. Kempf, Untersuchungen über den Trierer Hl. Rock. Legende, Überlieferung, Forschung. Trier 1959. 18 S., 20 Abb. – Vgl. unten 255. F. W. D.

G. P. Feodotov, The Holy Fools. St. Vladimir's Seminary Quarterly 3 (1959), n. 3, S. 1–17. – Eine für weitere Kreise bestimmte, undokumentierte Würdigung russischer Saloi. F. D.

F. Halkin, Y-a-t-il trois saints Georges, évêques de Mytilène et „confessuers" (!) sous les iconoclastes? Anal. Boll. 77 (1959) 464–469. – Besprechung einer im 1. Faszikel des Λεσβιακὸν Ἡμερολόγιον (Athen 1959) erschienenen Arbeit von I. Phuntules, Οἱ ἅγιοι Γεώργιοι ἀρχιεπίσκοποι Μυτιλήνης (52 S.). Ph. ediert dort aus Cod. Patm. 254 die Vita eines um 804 zum Bischof von Mytilene erhobenen, dann von Leon V. verbannten Erzbischofs Georgios. Ph. zieht noch 2 Notizen aus dem Synaxarium Sirmondianum vom 7. IV. und 16. V., über einen Erzbischof Georgios von Mytilene, eine Vita von David, Symeon und Georgios sowie weitere hagiographische Texte heran, deren Angaben über Georgios denjenigen der Vita aus dem Patm. 254 ähnlich sind, und möchte 3 Bekennerbischöfe Georgios aus Mitylene zur Zeit des Bilderkampfes annehmen. H. bezweifelt dies mit Recht. F. D.

J. Bujnoch, Zwischen Rom und Byzanz... (Kyrillos u. Methodios). (Vgl. B. Z. 52 [1959] 460.) – Bespr. v. **K. Onasch,** Theol. Litztg. 84 (1959) 770–771. H.-G. B.

F. Halkin, Les deux derniers chapitres de la nouvelle Vie de Constantin. Anal. Boll. 77 (1959) 370–372. – Es ist H. gelungen, die ihm bei der Ausgabe der neuen Vita Konstantins d. Gr. aus cod. Patm. 179 (vgl. B. Z. 52 [1959] 440) fehlenden Photos der Schlußkapitel zu erhalten; er gibt sie hier heraus. Es wird ein Kloster Καινούργια erwähnt, das Justinian (wo?) erbauen ließ; über den Verfasser der Vita erhalten wir keine Auskunft. F. D.

G. Quispel – J. Zandee, A coptic fragment from the life of Eupraxia. Vigil. Chr. 13 (1959) 204–234. – Edition des Fragments zu BHG 631 aus einer kopt. Hs der Universitätsbibliothek Utrecht. Eingehender Vergleich mit dem griechischen Original. H.-G. B.

B. Kötting, Georg, hl. 1. Leben u. rel. Volkskunde. Lex. Theol. u. Kirche² IV (1960) 690–692. H.-G. B.

O. Volk, Georgios v. Chotziba. Lex. Theol. u. Kirche² IV (1960) 702. H.-G. B.

Th. Niggl, Golinduch. Lex. Theol. u. Kirche² IV (1960) 1047–1048. H.-G. B.

H. Hunger, Gregorios Dekapolites. Lex. Theol. u. Kirche² IV (1960) 1206. H.-G. B.

G. B. Bronzini, La leggenda di S. Caterina d'Alessandria (Passioni greche e latine). Memorie Accad. Naz. Lincei, Cl. Sc. mor., stor. e filol., s. VIII, 9 (1960) 257–416. – Attraverso l'esame comparativo, condotto con ampiezza d'informazione e con sicuro metodo, delle principali redazioni greche e latine della celebre leggenda, B. giunge alla conclusione che essa è 'un martirio intessuto di luoghi comuni, privo di alcun dato storico sicuro, il cui nucleo primitivo, ben rappresentato dal riassunto del Menologio Basiliano (X–XI secolo), potrebbe essere anteriore al VII secolo, epoca alla quale sembrano risalire alcune aggiunte: anche il particolare della tomba sul Sinai è forse sorto come motivo letterario prima ancora che nascesse (tra l'820 e il 1054) il relativo culto locale'. Sul piano più strettamente letterario, lo studio di B. ha il merito di 'ricostruire su basi più certe le prime tappe di svolgimento e di diffusione, assai meno lineari di quanto possa credersi, di una tanto famosa leggenda agiografica'. E. F.

A. Milev, Teofilakt Ohridski. Žitie na Kliment Ohridski. (Vgl. B. Z. 49 [1955] 183.) – Bespr. von **P. Devos,** Anal. Boll. 77 (1959) 222–225. F. W. D.

Ch. Kodov, Starite žitija na sv. Petka Epivatska (Die alten Lebensbeschreibungen der hl. Paraskeve von Epibatos). Duchovna Kultura 40, H. 1 (1960) 21–23. – Der

Verf. hebt u. a. die Frage der griechischen Lebensbeschreibungen der Heiligen hervor. Eine ältere griechische Lebensbeschreibung ist in ihrer mittelbulgarischen Übersetzung bekannt. Die während des 17. Jh. vom Metropoliten Matthaeus geschriebene Vita wiederholt größtenteils die vom Patriarchen von Tlrnovo Euthymios (14. Jh.) verfaßte Vita. Ergänzend s. noch BHG[3], nr. 1420 z, 1421. I. D.

F. Scheidweiler †, Die alte Vita Pauli. Ztschr. neutest. Wiss. 50 (1959) 91–99. – Unter diesem aenigmatischen Titel verbirgt sich eine Untersuchung zur Vita des Bischofs Paulos von Konstantinopel (340–341. 342–344). Die Vita (BHG 1472a) wollte Heseler edieren, um damit eine Hilfe für die Rekonstruktion des Gelasios zu gewinnen. Sch. weist nach, daß sie keine Edition verdient, jedenfalls nicht im Hinblick auf Gelasios, da sie aus Quellen kombiniert ist, die wir ediert vor uns haben und gut kennen (hauptsächlich Sokrates). Für unsere Kenntnis genügen die Exzerpte bei Photios cod. 257 und die Metaphrase Symeons PG 116, 884–896. H.-G. B.

R. B. Serjeant, Saint Sergius. Bull. School Orient. Stud. 22 (1959) 574–575. – S. notices that the Masjid Sarjis is to be found in the Sihīe Quarter or Ward of Tarīm, pointing to a Christian saint „whose memory, or whose name at least, has survived some fourteen centuries." J. M. H.

G. Garitte, Le début de la Vie de Étienne le Sabaïte retrouvé en arabe au Sinai. Anal. Boll. 77 (1959) 332–343. – G. hat die im Griechischen ohne den zugehörigen Anfang erhaltene Vita des Sabasmönches Stephanos, genannt der Wundertäter († 794), von dessen Schüler Leontios, in den Codd. Sinait. arab. 505 und 496 aufgefunden und gibt die ganze Vita in lateinischer Übersetzung hier heraus. Die Bedeutung des Textes für unsere Studien beruht 1. in der durch die Vita vermittelten Beschreibung des damals im Niedergang befindlichen Mönchslebens in Palästina, 2. in der durch den wiedergewonnenen Anfang bestätigten Tatsache, daß Stephanos der Wundertäter nicht mit dem Verwandten des Johannes Dam. identisch ist und somit die auf die chronologischen Angaben der Vita aufgebauten Schlüsse auf das Todesjahr des Johannes hinfällig sind. F. D.

Maria Elisabetta Colonna, Sull'Encomio di Andrea Libadeno per San Focas martire e taumaturgo. Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 13 (1959) 147–154. – Dal cod. Monac. Gr. 525, ff. 104r–108v, C. pubblica la prima parte dell'Encomio dedicato a S. Foca da Andrea Libadeno (la seconda parte fu pubblicata dal Van de Vorst in Anal. Boll. 30 [1911] 284–289; cf. B. Z. 21 [1912] 310). In questo testo, che consiste in una „rapida sintesi della dottrina cristiana", C. fa notare i numerosi riecheggiamenti delle opere di Gregorio Nazianzeno (presenti, d'altra parte, anche negli scritti di Andrea già noti: si veda N. Bănescu, in Βυζαντίς 2 [1912] 358–395; cf. B. Z. 22 [1913] 542). L'impegno con cui C. ha affrontato questa operetta, non facile nè dal punto di vista paleografico nè da quello linguistico, è lodevole. Ci permettiamo solo alcune osservazioni: la formula abbreviata posta all'inizio dell'Encomio va letta non πάτερ εὐόδου (p. 148), ma piuttosto πάτερ εὐλόγησον. Nel testo, l. 3, leggere ἱερεῦσι, non ἱερομάρτυσι (cf. anche BHG.[3] 1537 b); l. 5 legg. δαψιλεστάτης, non δαψιλητάτης; l. 15 legg. νέους, non νέος; l. 23 legg. ἀθλητὴν, non ἀθλήτην; l. 54 legg. ἀγαθόν, non ἀγαθοῦ; l. 81 legg. ἀπ' ἀρχῆς γενομένη, non ἀπαρχῆς γενομένης; l. 90 legg. ὑψηλὴν, non ὑψηλὰν; l. 151 legg. τούτοις, non τοῦτ'; l. 163 legg. ἀναστάς, non ἀγαστάς, ecc. E. F.

D. DOGMATIK, LITURGIK USW.

J. N. D. Kelly, Early Christian Doctrine. (Cf. B. Z. 52 [1959] 441.) – Rev. by **W. Telfer,** Journ. Theol. Stud. N. S. 10 (1958) 380–382. J. M. H.

P. Demetropulos, Ἡ πίστις τῆς ἀρχαίας ἐκκλησίας ὡς κανὼν ζωῆς (33–600 μ. Χρ.). Θεολογία 30 (1959) 201–234; 361–389; 597–617. – Fortsetzung und Schluß der B. Z. 52 (1959) 441 notierten Arbeit. Buchausgabe unter demselben Titel: Athen 1959. 244 S. H.-G. B.

E. Hammerschmidt, Ursprung philosophisch-theologischer Termini und deren Übernahme in die altchristliche Theologie. Ostkirchl. Stud. 8 (1959) 202–220. H. handelt über die Termini Usia und Hypostasis mit einem Anhang über die Identifizierung von Hypostasis mit der οὐσία πρώτη und einem Anhang über das 5. ökumenische Konzil. H.-G. B.

A. Theodoru, Ἡ περὶ ἀποκαταστάσεως τῶν πάντων ἰδέα. Θεολογία 29 (1958) 531–540; 30 (1959) 20–50; 179–203. – Th. behandelt zunächst die Vorgeschichte des christlichen Begriffes bis zum Neuplatonismus, sodann das NT, die Gnostiker, die Alexandriner (bes. Origenes) und die Kappadokier. H.-G. B.

T. Koev, Ikona i idol (Ikone und Idol). Duch. Kultura 39, H. 12 (1959) 8–12. – Begriffsbestimmung hauptsächlich auf Grund byzantinischer Zeugnisse. I. D.

H. Schade, Zur Bildtheorie im frühen Mittelalter. Christl. Kunstblätter 97 (1959) 113–118. – Gegenüberstellung der byzantinischen Bildertheorie einer- und der westlichen Bildertheorie zur Zeit Karls d. Gr. und in der ottonischen Zeit anderseits. F. D.

L. Ouspensky, Essai sur la théologie de l'icone dans l'Église Orthodoxe, I. [Recueil d'Études Orthodoxes, 2.] Paris, Exarchat Patr. Russe en Europe Occid. 1960. 230 S., 2 Bl. gr. 8°. Mit 37 Abb. – Wird besprochen. F. D.

D. Stiernon, Bulletin de théologie mariale byzantine. Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 201–250. F. D.

J.-H. Dalmais, Les liturgies orientales. [Je sais – je crois.] Paris, A. Fayard 1959. 122 S. H.-G. B.

P. Trempelas, Ἐπιδράσεις εἰδωλολατρικαὶ ἐπὶ τῆς χριστιανικῆς λατρείας. Θεολογία 30 (1959) 565–578 (zur Forts.). H.-G. B.

P. Rhodopulos, Ἡ ἀναφορὰ τῆς λειτουργίας τοῦ ἁγίου Μάρκου. Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς 42 (1959) 297–304. – Forts. des B. Z. 52 (1959) 443 notierten Aufsatzes. H.-G. B.

J. Matéos, L'action du Saint-Esprit dans la liturgie dite de s. Jean Chrysostome. Proche-Orient Chrétien 9 (1959) 193–208. – L'activité sanctifiante du Saint Esprit constitue un thème d'une grande richesse spirituelle, qui définit le rapport de l'Esprit avec l'eucharistie et le fruit qui en découle. L'a. en suit le développement au cours de l'anaphore, entendue au sens large et comprenant les prières dites par le prêtre depuis l'ecténie qui suit l'évangile jusqu'après la prière d'action de grâces de la communion. Quatre d'entre elles sont très particulièrement analysées et commentées: la prière sur les dons, la bénédiction sacerdotale d'introduction à la prière eucharistique, l'épiclèse, enfin la litanie et la prière d'avant le Pater noster. V. L.

E. Hammerschmidt, Die kopt. Gregoriosanaphora. (Cf. B. Z. 52 [1959] 176.) – Rec. par **B. Botte,** Rech. Théol. Anc. et Méd. 26 (1959) 159 s. V. L.

K. Gamber, Ein ägyptisches Kommunionlied des 5./6. Jahrhunderts und der Gesang des Hallel in der Urkirche. Ostkirchl. Stud. 8 (1959) 221–229. – G. ediert nochmals das Kommunionlied aus Papyr. 9 John Rylands und zeigt, wie dieses Lied erklärbar ist als Nachhall der ursprünglichen Hochschätzung des Alleluja als Kommuniongesang. Die den einzelnen Allelujarufen entsprechenden Verse bilden einen Rest jenes Hallelgesanges, der bei allen rituellen Feiern der Juden (nicht nur beim Paschamahl) üblich war. H.-G. B.

I. Anastasiu, Τὰ εἰσόδια τῆς Θεοτόκου. Ἡ ἱστορία, ἡ εἰκονογραφία καὶ ἡ ὑμνογραφία τῆς ἑορτῆς. Thessalonike 1959. 110 S. H.-G. B.

G. G. Meersseman, Der Hymnos Akathistos im Abendland. I. (Cf. B. Z. 51 [1958] 195.) – Rec. di **H. Barré,** Marianum 21 (1959) 291–297. E. F.

P. van der Aalst, De Initiatie in het christelijk leven ... Het Christ. Oosten 12 (1959/60) 73–87. – Forts. des B. Z. 52 (1959) 444 notierten Aufsatzes. H.-G. B.

P. Joannou, Hagiasmatarion. Lex. Theol. u. Kirche^2 IV (1960) 1316. H.-G. B.

A. P. Ivanova, Origine du signe de la croix (en russe). Ežegodnik Muzeja Ist. Rel. i Ateisma 2 (1958) 69–79. – Signification magique des trois doigts dans les cultes anciens. V. L.

J. Wagner, Gewänder, liturgische. II. In den Riten des Ostens. Lex. Theol. u. Kirche[2] IV (1960) 852–853. H.-G. B.

K. Onasch, Das Weihnachtsfest... (Vgl. B. Z. 51 [1958] 499.) – Besproch. v. **W. Hartke,** Theol. Literaturz. 84 (1959) 780–781. H.-G. B.

V. A. Mošin, Serbskaja redakcija sinodika v nedelju pravoslavija. Analiz tekstov (Die serbische Redaktion des Synodikons des Sonntags der Orthodoxie. Analyse der Texte). Viz. Vrem. 16 (1959) 317–394. – Eine wichtige Studie, die auch für die Byzantinisten von Bedeutung ist. I. D.

Ai. N. Tsirpanles, Πατερικὰ μελετήματα. Ἡ ὀρθόδοξος ἀσκητικὴ παράδοσις. Θεολογία 30 (1959) 270–278. – Eine allgemeine Übersicht über die asketischen Ideen der patristischen Zeit. H.-G. B.

C. Donahue, The Ἀγάπη of the Hermits of Scete. Studia Monastica 1 (Montserrat 1959) 97–114. H.-G. B.

5. GESCHICHTE

A. ÄUSSERE GESCHICHTE

I. Smolitsch, Verzeichnis des sov. Schrifttums 1939–1952 zur Geschichte Osteuropas und Südosteuropas. Forsch. Osteur. Gesch. 3 (1956) 99–281. H.-G. B.

D. A. Zakythenos, Βυζαντιναὶ Σπουδαί. Art. im Συμπλήρωμα zur Μεγάλη Ἑλληνικὴ Ἐγκυκλοπαιδεία Β' (1959) 176 – 195 γ'. – Ein Führer durch die Hilfsmittel der Byzantinistik: Zentren dieser Studien, internationale Organisation, Bibliographien, Lexika, Spezialzeitschriften, chronologische Hilfsmittel, allgemeine historische Werke. F. D.

D. A. Zakythenos, Βυζαντινῆς Ἱστορίας Πηγαί. Συμπλήρωμα zur Μεγάλη Ἑλληνικὴ Ἐγκυκλοπαιδεία Β' (1959) 182γ'–187α'. Mit Abb. – Z. gibt einen Überblick über die Quellenkunde zur byzantinischen Geschichte: Handbücher zur Paläographie, theologische Quellen, philologische Quellen im allgemeinen (haupts. zur Literatur), hagiographische Quellen, Papyri, juristische, diplomatische und geographische Quellen, Quellen zum öffentlichen Leben im byz. Reich, inschriftliche, numismatische und sigillographische sowie archäologische Quellen. Die Übersicht ist für unsere Studien von großem Nutzen, weil sie das Wichtige mit sicherem Blick hervorhebt und in dieser Beschränkung vollständig ist. F. D.

Karl Fürst Schwarzenberg, Adler und Drache. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 381–384.) – Besprochen von **R. Folz,** Rev. Hist. 222 (1959) 400 f. F. D.

E. Stein †, Histoire du Bas-Empire. T. I: De l'État Romain à l'État Byzantin (284–476). Édition française par J.-R. Palanque. 1. Texte. – 2. Notes et cartes. Brügge, Desclée de Brouwer 1959. XVI, 406 S. – 2 Bl., S. 407–672. 2 Karten, 1 Bl. – Wird besprochen. Vgl. einstw. die Besprechung von **J. Moreau,** Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 561–568. F. D.

G. Ostrogorski, Istorija Vizantije. Beograd 1959 [Verlag Srpska Književna Zadruga]. 582 S., 8 Karten, 22 Taf. – Serbokroatische Neuausgabe der „Geschichte des byzantinischen Staates“ mit einer größeren Anzahl von Ergänzungen, auch im Vergleich zu den neueren französischen und englischen Ausgaben. Vgl. die Besprechungen von **B. Petranović,** Borba No 251 vom 25. X. 1959; **V. Novak,** Nedeljne Informativne Novine No 466 vom 6. XII. 1959; **J. Milićević,** Politika No 16679 vom 17. I. 1960. V. I.

D. Angelov, Istorija na Vizantija (Geschichte von Byzanz) I. Teil: 395–867. Sofija 1959. 342 S. – Zweite, erweiterte Ausgabe (vgl. B. Z. 46 [1953] 457). I. D.

J. M. Hussey, The Byzantine World. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 445.) – Besprochen von **M. M. Frejdenberg,** Viz. Vrem. 16 (1959) 287–293. I. D.

D. A. Zakythenos, Βυζάντιον. Συμπλήρωμα zur Μεγάλη Ἑλληνικὴ Ἐγκυκλοπαιδεία Β′ (1959) 187α′–267α′. Mit zahlr. Abbildungen und Kartenskizzen. – Nach Bemerkungen über die Bezeichnung „Byzantinisches Reich", über seine Entstehung, seine geographische Ausbreitung und über seine ethnische Zusammensetzung gibt Z. eine vollständige, mit reichen bibliographischen Angaben versehene Geschichte des byzantinischen Reiches von 330–1453. Auch die neuesten Forschungen sind berücksichtigt, wenn auch mitunter mit vorsichtiger Stellungnahme zu deren Ergebnissen. – Das in Sp. 230 wiedergegebene Elfenbein aus dem Cabinet des Médailles in Paris stellt nicht, wie Z. von Lampros übernimmt, Romanos IV. und Eudokia, sondern mit weit größerer Wahrscheinlichkeit Romanos I. und dessen erste Gattin Eudokia (Berta) dar (vgl. meinen Aufsatz Die Ottonenkaiser und Byzanz, in Forschungen z. Kunstgesch. u. christl. Archäologie III [1957] 49–59). F. D.

P. W. A. Immink en **H. J. Scheltema,** At the roots of Medieval Society. The Western Empire. Das Oströmische Reich. Oslo, Instituted for Sammenlignende Kulturforskning XXIV. 1958. – Uns nicht zugegangen. Vgl. die Besprechung von **P. de Jonge,** Tijdschrift v. Geschied. 72 (1959) 420 f. F. D.

M. Andreev-D. Angelov, Istorija na bŭlgarskata dŭržava i pravo (Geschichte des bulgarischen Staates und Rechtes). Sofija 1959. 416 S. – Zweite erweit. Ausgabe (vgl. B. Z. 49 [1956] 194). I. D.

D. Tudor, Oltenia romana (L'Olténie romaine) II[e] éd. revue et augmentée. Edit. Ştiinţifică, Bucureşti 1958. – Compte-rendu par **P. I. Rămureanu,** Ortodoxia 11 (1959) 304–309. – L'ouvrage massif de l'archéologue roumain (plus de 500 pages), embrassant l'histoire de l'Olténie (située entre le Danube, les Carpathes et la rivière de l'Olt) depuis la conquête de Trajan jusqu'au règne de Justinien 1[er] y est amplement résumé. La colonisation, l'organisation administrative et militaire de ce territoire, devenu sous l'empereur Hadrien (en 118–119) la „Dacia Inferior", les violentes incursions des Goths au III[e] siècle, qui poussèrent Aurélien à abandonner toute la Dacie, la vie économique et religieuse de la Dacie Inférieure, avec ses monuments religieux, les rapports du romanisme de cette contrée avec le Sud du Danube, enfin le problème du christianisme – tout y est présenté d'une manière assez claire par l'auteur du compte-rendu. Mais quand il croit nécessaire de compléter la bibliographie indiquée par notre archéologue il remplit trois colonnes d'ouvrages qui n'ont pour la plupart rien à voir avec le sujet traité. N. B.

K. Aland, Konstantin der Große. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw.[3] III (1960) 1785. H.-G. B.

H. Dörries, Konstantin der Große. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 445.) – Bespr. v. **H. J. Diesner,** Theol. Lit.-Zeitg. 597–599. H.-G. B.

F. Dölger, Der Kaiser- und Reichsgedanke Konstantins des Großen in der Geschichte. [Schriftenreihe des internationalen Konstantinsordens von 1953, 1.] Männedorf (Zürich) Ordenssekretariat (1959). 16 S. F. D.

J. Vogt, Konstantin der Große und das Christentum. Ergebnisse und Aufgaben der Forschung. [Schriftenreihe des internationalen Konstantinsordens von 1953, 2.] Männedorf (Zürich) Ordenssekretariat 1960. 9 S. F. D.

L. Völkl, Der Kaiser Konstantin. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 178.) – Besprochen von **P. Courcelle,** Rev. belge phil. et hist. 37 (1958) 1303 f. F. D.

C. Habicht, Zur Gesch. d. K. Konstantin. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 178.) – Bespr. von **J. B(leicken),** Hist. Zeitschrift 187 (1959) 687. F. W. D.

W. Kaegi, Vom Nachleben Constantins. Schweiz. Zeitschr. f. Gesch. 8 (1958) 189–326. – Der Gestaltwandel des Herrscherruhmes Konstantins d. Gr. im Lauf der Jahrhunderte bis heute. F. D.

A. Alföldi, Cornuti. A Teutonic Contingent in the Service of Constantine the Great and its Decisive Role in the Battle at the Milvian Bridge. With a Discussion of Bronze Statuettes of Constantine the Great by **M. C. Ross.** Dumbarton Oaks Papers 13 [1959] 171–183. Mit 19 Abb. auf 8 Taf. – Eine vor kurzem vom Princeton Art Museum erworbene Bronzestatuette, welche durch eine Öse als Gewicht für eine Waage gekennzeichnet ist, stellt einen Kaiser dar, auf dessen Schild das ☧-Zeichen angebracht ist, darunter ein Paar weitausladende Bockshörner. A. hat diesen Schildschmuck früher als Abzeichen der cornuti nachgewiesen (vgl. uns. Notiz B. Z. 36 [1936] 269) und zeigt hier, daß diese nordische Truppe, deren Abzeichen sich von Tiermaskentänzen barbarischer Stämme herleiten läßt, an dem Sieg Konstantins an der Milvischen Brücke einen hervorragenden Anteil gehabt hat und deshalb in den zeitgenössischen Denkmälern rühmlich hervortritt. A. wertet die Statuette als neuen Beweis für die Geschichtlichkeit der Erzählung des Laktanz von Konstantins d. Gr. Bekehrung i. J. 312. – M. C. Roos stellt im Anschluß an diese Ausführungen die sonst bekannten Bronzestatuetten Konstantins d. Gr. zusammen. F. D.

C. P. T. Naudé, Battles and sieges in Ammianus Marcellinus. Studies pres. to T. J. Haarhoff [Acta classica 1.] (Kaapstad: Balkema 1959) 92–105. B. S.

W. R. Chalmers, An alleged double in Ammianus Marcellinus. Rhein. Mus. N. F. 102 (1959) 183–189. – Es handelt sich um Amm. Marc. XXIII, 5, 7–25 und XXIV, 1; 1–5: die Erzählung vom Marsch Julians von Circesium nach Dura. F. D.

E. Hohl †, Über das Problem der Historia Augusta. Wiener Studien 71 (1958) 132–152. – Zu den Fragen: ein Autor oder mehrere? Terminus post quem der Abfassung: 360/61; Terminus ante quem: 525. F. D.

I. Kawar, On the Patriciate of Imru'-al-Qais. The World of Islam (Macmillan & Co Ltd) (1959?) 74–82. – Th. Nöldeke hatte angenommen, daß der Araberfürst Imru'-al Qais, von Kaiser Leon im Jahre 473 zum Phylarchen von Palästina III ernannt, bei dieser Gelegenheit auch mit dem Patrikiostitel geehrt worden sei, also 70 Jahre vor Arethas. K. wendet sich gegen diese Auslegung der Quellen. F. D.

J. R. Palanque, De Constantin à Charlemagne à travers le chaos barbare. [Je sais – je crois, 74.] Paris, Fayard 1959. Pp. 122. V. L.

I. Kawar, Byzantium and Kinda. B. Z. 53 (1960) 57–73. F. D.

P. Romanelli, Storia d. prov. rom. dell'Africa. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 179.) – Bespr. von **G. Caputo,** La Parola del Passato 67 (1959) 319–320; von **M. Renard,** Latomus 18 (1959) 831–832; von **E. Manni,** Riv. fil. e di ist. class. 87 (1959) 426–427; von **E. Gabba,** Atene e Roma 4 (1959) 244–245. F. W. D.

Ch. Courtois †, Les Vandales ... (Cf. B. Z. 51 [1958] 199.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 287 s. V. L.

F. Giunta, Genserico e la Sicilia. Palermo, U. Manfredi (1958). 117 S., 1 Bl. – Nachdem G. die Auffassungen der Historiker von A. Inveges (1650) bis C. Courtois (1955) vom Charakter der Herrschaft und der Politik Geiserichs einem kritischen Vergleich unterzogen hat mit dem Ergebnis, daß Geiserich weder ein (kleines oder größeres) imperialistisches Programm hatte (Pace, La Rocca) noch sich vorwiegend von religiösem Fanatismus in seiner Politik leiten ließ (Seeck, Stein) noch seine Pläne auf einem „ökonomischen Imperialismus" (Getreidemonopol) aufbaute (S. 37), würdigt er die Ereignisse der Jahre 437 (erster Angriff von Vandalen auf Sizilien) bis zum Frieden Geiserichs mit dem Kaiser Zenon (475) und den Abmachungen zwischen Geiserich und Odoaker (476) mit dem Ergebnis, daß Geiserich Sizilien und die Inseln sehr wohl beherrschte, wie dies für die Aufrechterhaltung der vandalischen Herrschaft

in Africa nötig war, den territorialen Besitz derselben aber samt den Abgaben an Odoaker abtrat. – In einem Appendix ediert G. den Traktat „Vandalorum origo eorumque regni progressus et finis" sowie „Persecutio Vandalorum in Aphricanas praesertim in Carthaginiensem ecclesiam" des sizilischen Humanisten Pietro Ransano, Zeitgenossen und Bekannten der griechischen Humanisten Bessarion, Theodoros Gazes und Manuel Chrysoloras. F. D.

D. M. Nicol, The emperor Justinian. History today 9 (1959) 513–521. H.-G. B.

B. Rubin, Das Zeitalter Justinians. Bd. I. Berlin, W. de Gruyter 1960. XIV S., 1 Bl., 539 S., 16 Taf., 11 Karten. gr. 8°. *Gbd. DM 48.–*. Wird besprochen F. D.

A. Ehrhardt, Justinian I., byzantinischer Kaiser. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. [3]III (1959) 1076–1077. H.-G. B.

I. Kawar, Procopius and Kinda. B. Z. 53 (1960) 74–78. F. D.

V. Tŭpkova-Zaimova, Napadenija „varvarov" na okrestnosti Soluni v pervoj polovine VI v. (Die Überfälle der „Barbaren" in der Umgebung von Thessalonike in der 1. Hälfte des 6. Jh). Viz. Vrem. 16 (1959) 3–7. – Nach der Verf. sind die „Barbaren", deren Einfälle in des Johannes Moschos Pratum spirituale, P. Gr. 87, coll. 2920 A – 2921 B, 2924 A erwähnt sind, mit den Slaven zu identifizieren. Es handelt sich um slavische Einfälle nach 535. Zur Bibliographie s. ergänzend: BHG[3], I, nr. 492 y; Moravcsik, Byz.-Turc. I, 557/58. In der Bearbeitung des Lebens des H. David (z. B. bei V. Rose, Leben des heiligen David von Thessalonike, Berlin 1887, 9, 19–20) ist wahrscheinlich nicht 'Abaris', sondern 'Barbaros' zu lesen, denn es kann nicht von Einfällen der Avaren gegen Byzanz um die J. 535–540 die Rede sein. Auch dieser 'Barbaros' (= Barbaroi) ist mit den Slaven zu identifizieren. I. D.

Ch'i Ssu-ho, The Relations between China and the Byzantine Empire (chines.) Shanghai, Jen-min ch'u -panchê 1956. 37 S. – Vgl. die Inhaltsangabe von **T. Pokora,** Byzantinoslavica 21 (1960) 133 f. F. D.

G. L. Kurbatov, Vizantija v VI sto letii (Byzanz im 6. Jh.) Leningrad 1959. 136 S. – Populäre Darstellung, mit besonderer Hervorhebung der Probleme der sozial-ökonomischen und kulturellen Entwicklung. Am Schluß (S. 118–136): „Die Slaven und Byzanz". I. D.

B. D. Grekov-L. W. Tscherepnin-W. T. Paschuto, Gesch. d. UdSSR, I. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 459.) – Besprochen von **B. Rubin,** Hist. Zeitschr. 190 (1960) 406–412. F. D.

Z. V. Udalcova, Italija i Vizantija v VI veke. Moskva, Akademija Nauk SSSR 1959. 542 S., 1 Bl. – Soll besprochen werden. F. D.

A. F. Havighurst, The Pirenne Thesis. Analysis, criticism and revision. [Problems in European Civilization.] Boston, D. C. Heath 1958. XIV, 109 S. J. M. H.

A. P. Každan-G. G. Litavrin, Očerki istorii Vizantii i Južnich Slavjan. Posobie dlja učitelej. (Skizzen der Geschichte von Byzanz und der Südslaven. Hilfsbuch für Lehrer). Moskau, Staatl. Lehrmittel- u. Pädag. Verlag 1958. 326 S. – Zitiert nach Byzantinoslavica 21 (1960) 164 (dort Inhaltsangabe). F. D.

G. Ostrogorskij, Byzantium in the Seventh Century. Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 1–21. – Übersicht über die innen- und außenpolitischen Zustände im byzantinischen Reich des 7. Jahrhunderts. Innenpolitisch bewirken die „Sklaviniai", die sich – nach O. – weitgehender politischer Selbständigkeit erfreuen, wachsenden Zerfall der Reichsheinheit, wie auch die Beziehungen zu den norditalienischen Reichsteilen einschließlich Roms sich lockern. Außenpolitisch wächst das Interesse an den östlichen Provinzen, und die Anknüpfung von Beziehungen zu den Bulgaren, Chazaren und den Völkerstämmen am Kaukasus ist ein Kriterium für die Ost-Wendung der Politik, welche sich auch in wachsender gegenseitiger Durchdringung von Kultureinflüssen selbst mit dem islamischen Osten offenbart. – Besonderes Interesse verdient in diesem programmatischen Aufsatz die Berichtigung der Identifizierung des

i. J. 619 mit dem Kaiser Herakleios verbündeten Bulgarenherrschers Orchan und dessen um 635 von Sirmium aus gegen Thessalonike ziehenden Neffen Kuver (Kuvrat-Krovatos-Kurt) (S. 16/19; vgl. B. Z. 43 [1950] 190 f.), – Nicht einverstanden sind wir mit dem lapidaren Satz: „Wo" (in den Provinzen während des 7. Jh.) „es keine Themen gab, gab es auch keine byzantinische Verwaltung" (S. 6) oder „die in der Mitte des 9. Jh. auf dem Balkan eingeführte Themenorganisation sei ein Ergebnis der Rückeroberung" dieser Gebiete (S. 7); diese leicht als irrig zu erweisenden Überspitzungen erklären sich aus dem von O. vertretenen Frühansatz der Themenordnung. F. D.

I. Dujčev, Les sept tribus slaves de la Mésie. Slavia Antiqua 6 (1959) 100–108. – Nachdem ich Hinweise auf die mystische Bedeutung der Siebenzahl und auf ihre Bedeutung als Bezeichnung der bloßen Größe und Mehrheit in der antiken und ma. Literatur gebe, erkläre ich das Zeugnis von Theoph. 359, 8–9 τὰς λεγομένας ἑπτὰ γενεάς als einen Beweis für die Entstehung einer Vereinigung mehrerer, an Zahl unbestimmter slavischer Stämme in Moesien vor d. J. 681. I. D.

I. Dujčev, Edno legendarno svedenie za Asparucha (Eine legendäre Nachricht über Asparuch) (mit frz. Zusfg.). Vjesnik za Arheol. i Hist. Dalm. 56–59 (1954–57) (Abramićev Zbornik II) 181–189. – Nach der anonymen bulgarischen Chronik aus der Mitte des 11. Jh. (s. J. Ivanov, Bogomilski knigi i legendi, Sofija 1925, S. 282) wäre der erste bulgarische Herrscher des Mittelalters Asparuch (681–701) im Kampf gegen die „Ismaeliten" in der Gegend der Donau gefallen. Diese Nachricht muß an Hand der Zeugnisse von Theoph. 358, 5 ff. und Nikeph. 34, 12 ff. über die Kämpfe der Chazaren gegen die Protobulgaren um die Mitte des 7. Jh. so gedeutet werden, daß Asparuch in einem Kriege mit den Chazaren Anfang des 8. Jh. getötet wurde. – Zu S. 187 Anm. 34: über den Namen Asparuchs s. noch L. Zgusta, Die Personennamen griechischer Städte der nördlichen Schwarzmeerküste, Praha 1955, S. 75–76; 210; 212. I. D.

N. Bănescu, "Ογλος-Ọglŭ, le premier habitat de la horde d'Asparuch dans la région du Danube. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 433–440. – Der "Ογλος, in welchen die Horde Asparuchs nach dem Tode Kubrats sich festsetzte, ist die Gegend nördlich der Donaumündung. F. D.

V. Beševliev, K voprosu o nagrade, polučennoj Tervelem ot Iustiniana II v 705 g. (Zur Frage der Belohnung, die Tervel von Justinian II. im J. 705 bekam). Viz. Vrem. 16 (1959) 8–13. – Nach Analyse der wichtigsten Quellenangaben über die byzantinisch-bulgarischen Beziehungen im J. 705 schließt B., daß die Nachricht, Tervel habe als Belohnung für die Justinian II. geleistete Hilfe u. a. auch das Gebiet von Zagora erhalten, als späterer Zusatz zu deuten ist. I. D.

V. Minorskij, „Balgitzi" – „Lord of the Fishes". Wiener Studien f. d. K. d. Morgl. 56 (= Festschrift H. W. Duda) (1960) 130–137. – Der eine der beiden vom Kaiser Justinian II. bei seiner Rückkehr nach Konstantinopel von Cherson aus (705) unterwegs niedergemachte, von Kagan Tervel zu Justinians Ermordung angestifteten Häuptlinge (Theoph. 373/74): Stellvertreter des Kagans in Phanagoria, trägt die Bezeichnung Babajïq- Babajug. M. tritt für die Interpretation dieses Namens als „Herr der Fische" ein im Hinblick auf die reichen Fischbestände des Asowschen Meeres. F. D.

W. Ohnsorge, Abendland und Byzanz. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 457.) – Besprochen von **H. Beumann,** Zeitschr. Sav.-Stg. 76 (= Zeitschr. Rechtsg. 89) Kan. Abt. (1959) 338–341; von **H. Hunger,** Mitteilungen Inst. Österr. Geschf. 67 (1959) 175–178. B. S.

H. Beumann, Nomen imperatoris. Studien zur Kaiseridee Karls d. Gr. Hist. Zeitschr. 185 (1958) 515–549. F. D.

G. Vernadsky, The Origins of Russia. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 183.) – Besprochen von **Fairy v. Lilienfeld,** Jahrbücher f. Gesch. Osteur. 7 (1959) 493–499. F. D.

A. P. Každan, K voprosu o načale vtoroj bolgaro-vizantijskoj vojny pri Simeone (Zur Frage des Anfangs des zweiten bulgarisch-byzantinischen Kriegs unter Symeon). Slavj. Archiv (Moskau 1959) 23–29. – Im Gegensatz zu Zlatarski, Istorija I. 2, 358 ff. sucht K. zu beweisen, daß der zweite Krieg Symeons gegen Byzanz nicht im

Juli-August 913, sondern schon Ende 912 stattgefunden hätte. In dieselbe Zeit verlegt er die Briefe 58, 92 und 94 aus der Korrespondenz des Patriarchen Nikolaos Mystikos, die von V. Grumel (Les regestes, II, nr. 688–690) auf Sommer 921 und von mir (Iz pismata na patriarcha Nikolaja Mistika. Sbornik P. Nikov. Sofija 1940, 212 ff. u. 569) auf Ende 920 oder Anfang 921 datiert worden sind. I. D.

W. Holtzmann, Beiträge zur Reichs- und Papstgeschichte des hohen Mittelalters. Ausgewählte Aufsätze. [Bonner Hist. Forschungen, 8.] Bonn, L. Röhrscheid 1957. 238 S. – Die Sammlung dieser Aufsätze, veranstaltet zu H.s 65. Geburtstag, enthält u. a. den Wiederabdruck der Aufsätze: Studien zur Orientpolitik des Reformpapsttums (1924), Unionsverhandlungen zwischen Kaiser Alexios I. und Papst Urban II. (1928). H.-G. B.

N. Cilento, I saraceni nell'Italia meridionale nei secoli IX e X. Arch. Stor. Prov. Napoletane 77 (1959) 109–122. H.-G. B.

N. Lomouri, K istorii vosstanija Bardy Sklira (Zur Geschichte des Aufstands des Bardas Skleros). Trudy Tbilisk. Gos. Univers. 67 (Tbilisi 1957) 29–44. J. Aßfalg

Mathilde Uhlirz, Die staatsrechtliche Stellung Venedigs zur Zeit Kaiser Ottos III. Zeitschr. Sav.-Stg. 76 (= Zeitschr. Rechtsg. 89) Germ. Abt. (1959) 82–110. – Der Doge erkannte die Oberhoheit des abendländischen Kaisers wohl für einige reichsangehörige venezianische Festlandsbesitzungen an, nicht aber für den eigentlichen Dukat, der weiterhin formell dem byzantinischen Kaiser unterstand. B. S.

A. Caruso, Il sito della terza battaglia fra Melo e i Bizantini del 1017 e il problema del catapano Boioannés per Troia del 1019. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 421–431. – Während Amatus von Montecassino und Leo von Ostia berichten, die dritte Schlacht zwischen Melo und dem vom Katapano Tornikios Kontoleon befehligten byzantinischen Aufgebot v. J. 1017 habe bei Vaccarizza stattgefunden, nennt der Katapano Boioannes in einer Urkunde für Troia v. J. 1019 eine Kirche Santa Augusta als Schlachtort. Es handelt sich indessen um die Kirche Santa Giusta am Fuße des Monte Gargano. F. D.

G. Vernadsky, The Russo-Byzantine War of 1043. Byzant.-neugriech. Jahrbücher 18 (1945/9) (1960) 123–143. – Eine Schilderung des Krieges (Niederlage der Russen am Bosporos 1043, Niederlage der Byzantiner am Schwarzen Meer 1043, Friedensschluß 1046) nach allen westlichen und östlichen Quellen. V. vermutet einen Zusammenhang zwischen der Bedrohung Konstantinopels durch die Petschenegen 1048 und der Einsetzung eines russischen Metropoliten von Kiew durch Jaroslav i. J. 1051. F. D.

K. N. Juzbašjan, „Varjagi" i „pronija" v sočinenii Aristakesa Lastivertci (Die „Varäger" und die „Pronoia" in den Werken des Aristakes Lastivertzi). Viz. Vrem. 16 (1959) 14–28. – Im Kap. 16 des Geschichtswerkes von Aristakes Lastivertzi (11. Jh.) findet man in dem Bericht über den seldschukisch-byzantinischen Krieg vom J. 1054/55 eine Erwähnung von „Franken" im byzantinischen Heer. Nach Überprüfung der hslichen Überlieferung bestätigt J., daß hier in Wirklichkeit die „Vrangoi", d. h. die Varäger, genannt sind, von denen er Identität mit den Russen annimmt. Aus einer anderen Stelle des Geschichtswerkes ergibt sich, daß zur Zeit Michaels IV. Paphlagon (1034–1041) zum Statthalter von Thessalonike und Pronoëtes von Bulgarien und des „Westens" der Bruder des Kaisers, Magistros Konstantinos Paphlagon, ernannt wurde. So ist die Liste der byzantinischen Statthalter Bulgariens im 11. Jh (s. bei V. N. Zlatarski, Istorija, II, Sofija 1934, S. 12 ff.; 534) zu ergänzen. Ihm ist wahrscheinlich auch das Bleisiegel (Schlumberger, Sigillographie, 240; vgl. noch V. Laurent, Byzantion 5 [1930] 634) zuzuschreiben. I. D.

P. Wirth, Das bislang erste literarische Zeugnis für die Stefanskrone aus der Zeit zwischen dem X. und XIII. Jahrhundert. B. Z. 53 (1960) 79–82. F. D.

R. M. Bartikjan, Otnositsja li prozvišče Παραδούναβις k magistru Vasiliju v pamjatnoj zapisi monacha Feodula 1059 g. (Bezieht sich der Beiname Paradunavis in der Marginalnotiz des Mönches Theodulos aus dem J. 1059 auf Magistros Ba-

sileios?). Izvestija Armen. Akad. Wiss. 1959, H. 8, S. 80–86. Mit 1 Abb. – Der Name Paradunavis in der bekannten Marginalnotiz in Cod. Coisl. 263, f. 157' (s. u. a. die Ausgabe von V. N. Zlatarski, Byzantinoslavica 1 [1929] 22 ff.; Moravcsik, Byzantinoturcica I², 461: NotChron. 10) aus dem J. 1059 beziehe sich nicht auf den Magistros Basileios, sondern sei ein Beiname des Proedros Aaron. Ergänzend sei eine neue Ausgabe der Notiz bei R. Devreesse, Le Fond Coislin, Paris 1945, S. 242, mit unvollständigen bibliographischen Angaben darüber erwähnt. Zur Interpretation s. noch N. Bănescu, Les duchés byzantins de Paristrion (Paradounavon) et de Bulgarie, Bucarest 1946, S. 60; 84 ff. I. D.

E. Jamison, Adm. Eugenius of Sicily ... (Cf. B. Z. 52 [1959] 185.) – Rec. par **M.-T. d'Alverny,** Cahiers de Civ. Méd. 1 (1958) 381–383. V. L.

G. Bartikjan, Neue Materialien zu den Beziehungen des kilikisch-armenischen Reiches mit Byzanz (arm.). Vestnik Matenadarana 4 (Erevan 1958) 285–295. J. Aßfalg

S. G. Kauchčišvili, Kartlis Cxovreba (Istorija Gruzii). Gruzinskij tekst, tom II. Tbilisi 1959. 078, 707 S. *Rubel 50.–*. Geschichte des Königs Georg III. († 1184), der Königin Thamar († 1212), der Mongoleneinfälle und 3 Texte der „Neuen Chronik Georgiens" (14.–17. Jh.). J. Aßfalg

St. Runciman, Geschichte der Kreuzzüge I. II. (Vgl. B. Z. 51 [1952] 202 u. 52 [1959] 184.) – Bespr. v. **P. Wolter,** Scholastik 34 (1959) 604–605; **T. Henning,** Mitteil. Inst. f. Österr. Geschf. 67 (1959) 179–181. H.-G. B.

Gy. Györffy, Das Güterverzeichnis des griechischen Klosters zu Szávasszentdemeter (Sremska Mitrovica) aus dem 12. Jahrhundert. Studia Slavica Acad. Scient. Hung. 5 (1959) 9–74. – Deutsche Übersetzung der schon früher erschienenen ungarischen Studie des Verfassers (vgl. B. Z. 46 [1953] 462.) teils abgekürzt, teils umgearbeitet. Gy. M.

N. Firatli, Izmit. Tarihi ve Eski Eserleri Rehberi. Istanbul, Türkiye Turing Otomobil Kurumu 1959. 40 S., 15 Abb. – Kurzer Abriß auch der byzantinischen Geschichte. F. W. D.

Sirarpie Der Nersessian, The Armenian Chronicle of the Constable Smpad or of the „Royal Historian". Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 143–168. – Nach einer Darlegung der Überlieferungsverhältnisse der Chronik des Konnetabels Sembat, Bruders des Königs Hethum von Kilikien (1208–1276), macht die Verf. anläßlich des Erscheinens der auf der Hs 1308 von San Lazzaro beruhenden Neuausgabe des Textes von S. Akelian (San Lazzaro 1956) mit dem Inhalt der bis zum Jahre 1272 reichenden Chronik bekannt, indem sie zwischen regestartigen Zusammenfassungen umfangreiche Stücke in englischer Übersetzung wiedergibt. Wir weisen als Beispiel hin auf die Schilderung des Einzugs Kaiser Manuels I. in Antiocheia i. J. 1159 (S. 147/49). Die Chronik ist eine wichtige Quelle zur Kreuzzugsgeschichte. F. D.

F. Grabler, Die Krone d. Komnenen. – Abenteurer auf d. Kaiserthron. – Die Kreuzfahrer erobern Konstantinopel. [Byzantinische Geschichtsschreiber 7. 8. 9.] (Vgl. B. Z. 52 [1959] 413; 51 [1958] 420 f.) – Besprochen von **H. Hunger,** Mitteilungen Inst. Österr. Geschf. 67 (1959) 415–418. F. D.

C. Cahen, Selğucides, Turcomans et Allemands au temps de la troisième croisade. Festschrift H. W. Duda = Wiener Zeitschr. f. d. Kunde d. Morgl. 56 (1960) 21–31. – C. hebt die wichtige Rolle hervor, welche die seit 1185 mit den Seldschuken unter einem Führer Rustem in dauerndem Kampfe stehenden Turkomanen als wilde Plünderer und Räuber spielten. Nach der Teilung des Seldschukenreiches durch Kilidsch-Arslan unter dessen 11 Verwandte nutzen sie die Streitigkeiten unter den neuen Herrschern über die Teilreiche, insbesondere auch zwischen Kilidsch-Arslan und dessen ältestem Sohne Kudb-ed- din aus und stellen sich beim Durchzug des deutschen Heeres unter Friedrich I. (1190) unter Bruch der gegebenen Hilfeversprechungen teils auf die eine teils auf die andere Seite. Die westlichen Quellen nennen als Führer der auf

seiten Kudb-ed-dins stehenden Turkomanen einen gewissen Rostagnus, den C. mit Rustem zu identifizieren vorschlägt. Aus diesen wirren Verhältnissen, zu denen noch das Vordringen der Ejubiden in Palästina und Syrien sowie das Eingreifen des griechischen Teilfürsten Mankaphas (vgl. Nik. Chon., Is. Ang. II, 2: 523/24 B.) gehören, erklären sich manche Schwierigkeiten des Kreuzzugsheeres. F. D.

E. John, The preliminaries of the Fourth Crusade. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 95–103. – J. datiert das Treffen in Soissons in den späten April 1199 und das letzte Treffen in Compiègne spätestens Herbst 1200. – Zwischen den Nachrichten Villehardouins und den Gesta Innocentii betr. der Zustimmung des Papstes Innozenz III. zum Kreuzzug besteht kein Widerspruch. F. D.

Sara de Mundo Lo, Cruzados en Bizancio. La cuarta Cruzada a la luz de las fuentes latinas y orientales. [Publicaciones del Instituto de Historia antigua y medieval.] Universidad de Buenos Aires 1957. 157 S. – Bespr. von **J. Richard,** Rev. Belge de Philol. et d'Hist. 37 (1959) 1088–1091; von **P. Lemerle,** Rev. Hist. 223 (1960) 214. F. W. D.

G. Walter, La ruine de Byzance, 1204–1453. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 451.) – Besprochen von **R. Guilland,** Byzantinoslavica 21 (1960) 114–116. F. D.

L. Stiernon, Les origines du despotat d'Épire. A propos d'un livre récent. Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 90–126. – Hauptergebnis dieser Untersuchung ist die Widerlegung des durch D. M. Nicol (vgl. B. Z. 51 [1958] 401–403) von I. Romanos und A. Miliarakes ungeprüft übernommenen Irrtums, Michael (I.) Komnenos Dukas sei der Begründer des Despotats Epeiros und dessen Beherrscher als Despot gewesen. Dies ergibt sich aus der von St. in mühsamer Kleinarbeit zusammengestellten Sammlung sämtlicher Stellen, an welchen Michael oder sein Vater, der Sebastokrator Johannes Dukas, genannt werden (94 Stellen); es gibt auch nur einen Michael, unehelichen Sohn eines Sebastokrator Johannes Dukas (dies gegen P. Wittek und G. Ostrogorskij); sein offizieller Name ist (Komnenos) Dukas und seltsamerweise nicht Angelos, obgleich er der Sohn des Pansebastohypertatos Konstantinos Angelos und der Theodora Komnene, Tochter Alexios' I., ist (daß er den Namen Dukas mit Recht führt, weil seine Großmutter und seine Schwiegermutter Dukainai waren, ergibt sich aus der allgemeinen byzantinischen Übung [vgl. A. Papadopulos, Geneal. d. Pal. S. VI], es bleibt jedoch unerklärt, weshalb Johannes und seine Nachkommenschaft den Angelos-Namen nicht führen). – St. kündigt einen weiteren Aufsatz an, in dem er sich mit der folgenden Geschichte des Despotats beschäftigen wird. F. D.

N. Tomadakes, Τὸ ὅχι τοῦ 1940 . . . (Vgl. B. Z. 52 [1959] 451.) – Ἐπίσημοι λόγοι ἐκφωνηθέντες κατὰ τὸ ἔτος 1958/59 (Athen 1959) 7–18. – Wiederabdruck der B. Z. 52 (1959) 451 zitierten Rede. F. D.

St. Runciman, Thessalonica and the Montferrat inheritance. Γρηγόριος Παλαμᾶς 42 (1959) 27–34. F. D.

R.-J. Loenertz, Marino Dandolo, seigneur d'Andros et son conflit avec l'évêque Jean (1225–1238). Orientalia Christ. Per. 25 (1959) 165–181. – Vervollständigung des B. Z. 52 (1959) 452 versehentlich unvollständig notierten Titels. F. D.

D. Končev, La forteresse Τζέπαινα-Cepina. Byzantinoslavica 20 (1959) 285–304. Mit 22 Abb. auf Taf. – Geschichte der an der byzantinisch-bulgarischen Grenze gelegenen Festung im 13. und 14. Jahrhundert. – Untersuchung der Reste der Burg, welcher eine Kirche zugehörte. Nach Ansicht C.s war Tzepaina nicht eigentlich eine Festung, sondern der Sitz eines Feudalherrn, um welchen sich die spätere Stadt gruppierte. F. D.

D. J. Geanakoplos, Emp. Michael Palaeologus and the West 1258–1282. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 186.) – Besprochen von **P. Lemerle,** Rev. Hist. 222 (1959) 407–409; von **P. Charanis,** Am. Hist. Rev. 65 (1959) 102–103. F. D.

J. Longnon, Les Registres angevins et leur reconstitution. Journal d. Sav. 1959, p. 27–40. – Large présentation des douze volumes publiés de 1950 à 1959 par les soins du comte Riccardo Filangieri et contenant la matière de 68 registres allant de 1265 à 1276. L'ensemble intéresse essentiellement l'établissement de la domination de Charles d'Anjou en Italie et ses projets à l'extérieur (rapports avec les Gibelins de Toscane, mariages hongrois, préparatifs d'expédition en Romanie, croisade de Tunis). D'autres tomes sont prévus et paraîtront malgré la mort survenue, sur les entrefaites, de l'initiateur et meneur de l'entreprise. V. L.

P. I. Karyškovskij, Seljanska vijna u serednjovičnij Bolgarii (Der Bauernkrieg im mittelalterlichen Bulgarien). Trudy St. Universität Odessa 94: 148, Serie Hist. Wiss. 6 (1958) 147–160. – Über den Bauernkrieg in Bulgarien i. d. J. 1277–1280. I. D.

St. Runciman, Pope Nicholas III and byzantine gold. Mélanges Ét. Gilson. [Études de Philosophie Médiévale.] 537–545. – Dante dans son Enfer (chant six) donne le pape Nicolas III (1277–1280) comme la vedette du groupe des simoniaques. On en a parfois cherché l'explication dans ce fait supposé que l'argent ainsi mal acquis était le produit des dîmes ordonnées pour la croisade et détournées par le pontife pour financer sa lutte contre Charles d'Anjou. R. voit la chose autrement: l'accusation de simonie se relierait à la légende de Jean de Procida et à la vaste conspiration qui aboutira en 1282 aux fameuses Vêpres Siciliennes. Depuis 1279, Jean, alors chancelier du roi d'Aragon, ne cesse de faire la navette entre l'Espagne, l'Italie et Constantinople; il monte une machination pour chasser les angevins de Sicile. Au roi Pierre, son maître qui sera le grand bénéficiaire de l'opération, il demande des armes et un éventuel appui militaire; du basileus, dont le projet sert à point les intérêts, il attend l'argent indispensable; le pape devra à la fois ne pas interrompre les négociations en vue de l'Union ecclésiastique malgré la certitude que l'on avait à la Curie de leur inutilité et maintenir son veto contre les projets agressifs de Charles d'Anjou. Le pontife avait quelque obligation envers le solliciteur qui, lorsqu'il n'était encore que le cardinal Orsini, l'avait guéri d'une grave maladie. Il aurait été plus sensible à l'or byzantin dont le négociateur lui aurait apporté au nom de Michel Paléologue une large provision, à un moment où la Papauté était à cour d'argent! Les byzantins purent ainsi retourner au schisme sans que le pape put rien contre eux. Grief majeur que le poète et des chroniqueurs toscans du Quattrocento à ses débuts feront à Nicolas III! Quoi que l'on puisse penser des imputations malveillantes dont souffrait vers 1305 la réputation du pontife, il faut avouer que l'explication qu'en donne l'a. ne peut s'autoriser d'aucun témoignage valable. Le contexte historique lui confère une certaine vraisemblance, sans plus. Mais l'on peut se demander si ce n'est pas cette vraisemblance même qui inspira le poète et trompa, vingt cinq ans plus tard, les chroniqueurs. Le seul fait incontestable est que l'or byzantin ruissela sur l'Italie au point que le trésor de l'empire se vida et que cette hémorragie obligea à abaisser d'un carat le titre de l'hyperpère, comme le déclare expressément un témoin qualifié, G. Pachymère (Bonn, II, 493, 494). Mais ce Pactole dora-t-il le trône pontifical? Il reste à le prouver. Le cours de celui-ci s'intensifia à la veille même des Vêpres Siciliennes, sans que, cette fois du moins, le Saint Siège en put être touché, et cela dans des conditions très particulières, comme je l'ai naguère évoqué (Cf. B. Z. 46 [1953] 464). V. L.

S. Runciman, The Sicilian Vespers. (Cf. B. Z. 52 [1959] 452.) – Rev. by **P. A. Throop,** Am. Hist. Rev. 65 (1959) 103–104; by **H. Dauphin,** Rev. Hist. Eccl. 54 (1959) 946–949; by **F. W. N. Hugenholtz,** Tijdschr. v. Geschied. 72 (1959) 135–137. J. M. H.

F. Giunta, Aragonesi e Catalani nel Mediterraneo. II. La presenza catalana nel Levante dalle origini a Giacomo II. Palermo, U. Manfredi (1959). 201 S., 1 Bl. – Während der von uns B. Z. 47 (1954) 233 angezeigte I. Band des Werkes (1953) allgemein die Herrschaft Aragons in Sizilien zwischen 1282 und 1416 mit all ihren politischen Verflechtungen behandelte, widmet sich der vorliegende II. Band hauptsächlich der Bedeutung Kataloniens als Mittelmeermacht unter den Königen Jakob I., Peter III. und Jakob II. von Aragon (1213–1327) sowie Friedrich III. von Sizilien (1296–1336). Auch hier spielt Byzanz eine untergeordnete und nur

gelegentliche Rolle. So verneint G. (S. 62/64) auch, daß Byzanz einen entscheidenden Anteil an der durch die Sizilianische Vesper eingetretenen weltpolitischen Wendung gehabt hätte. – Einen breiten Raum nimmt bei G. die Schilderung der Handelsbeziehungen ein (über die seit 1292 privilegierten Handelsbeziehungen katalanischer Kaufleute zu Byzanz, welche durch die infolge der Ermordung Rogers de Flor eingetretenen Spannungen zwischen 1305 und 1315 eine Minderung erlitten haben: S. 82 ff. und 143 f.). – Die Tätigkeit der Katalanischen Kompanie fand weder bei Jakob II. noch bei Friedrich III. von Sizilien stärkere Beachtung (S. 151 ff.). Ihre Geschichte wird trotzdem eingehend mitbehandelt (S. 163 ff.). – Man wundert sich, in dem sonst gut dokumentierten Werke nirgends der ausgezeichneten Darstellung der einschlägigen Ereignisse zwischen 1261 und 1310 von E. Dade, Versuche zur Wiedervereinigung d. latein. Herrschaft in Konstantinopel im Rahmen der abendländischen Politik 1261 bis etwa 1310, Jena 1938, zu begegnen. – S. 140: Andronikos II. regiert nicht von 1282 bis 1320, sondern von 1282 bis 1328. F. D.

M. Dinić, Španski najamnici u srpskoj službi (Mercenaires espagnols dans la Serbie médiévale) (mit franz. Zsfg.). Zbornik Rad. Viz. Inst. 6 (1960) 15–28. – In der berühmten Schlacht bei Velbužd (Küstendil) im J. 1330 haben nach Nik. Gregoras die Κελτοί und nach Joh. Kantakuzenos die Ἀλαμανοί am meisten zum serbischen Sieg über die Bulgaren beigetragen. Unter Berufung auf gewisse Nachrichten des Archivs von Dubrovnik hatte schon K. Jireček angenommen, daß in der serbischen Armee bei Velbužd auch spanische Söldner kämpften. D. bringt jetzt neue Belege aus Dubrovnik und zeigt, daß König Stephan Dečanski (1321–1331) kurz vor der Schlacht – durch Vermittlung von Dubrovnik – tatsächlich eine größere Zahl spanischer Söldner angeworben hatte, daß aber nur ein Teil dieser Söldner rechtzeitig in Serbien eintraf. V. I.

J. Verpeaux, Notes prosopographiques sur la famille Choumnos. Byzantinoslavica 20 (1959) 252–266. – V. ergänzt seine (B. Z. 52 [1959] 413 u. 452 angezeigte) Monographie über Nikephoros Chumnos durch eine prosopographische Studie, in welcher er 41 Mitglieder der uns vom 11. bis 16. Jh. bekannten Familie behandelt. F. D.

F. Thiriet, Régestes d. Délib. du Sénat de Venise I. (Cf. B. Z. 52 [1959] 452.) – Rec. par **V. Laurent**, Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 276 s. V. L.

F. Thiriet, Régestes des Délibérations du Sénat de Venise concernant la Romanie. Tome II: 1400–1430. Documents et Recherches sur l'économie des pays byzantins, islamiques et slaves et leurs relations commerciales au moyen âge, 2. Paris-La Haye, Mouton 1959. Pp. 299. V. L.

J. Darrouzès, Notes pour servir à l'histoire de Chypre (quatrième article). Κυπριακαὶ Σπουδαί 23 (1959) 25–56. – Fortsetzung der zuletzt B. Z. 52 (1959) 197 notierten Sammlung historischer Notizen aus Pariser griechischen Hss kyprischer Provenienz. Es befinden sich wiederum einige aus den Jhh. XIV und XV darunter. F. D.

G. I. Theocharides, Οἱ Τζαμπλάκωνες. Συμβολὴ εἰς τὴν βυζαντινὴν μακεδονικὴν προσωπογραφίαν τοῦ ιδ' αἰῶνος. Μακεδονικά 5 (1959) 125–183. – Th. ediert 6 bisher unedierte oder ungenügend edierte Urkunden aus dem Bestand des Athosklosters Batopedi: 1. die Stiftungsurkunde des Arsenios Tzamplakon (Erbanteil am Gut Prinarion samt Burg Slanesion) für Batopedi v. Febr. 1355; 2. Stiftungsurkunde desselben (Erbanteil an Prinarion, Häuser in Thessalonike, Hälfte väterl. Erbteils am Gut Galikon u. a.) für Batopedi v. Mai 1356 (Kopie); 3. Schenkung des Megas Stratopedarches Demetrios Tzamplakon (Viertelanteil am väterl. Erbgut Galikon) v. Aug. 1362 für Batopedi; 4. α) Stiftungsurkunde des Michael Kaballarios (Erbanteil, zus. mit dem verstorbenen Bruder Alexios Kaballarios Tzamplakon am Gut Prinarion) v. Aug. 1370 für Batopedi; 4. β) andere Fassung der gleichen Stiftungsurkunde gleichen Datums; 5. Bestätigungsurkunde der Schenkungen durch den Patr. Philotheos v. Sept. 1371; 6. Übereignungsurkunde mit Mietrechtsvorbehalt (Garten bei Berrhoia des Alexios Tzamplakon) v. März 1376 für Batopedi. In sorgfältiger Untersuchung

schließt Th. an die durch diese Urkunden vermittelten Erkenntnisse eine Geschichte der Persönlichkeiten der Familie Tzamplakon durch 6 Generationen an: vom Megas Domestikos Tzamplakon des 13. bis Alexios Tzamplakon des 14. Jh. Besonders interessant ist der m. E. treffend geführte Nachweis, daß der Megas Papias Alexios Tz. der Urkunden des Joh.-Prodromosklosters nicht mit der vermeintlich als Mönch Arsenios genannten, an anderen Stellen erwähnten Persönlichkeit identisch ist, sondern daß es sich um zwei Inhaber des gleichen Amtes handelt, den 1326/27 von der Partei des alten Andronikos zu derjenigen des Enkels übergewechselten Megas Papias Alexios Tz., der i. J. 1330 seinem verratenen Herrn Andronikos II. ins Kloster gefolgt ist, und zwar mit dessen Mönchsnamen Antonios, und dessen Sohn Arsenios, ebenfalls Megas Papias, 1355 ebenfalls seinem Herrn Johannes Kantakuzenos ins Mönchsleben gefolgt, indem er in das Kloster Batopedi eintrat, nachdem er schon vorher als Megas Papias das Mönchskleid getragen hatte (wir machen auf den ähnlichen Fall eines ,,καλογεροταμμένος" [S. 159] des Monachos und Apographeus Gregorios Xeros [1094]: Dölger, Schatzk. n. 120, 9) aufmerksam).– In der wertvollen Zusammenstellung der aus genuesischem Geschlechte stammenden Kaballarioi (S. 175) dürfte als Jahr der frühesten Erwähnung doch eher 1201 (als das von mir B. Z. 28 [1928] 349 angenommene 1156) einzusetzen sein; vgl. Kaiserreg. n. 1660). F. D.

Ş. Baştav, Les sources d'une histoire de l'Empire Ottoman rédigée par un auteur anonyme grec (1374–1421). Belleten 21, N. 81 (1957) 161–172. – B. vergleicht die Nachrichten der zuletzt von G. Th. Zoras herausgegebenen anonymen Chronik des Barber. gr. 111 (vgl. B. Z. 46 [1953] 416 und 47 [1954] 450) mit Chalkokandyles und den einschlägigen osmanischen Quellen und stellt fest, daß der Anonymus an manchen Stellen mehr bietet als der (als seine Quelle erkannte) Chalkokandyles. B. verbindet mit diesem Vergleich eine Kritik des Wahrheitsgehaltes der einzelnen Nachrichten aus der Zeit von 1374 bis 1421. F. D.

K. M. Setton, The Archbishop Simon Atumano and the Fall of Thebes to the Navarrese in 1379. Byz.-neugriech. Jahrbücher 18 (1945/9) (1960) 105–122. – S. verfolgt an Hand hauptsächlich des von A. Rubiò y Lluch herausgegebenen Diplomatari die Geschichte der Einnahme Thebens durch die in den Dienst Nerio Acciajuolis getretenen navarresischen Söldner des Urtubia. 1367–1381 war Simon Atumanus, früherer Bischof von Gerace, Erzbischof der Stadt. Er unterstützte die Navarresen bei der Einnahme des Landes und wurde deshalb von König Peter IV. von Aragon der Kurie gegenüber der verräterischen Teilnahme an der Vertreibung der Katalanischen Kompanie durch die Navarresen beschuldigt, ein Vorwurf, gegen welchen ihn S. (mit G. Mercati) in Schutz nimmt. – Vgl. zu dem Aufsatz des Verf. Ausführungen in dessen Catalan Domination (1948) 140–143. F. D.

M. I. Manusakas, Ἡ ἐν Κρήτῃ συνωμοσία τοῦ Σήφη Βλαστοῦ (1453–1454) καὶ ἡ νέα συνωμοτικὴ κίνησις τοῦ 1460–1462. Athen (Selbstverlag d. Verf.?) 1960. 166 S., 6 Facs.-Taf. – Während Konstantinopel unter den letzten Angriffen Mehmeds II. erzitterte, bereitete sich auf Kreta, geleitet von Sifis Vlastos und den erbitterten Gegnern der Florentiner Union, eine Erhebung gegen die venezianischen Herren der Insel vor, welche dem orthodoxen Volke die Union mit Gewalt aufzuzwingen suchten. Der Aufstand brach durch Verrat zusammen, erneuerte sich jedoch nochmals in den Jahren 1460–1462. Der Vorgang hat bisher verhältnismäßig wenig Beachtung gefunden. M. schildert ihn hier auf Grund einer in einem Anhang beigegebenen Dokumentensammlung (S. 89–155 = Ἐπετ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 29 [1959] 206–272). F. D.

F. Babinger, Maometto il Conquistatore. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 464.) – Besprochen von **I. Dujčev,** Byzantinoslavica 17 (1959) 321–325; von **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 259. F. D.

F. Babinger, Mehmed der Eroberer und seine Zeit. Weltenstürmer einer Zeitwende. 4.–5. Tausend. München, F. Bruckmann (1959). – Es handelt sich um einen photomechanischen Neudruck des von uns wiederholt angezeigten Werkes. Im Vor-

wort zur „zweiten Auflage" teilt der Verf. mit, daß „die Umstände bisher leider nicht erlaubten, den in der Erstauflage verheißenen kostspieligen Ergänzungsband, obwohl er seit langem druckfertig vorliegt und auf dem laufenden gehalten wird, zu veröffentlichen, der Verfasser indessen jederzeit bereit ist, auf Anfrage die jeweils benutzten Unterlagen mitzuteilen". – Leider ist der Umfang der Tafeln vermindert worden, wofür einige neue Abbildungen eingefügt sind, darunter die vermutlich von einem „venedischen Späher" gefertigte Skizze der Zwingburg Rumeli Hissar (1453). F. D.

G. Th. Zoras, Αἱ τελευταῖαι πρὸ τῆς ἁλώσεως δημηγορίαι Κωνσταντίνου τοῦ Παλαιολόγου καὶ Μωάμεθ τοῦ Πορθητοῦ. [Σπουδαστήριον Βυζαντ. καὶ Νεοελλην. Φιλολογίας Πανεπιστ. Ἀθηνῶν.] Athen 1959. 33 S., 1 Bl. – Separatausgabe des B. Z. 52 (1959) 416 f. angezeigten Aufsatzes. F. D.

G. Th. Zoras, Περὶ τὴν ἅλωσιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως. [Σπουδαστήριον Βυζαντ. καὶ Νεοελλην. Φιλολογίας Πανεπιστ. Ἀθηνῶν.] Athen 1959. 305 S., 2 Bl. – Eine willkommene Zusammenfassung von 14 Aufsätzen des Verf., welche er seit etwa einem Jahrzehnt zu dem Thema „Konstantinopel 1453" an verschiedenen Orten erscheinen ließ. Es handelt sich um Quellentexte, welche die Geschichte der letzten Jahre von Konstantinopel betreffen (Historikerberichte, die Chronik des Vatic. Barb. 111, Threnoi u. ä.) und Betrachtungen zum Ende des Reiches. Die meisten davon sind von uns in unserer Bibliographie seit 1950 verzeichnet und gewürdigt (soweit sie die Zeit vor 1453 betreffen). – Zu bedauern ist, daß der Band nicht mit einem Personen- und Sachregister ausgestattet ist. Die Aufsätze sind, wie der Verf. im Vorwort angibt, so gut wie unverändert übernommen. F. D.

B. INNERE GESCHICHTE (KULTUR-, VERWALTUNGS-, WIRTSCHAFTS- UND SOZIALGESCHICHTE)

H. W. Haussig, Kulturgeschichte von Byzanz. [Kröners Taschenausgabe, 211.] Stuttgart, A. Kröner (1959). XVI, 624 S., 1 Bl., 31 Abb., 1 Plan, 1 Karte. – Wird besprochen. F. D.

H. H. Schaeder †, Der Mensch in Orient und Okzident. Grundzüge einer eurasiatischen Geschichte. Herausgegeben von Grete Schaeder, unter Mitarbeit von K. H. Hansen mit einer Einleitung von E. Schulin. [Sammlung Piper.] München, R. Piper & Co. (1960). 428 S. *Kart. DM 9,80.* – Der Band faßt 11 Beiträge des bekannten, 1957 verstorbenen Orientalisten zu einer Darstellung seiner Auffassungen von Entstehung und Entwicklung einer aus den Begegnungen der Völker Asiens und Europas hervorgegangenen Welt zusammen. Es sind nicht Aufsätze mit schwerem gelehrtem Beiwerk, sondern Essays mit geistvollen, ein weites Gesichtsfeld beherrschenden Beobachtungen und Gedanken. Daß sie ihre Blickrichtung zumeist vom Orient her einstellen und unter den drei im politischen und kulturellen Machtbereich konkurrierenden mittelalterlichen Mächten des buddhistischen Indien, des islamischen Vorderasien und des christlichen Byzanz die letztere verhältnismäßig in den Hintergrund treten lassen, wird angesichts der fachlichen Einstellung des Verfassers kaum Wunder nehmen, dürfte aber auch dem Buche gerade einen besonderen Reiz verleihen. Im übrigen findet Byzanz, wie gelegentlich in allen Kapiteln, so besonders in den Abschnitten: „Der Eintritt der Araber in die Weltgeschichte" (S. 188–215) und: „Imperium und Kalifat" (S. 216–238) gebührende Berücksichtigung. F. D.

R. Guilland, Études Byzantines. [Publications de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de Paris, 7.] Paris, Presses Universitaires de France 1959. VIII, 324 S., 1 Bl. – G. faßt hier 12 in der Zeit zwischen 1926 und 1955 erschienene Aufsätze in revidierter Form zusammen. Es sind folgende: La destinée des empereurs de Byzance (vgl. B. Z. 48 [1955] 238); Les empereurs de Byzance et l'attrait du

monastère (im Original griechisch) (vgl. B. Z. 45 [1952] 473); La correspondance inédite d'Athanase patriarche de Constantinople (1289–1293; 1304–1310) (vgl. B. Z. 31 [1931] 462); Le traité inédit „sur l'usure" de Nicolas Cabasilas (leider ohne den griechischen Text des Originals) (vgl. B. Z. 34 [1934] 426 f.); La disparition des courses (vgl. B. Z. 49 [1956] 203); L'expédition de Maslama contre Constantinople (717–718) (vgl. B. Z. 48 [1955] 231); Les appels de Constantin XII (sic!) Dragasès à l'Occident pour sauver Constantinople (im Original griechisch) (vgl. B. Z. 46 [1953] 465); Les appels de Constantin XII (sic!) Paléologue à Rome et à Venise pour sauver Constantinople (1452–1453) (vgl. B. Z. 47 [1954] 481); Les poésies inédites de Théodore Métochite (vgl. B. Z. 28 [1928] 234); Le droit divin à Byzance (vgl. B. Z. 43 [1950] 146); Les noces plurales à Byzance (vgl. B. Z. 43 [1950] 249); La chaîne de la Corne d'Or (vgl. B. Z. 49 [1956] 215 f.). Die Aufsatzsammlung ist mit einem Index ausgestattet. Wir hoffen, auch die verwaltungsgeschichtlichen und titulaturgeschichtlichen Aufsätze in ähnlicher Weise, gesammelt und mit einem Generalindex versehen, zu erhalten. F. D.

P. Ch. Demetropulos, Ἡ πίστις τῆς ἀρχαίας ἐκκλησίας ὡς κανὼν καὶ ὁ κόσμος ἤτοι συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς διαμορφώσεως τοῦ χριστιανικοῦ βίου καὶ τῆς ἀνακαινιστικῆς αὐτοῦ ἐπιδράσεως ἐπὶ τοῦ καθόλου ἀνθρωπινοῦ βίου κατὰ τοὺς ἓξ πρώτους αἰῶνας (mit engl. Zusammenfassung S. 219–228). Athen (Selbstverlag d. Verf.: 33 Aeolu, Athen-Paljon Phaliron) 1959. 244 S., 1 Bl. – In einer Reihe von Kapiteln über Kirche und heidnisches Reich, Kirche und christliche Politik, Christentum und Familie, Kirche und Erziehung, Kirche und Eigentum, Kirche und Humanität, Kirche und Sklaverei, Kirche und Theater untersucht D. die Geschichte der Durchbildung des christlichen Lebens und dessen erneuernden Einfluß auf die alte Welt, welche er beide hoch einschätzt, „für die ersten 6 Jahrhunderte". Leider ist der von D. verwendete Quellenkreis auf die griechischen Väter, und zwar ganz vorwiegend des 4. und 5. Jh. beschränkt; die von ihm benutzte Literatur ist veraltet und die überaus reiche westliche neuere Literatur zu diesem Thema ist ihm unbekannt geblieben. Die sehr zahlreichen Druckfehler in seinem Literaturverzeichnis lassen ahnen, wie schwer ihm der Umgang mit der nicht griechisch geschriebenen Literatur geworden ist. So anerkennenswert derartige Bemühungen sein mögen, man muß bei der Behandlung eines Themas, welches die gesamte abendländische Welt angeht, nicht nur auch die zeitgenössischen westlichen Quellen heranziehen, sondern sich auch mit der neueren westlichen Literatur auseinandersetzen; dazu wäre reichliche Gelegenheit gegeben gewesen. F. D.

Gy. Moravcsik, Die byz. Kultur und das mittelalt. Ungarn (Vgl. B. Z. 49 [1956] 200.) – Besprochen von **P. Váczy,** Századok 93 (1959) 668. Gy. M.

P. Lemerle, Études byzantines. Rev. Ét. Slaves 36 (1959) 107–115. – Choix de travaux parus en 1958–1959 et pouvant intéresser les slavisants. V. L.

O. Treitinger, Die ostr. Kaiser- und Reichsidee ... (Neudruck).. (Cf. B. Z. 50 [1957] 256.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 289 s. V. L.

F. Dölger, Der Kaiser- und Reichsgedanke Konstantins des Großen in der Geschichte. Vortrag, geh. an der Frühjahrstagung des Internationalen Konstantinordens von 1953 im April 1959 in Meran. [Schriftenreihe des Intern. Konstantinordens, 1.] Männedorf (Zürich), Verlag des Ordenssekretariats 1959. 16 S. F. D.

J. Vogt, Konstantin der Große und das Christentum. Ergebnisse und Aufgaben der Forschung. [Schriftenreihe des Konstantinordens, 2.] Männedorf (Zürich), Verlag des Ordenssekretariats 1960. 9 S. F. D.

L. Cerfaux und **L. Tondriau,** Un concurrent du christianisme, le culte des souverains dans la civilisation gréco-romaine. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 189.) – Bespr. von **J. Crook,** Journ. Rom. Stud. 49 (1959) 173–174. F. W. D.

J.-P. Brisson, Autonomisme et christianisme dans l'Afrique romaine de Septime Sévère à l'invasion vandale. Paris, Boccard 1958. II, 456 S. – Bespr. von **W. H. C. Frend,** Journ. Roman Studies 49 (1959) 172–173; von **J. Doignon,** Latomus 18 (1959) 681–684. F. W. D.

H.-G. Beck, Reichsidee und nationale Politik im spätbyzantinischen Staat. B. Z. 53 (1960) 86–94. F. D.

F. Dvornik, Byzantine Polit. Ideas in Kievan Russia. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 256.) – Besprochen von **Ja. N. Ščapov,** Viz. Vrem. 16 (1959) 293–300. I. D.

P. E. Schramm, Sphaera, Globus, Reichsapfel ... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 190.) – Besprochen von **A. Erler,** Zeitschr. Sav.-Stg. 76 (= Zeitschr. Rechtsg. 89), Germ. Abt. (1959) 360–362; von **K. Wessel,** Dtsche. Litztg. 81 (1960) 77–82; von **H. Fillitz,** Mitteil. Inst. Österr. Geschf. 67 (1959) 380–383. B. S.

K. Hauck, Un'immagine imperiale a Ravenna non ancora identificata. Felix Ravenna III, Fasc. 29 (1959) 28–40. – H. stellt fest, daß die Gemme am Halsband des Kriegers (armiger) auf dem Mosaik Justinians in San Vitale das Bild eines Kaiserkopfes aufweist. Solche Verzierungen von Kleidungsstücken und Waffen mit Kaiserporträts bei Offizieren und vor allem auch bei Fürsten auswärtiger Völker stellen offenbar eine Ehrung durch den kaiserlichen Hof dar, wozu H. weitere Belege nachweist. – Mit meiner Berl. Phil. Wochschr. 62 (1942) gegebenen Erläuterung des Berichtes des Corippus, daß an Justin eine Krönung mit dem torques vollzogen worden sei, nicht ein Umlegen dieses militärischen Uniformstückes, ist H. – wohl mit Recht – nicht einverstanden. – Zu der Beobachtung, daß ein an der Kleidung angebrachtes Kaiserbild eine Ehrung des Trägers anzeigt, darf ich an meine zuerst B. Z. 33 (1933) gemachte und dann gelegentlich wiederholte Beobachtung erinnern, daß die den Gesandten ins Ausland für die dortigen Fürsten mitgegebenen, nach ihrem Gewicht entsprechend der Würde des Empfängers abgestuften Goldbullen, die man heute da und dort, mit Ösen versehen, vorfindet, als Auszeichnungen gedacht waren, also auch hier das Kaiserbild eine ähnliche Funktion erfüllt. – Vgl. auch Byzanz u. d. europ. Staatensystem 16. F. D.

M. Šesan, La flotte byzantine à l'époque des Comnènes et des Anges (1081–1204). Byzantinoslavica 21 (1960) 48–53. – 1. Das Fehlen der alten Flottenthemen in der vom Verf. behandelten Zeit; 2. die Flotte wird unter einheitlichem Kommando (μέγας δρουγγάριος od. μέγ. δούξ) wieder aufgebaut; 3. die Geschichte der byz. Flotte bis 1204. – Man vermißt die Heranziehung einer Reihe von einschlägigen Arbeiten: R. Guilland (über den Megas Drungarios der Flotte: B. Z. 44, 1951, S. 212 ff.); E. Eickhoff, Seekrieg u. Seepolitik zwischen Islam u. Abendland ... 1953 (vgl. B. Z. 48 [1955] 389–391 sowie meine Bemerkungen zu den B. Z. 51 (1958) 467 f. u. 52 (1959) 243 zitierten Arbeiten von Alexandris und Bibicou. F. D.

J. B. Bury, The imperial administrative system in the IXth century. London 1911. Neudruck. New York, Burt Franklin 1958. 179 S. *$ 6.50* H.-G. B.

R. Guilland, Études sur l'histoire administrative de l'Empire Byzantin. Le despote, δεσπότης. Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 53–89. – Eine nützliche Zusammenstellung der von den byzantinischen Kaisern zu Despoten ernannten wie auch der selbständig sich so benennenden byzantinischen Großen. Man möchte den Untersuchungen G.s (nicht nur der vorliegenden) mitunter eine genauere Dokumentation wünschen. Daß der Titel δεσπότης als solcher mit der Erhebung des ungarischen Prinzen zum Eidam des söhnelosen Kaisers Manuel zusammenhängt und diese Würde erst damals zwischen die kaiserliche und die Cäsarwürde eingeschaltet wurde, ist zuerst von E. Stein und dann ausführlicher von mir (B. Z. 138, A. 1 Studies D. M. Robinson, II 1958, 986 Schatzk. 76 ff. und anderwärts) festgestellt und hinsichtlich der Bedeutung für das Titelwesen gewürdigt worden; daß Michael V. seinen Onkel titulär als δεσπότης bezeichnet habe, ist nicht erst von L. Bréhier, Instit., 1949, S. 140, sondern ebenfalls von mir (B. Z. 36 [1936] 138, A. 1) geklärt worden. Nicht recht verständlich ist, daß in der

Abhandlung G.s der ganze, die S. 76–82 umfassende Abschnitt über die Despoten in m. Schatzk. (1948) keine Erwähnung findet. Heißt es auch hier: germanica sunt, non leguntur? – Zu S. 59: Andronikos II. ist nicht 1282, sondern 1272 Kaiser geworden (vgl. Kaiserreg. 1994); die Erhebung Michaels IX. zum Kaiser setzt G. S. 60 oben in das Jahr 1295, S. 60 unten in das Jahr 1294; vgl. dazu die Ausführungen von J. Verpeaux im gleichen Heft der Rev. Ét. Byz. 168 ff.; S. 62 zeigt sich, wie öfter, die Überschätzung der Krönung als rechtliche Grundlage der Führung des Kaisertitels: es heißt, daß Andronikos III. erst 1325 zum Kaiser gekrönt worden sei; dies trifft zu, ist aber für die Titulatur Andronikos' III. unerheblich, er urkundet seit spätestens 1316 als βασιλεὺς 'Ρωμαίων (vgl. z. B. m. Schatzk. n. 7). An zahlreichen anderen Orten könnten Verweise auf fördernde Literatur dem Leser nützlich sein. – Wir möchten hoffen, daß in einem Bande, welcher die wertvollen verwaltungsgeschichtlichen Arbeiten G.s zusammenfaßt und mit dem wir rechnen zu dürfen glauben (s. o. S. 214 f.), die Revision der einzelnen Aufsätze unter diesem Gesichtspunkt erfolgt. F. D.

R. Guilland, Les termes désignant le commandant en ghef (!) des armées byzantines. 'Επετηρὶς 'Εταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 29 (1959) 35–77. – G. behandelt die in Form und Bedeutung äußerst variablen Titel der byzantinischen Generale, besonders diejenigen des στρατηγός, στρατηγὸς αὐτοκράτωρ, μονοστράτηγος und στρατηλάτης, die bald einen bestimmten, eine Rangeinstufung oder das militärische Kommando eines bestimmten Bezirkes, seit Einführung der Themenordnung auch zugleich den Zivilgouverneur eines Themas bedeuten können, bald auch nur einen nichtterminologischen Sinn zur Bezeichnung eines beliebigen höheren Kommandos haben. – Umfangreicher Namen-, Titel- und geographischer Index: S. 64–77. F. D.

R. Guilland, Les patrices byzantins du VIe siècle. Contribution à l' histoire des institutions et à la prosopographie de l'Empire Byzantin. Palaeologia (Osaka) 7 (1959) 37–71. – G. ermittelt für diesen Zeitraum aus den Quellen mehr als 100 Träger des Patrikios-Titels (17 unter Anastasios, 6 unter Justin I., 50 unter Justinian I., 17 unter Justin II., 4 unter Tiberios II., 17 unter Maurikios) und gibt bei jedem die wichtigsten biographischen Daten; man bedauert nur, daß die Angaben der einschlägigen Literatur nur ganz sporadisch zu finden sind. F. D.

R. Guilland, Les titres auliques des eunuques. La(!) protospathaire. Index. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 137–164. – Indices der Namen, Titel und geographischen Bezeichnungen in dem B. Z. 51 (1958) 467 notierten Aufsatz. F. D.

R. Guilland, A propos d'un texte de Michel Psellos. Byzantinoslavica 21 (1960) 1–37. – Kommentar zu dem oben S. 169 notierten Aufsatz. G. erörtert die verschiedenen Bestimmungen über die Verbindlichkeit des Verlöbnisses von Justinian über Leon VI. bis zu Alexios I. und Manuel I. Komnenos mit ihren Schwankungen zwischen strenger und vorläufiger Verlobung, behandelt ferner die gesetzlichen Regelungen des Mindestalters mit den Möglichkeiten dieses durch kaiserliche Verfügung herabsetzen zu lassen, den Fall der Auflösung des Verlöbnisses und dessen finanzielle Folgen, die Käuflichkeit von Ämtern und Würden, die verschiedenen Titel des Familien- und des Dienstadels und Verwandtes. – Manchmal sähe man gerne statt alter und heute nicht leicht erreichbarer Ausgaben die modernen und gültigen zitiert (z. B. für De admin. imp. diejenige von Gy. Moravcsik u. R. J. H. Jenkins, bei den Novellen statt Jus Gr.-Rom. III Zachariae: die heute leichter erreichbare, aber leider der Konkordanz mit Zachariae entbehrende Ausg. d. Zepi usw.); zu dem weitläufig ausgeführten Kapitel des Ämter- und Würdenkaufs haben wir die von G. nicht erwähnte Monographie von G. Kolias, 1939; die Frage, ob und unter welchen Umständen Mönche weltliche Beamtentitel tragen können (die G. verneint: S. 28), wäre einmal gründlich systematisch zu klären (vgl. Dölger, Schatzk. n. 121, 9); eine konsequentere Angabe der Nummer der Kaiserregesten bei den mehrfach zitierten Novellen würde dem Leser willkommene Hinweise auf die Publikationsstellen der Texte, vor allem aber auch auf weitere Literatur verschaffen. Zu der Ehegesetzgebung allgemein vgl. jetzt H.-G. Beck,

Kirche u. theol. Literatur (1959) 86 ff. – S. 35 Mitte lies γένους οὐκ εὐπαρύφου st. des unverständlichen γένους οὐκ ἐπαρύφου. F. D.

P. Ch. Petrov, O titulach „sevast" i „protosevast" v srednevekovom bolgarskom gosudarstve (Über die Titel Sebastos und Protosebastos im mittelalterlichen bulgarischen Staat). Viz. Vrem. 16 (1959) 52–64. – Untersuchung über die Stellung des Sebastos in Bulgarien im 13.–14. Jh., mit Erwähnung der bekannten Sebastoi und Protosebastoi auf bulgarischem Gebiete. Unnötig zu wiederholen, daß diese bulgarischen Titel immer in engster Beziehung zu den byzantinischen Titeln (vgl. darüber u. a. L. Bréhier, Les institutions de l'Empire byzantin, Paris 1949, S. 39; 139; 142 usw.) zu deuten sind. I. D.

R. Guilland, La transmission héréditaire des titres nobiliaires à Byzance. Palaeologia 8 (1959) 137–143. – Die Adelstitel in Byzanz sind, da sie von Anfang an zugleich persönliche Amtsbezeichnungen sind, nicht erblich, nur die Gattin des damit Ausgezeichneten, gegebenenfalls die Witwe, ist zur Führung des Titels berechtigt. Ausgenommen sind nur die allgemeinen Titel *illustris, spectabilis* und *clarissimus,* welche den Söhnen senatorischer Väter als Standesbezeichnung von Geburt aus zustehen. F. D.

W. G. Sinnigen, Two branches of the Late Roman secret service. Am. Journ. Philol. 80 (1959) 238–258. – S. traces the development of the corps of the agentes in rebus and of the imperial secretaries or schola notariorum. He analyses their respective organisations, composition and functions, particularly in the 4th c., showing that the schola notariorum were just as important then as the schola agentum in rebus. J. M. H.

Anita Büttner, Untersuchungen über Ursprung und Entwicklung von Auszeichnungen im römischen Heer. Bonner Jahrbücher 157 (1957) 127–180. Mit 15 Taf. – Im VI. Abschnitt (172–177) wird die Zeit nach Septimius Severus behandelt. Die Zeugnisse für Soldaten-Auszeichnungen seit dem 4. Jh. sind noch zahlreich. Torques tragende Soldaten erscheinen z. B. auf der Largitionsschale Valentinians I. oder auf dem Missorium Theodosios' I.; im Justiniansmosaik von S. Vitale zu Ravenna erscheint ein besonders charakteristischer Halsschmuck: ein auf dem Hals hängender Goldreif hält in der Mitte eine querovale Scheibe, vielleicht einen großen geschnittenen Stein, ein Schmuck, den nicht nur Leibwächter tragen, sondern z. B. auch die Soldatenheiligen Sergios und Bakchos; es handelt sich daher um die auch bei Prokop als von Belisar vergebene Auszeichnungen charakterisierten Gegenstände wie torques, gleichsam um eine Verschmelzung der alten dona, torques und phalerae. F. W. D.

P. Meloni, L'administrazione d. Sardegna ... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 454.) – Besprochen von **R. Janin,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 267 f. F. D.

Z. V. Udalcova, Politika vizantijskavo pravitelstva v zavoevannoj Italii i rezultaty vizantiskavo zavoevanija (Die Politik der byzantinischen Regierung im eroberten Italien und die Ergebnisse der byzantinischen Eroberung). Vestnik Mosk. Univers., Hist.-phil. Serie 1958, H. 3, S. 21–57. – Die Verf. erörtert die Fragen: die byzantinische Gesetzgebung in Italien in bezug auf die sozial-ökonomischen Beziehungen und ihre Ergebnisse; die administrative Reorganisation Italiens; die Finanzpolitik und die Steuerbelastung; die Lage der Städte, der Handel und der Münzumlauf. Sie betont die für das Leben des Landes negativen Folgen der Eroberung. I. D.

Z. V. Udalcova, Pragmatičeskaja sankcija Justiniana ob ustroistve Italii (Die pragmatische Sanktion Justinians über die Organisation Italiens). Sov. Archeologija 28 (1958) 317–332. I. D.

V. Minorsky, Marvazi on the Byzantines. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 193.) – Besprochen von **T. Lewicki,** Commentationes 1 (1957) 290–291. I. D.

A. Grohmann, Greek Papyri of the Early Islamic Period in the Collection of the Archduke Rainer. Études de Papyrologie 8 (1957). S.-Abdr. 40 S., 7 Taf. – G. ediert hier 13 schon um 1896 von C. Wessely zur Edition vorbereitete griechische

Papyri aus der Sammlung Erzherzog Rainer, geschrieben zwischen 642 und ca. 700. Es sind Quittungen über Lieferungen von Geld, Getreide, Darlehen sowie Lieferungsaufträge. Man ersieht, daß die Araber die alte Eparchieneinteilung mit einem Dux an der Spitze lange bestehen ließen. In Pap. 8,2 (642) begegnet uns ein Chartularios. – Besonders zu begrüßen sind die paläographisch aufschlußreichen Tafeln, auf denen 8 der publizierten Papyri abgebildet sind. – Die Texte enthalten leider nicht wenige Fehler, von denen hier eine Anzahl vermerkt seien. 2, 1 lies βορρεινοῦ st. βορρείνου (so dann öfter); 2, 2 l. ἀκολούθως st. ἀπολούθως; 2, 3 l. ἐπαρχ(ίας); τρισχίλιαι st. ἐπαργ(ίας); τρισχιλίαι; 5, 3: βάμματα sind nicht „(mutton-)broths", sondern Farben; 6, 1 l. διοικητὴν st. διοικήτην; 6, 2 l. νομισμά(των) st. νομισμα(τίων); 6, 3 l. δαπάνας st. δαπανὰς; Verso Z. 1 l. διοικ(η)τ(οῦ) st. διοικ(ή)τ(ου); 8, 7 l. ἀσφάλειαν πεποιήμεθα st. ἀσφαλειαν πεποιήμεδα; 8, 10 l. ὁμοῦ st. ὑμοῦ; 12, 1 l. (μηνὸς) st. (μενὸς); 13, 3 l. κδ'μη' st. κ'δ'μ'η'. – In sprachlicher Hinsicht darf auf die verschiedenen Bedeutungen hingewiesen werden, in welchen in diesen Urkunden die Präposition ἀπό verwendet wird. F. D.

J. Karayannopulos, Das Finanzwesen d. frühbyz. Staates. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 194.) – Besprochen von **H. Gerstinger,** Südostforschungen 18 (1959) 417–420. F. D.

J. Karayannopoulos, Die Entstehung der byz. Themenordnung. (Cf. B. Z. 52 [1959] 194.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 290 s; par **J. H. Jenkins,** Dtsche. Litztg. 81 (1960) 319 f.; par **G. Stadtmüller,** Hist. Zeitschr. 190 (1960) 431. V. L.

A. P. Každan, Derevnja i gorod v Vizantii IX–X vv. Očerki po istoriii vizantijkogo feodalizma. Moskau, Akademija Nauk SSSR 1960. 430 S., 1 Bl. – Soll besprochen werden. F. D.

P. Petit, Libanius et la vie municip. à Antioche. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 417.) – Besprochen von **E. Will,** Rev. Belge phil. et hist. 36 (1958) 1304–1310. F. D.

A. Ja. Gurevič, Iz ekonomičeskoj istorii odnogo vostočno-rimskogo goroda (Nekropol kilikijskogo goroda Korika) (Aus der Wirtschaftsgeschichte einer oströmischen Stadt (die Nekropole der kilikischen Stadt Korykos). Vestnik Drevnej Ist. 1 (1955) 127–135. – Analyse der beruflichen Gliederung der Bevölkerung von Korykos im 5./6. Jh. nach den Grabschriften der Stadtruine. – Vgl. F. Dölger, Die frühbyzantinische ... Stadt (Vortrag 1956) (B. Z. 51 [1958] 472) S. 29. F. D.

G. Ostrogorsky, Byzantine Cities in the Early Middle Ages. Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 47–66. – Nachdem O. die von A. P. Každan (vgl. B. Z. 48 [1955] 466) angewandte Methode der Schatzfundstatistik als Quelle für die Beurteilung der Kontinuität städtischen Lebens in frühbyzantinischer Zeit als nur teilweise und die Verwendung der Bischofslisten als ungenügend beweiskräftig abgelehnt hat, untersucht er die zuverlässigsten Unterschriftslisten der Konzilien von 680, 692, 787, 869 und 879 und kommt zu dem Schlusse, daß die von Každan aufgestellte These von dem Niedergang des städtischen Lebens in Byzanz während des 7. Jh. sich nicht bestätigt, aber Aufschluß gibt über die verschiedene Verteilung der Städte in Kleinasien einerund auf dem Balkan anderseits; er schließt daran Bemerkungen über die privatwirtschaftlichen Verhältnisse in den byzantinischen Städten während dieses Zeitraums, soweit sie sich aus den spärlichen sonstigen Quellen ergeben; sie bestätigen durchaus den geldwirtschaftlichen Charakter des Wirtschaftslebens. F. D.

W. G. Sinnigen, The Vicarius Urbis Romae and the Urban Prefecture. Historia 8 (1959) 97–112. – Die Stellung des Vicarius Urbis Romae im späten 4. und frühen 5. Jahrhundert, insbesondere zum Praefectus Urbi. F. D.

C. Cahen, Mouvements populaires et autonomisme urbain dans l'Asie musulmane du moyen-âge. Leiden, E. J. Brill 1959. 2 Bl., 91 S. (= Arabica 5 [1958] 225–250; 6 [1959] 25–56; 223–265). – C. studiert eingehend 1. die Institutionen (Cadi, Šurṭa, Ra'is) sowie 2. die Organisationsformen der Bevölkerungen der islamischen Städte (aḥdāṯ, 'ayyārūn, 'aṣabiyyāt-fityān), wie sie – freilich zumeist erst seit dem

10. Jh. – in den Quellen erscheinen. Die Frage, ob hier eine Kontinuität mit den alten sasanidischen bzw. byzantinischen Formen besteht, wirft C. zwar eingangs seiner Studie auf und geht S. [72]–[75] auch auf einzelnes ein, sieht S. [32] auch eine Ähnlichkeit zwischen den alten Zirkusparteien und 'aṣabiyyāt, räumt jedoch S. [73] ein, daß angesichts der 4 Jahrhunderte Abstand zwischen den Nachrichten über Stadtmilizen der byzantinischen Zeit und den ersten Erwähnungen von syrischen aḥdāṯ in islamischen Quellen eine Kontinuität nicht beweisbar ist. – Bezüglich der byzantinischen Stadt hätten C. die Berichte des XI. Intern. Byzantinistenkongresses über das Generalthema: Die byzantinische Stadt, welche sich Mitte 1958 in der Hand jedes Kongreßteilnehmers befanden, sowie der zu diesem Zeitpunkt ebenfalls erschienene Aufsatz des Referenten über die „frühbyzantinische und byzantinisch beeinflußte Stadt" (Themenstellung gemäß Generalthema des 3. Hochmittelalterkongresses in Benevent Okt. 1956), Atti 1958, S. 65–100, von Nutzen sein können. F. D.

E. Barker, Social and Polit. Thought in Byzantium. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 455.) – Besprochen von **Patricia Karlin-Hayter,** Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 553 f.; von **R. J. H. Jenkins,** Journ. Theol. Stud. N. S. 10 (1959) 418–421. F. D.

B. Leib, Quelques aspects de l'éducation à Byzance au XIe siècle. Byzantinoslavica 21 (1960) 38–47. – Der Verf. versucht – im wesentlichen aus Anna Komnene – dem Leser ein Bild von den Erziehungs- und Bildungsgrundsätzen der byzantinischen Gesellschaft für Knaben und Mädchen zu geben. – Die vorzügliche Studie von Georgina Buckler über Anna Komnene (vgl. B. Z. 29 [1929/30] 297–304) sowie mancher andere einschlägige Aufsatz hätte dem Verf. fruchtbare Gesichtspunkte liefern und seinen Ausführungen da und dort Farbe leihen können. – Es ist bedauerlich und muß von uns als ein Mangel an Methode angesehen werden, wenn es außer Mode kommt, sich zum Fortschritt der Forschung der Ergebnisse früherer ernster Bemühungen zu bedienen. F. D.

S. Dill, Roman society in the last century of the Western Empire. London 1958. [Meridian Books.] 485 S. *16 s.* H.-G. B.

D. Angelov, O nekotorych voprosach socialno-ekonomičeskoj istorii Vizantii (Über einige Fragen der sozial-ökonomischen Geschichte von Byzanz). Voprosy Ist. 1960, H. 2, S. 91–103. – Betrachtungen zu Z. V. Udalcova-A. P. Každan, Nekotorye n. problemy . . und M. Ja. Sjuzjumov, Nekotorye problemy (vgl. B. Z. 52 [1959] 194). I. D.

A. H. M. Jones, Were ancient heresies national or social movements in disguise? Journ. Theol. Stud. N. S. 10 (1959) 280–298. – J. challenges the widely held view that there was any national or social element in the heresies of the Late Roman Empire from the 4th c. to the 7th c., except in the case of the Armenians and the Germans. J. M. H.

E. Werner, Volkstümliche Häretiker oder sozial-politische Reformer? Probleme der revolutionären Volksbewegung in Thessalonike 1342–1349. Wiss. Ztschr. Univ. Leipzig 8 (1958–59) 45–83. – Eine breit angelegte Untersuchung zur Revolution in Thessalonike um die Mitte des 14. Jahrhunderts unter Heranziehung ähnlicher Bewegungen vor allem in Italien. Die Hauptfrage ist, ob die Revolutionäre etwa durch besondere Ideologien beeinflußt waren, wie sie auf dem Balkan der Bogomilismus entwikkelt hatte. Verschiedentlich, insb. von D. Angelov, ist ein solcher Zusammenhang behauptet worden. Ich glaube, daß W. der Nachweis geglückt ist, daß beim heutigen Quellenstand ein solcher Zusammenhang nicht beweisbar und der Natur der Sache nach auch höchst unwahrscheinlich ist. In einer langen Anmerkung behandelt W. den Versuch Ševčenkos (vgl. B. Z. 51 [1958] 190), den „Anti-Zealot-Discourse" des Nikolaos Kabasilas aus der Zelotenbewegung herauszunehmen. W. lehnt diesen Versuch ab. Jedenfalls scheint mir der Hinweis W.s berechtigt, daß der Vergleich mit der Rede des Dem. Kydones von 1347 für einen solchen Versuch nicht ausreicht. Verglichen etwa mit

περὶ τόκου des Kabasilas möchte man doch auch dieses Werk einleuchtender in die zelotische Revolution versetzen. H.-G. B.

R. S. Lopez, Un borgne au royaume des aveugles: la position de Byzance dans l'économie européenne du haut moyen âge. Bulletin Assoc. Marc Bloch de Toulouse 5-6 (1953/5) 25–31. – Zitiert nach Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 69, A. 1. F. D.

C. Toumanoff, Introduction to Christian Caucasian History. The Formative Centuries (IVth-VIIIth. Traditio 15 (1959) 1–106. – In zeitlich weit zurückgreifender, erst ab S. 82 ff. näher auf die Jahrhunderte IV–VIII eingehender Darstellung entwirft T. ein Bild von der Entwicklung der sozialen Zustände in den Ländern Georgien (Iberien) und Armenien. F. D.

A. Berger, C. Th. 2, 1, 10 and CI 1, 9, 8 pr. A perfect example of an interpolation through cancellation of a „non". Iura 10 (1959) 13–23. – Justinian I. hat, wie sich aus der festgestellten, auch durch Bas. 1, 1, 40 Hb. (Cod. Coislin. 151) und schol. ad Syn. maior I, 4, 3 beweisbaren Interpolation ergibt, den Juden die Jurisdiktionsautonomie entzogen, die sie zuvor in Angelegenheiten ihrer Religion besessen hatten. B. S

F. Dölger, Der Feudalismus in Byzanz. [Studien zum mittelalterlichen Lehenswesen. Vorträge gehalten in Lindau am 10.–13. Oktober 1956 = Vorträge und Forschungen hrsg. v. Konstanzer Arbeitskreis für mittelalterliche Geschichte, geleitet von Theodor Mayer, 5.] (Konstanz 1960) 185–193. – Ich skizziere – zur Illustration des Hauptthemas der Tagung: westlicher Feudalismus – kurz die Entwicklung der byzantinischen Grundbesitzverhältnisse aus den Zuständen der frühbyzantinischen Zeit (freie Bauerngemeinde – patrocinium) bis zur Pronoia-Wirtschaft des 14./15. Jh. Ich bestreite dabei 1. das Verschwinden eines freien Kleinbauerntums im 7. Jh., welches erst durch den Einbruch der Slaven neues Leben erhalten hätte, 2. das Verschwinden desselben freien Kleinbauerntums zugunsten eines ausschließlichen Staatsbauerntums in den Jhh. 14 und 15. F. D.

Sir **St. Runciman,** The Families of Outremer. The Feudal Nobility of the Crusader Kingdom of Jerusalem [Creighton Lecture 1960]. London, The Athlone Press 1960. 25 S.; *sh 4.* – Ein lebhaftes, durch zahlreiche Beispiele von Schicksalen adeliger Kreuzfahrerfamilien illustriertes Bild des gesellschaftlichen Lebens in den Kreuzfahrerstaaten. R. hebt die tiefen Unterschiede des sozialen Niveaus, der Art des Erbgangs nach den Bestimmungen des Landes, der Feudalität als Verhältnis zum Wahlkönigtum, der Lehen, welche in der Mehrzahl Geldlehen, nicht Landlehen waren, u. a. mit den europäischen Familien hervor. Aus diesem Zustand der gegenseitigen Rivalität unter einem schwachen Königtum ergibt sich die Anfälligkeit dieser Gründungen, die schließlich zu ihrem Untergang führen mußte. F. D.

G. Ostrogorskij, Pour l'histoire de l'immunité à Byzance. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 165–254. – H. Grégoire hat diesen wichtigen, in Viz. Vrem. 13 (1958) 55–106 in russ. Sprache erschienenen Artikel in verdienstvoller Weise hier ins Französische übertragen und damit allgemein zugänglich gemacht. – O. stellt hier – im Gegensatz vor allem zu K. N. Uspenskij – fest, daß die ἐξκουσσεία, welche in den Chrysobullen der byzantinischen Kaiser ausgesprochen wird, grundsätzlich die Befreiung des Destinatärs von allen dem Staate geschuldeten Steuern und Leistungen bedeutet, auch wenn diese nicht im einzelnen aufgeführt sind. Umgekehrt werden Ausnahmen von einer solchen generellen Befreiung ausdrücklich bezeichnet, so vor allem die 3 „Kapitel" σιταρκία, φόνος und παρθενοφθορία. Auch die richterlichen Befugnisse über die unterstellten Zinsbauern werden von Anfang an samt den mit der Ausübung der niederen Gerichtsbarkeit verbundenen Abgaben dem Destinatär der Privilegurkunde übertragen. – Wo O. darauf zu sprechen kommt, daß solche Immunitäten lange vor dem 11. Jahrhundert (aus dem wir die ersten Chrysobulltexte dieser Art haben) übertragen worden sind, hätte die Arbeit von G. Ferrari dalle Spade, Immunità ecclesiastiche

nel diritto romano 1939 (vgl. B. Z. 40 [1940] 289 f.) ehrenvolle Erwähnung verdient. – Wenn sich O. gegen die These wendet, daß die massenweise Erteilung von Immunitäten in der mittel- und spätbyzantinischen Zeit wesentlich zur Auflösung der festen Reichseinheit der Byzantiner geführt hat, weil sich die Berührung der byzantinischen Großen mit den Kreuzzugsführern zersetzend auf den zentralen Charakter der Reichsgewalt ausgewirkt hat, so dürfte er die Tatsache nicht genügend würdigen, daß der in den Osten eindringende westliche Immunitätsbegriff mit dem Begriff des Lehens auf einem vertraglich begründeten Treue- und gegenseitigen Schutzverhältnis beruht, während die östliche Immunitätsverleihung ursprünglich ein Gnadenakt des allgebietenden Kaisers seinem δοῦλος gegenüber ist und die Verleihung von Immunität an hohe Würdenträger und Militärs offensichtlich erst im Verlaufe der Berührung mit den westlichen Kreuzfahrern ein vasallenartiges Verhältnis zwischen Kaiser und Privilegieninhaber zu begründen beginnt; ist es doch bezeichnend, daß das Fremdwort λίζιος zuerst in dem Vertrag des Kaisers Alexios I. mit Bohemund v. J. 1108 auftaucht. Es ist offensichtlich, daß die zunehmende Übertragung von staatlichen Gerechtsamen an Privilegierte (vor allem Pronoia-Inhaber) angesichts der westlichen Verhältnisse das Streben dieser byzantinischen Privilegieninhaber nach Selbständigkeit und Unabhängigkeit fördern und die Stärke der Zentralregierung in wachsendem Umfange untergraben mußte. F. D.

H. F. Schmid, Byzantinisches Zehntwesen (vgl. B. Z. 51 [1958] 471.) – Besprochen von **H. Nottarp,** Zeitschr. Sav.-Stg. 76 (= Zeitschr. Rechtsg. 89), Kan. Abt. (1959) 342–343. B. S.

M. M. Frejdenberg, Monastyrskaja votčina v Vizantii XI–XII vv. (Der klösterliche Großgrundbesitz in Byzanz im 11.–12. Jh.). Velikolukskij Gos. Pedag. Inst., Učenye Zapiski 4, H. 2: Geschichte (1959) 56–75. I. D.

P. Lemerle, Recherches sur le régime agraire à Byzance: la terre militaire à l'époque des Comnènes. Cahiers Civil. Méd. 2 (1959) 265–281. – Des nombreux problèmes posés par le sujet un seul est traité: celui des biens fonciers détenus par des soldats ou attribués en possession conditionnée en échange d'un service de caractère militaire. A l'époque macédonienne, l'institution des biens militaires, sans avoir eu l'extension qu'on lui a prêtée, a joui de solides assises et d'une terminologie ferme. Tombée en désuétude dès avant les Comnènes, elle n'a pu revivre sous cette dynastie en raison du mode de recrutement de l'armée composée en majorité jusque sous Manuel I, mais surtout sous Alexis Ier et Jean II, de mercenaires étrangers à qui rien ne permet de dire que l'on ait cédé normalement des terres en échange du service. A aucun moment, même sous Jean II, les donations faites ne se peuvent comparer à celles de l'ancienne institution. La réforme de Manuel Ier, destinée à provoquer des enrôlements massifs, en octroyant par diplôme impérial, en guise de solde, des „biens de parèques“, vise à procurer au soldat, à titre viager, sans autre intervention de l'État qu'une donation initiale, de quoi subvenir à son „entretien“, à sa „dépense“ (p. 280). La ressource que cette donation représente pour le soldat s'exprime par le terme πρόνοια, dont l'emploi se situe à l'origine d'une importante institution byzantine et de sa terminologie. On observera toutefois: 1. qu'on ne saurait raisonnablement faire „faire remonter ces attributions de parèques εἰς πρόνοιαν à des soldats plus haut que Manuel Comnène, sauf à titre de récompense extraordinaire et exceptionnelle.“ 2. qu'on n'en saurait exagérer l'importance, ce moyen de rétribution, comme substitut régulier de la solde, n'ayant probablement pas connu une grande extension sous Manuel Ier ou ses successeurs. De toute façon il ne saurait être question de la constitution de fiefs militaires engendrant une féodalité militaire. A n'en juger que d'après ses bénéficiaires, la nouvelle pronoia est une pronoia de prolétaires. V. L.

A. P. Každan, Eščjo raz ob agrarnych otnošenijach v Vizantii IV–XI vv (Nochmals über die Agrarverhältnisse in Byzanz während des 4.–11. Jh.). Viz. Vrem. 16 (1959) 92–113. – Kritische Bemerkungen zu P. Lemerle, Esquisse p. une hist. agr. de Byzance (vgl. B. Z. 51 [1959] 457.). I. D.

A. P. Každan-G. G. Litavrin, Očerki po istorii Vizantii i južnich slavjan (Skizzen aus der Geschichte von Byzanz und der Südslaven). Moskau 1958. 325 S. – Eine gut informierte volkstümliche Darstellung ausgewählter Kapitel der byzantinischen und südslavischen Geschichte. Zu erwähnen: Kap. 4. Phys.-geographische und administrative Karte von Byzanz im 8. Jh.; Kap. 5. Die byzantinische Bauerngemeinde in der Epoche der Genesis des Feudalismus; Kap. 6. Entwicklung der Feudalbeziehungen in Byzanz im 10.–12. Jh.; Kap. 7. Die byzantinische Stadt im 9.–12. Jh.; Kap. 8. Der byzantinische Staatsapparat und die Kirche des byzantinischen Reiches im 9.–12. Jh.; Kap. 9. Die byzantinische Kultur des 9.–12. Jh.; Kap. 17: Das byzantinische Dorf und die Stadt im 13.–15. Jh. I. D.

M. Ja. Sjuzjumov, O charaktere i suščnosti vizant. obščiny. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 504.) – Besprochen von **S. Lišev,** Viz. Vrem. 16 (1959) 250–256. I. D.

Hélène Glykatzi-Ahrweiler, La politique agraire des empereurs de Nicée. Byzantion 28 (1958 [1959], ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 51–66. Note additionnelle. Ebda S. 135 f. – Die Verf. stellt, im wesentlichen auf Grund der bei MM IV veröffentlichten Urkunden des Lembiotissaklosters, die These auf, daß Theodoros I. Laskaris, um ein schlagkräftiges Heer zu schaffen, die konstantinopolitanischen Kirchengüter konfiszierte (das Chrysobull Michaels VIII.: Kaiserreg. n. 1956 weiß davon nichts) und sie als Pronoiai ausgab; sein Nachfolger Johannes III. Dukas Vatatzes habe dann mit Vorbedacht einerseits kleine militärische Pronoiai, daneben aber an die Großen des Reiches große Apanagegüter vergeben, wobei in allen Fällen die Bauern als Zinsbauern in die Abhängigkeit der Herren übergegangen und freie Bauerngemeinden so gut wie verschwunden seien. Theodoros II. Laskaris habe dann das System zuungunsten der hohen Persönlichkeiten geändert, während die Palaiologen mit ihrer Agrarpolitik wiederum in die Fußstapfen Johannes IV. Dukas getreten seien. – Leider ist das von G.-A. aus den Urkunden entwickelte System nur spärlich belegt, kompliziert und in sich widersprüchlich. Abweichende Erklärungsversuche für die Vorgänge auf dem Gebiete der Agrarpolitik jener Zeit werden ignoriert, umstrittene Begriffe wie ἐπιτέλεια (vgl. m. Einwendungen B. Z. 49 [1956] 501–503; 51 [1958] 209) unbekümmert weiterhin in dem von ihr angenommenen unhaltbaren Sinne verwendet und dem Leser wird die Hinnahme seltsamer Widersprüche zugemutet (S. 63: „On ne peut pas préciser de quelle personne dépendent les Néochôritai qui, comme les autres paysans cités, se présentent devant la justice en tant que personne morale. Il est peu probable que les communes paysannes constituent des personnes morales"; gerade diese Fragen aber müßten geklärt werden, bevor Systeme aufgestellt werden, welche einer beliebigen Prüfung an den Texten nicht standhalten. – Bezüglich der allgemeinen Beobachtungen über die Richtlinien der Agrarpolitik der Laskariden dürften die Aufstellungen der Verf. zutreffend sein. F. D.

G. Richard, Le problème du blé à Byzance. Information Histor. 19 (1957) 93 ff. – Zitiert nach J. L. Teall in Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 135. F. D.

J. L. Teall, The Grain Supply of the Byzantine Empire 330–1025. Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 89–139. – An Hand eines umfangreichen, umsichtig gesammelten Quellenmaterials und unter gewissenhafter Berücksichtigung weitschichtiger Literatur untersucht T. die Getreideversorgung des Byzantinischen Reiches, d. h. vorwiegend Konstantinopels und des Heeres vom 4.–11., besonders vom 7.–9. Jh., unter dem Gesichtspunkt der jeweiligen Nachfrage nach Getreide und deren Deckung. Die Folgen der einschneidenden Katastrophen durch den Verlust Syriens und Aegyptens (619 u. 641) werden gemildert durch Bevölkerungsschwund infolge Seuchen und Hungersnot-Katastrophen. Die Städte, welche (entgegen der These Každans) im 7./8. Jh. keinen Niedergang zu verzeichnen haben, können ihre Ernährung aufrechterhalten mit Hilfe der in gutem Zustand gehaltenen Transportwege und Brücken. Der Heeresbedarf wird durch Dezentralisation der Garnisonen und Versorgung der Truppen aus dem Operationsgebiet selbst gemindert. Nach 760 ergibt sich eine starke Bevölkerungsmehrung. Als Versorgungsbasis für die Hauptstadt tritt nun (7./8. Jh.) Bulgarien ein,

während Nordafrika, Sizilien und Kreta eine geringere Rolle spielen. Daß Konstantinopel während der behandelten Jahrhunderte seine Ernährung immer aufrechterhalten konnte, beruht auf der Verstärkung der Besiedlung Thrakiens und Makedoniens vor allem auch mit Sklaven als Bauern, auf gutem Funktionieren der Transportmittel bei gegenseitiger Aushilfe zwischen den großen Städten, vor allem aber auf der restlosen Ausnutzung der anbaufähigen Bodenfläche und der Ausrüstung der Arbeitskräfte mit geeigneten Hilfsmitteln. – Die Untersuchung wird von – teils in den Text eingebauten, teils als Appendices angegliederten – Exkursen begleitet: die Getreidewirtschaft im spätrömischen und frühbyzantinischen Reich (S. 91–96 und 125–137); die Getreide- und Brotarten (S. 98–100); Stärke und Stationierung der Armeen (S. 99–114); Stärke der Bevölkerung Konstantinopels (S. 134 f.); die Epibole (S. 135 f.) u. a. F. D.

P. Grierson, The *Tablettes Albertini* and the value of the *solidi* in the fifth and sixth centuries A. D. Journ. Rom. Stud. 49 (1959) 73–80. – G. challenges E. Albertini's interpretation of the numismatic evidence in No. II of these legal documents written on wooden tablets and dating from the last three years of the reign of the Vandal Gunthamund (484–496). A. took this passage to mean that the Vandals reckoned 1, 400 folles to the solidus. G. attempts to refute this on internal and on numismatic evidence which would suggest the Vandal follis was valued at 350/400 to the solidus, and on the ground that it would suggest a much lower level of prices than could reasonably be expected. He discusses variations in the value of the solidus in the 5th and 6th c., showing the steady rise in its value expressed in terms of nummi during the second half of the 5th c., due largely to private mints. This was checked in Italy and Africa by issuing larger multiples of nummi in reasonable quantities, and by Anastasius by revaluing the solidus. J. M. H.

– **R. S. Lopez,** The Role of Trade in the Economic Readjustment of Byzantium in the Seventh Century. Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 69–85. – Nach einer kritischen Betrachtung dreier allgemeiner Faktoren der Entwicklung des byzantinischen Handels im 7. Jh.: wachsende Bedeutung des Seeverkehrs angesichts des weitgehenden Ausfalls der Landverbindungen; Verlust ganzer, für die Herstellung unentbehrlicher Waren wichtiger Provinzen; Auflösung der zentralen Kontrolle des Handels behandelt L. die Bedeutung der Währung, in welcher das byzantinische Goldstück eine ökumenische Rolle spielt, die Bedeutung des Seidenhandels im Zusammenhang mit der Auflösung der Zwangsregulierung der Gilden, das Anwachsen der Bedeutung der ναύκληροι und der χρεοκοινωνία (des Seedarlehens) für den Handel sowie die Beurteilung der hohen Zinsforderungen. – An mehreren Stellen wiederholt L. seine Lieblingsthese, daß der Kaiser Herakleios durch eine verlorengegangene Novelle die Lockerung des Gildenzwangs verfügt haben soll, und widmet der Widerlegung meiner Bedenken gegen diese Hypothese (S. 78, A. 81) eine umfangreiche Anmerkung, in welcher er 8 Gründe dafür aufführt, daß der Kaiser Herakleios ein solches Gesetz erlassen habe, welches (wie seiner Ansicht nach andere) nicht in die Basiliken aufgenommen worden wäre. Dies widerspricht nicht nur der bisher allgemein festgehaltenen und m. W. nicht widerlegten Ansicht, daß die Basiliken keine zwischen der Regierung Tiberios' II. und Leons VI. erlassenen Novellen enthalten (Leon VI. hebt dies ausdrücklich hervor, sondern ist angesichts der Erhaltung der 4 anderen bekannten Novellen des Herakleios, welche außerhalb der Basiliken überliefert sind, im höchsten Grade unwahrscheinlich; so können die „Wahrscheinlichkeitsargumente", welche L. für seine These anführt, trotz ihrer Häufung kaum überzeugen. Vgl. zuletzt auch P. J. Zepos, Die byzantinische Jurisprudenz zwischen Justinian und den Basiliken, in: Berichte XI. Int. Byz.-Kongr., Heft Jurisprudenz (1958) 7. – Es ist bedauerlich, daß L. S. 84 wiederum Justinian II. als den „wahrscheinlichen Verfasser des Nomos Georgikos" bezeichnet, meine Gegenargumentation ist nicht zitiert); wer nur einigen Sinn für die Überlieferung von juristischen Texten hat, denen durch Etikettierung ein hoher Grad von Autorität zugebracht werden soll, wird in dem Titel des überlieferten Textes ohne jeden Zweifel erkennen, daß die Kompilation Justinian I. und seinen Antecessoren zu

geschrieben werden soll. – In dem Abschnitt über χρεωκοινωνία und collegantia hätten vielleicht meine Bemerkungen Hist. Vierteljschr. f. Gesetzgebung u. Rechtswiss. neben den anderen genannten Ausführungen Erwähnung verdient. F. D.

Ph. Grierson, Commerce in the Dark Ages: A Critique of the Evidence. Transactions R. Hist. Soc. 9 (1959) 123–140. – G. wendet sich gegen die einseitigen, vielfach Schatz -und Münzfunden zugrunde liegenden Schlußfolgerungen, welche den Handel als einzige Quelle des Besitzwechsels annehmen, und weist auf die mannigfachen Möglichkeiten der Verlagerung bedeutender Werte dieser Art hin, für welche wir in den „dunklen Jahrhunderten" keine schriftlichen Quellen haben: Diebstahl, Beute, Tribute, Lösegeld für Gefangene, Söldnerlöhnung, Geschenkaustausch u. a. Er gibt dafür zahlreiche Beispiele, welche großenteils der byzantinischen Geschichte entnommen sind. F. D.

J. Schwartz, Sur de prétendus liens économiques entre l'Égypte et la région rhénane au VII[e] siècle. Revue d'Alsace 97 (1958) 129–133. B. S.

H. J. Scheltema, Κυλίστρα. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 29 (1959) 78–80. – Balsamon spricht, wo er das synodale Verbot heidnischer Bräuche bei dem Empfang neuer Studierender an den Rechtsfakultäten erläutert, von den κυλίστραι μεταξὺ τῶν διδασκόντων, welche um die Neuankömmlinge „raufen". Sch. möchte das selten vorkommende Wort, welches „Pfütze zum Wälzen der Haustiere" oder auch „Rutschbahn" bedeutet, als einen „Kampf" der Lehrer um die Neuankömmlinge interpretieren. Das tertium comparationis ist mir nicht klar. F. D.

C. RELIGIONS- UND KIRCHENGESCHICHTE

H. Lietzmann, Kleine Schriften I. u. II. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 458.) – Bespr. v. **P. Vielhauer,** Zeitschr. Kirchengesch. IV, 8 (70) (1959) 314. H.-G. B.

J. Gaudemet, L'église dans l'empire romain (4[e]–5[e] siècles.). Paris, Sirey 1958. XI, 770 S., 1 Taf. – Bespr. von **W. H. C. Frend,** Journ. Rom. Stud. 49 (1949) 171–172. F. W. D.

J. Gaudemet, Société religieuse et monde laïc au Bas Empire. Iura 10 (1959) 86–102. – Über die Auseinandersetzung zwischen Christen- und Heidentum und über Wechselbeziehungen zwischen Kirche und Staat im 4. Jh. B. S.

A. Santos Hernandez, Iglesias de oriente. Santander, Ed. Sal Terrae 1959. 542 S., 85 Taf. H.-G. B.

F. van der Meer und **Christine Mohrmann,** Atlas of the Early Christ. World. – (Vgl. B. Z. 52 [1959] 196.) – Bespr. von **M. Gough,** Antiquity 33 (1959) 222–223. F. W. D.

H.-I. Marrou, Autour du monogramme constantinien. Mélanges E. Gilson. Études de Philosophie Médiévale. 403–414. – I. Sur le témoignage de Lactance, De mort. persec. xliv, 5, retouché dans l'édition de J. Moreau par l'addition du signe I entre littera et summo, ce qui donne au monogramme la forme: ☧. Au sentiment de l'a., cette interpolation est intempestive, la description du monogramme, telle qu'elle se lit dans le Colbertinus, étant parfaitement claire. Il faut comprendre: la lettre X étant tournée en travers, et reconstituer le monogramme de cette façon ⳨. Et de conclure, sous réserve de futures découvertes, que la seule chose certaine actuellement est que „il y a discordance, hiatus, entre le texte de Lactance qui situe en octobre 312 l'adoption par Constantin de la croix monogrammatique et la numismatique qui nous montre au contraire le monogramme constantinien envahir le premier le monde romain." V. L.

Maria Cramer, Das altägyptische Lebenszeichen ☥ im christlichen (koptischen) Ägypten. Eine kultur- und religionsgeschichtliche Studie auf archäologischer Grundlage. 3., neubearb. u. erweiterte Auflage (vgl. B. Z. 48 [1955] 528). Es ist erfreulich, daß bereits vor einigen Jahren die Arbeit der Vf. über das altägyptische Lebenszeichen im gleichen Verlag im Typendruck erscheinen konnte. Über die erste, im Rotaprintdruck

vervielfältigte Auflage hat F. Dölger in der Bibliographie der B. Z. 42 (1943) 348 f. berichtet. Die Grundtendenz der Arbeit hat sich auch in der zweiten, schließlich auch in der hier vorliegenden Auflage nicht geändert. Es handelt sich darum, daß die crux ansata ein von der christlichen Kirche umgedeutetes und teilweise auch erweitertes heidnisches Symbol darstellt. Die Vf. hat inzwischen Hinweise der Rezensenten (vgl. die Rezensionen zur 1. Auflage: von L. Th. Lefort in: Le Muséon 55 [1942] 182 f.; S. Morenz in: Orient. Litztg. 46 [1943] 208–212; J. Simon in: Orientalia 12 [1943] 268–271; J. Vergote in: Chron. d'Égypte 36 [1943] 331 f. sowie neuerdings die Rezension zur 3. Auflage: von M. Krause in: Orient. Litztg. 53 [1958] 441–444.) in ihre Studie aufgenommen; zu bedauern ist dabei nur, daß unter dieser Komplettierung die Einheitlichkeit des Satzbildes gelitten hat. Es wäre besser gewesen, sämtliche Belege in die Anmerkungen zu verweisen, statt einfach die Nachträge zur 2. Auflage mit ihren vom Text nicht getrennten Literaturangaben in den Text der 3. Auflage zu übernehmen.

Zu den Nachträgen gehört auch die Auseinandersetzung mit dem Vorkommen des Lebenszeichens außerhalb Ägyptens, auf das S. Morenz besonders hingewiesen hat. Die Vf. hat es jedoch abgelehnt, diese Problematik umfassend in ihre Arbeit einzubeziehen, da die mit ihr zusammenhängenden historischen und archäologischen Probleme eine besondere Studie notwendig machen würden. In einem besonderen Artikel hat sie sich aber inzwischen mit dem Lebenszeichen in Altbulgarien auseinandergesetzt (vgl. B. Z. 51 [1958] 492) und eine Beziehung zwischen dem dortigen Vorkommen und dem ägyptischen Lebenszeichen abgelehnt. A. B.

E. Schwartz, Gesammelte Schriften. Bd. 3. Zur Geschichte des Athanasius. – Bd. 4. Zur Geschichte der alten Kirche und ihres Rechts. Berlin, W. de Gruyter 1959. 1960 XI, 334 S. u. XI, 344 S. – Die für unsere Studien wichtigsten beiden Bände der Gesammelten Schriften von Sch. enthalten die Mitteilungen „Zur Geschichte des Athanasius I–III und V–IX". IV war schon im Plan von Sch. selbst ausgeschlossen. Ferner den großen Aufsatz zur Kirchengeschichte des 4. Jahrhunderts, den über die Reichskonzilien von Theodosius bis Justinian, den Aufsatz über die alten Kanonessammlungen und die Akademieabhandlung über die Kirchenpolitik Justinians. Damit sind die wichtigsten Aufsätze zur frühbyzantinischen Kirchengeschichte leicht zugänglich gemacht. – Wird besprochen. H.-G. B.

F. Casavola, La „legalità" per i Cristiani pregiustinianei. Labeo 4 (1958) 306–327. B. S.

H.-G. Beck, Konstantinopel. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. ³III (1960) 1787–1789. H.-G. B.

H.-G. Beck, Konstantinopel, Konzile. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. ³III (1960) 1789–1790. H.-G. B.

R. Janin, La hiérarchie ecclésiastique dans le diocèse de Thrace. Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 136–149. – Geschichtliche Entwicklung der kirchlichen Organisation in der alten Diözese Thrakien (Skythien, Moesia Inferior, Haemimontum, das eigentliche Thrakien, Rhodopen, Europa) bis zur neuesten Zeit. Nützlich vor allem die Nebeneinanderstellung der alten, mittelalterlichen und neuzeitlichen Namen der Diözesen. F. D.

G. Strecker, Elkesai. Art. im Reallex. Ant. u. Christt. IV (1959) 1171–1186. – Lehre und Verbreitung dieser bis ins 10. Jh. bestehenden judenchristlichen Sekte. F. D.

A. J. Rustum, The Church of the City of God great, Antioch. Bd. 1. Beirut 1959. – Bespr. von **I. A. Khalifé,** Mélanges Univ. S. Joseph 35 (1958) 247–248. F. W. D.

K. Baus, Flabianos I. ,Bischof v. Antiocheia. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 161. H.-G. B.

P. Popradoslavov, Bogoslovski i katechizičeski učilišta na Iztok prez pŭrvite pet veka (Theologische und Katechetenschulen im Orient während der ersten fünf Jahrhunderte). Duch. Kultura 39, H. 9 (1959) 28–30; H. 12, S. 25–28. – Über die alexandrinischen Katechetenschulen. I. D.

G. Downey, Julian and Justinian and the Unity of Faith and Culture. Church History 28 (1959). S. – Abdr. 13 S. – Das Verbot des Kaisers Julian für christliche Lehrer, die klassische Literatur zu lehren, und die Schließung der Hochschule in Athen durch den Kaiser Justinian entspringen der gleichen Konzeption der beiden Herrscher von der unbedingten Notwendigkeit der Übereinstimmung der religiösen Überzeugung und der allgemein kulturellen Einstellung (im weitesten Sinne) für das Wohl des Staates. F. D.

B. Th. Staurides, Αἱ ὠριγενιστικαὶ ἔριδες. Θεολογία 29 (1958) 356–367; 512–529. Forts. des B. Z. 52 (1959) 198 zitierten Aufsatzes. H.-G. B.

P. Stockmeier, Leo I. des Großen Beurteilung der kaiserlichen Religionspolitik. [Münchner Theologische Studien, I. Historische Abteilung, Bd. 14.] München, Komm.-Verlag M. Hueber 1959. XIX, 226 S., 1 Taf. – Wird besprochen. F. D.

K. Baus, Flabianos, Patr. v. Konstantinopel. Lex. Theol. u. Kirche²IV (1960) 161. H.-G. B.

O. Volk. Gregorios, Patr. v. Antiocheia. Lex. Theol. u. Kirche²IV (1960) 1206. H.-G. B.

J. Irmscher, Joannes IV. Jejunator. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw.³III (1959) 815–816. H.-G. B.

H.-D. Altendorf, Zur Bischofsliste von Gabala. Zschr. neutest. Wiss. 50 (1959) 48–61. – A. überprüft an Hand der neueren Editionen die Liste Lequiens für die Zeit vom 4. Jahrh. bis zur arabischen Eroberung. Insgesamt acht Bischöfe lassen sich annähernd zeitlich plazieren. H.-G. B.

P. I. Rămureanu, Inceputul creştinării Sârbilor sub împăratul bizantin Heraclius (Le commencement de la conversion des Serbes sous l'empereur byzantin Héraclius). Studii Teologice, S. II, 11 (1959) 164–181. – L'auteur présente d'abord (Ier chap.) assez bien les circonstances de la pénétration des Slaves en masse dans les Balkans pendant le VIe siècle. Il aborde ensuite le problème de la première conversion des Serbes et des Croates au temps de l'empereur Héraclius, en s'étayant surtout sur les données de Constantin VII Porphyrogénète (De adm. imp.) judicieusement interprétées. La riche bibliographie qui accompagne cette étude atteste l'ample information de l'auteur, qui exposera au prochain fascicule la seconde phase de la conversion des Serbes, au commencement du règne de Basile Ier (867–886). N. B.

A. Grabar, L'iconoclasme byzantin. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 460.) – Besprochen von **H. Stern,** Syria 36 (1959) 314–320; von **O. Demus,** Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 547–550; von **G. Ostrogorsky,** Byzantinoslavica 21 (1960) 110–114; von **Maria S. Theochare,** Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 29 (1959) 506–511. F. D.

A. Schmemann, Byzantium, Iconoclasm and the Monks. St. Vladimir's Seminary Quarterly 3 (1959) H. 3, S. 18–34. – Eine für weitere Kreise bestimmte, undokumentierte Betrachtung. F. D.

P. J. Alexander, The Patriarch Nicephorus. (Cf. B. Z. 52 [1959] 460.) – Rev. by **C. Toumanoff,** Catholic. Hist. Rev. 45 (1959) 335–339; by **G. Every,** Journ. Theol. Stud. N. S. 10 (1959) 413–415; by **J. M. Hussey,** Journ. Eccl. Hist. 10 (1959) 229–230; and Byzantinoslavica 17 (1959) 325–327; by **D. M. Nicol,** Journ. Hell. Stud. 79 (1959) 222–223. J. M. H.

V. Grumel, Les „Douze Chapitres contre les Iconoclastes" de Saint Nicéphore de Constantinople. Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 127–135. – G. macht auf eine von den neueren Forschern zum Bilderstreit und zur Rolle des Patriarchen Nikephoros in diesem übersehene Schrift aufmerksam: die 12 Kapitel gegen die Bilderstürmer, bis zum Jahre 1725 mehrfach gedruckt, jedoch nicht in die Sammlung der Schriften des Nikephoros von Migne aufgenommen wurden. Es handelt sich um ein Anfang des Jahres 821 verfaßtes Dokument, in welchem Nikephoros die Verwerflichkeit der Lehren

der Bilderfeinde darlegt und fordert, ihre Behandlung derjenigen der Manichaeer (Todesstrafe) gleichzustellen. F. D.

G. Haendler, Epochen karol. Theologie. Eine Unters. z. byz. Bilderstreit. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 437.) – Besprochen von **E. Werner,** Byzantinoslavica 21 (1960) 125–128. F. D.

I. Anastasiu, Οἱ Παυλικιανοί. Ἡ ἱστορία καὶ ἡ διδασκαλία των ἀπὸ τῆς ἐμφανίσεως μέχρι τῶν νεωτέρων χρόνων. Athen 1959. 224 S. (Habilitationsschrift). H.-G. B.

F. Dvornik, The Idea of Apostolicity in Byzantium ... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 460.) – Besprochen von **R. Janin,** Rev. El. Byz. 17 (1959) 255 f.; von **J. Ševčenko,** Amer. Slav. and East Eur. Review 1960, S. 134–137. F. D.

P. Meyvaert-P. Devos, Trois énigmes cyr.-méth. ... (Vgl. B. Z. 49 [1956] 482.) – Besprochen von **J. Vašica,** Byzantinoslavica 20 (1959) 329–332. F. D.

A. W. Ziegler, Konstantin (Cyrill) und Methodius. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. ³III (1960) 1786–87. H.-G. B.

(F. Grivec), Mezodova ječa – Ellwangen. (Carcer S. Methodii-Ellwangen) (mit lat. Zsfg.). Zgodovinski Časopis 10/11 (1956/57) 282–284. – Zustimmend zu der These von V. Burr (vgl. B. Z. 50 [1957] 465), daß Methodios 2 Jahre in Ellwangen gefangen gehalten wurde. F. D.

E. Werner, Bogomil – eine literarische Fiktion. Forschungen und Fortschritte 33 (1959) 24–28. – Der Artikel befaßt sich mit einem Aufsatz von V. S. Kiselkov, Hat der Pope Bogomil gelebt? (Vgl. B. Z. 51 [1958] 477). W. zeigt überzeugend, daß die Einwendungen K.'s gegen die Authentizität der Person Bogomils zumindest nicht stichhaltig sind, und daß erst recht eine Rückdatierung seiner Sekte ins 9. Jahrh. und früher nicht in Frage kommen kann. H.-G. B.

M. N. Tikhomirov, The Origins of Christianity in Russia. History 44 (1959) 199–211. – T. argues that the first Christian communities appeared in the second half of the ninth century, probably in the lands bordering on the Black Sea and the Byzantine Empire. He discusses the early ecclesiastical organisation in Russia and the links with Byzantium. J. M. H.

F. Dvornik, Die Benediktiner und die Christianisierung Rußlands. Benedikt. Monatsschr. 35 (1959) 292–310. – Deutsche Wiedergabe eines Aufsatzes in „L'Église et les Églises" (1954). – Im Anschluß an ältere Arbeiten von A. Sobolevskij trägt D. hier Argumente vor allem aus dem Heiligenkult und der Liturgie zusammen, welche zeigen, daß die Christianisierung Rußlands nicht einseitig von Bulgarien und Byzanz aus erfolgt ist, sondern daß insbesondere Böhmen als Pflegestätte der altslavischen Literatur dabei eine wesentliche Rolle spielte. Dabei kommt ein großer Anteil auch den von Adalbert d. Gr. (982) nach Böhmen mitgebrachten Benediktinern zu, welche auch bis zum Verbot (1079) die Stützpunkte der slavischen Liturgie waren. F. D.

Z. Ankori, Karaites in Byzantium. The Formative Years, 970–1100. New York-Jerusalem, Columbia University Press – Weizmann Science Press of Israel 1959. XIII, 546 S. *Gbd.* *$ 10.* – Wird besprochen. F. D.

Il concilio di Bari nel 1098. Bari, Laterza 1959. Pp. 92. Avec un portrait d'Urbain II en coul. – Tout le problème des relations gréco-latines sous Alexis I[er] Comnène. Malheureusement l'ouvrage, luxueusement présenté, n'est qu'un démarquage partiel et inintelligent du livre de **F. Nitti di Vivo,** La ripresa Gregoriana di Bari, 1087–1105 e i suoi riflessi nel mondo contemporaneo politico e religioso, Trani 1942 (Documenti e Monografie della R. Deputazione di Storia Patria per le Puglie, 25). V. L.

W. Norden, Das Papsttum und Byzanz. Berlin 1903. Neudruck. New York, Burt Franklin 1958. XIX, 764 S. – $ 18.50. H.-G. B.

J. A. Brundage, Adhemar of Puy. The bishop and his critics. Speculum 34 (1959) 201–212. H.-G. B.

P. Wirth, Die Flucht des Erzbischofs Eustathios aus Thessalonike. B. Z. 53 (1960) 83–85. F. D.

P. Canart, Nicéphore Blemmyde et le mémoire adressé aux envoyés de Grégoire IX (Nicée, 1234). Orient. Chr. Period. 25 (1959) 310–326. – C. ediert aus Vat. gr. 1823 und Angel. gr. 30 eine griechische Denkschrift, gerichtet an die Legaten des Papstes Gregor IX. im Jahre 1234, von der bisher nur die lateinische Übersetzung, welche die Legaten ihrem Rapport beigaben – wahrscheinlich aus der Feder des Autors von „Contra Graecos“ – ediert war. Daß Nikephoros Blemmydes der Verf. der Denkschrift sei, haben Heisenberg und Grumel für höchst wahrscheinlich gehalten. C. zeigt immerhin, daß die Zuteilung nicht ohne Schwierigkeiten ist. H.-G. B.

H.-G. Beck, Hesychasten. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. [3]III (1959) 298–299. H.-G. B.

J. Darrouzès, Lettre inédite de Jean Cantacuzène relative à la controverse palamite. Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 7–27. – Ein Stück aus der im Cod. Ath. Vatoped. 434 s. XIV ex. bruchstückweise erhaltenen Sammlung von Dokumenten, welche sich auf die kirchliche Geschichte von Kypros beziehen: ein Brief des Exkaisers Johannes Kantakuzenos aus dem Jahre 1370 an den (sonst unbekannten) Bischof Johannes von Karpasia aus dem Jahre 1371, in welchem der Kaiser nach einer kurzen Schilderung des palamitischen Streites die 19 Punkte eines Libells widerlegt, welches ein gewisser Mönch Anthimos Kolybas gegen die Lehre der Palamiten verfaßt und nach Kypros gesandt hat. D. gibt dem Texte eine Übersetzung bei und macht in einer Einführung auf mehrere Punkte aufmerksam, welche dem Stück einige historische Bedeutung verleihen. F. D.

N. B. Tomadakes, Μελετήματα περὶ Ἰωσὴφ Βρυεννίου. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 28 (1959) 1–33. – Das Einschreiten des Ioseph Bryennios gegen die Sittenverderbnis auf Kreta (und auf Kypros), insbesondere gegen das Zusammenleben von Mönchen mit Frauen und Nonnen (συνείσακτοι) war der Anlaß zu seiner Verbannung aus Kreta und seiner Rückkehr nach Konstantinopel. Im Zusammenhang damit untersucht T. die merkwürdig dunklen chronologischen Fragen mittels eines Vergleiches der zeitgenössischen Korrespondenz des Bryennios, des Demetrios Kydones und des Nikolaos Kabasilas. F. D.

J. Gill, The Council of Florence. (Cf. B. Z. 52 [1959] 202.) – Rec. par **G. Dejaifve,** Nouv. Rev. Théolog. 91 (1959) 967–969; par **M. Cherniavsky,** Am. Hist. Rev. 65 (1959) 100 s.; par **Ch. G. Patrineles,** Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 29 (1959) 494–499. V. L.

J. Gill, Florenz. 4. Unionskonzil. 5. Glaubensbekenntnis. Lex. Theol. u. Kirche [2]IV (1960) 173–177. H.-G. B.

J. Gill, Greeks and Latins in a common council. The Council of Florence (1438–1439). Orient. Christ. Period. 25 (1959) 265–287. – Obwohl Papst Martin V. bei seinen Konzilsvorbereitungen bald erfahren mußte, daß ein ökumenisches Konzil für die Griechen nicht nur „a face-saving device“ für ihre Unterwerfung unter Rom sein würde, sondern ein Feld für offene und freie Diskussion, ließen er und nach seinem Tod Papst Eugen IV. in ihren Bemühungen nicht nach, da im übrigen die Gegenwart der Griechen in Ferrara dem nach hier beschiedenen Konzil von Basel erst einige Bedeutung geben konnte. Die Griechen kamen z. T. nach Ferrara gerade mit einem Standpunkt, der dem Ausgangspunkt Martins V. diametral entgegenstand, d. h. in der Hoffnung, die Lateiner von ihren Lehren abzubringen. Die Atmosphäre war zunächst sehr gespannt und schwierig, die Protokollchefs vollbrachten Wunder der Diplomatie auf beiden Seiten. Der Leser fragt sich, ob es nicht die Gegenwart des byzantinischen Kaisers allein war, die das Konzil überhaupt rettete. Der größte Erfolg der Griechen war wohl, daß man im Verfahren von der bloßen Majorisierung nach Stimmenzahl abging und sich von Kirche zu Kirche arrangierte. In der Frage der päpstlichen Jurisdiktion konnten die Griechen offensichtlich von der gleichzeitigen lateinischen Kontroverse über diesen Punkt pro-

fitieren. „The Greeks benefited from the indulgence that the Latins had first to evoke for themselves." – Der Aufsatz ist äußerst instruktiv, und es scheint, daß er hohe Zwecke verfolgt. Er zeigt, wie auch der lateinischen Kirche im Laufe ihrer Geschichte eine weitgehende und erstaunliche Oikonomia nicht fremd war. H.-G. B.

B. Schultze, Das letzte ökumenische Einigungskonzil theologisch gesehen. Orient. Christ. Period. 25 (1959)288–309. – Dieser Aufsatz steht in einem organischen Zusammenhang mit dem eben genannten von Gill. Unter dem Eindruck der verblüffenden Oikonomia, welche das Papsttum in Ferrara und Florenz walten ließ, stellt Sch. die theologische Gültigkeitsfrage eines solchen Verfahrens vom Standpunkt der modernen katholischen Ekklesiologie aus. Er erläutert, wie schon der Erzbischof Fantinus Vallaresso von Kreta, Augenzeuge der Vorgänge auf dem Konzil, die Frage gesehen hat, und entwickelt eine geniale Methode der Konkordanz zwischen derartigen Amplifikationen der Oikonomia und einem handfesten dogmatischen Standpunkt. Und fast sieht es aus, als sei heute noch möglich, was damals möglich war, wenn man auch das „fast" kräftig unterstreichen möchte. Aber hat nicht sogar der Konziliarismus das historische Verdienst, der Kirche aus dem Drei-Päpste-Schisma herausgeholfen zu haben? Mentalrestriktionen sind nicht immer zu umgehen! H.-G. B.

J. Gill, Personalities of the Council of Florence. Marc Eugenicus Metropolitan of Ephesus. Unitas 11 (1959) 120–128. F. D.

P. S. Naşturel, Quelques observations sur l'union de Florence et la Moldavie. Südostforschungen 18 (1959) 84–89. – N. zeigt, daß der Metropolit Gregor der Moldau – entgegen der Meinung von N. Iorga – kein in Rom geweihter Exilbischof, sondern ein orthodoxer Prälat war, der – wahrscheinlich Grieche – vor 1436 in Rom den Katholizismus angenommen hatte. – Sein 1437 nachweisbarer Nachfolger war Damian, τὸν τόπον ἐπέχων τοῦ Σεβαστείας, Metropolit von Moldovlachia und Stellvertreter des (in partibus infidelium gelegenen) Sebasteia, nicht umgekehrt, wie R. Ilie annimmt (vgl. B. Z. 31 [1931] 182); er hat die Moldau beim Konzil von Florenz vertreten; die Walachei scheint auf dieser Kirchenversammlung nicht vertreten gewesen zu sein. F. D.

K. Baus, Gregorios III. Patr. v. Konstantinopel. Lex. Theol. u. Kirche[2]IV (1960) 1208. H.-G. B.

V. Laurent, Isidore de Kiev et la métropole de Monembasie. Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 150–157. – M. Zakythinos, combattant les arguments avancés par Mgr G. Mercati et moi-même, a tenté de démontrer qu'avant d'aller gouverner l'Église de Russie, Isidore, le future cardinal, fut d'abord évêque dans son pays, à Monembasie. Cf. B. Z. 49 (1956) 213 s. Ses raisons ne m'ont pas convaincu et je reprends ici, en la combinant avec celle de Mgr G. M., mon ancienne argumentation étoffée de nouvelles observations. En somme, Isidore dut, comme Bessarion de Nicée et Marc d'Éphèse, son élévation à l'épiscopat à la nécessité, éprouvée par l'empereur, de fournir le haut clergé byzantin de fortes personnalités en vue des prochaines rencontres avec les théologiens occidentaux. Cette promotion ne saurait être antérieure à 1436, comme le marque au reste S. Syropoulos (éd. Creyghton, p. 45), et l'indiquent tout un ensemble de signes convergents suivant lesquels Isidore ne fut jusque là que moine, puis higoumène de Saint-Démétrius à Constantinople. V. L.

V. Laurent, Un agent efficace de l'unité de l'Église à Florence. Georges Philanthropène. Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 190–195. – Syropoulos met à plusieurs reprises en scène dans ses Mémoires sur le concile de Florence un personnage appelé Philanthropène sans plus, auquel il fait jouer le rôle de premier mésazon pour le temps que Jean VIII Paléologue passa en Italie (1438, 1439). Ce personnage influent a été identifié à tort avec un correspondant de Bessarion, Alexis Lascaris Philanthropène. Je démontre qu'il ne peut être que Georges Philanthropène et expose le rôle que ce haut dignitaire joua lors du concile de Florence en faveur de l'union de l'Église, rôle qui tira toute son efficacité du pouvoir politique qu'il tenait de l'empereur et de l'influence

qu'une étroite parenté lui conféra sur le patriarche Joseph II. D'après une lettre d'un certain Manuel Paléologue au pape Calixte III, lettre datée du 20 juin 1457, Georges, mort avant la chute de Constantinople (1453), laissa un fils qui mourut héroïquement lors de la prise de la Ville. Il en ressort aussi qu'à l'instar de Luc Notaras il avait transféré en Occident une portion de sa fortune en prévision des mauvais jours. V. L.

V. Laurent, La métropole de Serrès contre le concile de Florence. Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 195–200. – Deux mss., les Vaticani gr. 1147 et 1858, contiennent une lettre d'un métropolite de Serrès Macaire qui, empêché de gouverner son éparchie par ses fidèles eux-mêmes, se voit dans la nécessité de retourner dans son ancien couvent. Son crime! Celui d'être le mandataire de l'empereur et du patriarche résolus à appliquer l'Union de Florence. Le supérieur du couvent en question pose à son admission des conditions que le prélat accepte par cette lettre qu'il signe en garantie. J'édite le texte, le fais suivre d'une traduction en français et souligne le fait que, dans les territoires déjà occupés par les turcs, les adversaires de l'Union, échappant à la pression du pouvoir central, eurent beau jeu pour la combattre. Date du document: août (1447). Il est peu probable que cet évêque doive être identifié avec l'homonyme hagiorite auquel succéda le métropolite Syméon en septembre 1486. V. L.

M. Manoussakas, Recherches sur la vie de Jean Plousiadénos (Joseph de Méthone) (1429?–1500). Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 28–51. – Leben und Werk des gelehrten Anhängers der römisch-katholischen Kirche, langjährigen Protopapas von Kreta und schließlich Erzbischofs von Methone Johannes (mit Mönchsnamen Joseph) Plusiadenos nach gedruckten und noch ungedruckten Quellen. F. D.

A. Salač, Constantinople et Prague, 1452. (Cf. B. Z. 51 [1958] 479.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 280 s. V. L.

O. Halecki, From Florence to Brest (1439–1596). – (Vgl. B. Z. 51 [1958] 480.) – Besprochen von **R. Janin,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 254 f. F. D.

D. MÖNCHTUM

Il Monachesimo Orientale. (Cf. B. Z. 52 [1959] 203.) – Rec. par **B. Leib.** Recherches Sc. Relig. 47 (1959) 630 s. V. L.

G. Ferrari, Early Roman Monasteries. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 203.) – Besprochen von **B. de Gaiffier,** Anal. Boll. 77 (1959) 481–483. F. D.

Pl. Deseille, Les saints moines d'Orient. Textes choisis. [Les Écrits des Saints.] Namur, Ed. du Soleil levant 1959. 186 S. H.-G. B.

J. Leroy, Moines et monastères du Proche-Orient. Paris, Horizons de France 1958. 277 S., 64 Abb. H.-G. B.

V. I. Pandurski, Prep. Sava Osvešteni -osnovopoložnik na Ierusalimskija ustav (Der H. Sabas – Initiator des jerusalemischen Typikons) (mit dtsch. Zsfg.). Godišnik Geistl. Akad. Sv. Kliment Ochr. 6 (32), 11 (1956/57) 425–449. – Lebenslauf des H. Sabas und Analyse des hierosolymitischen Typikons im Vergleich mit dem Typikon des Studitenklosters. Der Verf. geht S. 434 ff. u. a. auch auf die ma. slavischen Übersetzungen ein. I. D.

L. Mirković, Romanov tipik (Typique de Romanos) (mit franz. Zsfg.). Zbornik Matice Srpske za društv. nauke 13–14 (Novi Sad 1956) 47–60. – Vgl. oben. V. I.

L. Mirković, Tipik arhiepiskopa Nikodima (Typikon des Erzbischofs Nikodemos) (mit dtsch. u. russ. Zsfg.). Bogoslovlje I 2 (Beograd 1957) 12–19 und II 1 (1958) 69–88. – Nach M. ist die 1331 vom Mönch Romanos in Chilandar verfertigte zweite serbische Übersetzung des Typikons des hl. Sabas von Jerusalem ganz unabhängig von der ersten Übersetzung, die im J. 1319 der serbische Erzbischof Nikodemos (1317–1324) herstellte. Vgl. B. Z. 46 (1953) 482. V. I.

Ch. Dahm und **L. Bernhard,** Athos. Berg der Verklärung. Offenburg, Burda-Verlag (1959). 228 S., darunter 160 vorwiegend farb. Taf. 4°. – Wird besprochen. F. D.

C. Cavarnos, Anchored in God. An inside account of Life, Art, and Thought on the Holy Mountain of Athos. Athen, „Astir“: A. & E. Papademetriou (1959). 230 S. Mit 74 Abb. – C. hat in den Jahren 1952, 1954 und 1958 den Heiligen Berg bereist; er hat dabei sämtliche 20 Großklöster, mehrere Skiten (darunter H. Andreas, Prodromu und Kapsokalyvia) sowie die Eremiten in Karulia besucht und gibt hier eine Schilderung des Lebens und der Denkart der Mönche sowie die Beschreibung einer Anzahl von Kirchen und deren künstlerischem Schmuck. Die Darstellung der Erlebnisse des Athosbesuchers bei der Reise, beim Aufenthalt in den Klöstern, die Besonderheiten der athonitischen Lebensweise, der Liturgie und Gebetspraxis sowie insbesondere der „Philosophie“ der Mönche ist geschickt in die Form von Gesprächen mit einzelnen Mönchen gekleidet und mit Zitaten aus den bekannten Erbauungsbüchern (Johannes Klimakos, Philokalia, Nikodemos u. a.) durchsetzt. Die Abbildungen bestehen zum Teil aus Wiedergaben photographischer Aufnahmen, teils aus Zeichnungen. Das Buch macht keine wissenschaftlichen Ansprüche (es weist keine Dokumentation auf), ist aber ein geeigneter Führer für Freunde und Besucher des Athos. F. D.

M. Petta, Grottaferrata. Lex. Theol. u. Kirche ²IV (1960) 1244–1245. H.-G. B.

M. Komjáthy, A tihanyi apátság alapítólevelének problémái (Les problèmes de la charte de fondation de l'abbaye de Tihany), Levéltári Közlemények 26 (1955) 27–47 (mit franz. und russ. Zsfg.). – Der ungarische König Andreas I., der die Tochter von Jaroslav, Fürst von Kiev, zur Frau hatte und längere Zeit am Hofe seines Schwiegervaters verbracht hat, gründete in Ungarn zwei Basilianer-Klöster. In dem einen, am Plattensee auf der Halbinsel Tihany, versammelte er Benediktiner und Basilianer, von denen die letzteren dort schon früher als Einsiedler in Höhlen gehaust hatten. Im Stiftungsbrief aus dem J. 1055 wird über ein „locus qui vocatur petra“ geschrieben, und Vf. identifiziert diesen Ort mit „Oroszkő“ (Russenstein), das spätere Quellen erwähnen. Im verfälschten Exemplar des Stiftungsbriefes im Archiv von Pannonhalma (Tihany fasc. 1. Nr. 2.) ist der alte Text ausgekratzt. Vf. meint nach gründlichen Untersuchungen die Umrisse griechischer Buchstaben entdeckt zu haben. Gy. M.

F. Dölger, Τὸ Ἅγιον Ὄρος καὶ ἡ σημασία αὐτοῦ διὰ τὴν βυζαντινὴν ἱστορίαν. Τιμητ. Τόμος εἰς Γ. Παλαμᾶν 1359–1959 (Thessalonike 1959) 88–101. F. D.

F. Dölger, Der Heilige Berg Athos als „Arche der griechisch-christlichen Kultur“. Atlantis 32 (1960) 167–172. F. D.

S. I. Papadatos, Αἱ νομικαὶ βάσεις τῆς ἁγιορειτικῆς πολιτείας. S.A. aus Ἠπειρωτικὴ Ἑστία 8 (1959). 40 S., 1 Bl. – Die Schrift berücksichtigt auch die Geschichte der Verfassung des Athos in früheren Jahrhunderten, besonders auch die Typika des H. Berges. F. D.

E. CHRONOLOGIE. BIBLIOGRAPHIE

F. K. Ginzel, Handbuch der mathematischen und technischen Chronologie. Das Zeitrechnungswesen der Völker. Teil I–III. Leipzig, Deutsche Buch-, Export- und Import-Ges. 1958. XII, 584; VII, 597; VII, 445 S. – Der anastatische Neudruck (Original Leipzig 1906–1914) enthält in Teil III die Chronologie der Byzantiner. H.-G. B.

V. Grumel, La chronologie. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 481.) – Besprochen von **Gy. Moravcsik,** Antik Tanulmányok – Studia Ant. 6 (1959) 310–311; von **H. Engberding,** Oriens Christ. 43 (1959) 136–141; von **B. Krekić,** Ist. Glasnik 1–2 (1959) 158 f. Gy. M.

F. Dölger, Das Kaiserjahr d. Byzantiner. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 218.) – Besprochen von **H. Kappesowa,** Commentationes 1 (1957) 291–292. I. D.

J. Verpeaux, Notes chronologiques. Sur les livres II et III du De Andronico Palaeologo de Georges Pachymère. Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 168–173. – Vgl. oben S. 171. F. D.

K. M. Kuev, Kŭm vŭprosa za načaloto na slavjanskata pismenost (Zur Frage über den Anfang des slavischen Schrifttums) (mit dtsch. Zsfg.). Godišnik Univ. Sofia, Philol. Fak. 54, 1 (1960) 1–108. – Zu erwähnen: Kap. 2. Die Herkunft der alexandrinischen Ära; Kap. 3. Die alexandrinische Ära in der byzantinischen Literatur; Kap. 4. Die alexandrinische Ära bei den Slaven. Eine Zusammenfassung ist auch in Bŭlgarski Ezik 1959, H. 4–5, S. 403–415 gegeben. I. D.

6. GEOGRAPHIE. TOPOGRAPHIE. ETHNOGRAPHIE

A. GEOGRAPHIE. TOPOGRAPHIE

A. Grenier, Forma Orbis Romani. Carte archéologique de la Gaule Romaine. 12. Aude. [Institut de France. Académie des Inscriptions et Belles-Lettres et Centre National de la Recherche Scientifique.] Paris 1959. XVIII, 263 S., 27 Abb., 8 Taf., 1 Karte. F. W. D.

F. Van der Meer and **Christ. Mohrmann,** Atlas of the Early Christian World. (Cf. B. Z. 52 [1959] 196.) – Rec. par **F. Petit,** Rech. Théol. Anc. et Méd. 26 (1959) 148 s. V. L.

Gy. Moravcsik, Byzantinoturcica, I. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 416.) – Ergänzend besprochen von **A. P. Každan,** Viz. Vrem. 16 (1959) 271–287. Als Anhang: der anonyme geographische Traktat aus Hs 415/509, Bl. 76–77 (15. Jh.) des Staatl. Historischen Museums in Moskau. I. D.

V. Laurent, Doxapatris Nil. Dict. Hist. et Géog. Eccl. 14 (1959) 769–771. V. L.

Vera Hell, Istanbul, Ankara und die antiken Stätten an der Westküste der Türkei. Tübingen, Hopfer Verlag 1959. XII, 123 S. Mit 16 Plänen u. 27 Bildtaf. – Das hübsch ausgestattete Büchlein will ein praktischer Führer für „Ferienfahrer" sein und erhebt keine wissenschaftlichen Ansprüche. Es führt durch Istanbul, Beyoglu (Galata), Edirne (Adrianopel), Bursa (Prusa), Troja, Ankara (Angora), Boğazköy, Ismir (Smyrna), Ephesos und Pergamon an Hand zahlreicher Pläne und wohlgelungener Abbildungen. Wenn wir es hier unsern Lesern präsentieren, geschieht es, weil es an geeigneten deutschgeschriebenen Führern durch die auf türkischem Gebiete gelegenen Stätten antiker und mittelalterlicher (byzantinischer) Kultur empfindlich mangelt und weil in diesem Führer der Versuch unternommen ist, den Leser jeweils in die Geschichte der behandelten Stätten einzuführen. So wird S. 3–6 ein kurzer Abriß der byzantinischen Geschichte des heutigen Istanbul gegeben (S. 8–10 eine Liste der byzantinischen Kaiser). Diesem Abriß merkt man freilich leider allzu deutlich an, daß er aus zweiter bis dritter Hand schöpft und vielerlei Möglichkeit zur falschen Deutung der geschichtlichen Vorgänge bietet. Ich notiere als beliebige Beispiele: S. 4: Hier heißt es mit Bezug auf den Bilderstreit: „Das 2. Ökumenische Konzil (786) hob wohl das Verbot der Ikone wieder auf, aber ... es hielt sich bis ans Ende der Regierung des Theophilos (829–842)." – S. 5 wird Konstantinos VII. „Porphyrogenetor" genannt. – S. 9: nach Alexios V. fehlt in der Kaiserliste Konstantin XI.; Konstantin XII. wird infolgedessen S. 10 als „K. XI." bezeichnet. – Die Namen der Kaiser enden bald auf -us, bald auf -os. – Als praktischen Wegweiser durch die genannten Stätten kann man das Büchlein gerne empfehlen. F. D.

F. Babinger, Drei Stadtansichten von Konstantinopel, Galata („Pera") und Skutari aus dem Ende des 16. Jahrhunderts. [Österr. Akademie d. Wiss., Hist.-phil. Klasse, Denkschriften 77, 3.] Wien 1959. – Bei der Notiz über diese Veröffent-

lichung B. Z. 52 (1959) 465 ist dem Berichterstatter ein bedauerlicher Irrtum unterlaufen. Die Wiener Hs 8626 war nicht im Besitze von Löwenklau, sondern von Kaiser Rudolf II. – Vgl. die Besprechung von **R. Hartmann,** Dtsche. Litztg. 55 (1960) 72 f. F. D.

G. Downey, The Tombs of the Byzantine Emperors at the Church of the Holy Apostles in Constantinople. Journ. Hell. Stud. 79 (1959) 27–51. – The main evidence consists of 3 lists, one in the De Cerim. and 2 others in mss. in Paris first published by Du Cange and Banduri, and a description by Nicholas Mesarites, supplemented by scattered information. D. re-edits these 3 lists with an apparatus criticus, Engl. trans., and commentary. He discusses in detail the mausoleum of Constantine, and of Justinian, the stoai to the W. and S. of the church, and the sarcophagus of Michael III. – Cf. supra . . . J. M. H.

R. Guilland, La cour de Daphnè. 'Η ΔΑΦΝΗ. Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς 42 (1959) 268–280. – Dieser Hof lag im Westen des Großen Palastes zwischen diesem und dem Kathisma-Palast, und erstreckte sich zum Teil wenigstens entlang dem Hippodrom. H.-G. B.

R. Janin, Drizipara-Druzipara. Dict. Hist. et Géog. Eccl. 14 (1959) 798 s. V. L.

L. Robert, Les inscriptions grecques en Bulgarie. Rev. de Philol. 33 (1959) 165–230. Avec 4 pl. – Présentation et discussion du tome Ier des Inscriptiones graecae in Bulgaria repertae publié en 1956 par l'Académie Bulgare des Sciences; à citer ici pour le parti qu'en devra tirer la Géographie historique, plus particulièrement pour ce qui y est dit d'une Agathopolis anatolienne à rechercher de préférence en Mysie Hellespontique. C'est à cette localité ici révélée, distincte de son homonyme thrace (assez fréquemment mentionnée à partir de la fin du XIIIe s.) qu'il faut restituer un court monnayage d'époque hellénistique. Or le fait que les très rares bronzes composant ce groupe proviennent de Smyrne redonne quelque intérêt à la curieuse mention faite par plusieurs manuscrits latins du Transitus Mariae d'une civitas Agathè où, dit le texte, saint Jean prêchait quand un nuage l'enveloppa et le transporta à Éphèse au chevet de la Vierge mourante. L'intrusion de ce toponyme dans la légende mariale en sa forme latine la plus ancienne n'a pas encore reçu d'explication satisfaisante. Position du problème et essai de solution par R. Wilmard, La ville d'Agathé?, dans Échos d'Orient 38 (1939) 346-354, qui écarte l'identification avec Agathè Kômè de Phrygie. V. L.

G. Downey, Libanius' Oration in Praise of Antioch (Oration XI), translated with Introduction and Commentary. Proceedings Amer. Philos. Soc. 103 (1959) 652–686. – Vgl. oben S. 166. F. D.

G. Downey, The Size of the Population of Antioch. Transactions Amer. Philol. Association 89 (1958, veröff. 1960) 84–91. – D. stellt die Quellenangaben über die Zahl der Bewohner von Antiocheia von der Gründung der Stadt (301 v.Chr.) bis zum Erdbeben v. J. 588 zusammen. Die Zahlenangaben unterliegen so sehr der Interpretation, daß es kaum möglich ist, eine sichere Anschauung zu gewinnen. F. D.

E. Kirsten, Eine Reise von Hermupolis in Oberägypten nach Antiocheia in Syrien zur Zeit Kaiser Konstantins. Erdkunde 13 (= Festheft C. Troll) (1959) 413–426. Mit 3 Abb. – In den Pap. Nr. 627–638 der J. Rylands Library liegt die Abrechnung von Reisespesen vor, welche der Berater Theophanes des Rationalis Vitalis beim Statthalter von Ägypten in dienstlichem Auftrag zu einem zwischen 317 und 323 (oder 324/25) gelegenen Zeitpunkt mit Gefolge und Dienerschaft von Heliupolis nach Antiocheia (ca. 738 Meilen) und zurück unternahm. K. verfolgt den Weg über die verschiedenen Mansiones, Mutationes und Allagai an Hand einer Vergleichung mit verwandten geographischen Quellenangaben (vgl. die Tabelle S. 416 f.) und fügt interessante Beobachtungen zur Frage der Dauer der Reiseabschnitte, der Reiseverpflegung (Sklavenverpflegung schlechter) und der historischen Botanik (Früchtereife) hinzu. F. D.

J. Nasrallah, Le Qalamoun à l'époque romano-byzantine (étude de topographie). (Suite). Annales archéol. de Syrie 8/9 (1958/59) 59–80. Mit 7 Taf. – In Dmeïr wurde z. B. die römische Festung im 5. Jh. verlassen und im 6. Jh. durch ein bescheidenes Kastell ersetzt. F. W. D.

M. Du Buit, Géographie de la Terre Sainte. (Cf. B. Z. 52 [1959] 466.) – Rec. par **M. Févret,** Syria 36 (1959) 290 s. V. L.

M. Harel, The Roman Road at Ma'aleh (Aqrabbim' 'Scorpions' Ascent'). Israel Explor. Journ. 9 (1959) 175–179. Mit 1 Abb., 3 Taf. – Das aufgefundene Straßenstück aus römisch-byzantinischer Zeit ist 7 km lang und ist unter besonders schwierigen Geländeverhältnissen angelegt. Es handelt sich um ein Stück der Straße, die Elath am Golfe von Aqaba mit dem Norden verbindet. Die Straße konnte bei einer Steigung bis zu 30% nicht Fahrzeugen, sondern nur Fußgängern und Lasttieren dienen. F. W. D.

H. A. Thompson, Athenian Twilight: A. D. 267–600. Journ. Rom. Stud. 49 (1959) 61–72 (with 3 pl. and 2 figs.). – T. uses evidence from the excavations since 1931 of the American School of Classical Stud. in the Athenian Agora. He discusses the rebuilding of the fortifications after the Herulian sack of A. D. 267; and describes the desolation of the Agora from 267 to c. 400 and the intensive building activity there at the beginning of the 5th c. carried out with great economy. There are clear signs of widespread devastation in the area of the Agora, probably by Slave raiders in the 80s of the 6th c. Craftsmanship and fluctuating standards are reflected in small objects found (vases, lamps, terracotta figurines). J. M. H.

R. Janin, Dragobitia, évêché de la Ière Macédoine, dépendant de Thessalonique. Dict. Hist. Géog. Eccl. 14 (1959) 782 s. V. L.

R. Janin, Drama, évêché de la IIe Macédoine, dépendant de Philippes, puis archevêché et enfin métropole. Dict. Hist. et Géog. Eccl. 14 (1959) 784–786. V. L.

R. Janin, Dryinopolis-Drunopolis, évêché de la province de Vieille-Épire. Dict. Hist. et Géog. Eccl. 14 (1959) 824–826. V. L.

St. P. Kyriakides, Περὶ τὴν ἱστορίαν τῆς Θρᾴκης. Ὁ ἐλληνισμὸς τῶν συγχρόνων Θρᾳκῶν. Αἱ πόλεις Ξάνθη καὶ Κομμοτινή. [Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν. Ἵδρυμα Μελετῶν Χερσονήσου τοῦ Αἵμου, 36.] Thessalonike, 1960. 69 S., 1 Bl., 7 Taf., 1 Abb. i. T. – Die Abhandlung enthält u. a. auch die mittelalterliche Geschichte der beiden Städte. F. D.

B. Končev, La forteresse Τζέπαινα-Cepina. Byzantinoslavica 20 (1959) 285–304. Mit 22 Abb. auf Taf. – Beschreibung der Reste. Vgl. oben S. 210. F. D.

R. Janin, Drystra-Dystra, métropole de la province de Mésie Inférieure. Dict. Hist. et Géog. Eccl. 14 (1959) 826 s. V. L.

St. Maslev, Pustinnožitelska Madara (Der Eremitenort Madara). Archeologija I, H. 3–4 (1959) 24–34. – Der Verf. begründet überzeugend die schon bekannte Vermutung, daß in den Felsen von Madara während der 11.–14. Jh. eine Eremiten-Gemeinde, im 13.–14. Jh. wahrscheinlich Hesychasten, existierte. Die Analogie mit der Mönchsgemeinde bei Russenski Lom des 13.–14. Jh. (s. A. Vasiliev, Ivanovskite stenopisi, Sofija 1953) ist stark zu betonen. Die Schlußfolgerungen, die der Verf. S. 34 aus dem Namen Madara zieht, sind unannehmbar. Über die kirchlichen Wandmalereien des Mittelalters s. schon K. Jireček, Pŭtuvanija po Bŭlgarija, Plovdiv 1899, S. 868 ff. Zur Geschichte von Madara während des 14.–15. Jh. (S. 30–31) nach türkischen Quellen s. nachträglich die Angaben bei F. Giese, Die altosmanischen anonymen Chroniken. II, Lpz. 1925, S. 91 (J. 1444); G. Elezovič, Ogledalo sveta ili istorija Mehmeda Nešrije, Beograd 1957, S. 38 u. Anm. 12; 39 (14. Jh.); F. Babinger, Die frühosmanischen Jahrbücher des Urudsch, Hannover 1925, S. 39, 18; 55, 15; 118, 22; F. Giese, Die altosmanische Chronik des 'Ašikpašazāde, Lpz. 1929, S. 84, 8; vgl. auch F. Babinger, Beiträge zur Frühgeschichte der Türkenherrschaft in Rumelien (14.–15. Jh.), Südost-

europ. Arbeiten 34 (1944) 32; F. Babinger, Beginn der Türkensteuer in den Donaufürstentümern, Südost-Forschungen 8 (1942) 32. I. D.

B. Ignatov, Proučvanija i konservacii na dvorcovija kompleks na krepostta Carevec v Tŭrnovo (Forschungen und Konservierungsarbeiten im Palastgebäude in der Carevec-Festung in Tirnovo). Archeologija I, H. 1–2 (1959) 124–134. – Bericht über die Entdeckungen des J. 1957. I. D.

L. Botušarova, Novi danni za krepossta na Filipopol (Neue Angaben über die Festung von Philippopel). Archeologija I, H. 1–2 (1959) 55–58. – Man hat u. a. Reste der Festungsmauer aus dem 6. Jh. entdeckt, die vielleicht mit der Bautätigkeit Justinians I. in Verbindung zu bringen sind. I. D.

S. Bojadžiev, Prinos kŭm istorijata na krepostnata stena na Serdika (Beitrag zur Geschichte der Festungsmauer von Serdica). Archeologija I, H. 3–4 (1959) 35–45. – Berichte über die Ausgrabungen seit 1950, die teilweise auch von den Befestigungsarbeiten in der frühbyzantinischen Epoche und besonders während der Regierung Justinians I. (s. Prokop, De aedif. IV, 1, 31: 106, 15–18 H.) handeln. Ende des 5. oder Anfang des 6. Jh. wurde Serdica nicht von den Ostgoten, wie B. 45 meint, sondern von den Slaven und den Protobulgaren angegriffen. I. D.

J. Zeiller, Encore le site de Justiniana Prima. Laurae F. Stelè = Zbornik Umetn. Zgodov. N. S. 5–6 (Ljubljana 1959) 99–104. – Der Verf. gibt zu, daß für die Gleichsetzung der Justiniana Prima mit dem heutigen Caričin Grad viele gewichtige Gründe sprechen, verteidigt aber nach wie vor als „sehr annehmbare Hypothese" die Auffassung von A. J. Evans (1885), nach der die Stadt an der Stelle des 518 zerstörten Scupi errichtet worden sei. V. I.

P. Lisičar, O lihnidskoj akropoli (De l'acropole de Lychnidus) (mit franz. Zsfg.). Živa Antika 9 (1959) 231–233. – L. geht von der Nachricht des Malchos über den Angriff Theoderichs auf Lychnidus im J. 479 (Fragm. 18, ed. Müller IV 127) aus und kommt zu dem Schluß, daß sich das antike Lychnidus auf dem Berge des hl. Erasmus bei Ochrid befand. V. I.

V. Velkov, Prinos kŭm antičnata geografija na Mizija. Nigrinianis-Candidiana (Beitrag zur antiken Geographie Moesiens. Nigrinianis-Candidiana). Archeologija I, 1–2 (1959) 24–29. – Die Ruinen beim Dorf Malŭk Preslav (Kreis Silistra, NO-Bulgarien) sind mit Nigrinianis (Tab. Peut.), später Candidiana genannt (Itin. Anton. 222, 2 ff.; Not. Dign. Or. 40, 20 und Prokop, De aedif. IV, 7, 9: 132, 9–10 H.), zu identifizieren. I. D.

H. Łowmiański, Lacus Mursianus. Opusculum C. Tymieniecki. Poznań 1959, S. 211–224. – Der bei Jordanes erwähnte Lacus Mursianus ist nach dem Verf. „jenseits der Donau, in der Gegend, wo Gepidia-Dacia an das Yazygen-Land angrenzte, nämlich in die Umgebung der Theiß-Mündung in die Donau", zu stellen. Vgl. auch B. Z. 51 (1958) 221. I. D.

I. Nestor, Contributions archéologiques au problème des proto-Roumains. La civilisation de Dridu. Note préliminaire. Acad. R. P. R., Institut d'Archéol., „Dacia", N. S. 2 (1958) 371–382. – L'auteur de cette note préliminaire signalait en 1957 à la „Commission pour l'étude de la formation de la langue et du peuple roumain" la nécessité d'entreprendre une série de fouilles archéologiques consacrées aux problèmes concernant l'ethnogenèse du peuple roumain. Une telle investigation était favorisée, à son avis, par l'essor considérable des recherches archéologiques relatives aux IXe–XIe siècles de notre ère „dans l'espace délimité par les Alpes Orientales, le quadrilatère de Bohême, les Balkans, le Don et la mer Baltique".

Le Xe siècle constitue le centre de cette époque, et N. remarque que les matériaux archéologiques, surtout la céramique de ce siècle, étaient disséminés un peu partout sur le territoire roumain situé au Nord du Danube, provenant de découvertes de surface. On les tenait pour slaves, car on n'avait aucune vue d'ensemble sur la civilisation matérielle dont ces éléments font partie. Ces modestes vestiges archéologiques témoignaient

d'une vie intense et économiquement prospère d'une population nombreuse „et nous doutons", affirme l'auteur, „que seuls des slaves se soient manifestés ainsi dans des régions où, peu de temps après, l'élément ethnique roumain devait non seulement être dominant, mais même assimiler d'importants groupes de population slave".

Les fouilles ont été exécutées dans la région de la plaine valaque sur un espace restreint, mais représentant un groupement bien défini, déterminé par les points Ileana-Podari (au Nord de la Mostiştea), Dridu-Sărindarele (sur la Ialomiţa) et Bucov (au Nord de Ploeşti). L'auteur a proposé pour la culture matérielle identifiée par ces fouilles la dénomination de „civilisation de Dridu", d'après l'endroit où elle fut plus systématiquement étudiée par lui-même. Cette civilisation se présente sous la forme de vestiges matériels d'un groupe humain qui habitait des établissements non fortifiés, installés au voisinage des cours d'eau et constitués de huttes en partie souterraines, construites surtout en bois. Les habitations formaient de groupes restreints, jusqu'à 5–6, ayant un grand four à pain devant les habitations. Ces groupes étaient disséminés le long des cours d'eau ou au bord des lacs. Nous avons des indications précieuses en ce qui concerne les occupations principales des habitants. L'économie agricole leur était connue, comme le prouve la bale trouvée dans l'enduit d'argile cuite de différentes habitations, les grains de blé carbonisés munis de leur bale trouvés dans le pisé brûlé de l'un des fours à pain: l'argile a donc été pétrie avec des épis de blé entiers. En fait d'objets, la céramique est la mieux représentée. N. en distingue deux espèces locales principales, toutes deux travaillées au tour primitif à main. En ce qui concerne la date de la civilisation de Dridu, les fouilles effectuées dans les stations byzantines de la rive droite du Danube (surtout à Dinogetia) ont montré déjà depuis longtemps que les éléments caractéristiques de la poterie du type Dridu y apparaissent dès la seconde moitié du Xe siècle. La civilisation de Dridu ne peut appartenir, selon l'auteur, qu'aux Slaves méridionaux ou aux Roumains, il n'existe pas d'autres possibilités, car les Nomades sont exclus, et les Magyars avaient au Xe siècle une culture matérielle assez bien connue du point de vue archéologique. Il faut donc choisir entre l'hypothèse slave et la roumaine, et N. fait suivre les considérations, pour lesquelles la dernière s'impose. Il fait savoir, en effet, „que l'ancienne culture matérielle des Slaves du VIe siècle et des siècles suivants s'est avérée être dans son fond original une civilisation archaïque dont les origines ne sont pas encore bien claires, mais qui diffère de celle des populations rencontrées par les Slaves dans les régions nouvellement colonisées par eux sur le Dniéper moyen, au Sud des Carpathes ou dans l'espace compris entre le Pripet et l'Elbe-Saale". Il mentionne aussi le fait „souligné par l'École de Léningrad (Artamonov et Leapouchkine)" que la première civilisation slave n'a rien à voir avec celle de Tchernéakhov ou d'autres complexes de ce genre, qu'elle n'en dérive pas, mais elle est venue d'ailleurs et s'est superposée à ces derniers. N. établit encore qu'on a constaté de façon certaine que la céramique slave primitive n'était ni travaillée au tour, ni décorée. Quant au rite funéraire, il est aussi définitivement établi qu'au moment de leur expansion les Slaves pratiquaient l'incinération. L'auteur poursuit plus loin l'aspect de la culture matérielle slave au cours des siècles après l'époque de leur expansion, aspect plus développé de la civilisation slave archaïque, comme celui de Romen-Borshevo, découverte en plusieurs endroits de la Moldavie. Ce qui est important, c'est qu'à Spinoasa (région de Iassy) on a découvert, outre des matériaux du type Romen-Borshevo, des fragments céramiques caractéristiques du type Dridu, ce qui paraît confirmer une coexistence de la civilisation protoslave avec une phase de la civilisation de Dridu. Enfin l'auteur conclut „qu'il existe de très sérieux arguments archéologiques en faveur de l'hypothèse selon laquelle, au cours du Xe siècle de notre ère, la civilisation de Dridu ne représente ni les restes archéologiques des Slaves, ni ceux d'autres populations étrangères dont la présence à cette époque sur le territoire actuel de la Roumanie est attestée historiquement. Elle doit donc être protoroumaine, et toute analyse ou interprétation la concernant, par exemple à propos du problème de la symbiose slavo-roumaine et de ses résultats, devra dorénavant tenir compte de ce fait".

Les fouilles à Dridu sont en cours. On y est sur les traces d'un grand cimetière. L'aire

de la civilisation désignée par ce nom est assez vaste et N. est en train de préparer une monographie complète consacrée aux résultats si importants de ses recherches. N. B.

Gh. Ştefan, Dinogetia – A problem of ancient Topography. Acad. R. P. R., Inst. d'Archéol., „Dacia", N. S. 2 (1958) 317–329. Avec 2 fig. – L'auteur commence par relever la difficulté d'identifier les anciennes ruines trouvées sur le sol de notre pays, particulièrement en Dobroudja, faute d'un document épigraphique indiquant le nom du site. Dinogetia doit être comptée parmi les anciens sites dont l'identification ne s'appuie sur aucune découverte épigraphique. L'opinion de V. Pârvan qui la situait sur la rive droite du Danube, plus probable à Bisericuţa, a prévalu jusqu'aujourd'hui. L'auteur de cet article la partageait lui-même; mais depuis les fouilles progressives entreprises dans la forteresse de Bisericuţa, il n'a plus la certitude de cette identification et croit nécessaire de reconsidérer le problème de la position de Dinogetia. Les seules dates concernant Dinogetia avant le IVe siècle de n. ère nous sont fournies par le géographe Ptolémée, dans trois passages du l. III de son oeuvre mentionnés par l'auteur. Ce géographe affirme que Dinogetia est une ville importante, une πόλις, située entre Măcin et les bouches du Pruth, dans la courbure du Danube près de l'endroit où le Séreth (l'ancien Hierasus) se jette dans le fleuve; il ajoute que Dinogetia appartient à la province de Moesie. Comme Ptolémée ne précise pas si la ville se trouvait sur la rive droite ou gauche du Danube, quelques érudits l'ont située à l'embouchure du Séreth, sur la rive gauche, et l'ont identifiée avec les ruines de Gherghina, aujourd'hui Bărboşi; d'autres, ayant égard à l'ordre dans lequel le géographe présente les villes sur le Danube, et à la mention de Dinogetia dans les derniers Itinéraires, l'identifient avec les ruines situées sur l'île rocheuse (aujourd'hui Bisericuţa) du village de Garvăn. Şt. remarque que l'Itinerarium Antonini situe Dinogetia (Diniguttia) entre Arrubium et Noviodunum. Il présente ensuite un parallèle entre les découvertes si nombreuses et si importantes de Bărboşi et celles assez pauvres de Bisericuţa-Garvăn avant le IVe siècle. Les documents archéologiques de Bărboşi témoignent d'une vie intense autour du castellum; le vicus romain y était plus qu'un établissement militaire (on sait que la flotte danubienne – Classis Flavia Moesica – avait à Bărboşi une station). La prospérité de la vie y est attestée par le grand nombre des monuments en marbre, comme le fameux sarcophage, impressionnant par ses dimensions, dont l'auteur fait mention (fig. 2). D'après les restes archéologiques cette prospérité n'a pas dépassé le IIIe siècle. La situation est tout-à-fait autre à Bisericuţa: les ruines de la forteresse, à quelque 7 Klm. S.-Est de Galaţi, sur une hauteur dans les marécages du Danube, font l'impression d'un établissement ancien des plus importants au Nord de la Dobroudja. Les fouilles qu'on y exécute depuis 1939 confirment cette impression seulement en partie. La forteresse romaine n'est pas plus ancienne que la fin du IIIe siècle ou le début du IVe. Les matériaux archéologiques de cette époque n'ont pas l'importance de ceux de Bărboşi. Sur ses ruines on a élevé après quelques siècles un établissement féodal (X^{e}–XIIe siècles). La transformation de la hauteur de Bisericuţa en forteresse a été certainement précédée d'un établissement rural géto-romain. Un camp militaire modeste y existait probablement, dit l'auteur, mais il n'est pas comparable à celui de Bărboşi. Le petit nombre de documents épigraphiques trouvés à Bisericuţa est selon l'auteur significatif. Un seul fragment d'inscription avec un texte plus complet a été découvert à Bisericuţa, et Şt. le présente, en le complétant en partie d'une manière assez problématique. Mais il déclare inadmissible un texte grec à Bisericuţa, quand le latin était parlé au IIIe siècle dans les plus importants établissements de la vallée du Danube. L'inscription a donc été apportée ici de l'une des villes grecques de la côte du Pont.

Enfin Şt. affirme catégoriquement que la Dinogetia de Ptolémée ne peut pas être située à Bisericuţa-Garvăn, parce que les restes archéologiques des IIe–IIIe siècles sont trop pauvres pour justifier le nom de πόλις employé par le géographe, ou même la mention de cette forteresse à côté de Troesmis et Noviodunum. Il est plus probable, ajoute-t-il, que Dinogetia se trouvait sur la rive gauche du Danube, à Bărboşi. Si Ptolémée la met parmi les forteresses de la droite du fleuve, c'est qu'il a pu se servir, selon l'auteur, d'un Itinéraire fluvial qui aurait mentionné les ports dans leur ordre, indifféremment de la rive sur laquelle ils se trouvaient. La pression des barbares força l'empire à se retirer, dans

la seconde moitié du IIIe siècle – affirme Şt. – du territoire situé entre le Séreth et le Pruth, ce qui explique l'omission de la Tabula Peutingeriana de la forteresse de Dinogetia, celle-ci n'étant plus sous la domination des Romains. Ce qui confirme cette opinion, c'est le fait invoqué par Şt. que Valens, dans son expédition contre les Goths, a conduit ses opérations en passant par Daphné ou par Noviodunum. L'Itinerarium Antonini fait mention d'une nouvelle „Diniguttia" érigée sur la rive droite du Danube au temps de Dioclétien, ajoute l'auteur, qui donne là-dessus son explication. Quand la garnison de Bărboşi quitta la forteresse, une partie de la population, dit-il, chercha refuge au Nord de la Dobroudja, et il est très probable qu'avec la population qui passa sur la rive droite du fleuve „l'ancien nom de la forteresse fut transféré à la nouvelle qui fut alors élevée sur la hauteur appelée aujourd'hui Bisericuţa". À côté de remarques simplement hypothétiques, il y a dans cet exposé de Şt. des considérations sérieuses à l'appui de sa thèse. La question reste ouverte. N. B.

P. Diaconu, Un nou tip ceramic din epoca romano-bizantină (Un nouveau type céramique de l'époque romano-byzantine) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Arheol., Studii şi Cerc. de Ist. Veche 10 (1959) 487–489. Avec 2 fig. – L'auteur signale une espèce céramique „qu'on n'avait pas encore rencontrée dans les stations des VIe–VIIe siècles découvertes en Dobroudja." Ce qui la caractérise, c'est son fond plus ou moins bombé et pourvu d'un „umbo". La forme prédominante est représentée par des brocs à une seule anse, à ouverture ronde ou trilobée (fig. 1/4–5). Ces brocs sont quelquefois de forme complètement sphérique. L'auteur prouve une certaine analogie avec des vases découverts en 1898 à Hinog, près de Cernavodă. N. B.

P. Diaconu, In legătură cu datarea olanelor cu semne în relief descoperite în aşezările feudale timpurii din Dobrogea (À propos de la date des tuiles portant des signes en relief, découvertes dans les stations féodales de la première époque en Dobroudja) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Arheol., Studii şi Cercetări de Ist. Veche 10 (1959) 491–497. Avec 2 fig. – Il s'agit des tuiles creuses portant des signes en relief découvertes jusqu'à présent dans les stations de Bisericuţa-Garvăn, Noviodunum-Isaccea, Capidava, Păcuiul-lui-Soare et Ibida en Dobroudja. Les signes tracés en relief sur la partie convexe des tuiles reproduisent souvent la forme des lettres grecques K, P, B et Δ (fig. 1–2). Ces tuiles ont été datées du VIe siècle par les archéologues roumains, mais D. montre l'impossibilité de cette datation, du moment qu'on n'a jamais trouvé de telles tuiles dans les Niveaux du VIe siècle de Bisericuţa-Garvăn et de Capidava. Il propose pour ces objets la date de la fin du Xe siècle et du début du XIe, invoquant à l'appui de cette chronologie le fait que nombre de signes figurant sur ces tuiles trouvent leurs analogies dans les marques de potier apposées sur la céramique de la première époque féodale, ainsi que sur les tuiles de la même époque trouvées à Kherson et en Bulgarie. Quant à la signification de ces signes, ils pourraient „d'après toutes les probabilités" indiquer la propriété de ceux qui les ont produit, conclut l'auteur. La pratique de la fabrication des tuiles, indifféremment de l'origine ethnique des producteurs, était, à son avis, d'origine byzantine. C'est ainsi qu'on peut s'expliquer pourquoi elles se rencontrent exclusivement dans les régions dominées par les Byzantins ou qui ont eu un contact direct avec Byzance. N. B.

M. Matei, Contribuţii la cunoaşterea ceramicii slave de la Suceava (Contributions à la connaissance de la céramique slave de Suceava) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Institutul de Arheol., Studii şi Cercetări de Ist. Veche 10 (1959) 409–439. Avec 1 carte des stations slaves et 7 fig. – L'auteur présente dans ces pages les résultats des recherches archéologiques poursuivies entre 1953–1958 sur le territoire de l'ancienne capitale de la Moldavie. On y a découvert trois stations situées à 400 m. environ l'une de l'autre, datant des VIe–IXe siècles et appartenant à une population slave. La première station, la plus ancienne, découverte par l'auteur en 1953, se trouve à l'extrémité orientale de la ville actuelle, au point appelé „Şipot". Les fouilles y ont mis au jour de nombreux fragments céramiques de l'époque préféodale et un fond de hutte de la même époque. La céramique est d'une facture inférieure, les vases, du type bocal, sont faits à la main, en

une pâte de mauvaise qualité. Le profil des vases est caractérisé par des lèvres peu évasées, leur fond est faiblement profilé (fig. 2/1–6). La céramique de „Şipot“ est considérée par l'auteur comme la plus ancienne céramique slave du territoire de Şuceava et même de toute la Moldavie. Elle présente des analogies avec la céramique du type „Prague“. – La deuxième station, située à une distance d'environ 250 m. Nord-Ouest de „Şipot“, est connue sous le nom de „Curtea Domnească“ (le palais princier). On y a trouvé un matériel archéologique datant des XVe–XVIIIe siècles, mais aussi des fragments céramiques appartenant à l'époque préféodale et à la catégorie de la céramique slave. Par son aspect général et par son profil elle offre des rapports avec la céramique de „Şipot“, mais l'auteur tient à préciser que ces deux céramiques ne sont pas „identiques“. Celle de „Curtea Domnească“ présente des éléments nouveaux, comme l'apparition d'autres profils aux lèvres des vases (fig. 4), et pour la première fois la céramique faite à la main est ici „rectifiée au tour lent, ou même entièrement façonnée au tour“. On y découvre aussi les premiers essais de décoration des vases, car „les premiers vases aux lèvres décorées de lignes obliques incisées (fig. 3/5) ou d'alvéoles n'apparaissent qu'à ce moment“.

Une troisième station, la moins ancienne par rapport aux deux autres, a été découverte à quelques centaines de mètres au Nord de la précédente, à l'endroit dit „Drumul Național“ (La route nationale). On y remarque deux niveaux de civilisations. Le premier est représenté par un grand nombre d'habitations (fond de huttes), à une profondeur de 1,30 m, dans lesquelles se trouvait un âtre en pierre portant de fortes traces de feu. Le matériel céramique découvert dans ce premier niveau se caractérise par la coexistence des céramiques faites au tour lent et à la main. Le second niveau renferme aussi des huttes, mais moins profondes que celles du premier niveau. La céramique y est décorée de lignes simples, ou de bandes formées de plusieurs lignes, ou encore de lignes sinusoïdales. – Quant à la date des complexes, l'auteur l'établit d'après les analogies qu'ils présentent avec les complexes dont la date est sûre. Le caractère peu évolué de la céramique trouvée à „Şipot“, les ressemblances constatées avec la céramique du type „Prague“ permettent de dater ce complexe du VIe siècle – début du VIIe. C'est la phase la plus ancienne de toute la Moldavie. La phase suivante, qui renferme la station „Curtea Domnească“ et le premier niveau de „Drumul Național“, est datée de la seconde moitié du VIIe siècle. Enfin le IIe niveau de „Drumul Național“ est attribué aux VIIIe–IXe siècles. – En conclusion, M. précise qu'il s'agit d'une population détachée de la masse des Slaves qui s'acheminaient au VIe siècle vers le Danube inférieur, population qui s'est développée en quelque sorte indépendamment, mais non en dehors de la zone dans laquelle la culture matérielle propre à la population slave conserve des caractères qui permettent de reconnaître son aspect unitaire. Les traits communs à la culture de la population slave de l'espace danubien et estcarpathique sont assez visibles pour prouver les étroits rapports culturels des différents groupes de Slaves jusqu'au IXe siècle à peu près. C'est pourquoi l'auteur estime „téméraire“ l'essai de certains chercheurs d'établir une véritable distinction entre la culture matérielle des Slaves de l'Est et celle des Slaves de l'Ouest et du Midi, ce qui confirme à cet égard l'opinion de Nestor (v. La présence des Slaves etc., B. Z. 52 [1959] 467). N. B.

A. L. Jakobson, Rannesrednevekovyj Chersones. Očerki istorii materialnoj kultury (Die frühmittelalterliche Chersones. Abriß der Geschichte der materiellen Kultur). Moskau-Leningrad 1959. 362 S. Mit 187 Abb. – Eine wichtige Monographie, wo an Hand archäologischer Funde und Schriftquellen die Beziehungen zwischen Chersones und Byzanz ausführlich erörtert werden. Das Buch enthält Kap. 1: Abriß der Geschichte von Cherson im 5.–10. Jh.; Kap. 2: Die Befestigungsmauer; Kap. 3: Die monumentale Architektur; Kap. 4: Die Fußboden-Mosaiken; Kap. 5: Die Nekropole; Kap. 6: Die Wohnungs-Stadtviertel; Kap. 7: Das Handwerk; Kap. 8: Das Kunstgewerbe. Für die Geschichte des 9. Jh. wäre es m. E. nötig, die Nachrichten der slavischen Quellen, nämlich der Vita Constantini-Cyrilli und der italienischen Legende noch weiter zu verwerten. – Zu S. 46 ff., 52 ff. s. noch: F. Dvorník, Les Slaves, Byzance et Rome au IXe siècle, Paris 1926, S. 137 ff.; Les légendes de Constantin et de Méthode

vues de Byzance, Prague 1933, S. 148 ff.; Ju. Trifonov, Dve sŭčinenija na Konstantina Filosofa (sv. Kirila) za moštite na sv. Klimenta Rimski. Spisanie Bulg. Akad. Wiss. 48 (1934) 159–240; J. Vašica, Slovo na prenesenie moštem preslavnago Klimenta neboli Legenda Chersonská, Acta Acad. Velehr. 19 (1948) 38–80; P. Meyvert-P. Devos, Trois énigmes cyrillo-méthodiennes de la 'Légende Italique' etc., Anal. Boll. 73 (1955) 375–461. – Zu S. 23, Anm. 7: über die heidnischen Kulte in Phullae (lokalisiert in Čufut-Kale) s. I. Dujčev, Zur literarischen Tätigkeit Konstantins des Philosophen, B. Z. 44 (1951) 105–110. I. D.

V. V. Kropotkin, Iz istorii srednevekovavo Kryma. Čufut-Kale i vopros o lokalizacii goroda Fully (Aus der mittelalterlichen Geschichte der Krim. Čufut-Kale und die Frage der Lokalisierung der Stadt Phullae). Sov. Archeologija 28 (1958) 198–218. – Nach der Meinung des Verf. ist Phullae mit den Ruinen bei dem Dorf Planerskoe (früher Koktebel), im östlichen Teil der Halbinsel, zu identifizieren. I. D.

A. L. Jakobson, K voprosu o lokalizacii srednevekovavo goroda Fully (Zur Frage der Lokalisierung der mittelalterlichen Stadt Phullae). Sov. Archeologija 29–30 (1959) 108–113. – Gegen die Behauptungen von V. V. Kropotkin (s. oben) lokalisiert Ja. die Stadt Phullae im südwestlichen Teil der Krim-Halbinsel, in den Ruinen von Čufut-Kale, bei Bachisaraj. I. D.

K.-O. Falk, Πέραμα τοῦ Κραρίου – „Trajectus Crarii". Slavist. Institutet vid Lunds Universitet. Årsbok 1948/49 (1951) 106–137. Mit Abb. – Vgl. oben S. 169. F. D.

J. Lucić, Dubrovnik (Raguse), ville croate de la Dalmatie méridionale. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 951–961. – Nul au point de vue du passé byzantin (des origines à 1205 selon l'auteur!) V. L.

B. ETHNOGRAPHIE

P. Charanis, Ethnic Changes in the Byzantine Empire in the Seventh Century. Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 25–44. – Diese sehr sorgfältig dokumentierte Studie, welche zeitlich das 6. und das 8. Jh. großenteils miteinbegreift, schildert nach der Zusammenstellung von Berichten über das Fortleben der alten Sprachen (Phrygisch, Lykaonisch, Galatisch, Kappadokisch, Armenisch) bis zum Ende des 6. Jh. (und wahrscheinlich darüber hinaus) die zahlreichen ethnischen Veränderungen, welche sich im „Vielvölkerstaate" Byzanz teils durch Masseneinbrüche fremder Völker, denen Einsiedlung folgte, bald durch vielfach militärischen Zwecken dienende Umsiedlung zu dieser Zeit begeben haben. Eine besonders wichtige Stellung nehmen hierbei die Armenier und die Slaven ein, deren Beteiligung an der Bevölkerungsbewegung in Byzanz Ch. ausführlich bespricht. Auch Süditalien hat ethnisch und sprachlich zu dieser Zeit nicht nur infolge der arabischen Besetzung Syriens und Nordafrikas, sondern auch infolge der Slaveneinfälle in Epeiros und in der Westpeloponnes neuen Zuwachs durch Flüchtlinge erhalten (an der Rohlfs'schen These von der Kontinuität des antiken Griechisch in Süditalien hält Ch. fest). F. D.

J. Werner, Beitr. z. Archaeol. d. Attilareiches (Vgl. B.Z. 51 [1958] 221.) – Bespr. v. **K. Horedt,** Dacia, n. s. 2 (1958) 533–535. N. B.

M. Canard, La relation du voyage d'Ibn Fadlân chez les Bulgares de la Volga. Annales Inst. d' Ét. Or. (Fac. d. Lettr. de l'Univ. d'Alger) 16 (1958) 41–146. – L'auteur de ce récit de voyage, Ibn Fadlân, était secrétaire de l'ambassade que le sultan abbaside Muktadir envoya en 921 au roi des Bulgares de la Volga. M. C. donne une traduction française de sa relation qui est citée ici en raison de sa copieuse et riche annotation concernant maintes peuplades et tribus qui vinrent peu après en contact avec l'empire byzantin lors des grandes migrations des Xe/XIe s. V. L.

D. Angelov, Die Rolle der Slawen in der Frühgeschichte des byzantinischen Reiches. Palaeologia VII, 3–4 (1959) 84–90. I. D.

Bohumila Zástěrová, Avaři a Slované. (Avaren und Slaven) (mit dtsch. Zsfg.). Vznik a počátky Slovanů 2 (1958) 19–54. – Ausführliche Würdigung der neueren Forschungen zur Frage der Geschichte, der Kultur und der gesellschaftlichen Verhältnisse des Avarenreiches sowie der avarisch-slavischen und avarisch-byzantinischen Beziehungen. F. D.

G. B. Fedorov, Résultats et principaux problèmes des recherches archéologiques du Sud-Ouest de l'U. R. S. S. touchant le premier millénaire de notre ère (roum.) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Arheologie, Studii şi Cerc. de Ist. Veche 10 (1959) 372–408. Avec 1 carte et 18 fig. – Pendant les derniers siècles avant notre ère et les premiers de n. ère la région située entre le Dniester et le Pruth était habitée par les tribus gétiques des Tyragètes. Leur civilisation matérielle différait de celle des autres Gètes par un caractère primitif et l'influence de la civilisation scythique. Entre les IIe – Ve siècles n. ère cette région était dominée par la civilisation Tchernéakhov dont les créateurs étaient les tribus sédentaires d'agriculteurs: Gètes libres, Sarmates et, plus à l'Est, Scythes, Slaves et autres. Cette civilisation n'apparaît sur le territoire de la Dacie qu'après l'occupation romaine. A partir du VIe siècle jusqu'au début du XIIe la civilisation slave domine la région. Elle est représentée par de petites stations non fortifiées dont la population logeait dans des habitations de surface ou dans des huttes à demi souterraines; la céramique assez primitive est faite pour la plupart à la main. L'auteur caractérise la période qui va de la fin du IXe siècle au début du XIIe par l'épanouissement de la civilisation russe ancienne. Le nombre des stations augmente, les stations fortifiées sont habitées par les chefs, par les artisans et les marchands. Dès le début du Xe siècle la pression des nomades – Petchénègues, Turcs, Coumans – sur la population du Sud-Ouest de l'U. R. S. S. commence à s'exercer de plus en plus. La civilisation matérielle des cités slaves de cet espace fut détruite par ces nomades. Les Slaves qui habitaient au Nord de la région située entre le Pruth et le Dniester subsistent après le XIIe siècle et sont assimilés par la population romanisée venue de l'Ouest. N. B.

D. Protase, Un mormînt din secolul V la Cepari (Transilvania) (Une tombe du Ve siècle découverte à Cepari en Transylvanie) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Arheologie, Studii şi Cerc. de Ist. Veche 10 (1959) 476–485. Avec 4 fig. – Dans le village de Cepari (Transylvanie septentrionale, entre Năsăud et Bistriţa), à 15–20 Km. environ au Nord de la frontière de l'ancienne Dacie romaine, on a découvert en 1958 une intéressante tombe à inhumation, contenant un squelette (probablement de femme) à une profondeur de 0,70 m. et orienté la tête vers l'Ouest, les jambes étendues vers l'Est, et les bras le long du corps (fig. 2). Auprès de ce squelette on a trouvé un riche mobilier funéraire: une bague, une petite boucle, un bracelet et une monnaie de Théodose II, tous ces objets en or (fig. 3–4), et quelques perles en pâte, détruites pendant l'exhumation. L'analyse a permis de constater que l'or très fin (24 carats) de ces objets ne provenait pas d'une mine, mais de sables aurifères, de provenance peut-être des Balkans ou du Proche-Orient. La date est indiquée par la monnaie de l'empereur Théodose II, vers la moitié du Ve siècle, selon l'auteur. Le mobilier funéraire en or représente un trait propre à la période des Huns, et P. les attribue à la classe riche du vaste empire de ces barbares. L'attribution ethnique de cette tombe est très difficile à déterminer, remarque l'auteur, le mobilier funéraire étant dépourvu d'éléments caractéristiques. N. B.

A. Vaillant, Hongrois „Blancs" et Hongrois „Noirs". Rev. Ét. Slaves 36 (1959) 17–22. – La chronique de Kiev, énumérant les peuples étrangers venus occuper les territoires slaves, mentionnent, entre autres, les Hongrois „blancs" au temps de l'empereur Héraclius et les Hongrois „noirs" au temps du prince Oleg. En ce qui concerne les Hongrois „blancs", la donnée est prise à Hamartolos en sa version slave, le grec employant un autre nom (Turcs). Pour les Hongrois „noirs", le chroniqueur s'est inspiré de ses lectures (traditions russes, vies des saints Constantin et Méthode), désignant ainsi les nomades qui passèrent en 898 à la hauteur de Kiev par opposition à ce qu'il savait des tribus organisées du VIIe s. Ce faisant, il a simplement inventé la distinction qui en est résultée. V. I.

7. KUNSTGESCHICHTE

A. ALLGEMEINES

H. Laag, Wörterbuch der altchristlichen Kunst. Mit 133 Abb. von Christiane von der Heyde. Kassel, J. Stauda 1959. VIII, 166 S. F. W. D.

A. Frolow, Archéologie et histoire de l'art. Rev. Ét. Slaves 36 (1959) 103–106, 213–217. – Bref signalement d'études parues en 1958/59, principalement dans les pays slaves. V. L.

A. Dempf, Die unsichtbare Bilderwelt. Eine Geistesgeschichte der Kunst. Einsiedeln-Zürich-Köln, Benziger (1959). 328 S., 38 Taf. – Wird besprochen. F. D.

R. Huyghe, L'art et l'homme. Bd. 2. Paris, Larousse 1958. 464 S., 1 388 Abb., 20 Taf. – Bespr. von **C. Delvoye,** Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) Mélanges R. Guilland) 479–485. – Enthält u. a.: H. Stern, L'art chrétien des catacombes à Byzance; E. Drioton, L'art copte; Sirarpie der Nersessian, L'Empire byzantin après la crise du VIII[e] siècle. F. W. D.

F. Gerke, Das Problem des „Vollendeten" und die Unmöglichkeit des „Unvollendeten" in der byzantinischen Kunst. Das Unvollendete als künstlerische Form. Ein Symposion (Bern-München, Francke 1959) 13–34. – Ausgehend vom spätantiken Begriff des ἔνδον εἶδος, dessen μίμησις Aufgabe des Künstlers ist, ergibt sich aus der Theologie der Auftrag des byzantinischen Künstlers: „nur das total vollendete Kunstwerk kann den Anspruch erheben, Abbild der göttlichen Welt und ihrer Ordnung zu sein" (S. 21). – Dagegen ist das „Problem des Unvollendeten in der karolingischen Kunst im Keim enthalten; in der byzantinischen ist es ausgeschlossen" (S. 25). F. D.

G. Duthuit, Le musée inimaginable. 3 Bde. Paris, Corti 1956. 265; 349; 63 S., 184 Abb. – Bespr. von **C. Delvoye,** Byzantion 28 (1958) 486. F. W. D.

D. Talbot Rice, The Beginnings of Christ. Art. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 469.) Bespr. von **C. Delvoye,** Latomus 18 (1959) 488–490; von **R. L. S. Bruce-Mitford,** Antiquity 33 (1959) 226–227; von **G. Ristow,** Dtsch. Litztg. 81 (1960) 437–439. F. W. D.

L. Voelkl, Christliche Archaeologie. Art. im Lex. Th. u. K. [2]II (1957) 1133–1136. F. D.

P. Testini, Archeologia cristiana. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 207.) – Bespr. von **R. M(outerde),** Mélanges l'Univ. S. Joseph 35 (1958) 258–259. F. W. D.

M. Laurent, L'art chrétien des origines à Justinien. Bruxelles 1956. 280 S., 109 Abb. – Bespr. von **C. Delvoye,** Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 485–486. F. W. D.

P. Savini, Alle origini dell'arte figurativa cristiana antica. I musaici pavimentali paleocristiani del complesso monumentale Teodoriano di Aquileia „Banco di prova" per l'archeologia cristiana". L'Arte n. s. 24 1/2. (1959), SA. 18 S., 6 Taf. – Sowohl die „neue" Methode wie ihre Ergebnisse überzeugen keinesfalls. F. W. D.

W. N. Schumacher-V. F. Volbach, Frühchristliche Kunst. Lex. Theol. u. Kirche [2]IV (1960) 418–429. H.-G. B.

W. F. Volbach, Frühchristl. Kunst. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 470.) – Bespr. von **C. Delvoye,** Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 502–508. F.W.D.

H.-G. Beck, Frühchristliche Kunst. Hochland 52 (1959–60) 194–197. – Geistesgeschichtliche Einführung zu **W. F. Volbach,** Frühchristliche Kunst. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 470.) H.-G. B.

D. Talbot Rice u. **M. Hirmer,** Kunst aus Byzanz. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 470.) – Besprochen von **B. Spuler,** Intern. Kirchl. Zeitschr. (1960) 259 f. F. D.

Z. Kádár, Bizánci müvészet (Byzantinische Kunst) [Müvészettörténet (Kunstgeschichte) 15.]. Budapest 1959. 51 S. mit 34 Abb. – Vortrag gehalten an der Freien Universität: populäre Zusammenfassung. Gy. M.

Z. Kádár, Ókeresztény és kora-bizánci müvészet (Altchristliche und frühbyzantinische Kunst). [Müvészettörténet (Kunstgeschichte), 14.] Budapest 1959. 53 S. mit 38 Abb. – Vortrag gehalten an der Freien Universität; populäre Zusammenfassung. Gy. M.

M. Grbić, Balkanski elementi u formiranju vizantiske umetnosti (Eléments balkaniques dans la formation de l'art byzantin) (mit franz. Zsfg.). Antidoron M. Abramić = Vjesnik za arh. i hist. dalm. 56–59 (1954–1957) 163–168. Mit 2 Abb. – Die Denkmäler der Skulptur und der Architektur des Balkans illustrieren nach Ansicht des Verf. die Rolle des Balkangebiets in der byzantinischen Kunstentwicklung. V. I.

N. Mavrodinov, Starobŭlgarskoto izkustvo. Izkustvoto na pŭrvoto bŭlgarsko carstvo (Die altbulgarische Kunst. Die Kunst des ersten bulgarischen Reiches). Sofija 1959, 309 S. mit 351 Abb. I. D.

A. Rumpf, Stilphasen der spätantiken Kunst. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 470.) – Bespr. von **D. E. Strong,** Journ. Hell. Studies 79 (1959) 205. F. W. D.

P. A. Underwood, Palaeologan Narrative Style and an Italianate Fresco of the Fifteenth Century in the Kariye Djami. Studies in the History of Art, ded. to W. E. Suida (London 1959) 1–9. – Zitiert nach P. A. Underwood, Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 227, A. 43. F. D.

Les Cours d'art ravennate et byzantin de 1957 à 1959. – Bespr. von **C. Delvoye,** Byzantion 28 (1958) 509–517. F. W. D.

B. EINZELNE ORTE

F. W. Deichmann, Studien zur Archit. Konstantinopels im 5. und 6. Jh. n. Chr. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 207.) – Bespr. von **J. B. Ward Perkins,** Journ. Rom. Stud. 49 (1959) 184. F. W. D.

Z. Swiechowski, La formation de l'oeuvre architecturale au cours du haut moyen âge. Cahiers Civil. Méd. 1 (1958) 371–378. – Cité pour quelques références aux monuments de Constantinople ou d'Asie Mineure (Cappadoce). V. I.

C. Delvoye, Sainte-Sophie de Constantinople: architecture et mosaiques. Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 8–20. 3. 59) fasc. 2, S. 39–47. – Beschreibung und Analyse auch der späteren Mosaiken. F. W. D.

L. Mirković, O ikonografiji mozaika iznad carskih vrata u narteksu crkve Sv. Sofije u Carigradu (Sur l'iconographie des mosaiques au-dessus de la „porte impériale" dans le narthex de Sainte Sophie à Constantinople) (mit franz. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 89–96. Mit 2 Abb. – M. bringt neue Beweise dafür, daß diese Szene nicht die Investitur Leons VI. durch die „Göttliche Weisheit" darstellt, sondern eine Illustration des ᾠδάριον κατανυκτικόν ist (vgl. B. Z. 46 [1953] 488). V. I.

G. Downey, The Tombs of the Byzantine Emperors at the Church of the Holy Apostles in Constantinople. Journ. Hell. Studies 79 (1959) 27–51. – Vgl. S. 169. – Während ein besonderes Mausoleum für Julian und Jovian, auf das die Quellen mit den Vermerken einer besonderen Stoa hinzuweisen scheinen, ein 'Mysterium' bleiben muß, kann D. für die Begräbnisse von Arkadios und Theodosios II., in deren Mitte Eudoxa begraben war, wahrscheinlich machen, daß die genannte Stoa bei der Apostelkirche ein besonderes Mausoleum war, mit zentralem, kreuz- oder kleeblattförmigem Grundriß. F. W. D.

P. A. Underwood, Fourth Preliminary Report on the Restoration of the Frescoes in the Kariye Camii at Istanbul by the Byzantine Institute, 1957–1958. Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 185–212. Mit 32 Abb. – Es handelt sich um die abschließenden Arbeiten im Parekklesion: Es werden nunmehr die Wandfresken, mit Heiligen teils als ganze Figuren, teils in Medaillons dargestellt, veröffentlicht sowie die Freskenreste in der Kuppel der Prothesis des Parekklesions. Bei den Soldatenheiligen ist die schon von H. Delehaye festgestellte Rangordnung unter ihnen eingehalten, vom Bema ausgehend: Georgios, Demetrios, Theodoros Teron, Theodoros Stratelates, Mercurios, Prokopios. Weiterhin sind noch dargestellt Ploros, Sabas Stratelates, ein unbekannter Heiliger, David von Thessalonike, Eustathios, Samonas, Artemios oder Niketas, Bacchos und Sergios, ein unbekannter Soldatenheiliger, Fragmente eines Medaillons eines unbekannten Heiligen und ein solches eines unbekannten Styliten-Heiligen. Die Rippenkuppel der Prothesis, wo in sechs von acht Segmenten noch Fragmente von Apostelfiguren vorhanden sind: 1. Petrus. 2. Paulus, 3. Andreas, 4. unbekannter Apostel, 7. ebenfalls nicht identifiziert, 8. Johannes der Theologe. – Zum leichteren Auffinden der einzelnen Darstellungen sind am Schluß ein Verzeichnis und Pläne beigegeben, die sowohl die Lage der einzelnen Bilder als auch die Stelle ihrer Veröffentlichung klar übersehen lassen. F. W. D.

F. Dirimtekin, Découverte d'une fresque de la Vierge à Istanbul. Cahiers Archéol. 10 (1959) 307–310. Mit 6 Abb. – Fresko in einer Kapelle auf Etyemez tekkesi Meidani in Psamathia, vgl. B. Z. 52 (1959) 471, deren Identifizierung noch nicht gelungen ist und die vielleicht Begräbniszwecken diente. F. W. D.

H. L. Thomas, The Splendor of Byzantium. Archaeology 12 (1959) 278–279. Mit 1 Abb. – Besprechung von **D. Talbot Rice,** The Great Palace of the Byzantine Emperors. Second Report 1958 (vgl. B. Z. 52 [1959] 209). F. W. D.

F. Dirimtekin, Adduction de l'eau à Byzance dans la région dite „Bulgarie". Cahiers Archéol. 10 (1959) 217–243. Mit 36 Abb. – Es werden behandelt: der abgetragene Aquaedukt von Yazliköy, der zweistöckige Aquaedukt des Tales Kumarlidere, 4 km von Çiftlikköy entfernt, der sogar mit Marmor verkleidet und reichlich mit Steinmetzmarken versehen ist, der Aquaedukt über dem Keçigerme, der noch gut bewahrt ist, sowie jener über dem Büyükgerme, ebenfalls einst mit Marmor verkleidet; die Verkleidungssteine haben Bossenform; Aequaedukt von Talas, 43 km nordwestlich von Çiftlikköy, dessen Konstruktion von den anderen deutlich differiert; er besteht aus gut geschnittenen und gefügten Kalksteinquadern ohne Steinmetzmarken. Aquaedukt 25 km südlich vom Karaman, in drei Stockwerken im ganzen von 32 m Höhe, wieder mit Marmorblöcken verkleidet, die Steinmetzmarken haben. An diesem Aquaedukt finden sich eine Reihe von Kreuzen auf Schlußsteinen von Bogenstirnen, z. Teil mit Inschriften: μεθ' ἡμῶν ὁ Θ(εό)ς; ΑΛΕΞΑΝ; sowie das Chrismon auch im Kreuze und die Akklamation: εἰς εῶνα / τοὺς Αὐγουστους. – D. datiert diese gewaltigen Wasserleitungen für K/pel in die vorjustinianische Zeit, unter die Regierung Theodosios' d. Gr., Theodosios' II., und des Anastasios. F. W. D.

P. A. Underwood, Notes on the Work of the Byzantine Institute in Istanbul: 1957. Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 215–228. Mit 12 Abb. – U. berichtet zuerst über die Arbeiten im Außennarthex der Kariye Camii, wo schon 1956 festgestellt wurde, daß eine Reihe der großen Öffnungen schon in spätbyzantinischer Zeit zugesetzt und in so gewonnenen Arkosolien Gräber eingerichtet wurden. – Den ursprünglichen Zustand mit großen Öffnungen kann man noch bei Bogen 1 und 8 erkennen: Die Bogenleibung hatte ein ornamentales Mosaik, Balustraden, deren Einlaßspuren noch erkenntlich sind, schlossen unten ab; darüber waren Fenster eingelassen. – Das Arkosol 5, vgl. B. Z. 52 (1959) 471, ist das einzige, bei dem Bogenleibung, Pfeilerseiten und Rückwand Malereien haben: Unter dem Bogen die Muttergottes zwischen dem hl. Kosmas und Johannes Damaskenos, beide in Medaillons. Das Gemälde der Rückwand, dessen oberer Teil zerstört ist, scheint eine Frau zwischen zwei Kindern dargestellt zu haben, von denen das rechte das größere war. Die Monogramme auf dem Kaftan der Frau können schon einwandfrei aufgelöst werden:

Es sind jene der Palaiologen und Asanaioi, Nachkommen von Eirene Palaiologina und Ivan III. Asan. Letztere Monogramme erscheinen nochmals in Arkosolien. Es kommt noch ein drittes dazu, nämlich des Raul Familie. Alle Indizien und Quellen lassen nun nahezu mit Sicherheit schließen, daß es sich um das Grab der Eirene Raulina Palaiologine handelt, die mit Konstantinos Palaiologos Porphyrogennetos, Sohn Michaels VIII., verheiratet war und deren Sohn Johannes Eirene, die Tochter des Theodoros Metochites, des Kirchengründers, heiratete. Im Arkosolgewände ist sie als Nonne dargestellt, in welcher Eigenschaft sie den Namen Athanasia angenommen hat, ihr gegenüber wohl ihr Mann als Mönch, der den Quellen nach jedoch im Lips-Kloster bestattet gewesen sein soll. – Im Arkosol 4 zeigt das Bild der Rückseite 3 Personen, wohl Mann, Frau und Kind. Die Monogramme ermöglichen eine Auflösung Δ(ε)ρμ(ο)κ(άτης). Eine Identifizierung mit Mitgliedern dieser Familie erscheint vorläufig noch nicht möglich. Das Arkosol 2 unterscheidet sich in Ikonographie und Stil der Fresken stark von allen anderen. Der erhaltene untere Teil des Rückseitenbildes zeigt links in Dreiviertelansicht die Muttergottes, rechts den Grabinhaber. Auch der archäologische Befund bestätigt ein spätes Datum, nämlich das 15. Jh. Der Maler hat zweifellos Byzantinisches mit stilistischen Merkmalen der italienischen Renaissance vermischt, vor allem ist der Versuch von Perspektive und plastischer Modellierung deutlich. F. W. D.

F. Dirimtekin, 1957–58 Senesi Çalişmsleri ve Araştırmaları (mit engl. Wiedergabe). Ayasofya Müzesi Yıllıgı (Annual of Ayasofya Museum) (Istanbul 1959) 1–7 u. 16–23. Mit Abb. – Bericht über Arbeiten an der H. Sophia (u. a. Reinigung der Tore: Feststellung eines Mosaiks des Kaisers Alexandros, das 1959 gereinigt werden soll). 2) Arbeiten an der Kahrije Djami, am Anemasturm und am Tekfur Serai; Grabungen in Akören nw. Yassısviran. F. D.

S. Eyice, Contributions à l'histoire de l'art byzantin: Quatre édifices inédits ou mal connus. Cahiers Archéol. 10 (1959) 245–258. Mit 11 Abb. – E. behandelt zuerst die Substruktionen eines Palastes (?) zu Küçükyali auf dem Asiatischen Ufer gegenüber Istanbul, vgl. B. Z. 52 (1959) 471; sodann die Kilise Camii zu Sivas, die erst 1591/92 in eine Moschee umgewandelt wurde: es handelt sich um eine stark veränderte Kreuzkuppelkirche mit vier Säulen. – E. vermutet weiterhin, daß die Dudu Hatun türbesi in Tokat, ein sechseckiger Bau, byzantinisch sein könnte, da sie Ziegeldekorationen hat, die sich ähnlich in Bulgarien und am Tekfur Saray wiederfinden. E. schließt mit der Veröffentlichung eines kreuzförmigen Baues bei Yalova: Kara kilise, der aus Ziegeln besteht und dessen Kuppeltambour erhalten ist und den E. mit S. Teuteria e Tosca in Verona und Rometta Messinese vergleicht. F. W. D.

F. Dirimtekin, Hereka (Caracas, Haraka Kalesi) (türk. mit engl. Wiedergabe). Ayasofya Müzesi Yıllıgı 1 (1959) 8–13 u. 24–27 (mit Abb.) – Bericht über Grabungen in Charax (Akrop. 59, 8 H.), einem Kastell zwischen Konstantinopel und Nikomedeia, welches in den Kämpfen zwischen Lateinern und dem Reich von Nikaia eine Rolle spielte. F. D.

F. Dirimtekin, Beylerbeyi kilisesi. (Die Kirche von Beylerbey) (türk. mit engl. Wiedergabe). Ayasofya Müzesi Yıllıgı 1 (1959) 11–13 u. 27–29 (mit Grundriß u. Aufriß). – Grabungen im Quartier bei Onoratu (später: Stauros) an der asiatischen Seeuferstraße des Bosporos (mittelbyzantinische Kirche). F. D.

E. Boehringer, Pergamon. Neue Deutsche Ausgrabungen im Mittelmeergebiet und im Vorderen Orient (Berlin, Gebr. Mann 1959) 121–171. Mit 36 Abb., 6 Beil. – Erwähnt wird die Ausgrabung eines spätbyzantinischen Gräberfeldes. F. W. D.

G. E. Bean, Notes and Inscriptions from Pisidia. Part. 1. Anatol. Studies 9 (1959) 67–117. Mit 1 Abb., 8 Taf. – Nr. 86, christliche Dedikationsinschrift aus Erikl, wo außerdem ein Bruchstück einer Schrankenplatte mit Kreuz gefunden wurde (Taf. 20 e); unter dem Kreuz sind eingeritzt: links ein Baum und eine Taube (?), rechts ein Pfau; wohl nicht älter als 6. Jh. F. W. D.

Machteld J. Mellink, Archaeology in Asia Minor. American Journ. Archaeol. 64 (1960) 57-69. Mit 4 Taf. – Enthält nur kurze Erwähnung der Untersuchungen in K/pel, Trapezunt, Kilikien. F. W. D.

P. A. Underwood, The Evidence of Restaurations in the Sanctuary Mosaics of the Church of the Dormition at Nicaea. Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 235–243. Mit 11 Abb. – Eine genaue Untersuchung der Photographien der leider 1922 zerstörten Mosaiken ergibt nun mit Sicherheit, daß die Muttergottes in der Apsis nicht der zweite, sondern der dritte Zustand ist, denn das ikonoklastische Kreuz hat bereits eine auf dem noch vorhandenen Sockel stehende Figur ersetzt, wohl schon eine Muttergottes, worauf auch die originale Inschrift des Bogens (Psalm 109) schließen läßt. U. kann weiter feststellen, daß auch die beiden Paare der Engel im Bemagewölbe einem dritten Zustande angehören als Nachfolger von ursprünglichen, in der ikonoklastischen Periode entfernten Engeln. Sie würden mit der Muttergottes gleichzeitig sein und den Restaurierungen des Naukratios, bald nach 843 angehören; mit Recht mißt U. den stilistischen Unterschieden in dieser Frage keine Bedeutung bei. Diese Untersuchungen sind von höchster Wichtigkeit auch für die Baugeschichte der Koimesiskirche. F. W. D.

C. Mango, The Date of the Narthex Mosaics of the Church of the Dormition at Nicaea. Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 245-252. Mit 14 Abb. – Die wenig gewürdigten Mosaiken des Narthex der Koimesiskirche wurden im allgemeinen auf 1025–1028 datiert und waren damit neben denen der Nea Moni von Chios der einzige datierte Mosaikenzyklus des 11. Jh. M. untersucht die Inschriften neu und kommt zu dem Ergebnis, daß der in der zweiten Inschrift genannte Kaiser nur Konstantin X. (1059–1057) gewesen sein kann. Das Mauerwerk des Narthex mit seiner verdeckten Schicht-Technik paßt ebenfalls besser in diese Epoche. Zweifellos war im Erdbeben von 1065 ein Teil der Kirche zerstört und von dem in der ersten Inschrift genannten Hetairiarchen Nikephoros restauriert worden. F. W. D.

N. Firatli, Iznik (Nicée). Traduit par A. N. Rollas. Istanbul, Touring et Automobile Club de Turquie 1959. 16 S., 9 Abb. – Kurzgehaltener Führer, der auch die byzantinischen Denkmäler berücksichtigt. F. W. D.

Jacqueline Lafontaine, Note sur un voyage en Cappadoce (été 1959). Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 465–477. – Übersicht über die Höhlenkirchen von Ürgüp und Göreme, Soğanli dere und Aksaray und deren heutigen Erhaltungszustand. Die Kirche Nr. 3 von Gali Dere hält L. für eine der ältesten und ihre Malereien vielleicht noch für vorikonoklastisch. Im Soğanli dere sind leider die Höhlenkirchen in sehr schlechtem Zustand und starken Zerstörungen ausgesetzt. Im Tale des Melendiz Su bei Ihlara hat Verf. zwei bisher nicht bekannte Kirchen besichtigt; sie teilt einige kurze Notizen über die Malereien und Inschriften der Direkli Kilise mit. L. hofft, mit N. und M. Thierry diese Monumente demnächst genauer studieren zu können. F. W. D.

G. M. A. Hanfmann, Excavations at Sardis, 1958. Bull. Americ. Schools Orient. Research 154 (1959) 5–35. Mit 15 Abb. – Vgl. B. Z. 52 (1959) 472, jedoch ausführlicher und reicher illustriert. F. W. D.

Sardis – 1959 Campaign. Archaeology 12 (1959) 283–284. Mit 2 Abb. – Vgl. vorausgehende Notiz. Es werden zwei Grabsteine veröffentlicht, bei denen das Kreuz über die stehengelassenen älteren Inschriften eingeritzt ist. F. W. D.

G. Tchalenko, Villages antiques de la Syrie du Nord. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 211.) – Bespr. von **R. M(outerde),** Mél. Univ. St. Joseph 35 (1958) 240–242; von **Jeanne Robert** und **L. Robert,** Rev. Ét. Grecques 72 (1959) 261–263; von **M. Du B(uit),** Rev. Bibl. 67 (1959) 472. F. W. D.

J. Kollwitz, W. Wirth und **W. Karnapp,** Die Grabungen in Resafa Herbst 1954 und 1956. Annales Archéol. de Syrie 8/9 (1958/59) 21–54. Mit 32 Abb. – Vgl. B. Z. 52 (1959) 210. – Der Zentralbau (sog. Martyrion) von W. Wirth; Stadtplan, Nordtor-

straße, Stadtmauer und Nordtoranlage von W. Karnapp mit Beigabe von reichen Illustrationen. F. W. D.

J. Kollwitz, Die Grabungen in Resafa. Neue Deutsche Ausgrabungen im Mittelmeergebiet und im Vorderen Orient (Berlin, Gebr. Mann 1959) 45–70. Mit 20 Abb. – Klare Gesamtübersicht über die bisherigen Ergebnisse (vgl. vorausgehende Notiz), der eine kurze Geschichte des Ortes und seiner Erforschung vorausgeht. Erstmalig wird der von W. Müller-Wiener aufgenommene Grundriß des Gesamtbezirkes der Basiliken A veröffentlicht. F. W. D.

A. Parrot, Golgatha and the Church of the Holy Sepulchre. Transl. by E. Hudson. [Studies in Biblical Archaeology, 6.] New York 1957. 127 S., 29 Abb., 11 Taf. – Bespr. von **K. J. Conant,** Archaeology 12 (1959) 211–212. F. W. D.

A. Prandi, S. Giorgio di et-taiyiba in Palestina. [Studi e Contr. dell'Ist. di Archeol. e Storia dell'Arte dell'Univ. di Bari, 1.] Bari 1959. 44 S., 33 Abb. – P.s Untersuchungen des Baus kommen gleichsam zu einem entgegengesetzten Ergebnis von dem, das A. M. Schneider, Or. Christ. III, 6 (1931) vorgelegt hat, dessen Plan mit Irrtümern und schlecht wiedergegeben ist. Es bleibt eine erstaunliche Tatsache, daß ein so profunder Kenner der Monumente Palästinas, wie A. M. Schneider es war, sich so vollständig geirrt haben sollte, und ein Urteil über die Untersuchung P.s ist daher nur durch eine erneute Untersuchung an Ort und Stelle möglich. – P. rekonstruiert als ursprünglichen Bau in der Mitte eine Art Kuppelbasilika mit Apsis, zu deren Seiten zwei längsrechteckige Pareccleſia (nicht Paraecclesiae, wie P. schreibt) mit Apsiden als eine Gruppe, die nach ihm der Gruppe der Kirche Johannes des Täufers, des hl. Georg und der hll. Kosmas und Damian in Gerasa entsprochen habe. Der Mittelbau wird nach Qasr ibn Wardan oder nach der Andreaskirche en Krisei in K/pel rekonstruiert, welche letztere aber, wie S. Eyice endgültig nachgewiesen hat, auf keinen Fall so im 6. Jh. aussah und nur zu einem Teil als spätbyzantinische Schöpfung angesehen werden kann. – Aus Platzmangel können wir hier nur einige kurze Bemerkungen anfügen: P. will in der Johannes-Prodromos-Kirche von Gerasa in den Nischen Reliquien deponieren, wovon nicht die geringste Spur im Ausgrabungsbericht vorhanden ist (vgl. H. Kraeling, Gerasa [1938] 242 ff.: dagegen ist ein Reliquienbehälter in der Südkirche in situ gefunden worden!). Damit fällt die absonderliche Verteilung des Kultes in der Kirchengruppe. P. sieht Qasr ibn Wardan als einen syrischen Bau unter byzantinischem Einfluß an. Es handelt sich dagegen eindeutig um einen byzantinischen Pflanzbau in Syrien, was natürlich die Beurteilung völlig verändert. – Die Sophienkirche von Thessalonike ist nicht, wie P. nach völlig veralteter Literatur behauptet, im 5., sondern im 8. Jh. erbaut worden. Der von P. vermutete Einfluß syrischer Bauten auf die mittelbyzantinische Architektur ist zu absurd, als daß man weiter darauf eingehen könnte: die Literatur, die sich mit der Entwicklung des mittelbyzantinischen Kirchenbaus (vor allem Brunov und Kollwitz) befaßt, ist nicht berücksichtigt. F. W. D.

S. Applebaum, Account of the Trial Excavations at Mampis (Kurnub). Bulletin Israel Explor. Soc. 23 (1959) 30–47. – Nach Israel Exploration Journ. 9 (1959) 197–198: An der westlichen Stadtmauer konnten drei Siedlungsniveaus festgestellt werden: 3. Jh., 4. Jh., frühes 5. bis frühes 7. Jh. Die mit der Westkirche verbundene Schicht wurde um 400 zerstört, nivelliert und darüber neu die Stadt erbaut. Die Mauer gehört zur letzten und intensivsten Periode der Stadt. F. W. D.

Department of Antiquities, Roglit. Israel Expl. Journ. 9 (1959) 143. – Ausgrabung einer Basilika des 6. Jh. mit Atrium und mit vielen erhaltenen meist geometrischen Fußbodenmosaiken; es wurde auch Bauplastik gefunden. F. W. D.

E. Mader, Mambre. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 473.) – Bespr. von **H. Engberding,** Oriens Christ. 43 (1959) 146–148. F. W. D.

H. Hamburger, A New Inscription from the Caesarea Aqueduct. Israel Explor. Journ. 9 (1959) 188–190. Mit 1 Abb., 1 Taf. – Die Inschrift, die im Gegensatz zu der früher gefundenen lateinischen in Griechisch abgefaßt ist, berichtet von einer Restauri-

rung zweier Aquaedukte zur Zeit des Prokonsuls Florentius, der nach Cod. Theod. X 16, 4 am 25. August 385 Prokonsul von Palästina war. F. W. D.

Notes and News. Beth-Shean. Israel Explor. Journ. 9 (1959) 276. – Ausgrabung eines Klosters, das in der Mitte des 5. Jh. erbaut, am Ende des 6. Jh. oder zu Beginn des 7. Jh. zerstört wurde: z. T. reiche Fußbodenmosaiken, u. a. ein Vogel in Glasmosaik, das sich aus 9 Farben zusammensetzt. Außerdem wurden Lampenfüße, Leuchter und andere Bronzen gefunden. F. W. D.

N. Avigad, Excavations at Beth She'arim, 1958. Preliminary Report. Israel Explor. Journ. 9 (1959) 205–220. Mit 4 Abb. – Im Friedhof über der Katakombe 20 wurde ein Bleisarkophag gefunden, der genau einem christlichen, in Sidon gefundenen gleicht, bis auf die Symbole, die hier durch jüdische ersetzt sind. Der Sarkophag ist entsprechend dem christlichen in das 4. Jh. zu datieren. – Man muß aus dieser Entdeckung folgern, daß die Sarkophage aus einer Werkstatt stammen, die für Christen und Juden arbeitete; wohl arbeiteten nicht nur in diesem Falle Sarkophagwerkstätten für die Angehörigen einer einzigen Religionsgemeinschaft. F. W. D.

Margaret A. Alexander, Early Christian Tomb Mosaics of North Africa. (Summary of Dissertation). Marsyas 8 (1959) 84–85. – Die christlichen Mosaikepitaphe sind eine Eigenart Tunesiens. 12 von ihnen sind genau datiert, von 427 bis 508. Die ikonographische Tradition bleibt innerhalb der westlichen Tradition: hauptsächlich erscheinen Symbole wie Kreuz oder Kantharus, die Orans. Viele der symbolischen und dekorativen Motive wurden in den Händen einheimischer Künstler zu immer wiederholten Formeln. Die Epitaphien wurden für Angehörige der Mittelklasse, die meist Katholiken waren, in ihrer Mehrzahl in Kirchen angebracht. F. W. D.

C. Poinssot, Les ruines de Dougga. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 473.) – Bespr. von **J. Reynolds,** Journ. Roman Studies 49 (1959) 212. F. W. D.

E. Marec, Monuments chrétiens d'Hippône, ville épicopale de saint Augustin. Paris 1958. 260 S., 67 Abb., 39 Taf. – Bespr. von **R. M(outerde),** Mélanges Univ. St. Joseph 35 (1958) 253–255. F. W. D.

N. Duval und **A. Lézine,** Nécropole chrétienne et baptistère souterrain à Carthage. Cahiers Archéol. 10 (1959) 71–147. Mit 61 Abb. – Die Verf. veröffentlichen hier die Funde des Hügels von Ste. Monique, unter denen das Baptisterium der bedeutendste ist und allein hat systematisch untersucht werden können. Es sind zu nennen: die sog. Kapelle des Asterius, ein unterirdischer Grabraum mit Apsis, Altar und Reliquiar, innerhalb eines Friedhofs; ornamentale Fußbodenmosaiken wohl eines Privathauses, wohl des 4. Jh.; Brennöfen von Keramik aus der vandalischen Zeit; eine christliche Nekropole östlich der Zisternen; auf dem Platz des Lycée de Carthage: ein spätantikes Haus, in dem der wichtigste Raum ein dreigeteilter oecus ist, mit sehr gut erhaltenen Fußbodenmosaiken, mit einem Emblema einer wahrscheinlich männlichen Halbfigur mit Nimbus, Stab in der Linken, die Rechte im Sprachgestus erhoben; Marmorsarkophag ohne Dekor frühestens vom 4 Jh.; die sog. unterirdische Kapelle des Redemptus, ähnlich der Kapelle des Asterius, mit Apsis, die einem Archidiakon Redemptus laut Inschrift zum Begräbnis diente, aus der byzantinischen Zeit. Die Verf. veröffentlichen sodann einen sorgfältigen Bericht über die Ausgrabungen um das Baptisterium und in dessen Innerem. Dieser besonders wichtige Fund ist ausführlich untersucht: es ist eine unterirdische über Treppe und Korridor zugängliche Anlage, mit einem Vorraum; im durch ein Lucernar im Gewölbe beleuchteten Hauptraum befindet sich eine Piscina im Boden, unter ihr ein Brunnen. Über der Piscina befand sich ein Ciborium, dessen Standspuren und Reste vorhanden sind. Es wurden Reste gefunden von Fußbodenmosaiken und der architektonischen Ausstattung, vor allem aber Reste von qualitätvollen Fresken, unter denen ein jugendliches männliches Brustbild mit Kreuznimbus (Christus) relativ gut erhalten ist. Verff. stellen die Frage, ob es sich um eine Art von Ajasma oder ein Baptisterium handelt, und entscheiden sich wohl mit

Recht für letzteres. Datum der Anlage: zweite Hälfte 5. Jh., Ausgestaltung 6. Jh.; dieser Zeit gehören auch die anderen beschriebenen Anlagen an. F. W. D.

M. S. F. Hood, Archaeology in Greece, 1958. Journ. Hell. Stud. 79 (1959). Archaeol. Reports for 1958, 3–24. Mit 43 Abb. - Nur kurz erwähnt sind die Arbeiten an den Basiliken vom Lechaion (Korinth), Psachna (Euboea), Preveza mit Mosaikboden (Abb. 12), Philippi, Vizari (Kreta); Identifizierung der Kathedrale von Sybrita und Sfakia (Kreta), während der Ausgrabung der Basilika beim Neuen Sanatorium von Knossos ein Bericht gewidmet ist (S. 22): im Zentrum der Kirche befand sich eine kleine rechteckige, von Gräbern umgebene Konstruktion, die älter als die Kirche zu sein scheint, die dem 7. Jh. angehören wird: vielleicht also eine Memoria. F. W. D.

G. Daux, Chronique des fouilles et découvertes archéologiques en Grèce en 1958. Bulletin Corr. Hell. 83 (1959) 567–793. Mit 388 Abb., 5 Taf. – S. 582: Kaisariani: Ausgrabungen von H. Markos, 10. Jh., mit drei Apsiden; es geht eine ältere Anlage mit zwei Apsiden voraus. – S. 582 f.: Markopulon: Ausgrabung eines christlichen Heiligtums, wo drei Apsidenbauten im Laufe der Zeit aufeinander folgten. – S. 606: Korinth, Lechaion: weitere Ausgrabung der großen Basilika mit Fund von Architekturstücken, sog. Märtyrermensa u.a.m. – S. 631: Monembasia, H. Sophia: völlige Restaurierung. – S. 631 f.: Alika und Kyparissos: Ausgrabung von drei frühchristlichen Basiliken mit z. T. einheimischen, nicht importierten Schrankenplatten und -pfosten (Abb. 9, 10). – S. 663: Klapsi (Κλαύσιον,, Eurytania): Ausgrabung einer dreischiffigen Querhausbasilika vom Typus Dodona und Paramythia, Ende 5.–Anf. 6. Jh., mit reichen Fußbodenmosaiken (Plan Fig. 1). – S. 664 f.: Rhegion von Nikopolis, bei Preveza; Ausgrabung einer frühchristlichen Basilika des üblichen Nikopolis-Typus bei der kleinen Kirche H. Menas. – S. 665, Arta: völlige Restaurierung des Refektoriums der großen Paregoritissa. – S. 675: Hosios Lukas: Restaurationsarbeiten. – S. 687 f.: Psachna (Ψαχνά, Chalkis): Ausgrabung einer Gruppe frühchristlicher Räume, z. T. mit Apsiden; Fund von Mosaiken und Architekturstücken, u. a. eigenartigen Kapitellen, die nicht früher als 6. Jh. sein können. – S. 709: Thessalonike: Restaurierung von H. Elias. – S. 715 ff.: Philippoi: Ausgrabung östlich des Forums von einer großen frühchristlichen Basilika. Nördlich der großen Apsis wurden Wasserreservoire gefunden. – S. 739: Knossos: Ausgrabung der dreischiffigen Basilika mit einer Apsis. Die Kirche wurde in einem Friedhof errichtet, dessen Gräber auf den Bau der Kirche Einfluß gehabt haben sollen. – S. 747: Vyzari (Βυζάριον, Kreta); Ausgrabung einer dreischiffigen Basilika des 8./9. Jh. mit Narthex und Apsidiolen an den Seitenschiffen; wahrscheinlich handelt es sich um die Kathedrale von Sybrita. – S. 750 Aptera (Kreta): frühbyzantinische Kirche und Häuser, letztere erbaut aus wiederverwendetem Material. F. W. D

A. H. S. Megaw, Archaeology in Cyprus, 1958. Journ. Hell. Stud. 79 (1959) Archaeol. Reports for 1958, cf. 25–34. Mit 12 Abb. – S. 31–34 berichtet M. über die frühchristlichen und byzantinischen Funde: In Salamis wurde eine Restaurationsinschrift des opus sectile im Gymnasium gefunden, deren ἀγαθοὶ βασιλεῖς auf Konstans II und seinen Sohn Konstantin IV. bezogen werden (nach 654). Neue Teile der Mauer von Salamis-Konstantia, errichtet in der Mitte des 7. Jh., wurden festgestellt; des weiteren: Abschluß der Untersuchungen an der kleinen, nach Zerstörung im 7. Jh. der Epiphanias-Basilika errichteten Kirche; Ausgrabung des byzantinischen Kastells von Kato Paphos, das wahrscheinlich unter Konstans II. errichtet wurde, wie die Münzfunde vermuten lassen; wichtige Funde mittelbyzantinischen Glases; Untersuchungen an der Kirche des hl. Mamas zu Morphu, worunter sich als Ältestes Reste eines Baus des 5. Jh., sodann eine Kirche des 7. Jh. und ein spätmittelalterlicher Bau feststellen ließen; Feststellung einer kleinen frühchristlichen Siedlung bei Dhiorios. F. W. D.

A. H. S. Megaw, Cyprus. Annual Report Dir. of Ant. 1958. Nikosia 1959. 23 S. 17 Abb. u. Taff. – S. 13: Kiti, Panagia Angeloktistos: weitere Restaurierungsarbeiten und Entdeckung von Malereien (Abb. 4). – Abb. 9 zeigt den ausgezeichnet erhaltenen Fußboden aus opus sectile des Gymnasiums von Salamis; Sotira, Restaurierung der

Kirchen Panagia Chardakiotissa (Abb. 11) und H. Georgios; Kato Paphos: Ausgrabung des durch Erdbeben 1222 zerstörten Kastells (Abb. 12); S. 15: Kato Paphos, Panagia Chrysopolitissa, Restaurierung (Abb. 13); Kutsoventis, Kloster H. Chrysostomos: Fortführung der Restaurationsarbeiten, Fund eines Freskofragmentes mit Heiligen aus den 12. Jh. (Abb. 17) in der Byzantinischen Kapelle. – Vgl. auch vorausgehende Notiz. F. W. D.

M. Ch. Gitakos (Γκητάκος), Τὰ χριστιανικὰ μνημεῖα τῆς Στεμνίτσης (Γορτυνίας) ἐξ ἐπόψεως ἀρχιτεκτονικῆς, εἰκονογραφικῆς, ἐπιγραφικῆς καὶ αἰσθητικῆς. Athen 1959. 283 S. 154 Abb. – Besprochen von **T. A. Gritsopulos**, Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 29 (1959) 480–485. F. D.

E. Stikas, L'église byz. de Christianou ... (Vgl. B. Z. 46 [1953] 490.) – Besprochen von **R. Janin**, Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 262. F. D.

R. L. Scranton, Mediaeval Archit. in the Centr. Area of Corinth. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 214.) – Bespr. von **G. Mathew**, Journ. Hell. Stud. 79 (1959) 221–222. F.W.D.

O. Broneer, Excavations at Isthmia. Fourth Campaign, 1957–1958. Hesperia 28 (1959) 298–343. Mit 11 Abb., 15 Taf. – S. 320 wird kurz über die weiteren Ausgrabungen an der Festung Justinians berichtet, an der manches auf Ausbesserungen in der Zeit Manuels II. (1391–1423) weist. In den nächsten Campagnen soll weiter an diesem Bauwerk gearbeitet werden. F. W. D.

M. Chatzidakes, Βυζαντινὴ Ἀθήνα. Athen 1958. 96 S. H.-G. B.

M. Chatzedakes, Βυζαντινὲς τοιχογραφίες στὸν Ὠρωπό (mit frz. Zsfg.). Δελτίον Χριστ. Ἀρχαιολ. Ἑταιρ. Δ', τ. Α' (1960) 87–103. Mit Taf. 33–39. – Die trümmerhaft erhaltene Apsis der Georgs-Kirche von Oropos (Boiotien) zeigt die Fresken der heiligen Hierarchen Basileios, Gregorios und Johannes Chrysostomos im Polystavrion, dazu einen Diakon. Ch. geht auf die Frage der Plazierung der Hierarchen im System des kirchlichen Wandschmuckes ein mit dem Ergebnis, daß die Kirchenfürsten in Frontansicht frühestens seit dem 11. Jh., hauptsächlich im 12. Jh., in der Apsis erscheinen. Deshalb, wie auch aus stilistischen Gründen stellt er die Fresken zeitlich in die Nähe derjenigen von Mileševo und datiert sie in die ersten Jahrzehnte des 13. Jh. F. D.

G. et **Maria Soteriu**, Ἡ βασιλικὴ τοῦ ἁγ. Δημητρίου Θεσσαλονίκης. (Vgl. B. Z. 47 [1954] 258.) – Bespr. v. **I. Barnea**, Mitropolia Olteniei 10 (1958) 835–845. N. B.

S. Bobčev-L. Jord. Dinolov, Bačkovskata kostnica. Istoriko-architekturno i metrično izsledvane (Die Grabkapelle von Bačkovo. Eine historisch-architektonische und metrische Untersuchung) (mit russ., frz. und dtsch. Zsfg.). Sofija 1960. 99 S. Mit 62 Abb. u. 79 Beilagen. – Das Buch enthält Beschreibung, historisch-architektonische Analyse, Untersuchung der Baukomposition und der Masse, sowie einen Rekonstruktionsversuch der Grabkapelle von Bačkovo. Als Hauptergebnis ihrer Untersuchung betrachten die Verf. die Erstellung eines Modulus des Gebäudes. I. D.

D. Krandžalov, Architektura budov a stavebni materiály v domělé Plisce (Část II b). (Architektur und Baumaterialien im vermutlichen Pliska [Abt. 2 b. Forts.] [mit russ. u. dtsch. Zsfg.].) Acta Universitatis Palackianae Olomucensis Histor. I (1960) 59–105. Mit 10 Abb. – K. setzte seine Kritik an den Ergebnissen der Arbeiten von K. Škorpil und Th. I. Uspenskij (vgl. B. Z. 52 [1959] 215) fort und bezieht nun auch B. Filov, Kr. Mijatev und P. Karasimeonov in diese Kritik ein. F. D.

D. Popescu, Les fouilles archéologiques dans la République Populaire Roumaine en 1957. Acad. R. P. R., Inst. d'Archéologie, „Dacia", N. S. 2 (1958) 479–490. – Pour l'information des lecteurs au sujet de l'activité archéologique déployée en Roumanie, l'auteur fait paraître la liste des localités où des fouilles ont été exécutées en 1957 avec les résultats de ces fouilles. Les localités sont réparties en groupes d'après le caractère des fouilles. L'époque byzantine y figure au chap. IV (époques préféodale et féodale). Le nombre des localités explorées est impressionnant. N. B.

Chronique des fouilles en Serbie au cours de l'année 1956 (texte serbe et français). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 367–389. – Bela Palanka (Remesiana): dreischiffige Basilika aus dem 4.–6. Jh. (zwei Bauphasen), umgeben von Gräbern. – Jagodin Mala in Niš: bekannte antike und frühbyzantinische Nekropolis. – Doljani bei Titograd: trikonchale Kirche mit Narthex und Atrium. Der Narthex ist dreiteilig, sein nördlicher Teil mit einer in den Fußboden eingebauten piscina diente als Taufkapelle. Das Atrium ist später hinzugefügt. Die Kirche stammt wahrscheinlich aus der Zeit Justinians. – Visoka Ravan in Brestovik: slavische Nekropolis. Die aufgefundene Keramik entspricht ihrer Kunstart nach der byzantinischen. – Prevlaka in Boka Kotorska: mittelalterliche dreischiffige Kirche mit einer typisch adriatischen dekorativen Flechtskulptur. V. I.

G. Millet, La peinture du moyen âge en Yougoslavie. (Cf. B. Z. 52 [1959] 478.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 298 s. V. L.

Dj. Bošković, O nekim našim graditeljima i slikarima iz prvih decenija XIV veka (Sur quelques maîtres-maçons et maîtres-peintres des premières décades du XIV[e] s. en Serbie et en Macédoine) (mit franz. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 125–131. Mit 10 Abb. – Der Verf. untersucht die Namen der Meister auf verschiedenen Inschriften aus serbischen und makedonischen Kirchen und sucht festzustellen, welche dieser Namen sich auf Maler und welche sich auf Baumeister beziehen könnten. V. I.

P. Miljković-Pepek, Oltarna pregrada manastira Bogorodice Milostive u selu Veljusi (Altar Screen from the Monastery of Mother of God in Veljusa) (mit engl. Zsfg.). Zbornik Rad. Viz. Inst. 6 (1960) 137–144. Mit 3 Abb. – Die unlängst entdeckte Altarbrüstung in Veljusa stammt aus der Zeit der Errichtung dieser Kirche, d. h. aus dem 11. Jh. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 475). V. I.

D. Koco-P. Miljković, Manastir ... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 216.) – Bespr. von **R. Janin,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 264. V. I.

Dj. Mano-Zisi, Nova bazilika u Caričinom Gradu (La nouvelle basilique de Caričin Grad) (mit franz. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 295–305. Mit 26 Abb. – Die in Caričin Grad aufgedeckte vierte Basilika steht architektonisch mit den Basiliken in Svinjarica und Radinovac in Verbindung, insofern als ihre Schiffe durch Pilaster abgeteilt sind. In der halbkreisförmigen Apsis wurden Spuren des Subselliums entdeckt. Vor dem dreiteiligen Narthex befindet sich ein offener Portikus. In der Basilika wurden drei Gräber und ein Sarkophag ausgegraben. V. I.

N. Petrović, Prilog proučavanju proporcija arhitekture na Caričinom Gradu (Contribution à l'étude des proportions dans l'architecture de Caričin Grad) (mit franz. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 219–221. Mit 1 Zeichn. – Auch der Bauplan der neuaufgedeckten Basilika in Caričin Grad beruht nach Ansicht der Verf. auf dem Prinzip des Quadrats, der geometrischen Grundform, welche die architektonischen Proportionen dieser Lokalität bestimme (vgl. B. Z. 51 [1958] 231). V. I.

E. Čerškov-Lj. Popović, Ulpiana (serbokroat. mit engl. Zsfg.). Glasnik Muz. Kosova i Metohije 3 (Priština 1958) 275–280. – Bericht über die Ausgrabungen im J. 1958. Ein Bau größerer Dimensionen (mit Bruchstücken eines Hypokaustums und eines Bodenmosaiks) stammt wohl aus der Zeit Justinians, bzw. aus Justiniana Secunda. Vgl. B. Z. 50 (1957) 561. V. I.

Lj. Popović-E. Čerškov, Ulpiana ... (Vgl. B. Z. 50 [1957] 561.) – Bespr. von **Dj. Stričević,** Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 403–404. V. I.

Dj. Stričević-G. Subotić, Iskopavanje Zanjevačke crkve (Fouilles de l'église de Zanjevac) (mit franz. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 307–315. Mit 26 Abb. – Die Trümmer der Kirche von Zanjevac wurden 1956 archäologisch erforscht. Die tetrakonchale Form ihres Fundaments ist dem Bauplan der Kirche in Veljusa (11. Jh.) verwandt, während die schlecht erhaltenen Freskenfragmente wohl dem 14. Jh. angehören. V. I.

M. Ćorović-Ljubinković, Arheološka iskopavanja na Novom Brdu u toku 1957 g. (Fouilles archéologiques à Novo Brdo en 1957) (mit franz. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 323–332. Mit 20 Abb. – Die 1956 und 1957 ausgegrabene Kirche auf Novo Brdo war anscheinend eine dem H. Nikolaus gewidmete katholische Kathedrale. 1466 wurde sie in eine Moschee verwandelt. Die archäologischen Ausgrabungen haben zwei Schichten aufgedeckt: die Architekturüberreste der Moschee und die der älteren Kirche. Beachtenswert sind die entdeckten Fragmente von Bildwerken, die dem Stil der „Morava"-Schule angehören, und ferner Bruchstücke serbischer mittelalterlicher Keramik wie auch einige bisher unbekannte serbische Münzen. V. I.

I. Zdravković, Arheološko-konzervatorski radovi na Novom Brdu u 1957 g. (Recherches archéologiques et conservation à Novo Brdo en 1957) (mit franz. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 319–322. Mit 10 Abb. – Die Ausgrabungen in der Kirche des H. Nikolaus auf Novo Brdo (vgl. B. Z. 51 [1958] 230) sind abgeschlossen, eine vorläufige Konservierung wurde vorgenommen. V. I.

V. Jovannović, Crkva u Vaganešu (Église de Vaganeš) (mit franz. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 333–343. Mit 18 Abb. – Die 1355 erbaute kleine, einschiffige Kirche ist die Stiftung der Mitglieder einer dem niederen Adel angehörenden Familie. Die Namen der Stifter sind auf den erhaltenen Inschriften angeführt. V. I.

E. Dyggve, Palača na otoku Mljetu sa novog gledišta (Der Palast auf der Insel Mljet von einem neuen Standpunkt) (mit franz. Zsfg.). Laurae F. Stelè = Zbornik za umetn. zgodovino 5–6 (1959) 79–90. Mit 9 Abb. – Nach D. stammt der spätantike Palast auf der Insel Mljet aus dem 5. oder 6. Jh. und gehört seinem Stil nach der Sphäre des adriatischen Byzantinismus an. Obgleich zweistöckig, ist der Palast als Basilika mit Narthex und Seitenräumen angelegt und daher von großer Bedeutung für die Erforschung der Beziehungen Palatium-Ecclesia. Nach D.s Vermutung wurde der Palast von einem gotischen Würdenträger erbaut. V. I.

E. Dyggve, Intorno al Palazzo sull'Isola di Meleda. Palladio 9 (1959) 19–26. Mit 21 Abb. – D. hat die Ruinen eines Palastes vermessen, der in der Periode vom 4. zum 6. Jh. entstanden sein muß: Zentrum ist ein großer rechteckiger Saal mit facettierter Apsis, seitlichen Annexen und Vorhalle, die wahrscheinlich wiederum von 2 großen Rundräumen flankiert war. D. sieht in letzterer Disposition nun große Ähnlichkeit zur Basilika von Classe und er hält es für möglich, daß ravennatische Bauarbeiter hier tätig waren. Der Saal ist zweifellos einem der Säle von Piazza Armerina und des ravennatischen Palastes ähnlich, und D. vergleicht des weiteren die Trierer Basilika. D. demonstriert sodann an Hand des Vergleichs zwischen verschiedenen Palastgrundrissen und Basiliken die Hypothese der Abhängigkeit der Basilika von dem sakralen Thronsaal des Souverän-Palastes, d. h. der imitatio Aulae Imperatoris. F. W. D.

I. Čremošnik, Arheološka istraživanja u okolici Bihaća (Recherches archéologiques dans les environs de Bihać – Agglomération de Založje) (mit franz. Zsfg.). Glasnik Zem. Muz. u Sarajevu 13 (1958) 117–136. Mit 9 Abb. u. 9 Taf. – Unter verschiedenen architektonischen Überresten bei Bihać wurden Spuren einer frühchristlichen und einer mittelalterlichen Kirche entdeckt. V. I.

Dj. Basler, Bazilike na Mogorjelu (Die Basiliken von Mogorjelo) (mit deutsch. Zsfg.). Naše Starine 5 (1958) 45–62. Mit 21 Abb. – Bei der Ausgrabung des spätantiken Kastells in Mogorjelo (Herzegowina), Ende des vorigen Jahrhunderts, wurden jüngere Kulturschichten zerstört. Auf Grund der Aufzeichnungen über die erwähnte Ausgrabung und gewisser Ergebnisse neuerer Konservierungsarbeiten konnte B. in der Gesamtanlage des Kastells die Lage zweier Basiliken bestimmen. Gestützt auf sehr spärliche Skulpturreste und Analogien mit der frühchristlichen Architektur Bosniens und der Herzegowina setzt der Verf. diese zwei Kirchen in die 2. H. des 5. Jh. V. I.

D. Medaković, Pretstave antičkih filosofa i sivila u živopisu Bogorodice Ljeviške (Darstellungen antiker Philosophen und Sibyllen in der Wandmalerei der Kirche „Bogorodica Ljeviška") (mit deutsch. Zsfg.). Zbornik Rad. Viz. Inst. 6 (1960) 43–57. Mit 3 Zeichn. – Die Bildnisse Platons, Plutarchs und der äthiopischen Sibylle im Exonarthex der Kirche der „Bogorodica Ljeviška" in Prizren sind die ältesten bekannten Darstellungen dieser Art in der östlichen orthodoxen Kunst. Quellen für solche ikonographische Motive boten nach dem Verf. Übersetzungen byzantinischer Schriften vor allem der „Florilegia" und „Palaia", die antike Überlieferungen in christlicher Umhüllung aufbewahrten. V. I.

V. Djurić, Solunsko poreklo resavskog živopisa (Origine thessalonicienne des fresques du monastère de Resava) (mit franz. Zsfg.). Zbornik Rad. Viz. Inst. 6 (1960) 111–128. Mit 12 Abb. – Die auffallende Ähnlichkeit der Fresken der Kirche des hl. Elias in Thessaloniki, die wohl der zweiten Hälfte des 14. Jh. angehören, mit den etwas jüngeren Fresken des Klosters Resava führt den Verf. zu der Annahme, daß der Despotes Stephan Meister aus Thessaloniki berufen habe, um seine Stiftung ausschmücken zu lassen. Die Fresken des Klosters Sisojevac, zum Teil jenen in Resava sehr ähnlich, erlauben die Tätigkeit der Meister von Thessaloniki in Serbien in das letzte Jahrzehnt des 14. Jh. zu setzen. V. I

J. Maksimović, Studije o studeničkoj plastici - II Stil (Sculptures de Studenica - II le Style) (mit franz. Zsfg.). Zbornik Rad. Viz. Inst. 6 (1960) 95–109. Mit 11 Abb. – Durch eingehende Stilanalyse der Skulptur in Studenica, die bisher gewöhnlich mit der italienischen monumentalen Skulptur des 12. Jh. in Verbindung gebracht wurde, zeigt die Verf., daß diese Skulptur ihrem Geiste und ihrer künstlerischen Eigenart nach der byzantinischen Kunst nähersteht als der romanischen. V. I.

R. Ljubinković, Humsko eparhisko vlastelinstvo i crkva Svetoga Petra u Bijelom Polju (La seigneurie épiscopale de Houm et Saint Pierre à Bijelo Polje) (mit franz. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 97–124. Mit 27 Abb. – Durch Erforschung der Kirche des hl. Petrus in Bijelo Polje stellt Lj. die Grundformen des ursprünglichen Baues aus den Jahren 1195–98 fest. Seine Ergebnisse bestätigen die Annahme älterer Forscher, daß die Kirche mehrmals umgebaut worden sei, und zwar am weitestgehenden nach der Mitte des 13. Jh., als die Kirche Bischofssitz wurde. V. I.

Istorija i archeologija srednevekovavo Kryma (Geschichte und Archäologie der mittelalterlichen Krim). Moskau, Akademie d. Wissenschaften URSS. 1958. 189 S. – In diesem Sammelwerk sind besonders zu erwähnen die Beiträge von: **E. V. Vejmarn** über die mittelalterlichen Befestigungen bei Eski-Kermen (S. 7–54) und über die Entstehungszeit der Kalamita (S. 55–62); von **V. P. Babenčikov** über die archäologischen Erforschungen in Tepsen (S. 88–146), wo Materialien aus den Jhh. 6–10 gefunden worden sind; von **M. K. Starokadomskaja** über die mittelalterliche russische Bewohnerschaft der genuesischen Kolonie Kaffa (S. 147–154); von **E. Č. Skržinskaja** über neue epigraphische Denkmäler in griechischer und lateinischer Sprache (S. 155–175), mit genuesischen Inschriften vom J. 1378, 1451 und 1469; endlich von **E. A. Lapkovskaja** eine vergleichende Studie über ein figürliches Gießgefäß aus der Krim aus dem 12.–13. Jh., vielleicht balkanischen oder (besser gesagt) byzantinischen Ursprungs (S. 176–189). I. I.

N. I. Kresalnyj, Sofija Kievskaja (Die Kathedrale der Hl. Sophie in Kiev). Moskau 1958. 37 S. Mit 11 Abb. im Text und 31 Taf.-Abb. I. I.

V. Lazareff, I mosaici e gli affreschi della Cattedrale di Santa Sofia a Kiev. Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 8–20. 3. 59) fasc. 2, S. 123–135. – Neue, umfassende Übersicht über die Mosaiken und Fresken, ihre ikonographische und kunstgeschichtliche Bedeutung. (Vgl. auch B. Z. 48 [1955] 507; 49 [1956] 523; 51 [1958] 49.; 52 [1959] 479). F. W. D.

H. Stern, Recueil général des mosaiques de la Gaule. I. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 480.) – Bespr. von **D. J. Smith,** Journ. Rom. Stud. 49 (1959) 186–187. F. W. D.

F. Benoit, Le sarcophage de Lurs en Provence. Situation dans l'art géométrique barbare. Cahiers Archéol. 10 (1959) 27–70. Mit 61 Abb. – B. behandelt auch einige Skulpturen Südfrankreichs des 6. Jh., die möglicherweise mit Nordafrika zusammenhängen. F. W. D.

W. Haberey, Spätrömische und frühmittelalterliche Gräber an der Römerallee in Zülpich. Bonner Jahrbücher 157 (1957) 305–312. Mit 5 Abb. – Die ältesten Gräber gehören der Mitte und der zweiten Hälfte des 4. Jh. an und enthalten als Beigabe u. a. Keramik. F. W. D.

T. K. Kempf, Das Heiligtum des Bischofs und Märtyrers Paulinus in Trier. Trier 1958. 36 S., 32 Abb. – Nach Germania 37 (1959) 361. F. W. D.

T. K. Kempf, Untersuchungen über den Trierer Hl. Rock. Legende, Überlieferung, Forschung. Trier 1959, 18 S., 20 Abb. – K. trägt in diesem reich illustrierten Heft eine interessante und bestechende Hypothese vor: der Trierer hl. Rock als Herrenreliquie, die Helena stiftete. Tatsächlich ist das Vorhandensein des Rocks bereits um 1000 belegt. Wenn der Rock wirklich von Helena nach Trier gestiftet worden sein sollte, würde sich die Anlage des Nordbaus der frühchristlichen Kirchenanlage erklären lassen: sie erhebt sich auf einem Palast, der jener Helenas gewesen sein könnte, und wurde vielleicht für diese Reliquie errichtet, die dann im Einbau des sog. Kernbaus verwahrt worden wäre. Dieser Einbau ist bekanntlich älter als der um 380 errichtete Kernbau und gehört zur Anlage von 340. Die Großartigkeit des Kernbaus würde sich gerade aus der Verwahrung einer so kostbaren Herrenreliquie erklären. F. W. D.

Die Basilika in Trier. Festschrift zur Wiederherstellung 9. Dezember 1956, hrsg. vom Ministerium für Unterricht und Kultus des Landes Rheinland-Pfalz und der Evangelischen Gemeinde Trier. Trier 1956. 74 S., 7 Abb., 26 Taf. – Bespr. v. **H. Mylius,** Trierer Zeitschr. 24/26 (1956/58) 278–282. F. W. D.

E. Swoboda, Carnuntum. Seine Geschichte und seine Denkmäler. 3., neubearb. Aufl. [Römische Forschungen in Niederösterreich, Bd. 1.] Graz-Köln, Böhlau-Verlag 1958. 258 S., 48 Taf., 1 Farbtaf., 1 Kt. – Bespr. von **J. Moreau,** Trierer Zeitschr. 24/26 (1956/58) 269–270; von **L. Vidman,** Dtsche Litztg. 80 (1959) 802–805. F. W. D.

R. Noll, Frühes Christt. in Österreich. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 223.) – Bespr. von **Josephine M. Harris,** Amer. Journ. Archaeol. 64 (1960) 115. F. W. D.

H. Vetters, Forschungen in Lauriacum. Bd. 1. Linz, Verlag d. Oberöst. Landesreg. 1950–51. 80 S., 89 Abb., 7 Beil. – Bespr. von **A. Wotschitzky,** Anzeiger f. d. Altertwiss. 12 (1959) 99–101. F. W. D.

Ä. Kloiber, Die Gräberfelder von Lauriacum. Das Ziegelfeld. Linz/Donau, Oberöst. Landesverlag in Komm. 1957. 208 S., 5 Abb. 81 Taf., 1 Luftbild, 1 Kt., 1 Gräberfeldplan. – Bespr. von **H. Schoppa,** Trierer Zeitschrift 24/26 (1956/58) 282–283. F. W. D.

W. Jenny, Ä. Kloiber und **H. Vetters,** Die Ausgrabungen in Lauriacum-Enns 1958. Pro Austria Romana 9 (1959) 13–15. – Fund von Werkstätten der tetrarchischen Zeit, von zwei Töpferöfen aus der Zeit von Konstantin bis Konstantinos II. F. W. D.

H. Dolenz, Fortsetzung der Ausgrabung der frühchristlichen Kirche von Laubendorf. Pro Austria Romana 9 (1959) 2–3. – Freilegung der Apsis und des Altarplatzes mit Fund der Abdeckplatte des Reliquienbehälters. F. W. D.

F. Hampl und **Herma Stiglitz-Thaller,** Die Grabungen des Jahres 1958 in Zwentendorf a. d. Donau. Pro Austria Romana 9 (1959) 9–11. – Aufdeckung von zwei Türmen aus valentinianischer Zeit an dem in der zweiten Hälfte des 1. Jh. angelegten Kastell. F. W. D.

V. Alzinger, Die neuen Grabungen in Aguntum. Anzeiger für die Altertumswiss. 11 (1958) 57–59. – Renovierung eines Hauses im 4. Jh., z. T. mit Hypokausten. F. W. D.

G. P. Bognetti, Aggiornamenti su Castelseprio 3. Sibrium 4 (1958/59) 19–79. Mit 35 Abb. auf Taf. F. D.

N. Lamboglia, Lo scavo e la sistemazione della basilica paleocristiana di S. Vittore ad Albenga. Rivista Ingauna e Intemelia 13 (1958) 163–166. Mit 7 Abb. – Die weitere Ausgrabung dieser bereits 1955 entdeckten einschiffigen Kirche hat nun den vollständigen Grundriß ergeben: die erhöhte Apsis ist ganz leicht eingezogen, der ganze Bau steht in einem Coemeterialbezirk: vor der Kirche wurden in situ Grabinschriften, auf 515 und 521 datiert, gefunden, und alles läßt vermuten, daß der Bau in das 4./5. Jh. zu datieren ist. F. W. D.

H. Kähler, Die spätant. Bauten unter dem Dom von Aquileia ... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 219.) – Bespr. von **O. Nußbaum,** Jahrb. Ant. u. Christt. 2 (1959) 148–151. F. W. D.

G. Brusin, La figura del Buon Pastore nei monumenti paleocristiani di Aquileia. Iulia Gens 1 (1959) 19–25. Mit 7 Abb. – B. veröffentlicht die Hirtengestalten der Fußbodenmosaiken von Aquileia: Den Guten Hirten der Mosaiken des Bischofs Theodor sowie zwei Hirtenfiguren, die in zwei Oratorien 1955 bzw. 1958 entdeckt wurden; alle drei gehören dem 4. Jh. an. Bei allen drei hielt der Hirte die Syrinx. Der dritte Hirt hat einen Nimbus, trägt Campagi, eine gestickte, gegürtete Tunica und einen purpurnen Mantel. F. W. D.

G. Bovini, Note sui sarcofagi del mausoleo detto di Galla Placidia. Bollettino Econ. d. Camera di Comm., Ind. e Agric. di Ravenna (1959) Nr. 9, S. 1–7. Mit 8 Abb. – Darlegung der Geschichte der Sarkophage, deren Zuschreibung an Galla Placidia, Constantius III. und Valentinian III. ohne jede quellenmäßige Begründung ist. B. zweifelt daran, daß diese Herrscherpersönlichkeiten je darin begraben waren. B. legt sodann die Hypothese G. de Francovichs dar, nach der die Sarkophage zur ursprünglichen Ausstattung des Mausoleums gehören (vgl. B. Z. 52 [1959] 481). F. W. D.

Dj. Stričević, Ikonografija kompozicija sa carskim portretima u San Vitale (The Iconography of the Compositions containing Imperial Portraits in San Vitale) (mit engl. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 67–76. Mit 6 Abb. – S. zeigt, daß die in der Apsis von San Vitale dargestellte feierliche Prozession durch die Beschreibung der Zeremonie des Apokombion in De Cerim. nicht erklärt werden kann. Diese Darstellung bildet einen Teil des einheitlichen Dekorationssystems im Presbyterium der Kirche und ist als solcher mit alttestamentlichen Opferszenen verbunden, die wiederum ohne Zweifel auf das Mysterium der Eucharistie anspielen. Die Verbundenheit dieser drei Elemente wird durch den liturgischen Kanon bestätigt. S. kommt zum Schluß, daß Justinian und Theodora in San Vitale als Teilnehmer einer liturgischen Prozession, des sogenannten „Großen Eingangs" (Εἴσοδος μεγάλη), dargestellt seien. S. verfolgt den Brauch der Teilnahme der byzantinischen Kaiser an dieser liturgischen Handlung im 4. u. 5. wie auch in den späteren Jahrhunderten. V. I.

M. Mazzotti, La Basilica ravennate di Sant'Andrea Maggiore. Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 8–20. 3. 59) fasc. 2, S. 157–174. – Durch Archivalien wesentlich geklärte Geschichte der zerstörten, von Erzbischof Maximian erneuerten Basilika sowie der Nachweis der noch erhaltenen Reste, wie Basen und Kapitelle, vor allem aber größerer Trakte von Mauerwerk. F. W. D.

M. Mazzotti, La Basilica di San Vittore in Ravenna. Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 8–20. 3. 59) fasc. 2, S. 175–190. – M. analysiert den leider 1944 durch Bombardement zerstörten Bau auf Grund der Ergebnisse der Untersuchungen und Restaurationsarbeiten zu Beginn dieses Jahrhunderts und eigener Grabung nach dem 2. Weltkrieg und kommt zu dem Ergebnis, daß die Kirche, die zuerst in einem Papyrus von 564 nachweisbar ist, nach und nach stückweise erneuert wurde, vom Bau des 6. Jh. jedoch kein Rest nachzuweisen ist und damit der Bau als vermutlicher Prototyp (Galassi u. a.) für romanische Elemente nicht in Frage kommen kann. F. W. D.

M. Mazzotti, La Basilica Apostolorum in Ravenna. Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 8–20. 3. 59) fasc. 2, 137–156. – Ausführliche Untersuchung der Quellen und des monumentalen Bestandes dieses später fast ganz durch das heutige S. Francesco

ersetzten Baus. Im wesentlichen entsprach die Ausdehnung der frühchristlichen, von Bischof Neon gegründeten Kirche dem heutigen, vorwiegend mittelalterlichen S. Francesco. F. W. D.

F. W. Deichmann, Frühchristliche Bauten u. Mos. von Ravenna. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 481.) – Bespr. von **C. Delvoye,** Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 518. F. W. D.

Notiziario: I lavori di S. Apollinare Nuovo. Rifacimento del tetto della navata centrale. Felix Ravenna 29 (1959) 65–66. F. W. D.

G. Bovini, Note sulla denominazione in Coelo Aureo della basilica di S. Apollinare Nuovo e sull'originaria copertura della chiesa. Felix Ravenna 29 (1959) 41–48. Mit 2 Abb. – B. deutet die Stelle des Agnellus (LP. Testi Rasponi 219) „Nulla in ecclesia vel domus similis in laquearibus vel travibus" richtig auf die sichtbaren (vergoldeten) Balken und (vergoldete) Kassetten an den Dachschrägen: es war also hier ursprünglich keine flache Decke eingezogen. F. W. D.

Carla Casalone, Ricerche sul battistero della cattedrale di Ravenna. Rivista Ist. Naz. Archeol. e Storia dell'Arte 8 (1959) 202–268. Mit 49 Abb. – Leider ist es nicht möglich, eingehender hier auf diese Arbeit einzugehen, deren Ergebnisse in der Mehrzahl einer Widerlegung bedürfen. C. schlägt folgende Perioden vor: 1. Unter Ursus zu Beginn des 5. Jh. Bau des Baptisteriums, einschließlich der heute noch vorhandenen Kuppel; als Wandsystem wird eine zweigeschossige Säulenvorlage mit Architrav unter den Fenstern rekonstruiert; 2. unter Neon, Mitte 5. Jh., Anbringung der Kuppelmosaiken; 3. unter Maximian, Mitte 6. Jh., Einziehung der unteren Arkaden und Arbeit der Mosaiken mit den Ranken sowie Einziehung der Drillingsblenden und Anbringung der Stuckreliefs in der Fensterzone. – Das für die Ursuszeit rekonstruierte Wandsystem dürfte nie so existiert haben: Entweder ist die ganze Blendarchitektur ursprünglich oder sie ist gänzlich später eingezogen worden: Es ist völlig irrig, wenn C. z. B. die Kapitelle des Erdgeschosses der Ursuszeit zuweisen – sie gehören sicher der ersten Hälfte des 3. Jh. an! –, ja in das Obergeschoß versetzen will, da ionische Kapitelle nicht dahingehörten (!): ehe man solche schwierigen Aufgaben anpackt, wäre es besser, sich erst einmal mit den Grundfragen der frühchristlichen Architektur vertraut zu machen. – Es bleibt daher als Ergebnis dieses Teiles der Arbeit, daß eine genaue bauliche Untersuchung des Baptisteriums, soweit es die vielen Restaurierungen noch erlauben, dringend notwendig ist. Die stilistischen Untersuchungen der Kuppelmosaiken haben als Ergebnis die Verwandtschaft mit den Gestalten des Freskos mit dem thronenden Christus in der Marcellinus- und Petruskatakombe vor Rom und jenen der Mosaiken des Baptisteriums von Neapel: Stilistisch besteht überhaupt keine Beziehung und es handelt sich wieder um die Verwechslung von ikonographischem Motiv, das nicht anders als verwandt sein kann, und Stil. Ebenso zeigt die Betrachtung der Mosaiken selbst erhebliche Verkennungen ihres ganzen Charakters. Daß es unmöglich ist, die Ranken der unteren Arkaden in die justinianische Epoche zu datieren, lehrt eindeutig ein selbst oberflächlicher Vergleich mit den Mosaiken von S. Vitale oder dem neuaufgedeckten Rankenmosaik in der Sophienkirche zu K/pel. Der Vergleich von Stucks in S. Vitale und dem Baptisterium führt zu einem ganz oberflächlichem Ergebnis: wieder besteht die Ähnlichkeit eher im Motiv als im Stil, der doch nun einmal Ausdruck der historischen Entwicklung der Kunst ist. – Die Arbeit hätte gewinnen können, wenn sie kürzer gefaßt worden wäre und sich C. im wesentlichen auf die Vorlage der eigenen Forschungen beschränkt hätte. F. W. D.

F. Gerke, La scultura ravennate. Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 8–20. 3. 59) fasc. 2, S. 109–121. – Die ravennatische Sarkophagskulptur zwischen Orient und Okzident. F. W. D.

G. Bovini, Il Mausoleo di Teodorico. Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 8.–20. 3. 59) fasc. 2, 7–38. – Umfassender Überblick über die Forschungen und Arbeiten am Monument selbst sowie über die Hypothesen zur Lösung der damit zusammenhängenden Probleme. F. W. D.

R. Krautheimer-W. Frankl-S. Corbett, Corpus Basilicarum Christianarum Romae (The early Christian Basilicas of Rome) (IV–IX Cent.) II, 1. [Corpus Basilicarum Christianarum Romae S. II, 1.] Città del Vaticano – Pontif. Ist. di Archeol. Crist. – New York, Inst. of Fine Arts. 1959. XI, 144 S., 8 Taf. 2⁰. – Wird besprochen. F. D.

H. Bloch, Ein datierter Ziegelstempel Theoderichs des Großen. Mitt. D. Archäol. Inst. 66 (1959) 196–203. Mit 1 Taf. – Der unter S. Prisca gefundene Ziegelstempel ist durch die 4. Indiktion auf 526 datiert. B. erweist, daß die Ziegelstempel Theoderichs ein wichtiges Zeugnis der renovatio antiquitatis sind. Sie sind die letzten stadtrömischen, antiken Ziegelstempel, aber gehen nicht aus einer ungebrochenen Tradition hervor, sondern beruhen auf einer bewußten Neuerung. F. W. D.

G. Lugli, La tecnica edilizia romana. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 482.) – Bespr. von **I. A. Richmond,** Journ. Rom. Stud. 49 (1959) 181–183. F. W. D.

E. Kirschbaum, Die Gräber der Apostelfürsten. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 221.) – Bespr. v. **D. H. Altendorf,** Theol. Literaturz. 84 (1959) 731–739 und **B. Kötting,** Theol. Rev. 55 (1959) 111–114. H.-G. B.

E. Dinkler, Die Petrus-Rom-Frage. Theologische Rundschau 25 (1959) 189–230; 289–335. Mit 8 Abb. – Wohl zusammen mit dem des vorausgehenden Artikels (Theol. Rundschau NF 25 [1959] 192–195) das vollständigste Literaturverzeichnis über die Frage des Petersgrabes, die Topographie des Vatikans und die Diskussion über die Memoria Apostolorum an der Via Appia, der eine ausführliche kritische Sichtung und Zusammenfassung folgt. F. W. D.

R. Egger, Das Goldkreuz am Grabe Petri. Anz. phil.-hist. Kl. Österr. Ak. d. Wiss. 12 (1959) 182–202. – E. untersucht erneut die Notiz des römischen Liber Pontificalis (17, Duchesne 176) über das Apsismosaik der Peterskirche und das über dem Petersgrabe angebrachte Goldkreuz, das eine Stiftungsinschrift Konstantins und Helenas hatte. E. kann diese letztere Inschrift nun als authentisch erweisen und wohl endgültig hier Legende von echter historischer Überlieferung trennen. Die Untersuchung hat die weiteren wichtigen, z. T. hypothetischen Ergebnisse: Die domus regalis der Inschrift muß sich auf das Ciborium der Peterskirche beziehen, und E. vermutet, daß hier die Aedicula im Thronsaal Salomos das Vorbild für Konstantin war. Die umschließende Prunkhalle ist die aula (regalis). E. vermutet nun, daß dieser Teil der Peterskirche, das Querschiff, bereits in frühkonstantinischer Zeit entstand. Für das Querschiff sieht er als architektonisches Vorbild eine Halle wie die Trierer Basilika, die, analog zur Maxentiusbasilika, quergestellt und nun die Apsis an der Längsseite angebracht wurde. F. W. D.

Margherita Guarducci, Le indagini archeologiche ed epigrafiche sotto la basilica di San Pietro. Rendiconti Accad. Naz. dei Lincei 14 (1959) 173–178. F. W. D.

F. W. Deichmann-A. Tschira, Das Mausoleum der Kaiserin Helena und die Basilika der heiligen Marcellinus und Petrus an der Via Labicana vor Rom. Jahrbuch D. Arch. Inst. 72 (1957) 44–110. Mit 28 Abb. und Pl. – Rekonstruktion von Kirche und Mausoleum, Datierung in frühkonstantinische Zeit; Stellung in der konstantinischen Baukunst; Altar und Altargrab; Fragen der Entwicklung des Märtyrerkultes. – Bespr. von **F. Halkin,** Anal. Boll. 77 (1959) 472–473. F. W. D.

Jacqueline Lafontaine, Peintures médiévales dans le Temple dit de la Fortune Virile à Rome. [Études de Philologie, d'Archéologie et d'Histoire Ancienne publ. par l'Institut Historique Belge de Rome, 6.] Brüssel-Rom, Academia Belgica 1959. 1 B., 82 S., 1 Bl., 25 Textabb., 22 Taf. – Wird besprochen. F. D.

G. Ferrari, Early Rom. Monasteries. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 203.) – Bespr. von **B. de Gaiffier,** Anal. Boll. 77 (1959) 481–483. F. W. D.

V. De Tomasso, Le catacombe. Firenze, Agnelli o. J. – Bespr. von **R. Biordi,** L'Urbe 22 luglio-agosto (1959) 39. F. W. D.

P.-A. Février, Études sur les catacombes romaines. (Premier article). Cahiers Archéol. 10 (1959) 1–26. Mit 17 Abb., 1 Taf. – Ursprünglich waren Capella Greca,

Acilierhypogeum und Arenar voneinander unabhängig. Im Gegensatz zu neueren Untersuchungen u. a. von U. v. Schönbeck datiert F. die Capella Greca an das Ende des 2. oder zu Beginn des 3. Jh. – Bereits um die Wende des 3. zum 4. Jh. besaß die Gemeinde den größten Teil des ursprünglich privaten Grundes, ein Anzeichen für die Wohlhabenheit der römischen Gemeinde bereits kurz vor Konstantin. F. W. D.

G. Palumbo, Gli avanzi dell'arcaico tempietto di San Pietro Apostolo a Giuliano presso il Capo di Leuca. Studi Salentini 7 (1959) 231–233. Mit 7 Abb. – P. veröffentlicht eine Grundrißskizze und Photographien dieser interessanten einschiffigen Kirche mit Apsis, die durch ein Zwillingsfenster belichtet war. Das Mauerwerk besteht aus großen wieder verwendeten Quadern, wohl eines römischen Baus, wie ein Bukranion und eine Patera zeigen (hier nicht veröffentlicht). M. E. handelt es sich um einen vornormannischen Bau, dessen näheres Studium wir schon seit einiger Zeit beabsichtigen. F. W. D.

A. Amore, San Marciano di Siracusa. Studio archeologico-agiografico. [Spicilegium Pontificii Athenaei Antoniani, 12.] Città del Vaticano 1958. XIV, 118 S., Abb., Facs., 2 Kten. – Bespr. von **F. Halkin,** Anal. Boll. 77 (1959) 219–220. F. W. D.

V. Tusa, I sarcofagi romani in Sicilia. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 222.) – Bespr. von **M. Leglay,** Revue Belge de Philol. et d'Hist. 37 (1959) 785–786. F. W. D.

J. Deér, The Dynastic Porphyr Tombs ... in Sicily. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 222.) – Besprochen von **P. Lemerle,** Rev. Hist. 222 (1959) 407; von **O. Demus,** Kunstchronik 13 (1960) 11–19. F. D.

N. Neuerburg, Some Considerations on the Architecture of the Imperial Villa at Piazza Armerina. Marsyas 8 (1959) 22–29. Mit 3 Taf. – N. analysiert die drei in sich geschlossenen Komplexe der Villa von Piazza Armerina auf die Komposition hin und zieht daraus Schlüsse, die er für die gesamte spätantike Architektur geltend machen möchte: Vermeidung langer Achsen, die die ganze Länge einer Raumfolge zeigen: die Achsen haben einen zum Beschauer nahen Brennpunkt. Abgeschiedenheit und Überraschung sind weitere Eigenschaften. Der spätrömische Mensch scheint sich von der äußeren Welt zurückzuziehen; „to close himself in" (S. 29). Während nach N. die normale römische Villa einen schönen Blick hatte, war diejenige von Piazza Armerina wohl in Wälder eingehüllt. – Alle diese genannten Unterschiede überzeugen nicht: auch in den ältesten komplexen Anlagen von Villen, die allerdings meist nicht genügend erforscht sind, kann man diese Eigenschaften finden, so wie N. bereits Teile der Villa Adriana zum Vergleich heranzog, wo man auch den „Blick" nur an den wenigsten Stellen genießen konnte. F. W. D.

H. Schlunk, Untersuchungen im frühchristlichen Mausoleum von Centcelles. Neue Deutsche Ausgrabungen im Mittelmeergebiet und im Vorderen Orient (Berlin, Gebr. Mann 1959) 344–365. Mit 14 Abb. – Sch. legt das erste Mal eine genauere Beschreibung der Mosaikreste dieses bedeutenden Denkmals vor mit genügend Abbildungen, um eine bessere Vorstellung davon zu erhalten. Sch. identifiziert den Bau mit dem 353 für Konstans errichteten Mausoleum, dessen Porträt Sch. inmitten einer Gruppe von Köpfen von Jägern erkennt (Taf. 7). Das Gesamtprogramm der Mosaiken entspricht einem kaiserlichen Monument des 4. Jh., gerade auch in seiner Vermischung profaner und christlicher Bildvorwürfe. F. W. D.

C. IKONOGRAPHIE. SYMBOLIK. TECHNIK

H. Aurenhammer, Lexikon der christl. Ikon., Lfg. 1. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 483.) – Bespr. von **K.-A. Wirth,** Kunstchronik 13 (1960) 23–27. F. W. D.

K. Wessel, Elias. Art. im Reallex. Ant. u. Christt. IV (1959) 1141–1163. – Sp. 1175 ff.: Elias als Motiv in der christlichen Kunst (bis zum 6. Jh.). F. D.

J. Meyendorff, L'iconographie de la Sagesse Divine dans la tradition byzantine. Cahiers Archéol. 10 (1959) 259–277. Mit 12 Abb. – M. unterscheidet drei

Typen der Darstellung: Christus-Sophia, eine in den Evangelien und bei Paulus nachweisbare Identifizierung; Christus-Engel sowie Engel-Sophia, dessen ikonographische Tradition vor dem 13. Jh. sehr arm ist, dann aber in der byzantinischen und serbischen Malerei wichtig wird. F. W. D.

W. N. Schumacher, „Dominus legem dat". Röm. Quartalschr. 54 (1959) 1–39. Mit 6 Taf. F. D.

K. Wessel, Die Entstehung des Crucifixus. B. Z. 53 (1960) 95–111. Mit Taf. I–IV. F. D.

G. P. Galavaris, The Mother of God of the Kanikleion. Greek, Roman, and Byz. Studies 2 (1959) 177–182. Mit 1 Taf. – Es handelt sich um ein Bleisiegel des 11./12. Jh. der Th. Whittemore Collection im Fogg Art Museum, auf der eine Muttergottes die Beischrift ἡ Κανικλιότισα hat. Die Rückseite nennt einen nicht näher identifizierbaren Joohannes Dukas. Bei der Kanikliotisa muß es sich um eine Ikone des Kanikleion-Klosters in K/pel gehandelt haben. Es handelt sich um ein neues Epitheton der Muttergottes, die Darstellung ist jedoch die gleiche wie bei der Kyriotissa: Der Beiname der Madonna indiziert also nicht unbedingt einen besonderen ikonographischen Typus. F. W. D.

P. A. Février und **C. Poinssot,** Les cierges et l'abeille. Note sur l'iconographie du baptistère découvert dans la région de Kélibia (Tunisie). Cahiers Archéol. 10 (1959) 149–156. Mit 5 Abb. – Die Darstellung der Biene unter anderen symbolischen Zeichen im wichtigen Mosaikschmuck der Piscina von Kelibia (vgl. B. Z. 51 [1958] 491) wird gedeutet als das Symbol des Gerechten, der der Kirche durch die Taufe geboren wird. Die dargestellten Kerzen lassen an die Osterkerze denken, die im Zusammenhang mit dem Taufzeremoniell steht: es handelt sich um eine Liturgie, die um das Licht Christi zentriert ist und die Kerze glorifiziert, nämlich die des Ostersamstags. Demnach wäre die Kerze eine imago Christi, mit der sich das Bild der Biene verbindet, wie es z. B. im Sermo Augustins über die Osterkerze geschieht: vgl. dazu die Ablehnung durch Th. Klauser, folg. Notiz. F. W. D.

Ch. Courtois, Sur un baptistère découvert dans la région de Kélibia (Cap Bon). (Vgl. B. Z. 51 [1958] 491.) – Bespr. von **Th. Klauser,** Jahrb. Antike und Christentum 2 (1959) 155–157. Mit 2 Abb. – K. nimmt zugleich zu dem vorausgehend zitierten Artikel von Février und Poinssot Stellung: es kann nicht auf die laus cerei Bezug genommen sein, da nicht die Kerze, sondern die Feuersäule dargestellt ist und sich in allem die Lesungen der Taufnacht spiegeln. Das Insekt inmitten der Fische im Wasser kann außerdem keine Biene sein, vielleicht ist es dagegen eine Fliege als Sinnbild des Teufels, der ertränkt wird. F. W. D.

C. Mango, Letters to the Editor. Phyllis Williams Lehmann's Article in the Bulletin 41 (1959) 39–57. The Art Bull. 51 (1959) 351–356. – Vgl. B. Z. 52 (1959) 484. – M. weist die von Mrs. Lehmann veröffentlichte These, daß die Budapester Zeichnung eines Reiters nicht eine Nachbildung der Reiterstatue Justinians vor dem Augusteum, sondern die Nachzeichnung eines Medaillons Theodosios' I. sei, ganz zurück. Nach M. handelt es sich doch um eine Zeichnung nach der Statue vor dem Augusteum: M. glaubt erweisen zu können, daß sie eine Inschrift etwa wie Fon(s) gloriae perennis Theodosi oder gloriae fon(s) perennis Theodosi(us) getragen habe und von Justinian für ein eigenes Reiterbild usurpiert wurde. M. stellt außerdem die Zeugnisse dafür zusammen, daß die Statue bereits von Mehmet II. und nicht erst, wie Mrs. Lehmann will, 1490 entfernt wurde. F. W. D.

Phyllis Williams Lehmann, Letters to the Editor. Replying to Mr. C. Mango's Letter. The Art Bull. 51 (1959) 356–358. – Vgl. B. Z. 52 (1959) 484. – Mrs. L. bekräftigt gegen Mango nochmals ihre Hypothese: die Inschrift könne sich unmöglich auf der Statue selbst befunden haben, da sie weder Votiv- noch Künstlerinschrift ist; die Inschrift dagegen erklärt sich am leichtesten als Medailloninschrift, die wohl dann ein Unicum sei, aber ein Unicum ist auch die Legende des verlorenen Justinians-Medaillons.

Im übrigen sind nach Mrs. Lehmann die Beschreibungen des Helms der Statue nicht mit der Federkrone auf der Zeichnung in Übereinstimmung zu bringen. F. W. D.

Th. Klauser, Studien zur Entstehungsgeschichte der christlichen Kunst II. Jahrb. Ant. u. Christ. 2 (1959) 115–145. Mit 3 Abb., 7 Taf. – Wenn auch das Argument des Artikels vor der Berichtszeit liegt, nämlich die heidnischen Vorstufen und Parallelen der Orans, sei wegen der Wichtigkeit des Themas noch in konstantinischer Zeit auf diese für das Verständnis der Genetik der Orans wichtigen Ausführungen hingewiesen. F. W. D.

G. Stričević, Iconografia dei mosaici imperiali a San Vitale. Felix Ravenna 29 (1959) 5–27. Mit 5 Abb. – St. untersucht ausführlich die Kaiserbilder von S. Vitale daraufhin, welche Handlung sie darstellen (der Titel ist darin nicht präzise, denn die gesamte Ikonographie wird keineswegs behandelt): nach St. ist es nicht das Apokombion, oder eine oblatio liturgischer Gefäße, sondern der Große Einzug, der seit dem 6. Jh. von den Pastophorien ausgeht. So würde die Szenerie des Theodorabildes real und nicht symbolisch auf die Prothesis einer Kirche, mit Apsis und Phiale, zu deuten sein. Vorgänger dieser Bilder wären in S. Giovanni Evangelista und S. Apollinare Nuovo anzunehmen, ein Nachfolger in Classe, wo besonders auf die Gegenüberstellung des alttestamentlichen Bildes mit dem Kaiserbilde hingewiesen und dieses Faktum wiederum mit S. Vitale, wo auch die AT.-Opferszenen benachbart sind, verglichen wird. Gerade das Bild in Classe aber würde gegen eine solche Verbindung sprechen: denn schließlich kann eine kaiserliche Privilegienverleihung kaum als sinngemäßes Gegenstück zu den Typen Eucharistie aufgefaßt werden. Die Bedenken, die alttestamentlichen Gestalten in S. Vitale auf den Kaiser zu beziehen, habe ich bereits kurz ausgeführt (Gnomon 23 [1951] 342). Demnach hätten die Bilder einen rein liturgischen Sinn und beruhten auf der ravennatischen Gewohnheit, die Kaiser im Presbyterium beim Großen Einzug darzustellen. Mit St.s umsichtiger Arbeit ist jedoch sicherlich noch nicht das letzte Wort über diese bedeutenden Bilder gesprochen. F. W. D.

S. Radojčić, Freska pokajanja Davidovog u ohridskoj Sv. Sofiji (La fresque de la pénitence de David à Sainte Sophie d'Ochride) (mit franz. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 133–136. Mit 2 Abb. – Die seltene ikonographische Komposition der Buße Davids ist in der H. Sophia von Ochrid mit einem Zyklus der ökumenischen Konzilien verbunden. In dieser ungewöhnlichen Verbindung erblickt R. eine beabsichtigte Betonung der Demut des Herrschers gegenüber der geistlichen Macht. V. I.

E. Lucchesi-Palli, Georgios, hl. 2. Ikonographie. Lex. Theol. u. Kirche. [2]IV (1960) 692. H.-G. B.

Ph. Derchain, L'origine égyptienne (?) de l'iconographie des Cervidés dans le Parisinus B. N. grec 134. Scriptorium 13 (1959) 82 s. – Au f. 185 du susdit ms., pour illustrer les vers 1–3 (chap. 39) de Job, l'artiste a dessiné deux chèvres debout, dont la première met bas. Ce dessin, qui ne concorde pas exactement avec la description du texte hébreu, se rapproche étonamment de certaines figurations analogues de la peinture de l'époque pharaonique. Le thème, relativement fréquent dans l'art égyptien, semble avoir inspiré le miniaturiste chrétien du XIII[e] s.? Cette rencontre à travers le temps et l'espace est-elle pensable? L'a. n'hésite pas à l'admettre „à considérer la similitude des deux images". Influence indirecte, cela va sans dire, à moins que le codex provienne d'un scriptorium oriental „où des modèles inspirés, eux, de l'Egypte auraient pu être sous les yeux du miniaturiste". V. L.

L. Koep, Das himmlische Buch. (Vgl. B. Z. 46 [1953] 495.) – Bespr. v. **E. Farcher,** Theol. Literaturz. 84 (1959) 587–589. H.-G. B.

A. Hermann, Der Nil und die Christen. Jahrbuch Ant. u. Christt. 2 (1959) 30–69. Mit 6 Abb., 5 Taf. – Hier ist von wesentlichem Interesse der Abschnitt c.: Der Nil in der spätantiken Kunst, wo 1. der Nilgott, 2. die Nillandschaft behandelt werden. – In der Spätantike treten Nilgott-Darstellungen erst im 5. Jh. auf, vor allem in Ägypten. H. vermutet hier einen Impuls durch die römische Monumentalplastik auf die koptische

Skulptur. H. hält es für durchaus wahrscheinlich, daß der Nilgott auch von den Christen angebracht wurde und seine Verwendung nicht auf einen heidnischen Kreis zu beschränken ist. – Wenn die Nillandschaft in verschiedenen Formen in stadtrömischen Mosaiken erscheint, so dürfte die Darstellung weniger die Flußlandschaft als solche als einen allgemeinen locus amoenus darstellen. F. W. D.

L. Mirković, Ograda sa slikama raja u katakombama Rima i ranohrišćanskim grobnicama u Pečuju i Nišu (Der Paradieszaun in den römischen Katakomben und den frühchristlichen Grüften von Pečuj und Niš) (mit deutsch. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 215–216. – M. verwirft die Einwände F. W. Deichmanns zur Deutung des „Paradieszaunes" in der frühchristlichen sepulkralen Malerei (vgl. B. Z. 47 [1954] 432–435). V. I.

A. Stuiber, Die Wachhütte im Weingarten. Jahrbuch Ant. u. Christt. 2 (1959) 86–89. Mit 3 Abb. – Die Darstellung auf Lampen von einer Hütte auf einem Baum mit einer blasenden männlichen Figur darin hat man bisher als Bilder von Dendriten, auf Bäumen hausenden Asketen, angesehen. St. kann diese in Karthago gefundenen Lampendarstellungen eindeutig als eine Illustrierung von Christus dem Wächter im Weingarten nachweisen, nach dem pseudocyprianischen Traktat „De montibus Sina et Sion", wo Christus nicht nur der Weinstock, sondern auch der Wächter des Weingartens ist, was durch Cant. 1, 6 erwiesen wird: der Weingarten ist das Gottesvolk, Christus der Wächter, der vom Kreuzesholze aus erhöht wacht, daß der Teufel niemand aus dem Weingarten entferne oder beschädige. F. W. D.

P. E. Schramm, Sphaira, Globus, Reichsapfel. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 453.) – Bespr. von **K. Wessel,** Deutsche Lit.Zeitung 81 (1960) 78–82. F. W. D.

Emma Amadei, Il Natale nelle più antiche figurazioni romane. Capitolium 34, 12 (1959) 14–20. Mit 8 Abb. – A. behandelt u. a. auch eine Anbetung der Magier auf einem Sarkophag in Domitilla, auf der Tür von S. Sabina und dem Triumphbogen von S. Maria Maggiore. F. W. D.

J. Lassus, Réflexions sur la technique de la mosaique. [Les conférences-visites du Musée Stéphane Gsell 1955–1956.] Alger 1957. 42 S., 26 Abb. – Nach Germania 37 (1959) 362.

D. ARCHITEKTUR

H. Sedlmayr, Spätantike Wandsysteme. Epochen und Werke. Gesammelte Schriften zur Kunstgeschichte I (Wien-München, Herold) (1959) 31–79. Mit Abb. 7–14. – Abdruck der B. Z. 52 (1959) 485 angezeigten Arbeit. Beachte dazu die Bemerkung im Buche S. 358 f. F. D.

H. Sedlmayr, Das erste mittelalterliche Architektursystem. Epochen und Werke. Gesammelte Schriften zur Kunstgeschichte I (Wien-München, Herold) (1959) 80–139. Mit Abb. 15–23. – Abdruck des in Kunstwiss., Forschungen 2 (1933) 26–32 erschienenen und in B. Z. 35 (1935) 38–69 in ergänzter und teilweise berichtigter Form weitergeführten Aufsatzes (vgl. die Besprechung von N. Brunov, B. Z. 35 [1935] 109–113). – Beachte die Bemerkungen im Buch S. 359 f. F. D.

W. MacDonald, A Selected Bibliography of Architecture in the Age of Justinian. [American Association of Architectural Bibliographers, 16.] New Haven, Yale Art Gallery 402. 1960. 35 S. hektogr. 4°. – 288 Nummern. F. D.

F. W. Deichmann, Kirchenbau. II. In der alten Kirche. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw.³III (1960) 1349–1356. Mit Plänen. H.-G. B.

G. Egger, Röm. Kaiserkult und konstant. Kirchenbau. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 225.) – Bespr. von **O. Nussbaum,** Jahrb. Ant. u. Christt. 2 (1959) 146–148. F. W. D.

L. Voelkl, Basilika. Art. im Lex. Theol. u. K.²II (1957) 40–44. F. D.

Dj. Stričević, Djakonikon i protezis u ranohrišćanskim crkvama (The Diakonikon and the Prothesis in Early Christian Churches) (mit engl. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 59–66. Mit 1 Abb. – S. schließt sich in der Hauptsache Sotirius Auffassung an, wonach sich das Diakonikon der alten Kirche im westlichen Teile der Kirche, neben dem Eingang befand. Die Prothesis hat sich aber erst etwas später entwickelt durch Ausscheidung eines Teiles der früheren Funktionen des Diakonikon in einen Sonderraum. Durch Gründung karitativer, vom Gottesdienst unabhängiger Anstalten im 6. Jh. kam der Brauch des Spendens von Lebensmitteln in der Kirche in Wegfall, und so gewann die ursprüngliche Bestimmung der Prothesis nur symbolischen Charakter. Das führte nach Ansicht des Verf. zur Verlegung des Diakonikon und der Prothesis von der westlichen auf die östliche Seite der Kirche, sowie zur Bildung des dreiteiligen Prebyteriums. Das archäologische Material illustriert die drei wichtigsten Stufen dieser Entwicklung: das primitive Diakonikon an der Westseite der Kirche, dann das Diakonikon und die Prothesis als kleine Räumlichkeiten an den Seiten des Narthex, und endlich das dreiteilige Presbyterium. Die älteste bekannte Denkmälergruppe des letzteren Typus findet S. in den Provinzen des zentralen Balkans (Mitte des 6. Jh.) und führt diese Neuerung im Bauplan der Basilika auf gewisse, in Konstantinopel selbst vorgenommene Änderungen im Gottesdienst zurück. V. I.

E. Stommel †, Christliche Taufriten und antike Badesitten. Jahrbuch Ant. u. Christt. 2 (1959) 5–14. – Die Ausführungen des leider Verstorbenen sind auch für die Geschichte des Baptisteriums von großer Wichtigkeit: Wenn, wie St. nachweisen kann, erst im Laufe des 4. Jh. Röm. 6, 4: „begraben mit Christus durch die Taufe" in den Taufritus hineingedeutet wurde, erscheint die Hypothese, daß die Baptisterien in manchen Typen von den Mausoleen abzuleiten sind, noch unwahrscheinlicher; diese Typen, wie der Nischenzentralbau, werden aus der Tradition der Thermen übernommen, wie es St. auch einführend bemerkt (S. 6). – Des weiteren sind wichtig die Folgerungen für die Dimensionen des Taufbeckens (S. 14): Die Immersionstaufe war keineswegs überall und immer geübt. F. W. D.

E. B. Smith, Archit. Symbolism of Imp. Rome and The Middle Ages. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 288.) – Bespr. von **P. Verdier,** Amer. Journ. Archaeol. 64 (1960) 115–118. F. W. D.

Maria Imma Barbarossa, Appunti per gli studi sulle origini dell'edificio cultuale cristiano. [Studi e Contr. dell'Ist. di Archeol. e Storia dell'Arte dell'Univ. di Bari. 5.] Bari 1959. 16 S. F. W. D.

J. Fink, Die Kuppel über dem Viereck. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 485.) – Bespr. von **S. Eyice,** Belleten 23 (1959) 646–654; von **C. Delvoye,** Latomus 18 (1959) 494–496. F. W. D.

F. W. Deichmann, Empore. Art. im Reallex. Ant. u. Christt. IV (1959) 1255–1264. F. D.

E. Mastrogiannopulos, Βυζαντινοὶ ναοὶ τῆς 'Ελλάδος. Athen, „Ζωή" 1958. H.-G. B.

Ch. Barla (Μπάρλα), 'Η μορφὴ καὶ ἐξέλιξις τῶν βυζαντινῶν κωδωνοστασίων, Athen 1959. H.-G. B.

M. Cagiano de Azevedo, Admiranda Palatia. I palazzi imperiali e le residenze tetrarchiche. Boll. del Centro di Studi per la Storia dell'Architettura 14 (1959) 3–15. Mit 14 Abb. – Cagiano de Azevedo gibt erst einen Überblick über die Entwicklung der Bedeutung der Ausdrücke palatium und palatia und gibt sodann eine Übersicht über die spätantiken Kaiserpaläste von Mailand, Trier, Thessalonike, K/pel nach den literarischen Quellen und den monumentalen Resten. Der Saal mit vorliegendem Atrium ist nur ein Merkmal dieser Paläste, während im ganzen ihre Komplexität von verschiedensten Bauteilen charakteristisch ist. F. W. D.

G. N. Čubinašvili, Architektura Kachetii. Issledovanie razvitija architektury v vostočnoj provincii Gruzii v IV–XVII vv. (Die Architektur Kachetiens. Untersuchung

der Entwicklung der Architektur in der östlichen Provinz Georgiens vom 4.–17. Jahrh.) (russ.). [Band I:] Tekst. – [Bd. II:] Tafeln. Tiblisi, Akademie der Wissenschaften der Grusinischen Soz. Republik, Institut der Geschichte der grusinischen Kunst 1959. 1956. XXVI S., 638 S., 1 Bl., 8 Taf., ca. 376 Textabb. – XX S., 1 Bl., 473 Taf. gr. 4°. – Die georgische Kunst fällt außerhalb unseres Berichtsgebietes. Da es sich jedoch hier um ein Monumentalwerk über einen dem byzantinischen benachbarten Kunstbereich handelt, darf auf dieses Werk in Kürze hingewiesen werden. Es handelt sich um die Baukunst Kachetiens, also des östlichen Teiles von Georgien. Die Bauwerke werden in großen, nach den Bautypen geordneten Gruppen abgehandelt: Die Basiliken; die Dreikirchenbasiliken; der Kuppelbau und seine Stellung im gesamten Entwicklungsgang der christlichen Architektur; die ältesten Denkmäler des Kuppelbaus (VI.–VII. Jh.); der Kuppelbau des VIII–IX. Jahrhunderts; die Kuppelbauten des X.–XIII. Jahrhunderts; der Kuppelbau der neueren Zeit; Bogen- und Gewölbeformen in den Kirchenbauten; die Glockentürme, Festungen und Schlösser Kachetiens. – Č. hebt hervor, daß Kachetien Bauformen aufweist, welche im übrigen Geogien unbekannt sind und insofern eine gesonderte Betrachtung als Kunstprovinz rechtfertigt. Ferner weist er darauf hin, daß Kachetien, im Gegensatz etwa zu Armenien, fremden Kunstströmungen keinen Zutritt gewährt und seine Formen durch die Jahrhunderte gewahrt hat. F. D.

L. Crema, L'architettura romana [Enciclopedia Classica, Sez. III: Archeologia e Storia dell'Arte Classica, Vol. 12. Archeologia (arte romana). A cura di P. E. Arias. Tom. I.] Torino, Soc. Ed. Internazionale (1959). XXIII, 688 S., 844 Abb. i. Text. *Lit. 8.000.* – Wird besprochen. F. W. D.

E. PLASTIK

L. A. Maculević †, Vojskovoj znak V v. (Ein Truppenzeichen aus dem 5. Jh.). Viz. Vrem. 16 (1959) 183–205. Mit 9 Abb. – Beschreibung und Deutung einer Silberstatuette aus dem 5. Jh., mit der Darstellung eines Adlers im Kampf mit einer Schlange, gefunden 1930 in der Gegend von Dnjepr. Im 7.–8. Jh. wurde die Statuette nochmals verwendet, als eine Inschrift mit dem Namen eines gewissen Petros eingraviert wurde. Zu der Deutung des Symbols Adler-Schlange führt der Verf. Analogien aus Kunstdenkmälern (u. a. ein konstantinopolitanisches Mosaik) und eine Beschreibung in De signis (nach P. Gr. 139, coll. 1049/52) an. – Zu S. 199 ff.: zur Frage der Autorschaft von De signis s. V. Grecu, Autour du De signis de Nicétas Choniate, Rev. Ét. Byz. 6 (1948) 58–66. Zu demselben Symbol Adler-Schlange s. noch A. Daneu Lattanzi, Studi bizant. e neoellenici 7 (1953) 35 ff., Abb. 1; I. Dujčev, Byzantinoslav. 17 (1956) 292 u. Anm. 128; 309 u. Anm. 222. I. D.

F. Gerke, La scultura paleocristiana in Oriente. Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 8–20. 3. 59) fasc. 2, 79–108. – Übersicht der Entwicklung des Ostens, gesehen im Gegensatz zum Westen. – Der Sarkophag von Sarigüzel wird als kaiserliches Monument wegen seiner „Triumphsymbolik" bezeichnet (S. 94). G. glaubt an einen „griechischen" Ursprung der Christusstatuette des Thermenmuseums in Rom, des Passionssarkophags Lateran Nr. 174, das Bassus-Sarkophags u. a. m. G. legt am Schluß seine Interpretation einer Mensa in Varna und der Portalskulpturen von Alahan Monastir vor, in denen er eine 'summa theologica' der offiziellen, von Theodosios entwickelten Ikonographie in K/pel und Anatolien erkennt. F. W. D.

F. Gerke, La scultura paleocristiana in Occidente. Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 8–20. 3. 59) fasc. 2, 49–78. – Entwicklung der frühchristlichen Werkstätten in Italien und Arles, sowie Entwicklung des späten Stiles von Arles, Marseille, Toulouse und Tarragona. F. W. D.

H. Jucker, Verkannte Köpfe. Mus. Helv. 16 (1959) 275–291. Mit 4 Taf. – J. betrachtet von neuem drei Köpfe und kommt zu einer neuen Datierung für jeden: 1. ein männliches Porträt mit Diadem, früher Leihgabe in Berlin, jetzt verschollen, ist zweifel-

los konstantinisch, dürfte einen konstantinischen Prinzen darstellen, und, weil der Kopf bei Aleppo erworben wurde, ist Constantius II. als Caesar (335/37) am wahrscheinlichsten. 2. Ein männlicher, überlebensgroßer Porträtkopf in London, bisher als Trajan identifiziert, was sich daraus mit erklärt, daß Konstantin auf die trajanische Haartracht zurückgriff: so gehört dieser Kopf in die Zeit Konstantins d. Gr. und wäre auch an Constantius II. zu verweisen, dem J. auch den neu identifizierten Kopf im Museum in Istanbul zuweisen möchte. 3. J. behandelt zuletzt ein bedeutendes männliches Porträt in Trier und erweist es als ein weströmisches Meisterwerk aus der Übergangszeit vom spätkonstantinischen zum theodosianischen Stil. F. W. D.

D. Srejović, Dva kasnoantička portreta iz Srbije (Two late-antique portraits from Serbia) (mit engl. Zsfg.). Živa Antika 9 (1959) 253–264. Mit 4 Abb. – S. veröffentlicht Bruchstücke zweier in Niš und Tekija entdeckter Porphyrköpfe. Diese Fragmente gehören zur Gruppe der Porphyrbildnisse aus der Zeit der Tetrarchie. Die Stilanalyse und der Vergleich mit Kaiserbildnissen auf Münzen führt zu dem Schluß, die Tetrarchenbildnisse aus Venedig seien die ältesten (293–305), die aus dem Vatikan etwas jünger (305–307), während die Bildnisse aus Kairo und Tekija die letzten Denkmäler dieser Stilentwicklung darstellten und nach 312 entstanden seien. V. I.

H. Brunsting, De oud-christelijke sarcophaag van Leiden. Oudheidkundige Mededelingen Rijksmus. van Oudheden te Leiden 40 (1959) 35–40. Mit 1 Abb. – B. kann erweisen, daß die von Wilpert behauptete Überarbeitung des Sarkophages auf einer falschen Beurteilung beruht; es handelt sich um ein qualitätsvolles Stück. F. W. D.

I. Nikolajević-Stojković, Ranovizant. arhitekt. dekorat. plastika ... (Vgl. B. Z. 50 [1957] 570.) – Bespr. von **B. Saria,** Südost-Forschungen 17 (1958) 460; **Dj. Stričević,** Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 404–405. V. I.

D. Sergejevski, Pluteji iz bazilike u Založju (Die Brüstungsplatten der Basilika in Založje) (mit deutsch. Zsfg.). Glasnik Zem. Muz. u Sarajevu 13 (1958) 137–145. Mit 5 Abb. – S. bietet eine Rekonstruktion einiger Brüstungsplatten, deren Fragmente in einer der in Založje (Bosnien) ausgegrabenen Basiliken gefunden wurden. Diese Beispiele der Bildhauerkunst veranschaulichen sehr schön den Einfluß der salonitanischen Kunst auf das dalmatische Hinterland. Die Motive der dekorativen Skulptur aus Založje finden ihre Vorbilder in Manastirine (vgl. Forsch. in Salona II, 23 u. Abb. 20), Kapljuč und Klapavica (vgl. Bull. Arch. e Stor. Dalm. 30 [1907] Taf. 11). V. I.

J. L. Benson, Spirally Fluted Columns in Greece. Hesperia 28 (1959) 253–272. Mit 1 Abb., 9 Taf. – B. kommt in dieser nützlichen Arbeit, in der das Material katalogisiert und systematisiert ist, zu dem Ergebnis, daß Säulenschäfte mit Spiralkanellur sowie eine Variation, bei der der untere Teil vertikale, verdeckte Kanelluren hat, von römischer Zeit bis in das 6. Jh. in Griechenland anzutreffen sind. – Bei den S. 257 behandelten Beispielen aus Rhodos scheinen jedoch die Kapitelle, zweifellos frühmittelalterlich und noch nicht dem 6. Jh. zuweisbar, nicht zu den (unvollständigen?) Schäften zu gehören. Das Beispiel aus Bawit (S. 259, Taf. 52c) weist auf K/pler Einfluß: besonders wichtig wäre zur Bestimmung dieser Schäfte und ihrer Herkunft – in der Spätantike möglicherweise aus den prokonnesischen Werkstätten – die Untersuchung des Materials und der Steinmetztechnik. F. W. D.

C. Fisković, Starokršćanski ulomci iz Dubrovnika (Fragments paléochrétiens de Dubrovnik) (mit franz. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 53–57. Mit 9 Abb. – Unter mehreren in Dubrovnik entdeckten Bruchstücken frühchristlicher architektonischer Skulptur verdienen drei mit Akanthusblättern verzierte Kapitelle besondere Beachtung. Typologisch gehören sie dem Kreise der oströmischen Skulptur des 5. und 6. Jh. an und sind höchstwahrscheinlich aus dem östlichen Teil des Kaiserreiches importiert. V. I.

Lj. Karaman, Dva srednjobizantska ulomka skulpture XII stoljeća iz Dalmacije (Deux fragments de sculpture byzantine du XII[e] siècle en Dalmatie) (mit

franz. Zsfg.). Laurae F. Stelè = Zbornik za umetn. zgodovino 5–6 (1959) 177–183. Mit 4 Abb. – Gewisse Bruchstücke des skulptierten Kirchenmobiliars aus Dalmatien sind ihrem Stil nach byzantinischen Skulpturen ähnlich. K. nimmt an, daß der Einfluß der byzant. Kunst in Dalmatien im 12. Jh., in der Zeit der Erneuerung der byzantinischen Macht in diesem Gebiet erstarkte. V. I.

F. MALEREI

A. M. Ammann, La pittura sacra biz. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 227.) – Besprochen von **M. F. Volbach,** Röm. Quartschr. 54 (1959) 134 f. F. D.

H. Sedlmayr, Über eine mittelalterliche Art des Abbildens. Epochen und Werke. Gesammelte Schriften zur Kunstgeschichte I (Wien-München, Herold) (1959) 140–154. Mit Abb. 24–27. – Nachdruck des (in deutscher Sprache) zuerst in Critica d'Arte 6 (1936) 261–269 erschienenen Aufsatzes.

M. Borda, La pittura romana. Milano, Libreria 1958. XXX, 430 S., 300 Abb., 21 Farbtaf., *Lit. 13.000.* – Enthält auch Malereien der Spätantike. F. W. D.

Ida Baldassarre, La rappresentazione dello spazio nella pittura cristiana primitiva. [Studi e Contr. Ist. di Archeol. e Storia d. Arte d. Univ. di Bari, 2.] Bari 1959. 26 S. F. W. D.

J. Lassus, Réflexions sur la technique de la mosaique. Alger 1957. Vgl. oben S. 262. F. W. D.

A. Grabar und **M. Chatzidakis,** Grecia. Mosaici bizantini. [Collezione UNESCO dell'arte mondiale. Pubblicato dalla New York Graphic Society in collaborazione con l'UNESCO.] „Silvana" 1959. 21 S., 4 Abb., 32 Taf. F. W. D.

G. A. Soteriou, Ἡ ζωγραφικὴ τῆς σχολῆς τῆς Κωνσταντινουπόλεως. Δελτ. Χριστ. Ἀρχ. Ἑτ. Περ. Δ', 1 (1959) 11–27. Mit 24 Abb. a. Taff. – S. betont die entscheidende Rolle, die in K/pel die antike Tradition fortlaufend ohne wirkliche Unterbrechung in der Malerei gespielt hat. Der Terminus „École de Constantinople" ist gerade auf die griechische Tradition zu beziehen, deren Hauptpflege S. in gewissen großen Klöstern der Hauptstadt vermutet, ebenso wie am kaiserlichen Hofe. Die griechische Tradition setzt sich einerseits in der klassischen Form, andererseits in der freien Technik der späten Antike in der K/pler Schule fort. Beide Darstellungsarten wechseln sich ab, gehen aber auch in manchen Epochen nebeneinander her. In der K/pler Schule wird ein Gleichgewicht zwischen den klassischen Elementen, Abstraktionen und Irrationalität bewahrt. – Die sog. palaiologische Renaissance fällt mit der Wiederaufrichtung des Reiches unter Michael VIII. zusammen: K/pel bleibt auch in dieser Zeit noch Mittelpunkt und übt seinen Einfluß anderwärts aus, z. B. sind die Fresken von Sopočani nicht ohne einen solchen zu erklären, und der Einfluß K/pels wird nach der Entdeckung der Fresken des Parekklesions der Chorakirche greifbarer. Die griechische Tradition hat sich immer wieder in Byzanz erneuert. F. W. D.

Jovanka Maximović, Contribution à l'étude des fresques de Stobi. Cahiers Archéol. 10 (1959) 207–216. Mit 8 Abb. – Die heute im Museum von Belgrad verwahrten, leider wenigen und kleinen Fragmente figürlicher Malereien aus der Bischofskirche sind zweifellos von großer Wichtigkeit. Bestimmungen von solchen Resten wie auch eine genauere Datierung müssen stets hypothetisch bleiben. M. datiert sie einschließlich der Inkrustation nachahmenden Sockelmalereien auf die Wende vom 5. zum 6. Jh., entsprechend den Skulpturenfragmenten. M. sieht als terminus ante quem das Erdbeben von 518 an. F. W. D.

K. Onasch, Ikone. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw.[3] III 670–674. 2 Taf. H.-G. B.

Ikonen. (Kleine Ikonen-Bücherei.) Herausgegeben von M. Winkler, Bd. 1–8. Recklinghausen, Aur. Bongers 1957–1959. *Gbd. DM 4,80 je Bd.* – Obgleich das Gebiet der Ikonenmalerei zeitlich zum größten Teil über unser Berichtsgebiet hinausreicht,

insoferne der weitaus größte Teil der uns erhaltenen Ikonen russischer Herkunft ist und in die Jahrhunderte 16–18 gehört, und obgleich die hier vorgelegte in 8 Bändchen abgeschlossene Sammlung nicht vorwiegend wissenschaftlichen, sondern laienkundlichen Zwecken dienen will, darf sie hier kurz angezeigt werden, weil sie ihren Stoff in einwandfrei wissenschaftlich unterbauter Weise und äußerlich in einer allen buchtechnischen Anforderungen neuester Reproduktionskunst entsprechenden Form vor Augen führt. In Recklinghausen ist im letzten Jahrzehnt in aller Stille ein einzigartiges Ikonenmuseum entstanden, das aus in hervorragenden Sammlungen (wie z. B. dem Nachlaß von C. H. Wendt) bedächtig und mit sicherem Blick für das Wertvolle getätigten Käufen, Schenkungen, sowie aus der Übernahme ausgewählter Leihgaben entstanden ist und von H. Skrobucha vorzüglich geleitet wird. Dessen wichtigste und lehrreichste Stücke werden in der vorliegenden Sammlung in ikonographisch-sachlicher Anordnung in je 16 wohlgelungenen Farbreproduktionen mit je einer kurzen Einleitung und mit entsprechender Erläuterung zu jeder Tafel dem Leser dargeboten. Es sind die folgenden Bändchen: (1.) **H. P. Gerhard,** Muttergottes (1957). 5 Bl., 16 Taf., je mit Erläuterungsblatt. – (2.) **M. Winkler,** Festtage (1959). 14 S., 16 Taf. je mit Erl.-Bl. – (3.) **U. Fabricius,** Jesus Christus. (1958). 77 S. (einschl. Taf. u. Erl.-Bl.). – (4.) **D. Tschizewskij,** Der Hl. Nikolaus. (1957). 79 S. (einschl. Taf. u. Erl.-Bl.). – (5.) **H. Biedermann,** Die Passion. (1958). 79 S. (einschl. Taf. u. Erl.-Bl.). – (6.) **W. Löschcke,** Apostel und Evangelisten. (1958). 79 S. (einschl. Taf. u. Erl.-Bl.). – (7.) **Thorvi Eckhardt,** Engel und Propheten. (1959). 79 S. (einschl. Taf. u. Erl.-Bl.). – (8.) **M. Winkler,** Heilige und Heiligenleben. (1959). 79 S. (einschl. Taf. u. Erl.-Bl.). – Daneben erscheint ein Mitteilungsblatt der Freunde der Ikonenkunst e.V., bisher Bl. 1 und 2 (1959). F. D.

P. Hendrix, H. Skrobucha, A. M. Janssens, Ikonen (niederl.). [Elsevier Pockets A 18.] Amsterdam/Brüssel, Elsevier 1959. 186 S. 35 Abb. – Über die theologische und kultische Bedeutung der Ikonen, über Ursprung, Entwicklung und Technik der Ikonenkunst und über die Vorstellungen und Legenden, welche ihren Motiven zugrunde liegen. F. D.

G. et Maria Soteriou, Εἰκόνες τῆς μονῆς Σινᾶ (Cf. B. Z. 52 [1959] 228.) – Rec. par **J. Leroy,** Syria 36 (1959) 323–325; von **J. Barnea,** Mitropolia Olteniei 10 (1958) 835–845. V. L.

Maria G. Soteriou, Παλαιολόγειος εἰκὼν τοῦ Ἀρχαγγέλου Μιχαήλ. Δελτ. Χριστ. Ἀρχ. Ἑτ. Δ', 1 (1959) 80–85. Mit Taff. 31. – Maria S. veröffentlicht die schöne Ikone des Erzengels Michael, eine Neuerwerbung des Byzantinischen Museums in Athen; sie ist paläologisch, gehört der zweiten Hälfte des 14. Jh. an und muß ihrer hohen Qualität wegen einer K/pler Werkstätte entstammen. F. W. D.

T. Gerasimov, L'icone bilatérale de Poganovo au Musée Archéologique de Sofia. Cahiers archéol. 10 (1959) 279–288. Mit 7 Abb. – Die neuerlich restaurierte Ikone stellt dar: auf der einen Seite Christus auf dem Regenbogen sitzend, im Kreise, umgeben von den Evangelistensymbolen, der über einer Felslandschaft schwebt, in der seitlich links eine bärtige, rechts eine unbärtige Gestalt verharren, eine in den meisten Zügen, einschließlich der Inschriften auf den von Christus und der Gestalt rechts gehaltenen Büchern, mit dem Mosaik des Latomosklosters in Thessalonike übereinstimmende Komposition; die Inschrift ΙC XC / ἐν / Λα/τό/μου/ θαῦ/μα weist deutlich darauf, daß es sich um eine Kopie dieses Mosaiks handelt. Auf der Rückseite erscheint die seltene Zusammenstellung von Maria (ΜΡ ΘΥ Ἡ ΚΑΤΑ/ΦΥΓΗ) und Johannes dem Theologen. G. ist nun in der Lage, die Stiftungsinschrift zu lesen, zu ergänzen und zu deuten: ... ἐν χ(ριστ)ῷ τῷ Θ(ε)ῷ πιστὴ βασίλισσα. Wie der hl. Johannes der Theologe, Patron des Klosters, ausweist, ist die Ikone für Poganovo gemalt worden, und so muß die Stifterin die Kaiserin Helena, Tochter des Gründers Konstantin Dejan, Gemahlin Manuels II. Palaiologos sein. Wohl wurde die Ikone nach 1395, dem Todesjahr Konstantins, gestiftet. F. W. D.

A. Grabar, À propos d'une icone byzantine du XIV siècle au Musée de Sofia. (Notes sur les sources et les procédés des peintres sous les Paléologues). Cahiers Archéol. 10 (1959) 289–304. Mit 3 Abb. – G. vermutet die Herstellung der Ikone in Thessalonike und hebt zuerst die Tatsache hervor, daß es sich um einen der wenigen Fälle handelt, wo Original und Kopie in der byzantinischen Kunst erhalten sind, jedoch umgekehrt, wie sonst üblich: das Original ist ein Monumentalwerk, die Kopie ein kleines Tafelbild. Charakteristisch für das 14. Jh. sind die Änderungen, unter denen die wichtigsten das Weglassen der Paradiesesflüsse und des Jordan sowie die Umwandlung der rechten stehenden Figur in eine jugendliche sind: letzteres mußte geschehen, da die mittelalterliche Ikonographie Habakuk unbärtig darstellt. Im Original sind sie jedoch nicht als Ezechiel und Habakuk zu identifizieren, ja nach G. stellt die Ikone nicht die Ezechiel-Vision dar, sondern Christus – Wasser des Lebens; G. hält es für möglich, daß auf dem Mosaik die beiden bärtigen Männer Petrus und Paulus darstellen. G. glaubt, daß die Rückseite der Ikone – doppelseitige Ikonen sind sehr selten – in Funktion zur Vorderseite steht, indem die Gestalt des Evangelisten auf sein Evangelium und damit die entsprechenden Stellen weist. – Es muß sich bei der Muttergottes καταφυγή um die καταφυγή unter der Acheiropoietoskirche in Thessalonike handeln und vielleicht ist eine dortige Ikone hier kopiert worden. G. schließt mit einer Betrachtung über den Brauch der Beinamen der Gottesmutter-Bilder und seiner Bedeutung. F. W. D.

D. Milošević, Jedna ohridska ikona u Narodnom muzeju (Une icone d'Ochride au Musée National) (mit franz. Zsfg.). Zbornik Rad. Nar. Muzeja u Beogradu 1 (1958) 187–208. Mit 6 Taf. – Auf der Vorderseite dieser Ochrider Ikone ist die Muttergottes mit Christus, auf der Rückseite die Verkündigung abgebildet. Nach Ansicht des Verf. stammt sie aus der Mitte des 14. Jh. V. I.

C. Bertelli, Riflessioni sulla mostra della miniatura bizantina a Parigi. Bollettino d'Arte 54 (1959) 85–91. Mit 5 Abb. – Ausstellung: Byzance et la France médiévale. – B. setzt sich kritisch auseinander mit dem Teil der Ausstellung, der den byzantinischen Einfluß im Abendlande zeigen sollte. F. W. D.

A. Frolow, L'origine des miniatures du Ménologe du Vatican. Zbornik Rad. Viz. Inst. 6 (1960) 29–41. Mit 4 Abb. u. 4 Facsim. – Im ersten – anscheinend 979–989 entstandenen – Teil des berühmten Vatikanischen Menologions (Cod. Vat. Gr. 1613) ist jede Textseite durch eine entsprechende Miniatur illustriert. Eine größere Anzahl Miniaturen findet sich auch im zweiten, unvollständig erhaltenen oder – wahrscheinlicher – unvollendet gebliebenen Text. Am Rande jeder der 430 Miniaturen ist je ein Name eines Malers eingetragen, am häufigsten (87mal) ist Pantoleon, am seltensten (27mal) ist Menas zitiert. F. bespricht die bisherigen Erklärungsversuche für diese Inschriften und gibt seinerseits eine neue Deutung. Die in Frage stehenden Maler haben an der Ausschmückung des Menologion nicht unmittelbar mitgewirkt. Vielmehr handelt es sich um Namen der Künstler, deren Werke im Menologion kopiert wurden. Demnach stellen die Miniaturen des Menologion Basileios' II. eine Art Florilegium der Konstantinopler Malerei aus den letzten Jahrzehnten des 10. Jh.s dar. Besonders stark scheint für F.s Deutung zu sprechen, daß die Wiederholung eines Namens häufig durch ein τοῦ αὐτοῦ ersetzt wird, daß sämtliche Namen, wie auch sämtliche τοῦ αὐτοῦ, durch eine Hand eingetragen sind und daß sie nicht in einer bestimmten Ordnung aufeinander folgen, sondern mitunter auf einem Blatt Miniaturen zweier Künstler erscheinen. V. I

F. Babudri, L'Exultet di Bari del secolo XI. Archivio Stor. Pugliese 10 (1957) 8–169. Con 25 tavv. – Cf. sopra p. 180. E. F

M. Bonicatti, Per l'origine del Salterio Barb. gr. 372 e la cronologia del Tetraevangelo Urb. gr. 2. Rivista Cult. Class. e Medioev. 2 (1960) 41–61. Con 10 tavv. – Cf. sopra p. 180. E. F.

V. Ivanova, Ktitorskija obraz v Ipolitovija sbornik na Istoričeskija Muzej v Moskva (Das Stifterbild im Hippolytos-Sammelband des Historischen Museums in Moskau). Archeologija I, H. 3–4 (1959) 13–23. Mit 4 Abb. – Versuch, die Fürsten

Abbildung in der Čudov-Hs 12 (s. unten) als das Bildnis des bulgarischen Fürsten Symeon (893–927) zu erweisen. I. D.

V. S. Golyšenko, K voprosu ob izobraženii knjazja v Čudovskoj rukopisi XII–XIII vv. (Zur Frage des Fürsten-Bildes in der Čudov-Hs des 12.–13. Jh.). Problemy istočnikoved. 7 (1959) 391–415. Mit 2 Abb. – In der sog. Čudov-Hs 12 aus dem 12.–13. Jh. (heute im Staatl. Histor. Museum, Moskau), welche die altrussische-paläobulgarische Übersetzung zweier Werke des Papstes Hippolyt (De Antichristo und die Kommentare zu Daniel) enthält, findet man, wie bekannt, die Abbildung eines Fürsten, deren Identifizierung bis jetzt strittig gewesen ist. Auf Grund eingehender Analyse, mit guter Kenntnis der betreffenden Literatur, beweist die Verf., daß es sich hier um eine Abbildung des bulgarischen Fürsten Boris I. (852–889) handelt. Die altrussische Hs wurde nach einer altbulgarischen Vorlage vom Ende des 9. oder besser Anfang des 10. Jh. verfertigt, aus der auch die Abbildung entnommen wurde. Das Bildnis zeigt u. a. das Eindringen der byzantinischen Herrschertracht im Bulgarien des 9. und 10. Jh. I. D.

K. Mijatev, Dva poetičeski fragmenta u Joan Ekzarch kato istoričeski izvori (Zwei poëtische Fragmente bei Johannes Exarchos als Geschichtsquellen). Archeologija I, H. 1–2 (1959) 9–16. – Auslegung der Beschreibung von Preslav und der Kleidung des Fürsten Symeon (893–927) und seiner Boljaren im Hexaëmeron des altbulgarischen Schriftstellers Johannes Exarchos, Kap. 6 und 1. Besonders wichtig ist die Stelle im Hexaëmeron Kap. 1 (s. jetzt im Original und deutscher Übersetzung bei R. Aitzetmüller, Das Hexaëmeron des Exarchen Johannes, I. [Graz 1958], 195 ff.), die, wie M. betont, die bildende Kunst betrifft und das Bestehen der Porträtmalerei in Preslav Ende des 9. oder Anf. des 10. Jh. beweist. Ohne aber diese Stelle so weit zu interpretieren, könnte man m. E. höchstens behaupten, daß Johannes Exarchos, der wahrscheinlich eine gewisse Zeit in Konstantinopel studiert hatte, die damalige byzantinische Porträtmalerei kannte. I. D.

R. Hamann-MacLean, Zu den Malerinschriften der „Milutin-Schule". B. Z. 53 (1960) 112–117. Mit Taf. V u. 2 Abb. i. T. F. D.

A. Grabar, Études critiques. I. Livres sur les icones. Cahiers Archéol. 10 (1959) 311–323. – Vor allem Besprechung von W. Felicetti-Liebenfels, Geschichte der byzantinischen Ikonenmalerei, vgl. B. Z. 52 (1959) 488, G. und M. Soteriou, Εἰκόνες τῆς Μονῆς Σινᾶ, vgl. B. Z. 52 (1959) 228; L. Ouspensky et W. Lossky, Der Sinn der Ikonen, vgl. B. Z. 50 (1957) 290; H. Kjellin, Ryska Ikoner i Svenskoch Ägo, Stockholm 1956. 332 S., 200 Abb. im Text, 52 Farbtaff.; U.S.R.R., Early Russian Icons. Preface par I. Grabar. Textes par V. Lazarev et O. Demus. Série U.N.E.S.-C.O. 1958. 28 S., 5 Abb. im Text, 32 Farbtaff.; sowie Olexa Powstenko, The Cathedral of St. Sophia in Kiev, vgl. B. Z. 50 (1957) 280. F. W. D.

G. KLEINKUNST (GOLD, ELFENBEIN, EMAIL USW.)

J. Heurgon, Le trésor de Ténès. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 228.) – Bespr. von **M. Th. Picard-Schmitter,** Rev. archéol. 2 (1959) 169–170; von **R. M(outerde),** Mél. Univ. St. Joseph 35 (1958) 252–253; von **J. Boardman,** Journ. Roman Studies 49 (1959) 213; von **H. Vertet,** Rev. archéol. de l'Est et du Centre-Est 10 (1959) 344–347; von **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 302–304; von **J. Marcadé,** Rev. Ét. Anc. 61 (1959) 547–550. F. W. D.

M. V. Ross, A Byzantine Treasure in Detroit. The Art Quarterly 1959, S. 229–239. Mit 13 Abb. – Ein Ring, 9 Paar Ohrringe und ein Medaillon aus einer Münze des Kaisers Maurikios, dem Museum in Detroit gehörig, gefunden in Beit Jivrin bei Jerusalem. R. vergleicht die Stücke mit ähnlichen der gleichen Gattung in anderen Museen. F. D.

S. Pelekanides, Τὰ χρυσᾶ βυζαντινὰ κοσμήματα τῆς Θεσσαλονίκης. Δελτίον Χριστ. Ἀρχαιολ. Ἑταιρείας Δ', τ. α' (1959) 55–71 (mit dtsch. Zsfg.). Mit Taf. 23–28. – P. veröffentlicht hier einen im Jahre 1956 in Thessalonike gemachten Fund: 2 Paare runder goldener Ohrringe, ein lateinisches Goldkreuz, ein Anhänger, bestehend aus einem weißlichen harten Stein, ein kleiner kugelförmiger Knopf und zwei für die Handgelenke bestimmte goldene, aus 16 kleinen Emailplatten zusammengesetzte Manschetten. Sie sind von hervorragender Arbeit. Die Motive der Emails sind: Vögel mit einem Blatt im Schnabel, kreuzförmige Rosetten und ein länglich stilisiertes Pflanzenornament. P. datiert die Stücke in die Zeit zwischen 9. und 11. Jh. F. D.

E. Gose, Spätrömische Grabfunde in Trier. Trierer Zeitschrift 24/26 (1956/58) 120–127. Mit 3 Abb. Taf. 29, 30. – Fund u. a. einer Trinkschale mit eingeschliffener Darstellung des Herkules und Antaios, aus dem 4. Jh. F. W. D.

F. Conde-Valvis Fernandez, Dos villas romanas de la Cibdá de Armea, en Santa Marina de Aguas Santas. Revista de Guimaraes 69 (1959) 472–500. Mit 7 Abb., 12 Taf., 1 Kt. – Die Kleinfunde gehen bis in das 5. Jh. F. W. D.

H. Hinz, Ausgrabungen in der Colonia Traiana. Germania 37 (1959) 291–293. Mit 1 Abb. – Kleinfunde bis in das späte 4. Jh. F. W. D.

Z. Kádár, Megjegyzések a nagyszentmiklósi kincs Omphalos-csészéihez (Remarques sur les coupes «Omphalos» du trésor de Nagyszentmiklós), Folia Archeologica 11 (1959) 109–113 (mit franz. Zsfg.). – Verf. wirft mit Hinweis auf die Abhandlung von Gy. László (vgl. B. Z. 51 [1958] 245) die Frage auf, ob nicht irgendwelche rituellen Zusammenhänge zwischen den Grabstatuen, die die Tassen halten (kamennye baby), und den Tassen Nr. 9 und 10 des Fundes von Nagyszentmiklós angenommen werden dürfen. In Betreff des Schlußteiles der griechischen Inschrift hält er die Lesung von G. Fehér (vgl. B. Z. 45 [1952] 241) für unbefriedigend. Es ist möglich, daß – wie Altheim meint – wir es mit einer zweisprachigen Inschrift zu tun haben, deren mit Minuscula geschriebene Worte sich auf den Verfertiger beziehen. Gy. M.

A. Lipinsky, Enkolpia cruciformi orientali in Italia. IV. Sicilia. Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 12 (1958) 151–162; 13 (1959) 111–126. Con 4 tavv. (contin. d. studio not. in B. Z. 52 [1959] 489). – L. descrive alcuni „enkolpia" rinvenuti in Sicilia: una crocetta aurea da Campobello di Mazzara, ora nel Museo Nazionale di Palermo, ritrovata insieme ad alcuni „solidi aurei" datati al sec. VIII; un frammento di enkolpion bronzeo da Taormina, ora al Museo Nazion. di Siracusa, del sec. VI–VIII; il calco di enkolpion dalla Sicilia orientale, al medesimo Museo, del sec. VII–VIII; l'enkolpion-lipsanotheke di Ragusa Iblea, del sec. XI–XII. E. F.

A. Lipinsky, Enkolpia cruciformi orientali nel Museo Nazionale di Reggio Calabria. I. Dall'antico Cenobio di S. Angelo o S. Arcangelo di Drapia (1955). Con 1 tav. Arch. Stor. Cal. Luc. 28 (1959) 77–87 (continua). – Vgl. B. Z. 52 (1959) 489. E. F.

F. Rademacher, Ein byzantinisches Goldemail-Medaillon aus dem Grab des Kölner Erzbischofs Sifrid von Westerburg in der Bonner Münsterkirche. Festschrift für Erich Meyer zum 60. Geburtstag 29. 10. 1957 (Hamburg 1959) 39–50. Mit 11 Abb. – Grabungen im Bonner Münster im Jahre 1947 führten zur Öffnung des Grabes des Kölner Erzbischofs Sifrid von Westerburg (1275–1297), wo von der bereits im 18. Jh. geplünderten Ausstattung sich noch zwei kostbare Kleinode fanden: ein Fingerring, vor allem aber ein byzantinisches Goldemail-Medaillon mit kostbarer Fassung, das, wie auch die vier Ösen erweisen, aufgenäht war, wohl auf einem der Pontifikalhandschuhe des Erzbischofs. R. führt zum Vergleich Brixener Handschuhe mit sizilischen Emails an, wo das eine die Mutter Gottes, das andere den hl. Paulus darstellt; wohl dürfte auch für das Bonner Stück als Pendant die Mutter Gottes anzunehmen sein. Das Medaillon (dm = 3,5 cm) gehört zu den Stücken bester Qualität aus der Zeit der Blüte des byzantinischen Goldemails, worauf die stilistischen und technischen Merkmale sicher verweisen, also die zweite Hälfte des 10. Jh.: Es ergeben

sich Vergleiche z. B. mit der Ikone mit dem Brustbild des Erzengels Michael in S. Marco, mit der Limburger Staurothek, dem Brustbild Christi vom Einband des Perikopenbuchs Heinrichs II., denen allen das Medaillon qualitativ nicht nachsteht. Auch die Fassung ist byzantinisch und von bester Qualität und vergleichbar mit Werken des 10./11. Jh., so daß der Rahmen gleichzeitig mit dem Medaillon sein wird. F. W. D.

S. Radojčić, Bronzani krstovi-relikvijari iz ranog Srednjeg veka u beogradskim zbirkama (Croix reliquaires en bronze du haut Moyen-Age dans les collections belgradoises) (mit franz. Zsfg.). Laurae F. Stelè = Zbornik za Umetn. Zgodov. 5–6 (1959) 123–134. Mit 13 Abb. – Der Verf. veröffentlicht in Jugoslawien aufgefundene Brustkreuzreliquiare. Indem er die Ergebnisse von M. Barany-Oberschall, die ähnliche Kreuze aus Ungarn veröffentlicht hat (vgl. B. Z. 48 [1955] 425), kritisch beurteilt und als Vergleichsmaterial verwandte Funde aus Bulgarien heranzieht (vgl. B. Z. 25 [1925] 238), kommt R. zum Schluß, daß diese Kreuze, die dem palästinischen Typus angehören, aus dem 8. und 9. Jh. stammen. V. I.

N. Constantinescu et **G. Untaru,** Podoabe feudale descoperite la Olteni (Parures féodales découvertes à Olteni) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Arheologie, Studii şi Cerc. de Ist. Veche 10 (1959) 499–505. Avec 3 fig. – Sur le territoire du village d'Olteni, dans le lit de la rivière de Milcov (rayon Focşani), on a découvert en 1956 quatre boucles d'oreille en argent, dont deux sont dorées par un procédé chimique. Ce sont des pièces d'une facture soignée que les auteurs datent de la seconde moitié du XVe siècle, et dans lesquelles ils voient l'influence des parures byzantines. N. B.

H. Wentzel, Datierte und datierbare byzantinische Kameen. Festschrift F. Winkler. Berlin 1959, 9–21. Mit 11 Abb. – W. führt zuerst in die ganze Problematik der Erforschung der byzantinischen Gemmen ein: sie sind bisher der am wenigsten bearbeitete Zweig der byzantinischen Kleinkunst. Die Möglichkeiten der Datierung sind in der Tat sehr gering. W. versucht nun ein Gerüst für die Datierung zu schaffen: nur ganz wenige Stücke sind durch Namen in Inschriften sicher datiert, z. B. eine Rundscheibe aus Serpentin mit der Mutter Gottes von 1078 bis 1081, bei anderen läßt der Name auf bestimmte Herrscher schließen (z. B. auf Leo VI.). Des weiteren gelingt es W., eine Reihe von Kameen durch ihre Fassung zu datieren, z. B. vom Einband des Evangeliars Ottos III. oder dem Kreuzreliquiar Heinrichs II. Bei einer ganzen Anzahl anderer abendländischer, einigermaßen datierter Gemmen, wird somit zugleich das byzantinische Vorbild datiert. Es ist nur zu hoffen, daß W. auf diesem Wege fortschreitet. Es bedürfte einer Monographie über dieses Thema. F. W. D.

A. V. Bank, Neskolko vizantijskich kamej iz sobranija Gosudarstvennavo Ermitaža (Einige byzantinische Kameen aus der Ermitage-Sammlung). Viz. Vrem. 16 (1959) 206–215. Mit 2 Taf. u. 3 Abb. – Die Verf. beschreibt ausführlich und deutet: die 1. Kamee als Darstellung der Muttergottes Orans (11. Jh.); die 2. Kamee als Darstellung Christi (11. Jh.); die 3. Kamee als Darstellung Christi mit griechischer Inschrift: Χριστὲ ὁ Θεός, ὁ εἰς σὲ ἐλπίζω(ν) οὐκ ἀποτυγχάνει (11. Jh.); die 4. Kamee als Darstellung des H. Basileios (10. Jh.); die 5. Kamee als Darstellung der H H. Georgios und Demetrios (um den Anfang d. 11. Jh.). – Zu S. 208: zum Despotes-Titel s. jetzt ausführlich R. Guilland, Études sur l'hist. admin. de l'Emp. byz.: Le despot. Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 52–89. I. D.

K. Hauck, Un'immagine imperiale a Ravenna non ancora identificata. Felix Ravenna III, Fasc. 29 (1959) 28–40. – Eine Gemme mit einem Kaiserbild auf dem Torques des armiger Justinians auf dem Mosaik von San Vitale. Vgl. oben S. 216. F. D.

J. Kollwitz, Elfenbein. Art. im Reallex. Ant. u. Christt. IV (1959) 1105–1141. – Sp. 1109 ff.: Consulardiptychen, Beamten-, Priester-, Apotheose-Diptychen, Kästen, Pyxiden, Thronsessel, Türen; Sp. 1119 ff.: Die Denkmäler des 5. und 6. Jh. in Oberitalien, Rom, Gallien, Konstantinopel, Alexandreia, Syrien. Die nachjustinianische Zeit

bis zum 7./8. Jh. – Sp. 1134: Das Nachleben der antiken Mythologie in den christlichen Elfenbeinen (das Symmachus-Diptychon, die Orpheus- und Dionysos-Diptychen). – Zu Sp. 1133: Trierer Elfenbeintafel: Neben den genannten Deutungen hätte die m. W. letzte von V. Grumel, Rev. Ét. Byz. 12 (1954) 187–190 (vgl. B. Z. 48 [1955] 275) Erwähnung verdient. – Sp. 1110: lies „die Zoste Patricia" st. „die Zostes Patricia". F. D.

F. Dölger, Zum Elfenbein des Romanos und der Eudokia im Cabinet des Médailles in Paris. Südostforschungen 18 (1959) 385–390. – Gegenüber der gelegentlich neu auftauchenden Theorie (vgl. Südostforsch. 18 [1959] 247), das Romanos-Eudokia-Elfenbein im Cabinet des Médailles in Paris stelle nicht Romanos II. und seine erste Gemahlin Berta-Eudokia, sondern Romanos IV. und dessen Gattin Eudokia dar, führe ich nochmals die Gründe auf, weshalb das Elfenbein in die Zeit ca. 945/950 gehört. F. D.

Florentine Mütherich, Une pyxide d'ivoire du „Cleveland Museum of Art". Cahiers Archéol. 10 (1959) 201–206. Mit 4 Abb. – Die Pyxis befand sich 1612 in Saint-André-le-Bas in Vienne (Isère) und gelangte erst später nach Lyon, wo sie sich zu Beginn des 19. Jh. befand. F. W. D.

T. Buddensieg, Le coffret en ivoire de Pola, Saint-Pierre et le Latran. Cahiers Archéol. 10 (1959) 157–195. Mit 51 Abb. – B. versucht zu erweisen, daß die Darstellungen auf dem Kasten sich auf allein stadtrömische Monumente beziehen und daher der Kasten auch in Rom hergestellt worden sei. Während nach B. der Deckel das Apsismosaik der alten Peterskirche (traditio legis) darstellen würde, wäre auf der Rückseite die Confessio mit dem Monument über dem Grabe Petri zu sehen, auf der Vorderseite sodann das Mosaik der Lateransbasilika, auf den Seiten das Innere des Lateran-Baptisteriums und die Fassade der Paulskirche. Die Ökonomie des Platzes verbietet eine nähere Analyse dieser Arbeit, deren intelligente Durchführung nicht darüber hinwegtäuschen kann, daß sich Hypothese auf Hypothese aufbaut und daher letztlich gar nichts erwiesen ist. F. W. D.

A. V. Bank, Greben iz Sarkela-Beloj Veži (Ein Kamm aus Sarkel-Belaja Veža). Trudy Volgo-donskoj Archeolog. Eksped. 2 (1959) 333–339. Mit 15 Abb. – Beschreibung und vergleichende Untersuchung eines bei den archäologischen Ausgrabungen im J. 1951 in Sarkel gefundenen elfenbeinernen Schmuckkamms. Die Verf. betrachtet ihn als ein Erzeugnis der byzantinischen Provinzial-Kleinkunst des 11. Jh. I. D.

H. Wentzel, Das Medaillon mit dem Hl. Theodor und die venezianischen Glaspasten im byzantinischen Stil. Festschrift für Erich Meyer zum 60. Geburtstag 29. 10. 1957. [Studien zu Werken in den Sammlungen des Museums für Kunst und Gewerbe Hamburg] (Hamburg 1959) 50–67. Mit 19 Abb. – W. geht von der in Hamburg befindlichen Glaspaste des hl. Theodor aus: es existieren 10 weitere Exemplare mit völlig gleicher Darstellung und Inschrift; es müssen also alle aus derselben Matrize oder Gußform kommen. Die Darstellungen, Madonna als Halbfigur, Christus, Sophia, Demetrios und Theodor als die häufigsten – es gibt noch eine größere Anzahl von seltener dargestellten Themen – zeigen nicht nur byzantinische, sondern auch westliche Ikonographie; ebenso gibt es neben Pasten mit griechischen auch solche mit lateinischen Inschriften. Der Typenschatz deckt sich nicht mit dem der byzantinischen oder byzantinisierenden Kameen. W. bezeichnet den Themenschatz dieser Glaspasten als scheinbar byzantinisch: sie müssen daher abendländischer Herkunft sein. Auch im Formalen kommt man zu demselben Ergebnis, wenn auch die Entstehung aus dem Byzantinischen selbstverständlich bleibt. Die große Ähnlichkeit der über 150 bekannten Stücke läßt nicht nur auf Gleichzeitigkeit, sondern auch verwandte Werkstätten schließen. Stilistisch handelt es sich „um eine Art 'Abbreviatur' des allgemeinen Stilgefüges der italienischen byzantinisierenden Kunst des Dugento" (S. 60). Es herrschen byzantinische Grundtypen, die mit Elementen der abendländischen Ikonographie vermischt sind. Vieles weist daher auf Venedig als Herstellungsort. Die praktische Bedeutung dieser Glaspasten ist natürlicherweise schwer zu bestimmen. W. hält es für möglich, daß es sich

um Reiseandenken oder ähnliches oder Pilgerzeichen handelte, die von Venedig z. B. auch nach K/pel und anderwärts exportiert worden wären. F. W. D.

B. A. Selkovnikov, Steklo Kievskoj Rusi X–XIII vekov (Das Glas im Kiever Rußland während des 10.–13. Jh.). Viz. Vrem. 16 (1959) 114–126. – Nach archäologischen Funden. I. D.

M. C. Ross, Bronze Statuettes of Constantine the Great. Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 179–183. Mit 19 Abb. – Es handelt sich um eine Reihe von Bronzegewichten, deren eines in Berlin noch mit der Waage erhalten ist und die Alföldi, vgl. o. S. 205, nun wohl endgültig, z. B. gegen jüngst Schaffran, vgl. B. Z. 51 (1958) 504, als Darstellungen Konstantins d. Gr. bestimmt hat. R. kann zwei Gruppen feststellen, eine mit Kreuz auf dem Globus, deren Hauptbeispiele sich in Moskau und Princeton befinden, eine zweite ohne Kreuz auf dem Globus. Wahrscheinlich wurden die Statuetten zwischen dem 5. und beginnenden 7. Jh. hergestellt. Sie sind zweifellos grobe Nachbildungen von einer sitzenden Konstantinsstatue, so wie eine in Indien gefundene Petrus-Statuette deutlich die Abkunft von einer Statue im Typus der heute in Sankt Peter zu Rom vorhandenen zeigt. Vielleicht ist das Vorbild die vom Senat gleich nach der Schlacht von 312 gestiftete Konstantins-Statue. Gegen ein römisches Vorbild spräche nicht die Tatsache, daß die meisten dieser Gewichte im Osten gefunden wurden. F. W. D.

M. Stančeva, Rannosrednovekovna keramika ot Sofija (Frühmittelalterliche Keramik aus Sofia). Archeologija I, H. 3–4 (1959) 61–68. I. D.

Renate Jaques und **E. Flemming,** Encyclopedia of Textiles: Decorative Fabrics from Antiquity to the Beginning of the 19th Century Including the Far East and Peru. New York, Frederick A. Praeger 1958. 32 S., 304 Abb. – Nach College Art Journal 18 (1958) 103. F. W. D.

D. Stojanović, Umetnički vez u Srbiji od XIV–XIX veka (La broderie artistique en Serbie du XIVe au XIXe siècle). Beograd 1959. 83 S., 81 Taf. – In diesem technisch sehr schön ausgestatteten Katalog der im Belgrader Museum für angewandte Kunst im Januar 1960 eröffneten Ausstellung der „Kunststickerei in Serbien vom 14.–19 Jh." gibt S. neben einer gründlichen Untersuchung über die Stilentwicklung der serbischen kirchlichen Kunststickerei (S. 5–34, mit franz. Zsfg. S. 35–38), eine eingehende Beschreibung der ausgestellten Gegenstände mit ausführlicher Bibliographie zu jedem Stück. Von den 105 erhaltenen und hier ausgestellten Stücken stammen etwa 30 aus dem 14. u. 15. Jh. Das sind auch die künstlerisch und technisch schönsten Arbeiten. Meistens handelt es sich um „plaštanice" (τὰ ἐπιτάφια), liturgischen und hymnographischen Typus. Die Hauptkennzeichen ihres Stils (Schlichtheit und Monumentalität der Komposition, Verwendung der geometrischen und der Pflanzenornamentik usw.) lassen den Verf. annehmen, daß es sich wohl um Produkte der Meisterwerkstätten von Konstantinopel und Thessalonike oder durch diese stark beeinflußte Erzeugnisse handelt. Die Abbildungen der meisten Ausstellungsstücke sind sehr geglückt. V. I.

S. E. L., Year in Review. Bull. Cleveland Museum of Art 46 (1959) 211–227. Abb. S. 213. – Erwerbung eines Stoffes durch das Museum (Inv. 59. 123): es handelt sich um eines der üblichen Medaillons etwa des 6. Jh., in welchem zwei gegenständige Reiter in Panzer und Chlamys dargestellt sind; sie werden von je zwei geflügelten, nackten Genien mit einem Kranz bekrönt. Darüber befindet sich eine fragmentierte Inschrift, der sich die Kenner widmen sollten. F. W. D.

Maria S. Theochare, Ἡ ἐνδυτὴ τοῦ Ἁγίου Μάρκου. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδ. 29 (1959) 193–202. Mit 4 Taf. – Im Schatz von S. Marco in Venedig befindet sich ein reich gesticktes Altartuch, die Erzengel Michael und Gabriel darstellend und mit 12 Fünfzehnsilblern beinschriftet, welche einen κομνηνοφυὴς δεσπότης σεβαστοκράτωρ ἀγγελώνυμος als Stifter nennen. Th. bestimmt diesen Stifter als den in den schriftlichen Quellen nur spärlich hervortretenden Konstantinos, Sohn des Despoten Michael I. von Epeiros, da Michael I., in der sog. Promissio an den Dogen Petro

Ziani v. J. 1210 zugleich namens seines Sohnes ein Tuch für den Schmuck des Altars von S. Marco zu liefern verspricht. Damit ist auch die Zeit der Entstehung der kostbaren Stickerei auf 1210–1230 festgelegt. F. D.

A. Grabar, Ampoules de Terre Sainte (Monza-Bobbio). (Vgl. B. Z. 52 [1959] 491.) – Bespr. von **C. Delvoye,** Latomus 18 (1959) 490-493; von **J. Leroy,** Syria 36 (1959) 320–323; von **R. Crozet,** Cahiers Civil. Méd. 2 (1959) 91 f. F. W. D.

N. Constantinescu, Contribuţie la cunoaşterea ceramicii bizantine de la Cetatea Albă (Belgorod Dniestrovsky) (Contribution à l'étude de la céramique byzantine de Cetatea Albă – Belgorod Dniestrovsky) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Arheol., Studii şi Cercetări de Ist. Veche 10 (1959) 441–451. Avec 6 fig. et 4 pl. – Dans les collections du Musée National d'Antiquités on conserve un matériel archéologique dont l'auteur de cet article nous présente la céramique byzantine émaillée, provenant des fouilles exécutées par Gr. Avakian en 1929 à Cetatea-Albă. Toute cette céramique est fragmentaire et consiste surtout en fonds de vases. Elle est classée en quatre catégories: tasses, coupes, écuelles et assiettes. Ce qui les caractérise, c'est leur fond annulaire, plus haut pour les assiettes, plus bas pour les autres catégories. L'ornementation de ces vases est très variée (pl. II), comprenant des motifs floraux stylisés, des motifs géométriques, quelquefois des spirales, des cercles à quatre rayons, des triangles équilatéraux superposés et formant des étoiles etc. Les figures zoomorphes ne manquent pas non plus. La technique de cette décoration est le sgraffito (pl. II), quelques exemplaires seulement sont décorés selon le procédé du champlevé (pl. I). L'émail est d'habitude polychrome. L'auteur date ce matériel de Cetatea-Albă avec assez de probabilité du XIXe siècle. À son avis, la céramique en question fait son apparition à Suceava comme une production locale dans la première moitié du XVe siècle (pl. IV). Elle reçoit les formes et le décor de la céramique byzantine, mais la manière d'exécution ne diffère pas de celle de la céramique moldave. N. B.

H. BYZANTINISCHE FRAGE

C. Bertelli, Riflessioni sulla Mostra della miniatura bizantina a Parigi. Bollettino d'Arte 54 (1959) 85–91. Mit 5 Abb. – Auseinandersetzung mit der Pariser Ausstellung btr. den byzantinischen Einfluß im Abendland. F. W. D.

W. Messerer, Gestalt und Geschehen im ottonischen Byzantinismus. Christl. Kunstblätter 97 (1959) 123–128. Mit 9 Abb. – Die Skizze lehnt sich in vielem an den Inhalt des Aufsatzes in B. Z. 52 (1959) an. – S. 123: „Spannung zu Byzanz, Auseinandersetzung mit ihm hat im Bereich der Kunst andern Sinn als im Leben. Wir finden beides nur im Schaffen der ottonischen Künstler selbst, und ihr Sinn ist eine zweifache Verwandlung: Anverwandlung fremder, aus Byzanz übernommener Motive ins Eigene und zugleich die Verwandlung des Eigenen mit Hilfe des östlichen Vorbildes in eine neue Daseinsform". F. D.

F. Dölger, Das Elfenbein des Romanos und der Eudokia im Cabinet des Médailles in Paris. Südostforschungen 18 (1959) 385–390. – Die nach dieser Vorlage (Romanos II. und Berta-Eudokia) gefertigte Replik mit der Beischrift *Otto imp. Romanorum* und *Theophano imp. Rom.* ist ein Beweisstück für die Einwirkung byzantinischer höfischer Kunst auf die Kunst am Hofe der Ottonen zur Zeit Theophanos. F. D.

Th. von Bogyay, Der Eintritt des Ungarntums in die christlich-europäische Kulturgemeinschaft im Lichte der Kunstgeschichte. Südostforschungen 18 (1959) 6–26. Mit 13 Abb. auf 8 Taf. – v. B. zeigt an ungarischen Denkmälern des 9./10., 11. und 12./13. Jhh. die Spiegelung des Wandels der ungarischen Kultur von der Nomadenkultur zur wesentlich von byzantinisch-ottonischen Vorbildern des 10./11. Jh. bestimmten repräsentativen christlichen Hofkunst. Das (rekonstruierbare) Relief

an der Porta Speciosa der Kathedrale in Gran deutet v. B. als den Ausdruck eines Ausgleichs zwischen der von Bela III., dem in Byzanz erzogenen praesumptiven Nachfolger Kaiser Manuels I., aufgenommenen byzantinischen Herrscherauffassung und der von westlichen Theorien beeinflußten kurialen Auffassung seines Erzbischofs. F. D.

M. V. Alpatov, Andrej Rubljov. Gosudarstvennoe izdatelstvo Iskusstvo. Moskau 1959. 35 S. u. 60 Abbildungen. – Eine ausgezeichnete Monographie über A. Rublev, wo auch die byzantinischen Einflüsse durch Theophan den Griechen hervorgehoben sind. I. D.

I. MUSEEN. INSTITUTE. AUSSTELLUNGEN. BIBLIOGRAPHIE

Collection Hélène Stathatos. Les objets byzantins. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 575.) – Bespr. von **C. Delvoye,** Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland); von **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 300–302. 496–500. F. W. D.

Collection Adolphe Stoclet (Première partie). Choix d'oeuvres appartenant à Madame Féron-Stoclet. Préface **de G. A. Salles.** Avant-Propos de **Daisy Lion-Goldschmidt.** Publié sous la direction de **J. P. Van Goidsenhoven.** Bruxelles 1956. XIX, 509 S., 145 Taf., 71 Farbtaf. – Bespr. von **C. Delvoye,** Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 501–502; von **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 300–302. F. W. D.

Ars Antiqua AG Luzern, Haldenstraße 5, Auktion II. Antike Kunstwerke. Alt-Ägypten (Relief, Plastik aus Stein, Bronze, Holz, Fayence – Koptische Kunst). Griechenland-Rom-Byzanz (Plastiken aus Stein, Terrkotta und Bronze – Vasen – Schmuck – Glas). Auktion Samstag, den 14. Mai 1960, Vormittags im Hotel Schweizerhof. 1960. 69 S., 78 Taf. (216 Abb.) 4°. – Der hervorragend ausgestattete, mit genauen Beschreibungen und vorzüglichen Abbildungen jedes einzelnen der 216 zur Versteigerung gelangenden Stücke versehene Katalog nennt auch etwa ein Dutzend byzantinischer Kleinkunstgegenstände: N. 32–37 und 41/42: koptische Stoffe, 4.–7. Jh.; N. 114: Zwiebelkopffibel, 4. Jh.; N. 117: kopt. Leuchter, 5./7. Jh.; N. 118: byz. Bronzekreuz; N. 174: syrischer Goldohrring, 6. Jh.; N. 177: Goldkette mit Anhänger, 5.–7. Jh.; N. 188: Paar Goldohrringe, 6.–7. Jh.; N. 191: goldener Treuering mit der Inschrift: FIDEM CONSTANTINO, 4. Jh.; N. 192: Goldring mit Granat, 6. Jh.; N. 193: Goldring mit Smaragd, 6./7. Jh.; N. 195: Goldkreuz, 5./7. Jh.; N. 196: Goldanhänger, 10. Jh.; N. 197: Anhänger mit Bergkristallscheibe (Darstellung der Anbetung der Magier), 6. Jh.; N. 198: Silberblechfragment mit Theotokos, 12. Jh.; N. 209: Doppelbalsamar (Glas) syr., 4. Jh. F. D.

Byzance et la France médiévale. Manuscrits à peintures du IIe au XVIe siècle. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 428.) – Bespr. von **C. Delvoye,** Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 487–495. F. W. D.

F. Juraschek †, Der VII. internationale Frühmittelalterkongreß 1959 in Verona, Vicenza, Brescia. Christl. Kunstblätter 97 (1959) 133 f. F. D.

H. C. Rice, Jr., Mount Sinai and the Monastery of St. Catherine. An Exhibition based on the Expedition sponsored by the University of Michigan, Princeton University, and the University of Alexandria. Princeton University Library, February 19 – April 15, 1960. 8 S. Mit Zeichn. – Die Ausstellung wurde von der Princeton University Library zusammen mit K. Weitzmann mittels der gelegentlich der Sinai-Expedition 1956–1958 gewonnenen Photos veranstaltet und soll als Wanderausstellung auch anderwärts gezeigt werden. Der Text von H. C. Rice Jr. gibt eine kurze (undokumentierte) Geschichte des Katharinenklosters auf dem Sinai. F. D.

Aus der byzant. Arbeit d. D. Demokr. Rep., I. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 512.) – Besprochen von **M. Ja. Sjuzjumov** und **N. A. Meščerskij,** Viz. Vrem. 16 (1959) 256–270. I. D.

Ch. Delvoye, Chronique archéologique. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 479–518. – Es werden u. a. folgende Arbeiten angezeigt, S. 479–482: **H. Stern,** L'art chrétién des catacombes à Byzance. – S. 98: **C. Drioton** über Aegypten und die koptische Kunst und **Sirarpie der Nersessian,** L'empire byzantin après la crise du VII[e] siècle in dem Werk von R. Huyghe, II (1958). – S. 483–485: **E. Coche de la Ferté,** L'ant. chrét. au Musée du Louvre (vgl. B. Z. 52 [1959] 492); – S. 485 f.: **Marc. Laurent,** L'art chretien des origines à Justinien, Bruxelles 1956; S. 486: **G. Duthuit,** La musée inimaginable, Paris 1956; S. 487–495: **J. Porcher-Marie-Louise Concasty,** Byzance et la France médiév. Manuscrits à peinture (vgl. B. Z. 52 [1959] 492); S. 496: Collection Hél. Stathatos (vgl. B. Z. 52 [1959] 492); S. 501 f.: Collection Adolphe Stoclet I. Choix d'œuvres appartenant à Mme. Féron-Stoclet. Préf. de G. A. Salles. Avantpropos de Daisy Lion-Goldschmidt 1956; S. 502–508: **W. F. Volbach,** Frühchristl. Kunst (vgl. B. Z. 52 (1959] 492); S. 509–517: Corsi di cultura sull'arte ravennate e bizantina (vgl. 52 [1959] 492); S. 518: **F. W. Deichmann,** Frühchristl. Bauten von Ravenna (vgl. B. Z. 52 [1959] 470). F. D.

8. NUMISMATIK. SIGILLOGRAPHIE. HERALDIK

H. Goodacre, A Handbook of the Coinage ... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 235.) – Besprochen von **V. Laurent,** Rev. Et. Byz. 17 (1959) 286 f.; von **P. D. Whitting,** Journ. Hell. Stud. 79 (1959) 223 f. F. D.

Dorothy B. Waage, Greek, Roman and Byz. Coins. Antioch. (Cf. B. Z. 46 [1953] 501.) – Rec. par **H. Seyrig,** Rev. Numism. VI, 1 (1958) 177–179. V. L.

B. Mitrea, Découvertes récentes de monnaies antiques et byzantines sur le territoire de la République Populaire Roumaine. Dacia. N. S. 2 (Bucarest 1958) 493–498. – Les monnaies byzantines sont peu: 22 solidi de Jean II Comnène, 53 bronzes dont on ne dit ni quand ni par qui ils furent frappés, 9 autres bronzes dont 6 d'Isaac II et 3 d'Alexis III Anges. L'a. ne dit pas si ces pièces sont toutes connues ou si elles offrent quelque particularité, comme c'est souvent le cas pour les émissions de la fin du XII[e] s. V. L.

J. Walker, Arab-byzantine and post-reform Umayad coins. (Cf. B. Z. 51 [1958] 250.) – Rec. par **P. Balog,** Rev. Numism. XI, 1 (1958) 229–231. V. L.

Notes and News. Beth-Shean. Israel Expl. Journ. 9 (1959) 276. – Vgl. S. 249. – Fund eines Hortes mit Münzen von Anastasios, Justinian I. und Justin II. F. W. D.

A. H. S. Megaw, Archaeology in Cyprus, 1958. Journ. Hell. Studies 79 (1959). Archaeological Reports for 1958, 25–34. Mit 12 Abb. – Vgl. S. 250. – S. 34: Erwerbung von Münzen aus einem Hortfund für das Cyprus Museum: Münzen aus Elektron von Johannes II. und Manuel I. F. W. D.

T. Ja. Abramišvili, Nachodka vizantijskich zolotych monet v Gurdžaani (Byzantinischer Goldmünzenfund in Gurdžani) (georg. u. russ. Zsfg.). Vestnik Gosud. Muzeja Gruzii XVIII-B (Tbilisi 1954) 215–222. J. Aßfalg

K. V. Golenko, Klad monet iz sela Tobanieri (Der Münzfund im Dorfe Tobanieri). Viz. Vrem. 16 (1959) 127–172. Mit 9 Taf. – In dem Dorf Tobanieri (Kreis Van, West-Georgien) wurden im J. 1927 27 west-georgische und 186 trapezuntische Münzen des 13. Jh. gefunden. Der Verf. gibt eine ausführliche Beschreibung und einen Katalog der bis heute bekannten mittelalterlichen trapezuntischen Münzfunde. I. D.

I. A. Richmond, Roman Britain in 1958. I. Sites Explored. Journ. Roman Studies 49 (1959) 118. – Mit 1 Abb. – Great Staughton, Hunts., Fund von 865 Münzen, datierbar zwischen 306 und 362, meist Minimi und Minimissimi. F. W. D.

J. C. Mossop, A Hoard of Folles from Market Stainton. The Numism. Chronicle 18 (1958) 59–71. F. W. D.

G. Elmer, Verzeichnis der römischen Reichsprägungen von Augustus bis Anastasius. Zweite verb. und verm. Aufl. Graz, Akad. Druck- und Verlagsanstalt 1956. 30 S. – Bespr. von **M. R. Alföldi,** Germania 37 (1959) 333–336. F. W. D.

Ph. Grierson, The Tablettes Albertini and the Value of the Solidus in the Fifth and Sixth Centuries A. D. Journ. Rom. Stud. 49 (1959) 73–80. – Der Kurs des Solidus stieg in Italien und Afrika von der Mitte bis zum Ende des 5. Jh. von 7200 auf 14400 Folleis. F. D.

H. J. Adelson, Lightweight Solidi and Byz. Trade ... (Cf. B. Z. 52 [1959] 495.) – Rec. par **J. Lafaurie,** Rev. Numism. VI, 1 (1959) 216 s. V. L.

C. Küthmann, Beiträge zur byzantinischen Münzkunde. Schweizer Numism. Rundschau 39 (1958/59) 49–58. Mit 2 Abb. – Zwei wichtige Beiträge zur Geschichte der Bronzeprägung des 6. u. 7. Jh.: I. Die karthagischen wie die antiochenischen (THEUPOLIS)-Prägungen von Bronzemünzen erweisen, daß vom 14. Regierungsjahre Justinians (540/41) an der Übergang zur alleinigen lateinischen Schreibung des Münzstättennamens stattfand. – II. Bemerkungen zu dem EN TOYTΩ NIKA-Typus der Münzen des 7. Jh. F. D.

G. Zacos and **A. Veglery,** Marriage Solidi of the Fifth Century. Numism. Chronicle 68 (1960) 73 f. Mit 3 Abb. – Solidi Theodosios', Markians und Anastasios' I. mit dem Bilde des stehenden, kreuznimbierten Christus auf dem Verso; früheste Beispiele für Münzen mit dem Bild Christi. F. D.

G. Zacos and **A. Veglery,** Un unknown Solidus of Anastasios I. Numism. Circular 67 (1959) 154 f. Mit 5 Abb. F. D.

J. Lafaurie, Solidus de Constantin III du Musée de Fribourg. Schweizer Numism. Rundschau 40 (1959) 22–26. Mit 4 Abb. F. D.

P. Grierson, The „Patrimonium Petri in illis partibus" and the pseudoimperial coinage in Frankish Gaul. Revue Belge de Numism. 150 (1959) 95–111. – G. führt eine Reihe von Argumenten für die Annahme auf, daß die in der Zeit zwischen 556 und 613 in mehreren Städten Südgalliens mit dem Bilde des Kaisers auf dem Recto, einem vom Globus bekrönten Kreuz auf dem Verso und mit geringerem Gewicht geprägten Solidi und Tremisses den rectores des päpstlichen Patrimoniums in der Provence (Gregor d. Gr.: „illae partes") zuzuschreiben sind. F. D.

R. A. G. Carson and **J. P. C. Kent,** Bronze Roman Coinage of the Later Empire (Forts.). Numism. Circular 67 (1959) 24 f.; 70–73. F. D.

B. Smojić, Rimski medaljoni (Römische Medaillen). Numism. Vijesti 4 (1957) 18-21. Mit Abb. – 7 in Jugoslawien gefundene Medaillen von Konstans I. bis Magnentius. Sie befinden sich im Museum von Ljubljana. F. D.

A. H. M. Jones, The Origin and Early History of the Follis. Journ. Rom. Stud. 49 (1959) 34–38. – J. suggests that the follis was a bag of 1,000 nummi and was priced at the current valuation of these coins, ending with 12,500 denarii. He cites evidence from the 4th c. and first of the 5th c. to show that the follis depreciated progressively and sharply from the early years of the 4th c. J. M. H.

G. C. Boon, Another Follis of Leontius II, 695–7. The Numism. Chronicle 18 (1958) 179–180. Mit 2 Abb. F. W. D.

K. Kraft, Der Helm des römischen Kaisers. Wissenschaftliche Abhandlungen des deutschen Numismatikertages in Göttingen 1951. Hrsg. E. Boehringer. Göttingen, Musterschmidt-Verlag 1959, S. 47–58. Mit 1 Taf. – Während der behelmte Kaiser zum erstenmal auf Münzen des Gallienus erscheint, ist Konstantin d. Gr. der erste mit Spangenhelm. F. W. D.

P. D. Whitting, Two Suspected Byzantine Forgeries, The Numism. Chronicle 18 (1958) 177–178. Mit 1 Abb. F. W. D.

P. Balog et J. Yvon, Monnaies à légendes arabes de l'Orient latin. Rev. Numism. VI, 1 (1958) 133–168. - Utile à consulter en raison de ses références au monnayage byzantin et des mentions, dont le relevé reste à faire, que les sources grecques conservent de ces besants sarracénats. P. 134, n. 1, appliqué à l'argent, le terme nomisma doit être pris dans son sens général de monnaie, pièce; le terme d'hyperpère, évoquant l'or exclusivement jusqu'au XIVe s., se situe sur un autre plan. V. L.

S. Dimitrijević, Nove vrste srpskog sredjevekovnog novca (Nouveaux types de monnaies médiévales serbes) (mit franz. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 137–168. Mit 105 Abb. - D. bietet eine eingehende Beschreibung von 25 bisher unbekannten serbischen Münzarten aus der Zeit von 1350–1450. V. I.

P. Bedoukian, Was waren die „Bissancios stauratos" genannten Münzen der armen. Könige in Cilicien (armenisch). Handes Amsorya 73 (1959) 241–249. – L'imitation de la monnaie byzantine dénommée stavraton est flagrante, mais je doute que toutes les espèces géorgiennes signalées par l'auteur soient de vrais stavrats. V. L.

M. Chiaudano, La moneta di Genova nel secolo XII. Studi in on. di A. Sapori (Milano, Ist. Cisalpino 1957) 189–214. V. L.

G. P. Galavaris, Seals of the byzantine Empire. Archaeology 12 (1959) 264–270. – Vue générale sur les sceaux de l'empire byzantin: leur nature, leur variété, la fonction à eux départie dans les relations officielles et privées, l'importance qu'ils présentent pour une meilleure connaissance des institutions, de l'histoire politique et ecclésiastique, de l'histoire de l'art ou du sentiment religieux. Ces pages, trop brèves, ont néanmoins un double mérite: celui de souligner l'étroite parenté qui unit certaines figurations rencontrées sur les sceaux et leurs parallèles plus largement traités sur les mosaïques ou les miniatures; celui d'être abondamment illustrées. Les sceaux édités en bonnes photographies, pour la plupart inédites, appartiennent à la grande collection (c. 13000 pièces) de Dumbarton Oaks. Mais les dates qui leur sont assignées sont toutes à reviser ou peu s'en faut. On retrouvera les sceaux ecclésiastiques (nn. 6, 7, 8, 10) dans le tome V du Corpus des Sceaux de l'empire byzantin actuellement sous presse. V. L.

Th. Gerasimov, Sceaux bulgares en or des XIIIe et XIVe siècles. Byzantinoslavica 21 (1960) 62–74. Mit 15 Abb. auf Taf. u. 6 Abb. i. Text. – G. publiziert und behandelt 4 Goldsiegel bulgarischer Zaren: 1. von Ivan Asen (1218–1241) von einer Fälschung in Zographu; 2. von Konstantin Asen (1258–1277) (erhalten ist ein Schrötling und zwei neuere Kopien); 3. von einer Urkunde des Zaren Ivan Aleksander (1331–1371) des Klosters H. Nikolaos von Mraka; 4. von einer Urkunde des gleichen Zaren für das Athoskloster Chilandar (Lamelle der Vorderseite). Die Stücke zeigen, wie zu erwarten, enge technische und ikonographische Verwandtschaft mit den byzantinischen Goldsiegeln des 13. und 14. Jh. F. D.

I. Barnea, A propos de la découverte de deux sceaux byzantins de Dinogetia. Dacia. N. S. 2 (Bucarest 1958) 473–478. – Le premier de ces sceaux est bien connu; c'est celui de Syméon vestès et catépan du Paradounavon. L'a. présente (fig. 1) une photographie passable de l'exemplaire trouvé par lui à Dinogetia sur le Danube et signale à nouveau l'existence de deux autres pièces absolument identiques, l'une décrite jadis par le dr Mordtmann et conservée aux Musées Ottomans d'Istanbul (n. 550), l'autre, en assez mauvais état, découvert naguère à Preslav et dont M. B. a eu le mérite de reconnaître le vrai signataire. Ce qui est dit p. 474, 475 de l'emploi des effigies de saints pour illustrer l'avers des sceaux n'est pas au point; à partir du VIIe s., il n'a jamais cessé, même durant la période iconoclaste, qui offre de très rares mais bien curieuses exceptions; il a seulement varié d'intensité, certains thèmes popularisés durant la période iconoclaste ayant gardé la faveur des usagers jusqu'après l'an mille. Mais, à partir de 1050 environ, la très grande majorité des bulles portent au droit une image sainte. Il faut toutefois noter que, depuis la restauration de l'Orthodoxie (843), il en avait été toujours fait une large utilisation malgré la réserve que pratiquèrent sous ce rapport les fonctionnaires civils. – Le second sceau a été signalé ici même (Cf. B. Z. 50 [1957] 297 s.);

il appartint au métropolite de Russie Michel (1130–1145). L'a. complète d'abord son exposé précédent grâce à une communication d'un collègue soviétique, V. L. Ianine, auteur d'un travail que je n'ai encore pu atteindre. Sur base de cette dernière étude une liste est dressée des sceaux dont les propriétaires s'intitulent „métropolites de Russie". J'avais écrit que cette catégorie comptait quatre sceaux plus anciens que celui de Michel. B., triomphant, affirme: „il n'y a pas quatre, mais bien, dans l'état actuel de nos informations, huit sceaux plus anciens que le nôtre, qui mentionnent le nom de 'Ρωσία". Il faut s'entendre. Quand je dis sceaux, je parle d'une pièce d'un type déterminé qui peut exister en un nombre quelconque d'exemplaires; M. B. additionne, lui, les exemplaires (4 de Georges + 1 d'Ephrem + 3 de Nicéphore I.) Or la première pièce attribuée – sous la lettre c) – à ce dernier prélat appartient en réalité à Nicéphore II (1192–1198 au moins). De la sorte dans le relevé de M. B., il n'y a bien que quatre sceaux en sept exemplaires (2 de Georges en 4 ex., 1 d'Ephrem et un de Nicéphore Ier en 2 ex.). En réalité les chiffres sont différents. Avant 1130, je compte 4 sceaux (en cinq exemplaires) portant la mention expresse: μητροπολίτης 'Ρω(σ)σίας et 7 sceaux (en 10 exemplaires) n'ayant que l'indication: 'Ρω(σ)σίας, sans spécification de titre, celui de πρόεδρος (une fois) ne préjugeant pas de la qualité du siège. Quant à la portée géographique du terme de Russie dans la titulature ecclésiastique, il est oiseux de s'interroger à son sujet; depuis le baptême du prince Vladimir, il n'a jamais en effet cessé de désigner la métropole de Kiev et cela jusqu'en 1448 ! L'évocation de l'ἀρχοντία 'Ρωσσίας est hors question, ce problème se situant sur un autre plan; je discuterai ailleurs de la manie que l'on continue à avoir de travestir en dynastes ou en principicules autochtones (épirotes, bulgares ou russes) de braves fonctionnaires byzantins. Le terme „ποιμενάρχης" n'est pas „réservé de préférence aux archevêques et aux métropolites"; il ne convient qu'à ces derniers et n'est, sur les sceaux à tout le moins, donné qu'à eux concurremment avec ces deux autres: ἀρχιποίμην – ἀρχιθύτης! Cette constatation, faite sur le dossier complet à ce jour des sceaux ecclésiastiques que l'on trouvera dans le tome V – le premier à paraître du futur Corpus – appuie la démonstration de l'a., selon qui Michel était métropolite de Russie. A propos de ce prélat, il m'est impossible d'admettre qu'il soit identique à son homonyme de mars 1171 (Grumel, Regestes, n. 1120). Entre eux deux se placent en effet quatre autres titulaires et il faudrait que, ceux-ci, morts ou déposés, Manuel Ier Comnène ait renvoyé à Kiev, pour soutenir ses intérêts et ceux de l'empire grec, un prélat presque octogénaire dont la mission chez les Russes aurait, dans cette hypothèse, une première fois tourné court. L'éventualité, proprement invraisemblable, ne mérite pas d'être envisagée. – Quant à parler d'établissement féodal et à trouver confirmation d'un tel phénomène social dans la présence d'un modeste plomb sur l'emplacement de l'ancienne Dinogetia, c'est là spéculation que devrait s'interdire tout archéologue sérieux. V. L.

G. P. Galavaris, The Mother of God of the Kanikleion. Greek, Roman and Byz. Studies 2 (1959) 177–182. Mit 1 Taf. – Ein Bleisiegel s. XI/XII im Fogg Art Museum zeigt die Theotokos mit dem Epitheton Κανικλειώτισσα. Vgl. oben S. 260. F. D.

V. S. Šandrovskaja, Grigorij Kamatir i evo pečat v sobranii Gosudarstvennavo Ermitaža (Gregorios Kamateros und sein Bleisiegel in der Ermitage-Sammlung). Viz. Vrem. 16 (1959) 173–182. Mit 2 Abb. – Indem sie das Bleisiegel von Gregorios Kamateros beschreibt und deutet, gibt die Verf. zusammenfassende Angaben über die Familie Kamateros in Byzanz. I. D.

G. Daux, Chronique des fouilles et découvertes archéologiques en Grèce en 1958. Bull. Corr. Hell. 83 (1959) 567–793. Mit 388 Abb., 5 Taf. – S. 606, Fund einer Bleiplombe in Korinth mit der Blacherniotissa und Inschrift. F. W. D.

G. P. Galavaris, The Mother of God „stabbed with a knife". Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 229–233. – G., qui a eu le privilège de puiser dans les collections réservées de Dumbarton Oaks, édite et commente ici trois sceaux (dont un en deux exemplaires). Ces pièces nouvelles offrent cette particularité d'appartenir à une même classe d'officier partriarcal (le chartophylax) et de porter au droit une image de la Vierge

commune (debout, de face, tenant des deux mains sur sa poitrine le médaillon de l'Enfant), mais assortie d'un vocable nouveau: ἡ Μαχαιρωθεῖσα! Les deux premiers sceaux sont attribués au chartophylax Pierre de l'extrême fin du XI[e] s. Avec raison, car ce fonctionnaire resta, si mes calculs sont justes, en charge durant un bon quart de siècle (c. 1081–1106 et plus); ce qui explique qu'il ait eu plusieurs types de sceaux Le second reviendrait, selon l'a , à Constantin Aulènos signataire d'un document patriarcal en juillet 1235. L'erreur est ici manifeste. La seule confrontation des caractères des inscriptions mises au revers permet d'affirmer que Pierre et Constantin n'étaient pas trop éloignés dans le temps. La bulle doit donc être restituée à ce Constantin qui fut chartophylax depuis peu après 1130 jusqu'en 1145/46. Voir son signalement dans Grumel, Regestes, n. 1019. J'en connais d'autre part un second exemplaire (inédit) mieux conservé. Pourquoi ces deux prélats ont-ils choisi ce motif inédit pour illustrer leur sceau? On ne saurait s'arrêter à l'idée d'une sorte d'emblème propre à la fonction de chartophylax, car tant les prédécesseurs que les successeurs l'ont ignoré. G. l'observe justement, tout en supposant que la Théotocos au coup de couteau pourrait être la protectrice des chartophylax, hypothèse que contredit l'emploi du même type iconographique par une autre classe au moins de fonctionnaires de Sainte Sophie, les protekdikoi! Comme il s'agit ici encore de sceau du XII[e] s., comme d'autre part les plus anciens récits de la légende interprétée sur le métal (juif frappant à l'aide d'un couteau, non d'un glaive, une image de la Vierge au cou d'où le sang se met à couler) sont de cette époque précise, il ne saurait être excessif de penser que la mise en circulation du nouveau motif, peu avant ou peu après l'an 1100, se réfère à un fait contemporain: probablement à l'apposition ou à la restauration de l'icône qui, à Sainte Sophie, commémorait le miracle. L'icône en question dut en tout cas être, au début des Comnènes, l'objet d'une particulière attention pour que plusieurs classes de dignitaires patriarcaux l'aient fait simultanément figurer sur leurs sceaux. Et c'est incontestablement cette attention, toute passagère, que traduit l'apparition sur nos pièces de ce curieux vocable marial: ἡ Μαχαιρωθεῖσα, sur lequel G. donne d'intéressants détails, mais qui mériterait une enquète plus poussée. P. 230, texte et note 7: l'a. semble croire que le type de la Vierge tenant des deux mains le médaillon est rare et que les sceaux par lui édités, où il figure, tirent de ce fait quelque importance. En réalité, le type en question est commun dans toutes les collections, que la Théotocos soit figurée en pied ou à mi-corps. P. 232, ce n'est pas Andronic II, mais bien Andronic III qui créa le titre de Μέγας χαρτοφύλαξ. V. L.

L. A. Golubeva, Novyi obrazec svincovoj pečati iz Suzdal'a (Ein neuer Bleisiegeltyp aus Suzdal). Kratkije Soobčšenije Inst. Ist. Mat. Kult. 29 (1949) 109–111. Avec une figure. – Sceau trouvé dans les fouilles de la citadelle de Suzdal présentant au droit une image de la Vierge et au revers celle de saint Théodore, avec des lettres grecques sur les deux faces. Comme la plupart des anciens sceaux grecs trouvés en Russie, celui-ci est anonyme. Parce qu'il s'en est rencontré de tout pareils en Volhynie, l'auteur pense à des relations entre cette région et la Crimée. C'est faire beaucoup dire à un plomb aussi muet, l'un des plus banals que l'on puisse rencontrer. V. L.

Ph. Grierson, Comments on Two Unpublished Byzantine Coins. The Numismatist 73 (1960) 147–149. – Bemerkungen zu zwei von F. Lhotka in der Dezembernummer des Numismatist veröffentlichten Abnormitäten: einem Follis Tiberios' II. mit der Jahrzahl II und einem Follis Konstans' II. (kurzbärtig) mit der Jahrzahl XVII. F. D.

9. EPIGRAPHIK

L. et J. Robert, Bulletin épigraphique. Rev. Ét. Gr. 72 (1959) 149–283 (passim). – Voir les nn. 32, 67, 76, 241, 257, 261, 266, 340, 388, 390, 412, 436, 437, 459, 467, 477, 480, 521, 523, 516, 543. V. L.

L. Jalabert †-R. Mouterde-C. Mondésert, Inscriptions grecques et latines de la Syrie. T. V: Émésène. Nos. 1998–2710 [Bibliothèque Archéologique et Histo-

rique. Institut Français d'Archéologie de Beyrouth, 66.] Paris, P. Geuthner 1959. 340 S., 1 Bl. 4°. *N. F. 61.* – Vgl. oben S. 162f. F. D.

T. Wiegand †, Didyma. II. Die Inschriften, von **A. Rehm †,** herausg. von R. Harder †, Berlin, Gebr. Mann 1958. Pp. xv, 391, 108 figs. – Cited for Byzantine inscriptions (nos. 596–615). – Rev. by **M. N. Tod,** Journ. Hell. Stud. 79 (1959) 196–197. J. M. H.

E. Gose, Katalog der frühchristlichen Inschriften in Trier. [Trierer Grabungen und Forschungen, 3.] Berlin, Gebr. Mann 1958. XVIII, 130 S. 2°. – Besprochen von **M. Coens,** Anal. Boll. 77 (1959) 483–485. F. D.

J. Reynolds, Four Inscriptions from Roman Cyrene. Journ. Rom. Stud. 49 (1959) 95–101 (with 1 pl. and 2 figs.). – Cited here for an inscription on a mosaic roundel found in a late 4th or early 5th c. house near the Caesareum. The Hesychius mentioned may be the recipient of Synesius' Ep. 93 (R. Hercher's numeration). Both the inscription and Synesius' letter suggest that there were still men of wealth and responsibility in Cyrene and that local institutions were still alive. J. M. H.

L. Leschi †, Études d'épigraphie, d'archéologie et d'histoire africaines. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 490.) – Bespr. von **R. M(outerde),** Mél. Univ. S. Joseph 35 (1958) 251–252. F. W. D.

V. Beševliev, Les inscriptions protobulgares. (Übs. v. **H. Grégoire**). Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 255–323 (zur Forts.). – Fortsetzung der B. Z. 52 (1959) 515 notierten Arbeit.

K. H. Menges, A Note on the Compound Titles in the Proto-Bulgarian Inscriptions. Byzantion 28 (1958) (1959, ersch. 1960) (Mélanges R. Guilland) 441–453. – Kritik an dem Aufsatz: Die zusammengesetzten Titel in den protobulgarischen Inschriften, Ural-alt. Jahrbücher 30 (1958) 98–103. F. D.

R. Mouterde † und **C. Mondésert,** Deux inscriptions grecques de Hama. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 252.) – Bespr. von **Jeanne Robert** und **L. Robert,** Rev. ét. grecques 72 (1959) 263–264. F. W. D.

G. Daux, Chronique des fouilles et découvertes archéologiques en Grèce en 1958. Bull. Corresp. Hellénique 83 (1959) 567–793. Mit 388 Abb., 5 Taf. – Vgl. S. 250. – S. 664, Klapsi (Κλαύσιον), Ausgrabung einer dreischiffigen Basilika: Fund von 6 Inschriften mit Namen des Bischofs Αἰμηλιανός, der Presbyter Εὐτυχιανός und Πολύκαρπος, des Lektors und Oikonomos Μελισσός, des Lektors Πολύγηρος, der Diakonisse 'Ανδρομάχα, des Diakons 'Ιωάννης, sowie des hl. Leonides, dem die Kirche geweiht war. F. W. D.

P. A. Underwood, Fourth Preliminary Report on the Restoration of the Frescoes in the Kariye Camii at Istanbul by the Byzantine Institute, 1957–1958. Dumbarton Oaks Papers 13 (1959) 185–212. Mit 32 Abb. – Inschriften: Vgl. oben S. 245. F. W. D.

M. I. Manusakas, 'Η χρονολογία τῆς κτητορικῆς ἐπιγραφῆς τοῦ 'Αγίου Δημητρίου τοῦ Μυστρᾶ (mit frz. Zsfg). Δελτίον Χριστ. 'Αρχαιολ. 'Εταιρ. Δ', α' (1959) 72–80. Mit 2 Taf. – Die wegen chronologischer Unstimmigkeiten in ihrer Zuverlässigkeit bezweifelte Datumsangabe der bekannten Stifterinschrift der Demetrioskirche in Mistra: + ἔτ(ους) ,ϛω + erweist sich als einwandfrei, wenn man in Betracht zieht, 1. daß der als Mitregent genannte Michael (IX.) im Jahre 1291/1292 tatsächlich schon Mitkaiser war (wofür ich auch auf m. Reg. d. byz. Kaiserurk. III, S. 30 u. 77 hinweisen darf) und 2. Nikephoros Moschopulos, der Stifter, nicht erst im Jahre 1304, sondern, wie M. in seiner Studie über diesen Praelaten (vgl. B. Z. 50 [1957] 212) gezeigt hatte, schon 1285 das Bistum Lakedaimonia κατ' ἐπίδοσιν erhalten hatte. – Um irrigen Vorstellungen entgegenzutreten: Michael IX. hat im Jahre 1294 (zur Chronologie vgl. übrigens P. Schmid in B. Z. 51 [1958] 82 ff. und neuerdings J. Verpeaux [vgl. oben S. 171], dem ich – mit einigen Bedenken – zustimme) nicht „die gleichen Rechte

erhalten wie sein Mitalleinherrscher, sein Vater" (S. 77), sondern es wurden ihm, wie seinem Vater Andronikos im Jahre 1272 von Michael VIII., die Würde und gewisse Ehrenrechte eines βασιλεὺς αὐτοκράτωρ übertragen (Kaiserreg. n. 1904), nach dem Tode Michaels VIII. ebenfalls jene Mit-Autokratorrechte (Ehrenrechte) neben seinem Vater Andronikos (II.), keineswegs aber „gleiche Rechte" mit diesem; dies wäre eine grobe Verkennung des Begriffs des absolut auf eine einzige Spitze eingestellten byzantinischen Kaisertums (vgl. m. Aufsatz: Das byz. Mitkaisertum in den Urkunden in: Byz. Diplomatik (1956) (erw. Nachdruck nach B. Z. 36 [1936] 123 ff.), bes. S. 114 f. und die von M. S. 77, A. 5 nach P. Lemerle, Actes de Kutlumus wiedergegebene Inschrift: ἐπὶ τῆς βασ. τῶν εὐσεβεστ. καὶ ἐκ Θεοῦ ἐστεμμένων βασιλέων ἡμῶν Ἀνδρονίκου μεγάλου βασιλέως καὶ αὐτοκράτορος Ῥωμαίων Κομνηνοῦ τοῦ Παλαιολόγου καὶ Εἰρήνης τῆς εὐσεβεστ. αὐγούστης, Μιχαὴλ τοῦ εὐσεβεστ. βασιλέως καὶ αὐτοκράτορος Ῥωμαίων Κομνηνοῦ τοῦ Παλαιολόγου . . . F. D.

Margherita Guarducci, La misteriosa iscrizione medievale di Pisa, Barga e Lucca. Rendic. Accad. Naz. Lincei, Cl. Scienze mor., stor. e filol., s. VIII, 14 (1959) 216–224. Con 4 tavv. – I tre misteriosi segni che, alternati a tre triangoli, e preceduti e seguiti dalla croce, si trovano incisi in alcune chiese medievali della Toscana (a Pisa, a Barga e a Lucca) vanno interpretati come le lettere greche ΜΗΛ, abbreviazione di Μιχαήλ: l'iscrizione ha valore profilattico, in quanto associa il nome dell'Arcangelo, capo delle milizie celesti, ai simboli della Trinità e di Cristo. Il testo più antico, quello di Lucca, dal quale sono molto probabilmente derivate le altre iscrizioni, è di provenienza romana, e risale alla fine del sec. VIII: epoca in cui a Roma la cultura greca era fiorente (cf. le chiese di S. Maria in Cosmedin, S. Giorgio al Velabro, S. Maria in Aquiro, *l'Ara Coeli* ecc.). E. F.

10. BYZANTINISCHES RECHT. QUELLEN UND GESCHICHTE

A. Cecchini, Scritti giuridici e storico-giuridici, pubbl. a cura della Facoltà di Giurisprudenza dell'Univ. di Padova. Vol. 1–3. Padova: Cedam 1958. IV, 379, II, 361, 233 S. – Besprochen von **H. F. Schmid,** Zeitschr. Sav.-Stg. 76 (= Zeitschr. Rechtsg. 89) Germ. Abt. (1959) 384–396. – C. behandelt in einigen der gesammelten Schriften auch Fragen aus dem Bereich der Byzantinistik. B. S.

E. Levy, West-östliches Vulgarrecht und Justinian. Zeitschr. Sav.-Stg. 76 (= Zeitschr. Rechtsg. 89) Rom. Abt. (1959) 1–36. – In dieser grundlegenden Arbeit weist L. die Existenz eines östlichen Vulgarrechts nach, das mit dem westlichen eng verwandt ist, jedoch vom hellenistischen Volksrecht wohl unterschieden werden muß. Wenn die Kompilatoren Justinians den vulgarrechtlichen Tendenzen nicht durchweg mit Erfolg entgegenzutreten vermochten, so spricht dies keineswegs für die Annahme, sie hätten vulgarrechtlich beeinflußte westliche Quellen benützt. B. S.

A. V. Soloviev, Der Einfluß des Byzantinischen Rechts auf die Völker Osteuropas. Zeitschr. Sav.-Stg. f. Rechtsgesch. 76 (89), Roman. Abt. (1959) 432–479. – Der Aufsatz ist eine nahezu wörtliche deutsche Wiedergabe des von S. auf dem X. Intern. Historikerkongreß (Rom 1955) gehaltenen und in den dortigen Atti, Bd. VI, 599–650 gedruckten Vortrages; die Bibliographie ist Punkt für Punkt übernommen und durch Angabe inzwischen erschienener Arbeiten nicht ergänzt (vgl. B. Z. 48 [1955] 531). Die gute Sitte, solche Tatbestände dem Leser kenntlich zu machen (was hier nicht geschehen ist), sollte weder den Autoren noch den Herausgebern von Zeitschriften verlorengehen. F. D.

H. J. Wolff, Zur Palingenesie und Textgeschichte von Ulpians Libri ad Edictum. Iura 10 (1959) 1–12. – W. hält die Interpolationen, in D. 19, 2, 13, 4, die sich auf Grund des in PSI XIV 1449 erhaltenen Paralleltextes nachweisen ließen, im Gegen-

satz zu V. Arangio-Ruiz (vgl. B. Z. 51 [1958] 255) nicht für spät-, sondern frühnachklassischen Ursprungs, so daß sie der Theorie der Textstufenforschung nicht entgegenstehen, sondern sie sogar stützen. B. S.

A. Pezzana, Osservazioni sulla XIX relatio di Simmaco. Archivio giur. F. Serafini VI, 25 (1959) 35–50. – P. unterstreicht die Bedeutung der *relationes* des Symmachus für die Erforschung der spätrömischen Rechtsgeschichte, indem er den der 19. Relatio zugrunde liegenden Fall (prozessuale Behandlung einer *querela inofficiosi testamenti*) analysiert. B. S.

A. Berger, CTh 2, 1, 10 and CI 1, 9, 8 pr. – A perfect example of an interpolation through cancellation of a 'non'. Iura 10 (1959) 13–23. – Eliminando un *non* in CI 1, 9, 8 pr. (copia dal CTh 2, 1, 10), Giustiniano privò gli Ebrei della loro giurisdizione in cause religiose. Una esatta versione greca del testo, conservata nei *Basilici* di Heimbach 1, 1, 40 ed in uno scolio alla *Synopsis Basilicorum Maior* 1, 4, 3, fornisce la prova sicura dell'interpolazione. Vgl. oben S. 221. E. F.

R. Derinne, *Quamquam* suivi du subjonctif: critère d'interpolation? Revue Int. Droits Ant. III, 6 (1959) 323–335. – D. verneint diese Frage. B. S.

A. Pezzana, Note sulle novelle di Leone VI il Saggio. Annali di storia del diritto 2 (1958) 333–344. – Ein Teil der Novellen Leons VI. ist in verkürzter Form in die *Ecloga novellarum Leonis VI* aufgenommen worden. P. weist darauf hin, daß es meist die in den Einleitungen enthaltenen gesetzgeberischen Begründungen waren, die bei der Sammlung aus Gründen der besseren Übersichtlichkeit weggelassen wurden. Allenthalben stoßen wir im byzantinischen Recht auf Summen, Inhaltsangaben, Indices, Excerpte u. ä., und es wäre, abgesehen von den methodologischen Fragen, vor allem wichtig, aus Art und Umfang der Sammlungen auf eine Fortgeltung der aufgenommenen Vorschriften in der Rechtspraxis Schlüsse ziehen zu können. B. S.

D. S. Gines (Γκίνης), Διόρθωσις εἰς χωρίον τῶν Βασιλικῶν. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδ. 29 (1959) 349 f. – In den Ehescheidungsbestimmungen von Basilika XXVIII, 8, 22, 8 ist im Gegensatz zur φορητὴ μανία von der ἀνέλπιστος μανία die Rede. G. verbessert ἀνέλπιστος nach Photios' Nomokanon 30 in: ἀνύποιστος. F. D.

N. P. Matses, Κριτικαὶ παρατηρήσεις εἰς τὴν Πεῖραν Εὐσταθίου τοῦ Ῥωμαίου. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 29 (1959) 351–366. F. D.

N. Radojčić, Struški rukopis Dušanova Zakonika (Die Handschrift des Gesetzbuches Dušans aus Struga) (serbokroat.). Južnosl. Filolog 22 (1957–1958) 49–63. Mit 31 Facsim. – Die älteste Hs. des Gesetzbuches Dušans im Kloster Struga unweit von Ochrid aufgefunden, hat T. Florinskij 1888 veröffentlicht, aber seine Ausgabe entspricht nicht den Forderungen der modernen Wissenschaft. V. I.

G. Gualandi, Privilegi imperiali e dualità legislativa nel Basso Impero alla luce di alcuni testi di Libanio. Archivio Giurid. F. Serafini 156 (1959) 5–34. – L'opera di Libanio contiene dati preziosi non solo per la conoscenza degli aspetti politici, sociali, economici, religiosi dell'età sua, ma anche per la migliore valutazione di alcuni problemi relativi alla legislazione imperiale del IV sec. d. C. G. esamina in particolare i passi che documentano i ripetuti interventi del retore antiocheno presso l'imperatore Giuliano e i suoi successori, per ottenere la facoltà di trasmettere il proprio patrimonio al figlio naturale Cimone. Da essi si ricava che: 1. i privilegia imperiali (tale appunto fu la concessione fatta da Giuliano a Libanio di nominare erede il figlio naturale, in contrasto con la rigida legislazione costantiniana vigente) non acquistavano immediata efficacia, ma richiedevano l'osservanza, da parte del beneficiario, di determinate prescrizioni; 2. tali privilegia, nel IV secolo, diventavano inoperanti alla morte dell'imperatore che li aveva concessi (onde gli sforzi del retore miranti alla rinnovazione del privilegio); 3. il regime diarchico vigente nell' Impero nel IV e nel V secolo implicava anche una dualità legislativa (infatti una legge attenuante la legislazione costantiniana sui figli naturali emanata da Valentiniano I nel 371 non divenne operante in Oriente se non

quando l'imperatore Valente, cedendo alle pressioni di Libanio, acconsentì a darle vigore, nell'inverno 371–372); cf. sopra p. 166. E. F.

M. Kaser, Das römische Privatrecht, II: Die Nachklassischen Entwicklungen. [Rechtsgeschichte des Altertums im Rahmen des Handbuchs der Altertumswissenschaft, III. Teil, 3. Band, 2. Abschn.] München, C. H. Beck 1959, XXIII, 477 S. *Geh. DM 40.–*; *Lein. DM 46.–*. – Wird besprochen. F. D.

S. Daris, Dai papiri inediti della raccolta milanese. Aegyptus 39 (1959) 9–17. – In unsere Berichtszeit fällt Nr. 54, das Fragment einer Petition aus Oxyrhynchos (449). B. S.

M. Hässler, Die Bedeutung der Kyria-Klausel in den Papyrusurkunden. Masch. Diss. Freiburg i. Br. 1959. B. S.

Elisabeth Berneisen, Per liberam personam. Revue Int. Droits Ant. III, 6 (1959) 249–291. – Ein Besitzerwerb *per liberam personam* war nach B. nicht erst seit Justinian, sondern schon in vorjustinianischer Zeit möglich. B. S.

A. Watson, Arra in the law of Justinian. Revue Int. Droits Ant. III, 6 (1959) 385–389. B. S.

M. Bellomo, Il diritto di prelazione nel Basso Impero. Annali di storia del diritto 2 (1958) 187–228. – B. untersucht die Entstehungsgründe für die gewohnheitsrechtliche, offiziell nicht anerkannte προτίμησις der Verwandten. Er geht dabei auch auf das Steuersystem des 4.–6. Jh. ein, das seiner Ansicht nach nur mittelbar zur Entstehung des Näherrechts beitrug. B. S.

A. Steinwenter †, Das Verfahren sine scriptis im justinianischen Prozeßrechte. Zeitschr. Sav.-Stg. 76 (= Zeitschr. Rechtsg. 89) Rom. Abt. (1959) 306–323. – S. kommt zu dem Schluß, daß es im 5. und 6. Jh. ein einheitliches Verfahren *sine scriptis* im Ostreich nicht gab. Vereinfachte Verfahren (mündliche Ladung, Kurzprotokollierung) waren jedoch, vor allem in Bagatellsachen, durchaus zulässig. B. S.

R. Guilland, Un compte-rendu de procès par Psellos. Byzantinoslavica 20 (1959) 205–230. – Es handelt sich um die Auflösung eines Verlöbnisses vom Jahre 1056. Vgl. oben S. 169 u. 217 f. F. D.

K. Triantaphyllopulos, Ἡ Ἑξάβιβλος τοῦ Ἁρμενοπούλου καὶ ἡ νομικὴ σκέψις ἐν Θεσσαλονίκῃ κατὰ τὸν δέκατον τέταρτον αἰῶνα. [Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν. Ἵδρυμα Μελετῶν Χερσονήσου τοῦ Αἵμου, 34.] Thessalonike 1960. 38 S. – Die Hexabiblos des Harmenopulos allein ergibt kein Bild seiner prinzipiellen Anschauungen über das Recht noch über diejenigen der damaligen, geistig regen Gesellschaft von Thessalonike. Mehr erfahren wir aus anderen Quellen, etwa Berichten über die Richtertätigkeit des Harmenopulos oder aus einigen seiner Schriften und denjenigen des Nikephoros Chumnos, des Theodoros Metochites, Thomas Magistros und Nikephoros Gregoras sowie des Nikolaos Kabasilas, in welchen z. B. anläßlich der Diskussion der Berechtigung des Zinsverbotes die Frage: positives Recht und Naturrecht erörtert wird. – Ferner wird die Stellung des Harmenopulos zum Hesychasmus und zur Anathematisierung von Empörern behandelt. F. D.

A. P. Christophilopulos, Τὸ ἑλληνικὸν ὀρθόδοξον ἐκκλησιαστικὸν δίκαιον κατὰ τὸ ἔτος 1957. Θεολογία 30 (1959) 311–323. 503–512. Weiterführung der zuletzt B. Z. 51 (1958) 518 zitierten nützlichen Bibliographie. H.-G. B.

C. Giannelli †, Alcuni formulari rel. alla „manumissio in ecclesia" ... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 500.) – Besprochen von **I. Dujčev,** Byzantinoslavica 21 (1960) 105 f. F. D.

A. P. Christophilopulos, Θέματα βυζ. ἐκκλ. δικαίου... (Vgl. B. Z. 51 [1958] 518.) – Besprochen von **R. Janin,** Rev. Ét. Byz. 17 (1959) 260 f. F. D.

H. Hess, The Canons of the Council of Sardica, A. D. 343. (Cf. B. Z. 52 [1959] 501.) – Rev. by **S. Kuttner,** Am. Hist. Rev. 64 (1959) 918–920. J. M. H.

G. Forchielli, L'amministrazione dei vescovadi vacanti nel diritto bizantino sino ad Andrònico (1312). Riv. Stor. Diritto Ital. 30 (1957) 51–91. H.-G. B.

L. Vischer, Zehntforderung in der Alten Kirche. Zeitschr. Kirchengesch. IV, 8 (70) (1959) 201–217. – Durch die Formulierungen des Zehntgebotes in der alten Kirche – V. behandelt unter anderen Joannes Chrysostomos – wird der Gedanke Christi juristisch umgedeutet, ja verfälscht. H.-G. B.

W. C. Till, Die kopt. Rechtsurkunden . . . (Vgl. B. Z. 52 [1959] 499.) – Besprochen von **E. Seidl,** Zeitschr. vgl. Rechtswiss. 62 (1960) 220–222. F. D.

11. FACHWISSENSCHAFTEN (NATURWISSENSCHAFTEN. MEDIZIN. KRIEGSWISSENSCHAFTEN)

G. L. Huxley, Anthemius of Tralles: A Study in Later Greek Geometry. [Greek, Roman and Byzantine Monographs, 1.] Cambridge Mass. 1959. 62 S. *$ 1,75.* – Besprochen von **G. C. Soulis,** Speculum 35 (1960) 123. F. D.

M. Clagett, The Impact of Archimedes on Medieval Science. Isis 50 (1959) 419–429. J. M. H.

Sophia Sakellariu, Ἡ συμβολὴ τοῦ Μιχαὴλ Ψέλλου εἰς τὸ πεδίον τῶν μαθηματικῶν ἐπιστημῶν. Ἀφιέρωμα . . . Α. Γκιάλα (Γ. Βερίτη) (Athen 1958) 341–357. F.D.

O. Neugebauer, Studies in Byzantine Astronomical Terminology. [Transactions Amer. Philos. Society, N. S. 50, II.] Philadelphia, Amer. Philos. Soc. 1960. 45 S. 4e. *$ 1,50.* – Wird besprochen. F. D.

O. Neugebauer, Regula Philippi Arrhidaei. Isis 50 (1959) 477–478. – A note on the Byzantine use of Handy Tables in astronomy in connection with the biography of Dionysius the Areopagite by the monk Hilduin. J. M. H.

H. J. Frings, Medizin und Arzt bei den griechischen Kirchenvätern bis Chrysostomos. Diss. Bonn. Bonn 1959. 128 S., 1 Bl. – Wird besprochen. F. D.

12. MITTEILUNGEN

EIN NEUES BYZANTINISCHES INSTITUT

An der Universität Halle wurde am 25. Mai 1960 ein neues Byzantinisches Institut unter der Leitung von Herrn Professor Dr. Dr. A. Böhlig eröffnet. Wir wünschen den Arbeiten der neuen Gründung volles Gelingen. F. D.

EIN NEUGRIECHISCH-ENGLISCHES LEXIKON

Prof. Dr. Dem. J. Georgacas von der Universität North Dakota teilt (Adresse: Athen, Poste Restante) folgendes mit:

Unter seiner Leitung (stellvertr. Direktor: Mrs B. D. Georgacas) wird ein Lexikon der Dimotiki vorbereitet, welches im frühen Jahre 1964 fertig sein soll. Es soll vor allem dem Gebrauch von Studenten und Gelehrten dienen und den Titel tragen: A Modern Greek English Dictionary of the Common Standard, and Literary Modern Greek Language. Aufgenommen sollen Vokabeln der Umgangssprache, des regulären literarischen Griechisch, der gewählten Prosa und Dichtung, dagegen nicht solche der technischen oder wissenschaftlichen Terminologie werden. Umfang: ca. 1500 zweispaltige Seiten in Lexikonformat mit ca. 40000 Lemmata. Das Unternehmen genießt die Unterstützung staatlicher Stellen der USA. Arbeitsstelle: zunächst Athen in einem besonderen Bureau. Wer sich mit dem Studium des Neugriechischen beschäftigt, wird gebeten, das Unternehmen bekannt zu machen und eigene einschlägige Publikationen (Sonderdrucke u. dgl.) an das Büro einzusenden. F. D.

REGESTEN DER KAISERURKUNDEN IV

Der IV. Faszikel der Regesten der Kaiserurkunden des Oströmischen Reiches (1282–1342) befindet sich in der Druckerei (Verlag C. H. Beck, München) und wird voraussichtlich im Herbst 1960 erscheinen. Faszikel V (1342–1453) wird dann voraussichtlich bald folgen können. F. D.

ARBEITSVORHABEN

Herr E. Tsolakis, wissenschaftl. Assist. a. d. Univ. Thessalonike, beabsichtigt eine neue Textausgabe der Historia des Michael Attaleiates. Bericht über etwa bereits laufende Arbeiten wird erbeten.

PERSONALIA

N. H. Baynes, V. N. Lazarev, A. Grabar und P. Lemerle wurden zu korresp. Mitgliedern der Serbischen Akademie der Wissenschaften gewählt.

P. V. Laurent, Direktor des Französischen Instituts für byzantinische Studien, Paris etc., wurde im Februar 1959 zum korresp. Mitglied der Bayer. Akademie der Wissenschaften gewählt.

Abt Dr. P. J. M. Hoeck-Ettal wurde anläßlich des 200-Jahresjubliläums der Bayer. Akademie der Wissenschaften mit der Medaille Bene merenti in Silber ausgezeichnet.

Prof. Dr. K. Wessel (vormals Greifswald) wurde zum 1. 5. 1960 dem Lehrkörper der Universität München für frühchristliche und byzantinische Kunstgeschichte eingegliedert.

Herr P. Lamma wurde auf den Lehrstuhl für mittelalterliche Geschichte in Padua berufen.

F. Barišič wurde mit Wirkung vom 1. II. 1960 zum a. o. Professor an der Phil Fakultät der Universität Beograd ernannt.

Ab 1. X. 1959 wurde Dr. Peter Wirth zum wissenschaftlichen Mitarbeiter am Corpus der griechischen Urkunden der Bayerischen Akademie der Wissenschaften bestellt.

Ciro Giannelli

Il 3 dicembre 1959 si è spento, a soli 54 anni, Ciro Giannelli, Direttore dell' Istituto di Studi Bizantini dell' Università di Roma, e titolare della cattedra di Filologia e storia bizantina nella stessa Università: bizantinista, slavista, paleografo di fama internazionale

Nato a Roma il 29 maggio 1905, compì brillantemente gli studi medi a La Spezia città in cui il padre, alto ufficiale di marina, si era trasferito. Nel 1922 si iscrisse alla Facoltà di Lettere e Filosofia di Roma, dove fu alunno di insigni maestri come G. Giri I. Guidi, S. G. Mercati, N. Festa: e con quest'ultimo si laureò a pieni voti, nel 1927 discutendo una tesi sull' ,,Adversus Coloten" di Plutarco.

Pochi mesi dopo la laurea, riuscì vincitore in un concorso statale per l'insegnamento del latino e del greco nei licei: e nel settembre del 1928 fu nominato professore nel liceo di Zara. Ma ben presto passò ad un'attività a lui più congeniale, perchè, su proposta di S. G. Mercati, fu chiamato presso la Biblioteca Vaticana, in cui entrò il gennaio 1929 con la qualifica di collaboratore scientifico, per esservi nominato, due anni dopo, ,,Scrittore" per la lingua greca.

La prima attività scientifica di Ciro Giannelli fu dedicata soprattutto allo studio delle lingue e letterature slave (paleoslavo, russo, e specialmente serbo-croato). Legato da filiale amicizia al grande slavista Milan Rešetar, il giovane studioso acquistò presto una completa padronanza del serbo-croato: a questo periodo risalgono i suoi studi su testi liturgici croati e ragusei (1934–1939), su alcune versioni serbe di un trattatello scientifico bizantino (1939), nonchè la preparazione dell' edizione del Messale romano in versione serbo-croata (il „Messale di Ragusa") del sec. XVI, opera veramente monumentale rimasta fino ad oggi inedita: della quale, però, la Biblioteca Vaticana, designata dallo Scomparso erede dei libri e delle carte che gli appartennero, progetta la stampa nella collana „Studi e Testi". Al mondo slavo si riferiscono anche alcune note sulla storia ecclesiastica della Chiesa bulgara (1937–1939); e ad esso C. Giannelli tornerà ancora, più tardi, con un'opera della sua piena maturità scientifica (Un lexique macédonien du XVIe siècle, in collaborazione con A. Vaillant, Parigi 1958; cf. B. Z. 52 [1959] 155 e 163), oltre che con vari studi di argomento storico-ecclesiastico.

Dal 1940 circa l'interesse di C. Giannelli si volge soprattutto verso la letteratura e la storia religiosa di Bisanzio. Sono degni di ricordo, in modo particolare, la magistrale edizione di due discorsi di Barlaam Calabro relativi all'unione delle Chiese (cf. B. Z. 43 [1950] 176) e uno studio su Giorgio Metochita (cf. B. Z. 43 [1950] 137). L'attività di „Scrittore" presso la Biblioteca Vaticana è coronata dal pregevolissimo Catalogo dei codici Vaticani greci 1485–1683 (Codices Vaticani graeci 1485–1683, In Bybliotheca Vaticana, 1950, pp. XXVIII + 536), ben a ragione giudicato, in Italia e all'estero, un modello nel suo genere.[1]

Alla vigilia della pubblicazione del Catalogo, una svolta decisiva si verificava nella vita di Ciro Giannelli, con la sua chiamata, da parte della facoltà di Lettere di Roma, all'insegnamento universitario della Filologia e storia bizantina, lasciato vacante, per raggiunti limiti d'età, a partire dal novembre 1949, da S. G. Mercati. Egli iniziava così la sua attività di docente, che sarebbe stata accompagnata dai più lusinghieri riconoscimenti: conferimento della libera docenza in filologia bizantina nel 1951; nomina a professore straordinario della stessa materia nell' Ateneo romano, in seguito a concorso, nel dicembre 1954; nomina a professore ordinario nel dicembre 1957. Dal 1955 egli tenne anche un corso di paleografia greca presso la Scuola speciale per bibliotecari e archivisti dell'Università di Roma.

Prese inoltre attiva parte ai Congressi di Studi bizantini di Palermo (1951), Salonicco (1953), Costantinopoli (1955), Monaco (1958), nel quale ultimo fu correlatore, col prof. Dain, sulla codicologia bizantina (Berichte zum XI. internationalen Byzantinisten-Kongreß, München 1958, VII, pp. 52–55; cf. B. Z. 51 [1958] 428); e partecipò anche, in qualità di relatore ufficiale, al 3° Congresso internazionale di studi sull'alto Medioevo (1956, Benevento-Montevergine-Salerno-Amalfi).

Dal secondo semestre del 1956 redasse, per la Byzantinische Zeitschrift, le notizie bibliografiche relative alla produzione italiana nel campo degli studi bizantini.

Nè cessò per questo di pubblicare nuovi scritti di alto valore scientifico: fra i quali basti ricordare, oltre alle comunicazioni presentate nei congressi, l'edizione dei Tetrastici di Teodoro Prodromo sulle feste fisse e sui santi del calendario bizantino (cf. B. Z. 51 [1958] 167 e 192), e lo studio su alcuni formulari relativi alla „manumissio in ecclesia" tratti da eucologi italo-greci e slavi (cf. B. Z. 52 [1959] 500).

Nel 1959 assunse, con i colleghi E. Paratore e G. Vinay, dell'Università di Roma, la direzione di un nuovo periodico, la „Rivista di cultura classica e medioevale". Contemporaneamente riuscì a realizzare un progetto accarezzato da tempo: l'istituzione di una

[1] Un secondo volume del catalogo, comprendente le descrizioni dei codici Vaticani greci 1684–1817, è rimasto incompleto: ne è stampata la parte che giunge fino al cod. 1745. Tra le opere inedite non va inoltre dimenticata la raccolta di documenti greci dell'Italia meridionale (secc. XI–XIII), intrapresa in collaborazione con S. G. Mercati, ed oggi quasi pronta per la stampa.

collana destinata ad ospitare tesi di laurea su argomenti bizantini e neoellenici discusse nell'Ateneo romano; di tale collana – intitolata „Testi e studi bizantino-neoellenici" – egli fu direttore col collega G. Zoras, docente di letteratura neoellenica nelle Università di Atene e di Roma; e salutò con gioia la pubblicazione del primo volumetto (cf. B. Z. 52 [1959] 417), cui molti altri avrebbero dovuto far seguito.

Nella primavera del 1959 il prof. Giannelli era stato invitato dall' Università di Atene, per un ciclo di conferenze: si accingeva già a partire, pieno di entusiasmo, filelleno qual era, quando forti dolori artritici gli imposero di rimandare il viaggio. Passò un'estate abbastanza tranquilla nella sua tenuta di campagna, in Lunigiana, cui era particolarmente affezionato. Alla fine di ottobre, alla vigilia del ritorno a Roma, un improvviso malore di natura cardiaca lo colpì: la forte fibra e la immutata serenità del paziente fecero sperare, durante alcune ansiose settimane, un esito favorevole della malattia: ma un rinnovato attacco, il mattino del 3 dicembre, fermò per sempre quel nobile cuore.

Lo piangono oggi gli amici e i colleghi – in Italia, in Grecia, in Iugoslavia, in Germania, in Francia, in Belgio, nell' Europa tutta – che mai invano a lui si rivolsero per informazioni e consigli; lo piangono i suoi alunni, che ebbero in lui una guida tanto dotta, quanto sollecitamente paterna; lo piangono tutti coloro che lo conobbero ed esperimentarono la generosità della sua anima profondamente cristiana.

Enrica Follieri

TOTENTAFEL

K. Amantos † 23. Januar 1960

E. Gren † 21. November 1959

F. Dornseiff † 22. Mai 1960

H. Raeder † 3. Juni 1959

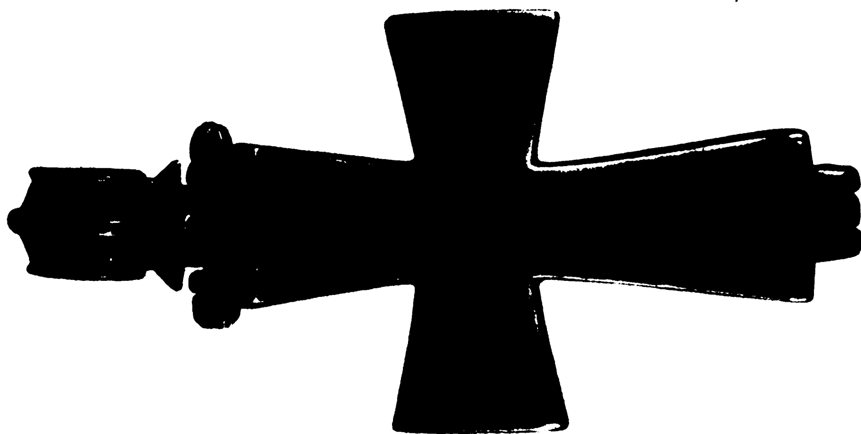


Abb. 1. Nielliertes Bronzekreuz, Providence, Rhode Island School of Design, Museum of Art

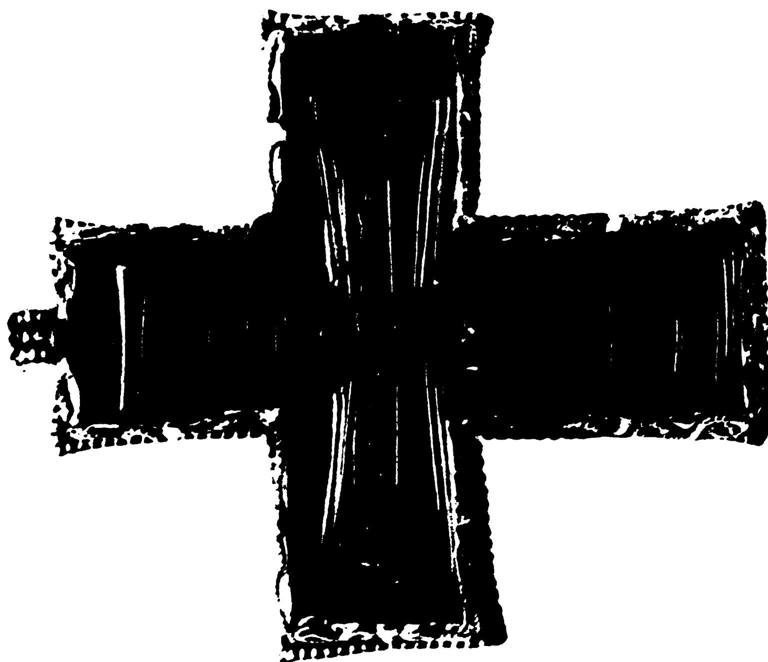


Abb. 2. Emailliertes Goldkreuz, sog. Kreuz der Theodelinde, Monza, Schatz von San Giovanni



Abb. 3. Goldenes Pectoralkreuz, Dumbarton Oaks Collection



Abb. 4. Goldenes Pectoralkreuz aus Sant'Agapito, Città del Vaticano, Museo Vaticano

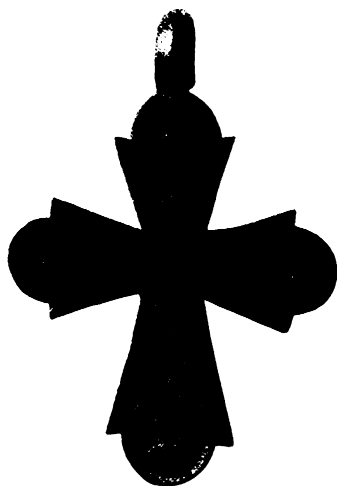


Abb. 5. Goldenes Pectoralkreuz, London, British Museum



Abb. 6. Bronzenes Reliquienkreuz, Berlin, Staatliche Museen

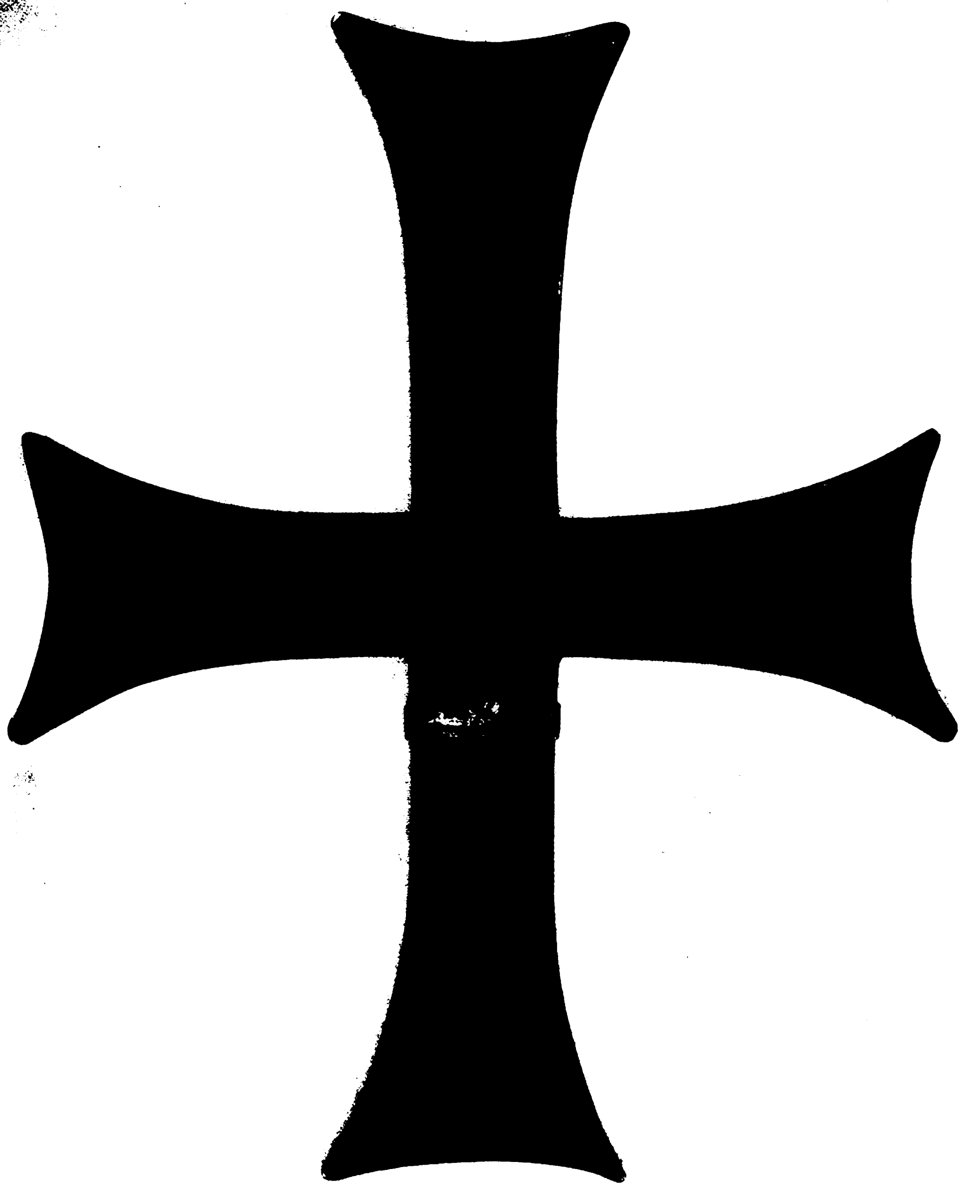


Abb 7. Silbernes Votivkreuz der Theodote, Berlin, Staatliche Museen



Abb. 8. Bronzenes Reliquienkreuz aus Vésztö, Budapest, Ungarisches Historisches Museum



Abb. 9. Bronzenes Reliquienkreuz aus Nyirkárász, Nyiregyháza, Museum

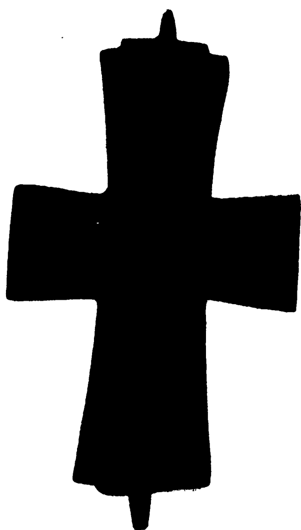


Abb. 10. Bronzenes Reliquienkreuz aus Tiszaeszlár, ebenda

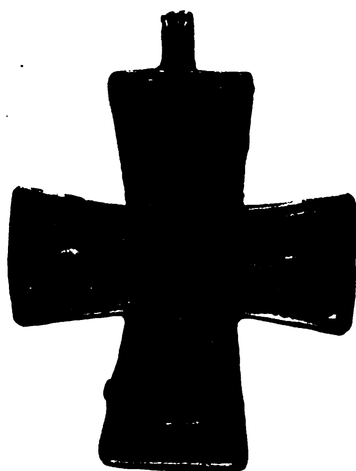


Abb. 11. Bronzenes Pectoralkreuz, Augsburg, Städtische Kunstsammlungen



Abb. 1. Ohrid, Sv. Kliment, H. Demetrios, Hüftpartie

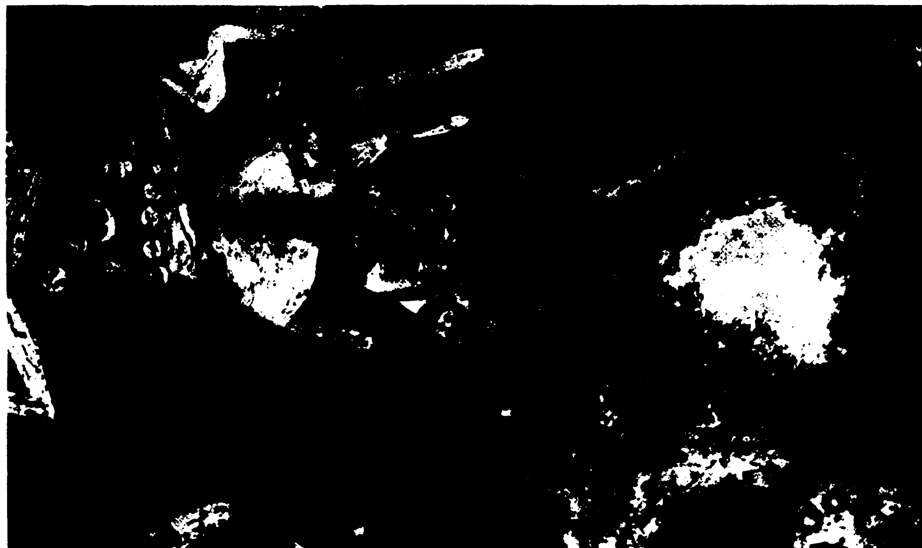


Abb. 2. Ohrid, Sv. Kliment, H. Demetrios, linke Hand am Schild (um 90° gedreht)

I. ABTEILUNG

ΠΟΛΥΧΑΛΚΟΣ ΟΥΡΑΝΟΣ UND ΣΤΕΡΕΩΜΑ BEI J. TZETZES

J. WERNER/LEIPZIG

Zu der Ausgabe der Odyssee-Allegorien des Johannes Tzetzes durch H. Hunger (B. Z. 49, 1956) sei folgendes ergänzend bemerkt:

1. V. 11 (= Od. 3, 2) οὐρανὸν ἐς πολύχαλκον, ἵν' ἀθανάτοισι φαείνοι wird V. 15 f. kommentiert (a. a. O. S. 266):

πολύχαλκον τὸν οὐρανὸν ὡς στερεὸν δὲ λέγει·
καὶ ἡ Γραφὴ στερέωμα τὸν οὐρανὸν καλεῖ δέ.

Tzetzes denkt vor allem an Genesis 1,6.7, was Hunger S. 307 auch anmerkt. Wichtig ist die Stelle insofern, als hier alte griechische Vorstellungen von einem ehernen bzw. eisernen Himmel[1] ausdrücklich durch Hinweis auf vergleichbare alttestamentliche Vorstellungen erläutert werden, was sonst m. W. nicht geschieht.

2. Zu V. 15 (πολύχαλκον . . . ὡς στερεόν) sind die Homerkommentare des Eustathios zu vergleichen, z. B. 576, 33 ff.: πολύχαλκος ὁ οὐρανός, ὡς καὶ ἀλλαχοῦ, ὁ στερρός·[2] διὸ καὶ σιδήρεός που λέγεται[3] sowie das Scholion zu Pindar Pyth. 10, 27 (ὁ χάλκεος οὐρανὸς οὔ ποτ' ἄμβατος αὐτῷ): οὐκέτι μέντοι ὁ στερεὸς οὐρανὸς καὶ ἰσχυρὸς ἐπιβατός. Einzelheiten über (spät)antike Vorstellungen von ehernen, eisernen, steinernen, kristallenen[4] Himmeln, über ihr Verschmelzen mit alttestamentlichen, spätjüdischen, christlichen Vorstellungen sowie über ihr Nachleben bis hin zu Shakespeare, Klopstock, Goethe, Schiller finden sich in meinem Anm. 1 genannten Aufsatz.

---

[1] Vgl. noch Il. 5, 504 (πολύχαλκος οὐρανός); Il, 17, 425 (χάλκεος οὐρανός); Od. 15, 329 und 17, 565 (σιδήρεος οὐρανός). Weitere hierhergehörige Stellen (Theognis, Pindar, Simias Rhod., Orph. frg.) in meinem Aufsatz „Blauer Himmel bei Homer?", Forschungen und Fortschritte 33, 1959, 311 ff. (bes. 313 ff.).

[2] Vgl. Eustath. ebd. 436, 26 f. und 1112, 42.

[3] χάλκεος und σιδήρεος sind synonym: Eustath. ebd. 1783, 16 ff.

[4] Zu Kosmas Indikopleustes s. „Blauer Himmel . . ." 314 Anm. 37 (nach Krumbacher und Kranz) und besond. die Münchner Dissertation 1959 von B. Schleißheimer, Kosmas Indikopleustes, Ein altchristliches Weltbild, z. B. S. 23. – Zu dem vieldeutigen „Kristallhimmel" s. „Blauer Himmel . . ." bes. Anm. 40 und 43.

UN PACHYMÈRE, AUTEUR DES LETTRES DU SAN MARCO 356?

R.-J. LOENERTZ/ROME

I

Le pauvre homme dont les lettres sont conservées dans le manuscrit San Marco 356 de la Bibliothèque Laurentienne à Florence, et dans deux autres, qui en dérivent,[1] est sans nul doute un des pires écrivains qui aient abusé de la langue grecque et de la patience des lecteurs.[2] Mais telle est l'indigence des sources historiques pour l'époque où vécut l'épistolographe, qu'il faut étudier à fond cette correspondance, afin de voir s'il ne s'y cache pas, malgré tout, quelque donnée utile pour l'historien. Une édition intégrale n'est probablement pas nécessaire, et sûrement pas urgente. En attendant qu'un choix bien fait soit mis à la disposition du public, on peut approfondir et compléter l'étude qu'en a fait Edvin Rein, et même, comme nous verrons, la corriger sur l'un ou l'autre point. Le savant Finlandais a montré que l'inconnu écrivait aux alentours de l'année 1320; qu'il eut pour correspondants entre autres le grand logothète Théodore Métochite, son bienfaiteur et son parrain, le grand domestique Jean Cantacuzène, le despote Démétrius Paléologue, le lexicographe André Lopadiote, le rhéteur Jean Gabras, frère de l'épistolographe Michel. – Pour ce qui regarde l'auteur, que les manuscrits, comme on sait, ne nomment pas, Rein n'a proposé aucun nom, mais il a cru découvrir dans trois lettres (les numéros 58, 67 et 142 de notre liste) des allusions prouvant, selon lui, que ce nom évoquait plus ou moins clairement le mot raisin[3] (σταφύλη). Partant de ce résultat, qui paraissait acquis, le regretté cardinal G. Mercati, avec sa connaissance incomparable de la littérature byzantine, repéra effectivement un écrivain contemporain de l'anonyme dont le nom rappelait, sinon la σταφύλη, du moins la σταφίς, ou raisin sec, et, toujours prudent et consciencieux, il fit part de sa découverte sous forme interrogative.[4] Les infor-

---

[1] München, Bayerische Staatsbibliothek, cod. gr. 198, f. 339–409v et Madrid, Biblioteca Nacional, cod. gr. O 84. Ce dernier manuscrit, inconnu à Rein, fut signalé par G. Mercati, dans l'article cité ci-dessous n. 4.

[2] L'étude fondamentale est toujours E. Rein, Die Florentiner Briefsammlung. Cod. Laur. S. Marco 356 (Annales Academiae Scientiarum Fennicae, Ser. B., XIV, 2) (1915).

[3] Pour le compte et la numérotation des lettres voir la note en tête de notre liste, ci-dessous, n° IV.

[4] G. Mercati, Sarebbe Stafidace l'epistolografo del codico Laurenziano di S. Marco 356?, dans Studi Bizantini, 2 (1927) 237–242, réimprimé dans G. Mercati, Opera minora, t. IV (Studi e Testi, 79) Vatican, 1937, p. 377–381.

mations qu'il donne sur le rhéteur Staphidacès et ses oeuvres restent précieuses. Mais elles ne s'appliquent pas à l'auteur de la collection florentine, parce que Rein s'était trompé sur le sens et la portée des passages où il a cru trouver une allusion au nom de l'épistolographe. En effet, dans deux des lettres qu'il cite il est question de raisin, mais nullement du nom de famille de l'auteur, et dans la troisième on fait allusion à ce nom, mais nullement au raisin. Il faut analyser en détail ces textes, difficiles sans doute, mais pas tout à fait incompréhensibles.

La lettre 58, adressée à Léon de Chypre, est écrite en automne, à la campagne.[5] Un familier ou serviteur de Léon s'est présenté chez l'auteur, sans lettre, et même sans message oral précisant ce que Léon attend au juste de son ami. Mais, étant donné la saison, celui-ci devine l'intention: Léon veut se faire offrir du raisin. Or il y a raisin et raisin. Faute d'une lettre qui indique les préférences de Léon, l'auteur lui envoie, par le porteur de la lettre, une quantité de raisin, choisi selon ses propres goûts, et particulièrement propre à être séché et conservé. Il y en a de deux sortes. Les uns sont appelés d'un nom qui rappelle l'or – nous reviendrons tout à l'heure sur ce nom – les autres mériteraient mieux encore un tel nom, car ils sont réellement de première qualité. (La lettre 67 nous révélera leur nom propre.) – Voici maintenant une traduction aussi littérale que possible de cette pièce, qui assurément, ne mérite pas tant d'honneur, mais qui est tellement obscure qu'il faut bien la traduire avant d'aborder la discussion du point qui nous intéresse.

Il m'est arrivé, je ne sais comment (mais, je crois, par suite de ce mal qu'il arrive, dit-on, à presque tous les hommes de souffrir, quand ils goûtent une joie inattendue), de me trouver dans l'ignorance, et de ne pas savoir pourquoi le porteur de cette lettre est venu se présenter chez moi. La cause en est que je n'eus pas l'occasion de prendre connaissance d'une lettre à toi, laquelle aurait manifesté clairement ce que tu veux au juste. Et si tu réponds que cela va de soi (en effet, cette saison ne partage rien aussi copieusement à tous que le raisin, de sorte qu'on a de quoi donner largement, je ne dis pas à ceux qui se réclament de quelque lien d'amitié, mais à tous ceux qui en ont envie, à toutes fins utiles) . . . éh bien, l'idée est vague et le terme équivoque. De la même façon ceux qui parlent d'«habit» à propos de chevaux et à propos d'hommes comme dit ton cher Aristote[6] ne savent pas ce que veut quelqu'un qui demande un «habit» sans plus. Pareillement, puisqu'il y a deux Ajax, quand on profère ce nom, sans rien ajouter, l'Ajax qui combattit en combat singulier avec Hector n'est pas clairement désigné.

---

[5] Ce Léon de Chypre, philosophe de métier, habitant Constantinople, est peut-être identique au personnage de ce nom qui prit partie contre Grégoire Palamas dans la controverse hésychaste. Grégoire Acindyne le mentionne comme un ami sûr dans une lettre adressée en septembre 1346 au Chypriote Georges Lapithès; Orientalia Christ. Per. 23 (1957) 137. Nicéphore Grégoras, dans une lettre au Chypriote Lepentrène (Guilland, nº 156, p. 259) mentionne un savant Léon, qui habite Chypre. S'il s'agit de notre philosophe, celui-ci a dû quitter Constantinople, peut-être à la suite du synode de 1351, bui consacra la victoire du parti palamite. Mais tout ceci reste fort hypothétique.

[6] Aristot., De interpret. 8: 18 a 19–20 Bekker. La façon de s'exprimer de notre anonyme semble impliquer qu'il s'est gravement mépris sur le sens de la phrase d'Aristote.

Il y a donc, chez moi, du raisin qui n'est d'aucun usage à qui s'est proposé de le conserver, car il regorge de moût. J'en donnerais libéralement, et sans hésiter, leur large part à tous ceux qui en voudraient. Mais à toi j'ai supposé qu'il fallait envoyer des raisins selon mon goût et mon idée. Si donc l'homme qui t'apporte ce double cadeau les traitera comme il faut, ceux que je t'envoie seront des raisins d'or; les uns, parce qu'ils en portent le nom; les autres parce qu'ils en ont l'excellence.

La lettre 67 est adressée à un ami «des plus chers». Comme la précédente, elle est écrite à la campagne, à l'époque où le raisin abonde, mais où la chaleur du soleil est encore pénible à supporter: vers la fin du mois d'août, environ. Un personnage, qui a exercé auprès des deux amis une fonction qu'on pourrait dire celle d'un «pédagogue»,[7] s'est présenté chez l'auteur, portant une lettre de l'ami. On y lisait – à tout le moins entre les lignes – que le destinataire s'imaginait que l'auteur vivait dans les délices; que sa basse-cour, notamment, lui fournissait des poulets jeunes et tendres en abondance. Il riposte: la vie qu'il mène est rustique; mais c'est celle qu'il préfère. En fait d'abondance, une seule chose abonde chez lui: le raisin. Il en envoie à son ami, bien qu'il sache que celui-ci n'en manque pas, et invite celui-ci à lui envoyer quelque produit de sa basse-cour, bien qu'il croie que l'auteur n'en manque pas. – Les raisins que notre auteur offre à l'ami très cher sont de trois sortes: mais au lieu de dire les noms le rhéteur propose une devinette, décrivant les propriétés qui ont fait donner à chacune le nom qu'elle porte. Voici une traduction de ce texte, plus difficile et plus obscur que le précédent, et en plus, gâté par plusieurs fautes de copie, qui rendent le texte douteux, sur des points qui, heureusement, ne gènent pas la solution du problème qui nous occupe.

Tu fais à mon sujet beaucoup de suppositions, et t'imagines que je vis dans les délices et me bourre de friandises, alors que le comble du luxe pour moi est une vie rustique. Car je ne veux rien dire du soleil cuisant, ni des embarras avec le personnel, ni des ennuis avec ceux qui cherchent à me nuire, ni des applaudissements et des danses de joie des envieux. Si, néanmoins, comme tu penses, je compte au nombre des jouisseurs, alors, si, par hasard, tu veux porter un jugement de juge sensé, soit, fais le juge. Et, par Dieu, dis-moi si tu instituais une comparaison entre l'un des deux (genres de vie) et quelqu'autre chose, pour exprimer, je veux dire, une préférence?[8] Quant à moi, je ne suis pas, comme dit la locution, tout en or, ni assez sot pour vouloir instituer une comparaison et choisir ensuite l'un des deux objets. Mais, sans tarder ni réfléchir, sans effort et sans peine, je préférerais aux asphodèles la mauve d'Hésiode,[9] et tes figues sèches à mes friandises recherchées.

Mais en attendant, quand ton et mon – comment l'appeler? – pédagogue, est venu chez moi il n'a trouvé abondance et richesse autre que celle du raisin. Mais rassure-toi.

---

[7] L'auteur nous avertit lui même que ce mot de pédagogue convient plus ou moins au darsonnage en question. Peut-être prêtait-il service comme appariteur et surveillant pens les salles de classe des deux professeurs, le rhéteur et le philosophe, à moins qu'il n'ait exercé ces fonctions dans une école où ils auraient fréquenté ensemble.

[8] Le texte est corrompu, et je traduis d'après ma correction. Voir les notes au texte grec, publié ci-dessous, n° III.

[9] Hes., Op. 40. Si le texte est bon, notre anonyme s'imaginait qu'il y avait dans Hésiode une opposition entre la mauve et l'asphodèle, cette dernière représentant le luxe!

Comme entre hommes et hommes, il y a des différences entre raisin et raisin. Il y a du raisin qui l'emporte de beaucoup sur beaucoup d'autres, parce qu'il a reçu en partage une origine diverse et une autre essence, exprimée dans son nom. Aussi je t'envoie, et on t'apporte, des raisins surnommés d'après trois choses. La première espèce, qui est la meilleure, est particulièrement excellente quand domine la glace. L'autre espèce est nommée d'après l'or, qui attire tout le monde à l'instar d'un aimant. La dernière, d'après un homme mortel, riche possesseur d'une bonne renommée, à cause de la fin de son activité autant qu'à cause de son nom de famille. – Voilà les raisins qu'on trouve chez moi, et qu'on t'envoie, comme si tu n'en avais pas, même si tu en as. Et toi, si tu veux, donne-moi de la volaille de table, dont je suis absolument dépourvu, bien que tu me soupçonnes d'en avoir en quantité. Allons, porte-toi bien, toi qui es porté aux soupçons,[10] mais tout aussi prompt à offrir et à donner des remèdes à ceux qui ont été, de la sorte, blessé par toi. Car je crois ne pas me tromper en risquant une prophétie, connaissant ta bonne volonté, et sûr qu'il m'arrivera de chez toi poulardes et poulets.

Les raisins d'or, désignés dans nos deux lettres par des périphrases très claires, sont évidemment les χρυσοστάφυλαι, que le métropolite de Thessalonique, Eustathe, mentionne plusieurs fois.[11] Dans la lettre 58 l'anonyme leur adjuge implicitement le deuxième rang, car, dit-il, une autre espèce (qu'il ne nomme pas) mériterait mieux ce nom tiré de l'or, qui éveille une idée de primauté. La lettre 67 permet de deviner le nom propre de cette variété. Là aussi, les raisins d'or figurent à la deuxième place; et à la première, nous trouvons les raisins de glace, les κρυστάλλινα, également connus par Eustathe.[12] Les deux espèces, d'après la lettre 58, se prêtent bien à l'opération du séchage. C'est pourquoi il veut faire deviner le nom des raisins de glace en disant qu'ils manifestent leur qualité

---

[10] Ici encore le texte est corrompu. D'après le ms., l'ami est πολὺς τὰς ἐπινοίας, un homme aux milles trouvailles, ce qui ne donne pas de sens. Au lieu de ἐπινοίας j'ai écrit ὑπονοίας.

[11] Dans sa lettre 3 il s'excuse auprès du destinataire de ne pas lui envoyer l'espèce de raisins qu'il lui avait promis: «Tu vois bien que l'or est, à mon endroit, fugace au point de ne pas même laisser demeurer chez moi les fruits surnommés d'après lui. A leur place on envoie à ton Excellence très-haute et très-illustre du raisin, c'est vrai, mais pas ce raisin d'or qu'on t'avait promis. Car celui-là nous en veut et nous fuit, à l'instar du métal son parrain. Le raisin que la présente accompagne n'est donc pas du raisin d'or; c'est une autre espèce, que le langage vulgaire et courant nomme koukouves, autant dire glauques»; Eustathii metropolitae Thessalonicensis Opuscula . . ., ed. Th. L. Fr. Tafel, Francofurti ad Moenum, 1832, 308, 76–309, 1. – Je dois au R. P. J. Darrouzès A. A., de l'Institut français d'Études byzantines, la connaissance de ce texte et du suivant.

[12] Dans la lettre 6, au même personnage, Eustathe raconte comment les souris tentèrent d'escalader un échafaudage, où il avait suspendu des raisins qu'il voulait conserver. Après avoir décrit l'installation, il continue: «A cet appareil j'avais suspendu par paires des grappes de raisin, pas très grosses, mais d'une espèce qui brave les vicissitudes des saisons; raisins inaccessibles au moisi, résistant au flasque et à la pourriture, que je croyais devoir durer jusqu'au printemps. La bouche du peuple les appelle crystallins, peut-être parce qu'on les vendange le plus souvent sous le froid, peut-être aussi parce qu'ils sont purs et transparents comme la glace . . .» Ibid., 313, 78–86. – N. B. J'ai traduit par «durer» le grec παραγγέλλειν qui, je crois, est une faute pour παραμένειν.

surtout en hiver, naturellement, sous forme de raisin sec! – Sur trois espèces de raisins mentionnés à la fin de la lettre 67, nous devinons aisément les noms des deux premières. Il n'en va pas de même pour la dernière. Elle rappelle un nom de famille (ἐπωνυμία) de bon augure (εὔφημον), porté par un mortel de grand mérite. Si le nom de cette qualité de raisin s'est conservé dans l'usage vivant, quelque savant grec finira bien par le découvrir. Pour nous il reste à constater que, ni la lettre 58, ni la lettre 67, ne contiennent la moindre allusion au nom de famille de l'auteur. Avant d'aborder la lettre 142, qui, elle, y fait allusion, il sera bon de recueillir les données sur la parenté de l'épistolographe, semées çà et là dans les lettres; plus précisément, dans les adresses.

Notre homme était marié, et son épouse était une Syropouline. Il adresse en effet sa lettre 159 à son beau-père (πενθερός), Syropoulos, et sa lettre 160 à Méthode Syropoulos, frère de sa femme. Le «frère» Syropoulos, destinataire des lettres 96 105–111 114 116 117 119 121 122 123 158, est donc un beau-frère, frère de sa femme, identique ou non à Méthode. L'oncle Georges Syropoulos (lettre 144) est un oncle paternel de sa femme. Reste à voir si le Syropoulos des lettres 63 et 78–81 est identique à l'un des précédents, ou si c'est un autre membre de la parenté de sa femme, ou enfin, si c'est un simple homonyme. – Une soeur de notre homme, ou une soeur de sa femme, avait épousé un Constantin Dishypatos (lettre 165).

La mère de l'épistolographe était une Francopouline, car un oncle, qualifié expressément d'oncle maternel, s'appelait Manuel Francopoulos (lettre 136).

Si l'oncle maternel s'appelait Francopoulos, les oncles Pachymère sont nécessairement des oncles paternels. Il y en avait au moins deux: Jean (lettre 29) et Michel (lettre 33), peut-être trois, si l'oncle Pachymère de la lettre 134 n'était pas un des deux précédents. – Puisque les oncles paternels s'appelaient Pachymère, normalement tel devait être le nom de famille du père d'abord, puis du fils! Notre rhéteur s'appelait donc, vraisemblablement, Pachymère.[13] – Méliténiote, appelé frère dans l'adresse de la lettre 3, était sans doute l'époux d'une soeur. Il est impossible de préciser la parenté de l'auteur avec Galésiote (lettres 7 et 8) et Manuel Méliténiote (lettre 4), ni de deviner le nom ou prénom du parent par alliance, destinataire de la lettre 168. Si notre épistolographe et rhéteur s'appelait Pachymère, l'étymologie de son nom de famille s'accorde-t-elle avec le jeu de mots impliqué dans la première phrase de la lettre 142? Le destinataire de celle-ci, Microcéphale, surnommé «Miel», avait demandé communication du discours – un panégyrique de S. Pantoléon – récemment composé par l'auteur. On le lui envoie, accompagné d'une lettre qui commence ainsi:

---

[13] Rien n'indique qu'il fût parent de Georges Pachymère, l'historien et théologien. Au contraire, dans la lettre 84 il parle du «savant» Pachymère – sûrement l'écrivain – sans faire la moindre allusion à une parenté quelconque.

(f. 196) Σύ γε Πυθαγορικὸν ἦθος, καὶ οἷον πᾶς τις σώφρονι λογισμῷ χρώμενος φιλοσόφοις προσήκειν εἴποι ἦθος, αὐχῶν, λόγον με ἐξενεγκεῖν πυθόμενος, ἴσως ᾠήθης, κατὰ τὴν ἐπωνυμίαν, καὶ μὴ τὸ παράπαν ἐνδεᾶ τὸν λόγον εἶναι τῶν ἅττα δὴ πληροῦσι τὸ γιγνόμενον,[14] φιλῶν πάντως ἡμᾶς, καὶ τὰ καθ' ἡδονὴν ὀνειροπολῶν. καὶ οἰηθεὶς ἔδειξας τό τε φίλτρον καὶ τὴν περὶ λόγους σπουδήν, εἰ μὴ τοῦτο λέγων ἁμαρτάνω τοῦ προσήκοντος πάνυ τοι. δείξαντα γοῦν σε τοῦτο, πῶς οὐκ ἄτοπον μὴ τυχεῖν τῶν κατ' ἔφεσιν, καὶ ἅττα δὴ γιγνόμενα [f. 196v] τοὺς ἐντυγχάνοντας ἡδύνοντα διατελοῦσιν;

Tu te fais gloire de moeurs pythagoriciennes, de moeurs dont tout homme sensé dirait qu'elles conviennent à un philosophe. Tu as appris que j'avais composé un discours et tu as sans doute pensé que le discours, en harmonie avec mon nom de famille, n'était pas entièrement dépourvu de ces qualités, quelles qu'elles soient, qui satisfont aux normes reçues.[14] Car, indubitablement, tu as de l'affection pour moi, et tu fais des rêves en conformité avec tes désirs. Et, t'étant formé cette opinion, tu as montré à la fois ton affection pour moi et ton goût pour les lettres. A moins que, ce disant, je fasse fausse route, sans plus. Et, puisque tu as manifesté ces sentiments, comment ne serait-il pas absurde que tu n'atteignes pas l'objet de tes désirs et toutes les choses, quelles qu'elles soient, dont la réalisation fait toujours plaisir à ceux qui y parviennent?

Si nous avons bien compris et traduit ce texte, Microcéphale, selon notre auteur, espérait que le discours en cause ne serait pas trop «déficient» par rapport à l'idéal du genre, qu'il approchait donc de la «perfection» ou de la «plénitude», qualités dont le nom de famille de l'auteur suggérait l'idée. Or Παχυμέρης semble bien dériver de παχυμερής, qui veut dire épais, gros.[15] Une interprétation euphémique et polie, une plaisanterie aimable, ne pouvaient-elles pas, facilement et sans faire violence à la langue, transposer l'idée de grosseur en celle de plénitude et d'abondance? Si le lecteur répond affirmativement, nous n'aurons pas perdu notre peine.

Voici maintenant le texte grec des lettres 58 et 67, suivi de la liste des lettres citées dans cette note, avec leur adresse, leur incipit et l'indication des folios qu'elles occupent dans le manuscrit de Florence.

---

[14] Sous l'influence du Panathénaïque d'Aelius Aristide, extrêmement lu au moyen-âge, les écrivains byzantins emploient fréquemment les mots γινόμενον, γινόμενα, au sens de νενομισμένα, καθήκοντα; v. p. e. Arist., t. I 92 (Jebb = 151 Dindorf); t. II 128 (Jebb = 172 Dindorf).

[15] Pour le déplacement de l'accent dans les mots adoptés comme noms de famille cf. p. e. Χρύσος et χρυσός, Τρύφων et τρυφῶν.

II

58 – Τῶι Κυπρίωι κυρῶι Λέοντι,

ἐν ἀγρῷ ὤν

Cod. Florentin. Laurentian. S. Marco 356, f. 89v–91.

(f. 89v) Ἐμοὶ μὲν οὐκ οἶδ' ὅπως – οἶμαι δὲ κατά τινα βλάβην, ἣν ἐκ τοῦ μὴ προσδο-
f. 90 κωμένων | ἀπολαύειν λέγεται συμβαίνειν πάσχειν μονονοῦ καὶ πᾶσιν – ἐν
ἀγνοίᾳ γεγονέναι ξυνέπεσεν εἰδέναι ὅτου χάριν οὑτοσὶ παρ' ἡμᾶς ἐλθὼν
f. 90v ἐφάνη. αἴτιον δ' ἥγημαι, ἐπεὶ μὴ γράμμασι σοῖς εἶχον ἐντυγχάνειν δηλοῦσιν
ἀτεχνῶς ὃ τυγχάνεις βουλόμενος. εἰ δὲ γνώριμον εἶναι λέγεις, – οὐδὲ γὰρ
ἄλλων μεταλαμβάνειν ὁ καιρὸς δίδωσιν ἀνθρώποις πλέον ἅπασιν ὥστ'
ἔχειν ἀδεῶς ἐς ἅπαν χορηγεῖν τοῖς βουλομένοις, μὴ ὅτι γε τοῖς ἑται|ρίαν δή
τινα πρεσβεύουσιν, ἢ σταφυλῶν – ἀλλ' ἀόριστος ὁ λόγος καὶ ὁμώνυμος ἡ φωνή,
καὶ οὐ γνώριμον τοῖς ἱμάτιον ἵππῳ καὶ ἀνθρώπῳ κατὰ τὸν σὸν Ἀριστοτέλην
λέγουσιν ὁποτέρου χρεία τῷ ἱμάτιον ἁπλῶς ζητοῦντι, ὥσπερ οὐδὲ δυοῖν
Αἰάντοιν ὄντων ὁ μονομαχήσας Ἕκτορι πρόδηλος, ἁπλῶς λεγομένου τοῦ
ὀνόματος. εἰσὶ καὶ παρ' ἡμῖν σταφυλαὶ ἀλυσιτελεῖς τοῖς ταμιεύειν βεβουλευμέ-
f. 91 νοις, οἶνον ἀποστάζουσαι. ὧν ἀδεῶς μεταλαμβάνειν | τοῖς ἐθέλουσιν οὐκ ἂν
ὀκνήσαιμι διδόναι, εὐδοξίας τῆς ἐντεῦθεν οὕτως αὖ μεταλαμβάνειν ἔχων
ἔγωγε. ἀλλ' ἐγώ σοι πεπομφέναι σταφυλὰς κατ' ἐμὴν διάθεσιν καὶ γνώμην
οὕτω τοι ὑπέλαβον. ἣν οὖν ἐπιμελείας τύχωσι παρὰ τουτουὶ τοῦ οὕτω δύο
σοι διακομίζοντος, χρυσαί σοι πέμπονται σταφυλαί, αἱ μὲν οὕτω τοι ἐπωνυ-
μίας ἔχουσαι, αἱ δ' αὖ κατ' ἀρετήν.

9 ἵππῳ καὶ ἀνθρώπῳ: cf. Aristot., De interpr. 8: 18a 19–20 Bekker. Si les deux datifs ne sont pas dus à une faute du copiste, l'auteur s'est gravement trompé, imaginant qu'Aristote voulait parler du harnais d'un cheval, comme impliqué dans le mot «vêtement»!

III

67 – Τινὶ τῶν ὅτι μάλιστα ἑταίρων

ἐν ἀγρῷ ὤν

Cod. Florentin. Laurentian. S. Marco 356, f. 97v–100

(f. 97v) Σὺ μὲν ὑπολαμβάνεις πολλὰ καθ' ἡμῶν καὶ τρυφῶν καὶ καρυκευμάτων ἐς
κόρον μεταλαμβάνειν ἡμᾶς οἴει, ἀγροικίαν τὸ ἔσχατον ἔχοντας τοῖς τρυφή-
f. 98 μασιν, ἐῶ γὰρ λέγειν | καύσωνα ἡλίου καὶ ὄχλους τῶν ὑπὸ χεῖρα καὶ τὸ δὴ
μέγιστον θορύβους τῶν λυμαίνεσθαι βεβουλημένων καὶ κρότους καὶ ὀρχήσεις
τῶν βασκαινόντων. εἰ δὲ καὶ ὡς οἴῃ μετὰ τῶν τρυφώντων ἐσμὲν συγκαταλεγό-
μενοι, εὐγνώμονος δικαστοῦ ἣν ἄρ' ἐθέλων τυγχάνεις κρίσιν λαβεῖν, δικάζων
ἔσο. καὶ λέγε πρὸς Θεοῦ, πότερον ὁπότερον τι⟨νὶ⟩ ἦσθα παραβάλλων, ᾑρημένος
δηλαδὴ λαβεῖν; ἀλλ' ἐγὼ μὲν οὐχ οὕτω χρυσοῦς ἄνθρωπος κατὰ τὸν λόγον | καὶ
μάταιος, ⟨ὡς⟩ παραβάλλειν ἐθέλειν καὶ θάτερόν γε λαμβάνειν. ἀλλ' ἄνευ
f. 98v ἀναβολῆς τινος, ἀλλ' ἄνευ σκέμματος, ἀλλ' ἄνευ τινὸς ἐργώδους πράγματος
ἑλοίμην ἂν μᾶλλον μαλάχην ἀσφοδέλων τὴν Ἡσιόδου, καὶ καρυκευμάτων
μαγγανειῶν ἰσχάδας τὰς παρὰ σοί. Ἀλλὰ τέως παρ' ἡμῖν ὁ ἐμὸς καὶ σὸς – οὐκ

οἶδ' ὅπως εἴπω – παιδαγωγὸς ἐλθὼν οὐδενὸς ἄλλου κόρον πλουτοῦντας, ὡς f. 99r μαρτυρήσει σοι, εὗρεν ἢ σταφυλῶν. ἀλλὰ θάρσει. ὥσπερ ἀνθρώπων | ἄνθρωποι, καὶ τούτων⟨ἑτέρων⟩ ἕτεραι, καὶ σταφυλαὶ λαχοῦσαι ἄλλην ἔχειν γένεσιν τὸν κατὰ τοὔνομα λόγον τῆς οὐσίας ἕτερόν τινα ἔχουσαι, πολλῷ τι⟨νι⟩ διαφέρουσαι πολλῶν πεφύκασι. τοιγαροῦν τριῶν σοι σταφυλαὶ ἐπώνυμόν τι ἔχουσαι ἔρχονται πεμπόμεναι. αἱ μὲν αἳ καὶ κρείττους κρείττονά τινα τὴν δύναμιν δυναστευόντων τῶν κρυστάλλων ἔχουσαι· αἱ δὲ χρυσοῦ τοῦ πάντας ἕλκοντος οὐχ ἧττον τῆς f. 99v μαγνήτιδος. αἱ δ'ἀνδρός τινος | βροτοῦ, φήμην εὔφημον πλουτήσαντος, οὐχ ἥκιστα διὰ τὸ τέλος τῆς ἐκείνου ἐργασίας, ἢ καὶ διὰ τὸ ἐπώνυμον. αὗται τοιγαροῦν παρ' ἡμῖν εὑρίσκονται, καὶ σοί γε πέμπονται δῆθεν ὡς μὴ ἔχοντι. εἰ δὲ καὶ ἔχοντι καὶ σύ γε δίδου μὲν χάριν ἡμῖν ὀρνίθων εἴ γε βούλει, κρέα, ἅπερ ἔχομεν μὲν οὐδαμῶς, ὡς δ' ὑποπτευόμεθα, καὶ μάλα ἔχομεν. Ἀλλ' f. 100r ὑγίαινε, ὁ πολὺς τὰς ὑπονοίας, καὶ προθύμως τὰς τούτων θεραπείας | παρέχων καὶ διδοὺς τοῖς ὑπὸ σοῦ οὕτω τοι παθοῦσιν. οὐδὲ γὰρ οἶμαι ἁμαρτάνειν οὐκ ὀκνῶν λαλεῖν προφητικῶς, εἰδώς σου τὴν καλὴν προαίρεσιν καὶ εἰδὼς ὡς ἥξει παρ' ἡμῖν ὀρνίθων ἢ καὶ νεοττῶν κρέα.

1 καρυκευμάτων: mot rare; Ioann. Philopon., In Aristot. De anima (Commentaria in Aristotelem Graeca, XV), Berlin, 1897, 601, 16. Notre auteur étudiait Aristote!

7 πότερον introduit une interrogation, qui devrait être double, mais dont le second membre (qui aurait dû commencer par ἤ) est resté dans la plume de l'auteur.

7 ὁπότερον: Après πότερον un second interrogatif est impossible. ὁπότερον est donc démonstratif (*alterutrum*), et se rapporte à la τρυφή et à l'ἀγροικία mentionnées plus haut.

7 τινί: le manuscrit a τι. Mais après ὁπότερον, qui se rapporte à deux objets déterminés, précédemment mentionnés, l'indéfini τι est impossible. Plus bas (ligne 16) le copiste a écrit τι pour τινι. Je suppose qu'il a commis la même faute ici, et j'accentue τινί, à la manière des philosophes, afin de le détacher de ὁπότερον.

11 Hesiod., Op. 41.

12 μαγκανεινῶν cod.

25 ὑπονοίας: ἐπινοίας cod.

IV

Adresses et Incipit des lettres citées

Dans le manuscrit de Florence les lettres sont – ou étaient – numérotées dans les marges, en chiffres grecs, à l'encre rouge. Mais le rubricateur s'est trompé plusieurs fois. Après son numéro 23 il y a une lettre non comptée. Les chiffres 98 et 114 sont employés deux fois de suite. Du n° 143 il passe au n° 145, de sorte qu'il n'y a pas de lettre 144. Il a compté la lettre 6, qui n'est pas de l'auteur, mais d'André Lopadiote, destinataire du n° 5, auquel elle répond. Avant les numéros 55 et 70 il y a deux προθεωρίαι non comptées, ni numérotées. – Dans la liste qui suit on a rétabli la numérotation correcte, ne comptant pas les deux προθεωρίαι, mais comptant la lettre de Lopadiote et aussi la lettre 162 (correctement: 164), dont subsistent seulement les 5 dernières lettres. Au reste, pour plus de sûreté, on a indiqué le numéro du manuscrit à la suite de l'adresse, en

chiffres grecs, mettant entre parenthèses ceux qui ne sont plus lisibles dans le manuscrit de Florence. – Après l'Incipit on trouvera indiqués les folios que la lettre occupe dans ce manuscrit.

3 τῷ ἀδελφῷ μελιτηνιώτῃ. – γ'
εἰ μὲν ἐν ὁποιᾳδήτινι . . . f. 11–13v
4 τῷ μελιτηνιώτῃ κυρῷ μανουὴλ καὶ συγγενεῖ. – (δ')
εἰ μὲν πολλοῦ τινος ἑώρων . . . f. 13v–18
7 τῷ γαλησιώτῃ συγγενεῖ. – ζ'
πολλάκις ἐς τὸν σὸν ἀφικόμεθα οἶκον . . . f. 27–28v
8 τῷ αὐτῷ. – (η')
ἔχειν ἤδη τὴν βίβλον ἐλπίσας . . . f. 28v–30
29 τῷ θείῳ παχυμέρῃ κύρῳ ἰωάννῃ. – κη'
χρῄζων αἰτεῖν οὐκ οἶδ' ὅ τι . . . f. 53–55
33 τῷ θείῳ παχυμέρῃ κυρῷ μιχαὴλ. – λβ'
λόγος οὗτος καὶ δόξα φιλόσοφος . . . f. 56–57
58 τῷ αὐτῷ (τῷ κυπρίῳ κυρῷ λέοντι) ἐν ἀγρῷ ὤν. – (νζ')
ἐμοὶ μὲν οὐκ οἶδ' ὅπως . . . f. 89v–91
63 τῷ συροπούλῳ. – ξβ'
ὁ μοναχὸς ἀρκάδιος, φίλος . . . f. 95v–96
67 τινὶ τῶν ὅτι μάλιστα ἑταίρων, ἐν ἀγρῷ ὤν. – ξς'
σὺ μὲν ὑπολαμβάνεις πολλὰ . . . f. 97v–100
78 τῷ συροπούλῳ. – οζ'
τοσοῦτον ἔγωγ' ἐμαυτὸν . . . f. 114–115
79 τῷ αὐτῷ. – οη'
ἐμοὶ δὲ τὸ παράπαν . . . f. 115–116v
80 τῷ αὐτῷ. – οθ'
τῷ ῥαδηνῷ προσήκων ἑταιρείᾳ . . . f. 116v
81 τῷ αὐτῷ. – π'
σὺ μὲν ὑβρίζεις τοὺς ὑβριστὰς . . . f. 117
96 τῷ ἀδελφῷ συροπούλῳ. – ϟε'
οἶδας οἶμαι ὅπως ἐν ἀναγκαίοις . . . f. 130v–140
105 τῷ ἀδελφῷ συροπούλῳ. – ργ'
πέμπομεν τῷ φιλτάτῳ σοι ταυτὶ . . . f. 142v–143v
106 τῷ αὐτῷ. – ρδ'
ἰδού σοι καὶ μεσιτεύοντας . . . f. 143v–144
107 τῷ αὐτῷ. – ρε'
χάριτές σοι πολλαὶ . . . f. 144v–146
108 τῷ αὐτῷ. – (ρς')
ὁρᾷς ἀδελφὲ ὅσ' ἀσχάλειν . . . f. 146–146v
109 τῷ αὐτῷ. – ρζ'
καλόν σου τὸ δῶρον . . . f. 146v–147
110 τῷ αὐτῷ. – ρη'
τὸ σὸν ἤδη δῶρον . . . f. 147v–148
111 τῷ αὐτῷ. – ρθ'
καὶ δεύτερον ἤδη σοι δῶρον . . . f. 148–148v
114 τῷ ἀδελφῷ συροπούλῳ. – ριβ'
ἐγὼ δὲ δυσχερῶς . . . f. 157–158v
116 τῷ ἀδελφῷ συροπούλῳ. – ριδ'
οὔτε σὺ σαυτὸν παρ' ἡμᾶς . . . f. 160v–161
117 τῷ αὐτῷ. – ριε'
ἀλλὰ νῦν γε ἴσθι . . . f. 161–161v
119 τῷ ἀδελφῷ συροπούλῳ. – ρις'
οὐ καλῶς, ἴσθι, πεποίηκας . . . f. 163–163v

121 τῷ ἀδελφῷ συροπούλῳ. – ριη′
ἔρως ἐμὲ τοῦ σοὶ φιλτάτου . . . f. 166^{v}–167
122 τῷ αὐτῷ. – ριθ′
μετάμελος ἔσχεν ἐμὲ . . . f. 167^{v}–168.
133 τῷ ἀδελφῷ συροπούλῳ. – ρλ′
πολλοὶ κατέχουσιν ἡμᾶς λογισμοὶ . . . f. 177^{v}–178^{v}
134 τῷ θείῳ παχυμέρῃ. – ρλα′
πρέσβυς ὁ δικαιοφύλαξ στελλόμενος εἰς τριβαλλούς . . . f. 178^{v}–179
136 τῷ θείῳ πρὸς μητρὸς τῷ φραγκοπούλῳ κυρῷ μανουὴλ. – ρλγ′
ποιητικῆς ἐδεῖτο γλώττης . . . f. 179^{v}–182^{v}
142 τῷ μικροκεφάλῳ τῷ καὶ μέλιτι. – ρλθ′
σύ γε πυθαγορικὸν ἦθος . . . f. 196–199^{v}
144 τῷ θείῳ συροπούλῳ κυρῷ γεωργίῳ. – ρμα′
εἴ τι κήδη τῆς ἡμῶν . . . f. 203–204^{v}
158 τῷ ἀδελφῷ συροπούλῳ.
ὅτι μεταξὺ ἀναγινώσκων ἐτραγῴδει. – ρνς′
εἶτα οὐκ αἰσχύνῃ πρὸς τοῦ εὐλόγου . . . f. 228^{v}–229^{v}
159 ἀπὸ τοῦ γάνους
πρὸς τὸν αὐτοῦ πενθερὸν συρόπουλον. – ρνζ′
μελισηνὸς μὲν, τῶν καλλίστων . . . f. 230–248^{v}
160 τῷ γυναικαδέλφῳ κυρῷ μεθοδίῳ τῷ συροπούλῳ. – (ρνή)
ὁ μὲν δρόμος τῆς ὁδοιπορίας . . . f. 248^{v}–256^{v}
165 ἀπὸ τοῦ γάνους
τῷ κηδεστῇ τοῦ ἀδελφοῦ τῷ δισυπάτῳ κυρῷ κωνσταντίνῳ. – ρξγ′
τοῦθ' ὅτι μὴ προσεῖπον . . . f. 257^{v}–261
168 ἀπὸ τοῦ γάνους πρὸς τὸν αὐτοῦ κηδεστήν. – (ρξς′)
τοῦθ' ὅτι πολλή τις . . . f. 264^{v}–272
169 τῷ αὐτῷ. – ρξζ′
ἐδεξάμην σου τὰ χρυσᾶ . . . f. 272–274
170 τῷ ἀδελφῷ. – ρξη′
τὸν ὅτι μάλιστά μοι φιλούμενον . . . f. 274–275

DER PATRICIUS-TITEL KARLS DES GROSSEN

W. OHNSORGE / HANNOVER

Zu den Problemen, über die bislang zwischen der Byzantinistik und der Mediävistik keine Einigung erzielt werden konnte, gehört die alte Streitfrage nach dem Sinn der Patricius-Bezeichnung Pippins und Karls des Großen. Auf der einen Seite steht die Ansicht der westlichen Historiker, die zuletzt eindrucksvoll F. L. Ganshof[1] vortrug. Die Bezeichnung gilt als ein abendländisches Phänomen, das in den besonderen Verhältnissen Italiens und Roms im 8. Jh. seinen Ursprung hat. Auf der anderen Seite steht die Auffassung der Byzanz-Historiker, die durch einschlägige, auch von Ganshof[2] anerkannte Beobachtungen E. Steins[3] über den πατρίκιος τῶν ʽΡωμαίων im 8. Jh. eine starke Stütze bekommen hat: der Patricius ist ein oströmischer Titel, der nur durch den Kaiser verliehen werden kann und daher 754 eine Beauftragung des Papstes durch den Kaiser voraussetzt. F. Dölger[4] hat in seiner ausführlichen Rezension der Ganshofschen Arbeit die Argumente nochmals nachdrücklich zusammengefaßt. Ich setze die Kenntnis der beiden Aufsätze sowie die Kenntnis der langen Geschichte der Kontroverse voraus, die aus der reichen Dokumentation der Untersuchung Ganshofs hervorgeht.

Einige eigene Beobachtungen sowie die Ergebnisse des bahnbrechenden Aufsatzes von J. Deér:[5] Die Vorrechte des Kaisers in Rom (772–800), veranlassen mich, im folgenden eine Auffassung vorzutragen, die, wie mir scheint, nicht nur den überlieferten Nachrichten besser gerecht wird als die bisherigen Interpretationsversuche, sondern auch einen Weg zeigt, auf dem sich Mediävisten und Byzantinisten entgegenkommen können. Und vielleicht ergibt sich von hier aus auch ein neuer Blickpunkt für die Beurteilung der Auseinandersetzung zwischen Kaiser, Frankenkönig und Papst in der zweiten Hälfte des 8. Jh.

Es ist davon auszugehen, daß Stephan II. 754 weder im Auftrag Kaiser Konstantins V. gestanden hat noch der Übermittler der kaiserlichen Würde

---

[1] F. L. Ganshof: Note sur les origines byzantines du titre „Patricius Romanorum", in: Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales et Slaves 10 (1950) (Mélanges Henri Grégoire II) 261–282.

[2] Ganshof S. 268–269.

[3] E. Stein: La Période Byzantine de la Papauté, in: The Catholic Historical Review (1935) 161 f. mit Hinweis auf die Akklamation καλῶς ἦλθες ὁ δεῖνα, πατρίκιε τῶν ʽΡωμαίων, in De cerim. c. 57 (48) (aus dem 8. Jh.), ed. Vogt l. II t. II p. 58.

[4] F. Dölger: in B. Z. 45 (1952) 187–190; vgl. dazu unten Anm. 145.

[5] J. Deér: Die Vorrechte des Kaisers in Rom (772–800), in: Schweizer Beiträge zur Allgemeinen Geschichte 15 (1957), 5–63.

eines πατρίκιος τῶν 'Ρωμαίων gewesen ist, als er in Franzien mit Pippin verhandelte. Die bisherigen Argumente der westlichen Historiker werden entscheidend gestützt durch die Tatsache, daß der πχτρίκιος τῶν 'Ρωμαίων[6] ausschließlich ad personam für Lebenszeit verliehen wurde und nicht erblich war. In den päpstlichen Schreiben des Codex Carolinus werden aber ab 755[7] sowohl Pippin wie seine beiden unmündigen Söhne als Patricius angeredet. Der Akt von 754 bedeutete eine Bindung der ganzen Königsfamilie an Rom und die römische Kirche, nicht die Bewirkung eines staatsrechtlichen Verhältnisses zwischen dem Kaiser und dem regierenden Frankenkönig, wie sie eine kaiserliche Verleihung des Patrikios-Titels beinhaltet haben müßte.

Es verdient weiter beachtet zu werden, daß die Vita Stephani II. im Liber Pontificalis ebensowenig von einer Patricius-Ernennung etwas weiß wie die fränkischen Annalen zu 754. Weder die Kurie noch die Franken haben also zunächst in einem etwaigen Patricius-Verhältnis zwischen Pippin und dem Papst irgendeine Sache von kirchen- oder staatsrechtlicher Relevanz gesehen.[8] Die älteste Nachricht auf fränkischer Seite ist die sogenannte „*Notitia de unctione*"[9] *Pippini regis Francorum et patricii Romanorum* aus dem Kloster St. Denis von 767, und selbst diese Notitia spricht zunächst nur von der vom Papst Stephan II. vorgenommenen Königssalbung Pippins und seiner Söhne, um erst bei einer zweiten Erwähnung der Königssalbung zusätzlich zu bemerken, daß Pippin zusammen mit seinen Söhnen „zum König und Patricius" gesalbt und gesegnet worden ist. Es ist ganz deutlich, daß selbst für die Notitia de unctione, die offenbar von einem Autor stammt, der Einsicht in den päpstlichen Schriftwechsel und die vom Papst angewandten Briefprotokolle[10] hatte, die Königssalbung Pippins und seiner Söhne durchaus im Vordergrund steht. Die älteste Nachricht auf päpstlicher Seite liegt erst in der Vita Stephans III. (768–772) im Liber Pontificalis[11] vor. Nimmt man dazu, daß Pippin selbst von 754 bis zu seinem Tode sich nie als Patricius bezeichnet hat, so ergibt sich, daß die weit verbreitete Meinung, Pippin hätte 754 vom Papst diesen Titel erhalten, abwegig ist, daß vielmehr die Adressen der Papstbriefe in dem Codex Carolinus ab 755 anders beurteilt werden müssen.

---

[6] W. Enßlin: Gottkaiser und Kaiser von Gottes Gnaden, in: Sitzungsber. Bayer. Ak. d. Wiss., Phil.-hist. Abt., Jg. 1943 Heft 6 (München 1943) 126 f. W. Enßlin: Aus Theoderichs Kanzlei, in: Würzb. Jahrbb. (1947) 275–285. L. Bréhier: Les Institutions de l'empire Byzantin (Paris 1949) 122–123. Deér S. 57.

[7] M. G. Epp. III 488 Nr. 6 (755) u. folgende: *Pippino regi et nostro spiritali compatri seu Carolo et Carlomanno, idem regibus et utrisque patritiis Romanorum.*

[8] Der im Namen des Apostels Petrus abgefaßte Brief Stephans II. von 756, ed. M. G. Epp. III 501 Nr. 10 bringt die Patricius-Bezeichnung nicht, sondern spricht nur von *Pippino, Carolo et Carlomanno tribus regibus.*

[9] M. G. SS. rer. Mer. I 465 f.

[10] *Pippino regi Francorum et patritio Romanorum* seit 757 im Codex Carolinus konsequent unter Stephan II. und Paulus I., vgl. M. G. Epp. III 504 Nr. 11 u. folgende.

[11] Lib. pont. ed. L. Duchesne I, 473.

In welcher Richtung dies zu geschehen hat, ergibt sich aus einer Betrachtung dessen, was man bei den Franken im 8. Jh. unter einem Patricius verstand.

Die fränkischen Quellen lassen erkennen, daß man den Begriff in verschiedenem Sinne gekannt hat.[12]

Zunächst weiß man natürlich um den kaiserlichen Titel; der *patricius rei publicae*[13] erscheint bei Gregor von Tours und Fredegar;[14] Gregor[15] meldet z. B. zu 411: *cum autem Asterius codicillis imperialibus patriciatum sortitus fuisset, haec adiungit* . . .

Deutlich von diesem Patricius abgesetzt ist der fränkische Patricius, ein Verwaltungsbeamter für ein kleines fränkisches Territorium *(pagus)*, vor allem für die Provence bzw. Burgund (*patricius Burgundiae*[16] oder *patricius* [*in*] *partibus Provenciae*[17]), ebenfalls bei Gregor,[18] Fredegar[19] und sonst.[20] Dieser Patricius stand mit einem *comes* oder *dux* auf gleicher Stufe; die Ernennung dieses Patricius erfolgt durch den fränkischen König. Das Bestallungsformular ist uns in den Formulae Marculfi[21] überliefert; der König verleiht *accionem comitiae, ducatus aut patriciatus in pago illo, quem antecessor tuus ille usque nunc visus est egisse*, und bestellt den Inhaber des Amtes u. a. als *defensor* der Witwen und Waisen. Gelegentlich werden sogar zwei *patricii* dieser Art nebeneinander genannt, die sonst als *duces* nachweisbar sind.[22] Der Gebrauch des Wortes *patricius* = *dux* erscheint des häufigeren am Ende der Merowingerzeit, z. B. in dem Liber Historiae Francorum. Auch für den angelsächsischen *ealderman* wird der Ausdruck Patricius bei Alkuin[23] und von den nordthumbrischen

---

[12] Zum folgenden vgl. auch G. Waitz: Deutsche Verfassungsgeschichte II 2 (3. Aufl., Kiel 1882) 49 ff. Ganshof S. 271.

[13] M. G. SS. rer. Mer. II 129 (zu 602).

[14] M. G. SS. rer. Mer. II 125 (zu 585): *(Syagrius comes) ibique (= Constantinopoli) fraude patricius ordenatur;* vgl. II 98 (zu 486): *Syagrius Romanorum patricius* (die einzige dem πατρίκιος τῶν Ῥωμαίων entsprechende Form der fränkischen Überlieferung, die mir begegnete, und auch sie ist nur, wie II 98 Anm. 4 besagt, eine historisch belanglose Konjektur Fredegars zum Texte Gregors von Tours lib. II c. 27, ed. M. G. SS. rer. Mer. I 88: *Siacrius Romanorum rex*).

[15] M. G. SS. rer. Mer. I 76.

[16] M. G. SS. rer. Mer. II 150 (zu 630) mit Anm. 1.

[17] M. G. SS. rer. Mer. II 125 (zu 585).

[18] M. G. SS. rer. Mer. I 159 (zu 562), I 175 (zu 573), vgl. Index I 902 (provincia), I 904 (Mummolus).

[19] M. G. SS. rer. Mer. II 128 (zu 598), II 130 (zu 603/04), vgl. Index II 531 (Burgundia), II 548 (provincia).

[20] Waitz S. 50 Anm. 2.

[21] M. G. Leg. Sect. V Form. p. 47, Form. Marc. I 8: Carta de ducato et patriciatu et comitatu; vgl. Waitz S. 51 Anm. 1.

[22] M. G. SS. rer. Mer. II 304 (zu 592) mit Anm. 2 (Liber Historiae Francorum c. 36).

[23] M. G. Epp. IV 49 Nr. 18 (793): *Alcuinus Aedelredo regi et amicis dulcissimis Osbaldo patricio et Osberhto duci* (also *patricius* = *ealderman* oder *dux*). Herrn Staatsarchivrat Dr. Drögereit/Hannover danke ich die Mitteilung, daß über diesen Patricius-Titel sonst nichts bekannt ist. Es handelt sich also auch um einen übertragenen Gebrauch.

Großen selbst[24] im 8. Jh. verwandt. Von diesem fränkischen Patricius wird nicht nur der Ausdruck *patriciatus* für das Amt, sondern auch der Ausdruck *patriciatus* für das Gebiet des Patricius[25] gebraucht, besonders wieder für Burgund.

Von hier aus hat sich eine Hebung des Begriffes ergeben. Gelegentlich wird der Hausmeier als Patricius bezeichnet: im 7. Jh. in der Vita Fursei,[26] im 8. Jh. bei Beda,[27] im 9. Jh. in den Gesta abbatum Fontanellensium.[28] Gelegentlich wird aber sogar auch der König, besonders als Inhaber der Provence, in Verfolg der Gleichung *patricius* = *rex* als Patricius bezeichnet: so in der Vita Lupicini[29] und in der Vita abbatum Acaunensium.[30]

Wie diese allerdings seltene Verwendung des Wortes dartut, daß in Franzien zwar Ansätze zu einer Entwicklung des Begriffes vorliegen, die seine Übertragung auf den König ermöglichen, so läßt doch andererseits unsere Übersicht erkennen, daß die Verwendung des Begriffes für den König zunächst äußerst befremdlich erscheinen mußte, da der König sich dadurch entweder als Beauftragter des byzantinischen Kaisers erklärt hätte, oder sich mit einem Beamten identifiziert hätte, den er selbst einzusetzen gewohnt war. Es ist also zunächst durchaus verständlich, daß Pippin sich nicht mit dem Gedanken befreunden konnte, sich selbst als Patricius bezeichnet zu sehen.

Statt dessen bezeichnete er sich als *defensor ecclesiae*, um seine seit 754 eingenommene Stellung gegenüber Rom und dem Papst zu charakterisieren. P. E. Schramm[31] hat nachgewiesen, daß Pippin 754 für sich und seine Söhne einen Freundschaftseid gegenüber dem Papst und der Kirche geleistet hat.

Warum hat der Papst diese Bezeichnung *defensor ecclesiae* nicht übernommen und trotz der deutlich ablehnenden Haltung Pippins mit eiserner Konsequenz an der seit 755 gegebenen Bezeichnung Patricius für Pippin und seine Söhne festgehalten? Die Antwort ist verblüffend einfach.

Defensor ecclesiae als Bezeichnung für den neuen Schutzherrn der Kirche war für den Papst aus demselben Grunde nicht tragbar, aus dem

---

[24] M. G. Epp. IV 28 Nr. 3 (786): *Ego Sigha patricius signo sancte crucis placido animo subscripsi* (vgl. S. 28 Anm. 2; *patricius* = *dux*).

[25] M. G. SS. rer. Mer. II 166 (zu 642): *multitudo de patriciatus sui terminum* (!).

[26] M. G. SS. rer. Mer. IV 438, 439, 441, 449, 450, 451 (zu 639–657).

[27] Beda Hist. Eccl. gentis Anglorum lib. III c. 18; vgl. M. G. SS. rer. Mer. IV 438 Anm. 2.

[28] Gesta abb. Fontanellensium, ed. Loewenfeld in SS. rer. Germ., Hannover 1886, p. 13 (I § 5) (zu 639–657).

[29] M. G. SS. rer. Mer. III 149 (zu 454).

[30] M. G. SS. rer. Mer. III 176 (zu c. 515); = VII 331 (zu c. 515); vgl. IV 324.

[31] P. E. Schramm: Das Versprechen Pippins und Karls des Großen für die Römische Kirche, in: Z. R. G. 71, Kan. Abt. 27 (1938) 180 ff., bes. 212 ff.; ebda. S. 213 über Pippin und Karl als defensor ecclesiae mit Quellennachweisen; vgl. auch oben S. 302.

von Pippin der Patricius abgelehnt wurde. *Defensor ecclesiae* war ein untergeordneter kurialer Beamter im Range eines Notars.[32]

Es ergibt sich die überraschende Feststellung, daß 754 für das durch den Treueid Pippins für sich und seine Söhne dem Papst gegenüber geschaffene neue staatsrechtliche Verhältnis zwischen Frankenkönig und Papst zunächst keine adäquate, beide Teile befriedigende Bezeichnung gefunden werden konnte. Auch für den Papst war der Patricius-Begriff ein Notbehelf, der sich mit seinem Inhalt nicht völlig deckte. Deér[33] hat in eindringender Interpretation gezeigt, wie selbst noch für Hadrian 774 Karl nicht „der Patricius" ist, wie es der Exarch früher war, sondern der fränkische Pilger, der mit den Ehren eines Patricius ausgezeichnet wird, aber durchaus nicht alle Vorrechte des Exarchen genießt.

Es lag an den besonderen historischen Umständen, daß der Papst 754 den Patricius-Titel aufgriff; und hier fassen wir nun wieder die byzantinische Komponente der Entwicklung.

Aus der oben zusammengestellten Übersicht über den Gebrauch des Patricius-Titels im Westen erhellt, daß das Wort entweder für sich allein steht oder mit einem Genitivus singularis geographischer Art verbunden ist. Auch in Rom gab es bis 754 nur einen *dux* oder *patricius Romae.*[34] Daß Stephan II. ab 755 die Form *patricius Romanorum* verwendet, zeigt m. E. eindeutig, daß hier ein besonderer Anlaß gegeben sein mußte. Dieser Anlaß war nichts anderes als der byzantinische Titel πατρίκιος τῶν Ῥωμαίων.

Der Silentiarios Johannes hatte 753 zusammen mit dem Papst einen letzten Vorstoß in Pavia gemacht,[35] um Aistulf zur Rückgabe Ravennas und der kaiserlichen Städte zu veranlassen. Nach dem Scheitern dieser Bemühung hat die gleichzeitige Reise des Papstes nach Franken den Byzantinern die Anregung gegeben, nach dem Muster des ausgehenden 6. Jh.[36] nunmehr die Franken gegen den Langobardenkönig politisch einzusetzen. Es wird in dem Liber Pontificalis[37] betont und geht auch aus

---

[32] L. M. Hartmann: Untersuchungen zur Geschichte der byzantinischen Verwaltungen in Italien 540–750 (Leipzig 1889) 49. E. Caspar: Geschichte des Papsttums II (Tübingen 1933) (= Das Papsttum unter byzantinischer Herrschaft) 335.

[33] Deér S. 43 f.

[34] Le Liber Pontificalis ed. L. Duchesne et Cyr. Vogel III, (Paris 1957) 344 (Register), vgl. I 426: *patricius et dux:* I 429; *relicta Romana urbe iamdicto Stephano patricio et duci ad gubernandam;* vgl. die von L. Duchesne I 336 Anm. 3 erwähnte Bleibulle ΚΥΡΙΕ ΒΟΗΘΕΙ ΤΩ ΔΟΥΛΩ ΣΟΥ ΣΤΕΦΑΝΩ ΠΑΤΡΙΚΙΩ ΚΑΙ ΔΟΥΚΙ ΡΩΜΗΣ.

[35] Dö. 314.

[36] P. Goubert: Byzance avant Islam, II, Byzance et l'occident sous les successeurs de Justinien I, Byzance et les Francs (Paris 1955); vgl. dazu auch P. Lemerle: Les répercussions de la crise de l'empire d'orient au VII[e] siècle sur les pays d'occident, in: Settimane di studio del Centro italiano di studi sull'alto medioevo V (Caratteri del secolo VII in occidente), Spoleto 1958, S. 713–810, bes. S. 729 ff.

[37] Lib. pont. I 444.

dem Codex Carolinus[38] hervor, daß die Einleitung von Beziehungen zwischen dem Papst und den Franken im Laufe des Jahres 753 auf Grund der gescheiterten Legation des Silentiarios Johannes vom Oktober 752[39] eine Idee Stephans II. war, die zunächst in aller Heimlichkeit durchgeführt wurde.[40] Johannes griff 753 vom Papste, der von dem Bedürfnis Roms ausging, den Gedanken auf, die Franken für Byzanz einzusetzen; umgekehrt übernimmt aus den Erörterungen über diese Angelegenheit und den am besten zu verfolgenden modus procedendi, der sich eben in der Verleihung des kaiserlichen Titels πατρίκιος τῶν Ῥωμαίων bieten mußte, der Papst von Johannes den Gedanken, die Ernennung Pippins zum byzantinischen πατρίκιος τῶν Ῥωμαίων, die die Griechen beabsichtigten, um den Karolinger nach bewährten Vorbildern fester für Ostrom zu verpflichten, gewissermaßen zu überrunden und den Griechen vorgreifend Pippin mit dem Titel für St. Peter und Rom zu verpflichten. In ähnlicher Weise hat er damals den Begriff *res publica* im stadtrömischen Sinne umgedeutet. Die traditionelle Verbindung des Titels Patricius mit dem früheren Exarchen von Ravenna konnte Stephan nur sympathisch sein, in dem Augenblick, wo, wie Caspar[41] gezeigt hat, die Idee einer Umstellung der päpstlichen Politik von Konstantinopel auf die Franken von Stephan gefaßt wurde und fortan auch im Liber Pontificalis und in den päpstlichen Briefen des Codex Carolinus deutlich zum Ausdruck kommt.

Jenseits der Alpen hat Stephan Pippin und seine Söhne 754 zu fränkischen Königen gesalbt und auf Grund des Freundschaftseides Pippins das neue Schutzverhältnis zwischen Karolingern und dem päpstlichen Stuhl begründet. Wenn damals nach der Angabe der Unctio die Frage der Benennung der neuen defensor-Eigenschaft des fränkischen Königs erörtert worden ist, so hat Pippin es abgelehnt, sich als Patricius bezeichnet zu sehen, weil er weder den byzantinischen Titel übernehmen noch sich einer Bezeichnung bedienen wollte, die für einen fränkischen *dux* oder *comes* angemessen war. Irgendwelche staatsrechtliche Bedeutung hat man, wie der Liber Pontificalis und die Annales regni Francorum durch ihr Schweigen beweisen, diesen Fragen damals nicht beigemessen; wurde doch damals auch politisch, wie Caspar nachwies,[42] nicht über einen neu zu begründenden Kirchenstaat, sondern über den Schutz des Papstes gegenüber den Angriffen der Langobarden verhandelt.

Caspar[43] danken wir es auch, daß wir über die weiteren politischen Ereignisse heute klarer sehen. Nach der ersten Eroberung Pavias 754 hat Pippin Aistulf veranlaßt, die zum Dukat Rom gehörigen okkupierten

[38] M. G. Epp. III 487 Nr. 4 u. 5.

[39] Dö. 312.

[40] Auch Dölger hat früher die Möglichkeit verneint, daß der Kaiser von den Verhandlungen zwischen Papst und König 753 gewußt habe; vgl. Dö. 315.

[41] E. Caspar: Pippin und die römische Kirche (Berlin 1914) 92 ff.; vgl. S. 180 f. über *res publica Romanorum*, S. 181 ff. über *patricius Romanorum*.

[42] Caspar: Pippin S. 118.

[43] Caspar: Pippin S. 82 ff., S. 119 ff.

Landesteile an den Papst zurückzugeben, die venetianischen und istrischen Eroberungen des Langobardenkönigs aber an den Kaiser zu restituieren. Die Frage des sogenannten Exarchates blieb unentschieden; es ist in diesem Zusammenhang gleichgültig, ob man mit Caspar[44] glaubt, daß 754 eine Pippinische Schenkung an den Papst nicht erfolgt ist, oder mit der landläufigen Meinung, die besonders eindrucksvoll W. Levison[45] formulierte, eine Schenkungsurkunde Pippins an den Papst 754 für wahrscheinlich hält.

Auf Grund der Restituierung Venetiens und Istriens 754 mußte jedenfalls Byzanz annehmen, in Pippin einen wohlgesinnten Verhandlungspartner zu finden, als es 756 nach der Überwindung der Erschütterungen anläßlich der Einführung des Ikonoklasmus[46] zwei Legaten, den mehrfach genannten Silentiarios Johannes und den Protasekretis Georgios, mit der doppelten Aufgabe an den Frankenkönig sandte,[47] erstens die Rückgabe des Exarchates an Ostrom zu bewirken und zweitens, im Falle eines günstigen Ausganges der Verhandlungen, Pippin die Würde eines πατρίκιος τῶν Ῥωμαίων zu übermitteln, um ihn fester an Byzanz zu binden. Unter den von der Vita Stephani[48] erwähnten, vom Kaiser versprochenen *plura imperialia munera* im Falle der Herausgabe Ravennas dürfte auch der Patricius-Titel gewesen sein, der ja auch mit geldlichen Remunerationen verbunden war. Noch ahnte man in Byzanz nichts von dem inzwischen begangenen päpstlichen Verrat an der kaiserlichen Sache.

Selbst die kuriale Überlieferung im Liber Pontificalis[49] spiegelt noch ganz deutlich die Überraschung der byzantinischen Geschäftsträger wider, die wie üblich über Rom nach dem Westen reisten, als sie im Mai/Juni 756 in der Tiberstadt von dem neuen Verhältnis des Papstes zu Pippin, von dem zweiten Italienzug des Königs und von der päpstlichen Übertragung der Bezeichnung eines *patricius Romanorum* auf Pippin erfuhren. Sie konnten das Vorgefallene noch nicht glauben und hörten erst in Marseille, daß Pippin tatsächlich bereits die Alpen neuerdings überschritten hätte, um die Langobarden niederzuwerfen.

Um Sicherheit zu erlangen und bei der neuen politischen Situation zu retten, was zu retten war, blieb Johannes in Marseille zurück und beschäftigte den ihm beigegebenen päpstlichen Begleiter. Georg verließ

---

[44] Caspar: Pippin S. 80.

[45] W. Levison: Aus rheinischer und fränkischer Frühzeit (Düsseldorf 1948) 386 f.

[46] G. Ostrogorsky: Geschichte des byzantinischen Staates, 2. Aufl. (München 1952) 139 ff.; vgl. F. Dölger: in: B. Z. 31 (1931) 355.

[47] Dö. 318.

[48] Lib. pont. I 453. Über die Bezahlung der Patrikioi siehe Liudprand, Antapodosis lib. VI c. 10, ed. J. Becker: in: SS. rer. Germ. (Hannoverae 1915) 158.

[49] Lib. pont. I 452: *Quod quidem illi dubium abuerunt credendi . . . Et haec cognoscentes ipsi imperiales missi, tristes effecti, nitebantur dolose (so B^2C^2G) missum apostolice sedis detinere Maxiliam, ut minime ad praedictum properaret regem affligentes eum valide . . . Georgius videlicet proto a secreta praecedens apostolice sedis missum celeriter praenominatum Francorum adsecutus est christianissimum regem.*

heimlich, ohne Wissen des päpstlichen Nuntius, in dem die Apokrisiarii jetzt mehr einen Feind als einen Freund sehen mußten, die Hafenstadt und erreichte auch Pippin in Pavia.

Man hat bisher den Sätzen des Liber Pontificalis[50] bereitwillig Glauben geschenkt: *Et nequaquam valuit firmissimum iamfati christianissimi atque benignissimi fidelis Dei et amatoris beati Petri, scilicet antelati Pippini Francorum regis, inclinare cor, ut easdem civitates et loca imperiali tribueret dicioni . . ., adfirmans sub iuramento, quod per nullius hominis favorem sese certamini sepius dedisset, nisi pro amore beati Petri et venia delictorum; asserens et hoc, quod nulla eum thesauri copia suadere valeret, quod semel beato Petro obtulit, auferet. Et haec praedicto imperiali misso reddens in responsis, continuo eum ad propria remeandum per aliam viam absolvit; qui et sine effectu Romam coniunxit.*

Man hat von hier aus den Bruch zwischen Franken und Byzanz datiert.[51] Der Bericht des Liber Pontificalis ist aber in Wahrheit genau so gefärbt, wie die ganze päpstliche Berichterstattung seit 754. Pippin hat im Sinne seiner Entscheidung des zweiten Friedens von Pavia[52] den Griechen seinen Entschluß der Restitution des sogenannten Exarchats und der Pentapolis an den Papst mitgeteilt. Aber er hat bei seiner Entscheidung offenbar den Papst als byzantinischen Reichsuntertan betrachtet und es den beiden römischen Parteien, dem Kaiser und dem Papst, sozusagen überlassen, sich selbst gegenseitig auseinanderzusetzen. Er schickte Georgios über Rom nach Konstantinopel zurück.

Es ist damals kein Bruch zwischen Pippin und Ostrom eingetreten. Das Zusammentreffen zwischen Pippin und Georgios hat im Gegenteil eine deutliche Verstimmung zwischen Pippin und dem Papst zur Folge gehabt. Anfang 757 erkundigt sich Stephan[53] nach dem Ergebnis der Verhandlungen zwischen Pippin und dem Silentiarios Johannes, der 756 in Marseille die Rückkunft Pippins nach Franken abgewartet und dann mit ihm in Franzien verhandelt hatte. Er bittet um Übersendung einer Kopie des Briefes Pippins nach Konstantinopel. Also hat Pippin Ende 756 über seine Auseinandersetzung mit Johannes nichts an die Kurie berichtet und ihr auch nicht, wie es sonst regelmäßig geschah, eine Abschrift seines Schreibens geschickt, das er den bei Fredegar[54] ausdrücklich erwähnten fränkischen Boten – also den Rückbegleitern des Johannes – nach Konstantinopel mitgegeben hat. Die Fortführung der Verhandlungen von seiten Pippins beweist, daß er Byzanz gegenüber keineswegs eine intransigente Haltung eingenommen hat.

---

[50] Lib. pont. I 453.

[51] Vgl. Ch. Diehl et G. Marçais: Le Monde Oriental de 395 à 1081 (Paris 1936) 276.

[52] Caspar: Pippin S. 70 ff., 123 ff.

[53] M. G. Epp. III 506 Nr. 11. Daß der Papst durch Pippins Boten Folrad über die für 757 neu bevorstehende Gesandtschaft des Georgios zu Karl gehört hat, dürfte aus seinen Wünschen hinsichtlich Karls Dispositionen *de parte Grecorum* hervorgehen.

[54] Fredegar c. 40 (757) ed. M. G. SS. rer. Mer. II 186.

Auch der Kaiser hielt es durchaus nicht für aussichtslos, mit Pippin weiter zu verhandeln. Bereits im Frühjahr 757[55] erschien Georgios abermals in Franzien, um Pippin wertvolle Geschenke in Compiègne zu überreichen, u. a. eine Orgel. Damals, also erst im Frühjahr 757, scheint nun tatsächlich eine gewisse Abkühlung des Verhältnisses zwischen Franken und Byzanz eingetreten zu sein. Der byzantinische Sendbote kam mit Pippin zu keinem erfreulichen Abschluß im Sinne Konstantins V. und hat daher während seiner Legation in Franzien mit Gegnern des päpstlich-fränkischen Bündnisses verhandelt, um wahrscheinlich von den kirchenpolitischen Fragen her einen Keil zwischen Pippin und den Papst zu treiben,[56] und hat 758 in Oberitalien mit dem Langobardenkönig Desiderius gegen Pippin konspiriert.[57] Er spielte also ein doppeltes Spiel. Es mag auch sein, daß Byzanz 760 mit einer Flottendemonstration auf Pippin Eindruck machen wollte.[58] Aber bereits 763 ist eine neue byzantinische Legation zu Pippin nachweisbar.[59] Damals war das gute Verhältnis zwischen Papst und König bereits wieder hergestellt und beide schickten mit den griechischen Legaten Geschäftsträger nach Konstantinopel,[60] die erst 766 nach dem Westen zurückkehrten.[61] Die mit ihnen nach Franzien reisenden Griechen haben sich dann wieder lange Monate im Westen aufgehalten. Konstantin mußte sich also immer noch Hoffnungen machen, zumal da auch die religiösen Streitfragen des Ikonoklasmus am Frankenhofe und 767 sogar auf der fränkischen Synode von Gentilly in Anwesenheit der päpstlichen und griechischen Geschäftsträger verhandelt wurden. Die Nervosität der bilderfreundlichen Kurie[62] in Anbetracht der griechischen Angebote, der *suasionum blandimenta* und *promissionum copia*, die Vorwürfe Konstantins, daß die Leute, die am fränkischen und päpstlichen Hofe die kaiserlichen Schreiben übersetzten, bestochen seien und absichtlich Falsches berichteten, die Ventilierung der Heirat[63] zwischen Pippins Tochter Gisela und Konstantins einzigem Sohn Leon, gegen die der Papst seine ganze Autorität geltend machte, all das zeigt, daß die Verhandlungen der 60er Jahre wirklich Gewicht gehabt haben. Nach der

---

[55] Dö. 320. B. M. 84a.
[56] M. G Epp. III 529 Nr. 25 (über Marinus).
[57] Dö. 319 (gehört zeitlich nach Dö. 320; vgl. M. G. Epp. III 512 Nr. 15 und III 515 Nr. 17).
[58] M. G. Epp. III 521 Nr. 20 (6 *patricii* mit Flotte; vgl. die Aufzählung: *diversi imperatores, patricii et alii Deum timentes* in: M. G. Epp. III 587 Nr. 60).
[59] Dö. 322; vgl. M. G. Epp. III 529 Nr. 25: *quod quidem et isdem imperator vestrae a Deo protecte excellentiae per suas innotuit literas.*
[60] M. G. Epp. III 534 Nr. 29 mit S. 535 Anm. 1.
[61] M. G. Epp. III 549 Nr. 37 und III 544 ff. Nr. 36; Ep. Nr. 37 gehört zeitlich vor 36, also in das Jahr 766, da die Verhandlungen Pippins mit den Griechen erst bevorstehen, Ep. Nr. 36 gehört zu 767 in die Zeit nach der Synode von Gentilly (vgl. B. M. 104[f]). Dö. 325 ist also zu 766 umzudatieren, oder, besser gesagt, zu streichen und mit Dö. 326 zu verbinden.
[62] M. G. Epp. III 546 Nr. 36.
[63] M. G. Epp. III 562 Nr. 45.

Synode von Gentilly wurde der Spatharios Anthimos[64] nach Byzanz mit fränkischen Rückbegleitern zurückgesandt, während der Eunuch Synesios noch weiter bei Pippin sich aufhielt. So können wir sagen, daß bis 768 die Verhandlungen zwischen Byzanz und Pippin fortgeführt worden sind.

Konstantin,[65] dessen militärische Kräfte im Osten gebunden waren, hat den westlichen Verhältnissen im Rahmen des Möglichen seine Aufmerksamkeit zugewandt und war wenigstens auf eine politische Abhilfe hinsichtlich der Schwierigkeiten in Italien ernstlich bedacht.

Für wie ernst er die Situation im Westen hielt, beweist am besten die Tatsache, daß Konstantin, der selbst 733 das Objekt einer politischen Heirat mit der Chazarin Čičäk im Zuge der byzantinischen Araberpolitik gewesen war,[66] seinen 750 geborenen einzigen Sohn Leon IV. bis zum Tode Pippins 768 für eine politische Eheverbindung mit der Schwester Karls des Großen und Karlmanns zur Verfügung gestellt hat, um die fränkische Unterstützung und Waffenhilfe für die Sache des Kaisertums zu erreichen. Konstantin wußte also, daß wesentliche Belange Ostroms in Italien nach dem Verluste von Ravenna und nach der Beschränkung der byzantinischen Herrschaft auf das gräzisierte Süditalien auf dem Spiele standen. Er hat keineswegs die byzantinische Machtposition in Italien leichtfertig verspielt, sondern vielmehr alles getan, um mit den Franken zu einem politisch vorteilhaften Ausgleich zu kommen. Als Hebel dienten ihm die Kirchenpolitik, das Heiratsprojekt und das Projekt der Patricius-Verleihung, das sich – ebenso wie die Heiratsfrage, mit der es offenbar im Zusammenhang stand,[67] – über die ganzen Jahre hingezogen haben dürfte, nachdem die Apokrisiarii 756 ihr Patrikios-Kodizill an Pippin nicht losgeworden waren.

Nach dem Tode Pippins schwenkte die byzantinische Politik in das antifränkische und antipäpstliche Fahrwasser ein.

---

[64] M. G. Epp. III 545 Nr. 36.

[65] Ostrogorsky: S. 133 ff.

[66] Über Cicäk-Irene vgl. Ostrogorsky: S. 126 und J. Moravcsik: Die Herkunft des Wortes τζιτζάκιον (russ.). in: Seminarium Kondakovianum 4 (1931) 72 und dazu F. Dölger: B. Z. 31 (1931) 426 f.

[67] Man vergleiche unten den Zusammenhang zwischen Heiratsprojekt und Patrikios-Verleihung bei Karl dem Großen 781 ff. und Arichis von Benevent 787 ff. M. G. Epp. III 529 Nr. 24 ist in die Zeit von 758–763 datiert. Der Brief dürfte jedoch, wie Ep. Nr. 25 (vgl. oben S. 308 Anm. 59), zu 763 zu setzen sein. Dann dürfte das von Pippin angeforderte griechische Schrifttum als Unterrichtsmaterial für die 757 geborene Gisela (vgl. M. G. Epp. III 511 Anm. 2 Nr. 14) und ihre Begleitung (vgl. dazu M. G. Poet. I 48) gedacht gewesen sein, worüber Paulus I. schreibt: *Direximus itaque praecellentiae vestrae et libros, quantos reperire potuimus: id est antiphonale et responsale insimul artem gramaticam Aristolis (!), Dionisii Ariopagitis geometricam, orthografiam, grammaticam, omnes Greco eloquio scriptas, nec non et horologium nocturnum.* Also hat das Heiratsprojekt wenigstens von 763–768 gespielt. R. Schlötterer, Byzantinisches in der karolingischen Musik (= Berichte zum XI. Internationalen Byzantinisten-Kongreß München 1958, V, 2), München 1958, S. 2, weiß mit dem zitierten Passus aus M. G. Epp. III 529 Nr. 24 wenig anzufangen.

Es folgen zunächst die Jahre der langobardenfreundlichen Politik Karls, veranlaßt durch seine Mutter Bertrada.[68] Diese politische Schwenkung hat nichts an der ablehnenden Haltung der Karolinger gegenüber der vom Papsttum hartnäckig gebrauchten Bezeichnung *patricius Romanorum* geändert. Weder Karl noch Karlmann führten den Titel.[69] Auch als Karls erster Italienzug stattfindet, die Belagerung von Pavia eingeleitet wird und Karl von dem Feldlager über Ostern 774 nach Rom zieht, wo er vom Papst mit den Ehren eines Patricius in die Stadt eingeholt wird, wo er das Bündnis von 754 erneuert[70] und sein Schenkungsversprechen feierlich wiederholt, hat Karl sich nicht dazu herbeigelassen, dem Papst zuliebe den Titel *patricius Romanorum* zu übernehmen. Es ist auch bemerkenswert, daß nach den Nachweisen Deérs[71] der Papst damals Karl nicht als Patricius und Nachfolger des Exarchen von Ravenna, sondern als fränkischen Pilger betrachtet hat, der den Patricius-Titel führt.

Selbst die Eroberung Pavias und die Unterwerfung des Langobardenreiches haben Karl nicht dazu veranlaßt, den Patricius-Titel aufzugreifen. Als er sich nach dem Fall Pavias zur Aufnahme des Titels *rex Langobardorum* entschloß,[72] lehnte er immer noch den Titel *patricius Romanorum* ab. Wenn Karl in zwei Diplomen vom Juli und Dezember 774 als *patricius Romanorum* bezeichnet wird,[73] so sind das Stücke, die nur in später abschriftlicher Überlieferung aus dem 12. Jh. vorliegen. In einem Original erscheint der neue Titel Karls erst im März 775.[74] Wir wissen, daß Adalgis, Sohn des von Karl beseitigten und gefangengesetzten Langobardenfürsten Desiderius und seit 759 Mitregent, 774 in Byzanz Aufnahme fand.[75] Die Annales Einhardi[76] erwähnen zusätzlich, daß Adalgis in Byzanz zum Patrikios ernannt wurde. Das muß unmittelbar nach seiner Ankunft geschehen sein, da man sich in Konstantinopel seiner Person bediente, um auf kriegerischem Wege die byzantinischen Ansprüche in Italien aufrechtzuerhalten. Die Annales Einhardi beweisen, daß die Nachricht nach Franzien gelangt ist. Offenbar erst, als im Frühjahr 775 bekanntgeworden war, daß der langobardische Thronprätendent

---

[68] L. M. Hartmann: Geschichte Italiens im Mittelalter II, 2 (Gotha 1903) 251 ff.; H. Loewe: in: B. Gebhardt: Handbuch der deutschen Geschichte 1 (Stuttgart 1954) 132.

[69] Vgl. M. G. Dipl. Karol. I.

[70] Schramm S. 206.

[71] Deér S. 43 f.

[72] M. G. D. Karol. 80 (774 Juni 5) (vgl. Dipl. Karol. I 77).

[73] D. Karol. 81 und 87.

[74] D. Karol 94; regelmäßig erscheint *patricius Romanorum* mit wenigen Ausnahmen seit Mai 775: D. Karol. 96 ff.; vgl. Dipl. Karol. I 77.

[75] Ann. reg. Franc., ed. Kurze in SS. rer. Germ. S. 38 ad. a. 774; vgl. B.M. 158 g.

[76] Ann. reg. Franc. S. 41 ad a. 774: *ibique in patriciatus ordine atque honore consenuit;* dieser Wortlaut setzt doch wohl voraus, daß die Dinge am fränkischen Hof ventiliert worden sind. Die Annales Einhardi sind über die fränkisch-byzantinischen Beziehungen besser informiert als die Annales regni Francorum (vgl. S. 75 zu 786, 83 zu 788, 95 zu 794, 105 zu 798).

in Byzanz mit dem Patricius-Titel, also dem Titel πατρίκιος τῶν Ῥωμαίων, ausgezeichnet worden war, hat Karl es für angezeigt gehalten, nunmehr seinerseits als faktischer Inhaber des eroberten Langobardenreiches den Patricius-Titel mit deutlicher Spitze gegen Byzanz, eben den Titel eines römischen Patricius, zu führen und in das amtliche Protokoll seiner Diplome zu übernehmen.

Ich betone es nochmals: weder bei seiner Thronbesteigung 768 noch bei seinem feierlichen Besuch in Rom 774, als dort im St. Petersdom der Freundschaftseid von Ponthion neu beschworen und die Schenkung wiederholt worden war, noch nach der Einnahme Pavias im Sommer 774 hat er sich bewogen gesehen, den Patricius-Titel etwa dem Papst zuliebe anzunehmen. Karl war sich also ebenso wie sein Vater über Inhalt und Charakter des πατρίκιος τῶν Ῥωμαίων völlig klar. Nicht durch den Papst und nicht durch Byzanz, sondern gegen Byzanz hat er den Titel aus eigener Machtvollkommenheit, gleichsam laut Kriegsrecht, aufgenommen. Als Byzanz den langobardischen Thronerben und Prätendenten mit dem Titel auszeichnete, hat er als faktischer Inhaber des Langobardenreiches sich den Titel zugelegt.

Die Zeit von 775 bis 780, umfassend das Ende der Regierung Konstantins V. und die Regierungsjahre Leos IV., der 769 (unmittelbar nachdem das fränkische politische und Heiratsprojekt nach der Thronbesteigung Karls des Großen wegen dessen intransigenter Haltung byzantinischerseits aufgegeben worden war) mit der Athenerin Eirene verheiratet worden war, ist dann auch eine neue Periode politischer und kriegerischer Aggressionen der Griechen gegen den Frankenkönig und den Papst auf der Apenninenhalbinsel. Caspar[77] hat die Bedeutung der einschlägigen Nachrichten abzuschwächen versucht. Harnack[78] hat sie klarer herausgearbeitet, und Ottorino Bertolini hat die Richtigkeit der Harnackschen Auffassung bestätigt.[79] Teils bedient Konstantinopel sich der süditalienisch-apulischen Basis, teils des langobardischen Prätendenten Adalgis und der Verbindung mit dem Beneventaner Herzog Arichis. Jedenfalls bewies Byzanz, daß es keineswegs stillschweigend auf seine italienischen Besitzungen den Franken gegenüber verzichtete, wenngleich eine militärische Intervention entscheidender Art bei der außen- und innenpolitischen Lage im Römischen Reiche nicht möglich war.

Indessen spricht alles dafür, daß Eirene die von Konstantin V. und Leon IV. unentwegt aufrecht erhaltenen byzantinischen Ansprüche auf Ravenna und den Exarchat gegenüber Karl dem Großen 781 aufgegeben hat. Die Gesandtschaft des Sakellarios Konstaes und des Primikerios

---

[77] E. Caspar: Das Papsttum unter fränkischer Herrschaft, in: Zeitschr. f. Kirchengesch. 54 (1935) 156 ff. (= Neudruck Darmstadt 1956, S. 43 ff.).

[78] O. Harnack: Die Beziehungen des fränkisch-italischen zu dem byzantinischen Reiche, Diss. Göttingen (Göttingen 1880) 9 ff.

[79] O. Bertolini: I Longobardi ed i Bizantini nell'Italia Meridionale (744–888), in: Atti del 3° Congresso internazionale di studi sull' alto medioevo (Spoleto 1959) 103 ff.

Mamalos – die 781 Karl den Großen in Rom aufsuchte[80] und die Vermählung zwischen Karls des Großen Tochter Rotrud und dem jungen Konstantin VI. (geb. 770) soweit festmachte, daß selbst ein griechischer Eunuch Elissaios im Westen zurückblieb, um die Prinzessin die griechische Lebensart zu lehren,[81] und andererseits Karl der Große seine Kleriker von Paulus Diaconus im Griechischen unterrichten ließ,[82] damit sie Rotrud nach dem Osten begleiten könnten – scheint mit Karl ein Bündnis auf der Basis des status quo verabredet zu haben[83] und dürfte sogar, wie aus verschiedenen gleich darzulegenden Beobachtungen hervorgeht, Karl nachträglich den Titel eines πατρίκιος τῶν Ῥωμαίων verliehen haben. Nach der aus Feindschaft gegen den Frankenkönig 774 in Konstantinopel erfolgten Ernennung des langobardischen Prätendenten Adalgis zum Patrikios war nunmehr bei dem Friedensschluß Eirenes mit Karl und bei seiner Anerkennung als Inhaber des regnum Langobardorum die offizielle Bestätigung des 775 usurpierten römischen Patricius-Titels durch Byzanz einfach eine politische Notwendigkeit, ja die Voraussetzung jeder vertraglichen Abmachung, während umgekehrt Karl in dieser Situation die Annahme des πατρίκιος τῶν Ῥωμαίων nicht mehr gut verweigern konnte. Jedenfalls setzen die gegenseitigen Befehdungen zwischen Franken und Byzantinern schlagartig 781 aus. Wahrscheinlich hat Hadrian die Abmachungen vermittelt, der für seine Belange nur gewinnen konnte, wenn Karl der Große offiziell in ein Verhältnis zu Ostrom trat und der *patricius Romanorum* der Kurie, den Karl abgelehnt hatte, nun als πατρίκιος τῶν Ῥωμαίων Konstantinopels anerkannt war. Wahrscheinlich hat Hadrian auf Grund von Kenntnis der bilderfreundlichen Gesinnung Eirenes auch in der Hoffnung auf einen kirchenpolitischen Ausgleich mit dem Osten 781 seine Maklerdienste geleistet. Die politische Heirat, die in der Generation der Väter zwischen der Schwester Karls des Großen und Leon IV. nicht zustande gekommen war, schien in der Generation der Kinder in sichtbare Nähe gerückt zu sein.

Die Nachrichten, die wir über den Patriciat Karls des Großen haben, zeigen, daß dieser Begriff einen völlig anderen Inhalt hat, gegenüber dem Patricius-Begriff der Kurie ab 755. Wir hatten gesehen, daß von Stephan II. und seinen Nachfolgern mit *patricius Romanorum* dasjenige bezeichnet wurde, was die Karolinger mit *defensor ecclesiae* wiedergaben. Dieser letztgenannte Titel erscheint noch bis ins 9. Jh. in den Protokollen der Kapitularien und Konzilien als Ersatz für Patricius in der alten Be-

[80] Dö. 339; B. M. 235b.

[81] Theophanes, Chronographia ed. C. de Boor 1 (Lipsiae 1883) 455.

[82] M. G. Poet. I 48.

[83] Theoph. 455: καὶ γενομένης συμφωνίας καὶ ὅρκων ἀναμεταξὺ ἀλλήλων; zu den Termini technici συμφωνία (= conventio; pactum) und ὅρκος (= sacramentum) vgl. W. Heinemeyer: Die Verträge zwischen dem oströmischen Reiche und den italischen Städten Genua, Pisa und Venedig vom 10.–12. Jh., in: Archiv f. Diplomatik 3 (1957) 119 u. 127; vgl. dazu Ann. regni Franc. ad a. 786 S. 72: *Carolus ... sumpsit consilium ... cum missis imperatoris placitum habendi de convenentiis eorum.*

deutung.[84] Aber ein sehr merkwürdiger Brief Karls an Elipandus von 794[85] beweist, daß damals eine zweite Patricius-Auffassung existierte, die mit der alten nicht mehr identisch ist. Wenn der amtliche Titel des Kaisers lautet: *Carolus gratia Dei rex Francorum et Langobardorum ac patricius Romanorum, filius et defensor sanctae Dei ecclesiae*, so ist eben damals der Patricius und der Defensor nicht mehr wesensgleich.

Während der Papst etwa 756[86] von Pippin und seinen Söhnen als von *nostris Romanorum patriciis* gesprochen hat, spricht Karl der Große 796 Leo III. gegenüber[87] ganz klar von *noster patriciatus* und stellt diesen Ausdruck als Inbegriff seiner Herrscherrechte dem *honor* des Papstes und seiner Kirche entgegen. Bereits Hadrian gegenüber hat Karl in einem nicht erhaltenen Schriftstück um 790 von *patriciatus noster* gesprochen. Der Papst schreibt:[88] *quia, sicut in commonitorium illud referebatur* (vorher war von einem *commemoratorium, ut asserebat, vestre exellentiae exaratum* die Rede), *pro honore vestri patriciati nullus homo esse videtur in mundo, qui plus pro vestra regale excellentia decertari molietur exaltatione quam nostra apostolica assidue deprecatio.* Hier kann der *patriciatus* noch als Würde interpretiert werden. Anders jedoch in einer parallelen Stelle eines päpstlichen Schreibens an Karl von 790/791, wo der *patriciatus vester* vom Papst territorial dem *patriciatus beati Petri* gegenübergestellt wird und, wie es auch Caspar[89] angedeutet hat, damit ein Gegensatz zwischen den päpstlichen und königlichen Gebietsteilen Italiens gemeint ist:[90] *quia, ut fati estis, honor patriciatus vestri a nobis inrefragabiliter conservatur etiam et plus amplius honorificae honoratur, simili modo ipsum patriciatum b. Petri fautoris vestri tam a sanctae recordacionis domni Pippini magni regis genitoris vestri in scriptis in integro concessum et a vobis amplius confirmatum inrefragabilis permaneat.* Der *patriciatus* ist hier ganz deutlich das Hoheitsgebiet Karls in Italien, während der ebenfalls territorial verstandene neue Ausdruck *patriciatus beati Petri* die charakteristische Reaktion der Kurie hinsichtlich ihrer Patriciatsauffassung auf Karls neuen

---

[84] M. G. Conc. II 213 Nr. 24 B (799–800), ibid. II 259 Nr. 36 (813); vgl. Schramm S. 213 Anm. 3.

[85] M. G. Conc. II 158 (= B. M. 326).

[86] M. G. Epp. III 498 Nr. 9: *Pippino, Carolo et Carlomanno tribus regibus et nostris Romanorum patriciis.*

[87] M. G. Epp. IV 137 Nr. 93: *Illique (Angilbert) omnia iniunximus, quae vel nobis voluntaria vel vobis necessaria esse videbantur; ut ex conlatione mutua conferatis, quidquid ad exaltationem sanctae Dei ecclesiae vel ad stabilitatem honoris vestri vel patriciatus nostri firmitatem necessarium intellexeritis.* Daß der Patriziat nicht mit Karls Schutzverhältnis zur Kurie schlechthin gleichbedeutend ist, zeigt die nachfolgende Erwähnung des *sanctae paternitatis pactum* mit Hadrian, das er durch ein *caritatis inviolabile foedus* mit Leo ersetzen will.

[88] M. G. Epp. III 622, Nr. 85.

[89] Caspar, in Z. f. Kirchengesch. 54 (1935) 172 f. (= Neudruck Darmstadt 1956 S. 63).

[90] M. G. Epp. III 635 Nr. 94.

Patriciats-Begriff darstellt. Die Verwendung des Wortes *patriciatus* im territorialen Sinn war uns bereits in der fränkischen Überlieferung begegnet.

Wenn die Reichsannalen[91] zu 801 schreiben: *ablato patricii nomine imperator et augustus est appellatus*, so involviert auch das die Ersetzung einer kaiserlichen Würde durch das Kaisertum selbst.

Es kommt hinzu, daß der Papst in JE. 2448 am 27. Oktober 785, also zu einer Zeit, wo der 781 geschaffene Friedenszustand zwischen Ost und West noch uneingeschränkt obwaltete, den byzantinischen Majestäten gegenüber von Karl als „unserem Sohn und geistlichen Gevatter, dem König der Franken und Langobarden und Patricius der Römer" spricht; sollte das in Byzanz nicht als Beleidigung empfunden werden, muß eine kaiserliche Titelverleihung vorausgegangen sein.

Sehr merkwürdig ist endlich, daß in der Vorrede des Codex Carolinus[92] ausgerechnet bei der Patricius-Bezeichnung die griechische Endung: os (patricios) überliefert ist. Dem Verfasser der angelsächsisch geschriebenen Urschrift[93] des Codex Carolinus haben neben den päpstlichen Papyri auch die kaiserlichen in griechischer Sprache vorgelegen; da könnte durchaus von dem 781 dem Könige durch Eirene übermittelten Kodizill der Patrikios-Verleihung, das der Schreiber 791 vor sich hatte, die griechische Form in die Urschrift des Codex Carolinus hineingekommen sein, von wo sie in die jetzt zu Wien beruhende Abschrift des Codex aus dem Ende des 9. Jh. übernommen wurde.

Unter der Voraussetzung, daß 781 eine griechische Verleihung des Patrikios-Titels im Zusammenhang mit dem politischen und Heiratsbündnis zwischen Byzanz und Karl stattgefunden hat, ist auch erst recht eigentlich die berühmte Einhardstelle der Vita Caroli c. 23[94] verständlich: *Peregrina vero indumenta, quamvis pulcherrima, respuebat nec umquam eis indui patiebatur, excepto quod Romae semel Hadriano pontifice petente et iterum Leone successore eius supplicante longa tunica et clamide amictus, calceis quoque Romano more formatis induebatur.*

---

[91] Ann. reg. Franc. ad a. 801 S. 112.

[92] M. G. Epp. III 476: *universae epistolae, que .. de summa sede apostolica ... seu etiam de imperio ad eos directae esse noscuntur, eo quod nimia vetustate et per incuriam iam ex parte diruta atque deleta conspexerat, denuo ... memoralibus membranis ... rescribere decrevit;* vgl. III 512 Nr. 15: *(epistola) prae nimia vetustate iam ex parte erat diruta.*

[93] W. Ohnsorge: Abendland und Byzanz (Darmstadt 1958) 189 Anm. 26 (auf Seite 191). Die angebliche „sincera epistolarum barbaries" (vgl. Ph. Jaffé, Bibl. rer. Germ. 4, Berolini 1867, S. 3) des Codex Carolinus ist also weniger für den Kulturverfall der damaligen Zeit als für die Notwendigkeit beweisend, eine neue Ausgabe zu schaffen, die die Verschreibungs- und Verlesungsmöglichkeiten von Buchstabenbefund und Kürzungen bei einer Übertragung aus angelsächsischer Schrift in karolingische Minuskel in Rechnung setzt.

[94] Einhardi vita Caroli c. 23 ed. M. Germ. SS. rer. Germ. (ed. 6., Hannoverae et Lipsiae 1947) 28.

Deér[95] hat nach dem Vorgang Dölgers[96] die Stelle durch eingehende Nachweise bereits erhellt, daß hier von der Patrikios-Tracht mit den schwarzen römischen Schuhen gesprochen wird und daß diese Tracht von Karl 800 auf Bitten Leos angelegt wurde an dem Tage, an dem er dann zum Kaiser ausgerufen und zum Kaiser umgekleidet wurde.

Der Widerwille Karls gegen die römische Tracht belegt die von uns herausgestellte Abneigung Karls (und seines Vaters Pippin), sich auf Wunsch des Papstes den Patricius-Titel zuzulegen, der ja eben römisch-griechischen Charakter trug. Wir sahen, daß Karl 774 die römische Kleidung nicht angelegt haben kann, da er bei seinem damaligen Besuch in Rom den Patricius-Titel noch gar nicht führte. Um so wahrscheinlicher ist es, daß er 781 zusammen mit dem griechischen Titel πατρίκιος τῶν ῾Ρωμαίων die der Würde entsprechende römische Kleidung übernahm, daß er eben 781 die römische Kleidung mit dem Kodizill zusammen von der doppelköpfigen Gesandtschaft erhielt und sich im Hinblick auf die politische Situation des Augenblicks entschloß, seinen Widerwillen zurückzustellen. Was er Hadrian 774 abschlug, würde er auch 781 oder 787 abgeschlagen haben. Aber 781 war Hadrian eben der Fürsprecher für das griechische politische Angebot,[97] das einen erwünschten Ausgleich zwischen Ost und West zu bringen schien: 781 hat Karl zusammen mit dem kaiserlichen Kodizill von den beiden Apokrisiarii die römische Kleidung des Patrikios erhalten, die er 800 nochmals anlegte. Hadrian und Leo haben Karl je einmal in Rom zur Verwendung der römischen Kleidung bestimmt, als ihm kaiserlich-römische Ehren in Aussicht standen. Die Stadtrömer waren Karl, wie seinem Vater Pippin, gleichgültig; an Rom hatte er nur wegen St. Peters Interesse.

Als von Byzanz offiziell bestätigter πατρίκιος τῶν ῾Ρωμαίων hat Karl seit 781 seine Herrschaft in Italien ausgeübt, hat, wie Hadrian in Rom silberne Münzen prägte,[98] seinerseits in Orten des ehemaligen Langobardenreichs, ja, wie es scheint, später auch in Ravenna Münzen schlagen lassen.[99]

Als Karl 787 das Bündnis mit Eirene gekündigt hatte[100] und damit auch das Patrikios-Verhältnis im Sinne des oströmischen Reiches hinfällig geworden war, hat sofort Karls Rivale, Herzog Arichis von Benevent, natürlich in Kenntnis des Vorangegangenen, in Byzanz an Stelle Karls um die Patrikios-Würde und die Patrikios-Insignien nachgesucht

---

[95] Deér S. 55 ff.

[96] F. Dölger: Byzanz und die europäische Staatenwelt (Ettal 1953) 293 f. Anm. 14 und B. Z. 45 (1952) 465.

[97] Caspar, in Zeitschr. f. Kirchengesch. 54 (1935) 163 (= Darmstadt 1956 S. 52).

[98] Deér S. 15 ff.

[99] P. E. Schramm: Die Anerkennung Karls des Großen als Kaiser, in: Hist. Z. 172/73 (1951) 459; P. E. Schramm: Herrschaftszeichen und Staatssymbolik 1 (Stuttgart 1954) 293 ff.; Deér, S. 17.

[100] B. M. 282, Dö. 345.

und sie ebenfalls sofort durch eine zweiköpfige Gesandtschaft zugestellt erhalten,[101] die ihn allerdings bei ihrer Ankunft in Italien im Januar 788 nicht mehr unter den Lebenden fand.[102] Noch Caspar[103] hat nach einer älteren Ansicht der Forschung[104] diese Nachricht zu entkräften gesucht. Aus der Lebensbeschreibung des Hl. Philaretos[105] geht hervor, daß im Zusammenhang mit dieser Patrikios-Titel-Verleihung Heiratsverhandlungen zwischen Arichis (Argouses) und Byzanz eingeleitet wurden – ganz entsprechend wie 781 zwischen Karl und Byzanz –, die einige Zeit später zur Verheiratung der Euanthia von Amnia, der Schwester der Gemahlin Kaiser Konstantins VI. Maria von Amnia, mit Arichis' Sohne Grimoald führte. Damit ist Erchemperts Nachricht von Grimoalds Vermählung mit der byzantinischen Prinzessin Wantia[106] glänzend bestätigt, und die fränkisch-byzantinischen Vorgänge von 781 haben in den beneventanisch-byzantinischen Vorgängen der Jahre 787 ff. eine absolute Parallele erhalten. Umgekehrt gewinnt die Bemerkung des päpstlichen Gewährsmannes 788,[107] die an Arichis entsandten beiden griechischen Spatharii hätten anläßlich der Patrikios-Titel-Verleihung an Arichis den Auftrag gehabt, dessen (ebenfalls bereits 787 verstorbenen und hinsichtlich der Heirat später durch seinen Bruder Grimoald ersetzten) Sohn Romuald als „Geisel" zu erbitten,[108] nunmehr Relief; und von hier fällt ein neues Licht auf die byzantinische Auffassung der Ehe der Rotrud, so daß auch der Rück-

---

[101] M. G. Epp. III 617 f Nr. 83, M. G. Epp. III 616 Nr. 82, Dö. 348.

[102] M. G. Epp. III 618 (mit Anm. 1) Nr. 83.

[103] Caspar, in Z. f. Kirchengesch. 54 (1935) 178 f. (= Darmstadt 1956 S. 69 f.).

[104] B. M. 282c.

[105] M. H. Fourmy et M. Le roy; La vie de S. Philarète, in: Byzantion 9 (1934) 143 (aus Codex Genuensis 34 saec. XI. fol. 216). Die drei Schwestern: Kaiserin Μαρία, Μυρανθία und Εὐανθία werden erwähnt; dann heißt es: Τὴν δὲ τρίτην ἀπέλυσε πρέσβεις ὁ τῶν Λογγιβάρδων βασιλεύς, τὸ ὄνομα Ἀργούσης, μετὰ καὶ δώρων πολλῶν πρὸς τῷ ... βασιλεῖ Κωνσταντίνῳ, αἰτούμενος ταύτην μνηστεύσασθαι εἰς γυναῖκα. Ὅπερ καὶ γέγονε· δεξάμενος γὰρ τὰ δῶρα ὁ βασιλεὺς καὶ τὴν ἱκεσίαν τοῦ Ἀργούσῃ ἀπέστειλεν αὐτὴν μετὰ στολῆς πολλῆς καὶ τιμῆς μεγίστης. Arichis war verheiratet; seine Witwe Adelperga, Schwester des Adalgis, hat nach Arichis' Tode politisch eine Rolle gespielt. Der Versuch der Herausgeber der Vita, Argouses mit Grimoald zu identifizieren, scheint mir philologisch nicht möglich. Also hat Arichis 787 bei seinem Antrag auf Verleihung des Patriziats die Heirat eines seiner Söhne in Vorschlag gebracht, zunächst des Romuald, da Grimoald damals als Geisel bei Karl war. Später ist Grimoald an die Stelle des Romuald getreten. Der griechische Autor zieht die Ereignisse zusammen. Meiner Auffassung ganz ähnlich (leider ohne Dokumentation) ist diejenige Bertolinis S. 106 ff.; über die sofort nach Karls Bruch erfolgende Heirat Konstantins VI. mit Maria von Amnia ist Theophanes zu vergleichen.

[106] Erchempert, Historia Langobardorum c. 5 ed. M. G. SS. rer. Lang. S. 236: *Grimoald neptem augusti Achivorum in coniugium sumpsit nomine Wantiam;* allerdings ließ er sich, wie ebendort steht, sehr bald von ihr scheiden und schickte sie nach Hause zurück.

[107] M. G. Epp. III 617 Nr. 83.

[108] M. G. Epp. III 617 Nr. 83: *petentes Rumualdum eiusdem Archigisi filium in obsidiatum.*

tritt Karls 787 von dieser Verlobung und dem ganzen griechischen Pakt verständlicher wird.[109]

Die fränkische Überlieferung, die Annales regni Francorum sowie die über die byzantinischen Beziehungen durchweg besser orientierten Annales Einhardi, schweigen natürlich über diese Episode, die Karl halb wider Willen in engere Beziehungen mit dem oströmischen Reiche gebracht hatte; aber die ältere Quelle läßt doch soviel erkennen,[110] daß 781 sehr gewichtige Abmachungen getroffen wurden, die Karls dritten Romzug 787 veranlaßt haben. Es ist ebenfalls klar, daß Karl natürlich auch nach 787 den Patriciat, den er selbst 775 angenommen hatte, weiterführte und im Gegenteil seinen Patriciat noch stärker, etwa dem Papste gegenüber, betonte. Aber der, wie wir sahen, deutlich nachweisbare neue Charakter dieses Patriciats dürfte weitgehend mit der Machtvermehrung auf Grund der byzantinischen Periode 781–787 zusammenhängen.

Der reichsverbundenen Periode Karls 781–787, die charakteristisch mit der Verwaltungsneuordnung und der Einsetzung des karolingischen Unterkönigtums für seine im zartesten Kindesalter stehenden Söhne[111] sowie mit der „Regelung der territorialen Fragen" in Italien[112] beginnt, entspricht päpstlicherseits die Anerkennung des Kaisers zu Konstantinopel, die sich aus Hadrians Briefen an Eirene und Konstantin VI. ergibt.[113] Deér[114] hat 1957 nachgewiesen, daß kein einziges der Kaiserrechte vor 800 auf Karl den Großen übertragen worden ist. „Was Karl, bis zu seinem letzten Besuch in Rom im Spätherbst 800, erreicht hat, bestand im Vergleich zum Zustand von 774 höchstens darin, daß er, der ursprüngliche Titular-Patricius, inzwischen manche Rechte des Patricius-Exarchen erlangt hatte".[115] Aber die These Deérs,[116] die er an Stelle derjenigen Schramms[117]

---

[109] M. G. Epp. III 617 Nr. 83; das durch den *honor patriciatus* zwischen Byzanz und Arichis bewirkte Verhältnis wird geradezu als *eiusdem imperatoris dicio* bezeichnet.

[110] Ann. reg. Franc. ad a. 786 S. 72.

[111] B. M. 235^{b}. G. Eiten: Das Unterkönigtum im Reiche der Merovinger und Karolinger, in: Heidelberger Abhandlungen 18 (Heidelberg 1907) 18–46; da, wie Eiten S. 19 betont, die päpstliche Salbung von der eigentlichen Erhebung der beiden Prinzen Pippin (noch nicht vierjährig) und (des noch jüngeren) Ludwig zu Königen von Italien (mit Epoche Ende April 781) und Aquitanien zu trennen ist und auch keine Rede davon sein kann, daß der Papst sie gerade zu Königen von Aquitanien und Italien gesalbt hat, andererseits in beiden Fällen wegen des geringen Alters der Könige eine Regentschaft erforderlich war, muß ein gewichtiger Anlaß für die Königserhebung der Söhne Karls 781 in Rom vorgelegen haben: der neue πατρίκιος τῶν 'Ρωμαίων ergreift Regierungsmaßnahmen und befiehlt bezeichnenderweise, daß Ludwig aquitanische Kleidung trägt: Vita Ludovici c 4 ed. M. G. SS. II 609.

[112] Caspar: in Zeitschr. f. Kirchengesch. 54 (1935) 161 (= Darmstadt 1956 S. 49).

[113] K. Heldmann: Das Kaisertum Karls des Großen (= Quellen und Studien VI 2) (Weimar 1928) 169.

[114] Deér S. 8.

[115] Deér S. 14.

[116] Deér S. 61 ff.

[117] Schramm: Die Anerkennung S. 482.

gesetzt hat, daß nämlich nicht Karl, sondern der Papst der „quasi-Imperator" vor 800 wurde, ist keineswegs „kaum anfechtbar".[118] Daß der Kaiser im Bereiche des Kirchengebetes seine frühere Ehrenstellung in Rom ... im wesentlichen beibehalten hat, bemerkt Deér[119] selbst. Aber auch die angebliche Verweigerung der Kaiserdatierung spätestens seit 781 durch den Papst und das Aufhören der Prägung von Goldmünzen im Namen und mit dem Bilde des Kaisers seit dem Tode Konstantins V. (775)[120] erlauben eine andere Interpretation.

Deér[121] zitiert selbst die wichtige Feststellung A. Menzers:[122] „Die Nachfolger Leos III. datieren ihre Urkunden allein nach Kaiserjahren, an deren Stelle nur dann Pontifikatsjahre treten, wenn es im Reich noch keinen gekrönten Kaiser gibt." Diese Praxis war mutatis mutandis an der Kurie schon vor 800 üblich. Die erhaltenen hadrianischen und leonischen Datierungen stammen gerade aus solchen „kaiserlosen" Zeiten, JE. 2435: 781, JE. 2437: 782, JE. 2495, 2498, 2499, 2503 aus den Jahren 798 und 800. Konstantin VI. ist 770 geboren und 797 geblendet und dadurch getötet worden; es regierte, wie auch die Annales regni Francorum ausdrücklich anmerken,[123] nach 797 die *Herena imperatrix*. 781/82 wie 798–800 gab es keinen regierungsfähigen Kaiser, und die letztlich wieder so viel diskutierte[124] Angabe der Annales Laureshamenses[125] über die Vakanz des Kaisertums unter Eirene findet nun hier von der Chronologie aus eine unerwartete Stütze.

Hadrian[126] hat sich eben gerade nicht an die Stelle des Kaisers gesetzt, sondern in einem interessanten Kompromißversuch zugunsten des Kaisers statt des irdischen Basileus den himmlischen Panbasileus eingesetzt, muß dann aber im Hinblick auf Gottes ewiges Regiment als brauchbare Datierung seine Pontifikatsjahre anführen und rangiert also hier, wie in anderen Fällen Karl der Große, als der „Rangzweite".[127] Ich kann in der Tat keine Änderung der „permanenten Loyalität dieses Papstes während seines langen Pontifikats"[128] feststellen. Auch Leos Form der Datierung[129] entspricht dem päpstlichen Gebrauch nach 800, bedeutet also in keiner

---

118 Deér S. 7.
119 Deér S. 54.
120 Deér S. 6 ff.
121 Deér S. 12.
122 A. Menzer: Die Jahresmerkmale in den Datierungen der Papsturkunden bis zum Ausgang des 11. Jh., in: Römische Quartalschrift 40 (1932) 31.
123 Annal. reg. Franc. ad a. 798 S. 104.
124 Zuletzt W. Goez: Translatio imperii (Tübingen 1958) 66.
125 Ann. Laureshamenses ed. M. G. SS. I 38: *Et quia tunc cessabat a parte Graecorum nomen imperatoris et femineum imperium apud se habebant, tunc visum est et ipso apostolico Leoni et universis sanctis patribus, qui in ipso consilio aderant, seu reliquo christiano populo, ut ipsum Carolum regem Francorum imperatorem nominare debuissent.*
126 Deér S. 9.
127 Deér S. 13.
128 Deér S. 11.
129 Deér S. 11.

Weise einen Bruch mit Konstantinopel, wenngleich sich allerdings der revolutionärer eingestellte Leo bereits (maßgeblich für die Zukunft) an die erste Stelle, nämlich die des Kaisers, gesetzt hat. Keineswegs geht also aus der angeblichen Verweigerung der Datierung nach Hadrian hervor, daß „der in Konstantinopel residierende Kaiser nicht mehr als Kaiser in Rom anerkannt worden ist,“[130] weder für Leo III. noch vollends für Hadrian I.

Zum anderen betont Deér[131] ebenfalls selbst: „Bekanntlich haben die Byzantiner nur die Prägung von Goldmünzen als Reservatrecht ihres Kaisers betrachtet“ und unterstreicht, daß Kaisername und Kaiserbild durch den Papstnamen und das Papstbild nur auf Silber- und nicht auf Goldmünzen ersetzt ist. Hadrian hat es also auch hinsichtlich der Münzen ängstlich vermieden, mit dem Kaiser irgendwie zu rivalisieren und in Konflikt zu kommen. Die Aussage der Staatssymbolik[132] stimmt in Wahrheit mit der Aussage der schriftlichen Quellen überein, daß, wie Caspar[133] es ausdrückte, „von einer Usurpation solcher sichtbaren Merkmale päpstlicher Selbständigkeit bei dem bekannten behutsam vorsichtigen Verhalten des Papsttums zu Kaiser und Reich nicht die Rede sein kann“.

Ich stehe also keineswegs an, zu behaupten, „daß die Hoheit des byzantinischen Kaisers über Rom (und der Anspruch auf Italien) staatsrechtlich bis Weihnachten 800 gedauert“ hat.[134] Die Interpretation Deérs hängt letzten Endes ursächlich mit dem alten Glauben zusammen, daß das Constitutum Constantini[135] vor 800 entstanden sei, so daß also vor 800 Zustände nachgewiesen werden müssen, die dem Constitutum Constantini entsprechen. Auf der anderen Seite haben Patricius und Papst, nach der Klärung ihrer politischen Position gegenüber Byzanz 781, im Rahmen der ihnen im römischen Weltreiche angewiesenen Rolle sich selbst fester in den Sattel gesetzt, was, wie wir sahen, alsbald Konflikte ihrer beiden Territorien, des Patriciats Karls und des Patriciats St. Petri, nach sich zog; in diesen Zusammenhang gehört etwa die Datierung von Privaturkunden nur nach dem Papst in Tuszien zwischen 774 und 795;[136] daß 774 hinsichtlich der Geschichte des Patricius-Titels kein Epochenjahr ist, haben wir oben gesehen.

---

130 Deér S. 8.

131 Deér S. 16.

132 Deér S. 18.

133 Caspar: Zeitschr. f. Kirchengesch. 54 (1935) 163 Anm. 40 (= Darmstadt 1956 S. 52 Anm. 40). Ich stimme dem Urteil Caspars S. 163 bzw. S. 52 über 781 völlig bei: „Wenn Irene durch ihre Gesandten die neue Ordnung in Italien anerkannte, so galt das auch mit für den römischen Bereich“. Nur geht, wie ich glaube, aus meinen Ausführungen hervor, daß byzantinischerseits eine Aufgabe der Kaiserrechte der Datierung und der Prägung von Goldmünzen weder gegenüber Hadrian noch gegenüber Karl vorlag.

134 Deér S. 7 Anm. 5.

135 Deér S. 61 ff.; vgl. Ohnsorge: Abendland S. 189 Anm. 26 u. W. Ohnsorge: Der griechische Papstpapyrus aus Erfurt, in: ΧΑΛΙΚΕΣ, Festgabe für die Teilnehmer am 11. Internationalen Byzantinistenkongreß (München-Freising 1958) 34 Anm. 15.

136 Heldmann: S. 165 Anm. 2. Deér S. 10.

781 war die Heirat zwischen der Tochter des πατρίκιος τῶν 'Ρωμαίων Karl und dem einzigen Sohne Leons IV. offenbar auf die Zeit nach Erreichung seiner Regierungsfähigkeit für 786/87 festgesetzt worden. 785[137] waren das Einladungsschreiben zum Universalkonzil und die sonstigen Tarasios betreffenden Briefe aus Konstantinopel bei dem Papst angelangt. Wir wissen nicht, ob Karl der Große auch eine Einladung zum Konzil empfangen hat. Jedenfalls geht aus den Gesta abbatum Fontanellensium[138] hervor, daß Karl 785 seinen Kaplan Witbold mit einem zweiten Gesandtschaftsträger namens Johannes nach Konstantinopel abordnete. *Causa autem legationis erat super Ruatrude, filia magni Karoli, quam isdem imperator Constantinus ad conjugium petebat.* Karl war ungehalten, daß die Geschäftsträger nach eineinhalb Jahren noch nicht zurückgekehrt waren, und hat (wahrscheinlich vor seinem Italienzug 786/87) die Stelle eines Abtes von St. Wandrille, für die Witbold vorgesehen war, anderweitig vergeben. Wahrscheinlich sind Karls Sendboten erst 787 zugleich mit den Griechen nach dem Westen zurückgekehrt, die Karl im Frühjahr 787 in Capua erreichten,[139] um die Braut heimzuholen. Wenn Karl auf Grund der Mitteilung dieser Legaten das Freundschaftsverhältnis mit Byzanz löste, seine Tochter einbehielt und damit einen neuen politischen Bruch mit Konstantinopel über lange Kriegsjahre herbeiführte[140] und trotzdem über die Art, wie sich sein Geschäftsträger der *strennue* ausgeführten Aufgabe entledigt hatte, zufrieden war und Witbold sogar mit einer anderen Abtei auszeichnete, da nun einmal über St. Wandrille verfügt war, – so scheint mir all das dafür zu sprechen, daß neben der oben als möglich nachgewiesenen Befürchtung Karls, zu stark in das Schlepptau Konstantinopels zu geraten, die Rückkehr des Ostens zur Bilderverehrung der entscheidende Grund für Karls Maßnahme gewesen ist. Die Legaten haben 786 den Beginn des Universalkonzils[141] für die Wiedereinführung der Bilderverehrung miterlebt, das dann gestört wurde, und brachten wahrscheinlich im Frühjahr 787 die neuen Einladungsschreiben zur Fortsetzung des Konzils mit. Ich habe 1950 darauf hingewiesen,[142] daß sich

137 Caspar: Zeitschr. f. Kirchengesch. 54 S. 165 (= Darmstadt 1956 S. 54).

138 Gesta abbatum Fontanellensium ed. Loewenfeld in SS. rer. Germ. (Hannoverae 1886) 45 f. mit S. 46 Anm. 1.

139 Dö. 345.

140 Harnack S. 27 ff.; daselbst ausführliche Erörterung der für Karl 787 etwa maßgeblich gewesenen Motive.

141 Ostrogorsky S. 144.

142 W. Ohnsorge: Orthodoxus imperator, in: Jahrb. der Ges. f. niedersächsische Kirchengesch. 48 (1950) 20 = Abendland S. 68. Zu den methodischen Ausführungen H.-G. Becks in: B. Z. 52 (1959) 389 ff. bemerke ich, daß mir bei einem historischen Problem (beispielsweise dem wiederholten Scheitern der byzantinisch-fränkischen Heiratsprojekte) die Annahme einer bewegenden Idee in dem Falle berechtigt erscheint, wo in einer Reihe historischer Erscheinungen für eine handelnde Potenz (beispielsweise die Franken) dasselbe Motiv eine Erklärung gibt, auch dann, wenn für jede einzelne dieser historischen Erscheinungen ein anderes Motiv denkbar ist. Ein interpretatorisches „auch" als Generalnenner wiegt schwerer als jedes andere „auch", natürlich nur, wenn keine einschlägigen Spezialnachrichten überliefert sind.

aus einer Gesamtbetrachtung der Schicksale der fränkisch-byzantinischen Eheprojekte und ihrer Verbindung mit der auswärtigen und Kirchenpolitik im 8. und 9. Jh. ergibt, daß seit Karl dem Großen für das fränkische Herrscherhaus die Maxime bestand: Heirat mit einem (gemäßigten) ikonoklastischen Partner ist möglich, Heirat mit einem bilderverehrenden Partner ist nicht möglich. Die Libri Carolini sagen deutlich, daß die Franken sowohl den Bilderdienst wie den Ikonoklasmus verwarfen; die Franken ließen die Bilder gelten, verehrten sie aber nicht. Diese Einstellung ist gerade neuerdings von Haendler erhärtet worden.[143]

787 hörte Karl auf, πατρίκιος τῶν 'Ρωμαίων im byzantinischen Sinne zu sein. Er führte den Patriciat weiter, in dem Sinne, wie er ihn sich 775 selbst zugelegt hatte, nur daß er durch die inzwischen erfolgte kaiserliche Bestätigung noch gewichtiger geworden war, und faßte ihn, wie wir sahen, als Inbegriff seiner Herrscherrechte dem Papst gegenüber auf, bis der Patriciat 800 durch das Kaisertum ersetzt wurde. Bereits 788 erlegte er dem Herzog Grimoald von Benevent auf, Karls Namen in den Urkunden und auf den Münzen zu führen.

Ich fasse zusammen. Einen Patricius-Titel Pippins hat es nicht gegeben. Die von den Päpsten verwandte Bezeichnung *patricius Romanorum* ist rein vokabelmäßig dem πατρίκιος τῶν 'Ρωμαίων nachgebildet und beinhaltet für den Papst das gleiche wie Pippins Titel *defensor ecclesiae*. Der Patricius-Titel Karls des Großen ist vom König als Inhaber des Langobardenreiches 775 in der Form *patricius Romanorum* ursurpiert und bedeutet eine Kampfansage gegen Byzanz, als dieses den langobardischen Thronprätendenten mit dem Titel πατρίκιος τῶν 'Ρωμαίων ausgezeichnet hatte.[144] Karls Titel wurde byzantinischerseits 781 durch Kodizill legitimiert, wurde aber von ihm auch nach dem Bruch mit Ostrom 787, nunmehr wieder aus Opposition gegen Byzanz, beibehalten und wächst sich bis 800 immer mehr zum Inbegriff seines Herrschertums aus, bis er 800 durch den Kaisertitel ersetzt wird. – Ein nicht minder wichtiges Ergebnis der Untersuchung dürfte der Nachweis sein, daß Byzanz seit 754 für die fränkische Politik eine dauernde und vielfach beherrschende Rolle gespielt hat.[145]

---

[143] G. Haendler: Epochen karolingischer Theologie (Berlin 1958).

[144] Erchempert, Historia Langobardorum c. 4, ed. M. G. SS. rer. Lang. S. 236.

[145] Zum Patricius-Problem vgl. jetzt auch noch die sich eng mit Dölgers Auffassung berührenden Ausführungen von H. Dannenbauer, Das Römische Reich und der Westen vom Tode Justinians bis zum Tode Karls des Großen, in: Grundlagen der mittelalterlichen Welt (Stuttgart 1958) 54ff., auf die ich erst nach Fertigstellung der Arbeit durch die Besprechung von F. Dölger in B. Z. 52 (1959) 110f. aufmerksam wurde.

ÜBER DEN WOHNHAUSTYP DES FRÜHEN KONSTANTINOPEL

A. KRIESIS/ATHEN

Eine offene Frage in der Geschichte der Stadt ist die Wohnform und die damit zusammenhängende Einwohnerzahl in den Anfängen des 5. Jh. n. Chr.

„Zwei Zeugnisse aus der Zeit um 400 n. u. Ztr. geben absolute Zahlen, die verwendbar sind. Joannes Chrysostomos schätzte die Zahl der ... Bewohner in Konstantinopel ... (Comm. in acta Apostolorum, Homilia XI, 3, Sp. 97/98). Die zweite Quelle, die Notitia dignitatum orientis, ... gibt an, die Stadt habe 4388 Häuser (domus) ..."[1] Trotzdem wird von *Vasiliev* festgestellt, daß „There are no precise figures for the population of Constantinople in the fourth century;"[2] und dies mit Recht, denn „über das Wie der Verwertung (der beiden Zeugnisse) gehen die Meinungen auseinander."[3] Einige dieser Meinungen seien hier wiedergegeben: *Unger:* „Nach der geringen Zahl der Häuser zu schließen, sind hier größere Häuserkomplexe, wie die Insulae in Rom, als Häuser gezählt."[4] *Andreades: „Μᾶλλον λοιπὸν πλείονες ἢ ἐλάσσονες τῶν 100.000 ἀνδρῶν κατῴκουν ἐν μόνοις τοῖς μεγάροις, καὶ κατ' ἀκολουθίαν ὁ ὅλος πληθυσμὸς θὰ ἦτο τουλάχιστον πενταπλάσιος.*"[5] *Bury:* „... the *domus* are the palaces and houses of the rich. The number of the *insulae* or apartment-houses in which the poorer lived is not given ... it is reasonable to suppose that the number of *insulae* in Constantinople, ... was at least considerably over 2.000;"[6] *Stein:* „... so ist es klar, daß die Zahl der *insulae*, in denen man viel dichter siedelte als in den *domus*, in Konstantinopel viel geringer gewesen sein muß als in Rom."[7] *Mayer:* „Unter den domus können nicht Häuser in unserem Sinne verstanden

---

[1] Rob. Mayer, *Byzantion-Konstantinupolis-Istanbul*, Eine genetische Stadtgeographie, Wien und Leipzig 1943, S. 144.

[2] A. A. Vasiliev, *History of the Byzantine Empire*, Madison 1952, S. 59.

[3] Mayer, S. 144.

[4] F. W. Unger, *Quellen der Byzantinischen Kunstgeschichte* I (Wien 1878) 102, Anm. 9.

[5] A. M. Andreades, *Περὶ τοῦ πληθυσμοῦ καὶ τοῦ πλούτου τῆς Κωνσταντινουπόλεως κατὰ τοὺς μέσους χρόνους*, Athen 1918, 'Επετηρὶς Φιλολ. Συλλ. Παρνασσοῦ τοῦ 1917, S. 262.

[6] J. B. Bury, *A History of the Later Roman Empire* I, London 1923, S. 88, Anm. 3.

[7] E. Stein, *Geschichte des Spätrömischen Reiches* I (Wien 1928) 196–197 (Anm. 6 von S. 195).

werden, weil deren Gesamtzahl dann nicht richtig sein könnte und weil zu wenige Häuser auf einen Bezirk entfielen."[8] *Bréhier:* „Il n'est pas question, comme à Rome, *d'insulae*, immeubles de rapport isolés par quatre rues, et on peut se demander si par *domus* il faut entendre un hôtel aristocratique."[9] Somit beruht dies Auseinander der Meinungen hauptsächlich auf der Interpretation des in der *Not. Urb. Const.* gegebenen Begriffes *domus*.

Wir wissen: „Comme on peut en juger par la *Notitia Urbis Constantinopolitanae*, la nouvelle capitale au point de vue d'organisation urbaine, a été calquée sur l'ancienne: elle comprend, comme la Rome Impériale, sept collines, quatorze régions et 322 *vici*, coincidence trop absolue pour n'être pas intentionnelle." [10] „Durch alle möglichen Vorteile, die er ihnen bot, bewog Konstantin eine Reihe von Senatoren, in die neue Stadt zu übersiedeln, aus ihnen und den wohlhabendsten Kurialen der Provinzstädte, die er ebenfalls – sehr zum Schaden der Gemeinden, die dadurch ihre leistungsfähigsten Bürger verloren – nach Konstantinopel zog, bildete er den Gemeinderat..."[11] „Selbst im Bauplan wurde die neue Hauptstadt in allem der alten angeglichen und man übertrug auf sie alle an das alte Rom geknüpften Überlieferungen."[12] So scheint die Annahme von *de Beylié* nicht unberechtigt: „Il est probable que les architectes de Constantin empruntèrent à Rome le plan de la maison patricienne ... les maisons de plusieurs milliers de patriciens de Rome, qu'il invita ou contraignit à venir s'installer à Constantinople. Ces maisons auraient été édifiées sur les plans romains ... il est vraisemblable que, dans cette création hâtive d'une ville, pour la maison patricienne, comme pour les édifices publics, Rome fournit le modèle."[13]

Wie bekannt „bekommt *insula* in der Kaiserzeit den festen Begriff: Miethaus, ... in Gegensatz zu *domus* ... dem Einzelwohnhaus oder Palast."[14] Auch *L. Homo* betont: „Partons d'un fait précis et solidement établi. Dans toute l'histoire de l'urbanisme romain antérieurement au IV siècle ap. J.-C., l'*insula* est une maison de rapport qui s'oppose à la maison particulière, la *domus*."[15] Nun beweisen aber überzeugend *von Gerkan*[16]

---

[8] Mayer, S. 144.
[9] L. Bréhier, *Le Monde Byzantin* III: *La Civilisation Byzantine*, Paris 1950, S. 82.
[10] L. Homo, *Rome Impériale et l'Urbanisme dans l'Antiquité*, Paris 1951, S. 644–45.
[11] Stein, S. 194.
[12] G. Ostrogorsky, *Geschichte des Byzantinischen Staates*², München 1952, S. 37.
[13] L. de Beylié, *L'Habitation Byzantine*, Grenoble-Paris 1902, S. 28.
[14] Fiechter, *Römisches Haus*, in *Pauly-Wissowa-Kroll, Real-Enzyklopädie*, II. Hlbbd. 1, Stuttgart 1914, Sp. 983.
[15] Homo, S. 640.
[16] A. v. Gerkan, *Von antiker Architektur und Topographie*, Stuttgart 1959: Die Einwohnerzahl Roms in der Kaiserzeit, Mitteilungen DArchInst., Röm. Abt. 55 (1940) 296 ff.; Weiteres zur Einwohnerzahl Roms in der Kaiserzeit, Röm. Abt. 58 (1943) 317 ff.; Grenzen und Größen der vierzehn Regionen Roms, Bonner Jahrbücher 149 (1949) 393 ff.

und *Homo*,[17] daß die in den *Notitia Dignitatum* und *Notitia de Regionibus*, *Curiosum Urbis Romae* angegebene Anzahl der *insulae* Roms, sich unmöglich mit dem Begriff *insula* = Miethaus vereinbaren läßt. Es bleibe hier dahingestellt, ob ihre Annahmen für den veränderten Begriff richtig sind oder nicht. Eines wird eindeutig festgestellt: die Verschiebung des Wortsinnes *insula* im Laufe der Zeit.

„Or la statistique de Constantinople ignore les *insulae;* elle ne connaît que la *domus*, à la fois maison particulière et immeuble de rapport, au total 4.338 pour la ville entière. De même les constitutions des Codes relatives . . . ne connaissent que les *domus*. Or, de toute évidence, il y avait à Constantinople des logements comme à Rome et, si le mot *insula*, au IVe siècle s'était appliqué officiellement au logement, nul doute que comme les régions et les *vici*, il n'eût été adopté pour la Statistique urbaine de Constantinople. Puisqu'il n'en a pas été ainsi, c'est donc que l'*insula*, au IVe siècle, désigne une particularité exclusive à la ville de Rome et liée aux conditions spéciales de son habitat."[18] Wenn nun *Homo* nach dem Verbleib der *insula* in der *Not. Urb. Const.* fragt und aus ihrem Fehlen schließt, sie sei eine exklusive Eigenart Roms, wo er doch selber, nach seinen eigenen Definitionen (siehe seinen Text zu Fußnote 15) wenige Zeilen vorher, die *insula* dem *domus* von Konstantinopel einverleibt hat „à la fois maison particulière et immeuble de rapport", könnte man auf eine markante Inkonsequenz hinweisen. Daß dies eigenartigerweise nicht möglich ist, beruht darauf,daß auch im Wortsinn *domus* sich eine Verschiebung im Laufe der Zeit eingestellt hat (trotzdem allerdings *Homo* diese Annahme nicht teilt; siehe den Schlußsatz seines Textes zu Fußnote 34). Den Beweis dafür aber bringen die Ausgrabungen von Ostia und die diesbezüglichen Studien von *A. Boëthius*.

„Tatsächlich liegt ja auch für die Forschung Ostias Bedeutung darin, daß es einen Ersatz liefert für das viele, das in Rom selber die spätere Überbauung von den Denkmälern des städtischen Lebens im eigentlichen Sinne beseitigt hat".[19] Und es ist in Ostia, wo die Grabungen in mehreren Exemplaren einen Wohnhaustyp ans Licht führten, der von *G. Becatti* untersucht und veröffentlicht worden ist.[20] Nach *Boëthius* handelt es sich um eine Mischform von *domus* und *insula*, in der vermögende Eigentümer sich im Erdgeschoß ihre Wohnung als *domus* ausbauten, aber der Straße zu mit *tabernae* und separaten Eingängen und Treppenhäusern zu Mietwohnungen in den oberen Geschossen vereinten.[21] So auch *Homo*: „Une

---

[17] Homo, S. 642–643.

[18] Homo, S. 645.

[19] E. Matz, Besprechung von H. Schaals *Ostia, der Welthafen Roms*, *Gnomon* 1958, S. 72.

[20] G. Becatti, *Case Ostiensi del tardo Impero*, in *Bollett. d'Arte* 33 (1948) 1–102 ff., 11–197 ff. (mit Plänen).

[21] A. Boëthius, *Den romerska Storstadens Hyreshusarkitektur och dess bebyggelsegeografiska Sammanhang*, Göteborgs Högskolas Årsskrift 50 (1944) 13.

autre maison, située à l'angle de la Via della Casa dei Dipinti et de la Via della Casa di Diana, présente un curieux mélange d'hôtel particulier et de maison de rapport."[22] Eingehender beschäftigt sich *Boëthius* mit diesem Wohnhaustyp in einer späteren Veröffentlichung.[23] Als eine außerordentliche Überraschung von größtem kulturhistorischem Interesse bewertet er, daß um 300 n. Chr. im Erdgeschoß der römischen Mietwohnungen luxuriöse, palastähnliche *domus* eingesprengt werden;[24] deswegen weichen auch diese Umbauten von der typisch römischen Axialität und Symmetrie ab;[25] eine nahe Verwandtschaft verbindet diese *domus* mit einer Reihe von Palästen, die in Antiocheia ausgegraben wurden;[26] B. betont, daß dieser Wohnhaustyp rein römisch und nicht byzantinischen Einflüssen zu verdanken sei.[27]

Nach all den bisher zitierten Gegebenheiten kann man folgende mögliche Deutung versuchen: eine finanzstarke Oberschicht, bestehend aus dem lokalen Adel, aus zugezogenen Großgrundbesitzern (welche die starken Mauern der befestigten Städte dem Invasionen ausgesetzten offenen Lande vorzogen) und aus Großhändlern,[28] baute in den Jahren um 300 n. Chr. im Erdgeschoß von *insulae* luxuriöse *domus* ein. In der unruhigen und unsicheren Zeit war es der letzte kulturelle Nachklang des verfallenden römischen Weltreiches. Eine Generation später gründete Konstantin seine Stadt, und es war dieselbe vermögende Oberschicht, die, durch Privilegien angelockt[29] oder auch gezwungenermaßen,[30] den Grundstock der neuen Bevölkerung bildete. Da der Aufbau der neuen Hauptstadt in größter Eile und in rasantem Tempo durchgeführt wurde, ist es mehr als wahrscheinlich, daß, wie immer in der Geschichte der Kolonisation, die Neuzugezogenen den ihnen vertrauten und ihren Gewohnheiten angepaßten Wohnhaustyp anwendeten und errichteten, in diesem Falle also die spätrömischen *domus*, wie er in Ostia zu sehen ist, mit dem Unterschied, daß, wenn dort in überbautem Gelände in vorhandenen *insulae* eingebaut werden mußte, hier auf jungfräulichem Boden ein herrschaftlicher *domus*

---

[22] Homo, S. 564.

[23] A. Boëthius, *Stadsbebyggelsen i Roms Hamnstad Ostia*, Acta Univers. Gotoburg. 57 (1951) 2.

[24] Boëthius, S. 41 ff.

[25] Boëthius, S. 45, 49.

[26] Boëthius, S. 48–49. – Und nicht nur mit diesen, sondern auch mit den hellenistischen Kaihäusern von Delos; vgl. A. Jardé, *Fouilles de Délos*, *Bulletin Corr. Hell.* 29 (1905) Pl. V; (auch in *Acta Congressus Madvigiani* IV, Copenhagen 1958, 73).

[27] Boëthius, S. 41; 47; 54.

[28] Boëthius, S. 42; 43; 44.

[29] „... wußte schon Konstantin der Große die Vertreter der alten römischen Senatsaristokratie in größerer Zahl nach Konstantinopel hinüberzulocken": Ostrogorsky, S. 31. (Siehe auh Text zu Fußnote 11).

[30] „Durch ein Gesetz, das bis 438 in Kraft geblieben ist, machte der Kaiser den großen Erbpächtern von Krondomänen in Kleinasien den Besitz bzw. zunächst den Bau von Häusern in Konstantinopel zur Pflicht": Stein, S. 195.

entstand, in dem gleichzeitig *tabernae* und Mietwohnungen = *insulae* inkorporiert, dem wohlhabenden Bauherrn ein ansehnliches Einkommen einbringend, mitgebaut wurden; weswegen sie auch in der *Not. Urb. Const.* nicht als Sonderkategorie erwähnt werden.

Von einer letzten interessanten Verschiebung der Begriffe in Rom berichtet *Homo*. „Polemius Silvius,[31] au Ve siècle, oppose aux *insulae* les *domus nobiliorum* et Zacharias,[32] au VIe, mentionnant les 1.790 *domus* des Régionnaires, – dont il porte le total à 1.797, – les définit par le terme *palatia*. Si l'on acceptait cette définition, il faudrait donc admettre que le mot *domus*, loin de désigner toutes les maisons particulières sans exception, ne s'appliquerait qu'aux plus vastes et aux plus luxueuses d'entre elles, les palais-*palatia*. Cette acception est inadmissible; nous en possédons à la fois une preuve directe et une preuve indirecte: Zacharias[33] mentionnant les 46.603 *insulae* des Régionnaires, les désigne sous le terme non d'*insulae*, mais de *domus*, ce qui est une erreur complète et, d'autre part, il est matériellement impossible, étant donné le faible espace laissé disponible par les édifices publics, que les *domus* des VIIIe et X^e^ régions – 130 pour la première, 89 pour la seconde – soient toutes des ,palais'. Toute maison particulière, quelles que soient ses dimensions, est donc, sous l'Empire désigné par le vocable de *domus*."[34] Doch vielleicht irrt sich *Homo*, wenn er *Zacharias* eines groben Fehlers bezichtigt. Denn das Einfamilienhaus, der *domus* der römischen Republik, führte im 6. Jh. n. Chr. einen neuen Namen, *palation;* der aber in Rom geborene Begriff *insula* war im selben 6. Jh. wahrscheinlich in Rom selbst ausgestorben (im Konstantinopel des 4. Jh. existierte er nicht) und war, wie in der Realität, so auch dem Wortsinne nach in den Begriff *domus* eingegangen, der nunmehr auch in Rom ein Mehrfamilienhaus bezeichnete. Möglich ist aber, daß als *Zacharias* die römischen *Notitiae* erwähnte, an Stelle der veralteten Begriffe, die unverstanden oder selbst irreführend sein könnten, er die seinem Zeitalter geläufigen Worte unkontrolliert einsetzte.

Anhang.

In städtebaulichen Fragen sind Statistiken, obgleich wertvolle Hilfsmittel, nur mit äußerster Vorsicht zu berücksichtigen, da sie leicht zu irreführenden Schlüssen verleiten können.

Unter dieser Voraussetzung seien nun hier folgende Tabellen angeführt:

---

[31] Fonti per la storia d'Italia, R. Valentini-G. Zucchetti, *Codice topografico della Città di Roma*, I (1940) 310 (nach Homo).

[32] Valentini-Zucchetti, I, 331, n. 7.

[33] Valentini-Zucchetti I, 333, n. 6.

[34] Homo, 540.

Region in Konstantinopel	Ungefähre Fläche in ha (c)	Anzahl der domus (d)	Ungefähre ha pro domus	Ungefährer Mittelwert in qm pro domus (f)	Verhältnis
I	40,216	118	0,3408		
II	27,243	98	0,2780	2967	3,86
III	25,513	94	0,2715		
IV	22,702	375	0,0605		
V	19,999	184	0,1086	771	1,00
VI	35,331	484	0,0729		
VII	47,459	711	0,0667		
VIII	51,243	108	0,4735 (e)		
IX	59,135	116	0,5097		
X	114,161	636	0,1795		
XI A (a)	78,486	503	0,1560	1780	2,30
XI B (b)	182,593		0,5190		
XII A (a)	72,108	363	0,1986		
XII B (b)	161,609		0,6438		
XIII	—	431			
XIV	120,972	167	0,7243		

a) Teil der Region innerhalb der Konstantinsmauer.
b) Teil der Region außerhalb der Konstantins- und bis zur Theodosiosmauer.
c) Die Einteilung der Regionen nach A. M. Schneider, Regionen und Quartiere in Konstantinopel, Kleinasien und Byzanz (Berlin 1950) 155, Abb. 1, übergeführt auf den Plan „Constantinople au Moyen-Age" von J. Mordtmann in Bréhier.
d) Nach der Tabelle in Mayer, S. 144.
e) Es ist anzunehmen, daß der hohe Koeffizient dieser Spalte auf die noch spärliche Bebauung der Binnenregionen (VIII und IX) und der von Theodosios neu ummauerten Teile (XI B und XII B) und Region (XIV) zurückzuführen ist; vgl. auch Mayer, S. 64; „Für das byzantinische Konstantinopolis wird man sicher behaupten können, daß dort, wo es keine Kirchen und Hagiasmen gab, auch keine Wohnhäuser waren, daß mindestens das Fehlen von Heiligtümern auf eine sehr lockere Verbauung schließen läßt . . . Im mittleren Teile fehlen sie fast ganz, nur am Romanostore steht eine Nikolauskirche; die weitaus meisten liegen im nördlichen oder südlichen Randgebiete entweder nahe dem goldenen Horn oder nahe dem Marmarameer."
f) Inbegriffen die gemeinnützigen Flächen (öffentliche Institutionen und Gebäude, Straßennetz, Grün- und Freiflächen usw.), welche wahrscheinlich in jeder Region denselben Prozentsatz der Gesamtfläche einnahmen.

Domus in Ostia	Ungefähre Fläche in qm (g)	Ungefährerer Mittelwert in qm	Verhältnis
1. dei Dioscuri	1000		
2. delle Colonne	920	885	3,84
3. del Nimfeo	900		
4. della Fortuna Annonaria	720		
5. del Tempio Rotondo	600		
6. di Amore e Psiche	525	524	2,27
7. dei Pesci	520		
8. sul Decumano	450		
9. su Via degli Augustali	260		
10. delle Gorgoni	252	230	1,00
11. di Via della Caupona	216		
12. del Pozzo	192		

g) nach den Plänen von Becatti.

Es ist auffallend und vielleicht doch mehr als Zufall, daß in beiden Tabellen das Verhältnis fast dasselbe ist.

UNE PETITE RECHERCHE DANS LE DIACONICON DE LA BASILIQUE B DE PHILIPPES

D. I. PALLAS / KORINTHOS

Avec 2 pl. et 2 figures

Au côté sud de la basilique B de Philippes sont annexées deux pièces contigües qui sont interprétées toutes les deux comme des pièces constituant le diaconicon de cette église.[1] Sur le sol de la première de ces pièces – la pièce occidentale – est aménagé un rectangle de 4,18 sur 1,88 m., encadré de dalles larges de 0,50 m. Sur la photographie, qui montre l'aspect général de ce diaconicon, on voit, à l'intérieur de l'aménagement, accolée à la bordure Ouest, et même en son milieu, une dalle percée d'un trou rond (pl. VI, 1).[2] Evidemment, cette dalle n'avait pas été trouvée in situ, et, par conséquent, elle n'est pas reproduite sur la planche LIII du livre de Monsieur Lemerle, où, par un souci rare, est présenté l'état du monument au moment de sa découverte. Et c'est pour cette raison aussi que, dans le texte de Mr Lemerle, on ne trouve rien sur cette dalle.

Néanmoins, la place que cette dalle semble avoir dans la photographie de la planche XLV d, c'est à dire dans l'aménagement rectangulaire et vers le milieu de sa bordure Ouest, suggère qu'autrefois la dalle se trouvait en relations directes avec cet aménagement, voire qu'elle a été découverte dans le rectangle, et que le fouilleur – ou quelque autre de ses collaborateurs –, a pensé un instant que la place primitive de cette dalle pouvait être celle-ci, ou à peu près. Malheureusement, l'intérieur de l'aménagement rectangulaire avait été bouleversé par des tombes postérieures.

Bien que cette dalle percée n'eût pas été trouvée in situ, les suggestions ci-dessus m'avaient amené, dans mon livre ʽΗ θάλασσα τῶν ἐκκλησιῶν,[3] à formuler l'hypothèse que cette dalle appartenait à une espèce de fosse (χάσμα) ou à un conduit aménagé dans l'intérieur de l'encadrement rectangulaire, et que ceci devait être une sorte de fosse au-dessus de laquelle avait probablement été édifié un aménagement en charpente, ou une table en bois.[4]

---

[1] P. Lemerle, Philippes et la Macédoine orientale (Paris 1945) pp. 442 sqq. pl. 53, 77 (plans), 45 d (vue).

[2] Op. cit. pl. 45 d.

[3] D. I. Pallas, ʽΗ θάλασσα τῶν ἐκκλησιῶν (Athènes 1952) 54 sqq.

[4] Pallas, op. cit. 122.

Mr Lemerle, critiquant mon livre,[5] refuse mon hypothèse sur l'aménagement rectangulaire du diaconicon de la basilique de Philippes.[6] Il estime que:

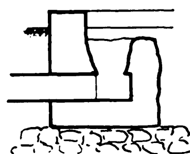
1: pour l'encadrement de dalles, «on ne peut honnêtement rien dire», et il rejette l'idée qu'il s'agit d'une «fosse» (un «βόθρος», un «χάσμα»);

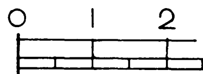
2: quant à la pièce percée, n'ayant pas été trouvée in situ, elle «provient de quelque autre édifice, (marché, latrine, etc. . . .)» et elle apparaît «malencontreusement» sur la photographie de son ouvrage;[7] il ajoute: «Monsieur Pallas . . . s'empare de cette malheureuse pierre, et y découvre la preuve de l'existence d'un second βόθρος ou χάσμα.»[8] Le R. P. Raes, lui, me reproche d'avoir commis «une évidente erreur de fait».[9]

Dès lors avait été formulé le souhait d'entreprendre une fouille complémentaire dans le diaconicon de la Basilique B de Philippes. Je l'ai menée en Décembre 1959, avec la très courtoise autorisation de mon collègue Mr Stylianos Pélékanidis, éphore des antiquités byzantines de cette région, et aussi avec l'autorisation non moins courtoise de Mr Lemerle. Qu'on me permette de présenter les résultats de cette recherche.

Le petit terrain de la fouille était resté dans le même état qu'après qu'eût été achevée la fouille de Mr Lemerle, exceptée la pierre percée d'un trou rond. Celle-ci avait été déplacée et cassée en deux moitiés (pl. VI, 1).

Le remblai de ce rectangle ayant été enlevé, nous avons découvert, à une profondeur de 0,38 m, du niveau de la surface supérieure des dalles qui l'encadrent, un massif de moëllons et de morceaux de briques, agglomérés par de la chaux. Ce massif s'étend sur toute la largeur du rectangle et il a une longueur de ± 0,90 m, du côté Ouest. Au milieu de ce massif est ouvert un petit espace cubique, un «puits» de 0,46 sur 0,43 m, haut de 0,33 m (fig. 1). Le fond de ce puits se trouve à une profondeur de 1,10 m. Une tombe postérieure a malheureusement détruit cet aménagement. Néanmoins, on peut aussi le voir clairement (pl. VI, 2); sur le haut de ce puits, on peut voir le trait d'une ligne courbe, évidemment un reste d'un conduit aménagé dans le massif, en sens vertical, et qui menait du haut vers le puits; un autre conduit, large de 0,27 m, et de la même hauteur que le puits (0,33 m), part du côté Ouest du





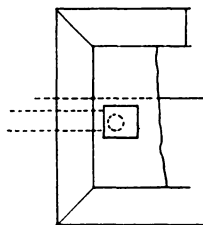


Fig. 1 Philippes, Basilique B. Fosse aménagée dans le diaconicon. Plan et coupe.

[5] B. Z. 46 (1953) 402 sqq.
[6] B. Z. 46 (1953) 403–404.
[7] Lemerle, Philippes pl. 45 d.
[8] B. Z. 46 (1953) 404.
[9] Orient. Christ. Period. 20 (1954) 196.

puits (pl. VI, 3) et donne en dehors de cette pièce du diaconicon, peut-être dans une fosse creusée dans le sol. On a pu mesurer ce conduit jusqu'à une longueur de ± 2 m.

Au fond du puits se trouvait une couche de remblai, qui visiblement différait de la couche supérieure.[10] Elle avait un aspect grisâtre, provenant de substances décomposées. Donc, le «puits» avait été utilisé.

La pierre percée, mentionnée plus haut (pl. VI, 1), est en marbre bleuâtre. Elle mesure 0,61 sur 0,45 m, et a une épaisseur de 0,13 m. La surface supérieure de la pierre semble avoir été martelée; néanmoins on peut y voir la marque d'une entaille entourant le trou. Certes, elle était faite pour maintenir un couvercle. C'est ce qui se rencontre sur une dalle du pavement du baptistère de la même église.[11]

Et maintenant, après la découverte, dans l'encadrement rectangulaire, de l'aménagement décrit plus haut, on peut admettre, sans réserve je crois, que cette pierre, percée d'un trou rond, appartenait vraiment à l'aménagement, que même elle était placée en haut du conduit cylindrique qui menait au puits, comme son orifice.

Nous proposerons la reconstitution suivante de l'aménagement rectangulaire tout entier de la basilique B de Philippes:

A l'intérieur de l'encadrement de dalles existait un espace vide, une espèce de fosse ou de cuve, d'une profondeur de ± 0,26 m, (0,38 m, c'est à dire la surface haute du massif du «puits», moins 0,13 m, l'épaisseur de la pierre percée du trou) qui correspond à peu près à l'épaisseur des dalles (0,225 m), précisément comme la cuve du baptistère.[12] Mais il n'est pas précisé si cette «fosse» avait aussi un pavement de dalles comme la cuve,[13] ou non. Au milieu du côté occidental était encastrée la pierre perforée, qui donnait d'abord sur le puits, ensuite menait au conduit d'évacuation (fig. 2).

Quant à la table que j'avais proposée au-dessus de la «fosse», une table en bois à cause des grandes dimensions de l'encadrement rectangulaire, on peut renvoyer à un aménagement analogue dans une pièce annexée au Nord du narthex de la Basilique A de Nicopolis en Epire. Ici se trouve aussi une «fosse» ou «cuve» rectangulaire (2,60 sur 1,80 m); elle est pavée de dalles de briques, à un niveau de 0,15 m plus bas que le niveau du pavement de la pièce (pavement en mosaïque) (pl. VII, 2). Sous le pavement de briques on n'a rien trouvé, mais, aux environs de ce rectangle, on a trouvé sept colonnettes, presque toutes entières, d'une hauteur de 0,96 m, et des morceaux de deux plaques en marbre, de dimensions presque égales à celles du rectangle. Le profil d'une de ces

---

[10] La couche supérieure avait été bouleversé par la tombe qui avait détruit le «puits». Elle contenait des ossements.

[11] Lemerle, Philippes 439, pl. 52, 63 f.

[12] Voir note précédente.

[13] Lemerle, Philippes pl. 52, 63 f.

dalles, publiée par A. Philadelpheus, est celui d'une table. Il est clair qu'il s'agit des restes d'une table en marbre, dressée sur sept? colonnettes, et rattachée étroitement au rectangle, légèrement creux; elle se dressait au-dessus du rectangle.[14] On peut admettre que cette pièce, annexée au Nord du narthex de la basilique A de Nicopolis, et faisant pendant au soi-disant diaconicon, c'est à dire à la pièce absidiale, annexée au Sud du narthex, paraît remplir des fonctions cultuelles à peu près semblables aux fonctions de la pièce occidentale de la basilique B de Philippes.[15]

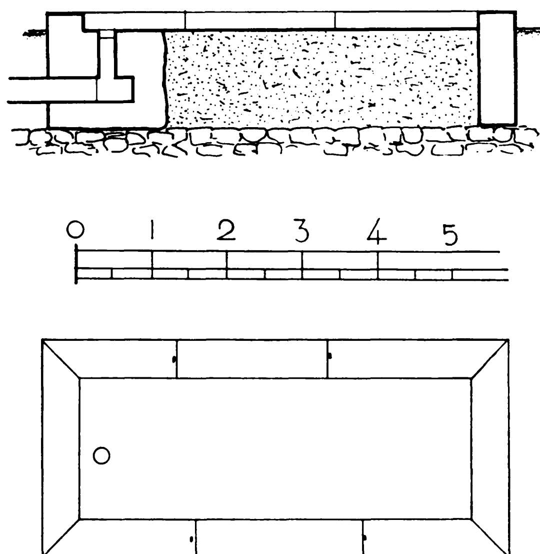


Fig. 2 Philippes, Basilique B. Aménagement rectangulaire dans le diaconicon. Reconstitution, plan et coupe.

Quant à la présence d'une fosse particulièrement affectée aux rites cultuels, et se trouvant dans le diaconicon, un exemple très intéressant a été mis en lumière à la basilique de Sicyone. Ici, c'est la dalle de l'autel dressé dans l'abside du diaconicon qui est perforée d'un trou rectangulaire, lequel conduisait à une fosse.[16] Bien entendu, toute cette diversité doit

---

[14] A. Philadelpheus a pensé que ce rectangle avait été utilisé comme soubassement d'un sarcophage, cf. 'Εφημ. 'Αρχ. 1916, p. 122; Πρακτ. 'Αρχ. 'Ετ. 1916/9, pp. 49 sq. fig. 2, 3 (plaques), 4 (colonnettes). Voir aussi 'Εφημ. 'Αρχ. 1918, p. 38 sq. (colonnettes) et 39 (plaques). On peut imaginer que la seconde plaque a été utilisée comme soubassement de cette table.

[15] Mr. G. Sotiriou ('Εφημ. 'Αρχ. 1929, p. 207) préfère expliquer cette pièce de Nicopolis comme un baptistère, mais un baptistère qui «par la suite avait servi à un autre usage.«

[16] Cf. A. Orlandos, Πρακτ. 'Αρχ. 'Ετ. 1954, pp. 221 sqq. fig. 4 (plan), 5 (coupe).

être comprise en se référant à la multiplicité des formes cultuelles, pendant l'époque paléo-chrétienne.[17]

Qu'on me permette d'ajouter encore quelques remarques complémentaires, au sujet de cette recherche.

L'encadrement rectangulaire repose sur une substructure maçonnée assez irrégulièrement. Le massif contenant le puits va jusqu'à une profondeur de 1,55 m. Du côté Nord, il repose sur un mur antérieur à la basilique et de direction Est-Ouest. Ce mur est enfoncé dans un remblai, provenant des éléments de sa propre démolition, lors de l'érection de la basilique. Les couches supérieures ont été bouleversées par des tombes postérieures. Une de ces tombes est constituée de dalles simplement dressées (pl. VI, 3), provenant probablement du rectangle. A peu près au niveau de cette tombe, à une profondeur de ± 1,10 m ont été trouvées: une monnaie endommagée, un tessarakontanummion peut-être de l'époque d'Héraclius; et une petite croix en alliage d'argent et de cuivre, portant sur une face l'inscription ΦΩC-ΖΩΗ[18] et sur l'autre l'inscription: Κ(ύρι)Ε ΒΟΗΘΗ ΤΟΝ ΦΟΡΟΥΝΤΑ.[19] Hauteur: 0,035 m.

[17] Cf. A. Baumstark, Vom geschichtl. Werden d. Liturgie (Freiburg 1923) 29 sqq. 37 sqq.

[18] Entre l'Ω et l'H existe un X peut-être ornemental.

[19] C'est une formule qui provient de l'épigraphie des amulettes magiques, cf. V. Latyšev, Etjudi po vizantijskoj epigrafik, Viz. Vrem. 6 (1899) pp. 341 ss. Pour d'autres exemples sue des objets magiques voir C. Bonner, Studies in Magical Amulets (Oxford 1950) pp. 215. 219 sq. no. 26119 et aussi p. 307; V. Laurent, Amulettes byzantines et formulaires magiques, B. Z. 43 (1950) 303. Dans le domaine de l'épigraphie chrétienne ce formulaire s'est inspiré du langage ecclésiastique. Comparez dans l'Euchologe la prière pour des maisons tentées par des esprits malins: τῶν τὴν σημείωσιν τοῦ φοβεροῦ κατὰ δαιμόνων τροπαίου, τοῦ σταυροῦ σου φορούντων (J. Goar, Εὐχολόγιον [Venise 1730] p. 570).

ÜBER DEN „ČIN" VON CHILANDAR

V. J. DJURIĆ / BELGRAD

Mit 8 Tafeln

Seit langem kamen vom Athos Gerüchte von seltsamen und wundertätigen Ikonen des Mittelalters herüber: Fromme Pilger und neugierige Reisende lenkten verständlicherweise Blick und Aufmerksamkeit regelmäßig auf diese Kultobjekte, die, reich geschmückt, einen Ehrenplatz einnehmen und denen die größte Beachtung und Verehrung zuteil wird. Im 18. und 19. Jh. kommen nach dem Athos Gelehrte, die in ihren Reisetagebüchern bereits kritisch manche für Geschichte und Archäologie wertvollen Angaben vermerken, aber ihr Blick haftet meist noch immer an diesen bizarren Ikonen. Daher wird die Wissenschaft in dieser Zeit nur manchmal und ausnahmsweise über die künstlerisch wertvollen Denkmäler der byzantinischen Ikonenmalerei auf dem Athos unterrichtet, die nicht immer mit den berühmten Kultikonen identisch sind. Als daher an der Wende des 19./20. Jh. gelehrte Byzantinisten, die sich mit Kunstgeschichte und Archäologie befaßten, auf dem Athos erschienen, trat eine gewisse Enttäuschung ein. Diesen Zustand charakterisieren am besten zwei der berühmtesten: N. P. Kondakov und Ch. Diehl. Nach ihrer Meinung bewahrt der Athos, dessen Schatzkammern und Klöster sie nur teilweise kannten, sehr wenig bedeutsame Ikonen, und auch diese sind schlecht erhalten, schwer zugänglich und im wesentlichen handwerkliche Arbeit.[1] Von da bis vor kurzem erschien nur selten eine Stellungnahme zu einer neuaufgefundenen oder erst jetzt beachteten Ikone vom Athos. In der Zwischenzeit hat sich jedoch der Blick der Forscher geschärft – um aus der Masse den wahren Wert auszusondern –, die Geschichte der byzantinischen Malerei wie der Kunstgeschichte überhaupt ist in den letzten Jahrzehnten beträchtlich fortgeschritten. Daher wurde in den letzten zehn Jahren wieder ziemlich viel Material vom Athos zur Geschichte der byzantinischen Ikonenmalerei veröffentlicht.

Die Chilandarer Ikonensammlung teilte in dieser Hinsicht das Schicksal der übrigen auf dem Athos: Zunächst drangen Gerüchte von ihnen über ihre wundertätigen Ikonen in die Öffentlichkeit, aber bis vor kurzem war von der Menge nur die eine oder andere, die nicht durch ihre ungewöhnliche Geschichte oder Wunderkraft berühmt war, besser bekannt.[2] Es ist

---

[1] N. P. Kondakov, Pamjatniki hristianskogo iskusstva na Atone, S. Peterburg 1902, 133; Ch. Diehl, Manuel d'art byzantin II, Paris 1926, 866.

[2] D. Avramović, Opisanie drevnostij srbski u Svetoj (Atonskoj) Gori, Beograd 1847, 2–3; Id., Sveta Gora sa strane vere, hudožestva i povestnice, Beograd 1848, 7–12; Pervoe putešestvie v Atonskie monastiri i skiti Porfirija Uspenskago v 1846 godu, Kiev 1877, 17–25; N. Dučić, Starine hilandarske, Glasnik Srpskog učenog društva, 56,

das besondere Verdienst von S. Radojčić, wenn in den letzten Jahren fast alle mittelalterlichen Ikonen des Klosters Chilandar veröffentlicht und auf diese Weise die weitere Erforschung dieses wertvollen Materials ermöglicht wurde.[3]

Würde einmal die Aufnahme aller mittelalterlichen Athosikonen durchgeführt, so ergäbe dies nach unserer Überzeugung einen hinsichtlich der Stückzahl nicht viel kleineren Katalog als der unlängst im Katharinenkloster auf dem Sinai aufgestellte.[4]

Zu den wichtigsten Chilandar-Ikonen gehören jedenfalls die Ikonen der Chilandarer Deisis („чин" – „čin" – Μεγάλη Δέησις), die ehedem auf dem Architravbalken der Bilderwand der Hauptkirche standen. Auf eine derselben hat längst schon Kondakov[5] hingewiesen. Aber erst Radojčić hat festgestellt, daß von dem früheren, aus 11 Ikonen bestehenden Ganzen nur 10 übrig sind, daß die Christus-Ikone verlorengegangen ist und die Ikonen wahreinschlich dem späten 14. Jh. angehören, am ehesten der Zeit um 1375–1380. Gleichzeitig hob er ihre Bedeutung hervor, indem er erwähnte, daß der Chil. „čin" vielleicht das älteste erhaltene Objekt dieser Art in Byzanz ist, während er andererseits – hinsichtlich des Stils – äußerst bedeutsam für die Erforschung des Ursprungs der Malerei in Serbien vom Ende des 14. Jh. ist, die zur sogenannten Morava-Schule gehört. Nach Meinung von Radojčić wiederholt der Chil. „čin" dem allgemeinen Aussehen nach die Stilauffassungen Konstantinopels im 14. Jh. und ist das Werk griechischer Meister aus den gleichen Ateliers, die einen ähnlichen „čin" im Nachbarkloster Vatopedi gearbeitet haben, von dem jedoch nur eine Ikone des Erzengels Michael übriggeblieben sei.[6]

Beograd 1884, 18–19, 26–31; Vtoroe poseščenie Svjatoj Atonskoj Gori Vasilija Grigoroviča-Barskago, S.-Peterburg 1887, 239–240; Sava Hilandarac, Istorija i opis monastira Hilandara, Beograd 1894, 37–43; Id., Sveta Gora, Beograd 1898, 162; Višnij Pokrov nad Atonom ili Skazanija o svjatih čudotvornih na Atone proslavivšihsja ikonah, Moskva 1902, 49–61; N. P. Kondakov, op. cit., 119–120, 167–170, 172–174, 176–177, 180–182; S. Stanojević, Beleške o nekim starim ikonama, Beograd 1931, 16–18; L. Mirković, Hilandarske starine, Starinar, III ser., X–XI, Beograd 1935–1936, 83–92; Dj. S. Radojičić, Hilandarska ikona Bogorodice. Odigitrije Trojeručice, Prilozi za književ., jez., ist. i folklor, 17 (1937), 28–29; F. Dölger, Mönchsland Athos, München 1943, 140–141, 268–269.

[3] S. Radojčić, Umetnički spomenici manastira Hilandara, Zbornik Radova Srpske Akad. Nauka, 44, Vizantološki Institut, 3, Beograd 1955, 172–179; Die serbische Ikonenmalerei vom 12. Jahrhundert bis zum Jahre 1459, Jahrbuch der österreichischen byzantinischen Gesellschaft, 5, 1956, 61–83; Epizoda o Bogorodici Gori u Teodosijevom „Životu sv. Save" i njena veza sa slikarstvom XIII i XIV v., Prilozi za knjiž., jezik, ist. i. folklor, 23, Beograd 1957, 212–222; außer ihm auch S. Pelekanides, Ἡ φορητὴ εἰκὼν τῆς Ὁδηγητρίας τῆς Μονῆς Χελανδαρίου. S.-Abdr. aus Εἰς μνήμην Γ. Π. Οἰκονόμου Β' = Ἀρχαιολ. Ἐπετηρίς 1953/54, (Athen 1956) 75–83.

[4] G. et M. Soteriu, Icones du Mont Sinai, I–II, Athènes 1956–1958.

[5] N. P. Kondakov, Ikonografija Bogomateri, II, Petrograd 1915, 312–313.

[6] Cf. Glasnik Srpske Akad. Nauka, 6, sv. 1, Beograd 1954, 117–118; Zbornik Radova SAN, 14 – Vizantološki Institut, 3, 175; Jahrbuch Österr. Byz. Ges., 5, 1956, 80–81.



Bald nach Radojčić befaßte sich mit diesen Chilandarer Ikonen auch A. Xyngopulos. Seine Auffassung unterscheidet sich beträchtlich von der eben skizzierten sowohl in bezug auf die Charakterisierung des Stils wie auch auf das Alter. Xyngopulos meint, daß diese Ikonen in Technik und Stil die Malweise der letzten Paläologen fortsetzen und daß dem Maler des Chilandarer „čin" die Fresken von Pantanassa in Mistra und gewisse Werke von Kreta am nächsten stehen. Er sieht die Übereinstimmung dieser Werke in der Verwendung weißer Linien auf hellen Flächen, was zur Schematisierung führt. Wegen dieser Eigenschaften setzt er die Chilandarer Ikonen in die Mitte oder noch eher in die zweite Hälfte des 15. Jh.[7]

Ursprünglich waren die Ikonen auf der Chilandarer Altarwand folgendermaßen angeordnet: In der Mitte Christus, links die Muttergottes, der Erzengel Michael, der Apostel Petrus und die Evangelisten Matthäus und Markus, rechts Johannes der Täufer, der Erzengel Gabriel, der Apostel Paulus und die Evangelisten Lukas und Johannes. Ihre Anordnung läßt sich auf Grund ihrer Haltung rekonstruieren – alle waren sie dem in der Mitte befindlichen Christus zugewandt. Alle Heiligen sind in Brustbildern gemalt, auf Holztafeln, die 4 cm stark sind und deren Höhe sich in der Hauptsache um 1 m (die kleinste Ikone ist die des Apostels Petrus – 97 cm –, während die übrigen 99 und 100 cm betragen), die Breite zwischen 62 und 74 cm bewegt (wiederum ist die Petrusikone die schmalste). Überall ist der Hintergrund in Gold, alle Inschriften mit dem Namen des Heiligen sind griechisch und in roter Farbe ausgeführt.

Mit ihrer Schönheit der Malerei, zeichnerischer Kunst, ihren edlen Proportionen und ihrer Ausdruckskraft gehören die Heiligen des Chil. „čin" zu den schönsten Werken der byzantinischen Malerei der zweiten Hälfte des 14. Jh. Ihre Inkarnaten sind in den Schatten olivgrün, in den hellen Teilen mit rosa Ocker ausgeführt, während sich Rot auf den Wangen und Lippen befindet. Durch kurze, manchmal dicke Linien sind mit weißer Farbe die hellsten Stellen des Gesichts und der Hände akzentuiert. Die Zeichnung der Hände und des Gesichts ist in brauner Farbe ausgeführt.

Die Draperien sind stets sehr harmonisch angeordnet. Die Muttergottes trägt ein grünes Kleid und ein purpurnes Maphorion mit beigen Säumen, die um Arme und Hüften durch Gold verstärkt sind.

---

[7] A. Xyngopulos, Σχεδίασμα ἱστορίας τῆς θρησκευτικῆς ζωγραφικῆς μετὰ τὴν ἅλωσιν, Athen 1953, 131–132. Der Verf. argumentierte in seiner Analyse zum Zweck des Vergleichs vor allem mit den Stileigentümlichkeiten der von ihm auch reproduzierten Christusikone als eines Teils des „Čin" neben dem Evangelisten Markus (Taf. 35). Jedoch gehört die Christusikone weder ihren Ausmaßen noch Stileigentümlichkeiten nach zum „Čin". Diese Ikone, die übrigens viel größer ist als die des „Čin", bildet das Gegenstück zu der ins 12./13. Jh. datierten Ikone der Muttergottes mit Christus. Der Graphizismus ihres Gesichts ist abhängig von der Kunst der Komnenen und nicht der letzten Paläologen. Zur Christusikone und ihrem Alter vgl. S. Radojčić, Zbornik radova SAN, 44, Vizantološki Institut SAN, 3, 173; Jahrbuch Österr. Byz. Ges., V, 67. S. Pelekanidis, loc. cit., datiert die Muttergottes mit Christus, die ein Pendant zur Christus-Ikone ist, in das Ende des XII. Jh.

Johannes der Täufer mit braunem Haar und Bart trägt ein hellrotes Gewand und purpurroten Mantel, dessen Falten in grünlich-bläulicher Farbe schillern.

Der rothaarige Erzengel Michael ist in eine graue Tunika gekleidet mit beigefarbigem, goldgeschmücktem Saum unter dem Hals und rosa, goldgeschmücktem Ärmelbund. Er ist in einen blauen Mantel gehüllt. Seine Flügel sind oben olivfarben und vergoldet, dann folgen Federn von grauer Farbe, während das untere Gefieder rosafarben ist. Das Haarband ist schwarz, grau und weiß.

Der Erzengel Gabriel ist in eine purpurrote Tunika mit Achselstücken wie beim Erzengel Michael und einen blaugrünen Mantel gekleidet. Seine Flügel sind an der Oberseite olivgrün und vergoldet, an der Unterseite blau. Das braune Haar wird durch ein graues und blaues Band gehalten.

Der Apostel Petrus mit olivgrünem Haar und Bart, mit grauen und weißen Härchen an den hellen Stellen ist in einen blauen Chiton und ockerfarbiges Himation mit grauen Reflexen gehüllt. In den Händen hält er einen weiß- und graufarbenen Rotulus.

Der Apostel Paulus erscheint in grünlich-grautonigem Chiton und Purpurmantel, an dem die Falten durch Grau gekennzeichnet sind. Haar und Bart sind braun, das Buch in seinen Händen hat zinnoberrote Deckel.

Der Evangelist Matthäus hat braunes Haar, das grau und weiß schimmert, während der Bart olivgrün untermalt und mit Grau und Weiß wie auch das Haar modelliert ist. Er ist in einen purpurroten Chiton gekleidet, dessen Falten grau markiert sind, und ein olivgrünes Himation ebenfalls mit grauen, aber auch weißen Falten. Sein Buch hat reich geschmückte, beigefarbige und vergoldete, mit roten und blauen Steinen und Perlen verzierte Deckel.

Der Evangelist Markus ist im violetten Chiton und blaugrünlichem Mantel, der auch etwas Grün an sich trägt. Das Buch gleicht dem des Apostels Matthäus. Im übrigen sind Haar und Bart in Schwarz mit hin und wieder einem grauen Einzelhaar gemalt.

Der Evangelist Lukas trägt braunes Haar und Bart, dessen Locken in olivgrün ausgeführt sind. Er ist im blauen Chiton und purpurroten Himation mit in Grau ausgeführten Falten. Das Buch ist in der Farbe den früher beschriebenen ähnlich.

Der Evangelist Johannes trägt einen blauen Mantel mit purpurnen Schatten, während sein Evangelienbuch dem der übrigen Heiligen ähnlich ist. Der Greis ist nahezu kahlköpfig. Bart und Haar sind olivgrün untermalt, die Härchen durch Grau und Weiß materialisiert.

Wenn man alle Ikonen des Chil. „čin" aufmerksamer betrachtet, fällt auf, daß zwei Gruppen, zwei Arbeits- oder Behandlungsweisen bestehen: einerseits die Muttergottes, Johannes der Täufer, beide Erzengel und der Apostel Petrus, andererseits die vier Evangelisten. Die Ikonen der ersten Gruppe sind beträchtlich dunkler, mit sehr schmalen Lichtflächen auf den Gesichtern, so daß die Hell-Dunkel-Kontraste sehr ausgeprägt sind.

Das gleiche gilt für die Draperien, nur sind dort die beleuchteten Partien schmal und ziemlich gedämpft. Die vier Evangelisten wirken heller, weil ihre Gesichter und Gewänder in breiten Lichtflächen behandelt sind und die koloristischen Prinzipien der Malerei sehr viel stärker zum Ausdruck kommen. Aber auch in der Konzeption der Behandlung der Hände bestehen beachtliche Unterschiede zwischen den beiden Ikonengruppen: die Hände der Evangelisten, edel in der Zeichnung, sind weich modelliert, während die Hände der übrigen Gestalten starke Hell-Dunkel-Kontraste aufweisen: demnach einerseits eine dramatische Kunst mit expressiver Kraft, andererseits Gleichgewicht und Ruhe. Aber trotz dieser augenscheinlichen Unterschiede gewinnt man nicht den Eindruck, daß die Ikonen des Chilandarer „čin" von der Hand einer größeren Zahl von Meistern stammen. Die Zeichnungen der Heiligen und die Behandlung einzelner charakteristischer Details des Kopfes sind derart gleich, daß es am wahrscheinlichsten ist, daß alle Ikonen von einem talentierten Künstler gemalt sind, der aus irgendwelchen Gründen das allgemeine Aussehen der Evangelisten anders als das der übrigen Heiligen konzipiert hat. Selbstverständlich schließt diese Behauptung nicht die Vermutung aus, daß dieser Meister Gehilfen gehabt hat, wodurch das Auftreten gewisser Unterschiede in Kleinigkeiten (z. B. Behandlung der Hände) bedingt sein könnte.

Der Künstler, der die Ikonen des „čin" in Chilandar gemalt hat, hat im Kloster noch einige Werke hinterlassen, die außerordentlich viel zur genaueren Datierung seiner bedeutendsten, bisher bekannten Ikonengruppe beitragen könnten.

Sein Werk ist vor allem die Ikone des Tempelgangs Mariae, gemalt auf der Rückseite der Muttergottes mit Christus, die die Bezeichnung „Popska" trägt und in Chilandar als wundertätig gilt. Sie ist in einem holzgeschnitzten Gestell mit Baldachin untergebracht, das sich an die Nordostsäule der Kirche anlehnt. Schon ein flüchtiger Blick läßt die außergewöhnlich große Ähnlichkeit der Heiligen in der Tempeldarstellung und derer im „čin" bemerken. Der Künstler hat sogar gewisse Gesichter aus dem „čin" in der Darstellung abermals gemalt. Die Gesichter der beiden Erzengel im „čin" haben ihre Doppelgänger mit den Gesichtern der beiden Begleiterinnen in der Darstellung: Das erste Mädchen wiederholt Gesicht, Haartracht und Haarband des Erzengels Michael, das erste rechts steht dem Erzengel Gabriel besonders nahe. Nicht nur die physiognomische und zeichnerische Ähnlichkeit der Erzengel und der Mädchen bestätigt die Arbeit des Meisters des „čin" auch an der Tempeldarstellung, sondern auch die Verwendung der Farbe und die Ausführung jeder Einzelheit. Auch Aussehen und Behandlung der anderen Figuren tragen zu dem endgültigen Schluß bei, daß die Darstellung vom gleichen Meister gemalt ist, von dem auch die Ikonen des „čin" stammen. Die Mutter der Jungfrau Maria in der Tempeldarstellung ähnelt in Aussehen und Behandlung der Muttergottes im „čin"; die Rhythmik der hellen und schat-

tigen Flächen in Gesichtern und Draperien der Figuren in der Tempeldarstellung findet sich in gleicher Form bei den Heiligen des „čin" wieder.

Hier sind sogar im Rahmen derselben Ikone die verschiedenen, an den Ikonen des „čin" so deutlichen Auffassungen der plastischen Behandlung zusammengeflossen. Wie im „čin", so sind auch hier die einen Figuren mit breiten Lichtflächen (Muttergottes, Mädchen, Zacharias), die anderen dagegen mit schmalen Aufhellungen im Gesicht der stark kontrastierend aufgefaßten Gesichtern (Joachim und Anna) dargestellt. Diese zweifache Auffassung der plastischen Behandlung ist u. a. eine Gewähr dafür, daß der gleiche Meister den „čin" und die Ikone des Tempelgangs Mariae geschaffen hat.

Wahrscheinlich ist dem gleichen Maler auch die Muttergottes mit Christus, „Popska" genannt, auf der Vorderseite der Tempeldarstellung zuzuschreiben. Sie ist wohl im 16. oder 17. Jh. völlig übermalt worden, so daß vom Originalwerk nichts geblieben ist. Trotzdem erinnert der Typ der Muttergottes noch immer ein wenig an die Muttergottes des Chil. „čin".

Die Tatsache, daß der Meister des „čin" auch die Chil. Ikone der Tempeldarstellung gemalt hat, bereichert die Kenntnis seiner Fähigkeiten und seines Wissens. Geschickt im Geist der damals modernen Lösungen dieser Szene komponiert, ist die Ikone der Tempeldarstellung ein außergewöhnliches Werk auch in der raffinierten Verwendung der Farbe. Die Gesichter sind mittels grüner Schatten, Ocker und Rot auf den hellen Teilen gearbeitet. Die weiße Farbe befindet sich an jenen Stellen, die dem stärksten Lichtsturz ausgesetzt sind. Die Gewänder der Gestalten sind in intensiver Farbe gehalten: der Priester Zacharias trägt eine grüne Tunika mit zinnoberrotem Saum und einen blaßgelben Mantel mit Goldornamenten und Ockersäumen; die kleine Jungfrau Maria ein dunkelgrünes Kleid und zinnoberrotes Maphorion, während Joachim in einen blaßvioletten Mantel gehüllt ist. Die Begleiterinnen sind in zinnoberrote, grüne, olivfarbene und violette Gewebe gekleidet. Die Intensität der Farben vermindert sich nicht einmal bei der Architektur im Hintergrund und den Einrichtungsgegenständen der Szene. Die große Kulisse rechts ist grau und bleiblau, und ihre Säulen tragen violette Kapitelle. Das Ciborium links hat violette Säulen, graue Kapitelle, eine violette Kalotte und eine ockerfarbene, goldgeschmückte Akroteria. Die Schranke des Heiligtums, an dessen Tür Zacharias steht, ist grün gefärbt, die Tür beige mit Gold, und der heilige Tisch ist von zinnoberroter Draperie mit Goldsaum bedeckt. Zwischen Ciborium und Vorhalle rechts ist ein rotes, mit Gold geschmücktes Gewebe gespannt. Der Bildhintergrund ist in Gold, die Inschrift (ΤΑ ΑΓΙΑ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ) über dem Ciborium in Rot gehalten.

Leider wurde dieses Bild zu einem nicht festzustellenden Zeitpunkt an der Seite und unten beschnitten, so daß die heutigen Maße (99,5 × 74), obwohl sie einigen Ikonen des „čin" entsprechen, nicht ursprünglich sind.

Beim Beschneiden haben die Füße einer größeren Anzahl Figuren Schaden gelitten, so daß einige derselben zu kurz wirken; auch der Raum, in dem das Ereignis sich abspielt, ist ziemlich stark verengt.

Auf diese Ikone hat S. Radojčić aufmerksam gemacht, sie auf 1360–1370 datiert und behauptet, daß sie stilistische Verwandtschaft mit der venezianischen Malerei des 14. Jh. aufweist und wahrscheinlich als Geschenk nach Chil. gelangt ist. Die nächste Parallele hinsichtlich des Stils fand er in einigen Fresken des Marko-Klosters bei Skopje.[8]

Noch eine Gruppe von Kunstwerken kann mit großer Sicherheit dem Meister zugeschrieben werden, der die Ikonen des Chil. „čin" und der Tempeldarstellung gemalt hat. Zugleich läßt sich mit Hilfe derselben das Alter dieser ganzen Ikonengruppe genau bestimmen. Es handelt sich nämlich um die Miniaturen mit Darstellungen der Evangelisten in der Chil. cyr. Hs. Nr. 9, dem sogenannten Evangeliar des Chil. Igumens Kir-Arsenije. Dieses Evangelium wurde gemäß der Glosse auf Blatt 336^{v} auf Wunsch und Rechnung des Abtes Kir-Arsenije im Jahre 6845 seit Erschaffung der Welt geschrieben; die Arbeit führte der Mönch Roman aus, ein angesehener Chil. Schreiber, der auch die dekorativen Vignetten und Initialen gezeichnet hat.[9] Die weitere Geschichte dieser Hs. – sehr wichtig für die Datierung unserer Ikonen – ist in einer langen Eintragung auf Bl. 337^{v} enthalten. Hier heißt es: „Dieses hl. Evangelium des Gotteshauses der allerheiligsten Muttergottes, genannt Chilandar, der Laura der hl. Simeon und Sava auf dem hl. Berge Athos, (wurde) geschrieben auf Weisung des ehrwürdigen Hieromonachos des Abtes Kir-Arsenije von der Hand des demütigen Mönchs Roman in den Tagen des erlauchten und ersten Zaren der Serben Kir-Stefan 6845 fünfter Indiktion.

Nachher wurde es geschmückt vonseiten des ehrwürdigen Hieromonachos, des Herrn Dorotej, unter der Regierung des erlauchten Zaren, des Herrn Stefan Uroš, des zweiten (Zaren) bei den Serben, des Sohnes des ersten erhabenen in Tugend und Herrschaft und Frömmigkeit und jedem Wohltun, des Zaren Herrn Stefan, im Jahre 6868 ..." usw.

Gemäß dieser Glosse kam es zur Ausschmückung des Evangeliums des Abtes Kir-Arsenije zwischen 1. September 1359 und 31. August 1360. Stifter der neuen Ausschmückung war der Chil. Abt Dorotej.

Worum es hier eigentlich geht, darauf ist nicht schwer zu antworten. Der Abt Dorotej ließ in die Hs. besondere Pergamentblätter mit den Bildern der vier Evangelisten einfügen. Die Blätter mit den Evangelistenbildern sind – was leicht festzustellen ist – nachträglich eingefügt, und dies ist der „Schmuck", von dem in der Eintragung die Rede ist. Die vier

[8] Zbornik Radova SAN 44 – Vizantol. Inst. SAN, 3, 1955, 174; Jahrbuch Österr. Byz. Ges., 5, 1956, 79.

[9] Arh. Leonid, Sloveno-srpska knjižnica na Sv. Gori Atonskoj, Glasnik Srp. uč. Društva, 44, Beograd 1877, 236; N. Dučić, Starine hilandarske, Glasnik Srpskog Uč. Društva, 56, Beograd 1884, 102–103; Lj. Stojanović, Stari srpski zapisi i natpisi I, Beograd 1902, 29–30.

Evangelisten sind wie folgt angeordnet: auf Bl. 3 St. Johannes, auf Bl. 5 St. Matthäus, auf Bl. 129 St. Lukas und auf Bl. 234 St. Markus.

In Aussehen und Schönheit der Malerei gebührt diesen Miniaturen ein Platz unter den schönsten der byzantinischen Miniaturenmalerei der zweiten Hälfte des 14. Jh.

Der ziemlich stark beschädigte Evangelist Johannes ist sitzend, mit aufgeschlagenem Evangelium auf den Knien und entfaltetem Rotulus in den Händen dargestellt. Er ist in bläulich-grauen Chiton und graues Himation gekleidet. Die Einrichtungsgegenstände um ihn sind beige gemalt und mit Gold geschmückt, das Kissen, auf dem er sitzt, ist zinnoberrot. Das Inkarnat – wie bei allen übrigen Evangelisten – ist mittels olivgrün-grauer Farbe in den Schatten, gebrannten Ockers in den erhellten Teilen und mit weißen Akzenten auf den am stärksten vom Licht getroffenen Teilen der Gestalt gemalt. Dahinter ein goldener Hintergrund. Die bemalte Fläche ist von zwei grauen Säulchen begrenzt, darauf ein dreigliedriger bläulich-grünlicher Bogen mit Ornamenten, während an jedem Ende graue Vögelchen mit roten Schnäbeln und Beinen stehen.

Der Evangelist Matthäus ist viel weniger beschädigt. Er schreibt, wobei er das aufgeschlagene Evangelium im Schoß hält, während die entfaltete Papierrolle über das Pult vor ihm geworfen ist. Matthäus ist in einen blauen Chiton und ein gelblich-graues Himation gekleidet. Das Mobiliar hat dieselben Farben wie beim vorangehenden Schreiber. Die Säulchen des Rahmens sind – wie auch der ornamentierte Bogen – grau, während die Kapitelle blau und der Ring darunter orangefarben ist. Der Hintergrund ist in Gold.

Der Evangelist Lukas sitzt in gleicher Umgebung und schneidet die Feder zu. Auf den Knien aufgeschlagen ein Buch ohne Text. Sein Chiton ist grün, das Himation violett. Säulchen, Kapitelle und Bogen des Rahmens sind in grüner Farbe verschiedener Tönung und der beige Schmuck unter dem Kapitell mit Gold verstärkt. Hintergrund in Gold. Das Gesicht des Evangelisten ist ziemlich stark beschädigt: die Oberschicht der Farbe ist ausgeblichen, so daß nur die braune Farbschicht der Untermalung und die Zeichnung geblieben sind.

Der letzte Evangelist, Markus, ist wie auch Matthäus sehr gut erhalten. Sitzend, ein aufgeschlagenes Buch im Schoß, schreibt er mit der Linken in ein anderes, auf dem Pult liegendes Buch. Hinter dem Ohr steckt ein Schreibstift. Er ist in einen violetten Chiton und ein dunkles, blaugrünliches Himation gekleidet. Das Mobiliar ist auf die gleiche Weise untermalt wie auch bei den übrigen Evangelisten. Ebenso ist der Hintergrund in Gold. Säulchen und ornamentierter Bogen sind olivgrün, die Kapitelle blau.

Alle Evangelisten haben griechische, in roter Farbe ausgeführte Namen.

Die Miniaturen des Evangeliums Nr. 9 aus Chil. wurden von S. Radojčić veröffentlicht. Er äußerte die Meinung, daß „nach der Malweise diese Miniaturen der gleichen Gruppe von Malern zugehören, die die Miniatu-

ren der bekannten Pariser Hs. mit theologischen und polemischen Schriften des Kaisers Johannes VI. Kantakuzenos (1371–1375) gearbeitet haben; auch die erwähnte Pariser Hs. (Bibl. Nat. Ms. gr. 1242) stammt vom Berge Athos. Vielleicht ist es kein Zufall, daß beide Hss., die Chil. Nr. 9 und die Pariser Nr. 1242, das gleiche Format 0,33,5 ×0,25 haben." Gleichzeitig wurde auch die Möglichkeit vorgebracht, daß die Chil. Hs., geschrieben 1337, im Geburtsjahr des serbischen Zaren Uroš, nachträglich vielleicht auf dessen persönlichen Wunsch ausgeschmückt wurde.[10]

Zweifellose Ähnlichkeit verbindet die Evangelistenbilder des Abtes Dorotej mit den Evangelisten des Chil. „čin". Dieser Zusammenhang läßt sich am leichtesten anhand der besterhaltenen Miniaturen der Evangelisten Matthäus und Markus verfolgen. Der Matthäus der Miniatur ist nahezu identisch mit dem Matthäus des Chil. „čin". Die Typen der Heiligen sind dieselben, und das Verfahren ist identisch. Beide Köpfe haben dasselbe Schema der Haartracht: Das Haar ist so gekämmt, daß die Strähnen in die Stirn, dann über dem rechten Ohr auf sehr charakteristische Weise in die Schläfe und schließlich auf den Hals fallen. Bart und Schnurrbart sind auf die gleiche Weise und nach gleichem Modell ausgeführt. Hier ist sehr bezeichnend die Anordnung der beleuchteten und beschatteten Flächen: Eine dunkle Strähne geht, ziemlich schmal, von der rechten Schläfe und geht in den Schnurrbart über, während der Rand des Bartes auf dieser Seite angegraut ist; auf der anderen Seite ist der Bart an den Rändern verdunkelt, und in der Mitte endet er auf beiden Bildern mit zwei jeweils nach der eigenen Seite gezwirbelten Zotteln. Übereinstimmung liegt auch vor, wenn man das Vorgehen bei der Modellierung des Gesichts vergleicht. Auf der Stirn des Matthäus der Ikone sind drei breite weiße Pinselstriche horizontal gesetzt. Das gleiche ist auf der gleichnamigen Miniatur der Fall, nur sind die drei Pinselstriche auf drei weiße Strichelchen reduziert. Die rechte Schläfe ist in beiden Werken segmentartig angedeutet und auf diese Weise plastisch als besondere Ebene abgehoben. Die dreieckförmige Zeichnung des Backenknochens ist in beiden Matthäus-Darstellungen zu sehen. Das Licht unter dem rechten Auge im Winkel ist mittels zweier kurzer weißer Strichlein aufgesetzt. Und so lassen sich, sogar bis zu den Händen, der Reihe nach die gleichen Verfahrensweisen verfolgen, die bezeugen, daß diese beiden Werke von der gleichen Hand gemalt sind, der Hand eines tüchtigen Meisters, der aus leicht verständlichen Gründen seine Handschrift den verschiedenen Größen der zu malenden Gegenstände angepaßt hat.

Wenn man die Gesichter des Evangelisten Markus der Ikone und der Miniatur vergleicht, ist sofort zu bemerken, daß es wegen des großen Unterschieds der Formate zu beträchtlichen Veränderungen im Aussehen

---

[10] Zbornik radova SAN 44, (1955), 168. Von diesen Ikonen wußte bereits H. Brockhaus, Die Kunst in den Athosklöstern, Leipzig 1924, 236, der auch eine gekürzte Übersetzung der Glosse bringt. Hier wird der Kodex unter der alten Nummer 588 angeführt.

des Heiligen und auch in dem angewandten Malverfahren gekommen ist. In der Miniatur ist das ganze Verfahren abgekürzt, und die Gesichtsebenen haben mit der Verkleinerung hie und da ihr Aussehen verändert. Trotzdem ist in der Miniaturgestalt der Gesichtstyp der Ikone erhalten: Die Haartrachten sind ähnlich, Bart- und Schnurrbartform gleich, die hervorstehenden Augen mit den großen Ringen darunter sehr ähnlich. Das linke Auge ist in beiden Fällen ziemlich aus der Kontur geraten. Der Maler hat außerdem in beiden Werken die gleiche Färbung des Chitons und Himations und ihre harte Zeichnung beibehalten. Die Hände des Evangelisten Markus der Miniatur, von edler Zeichnung und weicher Modellierung, sind von gleicher Art wie die Hände aller Evangelisten des „čin". Anderseits ist ganz augenscheinlich, daß das Beleuchtungssystem auf diesen beiden Darstellungen verschieden ist: Die breiten Lichtflächen im Antlitz des Markus der Ikone sind in der Physiognomie des Markus der Miniatur nicht vorhanden.

Der Markus der Miniatur hat die rechte Stirnseite, die Oberseite des Backenknochens und den Nasenrücken beleuchtet. Dieses System ist auf einer anderen Ikone des „čin" zu sehen, auf dem Gesicht des Apostels Petrus, so daß der Markus der Miniatur die Symbiose zweier Arbeitsweisen des gleichen Malers darstellt, der auch den „čin" gemalt hat.

Interessant ist, wenn von der Miniatur des Evangelisten Markus die Rede ist, daß der Maler bis in die Einzelheiten das auf dem Bogen über seiner Darstellung gemalte Ornament mit der gleichen olivgrünen Farbe an den Rändern der Kalotte des Ciboriums auf der Ikone der Tempeldarstellung wiederholt. Auf dieser sind außerdem die Kapitelle des Ciboriums und der Vorhalle, blau und violett, von gleicher Form, Zeichnung und Farbe wie auch die einzelnen Kapitelle der Säulchen vom Rahmen der Miniaturen.

Die beiden anderen Evangelisten der Miniaturen können infolge der Beschädigungen viel weniger Anhaltspunkte für eine Zuweisung der Miniaturen an den Maler des „čin" und der Tempeldarstellung bieten. Trotzdem vermögen auch diese Hinweise die Schlußfolgerung zu vervollständigen, daß alle erwähnten Werke einem Künstler angehören. Trotz der Beschädigung des Kopfes hat der Evangelist Lukas der Miniatur eine Zeichnung des Gesichts, eine Form der Haartracht und des Bartes bewahrt, die in vielem an die Gestalt des gleichnamigen Heiligen auf der Ikone anknüpfen. Überdies ist seine Draperie, in den Farben ähnlich den Draperien der Lukas-Ikone, sowohl in der Modellierung wie auch in der Zeichnung ebenso aufgefaßt wie die Draperien aller vier Evangelisten des „čin".

Bei dem Evangelisten Johannes der Miniatur ist der Fall am schwierigsten, da hier der Kopf am meisten gelitten hat. Nichtsdestoweniger wird beim Vergleich der Originale klar, daß der Maler bei der Arbeit an den Miniaturen die Gestalt des Evangelisten Johannes der Ikone wiederholt hat: Es ist derselbe kahlköpfige Greis mit dem Haarbüschel über der

Stirn, den auf dieselbe Weise gekämmten Resten des Haares und langem graumeliertem Bart. Um die Parallelen zwischen den Miniaturen des Abtes Dorotej und dem Chilandarer „čin" zu erschöpfen, muß noch betont werden, daß die bei der Modellierung der Gestalten verwendeten Farben in beiden Gruppen dieselben, von gleicher Intensität und Qualität sind. Das gleiche gilt auch für die gesamte koloristische Skala. Ferner kann auch die Paläographie zur Einsicht verhelfen, daß die Worte mit den Namen der Heiligen auf den Miniaturen und Ikonen die gleiche Hand geschrieben hat, da sie in Form und Duktus bis in die Einzelheiten identisch sind.

Wenn man alle Evangelisten auf den Miniaturen genau betrachtet, wird sofort klar, daß ihr Schöpfer dasselbe getan hat wie auf den Ikonen des „čin" und der Tempeldarstellung: Auch hier sind nämlich wie auf den Ikonen zwei Behandlungsweisen der Gestalten vertreten. Die Miniatur des Evangelisten Markus gehört wegen der Auffassung der Plastizität in dieselbe Gruppe wie die Ikonen der Muttergottes, des Erzengels, der Apostel Petrus und Paulus und Johannes des Täufers im „čin" und die Gestalten Joachims und Annas in der Tempeldarstellung. Die übrigen Evangelisten, bzw. Matthäus und Johannes sind aus jener Gruppe, zu der die Evangelisten des „čin" und die meisten Figuren der Tempeldarstellung gehören. Daraus geht demnach hervor, daß alle diese Werke – wegen der gleichen Heiligentypen, der plastischen Behandlungsweise, der Verwendung der Farben und der Zeichnung – die Arbeit e i n e s Künstlers sind.

Trotzdem ist noch zu klären, warum es in der Darstellung der Evangelisten der Miniaturen gegenüber jener der Ikonen zu gewissen Abweichungen kommt. Man bemerkt, daß Matthäus und Markus auf den Miniaturen kurze Nasen haben, während dieselben Heiligen auf den Ikonen mit langen und fleischigen Nasen dargestellt sind. Nach unserem Dafürhalten dürfte das stark verkleinerte Format der Miniaturgestalten der Grund gewesen sein. Der Maler des „čin" verfährt ebenso, wenn er in der Komposition der Tempeldarstellung im linken oberen Winkel die kleinen Köpfchen der Gottesmutter und der Engel malt, obwohl die Nasen aller anderen Personen, ja sogar der Muttergottes selbst, in der Mitte der Komposition lang und gebogen sind. Er verkleinert die Nasen auch dann, wenn er im Profil malt, wie er es mit zwei Personen der Tempeldarstellung getan hat. Zu ähnlichen Veränderungen scheint es in derartigen Fällen auch bei anderen Malern des byzantinischen Kunstkreises gekommen zu sein. Beispielshalber seien die gleichen Veränderungen auch bei dem Meister der Fresken des Marko-Klosters erwähnt, der zu gleichen Zeiten arbeitete, da unser Maler seine Werke in Chil. schuf. Außerdem besteht zwischen den Ikonen des „čin" und den erwähnten Miniaturen noch ein weiterer – wesentlicherer – Unterschied. Die Heiligen der Miniaturen scheinen schneller, nervöser, lebhafter gemalt, während jene auf den Ikonen geglätteter und pedantischer be-

schrieben werden. Daher gewinnt man den Eindruck, daß die Miniaturen pittoresker, die Ikonen kälter sind. Vor allem deshalb, weil die Deskription der Form auf den Miniaturen verkürzter und lakonischer ist als auf den Ikonen. Dies ist verständlich, da die Figuren dort ungefähr bei 15–20 cm bleiben, auf der Ikone dagegen etwa 1 m erreichen, so daß beim kleinen Format der Pinselstrich fühlbarer ist als beim großen. Wegen alledem sind wir geneigt, die Unterschiede zwischen Miniatur und Ikone als Folgen der Adoptierung der gleichen Malweise an zwei verschiedene Formate aufzufassen. Wenn Vergleiche zwischen Miniaturen und Ikonen gezogen werden, gelangt man leichter zu positiven Ergebnissen, sofern man die Handschrift und Malweise verfolgt, als wenn man ausschließlich das allgemeine Aussehen vergleicht. Daher können diese Unterschiede des allgemeinen Aussehens die Zuweisung der Miniaturen an den Maler des „čin" und der Tempeldarstellung nicht in Zweifel ziehen, da andere – und viel wichtigere – Elemente alle diese Werke zu einem Ganzen verbinden.

Die Ikonen des Chil. „čin" und die Ikone der Tempeldarstellung sind um das Jahr 1360 zu datieren, d. h. in die Zeit, in der auch die Miniaturen des Abtes Dorotej entstanden sind. Gewisse Tatsachen, von denen unten die Rede sein wird, widersprechen der eventuellen Vermutung, der Maler hätte die Miniaturen 1359–1360, die Ikonen zu einer anderen, früheren oder späteren Zeit ausgeführt. Zu der Zeit, als der Maler der erwähnten Ikonen die Miniaturen für den Abt Dorotej ausführte, bestand in Chilandar eine große und bedeutende Abschreiber- und Illuminatorenwerkstätte, von der einige repräsentative, mit außerordentlichen Miniaturen geschmückte kyrillische Bücher erhalten sind. Sie befinden sich auch weiterhin in der Bibliothek des Klosters Chilandar. Es handelt sich um das Evangelium des serbischen Patriarchen Sava (Nr. 13), entstanden zwischen 1354 und 1375, um das Evangelium des Großvojvoden Nikola Stanjević (Nr. 14), geschrieben und ausgemalt im siebten Jahrzehnt des 14. Jh. vielleicht durch den Mönch Teoktist, ferner um das Evangelium Nr. 17, aus dem die schönsten Schmuckseiten herausgerissen und -geschnitten sind, weiter um den Apostolus des Mönchs Atanasije (Nr. 46), den dieser 1364–1365 dem Kloster geschenkt hat, und schließlich um die liturgische Schriftrolle Nr. 2. Alle diese Pergamentcodices verbindet ein absolut gleiches Ornamenten- und Initialenrepertoire zu einem Ganzen.[11] Viele Initialen und eine größere Zahl Vignetten, besonders die kleineren, wiederholen sich in den Evangelien des Patriarchen Sava, des Nikola Stanjević und in Nr. 17. Der gleichen Art sind, nur etwas variiert, auch die Ornamente und Initialen in den anderen Hss. Eine derart enge Übereinstimmung einer gewissen Anzahl repräsentativer Chil. Hss. aus dem sechsten und siebten Jahrzehnt des 14. Jh. bürgt dafür, daß in Chil.

---

[11] Ein gewisser Zusammenhang zwischen einigen dieser Handschriften wurde schon bemerkt von S. Radojčić; cf. Zbornik Radova SAN 44 (1955), 167–168.

eine eigene Werkstätte für das Abschreiben und Illuminieren religiöser Bücher bestand und daß diese nicht von auswärts gebracht und zum Geschenk gemacht wurden. Die Spender der Bücher – der Patriarch Sava und Nikola Stanjević z. B. –, die sich in verschiedenen Gegenden des damals großen serbischen Landes befanden, konnten nirgends außer in Chil. eine solche Einheitlichkeit der Ausschmückung ihrer Bücher sicherstellen. Der Mönch Atanasije, der der Kirche einen Apostolus schenkte (Nr. 46), war zu jener Zeit ein angesehener Chil. Mönch und Mitglied des klösterlichen Ältestenrats[12] und hat demnach sein Buch in Chil. sowohl illuminiert wie auch abgeschrieben. So läßt sich indirekt mittels der illuminierten Codices die Arbeit einer größeren Gruppe von Schreibern und Illuminatoren in Chil. um die Mitte und in den ersten Jahrzehnten der zweiten Hälfte des 14. Jh. feststellen. Die Künstler, die an der Ausschmückung arbeiteten, standen einander sehr nah und unterschieden sich von ihren Vorgängern in Chil. aus der ersten Hälfte desselben Jahrhunderts. Sie haben auch die weitere Arbeit des Buchschmucks im Kloster Chil. beträchtlich beeinflußt.

Die vom Abt Dorotej 1359–1360 bestellten Evangelistenminiaturen sind sehr verschieden von den Arbeiten der Chil. Illuminatoren jener Jahre. Es genügt, sie mit den Evangelistendarstellungen des Patriarchen Sava zu vergleichen, um zu sehen, wie sehr sich die künstlerischen Konzeptionen des Meisters, der sie gemalt hat, von den übrigen Miniaturisten Chilandars unterscheiden. Diese Tatsache spricht dafür, daß dieser Künstler, der für den Abt Dorotej arbeitete, von auswärts gekommen und kein Mitglied der Künstlergruppe der Chil. Illuminatoren war. Sein Kommen stand sicher im Zusammenhang mit gewissen größeren künstlerischen Aufträgen, und da er sich schon in Chil. befand, wurde ihm auch die Ausführung der Miniaturen für ein bedeutend älteres Evangelium übertragen. Die Identität der Miniaturen des Abtes Dorotej und der Ikonen des „čin" und der Ikone der Tempeldarstellung bezeugt, daß man ihn geholt hatte, um an der Modernisierung der Bilderwand zu arbeiten, da man in jener Zeit daranging, an die Ikonostasen die „čin" anzubringen und gleichzeitig die Patronatsikone der Kirche, die Tempeldarstellung, zu malen.

Aus diesem Geflecht von Tatsachen und Vermutungen scheint sich als am zuverlässigsten zu ergeben, daß die Ikonen des Chil. „čin" und die Ikone der Tempeldarstellung um das Jahr 1360 entstanden sind, als derselbe Künstler das Evangelium für den Abt Dorotej ausschmückte.

In diesen Jahren, als es zur Monumentalisierung der Bilderwand, zur neuen Patronatsikone und der Illuminierung eines älteren Kodex kam, wurde Chil. von einer angesehenen Persönlichkeit, dem Mönch Dorotej, geleitet. Die Biographie dieses ehrwürdigen Greises, die sich durch mehrere Jahrzehnte verfolgen läßt, läßt ahnen, daß er die Kunstverhältnisse auf

[12] V. Mošin, Akti bratskog sabora iz Hilandara, Annuaire Fac. de Philos. de Skoplje, 4, Skoplje 1940, 189, 194, 196.

dem Athos seiner Zeit gut kannte und über die bedeutenderen, in jenen Gegenden wirkenden Künstler genau unterrichtet war. Dorotej wird 1355 erstmalig als Abt genannt. Ein Jahr später war er Protos, für welches Amt nur die angesehensten Mönche des Hl. Berges aus den größten Klöstern gewählt wurden. Sofort kehrte er dann wieder in sein Amt als Klostervorsteher zurück, das er bis 1360 innehatte. In diesem oder dem folgenden Jahr wurde er noch einmal Protos des Hl. Berges, in welcher Eigenschaft er 1363, 1364 und 1366 erwähnt wird. Zu seiner Zeit werden zahlreiche Bücher abgeschrieben und Chil. um neue Besitztümer und Kirchen im serbischen Land bereichert. Neben der Leitung des Klosters und des Hl. Berges nahm Dorotej auch an der Arbeit der serbischen Reichstage teil, in denen rechtliche Fragen erörtert wurden, die auch das Kloster Chil. betrafen. Daher begab er sich zu wiederholten Malen nach Serbien, wo er nicht nur mit anderen Mönchen, sondern auch mit dem Adel, ja sogar mit dem Zaren und seiner Familie in Berührung kam.[13] Derselbe greise Dorotej scheint als Mitglied des Chil. Sabor noch 1382 erwähnt zu werden.[14]

Für die serbische Kultur der gleichen Zeit ist noch ein anderer Mönch namens Dorotej von Bedeutung. Dieser errichtete um 1380 das Kloster Drenča im Morava-Gebiet und war wahrscheinlich auch der Stifter des unweit davon gelegenen Klosters im Dorf Neupara.[15] Die in Ziča ausgestellte Klosterurkunde für Drenča befindet sich heute im Panteleimonkloster auf dem Athos. Wie sie dort hingelangte, ist nicht mehr sicher auszumachen. Tatsache ist, daß Drenča später nicht dem Panteleimonkloster geschenkt wurde (in der Stifterurkunde heißt es sogar, daß Drenča an kein Kloster auf dem Athos oder in Serbien geschenkt werden dürfe). Dies hat zu der Vermutung bewogen, daß sich Dorotej, wie andere Adelige auch, in den für die politische Geschichte Serbiens schwierigen Zeiten nach dem Athos zurückgezogen und bei dieser Gelegenheit auch die Urkunde seines Klosters mitgebracht hätte.[16] Dürfte man die beiden Dorotej, den Abt von Chil. und den Stifter von Drenča, identifizieren? Bestünde dies zu Recht, dann würde der Chil. Abt Dorotej zu jener zahlreichen Gruppe von Chil.- und Athosmönchen gehören, die – wie der Abt Sisoje, der Abt Isaija und viele andere – in

[13] Die Daten über den Abt Dorotej sind zusammengestellt bei V. Mošin-M. Purković, Hilandarski igumani srednjega veka, Skoplje 1940, 77–78.

[14] V. Jagić, Starine 5, 5–6; Lj. Stojanović, Stari srpski zapisi i natpisi, 3, Beograd 1905, 69–70; V. Mošin, op. cit., 195–196; L. Mirković, Romanov tipik, Zbornik Matice Srpske, Bd. 13–14, Novi Sad 1956, 53–56. Alle Autoren datieren richtig ins Jahr 1382, nur L. Mirković führt fälschlicherweise 1353 an.

[15] S. Novaković, Zakonski spomenici srpskih država Srednjega veka, Beograd 1912, 761–764; V. Petković, Pregled crkvenih spomenika kroz povesnicu srpskog naroda, Beograd 1950, 108, 209; Dj. Stričević, Hronologija ranih spomenika Moravske škole, Starinar, n. s. 5/6, Beograd 1956, 120.

[16] R. Grujić, Svetogorski azili za srpske vladaoce i vlastelu posle Kosovske bitke, Glasnik Skopskog Naučn. Društva, 11, Skoplje 1932, 76–77.

der zweiten Hälfte des 14. Jh. zahlreiche Kirchen im Moravatal, dem neuen Zentrum des mittelalterlichen serbischen Staates, errichteten. Sie verbreiteten damals in Serbien starke Einflüsse der Athoskunst.

Aber selbst wenn es sich nicht um dieselbe Person handeln sollte, so bürgt der Lebensweg des Abtes Dorotej – des Vorstehers von Chil. und Athos – dafür, daß er die zeitgenössischen Künstler gut gekannt und sich die besten für die Arbeit am Chil. „čin", der Tempeldarstellung und den Miniaturen gesichert hat.

Für den Verfolg der Entwicklung der byzantinischen Bilderwand ist es jedenfalls von größter Bedeutung, daß der Chil. „čin" als der älteste bisher erhaltene „čin" im byzantinischen Kunstkreis gelten darf. V. N. Lazarev hat in letzter Zeit drei bedeutsame „čin" byzantinischen Stils behandelt: Den „čin" von Visotskij, eine Konstantinopler Arbeit, entstanden zwischen 1387 und 1395,[17] den von Zvenigorod, ein Werk Andrej Rubljovs vom Ende des XIV. oder Anfang des XV. Jahrhundert,[18] und den „čin" von der Bilderwand der Verkündigungskathedrale des Moskauer Kremls, entstanden 1405, zum größeren Teil von dem angesehenen Teofan Grek[19] gemalt. Außerdem lenkte er die Aufmerksamkeit auf einen unveröffentlichten georgischen „čin" aus dem Ende des 14. Jahrhunderts, der aus Ubisi ins Museum von Tiflis[20] gebracht worden war. Lazarev hat bei der Beschäftigung mit diesen Ikonen unter Stellungnahme zu allen früher geäußerten Meinungen die Entwicklung dieser Form auf den byzantinischen Bilderwänden skizziert. Ihm zufolge wäre die Form des „čin", das heißt der bis zur Gürtellinie dargestellten Heiligengestalten – der Deisis, der Erzengel und Apostel –, auf eigenen Tafeln in solcher Verbreitung im 14. Jahrhundert aufgetaucht. Diese Form hatte sich aus den früher verschieden gemalten, verkürzten Deisis-Darstellungen entwickelt, die auf einer Ikone auf dem Architravbalken untergebracht oder auf dem Stein des Architravs selbst gemalt oder gemeißelt waren. Nach kritischer Prüfung der Quellen und der Literatur zu diesem Problem kam er zu dem Schluß, daß der „čin" von Visotskij das älteste bisher bekannte Exemplar dieser Art aus dem byzantinischen Kunstkreis ist, obwohl er in den frontal gewendeten Engeln des „čin" aus Ubisi eine noch archaischere Form erblickt.

Das von Lazarev behandelte Material aus Konstantinopel, Rußland und Georgien gestattet die Behauptung, daß der Chil. „čin" noch älter ist und vorläufig an der Spitze der bekannten Exemplare dieser Form byzantinischer Bilderwände steht. Auch das für diese Form von griechischem Gebiet veröffentlichte Material widerspricht einer solchen Folgerung nicht. Alle griechischen Exemplare, mit Ausnahme des von Chil., sind viel jünger und gehören der Zeit nach dem Fall Konstantinopels an.[21]

---

[17] Vizant. Vrem., 4, 1951, 122–131.
[18] Istorija russkogo iskusstva, III, Moskva 1955, 124–125.
[19] Vizant. Vrem., 9, 1956, 193–200.
[20] Ibid., 4, 129. [21] Cf. Xyngopulos, op. cit., 130–134.

Die Ikone des Erzengels Michael aus Vatopedi, von der S. Radojčić die Meinung vertrat, daß sie der einzige Rest eines „čin" des Klosters Vatopedi sei,[22] gehörte wahrscheinlich zu keinem größeren Ganzen. Ihr Gegenstück nach Größe und Malweise ist die Muttergottes mit Christus, was die Möglichkeit ausschließt, daß die Ikone des Erzengels der übriggebliebene Teil eines „čin" wäre. Der „čin" aus Vatopedi mit den Halbfiguren der Heiligen ist viel späteren Datums oder wurde in späterer Zeit übermalt und befindet sich an der Hinterseite der Bilderwand in beträchtlicher Höhe. Die Erzengelsikone gehört weder dem Stil noch den Größenmaßen nach dazu.

Auch das Material zur Geschichte der Bilderwand, das auf dem Boden Jugoslawiens erhalten ist, widerspricht nicht der Folgerung, daß der Chil. „čin" bisher das älteste erhaltene Objekt dieser Art in der byzantinischen Welt ist. Die unveröffentlichte große Deisis von der Bilderwand des Klosters Zrze bei Prilep ist mit ziemlicher Sicherheit im letzten Jahrzehnt des 14. Jahrhunderts entstanden. Darauf ist auf einer langen Tafel in Büstenform die Deisis mit zwölf Aposteln, je sechs auf beiden Seiten, gemalt. Sie ist das Werk des Malers des Metropoliten Jovan, der 1389 das Kloster Andreaš a. d. Treska mit Fresken geschmückt und 1393–1394 für die Bilderwand des Klosters Zrze die große Thronikone Christi gemalt hat.[23] Wahrscheinlich hat er im gleichen Jahr wie das Christusbild auch die Deisis auf eine Tafel gemalt. Dadurch, daß alle Gestalten auf eine Tafel gemalt sind, bildet die Deisis aus Zrze eine bescheidenere Form dieser Art Bilderwand. Zudem ist sie, da alle Figuren auf ein langes Brett gemalt sind, zugleich auch traditioneller. Eine solche Deisisform über der Bilderwand ist schon vom 12./13. Jh. an bekannt.[24]

Die besondere Bedeutung des Chil. „čin" besteht demzufolge darin, daß er der erste in der erhaltenen Reihe einer Art von Ikonen ist, die später in der byzantinischen Welt lange Zeit hindurch gepflegt wurden. Diese Tatsache bringt auf den Gedanken, daß der Chil. „čin" das Werk eines Künstlers aus einem der großen Zentren byzantinischer Kunst ist – aus Konstantinopel oder Thessaloniki. Einige andere Angaben sprechen für die Vermutung, daß seine Schöpfer aus Thessaloniki waren.

Der Meister des Chil. „čin", der Tempeldarstellung und der Miniaturen des Abtes Dorotej fügt sich mit seinen Werken den Künstlergruppen

---

[22] Vgl. Anm. 6

[23] Z. Blažić, Konzervacija ikona u Makedoniji, Recueil d. trav. sur la prot. d. monum. hist., II, 1, Beograd 1952, 78–79, 84; S. Radojčić, Majstori starog srpskog slikarstva, Beograd 1955, 44.

[24] Cf. G. et M. Soteriu, op. cit., I, 117–124; II, 112–114. M. Ljubinković, Quelques icones de la vieille iconostase de Gračanica datant du XIV siècle et le problème de l'iconostase haute au Moyen-âge en Serbie, Zbornik Rad. Narodnog Muzeja, II, Beograd 1959, 135–152 datiert die Bilderwand von Gračanica (16. Jh.) fälschlich ins 14. Jh. Hier sind auf den Ikonen des „Čin" stehende Apostelfiguren. Über die ersten stehenden Figuren im „Čin", die im 15. Jh. auftauchten, vgl. V. Lazarev, Viz. vrem. 9, 1956. 193–200.

ein, die in den gleichen Jahren als Maler in Makedonien, sowohl in Thessaloniki selbst als auch auf dem Gebiet des serbischen Staates arbeiteten.

In stilistischer Hinsicht bilden die erwähnten Chil. Werke ein Ganzes mit einer ganzen Reihe von Fresken: mit jenen in Zaum, die auf Befehl des Kaesar (Ćesar) Grgur und des Bischofs Grigorije von Devol 1361 vollendet wurden,[25] mit den unlängst entdeckten des Klosters Zrze, die zum Gedenken an den Vater Hajko seine Söhne Pribil und Prijezda zusammen mit ihrer Mutter 1368–69 bezahlten, zu der Zeit, da ihr Vater als Mönch Chariton in der Kirche des Klosters begraben wurde; ferner mit den um 1370[26] entstandenen Fresken in Nikola Šiševski und mit der Malerei im Marko-Kloster, einer Stiftung des Königs Vukašin und des Königs Marko, wahrscheinlich aus dem achten Jahrzehnt des 14. Jh.,[27] weiterhin mit der Malerei der Kirche in Lipljan auf dem Amselfeld, die sich nach ihren Stileigentümlichkeiten in der Mitte zwischen dem Markokloster und Andreaš befindet und am ehesten aus den Jahren um 1380 stammt;[27a] mit den Fresken im Kloster Pološko, die stilistisch denen von Andreaš[28] am nächsten stehen, mit den Fresken aus 1389 im Andreaškloster an der Treska, einem Werk des Metropoliten Jovan und des Mönchs Grigorije, der Stiftung von Andreaš, dem Bruder des Königs Marko.[29] In die gleiche Gruppe würde sich auch die Ochrider Ikone der Tempeldarstellung,[30] auf der Rückseite der Ikone der Muttergottes Peribleptos gemalt, einfügen, ebenso die Gestalt des Evangelisten Johannes aus der Miniatur der Handschrift 5112 des British Museum, vermutlich um 1360 in Westgriechenland[31] entstanden. Hierher gehören auch die Miniaturen des Ms. Nr. 151 der Athener Nationalbibliothek, wo für unsere Chil. Miniaturen einige ganz nahe Parallelen vorliegen,[32]

---

[25] Vgl. die neuesten Ergebnisse: V. Petković, op. cit., 126; Dj. Radojičić, Ko je podigao manastir Zaum, Istor. Pregled, 1, Beograd 1954, 44–46.

[26] Cf. R. Ljubinković, Srpski crkveni spomenici u klisuri reke Treske, Skoplje 1940, 7, 13 (Fresken fälschlich in die 1. H. 14. Jh. gesetzt).

[27] Vgl. L. Mirković-Ž. Tatić, Markov Manastir, Novi Sad 1925; S. Radojčić, Freske Markovog Manastira i Život sv. Vasilija Novog, Zbornik Rad. SAN 49, Vizant. Inst. 4, Beograd 1956, 215–225.

[27a]. Vgl. Istraživački i konzervatorski radovi na crkvi Vavedenja u Lipljanu, Recueil trav. sur la prot. d. monum. hist., 10, Beograd 1959, wo R. Ljubinković ohne triftigen Grund die älteren Fresken dieser Kirche in die ersten Jahre des 14. Jh. datiert (S. 79–86).

[28] Vgl. Dj. Mano-Zisi, Pološko, Starinar, 3, knj. 6, Beograd 1931, 114–123; V. Petković, op. cit. 258–259.

[29] Vgl. V. Petković, Jedna srpska slikarska škola 14 veka, Glasnik Skopskog Naučn. Društva 3, Skoplje 1928, 51–61; R. Ljubinković, Srpski crkveni spomenici ... 13–15; V. Petković, Pregled crkvenih spomenika, 3–5; S. Radojčić, Majstori starog srpskog slikarstva, 42–45.

[30] Vgl. M. Ćorović-Ljubinković, Nekoliko ohridskih ikona XIII i XIV veka, Jugoslavija, Makedonija, Beograd 1952, 83; J. Macan, Ohridskite ikoni, Kulturno Nasledstvo, Skoplje 1959, 75–76.

[31] J. G. Mathew, Byzantine painting, London o. d., 18–19.

[32] Vgl. P. Buberl, Die Miniaturhandschriften der Nationalbibliothek in Athen, Wien 1917, 24–25, Taf. XXXI/88, 89.

wahrscheinlich auch die Fresken der hl. Apostel in Thessaloniki, die – wie es scheint – nach der Mitte des 14. Jahrhunderts entstanden sind, ferner auch die Malerei der Chil. Nebenkirche des hl. Erzengels und die Ikone eines hl. Theodoros, ebenfalls aus Chil., die ein Werk des gleichen Künstlers ist.[33] Die unmittelbare Einführung – stilistisch und chronologisch – in diese Gruppe von Denkmälern bilden die Fresken des Klosters Lešak um etwa 1350[34] und – aus der gleichen Zeit – ein Gutteil der Fresken in der Vorhalle des Klosters Dečani[35] und eine gewisse Anzahl von Figuren der unteren Kirchenzone, wie auch die Fresken des Klosters Mateič (Matejič ?) aus dem sechsten Jahrzehnt desselben Jahrhunderts.[36] In all den angeführten Denkmälern sind die besten Parallelen für den größten Teil der künstlerischen Auffassungen des Meisters zu finden, der in Chil. die Ikonen des „čin“, der Tempeldarstellung und die Miniaturen für den Abt Dorotej gearbeitet hat. Dies bezieht sich vor allem auf die Typen der Heiligengestalten, besonders auf jene, die einen ausgeprägten karikaturhaften Zug haben, wie Zacharias aus der Tempeldarstellung, Markus aus den Miniaturen und dem „čin“, Johannes, Petrus, Paulus und der Evangelist Johannes aus dem „čin“ usw. Diese Greise mit hoher hervortretender Stirn, gebogener langer und fleischiger, oft in Schnitten geteilter Nase, hervorspringenden Kieferbacken, mit stark vorgeschobener unterer Gesichtspartie, finster und ausdrucksstark durch ihren inneren Ausdruck haben ihre nächsten Verwandten in den Heiligen vom Typ des Vlasios im Markokloster, des Einsiedlers Antonius in Zaum, des Zosim in Zrze des Amphilochios u. a. in Lipljan, des Evangelisten Johannes in Andreaš. Die eigenartige Auffassung, in der dieser spezifische physiognomische Typ nur Ausdruck einer expressiven Haltung in der Malerei ist, stach unter den zeitgenössischen Kunstwerken auch durch die Pflege fast vergessener monumentaler Effekte ab. Noch seit Beginn des 14. Jahrhunderts, da in Byzanz die Prinzipien der Paläologen-Renaissance vorzuherrschen begannen und das Illustrative und Narrative alles andere überwog, wurde das Monumentale ersetzt durch das Malerische. Nur noch in Thessalonike und Umgebung gab es in jener frühesten Zeit Künstler, die der neuen Mode widerstrebten. Besonders kam es in Mönchskreisen zu Verwirklichungen, die sich nicht in allem mit den neuen hellenistischen Strömungen deckten. Aus diesem möglichen Widerstand heraus entstanden Fresko-Ganzheiten wie z. B. die der Muttergottes Peribleptos in Ochrid, im Protaton auf dem Athos und in der Euthymioskapelle der Demetrioskirche in Thessalonike. Die Maler-

---

[33] Vgl. S. Radojčić, Zbornik Radova 44, Viz. Institut 3, 174–175, 180.

[34] Vgl. R. Grujić, Pološko-tetovska eparhija i manastir Lešak, Glasnik Skopskog Naučn. Društva 12 (1933) 63–64.

[35] Vgl. V. Petković-Dj. Bošković, Dečani, Beograd 1941, Tafeln, z. B. CXXVI, CCXVII/2, wo dieser Stil am ausgeprägtesten ist.

[36] Vgl. N. Okunjev, Gradja za istoriju srpske umetnosti, Crkva svete Bogorodice – Mateič, Glasnik Skopskog Naučn. Društva 7/8, 1929–1930, 89–113.

gruppen, die in Makedonien um die Mitte und in der 2. Hälfte des 14. Jh. arbeiten, stützen sich auf die Lösungen der Künstler vom Ende des 13. und dem Anfang des 14. Jh., indem sie diese nur weiterentwickeln und auf den Höhepunkt führen.

Es versteht sich von selbst, daß es einige Unterschiede zwischen den erwähnten Werken der Kunst aus Chilandar und den entsprechenden Denkmälern dieser Zeit in Makedonien gibt. Die Mehrzahl dieser makedonischen Analogien weisen einen höheren Grad von Graphizismus und Schematik auf, als dies bei den Chilandar-Werken der Fall ist. Zu dieser Erscheinung kommt es infolge der Weiterentwicklung der dekorativen Schemata, welche für die spätere Kunst des 14. und 15. Jh. charakteristisch sind, und auch infolge der Tatsache, daß die Gegenstände, welche in der Umgebung von Thessalonike gefunden wurden, Werke weniger talentierter Künstler sind, als es der Maler war, der den Chilandar-„čin" schuf, sowie die Darstellung der Jungfrau und die Miniaturen.

Schon dieser eine Aspekt einer der bezeichnendsten Stileigentümlichkeiten des „čin" von Chilandar, die Tempeldarstellung und die Miniaturen des Abtes Dorotej machen, obwohl er die Probleme im Zusammenhang mit den Stileigentümlichkeiten dieser Werke nicht erschöpft, deutlich, daß sie die Schöpfung eines Künstlers aus Thessalonike sind. Die Verteilung dieser Denkmäler über die Balkanländer beweist, daß das Zentrum dieser Stilphänomene Thessalonike selbst war. Kein anderes Feld der byzantinischen Kunstwelt benützt die selben Lösungen, was natürlich eine Tatsache ist, welche die obige Schlußfolgerung stützt.

Die um 1360 datierten und in obiger Weise analysierten Ikonen des „čin" von Chilandar, sowie die Ikone der Darstellung der Gottesmutter sollten in der Reihe der byzantinischen Ikonen einen Platz finden zwischen der Gedächtnisikone des Anagnostes Manuel aus Nikosia (Kypros) v. J. 1356[37] und der Christusikone des Megas Stratopedarches Alexios und seines Bruders Johannes v. J. 1363, die aus dem Athoskloster Pantokratoros, dessen Stifter sie waren, ins Russische Museum übertragen wurden.[38] Die Ikonen von Chilandar haben mit diesen viel in der Auffassung gemein; es bestehen Ähnlichkeiten in der Behandlungsweise, nur kommen in beiden Fällen – auf der Ikone von Nikosia wie auf der Pantokratorikone des Athos – graphizistische Präokkupationen zum Ausdruck, die den Ikonen aus Chilandar fehlen. Eine gewisse Trockenheit hat sich in die Manier dieser analogen Ikonen eingeschlichen. All das trägt dazu bei, daß die Gemälde aus Chilandar der Jahre um etwa 1360 zu den besten der Zeit in Byzanz gerechnet werden dürfen.

---

[37] Vgl. D. Talbot Rice, The icons of Cyprus, London 1937, 195–196, pl. I, IX, X.

[38] Wichtigste Literatur: G. Millet, Dédicace d'icone, B. Z., 1906, 618–619; P. Lemerle, Sur la date d'une icone byzantine, Cahiers Archéol. 2 (1947) 129–132; A. V. Bank, Pismo v redakciju, Viz. Vrem. 7 (1953), 317–318 (wo auch die Literatur vollständig angegeben ist).

II. ABTEILUNG

H. Dörrie, Porphyrios' Symmikta Zetemata. Ihre Stellung in System und Geschichte des Neuplatonismus nebst einem Kommentar zu den Fragmenten. [Zetemata, 20.] München, C. H. Beck 1959. XIII, 236 S. *Geh. DM 22,50.*

Unter den verlorenen Schriften des Neuplatonikers Porphyrios (ca. 232 bis ca. 305) nehmen die Symmikta Zetemata eine besondere Stellung ein. R. Beutler hatte sie in seinem maßgebenden Artikel 'Porphyrios' (RE 22, 301) noch in die Rubrik ,,Verschiedenes" eingereiht. Durch die scharfsinnige und gelehrte Arbeit von Dörrie darf es nun als erwiesen gelten, daß es sich um eine Einführung in Porphyrios' Seelenlehre handelte. Wie schon der Titel (dem Dörrie, S. 1–6, eine Erläuterung widmet, die im Hinblick auf die Bezeichnung der Reihe, in der seine Abhandlung erschien, sinnvoll und willkommen ist) andeutet, war es keine systematische Einführung, sondern eine Sammlung von Einzelfragen, die dem Schüler Plotins besonders am Herzen lagen. Hier und dort klingen wohl wirklich gehaltene philosophische Gespräche nach, die Porphyrios nachträglich skizzierte und für einen weiteren Leserkreis eindringlich werbend ausführte. Die einzelnen Probleme reihte er scheinbar zwanglos aneinander, aber doch so, daß sie sich von verschiedenen Seiten seinem Hauptanliegen, dem Wirken der Seele in der Natur und im Menschen, näherten.

Heinrich Dörrie hat sich durch seine intensiven Forschungen zur Geschichte der spätantiken Philosophie (Der Platoniker Eudoros von Alexandreia, Hermes 79, 1944, 25–39; Zum Ursprung der neuplatonischen Hypostasenlehre, Hermes 82, 1954, 331–342; Ammonios, der Lehrer Plotins, Hermes 83, 1955, 439–477; Hypostasis: Wort- und Bedeutungsgeschichte, Nachr. Gött. Ak. d. Wiss. 1955, 35–93; Kontroversen um die Seelenwanderung im kaiserzeitlichen Platonismus, Hermes 85, 1957, 414–435) Verdienste erworben. Sein Buch faßt manche seiner früheren Ergebnisse zusammen und wertet sie für das Verständnis einer wichtigen Phase des neuplatonischen Denkens aus. Dank seiner genauen Kenntnis der Schultradition ist es ihm gelungen, aus spärlichen Bezeugungen unser Bild von Porphyrios' philosophischer Persönlichkeit um wichtige Züge zu bereichern.

Für die Rekonstruktion der Schrift war man bisher im wesentlichen auf drei direkte Zeugnisse angewiesen: Nemesios von Emesa, de nat. hom. 3 (p. 139, 5 Matth.); Priscian, solut. ad Chosr. (CAG suppl. I 2) 42, 17 Byw.; Proklos, in Platon. remp. I 234, 1 Kr. Sie erlaubten, drei Probleme festzustellen: (a) vom Wesen der Seele; (b) von der Verbindung der Seele mit dem Körper; (c) von den Teilen der Seele. Es ist Dörries Leistung, durch ausgedehnte Quellenanalysen Gehalt und Struktur dieser Fragen erschlossen zu haben.

Die Methoden der philosophischen Quellenanalyse sind in der zweiten Hälfte des letzten Jahrhunderts in Deutschland entwickelt und von W. Jaeger (Nemesios von Emesa, 1915), K. Reinhardt (Poseidonios, 1921 u. a.) und W. Theiler (Die Vorbereitung des Neuplatonismus, 1930 u. a.) zu höchster Meisterschaft verfeinert worden. Ihre Aufgabe besteht darin, aus einem erhaltenen Text eine oder mehrere verlorene Schriften wiederzugewinnen; das heißt: ein antikes Gebäude wird abgetragen und ausgewählte Bestandteile dazu verwendet, um das ältere Bauwerk wiederherzustellen, das dem Architekten als Steinbruch diente. Völlige Klarheit läßt sich nur dort erzielen, wo das ältere Gebäude wenigstens in Umrissen bekannt ist. Der Idealfall liegt vor, wenn mindestens zwei parallele Fassungen derselben Vorlage unabhängig voneinander entstanden sind. Man wußte

zum Beispiel, daß Nemesios viel aus Porphyrios entlehnt hatte, vermochte aber das Entlehnte in den beiden wichtigen Kapiteln (2 und 3) über die Seele nicht mit aller Schärfe abzugrenzen. Dörrie weist nach (111–151), daß in Kap. 2 einzelne Gedanken aus Porphyrios stark mit mittelplatonischen Überlieferungen vermischt sind. Für das dritte Kapitel besitzen wir dagegen einen Paralleltext in Priscian, solut. ad Chosr. 50–52. Es darf daher, wie schon v. Arnim forderte, weitgehend für Porphyrios beansprucht werden. Durch genaue Analyse (37–99) erweist sich, daß Nemesios gegenüber dem terminologisch geschulten Priscian manches vereinfacht, ja, vergröbert, daß ihm dagegen ein Sinn für das Herüberragen des Transzendentalen in diese Welt eignet, die seiner Darstellung besonderen Wert verleiht. Aus dem Vergleich der Paralleltexte, den Dörrie sorgfältig, Schritt für Schritt, unternimmt und mit reichen Parallelen aus der gesamten klassischen und nachklassischen Philosophie untermauert, ergibt sich ein Lehrstück des Porphyrios in aller wünschbaren Deutlichkeit. Das Abwägen einer Formulierung gegenüber der andern, die Beurteilung ausgelassener Sätze und Satzteile schafft natürlich manches Problem; und die Tatsache, daß der eine Paralleltext griechisch, der andere lateinisch vorliegt, verschleiert gewisse Einzelheiten. In einem Fall (74) versucht Dörrie eine Rückübersetzung des lateinischen Textes ins Griechische und möchte von hier aus die lateinische Fassung korrigieren; damit sind nun allerdings die Grenzen des Verfahrens erreicht, und das Ergebnis bleibt hier unverbindlich.

In seiner grundlegenden Schrift Porphyrios und Augustin (Schr. Königsb. Gel. Ges. 10, 1933, 4) hatte W. Theiler folgenden Arbeitssatz aufgestellt: ,,Erscheint bei einem nachplatonischen Neuplatoniker ein Lehrstück, das nach Inhalt, Form und Zusammenhang sich mit einem solchen bei Augustin vergleichen läßt, aber nicht, oder nicht im gleichen Maße mit einem bei Plotin, so darf es als porphyrisch gelten." Dieser Satz hat sich seither vielfach bewährt. So gelang es Theiler, aus Zitaten in Augustins de civ. Dei eine Abhandlung des Porphyrios de regressu animae wiederherzustellen. Hier, wie auch sonst, knüpft Dörrie an die Forschungen Theilers an, wenn er aus Augustin, de immortal. animae (204–257 Fuchs-Müller), verbunden mit einer Bemerkung des Nemesios (Ende Kap. 2) ein Zetema (d) von der Unsterblichkeit der Seele bei Porphyrios postuliert (152–155). Diese Fragestellung fügt sich ohne weiteres dem bisher skizzierten Ablauf der Probleme ein; die von Dörrie vorgeschlagene Reihenfolge (a), (d), (b), (c) wird man ebenfalls gelten lassen. Dagegen bleibt es fraglich, ob eine nur von Nemesios (Kap. 7) und sonst nirgends zitierte Schrift des Porphyrios ,,Ueber die Wahrnehmung" tatsächlich ein Teil der Symmikta Zetemata gewesen sein kann, wie Dörrie (155–158) nach einer Vermutung von R. Beutler (RE 22, 289) ernstlich erwägt. Wenn man die Wahl zwischen diesem Titel und dem nicht weniger gut bezeugten ,,Ueber die Seelenvermögen" hat, so wird man ohne weiteres den letzteren vorziehen; das räumt übrigens Dörrie selber (158, A. 1) ein. Dabei darf man niemals ausschließen, daß sich Porphyrios bei der gewaltigen Ausdehnung seiner philosophischen Produktion öfters wiederholt hat und die Thesen seiner Fachschriften in etwas anderer Form auch in populären Abhandlungen verwendet hat. Denn in den Symmikta Zetemata schreibt er nicht nur für Platoniker, sondern für alle Gebildeten. Er möchte seine Leser nicht durch scharfe Abgrenzungen und schroffe Ablehnungen erschrecken, sondern in ihnen die Vorstellung wecken, daß sie längst schon Platoniker waren, ohne es zu wissen. Gewiß hat er stark mit hermeneutischen und stilistischen Mitteln gearbeitet, wohl auch Dichterzitate und persönliche Erinnerungen eingestreut. Daß er dabei von seinen wesentlichen Positionen keinen Finger breit abwich, versteht sich von selbst.

Was ergibt sich sachlich für Porphyrios' Seelenlehre? Er reiht die Seele mit einer Folgerichtigkeit, wie sie die Späteren nicht mehr wagten, unter die transzendenten Wesen ein. Kraft ihrer Transzendenz kann sich die Seele in sich selbst zurückziehen. Sie trägt ihre Einheit als ἐνέργεια in sich selbst und verwirklicht sie in und außer sich. Die Einzelseele ist mit der Allseele identisch; zwischen der Seele und den Ideen besteht nahezu vollständige Gleichheit. Gegenüber dem Körper ist sie autonom; die Verflechtung mit dem Körper muß auf ein Mindestmaß beschränkt werden; denn der Körper kann ihre Anwesenheit nicht erzwingen und vermag sie nicht zu halten. Im Schlaf macht sich

die Seele frei und gewinnt übersinnliche Erkenntnisse durch ihren unmittelbaren Kontakt mit den νοητά.[1]

Damit sind nur einige wenige Ergebnisse von Dörries wertvoller Monographie bezeichnet. Sie ist vor allem methodisch fördernd und zwingt auf jeder Seite zu konzentrierter Mitarbeit. Zwei weitere Aufgaben der Forschung umreißt der Verfasser selbst (159, A. 1): er vermutet, daß eine genaue Untersuchung von Priscians solutiones und Chalcidius' Timaios-Kommentar noch weiteres Gedankengut aus den Symmikta Zetemate zutage fördern könnte.

Mainz G. Luck

Nonni Panopolitani Dionysiaca recogn. **R. Keydell.** Vol. I: Libros I–XXIV continens. – Vol. II: Libros XXV–XLVIII continens. Berlin, Weidmann 1959. 81*, 500 S. – 533 S., 1 Bl. *Br. DM 37. – DM 34.*

Die Überlieferung der Dionysiaka des Nonnos beruht, wie A. Ludwich bereits im *Hermes* 12 (1877) gezeigt hatte, allein auf dem Laurentianus 32, 16 (a. 1280), dem sich seit 1907 für Teile von B. 14–16 der von Wilamowitz edierte Berliner Papyrus 10567 (6. Jh.) hinzugesellte. Wir sind hier in der glücklichen Lage, zu sehen, daß die zwischen diesen Textzeugen liegenden 700 Jahre keine grundsätzlich neuen Textverderbnisse gebracht haben. Die auf denkende Leser bzw. Schreiber zurückgehenden Vertauschungen ganzer Wörter, besonders am Versende, finden sich in dem der Lebenszeit des Autors nahestehenden Papyrus ebenso wie in der Handschrift der Palaiologenzeit. Unter diesen Umständen kommt alles auf die richtige Konjekturalkritik an, die auf gründlicher Kenntnis des Sprachgebrauchs und der metrischen Gesetze aufbauen muß. A. Ludwich, der Herausgeber des Teubnertextes von 1909/11, besaß sie in hohem Maße; allein, diese Ausgabe ist heute vergriffen, und die zahlreichen Einzeluntersuchungen zur Metrik und Sprache des Nonnos und des griechischen Epos überhaupt, die im letzten halben Jahrhundert erschienen sind, rechtfertigen das Unternehmen einer neuen Edition. K., von P. Maas, dem die Ausgabe übrigens gewidmet ist, vor Jahrzehnten zur Arbeit an Nonnos angeregt, hat der vorliegenden Ausgabe fast ein Dutzend spezieller Beiträge zu Nonnos vorausgeschickt. Die Ernte jahrelanger subtiler Philologenarbeit hat K. in den stattlichen Prolegomena dieser Ausgabe eingebracht, die zunächst wie üblich die Testimonia, die Handschriften, die früheren Ausgaben und die Arbeiten über Nonnos zusammenstellen. Rund 14 Seiten über die Schreibgewohnheiten des Laurentianus mit Anführung einiger 100 Stellen ermöglichen es dem Herausgeber, seinen kritischen Apparat gegenüber Ludwich wesentlich zu straffen. Daß die altera manus von L. Planudes selbst war, betont soeben erneut C. Gallavotti (*Bollettino del Comitato per la prepar. della ediz. naz. dei classici gr. e lat.* NS 7 [1959] 37). Die beiden Wiener Handschriften Phil. gr. 45 und 51 (2 Bde eines Kodex), die Druckvorlage der editio princeps (G. Falkenburg, Antwerpen 1569), enthalten nach einer Vermutung Ludwichs Marginalien des Arsenios von Monembasia und des Johannes Sambucus (S. 26*). Ich konnte mich indessen überzeugen, daß weder Arsenios, der angebliche Vorbesitzer des Kodex, noch Sambucus, deren Duktus wir hinlänglich kennen, Marginalien in Phil. gr. 45 und 51 eingetragen haben. Auch Andreas Darmarios, der die Handschrift an Sambucus verkauft haben dürfte, hat vorher nur einige rote Ziertitel, aber keine Marginalien geschrieben. Unter den

---

[1] Damit bringt Dörrie (204–206) überzeugend jene alten pythagoreischen Vorschriften in Beziehung, wonach Wahrträume durch zweckmäßige Ernährung begünstigt werden. Bohnen waren verpönt, quod habet inflationem magnam is cibus (Cic. de div. 1,62). Aber Properz 2, 34, 32 non inflati somnia Callimachi gehört bestimmt nicht in diesen medizinisch-philosophischen Zusammenhang. *Inflatus* ist hier ein rein stilistischer Ausdruck (vgl. Gudeman zu Tac. dial. 18, 8). Jeder Hinweis auf Speisezettel oder Verdauung des großen Alexandriners wäre für Properz völlig undenkbar. Dies nur nebenbei.

„commentationes" vermisse ich H. Gerstinger, Zur Frage der Komposition, literarischen Form und Tendenz der Dionysiaka des Nonnos von Panopolis, in: *Wr. Studien* 61/62 (1943–1947) 71–87.

In einem Abschnitt über die strengen Gesetze des nonnianischen Hexameters schließt sich der Herausgeber den Ergebnissen von P. Maas an (35*–42*). Es folgen fast 40 Seiten mit einer Fülle grammatischer Beobachtungen (Formenlehre und Syntax), die jeweils, wenn nicht alle, so doch die charakteristischen Stellen des Nonnos-Textes bequem darbieten. Es ist ein großes Verdienst K.s, damit ein übersichtlich geordnetes Repertorium des nonnianischen Sprachgebrauchs geschaffen zu haben, das zwar die Vorarbeiten zahlreicher Philologen wie Köchly, Lehrs, Scheindler, Tiedke, Ludwich, Bezdechi, Wifstrand und Maas, um nur die wichtigsten zu nennen, allenthalben heranzieht, ebenso aber auf eigener Erfahrung beruht und vor allem die Sprache anderer Epiker (außer Homer besonders Kallimachos, Apollonios Rhodios, Aratos und die Epiker der Kaiserzeit), anderseits aber auch die Gräzität der Papyri berücksichtigt. Besonders die spätantiken Autoren wie Pamprepios von Panopolis, Apollinaris von Laodikeia, Johannes von Gaza und Paulos Silentiarios sowie die Paraphrase des Johannes-Evangeliums von Nonnos selbst dienen zur Sicherung angezweifelter oder verdächtiger Formen des Nonnos-Textes. Nur 2 Beispiele: Die Beobachtung, daß im Optativ des schwachen Aorists die Formen auf -αις, -αι in der Spätzeit fehlen, läßt K. die Konjektur Scaligers 11, 14 νικήσαις, die auch Ludwich übernommen hatte, ablehnen (46*). Das Nebeneinander der Formen ἡβώουσα (12, 299) und ἡβώωσα (42, 296) jedoch beläßt K. mit Hinweis auf die analoge Erscheinung bei Johannes von Gaza (51*). Im allgemeinen nimmt K. in textkritischen Fragen einen maßvoll konservativen Standpunkt ein (vgl. etwa 68* passim). Das homerische Vorbild oder metrischer Zwang sind oft ein hinreichender Grund für die Rechtfertigung einer ungewöhnlichen Form.

Für den Text selbst wählte der Verlag aus Kalkulationsgründen die photomechanische Wiedergabe der Teubner-Ausgabe, wobei nur an jenen Stellen, wo K. von Ludwich abweicht, die neuen Lesungen eingesetzt sind. Immerhin enthält der neue Text weit über 100 eigene Konjekturen des Herausgebers, die in ihrer überwiegenden Mehrheit durch Parallelstellen aus dem Epos selbst gestützt sind. Natürlich kann man in einzelnen Fällen verschiedener Meinung sein: 2, 386 schreibt K. βεβριθότα statt überliefertem βεβριθότι παλμῷ und erklärt dazu „neque enim gravi impetu agit, qui invitus una fulminis scintilla arbores extinguit" (61*); aber gerade die Wucht des Zeus-Blitzes ist so groß, daß schon ein einzelner Funke die Bäume einäschert, selbst wenn der Gott es nicht beabsichtigte (ἀέκων). Die meisten Konjekturen sind überzeugend, eine ganze Reihe von besonderer Eleganz (an 2. Stelle die Lesart von L): 4, 178 δόλῳ für πόθῳ; 6, 386 ἐγυρώθησαν für ἐγυμνώθησαν; 7, 176 ποταμοῖο statt Διονύσου; 13, 451 πάτρην statt πέτρην; 16, 118 κυπαρίσσῳ statt Διονύσῳ; 17, 335 αἰνόμοροι für αἰδοκόμοι; 20, 336 μυκώμενον für κυκώμενον ὕδωρ; 21, 181 σύροντο statt εὔροντο; 25, 173 ποταμῶν statt πτολέμων; 32, 202 κονίῃ statt κυδοιμοῖς; 33, 200 ἀφειδέας statt ἀθελγέας; 37, 123 f. Heilung eines Satzes durch Vertauschung der Schlußworte der beiden Verse; 40, 236 Μωδαῖον für μωλαῖον; 45, 147 ἡδυτόκοιο βαθυνομένου διὰ κόλπου statt ἡδυπότοιο β. Διο-νύσου; 48, 472 ἡδυβόλῳ (οἰστῷ) statt ἡδυμόλῳ; 48, 858 γονῆς ταμίῃ statt γυνὴ μανίῃ.

Trotz zahlreicher evidenter Verbesserungen und Heilungen verdorbener Stellen bleibt noch so manche crux stehen, und viel häufiger als bei Ludwich lesen wir im Apparat das ominöse „lacunam indicavi". Die gar nicht seltenen Fälle, in denen die Untersuchungen Collarts und anderer über den Aufbau des Epos mangelhaft ausgearbeitete oder nicht an ihrem rechten Platz stehende Verspartien nachweisen konnten, sind durch einen vertikalen Strich vor der betreffenden Partie im Text gekennzeichnet. Der in früheren Ausgaben gepflegten Unsitte willkürlicher Versversetzungen hat der Herausgeber nur in seltenen Fällen nachgegeben.

Die bei der photomechanischen Wiedergabe der Ludwichschen Textseiten infolge der lobenswerten Straffung des kritischen Apparats leer gebliebenen Partien sind zum Teil durch die Zitate von Parallelstellen ausgefüllt, von denen K. wohl über 1000 zu-

sammengetragen hat. Hier sind nicht nur die Vorbilder Homer und Kallimachos zu finden, sondern auch christliche Autoren wie Gregor von Nazianz und Synesios, und manche entlegenen Texte, Zitate aus Papyruspublikationen und Versinschriften. Alles in allem bedeutet die Ausgabe K.s zweifellos einen Fortschritt gegenüber der Teubneriana; die jahrzehntelange Arbeit des Herausgebers und vieler Philologen am Epos des Nonnos hat ihre Früchte getragen. Für viele Stellen des barocken Riesenwerkes werden wir über ein non liquet nie hinauskommen.

Wien H. Hunger

Probleme der neugriechischen Literatur, II. III. IV. In Zusammenarbeit mit **H. Ditten** und **Marika Mineemi** herausgegeben von **J. Irmscher.** [Berliner Byzantinistische Arbeiten, 15. 16. 17.] Berlin, Akademie-Verlag 1960. 1960. 1960. VII. 236 S., 11 Taf. – VII, 206 S., 3 Taf., 1 Karte. – VII, 222 S., 5 Taf. *Br. DM 29,50 – 43.50 – 46.00.*

Dem B. Z. 52 (1959) 367 f. angezeigten 1. Bande der auf insgesamt 4 Bände verteilten Arbeiten zur byzantinischen und neugriechischen Literatur, welche die im April 1957 veranstaltete Berliner Tagung an Vorträgen erbracht hat, folgt hier in erfreulich kurzen Abständen der 2., 3. und 4. Während der 4. Band mit seinen aus 17 hauptsächlich der zeitgenössischen neugriechischen Literatur (seit Solomos) gewidmeten Beiträgen (über Solomos, Palamas, Kavaphis, Varnalis, Venezis, über das moderne Schattentheater und über allgemeine Fragen aktueller Art) die zeitlichen Grenzen unserer Berichterstattung überschreitet, gehört das runde Dutzend der Untersuchungen des 3. Bandes (Handschriften und frühneugriechische Literatur nebst venezianischen Volksbüchern) gemäß unseren Grundsätzen (vgl. B. Z. 52 [1959] 358) in die Zuständigkeit unserer Bibliographie; die Arbeiten sind demgemäß einzeln in den für jeden einschlägigen Abschnitten, zumeist in I B verzeichnet und, soweit möglich und nötig, kurz charakterisiert (vgl. oben). Aus Band II, der den kulturellen Beziehungen des [neuzeitlichen] Griechentums zum Ausland gewidmet ist, fällt nur ein Aufsatz in den Rahmen unserer Berichterstattung: G. M. Bachmann, Die Bedeutung des Griechentums für die Entwicklung des italienischen Humanismus: S. 3–36. Nach allgemeinen Bemerkungen, welche eine Kenntnis der neueren Literatur zum Thema vermissen lassen (ich nenne nur die vorzüglichen Arbeiten von K. M. Setton, The Byzantine Background to the Italian Renaissance, Proceedings of the Amer. Phils. Society 100 (1956) 1–76 [vgl. B. Z. 49 (1959) 446 f.] und H. R. Bolgar, The Classical Inheritance and its Beneficiaries, Cambridge 1954] vgl. B. Z. 49 (1955) 368/372]) und auch sonst verraten, daß byzantinische Geschichte und Literaturgeschichte nicht das tägliche Brot des Verfassers sind („Konstantin XI." st. „Konstantin XII."; „Niketas Akominatos" st. „N. Chorniates" u.a.) wendet sich dieser – dem Vorgang Cammellis entsprechend – seinen beiden Hauptgestalten zu: Manuel Chrysoloras und (in kürzerer Fassung) Johannes Argyropulos. Es sind willkommene Skizzen der Lebensläufe der beiden Vermittler zwischen Ost und West, wobei für Manuel Chrysoloras seine Bedeutung als Lehrer gegenüber derjenigen als Schriftsteller zutreffend hervorgehoben und auch die Leistungen seiner Schule für das Aufkommen des italienischen Humanismus gebührend gewürdigt wird.

Alle drei Bände bringen wiederum reiche Förderung und Vertiefung unserer Kenntnis und unseres Verständnisses der byzantinischen und nachbyzantinischen Literatur, wobei auch hier wieder eine Mehrheit wohlgelungener und wissenschaftlich ergiebiger Beiträge neben schwächeren und weniger ertragreichen steht. In jedem Falle rechtfertigen sie den kühnen, aber nun als erfolgreich und aussichtsvoll erwiesenen Versuch des Herausgebers, den neugriechischen Studien auf dem Gebiete der Literatur und Sprachkunde außerhalb Griechenlands eine Heimstätte zu schaffen, und wir verbinden mit unserem Dank für das bereits so reichlich und in so sauberer Form Gebotene den Wunsch, diese Veröffentlichungen, womöglich in periodischer Weise, fortgesetzt zu sehen.

München F. Dölger

P. Lehmann, Eine Geschichte der alten Fuggerbibliotheken. II. Teil: Quellen und Rekonstruktionen. Tübingen, J. C. B. Mohr 1960. IX, 628 S. – *Kart. DM 60.–, Hblw. DM 64.–.*

Der, wie wir B. Z. 50 (1957) 148 am Schlusse unserer Besprechung des I. Teiles der „Geschichte der Fuggerbibliotheken" sagten, „mit Spannung erwartete" II. Teil dieses für die Geschichte des Humanismus im 16. und 17. Jh. so wichtigen Werkes liegt nun vor. Es ist der Dokumentenband zu den Ausführungen des I. Bandes über Entstehen, Wachsen und Verwehen der von den Fuggern zusammengebrachten, eines Königsgeschlechtes würdigen Sammlungen von Handschriften- und Bücherschätzen.

Die Reihe der hier von L. dem Leser vorgelegten Texte wird eingeleitet durch eine Anzahl von Widmungsepisteln, durch welche die Herausgeber der aus Fuggerschen Handschriften geschöpften Ausgaben oder von anderen durch sie geförderten Drucken sich ihren Gönnern empfehlen und sich für deren Hilfe bedanken; wir erwähnen, indem wir hier (wie überall in dieser Besprechung) unser Augenmerk vorwiegend auf das griechische Element legen, die Widmungsepistel des Johannes Cochlaeus zu seiner deutschen Übersetzung der Leichenpredigt des Gregorios von Nazianz auf seine Schwester Gorgonia (1530) (S. 5–7), diejenige des Konrad Gesner zu seiner griechisch-lateinischen Ausgabe des Aelian (1556) (S. 16–19) und diejenige des W. Xylander zu seiner lateinischen Ausgabe des Kedrenos (1566) (S. 20–26, wo leider die wenigen griechischen Worte recht unglücklich verstümmelt sind: S. 22, 6; 23, 24). Diesen feierlichen Zeugnissen hervorragender Gelehrter des Jahrhunderts für die Anerkennung der Verdienste der Mitglieder der Fuggerfamilie um die Pflege der Wissenschaft, vor allem der klassischen und mittelalterlichen (byzantinischen) Studien, folgt im Dokumentenband eine Auswahl aus der reichen gelehrten und bibliophilen Korrespondenz der Fugger, darunter mehrere bisher unveröffentlichte Briefe (S. 45–48). Den Hauptteil des Buches aber bilden dann Inventare, Bücherrechnungen und Kataloge der Bibliothek Ulrich Fuggers, dem ja unser bevorzugtes Interesse gilt (S. 67–453). Voran steht die Liste der schon im Jahre 1555, zuerst von Henricus Scrimgerius gesammelten und von Venedig nach Augsburg gelieferten griechischen Handschriften, nach Cod. Pal. lat. 1925 wiedergegeben (S. 69–77), ca. 230 Titel umfassend (daran anschließend [S. 77 f.] ca. 60 klassisch-lateinische Titel aus derselben Quelle). Sodann veröffentlicht L. (S. 79–105) aus Cod. Pal. lat. 1916 einen weiteren, alphabetisch geordneten Katalog von mehr als 720 nun mit den Bezeichnungen „cyp.", „egn.", „mane", „sers." und „hen." (vgl. Bd. I, S. 106 ff.) versehenen und, soweit möglich, mit den heute noch vorhandenen Hss identifizierten griechischen (klassischen und byzantinischen) sowie von in gleicher Weise behandelten lateinischen Titeln (S. 105–127). S. 149–453, d. h. fast die Hälfte des ganzen Bandes einnehmend, folgt sodann das große, dem Cod. Pal. lat. 1921 entnommene, 232 Blätter der Vorlage und 10689 Druckzeilen einnehmende Inventar der Bibliothek Ulrich Fuggers, wie es bei dem 1571 in Heidelberg durch den Notar Ph. L. von Schechenheim erfolgten Auspacken für den Transport der im Jahre 1567 aus dem Besitz Fuggers in denjenigen des Pfalzgrafen Ottheinrich übergegangenen Bibliothek aus den Kisten und Truhen aufgezeichnet wurde; diesmal folgen sich die Titel so, wie die Handschriften und Bücher der Größe und anderen äußeren Umständen entsprechend eingepackt worden waren, hebräische, griechische, lateinische und deutsche Handschriften und Drucke durcheinander. Wir verstehen es, wenn L. hier auf einen bio- und bibliographischen Apparat und auf die Identifizierung der hebräischen und der griechischen Handschriften aus Zeit- und Raumgründen verzichtet, um so mehr, als sich die Identifizierung vor allem der griechischen Handschriften zumeist an Hand der Kataloge (z. B. H. Stevensons für die Vaticani Palatini) ohne große Schwierigkeit im Einzelfalle wird vollziehen lassen, wenn auch jeweils infolge der mangelnden Präzision der Angaben des Cod. lat. 1921 eine gewisse Unsicherheit besteht (die deutschen, lateinischen und romanischen Handschriften werden von L. S. 457–551 mit den Vat. Pal. bzw. Heidelb. nach Vorlagen identifiziert). S. 455 sind die 6 Pal. gr. zusammengestellt, welche verschollen sind: N. 33, 36, 10, 188, 313 und 336, weiter die 4 in andere Bibliotheken abgewanderten: Pal. gr. 118, 191, 193 und 279, und auch die aus Rom bzw.

Wittenberg-Halle an die Heidelberger Bibliothek zurückgekommenen 26 Fuggerhandschriften verzeichnet. – Der Bestand der von Georg Fugger († 1569) gegründeten und von seinem Urgroßneffen Albert 1655 an die Wiener Hofbibliothek veräußerten, von L. in mühsamen weiteren Untersuchungen festgestellten griechischen Handschriften weist folgende Nummern auf (S. 590–592): Cod. phil. gr. 8 (Theodoros Metochites, Capp. phil. et hist.); 9 (Paraphrase von Aristoteles' Nikomach. Ethik); 24 (u. a. De Velit. Bell.); 28 (Nonnos); 47 (Photios Bibl.); 52 (Nonnos); 76 (Manuel Bryennios in Harmon. Ptolemaei); 88 (Porph. in Harmon. Ptolemaei); 268 (Nikomachos Geras. Enchir. Mus. u. a.); 272 (Psellos Chrysop.); Cod. Hist. Gr. 71 (Konst. Manasses, Chron.) und 118 (Narr. de S. Sophia). Schließlich weist L. (S. 595) in der mit Resten anderer Bibliotheken vermischten, nach mancherlei Schicksalen in den Besitz der Oettingen-Wallerstein (Schloß Harburg) gelangten Bibliothek des Markus Fugger († 1597) 3 griechische Handschriften nach: Johannes von Damaskus, Barlaam und Joasaph (s. XV); Andreas von Kreta, Apokal.-Komm. (s. XI/XII) und Aristoteles, Ars rhetor. (S. XVI). – Ein Index der Personen-, Orts- und Sachbezeichnungen beschließt den Band mit seinem reichen Inhalt.

So vielen Fragen der Verfasser auch mit der ,,Leidenschaft des Handschriftenforschers" (S. 553) ungeachtet aller Mühen und Hindernisse nachgegangen ist, um uns dieses überraschend vielgestaltige Kapitel der Geistesgeschichte des 16. und 17. Jh. zu schreiben, so ist es nötig, auf seinen reichen Ergebnissen aufzubauen und weiteren Problemen, auf welche er selbst gelegentlich aufmerksam macht, nachzugehen. Bücher haben ihre Schicksale und die Codices der Fugger ganz besonders. Möchte das uns dargebotene Werk, das Fazit aus vielen Jahren erfolgreicher Arbeit, mit seinen Ergebnissen recht viele junge Kräfte dazu anregen, den Faden der Forschung da aufzunehmen, wo L. ihn seinen Händen entgleiten ließ, um für andere Aufgaben frei zu sein!

München F. Dölger

A. Borst, Der Turmbau von Babel. Geschichte der Meinungen über Ursprung und Vielfalt der Sprachen und Völker. Band III: Umbau. Teil I. Stuttgart, A. Hiersemann 1960. VI S., 1 Bl., S. 953–1394. *Gbd. DM 65.*

Das gewaltige, großzügig konzipierte Werk wächst inhaltlich, chronologisch und geographisch über jene Grenzen hinaus, welche es noch in einem ungezwungenen Zusammenhang mit jener Welt stehen lassen, welche der Gegenstand der hier den Lesern vorzustellenden Verhältnisse ist. In wiederum 4 großen Hauptkapiteln: ,,Autonomie und Kontinuität", ,,Humanismus und Reformation", ,,Konfession und Skepsis", ,,Rationalismus und Orthodoxie" werden die Fäden weitergesponnen, welche in der beinahe verwirrenden Überschau des II. Bandes über die Ansichten der bedeutendsten Geister der Jahrhunderte XII–XIV zur Frage der Vielheit der Sprachen und ihrer Beziehung zur Vielheit der Völker zutage getreten waren (vgl. unsere Besprechung in B. Z. 52 [1959] 68 f.) und nun in nicht weniger vielfältigen, aber auch von der mittelalterlichen gemeinsamen Tradition emanzipierten Anschauungen der durch die ethnologisch, national und konfessionell differenzierten Geschichte menschlichen Geistes sich hinziehenden Bilder menschlicher Entwicklung verlaufen. Von Byzanz und seinem rigorosen Biblizismus ist im Zeitalter der Entdeckungen und der gewaltigen Ausweitung der Vorstellungen vom Weltall vom ausgehenden 14. bis zum 17. Jh. kaum noch eine Spur zu bemerken, wenn auch gelegentlich Deutungen – natürlich ohne irgendwelchen genetischen Zusammenhang – an das Mittelalter, auch an das byzantinische, erinnern. Der Verfasser setzt die Reihe seiner Analysen fort, indem er die einschlägigen Werke der italienischen, französischen, englischen, deutschen sowie diejenigen der Denker anderer Nationen auf ihre Stellung zu den Fragen der Sprache und Nation charakterisiert, hier, wie mir scheinen will, weniger ermüdend als in Band II (vgl. m. Bem. B. Z. 52 [1959] 369). Das Werk, dessen geistige Weite, tiefdringendes philosophisches Deutungsvermögen und stupende Gelehrsamkeit wir erneut hervor-

heben, wird im ganzen an die 2000 Seiten umfassen und mit einem 5. und 6. Bande (III, 2), die das Thema bis in das 20. Jh. herein behandeln sollen, seinen Abschluß finden.

München F. Dölger

G. Rohlfs, Vocabolario dei dialetti salentini (Terra d'Otranto). Vol. II: N–Z. [Abhandlungen Bayer. Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse, N. F. 48.] München, Bayer. Akademie d. Wiss. 1959. S. 379–849. 4°.

Beim Erscheinen des ersten Bandes dieses Wörterbuchs konnte ich schon das Nötige über Inhalt, Arbeitsmethode und Vorzüge des Werkes im ganzen mitteilen.[1] In derselben Besprechung habe ich die Aufmerksamkeit der Spezialisten auf den Beitrag gelenkt, den das Werk zur Vertiefung unserer Kenntnis der Geschichte des Griechischen des Salento leistet, der für diese Zeitschrift in Betracht kommt und in mein Fach fällt.

Zum zuletzt genannten Problem sind unterdessen neue Arbeiten erschienen,[2] die nicht nur auf Grund lexikologischer Fakten sich für die These des 'vorbyzantinischen' Ursprungs des süditalienischen Griechischen einsetzen, die R. schon seit langem verficht. Der zweite Band des Wörterbuches von R. bringt in dieser Hinsicht wiederum bedeutsames Material bei.

Dieses Material stammt aus den drei Provinzen Lecce (L), Brindisi (B) und Taranto (T). In der ersten gibt es noch ein griechisches Sprachinselchen von neun Dörfern. In den beiden anderen wird nur noch das Romanische gesprochen. Allerdings läßt sich feststellen, daß es gerade in diesen beiden Provinzen B, T eine Menge griechischer Wörter gibt, die Vorstellungen aus dem ländlichen und Alltagsleben betreffen und die auch in der ersten, genauer in den Mundarten der griechischsprachigen Dörfer vorkommen.

So: *nanca* ,,avidità", gr. ἀνάγκη, das in BT zur Bildung von romanischen Ableitungen wie *nancatu* ,,insaziabile", *nancusu* ,,goloso, avido" geführt hat; *nzila, zila* ,,diarrea", gr. τσίλα, nach τιλῶ, *nzilare* und mehrere andere Ableitungen; *pezúlu* ',sedile di pietra" etc., byz. und neugr. πεζούλι, aus agr. πέζα; *pisári, pitári, pitále* ,,grande vaso di creta per olio", gr. πιθάρι, agr. πίθος; *pósima* ,,amido", gr. ἀπόζυμο;[3] *sparganu* ,,pannolino per i neonati", gr. σπάργανον; *spitta* ,,scintilla", gr. σπί(ν)θα; *tógna* ,,lenza a mano per la pesca di piccoli pesci", ngr. ἀποτονιά von agr. τόνος; *vótunu* ,,pozzaghera, conca nel terreno, guazzo fangoso", gr. βόθυνος; *źangoni* ,,sonco, cicerbita, cicoria selvatica", gr. σόγχος und viele andere, über die Seiten des Bandes verteilte Beispiele.

Man fragt sich, ob Begriffe, die durch solche Wörter vertreten sind, als Entlehnungen der Römer aus dem Altgriechischen der Magna Graecia betrachtet werden können, die in den romanischen Dialekten von heute, die von jenen vererbt wurden, weiterleben. Andererseits hat man den Ursprung dieser Wörter byzantinischen Siedlern (die allerdings nicht alle griechischer Sprache waren) zugeschrieben, die sich da und dort in Süditalien niedergelassen haben. Eine solche linguistische Ausstrahlung widerspricht allerdings nur zu offensichtlich den geschichtlichen Tatsachen. Ich wenigstens könnte

---

[1] B. Z. 50 (1957) 447–449.

[2] Siehe Stam. C. Caratzas, L'origine des dialectes néo-grecs de l'Italie méridionale, Paris, Les Belles Lettres, 1958. – S. G. Kapsomenos, Ἡ μαρτυρία τοῦ λεξιλογίου γιὰ τὴν ἐπιβίωση τοῦ Ἑλληνισμοῦ στὴ Μεσημβρινὴ Ἰταλία, Πρακτικὰ τοῦ Θ' βυζαντινολογικοῦ συνεδρίου Θεσσαλονίκης 3 (1958) 299–324. G. Rohlfs, Messapisches und Griechisches aus dem Salento, Sybaris (Festschrift H. Krahe), Wiesbaden 1958, S. 122 ff. – Zwischen Koinè und Neugriechisch (zur Herkunft der italogriechischen Dialekte), Glotta 38 (1959) 89 ff.

[3] Siehe unten.

nicht glauben, daß den Römern, im wesentlichen einem Volk von Ackerbauern, so elementare Begriffe gefehlt hätten, so daß sie sie bei den Griechen hätten entlehnen müssen, noch auch daß die angenommenen byzantinischen Siedler mit diesen Ausdrücken der angenommenen romanischen Bevölkerung etwas Unbekanntes gebracht hätten, das der Entlehnung wert gewesen wäre. Es handelt sich dabei vielmehr um die letzten sprachlichen Überbleibsel einer griechisch sprechenden Bevölkerung, die seit der römischen Eroberung und besonders nach dem Fall von Byzanz nach und nach romanisiert wurde. Die vorbyzantinischen Archaïsmen, die in den Gegenden belegt sind, in denen noch griechisch gesprochen wird, zeugen dafür.

Einer der Vorzüge des Wörterbuches von R., nicht nur für die Dialektkunde und Sprachgeschichte der behandelten Gebiete, sondern auch für die allgemeine Sprachwissenschaft, ist gerade, daß es uns mit der Nebeneinanderstellung des griechischen und romanischen Materials, das aus einer Gruppe von Mundarten, die von der vollständigen Romanisierung bis zur verhältnismäßig guten Erhaltung des alten Lokalsubstrats reichen, eine Anschauung vom stufenweisen Schwächerwerden des Griechischen in der Symbiose mit dem Lateinischen und dann mit dem Romanischen liefert.

So läßt sich beispielsweise beachten, wie ein Wort um so mehr Aussicht hat zu überleben, je ähnlicher es in den beiden aufeinanderstoßenden Sprachen morphologisch aussah. So *zila*, *spitta*, *sparganu* etc.

Von beiden Seiten her zeigt in der ersten Phase des Aufeinanderstoßens die Morphologie am meisten Widerstandsfähigkeit. So wird gr. χαράσσω zu roman. *scarassare*, während roman. *šcerrare* im Gr. zu šcerréo (= σκερεύω) wird, bevor das ganze Wort, mit seiner eigenen Endung, in der fortgeschritteneren Phase der Romanisierung von den ehemals griechisch Sprechenden tale quale übernommen wird.

Die Adverbien und die festen Ausdrücke der durch die allgemeinen Umstände begünstigten Sprache scheinen sich schneller durchzusetzen: *secundu* ,,wie" z. B. findet sich in einem ganz griechischen Kontext; ebenfalls *topu* (= dopo) ,,nach" (*topu ífame* ,,nach dem Essen"), das dann zur Bildung einer hybriden Zusammensetzung *topufái* (= dopo + φα(γ)εῖν) ,,pomeriggio" führt, bevor sich das romanische Wort *doppumangiare* als ganzes durchsetzt.

Oft gibt die Lehnübersetzung der davon beeinflußten Sprache eine Struktur, die sie für die anderen Gleichsprachigen, die davon unbeeinflußt blieben, unverständlich werden läßt: *nghiži* (< ἐγγίζει) ist zwar ein griechisches Wort. Im Griechischen von Salento wird es in den gleichen Fällen gebraucht wie sein romanisches Äquivalent *tócca* ,,bisogna" (unpers.): *nghiži na páme* ,,docca che andiamo", ,,bisogna di andare"; *t' addo vrái* (τ' ἄλλο βράδυ) des salentinischen Griechisch ist nur eine Lehnübersetzung des romanischen *l'altra sera* (vgl. *l'altro ieri*), die verwendet wird in dem Falle, wo ein Grieche sagen würde προχτὲς τὸ βράδυ.

Das Wörterbuch ist nicht etymologisch. Trotzdem schlägt der Verfasser, sooft er es für nützlich hält, Etymologien vor für Wörter von einem gewissen Interesse. Darunter sind gelegentlich zweifelhafte. Ich gebe einige Beispiele:

nastúli (L) ,,botone". R. nimmt an, es handle sich wahrscheinlich um ein germanisches Wort, *nastila*, und vergleicht das Lemma mit dem rumänischen *nasture* ,,bottone". Es kann sich aber nur um ein griechisches Wort handeln, das man in den Formen ἀναστόλι, ἀνάστολο, ἀνάστολας mit ähnlichen Bedeutungen wie *nastúli* in den neugriechischen Dialekten findet, wo es auch Ableitungen davon gibt; es gehört zum Verb ἀναστέλλω.[4]

ndè (L). Das Wort wird im salentinischen Griechischen als Negation, sowohl vor dem Verb wie auch absolut, verwendet, wo das Neugriechische ὄχι braucht, agr. οὐχί. In diesen Verwendungen ist das Wort von agr. und mittelgr. οὐδέν herzuleiten. Das ist aber nicht der Fall bei den von R. angeführten *ndè to pornò*, *ndè to vrái*, die er auch von οὐδέν

[4] Siehe Ἱστορικὸν Λεξικὸν τῆς νέας Ἑλληνικῆς 2 (1939) 143, s. vv. ἀνάστολας, ἀναστόλι, ἀνάστολο.

herleitet. Hier handelt es sich um die agr., mgr. und ngr. Konjunktion οὐδέ . . . οὐδέ (auch: οὔτε . . . οὔτε).

nzimburu (L) ,,pesce marino". R. verbindet das Wort mit χίμαρος ,,carpetto". Ich möchte darin eher die Entsprechung von mgr. und ngr. τσιππούρα ,,idem" sehen, das von *ἱππούρα, agr. *ἵππουρος[5] herzuleiten ist. So erklärt sich das mb < ππ besser (vgl. ἱππάριον > *ambári*).

pòsima (LBT) ,,amido" kommt nicht von gr. ἀπόζεμα ,,decotto", sondern von ἀπόζυμο (ἀπό + ζύμη), das im Neugriechischen vorkommt[6] (vgl. *prosimi* ,,lievito" = πρό + ζύμη).

ruh'unizi (L) ,,egli russa". R. vergleicht das Verb mit ngr. ρουχαλίζω; es handelt sich aber um ρουθουνίζω ,,idem", abgeleitet von ngr. ρουθούνι (< ρωθώνιον ← ρώθων) ,,Nasenloch" (vgl. *rusuni*).

ugliania (L) ,,gonfione che si produce sotto l'ascella". Der Verf. bezeichnet das Wort als ,,dubbia". Ich denke, zu Unrecht; es handelt sich um eine Ableitung von οὔλια (pl.), agr. οὖλα ,,Zahnfleisch", das im Gemeingriechischen gewöhnlich γούλια genannt wird. Im Dialekt von Kymi, Euböa, braucht man das Wort παρουλιάδα (anderswo παρουλίδα, von παρά + οὖλα in der Bedeutung von salentinisch-griechisch *ugliania*. Es scheint, das Wort sei zuerst für Geschwülste des Zahnfleisches, dann in erweiterter Verwendung für andere Geschwülste verwendet worden.

ulia (L) ,,spicchio". Ich glaube nicht, daß das Wort eine Umformung von *sculita* ,,idem" sei, das der Verf. mit gr. σκελίδα in Verbindung bringt; das salentinische *ulia* erklärt sich aus γουλίδα (abgeleitet von γουλί< γουλίον < ἀγλίον ← ἄγλις).[7] Im Neugriechischen gibt es auch, neben γουλί und ἀγλίδα (ἀγλίθα),[8] das Wort σκελίδα mit derselben Bedeutung.

vársamo (L) ,,legame del manipolo di grano". R. vergleicht das Wort mit dem calabrischen *bárzamu* ,,idem" und dem calabrisch-griechischen *fárzoma* ,,fascio di covoni", das er für aus dem lateinischen *balteus* ,,cintura" entstanden hält. Ich weiß nicht, ob im Sprachgefühl der romanisch Sprechenden sich eine Kreuzung davon mit dem romanischen Vertreter von '*balteus*' ergeben konnte. Das calabrisch-griechische *fárzoma* (aber auch, entsprechend ihrem Suffix, die anderen Formen des Wortes) läßt an byz. φάρσωμα und φάλσωμα[9] denken, die Ableitungen mit griechischem Suffix (vgl. τοίχωμα) von lat. *falsus* ,,falsch" sind. Φάρσωμα bedeutet in den Prodromischen Gedichten ψευδότοιχος, ,,falsche Mauer", und diese falsche Mauer ist gewöhnlich aus Rohr gemacht.

Bemerkungen dieser Art könnten noch manche gemacht werden; aber sicher hätte R. sowohl die etymologischen Irrtümer wie den Gebrauch des Sternchens für Wörter, die nicht nur erschlossen sind (z. B. *στηθαμαία *στρηνιάζω) vermieden, wenn er über die notwendigen Arbeitsinstrumente verfügte.

Das Ziel des Verfassers war nicht, ein etymologisches Wörterbuch auszuarbeiten. Die Veröffentlichung des Dialektmaterials einer Gegend, die von jedem Gesichtspunkt aus so interessant ist wie diese, ist durch ihren Reichtum an sich schon ein Werk, dem nur selten etwas Gleichwertiges an die Seite zu stellen ist. Auf den naturgegebenen Unzulänglichkeiten eines Unternehmens von diesem Umfang zu bestehen, entspräche keineswegs einer objektiven Würdigung. ,,Πολὺ ῥᾷον ἐξευρεῖν τι τῶν παροφθέντων καὶ μέμψασθαι καὶ μεταθεῖναι τοῦ πάντ' ἐξ ἀρχῆς ἀμέμπτως κατασκευάσαι" nach einem nur zu wahren Worte Galens.

---

[5] Siehe N. P. Andriotes, Ἐτυμολογικὸ Λεξικὸ τῆς κοινῆς Νεοελληνικῆς, Athen 1951, s. v. τσιπούρα.

[6] Siehe Ἱστορ. Λεξ. νέας Ἑλληνικῆς 2 (1939) 464.

[7] Siehe B. Phabes, Ἀνάλεκτα φιλολογικά, Λεξικογραφικὸν Ἀρχεῖον τῆς μέσης καὶ νέας Ἑλληνικῆς 6 (1923) 355 ff.

[8] Siehe Ἱστορ. Λεξ. νέας Ἑλληνικῆς 1 (1933) 158, s. v. ἀγλῖθα.

[9] Siehe Hesseling-Pernot, Poèmes Prodromiques, Amsterdam 1910, IV. 30.

Die Spezialisten der Sprache Süditaliens, die Sprachwissenschaftler im allgemeinen, schulden dem unermüdlichen Verfasser dieses Werkes Dank dafür, daß er auch im Ruhestand seine außerordentliche Aktivität aufrecht erhält, die uns als Beispiel dienen soll.

Ich möchte nicht schließen, ohne auch der Bayerischen Akademie der Wissenschaften das geschuldete Lob auszusprechen dafür, daß sie ein Werk zu veröffentlichen unternommen hat, das ihr nur zur Ehre gereicht.

Hamburg St. C. Caratzas

Testi neogreci di Calabria. I: Introduzione, prolegomeni e testi di Roccaforte, a cura di G. Rossi Taibbi. – II: Testi di Rochudi, di Condofuri, di Bova e indici, a cura di G. Caracausi. Palermo, Istituto di Studi Bizantini e Neogreci, 1959. LXXXVII, 493 S.

Es war ein ausgezeichneter Gedanke des Istituto Siciliano die Studi Bizantini e Neogreci (Direktor Bruno Lavagnini) in Palermo, kurz vor dem endgültigen Untergang der kalabresischen Gräzität in den Bergen des Aspromonte (Bova und Umgebung), die in früheren Jahrzehnten gesammelten Texte (Volksmärchen, Sprichwörter, Volkslieder) zusammen mit neueren Sammlungen in einer kritischen Ausgabe zusammenzufassen, nachdem sie von den beiden Herausgebern noch einmal an Ort und Stelle kontrolliert worden sind. Als wertvollste Grundlage dieser Sammlung müssen die Prosamärchen betrachtet werden, die in den Jahren 1883–1894 von den kalabresischen Lokalforschern Ettore Capialbi, Luigi Bruzzano und Luigi Borrello in heute sehr schwer zugänglichen und außerordentlich seltenen Lokalzeitschriften veröffentlicht worden sind. Diese Prosatexte machen in dem vorliegenden Band über 250 Seiten aus. Dazu kommen andere Texte aus den bekannteren Sammlungen von Comparetti, Morosi und Pellegrini sowie Texte neuerer Sammlung, die teils von dem Rezensenten stammen, teils von den beiden Herausgebern beigesteuert wurden. Aus meinen eigenen Veröffentlichungen vermisse ich das Märchen *Tridicino* sowie vier Volkslieder in phonetischer Umschrift in der Mundart von Condofuri, die ich 1924 meinem Buch 'Griechen und Romanen in Unteritalien' beigegeben habe.

Alle Texte der neuen Sammlung werden in gewissenhafter phonetischer Umschrift geboten, wobei die von früheren Sammlern oft vernachlässigten Assimilationen und die syntaktischen Anlautverdoppelungen gewissenhaft zum Ausdruck kommen, z. B. *Ti ppianni jinèca canni calá, ti dden dim bianni canni caglio* 'chi piglia moglie fa bene, chi non la piglia fa meglio' (In dieser Rezension vereinfache ich die strenge phonetische Umschrift, in Anlehnung an die italienische konventionelle Orthographie). Abweichungen von früherer fehlerhafter Überlieferung werden am Fuße der Seite verzeichnet.

Der große Wert der neuen Sammlung besteht in der nun gegebenen Möglichkeit, alle phonetischen Besonderheiten, die grammatischen Erscheinungen und die lexikalischen Eigenheiten der eigenwilligen kalabresischen Gräzität auf einer umfassenden und zuverlässigen Grundlage neu zu überprüfen, wozu bekanntlich Prosatexte sich besser eignen als Volkslieder, die oft fremde Einflüsse nicht ausschließen.

Der größte Teil der Prosatexte stammt aus dem wegen seiner bisherigen Abgelegenheit sehr konservativen Ort Roccaforte (von den Griechen selbst *Vuní* genannt), dessen Sprachverhältnisse – im Gegensatz zu dem sprachlich weiterentwickelten Hauptort Bova (von den Griechen *Vúa* genannt) – ziemlich übereinstimmen mit der Sprache des noch tiefer im Gebirge gelegenen Ortes Chorío di Rochudi, den ich im Jahre 1925 für die Aufnahme der kalabresischen Gräzität im Rahmen des italienischen Sprachatlas (= Punkt 792) zugrunde gelegt habe.

Was an phonetischen, morphologischen und lexikalischen Erkenntnissen aus den Texten neu gewonnen wird, hat der Herausgeber Rossi eindrucksvoll mit guten Beispielen in der umfangreichen Einleitung, meist in Anlehnung und Bezugnahme auf meine historische Grammatik, zusammengefaßt. Besondere Wichtigkeit möchte ich persönlich den neuen lexikalischen Ergebnissen beimessen, zumal manches, was bisher

durch mangelhafte Überlieferung in Zweifel gestellt war, nun endgültig bestätigt oder ausgeschlossen wird. Außerordentlich wichtig ist die Sammlung jedoch auch im Hinblick auf die reiche Dokumentation des Formensystems und vieler Aspekte der Syntax.

Gegenüber der im Jahre 1930 in meinem EWUG (Etymol. Wörterbuch der unteritalienischen Gräzität) gegebenen Zusammenfassung erscheinen nicht wenige bisher unbekannte Wörter, z. B. *afúδima* 'Hilfe', *acranigo* 'ich öffne eine Spalte', *anglopèguo* 'ich binde' (zu *ἐμπλοκεύω, S. LXXX), *ídolo* 'Gespenst', *lárgotte* 'von fern', *pèḍḍeco* 'wie groß', z. B. *ena spècchio pèḍḍeco* (im Text fälschlich *peḍḍecò*) *imme egò* 'uno specchio grande quanto sono io' (S. 125): neben dem bereits bekannten *tèḍḍeco* 'so groß' = altgriech. τηλίκος), *porcilaváδi* 'Kopfkissen', *ponórtammo* 'malocchio' (πονόφθαλμο), *tralížome* 'ich ersehne' (siehe weiteres in der Einleitung, S. XLV).

Folkloristisch bemerkenswert und neu für die Forschung gewonnen ist das häufige Auftreten der *anaráδa* 'Art Hexe', die der zypr. ἀναράιδα, in Chios ἀναράδα (Sakellarios, Kypr. II, 324), d. h. der Familie der antiken Neraiden entspricht, außerdem die *nicena* 'Art Sirene' in den Märchen aus Roccaforte (verwandt mit der homerischen Sirene Νέκυα ?). – Beispiele für das Motiv der magischen Flucht bieten die Märchen no 9 (S. 46) und no 21 (S. 133).

Aus dem Gebiet des Formensystems zitiert Rossi mit Recht die sehr zahlreich vertretene Klasse der Adjektiva, die für Maskulinum und Femininum eine einzige ('männliche') Form bieten, wozu z. B. die Adjektiva *áplito* 'ungewaschen', *árrusto* 'krank', *èzzero* 'leer' (εὔκαιρος), *ímiso* 'halb', *òtimo* 'schwanger' (ἕτοιμος), *prásino* 'grün', *stèrifo* 'steril' gehören (s. weitere Beispiele S. LXII), vgl. *i mánamu árrusto* 'la mia madre malata' (S. 102), *eguíki òtimo* 'uscì gravida' = 'sie wurde schwanger' (S. 398). Daß in dieser Flexion, wie ich schon in meinen 'Scavi linguistici nella Magna Grecia' (Rom 1933, S. 171) hervorgehoben habe, eine besonders hohe Altertümlichkeit der kalabresischen Gräzität (vgl. auch meine Histor. Grammatik, München 1950, § 111) zu sehen ist, daran ist nicht zu zweifeln. Bemerkenswert für die linguistische italogriechische Symbiose ist die Tatsache, daß diese femininlose Flexion nicht selten auf italienische Lehnwörter übertragen wird, z. B. *'s ti stisso nifta* 'nella stessa notte' (S. 439), *tin dèrzo* 'la terza' (S. 92), *en imme paccio ce den imme savio* 'non sono pazza e non sono savia' (S. 344); s. dazu in der Introduzione, S. LXIV.

Aus dem Bereich der Syntax sei folgendes kurz hervorgehoben. Das Futurum ist nicht existierend: es wird (wie in den italienischen Mundarten Kalabriens) stets durch das Präsens ausgedrückt. In den beiden Teilen einer irrealen Konditionalperiode pflegt stets der Indikativ des Imperfekts (bzw. das Plusquamperfekt) verwendet zu werden. Das Plusquamperfekt wird gebildet durch den Indikativ des Imperfekts + Part. des Aorists, z. B. *tos iton iponda* 'er hatte ihnen gesagt' (S. 25), *immasto ivronda* 'wir hatten gesehen' (S. 125).[1] Der Infinitiv, der nach Verben der Absicht stets mittels *na* umschrieben wird, ist in regelmäßigem Gebrauch nach *sònno* 'ich kann' (σώνω), oft auch nach *scèro* 'ich weiß', *canno* 'ich mache' und nach Verben der Bewegung, z. B. *den ísoa ivri* 'ich konnte nicht sehen' (S. 41), *su δònni δòi* 'ich kann dir geben (S. 42), *ton ècame anevísi* 'er ließ ihn hinaufsteigen' (S. 477). – Beachtenswert ist die vielseitige Verwendung der Präposition *asce* (ἔξι = ἐξ), die nicht nur ital. *di* vertritt, z. B. *jomáto asce calosíni* 'pieno di bontà', sondern auch dem ital. *da* entspricht im Sinne von franz. *à*, *dans* und *chez*, z. B. *pái asce ena aḍḍo pajísi* 'il va dans un autre pays' (S. 24), *asce essáse irta* 'je suis venu chez vous' (S. 103). Folgt auf diese Präposition der bestimmte Artikel, dann ist das Ergebnis lautlich ein anderes, z. B. *an do spiti* 'dalla casa' = 'von dem Hause', *an dim mana* 'von der Mutter': man hat darin, wie nun wohl endgültig feststeht (s. Rossi, p. XLVIII), ein älteres *áfto(n)*, *aftin*, d. h. ἐκ τό(ν), ἐκ τήν, zu sehen.

Die Ausgabe ist in phonetischer Transkription und in der stets beigegebenen italienischen Übersetzung so gewissenhaft, daß ich nur weniges zu verbessern habe. In derEin-

---

[1] Als Aorist zum Verbum *θorò* (θεωρῶ) dient in Kalabrien das dem Verbum εὑρίσκω entlehnte ηὗρα (klass. ηὗρον).

leitung wird unter den lexikalischen Neuheiten (S. XLV) *cias'ène* bzw. *ciaè* irreführend mit dem Infinitiv 'stare' übersetzt. Es handelt sich aber gar nicht um ein einheitliches Verbum, sondern um eine (sehr häufige) Redensart in der Form *áfimme é' as ène* 'laß mich sein' (S. 398), *afíteme é' aè* 'laßt mich sein' (S. 50), die aufzufassen ist als ἄφιμμε (ἀφίτεμε) καὶ ἄς εἶναι (so richtig auch Rossi, S. LXXX). An der italienischen Übersetzung wäre folgendes zu beanstanden (ma sono piccolezze!): S. 100 *ϑorí* nicht 'vide' = 'hat gesehen', sondern 'vede'; S. 118 *ta pánnia* (wohl zu korrigieren in *pannía*, s. EWUG, no 1610) *apalimèna* nicht 'i panni sporchi', sondern 'i panni bagnati'; S. 125 *immasto ivronda* nicht 'abbiamo veduto', sondern 'avevamo veduto'; S. 134 das aus den italienischen Mundarten stammende *kacciavèndulos* ist nicht die 'Krähe' (it. cornacchia), sondern der Name eines Falken (ital. *gheppio*, sic. *cazzavèntulu*, s. Giglioli, Avifauna italica, S. 399); S. 172 *scèrise* nicht 'vedrai', sondern 'tu sai'; S. 186 *i sgalámbri* nicht 'le vespe', sondern 'i calabroni' ('Hornissen'), s. EWUG, no 2588; S. 215 *'s to zappíno* nicht 'alla cesta', sondern 'all'abete' (= 'der Tanne'), s. mein Dizion. dial. delle Tre Calabrie, vol. II, S. 409; S. 276 *ta vastaja* 'i sacchi' (gemeint sind Mehlsäcke in der Mühle): in meinen eigenen Notizen finde ich nur die Aussprache *vastáχi*, plur. *ta vastáχa*; S. 286 *san mia scarpa zaromèna* nicht 'come una scarpa tacconata' ('mit Absatz'), sondern 'scarpa indurita' (s. EWUG, no 1480); S. 290 *tim bartá* (richtiger wohl *bastá*) nicht 'ricotta', die bei den Griechen in Kalabrien *miziϑra* genannt wird, sondern 'frische Käsemasse, die zum Käse wird' (= dor. πακτά = att. πηκτή, EWUG, no 1689); S. 348 *stin ajo ϑalassía* nicht 'nel santo mare', sondern 'alla santa Thalassía', wie schon Comparetti (s. die Anm. zu der Stelle) richtig erkannt hat; S. 315 *stin glisti* nicht 'al lavatoio', sondern Name einer Quelle bei Bova, also Flurname (s. EWUG, no 1025); S. 342 *stin gapituría* nicht 'sopra l'erba', sondern Name einer salbeiähnlichen Pflanze, Phlomis fruticosa (EWUG, no 899); S. 353 *raχuni* nicht 'ammalato', sondern 'magro' (EWUG, no 1850); S. 370 *δendrò* nicht 'albero', d. h. beliebiger Baum, sondern 'Eiche' (wie im Peloponnes); S. 374 *ti spèrri spolássia* nicht 'chi semina rovi', d. h. Brombeersträucher, sondern 'Art Stachelginster', botan. Calcotyme (gr. ἀσπάλαϑος).

Aus der Lektüre der Texte erneut sich immer wieder der Eindruck einer eigenwilligen selbständigen Gräzität, die, von den allgemeinen 'neugriechischen Gemeinsamkeiten' abgesehen, ihr völlig eigenes sprachliches Gepräge hat, das ebenso charakteristisch ist wie etwa die neugriechische Sprache auf Kreta, Rhodos oder Zypern: an einen byzantinischen Import dieser Sprache werden nur noch Phantasten glauben.[1]

Man möchte wünschen, daß die Verfasser, deren Edition der besten italienischen philologischen Tradition hohe Ehre macht, der Textsammlung bald ein vollständiges Glossar folgen lassen mögen, in der auch alle interessanten Verbalformen aufgeführt werden sollten. – Aber schon jetzt darf das neue Buch als der wertvollste Beitrag bezeichnet werden, der seit den Arbeiten von Morosi (1870–1878) von italienischer Seite zur Erforschung der unteritalienischen Gräzität beigesteuert worden ist.

Tübingen-Hirschau G. Rohlfs

E. Koschmieder, Die ältesten Novgoroder Hirmologien-Fragmente. Dritte (Schluß-) Lieferung. [Abhandlungen Bayer. Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, N.F., 45.] München, Bayer. Akademie d. Wissenschaften 1958. 169 S. 4°.

In Fasz. I des Werks, besprochen von R. Verdeil in Bd. 46 dieser Ztschr., hatte K. ein seltenes und schwer zugängliches Ms. vorgelegt. Die drei älteren, vor dem 12. Jh. verwendeten Notationssysteme des byzant. Kirchengesangs wären wohl nie zu entziffern

[1] Über den Zusammenhang dieser Sprache mit der Gräzität, die von italienischen Epigraphen an der sizilianischen Ostküste (Syrakus, Catania, Taormina, Messina) von der Antike bis zum Zeitalter der Byzantiner nunmehr eindeutig nachgewiesen ist, s. Verf., Zwischen Koiné und Neugriechisch, Glotta, Bd. 38, 1959, S. 98.

gewesen, wenn nicht in kirchenslav. und russ. Quellen Angaben über sie, im besonderen über die frühbyzant. Notation zur Verfügung getanden wären. K.s Veröffentlichung von Fragmenten eines kirchenslav. Hirmologions des 12. Jh., worin die frühbyzant. Neumen gebraucht sind, zusammen mit einem griech. und einem späteren kirchenslav. Paralleltext russ. Redaktion gibt wertvolles Material zur Erforschung der byzant. Musik. Fasz. II, besprochen in B. Z. Bd. 49, bringt Ergänzungen in Form von Erläuterungen historischer, philologischer und musikgeschichtlicher Art. In einem ersten Teil befaßt sich K. eingehender mit den griech. und slav. Hirmologien, und seine Bemerkungen lassen die große Bedeutung erkennen, welche den kirchenslav. musikalischen Hss. in der byzant. Kultur der jungen slav. Völker zugekommen ist. Ein zweiter Teil setzt mit einer Untersuchung der Sprache des Novgoroder Hirmologions ein, vermerkt die sprachlichen Eigentümlichkeiten und die Fehler der Novgoroder Fragmente. Besonders wichtig für das Studium der russ. reformierten Notation des 16.–17. Jh. sind die der russ.-kirchenslav. Krjuki-Hs. der früheren Staats- und Univ.-Bibliothek Breslau gewidmeten Seiten.

In Fasz. III ist nun mit slav.-griechischem Wörterverzeichnis und Indices das weitere Beiwerk zur Ausgabe des Hirmologions erschienen. Das Verzeichnis ist mit Ausnahme weniger sehr oft gebrauchter Wörter im Stellennachweis erschöpfend und bietet mit den griech. Entsprechungen über die Erfüllung der Aufgabe, die Ausgabe erschließen zu helfen hinaus die Möglichkeit kirchenslav.-griech. lexikalischer und syntaktischer Studien. Wenn K. einen Index alphabeticus der kirchenslav. Initien (einschl. der Synodalausgabe) und ein Verzeichnis der griech. Initien der in den Fragmenten enthaltenen Hirmoi folgen läßt, kommt er dem dringenden Erfordernis entgegen, eine Hilfe für die Identifikationen in der Arbeit in Bibliotheken zu bieten. Ein Index alphabeticus bringt die griech. Initien der in den Fragmenten nicht enthaltenen Hirmoi. Während die griech. Hss. des 11. und 12. Jh. die geschlossenen Kanones nach den Kirchentönen ordnen, in denen sie komponiert sind („Kanon-Ordnung"), zeigen die slav. Hss. die Reihenfolge nach den Oden mit Auflösung der Kanonverbände („Oden-Ordnung"), und zwar, wie die vorgelegten Novgoroder Fragmente erweisen, mindestens seit dem 12. Jh. K. hat in einem Index analyticus die im slav. Text auseinandergenommenen und auf die Oden verteilten Kanones wieder vereint und ihre Teile in den slav. Hss. nachgewiesen, für den Hymnologen ein willkommener Hinweis darauf, welche Kanones in der altruss. Redaktion des 12. Jh. enthalten waren. Die mit größter Sorgfalt zusammengestellten Verzeichnisse in Fasz. III bilden mit dem in Fasz. II in die Einleitung aufgenommenen Fehlerverzeichnis, mit den Variantenapparaten, mit klärenden und das Lesen des Textes erleichternden Hinweisen, mit einer gleichfalls in der Einleitung befindlichen Anweisung zum Lesen der russ. Neumenschrift den Apparat, der eine Verwertung der Ausgabe in einem breiteren wissenschaftlichen Kreis erst ermöglicht.

Erlangen W. Lettenbauer

H. J. W. Tillyard, The Hymns of the Hirmologium. Part III 2. Transcribed by Aglaïa Ayoutanti, revised and annotated by H. J. W. T. [Union Académique Internationale. Monumenta Musicae Byzantinae. Transcripta, Vol. 8.] Copenhagen, Ejnar Munksgaard 1956. 95 S. 4°. *20 dän. Kr.*

E. Wellesz, The Akathistos Hymn. Introduced and transcribed by E. W. [Union Académique Internationale. Monumenta Musicae Byzantinae, Vol. 9.] Copenhagen, Ejnar Munksgaard 1957. XCII, 108 S. 4°. *34 dän. Kr.*

Die Edition byzantinischer Kirchengesänge stellt den Herausgeber vor gänzlich andere Probleme als den Bearbeiter einer philologischen Textedition. Denn es handelt sich nicht nur um die Herstellung einer sinnvollen Textfassung, sondern zugleich um die Übertragung der Vorlage, der ursprünglichen byzantinischen Gesangsschrift, in ein völlig verschiedenes Medium, die moderne Notenschrift. Eine solche Übertragung bedeutet in jedem Falle eine starke Veränderung und Transformierung des historischen Gegenstandes, weshalb eine neue Edition danach beurteilt werden muß, inwieweit trotz der an-

scheinend unumgänglichen Übertragung in die moderne Notationsweise noch etwas von der ursprünglichen Aufzeichnung und der Struktur der Musik erkennbar bleibt, und inwieweit die Übertragung einen anschaulichen Eindruck von den wiederzugebenden musikalischen Phänomenen vermittelt.

Die beiden hier vorliegenden Bände aus der Reihe der Transcripta der MMB machen erneut die Problematik derartiger Übertragungen bewußt. Bevor jedoch auf diese Problematik näher eingegangen werden soll, sei den Herausgebern gerne bestätigt, daß ihre Editionen, unter Voraussetzung der nun einmal festgelegten Übertragungsmethoden, mustergültig sind und jeder Kritik standhalten. Es dürfte im Bereich der Musikwissenschaft nicht viele Editionen geben, in denen jeder einzelne Band mit solcher Sorgfalt vorbereitet und gedruckt wird. Auf der anderen Seite enthebt aber diese philologische Sorgfalt den Benützer wie den Rezensenten nicht der Verpflichtung, sich gerade die Voraussetzungen der jetzt schon fast selbstverständlich gehandhabten Übertragungsmethoden immer wieder in die Erinnerung zurückzurufen.

Bei den hier zur Diskussion stehenden Editionen handelt es sich um zwei verschiedene Gattungen von Kirchengesang, um zwei verschiedene musikalische Prinzipien. Der Gesang der Hirmoi beruht auf dem syllabischen Prinzip, d. h. der einzelnen Textsilbe entspricht im allgemeinen auch nur ein einzelner Ton, wogegen der Akathistos, ein Kontakion, melismatische Struktur aufweist, d. h. die einzelne Textsilbe kann auch durch ausgedehnte, viele Töne umfassende, melodische Gruppen vorgetragen werden.

Diese Verschiedenheit der Gattung äußert sich selbstverständlich auch in einer Verschiedenheit des Schriftbilds: Bei den Hirmoi, und ähnlich bei den Stichera, dominieren die Intervallzeichen, die im wesentlichen das melodische Gerüst einer Hymne festlegen; die Nuancen des Vortrags werden durch eine geringe Zahl von zusätzlichen Zeichen angedeutet. Anders bei den Kontakien und den übrigen melismatischen Gattungen (Koinonika, Alleluiaria etc.): Dort wird das Schriftbild gerade durch die Zusatzzeichen bestimmt, die in so großer Zahl gesetzt sind, daß dem Herausgeber ihre korrekte Ausführung durch einen byzantinischen Kirchensänger kaum vorstellbar erscheint (S. XLVIII). Nun waren es seit je nicht die Intervallschritte, sondern die Zusatzzeichen, deren Deutung in den Ausgaben der MMB problematisch schien. Wenn nun, wie beim Akathistos, vor allem diese, die melodische Kolorierung und die rhythmische sowie vortragsmäßige Differenzierung des Gesangs andeutenden Zusatzzeichen die spezielle Art der Musik ausprägen, scheint eine Übertragung in die moderne Notenschrift, jedenfalls auf der bisherigen Basis, kaum mehr möglich. Denn die Zusatzzeichen sind der charakteristische Ausdruck eines im Verhältnis zu unserer Musik völlig verschiedenen Gesangsvortrags, für dessen schriftliche Fixierung unsere Notenschrift kein adäquates Mittel darstellen kann. Die moderne,eigentlich nur im Zusammenhang mit mehrstimmiger Musik sinnvolle Notenschrift, isoliert den einzelnen, in rationalen Zeitwerten faßbaren Ton, das Schriftbild ist gleichsam ein vertikaler und horizontaler Zusammenhang von Tonpunkten (vgl. etwa einen Begriff wie Contrapunctus, von punctus contra punctum). Im Gegensatz dazu fixiert die byzantinische Gesangsschrift nicht eine Folge von einzelnen Punkten, sondern den Vorgang der melodischen Bewegung selbst. Das Verhältnis von Intervall- und Zusatzzeichen läßt sich dabei so verstehen, daß die Intervallzeichen das melodische Gerüst, die Zusatzzeichen die feinen bewegungsmäßigen Differenzierungen des Gesangs (z. B. Kolorierung, melodischer Ruhepunkt, melodische Beschleunigung, fließende Verbindung zweier Töne etc.) anzeigen. Auch die Namen vieler Schriftzeichen sind von Bewegungsvorstellungen her genommen, z. B. Hyporrhoë (Herabfließen), Kylisma (Herumwälzen) oder Tromikon (Zittern), die Schriftzeichen selbst sind oft nichts anderes als die graphische Fixierung von Bewegungen. Bei der Übertragung in die moderne Notenschrift des Fünfliniensystems muß nun eine derartig fein artikulierte Bewegung in einzelne, mindestens Halbtonabstand aufweisende Punkte aufgeteilt werden. Das bereitet wenig Schwierigkeiten, wo es sich, wie bei den Intervallzeichen, um den Umriß, um die grobe Kontur der melodischen Bewegung handelt; die Feinheiten der Bewegung und ihre gesangstechnische Differenzierung sind aber nicht mehr durch Punkte darzustellen. Wenn Wellesz etwa die Hyporrhoë mit zwei klein gestochenen Ein-

zelnoten wiedergibt (vgl. S. XLIII), so bringt das die Kontinuität der Bewegung nicht entsprechend zum Ausdruck. Ebensowenig können die bekannten graphischen Zeichen für diminuendo, für marcato, für die Bindung zweier Töne oder für staccato etc., wie sie sich auf jeder Seite der Übertragung finden, weder als geeignetes Äquivalent der byzantinischen Schrift noch als anschauliche Darstellung des byzantinischen Gesangsvortrags bewertet werden. Der modernen Schrift, die nur rationale Verhältnisse von Zeitwerten (1:2, 1:3) unterscheidet, fehlen weiterhin feinere rhythmische Differenzierungsmöglichkeiten, wie sie für den byzantinischen Gesang zu postulieren sind. Es ist nicht sinnvoll, eine Achtelnote zu schreiben, aber dann durch ein darübergeschriebenes c (= cito) anzuzeigen, daß die Achtelnote weniger als ein Achtel gilt. Die Übertragungsprobleme ließen sich durch zahlreiche Beispiele noch deutlicher belegen. Hier sei nur kurz wiederholt, daß die ausschlaggebende Bedeutung der Zusatzzeichen im melismatischen Gesang die Übertragung in das Fünfliniensystem letztlich unmöglich macht. Um jedoch nicht im Negativen stecken zu bleiben, sei ein Kompromißvorschlag für derartige Übertragungen zur Diskussion gestellt: Man könnte zwar die melodische Kontur des Gesangs durch Punkte (nicht durch Achtelnoten!) im Fünfliniensystem festlegen, im übrigen aber die originalen Zeichen über diese Punkte setzen. Auf diese Weise würde das, was verbindlich übertragbar ist, übertragen, wogegen das, was unsere Schrift nicht wiedergeben kann, im ursprünglichen Zustand erhalten bliebe.

Die gattungsmäßigen Unterschiede des syllabischen und des melismatischen Gesangs in den vorliegenden Editionen gehen aber weit über Schrift- und Übertragungsprobleme hinaus. Das konstatiert auch Wellesz, wenn er S. XLVIII schreibt, daß bestimmte Verzerrungen (distortions) des Moduscharakters zwar im Akathistos, niemals aber in den Hirmologien und Sticherarien vorkommen. Leider nimmt Wellesz diese Beobachtung nicht zum Anlaß einer erneuten gründlichen Untersuchung des Modusphänomens im byzantinischen Kirchengesang, er erklärt sich die Abweichungen gegenüber dem Gewohnten einfach damit, daß die Sänger (wie auch die Schreiber der Handschriften) bereits im 12. Jh. das Gefühl für den streng modalen Charakter der Gesänge verloren hätten. Demgemäß korrigiert Wellesz alle Stellen, an denen ein Abschnitt in *f* oder *a* endet, aber auf Grund seiner Tonartvorstellung in *g* enden müßte, in seinem Sinne, selbst wenn in elf von zwölf Oikoi übereinstimmend ein anderer Schluß steht (S. LXIII). Diese Art von Korrekturen ist unseres Erachtens im Rahmen einer wissenschaftlichen Ausgabe nicht gerechtfertigt. Der den Korrekturen zugrunde liegende Optimismus gegenüber dem heutigen Stand der byzantinischen Musikforschung kann von einem kritischen Beobachter nicht gebilligt werden. Wenn überhaupt eine Erforschung des byzantinischen Kirchengesangs einen Sinn haben soll, muß man doch von der Annahme ausgehen, ein Kontakiensänger des 12. Jh. habe von seinen Gesängen und ihrer Struktur mehr verstanden als die heutige Musikforschung. Woher sollen denn wir heute unsere Kenntnis des Modus nehmen, wenn nicht von den erreichbaren Quellen? Und diese Quellen, hier die Akathistosüberlieferung, legen eine andere Deutung des Modusphänomens nahe, die wenigstens als Hypothese skizziert werden soll: Die Einheit einer Tonart kann in verschiedener Weise realisiert sein. Einmal durch eine bestimmte Auswahl feststehender Töne innerhalb der Oktave, wie etwa in unserer Durtonleiter. Im anderen Fall kann die Einheit durch typische melodische Formulierungen, durch feste Formeln, vor allem am Anfang und bei Schlüssen, bewirkt werden. Wellesz betont nun stets, so in unserem Fall S. LVIII, den Zusammenhang der Tonart mit der Verwendung bestimmter melodischer Formeln. Diese Formeln sind für ihn aber nur in einer Bindung an fixe Stufen einer festgelegten Skala denkbar. Damit bedeutet die Verwendung von Formeln stets etwas Zusätzliches, eine zu der ohnehin festgelegten Skala hinzukommende zusätzliche Bindung. Mit anderen Worten: Die melodischen Tonartformeln setzen nach Ansicht von Wellesz eine festgelegte Tonartskala voraus. Diese Annahme scheint nun aber keinesfalls notwendig. Es kann wenigstens als Arbeitshypothese angenommen werden, daß etwa eine Schlußformel allein durch ihre melodische Gruppierung die Tonartstruktur ausdrückt, weshalb es dann belanglos wäre, ob diese Formel von der Skala aus gesehen auf *g* oder *a* oder *f* endet. Eine in diesem Sinn verstandene Tonart würde die Korrekturen von Wellesz

überflüssig machen. (Vgl. zum Problem der Tonart auch die von Quellen westlicher Kirchenmusik ausgehenden Untersuchungen von H. Schmid, Byzantinisches in der karolingischen Musik, Berichte zum XI. internationalen Byzantinisten-Kongreß München 1958 V, 2, S. 16–22.)

Auch in anderen Punkten zeigt sich immer wieder, daß die Herausgeber der MMB das Schwergewicht ihrer Arbeit vielleicht doch zu sehr auf die Transkriptionen als auf die eigentlich als Voraussetzung dazu notwendigen Untersuchungen und Forschungen verlegen. Die byzantinische Gesangsschrift wird fast nur unter dem Aspekt ihrer Übertragbarkeit betrachtet, nicht als ein historischer Gegenstand, den man zunächst einmal für sich und ohne Übertragungsabsicht verstehen lernen sollte. Wellesz bemerkt S. XLIX selbst, daß unsere paläographischen Kenntnisse dieser Periode nicht für eine präzise Datierung der verschiedenen Handschriften ausreichen, weshalb es sicherer sei, nach der Entwicklung der Melismatik in den verschiedenen Handschriften zu datieren. Aber wissen wir denn über die Entwicklung der Melismatik auch nur um einen Deut mehr Bescheid als über die paläographische Lage? Ist nicht die Theorie von der sich immer stärker ausbreitenden Melismatik eine noch nirgends hinreichend behandelte Hypothese? Schon zwei Seiten später gesteht Wellesz auch die Schwierigkeit einer Datierung nach der Melismatik, da nämlich die Ausprägung der Melismatik nicht in allen Einzelabschnitten einer Handschrift konstant ist; d. h. in einer Handschrift x ist der Anfang so reich melismatisch, daß man sie sehr spät datiert, ein anderer Abschnitt aber so wenig melismatisch, daß man auf frühere Niederlegung schließen müßte, in einer anderen Handschrift y ist es merkwürdigerweise wieder umgekehrt. Die Melismatik stehe wiederum in Zusammenhang mit der „orientalisation", also orientalischen Einflüssen, die zugleich eine gewisse Beeinflussung der bis dahin ausnahmslos herrschenden Diatonik durch die Helxis (*b* und *fis* statt *h* und *f*) bedeute. Auch die Frage der Diatonik verlangt noch weitere Untersuchung und Klärung, ohne die jede Edition vorläufigen Charakter bekommt.

Je genauer man Einleitung und Übertragung des Akathistos studiert, desto mehr wünscht man sich an Stelle von zweifellos problematischen Editionen mehr Einzelstudien über die entscheidenden Probleme der byzantinischen Musik, die dem Forscher und Interessenten die hervorragenden, wenn auch wegen des hohen Preises selbst kleinen Bibliotheken kaum erschwinglichen Facsimileausgaben erschließen und verständlich machen. Denn letzten Endes können nur diese Wiedergaben der Originale einen echten Eindruck von dem vermitteln, was byzantinischer Kirchengesang ist. Übertragungen, selbst hervorragend gelungene, wirken demgegenüber als ein recht sekundäres Hilfsmittel.

Nachdem bisher vor allem die allgemeine Problematik, die problematischen Voraussetzungen der Übertragungen beleuchtet wurden, muß noch einmal betont werden, daß die Editionen mit einer erstaunlichen Genauigkeit und philologischen Sorgfalt herausgebracht wurden. Über der grundsätzlichen Kritik soll nicht vergessen werden, daß ja erst die vorliegenden Ausgaben eine Stellungnahme zu den neuen Problemen und vielleicht einen Ansatz zu weiterem Forschen ermöglichen. Denn Forschung ohne Diskussion der Probleme wäre ein totes Unternehmen. Wenn die von Wellesz besorgte Edition mehr problematisch schien als die von Tillyard, so beweist das nur, daß er weiter in wissenschaftliches Neuland vorgestoßen ist.

München R. Schlötterer

Fragmenta Chiliandarica palaeoslavica. Praefatus est **R. Jakobson.** A. Sticherarium. Codex Monasterii Chiliandarici 307 phototypice depictus. B. Hirmologium. Cod. Mon. Chil. 308 phot. depictus. [Monumenta Musicae Byzantinae 5, A. B.] Copenhagen: Ej. Munksgaard 1957. A: 25 S. + 110 Bl. Reprod.; B: 14 S. + 72 Bl. Reprod. 4°.

Zwei hervorragend ausgeführte Reproduktionen kirchenslavischer Musikhandschriften ostslavischer Herkunft, die den übrigen bekannten Bänden der Mon. Mus. Byz. in

nichts nachstehen. C. Høëg, der verdiente Herausgeber der Mon., hat seine ganze Erfahrung aufgewandt, um sowohl in der Auswahl seiner Mitarbeiter als auch in der technischen Durchführung das Beste zu bieten, was heute geboten werden kann, und das ist ihm gelungen. Einer der ersten Slavisten unserer Zeit, R. Jakobson, hat die philologische Redaktion überwacht und die Vorreden verfaßt, welche die Lage der Forschung und die Aufgabe der vorliegenden Publikation umreißen. In „Editorial notes" gibt C. Høëg knapp gefaßte, aber erschöpfende Auskunft über alle bei der Ausgabe beschäftigten Kräfte.

Mit diesen beiden Hss haben die Monumenta neben ihren byzantinischen auch die kirchenslavischen Musikdenkmäler in ihren Aufgabenkreis gezogen, was bei der heutigen Lage des Kulturaustauschs mit der UdSSR ein schwieriges Unternehmen sein wird. Um so freudiger begrüßen wir die Veröffentlichung von Dmm, die sich außerhalb der UdSSR befinden. Es sind das leider im Vergleich mit den Riesenschätzen russischer Bibliotheken nur kleine Posten, aber – wie die beiden vorliegenden Hss zeigen – doch zum Teil auch wichtigste Stücke. Vielleicht gelingt es nun endlich einmal, einen editorischen Apparat auch in der UdSSR in Bewegung zu setzen, denn daß diese bis ins 11. Jh. zurückreichenden Dmm bis heute fast alle unediert sind, die so unermeßlich viel Material sowohl natürlich für die russische Musikgeschichte als auch für die Philologie enthalten, ist einfach unfaßlich. Ich brauche nur an die Služebnye Minei zu erinnern, die in einer Serie von 12 (!) Bänden aus dem 12. Jh. in Moskau erhalten sind und unediert in der Bibliothek schlummern, wo doch jedermann weiß, wie wichtig schon die drei Bände Menäen von 1095, 1096 und 1097 gewesen sind, die V. Jagić herausgegeben hat, obwohl sie nur den Text ohne Neumen enthielten.

Das Sticherarion enthält die Propria von Freitag vor Palmsonntag bis zu Pfingsten, also den Inhalt der Triodien bzw. des Pentekostarions; das Hirmologion ist ein Fragment und enthält die Hirmen von Ton I, 3 bis IV, 5.

Über die vorliegenden beiden Bände kann der Rezensent nur Gutes aussagen. Das Wichtigste, die photographische Wiedergabe, ist ausgezeichnet, besser als manche der griechischen Dmm. Beigedruckt ist den Reproduktionsseiten nichts als die Blattzahl der Foliation. Das Ganze aber ist philologisch benutzbar gemacht durch ein Inhaltsverzeichnis, das jedem Dm vorangestellt ist. In ihm sind alle Initien aufgezählt mit minutiöser Angabe der griechischen Entsprechungen. Dabei bewährt sich die von den Mon. bisher an griechischen Hss geleistete Arbeit aufs trefflichste. Ohne sie wären solche Indices gar nicht möglich gewesen. Durch diese Inhaltsverzeichnisse wird erst die einzig mögliche Forschungsmethode, nämlich die vergleichende Betrachtung derselben Lieder in griechischer und slavischer Fassung, wirklich vorbereitet. Diese Inhaltsverzeichnisse hat C. Høëg in Diskussion mit seinen Mitarbeitern selbst hergestellt – eine unscheinbare, aber entscheidende und gar sehr schwierige Arbeit, für die ihm der Leser sehr dankbar sein muß. Leider ist in beiden Verzeichnissen die in den Hss gegebene Reihenfolge der Initien beibehalten, so daß nur der Eingeweihte rasch etwas finden kann. Aber vielleicht steht zu hoffen, daß in dem in der Vorrede versprochenden Bande der Mon., der erst eine „ins einzelne gehende, musikalische, metrische und philologische Analyse beider Dmm" enthalten soll, ein alphabetisches Initienverzeichnis Slavisch-Griechisch und ein ebensolches Griechisch-Slavisch aufgestellt wird. Erst diese ärgerliche Kärrnerarbeit schafft die Möglichkeit einer vollen wissenschaftlichen Ausschöpfung der Dmm. Im Sticherarion sind, wenn ich mich nicht verzählt habe, 426 Lieder enthalten und im Hirmologion 199 Hirmoi. Gewiß weiß der gewiegte Liturgiker, wo etwa er ein Lied zu suchen hat. Aber auch nur in etwa, und auch ihn kostet die Antwort auf die Frage: ist die Stichire oder der Hirmos mit dem Initium xy im Dm enthalten? verhältnismäßig viel Zeit. Eine solche Frage aber taucht sehr oft in Arbeiten auf, in denen unser Dm nur am Rande der eigentlichen Probleme steht und die Auffindung des gesuchten Textes dann dem Benutzer Schwierigkeiten bereitet, das um so mehr, als auch die gedruckten liturgischen Bücher normalerweise solche Indices nicht enthalten.

Die „Rubrics", d. h. die nicht mit Noten versehenen Teile des Textes, die meist die nötigen liturgischen Angaben für den Gebrauch der Hs enthalten, verwenden viel Abbre-

viaturen. Ihre richtige Auflösung setzt oft intime liturgische Kenntnisse voraus. C. Høëg hat das von der hohen Warte seiner umfangreichen Kenntnis liturgischer griechischer Hss aus fast überall richtig gelöst. Manches ist trotz Jakobsons und Velimirovićs Hilfe mißlungen. So steht auf Bl. 27v **о съподобити сѧ намъ п. еѵг**^{ла}. Dazu wird bemerkt, **п** nach **намъ** könnte wohl **прѣмоудрость** bedeuten, ein Ausruf, der wie das griech. ὀρθοί durch den Popen oder den Diakon die Lesung eines Textes aus dem Apostol oder aus dem Evangelije ankündigt. Aber soweit ich sehe, ist diese Deutung sowohl paläographisch als auch dem Kontext nach nicht richtig. Ein solcher Ausruf „*prěmudrost'*" bezöge sich doch auf den folgenden Text des Evangeliums und nicht mehr auf die letzte Bitte des Diakonstvo: *O sъpodobiti sę*... Nach den Gepflogenheiten bei der Niederschrift solcher liturgischer Bücher stünde aber dann vor dem **п** bestimmt ein Punkt, der es von der vorangehenden Bitte des Diakons trennen sollte. Dieses aus den Euchologien bekannte „Prěmudrost'" vor der Lesung des Evangeliums wird aber in unserer Hs wie in vielen Gesangbüchern, die ja gar nicht für den Diakon, sondern für die Sänger geschrieben sind, überhaupt nicht berücksichtigt. Dem Sänger wird nur ganz kurz angedeutet, was die anderen geistlichen Personen tun und sagen, und daher ist es – ebenso wie etwa ein „Amin" nach einem Gebet – auch durchaus entbehrlich. Dafür ist es in den liturg. Büchern üblich, um Platz zu sparen, auch eine stereotype, schon textlich angedeutete Wendung aufs äußerste zu kürzen. Dieses **п** gehört hier doch offenbar zu der unmittelbar vorangehenden Diakonsbitte, die normalerweise lautet: **ѡ съподобити сѧ намъ слышанию стго еѵгліїа господа бога** (**по**)**молим сѧ**. Solche und ähnliche Bitten stehen in jedem Euchologion, und das **п** ist weiter nichts als das Kürzel für das am Ende der angefangenen letzten Diakonsbitte stehende **помолим сѧ**. Daß solcher Usus in dieser Zeit im Gebrauch war, zeigt z. B. das Euchologium Sinaiticum, wo wir nach diesen Bitten das **помолим сѧ** nicht nur in Kürzungen wie **помо**, **пом** und **по** ausgedrückt finden, sondern auch ebenso wie in unserer Hs in **п** (z. B. Seite 98v 21).

Auf Bl. 61^{r} (nicht 60^{v}, wie Hrsg. vermerken) steht ein ebensolches **п**, das Hrgb. – hier allerdings mit Zweifel – ebenso als Prěmudrost' deuten, während Velimirović ganz richtig **посланиѥ** vorschlägt.

Derartige Fälle sind häufiger, aber nicht immer ist es so leicht, die gemeinte Lesung zu verstehen. Für sicher falsch halte ich die Auflösung von **мрь**^{т} 61^{v} als **съмьрть** anstatt **матерь**. Eine solche Weglassung des **съ** wäre außerordentlich ungewöhnlich. Da hier die griechische Parallele nicht beigebracht ist, ist das textlich leider im Augenblick nicht zu belegen.

Sicherlich unrichtig ist ebenfalls die Auflösung von **и**^{е} 75^{v} (nicht 75^{r}!) in der lit. Anm. **с**^{х}**ті гла**^{е} **и**^{е} **д҃** von den Hrsg. als **и сь** (wohl in der Bedeutung etwa: „und zwar" zu verstehen?) gedeutet. Das wäre sprachlich schon nicht annehmbar, aber im Kontext einfach unverständlich. „Glas 4" ist doch die Angabe des Kirchentons, und in keiner der vielen Gesangshandschriften, die ich gelesen habe, ist zwischen „glas" (= ἦχος „Kirchenton") und die dazugehörige Ordnungszahl (slavisch I–VIII) jemals ein **и сь** „und dieser" („und zwar" ?) vorgekommen. Aber was soll es bedeuten? Im Griechischen steht einfach ἦχος δ'. Wie mir von Kennern der russischen Liturgie gesagt wird, stehen die hier Bl. 75^{r} bis 76^{v} so bezeichneten vier Lieder alle bei den Russen im Ton VIII. Für den Ton VIII aber wäre im Griechischen die Tonangabe ἦχος πλ(άγιος) δ'. Meine Vermutung geht dahin, daß der Übersetzer oder Schreiber hier besonderen Wert darauf gelegt hat, daß hier nicht der VIII. sondern der IV. Ton gesungen werden sollte, und damit der Leser nicht etwa glaube, der Schreiber habe eben den VIII. Ton nur falsch nach dem griech. ἦχ πλ δ' als **д҃'** (= 4) abgeschrieben, und gemeint sei doch der VIII., ausdrücklich betonen wollen, daß es sich um den αὐθεντικός δ' handele, und hier ganz ausnahmsweise **и**^{е} = **истиньнъи** = αὐθεντικός dazugeschrieben, weil eben diese Lieder sonst gewöhnlich nach dem VIII. Ton gesungen werden. Nun wird ja normalerweise ein solches αὐθεν-

τικός im Griechischen nicht dazugesetzt (im Gegensatz natürlich zu dem obligatorischen πλάγιος), aber das einzige, was zwischen ἦχος und der dazugehörigen Ordnungszahl überhaupt möglich ist, ist halt die Angabe, ob der ἦχος αὐθεντικός oder der πλάγιος gemeint is. Da aber **и + с** in der Kürzung sehr wohl **истиньнъıи** = αὐθεντικός heißen kann, scheint mir diese Lesung die einzig mögliche.

Auch die Lesung **по страстьхъ** 65v für **стр҇ах** scheint mir unrichtig zu sein. Ich möchte lesen: **пѣсни прѣди на стиховнѣ – по стихирахъ стиховьнъıихъ: на слава и нъıнѣ–таже стихира стиховьнаıа** ... Denn was soll wohl so ein „Office of the Sufferings" sein? Doch nur ein Passionsgottesdienst. Hier aber handelt es sich doch um den Abendgottesdienst am Karfreitag.

Einigermaßen verwundert hat mich beim Aufschlagen der Indexstellen in der Reproduktion, daß diese liturgischen Angaben zum größten Teil erst auf der folgenden Seite der Reproduktion stehen, als man aus dem Index erwarten müßte; also z. B. **стıх(ъ). гл҇а(ъ) и д҃** auf Bl. 75v nicht 75r obwohl 75v erst beim folgenden Initium beginnt. Diese Gepflogenheit, die konsequent durchgeführt ist und offenbar darauf ausgeht, nur die Initien und diese alle zu foliieren, ist m. E. für den Leser beschwerlich und irreführend.

Es unterliegt nicht dem geringsten Zweifel, daß die in beiden Bänden abgedruckten Texte und neumierten Melodien wertvollstes Material für die Geschichte der orthodoxen Kirchenmusik enthalten, und zwar das aus dem 12. Jh. stammende Sticherarion besonders auch für die noch immer wegen Materialschwierigkeiten nicht abschließend bearbeitete Frage nach der Übernahme der griechischen Muster in die slavische Liturgie. Abgesehen nämlich von ziemlich billigen Allgemeinplätzen, die, weil unbeweisbar, zwischen sklavischer Nachahmung und ganz origineller russischer Umgestaltung hin und her pendeln, ist noch nicht viel über diese doch sehr interessante Frage erarbeitet worden, eben weil das ganze Material unediert war. Das Chilandar-Hirmologium aber ist besonders wichtig für die Geschichte der Notation, da es die Entwicklungsphase vor der Reform der Notation zeigt, die dem Forscher viele schwere Rätsel aufgibt.

München — E. Koschmieder

H. J. Frings, Medizin und Arzt bei den griechischen Kirchenvätern bis Chrysostomos. Diss. Bonn 1959, 128 S., 1 Bl.

Der V. beabsichtigt in seiner Arbeit, „das Material aus den Kirchenvätern innerhalb des angegebenen Zeitraumes zu sammeln und geordnet vorzulegen und so eine Hilfe für weitere topologische, kulturgeschichtliche oder motivgeschichtliche Forschungen in dieser Richtung zu bieten". Mit großem Fleiß hat er aus den in der Sammlung PG Migne edierten Werken der griechischen Kirchenväter (KV) bis 400 eine reiche Fülle von Zitaten zu dem Thema Medizin und Arzt zusammengetragen. Er teilt seine Arbeit in die zwei Teile Medizin und Arzt und bietet in den ersten Kapiteln des 1. Teiles Ausführungen, die eine interessante und fruchtbare Untersuchung erwarten lassen. Da die Heilkunst wie jede andere Kunst und Wissenschaft von Gott stammt und mit Hilfe des menschlichen Logos entwicklungsfähig und lernbar ist, wird ihre Anwendung vom größten Teil der KV bejaht, von einigen, vor allem von Häretikern, freilich auch verworfen. Nach diesen Ausführungen gleitet der V. leider von einer systematischen in eine rein äußerliche Gliederung ab, über die er vor allem im 2. Teil (Der Arzt) nicht mehr hinauskommt. Die Arbeit mutet dann mit ihrer rein mechanischen Aneinanderreihung von Zitaten, oft sogar fast wörtlich gleichlautender, wie ein vorläufig geordneter Zettelkasten an. Fast jeder Ansatz einer eigenen Auswertung oder eines Kommentars fehlt oder ist in die Anmerkung verwiesen.

Da der V. ferner fast sämtliche Zitate nur soweit wiedergibt, als sie eine unmittelbar Medizin oder Arzt betreffende, oft recht banale Aussage beinhalten, den jeweiligen Zusammenhang aber wegläßt, kann von einer topologischen Untersuchung keine Rede sein. Er bietet nur Zitate, keine Topoi, und der Leser versucht vergeblich zu erfahren, wie die

KV Medizin und ärztliche Kunst durch Vergleich, Analogie oder Antithese in den Dienst der christlichen Verkündigung, Apologie und Theologie gestellt haben. So ist, von einigen durchaus verheißungsvollen Ansätzen abgesehen, auch das vom V. selbst gesteckte Ziel nur sehr beschränkt erreicht worden, während jeder mit den besonderen Problemen der spätantiken und frühchristlichen Zeit vertraute Leser eine sehr viel weiter reichende Perspektive erwartet. Nach einer geschichtlichen Einleitung über den Stand der Medizin zur Zeit der KV und das Fortwirken der alten Ärzteschulen, über Asklepioskult und Zauberwesen in der altchristlichen Umwelt, wozu sich eine Fülle von Literatur anbietet und wozu der V. selbst mit seinem Material manchen wertvollen Beitrag hätte leisten können, müßte im Hauptteil der Untersuchung weit ausführlicher und gründlicher, als in den obengenannten Kapiteln geschehen, untersucht werden, welche Bewertung der Medizin als einer von den heidnischen Hellenen übernommenen Wissenschaft in der neuen christlichen Welt zuteil wurde, wie die KV die Medizin, Beruf und Tätigkeit des Arztes beurteilen und welche ethischen und moralischen Forderungen sie aus christlicher Sicht an die Medizin und deren Jünger (das bedeutet übrigens das S. 26 zitierte und vom V. wohl nicht ganz richtig verstandene ἰατρῶν παῖδες, das eine oft wiederkehrende, mehr den philosophisch-weltanschaulichen Zusammenhang betonende Parallele in Ἑλλήνων παῖδες hat) stellen. Ein Kapitel über die immer wiederkehrenden apologetischen und homiletischen Topoi würde sich dabei ganz von selbst und organisch, aber auch unerläßlich notwendig in die Arbeit einfügen. Leider aber kann man nicht so recht davon überzeugt sein, daß dem V. die ganze Tiefe und Breite der hier nur angedeuteten Problematik bekannt und bewußt war. Wiederholt zitiert er Stellen, die diese von den KV so schmerzlich empfundene Spannung zwischen der griechischen, leider heidnischen, wissenschaftlichen Tradition und der christlichen, methodisch auf diese Wissenschaft angewiesenen Lehre geradezu beschwören und nach einer Auswertung drängen. Um nur ein Beispiel zu nennen: S. 11 zitiert der V. eine Stelle aus Klemens Alexandr., worin den Griechen die Erfindung fast aller Künste abgesprochen und den Barbaren zugewiesen wird. Weiter unten heißt es dann, daß die KV zu gerne die Heuresis der Medizin für das Christentum beansprucht hätten. Aber hier wie anderswo fehlt jede Auswertung. Da auch kein einziges Sammelwerk über die altchristliche Literatur und Kirchengeschichte zitiert oder genannt wird, verhärtet sich der Eindruck, daß der V. sich um die besonderen geistigen Probleme der Patristik wenig bemüht und sich lediglich auf Grund seiner Kenntnis der griechischen Sprache für legitimiert gehalten hat, an die Werke der griechischen KV heranzugehen und auf ihnen eine geistesgeschichtliche Untersuchung aufzubauen. So kümmert sich der V. auch wenig um zeitliche und örtliche Differenzierungen oder gar um Unterschiede in der Persönlichkeit und Bildung der Autoren und Zielrichtung ihres Werkes. So ist es weiterhin auch nicht verwunderlich, wenn der zeitliche Ausschnitt allzu mechanisch genommen und die Untersuchung mit Johannes Chrysostomos († 407) abgebrochen wird, während eine wenig nach 400 erschienene apologetische Schrift, die sich nach ihrer Themenstellung geradezu in unsere Untersuchung drängt, Theodoretos' von Kyros Ἑλληνικῶν παθημάτων θεραπευτική, nicht einmal erwähnt wird.

Weiter muß gesagt werden, daß man auch als Nichttheologe in einer Arbeit mit patristischen Texten nicht an sich aufdrängenden theologischen Problemen vorbeigehen darf. Der V. zitiert S. 77 eine in der Sammlung Migne (34, 776) unter Makarios dem Älteren stehende Stelle: „Bei Schwangerschaften ergibt sich manchmal als letzte Möglichkeit, daß die hierzu bestimmten Ärzte das Skalpell gebrauchen und das Kind töten." Obwohl der V. in seiner Vorbemerkung verspricht, „textkritisch oder sonst wichtige Stellen selbstverständlich mit modernen Ausgaben zu vergleichen", erwähnt er, um das rein Philologische vorwegzunehmen, die neueren Forschungen über Makarios (Ausführungen und Literatur u. a. bei B. Altaner, Patrologie, 1951[3], S. 224–26) mit keinem Wort, so sehr der Inhalt dieser Stelle auch dazu drängen mag, sich über die Persönlichkeit des Autors zu informieren. Es fehlt sodann jedes erklärende Wort zu dieser moraltheologischen Frage, obwohl der V. selbst in anderem Zusammenhang (Anm. 163, S. 101 zu Text auf S. 43) den Artikel „Abtreibung" im Reall. f. Ant. u. Chrt. (J. H. Waszink) zitiert und bei Benützung dieses Artikels doch auch auf den dort zitierten umfangreichen

Aufsatz von F. J. Dölger, Das Lebensrecht des ungeborenen Kindes und die Fruchtabtreibung in der Bewertung der heidnischen und christlichen Antike, Antike u. Christentum 4 (1934) S. 1–61 gestoßen sein müßte. Dort wird S. 44 ff. ausführlich über die medizinische Indikation in der Beurteilung der Väter gesprochen.

Auch die Zitierweise des V.s kann nicht unbeanstandet bleiben, da es sich hierbei um mehr als Äußerlichkeiten handelt. Grundsätzlich fehlt die Angabe des Titels des jeweiligen Werkes, des Buches und Kapitels; zitiert wird nur nach Band und Spalte der Sammlung Migne oder Seite der jeweiligen Ausgabe. Ist der Leser, der mit der vorliegenden Materialsammlung arbeiten will, aus den hier und weiter oben angeführten Gründen schon zu einem eigenen Nachlesen jeder Stelle in ihrem Zusammenhang gezwungen, so ist er weiter genötigt, auch dann den Umweg über den ihm vielleicht nur schwer zugänglichen Migne zu gehen, wenn er selbst eine neuere und kritische Ausgabe des jeweiligen Autors zur Hand hätte.

Die Bibliographie, über deren Anlage und Einteilung Grundsätzliches, aber nur allzu Selbstverständliches und allgemein Bewährtes zu sagen wäre, ist spärlich und lückenhaft. Wie bereits erwähnt, ist kein einziges Werk über die altchristliche Literatur und die alte Kirchengeschichte genannt. Von den medizingeschichtlichen Werken ist nur Max Neuburgers Geschichte der Medizin, Bd. 2, Stuttgart 1911 (ohne Vorname des Verfassers) genannt, nicht aber das neuere Werk von Paul Diepgen, Geschichte der Medizin Bd. 1. Berlin 1949. Ferner wechselt der V. bei der alphabetischen Anordnung der Autoren zwischen Herausgeber und Autor selbst und zitiert: Buytaert (wieder ohne Vorname), ed. Eusebios v. Emesa, – Methodios, ed. Bonwetsch.

Ohne den bereits gewürdigten Fleiß des Vs. und seine zum Teil erreichten guten Ansätze gering werten zu wollen, muß zusammenfassend und abschließend leider gesagt werden: Der V. hätte sich zunächst noch etwas mehr grundsätzliche Gedanken über Wesen und Methode einer wissenschaftlichen Untersuchung machen müssen. Dann wären ihm die hier skizzierten Mängel sicher selbst bewußt geworden, und in reichlicher bemessener Zeit wäre aus dem gesammelten Material eine Arbeit gewachsen, deren wissenschaftlichen Eigenwert man nicht bezweifeln müßte und die das gesteckte Ziel erreicht hätte. Das Thema wäre solcher Mühe wert gewesen.

München K. Lechner

R. Weijenborg, De authenticitate et sensu quarundam epistularum s. Basilio Magno et Apollinario Laodiceno adscriptarum. Antonianum 33 (1958) 197–240. 371–414 und 34 (1959) 245–298. Sonderdruck.

Es handelt sich um die zuletzt von H. de Riedmatten, La correspondance entre Basile de Césarée et Apollinaire de Laodicée, Journ. Theol. Stud. N. S. 7 (1956) 199–210 herausgegebenen vier Briefe und das sogenannte Documentum Sebastiani, fünf Dokumente also, die im Laufe der Geschichte sehr verschieden beurteilt worden sind, in denen jedoch Riedmatten, wie übrigens vor ihm schon Prestige und andere, eine authentische Korrespondenz zwischen Basileios und Apollinaris sehen. Der Verf. will den Nachweis führen, daß der erste Brief zwar von Basileios, aber nicht an Apollinaris, sondern an Eusebios von Samosata gerichtet ist; daß der zweite Brief und das Documentum zwar von Apollinaris stammen, aber nicht an Basileios, sondern an Atarbios, den späteren Bischof von Neokaisareia, gerichtet sind, und daß der vierte Brief von Euagrios von Antiocheia an Basileios geschrieben wurde. Nur im dritten Brief sieht W. einen Brief des Basileios an Apollinaris.

Um diesen Beweis anzutreten, gibt W. jeweils den Text der Dokumente in lateinischer Übersetzung und erörtert dann Verfasser, Adressat und Umstände. Die Textkorrekturen werden jeweils zum lateinischen Brief griechisch vorgeschlagen und dem Text von Riedmatten gegenübergestellt. Es ist für den Leser äußerst lästig, daß der Verf. nicht gleich einen neuen griechischen Text nach seinem Ermessen konstituiert hat. So ist die Lektüre des Aufsatzes nicht möglich, wenn man den Text aus dem Journal of Theol. Studies nicht

zur Hand hat. Raum ist keiner erspart, denn die lateinische Übersetzung ist nicht kürzer als das griechische Original.

Doch nun zur Argumentation. Was den ersten Brief (ep. 361) anlangt, so hat mich die Argumentationsweise in keiner Hinsicht überzeugt. Apollinaris wird als Adressat ausgeschlossen, weil Basileios 375 behaupte, in früheren Jahren nie an Apollinaris über Glaubenssachen geschrieben zu haben. Die Belegstelle besagt jedoch, daß es sich dabei um eine „frühere" Zeit handelt, als Basileios sowohl wie Apollinaris noch Laien waren. W. selbst setzt aber den ersten Brief in eine Zeit, in der Basileios schon Priester war. Das zweite Argument, daß Basileios in einem Brief an Apollinaris kaum von Leuten sprechen würde, die mit ihren Reden und Fragen die halbe Welt durcheinanderbringen, da dies mit Apollinaris damals schon der Fall gewesen sei, berücksichtigt nicht, daß Apollinaris wohl kaum der einzige dieser Gattung war und daß Basileios damit Apollinaris gar nicht gemeint haben muß. Erst recht verfängt das dritte Argument nicht, daß nämlich Basileios Apollinaris neben dem „ὁμοούσιος", das er (B.) gelten läßt, die Formel „ἀπαραλλάκτως ὅμοιος" kaum verteidigen würde, da Apollinaris zur Zeit der Abfassung des Briefes gerade das „ὁμοούσιος" schon für notwendig hielt. Die Verteidigung hat doch gerade einer Persönlichkeit gegenüber Sinn, die anderer Meinung ist und die zu bekehren sich lohnt! Damit kann also Apollinaris kaum als Adressat ausgeschlossen werden. Ebenso schwach sind dann die Gründe, welche W. auf Eusebios von Samosata als Adressaten führen. Er schließt Athanasios aus, weil er strikter Anhänger des „ὁμοούσιος" war (siehe oben!). Er schließt Meletios von Antiocheia aus, weil er Basileios nicht so nahe stand wie Eusebios, obwohl der Brief, wenn man die generelle Stilistik der spätantiken Briefe berücksichtigt, in keiner Weise zu erkennen gibt, daß der Adressat dem Schreiber ganz besonders nahegestanden haben müsse, und verliert sich dann in Spekulationen über den Terminus εὐπρόσιτος, den Basileios auf den Adressaten anwendet. Ich gestehe, daß ich all dem den Grundsatz von Prestige vorziehe, man habe an einer von den Hss einstimmig vertretenen Adressatenschaft so lange festzuhalten, als keine seriösen Gründe entgegenstehen. Das scheint mir bei diesem Brief der Fall zu sein.

Der zweite Brief stammt nach W. zwar von Apollinaris, ist aber nicht die Antwort auf den ersten, auch gar nicht an Basileios, sondern an einen gewissen Atarbios gerichtet. Daß manches gegen Basileios als Adressaten spricht, leuchtet mir ein. Doch auch hier bedient sich W. krauser Argumente. Im Text des Briefes steht eine Stelle, welche den ersten Brief wörtlich aufnimmt. W. hält diese Stelle für eine Interpolation, und zwar in erster Linie deshalb, weil Apollinaris kaum die Stelle eines Basileios-Briefes aufnehmen dürfte, auf den er gar nicht antwortet. Petitio principii! Er glaubt dann, der Brief müsse an einen hochstehenden Laien gerichtet sein, weil ein trinitarischer Irrtum des Verfassers zwar gerügt, aber die Rüge mit aller Milde und Vorsicht vorgebracht werde. Als ob der Bischof von Laodikeia nicht auch einem kappadokischen Oberbischof gegenüber seine Rüge hätte mit Vorsicht vorbringen können. W. findet dann auch einen kaiserlichen Beamten und macht ihn flugs zum Adressaten. Der solchermaßen Promovierte heißt Atarbios. Daß W. in Atarbios dann auch den Adressaten des Documentum sieht, ist nur logisch, da es sich in beiden Fällen offensichtlich um den gleichen Adressaten handelt. Natürlich hängt die richtige Identifizierung des Adressaten des Documentum Sebastiani völlig in der Luft, wenn der Adressat des zweiten Briefes nicht richtig identifiziert ist oder jedenfalls völlig ungesichert bleibt.

Den größten Grad von Wahrscheinlichkeit unter allen Verteilungsversuchen, welche W. mit den Dokumenten anstellt, scheint die Zuteilung des vierten Briefes an Euagrios von Antiocheia als Absender beanspruchen zu können, obwohl auch hier keineswegs Sicherheit obwaltet.

Das Hauptargument, das sich gegen W. einwenden läßt, scheint mir gerade dies zu sein, daß er das Prinzip, an einer von den Handschriften einhellig vertretenen Zuschreibung so lange festzuhalten, als keine seriösen Gründe entgegenstehen, nicht ernst genug genommen hat. Die Gründe, mit welchen er die bisher angenommenen Adressaten und Absender ausschließt, sind im allgemeinen so unpräziser Natur, daß sie nicht einfach das Recht geben, mit ebenso unpräzisen Gründen andere Namen zu postulieren und einzusetzen.

Was W. an Schlußfolgerungen aus seinen Ergebnissen zieht, hängt so eng mit diesen Ergebnissen zusammen, daß sie an deren Fragwürdigkeit partizipieren.

Trotz allem sei nicht verschwiegen, daß in der Arbeit eine Menge von Einzelbeobachtungen und Untersuchungen vorgelegt werden, die ihren guten Wert in sich tragen. Wenn ich auch das Grundresultat der Arbeit nicht als geglückt anzusehen imstande bin, so hat der Verf. die Frage doch wesentlich gefördert, viele kritische Nuancen in sie hineingebracht, die bisher nicht beachtet worden sind. Auf jeden Fall dürfte es nötig sein, das Problem nochmals aufzunehmen.

München H.-G. Beck

J. Vanneste, Le Mystère de Dieu. Essai sur la structure rationnelle de la doctrine mystique du Pseudo-Denys l'Aréopagite. [Museum Lessianum, Section Philosophique.] Bruges, Desclée de Brouwer (1959). 264 S. *Fr. belg. 180.*

Pseudo-Dionysius Areopagita, der „Vater der abendländischen Mystik", dessen „Mystica theologia" das Grund- und Textbuch der Mystik vom frühen Mittelalter bis zu den spanischen Mystikern des XVI. Jahrhunderts gewesen ist, war selbst kein Mystiker – das ist die kühne These dieses sehr gründlichen Buches, das durch eine genaue Analyse der einschlägigen Gedankengänge (nicht nur der „mystica theologia", sondern auch der übrigen areopagitischen Schriften) zu zeigen sucht, daß die „Extase", von der Ps.-D. A. spricht, nicht nur durch die Negation aller begrifflichen und begreifbaren Aussagen über das unerfaßbare Wesen Gottes vorbereitet wird, sondern eben dieses Heraustreten aus allem Denken, Bestimmen und Begreifen ist, und daß die „Einigung", die so zustande kommt, nicht ein affektiv-mystisches Erlebnis ist, sondern eben dieses „in sich Einswerden" des jede bestimmte Erkenntnis, jede begriffliche Bestimmung von sich abtuenden Geistes, der dadurch zu dieser „einförmigen" Erkenntnis Gottes gelangt. Man wird gewiß die eine oder die andere Stelle in dieser Studie finden, an der das affektive Element in dem „Aufstieg" der ps.dionysischen Mystik unterbewertet ist. Aber man wird zugeben müssen, daß die traditionelle Deutung diese Momente überbetont hat – in gewissem Sinne wohl deshalb, weil der von Ps.-D. gelieferte Rahmen mit augustinischem Gehalt aufgefüllt worden ist. Diese „rationale Struktur", die das Buch feststellt, bedeutet aber nicht, daß Ps.-D. A., weil er nicht Mystiker war, darum auch neuplatonischer Philosoph geblieben ist. Die ontologische Basis, die in der neuplatonischen „Identitätsmetaphysik" für die genuin neuplatonische Deutung der „Einigung" gegeben war, ist im Denken des Ps.Areopagiten schon radikal beseitigt, und das verleiht seiner ἕνωσις, wenn sie auch nicht mystisch-erlebnismäßig zu deuten sein sollte, eine von der neuplatonischen deutlich unterschiedene, wesenhaft verchristlichte Bedeutung.

Graz E. v. Ivánka

B. Emmi, Introduzione alla teologia orientale. Roma, Pontif. Ateneo „Angelicum" 1958. 99 S., 2 Bl. (Sond.-Abdr. aus: Somma del Cristianesimo [1958] 737–826).

Dieser Leitfaden zur Einführung in die orientalische Theologie beginnt mit einem Versuch der Begriffsbestimmung („Ostkirchen sind jene Kirchen, welche den alten Patriarchalriten [außer dem Römischen] folgen") und Einteilung. Die gegebene Einteilung folgt weniger den Spuren der Geschichte als dem jetzigen Bestand. Sodann werden die liturgischen Sprachen und Typen aufgezählt und eine summarische Übersicht über die liturgischen Unterschiede zwischen Ost und West gegeben und einige Worte über die theologische Bewertung der orientalischen Riten durch die westliche Kirche gesprochen, die freilich, historisch gesehen, sich einer optimistischen Generalisation befleißigen. Darauf folgt die Geschichte der Schismen, d. h. die Entstehungsgeschichte der einzelnen von Rom getrennten Ostkirchen. Dazu sei wenigstens so viel bemerkt, daß heute zwar kein einsichtiger Dogmenhistoriker die dogmatischen Auseinandersetzungen der alten Kirche auf rein kirchenpolitische Rivalitäten zurückführen

wird, aber diese Rivalitäten haben ganz sicher die dogmatischen Streitigkeiten begleitet, verschärft und manchmal erst ins kritische Stadium geführt. Darüber wäre auch in einem Leitfaden mehr zu sagen gewesen. Erst recht kann heute nach den hervorragenden dogmengeschichtlichen Leistungen der letzten Dezennien auch ein kurzer Abriß wie der vorliegende das Wirken und die schwerwiegende Bedeutung des Neuchalkedonismus für die Entstehung von Theologie und Kirchen des beginnenden Mittelalters nicht mehr verschweigen. Leider tut es Emmi und vereinfacht damit trotz der im Vorwort ausgesprochenen löblichen Grundsätze die Tatbestände außerordentlich. Ähnliches gilt zu sagen zu den Ausführungen des Verfassers über die Entstehung des byzantinischen Schismas. Mag die Beurteilung der Fakten unter den beiden Patriarchaten des Photios in etwa den neueren Forschungen entsprechen, der eigentliche Tenor der photianischen Politik ist sicherlich nicht getroffen. Besser gelungen scheinen mir die Abschnitte über die „innere" Vorbereitung des Schismas, obwohl auch hier, etwa bei Behandlung des Caesaropapismus, die angewandten Kategorien den Tatbeständen nicht vollauf entsprechen. In der im übrigen guten Bibliographie zu diesem Kapitel fehlen so monumentale Werke wie Grillmeier-Bacht, Das Konzil von Chalkedon, oder Walter Norden, Das Papsttum und Byzanz.

Auf diese mehr einführenden Kapitel folgt dann ein Abschnitt über die Lehre der orientalischen Kirchen, der sich freilich bewußt darauf beschränkt, die Divergenzen gegenüber Rom herauszustellen. Zwar betont der Verfasser, daß es darüber hinaus große Gedankenreichtümer in dieser Theologie gebe, aber die Kürze des Raumes lasse es nicht zu, darauf einzugehen. Unter solchen Umständen möchte man freilich dem ganzen Buch einen anderen Titel wünschen. Es ist keine Einführung in die ostkirchliche Theologie als solche, sondern höchstens in die Kontroverstheologie. Die in der Einleitung versprochene „visione chiara e profonda della mentalità orientale" gegenüber den „pregiudizi inveterati da secoli" bleibt ein pures Wunschbild. Noch dazu geht der Verf. von der Voraussetzung jenes vielberufenen „rigido tradizionalismo conservatore" aus, der in Wirklichkeit recht beträchtliche Ausnahmen kannte. Auch vom „metodo razionale" der byzantinischen Theologie und den darob entbrannten Kämpfen scheint der Verf. wenig zu wissen. Auch bei diesem Abschnitt ist eine umfangreiche Bibliographie beigegeben. An ihrer Spitze figuriert Krumbacher, wobei wahrscheinlich wieder einmal Albert Ehrhard gemeint ist. Unter den Abrissen der Theologiegeschichte vermisse ich die wichtige Arbeit von Philipp Meyer zur griechischen Theologie der nach byzantinischen Zeit, ferner einige nicht unwichtige Aufsätze zur Auseinandersetzung zwischen Thomismus und byzantinischer Konzeption von Theologie und Ratio.

Ich möchte bei all diesen Einschränkungen den Wert der vorliegenden Arbeit für eine rasche Orientierung und summarische Einführung in die Situation nicht leugnen. Aber dem Vorwort nach zu schließen, schwebte dem Verf. mehr, ein vertieftes Verständnis, vor. Nun unterläßt er es aber so gut wie vollständig, in die jeweilige Problemlage, in ihre geistesgeschichtlichen Voraussetzungen und Grundhaltungen einzuführen. Wie dann dieses vertiefte Verständnis erreicht werden soll, bleibt mir fraglich. Ich fürchte, daß sich das Bild der Ostkirche auf diese Weise kaum vertiefen läßt.

München H.-G. Beck

Sakramentalmystik der Ostkirche. Das Buch vom Leben in Christus des Nikolaos Kabasilas, übersetzt von **G. Hoch,** herausgegeben und eingeleitet von **E. von Ivánka.** Klosterneuburg-München 15, Volksliturg. Apostolat (1958). 246 S., 1 Bl. *Gbd. Schill. 65; DM 12,70.*

Myrrha Lot-Borodine, Un maître de la spiritualité au XIVe siècle: Nicolas Cabasilas. Paris, Éditions de l'Orante (1958). XIII, 196 S., 1 Bl.

Nachdem vor mehr als 100 Jahren ein Deutscher, Wilhelm Gass, zum erstenmal die berühmte Schrift des Nikolaos Kabasilas über das Leben in Christo im Urtext heraus-

gegeben hat, nachdem 1932 eine französische Übersetzung erschienen ist, legt nur E. von Ivánka endlich eine deutsche Übersetzung aus der Feder von Gerhard Hoch vor. Nachdem sich Dutzende von Artikeln besonders in französischer Sprache mit dem Werk befaßt haben, braucht man nicht erst zu betonen, wie verdienstvoll eine solche deutsche Übertragung ist. v. Ivánka hat die Übersetzung mit einer knappen Einleitung versehen, die auf alles Wissenswerte aufmerksam macht, ohne durch theologische oder spiritualitätsgeschichtliche Untersuchungen den Leser von vornherein in vorgefaßte Bahnen leiten zu wollen. Die Übersetzung – darauf macht v. Ivánka selbst in der Einleitung aufmerksam – behält eine Reihe von griechischen Termini in Umschrift bei, ,,auf die Gefahr hin, eine befremdliche, ja vielleicht affektierte Wirkung hervorzurufen". Ich glaube, daß diese Gefahr wirklich in Kauf genommen werden darf, denn erstens ist bei dieser Beibehaltung recht sparsam verfahren worden, und zweitens interpretiert die Einleitung die wichtigsten dieser Termini. Daß sie im Text stehen geblieben sind, wird dafür die Gefahr bannen, daß man über die längst säkularisierten deutschen Begriffe einfach hinwegliest. Ich habe die Übersetzung an zahlreichen Stellen am Original nachgeprüft, und glaube sagen zu können, daß sie gut und getreu ist. Selbstverständlich schließt das nicht aus, daß man manchmal geneigt sein kann, eine andere Übersetzung vorzuschlagen. Ob z. B. ἀπολογησαμένου mit ,,Rechenschaft ablegen" (S. 27) voll ausgeschöpft ist? Ἔχειν λόγον τινος zu übersetzen mit ,,den Grund legen" (S. 42) beschränkt sich zu stark auf den Beginn, ohne den Fortgang zu berücksichtigen. Wenn S. 58 ein ,,οἰκείαν τῇ φύσει" mit ,,und doch der Natur entsprechend" übersetzt wird, so ist dieses ,,doch" wohl entschieden zu sehr vom Standpunkt der westlichen Theologie aus konzipiert. Für die klassische Spiritualität der Byzantiner gilt gerade dieses ,,doch" nicht. Doch das sind kleine Bemerkungen, welche wirklich an der Güte der Übersetzung nicht mäkeln wollen. Was uns jetzt vorliegt, ist ein sehr bemerkenswerter Beitrag zu unserer Kenntnis der byzantinischen Spiritualität, ein Beitrag, der um so wichtiger ist, als es den Anschein hat, als sähe man im ganzen spätbyzantinischen Bereich überhaupt nur noch Palamas, die Palamiten und die Hesychasten. Es spricht manches dafür, daß die Mystik des Kabasilas größer und reiner ist als die palamitische, wie ebenso manches dafür spricht, daß er nicht allein stand, sondern daß es eine ganze Gruppe von Byzantinern gab, die in dieser Art von Mystik das Heil ihrer Kirche sahen. Man hätte es gern gesehen, wenn dem Buch einige bibliographische Hinweise mitgegeben worden wären, denn manche Seiten des Textes werfen Probleme auf, die ein interessierter Leser vielleicht gern weiterverfolgen würde. Dafür kann jetzt wenigstens auf eine Monographie über Kabasilas hingewiesen werden, welche der Feder von Myrrha Lot-Borodine entstammt, die schon früher dem Thema eine Reihe von Artikeln geschenkt hat. Die Einfühlungsgabe Mme Lots in die byzantinische Geisteswelt braucht nicht mehr eigens gerühmt zu werden, ebensowenig ihre hervorragende Quellenkenntnis, d. h. die offenbar nicht mehr ganz selbstverständliche Tatsache, daß sie nicht einfach über den Osten schwärmt, sondern ihn kennt, die Autoren gelesen hat. Mme Lot teilt ihr Werk in drei Teile: a) ,,L'entrée dans l'ordre sacral", ein Kapitel, das mit Vorzug der Erläuterung der Kabasilas-Schrift über die Göttliche Liturgie gewidmet ist; b) ,,De la vie en Christ", also eine Einführung in das gleichnamige Werk und damit in die Sakramententheologie; und c) ,,La doctrine expérimentale de l'Amor Dei", d. h. die mystische Essenz der Lehre des Kabasilas. Die Darstellung enthält alle bei der Verfasserin längst bekannten und gerühmten Qualitäten. Ich kann aber doch eine kritische Bemerkung nicht unterdrücken. Sie bezieht sich auf das Verhältnis des Kabasilas zur hesychastischen Mystik. Die Verf. bemerkt zu Recht, welch große Rolle bei Kabasilas die ,,Melete", d. h. die Betrachtung, die ,,Consideratio" (nicht ,,Contemplatio") spielt, d. h. sie betont den aktiven Charakter seiner Betrachtungstheorie. Sie erklärt schlankweg, daraus ergäbe sich, daß man den Hesychasten unrecht tue, wenn man dieses Element bei ihnen vorab seitens westlicher Beurteiler vermisse. Mit anderen Worten: Da Kabasilas Hesychast und Palamit ist, dürfen und müssen wir die Vorzüge seines geistlichen Systems auf den Hesychasmus und Palamismus übertragen. Das scheint mir eine leidige petitio principii zu sein. Ich halte an meinem früher ausgesprochenen Urteil über Kabasilas fest, daß nämlich seine

Mystik und seine Grundkonzeption des geistlichen Lebens mit Palamismus und Hesychasmus sehr wenig zu tun hat. Was er zugunsten des Palamismus gesagt hat, steht in einer Gelegenheitsschrift ohne besondere doktrinäre Bedeutung und Vertiefung. Was er wirklich dachte, steht eben in den beiden Hauptwerken über die Liturgie und über das Leben in Christo. Das, was in diesen beiden Hauptwerken das Anliegen des Kabasilas ist, spielt aber in der hesychastischen Mystik so gut wie keine, oder doch nur eine beiläufige Rolle. Darüber sollte man nicht hinweggehen zugunsten einer verständlichen, aber doch zweifelhaften Unifizierung der orthodoxen Welt. Es verrät eine erstaunliche Unkenntnis der Qualitäten gewisser wissenschaftlicher Untersuchungen, etwa von P. I. Hausherr, wenn Mme Lot schreibt, sie „aient manqué leur but d'information impartiale", oder aber eine gewisse Blindheit gegenüber den Erfordernissen der Impartialité. Es ist gerade das Verdienst von Hausherr, darauf hingewiesen zu haben, wie im klassischen System der byzantinischen Spiritualität sich im Laufe der mittelbyzantinischen Zeit, besonders bei Symeon dem Theologen, eine gewisse Gleichgültigkeit gegenüber der Mittelstufe dieses Systems, der θεωρία φυσική, breit macht, und wie dieser Mangel zur systematischen Simplifizierung bei manchen Hesychasten führt. Man kann ruhig die Behauptung wagen, daß Kabasilas das Verdienst gebührt, gerade diese Mittelstufe einer Betrachtung der Logoi des christlichen Daseins wieder in ihre vollen Rechte eingesetzt zu haben – nicht weil er Palamit war, sondern obwohl er auch zugunsten von Palamas geschrieben hat.

Ich weiß nicht, ob noch auf Konto der Verf. oder der Herausgeber eine Reihe von Sprachformen und Ausdrücke zu setzen sind, welche einigermaßen überraschend wirken. So weiß ich offen gestanden mit der Form „skénie" nichts anzufangen, ebensowenig mit „noeron cosmos" oder mit „haghia longha" und dergleichen. Hier wäre eine nüchterne Übersetzung peinlichen Transskriptionen vorzuziehen gewesen. Was den Artikel von R.-J. Loenertz in den Orientalia Christiana Periodica 21 (1955) anlangt, so hat er zwar die Briefe des Kabasilas zum Gegenstand, der Text dieser Briefe aber findet sich im griechischen Original in der Ausgabe von P. Enepekides in B. Z. 47 (1954) 49 ff. Die Bestandsaufnahme der Literatur ist überhaupt nicht ohne Überraschungen: die Bemerkung zu Holl, Enthusiasmus und Bußgewalt „déjà dépassé" verrät allzuviel unberechtigten Optimismus. Für die Arbeit von Dom Luc Hoch (vermutlich Koch) wird weder Titel noch Fundort angegeben; der bedeutsame Artikel von M. Biedermann über die Eucharistielehre des K. wird nicht zitiert. Aber auch über die soziale Seite des Wirkens und Schriftstellerns dieses Mannes ist kaum die Rede, obwohl gerade diese Tätigkeit einer der interessantesten Beiträge zum Zusammenwirken von Mystik und Praxis in Byzanz wäre.

München H.-G. Beck

E. Hennecke †, Neutestamentliche Apokryphen in deutscher Übersetzung. 3., völlig neubearbeitete Auflage, hersg. von **W. Schneemelcher**, Bd. I: Evangelien. Tübingen, J. C. B. Mohr (P. Siebeck) 1959, VIII, 377 S. *Gbd. DM 24.–*

Seit dem Erscheinen der 2. Auflage von Henneckes verdienstlicher Ausgabe der Ntl Apokryphen sind 35 Jahre verflossen. Während dieses Menschenalters hat nicht bloß die Erforschung dieser Literatur bedeutende Fortschritte gemacht. Auch das einschlägige Material ist ganz erheblich angewachsen, namentlich durch den sensationellen koptischen Handschriftenfund von Nag-Hammadi, der freilich erst zum Teil zugänglich ist. Eine der veränderten Situation Rechnung tragende neue Auflage des Werkes mußte darum eine vollständige Neubearbeitung werden, deren Redaktion nach dem Tode Henneckes W. Schneemelcher übernommen hat. Von den Mitarbeitern der früheren Auflage sind im vorliegenden Band der Neubearbeitung nur mehr H. Duensing und W. Bauer vertreten. Vergleicht man seinen Inhalt mit den entsprechenden Teilen der vorigen Auflage, so muß man es wohl als einen reinen Akt der Pietät bezeichnen, wenn der Name Henneckes wieder im Titel des Werkes erscheint. Die Gattungen, unter die die apokr. Evv. eingereiht werden, sind andere, sachgemäßere als in der alten Auflage. Auch

der materielle Zuwachs ist erheblich. Dafür sollen im zweiten Band die Apostolischen Väter wegfallen. In dem neuen Abschnitt „Papyrusfragmente" ist zu den längst bekannten Oxyrhynchos-Papyri jetzt der Papyrus Egerton gekommen (bearb. von J. Jeremias). Die Oxyrhynchos-Papyri wurden vom Herausgeber und nochmals im Zusammenhang mit dem neuentdeckten gnostischen Thomas-Ev. von Puech behandelt. Dabei sind die beiden Abschnitte so sorgfältig ausgeglichen, daß sie sich nur wenig überschneiden. Von der Epistula Apostolorum (bearb. v. H. Duensing) wird jetzt statt einer kurzen Inhaltsangabe eine Übersetzung des vollständigen Textes nach beiden Überlieferungen, der äthiopischen und der koptischen, geboten. Vielleicht der sprödeste Teil des ganzen Buches ist Vielhauer zugefallen, die judenchristlichen Evv. Was die damit zusammenhängenden Probleme betrifft, so ist die Forschung über die Ergebnisse, wie sie 1937 Waitz dargestellt hat, seither nicht hinausgekommen. Nach wie vor stehen zwei Meinungen einander gegenüber, deren eine zwei, die andere drei solche Evv. annimmt. Gewaltig ist seit der letzten Auflage das Material an gnostischen Evv. und verwandten Texten gewachsen. Es ist dem Herausgeber gelungen, für dessen Bearbeitung einen der hervorragendsten Kenner dieses Stoffgebietes zu gewinnen, Ch. H. Puech. Von den Werken, aus denen hier Textproben geboten werden, erwähne ich neben der längst bekannten, aber in der vorigen Auflage ignorierten Pistis Sophia besonders das bisher nur durch seine Erwähnung bei Eirenaios bekannte „Evangelium der Wahrheit" (aus dem Codex Jung) und das Thomasev., das inzwischen durch J. Doresse und nochmals durch Puech und andere vollständig herausgegeben wurde und von dem eine große Ausgabe mit Kommentar in Kürze erscheinen soll. Es handelt sich bei diesem „Evangelium" um eine Sammlung von 114 lose aneinandergereihten Herrenworten. Es war Puech, der als erster gesehen hat, daß die von Grenfell und Hunt entdeckten Oxyrhynchos-Logia Bestandteile dieses Evangeliums sind. Von den darin enthaltenen Herrenworten ist ein Teil vom synoptischen Typ und im Wortlaut mehr oder weniger identisch mit solchen in den synoptischen Evv., während solche von johanneischem Typ darin fehlen. Die ganz außerordentliche Bedeutung dieses Werkes liegt auf der Hand. Die Literatur darüber wächst bereits von Tag zu Tag. Mit vollem Recht hat darum Puech diesem Werk einen relativ breiten Raum eingeräumt. Die verschiedenen Kindheitsevangelien wurden von O. Cullmann (mit instruktiver Einleitung) bearbeitet. Den Schluß des vorliegenden Bandes bildet eine kurze Mitteilung van den Oudenrijns über eine von ihm entdeckte (und inzwischen herausgegebene) äthiopische Predigt, in der ein Gamalielev. verwertet zu sein scheint.

Von der Sophia Jesu Christi, deren Publikation nach dem 1896 vom Berliner Museum erworbenen Papyrus durch C. Schmidt von einem besonderen Mißgeschick verfolgt war, bis sie endlich durch W. Till herausgegeben werden konnte, ist jetzt ein zweiter, ebenfalls koptischer Zeuge unter den Hss von Nag-Hammadi aufgetaucht. Ein Stück des Textes entdeckte Puech auf einem griechischen Papyrus aus Oxyrhynchos. Ein von ihm nicht genanntes Blatt eines griechischen Codex des 3. Jh., das ebenfalls ein Textstück enthält, liegt in der John Rylands Library in Manchester. Zu S. 160 ff.: Für das „Evangelium der Wahrheit" ist wichtig eine kleine inzwischen erschienene Arbeit von H. M. Schenke: Die Herkunft des sog. Ev. der Wahrheit (Göttingen 1959), worin dieser in Auseinandersetzung mit Quispel und Puech den Nachweis antritt, daß diese Schrift, in Wirklichkeit eine Rede oder Homilie, einmal gar nicht den Titel „Ev. der Wahrheit" trägt. Die Worte „Das Ev. d. W." sind, wie man auch aus dem Text von Puech (S. 162) ersehen kann, Bestandteil des einleitenden Satzes des Textes und nicht Buchtitel. Noch wichtiger ist aber der Nachweis Schenkes, daß diese Homilie deshalb nicht das von Eirenaios (Haer. III, 11, 9) als valentinianisch bezeugte „Ev. d. W." sein kann, weil die in ihr enthaltenen Anschauungen ganz und gar nicht valentinianisch sind.

Der 2. Band des Werkes, der vor allem die apokryphen Apostelakten enthalten soll, „ist weitgehend vorbereitet". Sein Erscheinen wird wohl nicht zuletzt davon abhängen, ob es möglich sein wird, den umfangreichen Fund von Nag-Hammadi in seinen bisher unveröffentlichten Teilen zu verwerten.

München Josef Schmid

E. Stein, Histoire du Bas-Empire. I. De l'État romain à l'État byzantin (284–476). Edition française par **J.-R. Palanque.** Paris, Desclée-De Brouwer 1959. 2 Bde, 672 S., 4 Karten.

So viele Generationen von Studierenden und Forschern haben seit seinem Erscheinen i. J. 1928 den 1. Band der Geschichte des spätrömischen Reiches von Ernst Stein nachgeschlagen, gelesen, ja sogar leidenschaftlich studiert und darüber nachgedacht, so viele Historiker haben in diesem Werk nicht nur ein umfangreiches – trotzdem aber gut eingeordnetes und interpretiertes – Material, sondern auch eine Fülle von Anregungen zum weiteren Nachdenken und Forschen gefunden, daß es fast als Anmaßung erschiene, wenn der Rez. die Verdienste des Verf. hervorheben wollte. Dieses Meisterwerk der Geschichtswissenschaft, das in der Zeit zwischen den beiden Weltkriegen entstand, stellt tatsächlich die Krönung der historischen Methode dar, wie sie sich im 19. Jh. entwickelt hatte. Diese liberale, optimistische, hochzuschätzende Denkart wurde bei Stein durch die bittere Erfahrung und Erschütterung des ersten Weltkrieges bereichert und befruchtet.

Steins Werk hat nichts an Frische und Kraft verloren. Der Verfasser war damals bemüht, wie er selber schrieb, den Mitforschern ein Hand- und Nachschlagebuch, den Studierenden der Geschichte aber eine Anleitung zum Studium der Spätantike zu geben. Diese Ziele hat er erreicht, indem er „nirgends von dem sicheren Boden der quellenmäßigen Überlieferung abwich, und diese niemals um einer wie immer gearteten geschichtsphilosophischen oder weltanschaulichen Meinung willen Gewalt antat". Mit Recht hat Palanque den Text kaum verändert, dessen Stil in seiner kraft- und gehaltvollen Gedrängtheit sehr schwer zu übersetzen war. Mit Hilfe von Frau Jeanne Stein hat er seine Aufgabe als Übersetzer meisterhaft erfüllt; dank seiner mustergültigen Gewissenhaftigkeit und Emsigkeit ist der französische Text treffend und flüssig geschrieben. Es sind nur diejenigen Stellen umgearbeitet worden, über welche nach Ansicht von Palanque kein Zweifel bestand, daß Stein sie neu zu schreiben beabsichtigte. Außer seinem Handexemplar der deutschen Ausgabe wurden sein handschriftlicher Nachlaß, seine nach 1928 erschienenen Aufsätze, gelegentliche Hinweise im 2. Band und auch mündliche Mitteilungen an Palanque benutzt: so sind z. B. die Seiten 260 ff. der französischen Ausgabe (über Augustinus) von H. I. Marrou neu geschrieben worden, den der Verstorbene damit beauftragt hatte; an anderen Stellen hat Palanque einige Urteile über die religiöse Situation, die Stein selbst als zu scharf bezeichnet hatte, etwas gemildert. Im großen und ganzen ist aber das Buch das gleiche geblieben, wie Stein es damals gewollt hatte. Es stellt also keineswegs die neue, völlig umgearbeitete Auflage dar, die Stein plante, als ihn ein früher Tod im Jahre 1945 dahinraffte. Aus wohlverständlichen und hochzuschätzenden Gründen ist der Bearbeiter vor dem Verfasser bescheiden und selbstlos zurückgetreten. Er hat das Buch brauchbarer und handlicher gemacht und die Bibliographie auf den neuesten Stand der Forschung gebracht (auch die Landkarten sind neu gezeichnet worden); im übrigen sind weder die Struktur noch der Umfang und der Inhalt des Buches geändert worden.

Eine weitergehende Umarbeitung – vielleicht in Form eines Vorwortes oder eines Anhangs – hätte man sich wünschen können, weil Stein zwar die politische und vor allem die institutionelle Geschichte mustergültig dargestellt hatte, aber sich weitaus weniger für die Sozial-, Wirtschafts- und Kulturgeschichte interessierte. Dies kommt besonders in einer auffallenden Reserviertheit gegenüber den Forschungsergebnissen von Rostowzew zum Ausdruck wie auch in der Art, wie die Ideengeschichte des früheren Christentums zugunsten der Kirchengeschichte zurücktritt. Zudem betrachtete Stein sein Werk in gewissem Sinne als eine Art Ergänzung zu Seecks Geschichte des Untergangs der antiken Welt und begnügte sich oft bei den Problemen, deren Behandlung er bei Seeck für befriedigend hielt, mit einem Hinweis auf seinen Vorgänger. Da aber das Seecksche Werk in mehreren Abschnitten rascher überholt wurde, als man noch 1928 annehmen konnte, entsteht heute bei der Lektüre von Stein manchmal ein etwas beunruhigendes Gefühl der Diskrepanz zwischen seinem eigenen Forschen und Denken und dem von ihm vielfach für grundlegend gehaltenen Werk. Solche Diskrepanzen sind in einer historischen Dar-

stellung von diesem Format unvermeidlich; sie werden aber mit dem Fortschreiten der Forschung immer deutlicher erkennbar werden.

Wie dem auch sei, es war nicht die Absicht von Palanque, eine neue Geschichte der Spätantike an Hand des Steinschen Buches zu schreiben. In den Grenzen, die er sich selbst gesetzt hatte, hat er – es sei noch einmal betont – seine Aufgabe mustergültig erfüllt. Jetzt wird man den Stein als Stein-Palanque nachschlagen und zitieren müssen. Die deutsche Ausgabe hatte leider kein Register, weil ein solches für den zweiten Band vorgesehen war, der in deutscher Sprache nie erschien. Palanque hat nun seiner Übersetzung ein Personen-, Ortsnamen- und Sachregister beigefügt, in dem man sich dank der Verwendung verschiedener Druckcharaktere schnell und bequem orientieren kann. Auch den Lesern, die Deutsch besser als Französisch verstehen, wird das Register von großem Nutzen sein, da die Seitenzahlen der ersten Ausgabe im französischen Text vermerkt worden sind. Auf diese Weise wird man auch sofort feststellen können, in welchen Punkten Stein seine Meinung geändert hatte. Palanque hat sich aber nicht begnügt, Text und Anmerkungen nach bestem Wissen so zu gestalten, wie Stein es gewollt hätte, sondern hat auch im 2. Band seiner Ausgabe unter den Steinschen Anmerkungen fast ebenso umfangreiche Fußnoten nachgetragen, die einen Überblick über den neuesten Stand der Forschung vermitteln. In dieser kritischen Bibliographie der spätantiken Geschichtsforschung seit 1928 beweist Palanque, der bei der Ausarbeitung von E. Demougeot unterstützt wurde, daß er die ganze wissenschaftliche Literatur wie kaum ein anderer Gelehrter heute beherrscht. Die Behandlung der Streitfragen – wie z. B. der konstantinischen – zeichnet sich durch eine nüchterne Sachlichkeit und eine anerkennenswerte Zurückhaltung aus.

In solchen Kapiteln vermißt man jedoch zu Beginn eine allgemeine Orientierung. Palanque hätte die Literatur, die sich auf mehrere Abschnitte bezieht, zweckmäßigerweise zusammenfassen können: so wäre der Leser schneller und besser unterrichtet worden. Große Nachschlagewerke und Berichte wie die Atti des X. Internationalen Historikerkongresses (Rom 1955) sind oft zitiert, aber jedesmal nur bei Einzelfragen; es wäre besser gewesen, auf derartige Arbeiten auch einmal ganz allgemein hinzuweisen. Man denke z. B. an die Behandlung solcher Fragen, wie der dem Diokletian oder dem Konstantin zugeschriebenen Heeresreform. Man muß die einschlägige Literatur an verschiedenen Stellen suchen, je nachdem sich die Verfasser der zitierten Arbeiten für die eine oder die andere Lösung – Diokletian oder Konstantin – ausgesprochen haben. Nicht ganz befriedigend ist die Anmerkung über die Frage, wann der Anfang der spätrömischen oder frühbyzantinischen Epoche festzusetzen ist. Es genügt nicht, hier auf den posthum erschienenen Aufsatz von Stein (Traditio 7 [1949/51] 49) und auf Ostrogorskys entgegengesetzte These (Hist. Zeitschr. 163 [1941] 229) hinzuweisen; es wäre am Platze gewesen, Strohekers trefflichen Bericht über die Grenze zwischen Antike und Mittelalter (Saeculum 1 [1950] 433 ff.) zu zitieren, der die ganze Problematik richtig erfaßt und die umfangreiche Literatur kritisch verwertet hat. Das gleiche gilt auch für die letzte Anmerkung des Werkes, über die Ursachen des Verfalls der antiken Welt. Neben Strohekers Aufsatz hätte der Bearbeiter an beiden Stellen auch den Trattato di Storia Romana 2 von S. Mazzarino, der einen guten Überblick über den gesamten Fragenkomplex gibt, erwähnen müssen.

Es sei nun gestattet, einige Nachträge beizusteuern, die der Leser dieses ausgezeichneten Werkes vielleicht doch mit Nutzen heranziehen dürfte. Zitiert werden hier die Arbeiten, die Palanque nicht erwähnt hat oder die während des Druckes seiner Anmerkungen erschienen sind.

S. 130 u. 139/40: Die älteste Tochter Konstantins, die mit Gallus verheiratet war, hieß nicht Constantia („Constancie"), sondern Constantina. Stein teilte noch die Auffassung Seecks über diesen Namen; es ist aber nachgewiesen worden, daß die Form Constantina die richtige ist. (F. Savio, Atti r. Accad. Torino 42 [1906/07] 668 ff.; H. Grégoire-P. Orgels, Byzantion 24 [1954] 584). – S. 408 Anm. 2: G. Bardy, Paul de Samosate[2] (1928). Über die Sprache der röm. Kirche: Th. Klauser, Misc. G. Mercati (1946) 467 ff. – S. 410 Anm. 13: Zum röm. Außenhandel, vgl. H. J. Eggers, Der röm. Import im freien Germanien (1951); M. Wheeler, Rome beyond the Imperial Frontiers (1954). – S. 413

Anm. 16: Über die Sklaverei, W. L. Westermann, The Slave System of Greek and Roman Antiquity (1955); J. Imbert, Mél. de Visscher 1 (1949) 445 ff.; B. Biondi, Il diritto romano cristiano 1 (1952). – S. 411 Anm. 18: Über Caracallas Edikt v. 212, C. Sasse, Die Constitutio Antoniniana (1958). – S. 416 Anm. 87: vgl. jetzt auch G. Picard, Les trophées romains (1957). – S. 417 Anm. 104: A. Brouwers, Latomus 5 (1946) 41/6. – S. 419 Anm. 119: D. Gorce, Les voyages, l'hospitalité et le port des lettres dans le monde chrétien des 4. et 5. s. (1925). – S. 419 Anm. 128: S. Bolin, State and Currency in the Roman Empire to 300 A. D. (1958); S. Mazzarino, Trattato. – S. 423 Anm. 166: K. Kraft, Zur Rekrutierung der Alen u. Kohorten an Rhein u. Donau (1951). – S. 428 Anm. 194: Forni statt Farni. – S. 429 Anm. 201 (auch 514 Anm. 138/39): Über den limes, vgl. E. Birley, The Congress of Roman Frontier Studies 1949; E. Swoboda, Carnuntina (1956); Limes-Studien (Schr. d. Inst. f. Ur- u. Frühgesch. der Schweiz 14 [1959]; Limes Romanus Konferenz Nitra (1959). – S. 435 Anm. 17: Über Spanien, vgl. P. Orgels in H. Grégoire, Les Persécutions . . . 128/30. – S. 440 Anm. 36/37: vgl. die 476 Anm. 143 zitierte Literatur. – S. 441 Anm. 44: vgl. S. Mazzarino, Trattato. – S. 445 Anm. 47: Zum Maximaltarif, jetzt J. Bingen, Bull. Corr. Hell. 78 (1954) 349 ff. – S. 450 Anm. 80: Zur Zahl der Märtyrer, vgl. auch H. Grégoire, Bull. Acad. roy. de Belgique 38 (1952) 37/60. – S. 453 Anm. 95: Zur Religionspolitik des Maxentius grundlegend A. Pincherle, Stud. Ital. Fil. Class. 1929 131/43 = Cristianesimo antico e moderno (1956) 38/50. – S. 453 Anm. 98: P. Salama, Bull. van de Vereenig. tot Bervord. der Kennis v. d. antieke Beschaving 29 (1954) 67/74. – S. 457 Anm. 136: Nicht Laktanz, sondern Aurelius Victor hat die Schlacht zw. Maxentius u. Konstantin irrig in Saxa Rubra gesetzt. – S. 460 Anm. 2: C. Habicht, Hermes 86 (1958) 360/78. – S. 460 Anm. 9: Über das konstantinische Christusmonogramm vgl. jetzt H. I. Marrou, Mélanges E. Gilson (1959) 403/14. – S. 463 Anm. 25: B. Biondi, Il diritto romano cristiano (1952); J. Gaudemet, L'Eglise dans l'Empire romain (1958); vgl. auch 447 Anm. 156. – S. 467 Anm. 53: J. Straub, Studia Patristica 1 (= Texte u. Untersuchungen 63 [1957]) 678/95. – S. 485 Anm. 9: A. Alföldi, Die Kontorniaten (zitiert 493 Anm. 94.) – S. 485 Anm. 10: M. Fortina, La legislazione d. imperatore Costante (1955). – S. 487 Anm. 28: H. Hess, The Canons of the Council of Sardica (1958). – S. 487 Anm. 32: W. H. C. Frend, The Donatist Church (1952). – S. 495 Anm. 128: W. Telfer, Harvard Theol. Rev. 43 (1950) 31/92 (Paulus v. K/pel). – S. 497 Anm. 134: G. Gigli, L'ortodossia, l'arianesimo e la politica di Costanzo II (1950). – S. 513 Anm. 133: M. Fortina, L'imperatore Graziano (1953). – S. 535 Anm. 164: Über paganus, jetzt grundlegend H. Grégoire-P. Orgels, Mélanges G. Smets (1952) 368/406; E. Demougeot, Studi in onore Calderini-Paribeni 1 (1956) 337/50. – S. 540 Anm. 46: F. Altheim, Gesch. der Hunnen, ist in der neuen Aufl. von 1959 zu zitieren; vgl. auch jetzt L. Hambis, Rev. Hist. 220 (1958) 250/70. – S. 578 Anm. 35: Zur historischen Grundlage des Nibelungenlieds ist eher Grégoire (zit. 558 Anm. 43) zu erwähnen. – S. 585 Anm. 140: Zur Datierung Commodians: H. Grégoire, Les persécutions . . . 114/7; K. Thraede, JbAuC 2 (1959) 90/114.

Diese Bemerkungen sollen keineswegs den Eindruck erwecken, daß der Rez. vor einigen Bäumen den prächtigen Wald nicht sieht, und daß er die Leistung von Palanque nicht so hoch zu schätzen weiß, wie sie es verdient. Das vorliegende Werk ist das Muster dessen, was man von der Bearbeitung eines klassischen Buches erwarten kann, und wird für Generationen, als Stein-Palanque berühmt, das Standardwerk über die Spätantike bleiben.

Heidelberg J. Moreau

B. Rubin, Das Zeitalter Justinians. Bd. I. Berlin, W. de Gruyter 1960. XIV S., 1 Bl., 539 S., 16 Taf., 11 Karten, gr. 8°. *Gbd. DM 48.–*

Der vorliegende Band ist der erste einer Reihe von vier, die ein möglichst vollständiges Bild von Justinians Zeitalter vermitteln soll. In diesem ersten Teil behandelt der Verf. zunächst die historische Vorbereitung dieser wichtigen Epoche (Konstanten der Welt-

politik, Voraussetzungen in den Abläufen bis Diokletian und Konstantin, Vorgänge und Gestalten von Konstantius II. bis Anastasius, Begründung der justinianischen Dynastie von Justinus). Dann kommt eine Charakteristik Justinians und Theodoras. Letztere Persönlichkeit wird als „Größe eigener Ordnung, die um ihrer selbst willen fesselt" fast ausführlicher dargestellt als die Gestalt des Kaisers. Im 3. Kapitel („Reichsidee und Kaiserkritik") werden vor allem die auf Justinians Regierung bezüglichen Quellen untersucht. Die offizielle und die literarische Propaganda werden hier mit den Äußerungen der zeitgenössischen Opposition und deren Nachweltecho verglichen. Es ist in diesem Zusammenhang unerläßlich, daß Prokopios von Kaisareia besonders eingehend behandelt wird; seine Werke sind so wichtig, daß eine besondere Behandlung ganz gerechtfertigt ist, obwohl der Verf. diesem Autor einen ebenso umfangreichen wie gehaltvollen R. E.-Artikel gewidmet hat. Der 4. Teil behandelt Justinians Ostpolitik und -kriegführung; er beginnt mit einer Einleitung über die römische Ostpolitik von Pompeius bis Anastasius und über die Anfänge des Perserkrieges unter Justinus. Wie es hier angebracht ist, wird den arabischen Satellitenstaaten im Vorfeld der Großmächte und den Handelsstraßen nach Indien besondere Aufmerksamkeit geschenkt.

In einem programmatischen Vorwort bekennt sich der Verf. ausdrücklich zur geistesgeschichtlichen Methode und verwirft „die mehr materialistischen oder positivistischen Anschauungen von der alten Geschichte, wie sie heute oft in Ost und West gepflegt werden". Fast entschuldigt er sich, „daß der Drang nach Vollständigkeit . . . die Gefilde gelehrter Pedanterie streift", und bezeichnet als conditio sine qua non jeder Geschichtsschreibung „die künstlerische Belebung des Stoffes, die freilich nicht mit Worten jongliert, sondern der Glut der Durchdringung entspricht". Die Legitimität der historischen Vergleiche rechtfertigt er mit dem Hinweis auf „heuristische Hilfen, die er nicht pseudowissenschaftlichen Axiomen, sondern dem Erlebnis seiner Gegenwart verdankt", das ihm „das Gefühl für jede Form von Ideologie und Propaganda geschärft hat".

„Kein Kaiser ist für die östliche Auffassung von der Rolle der Kirche im Staat so ausschlaggebend geworden und keiner hat so viel wie er für das Weiterleben des römischen Staatsgedankens in der Welt getan. Das soll hier registriert, untersucht, verlebendigt, nicht zuletzt aber kritisiert werden."

„Das Reiterbild Justinians auf dem Paradeplatz von Konstantinopel ist verloren. Wir sind um das Erlebnis betrogen, einen der Chefideologen des Romgedankens als Weltgeist zu Pferde zu bewundern. Die sonstigen Bilder und Nachrichten zur Person sind karg. Lassen sich da sichere Umrisse zeichnen? Das Ja auf diese Frage beruft sich auf die Technik der abstrakten Malerei. Schon der pointillistische Sprung vom Punkt zum Ganzen würde ein Porträt erlauben, dessen überwirklichen Linien der ‚Justinian' der Juristen, das menschliche Synonym des Corpus Iuris, entspricht. Wenn aber in den abstrakten Farbdissonanzen von Reichspropaganda und Kaiserkritik nicht das wahre Bild des Mannes aufblitzt, dann hat Prokopios von Kaisareia, der Verf. der ‚Geheimen Geschichte' des Zeitalters, nicht sein Herzblut vergossen, sondern nur Geifer verspritzt."

Diese Zitate zeigen, daß der Verf. große Ambitionen hat, daß er bestrebt ist, ein umfassendes Bild einer wichtigen Epoche zu entwerfen, ja ein vollständiges Bild, das allen Fragestellungen der Gegenwart entspricht und auf diese Weise die Vorurteile unseres technischen Zeitalters gegenüber der Geschichte überhaupt zu beseitigen vermag.

Da die allerdings hochzuschätzenden Grundsätze des Verf. allgemeine Gültigkeit beanspruchen, soll die Rezension auch allgemein gehalten werden, ohne sich „pedantisch" mit Einzelfragen zu beschäftigen. Es sei erlaubt, mit dem Auffallenderen im Buch zu beginnen, mit dem Stil also, der nach der Meinung des Verf. die „künstlerische Belebung" des Stoffes herbeiführt und daher ein wesentlicher Bestandteil einer jeden geschichtswissenschaftlichen Leistung ist. In dieser Hinsicht bedauert der Rez., feststellen zu müssen, daß der überspannte Stil dieses Buches einen äußerst peinlichen, ja befremdenden Eindruck macht und in ein wissenschaftliches Werk gar nicht paßt. Gleich am Anfang, wo das Werk des Verf. mit dem Freisinger Dom oder mit der Asamkirche „ohne gelehrte Katakomben" verglichen wird, stößt man sich an solchen in einem historischen Buch außergewöhnlichen Ausdrücken. An anderer Stelle liest man mit Er-

staunen ganze Seiten, die in das unerträgliche Pathos billigster Romanliteratur verfallen („Die Sumpfblüte der Großstadt beklemmt uns mit ihrem fauligen Duft den Atem“) oder den Eindruck unbewußter Nachahmung und sonderbarer Mischung von historischen Romanen des 19. Jh. und moderner Feuilletons erwecken. Auch Neologismen und bewußte Anachronismen – besonders in dem Abschnitt über Theodora, der Prokopios ab und zu an Geschmacklosigkeit übertrifft – sind vollkommen unangebracht (die „girls“ um Theodora, das „happy end“, Theodora als „Kokotte“ bezeichnet usw.).

Sieht man von solchen unangenehmen Stellen ab, muß man sich mit der Frage beschäftigen, ob die Vergleiche, die der Verf. zwischen historischen Persönlichkeiten der verschiedensten Epochen zieht, begründet sind. Es ist sicher richtig, um zu einem besseren Verständnis einer Politik oder sogar einer Persönlichkeit zu gelangen, quellenmäßig einwandfrei überlieferte Tatsachen oder unbezweifelbare Eigenschaften historischer Persönlichkeiten zu vergleichen. Das weniger gut Bekannte oder in einer fernen Vergangenheit Liegende kann auf diese Weise durch das besser Bekannte oder uns Nähere erhellt werden. Kann man aber eine komplexe Gestalt wie Theodora besser erfassen, wenn man sie gleichzeitig mit Semiramis, Amalasuntha, Joséphine de Beauharnais, der Jungfrau von Orléans und Goethes Helena vergleicht? In welchem Sinne ist ein Satz wie „Korsika kann als der Balkan Frankreichs gelten“ zu verstehen? Charakter und historische Rolle der erwähnten Frauen, auch Bedeutung von Goethes Helena – selbst wenn man Faust als Villehardouin deutet – sind so umstritten, daß Theodora mit ihnen zu vergleichen bedeutet obscurum per obscurius zu erklären.

Wenn R. betont, daß die Erfahrung der jüngsten Vergangenheit ihm geholfen hat, die Rolle der Propaganda in der Geschichte besser zu verstehen, hat er ganz bestimmt recht. Er hätte dabei vielleicht auch die Ergebnisse der massenpsychologischen Untersuchungen von de Félice und Tchakhotin heranziehen können, als er S. 405/07 die Organisation und die Wirkung der Propaganda in den totalitären Staaten unseres Jahrhunderts beschreibt. Eines der wichtigsten und auch schwierigsten Probleme der Propagandaforschung hat er aber übersehen, nämlich die Verfälschung oder einfach die Entstellung von bedeutenden literarischen und philosophischen Werken aus Gründen der Staatsraison oder des Parteiinteresses. Ein weiteres Problem ist das des Verständnisses solcher Werke in einem bestimmten Milieu. Ein besonders auffallendes Beispiel bietet das poetische Werk Stefan Georges und seine Heranziehung für die Propaganda des sog. Dritten Reiches. Die erhabenen Strophen dieses Dichters, der nie die Absicht hatte, für ein breites Publikum zu schreiben, dienten zur Verherrlichung der gefallenen Angehörigen der NSDAP., und Goebbels stiftete einen Preis, der den Namen Georges trug, obwohl der im Exil verstorbene Denker verboten hatte, seine sterblichen Überreste nach Deutschland vor dem Sturz des Régimes zu überführen. Die Idee des Neuen Reiches, wie sie in Georges Werken verkündet wurde – oder, besser gesagt, die Karikatur dieser Idee –, konnte leicht als eine Art Vorahnung des Dritten Reiches gedeutet werden. Hätten wir aber keine sicheren Zeugnisse über Georges Einstellung gegenüber der Partei – ein Fall, der für ähnliche Situationen bei den antiken Autoren gang und gäbe ist –, könnten wir uns über den Sinn seines Werkes täuschen. Dem Historiker liegt nicht nur daran, das zu erfahren, was der Dichter subjektiv meinte, sondern auch die objektive Wirkung seiner Gedanken auf die Öffentlichkeit. Dieses Problem wird, was die Antike betrifft, meistens ignoriert. Daher erklärt es sich auch, daß man nur sehr wenig Grunderkenntnisse besitzt, die zu seiner Lösung führen könnten. Ein Versuch, in dieser Richtung vorwärts zu kommen, könnte sich aber gewiß lohnen.

Aus dem schon Gesagten geht hervor, daß in R.s Werk die Ausführung der Zielsetzung und den Ambitionen des Verf. nicht entspricht. Die Lage des Quellenbestandes über Justinian – und über die Antike überhaupt – zwingt den Althistoriker, anders als es für andere der Fall sein kann, die „gelehrte Pedanterie“ nicht als notwendiges Übel zu betrachten, sondern im Gegenteil, den sicheren Boden des quellenmäßig Überlieferten nie zu verlassen. Vergleicht man Steins Kapitel über Justinian im 2. Band seiner Geschichte des spätrömischen Reiches mit R.s 1. Band, erkennt man sogleich, welche Art der Darstellung eindrucksvoller und überzeugender ist. Indem er gleich am Anfang

seines Werkes eine Charakteristik Justinians gibt, begeht R. einen methodischen Fehler; man kann Justinian im Hinblick auf seinen Charakter oder auf sein Sendungsbewußtsein unmöglich beurteilen. Im Gegenteil, man sollte aus der Ganzheit des Gewollten, Erstrebten und Erreichten Schlußfolgerungen zu ziehen versuchen. In dieser Hinsicht ähnelt die Arbeit des Historikers nicht der des abstrakten Malers, sondern der des Archäologen, der aus zerstreuten Fragmenten ein Bild rekonstruiert. Es ist wahrscheinlich, daß R. seine Charakteristik Justinians erst nach sehr langer Beschäftigung mit der Geschichte seines Zeitalters verfaßt hat. Warum hat er dann diesen Abschnitt an den Beginn seines Werkes gesetzt?

Es ist bedauerlich, daß sich der Verf. dazu bestimmen ließ, so übertrieben gegen Auffassungen der Geschichte, die er nicht teilt, zu reagieren. Das Resultat ist um so schwerwiegender, als R. alle Voraussetzungen besitzt, um ein ausgezeichnetes Werk über Justinian zu schreiben. Er beherrscht die Quellen und die Sekundärliteratur, kritisiert sie oft sehr treffend. Er hat viele neue, recht überzeugende Ideen und Einsichten. Auf lange Sicht gesehen, scheint seine Grundauffassung von Justinian als dem Totengräber des Reiches richtig. In seinem Buch wird der aufmerksame Leser sicher sehr vieles finden, das ihn zum Nachdenken und -forschen anregt.

Es sei noch einmal betont, daß ein in sich gutes und überaus fleißiges Buch an Fehlern und Mängeln leidet, die nicht schwer zu beseitigen wären. Man kann nur hoffen, daß der Verf. in den folgenden Bänden den Stoff, den er so gut kennt, nicht mehr auf „fulminante", sondern auf nüchterne Weise behandeln und dem Rat von Fustel de Coulanges folgen wird: „Gardons à l'histoire toute sa chasteté."

Heidelberg J. Moreau

F. Thiess, Die griechischen Kaiser. Die Geburt Europas. Wien, P. Zsolnay 1959. 928 S., 23 Abb. auf Taf., 10 Karten.

Il y a plusieurs manières de composer des ouvrages de vulgarisation.

L'une consiste à se rapprocher le plus possible du «roman» historique. Mais ce mélange de fiction et de réalité, même paré de la magie du style, laisse une impression décevante. Ce qui est histoire participe à la fragilité du roman. Breuvage trouble et enivrant.

Une autre méthode simplifie tellement les données historiques qu'elles deviennent assimilables par un nombreux public, mais sans lui apporter un sérieux enrichissement: de l'eau claire!

La troisième, et c'est celle de M. Frank Thiess, et de plusieurs grands historiens français, membres de l'Académie Française, s'attache à présenter les faits d'une façon vivante et ordonnée, ... qui retient le regard du lecteur moderne, sans déformer l'image du passé.

Le succès du précédent livre de Frank Thiess «Das Reich der Dämonen, der Roman eines Jahrtausends» qui a atteint si rapidement son 80ème mille, est une preuve de son talent de vulgarisateur. Dans la nouvelle fresque qu'il brosse sous le titre: „Die Griechischen Kaiser. Die Geburt Europas", les couleurs sont aussi vives, les personnages se dessinent avec un relief aussi saisissant, mais c'est avec un effort encore plus sérieux d'érudition.

Pour notre part, nous regrettons, que les notes peu abondantes mais judicieusement choisies, qui servent de soubassement à chaque chapitre, soient renvoyées à la fin du volume (pp. 815–922). Le lecteur pressé les ignorera toujours, et c'est grand dommage, car il ignorera également quelle somme de lectures d'historiens antiques et modernes, Frank Thiess a dû assimiler pour réaliser sa géniale synthèse. Je dis bien «géniale synthèse», car l'Auteur a le secret de résumer dans les quelques mots d'un titre ou d'une formule lapidaire les caractéristiques d'une époque ... même lorsqu'il se risque à décrire les épisodes les plus obscurs de l'histoire byzantine, par exemple, la succession de Justin II (pp. 168–169), le rôle d'Al Mundhir et la fin du royaume ghassanide (pp. 181–

188), le rêve de la reconstitution de l'empire d'Occident (p. 73), «Mazdak et la révolution communiste» (pp. 91–94), le soulèvement d'Herménégild (pp. 231–238), l'aventure de Gondovald (pp. 245–252).

Psychologue averti, l'auteur grave en quelques traits le caractère des personnages les plus importants, Justin II (pp. 51–53, 135–137), Chosroès I (pp. 113–114), Tibère II (pp. 137–139, 168–171) Maurice (pp. 163–164, 208–212) dont il analyse avec finesse les relations avec le Pape St Grégoire le Grand (pp. 216–219). Par des titres à effet, nous dirions même à «suspense», comme au cinéma, l'Auteur relance l'intérêt. Par exemple, il divise en «séquences» passionnantes la fastidieuse et monotone guerre perse (pp. 256–283), qui sans perdre son exactitude historique reprend quelques-unes des couleurs dont l'a parée l'épopée de Firdousi. Sans se laisser fasciner par le clinquant du détail pittoresque, il recherche les causes des événements, prévoit les résultats des réformes administratives, comme la création des exarchats de Ravenne et de Carthage par Maurice (pp. 287–289), brosse avec maîtrise des fresques d'ensemble, par exemple son tableau de la politique mondiale au début du VII[e] siècle (pp. 304–305).

Parmi les causes de la révolution de 602, dont il souligne à bon droit l'importance, l'Auteur ne néglige pas d'analyser le rôle ambigu de Germanus, beau-père du Porphyrogénète Théodose, et «leader» des «bleus» (pp. 317–319). Le règne de Phocas, le «prolétaire couronné» est dépeint sans outrance comme le «régime du bourreau» (pp. 328–329). Après avoir décrit la sanglante «épuration» qui marqua son accession au trône, l'Auteur, se risquant dans la question si controversée des partis de l'hippodrome, indique avec précision le moment où Phocas, se brouillant avec les «Verts» qui l'avaient amené au pouvoir, se reconcilia avec les «Bleus» (pp. 330–333). On pourra discuter son jugement sur Grégoire le Grand, l'homme (pp. 339–342), le Pape (pp. 342–346), mais il faut lui savoir gré d'avoir distingué avec soin les perpectives politiques différentes du Pape et de l'Empereur. Dans la catastrophe finale qui emporta Phocas et sauva l'empire, l'Auteur ne néglige pas le rôle de Priscus, gendre de Phocas (pp. 357–359).

On ne saurait reprocher à l'Auteur d'appeler la révolution de 610 la «révolution de la libération» (pp. 362–376) et Héraclius un sauveur.

La deuxième partie de l'ouvrage est consacrée à étudier ce règne glorieux et orageux, qui commença par le redressement de l'empire, culmina avec la victoire contre les Perses, et sombra sous les coups imprévus des Arabes, lancés par Mahomet à la conquête du monde. Un des moindres mérites de l'Auteur n'est pas celui de ne pas séparer l'histoire de l'Occident de celle de l'Orient. Dans les plus troubles années du règne d'Héraclius, il ne néglige pas d'étudier le rôle de Carthage, qui aurait pu succéder à Constantinople comme capitale de l'Empire (pp. 381–384), les survivances de l'Espagne byzantine (pp. 398–400), les relations avec les Mérovingiens du Basileus impuissant à venger le meurtre de Brunehaut (pp. 403–406). Avec autant de pénétration que de brio, il décrit le caractère d'Héraclius (pp. 390–397), et les actes principaux de la formidable épopée, qui se termina par la reprise de la vraie Croix et l'anéantissement des armées perses (pp. 412–517).

Les questions les plus délicates, comme l'hérésie monothélite (pp. 510–516, 627–642, 725–728) ou l'origine des thèmes (pp. 554–558) sont résumées avec clarté et précision. Tous les islamologues ne souscriront pas, il est vrai, au jugement de l'Auteur sur Mahomet, et les raisons de son succès. Peut-être a-t-il sous-estimé les raisons politiques, provenant de l'anéantissement mutuel de l'empire byzantin à la suite des guerres provoquées par la révolution de Phocas en 602. Les écrits du R. P. Lammens et de H. et J. Pirenne auraient enrichi sa synthèse. Par contre le parallèle entre l'empire perse «masculin», et Byzance «féminine», doit être rangé, comme dirait Pascal, parmi les «fausses fenêtres pour la symétrie» (pp. 578–579).

La troisième partie (pp. 585–811) est probablement celle qui comblera le plus de lacunes, car elle englobe les règnes, jusqu'ici assez peu étudiés, des successeurs d'Héraclius. L'aventure italienne de Constant II «sans énergie et sans tête» est intelligemment expliquée (pp. 663–674). Avec raison l'Auteur souligne l'importance des victoires navales de Constantin IV devant Constantinople sur la flotte de Moavyah (673–677),

et la découverte du feu grégeois (pp. 696–700). L'Auteur aurait pu, à ce propos, profiter davantage des articles de L. Bréhier sur «la Marine byzantine» dans Byzantion XIX, 1949, pp. 1–16.

Justinien II le «tigre» est dépeint avec une somptuosité de couleurs, qui ne nuit pas à l'exactitude (pp. 731–754, 763–779). La tragique fin de la dynastie d'Héraclius et le «gouvernement des prétoriens», qui la suivit, préludent à la naissance de l'Europe. L'Auteur s'arrête à la victoire de Charles Martel à Poitiers en 732 et de Pépin le Bref devant Narbonne en 759 (pp. 807–808).

Sans doute réserve-t-il à un prochain volume la dynastie isaurienne et l'iconoclasme. Mais à la fin de cet ouvrage, qui commence par l'évocation du règne de Justinien, on aurait aimé voir apparaître dans le lointain la grande figure de Charlemagne. Tel quel, le livre de Frank Thiess atteint pleinement son but, faire comprendre à une époque plus soucieuse de mouvement que d'érudition, la vie intense et dramatique de deux siècles du Haut Moyen Age, qui ont vu Byzance, aux prises avec les plus redoutables dangers intérieurs et extérieurs, faire front et sauver, à force d'énergie et d'habileté, les trésors lentement accumulés de la civilisation méditerranéenne.

Plus de cent pages de références et de notes, pour la plupart judicieusement choisies (pp. 815–922) et un court index (pp. 923–927) terminent cet ouvrage, illustré de 14 cartes et de 23 illustrations.

Tout contribue à faire de ce volume, appelé à une grande vulgarisation, un manuel indispensable pour initier les lecteurs de langue allemande à mieux comprendre deux siècles peu connus du Haut Moyen Age.

Rome P. Goubert

Die Krone der Komnenen. Die Regierungszeit der Kaiser Johannes und Manuel Komnenos (1118–1180) aus dem Geschichtswerk des Niketas Choniates übersetzt, eingeleitet und erklärt von F. Grabler. [Byzantinische Geschichtsschreiber, 7.] Graz-Wien-Köln, Styria (1958). 314 S., 3 Kart. – *DM 13,50*.

Abenteurer auf dem Kaiserthron. Die Regierungszeit der Kaiser Alexios II., Andronikos und Isaak Angelos (1180–1195) aus dem Geschichtswerk des Niketas Choniates übersetzt, eingeleitet und erklärt von F. Grabler. [Byzantinische Geschichtsschreiber, 8.] Graz-Wien-Köln, Styria 1958, 291 S., 1 Taf., 3 Kart. – *DM 13,50*.

Die Kreuzfahrer erobern Konstantinopel. Die Regierungszeit der Kaiser Alexios Angelos, Isaak Angelos und Alexios Dukas, die Schicksale der Stadt nach der Einnahme sowie das „Buch von den Bildsäulen" (1195–1206) aus dem Geschichtswerk des Niketas Choniates. Mit einem Anhang: Nikolaos Mesarites, Die Palastrevolution des Joannes Komnenos je übersetzt, eingeleitet und erklärt von F. Grabler. [Byzantinische Geschichtsschreiber, 9.] Graz-Wien-Köln, Styria (1958). 320 S., 1 Taf., 3 Kart. – *DM 13,50*.

Die Worte Grablers S. 21 des ersten der obengenannten Bände: „mancher wird, wenn er Niketas gelesen hat, seine Vorstellungen von Byzanz ändern müssen" bilden eine Rechtfertigung seines Unternehmens, die rückhaltlose Anerkennung zu finden würdig ist. In der Tat hat G. durch seine Leistung, die ein hohes Maß von Entsagung und Selbstlosigkeit voraussetzte, sich nicht geringe Verdienste um die Byzantinistik erworben. Sowohl der mit der byzantinischen Gräzität vielleicht nicht so eng vertraute westliche Historiker als der interessierte Laie dürften mit der Lektüre der Bände einen Bereich menschlicher Geschichte berührt haben, der nicht nur als reizvoll anzusprechen ist, sondern auch als wesentlich für das Verständnis der mittelalterlichen Geschichte überhaupt. Die hohe philologische Begabung G.'s, die auch die Schwierigkeiten der Satzkonstruktionen der Einleitung des Geschichtswerks des Niketas Chonia-

tes überzeugend meisterte, wird jedem mit der byzantinischen Rhetorik auch nur einigermaßen Vertrauten deutlich. Sie zeigt sich vornehmlich in der ihm eigenen Kraft der sprachlichen Wiedergabe, die den Reichtum des Originals erahnen läßt. Darüber hinaus hat der Herausgeber in der Einleitung zu Band VII eine Art Prolegomena zu einer Edition des Urtexts geschaffen, die scharfsinnige Beobachtungen zu Syntax, Stil und Zitierweise des Niketas enthält. Die Anmerkungen im Anhang der genannten Bände bieten eine Fülle wichtiger Erklärungen, mit Nachweis oft entlegener Zitate und Anspielungen, die eine profunde Kenntnis der antiken Überlieferung und Gedankenwelt verraten. Auch die geschichtlichen Erläuterungen sind, obgleich G. ausdrücklich betont, er sei nur Philologe (vgl. Band VII, S. 32), zumeist wertvoll. Demgegenüber fällt die geringe Zahl von Versehen oder Fehlern auf diesem Gebiet kaum ins Gewicht.

Zunächst eine Probe der Übersetzung: ed. Bonn. p. 487 (= Abenteurer auf dem Kaiserthron S. 175 f.) lin. 7 sq. τὰ ὄρη καλύψαντος ἃ ἐτήρουν οἱ βάρβαροι τὰς τῶν παρόδων στενὰς προλοχίσαντες: G. ,,überschattete die Berge an dem engen Weg, wo die Barbaren sich festgesetzt hatten", in unnötig freier Übertragung; lin. 17 ταῖς ἐκεῖσε πόλεσιν: G. ,,in die Städte", mit Auslassung von ἐκεῖσε; lin. 18 αἱ δὲ πλείους ἢ γοῦν ἅπασαι σχεδόν: G. ,,und die meisten, wenn nicht alle", wobei σχεδόν im Deutschen fehlt. Doch sind dies nur unerhebliche Abweichungen vom griechischen Text, und sicher hat der Übersetzer des öfteren Füllwörter um der Lesbarkeit willen absichtlich weggelassen.

Bemerkungen zu den Einleitungen, dem Text und jeweiligen Anhang der Bände:

Band VII S. 16 f.: ,,Kühnheiten" in der Sprache des Niketas: ein abschließendes Urteil über das Eigentum eines Autors dieser Zeit ist erst möglich, wenn Indices bzw. Wörterbücher für sämtliche Schriftsteller der byzantinischen Gräzität bis herauf zum 12. Jh. vorliegen; so läßt sich beispielsweise die S. 17 (oben) angeführte Wendung ,,Gelehrte tauchen in den Verstand" auch bei Eustathios, in W. Regel, Fontes Rerum Byzantinarum, Fasc. 1, Petropoli 1892, p. 12, 23 sqq. nachweisen: οἱ νοσοῦντες περιορῶσι μὲν τοὺς ἄλλως νοσοκομεῖν εἰδότας κύκλῳ περιεστῶτας καὶ ἐναδολεσχοῦντας οἷς βάπτειν εἰς διάγνωσιν ἔχουσι.

Band VII S. 31 vermißt man im Literaturverzeichnis P. Lamma, Comneni e Staufer, Ricerche sui rapporti fra Bisanzio e l'Occidente nel secolo XII, Vol. I. II [= Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, Studi Storici Fasc. 14–18; 22–25] Roma 1955. 1957.

Band VII S. 261 (= ed. Bonn. p. 275, 21 sq.) folgte G. dem fehlerhaften Text der Bonner Ausgabe: ὁ Ὑποψήφιος τῆς Θεουπόλεως, μεγάλης Ἀντιοχείας Σωτήριχος ὁ Παντεύγενος; ὑποψήφιος ist indes kein Eigenname, sondern lediglich die Bezeichnung des ,,designierten" Bischofs (vgl. speziell für den gewählten Patriarchen von Antiocheia Soterichos Panteugenes nunmehr H.-G. Beck, Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich (= Handb. d. Altertumswiss. XII 2, 1 [= Byzantin. Handb. II, 1], Mchn. 1959, S. 623), so daß die Ergänzung des Herausgebers Hypopsephios, ,,(Bischof)" von Theopolis verfehlt ist.

Band VII S. 291 (Anm. zu p. 124): für den Stromübergang der Skythen mit Hilfe von Ledersäcken zieht G. Xen. Anab. I, 5, 10 (Beschreibung der Flöße, die die Griechen bei der Euphratüberquerung benutzten) an; näher läge es hier, auf eine neuzeitliche Parallele hinzuweisen: die Bewohner Nordindiens setzen noch heute über die reißenden Gebirgsströme ihres Landes mittels ausgestopfter Büffelhäute (rittlings) über.

Band VII S. 296 (Anm. zu p. 176): daß Niketas und sein Bruder Michael noch den Text des Kallimachos ,,in extenso" besessen hätten, vermutete R. Pfeiffer, Kallimachosstudien, Mchn. 1922, Kap. 6, S. 113 ff.; vgl. dazu jedoch auch A. Heisenberg, B. Z. 24 (1923/24) 419.

Band VII S. 296 (Anm. zu p. 178): zeitlich noch nicht erreichbar war G. für die Lebensdaten Stephan Nemanjas die Untersuchung von R. Novaković, Kad se rodio i kad je poceo da vlada Stevan Nemanja, Ist. Glasnik 3–4 (1958) 165–192. Danach regierte Nemanja nur bis zum 25. März 1195; sein Aufenthalt auf dem H. Berg ist schon für die Zeit nach dem 8. Oktober 1196 anzunehmen.

Band VII S. 297 (Anm. zu p. 182): für das Eherecht der byzantinischen Kirche wäre als neuere Arbeit, statt Milaš, J. Dauvillier – C. de Clercq, Le mariage en droit canonique oriental, Paris 1936, anzuziehen gewesen, außerdem erschien das Werk von Milaš in 2. Aufl., Mostar 1905 (vgl. die Übersicht bei H.-G. Beck, a. a. O., S. 140 A. 3).

Band VII S. 302 (Anm. zu p. 225): nach Dölger, Regesten der Kaiserurkunden des Oströmischen Reiches, Fasz. 2, Mchn. 1925, reg. 1532 wurde das Vertragsverhältnis zwischen Venedig und Byzanz bereits vor November 1179 wiederhergestellt.

Band VII S. 308 (Anm. zu p. 258): davon, daß Kaiser Manuel schon damals (d. h. zum Zeitpunkt der Schlacht von Klaudiopolis) an der Krankheit, der er schließlich erlag, gelitten habe, ist bei G. L. F. Tafel, Komnenen und Normannen, Ulm 1852, nirgends die Rede; S. 61 f. (Anm. 95) zieht Tafel lediglich „Parallelen und Ergänzungen zu den von Niketas berichteten Ereignissen" heran, ohne jedoch die Chronologie jener Schlacht zu bestimmen; andernfalls wäre mein Aufsatz „Die Chronologie der Schlacht um Klaudiopolis im Lichte bisher unbeachteter Quellen", Byz. Zeitschr. 50 (1957) 68–73 von mir nicht veröffentlicht worden.

Band VIII S. 9 fehlt im Literaturverzeichnis die für die topographischen Verhältnisse Kleinasiens wichtige Abhandlung von E. Honigmann, Die Ostgrenze des Byzantinischen Reiches von 363 bis 1071 (= Corpus Bruxellense Historiae Byzantinae, Tome III), Bruxelles 1935.

Band VIII S. 127: „. . . war gleichsam dem Kochen der See lächelnde Glätte gefolgt": diese Wendung darf als sprichwörtlich nachgetragen werden, vgl. z. B. W. Regel, Fontes Rerum Byzantinarum, Petropoli 1892–1917 p. 11, 26 sq. (oratio I des Eustathios von Thessalonike): ἕως ὁ κλόνος ἔστη καὶ τὸ κακὸν ἐλώφησε καὶ ὡς ἐκ κυμάτων γαλήνη ἐστόρεστο.

Band VIII S. 261 (Anm. zu p. 291): Alexios II. Komnenos wurde im Jahre 1169 geboren (vgl. zuletzt Verf., Wann wurde Kaiser Alexios II. Komnenos geboren ?, Byz. Zeitschr. 49 [1956] 65–67), war also damals (im Jahre 1180) erst 11 Jahre alt.

Band VIII S. 278 (Anm. zu p. 487): die Behauptung G.'s, es habe in den Jahren um 1185 keine Sonnenfinsternis gegeben, ist unrichtig; eine totale ist für den 5. November 1184, den 1. Mai und den 25. Oktober 1185 registriert, eine partielle für den 21. April 1186, vgl. hierzu V. Grumel, La Chronologie [= Bibliothèque Byzantine, Traité d'Études Byzantines, I], Paris 1958, S. 466.

Band IX S. 185 G: „Mit solchen Waffen suchte der Patriarch Sguros zum Abzug zu bewegen." Patriarch war Michael Choniates zu keiner Zeit.

Band IX S. 253 (Anm. zu p. 756): hier wäre der wichtige Aufsatz von B. Sinogowitz, Über das byzantinische Kaisertum nach dem vierten Kreuzzuge (1204–1205), Byz. Zeitschr. 45 (1952) 345–356 zu berücksichtigen gewesen, in dem S. nachweist, daß tatsächlich Konstantin, nicht Theodoros Laskaris am 13. April 1204 in der Hagia Sophia zum Kaiser proklamiert wurde (vgl. a. a. O. S. 352). Danach ist auch die Anmerkung Grablers S. 261 zu p. 828 zu berichtigen.

Druckfehler, bzw. kleine Versehen:

Band VII S. 30: P. Chalandon Les Comnènes: lies F. Chalandon, Les Comnène, ebenso Band VII S. 276 (Anm. zu p. 13) und S. 302 (Anm. zu p. 225) statt Comnènes: Comnène. – Band VII S. 31: I. Kurtz: lies E. Kurtz. – Band VII S. 239: geschlossren: lies geschlossen. – Band VII S. 240: brülleed: lies brüllend. – Band VII S. 258: binschreibung: lies Einschreibung. – Band VII S. 274 (Anm. zu p. 5): Paroemiographie: lies Paroemiographi. – Band VII S. 279 (Anm. zu p. 50): Phaeton: lies Phaethon (so auch Band VIII S. 11). – Band VII S. 282 (Anm. zu p. 74): Byz. Zeitschrift 48 (1951): lies 48 (1955). – Band VII S. 282 (Anm. zu p. 75): τῶν καραβισανῶν: lies καραβισιάνων, vgl. zuletzt J. Karayannopulos, Die Entstehung der byzantinischen Themenordnung (= Byzantinisches Archiv, Heft 10), Mchn. 1959, S. 17 A. 8. – Band VII S. 297 (Anm. zu p. 182): B. Milaš . . . (1847): lies Milaš . . . (1897). – Band VII S. 311 (Anm. zu p. 278): Patr. Lati.n: lies Patr. Latin. – Band VIII S. 281 (Anm. zu p. 506): die Arbeit von M. Bachmann, Die Rede des Johannes Syropulos etc. ist selbständig er-

schienen (Diss. Mchn. 1935). – Band IX S. 15: Hamburg: lies Homburg. – Band IX S. 253 (Anm. zu p. 748): in den Byzantinisch-Neugriechischen Jahrbüchern II: lies III. – Band IX S. 254 (Anm. zu p. 756): Ostrogorsky ist nunmehr nach der 2. Auflage, Mchn. 1952, zu zitieren. – Band IX S. 260 (Anm. zu p. 818): Moravcsik, Byzantinoturcica, ist gleichfalls in 2. Auflage (Bln. 1958) erschienen; statt S. 118 wäre dementsprechend an der genannten Stelle S. 126 f. einzusetzen.

Mit dem Dank an den Übersetzer, der nun schon vier Bände der vorliegenden Reihe besorgt hat, verbinden wir die Bitte, daß G. sich auch weiterhin in den Dienst dieses für die Verbreitung des Wissens um Byzanz wichtigen Unternehmens stellen möge.

München P. Wirth

St. Runciman, The Sicilian Vespers. A History of the Mediterranean World in the Late Thirteenth Century. Cambridge, University Press 1958. XIV, 338 S., 4 Taf., 3 Karten, 3 geneal. Taf. *Gbd. sh. 27, d. 6.* – **St. Runciman,** Die Sizilianische Vesper. (Aus dem Englischen übertragen von P. de Mendelssohn.) München, C. H. Beck 1959. VIII S., 2 Bl., 378 S. 1 Bl., 4 Taf., 3 Karten, 2 genealog. Stammtaf. (im folgenden = „dt. Übs.“). *Geheftet DM 23,50, Ganzleinen DM 27,50.*

Es ist eine unbestrittene Tatsache, daß der Aufstand der Sizilianer, welcher sich am Ostermontag, den 30. März 1282, aus Anlaß ungebührlichen Benehmens übermütiger französischer Verwaltungsbeamter gegenüber Einheimischen nach der Vesperfeier in der Kirche zum Hl. Geist in Palermo gegen die französische Besatzung des Königs Karl von Anjou erhob und sich alsbald über ganz Sizilien verbreitete, zur Hinschlachtung von Tausenden von Franzosen der Insel und zur Verbrennung der Kriegsschiffe Karls von Anjou im Hafen von Messina führte, ein Ereignis ist, welches in die politischen Verhältnisse des damaligen Europa tief einschnitt. Nicht zuletzt gilt dies auch bezüglich des Zusammenhangs dieses Ereignisses mit der Geschichte des byzantinischen Reiches und dessen Herrschers, des Kaisers Michael VIII. Palaiologos, dem es bestimmt war, bald darauf die Weltbühne zu verlassen, auf welcher er eine so wichtige Rolle gespielt hatte; hatte er doch seit der Erhebung Karls von Anjou zum König von Sizilien (1268) es mit allen möglichen Mitteln zuwege gebracht, daß Karl von Anjou seinen Lebensplan, die Eroberung des byzantinischen Reiches und Wiederherstellung des lateinischen Kaiserreiches, nicht ausführen konnte, indem er unter den damals rasch wechselnden Päpsten, seinen Lehensherren, immer wieder von einem Angriff auf Michael VIII. abgehalten wurde, weil dieser immer wieder die Vereinigung der östlichen mit der römischen Kirche in Aussicht stellte und damit deren Veto gegen eine feindliche Unternehmung Karls von Anjou erwirkte, ja, sich schließlich dazu verstehen mußte, sein immer wiederholtes Versprechen durch den feierlichen Akt der Vereinigung auf dem Konzil von Lyon (1274) gegen die Widerstände seines Klerus und Volkes zu realisieren, bis schließlich Papst Martin IV. durch seine Legaten feststellte, daß die byzantinische Bevölkerung und der niedere byzantinische Klerus nicht nur nicht uniert waren, sondern fanatisch die Union ablehnten, und dem König Karl von Anjou den lange geplanten und aufs beste vorbereiteten Angriff auf das byzantinische Reich für den April 1282 freigab. Da vernichtete – buchstäblich im letzten Augenblick – der Aufstand der sizilianischen Bevölkerung (die „Vesper“) alle Pläne Karls und führte zur Inbesitznahme der Insel durch König Peter III. von Aragon. Michael VIII. Palaiologos aber konnte aufatmen, da auf diese Weise die tödliche Bedrohung seines im Wiederaufbau begriffenen Reiches beseitigt war.

Weniger einig ist sich die Forschung in der Frage, ob Michael VIII. an der Vorbereitung der „Vesper“ entscheidend mitgewirkt hat. Legenden um den Mittelsmann zwischen Michael VIII., Peter von Aragon und den Sizilianern, Johannes von Procida, trüben das klare Bild der Zusammenhänge, doch geht aus dem Testament Michaels VIII. sowie aus spärlichen Quellenbezeugungen (Ptolemaeus von Lucca) hervor, daß seit Ende 1281 der Genuese Benedetto Zaccaria im Auftrage Michaels mit Peter von Aragon

unterhandelte und vor allem geldliche Unterstützung des von Peter geplanten Unternehmens gegen Sizilien in Aussicht stellte (vgl. m. Reg. n. 2059). Auch R. ist der Ansicht, daß „Michaels Beauftragte und sein Gold zur Planung des Aufstandes ihr Teil beigetragen haben" (S. 220; dt. Übs. 234) und daß „die Finanzierung und Festsetzung des Zeitpunktes (der Vesper) das Werk des Kaisers von Konstantinopel war" (S. 293; dt. Übs. 316).

Die Vorgeschichte, das Ereignis selbst und die nächsten Folgen des sizilischen Aufstandes (zeitlich etwa zwischen 1250 und 1300) sind die Gegenstände des vorliegenden Buches. In 17 Kapiteln werden die Schicksale Siziliens und deren vielfache Verflechtung mit der Geschichte des Papsttums, der französischen, genuesischen, deutschen, englischen, aragonesischen, byzantinischen und epirotischen Geschichte in übersichtlicher Gruppierung der verschiedenen politischen Aspekte und mit klärender Beleuchtung der oft dunklen Hintergründe und Motive fesselnd dargestellt; der Leser wird der ganzen grausamen Härte des Jahrhunderts gewahr, in dem ganze Länder und Provinzen durch Heiraten vielfach im Kindesalter stehender Fürsten und Prinzessinnen oder durch testamentarische Verfügungen wie Gebrauchsgegenstände ihre Herren wechselten. Die Protagonisten der Geschehnisse beurteilt R. immer temperamentvoll und mit merklicher Zu- bzw. Abneigung. Während z. B. der König Jakob I. von Aragon als „remarcable man, gallant, boastful and eccentric" (S. 202; dt. Übs. 215), an einer anderen Stelle als „swashbuckling old soldier" charakterisiert wird, der vom Konzil in Lyon 1274 „soon returned to the arms of his mistress, the Lady Berengaria" (S. 162; dt. Übs. 172), erfreut sich Michael VIII. Palaiologos einer unverkennbaren und ungetrübten Sympathie des Verfassers; besonders bemerkenswert ist es, daß er ihm bei allen seinen Handlungen besten Willen und ehrliche Überzeugung kreditiert, z. B. S. 187 (dt. Übs. 200), wo vom Besuch der päpstlichen Legaten in Konstantinopel im Jahre 1279 die Rede ist, welche die Nichtdurchführung der 1274 getroffenen Abmachungen feststellen: „he sincerly believed that the Union was the right policy, and he did his best to comply with them." Eine irrtümliche Auffassung dürfte der Beurteilung der Rolle des Patriarchen im Kaisertum durch R. zugrunde liegen, wo R. von Theodor I. Laskaris und der Gründung des nikänischen Reiches spricht (S. 40; dt. Übs. 43): „Theodore (Lascaris) had gathered round him the leading refugees from Constantinople including the Orthodox Patriarch, whose presence gave legitimacy to his court." R. übersieht, daß schon der ältere Bruder des Theodoros, Konstantin XI., in Nikaia als legitim in Konstantinopel ausgerufener Kaiser bis zum Jahre 1205 regiert hatte (vgl. den R. offenbar entgangenen Aufsatz von B. Sinogowitz, B. Z. 45 [1952] 348 ff.), ohne daß der Patriarch Johannes Kamateros ihm nach Nikaia gefolgt war, und daß Theodoros I. Laskaris nach ihm ohne Zweifel schon als Kaiser im nikänischen Exil regierte. Nur die Krönung erfolgte erst im Jahre 1208, nachdem der neue Patriarch auf die Initiative des Theodoros hin gewählt worden war; die Bedeutung der Krönung durch den Patriarchen in dieser Zeit soll keineswegs unterschätzt werden, aber daß das Kaisertum damals oder irgendwann in Byzanz seine Legitimität aus der Krönung gezogen hätte, ist ein leider scheinbar unausrottbarer Irrtum.

Die Ausführungen von R. stützen sich auf das umfängliche Quellenmaterial der verschiedensten Provenienz sowie auf die überaus zahlreichen Monographien und Einzeluntersuchungen, zu welchen diese bewegten Jahrzehnte schon immer angeregt haben. Man wundert sich, unter diesen Untersuchungen, welche S. 334 ff. (dt. Übs. 321 ff.) aufgezählt sind, jener vorzüglichen Monographie nicht zu begegnen, welche etwa das gleiche Thema wie R. und etwa den gleichen Zeitraum behandelt: E. Dade, Versuche zur Wiedererrichtung der lateinischen Herrschaft in Konstantinopel im Rahmen der abendländischen Politik 1261 bis etwa 1310, Jena 1938. Sie hätte manche Anregung geben können.

Es war gewiß ein guter Gedanke, das flüssig geschriebene und gut lesbare Buch auch in deutscher Übersetzung herauszubringen, und man kann sagen, daß, wie Stichproben ergeben haben, diese von P. de Mendelssohn angefertigte Übersetzung im allgemeinen gut geraten ist; freilich offenbaren manche Stellen, daß der Übersetzer mit byzantini-

schen Dingen nicht sehr vertraut war. So lesen wir S. 168 der dt. Übs. von einem „Chartophylakos Johannes Bekkos" (richtig: „chartophylax" im engl. Or. S. 158). – S. 170 wird die berühmte Despina Anna, welche in der Geschichte der Zeit eine so intrigante Rolle spielt und in dieser Lautung jedem Byzantinisten vertraut ist, mit der unmöglichen Bezeichnung „Despoena" aufgeführt (offenbar Versuch, den Namen auf die sonst übliche Weise οι = oe zu latinisieren) (hier hat schon die originale Vorlage S. 160 die Unform Despoena). – S. 201 ergibt die Weglassung eines Kommas im Original einen unverständlichen (oder mißverständlichen ?) Satz; es heißt da: „sogar Mitglieder der kaiserlichen Familie, unter ihnen der Neffe des Kaisers Andronikos Palaiologos, seines Bruders Sohn . . ." Das wird, wenn überhaupt, so verstanden werden, daß es sich um einen Neffen des (Mit-)Kaisers Andronikos (Sohnes des Kaisers Michael, der auch sonst oft im Texte genannt wird) handelt, wozu als zweiter Verhafteter der Brudersohn des Kaisers (Michael) getreten wäre; in Wirklichkeit handelt es sich um „the Emperor's nephew, Andronicus Palaeologus, his brother's (d. h. des Kaiserbruders Konstantinos Sebastokrator) son" (engl. Orig. S. 188). – S. 172: es handelt sich nicht um das „Vierte Ökumenische Konzil", sondern, wie das engl. Orig. richtig hat: „das Vierzehnte". – S. 210: der Beiname des bulgarischen Usurpators Lachanas bedeutet – nach Analogie einer ganzen großen Gruppe von Berufsbezeichnungen im Mittel- und Neugriechischen auf -ᾶς – vermutlich nicht „Gemüse-Esser" (so auch das engl. Orig.: „vegetable-eater" S. 197), sondern „Gemüsehändler."

Die Ausstattung sowohl der englischen Ausgabe wie diejenige der deutschen Übersetzung verdient hohes Lob. Die Abbildungen sind gut ausgewählt, die Indices geben erwünschte Auskunft, und die beigegebenen genealogischen Tafeln, darunter eine für die Angeloi und die epirotischen Despoten, sind von großem Nutzen.

München F. Dölger

A. Michel †, Die Kaisermacht in der Ostkirche (843–1204), Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft (1959). 227 S.

Empfindlicher als sonst fühlt sich der Rezensent beim Durchblättern des vorliegenden Werkes an die dem Rezensionshandwerk seit je gesteckten Grenzen erinnert, da es aussichtslos erscheint, die mit immensem Fleiß und erstaunlicher Quellenbeherrschung komponierte nachgelassene Studie des besonders um die Erforschung des Schismas hochverdienten Freisinger Kirchenhistorikers, die zugleich Abschluß und Ernte seiner Lebensarbeit darstellt, auf dem engen Raum einer resumierenden Besprechung auch nur annähernd auszuschöpfen. Mehr als sonst muß er seine Mitteilungsfreude über die Fülle der dargebotenen Einzelheiten zügeln und dem Selektionsgebot der Gesamtwürdigung unterordnen.

Auf den ersten Blick präsentiert sich die Arbeit als eine schier unübersehbare Materialsammlung, deren Text nur die Funktion zu haben scheint, die Fülle des in 1647 Anmerkungen zusammengetragenen Quellen- und Belegmaterials gedanklich zu gliedern und kommentierend auszubreiten. Bei näherem Zusehen zeigt sich jedoch bald die Priorität der universalia ante res, mehr noch, daß im Grunde die Prävalenz eines einzigen Leitgedankens die gesamte Studie beherrscht: darzutun, daß die These vom unerschütterlichen Primat der oströmischen Kaisermacht im staatlichen und kirchlichen Bereich zu Recht besteht und in den Quellen ihren – hier systematisch nachgewiesenen– bestätigenden Niederschlag findet.

M. selbst bezeichnet es einleitend als engeres Ziel seiner Studie, „die Übersetzung der theokratischen Kaiseridee in die Wirklichkeit zu verfolgen", womit zugleich der geistige Ausgangspunkt bestimmt ist. Bekanntlich ist es das Verdienst F. Dölgers – dessen Vorwort darum mit gutem Grund dem Michelschen Buch voransteht –, den im Verhältnis zwischen weltlicher und geistlicher Gewalt zum Ausdruck kommenden fundamentalsten Unterschied zwischen östlicher (Staatskirchentum) und westlicher (Gewaltenteilung) Geisteshaltung durch Aufhellung der byzantinischen Kaiseridee erstmalig scharf her-

ausgearbeitet,[1] mit Hilfe seiner Schüler[2] gefestigt und schließlich im Bewußtsein des weitaus überwiegenden Teils der west- und osteuropäischen Geschichtsforschung zur Geltung gebracht zu haben. Das Michelsche Werk ist der jüngste Beitrag zur Erhärtung dieser These und mit seiner Panoplia bisher weniger beachteter literarischer Belegstellen wohl geeignet, die Dölgerschen Arbeitsergebnisse aus neuem Blickwinkel einmal mehr zu bestätigen.

Darüber hinaus bietet das Buch mehr, als der Titel verheißt, da es auf Grund der Komplexibilität der Themastellung naturgemäß häufig den gesteckten Zeitraum von 843 (Ende des Bilderstreits) bis 1204 (Lateinisches Kaisertum) nach rückwärts oder vorwärts überschreiten muß. Die dadurch entstehende Ausweitung des Stoffs beeinträchtigt jedoch nicht das eigentliche Grundthema, sondern kommt ihm im Sinne einer echten Bereicherung zugute.

Die Fülle des behandelten Materials wird in 10 Kapiteln mehr zusammengepreßt als ausgebreitet: Das Einleitungskapitel (S. 1–13) charakterisiert die dem christlichen Kaisertum aus römischem Staatsbewußtsein zugewachsene religiöse Weihe und verfolgt am Beispiel Konstantins und seiner Nachfolger die für die oströmische Kaiseridee eigentümlich gewordene Vorstellung vom Kaiser als χριστὸς κυρίου bzw. Stellvertreter Christi auf Erden, dem zwar das spezifisch sazerdotale Pneuma für Opfer und Sakrament fehlt, der jedoch durch seine überhierarchische und superlaïkale (nicht Bischof, nicht Laie) unmittelbare Christusverbundenheit seinerseits in eine – nur ihm eigentümliche – pneumatische Sphäre eingeordnet ist. Die aus dieser sakralen Weihe und Überhöhung des Kaisertums ableitbaren Herrschaftsrechte, ihre Ausübung in der Administrationspraxis und ihre allmähliche Ausweitung auf den gesamten Bereich des staatlichen und kirchlichen Lebens bilden das Thema der folgenden Einzeluntersuchungen Michels. Die Kapitel 2 und 3 (S. 14–56) verfolgen unter dem genannten Gesichtspunkt das Ausmaß der kaiserlichen Einflußnahme auf die spezifisch kirchliche Verwaltungspraxis, wobei sich ergibt, daß das Prinzip kirchlicher Selbstverwaltung im Osten während aller Jahrhunderte nur theoretische Gültigkeit besitzt und gegenüber der kaiserlichen Entscheidungsgewalt, die sich in gleicher Weise auf die territoriale Gliederung (circumscriptio, ordo thronorum) wie auf die personelle Besetzung (Nomination des Episkopats und der übrigen kirchlichen Dignitäre) erstreckt und vor selbstherrlichen Eingriffen in beide Bereiche nicht zurückschreckt, mehr und mehr verblaßt. Die Kapitel 4 und 5 (S. 56 bis 119) untersuchen in ähnlicher Weise und mit gleichem Ergebnis an Beispielen der Praxis die kaiserlichen Befugnisse zur Einberufung, Leitung und Überwachung kirchlicher Konzilien und Synoden sowie die kaiserliche Legitimation für selbständige kirchliche Gesetzgebung, Schiedsgerichtsbarkeit in Glaubensfragen und oberste kirchliche Gerichtsbarkeit (höchste Appellationsinstanz). So ersteht in den der Zusammenfassung der bisherigen Ergebnisse gewidmeten Kapiteln 6 und 7 (S. 119–155) mit z. T. neuen Belegstellen das aus den Arbeiten Dölgers und Treitingers bereits vertraute Bild des byzanti-

---

[1] Vgl. vor allem die Aufsätze „Die Kaiserurkunde der Byzantiner als Ausdruck ihrer politischen Anschauungen", „Rom in der Gedankenwelt der Byzantiner", „Die Familie der Könige im Mittelalter", „Europas Gestaltung im Spiegel der fränkisch-byz. Auseinandersetzungen des 9. Jahrh." (alle jetzt zusgf. in „Byzanz u. d. Europäische Staatenwelt", Ettal 1953), „Der Kodikellos des Christodulos in Palermo", „Die Entwicklung d. byz. Kaisertitulatur" (beide in „Byzantinische Diplomatik", Ettal 1956), „Byzanz als weltgeschichtliche Potenz", Wort und Wahrheit 4 (1949) 249–263, „Das byz. Reich, Idee und Gestalt", Volkstum im Süden H. 4 (1944) 109–116, u. passim.

[2] Vgl. insbesondere O. Treitinger, Die oströmische Kaiser- und Reichsidee nach ihrer Gestaltung im höfischen Zeremoniell (Jena 1938), ders., Vom oströmischen Staats- und Reichsgedanken, Leipziger Vierteljahrsschrift 4 (1940) 1–26. Gegen die These eines auch im Osten gültigen Prinzips einer dualistischen Gewaltenteilung zwischen Kaiser und Patriarch wenden sich die Untersuchungen von J. Scharf, Photios und die Epanagoge, BZ 49 (1956) 385–400, und Quellenstudien zum Prooimion der Epanagoge, BZ 52 (1959) 68–81.

nischen Basileus in seiner mystisch-erdentrückten Majestät und übermenschlichen Erhöhung, dessen Eigenart sich am besten an den Titulaturen, die das Vokabular des „sakralen Absolutismus" (S. 124) in unerschöpflicher Fülle bereitstellt, erfassen läßt: „Gesalbter des Herren", „Gottgeliebter", „Gottgekrönter", „Gottentsprossener", „Auserwählter der Dreieinigkeit", „Hergang aus der Trinität", „Wunder der Welt", „Über Gesetz und Kanon Erhobener", „Herr und Gebieter der Welt", „Abbild der himmlischen Gewalt", „Erdensonne", „Gott auf Erden", um nur einige der von M. zusammengestellten Beispiele herauszugreifen.[1] Nur drei Faktoren schränken die kaiserliche Allmacht ein: Das Unterworfensein unter den Willen Gottes, der den irdischen Herrscher verwerfen und verstoßen kann, die Bindung des christlichen Imperators an die kirchliche Tradition (Orthodoxie) und das Fehlen des – den Priestern vorbehaltenen – sakramentalen Pneuma der Weihe- und Opfergewalt, drei, wenn man will, „konstitutionelle" Schranken, die immerhin stark genug sein konnten, einen pflichtvergessenen Kaiser zu stürzen oder mindestens ein Widerstandsrecht des Volkes zu legitimieren (S. 138 Anm. 982). Die Kapitel 8 und 9 (S. 156–221) erweitern die Untersuchung dieser effektiven „Schranken der Kaisermacht" schließlich noch durch eine Betrachtung der Wirksamkeit kirchlicher bzw. monastischer Gegenkräfte gegen das kaiserliche Übergewicht. M. gelangt dabei zu dem Ergebnis, daß die Kaiseridee in ihrer Substanz durch solche episodischen und persönlichkeitsbedingten[2] Oppositionsversuche nicht getroffen worden ist. Das Schlußkapitel (S. 221–227), dessen erster Teil den verschiedenartigen Beurteilungen des byz. Staatsuniversalismus sowie seinen Ausstrahlungen auf das westliche Abendland und die slavische Völkerwelt[3] gewidmet ist, enthält im letzten Teil treffende Bemerkungen über Ursachen und Wirkungen des großen Schisma von 1054, womit der Historiker der Kirchenspaltung zum wissenschaftlichen Hauptgegenstand seines Lebenswerks zurücklenkt und der Kreis sich schließt.

Wenn im folgenden einige kritische Anmerkungen sachlicher und formaler Natur angefügt werden, so sei vorweg betont, daß sie sich in der Mehrzahl auf Mängel beziehen, die bei einem postum erschienenen Werk unvermeidlich sind und die Substanz der Arbeit als solcher nicht berühren.

Zunächst könnte man mit dem Autor über die Zweckmäßigkeit der dem geistigen Aufbau des Werkes dienenden Stoffverteilung rechten. Die von M. gewählte summarische Kapitelzählung läßt nicht ohne weiteres erkennen, daß sich die Untersuchung in zwei (nur durch die Neuzählung der Anmerkungen äußerlich erkennbare) Hauptabschnitte gliedert. Der erste verfolgt, wie unsere Übersicht ergab, die Entwicklung der kaiserlichen Prärogative aus dem antiken Erbe bis zur vollen Ausbildung der kaiser-

---

[1] χριστὸς κυρίου, ϑεόχριστος, ϑεοῦ φίλος, ϑεοφιλέστατος, ϑεόστεπτος, ϑεοπρόβλητος, ἐκλογὴ τῆς τριάδος, πρόβλημα τῆς τριάδος, τῆς γῆς τὸ ϑαῦμα, νόμῳ οὐχ ὑποκείμενος, μὴ ἀναγκαζόμενος ἀκολουϑεῖν τοῖς κανόσι, δεσπότης τοῦ κόσμου, τῆς ἀνωτάτω βασιλείας τὴν εἰκόνα φέρων . . . κατὰ μίμησιν, γῆς ἥλιος, ϑεὸς ἐπὶ γῆς. Trotz aller scheinbaren Überschwenglichkeit solcher Apostrophierungen der kaiserlichen Allmacht unterliegen die Epitheta doch einer Grenze, die sie nicht zu überschreiten wagen. So meiden z. B., was Michel nicht vermerkt, die tabuscheuen Byzantiner allzu plumpe Tautologien wie etwa ἰσόχριστος oder ἰσόϑεος, und ersetzen sie lieber durch das weniger prätentiöse ἰσαπόστολος. Auch fehlt bezeichnenderweise im Osten eine genaue Entsprechung für den lat. Terminus „vicarius Christi", obwohl die Vorstellung vom Kaiser als Stellvertreter Christi im Diesseitsreich den Byzantinern völlig geläufig war, wie viele Belege im Zeremoniell und in der Kunst erkennen lassen. Vgl. hierzu Dölger, Kaiserurkunde 244, Treitinger, Kaiseridee 34/35, A. Grabar, L'empereur byzantin dans l'art byzantin (1936) 195, A. Kaniuth, Die Beisetzung Konstantins des Großen (1941) 58 ff., N. H. Baynes, Eusebius and the Christian Empire, Ann. de l'Inst. de Phil. et d'Hist. orient. 2 (1933/34) 13–18.

[2] Vgl. hierzu Photios u. die Epanagoge a. a. O. 399/400.

[3] Hier wären die von F. Dölger, Byzanz (Bern 1952) in den Anm. 391–96 verzeichneten Werke über den Balkanraum u. Südrußland nachzutragen.

lichen Suprematie in Idee und Wirklichkeit des byz. Staatswesens (S. 1–155), der zweite untersucht die Wirksamkeit der dem kaiserlichen Totalitätsanspruch opponierenden geistigen Gegenkräfte, die im wesentlichen von den älteren kirchlichen Lehren einer Kirchenherrschaft durch die Pentarchie (Ost) bzw. dem Primatsanspruch des römischen Stuhls (West) ausgehen und in allen Jahrhunderten mit wechselndem Erfolg durch starke Persönlichkeiten aus Episkopat und Mönchtum repräsentiert werden (S. 156–221). Hier hätte wahrscheinlich an Stelle der sich – besonders im ersten Hauptabschnitt – ständig überschneidenden Darstellung der historisch-juristisch erfaßbaren Funktionen von imperium und sacerdotium eine schärfere Gegenüberstellung der beiden konkurrierenden Gewalten (etwa durch die Gruppierung: I. Das Kaisertum. c. 1 die Entwicklung aus dem antiken Erbe, c. 4 Kaiser und Synoden, c. 5 freie kaiserliche Entscheidung innerer Kirchenfragen, c. 6 Mystische Vorstellung von der Kaisermacht, c. 7 Schranken der Kaisermacht. II. Das Priestertum. c. 1 Ursprünge, c. 2 Patriarchate und Bistümer, c. 3 Personalrecht und Nomination) die Übersicht erleichtert. Für diese in dem Buch auch sonst zu beobachtende Unübersichtlichkeit der Stoffanordnung, die zu häufigen Dubletten und Wiederholungen zwingt, mag einerseits die Entstehung und Zusammenstellung der Arbeit aus Einzeluntersuchungen mit in sich geschlossenem Zettel- und Belegmaterial sowie die dieser Genesis entsprechende ursprüngliche Publikationsform in fortlaufenden Zeitschriftenbeiträgen[1] verantwortlich sein, andrerseits die Tatsache, daß es M. nicht mehr vergönnt gewesen ist, letzte Hand an sein Werk zu legen und vor allem die Umredaktion der Aufsatzfolge in Buchform noch selbst vorzunehmen. So läßt der stattliche Band, der 1959 durch die dankenswerte Initiative der Wissenschaftlichen Buchgesellschaft Darmstadt die vorher schwer zugängliche Aufsatzreihe durch einen unveränderten photomechanischen Nachdruck zusammenfaßte und so Michels letztes Werk in würdiger Ausstattung einer breiteren Öffentlichkeit übergab, für eine – hoffentlich im Bereich der Möglichkeiten liegende – Neuauflage manchen Wunsch offen: Außer einer allgemeinen Überarbeitung müßte insbesondere ein noch von Michel selbst angefertigter Index rerum et nominum, der sich inzwischen bei den im Kloster Ettal aufbewahrten Nachlaßpapieren M.s angefunden hat, nachgetragen werden.

Gleiches gilt für den – fehlenden – conspectus librorum. Ein Hauptvorzug der Michelschen Arbeit liegt in der Fülle der verarbeiteten in- und ausländischen Literatur, die entlegenste Einzeluntersuchungen sowie mündliche Informationen einbezieht und bis zum Beginn der fünfziger Jahre kaum nennenswerte Lücken aufweist, so daß sich – unvermeidliche – Spezialwünsche und Einwände aus Gründen der Billigkeit verbieten. Gleichwohl oder gerade deshalb wäre für eine Neuauflage ein die Übersicht erleichterndes Literaturverzeichnis dringend erwünscht, da es einmal die Arbeit der Mitforschenden befruchten und zum andern das Buch selbst von der Bürde vieler umständlicher Doppelzitationen entlasten würde.

Auch zur einheitlichen Transskription des Namenmaterials ist M. nicht mehr gekommen. Während er sich in den meisten Fällen an die korrekte griechische Form hält, begegnen zwischendurch immer wieder latinisierte (S. 14: Atticus, Chrysostomus), unkorrekte (S. 28 et passim: Theodor von Studion statt Theodoros Studites) oder irrtümliche (S. 14: Konstantin II statt Konstantios [Konstans] II) Namensformen, die das Textbild stören und mit leichter Mühe auszumerzen wären.

Soweit M. Übersetzungen der angeführten Belege mitteilt, bemühen sie sich zwar durchweg um Texttreue, gewinnen aber durch das Bestreben, die Überlieferung interpretatorisch zu verdeutlichen, nicht immer an Klarheit und Prägnanz. So dürfte z. B. die Wiedergabe der auf ältere Tradition zurückgehenden[2] Stelle der Epanagoge „τῆς πολιτείας ἐκ μερῶν καὶ μορίων ἀναλόγως τῷ ἀνθρώπῳ συνισταμένης“ mit „da das Gemeinschaftsleben aus Volksbezirken und heiligen Gebieten dem Menschen entsprechend sich zusammensetzt (S. 159)“ gegenüber der schlichten Formel „da sich der Staat wie der Mensch aus Teilen und Gliedern zusammensetzt“ keinen Gewinn an

---

[1] Ostkirchliche Studien, 2.–5. Band, 1953–56.

[2] Vgl. Quellenstudien zum Prooimion der Epanagoge a. a. O. 80.

Anschaulichkeit einbringen. Ähnlich steht es etwa mit der Übertragung der Briefstelle Papst Stephans V. an Kaiser Basileios I.: τὸ δὲ καταπιστευθὲν ἡμῖν ποίμνιον τοσοῦτόν ἐστι ὑψηλότερον, ὅσον διάφορον οὐρανοῦ πρὸς τὰ ἐπὶ γῆς mit „das uns anvertraute Hirtenamt ist soviel höher (als Deine Herrschaft) als die Spanne des Himmels zu dem, was auf Erden ist, ausmacht" (S. 157) statt einfach „... wie der Himmel höher als die Erde ist".

Bei Zitaten aus zweiter Hand unterlaufen gelegentlich Irrtümer: So gehört das einer Rezension von H. F. Schmid[1] in verkürzter Form entnommene Zitat, daß „in der orthodoxen Kirche der Cäsaropapismus weder als Norm noch als usus bestanden habe", nicht N. Suvorov,[2] sondern in dieser Form F. Taranovskij.[3]

Sinnstörende Druckfehler (z. B. S. 39: und Cilicien statt „in"; S. 59: möglich statt „unmöglich") begegnen relativ selten, einfache Verschreibungen (z. B. S. 223 Anm. 525: Sicux/sicut, Pteri/Petri) gleichfalls nicht allzu häufig.

So halten sich die „Schönheitsfehler" des Buchs in – für ein Nachlaßwerk – erfreulich engen Grenzen.

Man legt das Buch Michels aus der Hand mit dem Gefühl des Dankes, noch einmal einen Blick in die reiche Werkstatt eines unermüdlichen Arbeiters und Meisters seines Fachs erhalten zu haben, und zugleich mit dem Gefühl der Trauer, daß die Stimme des Historikers der großen Kirchenspaltung endgültig verstummt ist. Daß sie jedoch nachhallen und die wissenschaftliche Diskussion über das die abendländische Welt bis auf den heutigen Tag bedrängende Verhängnis des west-östlichen Schisma noch lange und nachhaltig beeinflussen wird, dafür bürgen die Werke, die M. hinterläßt und deren langer Reihe[4] sich sein letztes über die Kaisermacht in der Ostkirche würdig anschließt.

Göttingen J. Scharf

[1] Ztschr. d. Sav.-Stftg. f. Rechtsgesch. 47, Kan. Abt. XVI (1927) 530–35, Besprechung von G. V. Vernadskij, Die Byz. Lehren über die Gewalt des Kaisers u. des Patriarchen (russ.), Prag 1926.

[2] Lehrbuch des Kirchenrechts (russ.), Moskau 1902.

[3] Besprechung von M. Dolenc, Das Gesetzbuch Dušans (Laibach 1925) im Archiv f. Rechts- u. Sozialwissenschaft XVI, Bd. 28 (N. F. 11), (Belgrad 1925) 166.

[4] Eine – pietatis causa zusammengestellte und keine Vollständigkeit anstrebende – Übersicht über die wichtigsten Veröffentlichungen Michels während der letzten vier Jahrzehnte zum Thema Schisma mag rückblickend, deutlicher als Worte es vermögen, Ausmaß und Intensität seines Ringens um die Probleme der Kirchenspaltung noch einmal vergegenwärtigen: Der Autor des Briefes Leos von Achrida. Eine Vätersammlung des Michael Kerullarios = Byz.-neugr. Jbb. Bd. 3, H. 1/2 (1922) S. 49–66; Humbert und Kerullarios. Quellen u. Studien z. Schisma des XI. Jahrh., 2 Bände = Quellen u. Forschungen auf dem Gebiet der Geschichte Bd. 21 u. 23, Paderborn 1924–1930; Die Accusatio des Kanzlers Friedrich (Stephans IX) gegen die Griechen = Röm. Quartalschr. 38 (1930) 153–208; Die Fälschung der römischen Bannbulle durch Michael Kerullarios = Byz.-neugr. Jbb. 9 (1932/33) 293–319; Von Photios zu Kerullarios = Röm. Quartalschr. 41 (1933) 125–162; Die vier Schriften des Niketas Stethatos über die Azymen = BZ 35 (1935) 308–336; Papstwahl und Königsrecht oder das Papstwahl-Konkordat von 1059, München 1936; Die Anticipation des Paschamahles im Schisma des XI. Jahrh. = Orient. christ. period. Vol. 2, N. 1–2 (1936) 155–163; Die antisimonistischen Reordinationen und eine neue Humbert-Schrift = Röm. Quartalschr. Bd. 46, H. 1/2 (1938) 19–56; Die Botschaft Petros' III. von Antiocheia an seine Stadt über seine Ernennung = B. Z. 38 (1938) 111–118 (ed. princ.); Amalfi u. Jerusalem im griech. Kirchenstreit 1054–1090 (Kardinal Humbert, Laycus v. Amalfi, Niketas Stethatos, Symeon II. v. Jerusalem u. Bruno v. Segni über die Azymen) = Orient. christ. analecta Nr. 121 (Rom 1939) 28–33, 56–64; Das Papstwahlpactum von 1059 = Hist. Jb. 59 (1939) 291 bis 351; Lat. Aktenstücke zum griech. Schisma = Hist. Jb. 60 (1940) 47–60; Ein Bischofsprozeß bei Michael Kerullarios = B. Z. 41 (1941) 447–452; Die Echtheit der Panoplia des M. Kerullarios = Orient. christ. 36 (1941) 168–204; Die byz. u. röm. Werbung um

E. Schwartz †, Gesammelte Schriften. Bd. 3. Zur Geschichte des Athanasius. Bd. 4. Zur Geschichte der alten Kirche und ihres Rechts. Berlin, W. de Gruyter 1959. 1960, VI, 334 S. und VI, 344 S.

Wenn Walther Eltester und Hans-Dietrich Altendorf, die Herausgeber dieser Bände, sich mit dem 2. Band den Dank der klassischen Philologen verdient haben, so mit diesen beiden, die hier zur Besprechung stehen, den besonderen Dank nicht nur der Kirchen- und Dogmenhistoriker, sondern auch der Byzantinisten. Wenn sie in ihrer Einleitung zum 3. Band erklären, Schwartz habe gezeigt, daß die Kirchengeschichte seit dem IV. Jahrhundert ein Teil der Kaisergeschichte ist, so haben sie damit implicite auf die einzigartigen Verdienste von Schwartz für das Verständnis der byzantinischen Geschichte hingewiesen. Darüber hinaus haben die Herausgeber zwar den Text von Schwartz, abgesehen natürlich von Druckfehlern und Versehen, unangetastet gelassen, doch jeweils darauf aufmerksam gemacht, wenn Sch. selbst später seine Ansichten geändert hat, und bei Zitaten jeweils auf seither erschienene neuere Ausgaben hingewiesen.

Der dritte Band enthält die Mitteilungen zur Geschichte des Athanasios, die Sch. zwischen 1904 und 1911 bis zum Konzil von Sardica fortführte. Es fehlt das Kapitel über Konstantins Aufstieg zur Alleinherrschaft, und zwar in pietätvoller Rücksicht auf den ursprünglichen Plan des Verf. von 1938. Offenbar haben die Herausgeber diese Rücksicht nicht allzu gern walten lassen, denn die Abhandlung bleibt trotz der 2. Auflage des Buches über Kaiser Konstantin von 1936 unentbehrlich, und in der Rückschau fragt man sich, ob ein Übergehen des Schwartzschen Wunsches nicht verzeihlich gewesen wäre. Der große Aufsatz, mit dem Sch. im Jahre 1935 seine Athanasius-Reihe wieder aufnahm (Zur Kirchengeschichte des 4. Jahrhundert), ist dem 4. Band einverleibt worden. Er enthält außerdem nur noch den Aufsatz über die Reichskonzilien von Theodosios bis Justinian, die Arbeit über die Kanones-Sammlung der alten Reichskirche und die Akademie-Abhandlung Zur Kirchenpolitik Justinians (ohne den dieser Abhandlung vorausgehenden Teil über die Vigiliusbriefe). Abgeschlossen wird der Band durch ein Schriftenverzeichnis, das sich im wesentlichen an das Rehmsche anschließt, es jedoch da

---

Symeon II. von Jerusalem 1085/86 = Ztschr. f. Kirch.-Gesch. 62 (1943/44) 164–177; Die Rechtsgültigkeit des röm. Bannes gegen Michael Kerullarios = B. Z. 42 (1942/49) 193–205; Die folgenschweren Ideen des Kardinals Humbert u. ihr Einfluß auf Gregor VII. = Studi Gregoriani Vol. I (1947) 65–92; Die Friedensbotschaft Grados an Antiocheia im Schisma des Kerullarios (1053–1054) u. ihr Widerhall, ibd. II (1947) 163–188; Pseudo-Isidor, die Sentenzen Humberts und Burkhard von Worms im Investiturstreit, ibd. III (1948) 149–161; Die Anfänge des Kardinals Humbert bei Bischof Bruno v. Toul (Leo IX.), ibd. III (1948) 299–319; Sprache und Schisma = Festschr. f. Kardinal Faulhaber (1949) 37–69; Die Weltreichs- u. Kirchenteilung bei Rudolf Glaber (1044) = Hist. Jb. 70 (1951) 53–64; Besprechung von F. Dvornik, Le schisme de Photius, ibd. 70 (1951) 470; Die Sentenzen des Kardinals Humbert, das erste Rechtsbuch der päpstl. Reform = Schriften d. Reichsinstituts f. ältere dtsch. Geschichtskunde Bd. 7, Stuttgart 1952; Der kirchliche Wechselverkehr zwischen West und Ost = Ostkirchl. Stud. 1 (1952); Die Frühwerke des Kardinals Humbert über Hidulf, Deodat und Moyenmoutier (Vogesen) = Ztschr. f. Kirch.-Gesch. 64 (1952/53) 225–259; Humbert und Hildebrand bei Nikolaus II. (1059/61) = Hist. Jb. 72 (1953) 133–161; Humbert von Silva Candida († 1061) bei Gratian, eine Zusammenfassung = Studia Gratiana (Istituto Giuridico Univ. di Bologna) Vol. I. (1953) 85–117; Der Kampf um das politische oder petrinische Prinzip der Kirchenführung, in: A. Grillmeier-H. Bacht, Das Konzil von Chalkedon II, Würzburg 1953; Schisma und Kaiserhof im Jahre 1054, Michael Psellos. = Collection Irénicon, L'église et les églises T. I (Chevetogne 1954) 351–440; Die Invectio Humberts an seine Mitmönche = Orient. Christ. Per., Vol. XXI, num. 1–2 (1955) 274–290; Die Akten Gerhards von Toul als Werk Humberts u. d. Anfänge d. päpstl. Reform 1028–1050 = SB Bayer. Ak. d. Wiss., Phil-hist. Kl. (1957) H. 8; Die Kaisermacht in der Ostkirche, Darmstadt 1959.

und dort berichtigt und ergänzt. Sicherlich hat Sch. noch eine ganze Reihe von Aufsätzen und Abhandlungen zum Thema des vierten Bandes geliefert, aber da nun einmal ausgewählt werden mußte, wird man den Herausgebern zugestehen, daß diese Auswahl, bzw. die neutralen Kriterien, welche angelegt wurden, glücklich und zufriedenstellend sind. So hat der Historiker der frühen byzantinischen Jahrhunderte in zwei Bänden alles Wesentliche beieinander, was Sch. zum Thema in Aufsätzen gesagt hat.

Diese Arbeiten zu rezensieren, kann natürlich nicht unsere Aufgabe sein. Daß es sich um Meisterleistungen handelt, braucht nicht mehr betont zu werden. Eher schon ist der Hinweis am Platze, wie wenig doch an diesen Arbeiten überholt ist, und der vielleicht noch bedeutsamere Hinweis, wie wenig doch auf den Spuren Sch.' weitergearbeitet worden ist. Liest man Sch.' Aufsätze neuerdings, so mag sich vielleicht der Eindruck aufdrängen, daß seine kirchengeschichtliche Betrachtungsweise etwa der Synodalgeschichte die Machtfaktoren zu einem großen Teil erst neu entdeckt, zugleich aber auch sehr stark in den Vordergrund geschoben hat; im einen oder anderen Fall kann man auch wohl zu der Überzeugung kommen, daß dies zu stark geschehen ist. In der Kirchenpolitik Justinians etwa ist erst nach Sch. die treibende Kraft der innerdogmatischen, kaum machtpolitisch zu begreifenden, neuchalkedonischen Bewegung entdeckt und gewürdigt worden. Aber diese teilweise nötig gewordenen Korrekturen geben nicht das Recht, das Steuer der geschichtlichen Forschung wieder ganz herumzureißen und die Kräfte der Kirchengeschichte wiederum nur noch oder doch vorwiegend dogmengeschichtlich zu sehen und zu deuten. Das Verständnis der byzantinischen Welt würde damit wieder nuf eine recht primitive Ausgangsposition zurückgeworfen. Es scheint, daß die Herausgeber der beiden Bände ähnliche Gedanken vertreten und daß sie sich von der Neuauflage der Arbeiten des großen Historikers und Philologen eine Bannung dieser Gefahr erhoffen. Wir teilen diese Hoffnung mit ihnen aus ganzem Herzen, und der Dank für ihre entsagungsvolle Arbeit wäre es, wenn möglichst viele zum wissenschaftlichen Ethos von Eduard Schwartz zurückfänden; was nicht heißt, daß jeder zu genau denselben Resultaten kommen muß.

München H.-G. Beck

Maria Cramer, Das christlich-koptische Ägypten einst und heute. Eine Orientierung. Wiesbaden, O. Harrassowitz 1959. 4 Bl., 142 S., 68 Taf. *Br. DM 24,–*.

Eine Geschichte des Christentums in Ägypten bzw. der christlichen Ägypter kann heute noch nicht geschrieben werden. Die Mannigfaltigkeit der Quellen und die Verschiedenheit der sich überschneidenden Probleme erfordern noch lange Zeit, in der Spezialuntersuchungen anzustellen sind. Insbesondere zwei Faktoren müssen ausgeglichen und in das richtige Verhältnis zu einander gebracht werden, der Verlauf der allgemeinen Kirchengeschichte und die in ihr auftretenden Sondererscheinungen für Ägypten. Wir besitzen deshalb recht verschiedenartige Werke, die sich mit der koptischen Kirche befassen. Einerseits sind es die ziemlich kurzen Darstellungen in den Kirchengeschichten, in denen insbesondere die Zeit vor der arabischen Eroberung wegen der Bedeutung des Patriarchats von Alexandreia behandelt wird, hinter dem das übrige Ägypten sehr stark zurücktritt. Die Wichtigkeit Ägyptens als Mutterland des Mönchtums ist allerdings dort beachtet worden, wo man diese auch historisch so wichtige Form der religiösen Praxis untersuchte. Anderseits bietet die Geschichte der christlich-arabischen Literatur eine Menge noch längst nicht genügend verarbeiteter Schriften, die uns vom kirchlichen und theologischen Leben der Kopten unterrichten. Weiterhin weisen die Untersuchungen über die moderne koptische Kirche auf interessante Erscheinungen der inneren und äußeren Entwicklung hin, z. B. auf das Verhältnis zu Abessinien. So muß es durchaus begrüßt werden, wenn für den Handgebrauch von der Verf. eine Orientierung über das christlich-koptische Ägypten zu geben versucht wurde, und im allgemeinen muß auch anerkannt werden, daß dieser Versuch geglückt ist. Die Arbeit ist sowohl für den Fachmann als auch für den, der sich mit dem Gegenstand erst vertraut

machen will, recht nützlich, zumal sie in reichem Maße Literatur- und Quellenbelege bietet, was aus den Anmerkungen wie aus dem Literaturverzeichnis zu ersehen ist.

Infolge ihrer stark archäologischen Interessen hat die Verf. besonders die Denkmäler in den Mittelpunkt der Betrachtung gestellt; wenn das Buch auch kein Museumsführer sein soll, so dient es doch außerordentlich zur lebendigen Interpretation der Altertümer der koptischen Zeit. Nach einer kurzen historischen Einleitung befaßt sich die Verf. mit der Festung von Altkairo und den dort liegenden Kirchen, um dann auf andere Kirchen Kairos überzugehen. Danach schildert sie die wichtigsten Zentren des Mönchtums, die zum Teil noch bestehen. Die Äußerungen koptischer Kultur und Frömmigkeit finden ihre entsprechende Behandlung. Kultus und Ritus werden ebenso besprochen wie Literatur, Recht, Kunst, Musik und Arzneikunde. Auch zur Geschichte der Koptologie in Europa finden wir einen Beitrag wie zu Bildung und Wissenschaft bei den modernen Kopten. Sehr dankbar ist der Leser für das reiche photographische Material, das dem Buch beigegeben ist.

Weniger glücklich dürfte die Zusammenstellung ausgewählter Texte in Übersetzung sein. Aus ihnen kommt nicht zum Ausdruck, was im allgemeinen Kopten geschrieben oder gelesen haben; sie könnten somit ein schiefes Bild von der koptischen Literatur vermitteln. Die Verf. gibt hier der Zufälligkeit der Erhaltung zu viel Raum. So müßte man auch nicht nur koptische Literatur bringen, sondern auch äthiopische oder arabische Texte, die auf eine koptische Grundlage zurückgehen. Man nimmt ja z. B. auch die koptisch-gnostischen Schriften in die Kirchenväterausgabe der griechischen Zunge auf, obwohl von ihnen nichts mehr in griechischer Sprache erhalten ist. So interessant die gnostische Literatur an sich ist, so wenig scheint es mir begründet, ihren Texten 10 Seiten von 25 zu widmen, die kaum von der Mehrheit der christlichen Bevölkerung gebraucht wurden. Anderseits fehlen vollkommen Texte, die den Typ der hagiographischen Darstellung in Ägypten darbieten können. Ein so typischer Zweig wie die Mönchsliteratur hat kaum Raum gefunden. Es hätte doch mindestens aus der Antonius- und der Pachomiusvita etwas geboten werden sollen, vielleicht auch einige Urkunden aus dem Epiphaniuskloster. Vollständig fehlen homiletische Texte. Es scheint mir nicht angängig zu sein, mit der Verf. Bibel, Apokryphen, Homilien und Predigten nicht „zur Literatur im eigentlichen Sinne“ zu zählen (S. 55). Kann z. B. ein Germanist Luthers Bibelübersetzung aus der deutschen Literatur ausscheiden? Die Apokryphen gehörten unbedingt zur erbaulichen, je nach ihrem Inhalt auch zur Unterhaltungsliteratur; Homilie und Predigt aber gehören eng mit der Liturgie zusammen. Diese Gattungen sind Teile der theologischen Literatur; will die Verf. etwa die Existenz einer solchen überhaupt leugnen? Eher könnte man fragen, ob die Zaubertexte unter der Literatur zu nennen sind. Mit Rücksicht auf das stark magische Denken der betreffenden Zeit ist das aber zu verantworten. In einem Nachtrag hat die Verf. darauf hingewiesen, daß sie das Menasheiligtum sowie die Grabdenkmäler der Oase Chargeh in der Libyschen Wüste nicht mitbehandelt hat, weil es sich hierbei um hellenistische und nicht christlich-koptische Kunst handle. Dann darf sie aber dem Manichäismus und der Gnosis überhaupt keinen Raum geben; soviele Komponenten ägyptischen Ursprungs auch bis in die orthodoxe Theologie hinein gewirkt haben mögen – man ist heute doch noch weit davon entfernt, alle Gnosis aus Ägypten ableiten zu wollen –, so müssen wir doch berücksichtigen, daß es sich meist um komplexe Vorstellungen handelt. Das dürfte überhaupt die Schwierigkeit für eine richtige Schilderung und Beurteilung des christlichen Ägyptens sein. Bis zum Konzil von Nicäa ist das griechisch-spekulative Moment das Hervorragende, wenn auch die Einflüsse der alten ägyptischen Hochkultur ja nicht zu gering einzuschätzen sind. In den großen dogmatischen Kämpfen tritt das ägyptische Selbstbewußtsein stark hervor, das den Kopten heute noch erhalten geblieben ist.

Mit Recht hat deshalb die Verf. einen Abschnitt der Nationalisierung gewidmet (S. 6–15). Die religiöse Unabhängigkeit wurde zum Ersatz für die politische, die Ägypten seit der Achämenidenzeit verloren hatte.

Im ganzen betrachtet ist die Arbeit als sehr nützlich und anregend zu bezeichnen. Für einige personelle Veränderungen, die im modernen Ägypten seit dem Abschluß des

Manuskriptes eingetreten sind, darf man die Verf. natürlich nicht verantwortlich machen. So wurde gerade, als das Buch erschien, die Vakanz auf dem Patriarchenstuhl von Alexandreia durch die Inthronisation von Kyrillos VI. beendet (zu S. 96, wo noch sein Vorgänger Joasaph als Patriarch angegeben ist). Auch die Verhandlungen zwischen der äthiopischen und der koptischen Kirche, bei denen es um die Rechtsstellung der äthiopischen Kirche geht, sind bereits seit Erscheinen des Buches wesentlich weiter fortgeschritten. – Leider ist der S. 94 erwähnte Bibliothekar des Koptischen Museums, Yassa Abd al-Masih, der inzwischen in den Ruhestand getreten war, im Jahre 1959 verstorben, was einen großen Verlust für die Quellenforschung der koptischen Kirche bedeutet.

Halle/S. A. Böhlig

Lud. Müller, Zum Problem des hierarchischen Status und der jurisdiktionellen Abhängigkeit der russischen Kirche vor 1039. [Osteuropa und der deutsche Osten, 3.] Köln-Braunsfeld, Rud. Müller 1959. 84 S.

En 989, la Russie, qui savait déjà prendre par la force ce qu'elle convoitait, obtenait, en envahissant les possessions byzantines au nord de la Mer Noire, pour son prince la main d'une authentique porphyrogénète. L'honneur était trop grand pour que le bénéficiaire n'acceptât pas la condition mise à l'accord par l'épousée. Le prince Vladimir et son peuple se firent donc baptiser. Le fait et la date sont des mieux établis et il n'est personne qui en doute. Mais ce qui a inquiété et quelque peu troublé les historiens, c'est le silence total que les sources font sur le statut dont fut dotée la nouvelle Chrétienté. En 1037 et 1039, des témoignages irréfutables la présentent comme une métropole soumise, comme les 58 autres, directement au Patriarcat oecuménique. En fut-il ainsi dès l'origine ? En d'autres termes quand fut érigée la métropole de Kiev ? Question fondamentale à laquelle l'auteur, après bien d'autres, tente de trouver une solution.

Le problème est complexe. D'une part en effet les données valables sont d'une rareté et d'une pauvreté sans pareilles; de l'autre, leur interprétation a suscité un nombre de thèses désarmant. C'est à dénombrer et à exposer celles-ci que l'auteur s'emploie d'abord. Il n'en compte pas moins de huit: 1) la thèse byzantine sur laquelle on reviendra, 2) la thèse bulgare (Priselkov-Koch) pour qui Kiev aurait à l'origine dépendu du patriarcat bulgare d'Ochrida, 3) la thèse de Tmutorakan (Gloubinskij-Vernadskij) selon laquelle la Russie aurait fait partie de l'archevêché de Tmutorakan jusqu'en 1037, 4) la thèse de Cherson (Dvornik) qui rattache à la métropole de Cherson la jeune Chrétienté, 5) la thèse de Perjaslav, selon laquelle le territoire de la Russie, érigé dès le début en métropole, aurait eu son siège non à Kiev, mais à Perjaslav sur le Danube, 6) la thèse romaine (Baumgarten-Jugie): l'organisation de l'Eglise russe se serait faite au temps de Vladimir sous les auspices de Rome, 7) la thèse de l'évêché missionnaire (Ammann): pas de hiérarchie, 8) la thèse de l'Autonomie (N. Zernov) imposée par Vladimir contre Svjastopolk qui penchait vers Rome et Jaroslav porté vers Byzance.

Chacune de ses thèses est largement exposée, puis critiquée dans le détail. La première exceptée, aucune ne trouve grâce aux yeux de l'auteur, pour qui les unes ne reposent que sur des apparences, d'autres sur l'absurde, tandis que plusieurs n'ont de caution que dans le silence des sources. Il n'en est pas qui atteigne à ce degré de probabilité ou de vraisemblance où se fixe l'attention.

La thèse byzantine que le regretté Honigmann et moi-même avions naguère vigoureusement soutenue est proposée comme la seule satisfaisante. Dès le début, l'Église de Russie fit partie du Patriarcat de Constantinople, soit, dès 989, comme métropole soit d'abord comme archevêché autocéphale promu bientôt en métropole. J'avais personnellement imaginé une première période de pleine indépendance pendant laquelle le territoire russe aurait bénéficié d'un statut analogue à celui de la Bulgarie ou de Chypre. M. Müller se refuse à en accepter l'éventualité et avec raison, comme je le montrerai tout à l'heure. Mais la thèse elle-même n'est pas sans avoir suscité des objections dont les trois princi-

pales, les seules qui tirent à conséquence, sont à leur tour analysées et critiquées. On a d'abord représenté le retard mis par l'Église byzantine à canoniser le prince Vladimir – il ne le sera en effet qu'au XIII[e] s. – comme un signe de l'hostilité que l'Église byzantine nourrissait envers sa mémoire, hostilité explicable par le fait de son refus de soumettre son Église au Patriarcat Oecuménique. Il n'en est rien, le retard des grecs s'expliquant bien mieux par leur répugnance à mettre sur les autels un prince qui non seulement n'avait pas fait les miracles requis mais dont le nom dégagea longtemps comme un relan d'infamies. Autre argument, présenté ici en troisième lieu: l'Acte de 1037! La chronique russe dit qu'en cette année-là l'évêque grec Théopemptos «fonda aussi l'église de Saint Sophie, la métropole». Et de conclure que la province ecclésiastique prit alors naissance, mais alors seulement. A tort, observe justement l'auteur, car il s'agit de la construction de la célèbre cathédrale, non de l'érection d'une nouvelle circonscription ecclésiastique! La principale objection des adversaires de la thèse byzantine est tirée du silence des sources contemporaines, principalement du silence de la Chronique russe. Comment concevoir, si la Russie était entrée dès le début, sur le plan religieux, dans l'orbite de Constantinople, qu'aucun texte n'ait enregistré ou évoqué ce fait mémorable? Le mutisme apparent de l'historiographie russe est encore d'une interprétation délicate. M. Müller donne une explication qui n'est pas sans valeur: manifestement le chroniqueur slave n'a en vue que les événements; il ne prête aux institutions, particulièrement à la hiérarchie de son Église, qu'une attention occasionnelle et distraite. Et puis il puise, une décennie au moins après les événements, en dix ou douze sources disparates qui n'ont visiblement aucun intérêt pour le fait ecclésiastique. Comment s'étonner dès lors qu'il n'y soit jamais question de l'Église russe comme telle et de son organisation! Je crois, pour ma part, que l'auteur accorde ici trop à ses adversaires en admettant comme certain le mutisme de la Chronique russe. Celle-ci porte aussi témoignage, en ses éléments valables, en faveur de la thèse byzantine, mais, pour leur procurer tout leur sens et tout leur poids dans le débat qui nous occupe, il faudra d'abord faire un bilan exact de ce que fournissent les sources grecques.

Après avoir, depuis mon ancien article d'il y a 20 ans!, repensé ce problème, je suis arrivé à cette conclusion que la métropole a été érigée en Russie dès le début de la christianisation. Je ne puis indiquer, dans ce compte rendu déjà trop long, que les lignes générales d'une démonstration à faire ailleurs. L'hypothèse, à laquelle M. Müller n'attache au reste qu'une attention secondaire, selon quoi le siège de Kiev aurait d'abord été érigé en archevêché autocéphale, est absolument inconciliable avec le climat politique du moment. La concession que lui fait l'auteur est dès lors inattendue. L'existence de la métropole peut au reste se vérifier en remontant le cours du demi siècle (1039–989) qui jusqu'à ce jour a paru vide d'attestation.

Confirmons d'abord par un nouveau témoin, plus irrécusable que les deux précédents (voir p. 11), l'existence du métropolite de Russie Théopemptos. Le sceau de ce prélat existe en effet, un sceau inédit de fabrication indigène caractérisée, porteuse de cette légende: Κύριε βοήθει Θεοπέμπτῳ μητροπολίτῃ Ῥωσσίας. Ensuite c'est encore la Sigillographie qui nous permet d'affirmer que ce métropolite de Russie ne fut pas le premier de la série. Une autre bulle, techniquement attribuable au début du XI[e] s., est au nom d'un Jean métropolite de Russie, certainement ce prélat qui présida au transfert des reliques des saints Boris et Gleb et serait, suivant une intéressante suggestion de M. Müller, l'auteur, en leur première forme, des récits qui nous en sont parvenus (cf. p. 76, 77). Mais, si la présente monographie mérite un reproche c'est assurément de n'avoir pas tiré du cas de Théophylacte de Sébaste tout l'argument convenable. Les adversaires de la thèse byzantine se sont mis la tête à la torture pour en éluder les conséquences, allant jusqu'à supposer tantôt que Théophylacte avait bien été transféré mais que la décision patriarcale n'avait pas été suivie d'effet, tantôt que le prélat, pris à un simple évêché de Phrygie, fut mis à la tête d'un autre diocèse en Russie. Voir les références les plus récentes sur la question dans Dumbarton Oaks Papers, XI, 1957, p. 58, n. 138. L'étude de la tradition manuscrite du petit Traité des transferts, auquel est empruntée cette information, m'a fourni une double con-

clusion: 1) l'auteur a bien l'intention de citer un cas réel de transfert effectif, 2) la source où il a puisé ce renseignement et plusieurs autres dut être l'Histoire-aujourd'hui perdue-de Basile II par Théodore de Sébaste qui savait d'autant mieux de quoi il parlait qu'il s'agissait en l'occurrence probablement de son prédécesseur. Car ce Théodore est attesté en 997/998. (Cf. Grumel, Regestes, n. 805, critique!) Neuf années s'étaient alors à peine écoulées depuis le baptême de Vladimir. Comment ne pas dès lors envisager l'hypothèse que le transfert de Théophylacte, décidé par l'empereur dans un dessein aussi politique que religieux, eut pour but l'organisation de la nouvelle Église à laquelle il importait de faire prendre un bon départ dans le sillage de Byzance! En dehors de cette circonstance solennelle et de cette mission d'extraordinaire confiance, on voit mal un prélat aussi haut placé dans la hiérarchie ecclésiastique (13e rang) muté à la dernière place – la 60e – qui fut dès le début celle de la métropole de Russie. Enfin ce qui achève de donner force à cette supposition c'est l'appui que lui apporte l'examen des Notitiae episcopatuum dont il n'est tiré ici aucun parti. Cette catégorie de documents fournit en effet la preuve manifeste que la Russie chrétienne fut dès l'origine érigée en métropole. En effet, d'une part, l'ordre d'insertion dans ces listes qui s'allongent progressivement au fur et à mesure que croît le nombre des métropoles est rigoureusement chronologique, chaque siège figurant à la dernière place au moment de sa promotion. D'autre part, les premières listes à mentionner la métropole de Russie la placent entre Pompéiopolis et Alanie qui toutes deux avaient déjà certainement ce rang dès avant 997. Ce nouveau témoignage, difficilement récusable, nous rapproche lui aussi trop des origines (Baptême de Vladimir en 989) pour qu'on ne soit pas autorisé à faire coïncider la création de la métropole avec le début de la christianisation.

Telle est à mon sens la seule thèse défendable à laquelle le mémoire de M. Müller aura apporté ce avec quoi ni Honigmann ni moi n'avions assez compté, la preuve par les chroniques russes dont le mutisme a été intentionnellement exagéré. Le récit de Yahya et le témoignage de Thietmar de Merseburg s'en accommodent absolument. Ce n'est certes pas encore la pleine et indiscutable évidence, mais le présent travail aura permis de cerner celle-ci d'assez près pour qu'on ne puisse pas espérer pouvoir la faire éclater dans un avenir prochain.

Paris V. Laurent

Bibliothèque Byzantine. Traité d'Etudes Byzantines. I: **V. Grumel,** La Chronologie. Paris, Presses Universitaires de France 1958. 486 S. 4°.

Im Jahre 1949 schrieb ich anläßlich einer eigenen chronologischen Studie: „Niemand liest chronologische Aufsätze, welche von Zahlen wimmeln, gerne . . . die Lektüre ist um so unbehaglicher, als es bei solchen Untersuchungen angesichts des Zustandes der Überlieferung und der Unvollkommenheit eines großen Teiles unserer Ausgaben mitunter ohne Wahrscheinlichkeitserwägungen und Vermutungen nicht abgehen kann" (Das Kaiserjahr der Byzantiner, 1949, S. 3). Gilt dieser Satz für Einzelfragen der byzantinischen Chronologie, so trifft er in noch höherem Grade für die Theorien mittelalterlicher Chronographen zu, welche gewissermaßen die Regeln aufgesucht haben, nach welchen historische Schriftsteller des Mittelalters, Amtspersonen und Notare, Urkundenschreiber und Steinmetzen den Zeitpunkt festzuhalten versuchten, den sie für ein Ereignis festlegen wollten, das ihnen aus Gründen der liturgischen Observanz, der frommen Erinnerung oder der Pietät einer solchen Fixierung würdig erschien. Prinzipielle Verschiedenheiten in den Elementen der Zeitrechnung, Verschiedenheiten der astronomischen Grundlagen des Systems, Verschiedenheiten in der Beurteilung der Wichtigkeit religiös bedingter Zeiteinschnitte und manches andere machen eine einheitliche Betrachtung der praktischen Chronologie eines Volkes zu einem Studium von besonderer Unübersichtlichkeit und Unsicherheit, in das oft ein einziges inkongruentes Datum – und es gibt deren recht zahlreiche – ratlose Verwirrung tragen kann, die nur durch radikale Änderung des überlieferten Textes zu beseitigen ist. Immerhin muß eine

überwältigende Mehrheit von festgelegten oder doch festlegbaren Daten innerhalb eines örtlich und zeitlich begrenzten Zeitabschnittes eine hinreichende Sicherheit für ein solches System ergeben, welche dann die Abweichungen als Ausnahmen einer bestehenden Regel zu betrachten gestattet. Eines der verwickeltsten und örtlich wie zeitlich unterschiedlichsten Systeme ist das byzantinische System; es ist weder zeitlich kontinuierlich noch örtlich einheitlich. P. Grumel, ein in chronologischen Fragen sehr erfahrener Gelehrter, hat die Aufgabe übernommen, unsere Erkenntnisse auf dem Gebiet der byzantinischen Chronologie zusammenzufassen, sie kritisch darzustellen und sie als System begreifen zu lassen. Um dies gleich von vorneherein zu sagen: die Erfahrung mit zahlreichen chronologischen Angaben in unseren Quellen lehrt, daß bei Inkongruenzen von Daten unserer Quellen in ihren einzelnen Elementen – sie sind selbst in Urkunden keineswegs selten – die Erklärung nicht immer in Besonderheiten der Jahre-, Monats- und Tageszählung zu suchen ist, sondern daß es sich vielfach um einfache Fehler, um Geistesabwesenheit des aufzeichnenden Schreibers handelt und daß man nicht hinter jeder solchen Abweichung eine tiefgründige Ursache zu vermuten braucht. Mit dieser Erwägung dürfte sich manche Unstimmigkeit in den Daten erledigen, welche nur der Unaufmerksamkeit des Aufzeichners oder auch des Abschreibers einer ursprünglich richtig konzipierten Notiz zuzuschreiben ist.

Wie G. gleich eingangs bemerkt, handelt es sich bei seinem Vorhaben nicht um eine Chronographie im Sinne der wohlbekannten von Muralt, welche die chronologische Einreihung bekannter geschichtlicher Ereignisse in den allgemeinen Geschichtsverlauf oder die oft wichtige Aufeinanderfolge dieser Ereignisse darzustellen beabsichtigt, sondern um die Theorie der byzantinischen Zeitrechnung, wie sie sich aus theoretischen Schriften der Byzantiner wie aus Georgios Synkellos oder aus dem Chronicon Paschale erkennen läßt. Wir erfahren, was moderne Chronographen wie Pettau, Ideler, Günzel, Schram, Schwartz und Neugebauer dazu gesagt haben und was heute auf Grund neuerer Forschung dazu zu sagen ist. So wird uns das umfangreiche Material in 3 großen Gruppen vorgelegt. Im I. Großkapitel ist der Ursprung und die Entwicklung der Weltären, in welche das Bedürfnis nach zeitlicher Ordnung die Weltereignisse einreihte, Gegenstand der Untersuchung. Es ist der Versuch, das Weltgeschehen in die bekannten astronomischen Abläufe einzureihen, ein Bedürfnis, zu welchem sich frühzeitig das Bestreben gesellte, diese Ordnung mit mystischen Vorstellungen aus der Schöpfungsgeschichte (die 6 Arbeitstage der Weltschöpfungswoche = 6 bzw. 5 ½ Jahrtausende Geschichte) oder mit der Vorstellung vom Zusammenfallen des Weltanfangs mit der Erschaffung von Mond und Sonne sowie endlich noch mit dem Beginn des Mondzyklus (19 Jahre) und dem gleichzeitigen Beginn des Zyklus des Sonnenjahres (95 Jahre; beide zusammen als Weltschöpfungszyklus [532 Jahre]) mit den ebenfalls jahreszeitlich festliegenden Daten der Geburt und der Auferstehung Christi zu vereinigen. Es ist klar, daß es bei solchen Berechnungen nicht ganz ohne Willkürlichkeiten abging, welche die fehlenden Koinzidenzen in verschiedener Weise herstellten. So entstand aus den frühen, noch einfachen Versuchen der Apologisten, des Clemens von Alexandreia und – nun schon mit Einbeziehung der christlichen Mystik – des Hippolyt durch verschiedenartige Berechnungsweise der Chronographen Anianos und Panodoros die dann von Africanus und Eusebios angewendete Zählung, wobei die alexandrinische Ära den Weltbeginn auf den 29. VIII. 5493, die seit dem 2. Drittel des 7. Jahrhunderts benutzte sog. byzantinische Ära den Weltbeginn auf das Jahr 5508 v. Chr. festlegten. Die Zwischenstadien werden von G. eingehend untersucht und u. a. eine Reform der Weltära im Jahre 353 festgestellt, welche er (S. 83) die „protobyzantinische Ära" nennt und die er die Grundlage einer frühen Version des Chronicon Paschale aus dieser Zeit sein läßt. G. läßt sodann Ausführungen über den Jahresanfang in der byzantinischen Ära folgen, worin wiederum der von G. mit besonderer Liebe gehegte Gedanke von einer zeitweise mit dem März beginnenden Zählung bei Theophanes vorgeführt wird; an sie vermag ich nicht zu glauben (vgl. B. Z. 35 [1935] 154 f. und 36 [1936] 237); aber meine Einwendungen sind vom Verf. nicht einmal des Zitierens für würdig befunden worden. – Im folgenden (S. 129 ff.) sind sodann nochmals der Sonnenzyklus von 28 Jahren und der Osterzyklus

(532 Jahre) Gegenstand der Untersuchung, sowie der armenische Kalender des Ananias von Širak und die Ära der Georgier, beide für die Entwicklung der byzantinischen Ära und des byzantinischen Kalenders aufschlußreich.

Im II. Großabschnitt des Werkes untersucht G. die Zeitabschnitte innerhalb des Jahresablaufs: den Tag, die Woche, den Monat und die verschiedenen Kalender (den ägyptischen, attischen, makedonischen, syrischen, julianischen sowie den armenischen und islamischen Kalender). Es folgen die Mondzyklen mit dem Problem der Osterberechnung und die Beschreibung der institutionellen Perioden (Olympiaden u. ä.). Das für uns wichtigste dieser Einteilungsprinzipien ist die Indiktion (S. 192 ff.). Die Indiktionenzählung beginnt mit dem Jahre 312/13 und wird für Urkunden durch Justinian seit dem Jahre 537 obligatorsich. Variabel ist auch hier zu Beginn der Institution der regelmäßig auf den 1. IX. fallende Anfang des Indiktionsjahres; er liegt in Ägypten, wo die Indiktionszählung zuerst (als Periode der Ansage der Steuerquoten beim Reifen der Ernte) praktisch wichtig wird, zuweilen bis um den Anfang August (ja, gelegentlich noch früher; vgl. jetzt H. Gerstinger, Jahrbuch Österr. Byz. Gesellschaft 7 [1959] 10), und wird erst später, als die Indiktionsrechnung bereits über das ganze Reich verbreitet und zu einem reinen Datierungselement geworden ist, auf den 1. September fest- und damit mit dem Anfang des Weltjahres zusammengelegt. Bei der Beschreibung dieses Datierungselements erläutert G. allzu knapp die Ausdrücke ἱσταμένης, μέσης, φθινούσης (ἰνδικτιῶνος); zu diesen Ausdrücken, die nicht immer ohne weiteres verständlich sind und terminologisch gebraucht werden, zählen noch andere wie παραμειβούσης, διατελούσης, διανοούσης, unter denen insbesondere διανοούσης leicht irrig ausgelegt werden kann (vgl. m. Bemerkungen in Das Kaiserjahr der Byzantiner, S. 84). G. macht die Fortdauer eines augenscheinlich in Kleinasien als Tradition einer früheren Datierungsweise lange in Übung gebliebenen Jahresanfangs um den 23. September wahrscheinlich, doch sollte man bei solchen Abweichungen wohl häufiger an die menschliche Schwäche der Schreiber denken, welche durch lange Gewöhnung vergessen haben, daß am 1. IX. das Indiktionsjahr umschlägt.

G. setzt seine Ausführungen S. 207 ff. mit der genaueren Beschreibung der zahlreichen Ären fort, welche wir in Datierungen antreffen und von denen die julianische, die sasanidische, die makedonische, die syrische und die Hedschra-Zählung für uns praktisch die wichtigsten sind.

Das III. Großkapitel des Handbuches ist der gewissermaßen praktische Teil und bringt uns chronologische Tabellen in reicher Fülle. Eine große Übersichtstafel (S. 240 ff.) verzeichnet alle Daten vom Jahre 285 an in 11 verschiedenen Ären samt Indiktionszahlen, bis 1525 samt Ostertag und Sonntagsbuchstaben; es folgen Tabellen (Konkordanz zwischen christlichen Daten und Hedschradaten 622 bis 1504 usw.), ein liturgischer Kalender der byzantinischen sowie derjenige der römischen, armenischen und syrischen Kirche; in weiteren Übersichten werden uns die Listen der römischen Konsuln, der römischen und byzantinischen Kaiser (letztere auch mit genealogischen Tabellen), der Prätorianerpräfekten, der persischen, armenischen und georgischen sowie der islamischen Fürsten, der bulgarischen, serbischen und russischen Herrscher, der lateinischen Fürsten des Orients, der lateinischen Kaiser Konstantinopels, der Herrscher auf den ägäischen Inseln des 14. und 15. Jahrhunderts, der Dogen von Venedig, schließlich noch der westlichen Herrscher über ehemals byzantinische Gebiete in Italien und Afrika vorgeführt. Den geistlichen Bereich betreffen Verzeichnisse der Patriarchen von Konstantinopel, Alexandreia, Antiocheia und Jerusalem. Listen der bekannten Sonnen- und Mondfinsternisse, der Erdbeben und der Kometen beschließen die Sammlung dieser dem Forscher höchst willkommenen chronologischen Verzeichnisse.

Der überaus reiche Inhalt des Buches zeigt, mit welcher umfassenden Kenntnis und mit welcher bewundernswerten Akribie der Verf. die überaus schwierige Materie gesichtet und alles dem Byzantinisten irgendwie Nötige zur griffbereiten Verfügung gestellt hat. Demgegenüber haben die Lücken, welche bemerkbar sind, kaum Gewicht. Immerhin befremdet es, daß der Verf. eines nicht unwichtigen chronologischen Elements,

nämlich des Kaiserjahres der Byzantiner, überhaupt keine Erwähnung tut noch die damit verbundenen Probleme überhaupt anschneidet (vgl. mein oben wiederholt zitiertes Buch: Das Kaiserjahr der Byzantiner, 1949). An anderen für die byzantinische Chronologie bedeutsamen Veröffentlichungen habe ich vermißt: B. Spuler, Die Zuverlässigkeit sassanidischer Datierungen, B. Z. 44 (1951) 546–550; J. M. Vosté, L'ère de l'Ascension de Notre Seigneur dans les manuscrits nestoriens, Orientalia Christ. Period. 7 (1941) 233–256; O. Schissel, Die Osterrechnung des Niketas Artabasdos Rhabdas, Byz.-neugriech. Jahrbücher 14 (1938) 43–59; die Diskussion Peeters-Higgins über den persischen Kalender des 6. Jh.; es ist natürlich unmöglich, alle die einzelnen Aufsätze zu nennen, in welchen, häufig nur am Rande, chronologische Unstimmigkeiten erörtert und ihre Lösung versucht wird. – Eine einzelne, kleine Korrektur aus neuester Zeit: P. Lemerle, Prolégomène à ... Kékauménos (1960) 41, A. 4 bemerkt, daß bei G. S. 473 statt „1061 mai" zu lesen ist: „1060 mai".

Mit dem vorliegenden Handbuch hat G. der wissenschaftlichen Welt ein hervorragendes Nachschlagewerk zur Verfügung gestellt, welches uns – abgesehen von der Vermittlung großenteils neuer Erkenntnisse über die Entwicklung der theoretischen byzantinischen Chronographie – als bequemes Hilfsmittel für die oft zeitraubende Feststellung chronologischer Daten sehr willkommen ist. Es wird für lange Jahre der stetige Begleiter des Byzanzhistorikers sein.

München F. Dölger

A. Philippson †, Die griechischen Landschaften. Eine Landeskunde. Nach dem Tod des Verfassers herausgegeben von **E. Kirsten**, Band I, Teil I: Epirus und der Pindos. Nebst einem Anhang: Beiträge zur historischen Landeskunde von Epirus und Kerkyra von **E. Kirsten**. Mit 2 Karten. – Teil II: Das westliche Mittelgriechenland und die westgriechischen Inseln. Nebst einem Anhang: Beiträge zur historischen Landeskunde des westlichen Mittelgriechenlands und der vorgelagerten Inseln von **E. Kirsten**. Mit 4 Karten. – Dazu Nachtrag zu Teil I des II. Bandes von **E. Kirsten**. 8 S. – 290 S. + S. 291–693. Mit 2 + 4 Karten. *DM 78,50.*

In B. Z. 46 (1953) haben wir den I. Band dieses auf insgesamt 4 Bände berechneten Werkes ausführlich gewürdigt, dort vor allem auch schon alles Allgemeine und Technische besprochen und unsere Wünsche für die Anlage der künftigen Bände geäußert. Seitdem hat uns der Hauptverfasser A. Philippson, der Patriarch unter den deutschen Geographen, der in dem Werke nicht selten eigene Eindrücke und Beobachtungen noch aus dem letzten Jahrzehnt des vorigen Jahrhunderts mitzuteilen wußte, am 28. III. 1953 verlassen und sein Werk seinem würdigen Nachfolger E. Kirsten in die Hände gelegt; ihm kommt das Verdienst zu, auch den vorliegenden Band gestaltet, mit substantiellen, besonders historischen und soziologischen Anmerkungen ausgestattet und wiederum den Hauptkapiteln besondere eigene Abschnitte zur historischen Landeskunde hinzugefügt zu haben. Es werden behandelt: Epirus, geteilt in das albanische und das griechische Epirus (Joannina, Paramythia, Preveza), der thessalisch-epirotische Pindos (Zygos-Pindos, Aspropotamos, Agrapha), Aetolien (aetolisches Becken, Agrinion), Akarnanien und die westgriechischen Inseln (Kerkyra, Paxi, Leukas, Ithaka, Kephallenia, Zakynthos und die Strophaden). Zu jeder Landschaftsschilderung nach ihrem geologischen Charakter treten Ausführungen über ihr Fluß-System, ihr Klima und ihren Pflanzenwuchs (gelegentlich auch über die Fauna), über Zahl und Art ihrer Bevölkerung, ihre Namen und in einem Kapitel „der Mensch" Mitteilungen über ihre Geschichte von der ersten Nennung in den Quellen bis zur Gegenwart mit soziologischen Betrachtungen. Diese letzteren: geschichtliche und soziologische Betrachtungen, sind es, welche den Byzantinisten vor allem interessieren, wenn es auch infolge der Kargheit der Quellen für diese im Mittelalter noch spärlicher als heute besiedelten, ärmlichen Gegenden recht wenig ist, was er finden kann (die hauptsächlichsten Stellen im Buch sind vom Verfasser

des Hauptregisters unter: „Byzantinische Zeit“ bequem zusammengefaßt) gegenüber den sehr ausführlichen und größtenteils auf Augenschein beruhenden geomorphologischen und ethnographischen Feststellungen. Diese letzteren – auch sie verhältnismäßig spärlich, weil der Besuch mancher der behandelten Landschaften durch verkehrsmäßige Unzulänglichkeit oder durch behördliche Maßnahmen erschwert oder unmöglich gemacht ist (vgl. S. 273), sind für uns wichtig, weil aus ihnen vielfach erst die geschichtlichen Vorgänge voll begreiflich werden, weshalb der auch in Westgriechenland herrschenden Bodenform der Beckenlandschaft für den Verkehr und für die Wirtschaft so große (negative) Bedeutung zukommt: weshalb die hier zum größten Teil nach Süden streichenden, verkehrsmäßig nur schwer überwindbaren Gebirgsmassen des Pindos zu allen Zeiten einen nahen Zusammenschluß der Stämme verhindert haben; weshalb die Kerkyra gegenüberliegende Küste verkehrsarm und damit wirtschaftlich rückständig ist; weshalb Joannina, im Innern des Landes gelegen, die Hauptstadt der Herrschaft des Ali Pascha wurde. Wir verstehen die Dörpfeldsche Streitfrage um „Ithaka oder Leukas“ besser nach den Schilderungen der Landschaften; wir gewinnen eine Vorstellung von den Wanderungen der Sarakatsanen und Aromunen (S. 411 f.), und diese treten als soziologisch und wirtschaftsgeographisch bedeutsamer Zug in der Landschaft hervor; wir folgen dem Verfasser in der Aufgliederung der Dorf-Formen: Haufendorf am Hang, Haufendorf auf ebenem Gelände, Tschiftlik-Dorf und Kula-Dorf (Dorf mit Wehrtürmen, in dem die mit der Clanwirtschaft noch verbundene Blutrache fortlebt). Interessant ist auch die Schilderung der ganz eigenartigen Strophaden am westlichen Rande der griechisch besiedelten Erde, aus welchen uns ein kalter Hauch des Hades entgegenweht (S. 541 ff.). Man kann im ganzen sagen, daß wir in dem vorliegenden Buche wiederum einen Teil der seit so langer Zeit entbehrten griechischen Landeskunde, hier der Landeskunde Nordwestgriechenlands und der westlichen Inseln, mit jenem Höchstmaß an Genauigkeit und Vollständigkeit haben, welche der beklagenswerte Mangel an Quellen, vor allem mittelalterlichen Quellen, sowie der Mangel an exakt beschreibenden modernen Monographien und Statistiken überhaupt zuläßt.

Der dankbare Leser kann höchstens noch ein paar Wünsche anfügen, welche ihm beim Studium des Buches eingefallen sind. Wie dem I. Bande, sind auch diesem einige Karten beigegeben, die als das Ergebnis einer recht undankbaren und langwierigen Arbeit besonders wertvoll sind. Auf der einen dieser Karten sind, wiederum wie im I. Bande, einige Hundert Ortsnamen durch Ziffern bezeichnet, die dann für denjenigen, der das weiß, auf S. 665–667 des Bandes aufgelöst, d. h. in die entsprechenden Ortsnamen umgesetzt und mit den Seitenzahlen versehen sind, auf welchen diese im Buche besprochen werden. Das ist begrüßenswert, aber nicht für jeden Benützer praktisch hilfreich. Der Durchschnittsbenützer, der nur nachschlägt und von dieser etwas umständlichen Art des Seitennachweises nichts ahnt, findet nämlich am Schlusse des etwa 700 Seiten starken Bandes zwar hocherfreut ein „Sachregister zu Band II“ (S. 673 ff.), das aber weit davon entfernt ist, irgendwie vollständig zu sein: weder findet er dort alle im Buche z. T. ausführlich besprochenen Ortsnamen, noch findet er bei einem Ortsnamen alle Stellen, welche diesen betreffen. Leider ist unserem schon B. Z. 46 (1953) geäußerten Wunsche, im „Sachregister“ alle Stellennachweise zusammenzufassen, nicht entsprochen worden. Dagegen hat man – freilich mit geringem Erfolg – versucht, unsere Anregung, betreffend die Schreibung der Ortsnamen, aufzugreifen und die Ortsnamen womöglich auch in der heute in Griechenland gesprochenen Lautform dem Leser vorzuführen (neben der oder den älteren Lautformen). Vor allem hat man – als sehr willkommene Neuerung – die Akzentuierung der heutigen Ortsnamen durchzuführen versucht, aber diese dann zuweilen in wirklichen Zweifelsfällen unterlassen (so hat man ausgerechnet bei dem Worte Ikosimia S. 539 die Akzentuierung unterlassen, obwohl kaum anzunehmen ist, daß der des Neugriechischen nicht kundige Leser darin ohne die Hilfe des Akzentes die Zahl „21“ erkennen wird); auch sonst findet man nicht selten in wenigen Zeilen hintereinander 3 verschiedene Aussprache-Angaben. Regelmäßig ist das neugriechische ευ- (in der Schulaussprache wie *oi* gesprochen) mit *eú* wiedergegeben, während es in Wirklichkeit wie *év-* bzw. *éf-* lautet; γε- ist mit *ge-* wieder-

gegeben, während es wie *je-* gesprochen wird. Auf solche Weise ist demjenigen, welcher das Land – auch in wissenschaftlichem Interesse – bereisen will, kein wirklicher Dienst getan.

Zuletzt mag es gestattet sein, der – im übrigen erstaunlich vollständigen – Bibliographie (das Pindosgebirge und das westliche Mittelgriechenland haben S. 197–200 bzw. 552–557 noch ein spezielles Literaturverzeichnis), welche sich von S. 673–690 erstreckt, einige Titel hinzuzufügen, die anzuführen sich im Interesse der stark berücksichtigten soziologischen Gesichtspunkte empfohlen hätte.

Zunächst muß auf einige wenige Lücken aufmerksam gemacht werden, welche auszufüllen leicht möglich gewesen wäre. Im „Nachtrag" zu Band I, S. 8 – ganz hinten – wird der I. Faszikel meiner „Regesten der Kaiserurkunden des oströmischen Reiches" aufgeführt (1924 erschienen). Nun dürfte zwar keine der dort aufgeführten Urkunden in diesem Bande irgendwo zu zitieren gewesen sein, dafür aber mehrere aus den dem Verfasser unbekannt gebliebenen Faszikeln 2 und 3, erschienen 1925 und 1932. Vielleicht hätte sich bei Benutzung der Kaiserregesten ein Gallimatias wie der auf S. 286: „Chrysobull Andronikos' III. von 1082" vermeiden lassen. – Zu S. 255: Der Metropolis und der Bürgerschaft von Joannina wurden nicht erst von den „serbischen Herrschern Privilegien verliehen", sondern schon vom byzantinischen Kaiser Andronikos II. im Jahre 1319 (Miklosich-Müller, Acta V, S. 77 f.).

Zum Schlusse möchten wir ergänzend noch auf einige Veröffentlichungen hinweisen, welche zur Schilderung der Landschaften und ihrer Bevölkerung hätten herangezogen werden können. Was die neugriechischen unter ihnen angeht, so muß immer wieder bemerkt werden, daß es fast ein glücklicher Zufall ist, wenn es gelingt, ihrer habhaft zu werden; beim Fehlen einer Nationalbibliographie für Griechenland, welche zu den dringendsten Desiderien des wissenschaftlichen griechischen Büchermarktes gehört, kann es keinem Autor ernsthaft zum Vorwurf gemacht werden, wenn viele der – oft vorzüglichen – Monographien, welche über den Ortsbereich der mit Liebe und Hingebung beschriebenen Heimatgeschichte hinaus kaum bekannt werden, auch dem ausländischen Forscher unerreichbar oder unbekannt bleiben. Immerhin gehört zu diesen Schriften nicht E. Honigmann, Le Synekdèmos d'Hiéroclès, Brüssel 1939, ein Werk, welches doch recht nützliche kirchengeographische Angaben vermittelt, welches man aber bei Ph.-K. vermißt. Zum Abschnitt Aetolien hätten zitiert werden können: D. Lukopulos, In Agrapha. Eine Reise (neugriech.), Athen o. J.; dess., Wie die Aetolier weben und sich kleiden (neugriech.), Athen 1927 (mit Abb.); zum Thema des Wanderhirtentums: D. Lukopulos, Aus dem Hirtenleben Rumeliens (neugriech.), Athen 1930; M. Gyóni, La transhumance des Vlaques balkaniques au moyen-âge, Byzantinoslavica 12 (1951) 29-42; zu den Bautypen in Nordwestgriechenland: G. A. Megas, Das griechische Haus. Seine historische Entwicklung und seine Beziehung zur Wirtschaft der Balkanvölker (neugriech.), Athen 1949. Das Buch von D. M. Nicol, The Despotate of Epirus, Oxford 1957, stand zur Zeit des Erscheinens des Philippson-Kirstenschen Werkes noch nicht zur Verfügung; es enthält S. 222–226 ein beachtenswertes Kapitel über die Topographie von Epirus und S. 227–235 eine gute Bibliographie zu der vom Verfasser behandelten Frühzeit der epirotischen Geschichte (1206–1261).

München F. Dölger

F. Miltner †, EPHESOS. Stadt der Artemis und des Johannes. Wien, F. Deuticke 1958. 4 Bl., 140 S., 115 Abb., 1 Farbtaf., 3 Karten, gr. 8°. *Gbd. DM 27.–*

Der um die österreichischen Ausgrabungen in Ephesos hochverdiente Verfasser († 1959) bietet uns in dem vorliegenden Werk eine eigenartige Mischung aus einem nüchternen Beschreibungsbericht über die Ausgrabungen der letzten 70 Jahre und dem Versuch, hier und da mit reicher Phantasie konkrete Lebensbilder aus der untergegangenen Stadt zu entwerfen. Man erhält schon in der Einleitung davon eine Probe bei der Paraphrase der Aktion, die der Silberschmied Demetrios nach dem Bericht der Apostelge-

schichte unter Erregung der religiös-nationalen Gefühle der Ephesier gegen die Tätigkeit des Apostels Paulus in Szene setzte. So ähnlich könnte es gewesen sein – bis auf die Bemerkung von dem Schutz der beiden Polizisten, die Paulus das Geleite gaben –, und die mißlungene Arbeit des Apostels; davon steht nun in der Apostelgeschichte nichts, eher das Gegenteil. Ähnliche Schilderungen trifft man an vielen Stellen des Buches, z. B. S. 9: Die Ausmalung des Brandes des Artemis-Tempels vom Jahre 356 v. Chr.; S. 47 f.: Einblendung bei den Hafenthermen: „Was die Badegäste alles sehen konnten!" u. ö.

Die Vorführung der Ausgrabungsobjekte hält sich an den Lauf der Geschichte, nicht an das örtliche Nebeneinander. Das ist eine gute Lösung für jemanden, der sich von ferne mit der verödeten und nun wiedererstandenen Stadt vertraut machen will. So beschreibt der erste Abschnitt die Monumente aus der Zeit vor der Neugründung der Stadt durch Lysimachos (286 v. Chr.); es ist nicht sehr viel, was gefunden wurde, aber das liegt daran, daß die reine Griechenstadt, die südlich und südöstlich vom Artemistempel lag und rund 300 Jahre bestand (von der Eroberung durch Krösus [580 v. Chr.] bis Lysimachos), wegen des hohen Grundwasserspiegels noch der Erforschung widersteht. Weitaus reicher ist die Ausbeute aus der hellenistischen Epoche (von Lysimachos bis Augustus), die im folgenden Abschnitt vorgeführt wird. Ephesos erlebte erklärlicherweise als Hafen- und Handelsstadt seine Hauptblüte erst nach der Eingliederung in das Imperium Romanum. In diesem Berichtsabschnitt stößt man sich mehrmals an der immer wieder auftauchenden Formulierung, daß in der Blütezeit der Stadt „die glücklichen und zufriedenen Bewohner in wirtschaftlicher Sicherheit" nur so in Glück und Freude geschwelgt hätten; o perduto paradiso! Auch aus diesem Zeitraum ist noch nicht alles ans Tageslicht gefördert, was der ephesinische Boden hergeben kann; die zweite Agora blieb noch verborgen (S. 26), ebenso der Standort bzw. die Ruinen des Partherdenkmals für Lucius Verus (S. 58). Daß die These von einer längeren Haft des Apostels Paulus in den bisherigen Grabunsergebnissen keine Stütze findet, wird deutlich gesagt (S. 87); die dafür von später Legende in Anspruch genommene Ruine ist der westliche Abschlußturm der Stadtmauer. In der Hauptsache werden in diesem Abschnitt Besprechungen und Rekonstruktionen der öffentlichen Gebäude und Bezirke gezeigt; daß über die Wohnquartiere der Bevölkerung wenig gesagt werden kann, liegt nicht an den Ausgräbern und am Vf.; man wundert sich eingermaßen, daß in dieser großen Stadt verhältnismäßig wenig Tempel kleinasiatischer und hellenistischer Gottheiten gefunden wurden. Hat Artemis alle anderen derart in den Schatten gestellt, oder ruhen solche Ruinen doch noch im unerschlossenen Gelände? – Die drei letzten Abschnitte wenden sich den ersten christlichen Bauten zu, der speziallen Leistung der Epoche Justinians und dem Niedergang der Stadt.

Für die beschreibende Darstellung konnte Vf. – soweit er dessen als letzter Ausgrabungsleiter bedurfte – auf das 5bändige Standardwerk der „Forschungen in Ephesus" und die letzten Berichte in den Jahresheften des Österreichischen Archäologischen Instituts zurückgreifen. Man freut sich über die knappe Zusammenfassung; auch die Bildwiedergabe und die Erschließung durch Register erfüllen alle Wünsche; zurückhalten mit der Zustimmung wird man dort, wo die Schilderung der historischen Zustände beginnt; hier und da muß man widersprechen. Dafür einige Beispiele. S. 72: Die Schilderung des täglichen Dienstes im Sarapiskult ist nicht viel mehr als ein Zeugnis für die Phantasie des Vf. Es ist auch nicht haltbar, daß gerade in den Kultformen die Konkurrenz des Sarapisdienstes zum Christentum besonders scharf zutage trat. Vielmehr bezog Sarapis nach seiner Assimilation an Asklepios seine Lebenskraft daraus, daß er als „Soter" galt. – S. 81: Bei der Beschreibung eines reichen Privathauses heißt es: „Eine kleine Kapelle, die sich ebenfalls in der Anlage vorfindet, lehrt, daß dieses Wohnhaus von der gleichen Familie offenbar durch Jahrhunderte hindurch benutzt wurde und begreiflicherweise auch den sich vollziehenden Wandel der Weltanschauungen mit erlebt hat." Man vermißt hier schmerzlich einen Datierungsversuch. Handelt es sich um eine frühchristliche Hauskirche? etwa aus dem 3. Jh.? Das wäre großartig, denn die bisher bekannten kann man an den Fingern einer Hand zählen. Die Apsis läßt an viel spätere Zeit denken, und in der Zeit vom 4. bis 6. Jh. eine Privatkapelle? – S. 89: Ein in den Felsen

gehauener christlicher Kultraum aus der apostolischen oder frühchristlichen Zeit ist undenkbar; es kann sich also nur um spätere Lokalisierung irgendeines alten Berichtes handeln, als das hellenistische Höhlenmotiv auch im Christentum vielfache Ausprägung fand. – Unbegreiflicherweise wird die Abfassung der Apokalypse des Johannes in die Zeit des Nero (54–68) gesetzt. S. 90: Wegen der Bemerkungen über den „oberhalb der Artemis thronenden Johannes, der auf das Artemision, das ihm als die Verkörperung des Satanas galt, seine Vernichtungsflüche herabsprach", möchte man dem Buch fast den wissenschaftlichen Ernst absprechen. Auf Johannes paßt doch nach allem, was wir von ihm wissen, jedes andere Bild eher als das eines grollenden, Donnerflüche schleudernden Alten. – S. 95: Warum soll dem Konzil von Ephesos (431) gerade besondere „abendländische" Bedeutung zukommen? – S. 106 f.: Das Konzil und die Parallelisierung Artemis (Selene) – Maria haben es dem Vf. besonders angetan, so daß eine groteske Mischung von Wahrem und Falschem herauskommt. Zur Korrektur dieses Abschnittes kann man kurz nur folgendes sagen: 1. Die Wahl des Konzilsortes (431) und der Inhalt des dort verkündeten Dogmas haben sich nicht gegenseitig bedingt. Die theologischen Gegner, Nestorios und Kyrill, waren Patriarchen von Konstantinopel und Alexandreia. Beide Städte schieden damit als Tagungsorte aus, und wo hätte man in der Mitte wohl einen besseren Versammlungsort für das Konzil finden können als die Hauptstadt Asiens, die über eine der größten Kirchen verfügte, die damals noch die „Große" hieß und erst viel später „Marienkirche" genannt wurde. 2. Ephesos wird Marienkultstätte erst im Gefolge der steigenden Johannesverehrung (Ausdeutung von Johannes 19, 27), nicht in direkter Ablösung des Artemiskultes. 3. Die Darstellung Mariens auf der Mondsichel leitet sich sicher nicht von dem Symbol der Selene her, sondern ist eine viel spätere eigenchristliche Ikonographie von Apokalypse 12, 1.

Münster B. Kötting

G. Tchalenko, Villages antiques de la Syrie du Nord. Le massif du Bélus à l'époque romaine. I. II. III. [Institut Français d'Archéologie de Beyrouth. Bibliothèque Archéologique, 50.] Paris, P. Geuthner 1953–1958. XV S., 1 Bl., 442 S., 2 Bl.; 3 Bl., 16 S., 1 Bl., 22 Taff.; XV S., 191 S., 2 Bl., 4 Kart. 4⁰. *104,50 NFr.*

Die großen Etappen der Erforschung der römischen und spätantiken Denkmäler Nordsyriens sind die Expeditionen des Marquis de Vogüé und der Princeton University. Durch sie wurde eines der an Denkmälern der späten Antike reichsten Gebiete erschlossen, das syrische Kalk-Massiv, dem Tch. wohl mit Recht nun den antiken Namen Belos zuweist, da in den Quellen das nahe Chalkis 'ad Belum' genannt wird. Das Massiv erstreckt sich östlich einer Linie Antiocheia–Apameia und westlich von einer solchen Aleppo–Ma'aret en-Nom'an, und in ihm finden sich berühmte Ruinenstätten wie Qal'at Se'man, Qalbloze, Ruweha, Brad, el Bara, Serğilla und viele andere, deren Monumente immer wieder behandelt werden. Das Belus-Massiv gilt als ein typisches Beispiel einer durch Raubbau verödeten, in der Antike blühenden Kulturlandschaft. Als vor nunmehr fast hundert Jahren der Marquis de Vogüé dort reiste, lag die Mehrzahl der antiken Siedlungen im Gebirge seit dem Ende der Antike oder seit dem Mittelalter unberührt, und noch zu den Zeiten der amerikanichen Expeditionen (1899–1900, 1904–05, 1909) bot sich ein nahezu unübersehbarer Reichtum an zum Teil erstaunlich gut erhaltenen Bauten, da eine Wiederbesiedlung, die heute voll im Gang ist, erst langsam begonnen hatte.

Das Bekanntwerden dieses außergewöhnlichen Denkmälerbestandes hatte eine tiefe Wirkung auf das Urteil über die Spätantike überhaupt. Man nahm an, in diesen Gebirgsorten spiegele sich die Baukunst des nahen, reichen und blühenden Antiocheia, dessen Denkmäler vollkommen vernichtet waren, aber dessen Einfluß man für Byzanz und den Westen als entscheidend ansah. So wollte man in den Denkmälern des Kalk-Massivs den Ausgang weitreichender Einflüsse erkennen, die man bis in die abendländische Romantik verfolgen zu können glaubte. Entsprechend dem Stande der Er-

forschung der spätantiken Architektur beschränkte sich jedoch ein umfassenderes Interesse ausschließlich auf den Kirchenbau.

Das einzigartige Phänomen der nordsyrischen Ruinenstätten als Ganzes hat nicht zu vielseitigeren und eingehenderen Untersuchungen angeregt. Die Princeton-Publikationen haben eher den Charakter von Inventaren und vermitteln nur schwer eine wirkliche Anschauung der Gesamtheit. Andererseits haben sicherlich viele Forscher im Vertrauen auf die bereits vorhandenen, zweifellos in ihrer Art hervorragenden Veröffentlichungen es unterlassen, die nordsyrischen Ruinenstätten in größerem Umfang erneut unmittelbar zu untersuchen, ein Unternehmen, das trotz der modernen technischen Erleichterungen immer noch besondere Anforderungen an die Kräfte, Opferbereitschaft, Einfühlungsvermögen und Vielseitigkeit stellt. Allein das wichtige, auf der Pionierarbeit im Lande beruhende Buch von J. Lassus, Sanctuaires chrétiens de Syrie (1947) macht hiervon eine Ausnahme.

Nur auf dem Hintergrund dieser Gesamtsituation ist es möglich, die Bedeutung des vorliegenden Werkes zu ermessen. Die Ergebnisse sind nicht nur für die Erforschung Nordsyriens, sondern für die Erkenntnis der Kulturgeschichte der römischen Zeit und der ausgehenden Antike von allgemeiner Bedeutung, und wir stehen daher nicht an, Tch.s Buch als die große dritte Etappe der Erforschung des Kalk-Massivs, nach den Expeditionen de Vogüé und Butler, anzusehen. Es ist die Frucht einer über zwei Jahrzehnte andauernden, intensiven und umfassenden Beschäftigung mit dem Land, seiner Natur und seinen Menschen, den Denkmälern und der Geschichte. Die Resultate betreffen nicht nur die Architektur- und Kunstgeschichte, sondern auch Kultur-, Sozial- und Wirtschaftsgeschichte, selbst die Kirchengeschichte, um nur die wichtigsten Gebiete zu nennen. Diese bewunderungswürdige Leistung dürfte in ihrem universalen Charakter, vom Gesichtspunkt der einzelnen wissenschaftlichen Disziplinen her gesehen, außergewöhnlich sein. Denn es entsteht wieder vor uns eine ganze Welt als exaktes Geschichtsbild aus ihrer vielfachen monumentalen Hinterlassenschaft.

Tch.s neue Erkenntnisse beginnen bei den Grundlagen der Zivilisation. Das Leben im Lande, die Beobachtung der klimatischen, der Boden- und Kulturverhältnisse ermöglichen ihm sichere Rückschlüsse auf die Antike zu ziehen: eine Veränderung der natürlichen Bedingungen in historischer Zeit, wie sie früher allgemein angenommen wurde, erscheint ausgeschlossen; es herrschten daher in derAntike die gleichen wie heute. Die kulturelle Blüte dieses Gebirgslandes ist das Werk menschlichen Fleißes und in harter, geduldiger Arbeit dem Boden abgerungen. Grundlage des bis an das Ende der Spätantike wachsenden Wohlstandes war der Olivenbau, im Gebirge vorzüglich als Monokultur geübt, an dessen Rändern im Verein mit dem Weinbau und nach den Ebenen hin zusammen mit dem Getreide. Den antiken intensiven Olivenanbau bezeugen zahllose Ruinen von Ölpressen, die kaum je bei einer villa rustica, bei einem Dorf, ja selbst nicht bei den Klöstern fehlen. Nur in einer Periode langen Friedens war es möglich, Olivenkulturen großen Ausmaßes zu vollem Ertrag zu bringen. So war die pax romana die Grundlage; während ihr wurde das Gebirgsmassiv langsam fortschreitend kultiviert, besiedelt und zu großem Wohlstand bei ständig sich vermehrender Bevölkerung geführt.

In der Tat gehören die ältesten Monumente im eigentlichen Sinne (d. h. nicht bescheidene dörfliche Siedlungen) dem 1. Jahrhundert nach Christus an. Es sind villae rusticae, die wohl den Pionieren des Gebietes, einzelnen größeren Grundbesitzern, gehörten. Es ist nicht ausgeschlossen, daß diese das Land von der Obrigkeit zugewiesen bekommen hatten. Die ganze Kolonisation wurde jedenfalls von außen her begonnen und geführt und man ließ sich neben den einheimischen, vielleicht sehr alten, aber spärlichen, weit verstreuten Siedlungen, deren Spuren Tch. als erster überhaupt verfolgt hat, nieder. Die Schilderung des Werdens der sich um die Villen der ersten Kolonisatoren bildenden Siedlungen und ihrer Kontinuität, die bis in das 5. Jahrhundert hinein feststellbaren Neugründungen von Dörfern, ihre Unterscheidung in gleichsam herrschaftliche Residenzorte, Bauern- oder landwirtschaftliche Arbeitersiedlungen, Dörfer mit handwerklicher Tätigkeit und Marktcharakter, die Verkehr und Warenaustausch mit den rein

landwirtschaftlichen Gebirgsdörfern vermitteln, schließlich die reinen Marktflecken, die wie Brad oder el Bara einen fast städtischen Charakter annahmen, ist faszinierend. Wir werden informiert über die Rolle des Staates, seine wahrscheinliche Initiative bei der Kolonisation, seine Präsenz in den Domänen und sein organisatorisches Eingreifen im Kataster, ebenso wie über die gesellschaftliche und soziale Organisation oder die Besitzverteilung: nie gab es im Kalk-Massiv einen Latifundismus, wie er aus der Mehrzahl der römischen Provinzen bekannt ist, und im Laufe der Zeit nivellierte sich immer mehr der Besitz durch fortwährende Teilung, zweifellos durch Landabgabe der größeren Besitzer an ehemalige Colonen oder Arbeiter; Arbeits- und Kulturorganisationen wie die Mugarasa und Mezzadria müssen eine wichtige Rolle gespielt haben. Das Hauptprodukt der Landschaft, das Olivenöl, wurde bis in den Westen des Mittelmeers exportiert, und dieser Export war die Basis des Wohlstandes. Die Siedlungen des Kalk-Massivs lebten nicht davon, Antiocheia zu versorgen, denn dieses hatte sein unmittelbares, fruchtbares Hinterland. Für einen großen Teil der Verbrauchsgüter war das Gebiet andererseits auf den Import angewiesen. So erklärt es sich, daß mit der Sperrung des Mittelmeerverkehrs, was zuerst mit der persischen Besetzung von 611 geschah, dann unter der Araberherrschaft zum Dauerzustand wurde, der rapide Abstieg der Siedlungen im Kalk-Massiv einsetzte. Durch die Verhinderung des Ölexportes werden die Einwohner nicht mehr in der Lage gewesen sein, selbst die dringendsten Importbedürfnisse zu befriedigen, und sie waren gezwungen, das Gebiet zu verlassen und auszuwandern. Nur einige bescheidene Siedlungen und Klöster fristeten als Selbstversorger bis in das Mittelalter hinein ein bescheidenes Dasein.

Grundlage dieser Ergebnisse ist vor allem die Erforschung ganzer Siedlungen. Ausgehend von den natürlichen Gegebenheiten werden die Siedlungen nach ihrem geographischen Zusammenhang behandelt. Tch. erkennt Durchgangssiedlungen, die zwischen den großen Orten an den Verkehrsarterien des Landes und den rein landwirtschaftlichen Gebirgsdörfern vermitteln. Als Zentren wirken die im Massiv eingebetteten Ebenen, deren wichtigste die von der Straße Antiocheia–Chalkis durchquerte Ebene von Dana ist. Anschließend behandelt Tch. die Gebirgsdörfer, die einen einheitlichen Grundcharakter zeigen. Durch Planaufnahme wurden nicht weniger als 38 Siedlungen erfaßt. Besondere ausführliche Studien gelten Refade, Taqle, Der Sim'an, Qal'at Sim'an, Bamuqqa (mit der ältesten Villa des Gebietes), Qirkbize und vor allem Behyo, jeweils als Beispiele besonderer Siedlungstypen. In diesen letzteren Orten sind nicht nur verschiedene zivile und kirchliche Bauten neu aufgenommen, sondern auch die Entwicklung, das Wachsen des gesamten Siedlungsprozesses verfolgt und analysiert worden. Es handelt sich um ein Material, das in diesem Reichtum für keine andere antike Landschaft vorliegt und das für die Erforschung der Siedlung und des Städtebaus noch nicht ausgeschöpft sein dürfte.

Aber nicht zuletzt enthält das Werk für die reine Architekturgeschichte viele Ergebnisse von besonderem Interesse; wieder können wir nur die allerwichtigsten aufzählen: die Typen des Hausbaus, unter ihnen besonders die Villa, die grundlegend für den späteren Kirchenbau wurde; die Tempel der Gegend, von denen allerdings nur wenige Beispiele erhalten sind; die Typen des christlichen Kultbaus (die Hauskirche von Qirkbize hat in ihrer Entwicklung paradigmatische Bedeutung für den ganzen syrischen Kirchenbau; den bisher nicht definierten Typus der großen Wallfahrtskirchen wie Qalbloze, Ruweha u. a.; die Datierung des ersten Beispiels des dreiteilig-rechteckigen Presbyteriums um die Mitte des 5. Jahrhunderts u. a. m.); Bazare und Herbergen, der sogenannte Andron (ein Bautypus, der fast überall nachzuweisen ist und wahrscheinlich Zentrum des öffentlichen Lebens der Siedlungen war); die Thermen und ihre Entwicklung; Türme; und nicht zuletzt die grundlegenden Studien über die Klosteranlagen, deren weite Ausbreitung als ein Charakteristikum der Region angesehen werden kann; Grabbauten.

Dem Wallfahrtsheiligtum von Qal'at Sim'an hat Tch. ein besonderes, wichtiges Kapitel gewidmet. Dieses große architektonische Unternehmen ist wohl auf Kaiser Zeno zurückzuführen und seine Durchführung beruht nicht mehr allein auf den Kräften

des Belus-Massivs. Tch. kann feststellen, daß an ihm Werkstätten aus Kilikien und aus der Osrhoëne mitwirkten. Entstehung, Entwicklung und Ausdehnung des gesamten Komplexes zusammen mit dem am Fuß des Berges liegenden Telanisscs-Der Se'man ist hier zum erstenmal klar dargelegt. Eine Fülle von Einzelbeobachtungen geben neue Einsichten, wie z. B. jene über das Baptisterium, das für Massentaufen eingerichtet gewesen zu sein scheint. Für die so viel diskutierte Frage der Überdeckung des Oktogons hat Tch. eine sehr plausible Hypothese aufgestellt, die hoffentlich bald durch Ausgrabungen geprüft werden kann: aus statischen Gründen muß sich innerhalb des Oktogons zu dessenUnterteilung noch ein die Spannung verringernder, innerer Stützenkranz befunden haben. Zum erstenmal werden die Bauten der Kreuzfahrer in diesem als Festung dienenden Heiligtum behandelt.

Die Architektur des Belus-Massiv zeichnet sich durchgängig durch hohe bauliche Qualität aus. Die vereinfachten materialgerechten Formen haben in der christlichen Epoche eine Vollendung um und nach 400 in der Werkstatt des Architekten Markianos Kyris und ihrem Umkreise erreicht. Tch. vermutet mit Recht, daß es die Bewohner der Dörfer selbst waren, die sich eine solch außerordentliche Fertigkeit in der Steinbearbeitung und der Fügung von Quadermauern aneigneten. Wahrscheinlich waren es dieselben Männer, die pflanzten und ernteten, in der landwirtschaftlichen Ruhezeit aber als Bauleute arbeiteten. Nur so läßt sich u. a. die Monumentalität von Gebäuden bescheidener Zweckbestimmung erklären. Jeder, der im Belus-Massiv siedeln wollte, mußte als erstes schwere Arbeiten in Stein leisten, vor allem war es der Bau einer Zisterne, mit deren Vorhandensein die Siedler auf Tod und Leben verbunden waren und noch heute in dieser Gegend sind.

Im 3. Bande sind außer den verschiedenen umfangreichen, vorbildlichen Indices folgende Appendices enthalten: Griechische Inschriften von H. Seyrig, eine alphabetische Liste der Klöster auf Grund der syrischen Quellen von A. Caquot, zwei syrische Inschriften interpretiert von E. Littmann sowie drei arabische Inschriften von El Bāra, von Jeannine Sourdel-Thomine.

Für dieses Werk gebührt Tch. aufrichtiger Dank, und nicht soll vergessen werden, das H. Seyrig es war, der es in allen Phasen und mit dem ihm eigenen universellen Verständnis förderte.

Rom F. W. Deichmann

K. Wessel, San Vitale in Ravenna, ein Bau Theoderichs des Großen? Zu alten und neuen Thesen. Zeitschr. f. Kunstgesch. 22 (1959), 201–251. Mit 26 Abb.

In der Anzeige des Artikels von W. Bode, Das Rätsel der Basilica di San Vitale in Ravenna (vgl. B. Z. 50 [1957] 564), beschränkten wir uns darauf, den unwissenschaftlichen Charakter zu betonen. Eine ausführliche Widerlegung ist nunmehr von K. Wessel in derselben Zeitschrift erschienen, und diese Tatsache ist vor allem als Ausdruck echt wissenschaftlicher Gesinnung der Herausgeber anzuerkennen.

Auf die allgemeine Frage, ob es nötig ist, solche Arbeiten wie die von Bode zu widerlegen, gibt es schwerlich eine bestimmte Antwort. In den meisten Fällen wird der Verfasser von seinen, jeder wissenschaftlichen Basis baren Scheingebilden überzeugt bleiben. Die Fachwelt dagegen geht in der Regel über solche Arbeiten hinweg, und es ist bezeichnend, daß der Artikel, auf den Bode seine Thesen aufgebaut hat (F. Priess, S. Vitale, die Gerichts- und Reichsversammlungshalle Theoderichs d. Gr., Zeitschr. Bauwesen 64 [1914] 263 ff., 699 ff.), auf die Forschung der folgenden vier Jahrzehnte keine Wirkung hatte – es erschienen vor Bodes Artikel nicht weniger als 26 sich mit S. Vitale befassende Spezialarbeiten –, mit einer Ausnahme, die auch W. behandelt, und sie stammt von einem fachlichen Außenseiter (L. I. Ringboom, Gralstempel und Paradies. Beziehungen zwischen Iran und Europa im Mittelalter, Stockholm 1951).

Die Erkenntnis von Problemen kann zweifellos durch die Widerlegung von falschen Hypothesen wesentlich gefördert werden, aber das trifft doch nur in solchen Fällen zu,

bei denen der Verfasser seine Hypothese auf einer exakten Bearbeitung des Materials aufbaut, nicht aber, wenn erst, wie im vorliegenden Falle, die einfachsten, grundlegenden historischen Tatsachen, die längst kritisch gesichtet und behandelt sind, auseinandergesetzt und sogar Verstöße gegen das Verständnis der lateinischen Sprache, die selbst einem Gymnasiasten schwer angekreidet würden, berichtigt werden müssen (vgl. opus, zitiert bei Wessel 226). W. hat alle diese Bodeschen Ausführungen, eine nach der anderen, widerlegt. Damit dürfte für die Mehrzahl der Fragen die Diskussion abgeschlossen sein. Da W. aber wohl auch eine Reihe von wichtigen Forschungen, besonders erster Hand, nicht zur Verfügung hatte, sind ihm einige Irrtümer und Ungenauigkeiten unterlaufen, die richtigzustellen wegen der Bedeutung der berührten Fragen uns als notwendig erscheint.

Einen breiten Raum nehmen die mit der von Theoderich d. Gr. in Ravenna erbauten Basilika des Hercules zusammenhängenden Fragen ein. Sie ist nur aus einer in den Varien Cassiodors enthaltenen Anordnung des Königs bekannt, und zwar an den V(ir) I(llustris) P(raefectus) U(rbi) Agapitus – nicht an den Papst gleichen Namens, wie W. S. 212 schreibt, welch letzterer erst nach Theoderichs Tod den Stuhl Petri innehatte. Es ist eine Stelle, die keine eindeutige Interpretation erlaubt und daher verschiedene Hypothesen zur Folge hatte: Bode hat nun sogar diese basilica Herculis des Theoderich mit S. Vitale identifizieren wollen, was W. ohne Schwierigkeiten vollkommen widerlegen kann. W. kommt sodann auf eine andere, die Herkulesbasilika betreffende Hypothese, die von E. Dyggve aufgestellt wurde und nach der sie der Thronsaal des Theoderichpalastes war.[1] Zu der Stelle Var. I 6: . . . . . . in Ravennati urbe basilica Herculis amplum opus aggressi, cuius nomini antiquitas congrue tribuit, quicquid in aula praedicabili ammiratione fundavit . . . . . . schreibt W. S. 212: „Für diese Aula, also eine Thronhalle, erbittet der König Handwerker aus Rom, die geeignet sind, an die Ziegelwände Marmorplatten zu bringen.“ Überraschend ist die Gleichsetzung von Aula = Thronhalle; dieser so spezialisierte Sinne erscheint nicht unter den Beispielen des Thes. Linguae Latinae (II 1456 s. v.), wo die Stelle aus den Varien dafür angeführt ist, daß aula = basilica, also 'Halle' bedeutet, vgl. zu diesem Thema auch die klärenden Bemerkungen von H. Rheinfelder, Zeitschr. Rom. Phil. 69 (1953) 429 (basilica = aula publica). In der Spätzeit hat dieses ursprünglich griechische Wort zweifellos den ganz allgemeinen Sinn als prächtiger Saal oder Halle usw., und so übersetzt R. Egger treffend in den konstantinischen Inschriften der römischen Peterskirche aula mit 'Prunksaal' (Anz. Phil.-Hist. Cl. Öster. Akad. d. Wiss. 1959, 187. 191). Der in der Folge dieser Ausführungen von W. mehrfach verwendete terminus aula imperialis (S. 216 f., 219 f.) für den kaiserlichen Thronsaal erweist sich damit als modern und muß um so mehr Bedenken erwecken, da er unter dem Anschein einer antiken Prägung den antiken Wortsinn bedenklich verengt. Diese gleich den botanischen Namen gebildeten modernen lateinischen termini, die sich bei einer Reihe von Forschern großer Beliebtheit erfreuen, sollte man, wenn man sie wirklich für nötig hält, nicht ohne philologische Vorarbeit prägen.

W. referiert nun über die These der basilica Herculis in Piazza Armerina:[2] „Die erhaltenen Fußbodenmosaiken des Trikonchos zeigen Taten und die Apotheose des Herkules. Sicher ist, daß wir es hier mit einem kaiserlichen Empfangsraum zu tun haben, einer Aula, die mit den Taten des Herkules geschmückt, also eine basilica Herculis ist“ (S. 231). Sicher ist in Piazza Armerina allein das Vorhandensein des Trikonchos mit den Herculesmosaiken und dem anschließenden Hof; ganz offen ist dagegen die Interpretation des Villenkomplexes als Palast-Villa des Maximianus Herculeus. Es fehlen weiterhin alle Spuren, die auf die ursprüngliche Benutzung des Trikonchos weisen, und in welch ganz anderer Richtung die Herculesmosaiken gedeutet werden können und in welch anderen Zusammenhang damit die Villa eingeordnet werden kann, zeigt die soeben erschienene Arbeit von G. Manganaro, Archeologia Classica 11 (1959) 241–250. Die Zuschreibung der Villa sowie die Deutung des Trikonchos und seiner Mosai-

---

[1] Zuletzt Analecta Romana Instituti Danici 1 (1960) 14 ff.

[2] Vgl. die These von E. Dyggve, Symbolae Osloenses 29 (1952) 126.

ken sind also keineswegs endgültig; hier ist alles noch im Fluß. Da die Hypothesen von den basilicae Herculis als Thronsäle in Piazza Armerina oder in Ravenna gleichsam die Spitze einer Pyramide von Hypothesen bildet, ist es nicht angängig, von sicheren Ergebnissen zu sprechen.

W. betrachtet den Trikonchos von Piazza Armerina als eine der Grundformen der antiken Thronsäle und nennt weitere Beispiele. Sie treffen aber nicht zu: Der Trikonchos des Palastes von K/pel war nicht Thronsaal und wurde erst von Kaiser Theophilos im Jahre 838 erbaut, er scheidet daher aus dem spätantiken Zusammenhang aus (vgl. R. Janin, C/ple byzantine 114 mit Quellen). Der vermeintliche Dreikonchenraum auf dem Palatin ist kein Trikonchos und der ganze Palastteil war jedenfalls nicht derjenige, in dem sich die großen offiziellen Zeremonien abspielten. Dagegen sieht W. in demjenigen Dreikonchensaal, der innerhalb des ravennatischen Palastes ausgegraben wurde (vgl. Mon. Ant. 24 [1917/18] 782 ff. Taf. 2), kein Beispiel solcher Thronsäle, da er nicht zentral läge, im Gegensatz zu Dyggve, der neuerdings hier sogar eine 'Belerophonbasilika' erkennt.[3] Bei diesen letzteren Interpretationen ist übersehen worden, daß eine Inschrift unter dem Belerophonmosaik auffordert, die Gaben der vier Jahreszeiten zu genießen,[4] und es kann daher kein Zweifel sein, daß dieser Dreiapsidensaal ein Speisesaal, ein Triclinium war, und es besteht die Wahrscheinlichkeit, daß er tatsächlich Speisesaal Theoderichs gewesen ist. Dagegen möchte W. in dem westlichen Teil des Saraya zu Qanauat im Hauran einen trikonchen Thronsaal erkennen: Abgesehen davon, daß der 'Trikonchos' nur eine große Apsis mit drei Wandnischen ist, bleibt am wahrscheinlichsten die von W. nicht zitierte Vermutung Butlers, daß der Bau ursprünglich ein Tempel oder ein tempelartiges Gebäude gewesen ist (Amer. Exped. to Syria, Architecture and Other Arts [1904] 357 ff.). Wer sollte sich wohl auch, um 150 n. Chr., in Qanata im Hauran, das keineswegs Residenz oder Provinzhauptstadt war, einen Thronsaal haben errichten lassen? So können wir zusammenfassen: es ist nicht festzustellen, daß der Trikonchos eine typische Ausprägung des antiken Thronsaals war und die Gleichsetzung dieser Raumform mit einem vermeintlichen spätantiken Zwecktypus, einer basilica Herculis, bleibt eine nicht nur unbewiesene, sondern zu bezweifelnde Hypothese.

Mit Recht betont W., daß für die Thronsäle nicht ein Planschema allein festgelegt werden kann, und er nennt nun andere Typen (S. 116), unter ihnen die Georgsrotunde zu Thessalonike (S. 219), deren ursprüngliche Verwendung als Thronsaal alles andere als gesichert ist. Dyggve (zuletzt Corsi di cultura dell'arte rav. e biz. 1957 fasc. 2, 86: er glaubt, daß die Anlage auch dem Kaiserkult gedient habe) vermutet hier das Mausoleum des Galerius, eine Hypothese, die die wahrscheinlichste bleibt, bis nicht überraschende neue Funde oder Argumente neues Licht auf dieses Monument werfen sollten. Der Zentralraum hinter dem Peristyl von Split ist kein Thronsaal, sondern das Vestibül des Palast-Haupttraktes. Wenn die Basilika des Maxentius in Rom als 'aula imperialis', also nach W.'s Terminologie als Thronsaal bezeichnet wird, so ist das irreführend, denn der Bau diente als basilica forensis. Wenn W. (S. 217) als kanonische Form der gotischen Königshallen den Breitraum ansieht, da er ähnlich zeitlich und geographisch weit auseinanderliegend, nämlich in Santa Maria de Naranco und in der vielleicht von Theoderich erbauten Jagdvilla zu Galeata verwirklicht wurde, so muß man darauf verweisen, daß U. Monneret de Villard letzteren Bau auf orientalische Beziehungen zurückgeführt hat (Rend. Acc. Lincei 8. Ser. 7 [1952] 26 ff.).

Herkunft und Ursprung des Namens der K/pler Sophienkirche ist soeben v. G. Downey ausführlich behandelt worden (vgl. B. Z. 52 [1959] 470); für Prokopios und Paulos Silentiarios wäre die Zitierung nach den besten Ausgaben, für die Daten der Hinweis auf die Quellen und nicht auf V. Schulze als Nachweis wünschenswert gewesen. Die ab-

---

[3] Dyggve, Analecta Romana Instituti Danici 1 (1960) 19 ff.

[4] Vgl. den Text in Mon. Ant. 24 (1917/18) 788 f.: Sume quod autumnus quod ver quod bruma aestas / Alternis reparant tot creantur in orbe.

struse Hypothese von M. Ramazanoğlu (Actes VI Congr. Int. Ed. Byz. I [Paris 1951] 347 ff.), daß im justinianischen Bau ältere Teile wiederverwendet worden seien, sollte in keiner wissenschaftlichen Behandlung der Sophienkirche Aufnahme finden.

Nun zu S. Vitale selbst. In bezug auf die Gründung taucht auch wieder bei W. S. 223 der anscheinend unausrottbare Irrtum auf, die Kirche sei im Jahre 525 von Bischof Ecclesius nach dessen Rückkehr aus K/pel geplant worden. Wie ich bereits dargelegt habe,[5] bezieht sich dieses Datum eindeutig auf die von Ecclesius gegründete ravennatische Marienkirche, wovon man sich leicht im Agnellustext überzeugen kann.[6] W. ist der Ansicht (S. 223), daß die Bezeichnung fundator nicht mehr besage, als daß Iulianus Argentarius das Geld für den Bau von S. Vitale zur Verfügung stellte, und es daher mit „gestiftet" zu übersetzen sei: W. übersieht also die wichtige Tatsache, daß fundator = κτιστής ein offizieller Titel war, den sich nach Nov. Iust. LXVII um kirchliche Stiftungen verdiente Persönlichkeiten zulegen konnten (vgl. meine Ausführungen in Felix Ravenna 3. S. 5 [56] [1951] 15 f. mit Anm. 40). Wenn S. 225 Anm. 111 vermutet wird, Bacauda, der Mitbegründet der ravennatischen Michaelskirche, sei Kleriker gewesen, so muß man fragen, warum gerade in diesem Falle der sonst nie in den Inschriften fehlende die Zugehörigkeit zum Klerus bezeichnende Titel ausgelassen wurde.

In absoluter Unkenntnis aller damit zusammenhängenden Fragen hat Bode die Weihung von S. Vitale an drei Patrone, nämlich Vitalis, Gervasius und Protasius, als etwas Außergewöhnliches angesehen. W. entgegnet ihm S. 227: „was die Dreizahl der Patrone anlangt, so ist es eben die ganze heilige Familie des Vitalis, die hier auftritt, wobei die beiden anderen Heiligen Nazarius und Celsus noch nicht einmal genannt sind. Es muß noch einmal darauf hingewiesen werden, daß das Weihgedicht ganz exakt von templa spricht, also die Kirche und die beiden Kapellen meint. Die Verteilung der Patrone ist klar: die Kirche kommt dem Vitalis zu, die beiden Kapellen je einem der beiden Paare. Das wird auch noch aus Angaben bei Agnellus deutlich: so heißt es z. B. von Ecclesius, er sei infra monasterium Sancti Nazarii ante altarium zwischen Ursicinus und Victor beigesetzt worden . . .". Richtig an diesen Ausführungen ist die bekannte Tatsache, daß die ravennatische Legende die von Ambrosius aufgefundenen Mailänder Märtyrer Gervasius und Protasius dem ebenfalls von Ambrosius aufgefundenen Bologneser Märtyrer Vitalis als Söhne beigesellt.[7] Diese Legende spiegelt sich in dem von Agnellus überlieferten Weihdistychon von S. Vitale wider: Ardua consurgunt venerando culmine templa / nomine Vitalis sanctificata Deo. / Gervasiusque tenet simul hanc Prothasius arcem, / quos genus atque fides templaque consotiant. Das Weihepigramm nennt nun keineswegs Nazarius und Celsus, die nie mit den anderen Heiligen verbunden worden sind, außer durch die Tatsache, daß sie ebenfalls von Ambrosius aufgefunden wurden, und man muß aus diesem Sachverhalt schließen, daß sie ursprünglich nichts mit der Kirche zu tun gehabt haben, die Weihung eines der Monasteria an Nazarius also erst frühmittelalterlich ist, wofür genügend Spielraum bleibt; denn schließlich schrieb Agnellus seine Chronik rund 300 Jahre nach der Errichtung des Baus.

Nach W. bezeichnet nun der zweimal im Weihepigramm vorkommende Plural templa „die Kirche und die beiden Kapellen", d. h. die beiden an das Presbyterium anschließenden Rundräume, monasteria in der Terminologie des Agnellus, auf welche nach W. insgesamt die Heiligen verteilt wären. Hier liegen mehrere Irrtümer vor. Zu dem Plural templa teilte mir freundlicherweise R. Egger aus seiner Grabung am Magdalensberg folgendes mit: „Kein Zweifel, der Plural templa erlaubt keinerlei Schlüsse. In den metrischen Bauinschriften bezeichnet er dutzendmal den einen Bau. Mit templa konkurrieren Ausdrücke wie culmina, atria. Mir ist nur zur Hand die Bauinschrift vom Dom

---

[5] Arte del Primo Millennio (Torino 1953) 112 f.

[6] Vgl. auch die soeben erschienene klare Darstellung von Ch. Delvoye, Hommages à L. Herrmann (Brüssel 1960) 273 f.

[7] Acta SS. Iun. IV 683 f.; über die Entstehung zuletzt H. Delehaye, Anal. Boll. 47 (1929) 7 ff.

zu Grado, sie beginnt atria, quae cernis usw. Da heißt atria die erhaltene, nicht allzugroße Kirche." Als Beispiele für diesen gleichsam panegyrischen Plural führen wir nur an: martyrium flammis olim, levita subisti. / iure tuis templis lux beneranda reddit. (Rom, S. Lorenzo f. l. m.; Diehl, ICLV. Nr. 1771). Noch besser paßt das in seiner ersten Zeile auf ein ähnliches Schema wie in S. Vitale zurückgehende Epigramm anläßlich der Neuweihe der Theklakirche von Mailand durch Bischof Eusebius (451–462), CIL. V, p. 617, 1 = Diehl, ICLV. Nr. 1802: Prisca redivivis consurgunt culmina templis / in formam rediere suam, quae flamma cremarat. / Reddidit haec votis Χρι qui templa novavit: / Eusebii meritis noxia flamma perit. Beide Beispiele zeigen klar und eindeutig, daß der Plural templa für ein einziges Gebäude steht, handelt es sich doch in beiden Fällen um nur einen Heiligen. Damit fällt also W.'s Hypothese von der Verteilung der Patrone von S. Vitale auf verschiedene Räume, von denen eben im Weihepigramm gar nicht die Rede ist. Man muß dagegen annehmen, daß Reliquien von Gervasius und Protasius im Hauptaltar beigesetzt waren, so wie am Triumphbogen des Altarraums ihre Bildnisse unter denen der Apostel erscheinen. Die beiden überkuppelten monasteria zu beiden Seiten des Sanctuariums dagegen, in deren südlichen man den Gründer Bischof Ecclesius sowie seinen Nachfolger Ursicinus und dessen Nachfolger Victor, den wahrscheinlichen Vollender des Baus von S. Vitale, bestattet hatte, waren wohl von Anfang an als Mausoleen vorgesehen. Daß sie nicht in einem kultischen Zusammenhang mit dem großen Zentralbau standen, läßt folgende Tatsache vermuten: sie sind nach dem Umgang hin abgeschlossen, beide sind durch die Pastophorien, die sakristeiartigen die Apsis flankierenden Räume zugänglich, der südliche hat außerdem noch eine unmittelbar nach außen führende Tür.

Bode hatte konstatiert, daß in S. Vitale keine Spuren eines Ciboriums vorhanden seien, während es doch in keiner Kirche jener Jahrhunderte fehle (Bode a. O. S. 69). W. bemerkt dazu: „Nun gibt es in keiner der alten Kirchen der Stadt ein Ciborium, außer in Sant'Apollinare in Classe eines im nördlichen Seitenschiff aus langobardischer Zeit; außerdem kennen wir m. W. aus dem 6. Jahrhundert überhaupt keins; wohl sind etliche aus literarischer Überlieferung bekannt (Beispiele nach RAC. III 79 f., wo kein ravennatisches genannt ist), es gibt aber keine Quelle, die die Errichtung eines Ciboriums verbindlich vorschriebe. In San Vitale wäre ein Ciborium, das den Himmel symbolisiert, sogar überflüssig, ja störend, denn der Mosaikschmuck des Presbyteriums, der in allen Einzelheiten auf den Altar und das Mysterium seines Sakramentes abgestellt ist, macht den auf quadratischem Grundriß sich erhebenden Vierstützenbau des Presbyteriums selbst schon zu einem monumentalen, mit dem Gesamtbau verwachsenen Altarciborium von einer Bedeutungsschwere und Großartigkeit, wie sie uns sonst nicht begegnen." Eine Durchsicht der Quellen und der Lokalliteratur hätte vor dieser Anhäufung von Irrtümern bewahren können: berühmt war in Ravenna bis zu seiner Zerstörung im Jahre 1512 das silberne Ciborium der Basilica Ursiana[8], dessen Stifter Bischof Victor war – unter ihm wurde S. Vitale errichtet – und dessen Dedikationsepigramm auch Agnellus LP. 66 Holder-Egger 324, überliefert hat. Die heute wieder um den Altar aufgestellten Porphyrsäulen in S. Apollinare Nuovo stammen wahrscheinlich vom Ciborium des 6. Jahrhunderts derselben Kirche[9]. Wenn auch Agnellus nichts über ein Ciborium in S. Vitale sagt – seine Nachrichten über die Ausstattung der Kirche sind bekanntlich äußerst spärlich –, so dürfte doch kein Zweifel darüber bestehen, daß das mehrfach in Berichten des 14. und 15. Jahrhunderts genannte, erst 1585 auseinandergenommene Ciborium von S. Vitale zum ursprünglichen Bau gehörte[10]. Die Säulen aus grünem thessalischem Konglomeratstein, ein besonders in justinianischer Zeit als kostbar angesehenes Baumaterial, was am besten die Sophienkirche in K/pel bezeugt, befinden sich

---

[8] G. Berti, Sull'antico Duomo di Ravenna ... (Ravenna 1880) 27. M. Mazzotti, Felix Ravenna 3, 5. 55 (1951) 6, 42.

[9] So schon C. Ricci, Ravenna e i suoi dintorni (Ravenna 1878) 136.

[10] Vgl. C. Ricci, Felix Ravenna 11 (1913) 475.

noch heute im Presbyterium, und zwar wiederverbaut im unteren Gewände des Presbyteriumsbogens. Daß man dieses Ciborium etwa im Mittelalter aufgestellte hätte, ist gänzlich unwahrscheinlich. Eine erstaunlich große Zahl von aus dem 5. und 6. Jahrhundert stammenden ausgegrabenen Kirchen zeigen die Spuren eines Altarciboriums. Reste vom Ciborium von S. Clemente in Rom sind inschriftlich sicher zwischen 514 und 523 datiert (vgl. Krautheimer, Corpus Bas. Christ. Romae 1, 119). Dieser Sachverhalt macht nun auch die an das angebliche Fehlen eines Ciboriums von W. geknüpften weiteren Thesen hinfällig, abgesehen davon, daß es falsch ist, das Presbyterium von S. Vitale einen Vierstützenbau zu nennen, man sehe sich daraufhin diesen Teil der Kirche genauer an.

W. widerlegt in bezug auf die Apsismosaiken Bodes Behauptung, der Oberkörper des Bischofs Ecclesius, einschließlich des von ihm Christus dargebrachten Kirchenmodells, sei aus byzantinischer Zeit, der Unterkörper dagegen älter. Wenn W. dazu S. 240 ausführt, Unter- und Oberkörper des Bischofs seien völlig gleichgestaltet, so ist das noch weniger richtig. Bode hat nämlich insofern recht, als hier tatsächlich zwei Perioden festzustellen sind, nur gehört der Oberteil der Bischofsfigur einschließlich des Kirchenmodells zum ursprünglichen Mosaik und der Unterteil rührt von einer wohl spätantiken Restauration her, einschließlich des Goldgrundes zu beiden Seiten, was mit bloßem Auge zu erkennen und bei C. Ricci, Tavole storiche, mosaici di Ravenna VI Taf. 65 genau angegeben ist. Einer Berichtigung bedarf schließlich der Absatz, in dem W. den Vergleich Bodes zwischen den Köpfen des Ecclesius in der Apsis und des bärtigen Christus im Bogen des Presbyteriums zurückweist: „Falsch dagegen ist der Hinweis auf den bärtigen Christus im mittleren Medaillon (Abb. 25); er ist sicher nicht ursprünglich... Es ist wohl möglich, daß dem heutigen Medaillon ein älteres gleichen ikonographischen Typus vorausging..." W.'s irrige Ausführungen beruhen auf einer leider auch im Artikel abgebildeten, etwa vor einem halben Jahrhundert angefertigten Photographie des um 1542 völlig übermalten Medaillons. Es ist aber bereits 1917 gänzlich gereinigt und den antiken Spuren entsprechend ergänzt worden. Im originalen Mosaik sind die Bartansätze am Antlitz Christi noch vorhanden, so daß über den dargestellten (bärtigen) Christustypus nicht der geringste Zweifel herrschen kann (wichtigste Literatur: G. Gerola, Atti e Mem. R. Dep. Stor. Patria Romagna 4. S. 7 [1917] 126, sowie Ricci, Tavole storiche, mosaici di Ravenna VI 108 ff. Taf. 52).

Rom F. W. Deichmann

A. **Xyngopulos,** Σχεδίασμα ἱστορίας τῆς θρησκευτικῆς ζωγραφικῆς μετὰ τὴν ἅλωσιν. Athen 1957, Ἀρχαιολ. Ἑταιρεία. μς', 380 S., 72 Taf.

Das Andenken an den 500-Jahrestag des Falles von Konstantinopel war 1953 in Griechenland durch eine Reihe von Publikationen gekennzeichnet. Unter diesen nimmt zweifellos den ersten Platz die Festschrift: Le cinq-centième anniversaire de la prise de Constantinople, 1453–1953, Athènes 1953, ein. Zwei namhafte griechische Kunsthistoriker steuerten dieser Schrift reich dokumentierte Artikel bei: A. Orlandos lieferte eine gedrängte Geschichte der griechischen religiösen Architektur der Türkenzeit (L'architecture religieuse en Grèce pendant la domination turque, o. c., S. 179–191) und M. Chatzidakes gab einen Überblick über die Malerei derselben Zeitperioden (Contribution à l'étude de la peinture postbyzantine, o. c. S. 193–216). Unlängst hat A. X. unter dem Titel eines Entwurfes der Geschichte der griechischen religiösen Malerei ein umfangreiches Werk veröffentlicht, welches sich mit dem Schicksale der griechischen Malerei vom Jahre 1453 bis zur Mitte des XIX. Jahrhunderts befaßt.

In einem Werke von so breitem chronologischem Rahmen drängt sich vor allem das Problem der Periodisierung auf, in Wahrheit ist der Rahmen noch breiter, als der Titel ahnen läßt, weil in den einleitenden Kapiteln auf etwa 60 Seiten die Kunst der Paläologen behandelt wird. A. X. strebte augenscheinlich nach einer praktischen Lösung, in der er, subtilen Fragen ausweichend, die ganze darzustellende Materie nach Jahrhunderten

aufteilte. Das XV. Jh. erhielt die Bezeichnung einer Periode der Formierung (61–93), das XVI. Jh. wird hervorgehoben durch den schmeichelhaften Namen: ῾Η μεγάλη ἀκμή (94–190), das 17. Jh. wird als eine Übergangsperiode charakterisiert (191–282), das 18. Jh. wird ῾Η παρακμή genannt. Im fünften Kapitel wird auch auf die Anfänge der neuen griechischen religiösen Malerei zu Beginn des 19. Jahrhunderts eingegangen.

Schon aus dem Titel des Buches ersieht man, daß sein Verfasser keine endgültigen Lösungen anstrebte, und darum war es vielleicht wirklich am besten, das Material nach Jahrhunderten aufzugliedern. Die zu stark betonte Charakteristik der Kapitelüberschriften für einzelne Jahrhunderte wird dagegen aber kaum annehmbar sein.

Die sehr heikle Frage über den Wert der postbyzantinischen Kunst war in den letzten Jahren ein Gegenstand sehr scharfer Auseinandersetzungen. In einem polemischen Artikel über das Problem „der griechischen Manier" kritisierte V. Lazarev sehr scharf die Studien S. Bettinis und Ph. Schweinfurths über die italo-griechische und italo-kretische Malerei (V. N. Lazarev, K voprosu o „grečeskoi manere" italo-grečeskoi i italo-kritskoi školah živopisi. Ježegodnik Instituta Istorii Iskusstv Akad. Nauk SSSR, 1952, Moskva, S. 152–200 – mit einer sehr reichen Literatur). Beide Autoren, welche Lazarev angegriffen hat, sind aber lediglich nur Opfer der früheren Kunsthistoriker, welche einen verdienten Ruf genießen, Kondakovs, Lichatschevs und Ainalovs. Von ihnen stammen die ersten falschen Schritte bei der Erforschung der italo-byzantinischen Kunstbeziehungen, welche die späteren Forscher auf Irrwege führten, unter diesen auch Bettini und Schweinfurth.

Über den künstlerischen Wert der postbyzantinischen Malerei hat Lazarev eine sehr negative Meinung. In einer Kunstgeschichte, welche als historische Disziplin aufgefaßt ist, ließe sich der Standpunkt Lazarevs kaum vertreten. Und doch, wenn man auch die sehr scharfe ästhetische Unterschätzung L.s abschwächt, bleibt seine Charakteristik „der Entwicklung" der postbyzantinischen Kunst richtig. Alle Kenner der postbyzantinischen Kunst werden mit X. einig sein, daß es in ihrem Reifestadium auch Schönheit und hellere Momente gab. Seine These aber, daß die postbyzantinische Kunst, wie ein Phönix, nach dem Falle Konstantinopels zwei Blütezeiten erlebt habe, wird schwerlich einen Anklang finden.

In das etwas chaotische Bild der postbyzantinischen Kunst bemühte sich X. – wozu wir alle hie und da neigen – mehr Ordnung zu bringen. Er hat sich aber dabei auf fragmentarisches Material gestützt, welches zur Zeit keine zuverlässigeren Synthesen zuläßt. Eine eingehendere Kritik des umfangreichen Buches von fast 400 Seiten ist hier nicht am Platz, – nicht wegen seines Umfangs, sondern aus einem anderen Grunde, welcher einer umfassenden Besprechung im Wege steht. Schon die gesonderte Erforschung der älteren mittelalterlichen Kunstdenkmäler auf der Balkanhalbinsel in den jetzigen Grenzen der einzelnen Staaten hat weitgehendere Blicke und zuverlässigere Synthesen der Geschichte der byzantinischen Kunst als Ganzes verhindert. Das gilt noch mehr für die Erforschung der späteren Jahrhunderte, des 15.–17. Jh.

X. behandelt im Kapitel über die Malerei des späten 15. Jh. sehr sorgfältig eine Freskengruppe, welche er den letzten Werken der „mazedonischen" Schule zuordnet. Sich an die chronologische Reihenfolge haltend beschreibt er die Denkmäler, welche wirklich stilistisch zusammengehören: das Kirchlein des Dorfes Pedulè auf Cypern (aus dem J. 1475), das alte Katholikon des Klosters der Verklärung in den Meteora (aus dem J. 1483) und das Kirchlein des hl. Nikolaos in Kastoria (aus dem J. 1485). Indessen hinterließ dieselbe Meistergruppe, welche in der Verklärungskirche und in Kastoria malte, ihre besten Werke auf der zweiten Freskenschicht in H. Nikita bei Skoplje (aus dem J. 1483) und im Katholikon des Klosters Treskavac oberhalb der Stadt Prilep (ca. 1490). Auf den Fresken in Treskavac kommen sehr interessante Züge zum Vorschein, welche ganz bestimmt beweisen, daß einigen Meistern aus dieser Gruppe die venezianische Malerei aus der Mitte des 15. Jh. bekannt war, ganz besonders jene Richtung, in welcher die scharfen naturalistischen Akzente der deutschen Malerei zum Ausdruck kamen, z. B. an den gemeinsamen Werken Ant. Vivarinis und Giov. d'Alemagnas, von ca. 1440.

So gibt das Material, welches leider bis jetzt nicht veröffentlicht wurde, die wichtigsten Angaben gerade für die Anfangsformen jener Kunst, welche man, mangels eines besseren Ausdrucks, noch immer als postbyzantinisch bezeichnet. Recht unverhofft, zeigte sich an den Fresken eines entlegenen Klosters, daß noch vor der Begegnung der byzantinischen Kunst mit der Hoch-Renaissance, ein Kontakt zwischen dem traditionellen byzantinischen Fresco und der venezianischen Tafelmalerei der Früh-Renaissance, hergestellt war. Die wunderliche Symbiose der unvereinbaren Elemente war von kurzer Dauer – dieser von Italianismen und nördlichem Naturalismus durchsetzte Stil kam zum Erlöschen in der groben Malerei von Poganovo (1500). A. Grabar stand noch 1928 vor den Fresken in Poganovo wie vor einem Rätsel, er ahnte jedoch absolut sicher, daß dieselben die Wiedergabe eines weit erfahreneren Stils seien, indem er betonte: „c'est un art tout fait, dont nous ne connaissons malheureusement pas les manifestations immédiatement antérieures sur le sol balkanique" (A. Grabar, La peinture religieuse en Bulgarie, Paris, 1928, S. 350). Dank den Fresken des Klosters Treskavac und der ihnen verwandten Malerei, weiß man jetzt ganz bestimmt, wie dieser ältere Stil aussah, welchen die naiven Meister in Poganovo versuchten sich anzueignen.

Aus diesen Beispielen wird man, glaube ich, leicht ersehen, warum eine erschöpfende Kritik des Werkes, wie es dieses wichtige Buch von X. ist, heutzutage noch unmöglich ist. Es ist der Erforschung des gleichen und ähnlichen Materials der Nachbargebiete so weit vorausgeeilt, daß noch Jahre bis zur Feststellung seiner Tugenden und Mängel vergehen werden. Neuen Studien über die spätmittelalterliche Malerei, besonders in Jugoslavien und in Bulgarien, werden auf jeden Fall die Resultate dieses Buches zugute kommen. In ihm wird man nicht nur ein Repertorium für die nötige Komparation vorfinden, sondern es wird mit seinen Resultaten eine spätere Synthese erleichtern. Die Forschungen außerhalb der Grenzen des heutigen Griechenlands werden wahrscheinlich viel dazu beitragen, daß man in vollem Maße die Rolle der griechischen Meister in der Balkankunst besonders des 16. und 17. Jh. beleuchten wird und daß man, so kritisch als möglich, die Entwicklung derjenigen internationalen christlichen Balkankunst rekonstruiert, aus welcher sich bereits in den ersten Dezennien des 18. Jh. die ersten nationalen Schulen der Malerei beginnen abzusondern.

Beograd S. Radojčić

K. Weitzmann, Ancient Book Illumination. [Martin Classical Lectures, 16. Cambridge Mass., Harvard University Press 1959. XIV S., 1 Bl., 166 S., 136 Abb. auf 64 Taf. *Gbd. $ 9.*

In seinem grundlegenden Buche „Illustrations in Roll and Codex", Princeton 1947, hat K. W. versucht, die Existenz einer antiken (hellenistisch-römischen) Buchmalerei als solcher zu erweisen, ihre prinzipiellen formalen und ikonographischen Aspekte und ihren fundamentalen Einfluß auf die Entwicklung der Typologie und Ikonographie der malerischen Darstellungen literarischer Sujets auch außer der eigentlichen Buchmalerei (Wand- und Tafelbilder, Mosaiken, Reliefs auf Gefäßen, Sarkophagen, Elfenbeinschnitzereien, Stickereien etc.) aufzuzeigen. Als Ergänzung zu dieser methodologischen Studie legt er in der hier zu besprechenden „Skizze" eine eingehende historische Untersuchung darüber vor, inwieweit die einzelnen antiken Literaturgattungen an dieser malerischen Ausstattung Anteil hatten, d. h. ihre Textausgaben illustriert worden sind. In vier Kapiteln werden die verschiedenen Literaturzweige (Wissenschaftliche und Fachliteratur, Epos, Drama etc. sowie die diversen Gattungen der schönliterarischen Prosa) durchmustert, alle noch erhaltenen antiken bildlichen Darstellungen einzelner Szenen oder Szenenfolgen derselben und etwaige mittelalterliche Kopien hievon gesammelt vorgelegt, die thematisch zusammengehörigen auf ihre ikonographischen Analogien hin sorgfältig untersucht, dabei sogar einzelne „ikonographische Rezensionen" festgestellt usw. mit dem Ziele, Art, Alter und Herkunft der bezüglichen Archetypen zu ermitteln. Als solche ergaben sich ihm jeweils immer bebilderte Papyrusrollen der betreffenden

Texte, was also auf ein hohes Alter und einen gewaltigen Umfang der antiken Buchillumination schließen ließe.

Das erste Kapitel behandelt jene Literaturgattung, in der wir nach übereinstimmendem Urteil aller Sachverständigen die ältesten Beispiele einer Buchmalerei bei den Griechen zu suchen haben, die wissenschaftliche und sonstige Fachliteratur. Hier war ja das Bild als „Lehrbild“ (Bethe) von Haus aus eine notwendige Ergänzung des Textes, daher auch von Anfang an mit ihm verbunden. Waren diese Lehrbilder zunächst auch nur anspruchslose Strichbilder, Diagramme und Zeichnungen einfachster Machart, so traten doch allmählich auch Malereien hinzu, bei denen neben der lehrhaften auch eine schmückende Absicht erkennbar war, „Schmuckbilder“, zur Erfreuung oder Erbauung des Lesers, also Bilder von der Art jener, die uns dann auch in den schönliterarischen Texten begegnen, zuvörderst in den verschiedenen Gattungen des Kunstepos, besonders in dem populärsten und handlungsreichsten Produkte desselben, in der Ilias. Hier im Epos, dem das zweite Kapitel des Buches gewidmet ist, kam es nach W. auch zu jener typisch erzählenden Darstellungsweise, „in der ein Geschehnis nicht in einem zusammenfassenden Bild (einszenig) dargestellt wird, sondern in einer Reihe aufeinanderfolgender Phasen desselben, in denen der Protagonist immer wieder aufscheint (zyklisch), wodurch der Beschauer instand gesetzt wird, die Geschichte aus den Bildern selbst abzulesen, ohne immer wieder zum Text seine Zuflucht nehmen zu müssen.“ Diese Darstellungsart ist nach W. in hellenistischer Zeit und in der epischen Buchillustration aufgekommen. Wir besitzen wohl keine illustrierte Iliaspapyrusrolle mehr aus hellenistischer Zeit, nur ein Münchner Papyrusfragment aus dem 4. Jh. n. Chr. mit einer Darstellung der Wegführung der Briseis aus dem Zelte des Achilleus stammt sehr wahrscheinlich aus einer solchen, da dieselbe Szene auch in der Mailänder Ilias – die W. ins 5. Jh. datiert – aufscheint, und zwar in ganz analoger Komposition und Gestaltung, so daß man für beide Bilder Herkunft aus ein und demselben Archetypus annehmen darf. Auch die Iliasbilder der sog. Ilischen Tafeln in Rom aus dem 1. Jh. n. Chr. zeigen enge ikonographische Verwandtschaft mit den Miniaturen der Mailänder Ilias, gehen also ebenfalls auf einen gemeinsamen Archetyp zurück, und zwar auf denselben, der auch den Iliasbildern in der Casa del Criptoportico in Pompei aus dem 1. Jh. v. Chr. zugrunde liegt. Der Archetypus dieser Rezension (tablet recension) war nach W.s Ansicht eine illustrierte, außerordentlich reich bebilderte (W. errechnet 720) Iliasausgabe hellenistischer Zeit. Eine andere Rezension solcher Iliasillustrationen zeigen die schon von Robert auf Buchillustrationen als Vorbilder zurückgeführten Reliefs der sogen. homerischen (megarischen) Becher (bowl recension nennt sie W.). In derselben Weise werden auch die Odysseeszenen in den Tabulae Il., auf den megarischen Bechern und auf der Tafel der Sammlung Rondanini wegen ihrer engen ikonographischen Verwandtschaft auf eine illustrierte hellenistische Odysseeausgabe als Archetypus zurückgeführt, auch die gelegentlichen Darstellungen aus dem Kyklos, der Herakleis etc. sind nach W.s Anschauung illustrierten hellenistischen Papyrusrollen dieser Dichtungen entnommen. Von den Miniaturen der zwei spätantiken Pergamentcodices der Aeneis führt W. den älteren Vaticanus auf Iliasillustrationen der tablet recension zurück, von den mehr monumental anmutenden Bildern des Romanus läßt sich die Quelle mangels Vergleichsmaterials nicht mehr eindeutig feststellen.

Nebst dem Epos bot die dramatische Literatur Stoff zur Verbildlichung, insbesondere die inhaltlich mit dem Epos in engster Beziehung stehende Tragödie und hier wieder vor allem die vielgelesenen und oft aufgeführten Stücke des Euripides (Kap. III). Bisher ist freilich kein einziges Fragment einer illustrierten Euripidesrolle zum Vorschein gekommen, wohl aber zahlreiche Bilder euripideischer Szenen sowohl „epischen Stils“, d. h. einfache Verbildlichung des Inhalts der betreffenden Szenen, wie „theatralischen Stils“, d. h. Darstellungen der bezüglichen Bühnenszenen. Auch innerhalb der ersten Gruppe hat W. verschiedene ikonographische Rezensionen festgestellt, eine „bowl or Grecian recension“ und eine „sarcophagus-recension (Alexandrian-Roman recension)“, während er in den Bildern der „theatrical recension“ eine Umbildung der letzteren erblickt. Es handelt sich hier allerdings durchwegs um einszenige Darstellungen, daß es aber auch zyklische gab, schließt W. sehr ansprechend aus einer Miniatur des Ps.-Oppian in Venedig

aus dem 10. Jh., für die er eine Illustration zu Euripides Medea als Vorbild annimmt. Was von Euripides, gilt mutatis mutandis auch von Aischylos, Sophokles, Menander etc. Auch die bekannten Szenenbilder in den Terenzhss. s. X. im „Papyrusstil" werden auf solche Vorlagen des 1.–2. Jh. n. Chr. zurückgeführt. Daß es auch illustrierte Mimentexte gegeben habe, bezeugen die mimischen Reliefs auf einem megarischen Becher. Auch die Illustrationen zu Vergils Eclogen fußen nach W. auf griechisch-hellenistischen Prototypen (Theokrit). Ein Nachklang dieser bukolischen Illustration liegt noch in den christlichen Mosaiken von S. Maria Maggiore vor (Übergabe des Gesetzes an Moses).

Von den Prosatexten (Kap. IV) eigneten sich zur Illustration besonders die mythologischen Handbücher von der Art Apollodors und Konons; auf letzteres führt W. mit großer Wahrscheinlichkeit einige Miniaturen in einem Jerusalemer Kodex des Kommentars des Ps.-Nonnos zu den Homilien Gregors von Nazianz, des Venediger Ps.-Oppian und des Pariser Nikander zurück. Daß es bebilderte Romantexte schon in hellenistischer Zeit gegeben hat, bezeugt außer den nicht wenigen Darstellungen von Romanszenen auf Wandfresken, Mosaiken, Stickereien etc. vor allem das bisher einzige Originalfragment einer farbig illustrierten Papyrusrolle aus dem 1./2. Jh. n. Chr. in Paris (Bibl. nat. Suppl. gr. 1294). Dieses Fragment gibt neben einem anderen illustrierten Papyrus zu Oxford (Pap. gr. Oxy. 2331) aus dem 3. Jh. n. Chr. und ein paar Blättern aus einem zyklisch illustrierten Kodex der Geschichte des Apollonius von Tyrus aus dem Kloster Werden, jetzt in Budapest, die beste Vorstellung von dem Aussehen einer illustrierten Papyrusrolle. Ob das Papyrusfragment mit einer schönen Darstellung von Amor und Psyche in Florenz aus einer Rolle stammt, ist zweifelhaft. Neben dem Roman scheint besonders die so populäre Fabelliteratur schon sehr früh illustriert worden zu sein; darauf weisen die gelegentlichen Fabelszenen auf Lampen, megarischen Bechern sowie die bebilderten Romulus- und Aviancodices in Leiden und Paris hin, deren mehr weniger im mittelalterlichen Stil umgebildete Miniaturen eine antike Papyrusrollenillustration als Urtypus erkennen lassen. Übrigens dürfte auf die hellenistische Fabelillustration, speziell die satyrische, auch die altägyptische (s. London, Brit. Mus. Pap. 10016) nicht ohne Einfluß gewesen sein.

Der letzte Abschnitt dieses Kapitels (Biography and Author Portrait) behandelt eine Gattung der Buchmalerei, die nicht nur in den ma. Codices, sondern – wie schon Varros Imagines beweisen – auch in der antiken Papyrusrolle speziell der biographisch so lebhaft interessierten hellenistischen Zeit reichlich vertreten gewesen sein muß, das Autorenporträt. Die ma. Hss. weisen drei Typen des Autorenbildes auf, das Brustbild (Medaillonporträt), das stehende und das sitzende Autorenbild, von denen in den Kodizes aus buchtechnischen Gründen das erste am seltensten, das letzte am weitaus häufigsten aufscheint. Daß alle drei Typen bereits im Rollenbuch aufgekommen sind, scheint mir W. überzeugend nachgewiesen zu haben. Ebenso, daß dort die älteste und häufigste Form das Medaillonporträt gewesen, das wir auch bei Varro voraussetzen müssen. Das Autorenporträt hatte natürlich seinen Platz am Anfang der Rollen gehabt, und W. glaubt, daß in Werken, die aus mehreren Rollen bestanden, am Beginn jeder einzelnen Rolle ein solches angebracht wurde; er schließt dies daraus, daß im Vatikanischen Vergil am Verso des letzten Blattes von B. VI sich noch ein Abdruck eines solchen Porträts findet, das also am Anfang des B. VII auf einem heute verlorenen Vorsatzblatt gestanden haben müsse. W. sieht nun keinen Grund hierfür, daß nur zu Beginn des B. VII, also der 7. Rolle, ein solches Porträt angebracht worden sei, und glaubt, daß dies vielmehr darauf hinweise, daß dereinst auch die Anfänge aller übrigen 11 Bücher ebenfalls mit einem solchen geschmückt waren. Dieser Schluß scheint mir nicht zwingend, wir könnten m. E. eher annehmen, daß die unmittelbare Vorlage des Vaticanus eine zweibändige Kodexausgabe gewesen, und daß jeder der beiden Bände je 6 Bücher und als Frontispiz je ein Bild des Autors enthielt.

In dem Schlußabschnitt des Buches (Conclusions and Outlook) werden die Hauptergebnisse der Arbeit kurz zusammengefaßt und die Gründe angegeben, warum gewisse illustrierte Literaturwerke, die magischen, mantischen, alchemistischen, astrologischen Texte, die geographischen Kartenwerke und die Kalenderbilder in der vorliegenden Ar-

beit nicht mit berücksichtigt wurden, und endlich auf des Vf. besonderes Anliegen hingewiesen, den Nachweis des Einflusses der antiken profanen Buchmalerei auf die christliche, speziell die Illustration der Septuaginta, worüber wir in hoffentlich recht naher Zeit eine eigene umfassende Arbeit des Vf. erwarten dürfen. S. 137–166 folgen ein Verzeichnis der in den folgenden Anmerkungen verwendeten Abbreviaturen, Anmerkungen über die benützte Literatur und sonstige Hinweise, ein sorgfältig gearbeiteter Index und 64 ausgezeichnete Lichtdrucktafeln mit 136 Abbildungen.

Weitzmanns Grundthese, daß nicht nur die Illustration wissenschaftlicher und sonstiger Fachliteratur – das Lehrbild – bis in die Entstehungszeit dieser Texte, also zum Teil noch bis in die klassische Antike zurückreicht, sondern daß auch die Ausstattung schönliterarischer Texte mit „Schmuckbildern" schon in hellenistischer Zeit und besonders in dem damaligen Zentrum der Bücherproduktion und des Buchhandels, in Alexandrien, und wohl nicht ganz ohne Einfluß der ägyptischen Vorbilder, in Aufnahme gekommen und praktiziert worden ist, ist sicher richtig und wird ja auch durch die Papyrusfunde, speziell den Pariser Romanpapyrus aus dem 1./2. Jh. bestätigt. Bethes gegenteilige Ansicht, der sich auch Scheffold (Orient, Hellas u. Rom i. d. archäol. Forschung seit 1939, Bern 1949, 212 f.) anschloß und die neuerdings auch Nordenfalk (The Beginning of Book Decoration: Beiträge f. G. Swarzenski, Berlin 1951) vertritt, ist irrig. Was aber die von W. verfochtene Annahme über den Umfang dieser antik-hellenistischen literarischen Textillustration betrifft – daß fast die gesamte antike Literatur in solchen bebilderten Papyrusrollen vorlag – und über ihren beherrschenden Einfluß auf die Ausbildung der Ikonographie bildlicher Darstellungen literarischer Stoffe überhaupt, auch außerhalb der Buchmalerei in der großen Kunst und im Kunsthandwerk, so wird man ihm darin schwerlich vorbehaltlos folgen können. Dies setzte nämlich eine Massenproduktion und einen Massenabsatz solcher illustrierter Textrollen voraus, die nicht nur – man denke an eine Homerausgabe mit vielen Hunderten von Illustrationen – einen übermäßigen Umfang gehabt, sondern deren Bilder doch auch eine gewisse höhere künstlerische Qualität und ästhetische Wirkung aufgewiesen haben müßten, was aber bei den damaligen technischen Möglichkeiten der Vervielfältigung kaum denkbar ist. Die simplen Bildchen des Pariser Romanpapyrus wie der übrigen Papyrusfragmente sprechen jedenfalls nicht dafür. Diese Bildchen sind alle einszenige, flüchtig hingepinselte oder gezeichnete Machwerke, und es ist kaum denkbar, daß sich Maler, Mosaizisten, Toreuten und Steinmetze ihre Vorlagen aus solchen Textillustrationen zusammengesucht hätten. Anderseits ist nicht zu leugnen, daß die literarischen Darstellungen in Fresken, Mosaiken, an Gefäßen, Sarkophagen etc. wie auch die Kopien solcher in den ma. Hss. auf den bezüglichen literarischen Texten fußen, wie schon die gelegentlichen Beischriften bezeugen. Sie stammen aber nicht, jedenfalls nicht durchwegs, aus illustrierten Textrollen, sondern, wie Bethe, Scheffold u. a. annahmen, aus textlosen Bilderrollen mit fortlaufenden Darstellungen von der Art etwa des Josuarotulus, der selbst m. E. keine spontane originale Schöpfung der makedonischen Renaissance ist, sondern eine Nachahmung einer analogen antiken profanen Vorlage. In solchen Bilderrollen und nicht in der Textillustration, woselbst es ja auch an Raum hierfür gemangelt hätte, hat sich m. E. auch die sogen. kontinuierende oder zyklische Darstellungsart entwickelt, und sie vor allen dienten denn auch den Malern, Mosaizisten etc. als Musterbücher, aus denen sie die für ihren Bedarf und ihre Zwecke in Betracht kommenden Bilder bequem und ohne erst zu dem Text Zuflucht nehmen zu müssen, auswählen konnten. Damit soll allerdings keineswegs bestritten werden, daß auch Textrollenillustrationen gelegentlich als Vorbilder für analoge Darstellungen außerhalb der Buchmalerei gedient haben, was freilich voraussetzt, daß die auswählenden Künstler den betreffenden Text zu lesen und zu verstehen imstande waren. Und endlich wird man im Hinblick auf die im Altertum und noch in byzantinischer Zeit so weit verbreitete und intime Kenntnis der antiken Mythologie und Literatur, besonders der epischen und dramatischen Dichtungen, dort, wo nicht ikonographische oder sonstige Gründe dagegen sprechen, doch wohl auch die Möglichkeit nicht ausschließen dürfen, daß solche Darstellungen literarischer Sujets außerhalb der Buchmalerei auf Wänden, Gefäßen, Sarkophagen etc. originale Schöpfungen der betreffenden Künstler sind.

Von diesen grundsätzlichen Bedenken abgesehen, verdient aber auch dieses Buch des gelehrten Verfassers und derzeit besten Kenners der Materie alles Lob und den wärmsten Dank der Fachgenossen. Aus der Fülle seiner scharfsinnigen Beobachtungen und zwingenden Deduktionen ergeben sich wertvolle neue Erkenntnisse und Aspekte nicht nur für den Kunsthistoriker und Archäologen, sondern auch für den klassischen Philologen und Byzantinisten. So wird der Philologe, um nur ein paar Beispiele zu erwähnen, mit besonderem Interesse zur Kenntnis nehmen, daß sich auf einem Krugrelief zu Berlin eine aus der Literatur nicht bekannte Szene aus dem verlorenen Satyrspiel Autolykos des Sophokles gewinnen läßt, oder daß in einem Mosaik von Ulpia Oesa in Bulgarien eine Darstellung des Achilleus und Patroklos im Gespräch mit Nestor und Agamemnon die Aufschrift M]ενάνδρου Ἀχαιοί trägt, einen sonst nirgends bezeugten Titel einer Menanderkomödie. Dem Byzantinologen werden wieder die eingehenden Nachweise des Fortlebens antiker Bildtypen in den byzantinischen Hss. willkommen sein.

Graz H. Gerstinger

(J. Porcher-Marie Louise Concasty-Ch. Astruc), Byzance et la France médiévale. Manuscrits du IIe au XVIe siècle. Paris, Bibliothèque Nationale 1958. XXXII, 94 S., 1 Bl. Taff. A–D (farb.) und I–XXXII (schw.-w.).

Es war ein guter Gedanke der gelehrten Hüter der Handschriftenschätze der Bibliothèque Nationale, einmal auch weiteren Kreisen den Einfluß der ostmediterranen, speziell der byzantinischen Kunst auf die mittelalterliche französische an einem seiner markantesten Aspekte, der Buchmalerei, vor Augen zu führen. Dank dem einzigartigen Handschriftenreichtum der französischen Bibliotheken, vor allem der Nationalbibliothek selbst, war es möglich, dieses Phänomen in einer wohldurchdachten und geschickt arrangierten Ausstellung an 98 griechisch-byzantinischen und 42 lateinischen Handschriften französischer Provenienz anschaulich zu machen. Die Veranstalter dieser Schau haben sich damit ein großes, auch wissenschaftliches Verdienst erworben, und dies nicht nur durch die vorübergehende Ausstellung selbst, sondern auch durch ein bleibendes Andenken daran, den gleich vorzüglich redigierten wie glänzend ausgestatteten Ausstellungskatalog. Hierdurch wurde auch jenen Kreisen, die die Exposition selbst nicht besichtigen konnten, die Möglichkeit geboten, an den Früchten derselben Anteil zu nehmen. Der Katalog bringt nach einem Vorwort des Generaldirektors der B. N. Jules Cain eine kurze, auf dem neuesten Stand der bezüglichen Forschung stehende Darstellung des orientalisch-byzantinischen Einflusses auf die ma.-französische Buchkunst, seiner historisch-politischen Voraussetzungen, seiner allmählichen, mehr oder weniger weitgehenden Aufnahme in allen Scriptorien des Frankenreiches (Corbie, Amiens, Reims, Tours, Metz etc.) aus der Feder des Direktors der Hss.-Sammlung Jean Porcher und der Konservatorin Marie-Louise Concasty sowie eine gedrängte Geschichte der Fonds grecs der Bibliothek von dem Konservator Charles Astruc. S. 1–79 folgt dann das Verzeichnis der ausgestellten Objekte mit ausführlicher Beschreibung derselben unter Angabe des Inhaltes, Zeit und Ort ihrer Anfertigung, Bibliothekssignaturen, Größe, Blattzahl, Art, Inhalt und Standort sämtlicher in den einzelnen Hss. enthaltenen Miniaturen und Ornamenten, ferner der noch bekannten Vorbesitzer, Art der Erwerbung durch die betreffenden Sammlungen, Angabe der neuesten Spezialliteratur etc.

Das Verzeichnis ist konform der Ausstellung in 3 Abschnitte gegliedert, deren erste (Byzance) die griechisch-byzantinischen Hss. aufführt, der zweite (France médiévale) die abendländischen-lateinischen, in denen östlicher Einfluß erkennbar ist. In beiden Abschnitten sind dann die einzelnen Hss. wieder nach ihrer Herkunft in mehrere Unterabteilungen gruppiert und innerhalb dieser Gruppen chronologisch geordnet. Hieraus läßt sich auch ein anschauliches Bild der Entwicklung des malerischen Hss.-Schmuckes und ihrer gegenseitigen Beziehungen im Osten wie im Westen gewinnen.

Abschnitt I führt in Unterabteilung 1 (Syrie ou Mésopotamie) nur eine einzige Hs. vor, das unter dem Namen „Codex Sinopensis“ bekannte Purpurevangeliar Suppl. gr.

1286, s. VI mit einer schönen farbigen Abbildung von Fol. 10v (Gastmahl des Herodes). In Ua. 2 werden 3 byzantinische Hss. s. X–XV vorgelegt, deren Miniaturen noch deutlich in der antik-hellenistischen Tradition stehen, darunter der bekannte Pariser Nikander (Suppl. gr. 247). Als Originalbeispiel dieser antiken Papyrusrollenillustration wurde auch das vielbehandelte Romanfragment Suppl. gr. 1294 s. I/II mitausgestellt. Ua. 3 (L'art de la capitale) läßt dann die lange Reihe griechischer stadtkonstantinopolitanischer Hss Revue passieren (Nr. 6–53), unter ihnen die wertvollsten und berühmtesten Zimelien der Fonds grecs: Gr. 510 (Gregor von Nazianz), Gr. 139 (Pariser Psalter), die reich bebilderten Evangeliare Gr. 64 und 74, den herrlichen Kodex mit den Marienpredigten des Jakobos von Kokkinobaphos u. a. In Ua. 4 (Italie) sind 16 Hss. italienischer Provenienz s. VIII–XV zusammengestellt, darunter auch Gr. 923 (Johannes Damascenus, Sacra Parallela), den aber Weitzmann mit guten Gründen für Palästina in Anspruch nimmt. Ua. 5 bringt weitere 28 Hss. verschiedener Herkunft (Zypern, Mazedonien, Athos etc.) aus dem IX.–XIV. Jh., am Schlusse unter Nr. 93–98 auch fünf Hss., die der bekannte Kalligraph Angelos Vergetius in Paris geschrieben und ausgemalt hatte.

Der II. Teil der Ausstellung, bzw. Abschnitt des Katalogs (France médiévale; S. 55 bis 72, Nr. 99–140) umfaßt die lateinischen Handschriften französischer Provenienz, in deren ornamentalen Ausstattung byzantinischer oder doch jedenfalls östlicher Einfluß noch mehr oder weniger sicher nachweisbar scheint. Er ist wieder in 4 Unterabteilungen gegliedert; Ua. 1 (Époque précarolingienne) legt zwei berühmte Hss. s. VII–VIII vor, das Lectionarium Gallicanum (Lat. 9427) und das Sacramentarium Gelasianum „dit de Gellone" (Lat. 12048), deren Bilder und Ornamente, wenn nicht ausgesprochen byzantinischen, so doch ostmediterranen Einfluß aufweisen. Ua. 2 (Époque carolingienne) beginnt mit dem prächtigen sogen. Godeskalk-Evangeliar, angefertigt in der Diözese Mainz 781–783. Es folgen 39 weitere Hss. aus Corbie, Nordfrankreich (darunter der „Stuttgarter Psalter"), Amiens, Tours, Reims und das berühmte Drogon-Sacramentar aus Metz. Ua. 3 (Époque romane) ist den Hss. der romanischen Zeit aus Mainz, Limoges, Albi, Figeac, Toulouse, Limoges Citeaux, Cluny, Liessies, Saint Amand, Saint Bertain, Souvigny, Bourges gewidmet und Ua. 4 acht Hss. aus dem lateinischen Orient (Jerusalem, Acre), über die zuletzt Buchthal, Paiting in the Latin Kingdom of Jerusalem gehandelt hat. In einem Anhang (Abschnitt III: Peintures et reliefs) sind eine Anzahl von Gemälden, Medaillen, Marmor- und Elfenbeinreliefs s. I–XIII zusammengestellt, die zu ikonographischen Vergleichszwecken in die Ausstellung miteinbezogen wurden. Eine Erklärung der im Text verwendeten Termini, eine Liste der Hss., nach Bibliotheken und Bibliothekssignaturen geordnet, und ein Verzeichnis der „principaux ouvrages citées ou utilisés" beschließen den Katalog, der durch die Beigabe von 4 farbigen und 22 Schwarztafeln noch wesentlich an Wert gewonnen hat.

Graz H. Gerstinger

M. Kaser, Das römische Privatrecht, II: Die nachklassischen Entwicklungen. [Rechtsgeschichte des Altertums im Rahmen des Handbuchs der Altertumswissenschaft, III. Teil, 3. Band, 2. Abschn.] München, C. H. Beck 1959. XXIII, 477 S. *Geh. DM 40,–; Lein. DM 46,–.*

Im 1. Abschnitt der Gesamtdarstellung des römischen Privatrechts, der erst vor wenigen Jahren erschien und wegen der ausführlichen Behandlung des Stoffes und der reichhaltigen Quellen- und Literaturnachweise zu einem unentbehrlichen Nachschlagewerk geworden ist, behandelte K. das altrömische, vorklassische und klassische Recht. Die entscheidende Anregung für die Darstellung der nachklassischen Lehren in dem jetzt vorliegenden Fortsetzungsband verdankt er weitgehend E. Levy, dessen Forschungen zum weströmischen Vulgarrecht[1] einen bisher vernachlässigten, aber nicht

[1] E. Levy, West Roman Vulgar Law, The Law of Property (Washington 1951) und Weströmisches Vulgarrecht, Das Obligationenrecht (Weimar 1956).

minder wichtigen Zeitabschnitt der Entwicklung aufgeklärt haben. Gleichzeitig wurde damit der Blick von der einseitigen Fragestellung nach der Klassizität eines Textes, die eine notwendige Folge der Interpolationenkritik ist, auf die historische Entwicklung gelenkt. Diese ist für den Verf. der einzig mögliche Leitgedanke seiner Darstellung, um zu zeigen, daß vom klassischen Recht zur Synthese im Corpus iuris Justinians keine geradlinige, organische Entwicklung geführt hat. Während im Westen des Reiches der Niedergang der Rechtswissenschaft das Schicksal des römischen Rechts zwar nicht endgültig, aber doch für Jahrhunderte bestimmte, folgte in den Schulen des Ostens und zum Teil auch in der Kompilation Justinians nach einem vulgarrechtlichen Einbruch eine klassizistische Umkehr. Neben der Vulgarisierung des Rechts ist bereits unter Konstantin eine Abwendung des Rechtslebens von der bisherigen Tradition erkennbar: das Christentum, die verfassungsrechtliche Erneuerung, die völlige Verstaatlichung des Zivilprozesses, teilweise auch die wirtschaftlichen und sozialen Wandlungen und schließlich der Hellenismus haben auf das Recht der nachklassischen Periode eingewirkt. Diese Faktoren hat K. mit der ihm eigenen Zurückhaltung gewürdigt, und wir werden an einigen Beispielen noch zeigen, in welchem Umfang sie die nachklassische Entwicklung beeinflußten. Im wesentlichen beschränkt sich die Darstellung auf das römische Reichsrecht des 3. bis 6. Jh. und läßt die nichtrömischen Volksrechte außer Betracht, die in den östlichen Provinzen nach deren Eingliederung in das Reich noch vielfach fortbestanden haben (dazu S. 32). – Nach einer „Allgemeinen Kennzeichnung" des nachklassischen Rechts (§ 192) schildert Verf. in eindrucksvoller Weise den Ablauf der Vulgarisierung des Privatrechts (§ 193). Im Gegensatz zu diesem Prozeß, dessen Auswirkungen auf die Entwicklung des *ius commune* im Mittelalter noch der weiteren Aufklärung bedarf, steht der oströmische Klassizismus (§ 194), dessen Schöpfer über eine gründliche philosophische und teilweise auch theologische Bildung verfügten. Die so gefestigte geistige Haltung befähigte die Rechtslehrer von Berytos und anderen Rechtsschulen zu einer Erneuerung des rechtswissenschaftlichen Denkens, die in der Sammlung des Erbes der klassischen Juristen ihren sichtbaren Ausdruck fand. Es bedarf kaum des Hinweises, daß damit auch die entscheidende Vorarbeit für das Gesetzgebungswerk Justinians geleistet wurde. Bei der Charakterisierung des CJJ beschränkt sich Verf., auf die Mängel, Lücken und offenen Widersprüche hinzuweisen. Im Rahmen dieser Darstellung wäre es wohl wünschenswert gewesen, die Kompilation nicht wie sonst üblich nach dem Maßstab der klassischen Jurisprudenz zu bewerten, sondern auch die Fülle von Rechtsgedanken zu berücksichtigen, die entweder unverändert in die modernen Gesetzbücher übernommen wurden oder zumindest Ausgangspunkt für die weitere Entwicklung gewesen sind. Völlig richtig ist, daß die Bemühungen Justinians nicht einseitig auf die Wiederbelebung alter, teilweise überholter Lehren gerichtet waren, und man wird K. zustimmen müssen, wenn er meint, daß „Justinian in seinen eignen Gesetzen die Rechtspolitik des Dominats fortgesetzt hat". – Den einleitenden Teil des Werkes beschließen die Ausführungen zur „Überlieferung" (§ 195). Hier beschreibt K. den Charakter der westlichen und östlichen Quellen, auf denen die Darstellung hauptsächlich beruht. Zu begrüßen ist es, daß er sich nicht eng an die zeitliche Grenze hält, sondern auch die Formelsammlungen des 7. und 8. Jh. mit berücksichtigt, die teilweise mehr römisches Rechtsgut enthalten als z. B. die sogenannten *leges barbarorum*. – Das Kapitel „Recht, Rechtsordnung und Rechtsbefugnis" (§§ 196–199) befaßt sich mit dem Wesen des nachklassischen Rechts, das trotz Verlustes der äußeren Einheit in der Ausbreitung des Kognitionsverfahrens ein verbindendes Element aufweist, weil mit dem Verschwinden der prätorischen Gerichtsbarkeit auch der Gegensatz zwischen *ius civile* und *ius honorarium* hinfällig wurde. In der Darstellung der Rechtsordnung behandelt K. die für eine allgemeine Rechtslehre wesentlichen Gesichtspunkte. Vor allem die Kaisergesetzgebung enthält einige Hinweise auf den Geltungsbereich der Gesetze, die Anerkennung des Gewohnheitsrechts und auf die Methode der Rechtsanwendung. Soweit hier Ansätze einer beginnenden Systematisierung erkennbar sind, gehen diese wohl stets auf den Einfluß der Rechtsschulen zurück. – Mit der Umformung klassischer Rechtsbegriffe oder gar ihrem Verlust als typischen Kennzeichen der nachklassischen

Periode hat sich K. im weiteren Verlauf seiner Ausführungen ständig zu befassen, so z. B. bei den Begriffen *actio* und *exceptio* (§ 199), bei der *in iure cessio*, *mancipatio* und *stipulatio* (§ 200). Die *actio*, einst „elementarer Baustein des klassischen Privat- und Zivilprozeßrechts", verliert ihre Bedeutung als „Klaghandlung" und wird zu einem materiellrechtlichen Anspruch. Eine ähnliche Wandlung erfährt die *exceptio*, die im Kognitionsprozeß von der *praescriptio* verdrängt, durch Justinian wieder eingeführt wird. Bei den Übereignungsformen *in iure cessio* und *mancipatio*, die bereits am Ende der klassischen Zeit außer Übung kamen und weitgehend durch die formlose *traditio* ersetzt wurden, zeigt sich deutlich genug der Verzicht auf eine Förmlichkeit des Rechts, die dem Verkehrsleben hinderlich war (§ 242 I). Ungefähr zur gleichen Zeit büßt auch die Stipulation ihre Bedeutung als mündlicher Formalakt ein, an dessen Stelle die verpflichtende Schuldurkunde tritt (vgl. auch § 263). – Auf ähnliche Wandlungen kann Verf. auch in den Bereichen des Personen- und Familienrechts, des Sachen-, Obligationen- und Erbrechts hinweisen, doch müssen wir uns hier versagen, ausführlicher auf diese spezifisch juristischen Fragen einzugehen. – Für den Leser dieser Zeitschrift dürfte es von größerem Interesse sein zu hören, in welchem Umfange z. B. der Hellenismus und das Christentum zur Entwicklung des nachklassischen Rechts beigetragen haben. Trotz enger Berührung mit der griechischen Welt ist die Einwirkung ihrer Philosophie stärker als die ihres Rechts gewesen; und was im Vulgarrecht an hellenistischem Gedankengut enthalten ist, war doch zumeist schon in klassischer Zeit Bestandteil der römischen Rechtsordnung, so der Gebrauch der Schriftform und die damit verbundene Ausbildung des Urkundenwesens, das weitgehend der Beweissicherung dient (vgl. auch S. 238 f.). Für neue griechische Einflüsse kann K. nur noch auf Einzelfälle hinweisen (Schuldbefreiung durch förmliche Quittung, § 274; arra, § 261; ἡμιόλιον, § 256[33]; laesio enormis, § 264[23]; παραμονή, § 266). – Die christlichen Lehren haben zwar in der Periode des nachklassischen Rechts eine Änderung der ethischen Grundhaltung herbeigeführt, jedoch keine grundlegende Umformung des Rechtssystems. Mit Recht hebt K. hervor, daß dieser Einfluß im Personen- und Familienrecht am stärksten war und neben der Erneuerung des Eherechts vor allem die Stellung der Hauskinder und Sklaven freier gestaltete, nachdem die Ehefrau schon nach klassischem Recht ihre Selbständigkeit gegenüber dem Mann und seiner Familie erreicht hatte (vgl. §§ 205, 209).

Der vorstehende Bericht vermittelt notwendigerweise nur einen sehr unvollkommenen Eindruck von dem Inhaltsreichtum des Werkes und der vom Verf. geleisteten Arbeit. Zu kritischer Auseinandersetzung in Einzelfragen bietet sich gewiß mehrfach Anlaß, doch wird sie in fruchtbarer Weise nur von demjenigen geleistet werden können, der die Mühe auf sich nimmt, die Quellen in so vorbildlicher Weise zu verarbeiten, wie es E. Levy in seinen bisherigen Forschungen getan hat. Dies konnte hier nicht die Aufgabe des Verf. sein. Was er an Erkenntnissen zusammengetragen und in so eindrucksvoller Weise dargestellt hat, werden ihm Forschung und Lehre zu danken wissen.

München J. Rosenthal

III. ABTEILUNG

BIBLIOGRAPHISCHE NOTIZEN UND MITTEILUNGEN

Gesamtredaktion: F. Dölger, München

Die bibliographischen Notizen werden bearbeitet von N. Bănescu, Bukarest (N. B.), H.-G. Beck, München (H.-G. B.), A. Böhlig, Halle (A. B.), F. W. Deichmann, Rom (F. W. D.), F. Dölger, München (F. D.), I. Dujčev, Sofija (I. D.), E. Follieri, Rom (E. F.), J. M. Hussey, London (J. M. H.), Vizantološki Institut Srpske Akademije Nauka, Belgrad (V. I.), G. Karlsson, Uppsala (G. K.), V. Laurent, Paris (V. L.), Gy. Moravcsik, Budapest (Gy. M.) und B. Sinogowitz, Erlangen

Bezüglich des sachlichen und zeitlichen Umfanges der Bibliographie sowie bezüglich der Anordnung der Titel innerhalb der einzelnen Sachgruppen bitten wir, die Vorbemerkung zur Bibliographie des Bandes 43 (1950) 51 zu beachten. Zeitlicher Rahmen: die Jahre 325–1453; über diesen wird nur, soweit Beziehungen zu Byzanz vorliegen, in den Paragraphen I B, I C, I D und III hinausgegangen. Sachlich ist das begrenzende Prinzip im allgemeinen die Zugehörigkeit der betr. Sache zum jeweiligen politisch-territorialen Rahmen des byzantinischen Reiches bzw. die Beziehung dazu.

1. LITERATUR UND SAGEN

A. GELEHRTE LITERATUR

N. B. Tomadakes, Ἡ βυζαντινὴ φιλολογία. Ἀπὸ τῆς ἱστορικῆς ἐρεύνης εἰς τὴν αἰσθητικὴν ἑρμηνείαν. Ἐπιστημ. Ἐπετηρὶς Φιλοσ. Σχολῆς Πανεπιστ. Ἀθηνῶν Περ. Β'-Τόμ. Ι' (1959/60) 385–395. F. D.

G. M. Hartmann, Die Bedeutung des Griechentums für die Entwicklung des italienischen Humanismus. Probleme der neugriechischen Literatur II (1960) 5–36. – Siehe oben S. 356. F. D.

Görög költök antológiája. Válogatta, szerkesztette, az elöszót és a jegyzeteket írta **Falus Róbert** (Anthologie griechischer Dichter. Auswahl, redigiert, mit Vorwort und Anmerkungen versehen von **R. Falus**). Budapest, Európa Könyvkiadó 1959. XVIII, 685 S. – Diese Anthologie bietet unter anderem auch ausgewählte Stücke der frühbyzantinischen Dichtung in ungarischer Übertragung. Gy. M.

H. Dörrie, Porphyrios, Symm. Zetemata. (Vgl. oben 410.) – Besprochen von **G. Luck,** B. Z. 53 (1960) 352–354. F. D.

M. Sicherl, Zum Vossianus Gr. Q 22. Scriptorium 13 (1959) 263–265. – Dans sa recension du volume de M. Sicherl sur les manuscrits, les éditions et les traductions de Jamblique (Cf. B. Z. 52 [1959] 143), K. A. de Meyier avait cru découvrir le signalement d'un témoin nouveau, d'une copie faite au XVII[e] s. à l'instigation de Claude Sarrau sénateur parisien. Dans une de ses lettres, datée du 19. XI. 1649, ce dernier signale à Isaac Vossius, alors à la cour de Christine de Suède, qu'il a découvert un manuscrit de Jamblique, écrit en beaux caractères mais lacuneux. Il ne l'en fait pas moins transcrire. Le modèle reproduit – de Meyier l'a bien reconnu – n'est autre que le Paris. gr. 1980. Mais la copie en question est-elle perdue? Non, dit l'a. qui la retrouve dans le cod. Vossianus gr. Q 22. Faite sur les ordres de Sarrau pour être présentée à la reine de Suède qui le remercie du cadeau reçu et agréé par lettre du 23. XI. 1650, elle aurait dû être aujourd'hui parmi les Reginenses à la Vaticane. En fait elle échut à Vossius qui sans doute se l'adjugea avec maints autres manuscrits de sa bienfaitrice qui, lors de son abdication en 1654, le chargea de recevoir sa Bibliothèque à Anvers, de l'inventorier et de la faire expédier à Rome. A moins d'admettre que la reine lui en aurait fait cadeau suggère charitablement, pour finir, M. S. Mais ceci est, semble-t-il, une autre histoire que j'examinerai en retraçant celle de la copie, au sort tout pareil, des Souvenirs florentins de Sylvestre Syropoulos. V. L.

M. Pellegrino, L'inno del Simposio di S. Metodio martire. Introduzione, testo critico e commento. [Pubblicazioni d. Fac. di Lett. e Filos. d. Univers. di Torino, 10.] Torino 1958. Pp. 126. – Rec. di **S. Prete,** Paideia 15 (1960) 120–122. E. F.

C. M. Bowra, Εἴπατε τῷ βασιλῆι. Hermes 87 (1959) 426–435. – Über das bekannte, dem Leibarzt des Julian, Oreibasios, gegebene delphische Orakel. F. D.

B. A. van Groningen, Notes critiques sur quelques lettres de Julien. Vigil. Chr. 14 (1940) 47–55. – Konjekturen und Korrekturen zum Text der Briefe 4, 11, 26, 59, 60, 61 c, 79, 80, 98 und 111 des Kaisers. H.-G. B.

Ei. Skard, Auge und Ohr bei Asterios Sophistes. Symbolae Osloenses 35 (1959) 128 f. – Zum Primat des Sehens bei Asterios. F. D.

Eunapii Vitae Sophistarum ed. **I. Giangrande.** (Vgl. B. Z. 52 [1959] 143.) – Besprochen von **R. Keydell,** B. Z. 53 (1960) 119–123. F. D.

C. M. Bowra, Palladas on Tyche. Class. Quarterly, N. S. 10 (1960) 118–128. J. M. H.

Nonni Dionysiaca rec. **R. Keydell.** (Vgl. B. Z. 52 [1959] 411.) – Besprochen von **H. Hunger,** B. Z. 53 (1960) 354–356. F. D.

P. Vian, Hist. de la trad. manuscr. de Quintus de Smyrne (Vgl. B. Z. 52 [1959] 143 f.) – Besprochen von **R. Keydell,** B. Z. 53 (1960) 118 f. F. D.

G. Ju. Aliev, Legenda o Chozrove i Širin v literaturach Vostoka (Die Legende von Chosrau und Shīrīn in den Literaturen des Orients). Moskau 1960. 168 S. – Zu erwähnen in Zusammenhang mit der Erzählung bei Theophyl. Sim., Hist. V, 13–14: 213, 21 ff. de B. Vgl. auch B. Z. 51 (1958) 200. I. D.

M. Marcovich, Drei Miszellen zur byzantinischen Literaturgeschichte, 2. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 343. – M. plädiert für die Beibehaltung der Namen Ἄμβρων und Ἰμβράσιος in Theoph. Simok., Quaestiones

phys. 35, 7 (Massa Positano) entgegen der Korrektur Prächters (Hermes 47 [1912] 121/22) in Ἀμβρόσιος. H.-G. B.

Giorgio di Pisidia. Poemi. Edizione critica. Traduzione e Commento a cura di **A. Pertusi.** I. Panegirici Epici. [Studia Patristica et Byzantina, 7.] Ettal, Buch-Kunstverlag 1960. 322 S., 2 Karten, gr. 8°. – Wird besprochen. F. D.

A. Pertusi, I poemi di Giorgio di Pisidia fonti per la storia del secolo VII. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 450–451. – Anläßlich seiner inzwischen erschienenen Ausgabe der epischen Panegyriken des Georgios Pisides macht P. auf den historischen Quellenwert der Dichtungen aufmerksam, der allzusehr vernachlässigt wurde. H.-G. B.

Byzantinische Geschichtsschreiber hersg. v. E. v. Ivánka, V–VIII (**H.-G. Beck, L. Breyer** und **F. Grabler**). (Vgl. B. Z. 52 [1959] 181.) – Besprochen von **J. Irmscher,** Dtsche. Litztg. 81 (1960) 510–514. F. D.

I. Dujčev, G. Cankova-Petkova, V. Tŭpkova-Zaimova, L. Jončev, P. Tifčev, Fontes graeci historiae bulgaricae, III. Serdicae, Academia Litterarum Bulgairica (1960) 329 S. – Außer einer Einführung von I. Dujčev (S. 5–16) enthält das Buch in Exzerpten aus dem Urtext, mit bulgarischer Übersetzung und Kommentar, die byzantinischen Quellen der I. H. des 7. bis Anf. des 8. Jh.: Acta Dasii, Johannes Moschos, Papyrus de Bulgaris, Johannes Antiochenus, Homilia de obsidione Con/poleos, G. Pisides, Chronicon Paschale, Vita Symeonis Stylitae Iun., Acta S. Demetrii, Constantinus Apamiensis (Mansi XI, c. 617), Hymnus Acathistus, Theodorus Anagnostes, Anonymi Excerpta (J. A. Cramer, Anecdota graeca I, 87 ff.), Vita Davidis, Agathon, Notitiae episcopatuum, Excerpta aus Mansi Acta Conciliorum, Stephanus Alexandrinus, Nomos Georgikos, Vita Stephani Iun., Anonymi Chronographia (Th. Preger, Script. Rer. Const. I, 19 ff.), Theophanes ,Nicephorus Patriarches und Vita Maximi Confessoris. I. D.

Photius. Bibliothèque. T. I, II. (Codices 1–83, 83–185), éd. **R. Henry.** (Cf. supra 197.) – Rec. par **F. Petit,** Rech. Théol. anc. et méd. 27 (1960) 174–177. V. L.

E. Vanderpool, News Letter from Greece. Am. Journ. Archaeol. 64 (1960) 265–271. – Cited here for a notice of the discovery of a complete manuscript of the Lexicon of Photius in the monastery of the Holy Nicanor at Zavorda near Kozani in Western Macedonia by Prof. Politis who reports that there are 190 mss. in this house. He is preparing a descriptive catalogue of these. The unknown portion of the Photius text is to be published by the classical faculty of the University of Salonica, who are also undertaking a critical edition of the entire Lexicon. J. M.H.

Eugenia Zardini, Sulla biblioteca dell'arcivescovo Areta di Cesarea. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 671–678. – Indem Z. alle ihr bekanntgewordenen Notizen in Hss-Katalogen etc. zur Bibliothek des Arethas zusammenstellt, kommt sie zu einem bemerkenswerten Rekonstruktionsversuch dieser Bibliothek, und indem sie unterscheidet zwischen Hss., welche für die Textgeschichte der enthaltenen Autoren relevant und solchen, welche mehr oder weniger irrelevant sind – die erstere Gruppe ist bedeutend größer –, macht sie auch den großen Wert dieser Bibliothek sichtbar. . H.-G. B.

K.-O. Falk, Dneprforsarnas namn. (Vgl. B. Z. 46 [1953] 201.) – Ergänzend besprochen von **A. Zareba,** Onomastica 4, H. 1 (1958) 153–169. I. D.

R. Jacobson, Velikaja Moravija ili Velikaja nad Moravoj? (Großmähren oder Velikaja über Morava?). Ezikovedsko-etnografski izsledvanija v pamet na akad. St. Romanski (Sofija 1960) 483–486. – Auf Grund altslavischer Schriftquellen erklärt J. die Hinweise bei Konst. Porphyr., De admin. imp., ed. Mor.-Jenk., Kap. 41, 2; Kap. 42, 19; Kap. 40, 33 und Kap. 13, 5. I. D.

Geoponiki. Vizantijskaja selskochozjaistvennaja enziklopedija X veka (Geoponica. Eine byzantinische landwirtschaftliche Enzyklopädie aus d. 10. Jh.). Einführung, Übersetzung aus dem Griechischen und Kommentar von **E. E. Lipšic.** Moskau-Leningrad 1960, 375 S. Mit 29 Abb. – Sorgfältige, vollständige russische Über-

setzung, nach der Ausgabe von H. Beck, Geoponica, Lipsiae 1895, nebst ausführlicher Einführung (S. 3–33) und Kommentar (S. 307–358). Als Anhang 29 Abb. aus dem Wiener Dioskorides (Cod. Vind. med. gr. 1). Es ist aber immer noch die Frage offen, inwieweit man die Angaben der Geoponica zur Charakteristik des landwirtschaftlichen Lebens im Byzanz des 10. Jh. benützen kann. I. D.

Anthologia graeca VII–VIII et IX–XI, ed. **Beckby.** (Cf. B. Z. 52 [1959] 412.) – Rec. par **P. Chantraine,** Rev. de Philol. 34 (1960) 131–133. V. L.

A. S. F. Grow, The Greek Anthology: Sources and Ascriptions. [The Society for Promotion of Hellenic Studies, Supplementary Paper, n° 9.] London, 1959. Pp. 62. – Rec. par **J. Irigoin,** Rev. de Philol. 34 (1960) 133. V. L.

S. G. Mercati, Intorno al titolo dei lessici di Suida-Suda e di Papia. Memorie Accad. Naz. dei Lincei, Cl. Sc. mor., stor. e filol., s. VIII, 10 (1960) 3–50. Con 1 tav. – Ristampa, con numerose aggiunte, dell'articolo apparso sotto lo stesso titolo in Byzantion 25–27 (1955–1957) 173–193; in essa M. porta nuovi argomenti in difesa dell'ipotesi che spiega il titolo del famoso lessico con la traslitterazione in greco del termine GUIDA. Nelle pp. 33 ss. M. ribatte alle argomentazioni di F. Dölger in favore dell'etimologia ,,Suda" (cf. in B. Z. 51 [1958] 165–166 la recensione dell'artic. pubbl. in Byzantion); in tale recensione è necessario correggere un errore di stampa che ha alterato il testo: a p. 165, 11. 8–10, si legga: ,,... der Übergang von dem exotischen unverstandenen Wort guida zu COYIΔA leicht gewesen, ΓOYIΔAC sei von irgendeinem Gelehrten ... in Verbindung gebracht worden". E. F.

[Da in dem Artikel von S. G. M. neue Gesichtspunkte nicht hinzugekommen und meine in B. Z. 51 (1958) 165–167 vorgetragenen Bedenken gegen die These, Suidas und Suda seien aus einer von einem Süditaliener vorgenommenen Beschriftung ΓOYIVA für das namenlose Werk (= Führer im Sinne von Lexikon) durch Verlesung des Γ zu C entstanden, in keiner Weise widerlegt sind, habe ich nur noch hinzuzufügen, daß das Wort *guida* nach Ausweis des Mittellateinischen Lexikons bei der Akademie München frühestens im Jahre 1154 (dann einige Male bis 1189) auftaucht und zwar in genuesischen (also nicht süditalienischen) Quellen in der Bedeutung eines politischen oder militärischen ,,Führers" (neben ,,consul", ,,dominus", ,,comitatus" u. ä.) oder in der Bedeutung einer Weidesteuer (neben *pedagium* u. ä.), niemals aber im literarischen oder auch nur metaphorischen Sinn. Der Übergang zu letzterer Bedeutung (,,Fremdenführer" u. dgl.) gehört einer viel jüngeren Zeit an. Damit dürfte der Theorie S. G. M. schon aus chronologischen Gründen jeglicher Boden entzogen sein. F. D.]

P. Lemerle, Prolégomènes à une édition critique et commentée des ,,Conseils et Récits" de Kékauménos. Darin: **Marguerite Mathieu,** Note sur le paragraphe 78 de la prise d'Otranto par un comte allemand (S. 107 f.) und **J. Gouillard,** Notes sur les paragraphes 228–234 (S. 109–113). [Mémoires (Verhandelingen) Acad. Roy. de Belgique, Cl. d. Lettr. et d. Sc. Mor. et Pol., Coll. in 8°, T. LIV, Fasc. 1.] Bruxelles, Palais d. Académies 1960. 1 Bl., 119 S. – Wird besprochen. F. D.

O. Lampsides, Notes sur quelques manuscrits de la chronique de Manassès. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 295–301. – L. behandelt die hsl. Grundlagen der Ausgaben von Fabrot und Bekker und zeigt an Beispielen die Notwendigkeit einer Neukollationierung der Fabrotschen Hss. Eigens behandelt werden die ,,vers chronologiques" und ihr Vorkommen in den verschiedenen Hss unter Berichtigung der Aussagen von Cumont und Goossens und die Sonderüberlieferung der Verse 6383–6390. H.-G. B.

I. Dujčev, Odna citata iz Manassievoj Chroniki v srednebolgarskom perevode (Ein Zitat aus der Manasses-Chronik in der mittelbulgarischen Übersetzung). Trudy Otdela Drevneruss. Lit. 16 (1960) 647–649. – Die vergleichende Studie des griechischen Textes der Chronik des Manasses, v. 1678 mit der mittelbulgarischen Übersetzung ermöglicht die Verbesserung der Übersetzung. I. D.

M. Gigante, Il romanzo di Eustathios Makrembolites. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 168–181. – G. analysiert die Motive novellistischer und vor allem erotischer Natur in Hysmine und Hysminias, geht den zitierten Autoren nach (Homer, Hesiod, Aristophanes, Euripides, Lykophron usw.) und kommt damit zu einer ziemlich imponierenden Bestandsaufnahme des „patrimonio culturale" eines Schriftstellers des 12. Jh. H.-G. B.

J. Werner, Πολύχαλκος οὐρανός und στερέωμα bei Tzetzes. B. Z. 53 (1960) 289. F. D.

Niketas Choniates, Die Krone der Komnenen. (Vgl. oben S. 170.) – Bespr. v. **P. Stephanou,** Orient. Chr. Period. 21 (1960) 176–177. H.-G. B.

F. Grabler, Das Zitat als Stilmittel bei Niketas Choniates. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 190–193. – G. konstatiert eine enge Anlehnung an die Septuaginta und die Kirchenväter in der Kunstsprache des Niketas, stellt jedoch ein selbständiges Gepräge fest. Dementsprechend sind auch die Zitate nicht reines Zierat, sondern ein bewußt angewendetes Stilkunstmittel, mit dem jeweils besondere Wirkungen erzielt werden sollen. Choniates steht damit nicht allein in seiner Zeit. H.-G. B.

A. Turyn, The Byz. Manuscr. Tradition of ... Euripides. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 171.) – Bespr. von **P. Mertens,** Rev. Belge de Philol. et d'Hist. 38 (1960) 78–83. F. W. D.

P. E. Easterling, The Manuscript A of Sophocles and its Relation to the Moschopulean Recension. Class. Quarterly, N. S. 10 (1960) 51–64. J. M. H.

W. J. W. Koster, Autour d'un man. d'Aristophane écr. p. D. Triclinius. (Cf. B. Z. 53 [1960] 171.) – Rev. by **G. F. Osmun,** Class. Philol. 54 (1959) 212–213. J. M. H.

R. Browning, Recentiores non deteriores. Bulletin Institute of Class. Studies Univers. of London N. 7 (1960) 11–21. – Über die Wichtigkeit der aus alten Unzial-hss gewonnenen Lesarten der gelehrten Herausgeber antiker Texte des ausgehenden 13. und des 14. Jh. Vgl. unten S. 439. F. D.

R.-J. Loenertz, Un Pachymère auteur des lettres du San Marco 356? B. Z. 53 (1960) 290–299. F. D.

B. Laurdas, Ἡ κλασσικὴ φιλολογία εἰς τὴν Θεσσαλονίκην κατὰ τὸν δέκατον τέταρτον αἰῶνα. [Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν. Ἵδρυμα Μελετῶν Χερσονήσου τοῦ Αἵμου, 37.] Thessalonike, Gesellschaft für makedon. Studien 1960. 23 S. – Zum Verhältnis der Gelehrten Thessalonikes des 14. Jh. zur klassischen Bildung macht L. zunächst auf die Pflege der antiken Literatur durch den aus Thessalonike stammenden späteren Patriarchen Philotheos sowie auf Nikolaos Kabasilas aufmerksam, welche deren Schriften zu entnehmen ist, sowie auf die philologische Arbeit des Thomas Magistros an den griechischen Tragikern und des wahrscheinlich ebenfalls aus Thessalonike stammenden Demetrios Triklinios. Dazu tritt die praktische Pflege der Kunstprosa, das Studium des Platon und des Aristoteles, wie wir es an der Rhetorik der Theologen Gregorios Palamas und Barlaam ablesen können, und der Einfluß des Plutarch, wie er aus den Schriften des Nikolaos Kabasilas ersichtlich ist; sie sind nicht mehr in der Art der alten rein erbaulichen Enkomien komponiert, sondern nach dem Schema des Isokrates gebaut und orientiert. Das gleiche gilt von den politischen Essays des Nikolaos Kabasilas. Bei den Gelehrten Thessalonikes des 14. Jh. tritt nun zur übernationalen, an die Väter des Alten Testaments anknüpfenden und damit den Gedanken der Gnade des Neuen Testaments verbindenden Haltung, anders als in der italienischen Renaissance, der geistige Einschlag des alten, als geistesverwandt empfundenen Griechentums. F. D.

Maximi monachi Planudis Epistulae edidit **M. Treu.** Amstelodamum apud A. M. Hakkert 1960. IX, 275 S. – Photomechanischer Nachdruck der Ausgabe Breslau 1890 des W. Koebner Verlages, der 1892 von M. & H. Marcus übernommen wurde. F. D.

E. Franceschini-A. Pertusi, Un'ignota Odissea latina dell' ultimo Trecento. Aevum 33 (1959) 323-355. Con 6 tavv. – Nel cod. Marciano lat. XII 23, fatto scrivere

in Padova nel 1398 dal cardinale Francesco Zabarella, è contenuta una anonima versione latina in prosa dell'Odissea, che ad un attento esame comparativo risulta essere un rifacimento della versione di Leonzio Pilato. Suo autore è ,,un umanista che sa certamente il latino, ma assai poco il greco, e nulla affatto il greco omerico". La versione non è priva di interesse per ,,la storia dello studio delle lettere greche in Italia". E. F.

I. Ševčenko, Alexios Makrembolites and his ,,Dialogue between the Rich and the Poor". Sbornik Rad. Vizantol. Institut 6 (1960) 187–228. – Der Cod. Hieros. Sabbait. 417 s. XIV enthält etwa ein Dutzend größtenteils unedierte Logoi des Alexios Makrembolites, eines wahrscheinlich im Laienstande lebenden, mittelmäßig gebildeten Lehrers, der die genannten Stücke vielleicht in der Hs selbst aufgezeichnet hat und in allen das Generalthema der Bedrückung der ,,Armen" (worunter er den bäuerlichen und handwerklichen Mittelstand versteht) durch die ,,Reichen" (d. h. durch den über Großgrundbesitz verfügenden Adel und die hohe Geistlichkeit) beklagt und für die trostlosen Zustände im Reiche die ,,Ungerechtigkeiten" der Vornehmen sowie das allgemeine Nachlassen der eher durch die von Gott offensichtlich bevorzugten Türken geübten Frömmigkeit verantwortlich macht. S. ediert den ,,Dialog der Reichen und Armen" mit ausführlicher Einleitung, welche Nachrichten über die Person und deren soziale Anschauungen (keine ,,ausgesprochen" revolutionäre Gesinnung nach Meinung des Herausgebers!) auf Grund der sämtlichen im Codex vereinigten Logoi zusammenstellt. Eine englische Übersetzung des Logos ist beigefügt. F. D.

H. Hunger, Von Wissenschaft und Kunst der frühen Palaiologenzeit. Mit einem Exkurs über die Κοσμικὴ δήλωσις Theodoros' II. Dukas Laskaris. Jahrbuch Österr. Byzant. Gesellsch. 8 (1959) 123–155. – Ein imponierendes Gesamtbild der geistigen Leistung der frühen Palaiologenzeit (ca. 1250–1350). Die Darlegung beginnt nach einer überraschend reichen Zusammenstellung der in diesem Zeitraum geleisteten kritischen Arbeit an den Texten antiker Schriftsteller mit einer Analyse des bisher unedierten Traktats aus Cod. Vind. phil. gr. 321 Κοσμικὴ δήλωσις von Theodoros II. Laskaris; diese vermittelt einen Einblick in die morbide Psyche des Kaisers, der in seltsamer Weise seine eigenen Fähigkeiten in einer offenbar tiefen Augenblicksdepression in Abrede stellt. Mit Theodoros II. Laskaris und Nikephoros Blemmydes setzt aber auch jene Bewegung ein, welche H. als ,,christlichen Humanismus griechischer Prägung" bezeichnet und an des Kaisers ,,Lob Nikaias" illustriert. Der Hauptvertreter dieser Geistesrichtung ist sodann Theodoros Metochites, uns in jüngster Zeit durch die Arbeit G.-H. Becks und den Aufsatz Hungers selbst besonders eindrucksvoll nahegebracht. Es folgen die Charakteristiken des Maximos Planudes mit seinem gewaltigen philologischen Werk, Manuel Moschopulos, Thomas Magistros und Demetrios Triklinios. Auf dem Gebiete der Harmonik, stellte Manuel Bryennios, auf demjenigen der Astronomie Theodoros Meliteniotes, auf demjenigen der Medizin Johannes Aktuarios eine Neublüte dieser Wissenschaften dar. Pflege der Schrift, Meisterwerke der Architektur und besonders der Mosaikkunst und Malerei (Kahrie Djami) vervollständigen das Bild eines mächtigen Aufschwungs, der freilich durch den Einbruch des Palamismus und Hesychasmus einen unvorhersehbaren Abbruch erlitt. F. D.

E. Kriaras, Die Besonderheiten der letzten Periode der mittelalterlichen griechischen Literatur. Jahrbuch Österr. Byz. Gesellsch. 8 (1959) 69–84. – Dieser an der Universität Wien im Februar 1959 gehaltene Vortrag bringt dem Fachmann kaum etwas Neues. K. handelt von den Grenzen der spätmittelalterlichen griechischen Literaturperiode, von Sprachformen, von dem in der Spätzeit erwachenden griechischen Nationalgefühl einzelner Schriftsteller, vom Übergangscharakter der spätbyzantinisch-frühneugriechischen Literatur, dem bis heute anhaltenden Sprachdualismus in der neugriechischen Literatur. – Was die Abgrenzung ,,mittelalterlicher" und ,,neuzeitlicher" griechischer Literatur angeht, so habe ich mich darüber anläßlich einer einschlägigen Arbeit des Verf. schon B. Z. 48 (1955) 434 geäußert und darf hier nur wiederholen, daß ich umfängliche Erörterungen über diese

Scheidung für müßig halte. „Geschichte" ist Übergang und auch die Systematiker, welche darauf bestehen, zu entscheiden, ob das 15. und 16. Jh. der griechischen Literatur „noch" zum Mittelalter oder „schon" zur Neuzeit gehört (wobei immer einige „Einschränkungen" und „Übergangs"-Erscheinungen eingeschaltet werden müssen), sollten sich mit den allgemein üblichen und allen verständlichen Bezeichnungen „mittelalterlich" (–1453) und „neuzeitlich" (von 1453 an) bescheiden, wobei tatsächliche Kontinuität mittelalterlicher Gefühls- und Formenwelt durchaus als solche gewertet werden kann (wie dies bei der kretischen Literatur nicht nur in Krumbachers Litteraturgeschichte [K. S. 75], sondern bewußt auch in der Bibliographie der B. Z. geschieht). Man sollte, wie ich immer wieder betonen möchte, diesen Periodisierungstheorien nicht so viel Druckerschwärze widmen; denn es handelt sich dabei immer um die Anwendung verschiedener Gesichtspunkte und Maßstäbe des Forschers, je nach seiner allgemein historischen Einstellung, seinem literarischen Geschmack oder dem Vergleichsobjekt. – K. drückt auch den vom Referenten wiederholt betonten Gedanken aus, daß die Geschichte der Literatur immer mit dem Verlauf der politischen Geschichte zusammenhängt; über die Versuche, diese politische Geschichte zu periodisieren, habe ich mich z. B. in dem Forschungsbericht Byzanz (Bern 1952) 14 ff. ausgesprochen; diese Einteilungen können keine objektive Geltung beanspruchen, sondern sind nur als eine Art Gedächtnishilfen nützlich und als solche bis zu einem gewissen Grade notwendig. F. D.

M. Marcovich, Drei Miszellen zur byzantinischen Literaturgeschichte, 3. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 341–344. – Veröffentlichung einer Miniatur des cod. Ox. Barocc. 84 (fol. 33) mit dem „Universitätsrektor" Johannes Argyropulos und den Namen von sieben seiner Medizinschüler. H.-G. B.

Ş. Baştav, Die türkischen Quellen des Laonikos Chalkondylas. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 34–42. – B. bespricht zunächst einige Daten aus dem Leben des Ch. und behandelt dann „Ähnlichkeiten zwischen Ch. und türkischen Quellen". Der Vortrag gibt auszugsweise einiges aus einer größeren vom Verf. vorbereiteten Untersuchung wieder. Es bestätigt sich die Vermutung Nimet Kurats, daß zumindest Aschyqpaschazâde dem Byzantiner nicht unbekannt war. H.-G. B.

E. B. Veselago, K voprosu ob obščestvenno-političeskich vzgljadach i mizovozzrenii vizantijskavo istorika XV veka Laonika Chalkokondila (Zur Frage über die sozial-politischen Ansichten und die Weltanschauung des byzantinischen Historikers des 15. Jh. Laonikos Chalkokondylas). Vestnik Moskov. Univers., IX. Ser., Hist. Wiss. 1960, H. 1, S. 43–49. I. D.

Ducas, Istoria Turco-bizantinâ. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 172.) – Besprochen von **V. Tŭpkova-Zaimova,** Izvestija Inst. Gesch. 9 (1960) 253–256. I. D.

G. Schirò, Una cronaca in versi inedita del secolo XV: „Sui duchi e i Conti di Cefalonia". Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 531–538. – Schirò macht auf die codd. Vatic. 1831 und 2214 aufmerksam, welche eine Chronik der Familie Tocco von Kephallenia, insb. von Carlo I. und Leonardo II. enthalten. Die Chronik besteht aus 3915 politischen Versen. Die Hs 1831 hat nach Vers 3773 einen etwas interpolierten Text. Die Erzählung hebt an mit dem Tod Leonardos I. 1377. Der Autor scheint Zeitgenosse gewesen zu sein. H.-G. B.

Dj. S. Radojičić, Drei Byzantiner, alt-serbische Schriftsteller des 15. Jahrhunderts. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 504–507. – R. behandelt Andonije Rafail aus Lepanto, Nikon Hierosolymites (geb. um 1380) und Dimitrije Kantakuzin. H.-G. B.

Probleme der neugriechischen Literatur, II. III. IV: In Zusammenarbeit mit **H. Ditten** und **Marika Mineemi** hrsg. v. **J. Irmscher.** [Berliner Byzantinische Arbeiten, 15. 16. 17.] Berlin, Akademie-Verlag 1960. 1960. 1960. VII, 236 S., 12 Taf. – VII, 206 S., 3 Taf., 1 Karte. – VII, 222 S., 5 Taf. *Br. DM 46.– 29,50–43,50.* – Vgl. die Besprechung von **F. Dölger** oben S. 356. F. D.

B. VOLKSLITERATUR

C. E. Finch, The Greek Source of Lorenzo Valla's Translation of Aesop's Fables. Class. Philol. 55 (1960) 118–120. J. M. H.

D. J. A. Ross, A new Ms. of archpriest Leo of Naples, Nativitas et victoria Alexandri Magni. Classica et Mediaev. 20 (1959) 98–158. H.-G. B.

F. Pfister, Studien zur Sagengeographie. Symbolae Osloenses 35 (1959) 5–35. – Zur Alexandersage. F. D.

H. van Thiel, Die Rezension λ des Pseudo-Kallistehens. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 8.) – Besprochen von **H. J. Gleixner,** B. Z. 53 (1960) 126–128. F. D.

R. Merkelbach, Die Quellen d. griech. Alexanderromans. (Vgl. B. Z. 47 [1954] 451.) – Besprochen von **F. Pfister,** B. Z. 53 (1960) 124–126. F. D.

C. Mango, The Legend of Leo the Wise. Zbornik Radova Vizantol. Institut 6 (1959) 59–93. Mit 16 Abb. – M. untersucht die erstaunlich reiche Überlieferung der Oracula Leons des Weisen im griechischen, aber auch – seit dem 13. Jh. – im südost- und ostslavischen sowie im abendländischen Bereich. Er vergleicht die voneinander abweichenden Deutungen und spricht die Vermutung aus, daß der Name des Kaisers Leon des Weisen erst verhältnismäßig spät an die Stelle des Namens Leons des Mathematikers getreten ist. F. D.

G. K. Spyridakes, Ἡ ἅλωσις τοῦ Ἀμορίου τῷ 838 καὶ τὸ δημῶδες ᾆσμα „τοῦ κάστρου τῆς Ὡριᾶς". Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 581–585. – Sp. ediert eine kappadokische Version der griechischen Ballade vom Kastron der Schönen, von den kappadokischen Flüchtlingen „κάστρου τῆς Μαροῦς" genannt, und bringt sie in eine einleuchtende historische Verbindung mit der Belagerung und Eroberung von Amorion im Jahre 838. Die wichtigste Belegstelle stammt aus dem arabischen Geographen Tabari und seinem Bericht über den Fall der Festung. H.-G. B.

A. G. Tsopanakes, Ἑρμηνευτικὰ καὶ διορθωτικὰ στὸ κείμενο τοῦ Διγενῆ Ἀκρίτα. Ἑλληνικά 17 (1960) 75–94. – Eingehende Kritik der Ausgabe und Übersetzung von J. Mavrogordato, der seinem Text die Grottaferrata-Version – unter Vernachlässigung der übrigen Versionen – zugrunde gelegt und in der Constitutio des Textes allzu konservativ verfahren ist, insbesondere im Vergleich zu Kalonaros, dessen Ausgabe zumeist vorzuziehen ist (vgl. unsere Besprechung von St. Kyriakides, B. Z. 50 [1957] 140). – Die Berichtigungen von Ts. beziehen sich vielfach auf die Interpretation des Textes, in anderen zahlreichen Fällen auf Textverbesserungen. F. D.

G. Manganaro, L'amazone Maximò e una epigrafe pontica. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 325–330. – M. macht darauf aufmerksam, daß H. Grégoire in seinem nun schon berühmt gewordenen Artikel über die Amazone Maximo im Akritasepos bei Verwendung der Inschrift von Sebastupolis in der Konjektur Κεσέννιαν statt κε Σελαίαν eine Unmöglichkeit unterlaufen ist, weil zwischen κε und Σελαίαν in Wirklichkeit ein Spatium von vier unleserlichen Zeilen lag. Im übrigen möchte M. den Prototyp der Amazone Maximo lieber unter den weiblichen Begleitern der Kreuzfahrerfürsten des 12. Jh. suchen. Schon Niketas Choniates vergleicht die deutschen Kreuzfahrerinnen mit Penthesilea. Der Aufsatz enthält auch interessante Ausführungen zur Geschichte des Amazonen-Ideals in der antiken Gesellschaft. H.-G. B.

A. Dostál, Le Digénis slave et son importance pour la byzantinologie. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 125–130. – D. macht darauf aufmerksam, daß der slavische Digenis noch nicht erschöpfend studiert und analysiert ist, so daß es verfehlt wäre, etwa schon jetzt endgültige Folgerungen aus dem Vergleich mit den griechischen Texten zu ziehen. Abgesehen davon ist auch der Vergleich mit dem griechi-

schen Text noch nicht durchgeführt. Man hat sich darauf beschränkt, einige Beispiele zu zitieren, ohne den Versuch zu machen, das ganze Material heranzuziehen. H.-G. B.

E. v. Nischer-Falkenhof, Belthandros und Chysantza. Ein byzantinischer Minnesang aus dem 13. Jh., dem griechischen Urtexte nachgedichtet. Jahrbuch Österr. Byzant. Gesellsch. 8 (1958) 87–122. – Eine gereimte Übersetzung des erstmals vor 100 Jahren von A. Ellissen (1860) verdeutschten Versromans. F.D.

A. Hettinger, Kalila und Dimna. Ein Versuch zur Darstellung der arabisch-altspanischen Übersetzungskunst. [Romanica Helvetica, 65.] Bern, Francke 1958. III, 183 S. H.-G. B.

Enrica Follieri, Il Teseida neogreco. Libro I. (Cf. B. Z. 52 [1959] 417.) – Rec. di **O. Parlangèli,** Paideia 15 (1960) 72–73. E. F.

E. Kriaras, Die zeitliche Einreihung des „Phlorios und Platzia-Phlora“-Romans im Hinblick auf den „Imberios und Margarona“-Roman. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 269–272. – Die Beobachtung, daß im Phlorios-Roman und im Imberios-Roman identische Szenen und wortgetreu gleiche Verse auftreten, zwingt zur Untersuchung der Abhängigkeitsverhältnisse. Nach K. ist der Phlorios-Roman älter als der Imberios und ersterer hat letzterem als Vorlage gedient. Das gilt nicht nur für einige Versionen des Imberios, sondern auch – gegen H. Schreiner – vom Neapolitanus. H.-G. B.

H. Schreiner, Der älteste Imberiostext. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 556–562. – „N (= Neap. gr. III B 27) darf den Anspruch erheben, nicht nur die vollständige Fassung zu bieten, sondern auch den der Urfassung sprachlich und inhaltlich am nächsten stehenden Text zu überliefern.“ H.-G. B.

Stamatia Krawczynski, Ὁ Πουλολόγος. Kritische Textausgabe mit Übersetzung sowie sprachlichen und sachlichen Erläuterungen. [Berliner Byzantinische Arbeiten, 22.] Berlin, Akademie-Verlag 1960. XIX, 166 S. – Wird besprochen. F. D.

B. Bouvier, Δημοτικά τραγούδια ἀπὸ χειρόγραφο τῆς μονῆς τῶν Ἰβήρων. [Ἐκδόσεις τοῦ Γαλλικοῦ Ἰνστιτούτου Ἀθηνῶν, 120 – Μουσικὸ Λαογραφικὸ Ἀρχεῖο, 24.] Athen 1960. 2 Bl., 78 S., 1 Bl., 8 Fasc. – Taf. – Die oben S. 176 angekündigte Neuausgabe der 13 weltlichen Volkslieder aus dem Cod. Ath. Iber. 5323 s. XVII liegt hier schon vor. Nach einer Einleitung über die Hs und über den allgemeinen Charakter der Lieder folgt die sorgfältige kritische Ausgabe der Texte sowie ein sehr eingehender Kommentar. In diesem werden die einzelnen in den Liedern verwendeten Motive einer gründlichen vergleichenden Untersuchung unterzogen und dabei die reichen Ergebnisse der volkskundlichen Arbeit der letzten Jahrzehnte (Kyriakides, Kriaras, Megas, Manusakas u. a.) kritisch verwertet. Es handelt sich um Motive aus dem Kreise der Digenis-Akritas-Lieder und zahlreicher anderer griechischer Volkslieder, auf deren Verbreitung und motivische Variierung die vorliegende Studie neues Licht wirft. Man wird sie bei folgenden Arbeiten über neugriechische Liedmotive immer heranziehen müssen. Besondere Bedeutung kommt auch den Facsimiles zu, welche in Zweifarbendruck beigegeben sind und ein wichtiges Beispiel für die hier durch den Athosmönch Athanasios zum erstenmal durchgeführte Beigabe von Notenzeichen primär kirchlichen Charakters zu weltlichen Volksgesängen bilden. Es darf hier auf die Bedeutung dieser für die Erforschung der neugriechischen Volksliteratur äußerst fördernden Arbeit mit besonderem Nachdruck hingewiesen werden. F. D.

P. Lampsides, Δημοτικὰ τραγούδια τοῦ Πόντου. Α'. Τὰ κείμενα – ἀνθολόγηση – νεοελληνικὴ ἀπόδοση. [Ἀρχεῖον Πόντου, Παράρτημα 4.] Athen, Ἐπιτροπὴ Ποντιακῶν Μελετῶν 1960. 205 S. 1 Bl. gr. 8°. – Eine Sammlung von 108 pontischen Volksliedern. Ein 2. Band wird sich mit der kritischen Erforschung der Texte und mit ihrer Erläuterung beschäftigen. F. D.

C. SAGEN. VOLKSKUNDE

V. Slessarev, Priester John. The letter and the legend. Minneapolis, University-Press 1959. 127 S., 12 Fasc. H.-G. B.

A. Delatte, Un nouveau témoin de la littérature salomonique, le codex Gennadianus 45 d'Athènes. Bulletin Acad. R. de Belgique. Cl. de Lettr., Sc. mor. et pol. V, 45 (1959) 280–321. – Cette étude comprend: 1. la description détaillée du codex 45 de la Bibliothèque Gennadeion à Athènes, codex de 77 feuillets écrit au XVIe s. et contenant des textes astronomiques et magiques analogues à ceux que D. a publiés naguère, tant dans son Catalogue des manuscrits astrologiques que dans ses Anecdota Atheniensia, 2. l'édition, faite au fur et à mesure de la description, de larges fragments nouveaux de formulaires cabalistiques, de „Prières" adressées aux divinités planétaires, de recettes de lécanomancie. Le tout, suivi d'une longue énumération des heures consacrées aux diverses planètes durant les différents jours de la semaine et l'indication des actions qu'il est bon d'entreprendre au cours de chacune d'entre elles, compose le premier livre du Traité de Salomon. Un second livre est consacré à „l'art du cercle", grâce auquel le magicien évoquait et interrogeait les démons ou esprits; les figures magiques accompagnent le texte. Pour finir, une curieuse description des effets merveilleux de certaines plantes, dont une „herbe d'amour", l'ἀνεμοστρούχλιον. Un index des Vocabula notabiliora facilite, sinon l'intelligence (ils ne sont pas traduits), du moins le repérage de maints termes techniques ou d'une acception spéciale. V. L.

W. Gundel, Sternglaube, Sternreligion und Sternorakel. Aus der Geschichte der Astrologie. 2. Aufl., neubearb. von **H.-G. Gundel.** Heidelberg, Quelle und Meyer 1959. 168 S. H.-G. B.

L. Vargyas, Forschungen zur Geschichte der Volksballade im Mittelalter III. Die Herkunft der ungarischen Ballade von der eingemauerten Frau. Acta Ethnographica Acad. Scient. Hung. 8 (1960) 1–88. Mit einer Karte und 11 Tabellen. – Dieser Balladentyp, – das bekannte neugriechische Gedicht „Arta-Brücke" (Τὸ γεφύρι τῆς Ἄρτας) ist auch eine seiner Varianten – hat viele Forscher beschäftigt und über die Entstehung der einzelnen Versionen und über ihr Verhältnis zueinander wurden verschiedene Ansichten verlautbart. In der vorliegenden Studie werden sämtliche (ungarische, bulgarische, makedonische, rumänische, aromunische, serbisch-kroatische, albanische, griechische, zigeunerische, grusinisch-abchasische und mordvinische) Fassungen eingehend untersucht und einige werden in deutscher Übertragung beigefügt, wie z. B. auch eine Variante der griechischen „Arta-Brücke". Nach erneuter Prüfung des gesamten Materials und der einschlägigen Fachliteratur wendet sich Vf. gegen die hergebrachte Anschauung, daß die Herkunft der Ballade bei den Griechen zu suchen wäre und gelangt zu dem Ergebnis, daß «sich die Ballade von der eingemauerten Frau spätestens in der Anjou-Zeit in ungarischen Landen aus vor-landnahmezeitlichen Elementen entwickelt hat und bis zur Mitte des 14. Jh. von ungarischen kumanisch-jazygischen Siedlern und Soldaten den Bulgaren vermittelt wurde, von denen sie den Weg zu den übrigen Völkern des Balkans fand». Gy. M.

S. Ja. Lurje, K voprosu o proizchoždenii kulta christianskich celitelej (Zur Frage über die Entstehung des Kults der christlichen heiligen Heilbringer). Vestnik Drevnej Ist. 1960, H. 2, S. 96–100. – L. beweist, daß das von T. Blavatskaja herausgegebene Amulett (vgl. B. Z. 52 [1959] 152) kein christliches Denkmal ist, sondern in Zusammenhang mit dem Isis-Kult steht. I. D.

D. SCHÖNLITERARISCHE BEHANDLUNG BYZANTINISCHER STOFFE

F. Thiess, Die griechischen Kaiser. (Vgl. oben 178.) – Besprochen von **P. Goubert,** B. Z. 53 (1960) 385–387. F. D.

2. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE. URKUNDEN. GELEHRTENGESCHICHTE

A. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE. URKUNDEN

Bulletin codicologique. Scriptorium 13 (1959) 266–350. – Suite, sous 379 numéros (nn. 334–712), du Bulletin annoncé et présenté d'autre part (Cf. B. Z. 52 [1959] 419). Le nombre des collaborateurs est passé de dix à vingt et un. Les notices afférentes à chaque manuscrit ou à chaque groupe de manuscrits sont présentées dans l'ordre alphabétique des noms d'auteurs. Les codices étudiés, latins, grecs et autres, sont ainsi entremêlés. Une table unique, fouillée à souhait, après une liste des manuscrits datés, les regroupe heureusement par villes et par fonds. La période inventoriée s'étend aux années 1958–1959, éventuellement à 1957, par manière de complément ou de rappel. Cet instrument de travail, désormais indispensable, est également tiré à part. Le présent Bulletin porte le numéro II (1960). V. L.

M. Richard, Répertoire des bibliothèques et des catalogues de manuscrits grecs. (Cf. B. Z. 52 [1959] 420.) - Rec. par **J. Irigoin,** Rev. de Philol. 34 (1960) 143 s. V. L.

P. Lehmann, Geschichte der alten Fuggerbibliotheken. II. Teil: Quellen und Rekonstruktionen. Tübingen, J. C. B. Mohr 1960. IX, 628 S. *Kart. DM 60.–. Hblw. DM 64.–.* Vgl. die Besprechung von **F. Dölger,** oben S. 357 f. F. D.

M. Richard, Les inventaires de manuscrits grecs. Etat de la question. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 511–514. – R. stellt die zweite Auflage seines Répertoire vor und verweist auf die inzwischen schon wieder aufgetauchten zahlreichen neuen Notizen, die schon bald ein Supplement zum Répertoire notwendig machen werden. H.-G. B.

A. Thuillier, Pour l'établissement d'un index collectif international des manuscrits grecs. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 624–628. – Vorschlag zur Wiederaufnahme – wenn auch in einem viel bescheideneren Rahmen – eines Kollektivinventars aller existierenden Hss, wie es nach dem ersten Weltkrieg E. Cushing Richardson geplant hatte, um den Plan bald wieder aufzugeben. Der Index hätte zu bestehen a) aus einer numerierten Liste aller Hss-Fonds und b) einem Verzeichnis der Autoren und Anonyma mit Beifügung der Fond-Nummern, welche das Werk enthalten. Die Schwierigkeiten scheinen größer zu sein als der Artikel zu erkennen gibt, vor allem, was die Anonyma anlangt. H.-G. B.

N.-A. Gheorghiu, La bibliothèque d'un prélat roumain du XVIII-ème siècle. Contribution à la bibliographie hellénique. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 165–167 – Es handelt sich um das Testament des Gregorios von Side, über den G. schon in einer Monographie (Paris 1953) gehandelt hat. Dieses Dokument vom 1. Juni 1795 enthält 223 Titel seiner Bibliothek, darunter 3 Mss und 166 Bücher in griechischer Sprache und Drucke des 16.–18. Jh. G. zählt im einzelnen 22 dieser griechischen Drucke auf, die bisher bibliographisch nicht erfaßt zu sein scheinen, darunter z. B. Leben und Mythen des Aisopos, die Chronographie des Dorotheos von Monembasia und die Geoponika. H.-G. B.

J. Irigoin, Pour une étude des centres de copie byzantins (suite). Scriptorium 13 (1959) 177–209. – Fin de l'étude (Cf. B. Z. 52 [1959] 153) déjà amorcée dans la livraison précédente. Sont étudiés ici: I. Un groupe de manuscrits du scriptorium impérial. – II. Le scriptorium d'Éphrem, moine copiste dont certaines oeuvres signées sont datées (de 948 et 954), dont d'autres sont reconnaissables à des signes de format, de présentation, de

disposition typographique, de décoration. Ce moine et le centre animé par lui se seraient trouvés dans la capitale vers le milieu du X[e] s. N'aurions nous dès lors pas affaire à cet Ephrem qu'une correspondance anonyme nous présente à la même époque à Constantinople même comme un religieux lettré, assez répandu dans les milieux savants? Cf. Byzantion, 24 (1954) 428, n. 4. – III. Les premiers centres de copie de l'Athos. La première génération de moines athonites compta des copistes assez actifs comme Jean de Lavra (de 984 à 995 au moins), Théophane d'Iviron (1004 à 1023 au moins). La trace de ce dernier (copiste, propriétaire?) se retrouve, ce semble, dans un manuscrit non daté de Lavra. Cf. Makedonika 4 (1957) 396, n. 15. A Vatopédi travaillèrent, à l'occasion, des scribes de passage, comme ce Jean du couvent de Patmos, qui, en 1021–1022, y transcrivit l'actuel Mosquensis 299. – IV. Centres de copie et bibliothèques. L'étude des scriptoria est inséparable de l'histoire des bibliothèques. L'a. donne plusieurs exemples, de genre varié, susceptibles de montrer ,,les diverses relations qui peuvent s'établir entre les deux domaines et l'aide que l'on en tirera pour la détermination des centres de copie". Cette première étude, qui se refuse à être tenue pour exhaustive, se présente comme une invitation à pousser l'enquète par l'examen concomitant d'autres groupes. Pour sa part, l'a. annonce une série de monographies sur des centres de copie ou sur les groupes des manuscrits importants. V. L.

B. M. Metzger, When did scribes begin to use writing desks? Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 355–362. – Abgesehen von sporadischen Beispielen aus früherer Zeit, scheint sich der Gebrauch von Schreibpulten oder -tischen während des 8. und 9. Jh. durchgesetzt zu haben. H.-G. B.

R. Rémondon, Papyrologie et histoire byzantine. Annales Univ. Sarav., Phil. Fak. 8 (1959) 87–103. – Ein Vortrag über den Wert der Papyrusforschung für die Byzantinistik. B. S.

L. Koenen, Ein theologischer Papyrus der Kölner Sammlung: Kommentar Didymos' des Blinden zu Zach. 9, 11 und 16. Zeitschr. Pap.-Forsch. 17, 1 (1960) 61–105. – Vgl. unten S. 448. B. S.

J. Irigoin, L'onciale grecque de type copte. Jahrbuch Österr. Byz. Gesellsch. 8 (1959) 29–51. Mit 4 Taf. – Die griechische Unziale, wie I. die bisher ,,koptische Schrift" genannte Art der griechischen Unziale bezeichnet, ist uns in einer erstaunlich großen Zahl von Beispielen erhalten, welche I. ausführlich nachweist. Es zeigt sich, daß diese Schriftart, in Ägypten entwickelt, nicht nur in der Patriarchatskanzlei von Alexandreia (Osterbriefe), sondern auch in zahlreichen literarischen und Urkunden-Texten des VI.–X. Jh., und zwar auch außerhalb Ägyptens, in reichen Variationen im Gebrauche war. F. D.

S. Y. Rudberg, Eine Eigentümlichkeit der Schrift griechischer Pergament-Kodizes. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 528–530. – Auf Grund der Untersuchung von 20 griechischen Pergamenthandschriften der Universitätsbibliothek Upsala kommt R. zu dem Ergebnis, daß die Schrift jeweils auf der Fleischseite dichter ist – d. h. eine größere Zahl von Buchstaben aufweist – als auf der Haarseite. Der Unterschied scheint um so geringer zu werden, je feiner und geglätteter das Pergament ist. Eine Beziehung zum Alter der Hss scheint nicht zu bestehen. H.-G. B.

G. I. Bonner, The Greek N. T. MSS of the British Museum. Studia evangelica (Berlin 1959) 737–748. H.-G. B.

E. E. Grandstrem, O nekotorych priomach oformlenija vizantijskich rukopisej (Über einige Verfahren bei der Ausgestaltung der byzantinischen Handschriften). Moskau 1960. 18 S. Mit 3 Abb. – Die Verf. hebt die Anwendung verschiedener Schrifttypen hinsichtlich des Inhalts und der Bestimmung des Textes hervor. Weiter erklärt sie den Gebrauch der Spezialzeichen in den Hss und fügt einen diesbezüglichen griechischen Text (nach Scholia graeca in Homeri Iliadem. Ed. G. Dindorfius. I. Oxonii 1875, XLII) bei. I. D.

R. Browning, Recentiores non deteriores. Bulletin Institute of Class. Studies Univers. of London, N. 7 (1960) 11–21. – Es ist damit zu rechnen, daß die Gelehrten der II. H. des 13. und des 14. Jh. vom Schlage eines Planudes oder Demetrios Triklinios für ihre Ausgaben mehrere Hss eines klassischen Textes als Vorlagen benutzt haben, wie teilweise ihrer Korrespondenz zu entnehmen ist. Dabei muß daran gedacht werden, daß neu auftauchende bessere Lesarten der Jahrhunderte hindurch tradierten antiken Texte bei dieser Gelegenheit durch die Heranziehung alter Unzialhss, die es nachweislich zu dieser Zeit noch gegeben hat, oder durch vereinzelte Abkömmlinge von solchen, gegenüber den durch Verlesung bei der Umschrift in Minuskel fehlerhaft gewordenen Lesungen der Masse der Hss-Tradition zur Geltung gekommen sind. B. gibt hierfür zahlreiche interessante Beispiele. F. D.

Ch. Astruc et **Marie-Louise Concasty,** Catalogue des manus scrits grecs, III: Le Supplément grec, T. III: N°s 901–1371. Préface par **A. Dain.** Paris, Bibliothèque Nationale 1960. XIII, 790 S. 4°. – Wird besprochen. F. D.

M. Petta, Identificazione di codici greci elencati in una lista del secolo XVII e già esistenti nel monastero basiliano di Mezzojuso. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 452–457. – Aus einem Visitationsprotokoll des Jahres 1668 lassen sich für das Basilianerkloster Mezzojuso 12 griechische Hss nachweisen. Zwei davon, ein Menolog und eine Hs der Vitae Patrum lassen sich noch an Ort und Stelle nachweisen, fünf weitere finden sich in der Communalbibliothek von Palermo. Vom Verbleib der übrigen fünf kann P. nichts sagen, als daß vor nicht allzu langer Zeit zwei Hss aus Mezzojuso in die Vaticana gekommen sind. Ihre Identifizierung gelang aber nicht. H.-G. B.

H. Gerstinger, Neue byzantinische Papyrusurkunden aus der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek. Jahrbuch Österr. Byzant. Gesellschaft 8 (1959) 1–16. – Text und kommentierte Übersetzung von 10 Arbeits- oder Pachtverträgen u. ä. aus der Zeit um 578/80 (auf der Rückseite von N. VIII ein Stück erzählenden Textes). – Während die übrigen Datierungen mit der Annahme einer möglicherweise schon Ende April umsetzenden Indiktion kongruent sein können, ergibt sich bei N. VI eine Schwierigkeit. Die Indiktion (15) kann dort in der Tat auf das Jahr 581 zutreffen; doch ist das damit gleichgesetzte „zweite Jahr μετὰ τὴν ὑπατείαν" des Kaisers Tiberios das Jahr 580; vgl. E. Stein, Postconsulat et αὐτοκρατορεία, Annuaire de l'Inst. de Phil. et d'Hist. Byz. 2 (1934) 876 f. F. D.

A. Guillou, La tradition des actes d'un monastère athonite: Lavra. Akten XI. Intern. Byz.-Kongreß München 1958 (München 1960) 212–215. – Es handelt sich nicht um die „Überlieferung" im philologischen Sinne, sondern um eine Schilderung der Aufbewahrung und Pflege der Urkundenschätze des Klosters Lavra. Wiederum wird die Tätigkeit des Mönches Kyrillos, des Mönches Theodoret und einiger späterer Mönche des Klosters gerühmt. Bedauerlich ist, daß G. auch hier die von ihm inzwischen als unrichtig erkannte Behauptung wiederholt, daß Kyrill als verdienstvoller Urkundenkenner „le pionnier ignoré de la diplomatique byzantine" gewesen sei, den er an anderer Stelle zu würdigen versucht habe; ich habe diese Behauptung schon B. Z. 52 (1959) 156 richtig gestellt (vgl. m. Ausf. über Kyrill in Arch. f. Urkf. 63 [1929] = Byz. Diplomatik [1956] 72) und G. hatte davon Kenntnis genommen. Es wäre dringend zu wünschen, daß die in früheren Jahren unter den Byzantinisten selbstverständliche Fairneß auch deutschen wissenschaftlichen Beiträgen gegenüber wieder Platz griffe. F.D.

P. K. Enepekides, Das Wiener Testament des Andreas Palaiologos vom 7. April 1502. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 138–143. – Edition des Testaments aus dem Wiener Haus-, Hof- und Staatsarchiv. E. vermutet eine Prachtausführung nach dem Original, nicht die Urschrift selbst. Sie ist jedenfalls ein Unicum. H.-G. B.

H. W. Haussig, Untersuchungen zu den Registern des 6. Jahrhunderts. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 221–226. – H. versucht den Nach-

weis, daß das Register Gregors des Großen nicht mit dem Originalregister des Papstes identisch sein kann. Wahrscheinlich war das Originalregister nicht nach Indiktionen, sondern nach Empfängern geordnet. Die Redaktoren der Zeit Hadrians I., welche die chronologische Ordnung versuchten, haben dabei einige verräterische Fehler gemacht. H.-G. B.

B. GELEHRTENGESCHICHTE

A. de Rosalia, La vita di Costantino Lascaris. Archivio Stor. Sicil. III, 9 (1957/58) 21–70. F. D.

R. Marcel, Marsile Ficin (1433–1499). [Les Classiques de l'Humanisme.] Paris, Les Belles Lettres 1958. Pp. 784. Avec un portrait. – Ce gros livre contient, touchant l'histoire et les institutions byzantines, un nombre impressionnant d'erreurs ou d'imprécisions. Quelques exemples: le schisme gréco-latin diviserait l'Église depuis la déposition de Photius (869), p. 131; le grand sacellaire aurait été l'administrateur de tous les monastères de l'empire, p. 136; Isidore de Kiew, qui sans doute était moréote, avait en tout cas précédé Dosithée sur le siège le Monembasie, p. 137; le Filioque aurait été ajouté au symbole de Nicée par les Latins en 869, p. 140; au bas de l'épitaphe gravée sur le tombeau de Joseph II à Florence, on lirait le nom et le titre du patriarche en grec et en turc, p. 148, n. 2....! A côté de telles affirmations, les cacographies comme Dragagès (deux fois), Creygton (quatre fois), Théophane Ceraneo (pour Kérameus), Edristi (pour Edrisi), etc. paraîtront vénielles. V. L.

S. Eyice, Istanbul Arkeoloji Müzelerinin ilk müdürlerinden Dr. ph. -Anton Dethier hakkında notlar (Notes on Dr. Dethier one of the earlier directors of the Archaeological Museums of Istanbul) (mit engl. Zsfg. u. Abb. 22–27). Istanbul Arkeoloji Müzeleri Yıllığı. Annual of the Archaeol. Museums of Istanbul 9 (1960) 45–52 u. 95–103. F. D.

G. van Aalst, Die Bibliographie des russischen Liturgisten A. A. Dmitrievskij, Orient. Christ. Period. 21 (1960) 108–140. – Diese sehr nützliche Bibliographie umfaßt nicht weniger als 242 Nrn., die sich auf die Jahre zwischen 1878–1928 erstrecken. 11 Titel konnte der Verf. nicht datieren. H.-G. B.

E. Kriaras, Ὁ Tommaseo, τὰ δημοτικά μας τραγούδια καὶ τὰ νέα μας γράμματα. Ἀφιέρωμα στὴ μνήμη τοῦ Μ. Τριανταφυλλίδη (Athen 1960) 205–224. – Niccolò Tommaseo († 1. V. 1874), seine Tätigkeit als Sammler griechischer Volkslieder, seine Einstellung zur griechischen Sprachfrage und zur neuen griechischen Literatur. F. D.

P. Mijatev u. **I. Snegarov,** Prepiska na Ivan Šišmanov s orientalisti i vizantoloži (1895-1926). La correspondance d'Ivan Chichmanov avec les orientalistes et les byzantinologues (1895–1926) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Izvestija na Archivnija Institut 2 (1959) 125–161. – Der Aufsatz enthält S. 127–133 11 Briefe von K. Krumbacher an Šišmanov. F. D.

D. Zakythenos, Κωνσταντῖνος Ἄμαντος. Χαιρετισμὸς κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς κηδείας. Ἐπιστημον. Ἐπετ. Φιλοσ. Σχολῆς Πανεπιστ. Ἀθηνῶν 1959/60, S. 591–593. F. D.

C. Laplatte, Collinet (Jean-Joseph-Paul). Dict. Biogr. Française 9 (1960) 298 s.

A. D. Komines, Professor C. Giannelli. Analekta d. Instituts für östliche Studien der Patr.-Bibliothek Alexandreia 9 (1960) 226 f. – Mit Bildnis. F. D.

G. Schirò, Ricordando Ciro Giannelli. Boll. B. Gr. Grottaferrata, N. S. 14 (1960) 65–66. E. F.

G. Stadtmüller, Anton Michel †. Hist. Zeitschr. 191 (1960) (1960) 728 f. F. D.

T. Mayer-Maly, Artur Steinwenter (1888–1959). Studia et Doc. Hist. et Iur. 25 (1959) 515–524. B. S.

J. Klima, Rafael Taubenschlag in memoriam. Právnéhistorické studie 5 (1959) 279–281. B. S.

A. A. Beleckij, Manolis Triandafillidis. Izvestija Akad. d. Wiss. USSR, Abt. f. Lit. u. Spr. 19, H. 3 (1960) 271–272. – Nachruf. I. D.

D. Zakythenos, Paul Lemerle. Εἰσήγησις ... κατὰ τὴν τελετὴν τῆς ἀναγορεύσεως εἰς ἐπίτιμον διδάκτορα τῆς Φιλοσ. Σχολῆς τὴν 4 'Απριλίου 1960. 'Επιστημον. 'Επετηρὶς Φιλοσ. Σχολῆς Πανεπιστ. 'Αθηνῶν 1959/60, S. 585–588. F. D.

Th. Klauser, Das Reallexikon für Antike und Christentum 1941–1960. Berichte und Erwägungen. Stuttgart, A, Hiersemann (1960). 32 S. – Ein Bericht über die Aufgabenstellung, die grundsätzlichen Entscheidungen, das Stichwörterverzeichnis, die Mitarbeiter, über Kritik und Antikritik, über die Bedeutung des F.-J. Dölger-Instituts für die Gestaltung des Lexikons, dazu eine Liste der Personalartikel und der geographischen und topographischen Stichwörter sowie endlich der Mitarbeiter und der Mitglieder des wissenschaftlichen Beirates. F. D.

B. Rubin, Probleme der Sowjetbyzantinistik. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 521–527. H.-G. B.

S. Szyszman-J. M. Magne-Rouchaud, Développement en Europe des études sur les Khazars. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 604–608. H.-G. B.

B. Lavagnini, L'istituto siciliano di studi bizantini a Palermo. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 308–313. H.-G. B.

S. Antoniades, L'Institut d'Etudes byzantines et post-byzantines à Venise. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 24–26. – Bericht über Gründung, Besitzstand und Arbeiten des Instituts. Der angekündigte Katalog von M. Chatzidakis der Ikonenkollektion ist inzwischen erschienen. H.-G. B.

P. Van den Ven, Rapport sur le troisième Congrès International d'études patristiques à Oxford. Bull. Acad. R. de Belg. Cl. d. Lettres V, 45 (1959) 548–550. – Au sujet de la lacune que représenterait selon l'a. (p. 550) la non continuation de l'oeuvre de Ed. Schwartz, il semble bien acquis que l'Académie de Berlin veuille la combler (Cf. B. Z. 47 [1954] 282). Mais les Actes des conciles oecuméniques ne sont pas les seuls à contenir de larges citations de textes patristiques. Ceux-ci se rencontrent également, nombreux et parfois compacts, dans les Actes des conciles ou synodes non oecuméniques. Notre Institut s'emploie depuis plus d'un quart de siècle à en préparer l'édition critique, à laquelle l'élaboration des Regestes a servi et servira de prélude. V. L.

XI. Internationaler Kongreß der historischen Wissenschaften. Stockholm 1960. – Bespr. von **V. Novak,** „Politika" No 16883 vom 11. 9. 1960; von **N. Vučo,** „Borba" vom 18. 9. 1960. V. I.

A. V. Bank, Vostočnye sobranija Ermitaža (The Oriental Collections at the Hermitage Museum) (mit engl. Zsfg.). Leningrad 1960. 86 S. – Im Rahmen der allgemeinen Darlegung der Geschichte und des Bestands der Ermitage-Sammlungen gibt B. einige Nachrichten, welche die byzantinischen Studien und Denkmäler betreffen. Im Anhang (S. 69 ff.) Bibliographie der byzantinischen Studien. I. D.

3. SPRACHE. METRIK UND MUSIK

A. SPRACHE

D. C. Swanson, Modern Greek Studies in the West. A critical Bibliography of Studies on Modern Greek Linguistics, Philology, and Folklore, in Languages other than Greek. New York, The New York Public Library 1960. 95 S. $ 2,75. – S. hat 1032 Titel von Werken in westlicher Sprache gesammelt, zumeist mit kurzen Inhaltsangaben versehen, hat sie nach ihren Beziehungen zu linguistischen Fragen, zur vulgärgriechischen Literatur, zur modernen Volksliteratur und zur modernen griechischen Folklore geordnet und das Ganze mit einer systematischen Einführung versehen; bei Büchern sind auch die Besprechungen verzeichnet; Indices der Verfasser (nicht der Verfasser von Besprechungen), der griech. Wörter und Personennamen (in Umschrift). der Ortsnamen und sonstigen sachlichen Bezeichnungen sind beigefügt. Leider sind dabei sämtliche griechischen Zeitschriften, welche ja natürlich die meisten einschlägigen griechischen Artikel enthalten, nicht berücksichtigt. Zeitlich erstreckt sich die Sammlung v. J. 1860 bis Dez. 1957. In dem Verzeichnis der Abkürzungen, welches dem Texte vorausgeht, fehlen zahlreiche westliche Zeitschriften (beliebige Beispiele: Südostforschungen, Eranos, Nouvelle Clio, Magyar Nyelv, Zbornik Radova, Musagetes und manche andere, dazu viele Fest- und Gedenkschriften), auch zahlreiche, in westlichen Sprachen abgefaßte Artikel in griechischen Zeitschriften, ferner des weiteren die meisten Fest- und Gelegenheitsschriften, so daß ohne weiteres ersichtlich ist, daß die Bibliographie sehr lückenhaft sein muß; man vergleiche einen beliebigen Abschnitt der sprachlichen Bibliographie der Byzantinischen Zeitschrift (Sp. III; S. dürfte sie nie in der Hand gehabt haben), um zu erkennen, daß wohl nahezu die Hälfte der zu notierenden Lemmata fehlt. Auch im einzelnen kommen die deutschen Beiträge gegenüber den anderssprachigen reichlich zu kurz. Bei flüchtiger Prüfung vermißt man z. Z. A. Debrunner, Geschichte d. griech. Sprache II, Grundfragen u. Grundzüge d. nachklass. Griechisch (1954); K. Wolf, Studien z. Sprache des Malalas I (1911); F. Hörmann, Beiträge z. Syntax des J. Kinnamos (1938); St. von Stepski Doliwa, Studien z. Syntax d. . . . G. Phrantzes (1935). S. hat uns, insbesondere infolge Weglassung der griechischsprachigen Beiträge, wohl nur die Hälfte dessen aufgezeichnet, was wir erwarten durften; „Druckschwierigkeiten" (S. 19) sind kein hinreichender Grund, um gerade die griechischen Beiträge wegzulassen. Wir möchten hoffen, daß der Verf. eines Tages sowohl die griechischen Beiträge wie die nicht minder zahlreichen sonstigen von ihm übersehenen nachholt. F. D.

A. Borst, Der Turmbau von Babel. Geschichte der Meinungen über Ursprung und Vielart der Sprachen und Völker. Band III: Umbau. Teil I. Stuttgart, A. Hiersemann 1960. VI S., 1 Bl., S. 955–1394. – Vgl. die Anzeige von **F. Dölger** oben S. 358 f. F. D.

F. Blass, Grammatik des neutestamentlichen Griechisch. 10. Aufl. v. **A. Debrunner,** Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht 1959. XVIII, 368 S. H.-G. B.

J. Bompaire, Remarques sur la langue des actes d'archives, notamment à l'époque des Paléologues. Intérêt d'une grammaire diplomatique. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 68–71. – B. konstatiert die Notwendigkeit, eine Grammatik der byzantinischen Urkundensprache zu unternehmen. Sowohl die Privaturkunden, wie – in geringerem Maße – auch amtliche Urkunden stehen sprachlich zwar auf dem Boden einer festen juristischen und administrativen Terminologie, müssen sich aber mit den Gegebenheiten und Formulierungen des täglichen Lebens und der Praxis auseinandersetzen. Sie sind deshalb ein „carrefour d'apports: apport livresque traditionel, apport humain quotidien". B. gibt eine Reihe von Beispielen aus der Syntax und bespricht Fragen der Methode. H.-G. B.

H. Koskenniemi, Studien zur Idee und Phras. d. griech. Briefes ... (Vgl. B. Z. 50 [1957] 226.) – Besprochen von **J. A. Davison,** Erasmus 12 (1959) 356–359. B.S.

St. K. Karatzas, Φωνολογικὰ τῆς νέας ἑλληνικῆς. Ἀφιέρωμα στὴ μνήμη τοῦ Μ. Τριανταφυλλίδη (Athen 1960) 151–154. – Verbindung von σ mit (allein möglichem) stimmlosem Laut: φ, χ, ϑ, π, κ, τ (im Wortanlaut, Wortinlaut und im Sandhi) erfordert stimmlose, Verbindung von ζ mit allein möglichem stimmhaften Wortanlaut, Wortinlaut und im Sandhi: β, γ, δ, b, g, d sowie mit den Nasalen und Liquiden μ, ν, λ und ρ erfordert stimmhafte Aussprache. Entpsrechend erfordert einfaches σ im Anlaut, im Inlaut und im Auslaut stimmlose, ζ im Anlaut und im Inlaut stimmhafte Aussprache, eine Unterscheidung, welche nicht selten die Bedeutung des betr. Wortes bestimmt. F. D.

P. Burguière, Histoire de l'infinitif en grec. [Études et Commentaires, 33.] Paris, Klincksieck 1960. Pp. 237. – Chap. VIII: Anomalies symptomatiques dans l'emploi de l'infinitif en grec postclassique. Chap. IX: La survie de l'infinitif, compromis et pseudo-archaïsmes en grec byzantin. V. L.

D. B. Bagiakakos, Μεσαιωνικὰ καὶ νεοελληνικά. Ἀφιέρωμα Μ. Τριανταφυλλίδη (Athen 1960) 69–77. – 1. Λαμπρὸς – λαμπρόν – als Subst. mit der Bedeutung „Licht", „Feuer". – 2. χαιράμενος – χαιράμενη = περιχαρής bei Frauen = „verheiratet". – 3. ξαφορμίζομαι – ξαφρομίζομαι, ξάφρομα = „sich rechtfertigen", in verschiedenen Formvarianten. – 4. ἀπὸ τῆς συχεᾶς τὸ γάλα = „ohne Verwandtschaft", „ohne Beziehung", sprichwörtlich schon in byzantinischer Zeit. – 5. σήμερον γεννηθήκαμε, σήμερον θὰ χαθοῦμε, sprichwörtlich, ebenfalls schon in byzantinischer Zeit nachweisbar. F. D.

Ilona Opelt, Christianisierung heidnischer Etymologien. Jahrbuch Ant. u. Christt. 2 (1959) 70–85. – Die Verf. beantwortet die Frage, ob „die heidnischen Etymologien im christlichen Text Fremdkörper geblieben sind oder nicht doch eine formale oder funktionelle Christianisierung stattgefunden hat", an Hand der zentralen Begriffe Θεός (deus) – οὐρανός (caelum) – ἄνθρωπος (homo), dahin, daß es darauf ankommt, ob diese Begriffe „unter dogmatischen Gesichtspunkten negativ neutral oder positiv bewertet werden". F. D.

J. Reumann, Oikonomia = „Covenant"; terms for Heilsgeschichte in early christian usage. Novum Testamentum 3 (1959) 283ff. – R. geht auch auf die juristische Terminologie ein. H.-G. B.

N. Lewis, Two Terminological Novelties. Am. Journ. Philol. 81 (1960) 186–188. – Cited here for discussion of the term ἀπὸ στρατηγίων found in the New York University papyrus collection, Inv. No. XV, 14 (unpublished), a loan document of 329 A.D. J. M. H.

J. M. Hanssens, Νόννος, νόννα et Nonnus, nonna. Orient. Chr. Period. 21 (1960) 29–41. – H. zeigt an einer Menge von Beispielen, daß das griechische Namenspaar (oder besser die griechischen Beinamen!) ihren Ausgang von Ägypten nahmen, von da nach Palästina und Syrien drangen, und erst später in die Provinzen Asia und Pontos. Die Namen sind kein Reservat von Angehörigen des Klerus und Mönchtums, ja nicht einmal von Christen überhaupt, aber sie waren in diesen Kreisen besonders beliebt. – H. sind zwei Arbeiten jüngsten Datums zum Thema entgangen: a) Bonner, Two notes und b) R. Dostálová, Der Name Nonnos (vgl. B. Z. 49 [1956] 156). H.-G. B.

A. Rosetti, A propos de torna, torna, frater. Omagiu lui C. Daicoviciu. Editura Acad. R. P. R. 1960, p. 467–468. – Au terme d'un débat presque séculaire entre les savants, P. Năsturel (Studii şi Cercetări de ist. veche 7 [1956] 179–188) a montré récemment quel était le sens de ces mots cités par Théophylacte et Théophane à propos d'un épisode de la campagne de 587 contre les Avares, qui avaient envahi les Balkans orientaux. R. invoque à l'appui de la thèse roumaine un passage du remarquable ouvrage de H. Zilliacus, Zum Kampf der Weltsprachen im oströmischen Reich (1935) 128–137, propre à résoudre la question si vivement débattue jusqu'à présent. Le passage commence par cette constatation: „Zu Beginn des 4. Jahrh. war die Kommando- und Verwal-

tungssprache des Heeres im ganzen Reiche das Lateinische." L'auteur affirme ensuite: ,,Im allgemeinen erreichte ja gerade im Anfang des 4. Jahrh. der Einfluß der lateinischen Sprache seinen Höhepunkt. Vor allem ist aber darauf hinzuweisen, daß das rein lateinische oder romanisierte Element im Oströmischen Reiche viel verbreiteter war als man gewöhnlich glaubt." L'auteur montre aussi que le Sud de la Moesie et de la Thrace était complètement romanisé au moment de l'arrivée des Slaves, et il ajoute: ,,Für die Truppen auf der Balkanhalbinsel einschließlich Konstantinopel war das Lateinische die natürliche Sprache ... Daß das Lateinische unter diesen Volksstämmen [il s'agit des Thraces] die Sprache des gemeinen Mannes war, geht aus einer amüsanten Episode hervor" (la scène relatée par Théophane et Simocatta). Zilliacus en conclut: ,,Wir sehen, daß die Soldaten eine italische Sprache als Muttersprache hatten." Dans le Strategikon attribué à l'empereur Maurice, justement à cette époque, la terminologie est latine, ajoute Zilliacus, qui (pp. 134–35) en reproduit les termes latins de commandement. En mentionnant ces considérations de Zilliacus, R. conclut à son tour qu',,il est prouvé que les termes de commandement dans l'armée byzantine à cette date étaient latins, et que les soldats appartenant à la population locale romanisée servaient dans cette armée. Les mots romans prononcés par le soldat de l'armée byzantine ont donc été compris comme un terme de commandement et ont provoqué la retraite de l'armée. Les termes torna, torna, frater doivent donc être considérés comme le plus ancien monument du roman oriental, c'est-à-dire du roumain". N. B.

A. G. Tsopanakes, Βέρβενα. Πελοποννησιακά 3/4 (1958/9) 386–400. – Erklärung dieses vielgestaltigen peloponnesischen ON. F. D.

O. Parlangèli, L'importanza dell'elemento greco nella storia linguistica dell'Italia meridionale. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 445–449. – Ausgehend von seiner hinlänglich bekannten Position im Streit um die Gräzität Unteritaliens weist P. auf die linguistischen Auswirkungen der intensiven und extensiven byzantinischen Kolonisation, auf die ,,dialetti romanzi" Unteritaliens hin. H.-G. B.

I. Dujčev, Presiam-Persian. Ezikovedsko-etnografski izsledvanija v pamet na akad. St. Romanski (Sofia 1960) 479–482. – Der Nachfolger des bulgarischen Fürsten Malamir (831–836) wird bei Konst. Porphyr., De admin. imp., ed. Gy. Moravcsik, Kap. 32, 39, 46, mit dem Namen Πρεσιάμ bezeichnet. In der bekannten protobulgarischen Inschrift aus Philippoi haben wir jedoch die ursprüngliche Schreibung Περσιάνος, welche die Etymologie des Namens, d. h. aus dem ethnischen Namen der Perser, abzuleiten ermöglicht. I. D.

A. Costantino, Problemi di toponomastica calabrese e siciliana. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 90–94. – Ein Bericht über die Arbeiten des Istituto di glottologia dell'Università di Messina. C. führt zehn (offenbar ungedruckte) Arbeiten an. Er berichtet ferner über hunderte von Dialekt-Enquêten in Kalabrien und Sizilien, deren Ergebnisse im genannten Institut in Zettelform verfügbar sind. H.-G. B.

K. Mladenov, Proizchod na imeto karakačanin v našija ezik (Der Ursprung des Namens Karakačan in der bulgarischen Sprache). Bŭlg. Ezik 10, H. 2–3 (1960) 248–250. – M. vertritt die bekannte Etymologie des ethnischen Namens der Karakatsanen aus türk. *kir*' 'Feld' und *kačan* 'laufend'. I. D.

St. C. Caratzas, L'origine des dialectes néo-grecs de l'Italie Méridionale. (Cf. B. Z. 52 [1959] 430.) – Rec. par **P. Chantraine,** Rev. de Philol. 34 (1960) 145 s.; par **St. Kapsomenos,** Dtsche. Litztg. 81 (1960) 902–909. V. L.

G. Rohlfs, Vocabulario dei dial. salent. I. II. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 182.) – Besprochen von **K. Baldinger,** Dtsche Litztg. 81 (1960) 416–420; von **St. C. Caratzas,** B. Z. 53 (1960) 359–362. F. D.

Testi neogreci di Calabria, edd. **G. R. Taibbi** e **G. Caracausi.** (Vgl. oben 191.) – Besprochen von **G. Rohlfs,** B. Z. 53 (1960) 362–364. F. D.

B. METRIK UND MUSIK

C. Floros, Das Kontakion. Dtsche. Vierteljahrschr. f. Lit.-Wiss. u. Geistesgesch. 34 (1960) 82–106. Mit 4 Blätt. Notenbeispielen. F. D.

Ch. Thodberg, The Tonal System of the Kontakarium. Studies in Byzantine Psalticon Style. [Hist.-filos. Meddelelser Kon. Danske Videnskab. Selbskab. 37, 7.] Kobenhavn, Ej. Munksgaard 1960. 50 S. – Wird besprochen. F. D.

J. Grosdidier de Mâtons, L'homotonie et l'isosyllabie chez Romanos. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 200–205. F. D.

Monumenta Musicae Byzantinae, IV, Contac. Ashburnham ed. **C. Høeg.** (Cf. B. Z. 50 [1957] 228.) – Rec. di **B. Di Salvo,** Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 14 (1960) 55–64. E. F.

H. J. W. Tillyard, Hymns of the Hirmologion, III, 2, transcr. by **A. Ayoutanti.** (Vgl. B. Z. 52 [1959] 163.) – **E. Wellesz,** The Akathistos Hymn. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 170.) – Besprochen von **R. Schlötterer,** B. Z. 53 (1960) 365–368. F. D.

E. Koschmieder, Die ält. Novgoroder Hirmologienfragmente, 3. Lfg. (Schluß). (Vgl. B. Z. 52 [1959] 432.) – Besprochen von **W. Lettenbauer,** B. Z. 53 (1960) 364f. F. D.

Fragmenta Chilandarica palaeoslavica. A und B. ed. **R. Jakobson.** (Vgl. B. Z. 51 [1958] 442.) – Besprochen von **E. Koschmieder,** B. Z. 53 (1960) 368–371. F. D.

B. Bouvier, Δημοτικὰ τραγούδια ἀπὸ χειρόγραφο τῆς μονῆς τῶν Ἰβήρων. ['Εκδόσεις τοῦ Γαλλικοῦ 'Ινστιτούτου 'Αθηνῶν, 120 – Μουσικὸ Λαογραφικὸ 'Αρχεῖο, 24.] Athen 1960. 2 Bl., 78 S., 1 Bl., 8 Fasc. – Taf. – Vgl. oben 435. F. D.

4. THEOLOGIE

A. THEOLOGISCHE LITERATUR (OHNE B UND C)

H. v. Campenhausen, The Fathers of the Greek Church. Trans. by S. Godman. New York, Pantheon 1959. Pp. 170. – Rev. by **R. Baepler,** Church Hist. 29 (1960) 210–211. J. M. H.

Bibliographia Patristica herausg. von **W. Schneemelcher,** T. 1 (1956). (Vgl. oben 192.) – Besprochen von **H.-G. Beck,** B. Z. 53 (1960) 129f. F. D.

Bibliographia Patristica, herausg. von **W. Schneemelcher.** T. 2. (Cf. supra 192.) – Rec. par **F. Halkin,** Anal. Bolland. 78 (1960) 180 s. V. L.

B. Emmi, Introduzione alla teologia orientale. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 175.) – Besprochen von **H.-G. Beck,** B. Z. 53 (1960) 375f.; von **M. Gordillo,** Orient. Christ. Period. 1 (1960) 153 f. F.D.

A. S. Hernandez, Iglesias de Oriente. Puntos especificos de su teologia. Santander, Ed. Sal Terrae 1959. 541 S. H.-G. B.

H.-G. Beck, Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich. (Vgl. oben S. 193.) – Besprochen von **J. Duft,** Neue Zürcher Zeitung vom 29. Nov. 1959; von **A. Adam,** Pastoraltheologie 1960, S. 307–308; von **K. Onasch,** Zeitschr. f. Kirchengesch. 71 (1960) 144–151; von **K. H.,** Nyt fra Historien 11 (1960) 10–11; von **B. Botte,** Rech. Théol. Anc. et Méd. 26 (1959) 349 s.; von **F. Dölger,** Hist. Jahrbuch 79 (1960) 339–342. H.-G. B.

R. M. Grant, The Appeal to the Early Fathers. Journ. Theol. Stud. N. S. 11 (1960) 13–24. – G. attempts to examine the way in which the appeal to the early Fathers arose and how it developed from the late 2nd C. to the age of John of Damascus. He points out

that from the 5th C. onwards dogmatic needs of both orthodox and heterodox caused texts from the Apostolic Fathers to be modified, while „aggressive forgeries“ also came into use. J. M. H.

B. Altaner, Patrologie. 5ᵉ éd. (Cf. 52 [1959] 432.) – Rec. par **B. Botte,** Rech. Théol. anc. et méd. 27 (1960) 166. V. L.

G. Schirò-A. Gonzato, Per un'edizione di „Analecta Hymnica e codicibus eruta Italiae inferioris“. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 539–555. – Plan einer Ausgabe bisher unedierter Kanones aus unteritalienischen Hss. Man wird die Ausgabe nicht nach Autoren gruppieren, sondern nach dem liturgischen Standort, d. h. „nella sua dovuta cornice“ und „in funzione dello scopo“. Es handelt sich um nicht weniger als 18 Hymnographen, darunter Joseph der Hymnograph, Joannes von Damaskos, Methodios von Syrakus, Kyriakos u. a. Die Gesamtzahl der zu edierenden Kanones beträgt 355, davon 192 ohne Autorennamen. Tabellen am Schluß des Aufsatzes geben eine kalendermäßige Übersicht über das zu Edierende. H.-G. B.

R. Devreesse, Les anciens commentateurs grecs de l'Octateuque et des Rois. (Cf. B. Z. 52 [1959] 434 et 53 [1960] 130 s.) – Rec. par **F. Petit,** Recherches Théol. Anc. et Méd. 26 (1959) 346–348. V. L.

L. Bouyer, La spiritualité du Nouveau Testament et des Pères. [Histoire de la Spiritualité chrétienne, 1.] Paris, Aubier 1960. Pp. 635. – Chap. XIV et XV: Le monachisme savant (les Cappadociens, le Pseudo-Macaire et Évagre le Pontique); chap. XVI: le pseudo-Denys et la mystique des Pères; chap. XVII: Développements et contre-courants (l'école syrienne avec Isaac de Ninive, Diadoque de Photicé, Maxime le Confesseur, l'école d'Antioche, saint Jean Chrysostome). V. L.

J. Cl. Dhôtel, La „sanctification“ du Christ d'après Hébreux, II, 11. Les commentaires de l'Epître jusqu'à saint Thomas. Rev. Sc. Relig. 48 (1960) 420–452. – Cité pour la présentation des commentaires grecs (de saint Jean Chrysostome, Théodoret de Cyr, saint Jean Damascène, d'Oikonomios auteur, au VIᵉ s., d'une compilation grossie par Photius, enfin de Théophylacte de Bulgarie, au XIᵉ s., fortement influencé par Chrysostome). V. L.

J. Dumortier, Le sens du péché chez les Grecs du Vᵉ siècle. Mélanges de Sc. Relig. 16 (1959) 5–20 (à suivre). V. L.

H. J. Frings, Medizin und Arzt bei den griech. Kirchenvätern. (Vgl. oben 193.) – Besprochen von **K. Lechner,** B. Z. 53 (1960) 371–373. F. D.

M. Marcovich, Drei Miszellen zur byzantinischen Literaturgeschichte 1. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 341–344. – Eine Hs des Klosters des H. Sabbas bei Herzegnovi (Jugoslavien) aus dem 15. Jh. enthält neben den Kanones des Eusebios auch das fälschlich Athanasios von Alexandreia zugeschriebene Werk: Ὅροι διάφοροι κατὰ τὴν παράδοσιν καὶ πίστιν τῆς . . . ἐκκλησίας (PG 28, 533–553). M. legt die Hauptvarianten zum textus receptus dar. H.-G. B.

B. Hemmerdinger, L'auteur de l'édition „euthalienne“. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 227–231. – Die Hss nennen zwar zumeist einen gewissen Euthalios als Verfasser, eine Minorität aber einen Euagrios. A. Ehrhard plädierte für den pontischen Euagrios, Kirsopp Lake für den antiochenischen. Zwar sind Lakes Argumente nicht durchschlagend, es lassen sich jedoch andere nachweisen, welche zeigen, daß es doch der antiochenische ist. H.-G. B.

V. Buchheit, Methodios von Olympos. Die Relig. i. Gesch. u. Gegenw. IV 920. H.-G. B.

W. Gruber, Die pneumatische Exegese bei den Alexandrinern. Ein Beitrag zur Noematik der Heiligen Schrift. [Schriften und Vorträge im Rahmen der Theol. Fak. in Graz, Ser. D, 3/4.] Graz, Akad. Druck- und Verl.-Anst. 1957. 89 S. H.-G. B.

Athanase d'Alexandrie, Apologie à l'emp. Constance ... de **J.-M. Szymusiak.** (Cf. B. Z. 53 [1960] 193.) – Rev. by **J. Stevenson,** Journ. Theol. Stud. N. S. 11 (1960) 171–172. J. M. H.

G. M. Cossu, Il motivo formale della carità in S. Basilio Magno. Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 14 (1960) 3–30. – La posizione di S. Basilio è analoga, in questo problema, a quella dei teologi moderni: ,,il motivo fondamentale della carità soprannaturale è la bontà ontologica di Dio, o in sè considerata, o manifestata, con più incidenza sulla psicologia dell'uomo, dalla beneficenza e dalla misericordia". E. F.

Saint Basile, Lettres éd. et trad. par **Y. Courtonne.** (Cf. B. Z. 53 [1960] 193.) – Rev. by **A. F. Norman,** Class. Philol. 55 (1960) 149. J. M. H.

R. Weijenborg, De authenticitate ... quarundam epistularum Basilio et Apollinario ... adscriptarum. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 166.) – Besprochen von **H.-G. Beck,** B. Z. 953 (1960) 373–375. F. D.

E. M. Buytaert, Eusèbe d'Emèse. (Cf. B. Z. 52 [1959] 165.) Rec. par **F. Petit,** Rech. Théol. Anc. et méd. 27 (1960) 168–170. V. L.

A. Paulin, S. Cyrille de Jérusalem catéchète. [Lex Orandi, 29.] Paris, Editions du Cerf 1959. Pp. 250. V. L.

Démocratie Hemmerdinger-Iliadou, L'authenticité sporadique de l'Ephrem grec. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 232–236. – Trotz großer Schwierigkeiten der Überlieferung läßt sich die Authentizität eines Gutteils des griechischen Ephräm nicht leugnen. Der griechische Ephräm bietet die Lesarten des Diatessaron, das Ephräm kommentiert hat und das bald aus dem Verkehr gezogen wurde; ferner enthält er Lesarten der Vetus Syra, und einige Sermones geben sogar das Metrum des syrischen Ephräm wieder. H.-G. B.

Démocratie Hemmerdinger-Iliadou, Les manuscrits de l'Ephrem grec utilisés par Thwaites. Scriptorium 13 (1959) 261 s. – L'édition de l'Ephrem grec par Thwaites, dont dépendent les deux premiers tomes de celle d'Assémani, parut à Oxford en 1709. L'a. fait, texte par texte, le relevé du ou des manuscrits utilisés. Elle précise parallèlement les rapports existant entre les deux éditions, celle d'Assémani ajoutant parfois à son modèle sans que l'on sache toujours à quelle source il a puisé. V. L.

F. Lefherz, Studien zu Gregor von Nazianz. (Vgl. oben 194.) – Besprochen von **R. Keydell,** B. Z. 53 (1960) 123 f. F. D.

Gregorius van Nyssa, Makrina. Een biografie uit de Patristiek van **R. Leys.** [Klassieke Galerij, 132.] Amsterdam, Wereldbibliothek 1958. 64 S. – Holländische Übersetzung der Vita Macrinae nach dem griech. Text von W. Jaeger. H.-G. B.

J. Daniélou, Grégoire de Nysse et le Messalianisme. Rech. Sc. Relig. 48 (= Mémorial [1910–1960]) (1960) 119–134. – Dans le milieu complexe qu'est le monde cappadocien de la seconde moitié du IVème siècle, il faut soigneusement distinguer les familles spirituelles, entre autres les Messaliens des Eustathiens. Les premiers représentent un courant monastique aberrant dont l'auteur retrouve la description dans un passage du chap. 23 du De Virginitate de Grégoire de Nysse, grâce aux ressemblances frappantes que cette notice présente avec celles qu'Éphrem et Épiphane consacrent au mouvement. Mais Grégoire ne s'est pas contenté d'en parler; il en a influencé les tendances, cherchant surtout à en sauvegarder l'élan mystique, en mettant les Messaliens ,,en garde contre l'illuminisme qui les guettait, mais aussi en défendant la dignité de la contemplation contre ceux qui la dénigraient". Son action accéléra l'évolution vers l'orthodoxie de certains qui se firent ses disciples tout en gardant quelques unes de leurs orientations propres. L'importance de son témoignage sur l'histoire et la nature du messalianisme s'impose dès lors à l'attention. V. L.

Gregorius Nyssenus, Opera dogmatica minora. Éd. **Fr. Mueller.** [Opera ed. cur. **W. Jaeger,** VIII.] 1959; Epistulae. Ed. **G. Pasquali** † (Cf. supra p. 194.) – Rec. par **A. Guillaumont,** Rev. Hist. Relig. 156 (1959) 242–244. V. L.

L. Koenen, Ein theologischer Papyrus der Kölner Sammlung: Kommentar Didymos' des Blinden zu Zach. 9, 11 u. 16. Zeitschr. Pap.-Forschung 17, 1 (1960) 61–105. – Es handelt sich um ein nach Köln gelangtes Doppelblatt aus einem fast vollständig erhaltenen, in Kairo aufbewahrten Papyruskodex aus dem 5./6. Jh. B. S.

J. Reuss, Matthäus-Kommentare. (Cf. B. Z. 52 [1959] 436.) – Rec. par **B. Botte,** Rech. Théol. anc. et méd. 27 (1960) 159. V. L.

I. Hausherr, De Chrysostome à pseudo-Chrysostome ou de la liberté à l'unicité. Orient. Chr. Period. 21 (1960) 102–107. – Der Aufsatz ist ein Vorabdruck eines unter der Presse befindlichen Buches: „Noms du Christ et voies d'oraison." Hausherr vergleicht einige echte Chrysostomos-Stellen über das kurze Gebet und die „méditation cachée" mit einer ps.-chrysost. Homilie (PG 60) 751–56. Er stellt fest, daß es sich stellenweise um ein reines Plagiat aus dem authentischen Chrysostomos handelt. Der Hauptunterschied ist, daß inzwischen die Formel des Kurzgebetes, über die bei Chrys. Freiheit waltet, stereotypisiert worden ist, und daß der Name Christi dabei „dem Grund des Herzens eingepflanzt" worden ist. Aus dem μονολόγιστος, das bei Chr. der Freiheit überlassen war, ist eine exklusive Formel geworden. H.-G. B.

A. Kenny, Was St. John Chrysostom a Semi-Pelagian? Irish Theol. Quart. 27 (1960) 16–29. J. M. H.

J. A. S. de Carvalhe, S. João Crisóstomo, o boca de ouro. Lissabon, União gráfica 1959. 244 S. H.-G. B.

M. Smith, A Byzantine Panegyric Collection with an Unknown Homily for the Annunciation. Greek, Roman and Byz. Studies 2 (1959) 137–155. – M. describes a 16th–17th c. MS. now in the collection of Brown University, listing 38 sermons (of which 23 are by Chrysostom). The text of one sermon unidentified by S. is given in facsimile. The collection corresponds to Erhard's panegyric type A^3 and goes from September 8 to August 29. Tables appended show its relationship to other one-volume collections listed by Erhard. J. M. H.

A.-M. Malingrey, Recherches sur les manuscrits d'un texte de Saint Jean Chrysostome. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 321–324. – Es handelt sich um den Text, der gewöhnlich unter dem lateinischen Titel „Ad eos, qui scandalizantur" geht, eine der letzten Schriften des Kirchenvaters, in der Überlieferung jedoch sehr häufig verbunden mit den Predigten περὶ ἀκαταλήπτου, die sich von den Anfängen der schriftstellerischen Tätigkeit bis in die letzten Lebensjahre erstrecken. Erst etwa seit dem 13. Jh. scheint die Überlieferung bemüht, die chronologische Ordnung gegenüber der systematischen wiederherzustellen. H.-G. B.

J. Kirchmeyer, L'homélie acéphale de Sévérien sur la Croix dans le Sinaïticus gr. 493. Anal. Bolland. 78 (1960) 18–23. – Le Sinaït. gr. 493, du VIIIe–IXe s., contient, entre autres (f. 95–97), un sermon sur la Croix expressément attribué à Sévérien de Gabala dans la table des matières du recueil. L'oeuvre a paru à ceux qui, de plus ou moins près, l'ont abordée comme une oeuvre inédite. En fait ce n'est qu'un extrait du sermon De serpente quem Moyses in cruce suspendit in deserto, un fragment qui, exploité à plusieurs reprises, a sa tradition propre. L'ancienneté du manuscrit qui le conserve aurait dû lui valoir une autorité particulière. Cependant, comme l'a. y relève deux lacunes, il n'y a pas lieu, à son avis, d'opter à priori pour les leçons qu'il propose, quoiqu' à l'occasion ses variantes puissent avoir la préférence. Pour permettre une comparaison, l'extrait est reproduit d'après le Sinaïticus confronté, dans l'apparat, avec les divergences les plus notables offertes par l'édition de Migne. Mais, secondaire en ce qui touche le texte même, ce fragment présente un autre intérêt, celui de nous faire connaître l'une des pièces auxquelles avait recours, en Palestine, la polémique chrétienne antijuive au VIe et plus probablement au VIIe siècle. V. L.

H. Dörries, Makarius = Symeon von Mesopotamien, Die Relig. i. Gesch. u. Gegenw. ^{3}IV 619–620. H.-G. B.

W. Schneemelcher, Meletius von Antiochien. Die Relig. in Gesch. u. Gegenw. ³IV 845. H.-G. B.

H. Berthold, Markus Eremita. Die Relig. i. Gesch. u. Gegenw. ³IV 773. H.-G. B.

L.-M. Froidevaux, Sur le De Deo d'Eznik. Rech. Sc. Relig. 48 (1960) 453–458. – A propos de l'édition récente (Patrologia Orientalis, 28 [1959]) ,,d'un des plus anciens livres arméniens qui ne sont pas une traduction", du De Deo de l'évêque Eznik, présenté comme le chef-d'oeuvre de l'Apologétique arménienne aux prises avec la philosophie grecque encore très influente sur les esprits au Vᵉ siècle. A noter surtout (p. 457) l'indication des nombreuses sources grecques chrétiennes où l'auteur a puisé. On y remarque les écrits de saint Basile, d'Épiphane, mais, plus que tous autres, ceux de Méthode d'Olympe dont les extraits formeraient, à eux seuls, le dixième de l'ouvrage. V. L.

E. des Places, Diadoque de Photicé, Oeuvres spirit. (Cf. B. Z. 52 [1959] 169.) – Rev. by **G. W. H. Lampe,** Journ. Theol. Stud. N. S. 11 (1960) 188–190. J. M. H.

L. Chavoutier, Querelle origeniste et controverses trinitaires à propos du tractatus contra Origenem de visione Isaiae. Vigil. Chr. 14 (1960) 9–14. – Amelli, der den Traktat bekannt machte, vermutete ein Werk des Hieronymus. Diekamp plädierte für den Charakter einer Übersetzung und für das griechische Original eines Antiorigenisten, wofür er Theophilos von Alexandreia vorschlug. Dietsche nannte Didymos den Blinden, Favale trat jüngst wieder für Theophilos ein. Ch. zeigt einleuchtend, daß Hieronymus auf keinen Fall der Verfasser sein kann, daß aber auch Didymos ausscheidet und die Konvergenz der Wahrscheinlichkeitsgründe nach wie vor auf Theophilos hinweist. H.-G. B.

H. Rahner, Österliche Frühlingslyrik bei Kyrillos von Alexandreia. Paschatis sollemnia (Freiburg Br. 1959) 68–75. H.-G. B.

A. Favale, Teofilo d'Alessandria. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 445.) – Besprochen von **F. Halkin,** Anal. Boll. 78 (1960) 183 f.; von **J. Gribomont,** Rev. Hist. Eccl. 55 (1960) 166–168. F. D.

F. A. Sullivan, Further notes on Theodore of Mopsuestia. A reply to Fr. McKenzie. Theol. Studies 20 (1959) 264–279. H.-G. B.

P. Canivet, Histoire d'une entreprise ... (Vgl. oben S. 195.) – Bespr. v. **A. Orbe,** Gregorianum 41 (1960) 335–336. H.-G. B.

A. Tanghe, Memra de Philoxène de Mabboug sur l'inhabitation du Saint-Esprit. Le Muséon 73 (1960) 39–71. – Syrischer Text und Übersetzung aus Brit. Mus. Add. 17193 (f. 18ʳ–26ʳ), einer Sammelhandschrift, die sich mit der Taufe beschäftigt. Philoxenos steht hier u. a. neben Basilius und Johannes Chrysostomos. Vergleiche werden gezogen zu Afrahat, dem Liber graduum, den Makarios-Homilien. A. B.

Denys l'Aréopagite, La hiérarchie céleste ... edd. **R. Roque, G. Hell, M. de Gandillac** ... (vgl. oben 196.) – Bespr. v. **J. Hausherr,** Orient. Chr. Period. 21 (1960) 158–159. H.-G. B.

Pseudo-Dionysii Areopagitae De caelesti hierarchia. In usum studiosae juventutis ed. **P. Hendrix.** [Textus minores, 25.] Leiden, E. I. Brill 1959. IV, 44 S. H.-G. B.

G. M. Roschini, Lo Pseudo-Dionigi l'Areopagita e la morte di Maria SS. (Cf. B. Z. 52 [1959] 436.) – Rec. di **F. M. Banducco,** Civ. Catt. 111 (1960) 278–283. E. F.

J. Vanneste, Le mystère de Dieu ... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 169 und oben 375.) – Bespr. v. **J. Hausherr,** Orient. Chr. Period. 21 (1960) 159–161; von **P. Scazzoso,** Aevum 33 (1959) 566–565; von **A. H. Armstrong,** Journ. Theol. Studies, N. S. 11 (1960) 190 f.; von **E. v. Ivánka,** B. Z. 53 (1960) 375. H.-G. B.

W. Völker, Kontemplation und Ekstase bei Pseudo-Dionysius. (Vgl. oben 196.) – Bespr. v. **A. Orbe,** Gregorianum 41 (1960) 332–334. H.-G. B.

H.-G. Beck, Menas, Patriarch von Konstantinopel. Die Relig. i. Gesch. u. Gegenw. ³IV, 850. H.-G. B.

J. Grosdidier de Mâtons, L'homotonie et l'isosyllabie chez Romanos. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 200–205. H.-G. B.

V. Grumel, Homélie de St. Germain. . (Vgl. B. Z. 52 [1959] 170.) – Besprochen von **I. Dujčev,** Byzantinoslavica 21 (1960) 89–90. I. D.

H.-G. Beck, Maximus Confessor. Die Relig. i. Gesch. u. Gegenw. [3]IV 814. H.-G. B.

A. Ceresa-Gastaldo, Nuove ricerche sulla tradizione manoscritta dei Κεφάλαια περὶ ἀγάπης di Massimo Confessore. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 72–77. – Bericht über die Kollation der folgenden Hss: Patmos 48, S. Saba 408, Amorgos 9, München 498, 363, 438 und 25, Wien theol. gr. 109, 144, 192, 216, 104, 274 und Athos Vatop. 471. H.-G. B.

B. Kotter, Stand der Scheyrer Damaskenos-Ausgabe. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 267–268. H.-G. B.

K. Rozemond, La christologie de s. Jean Damscène. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 437.) – Bespr. v. **A. Gesché,** Rev. Hist. Eccl. 55 (1960) 544–547; von **B. Schultze,** Orient. Chr. Period. 21 (1960) 150–153. H.-G. B.

A. Eßer, Photios, Patriarch von Konstantinopel. Ostkirchl. Stud. 9 (1960) 26–46. – E. stellt Photios und die historischen Probleme um Photios hauptsächlich an Hand der Darstellung Dvorníks dar, nicht ohne einige kritische Akzente zu setzen, welche die Rezensenten bei Dvorník vermißten. Einige ergänzende Aufsätze von Stephanou und Grumel sind ihn allerdings entgangen. H.-G. B.

C. Mango, The Homilies of Photius . . . (Cf. B. Z. 53 [1960] 197.) – Rev. by **M. V. Anastos,** Church Hist. 29 (1960) 213–214. J. M. H.

R. Graber, Längst hätten wir uns bekehren müssen (Umschlagtitel: Längst hätten die Russen Europa erobert, wenn . . .). Die Reden des Photius beim Russenangriff auf Konstantinopel 860. Innsbruck, Fel. Rauch 1960. 67 S. – Zur 1100. Wiederkehr des Tages, an welchem Konstantinopel in höchster Gefahr schwebte von zwei Seiten her eine Beute fremder Invasoren zu werden, erinnert uns G. durch seine wohlgelungene Wiedergabe der berühmten Predigten des Photios des weltgeschichtlichen Ereignisses. Knappe Anmerkungen und literarische Hinweise sind dem Texte beigegeben. F. D.

V. Cilento, Platone medievale e monastico. La Parola d. Passato 69 (1959) 432 bis 452. – Questo studio sulla presenza di elementi della filosofia platonica nell'ambiente monastico occidentale si cita qui per alcuni accenni al ricordo di Platone presso i Bizantini (pp. 433, 439–440). A p. 433 e nota ibid. si preferirebbe la forma „Giovanni Mauropode metropolita di Eucaita" anzichè „Giovanni Mauropo metrop. di Euchaeta". E. F.

J. Darrouzès, Syméon de Nouveau Théologien, Chapitres. . . . (Vgl. B. Z. 52 [1959] 438.) – Bespr. v. **I. Hausherr,** Orient. Chr. Period. 21 (1960) 157–158. H.-G. B.

I. Rosenthal-Kamarinea, Symeon Studites, ein Heiliger Narr. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 515–520. – E. deutet die Ablehnung des Kultes, den Symeon der Neue Theologe für seinen geistlichen Vater Symeon forderte, durch den Synkellos Stephanos aus der schockierenden Wirkung gewisser asketischer Lebensformen des älteren Symeon, die sich aber leicht erklären lassen, wenn man in diesem Symeon einen „Salos" sieht. H.-G. B.

V. Krivošein, St. Symeon le Nouveau Théologien et Nicétas Stéthatos. Histoire du texte des Catéchèses. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 273–277. – Teils Korrekturen und Präzisierungen, teils Erweiterungen der Forschungsergebnisse, die K. schon anderwärts (vgl. B. Z. 48 [1955] 216) vorgelegt hat. In extenso soll die Studie die Einleitung zur versprochenen Ausgabe der Katechesen in den „Sources chrétiennes" abgeben. H.-G. B.

P. Chrestu. Νικήτα Στηθάτου μυστ. συγγράμματα. (Vgl. oben 197.) – Besprochen von **H.-G. Beck,** B. Z. 53 (1960) 132 f.; von **I. Hausherr,** Orient. Christ. Period. 21 (1960) 161 f. F. D.

M.-L. Concasty, La fin d'un dialogue contre les latins azymites d'après le Paris. Suppl. gr. 1191. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 86–89. – Dem Disput zwischen Panagiotes und dem „Azymiten", den A. Vasiliev in seinen Anecdota graeco-byzantina (1893) herausgegeben hat, fehlt der Schluß. C. macht auf eine allerdings lückenhafte, der Vasilievschen Version gegenüber kondensierte Version aufmerksam, von der auch der Schluß erhalten ist: Paris. Suppl. gr. 1191, fol. 15–21. Der Panagiote schleudert seinen Bann gegen alle Häretiker, vorab die Azymiten, den Kaiser eingeschlossen. C. prüft die vorhandenen Elemente für eine genauere Datierung und spricht von „précisions plus apparentes que réelles". Am ehesten dürfte das Pamphlet nach der thessalischen Synode der Unionsgegner vom Dezember 1277 zu datieren sein. H.-G. B.

A. Kominis, Gregorio Pardos, metropolita di Corinto e la sua opera. [Testi e Studi Bizantino-Neoellenici, 2.] Roma, Istit. di Studi Biz. e Neoellen. 1960. 150 S. – Wird besprochen. F. D.

A. Komines, Γρηγορίου τοῦ Κορινθίου ἐξηγήσεις εἰς τοὺς ἱεροὺς Λειτουργικοὺς κανόνας Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ καὶ Κοσμᾶ τοῦ Μελῳδοῦ. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 248–253. – Eine Übersicht über die hymnen-exegetische Arbeit des Gregorios. Charakteristik, besonders im Gegensatz zu Theodoros Prodromos und seinen Exegesen, allgemeines zum Leben des Verfassers. Inzwischen erschien die Monographie des Verf. über Gregorios. Vgl. vorige Notiz. H.-G. B.

M. Candal, „Non acceperunt repromissionem . . .". Orient. Christ. Period. 21 (1960) 81–101. – C. unterzieht die Stelle Hebräer 11, 39–40, die von den orthodoxen Theologen nicht selten als Argument für die Aufschiebung der ewigen Glorie der Gerechten bis nach dem Jüngsten Gericht herangezogen wird, einer exegetischen und historischen Studie, wobei Johannes Chrysostomos, Georgios Scholarios, Johannes Plusiadenos, bes. aber auch Theophylaktos von Achrida herangezogen werden. H.-G. B.

P. Moraux, Georges Karykas et l'épitomé des commentaires de saint Jean Chrysostome sur les quatre évangiles. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 405–408. – M. erzählt die abenteuerliche Geschichte seiner Entdeckung einer „Epitome der Kommentare des Johannes Chrysostomos", hergestellt von einem gewissen „Georgios Karykas" (cod. 1 der griech. Hss der Türkischen Gesellschaft für Geschichte in Ankara, vormals des Φιλολογικὸς Σύλλογος von Konstantinopel). In Wirklichkeit handelt es sich um den Kommentar des Theophylaktos von Achrida. Karykas ist der Kopist. H.-G. B.

M. Rădulescu, Originalul slav al „Evangheliei cu învîațatură" a diaconului Coresi. Versiuni şi redacţii ale colecţiei de omilii a patriarhului Ioan Caleca. Acad. RP Rumîne. Inst. de Lingu. din Bucureşti. Bucureşti 1959. 92 S. Mit 11 Abb. I. D.

M. Rădulescu, Bŭlgarski redakcii na sbirkata propovedi na patriarch Joan Kaleka (Bulgarische Redaktionen der Predigten-Sammlung des Patriarchen Johannes Kalekas). Ezikovedsko-etnografski Izsledvanija v pamet na akad. St. Romanski (Sofia 1960) 633–662. – In Ergänzung zu V. Grecu, Izvorul principal bizantin pentru Cartea usw. (vgl. B. Z. 39 [1939] 500), gibt R. zwei lobenswerte Untersuchungen zur Geschichte des byzantinischen literarischen Nachlasses unter den Bulgaren und den Rumänen. I. D.

P. K. Chrestu, Ὁ Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς, Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς 43 (1960) 3–18. H.-G. B.

Sakramentalmystik d. Ostkirche. . . . Leben in Christus des N. Kabasilas, übs. v. **G. Hoch.** (Vgl. B. Z. 51 [1958] 191.) – **Myrrha Lot-Borodine,** Un maître de spiritualité. . . . N. Cabasilas. (Vgl. oben 199.) – Besprochen von **H.-G. Beck,** B. Z. 53 (1960) 376–378. F. D.

M. Lot-Borodine, Un maître de la spiritualité byzantine ... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 172.) – Bespr. v. **M. Candal,** Orient. Christ. Period. 21 (1960) 163–164. H.-G. B.

W. Kretschmer, Theologie und subjektives Erlebnis. Ein Beitrag zum Verständnis der palamitischen Mystik. Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς 43 (1960) 37–51. H.-G. B.

B. L. Dentakes, Neun unedierte Hymnen des Johannes Kyparissiotes. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 101–106. – D. gibt eine Übersicht über die 9 „Hymnen" des Joannes Kyparissiotes (?), auf die seinerzeit G. Mercati hingewiesen hat. D. zeigt, daß es sich tatsächlich um neun und nicht, wie Bandini und Mercati angenommen haben, um acht Texte handelt. Die Lücke in der Hs, aber auch der Text selber beweisen es. In ein byzantinisches Versmaß sind die Hymnen nicht zu bringen. Die Lektüre der beigegebenen Hs-Probe läßt mich fast vermuten, daß es sich um einen augustinischen oder pseudoaugustinischen Text in byzantinischem Arrangement handelt. H.-G. B.

Ismael Roca Melia, Demetrio Crisoloras y su homilia inédita sobre la dormición de María. Helmantica, nº 35 (Salmantica 1960) 5–60. Données biographiques; personnalité de Chr., son oeuvre littéraire (authentique ou douteuse); l'homélie inédite sur la Dormition de la Vierge (le texte n'est donné qu'en traduction espagnole d'après le Scorial. gr. T–III–4, ff. 60–83 du XVᵉ s., avec une discrète annotation). Le commentaire proprement dit (p. 55–59) se borne à rechercher succinctement les traces de l'influence des lettres classiques sur l'oeuvre de Chrysoloras. Cet article est extrait d'une thèse doctorale (Université de Salamanque) dont la publication intégrale est envisagée. On nous promet de nous donner à cette occasion le texte original qui manque absolument ici, d'autant que l'a. avoue n'être pas venu à bout de clarifier certains passages obscurs. P. 8, si je comprends bien, le passage cité des Mémoires de S. Syropoulos voudrait dire que Chrysoloras fut envoyé par l'empereur au concile de Ferrare-Florence; d'où l'on conclut que la vie de l'écrivain byzantin se prolongea jusque dans la période 1438–1445. L'erreur est manifeste, car, 1) l'empereur en question est Manuel II († 1425), non Jean VIII Paléologue (1425–1448) 2. l'assemblée à laquelle Chrys. fut envoyé n'est pas le concile de Ferrare-Florence, mais bien une réunion synodale tenue à Constantinople même en 1416! La présence du philosophe grec en Italie et sa participation aux débats conciliaires de 1438–1439 sont à peine probables en raison de l'extrême vieillesse qu'il eut alors atteinte et de ses sentiments résolument hostiles à une Union des Églises qu'on ne lui aurait pas fait prédire s'il y avait souscrit, du moins dans les termes qu'on lui prête. D'autre part, la personnalité de Chrys. était assez accusée pour que Syropoulos en eût signalé la présence aux côtés de Jean VIII Paléologue, s'il avait été du voyage. V. L.

H.-G. Beck, Markus Eugenikus. Die Relig. i. Gesch. u. Gegenw. ³IV 774. H.-G. B.

B. APOKRYPHEN

A. van Lantschoot, Trois pseudo-prophéties messianiques inédites. Le Muséon 73 (1960) 27–32. – In eine Homilie über die Epiphanie (Pierpont Morgan M 611) sind Prophezeiungen des Odysseus, Pythagoras und Porphyrius auf Christus eingeschoben. A. B.

E. Hennecke †, Neutestam. Apokryphen, 3. Aufl. v. **W. Schneemelcher,** Bd. I: Evangelien. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 173.) – Besprochen von **Joseph Schmid,** B. Z. 53 (1960) 378 f.; von **G. Haufe,** Dtsche. Litztg. 81 (1960) 497–500. F. D.

A. D. Nock, The Apocryphal Gospels. Journ. Theol. Stud. N. S. 11 (1960) 63–70. – N. reviews **E. Hennecke †,** Neutestamentliche Apokryphen, ed. **W. Schneemelcher** (Cf. B. Z. 52 [1959] 173.), including a detailed discussion of H. C. Puech's section on the Gnostic gospels. J. M. H.

J. Barns, A Coptic Apocryphal Fragment in the Bodleian Library. Journ. Theol. Stud. N. S. 11 (1960) 70–76. – B. gives text and (where possible) a translation of

Bodleian MS. Copt. f. 103 (P) in Saʿidic and assigns it to the 4th C. He accepts Professor Chadwick's suggestion that the first leaf is from the Acts of Andrew. J. M. H.

L. M. Peretto, La ,,Natività di Maria". Marianum 22 (1960) 176–196. – P. esamina il testo del ,,Protoevangelo di Giacomo" quale esso appare nella redazione del Papiro Bodmer V, della metà del sec. III, recentemente pubblicato (Papyrus Bodmer V. Nativité de Marie. Publié par M. Testuz. Cologny-Genève, Bibliotheca Bodmeriana, 1958), e ne mette in evidenza l'importanza sia per la determinazione della cronologia dell'apocrifo neotestamentario (composto in riprese successive tra la fine del II secolo e la fine del III – inizio del IV) sia per alcune particolari questioni teologiche (Immacolata Concezione e Verginità di Maria). E. F.

C. HAGIOGRAPHIE

Noële M. Denis-Boulet, Le calendrier Chrétien. [Je sais, je crois.] Paris, Arthème Fayard [1959]. Pp. 126. – Mémento commode permettant de se rappeler le développement du calendrier liturgique depuis les origines du christianisme jusqu'aux projets modernes de réforme. L'ouvrage n'accorde toutefois, malgré son titre, qu'une attention occasionnelle au calendrier oriental. V. L.

Enrica Follieri, Il calend. giamb. di Cristoforo di Mitilene ... (Cf. B. Z. 53 [1960] 199.) – Rec. di **O. Parlangèli,** Paideia 15 (1960) 72–73. E. F.

F. Halkin, La Passion grecque des saints Eugène et Macaire. Anal. Bolland. 78 (1960) 41–52. – Cette Passion contient le seul récit grec développé concernant les deux saints. On en rencontre le texte en quatre copies dont deux seulement ont une valeur propre, celles des codd. Vindob. hist. 3 du XIe s. et du Halki Ste-Trinité 95, des Xe–XIe s. Cette dernière, qui eût dû se trouver avec le fonds dont elle fait partie au siège du Patriarcat oecuménique (Phanar), ayant disparu ou s'avérant introuvable, l'a. base son édition sur le seul manuscrit de Vienne. Deux parties dans le récit: une première ne comportant que des tortures et des discours; la seconde, beaucoup moins banale, concernant l'exil des saints à Dindona en Maurétanie! A vrai dire, le contenu de cet opuscule hagiographique était connu par l'édition d'une traduction latine ancienne faite en 1886 (Cf. BHL, 5103). A noter cependant que cette dernière se trouve écourtée vers la fin; elle présente en outre avec une seconde version latine (celle du cod. Bruxell. 11986) des divergences que l'éditeur signale en note. V. L.

F. Halkin, Les deux Passions de saint Patrice évêque de Pruse en Bithynie. Anal. Bolland. 78 (1960) 130–144. – Edition critique sur base des témoins anciens connus (cinq pour la première publiée en 1675 d'après une copie défectueuse, une seule pour la seconde restée inédite) des deux Passions aux narrations parallèles et à ce point ressemblantes qu'elles aboutissent parfois à l'identité littérale. Quelques développements littéraires dans le prologue et la conclusion, surtout un détail nouveau attribuant à l'évêque les trois compagnons de martyre également nommés dans les synaxaires constituent les seules divergences notables entre les deux écrits. L'originalité de l'oeuvre la place ,,bien au-dessus d'une quantité de productions de l'hagiographie byzantine". Mais l'histoire n'y gagne rien, car, sous ses airs de nouveautés, ce n'est qu'un ,,morceau de rhétorique au service de l'apologétique". Nous n'apprenons donc rien sur cet évêque de Brousse dont le culte lui-même, attesté trop tardivement, attend encore d'être légitimé. V. L.

F. Halkin, L'empereur Constantin converti par Euphratas. Anal. Bolland. 78 (1960) 5–17. – Une nouvelle vie de Constantin publiée naguère par l'a. (Cf. B. Z. 58 [1959] 440) avait révélé le rôle prêté à un certain Euphratas, architecte et conseiller du grand empereur en diverses circonstances (choix de Byzance comme capitale, aménagement de celle-ci et construction de ses deux grandes basiliques de Sainte-Sophie et des Saints-Apôtres). Plusieurs textes byzantins plus tardifs donnaient à ce personnage un rôle plus spectaculaire; ils l'introduisaient, en qualité de parakimomène, dans les ap-

proches immédiates du monarque qu'il aurait convertit au christianisme. Mais ceci n'était là qu'affirmé comme une chose bien connue dont on pouvait lire le récit ailleurs. C'est ce récit, extrait d'une Vie, mutilée du début et conservée dans le Sabaïticus 366, qui nous est ici offert, annoté et traduit en français. Si le texte „ne nous apprend rien sur la réalité des faits, tels qu'il se sont passés en 312, il nous montre du moins comment pouvait se les représenter un écrivain byzantin du IXe ou du XIe siècle". Suivent, sous forme d'appendices, 1. les autres passages inédits de la même Vie acéphale (BHG³ 365) d'après les deux témoins qui la contiennent (Angelic. D. 3. 10 des Xe–XIe s. et Sabaït. 366 du XIIIe s.). 2. les principales variantes du Sabaïticus 366 par rapport à l'édition d'Opitz. Le manuscrit de Jérusalem, non utilisé par le savant allemand, apporte au texte qu'il fit connaître „sur une grosse moitié de son étendue, le contrôle d'un second témoin, indépendant et souvent meilleur". V. L.

Psaltir na sv. Efrem Sirin (Der Psalter Ephraems des Syrers). Übers. v. Archim. **Methodios.** Sofia 1960. 226 S. – Exzerpte aus den Werken des hl. Ephrem des Syrers nach der russischen Übersetzung aus d. J. 1895. S. 6–64: die Lebensbeschreibung des Heiligen. I. D.

A. Böhlig, Menas, der Heilige. Die Relig. i. Gesch. u. Gegenw. ³IV 849–850. H.-G. B.

D. DOGMATIK, LITURGIK USW.

E. Gren †, Några bidrag till frågan om religionsskiftet i Hellas och Mindre Asien under senantiken. Religion och Bibel 17 (1958) 14–27. – Der Verf. gibt mehrere Beispiele vorchristlicher Vorstellungen im Volksglauben Griechenlands und Kleinasiens. Auch die Kontinuität der Kultorte wird besprochen. In Kleinasien ist es, meint der Verf., oft nachweisbar, daß vorgriechische Glaubensformen sich bis in christliche und islamische Zeit behauptet haben. G. K.

J. N. D. Kelly, Early Christian Doctrine. (Vgl. oben 201.) – Besprochen von **C. Andresen,** Theol. Litztg. 85 (1960) 597 f. F. D.

M. Gordillo, Theologia Orientalium cum Latinorum comparata. Commentatio historica. T. I. Ab ortu Nestorianismi usque ad expugnationem Constantinopoleos 431–1453. [Orientalia Christiana Analecta, 158.] Rom, Pont. Institutum Orient. Studiorum 1960. XXII S., 1 Bl., 428 S. *Lit. 3600.* – Wird besprochen. F. D.

J. Lebourlier, „Union selon l'hypostase", ébauche de la formule dans le premier livre pseudo-athanasien *Contre Apollinaire.* Rev. Sc. Philos. et théol. 44 (1960) 470–476. – Origine et signification de l'emploi de l'expression ἕνωσιν καθ' ὑπόστασιν dans la controverse christologique! Ecrite non sans vraisemblance avant l'an 430, voire même dès le IVe s., la formule ne saurait signifier qu' „en réalité la chair n'étant pas consubstantielle au Verbe, elle lui est présentement unie selon l'hypostase". En définitive, „il ne s'agit pas d'union selon l'hypostase au plan christologique; il s'agit d'union (qui n'est pas) selon l'hypostase au plan trinitaire, dans une argumentation ad hominem, en cours de controverse christologique". Et l'usage qui en fut fait de la sorte a bien pu servir de préparation à l'emploi de la formule en christologie. V. L.

G. Florovsky, The anthropomorphites in the Egyptian desert. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 154–159. – Ausgehend von Cassians 10. Konferenz macht es F. sehr wahrscheinlich, daß unser Bild von den „Anthropomorphiten" in der ägyptischen Mönchswüste von der origenistisch gefärbten Polemik bestimmt ist. Ohne Zweifel mögen ungebildete koptische Mönche da und dort Gott allzusehr vermenschlicht haben. Doch der Kern der Debatte, wie er sich aus Cassian herausschälen läßt, scheint der Gegensatz zwischen einem evangelischen Realismus und einem origenistischen Symbolismus gewesen zu sein. H.-G. B.

B. Schultze, Heilige Schrift und Überlieferung in Verbindung mit dem ökumenischen Konzil in der Lehre der byzantinisch-slawischen Theo-

logie. Ostkirchl. Stud. 9 (1960) 1–25. – Sch. stellt die Zwischenposition der Ostkirche zwischen katholischer Lehre von der Tradition und protestantischer Negation der Tradition als Glaubensquelle – eine Zwischenposition, die mit Vorzug darin besteht, daß die ersten ökumenischen Konzilien mehr oder weniger ausschließlich Traditionsausdruck sind – an Hand byzantinischer und slawischer Theologen dar. Die „byzantinische" Theologie ist allerdings in erster Linie durch moderne griechische Theologen vertreten. H.-G. B.

S. S. Fedyniak, Mariologia apud Patres Orientales. Roma, Libreria Mariana editrice 1958. Pp. 102. V. L.

E. Fascher, Energeia. Art. im Reallex. Ant. u. Christt. V (Lief. 33) (1960) 40–44. – Der Begriff bei Methodios von Olympos, Eusebios v. Kaisareia und in den Apostolischen Konstitutionen. F. D.

Th. Klauser, Energumenoi. Art. im Reallex. Ant. u. Christt. V (Lief. 33) (1960) 51–53. F. D.

J. Michl, Engel IV (christlich). Art. im Reall. Ant. u. Christt. V: Lfg. 33/34 (1960) 109–200. – Dieser besonders umfangreiche Artikel des RAC behandelt im Abschnitt IV, nachdem in den Abschnitten I–III die heidnische, jüdische und gnostische Engellehre dargelegt war, die Angelologie des Neuen Testaments und des Frühchristentums. Letztere handelt über die Fragen des Wesens der Engel, ihre Macht, Sprache, Gesang, Sichtbarkeit, Attribute, über das Verhältnis der Engel zu Gott, ihre Dienste im Weltall, ihr Verhältnis zu Christus und zu den Menschen, über Engelgruppen (wobei die Lehre des Ps.-Dionysios Areopagites ausführlich besprochen wird), über Engelnamen, über die Sünde der Engel, über die Dämonen, den Engelkult und Verwandtes. M. gibt zu allen Einzelheiten eine große Anzahl von Belegen aus den griechischen und lateinischen Kirchenvätern bis herauf zu Johannes von Damaskos. – Literatur: S. 256–258. F. D.

J. Michl, Engel V (Katalog der Engelnamen). Reall. Ant. u. Christt. V: Lfg. 34 (1960) 200–239. – Alphabetisches Register von 269 Engelnamen mit Nachweis der Herkunft und Belegen. F. D.

J. Michl, Engel VI (Gabriel). Art. im Reall. Ant. u. Christt. V: Lfg. 34 (1960) 220–243. F. D.

J. Michl, Engel VII (Michael). Art. im Reallex. Ant. u. Christt. V: Lfg. 34 (1960) 243–251. F. D.

J. Michl, Engel VIII (Raphael). Art. im Reallex. Ant. u. Christt. V: Lfg. 34 (1960) 252–254. F. D.

J. Michl, Engel IX (Uriel). Art. im Reallex. Ant. u. Christt. V: Lfg. 34 (1960) 254–258. F. D.

Th. Klauser, Engel X (in der Kunst). Art. im Reallex. Ant. u. Christt. V: Lfg. 34 (1960) 258–320 (zur Forts.). Mit 11 Abb. F. D.

C. Detlef G. Müller, Die Engellehre der koptischen Kirche. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 443.) – Besprochen von **J. Aßfalg,** B. Z. 53 (1960) 134–135; von **P. Devos,** Anal. Boll. 78 (1960) 175. F. D.

J. Jeremias, Die Kindertaufe in den ersten vier Jahrh. (Cf. B. Z. 52 [1959] 444.) – Rev. by **W. F. Flemington,** Journ. Theol. Stud. N. S. 11 (1960) 152–153. J.M.H.

A. Adam, Mystik. V. Altchristliche und byzantinische Mystik. Die Relig. i. Gesch. u. Gegenw. ³IV 1246–1249. H.-G. B.

K. Onasch, Mystagogie. Die Relig. i. Gesch. u. Gegenw. ³IV 1231–1232. H.-G. B.

J.-A. Cuttat, La rencontre des religions. Avec une étude sur la spiritualité de l'Orient Chrétien. [Les religions.] Paris, Aubier 1957. Pp. 200. – L'étude annexe, qui remplit la moitié du livre (p. 99–197), n'étudie en fait qu'un phénomène de la spiritualité de l'Orient chrétien: l'hésychasme (la méthode d'oraison hésychaste et sa portée spirituelle aux confins de l'Orient et de l'Occident). V. L.

G. Kretschmar, Christliche Liturgien, geschichtlich. Die Relig. in Gesch. u. Gegenw. ³IV 404–407. – Nrn. 1–4 der gedrängten Übersicht behandeln die östlichen Liturgien. H.-G. B.

J. M. Hanssens, La liturgie d'Hippolyte. Ses documents, son titulaire, ses origines et son caractère. [Orientalia christiana analecta, 155.] Roma, Pont. Instit. Orient. Stud. 1959. 581 S. H.-G. B.

C. Korolevskij, Liturgie en langue vivante. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 454.) – Besprochen von **H.-G. Beck,** B. Z. 53 (1960) 138. F. D.

A. Baumstark †, Nocturna laus. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 177.) – Besprochen von **H.-G. Beck,** B. Z. 53 (1960) 136 f. F. D.

P. Rhodopulos, Ἡ ἀναφορὰ τῆς λειτουργίας τοῦ ἁγίου Μάρκου. Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς 43 (1960) 224–229. – Forts. der zuletzt oben S. 202 notierten Studie. H.-G. B.

H. Engberding, Untersuchungen zu den jüngstveröffentlichten Bruchstücken sa'idischer Liturgie. Oriens Christ. 43 (1959) 59–75. – Bearbeitung der von K. Zentgraf und E. Lanne veröffentlichten Teile eines Euchologions des Weißen Klosters in der Thebais. Auch die in Ägypten gebrauchten griechischen Liturgien werden eingehend verglichen. A. B.

E. Hammerschmidt, Die kopt. Gregoriosanaphora (Cf. B. Z. 53 [1960] 202.) – Rev. by **J. M. Plumley,** Journ. Theol. Stud. N. S. 11 (1960) 191–192; by **J. Assfalg,** B. Z. 53 (1960) 135 s. J. M. H.

K. Onasch, Menäen. Die Relig. i. Gesch. u. Gegenw. ³IV 848–849. H.-G. B.

H.-G. Beck, Menologien. Die Relig. i. Gesch. u. Gegenw. ³IV 858–859. H.-G. B.

Evchologion. Fordította és összeállította **Berki Feriz** (Euchologion. Übersetzt und zusammengestellt von **Feriz Berki**). Budapest 1959. 576 S. – Ungarische Übersetzung für kirchlichen Gebrauch. Gy. M.

K. Onasch, Der Psalter in der byzantinisch-slavischen Orthodoxie. Gottes ist der Orient (Berlin 1959) 106–128. H.-G. B.

J. Mateos, Les matines chaldéennes, maronites et syriennes. Orient. Christ. Period. 26 (1960) 51–73. – Wertvoll zum Vergleich sind die ausführlichen Analysen der jeweiligen Liturgieformen. A. B.

T. Minisci, La „ἀργία τῶν ὡρῶν" nei monasteri bizantini. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 392–395. – Der Terminus bedeutet in den monastischen Typika den Ausfall der sog. „Horae minores" (Terz, Sext, Non) aus bestimmten disziplinären oder liturgischen Gründen. Genauer besehen finden sich dann Restriktionen des Terminus, z. B. keine gemeinsame Rezitation dieser Horen in der Kirche, sondern private Rezitation in der Zelle oder auch nur Unterlassung der Psalmenlesung, vielleicht bedingt durch die Einführung des hymnographischen Elementes in den Horen. H.-G. B.

E. Lanne, Le Grand Euchologie du Monastère Blanc: Texte copte édité avec trad. française. [Patrologia Orientalis, t. 28, fasc. 2.] Paris 9, Firmin-Didot et Cie. 1958. Pp. 143. – Rev. by **J. Doresse,** Rev. Hist. Eccl. 55 (1960) 172–175; by **J. Barns,** Journ. Theol. Stud. N. S. 11 (1960) 192–194. B. gives a number of textual emendations and other suggestions. J. M. H.

Käte Zentgraf, Eucharistische Textfragmente einer koptisch-saidischen Handschrift. Oriens Christ. 43 (1959) 76–102. – Text und Übersetzung sowie kurzer Kommentar der Bruchstücke 5–8 eines Euchologions des Weißen Klosters in der Thebais. A. B.

I. Hausherr, Noms du Christ et voies d'oraison. Orientalia Christiana Analecta, 157. Roma, Institutum Pontificium Orientale 1960. Pp. 316. V. L.

E. Boularand, L'épiclèse au concile de Florence. Bulletin Lit. Eccl. 60 (1959) 241–273. H.-G. B.

G. d'Ercole, Foro interno e foro esterno nella penitenza delle origini cristiane. Studia in hon. F. Roberti, J. B. Montini, H. J. Cicognani S. R. E. Cardinales. [Apollinaris 32 (1959) 273-302.] V. L.

Das Sündenbekenntnis über dem Weihrauch bei den Äthiopiern. Nach einem Manuskript aus dem Nachlaß von S. Euringer bearbeitet und herausgegeben von **E. Hammerschmidt.** Oriens Christ. 43 (1959) 103-109. A. B.

J. M. Hanssens, Le cérémonial de la communion eucharistique dans les rites orientaux. Gregorianum 41 (1960) 30-62. H.-G. B.

H.-J. Schulz, Der österliche Zug im Erscheinungsbild byzantinischer Liturgie. Paschatis sollemnia (Freiburg Br. 1959) 239-246. H.-G. B.

5. GESCHICHTE

A. ÄUSSERE GESCHICHTE

J. M. Hussey, The Byzantine World. (Cf. B. Z. 53 [1960] 204.) – Rev. by **H. St. L. B. Moss,** Journ. Eccl. Hist. 11 (1960) 113-114. J. M. H.

E. Stein †-J.-R. Palanque, Hist. du Bas-Empire I. (Vgl. oben 203.) – Besprochen von **J. Moreau,** B. Z. 53 (1960) 380-382. F. D.

W. Ohnsorge, Abendland und Byzanz. (Vgl. oben 207.) – Besprochen von **H. Löwe,** Theol. Litztg. 85 (1960) 674-677. F. D.

L. Voelkl, Der Kaiser Konstantin. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 204.) – Bespr. von **J. Moreau,** Gymnasium 67 (1960) 260-262; von **A. Balil,** Emerita 27 (1959) 425. F. W. D.

J. Vogt, Constantin der Große und sein Jahrhundert. 2., neubearb. Auflage. München 1960. – Uns nicht zugegangen. F. D.

J. Moreau, Constantius I. – Constantinus II. – Constantius II. – Constans. Jahrb. Ant. u. Christt. 2 (1960) 158-160 – 160-161 – 162-179 – 179-184. – Nachholartikel zu Ant. u. Christt. F. D.

P. Romanelli, Storia d. prov. rom. dell'Africa. (Cf. B. Z. 53 [1960] 205.) – Rev. by **S. I. Oost,** Class. Philol. 55 (1960) 197-198. J. M. H.

A. Chastagnol, Les Légats du Proconsul d'Afrique au Bas-Empire. Libyca 6 (1958) 7-19. F. W. D.

E. Ashtor, Prolegomena to the Medieval History of Oriental Jewry. Jewish Quart. Rev. 50 (1959) 55-68; 147-166. J. M. H.

R. Benedicty, Hogyan foglalte el Alarich Rómát? (Wie eroberte Alarich Rom?). Antik Tanulmányok – Studia Antiqua 7 (1960) 75-81. – Prokop gibt zwei Fassungen der Belagerung von Rom im J. 410 bekannt. Laut der ersten (Hist. III, 2, 14-24) eroberte Alarich die Stadt durch List, indem er dreihundert Jünglinge als heuchlerisches Zeichen seiner Freundschaft den römischen Senatoren schenkte, die dann die Tore der Stadt vor dem Feind geöffnet haben. Die zweite Variante (Hist. III. 2, 27-28) will von einer vornehmen Dame namens Proba wissen, durch deren Verrat die Stadt fiel. Vf. weist darauf hin, daß diese letztere Variante im großen ganzen den Schilderungen anderer Quellen entspricht, Prokop mochte also aus jenen geschöpft haben, wobei er seinen Bericht durch mündliche Informationen ergänzt hat. In der ersten Fassung erblickt Vf. ein stets wiederkehrendes Motiv der antiken und östlichen Literatur, in welchem die Tore der umzingelten Stadt durch einen hineingeschlichenen Feind geöffnet werden, und macht darauf aufmerksam, daß die Erzählung des Prokop an ähnliche Berichte bei Herodot (III. 150-160) und bei Dionysios von Halikarnass (Ant. Rom. IV. 55-58) erinnert, die als literarische Vorbilder des Prokop zu betrachten seien. Doch besitzt die Erzählung des Prokop einen historischen Kern, wir müssen folglich annehmen, daß er hier,

wie auch an anderen Stellen, die geschichtlichen Ereignisse in antike Hülle gekleidet vorträgt. Die Abhandlung gelangt zum Schluß, daß bei Prokop die Nachahmung der antiken Schriftsteller seiner historischen Glaubwürdigkeit keinen Abbruch tut, denn er entleiht seinen Vorbildern bloß die äußere Form, in welche er dann die historischen Geschehnisse kleidet. Gy. M.

G. Stadtmüller, Die Vielvölkerwelt Südosteuropas zwischen Byzanz und Abendland. Universitas. Dienst an Wahrheit und Leben. Festschrift für Bischof Dr. Albert Stohr II (Mainz 1960) 369–378. – Eine Überschau über die Entwicklungsgeschichte der kulturellen Verhältnisse auf dem Balkan im Mittelalter hauptsächlich vom ethnographischen, kulturgeographischen und religionspolitischen Gesichtspunkt. F. D.

I. Hahn, Ideológiai és politikai harc Julianus apostata halála körül (Ideologischer und politischer Kampf betreffend den Tod des Julianus Apostata). Antik Tanulmányok – Studia Antiqua 6 (1959) 253–265. – Wie bekannt, haben die zeitgenössischen und späteren Quellen über den Tod des Kaisers Julian sehr abweichende Versionen aufbewahrt. Laut Libanios wurde er das Opfer eines christlichen Meuchelmörders, wogegen die christliche Überlieferung seine Ermordung einem römischen, bzw. barbarischen Soldaten zur Last legt. So entstand die Legende, wonach der sterbende Kaiser den Sieg des „Galileers“ endlich anerkannt hatte. Im Aufsatz wird auf Grund der Analyse der Quellen dargelegt, daß diese verschiedenen Überlieferungen den propagandistischen Interessen der sich gegenüberstehenden Weltanschauungen entsprechend zustande kamen. Gy. M.

Ch. Courtois, Les Vandales ... (Cf. supra p. 205.) – Rec. par **P. Jounel,** Maison-Dieu 62 (1960) 169–171. V. L.

B. Rubin, Das Zeitalter Justinians I. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 206.) – Besprochen von **G. I. Konidares,** Παρνασσός 2 (1960) 281–283; von **P. J. Alexander,** Am. Hist. Rev. 65 (1960) 875 f.; von **J. Moreau,** B. Z. 53 (1960 382–385.) F. D.

N. V. Pigulevskaja, Die byzantinische Diplomatie und die Araber (vor dem 7. Jahrh.). Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 458–465. – Kurzer Überblick über die Beziehungen zwischen Byzanz und den Ghassaniden auf Grund der bekannten Quellen. H.-G. B.

Herma Platzikowsky-Brauner, Die Beziehungen zwischen dem aksumitischen Reiche und Byzanz. Akten XI. Intern. Byz. Kongr. 1958 (München 1960) 499–503. – Eine kurze Übersicht über den Stand der Fragen auf Grund der bekannten hagiographischen und historischen Quellen und verschiedener im Laufe der Jahre der Autorin „zugetragener Traditionen“. H.-G. B.

E. Cerulli, Punti di vista sulla storia dell'Etiopia. [Accademia Nazionale dei Lincei, Quaderno 48. Atti del Convegno Internazionale di Studi Etiopici (Roma 2–4 Aprile 1959)]. Roma, Accademia Nazionale dei Lincei 1960. 5–27. F. D.

J. Doresse, L'empire du prêtre Jean. 2 vols. Paris, Plon 1957. xxxvii, 304 und 360 S., 48 Taf., 57 Abb., 1 Karte. – Die beiden Bände behandeln die alte und die mittelalterliche Geschichte Äthiopiens. Der erste Band (vgl. **R. A.** in Rev. Hist. Eccl. 55 [1960] 303) konzentriert sich auf das Königreich Axum, wobei die Beziehungen zu Byzanz keine unbedeutende Rolle spielen. H.-G. B.

Z. V. Udalcova, Italija i Vizantija v VI veke. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 206.) – Besprochen von **M. L. Abramson,** Voprosy Istorii 1960, H. 7, S. 168–171. I. D.

Z. V. Udalcova, Die sozial-ökonomische Politik der byzantinischen Regierung im eroberten Italien während des 6. Jahrhunderts. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 629–642. – Eine Analyse der pragmatischen Sanktion von 554, die inzwischen in das große Werk der Verfasserin „Italija i Vizantija v VI veke“ (Moskau 1959) übergegangen ist. H.-G. B.

G. Novak, Povijest Splita (Geschichte der Stadt Split). Zagreb-Split 1957 (Verlag Matica Hrvatska), 660 S. – Die Geschichte der Stadt bis zum Jahre 1420. – Bespr. v. **M. Šunjić,** Godišnjak Istor. Društva 10 (Sarajevo 1959) 397–399. V. I.

M. Vojnov, Otnovo po vŭprosa za vŭznikvaneto na bŭlgarskata dŭržava (Nochmals zur Frage der Entstehung des bulgarischen Staates). Izvestija Inst. f. Gesch. 9 (1960) 269–276. – Erwiderung auf meine kritische Bemerkung. B. Z 50 (1957) 527. I. D.

A. St. Dabinović, Može li se govoriti o kontinuitetu kotorske mornarice od 809 do danas? (Is it possible to speak about the continuity of the Bokelian Marine from 809 till today?) (mit engl. Zsfg.). Godišnjak Pomorskog Muzeja u Kotoru 8 (1959) 11–33. – Der Verf. schenkt seine besondere Aufmerksamkeit dem Zeitraum von 809 bis zum Ende des XII. Jh., da sich Kotor – mit kürzeren Unterbrechungen – in byzantinischen Händen befand. V. I.

B. D. Grekov-L. W. Tscherepin-W. T. Paschuto, Geschichte der UdSSR, I. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 459.) – Besprochen von **B. Rubin,** Hist. Zeitschr. 190 (1960) 406–412. F. D.

I. Dujčev, M. Vojnov, S. Lišev, B. Primov, Fontes latini historiae bulgaricae, II. Serdicae, Academia Litterarum Bulgarica (1960). 410 S. – Die lateinischen Quellen vom Anfang des 9. bis Ende des 11. Jh., in Exzerpten aus dem Urtext, mit bulgarischer Übersetzung und Kommentar, nebst Einführung von I. Dujčev (S. 5–13). I. D.

V. Banațeanu, La plus ancienne mention arménienne à propos des Bulgares colonisés dans l'Arménie. Studia et acta orientalia 1 (1957) (Bukarest 1958) 354–356. – Interpretation von 2 Stellen aus dem Geschichtswerk des Moses von Choren, wo die Bulgaren erwähnt werden. Der Verf. vergleicht sie mit Nachrichten in der Geographie des Anania Sirakatzi und in De themat. et de admin. imp. von Konst. Porphyrogennetos. A. B.

K. Czeglédy, A korai kazár történelem forrásainak kritikájához. (Zur Kritik der Quellen der chazarischen Frühgeschichte.) A Magyar Tudományos Akadémia nyelv és irodalomtudományi osztályának közleményei 15 (1959) 107–128. – Vf. erwägt die Berichte der armenischen Quellen, vor allem die des Sebeos über die Türken und Chazaren und zieht dabei auch die Nachrichten der byzantinischen Historiker (Menandros, Theophylaktos Simokattes) in Betracht. Er stellt fest, daß Chazaren und Sabiren vom VI. Jh. an identisch gewesen waren und daß die bei Maurikios und Agathias vorkommende Variante des Namens der Ephthaliten (Νεφθαλῖται) – wie ich dies schon in meinen Byzantinoturcica II², 128 vermerkt habe – von dem biblischen Stammesnamen Naftali beeinflußt entstanden ist. Gy. M.

G. Fehér, Zur Geschichte der Steppenvölker von Südrußland im 9.–10. Jahrhundert, Studia Slavica Acad. Scient. Hung. 5 (1959) 257–326. – Im Zusammenhang mit seinen eingehenden Untersuchungen der auf die Ungarn und Chazaren bezüglichen archäologischen Funde aus Südrußland meint der Vf., daß der in De adm. imp. des Konstantinos Porphyrogennetos erwähnte, durch Levedia fließende Fluß Χιδμάς, ὁ καὶ Χιγγιλοὺς ἐπονομαζόμενος (ed. Moravcsik 38, 8) mit dem bei demselben Autor vorkommenden Συγγούλ (ebba 42, 58) zu identifizieren sei und aus der Zusammensetzung der von Plinius belegten Bezeichnung des Dons Sinus und des türkischen göl 'See' erklärt werden kann. Seiner Meinung nach konnte dieser Fluß nur der Donez gewesen sein. Levedia mußte nach alldem zwischen dem Don und dem Dnepr liegen, auf dem Gebiet, das vom Donez durchströmt wird. Gy. M.

P. Kulcsár, A magyar államszervezés néhány problémája. István és Ajtony harca (Einige Probleme der ungarischen Staatsorganisation. Der Kampf zwischen István und Ajtony. [Acta Universitatis Szegediensis. Sectio historica III.] Szeged 1958. 39 S. mit franz. und russ. Zsfg.). – Vf. bemüht sich unter anderem zu beweisen, daß Ajtony der Gegner des Ungarnkönigs Stephan I., der laut der Gerardus-Legende „secundum ritum Grecorum in civitate Budin fuerat baptizatus", der Verbündete Bulgariens gewesen sei. Nach seiner Behauptung bezeichnet der in der Legende öfters vorkommende Ausdruck „Greci" keine Volks-, sondern eine Glaubenszugehörigkeit. Gy. M.

Gy. Györffy, Tanulmányok a magyar állam eredetéről (Studien über den Ursprung des ungarischen Staates). Budapest 1959. 168 S. – Neuer Abdruck der in B. Z. 49 (1956) 489 und 52 (1959) 489 verzeichneten Abhandlungen. Gy. M.

G. Vernadsky, Essai sur les origines russes. 'L'Orient Ancien et Haut Moyen Âges Illustrés', nos. 1–2 Paris Librairie A. Maisonneuve 1959. 2 vols., – A trans. of V's The Origins of Russia (Cf. B. Z. 53 [1960] 207) with the omission of much of the scholarly apparatus and the preface. Critically rev. by **D. M. Lang,** Slav. and E. Eur. Rev. 38 (1960) 564–567 who describes it 'a monument to the gullibility of publishers and their learned advisers'. J. M. H.

I. Dujčev, Poslednijat zaštitnik na Srem v 1018 g. (Der letzte Verteidiger der Festung Sirmium im J. 1018) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Istvestija Inst. f. Gesch. 8 (1960) 309–321. – Eine kritische Analyse der Angaben von Johannes Skylitzes-Georgios Kedrenos, Comp. hist., II, 476, 4–24 B., über die Eroberung der Festung Sirmium durch die Byzantiner im J. 1018 führt mich zu der Schlußfolgerung, daß der dort erwähnte Name Sermon kein Personenname, sondern nur eine verfehlte Doppelschreibung des später als Einschiebsel in den Text der Chronik eingefügten Namens der Festung Sirmium ist. Der Bruder des letzten Statthalters der wichtigen Stadt, Nestongos, hat einen slavischen Namen, der dem gr. Alypios entspricht, wurde weiter Begründer einer im Reich bekannten slavo-byzantinischen Familie des 13.–14. Jh. Die wichtigsten Quellenangaben über die verschiedenen Vertreter dieser Familie werden aufgezählt. Die von G. Schlumberger (1895, 1884) herausgegebenen numismatischen Denkmäler mit dem Namen Zermon oder Xermon sind als unsicherer Beleg zu betrachten, sie sind einer neuen Deutung bedürftig. I. D.

R. M. Bartikjan, O značenii zaveščanija Evstafija Boily (1059 g.) dlja izučenija istorii Armenii i Gruzii v epochu vizantijskavo vladyčestva (XI vek) (Über die Bedeutung des Testaments des Eustathios Boilas aus d. J. 1059 für die Erforschung der Geschichte Armeniens und Georgiens während der Epoche der byzantinischen Herrschaft im 11. Jh.). Moskau 1960. 10 S. – Mit S. Vryonis, The will of provincial Magnate Eustathius Boilas (1059), Dumbarton Oaks Papers 11 (1957) 263 ff., übereinstimmend, nimmt B. an, daß die Landgüter des Eustathios Boilas sich im armenisch-georgischen Gebiete Klardğii befanden. Er schlägt die Identifizierung einiger dort erwähnten topographischen Namen vor und analysiert den Inhalt des Testaments vom geschichtlichen und sprachlichen Standpunkt aus. I. D.

A. V. Soloviev, Domination byzantine ou russe au Nord de la Mer Noire à l'époque des Comnènes? Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. München 1958 (München 1960) 569–580. – S. unterwirft die 1941 von N. Bănescu auf Grund der Siegel eines Michael Archon von Matraca, Zichia und Chazaria sowie einer Archontissa Rosias Theophano Muzalonissa aufgestellte These von einer byzantinischen (oder russischen) Herrschaft über den Nordrand des Schwarzen Meeres im 11./12. Jh. (vgl. B. Z. 41 [1941] 252) einer neuerlichen Prüfung und kommt zu dem Schlusse, daß, wie auch zahlreiche Nachrichten aus Idrisi und aus den russischen Chroniken zeigen, die Siegel nicht die ihnen von B. zugemessene Bedeutung haben. Michael ist der christliche Name des russischen Fürsten Oleg Svjatoslavič (um 1100) und Theophano ist vielleicht seine Gattin, welche den Titel Archontissa als Angehörige des Adels von Rosia trägt. F. D.

P. Alphandéry †, La chrétienté et l'idée de croisade. Texte établi par **A. Dupront.** II. (Cf. B. Z. 52 [1959] 185.) – Rec. par **G. Duby,** Rev. Hist. 224 (1960) 169–171. V. L.

F. W. Wentzlaff-Eggebert, Kreuzzugsdichtung des Mittelalters. Studien zu ihrer geschichtlichen und dichterischen Wirklichkeit. Berlin, W. de Gruyter 1960. XIX, 404 S. *Leinen DM 28.–.* So mächtig die Überzeugung der Byzantiner von der unvergleichlichen Wunderkraft des Kreuzes auch war, so viele Märtyrer sich für den Glauben an das Kreuz auch geopfert haben, so verbreitet das Vertrauen an die magische Macht des Kreuzes gegen alles Böse auch war: einen Kreuzzugsgedanken als leitende Idee einer kämpferischen Bewegung, welche bereit war, die verehrungswürdige Reliquie den unwürdigen Händen der Ungläubigen mit Waffengewalt zu entreißen und ihren Besitz mit Waffengewalt zu verteidigen, hat es in Byzanz nicht gegeben, wenn auch die vom Verfasser S. 3 geäußerte Meinung: die „Ideologie der Ostkirche habe keinen Raum für

den Gedanken des Krieges gehabt", vielleicht in dieser Verallgemeinerung übertrieben ist. In den Kämpfen der Byzantiner unter Herakleios und unter Johannes Tzimiskes haben religiöse Motive zum mindesten mitgespielt und ihre propagandistische Wirkungskraft in den Kämpfen gegen den politischen Feind bewährt. Auch bei den abendländischen Kreuzzugsteilnehmern war die religiöse Idee rein und ungemischt keineswegs überall vertreten, aber der Leitgedanke war doch stets von kämpferischem, später ritterlichem Geist getragen. Soweit man in Byzanz diese Art von Enthusiasmus überhaupt verstehen konnte und nicht politisches Mißtrauen dem fremden und von der reinen Lehre des Christen abgewichenen Eindringling gegenüber jedes Solidaritätsgefühl erstickte, war die byzantinische Kreuzverehrung von mystischen Vorstellungen beherrscht und ohne jede kämpferische Note. Die Verschiedenheit der Haltung der Volksmenge gegenüber dem Kreuzzugsgedanken ist vielmehr überhaupt eines der Elemente, in denen die Verschiedenheit zwischen Ost und West am deutlichsten in Erscheinung tritt. Es mag daher eine gewisse Berechtigung haben, wenn W.-E. den byzantinischen Kulturkreis prinzipiell ausschaltet (siehe oben). Hätte er freilich seinen Blick länger als nur für einen einzigen Satz auf der Frage verweilen lassen, so hätte er vielleicht doch bemerkt, daß bei etwas näherer Beschäftigung mit der Frage und reichlicherer Heranziehung der Literatur auch aus diesem Negativum eine recht instruktive Folie für den Kontrast zwischen der literarischen Wirkung des Kreuzzugsgedankens in Ost und West zu gewinnen gewesen wäre. Wir weisen nur auf die dichterische Schilderung des Kampfes des Kaisers Herakleios in der Dichtung des Georgios Pisides hin oder auch auf die völlig verständnislose Einstellung der Rhetoren vom Ende des 12. Jh. vom Schlage eines Johannes Syropulos unter Isaak II. Angelos, welche Friedrich I. unter rein politischen Gesichtspunkten als „Tyrannen", „Eidbrüchigen" und als „Chamäleon" beschimpfen (vgl. M. Bachmann, Die Rede d. Johannes Syropulos, 1935, S. 67). Es ist auffallend, wie wenig Eindruck Gestalten wie Friedrich I. auf die breiten Volksschichten der Byzantiner gemacht haben – kein Volkslied kündet von ihnen, auch nicht im gegnerischen Sinn. Das einzige mir bekannte Volkslied aus dem Themenkreis der Kreuzfahrt ist das in mehreren Versionen auf den Kaiser Heinrich von Flandern bezogene Volkslied von dem vom Feinde begehrten Mädchen, welches sich schließlich opfert um der Vaterstadt zu helfen und den Feind zu töten (Judithmotiv) (vgl. B. Z. 45 [1952] 435). Anderseits sind auch die Reflexe, welche uns in der deutschen Dichtung begegnen, flüchtig und oberflächlich. Die Vorstellungen von Konstantinopel, welche im Herzog Ernst und im König Rother (vgl. W.-E. S. 112–122) zutage treten, sind phantastisch, märchenartig und ohne jede individuelle Schärfe. – W.-E. hat sich, wie er gleich zu Anfang betont, in seinem überraschend zahlreiche Aspekte der literarischen Verwendung des Kreuzzugsmotivs behandelnden Buch auf das Abendland beschränkt und die Behandlung des Themas hat dadurch in der Tat kaum Schaden gelitten. Immerhin könnte sein Buch Anlaß dazu sein, daß auch einmal das Thema des Kreuzzugsgedankens bei den Byzantinern einmal in ganzer Breite aufgegriffen würde. F. D.

M. Beck, Alexios Komnenos zwischen Normannen und Türken. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 43–47. – Gedanken zum „sacro egoismo" des Kaisers Alexios, der die Größe der Gefahr seitens der Seldjuken und der Normannen gegeneinander abwog und infolge einer guten Kenntnis der Seldjuken-Welt nicht immer geneigt war, die Ungläubigen als das größere Übel zu betrachten. H.-G. B.

F. Grabler, Die Krone der Komnenen. – Abenteurer auf dem Kaiserthron. – Die Kreuzfahrer erobern Konstantinopel. (Vgl. B. Z. 52 [1959], 53 [1960] 170; 209.) – Besprochen von **P. Wirth,** B. Z. 53 (1960) 387–390. F. D.

H. Glykatzi-Ahrweiler, Les forteresses construites en Asie Mineure face à l'invasion seldjoucide. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 182–189. – G. zeigt am Festungsbau der drei ersten Komnenenkaiser (Karte!) die Etappen der Auseinandersetzung der Kaiser mit den seldjukischen Invasoren. Sie konfrontiert sie glücklich mit dem freilich übertriebenen Ausspruch des Eustathios über die drei Kaiser: „Der eine hat die Türken vom Ufer verjagt, der zweite sie ins Innere verwiesen und der dritte sie vernichtet." H.-G. B.

P. Classen, Mailands Treueid für Manuel Komnenos. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 79–85. – Niketas Choniates (261, Bonn) berichtet, Kaiser Manuel sei συλλήπτωρ des Wiederaufbaus von Mailand gewesen, eine Nachricht, die oft bezweifelt wurde. C. kann auf eine völlig übersehene Nachricht in einer juristischen Quaestionensammlung (Dissensiones Dominorum Bononiensium, Collectio Gratianopolitana) aus dem 12. Jh. hinweisen, in der von einer Mailänder Gesandtschaft zu Manuel, von ihrem Treueid und von Manuels Subsidien die Rede ist. H.-G. B.

S. Szyszman, Les troupes hongroises au service d'Andronic Comnène. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 599–603. – Ibn Jubayr berichtet, Andronikos I. habe Konstantinopel mit Hilfe der 'ghrqn, einer Sekte des ,,Volks des Buches" erobert. S. deutet 'ghrqn nicht als aghriqiyun, wie die meisten, sondern als ughraqiyun oder dgl., d. h. als Ungarn, und verweist auf das Zeugnis byzantinischer Autoren, wonach die zahlreichen Khalisier in Ungarn Karaiten gewesen sind, sowie auch die ,,Sarazenen" Zentraleuropas (Kumanen) teilweise Karaiten waren. H.-G. B.

F. Thiriet, La Romanie Vénitienne au Moyen Age. Le développement et l'exploitation du domaine colonial vénitien (XIIe–XVe siècle). [Bibliothèque des Écoles Francaises d'Athènes et de Rome, 193.] Paris, E. de Boccard 1959. 3 Bl., 393 S., 1 Bl. gr. 8°. – Wird besprochen. F. D.

St. Runciman, Geschichte der Kreuzzüge, III. Band: Das Königreich Akkon und die späteren Kreuzzüge. Aus dem Englischen übertragen von P. de Mendelssohn). XII, 602 S. Mit 16 Taf., 5 Karten und 1 Stammtafel. *Geh. DM 26.–; Gzl. DM 30.–.* – Wir haben die 3 Bände des Werkes nach der englischen Originalausgabe in B. Z. 45 (1952) 404–406; 46 (1955) (1953) 384–386 und 48 (1955) 170 f. ausführlich besprochen und die Bände I und II der deutschen Übersetzung von P. de Mendelssohn (1957 und 1958) jeweils angezeigt. Mit dem nun erschienenen III. Bande (1960) schließt auch die deutsche Ausgabe ab. Sie weist, wie ihre englische Vorlage, ein Literaturverzeichnis, eine Stammtafel und ein alphabetisches Personen- und Orts-Namen-Register nebst 5 Karten auf. F. D.

P. Petrov, Kŭm vŭprosa za bŭlgaro-vizantijskite otnošenija prez vtorata polovina na XIII v. (Zur Frage der bulgarisch-byzantinischen Beziehungen während der II. H. des 13. Jh.). Ist. Pregled 16, H. 1 (1950) 83–90. – Analyse der im Brief des ungarischen Königs Bela IV. vom 8. April 1269 (Codex diplom. patr. Hungar. 8 [1891] 96 ff.) verzeichneten Angaben, wo u. a. die Ankunft von Gesandten der Griechen und der Bulgaren, sowie der Tataren erwähnt ist. Auf Grund dieser Erwähnung schließt P., daß der Friede zwischen Byzanz und Bulgarien während der II. H. des J. 1269 geschlossen wurde. I. D.

P. Chr. Petrov, Vŭzstanieto na Ivajlo (Der Aufstand Ivajlos). Sofija 1960. 69 S. – Populäre Darstellung des Bauernkrieges in Bulgarien i. d. J. 1277–1280. I. D.

Historia e Shqipërisë. Vëllim I parë. Universiteti Shtetëror i Tiranës, Instituti i historisë dhe i gjuhësise. Tiranë 1959, 544 S. – S. 153–330: Darstellung der mittelalterlichen Geschichte Albaniens. I. D.

D. J. Geanakoplos, Emp. Michael Palaeologus and the West 1258–1282. (Cf. B. Z. 53 [1960] 210.) – Rev. by **St. Runciman,** History 45 (1960) 138–139; by **F. Halkin, S. J.,** Journ. Eccles. Hist. 11 (1960) 114–115; by **D. M. Nicol,** Journ. Theol. Stud. N. S. 11 (1960) 199–202; rev. by **J. G. Rowe,** Church Hist. 29 (1960) 214–215. J. M. H.

St. Runciman, The Sicilian Vespers. (Cf. supra 211). – Rev. by **J. G. Rowe,** Church Hist. 28 (1959) 330–331. J. M. H.

St. Runciman, The Sicilian Vespers. – Die sizilianische Vesper. (Vgl. vor. Notiz und B. Z. 52 [1959] 452.). – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 53 (1960) 390–392. F. D.

J. Verpeaux, Nicéphore Choumnos. (Cf. B. Z. 52 [1959] 452.). – Rec. Par **E. F(rances),** Studii. Revista de istorie 13 (1960) 271 s. V. L.

B. A. Cvetkova, Geroičnata sŭprotiva na bŭlgarite protiv turskoto našestvie (Der heroische Widerstand des bulgarischen Volkes gegen die türkische

Eroberung). Sofija 1960. 68 S. – Populäre Darstellung aus der Geschichte Bulgariens im 14. Jh. I. D.

G. T. Dennis, The capture of Thebes by the Navarrese (6 March 1387) and other chronological notes in two Paris manuscripts. Orient. Chr. Period. 21 (1960) 42–50. – D. ediert aus Paris. gr. 445 und 1530 neun chronologische Notizen (zwei davon schon bei Zakythinos, Despot. II 141 n. 1 und 142, n. 4) betreffend die Eroberung Thebens, einen Angriff der Türken auf Korinth, den Tod Antonio Acciajuolis von Athen, den Sieg Turachans über Konstantinos (den späteren Kaiser) und Thomas am Hexamilion. Neu ist der Angriff auf Korinth 1403, neu bes. auch das genaue Datum der Eroberung Thebens. H.-G. B.

G. T. Dennis, The Reign of Manuel II Paleologus in Thessalonica, 1382-1387. [Orientalia Christiana Analecta, 159.] Rom, Pontif. Institutum Orientalium Studiorum 1960. X S., 1 Bl., 177 S. – Wird besprochen. F. D.

A. Burmov, Les problèmes de la conquête de la Péninsule des Balkans par les Turcs. Etudes hist. à l'occ. du XI[e] Congrès intern. d. sciences hist., Stockholm Août 1960 (Sofia 1960) 135–143. I. D.

E. W. Bodnar, The Isthmian Fortifications in Oracular Prophecy. Am. Journ. Archeol. 64 (1960) 165–171. – B. gives the text (basically that of Lampros, Neos Hellenomn. 2 [1905] 472–77 and 4 [1907] 20–22) with an Eng. trans., comments and bibliography. The prophecies appear to refer to Xerxes, Justinian I, Manuel II and Constantine XI. B. argues from new evidence that „at least one version of the oracle existed in the form of an inscription in 1436 and probably for many years before that date". J. M. H.

O. Halecki, Angora, Florence, Varna, and the fall of Constantinople. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 216–220. – Eine interessante Betrachtung über den Fall des byzantinischen Reiches aus großer Perspektive. Nach H. kann von einer fatalen Notwendigkeit dieses Falles nicht die Rede sein. Vielmehr versprach das Jahr 1444 so etwas wie eine definitive Rettung vor den Türken. Es war der unglückliche Zufall, daß aus dem schon fast sicheren Sieg von Varna doch noch eine Niederlage wurde, die den Untergang notwendig machte. Erst mit 1444 geht auch die günstige Auswirkung der Synode von Florenz zu Ende. H.-G. B.

C. D. Mertzios, Trois lettres inédites de Charles Tocco en 1427 et 1432. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 352–354. – Von den drei Briefen wendet sich der erste (11. 11. 1427) an die Serenissima, der zweite (5. 5. 1428) und dritte (12. 6. 1432) an Francesco Loredan und Filippo Foscari. Gegenstand der Verhandlungen ist die Burg Dragomesto (Westgriechenland), auf welche Foscari Anspruch erhob. H.-G. B.

Elisabet A. Zachariadu, Τὸ Χρονικὸ τῶν Τούρκων σουλτάνων (τοῦ Βαρβερινοῦ Ἑλλην. Κώδικα 111) καὶ τὸ ἰταλικό του πρότυπο. [Ἑλληνικά, Παράρτημα 14.] Thessalonike, Ἑταιρεία Μακεδον. Σπουδῶν 1960. 93 S., 1 Bl. – Z. führt die Studien von G. Th. Zoras über die Chronik der türkischen Sultane (vgl. B. Z. 52 [1959] 464) mit wichtigen neuen Ergebnissen fort. Das Werk ist eine griechische Wiedergabe der (ihrerseits letztlich aus Chalkokandyles, Leonardo da Chio und Giovio geschöpften) durch bestimmte Auslassungen verkürzten und durch geringfügige Zusätze (z. B. aus Pseudodorotheos) vermehrten Annali Turcheschi des F. Sansovino, und zwar aus dessen zweiter Ausgabe v. J. 1573; die Chronik dürfte um 1600 verfaßt sein. Der Autor war ein Grieche von mäßiger Bildung, er gehörte nicht dem geistlichen Stande an und war mit der türkischen Verwaltungs- und Militär-Terminologie wohlvertraut. – S. 74–79 Bemerkungen über die Sprache der Chronik. F. D.

M. Manoussakas, Les derniers défenseurs crétois de Constantinople d'après les documents vénitiens. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 331–340. – Aus einer Notiz des cod. Addit. 34060 des Br. Mus. kennen wir die Namen von drei kretischen Kapitänen, welche 1453 dem konstantinopolitanischen De-

bacle entrinnen konnten und einen Monat später die Nachricht vom Falle der Stadt nach Kandia brachten: Sguros, Yalinas und Philomatis. M. sammelt alle Nachrichten über diese drei Persönlichkeiten. H.-G. B.

G. Th. Zoras, Αἱ τελευταῖαι πρὸ τῆς ἁλώσεως δημηγορίαι τοῦ Μωαμέθ καὶ τοῦ Παλαιολόγου. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 679–682. – Der Aufsatz ist in erweiterter Form bisher schon dreimal erschienen a) im Τιμητικὸς τόμος für H. Alivizatos (vgl. B. Z. 52 [1959] 148), b) in der 'Επιστ. 'Επετηρὶς Φιλοσ. Σχ. Πανεπ. Ἀθην. (vgl. B. Z. 52 [1959] 415) und c) neuerdings bei G. Th. Zoras. Περὶ τὴν ἅλωσιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως, Athen 1959, S. 71–102. H.-G. B.

A. Bryer, Trebizond, the last byzantine empire. History today 10 (1960) 125–135. H.-G. B.

B. INNERE GESCHICHTE (KULTUR-, VERWALTUNGS-, WIRTSCHAFTS- UND SOZIALGESCHICHTE)

R. Guilland, Études byzantines. (Vgl. oben 214 f.) – Besprochen von **F. Halkin,** Anal. Boll. 78 (1960) 184 f.; von **A. Dain,** Bull. Assoc. G. Budé 4. S. 1 (1960) 153 f. F. D.

I. Dujčev, Les Slaves et Byzance (mit russ. u. dtsch. Zsfg.). Études hist. à l'occ. du XI[e] Congrès Intern. d. sciences hist., Stockholm Août 1960 (Sofia 1960) 31–77. – Ein Versuch, die mittelalterlichen slavisch-byzantinischen Beziehungen auf allen Gebieten des geschichtlichen Lebens in zusammenfassender Form darzustellen. Man muß die gewaltige positive Rolle dieser Beziehungen in der Kultur der slavischen Völker hervorheben. Die Tatsache der starken Durchdringung der slavischen Kultur durch die byzantinische würdigend, muß die Behauptung, wonach die Aufnahme dieses Einflusses nur eine mechanische sei und eine „würgende" Wirkung auf die slavische Kulturentwicklung gehabt habe, als verfehlt zurückgewiesen werden. Einige der hervorragendsten Vertreter der slavischen Kultur des Mittelalters standen sicherlich in hohem Grade unter dem Einfluß der byzantinischen Kultur, doch trugen sie dadurch am meisten zur Entstehung einer eigenständigen slavischen Kultur bei. Im allgemeinen wurde die byzantinische Kultur von den Slaven kritisch aufgenommen und schöpferisch umgewandelt. I. D.

M. Cherniavsky, Khan or basileus. An aspect of russian mediaeval political theory. Journ. Histor. Ideas 20 (1959) 459–476. H.-G. B.

A. Michel †, Kaisermacht i. d. Ostkirche. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 189.) – Besprochen von **J. Scharf,** B. Z. 53 (1960) 392–396. F. D.

J.-P. Brisson, Autonomisme et christianisme dans l'Afrique romaine.. (Cf. B. Z. 53 [1960] 216.) – Rev. by **S. L. Greenslade,** Journ. Theol. Stud. N. S. 11 (1960) 181–184. J. M. H.

E. Vîrtosu, Les titres des princes et l'association au trône dans les pays roumains jusqu'au XVI[e] siècle (roum.) [Biblioteca Istorică, 9.] Ed. Acad R. P. R. (1960). Pp. 300, 3 pl. – Cette ample monographie, minutieusement documentée, est consacrée à une question de la diplomatique roumaine qui fait depuis longtemps la préoccupation de l'auteur. Il commence par le vocable 'Iῶ (Io) qui précède dans l'intitulatio des princes roumains leur nom personnel et dont la signification a été l'objet d'un long débat sans résultat jusqu'aujourd'hui. L'auteur passe en revue toutes les opinions exprimées à cet égard par les chercheurs roumains et étrangers, pour y ajouter la sienne, qui apporte, croyons-nous, la solution de la question. En parcourant la série de ces opinions, on constate d'abord qu'on a précisé depuis longtemps que le vocable 'Iῶ n'est que l'abréviation du nom Ioan ('Ιωάννης). On trouve ensuite parmi elles quelques-unes qui reconnaissent (ce qu'on savait des traités de paléographie grecque) que le nom de „Jean" signifie en hébreux „plein de grâce". En poursuivant ses recherches dans cette direction, l'auteur arrive à la conclusion que le grec 'Ιωάννης représente l'équivalent gréco-chrétien du nom hébraïque Johanan (abréviation de Jehohanan) qui signifie:

„Dieu a accordé grâce", „Donné par Dieu", „que Dieu a donné". Dans la diplomatique roumaine, – ajouta V. –, on a gardé le sens du nom en grec ('Ιωάννης): „celui qui a été donné par Dieu", „l'élu de Dieu", comme chez les Serbes le nom de Stephan (couronné) de leurs premiers souverains. Mais quand l'auteur cherche à établir comment ce „nom-épithète" s'est introduit dans l'intitulatio des princes valaques, il trouve dans Istorija slaveno-bolgarska (dite aussi Carstvennik), compilation de 1767 du moine bulgare Paysij de l'Athos, la mention de Boris-Michel sous le nom de Ivan Mihaïl et de Mihaïl-Ivan, considéré par ce moine comme „l'ancêtre de tous les tzars bulgares". V. s'imagine alors que Boris, à l'occasion de sa conversion, aurait cherché, comme plus tard Syméon, à obtenir un titre plus élevé que celui qu'il possédait, et que le patriarche Photius satisfit le désir du converti en lui accordant „le titre-nom tout-à-fait nouveau, jamais employé même à Byzance", celui de 'Ιωάννης. V. pose comme principe qu'un titre aussi nouveau ne pouvait être accordé que par la Grande Église de Constantinople. „Il est indubitable, affirme-t-il, que ce nom-titre, réclamé par le prince ou offert par la Grande Église de Constantinople, ait eu en face, quand il fut attribué aux princes roumains, l'exemple du même nom-titre offert par le patriarche Photius et porté par les tzars bulgares depuis le neuvième siècle déjà". Ce sont là de pures fantaisies. La conversion de Boris est très connue dans tous ses détails, et l'action de Photius aussi. Quant à la valeur de source historique du fameux „Carstvennik" du moine Paysij, elle a été à bon droit caractérisé par l'illustre Jireček dans ces mots: „Für die kritische Erforschung der Vergangenheit Bulgariens hat Paysij's Arbeit keinen größeren Wert, als etwa Firdusi für die altpersische und Kačić für die dalmatinische Geschichte" (Gesch. der Bulgaren, 519). En ce qui concerne la création de la métropole d'Argeş, les actes du patriarche de Constantinople assez explicites ne disent absolument rien qui puisse indiquer l'attribution du prétendu „nom-titre" aux princes de Valachie.

L'auteur montre plus loin que le titre de Voïvode appartint d'abord au prince titulaire, mais fut concédé ensuite à l'associé et à la fin à tous les fils princiers. V. éclaircit aussi la signification du titre de Grand Voïvode, exclusivement réservé au titulaire du pouvoir princier, de celui de domn (dominus) et d'autocrate, ce dernier exprimant la plénitude de la qualité de prince-regnant. Enfin il développe en détail ses idées sur le caractère de l'association au trône, en présentant les réalités de trois cas d'association de l'histoire roumaine. N. B.

I. Božić, Dohodak carski. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 500.) – Besprochen von **G. Ostrogorsky,** B. Z. 53 (1960) 143–145. F. D.

Hélène Glykatzi-Ahrweiler, Recherches sur l'administration de l'empire byzantin aux IXe–XIe siècles. Bull. Corr. Hell. 84 (1960) 1–111. – Wird besprochen. F. D.

W. Ohnsorge, Der Patriciustitel Karls des Großen. B. Z. 53 (1960) 300–321. F. D.

L.-R. Ménager, Amiratus-'Αμηρᾶς. L'Émirat et les origines de l'Amirauté (XIe–XIIIe siècles). [Bibliothèque Générale de l'École Pratique des Hautes Études, VIe Section.] Paris 1960. Pp. 255. – Sera récensé. V. L.

R. MacMullen, Inscriptions on Armour and the Supply of Arms in the Roman Empire. Am. Journ. Archaeol. 64 (1960) 23–40. – Cited here for evidence relating to the 4th and 5th centuries A. D. J. M. H.

V. Tŭpkova-Zaimova, Svedenija za sŭstojanieto na vizantijskata vojska v balkanskite zemi prez VI i načaloto na VII v. (Angaben über den Zustand des byzantinischen Heeres in den Balkanterritorien während des 6. und zu Anf. des 7. Jh.). Voenno-istor. Sbornik 1960, H. 1, S. 80–87. I. D.

J. A. Arias Bonet, Los agentes in rebus. Contribución al estudio de la policía en el Bajo Imperio Romano. Anuario Hist. Derecho Espan. 27–28 (1957–1958) 197–219. H.-G. B.

Theodora Büttner-E. Werner, Circumcellionen und Adamiten. (Cf. B. Z. 52 [1959] 196.) – Rev. by **W. H. C. Frend,** Journ. Eccles. Hist. 11 (1960) 111–112. J. M. H.

A. Grohmann, Studien zur historischen Geographie und Verwaltung des frühmittelalterlichen Aegypten. [Österr. Akad. d. Wiss., Phil-hist. Kl., Denkschriften, 77, 2.] Wien, Rohrer i. Komm. 1959. 57 S. – Wird besprochen. B. S.

G. L. Kurbatov, Nekotorye problemy razloženija antičnavo polisnavo stroja v vostočnych provincijach Rimskoj imperii IV veka (Einige Probleme des Niedergangs des antiken Polis-Systems in den östlichen Provinzen des römischen Reichs während des 4. Jh.) (mit engl. Zsfg.). Vestnik Leningr. Universiteta 2, Gesch., Spr. u. Lit. 1 (1960) 47–61. I. D.

Kin-ichi Watanabe, Bemerkungen zur Entwicklung der byzantinischen Stadt (japan.) [Hauptprobleme der europäischen Sozial- und Wirtschaftsgeschichte. II. Frühmittelalter.] (Tokyo 1960) 285–319. – Wird besprochen. F. D.

G. Ostrogorsky, Byzantine Cities in the Early Middle Ages. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 219.) – Besprochen von **A. P. Každan,** Voprosy Istorii 1960, H. 2, S. 208–209. I. D.

G. L. Kurbatov, Termin δῆμος u Libanija i vopros o proizchoždenii vizantijskich dimov (Der Terminus δῆμος bei Libanios und die Frage der Entstehung der byzantinischen Demen). Moskau 1960, 11 S. – Nach K. könnte man die Erwähnung des Terminus δῆμοι in den Geschichtsquellen des 5.–7. Jh. in bezug auf die politischen Beziehungen im Bereiche einer Stadt als Folge des Zerfalls der politischen Einheit zwischen der Kurie und dem δῆμος, also als Resultat der Umgestaltung des politisch einheitlichen δῆμος in δῆμοι deuten. I. D.

P. Meloni, L'amministrazione di Sardegna ... (Cf. B. Z. 53 [1960] 218.) – Rev. by **S. I. Oost,** Class. Philol. 54 (1959) 205–206. J. M. H.

J. Karayannopulos, Die Entstehung der byzantinischen Themenordnung. (Vgl. oben S. 219.) – Bespr. v. **P. Goubert,** Orient. Christ. Period. 21 (1960) 166–167. H.-G. B.

Kin-ichi Watanabe, Recent discussions on the Byzantine Theme-System (japan.). Historical Journal (japan.) of Japan 1959, Nov., S. 76–99. – Wird besprochen. F. D.

G. Ostrogorsky, L'Exarchat de Ravenne et l'origine des thèmes byzantins. Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 24. 3.–8. 4. 1960) Fasc. 1, p. 99–110. F. W. D.

R. Guilland, Contribution à l'histoire administrative et la prosopographie de l'empire byzantin: Les domestiques des thèmes d'orient et des thèmes d'occident. – Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 206–211. H.-G. B.

G. I. Theocharides, Κατεπανίκια τῆς Μακεδονίας. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 240.) – Besprochen von **Pia Schmid,** B. Z. 53 (1960) 141–143. F. D.

Kin-ichi Watanabe, Die byzantinische Dorfgemeinde des 10. Jahrhunderts (japanisch). Jahrbuch (japan.) für Wirtschaftswissenschaft. Hitotsubashi Universität Tokyo 4 (1960) 157–258. – Wird besprochen. F. D.

S. Vryonis, Jr., Byzantium: The Social Basis of Decline in the Eleventh Century. Greek, Roman and Byz. Studies 2 (1959) 157–175. – An analysis of the effects of the civil wars between bureaucrats and soldiers, with an examination of the relations between Greeks and Armenians. J. M. H.

D. Angelov, Agrarnite otnošenija. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 194.) – Besprochen von **L. Jončev,** Ist. Pregled 16, H. 3 [1960] 129–139. I. D.

D. Angelov, Zur Frage des Feudalismus auf dem Balkan im XIII. bis zum XIV. Jahrhundert (mit russ. u. frz. Zsfg.). Études hist. à l'occ. du XIe Congrès intern. des sciences hist., Stockholm Août 1960 (Sofia 1960) 107–131. – Der Verf. erörtert das Problem der Lage der feudalen Aristokratie und des abhängigen Bauerntums in den Balkanstaaten während des 13. und 14. Jh., nämlich des Reichtums der Kirche und

der Klöster sowie der weltlichen Feudalen; weiter die Frage der administrativ-finanziellen und gerichtlichen Immunität, der sozial-ökonomischen Differenzierung des Bauerntums und der feudalen Rente usw. Die Analyse der Quellennachrichten führt den Verf. zu der Schlußfolgerung, daß „auch die balkanischen Staaten im Mittelalter sich als feudale Formationen ausbildeten und weiterentwickelten. Selbstverständlich gab es Besonderheiten und spezifische Merkmale in dieser Entwicklung; gleichzeitig aber besteht eine unleugbare Ähnlichkeit zwischen Westen und Osten." I. D.

G. Cankova-Petkova, Feodalnoto zemevladenie v južnite i jugozapadnite bŭlgarski zemi pod vizantijsko vladičestvo (Das feudale Eigentum in den südlichen und südwestlichen bulgarischen Territorien während der Epoche der byzantinischen Herrschaft) (mit russ. und frz. Zsfg.). Izvestija Inst. f. Gesch. 8 (1960) 273–308. – Die Verf. geht auf die Frage der Konzentration des Großgrundbesitzes, deren Formen, der feudalen Differenzierung und der Entstehung einer feudalen Subordination, endlich auf die Arten der Immunität und deren Durchführung ein. I. D.

Kin-ichi-Watanabe, Feudalism in the Byzantine Empire (japan.). The Journal (japan.) of Hist. Studies 1960, Juni, S. 26–35. – Wird besprochen. F. D.

M. de Dominicis, I coloni „adscripticii" nella legislazione di Giustiniano. Annali Fac. Giurisprud. (Univ. d. studi di Perugia) 61 (= VIII, 1) (1959) 1–18. B. S.

Z. V. Udalcova, Nekotorye dannye vizantijskich papirusov VI–VII vekov o formach zemlevladenija i položenii rabov i kolonov (Einige Angaben der byzantinischen Papyri des 6.–7. Jh. über die Grundeigentumsformen und die Lage der Sklaven und der Kolonen). Moskau 1960, 9 S. – U. analysiert die von J.-O. Tjäder, Die nichtlit. lat. Papyri Italiens aus der Zeit 445–700, Uppsala 1955, herausgegebenen ravennatischen Papyri als Quelle für die sozial-ökonomische Geschichte Italiens im 6.–7. Jh. I. D.

P. Tifčev, Narastvaneto na edroto zemevladenie vŭv Vizantija prez XII v. (Anwachsen des Großgrundbesitzes in Byzanz während des 12. Jh.) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Izvestija Inst. f. Gesch. 9 (1960) 215–246. I. D.

I. Ševčenko, Alexios Makrembolites and his „Dialogue between the Rich and the Poor". Zbornik Rad. Vizantol. Inst. 6 (1960) 187–228. – Erstausgabe eines Textes aus dem 14. Jh. mit interessanten Äußerungen eines Zeitgenossen zur sozialen Lage des Reiches im 14. Jh. – Vgl. oben S. 171 f. F. D.

F. Dölger, Beiträge zur Geschichte der byzantinischen Finanzverwaltung besonders des 10. und 11. Jahrhunderts. [Byzantinisches Archiv, 9.] 2. Auflage, Darmstadt, Wissensch. Buchgesellschaft 1960. 4 Bl., 165 S., 1 Lichtdrucktafel. *Gbd. DM 11,55*. – Unveränderter Abdruck der 1., 1927 erschienenen Auflage mit „Corrigenda et Addenda", sachlichen Ergänzungen und einer ausführlichen Bibliographie der seit 1927 erschienenen Aufsätze und Werke sowohl des Verfassers wie fremder Verfasser zum gleichen Thema oder zu verwandten Themen. F. D.

H. Inalcik, The problem of the relationship between byzantine and ottoman taxation. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 237–242. I. macht darauf aufmerksam, daß in der letzten halben Generation reiches Material des 15. Jh. aus den ottomanischen Landregistern zutage getreten ist und damit eine Interpretation der Steuergesetzgebung Mehmeds des Eroberers erlaubt. Manch neues Material reicht sogar in das 14. Jh. zurück. Die entsprechenden Registrierungen von Landbesitz und Steuerverpflichtungen basieren ohne Zweifel auf den vorgefundenen byzantinischen Besitz- und Steuerverhältnissen. Das führt I. zu dem Versuch, das byzantinische Zeugaratikion mit dem osmanischen chiftresmi zu identifizieren, die aktemones mit den Jababennak, die eleutheroi mit den hârij re'âyâ usw. Daraus ergeben sich wiederum gewisse Rückschlüsse auf den Charakter der byzantinischen Steuern. – Da der Aufsatz das Material nur andeutet, kann er zunächst nur den Wert einer Anregung für sich beanspruchen. H.-G. B.

J. Day and **S. B. Porges,** Financial Transactions of Aurelia Titoueis. Am. Journ. Philol. 81 (1960) 155–175. – D.-P. publish the text (with translation and notes)

of the three papyri in the Columbia Collection (Nos. Inv. 59, 181 (28), 181 (30), dated respectively Febr. 3(?) 372 A. D., Nov. 4, 372 A. D. and Dec. 17, 372 A. D. J. M. H.

T. Bertelé, Il giro d'affari di Giacomo Badoer: Precisazioni e deduzioni. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 48–57. – B. greift auf seinen Vortrag beim 8. Intern. Byz.-Kongr. zurück (vgl. B. Z. 46 [1952] 237), um nochmals die Transaktionen Badoers auf ihren Umfang und Wert hin zu kalkulieren. Er errechnet Einfuhr und Ausfuhr, die Gebühren für die byzantinische Regierung und den Vertreter Venedigs in Konstantinopel. H.-G. B.

E. Demougeot, La politique antijuive de Théodose II. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 95–100. – Da seit der Mitte des 5. Jh. der Kampf zwischen Monophysiten und Chalkedonensern die Kaiser weit mehr in Anspruch nimmt als etwa der Kampf gegen Juden und Heiden, bleibt die antijüdische Gesetzgebung des Kaisers Theodosios II. die Norm für die Behandlung der Juden auf lange Zeit. In Einzelheiten mag diese Gesetzgebung manche Maßnahmen früherer Kaiser verschärfen, aber sie ist mehr von den Umständen als von Prinzipien bestimmt und scheint Dispense gekannt zu haben. Der Haß des Pöbels gegen die Juden, die Tendenz, sie mit den Heiden gleichzusetzen, rangen dem Kaiser wohl manche Verfügungen ab. Unter keinen Umständen wurden sie rechtlich den Heiden gleichgestellt. ,,Ils demeuraient hors de la religion d'État, non hors de la loi romaine." H.-G. B.

V. S. Šandrovskaja, Svedenija o remesle v vizantijskom basennom epose XIII–XIV vv. (Das Handwerk im byzantinischen Fabel-Epos). Issledovanija po ist. kult. nar. Vostoka. Sbornik I. A. Orbeli (Moskau-Leningrad 1960) 504–510. – Die Verf. analysiert unter diesem Gesichtspunkt die Angaben in der bekannten ,,Erzählung von den Vierfüßlern". Zu bemerken ist die Erörterung einiger Spezialtermini, deren Bedeutung noch nicht erklärt ist. I. D.

A. Kriesis, Über die Wohnhäuser des frühen Konstantinopel. B. Z. 53 (1960) 322–327. F. D.

E. Manova, Realistični momenti v obleklata na Bojanskata živopis (Realistische Elemente in den Gewändern der Bojana-Wandmalerei). Archeologija 2, H. 1 (1960) 22–25. Mit 4 Abb. - In den Wandmalereien aus d. J. 1259 in der Bojana-Kirche sind verschiedene realistische Elemente der Kleidung der bulgarischen Aristokratie und des Volkes im 13. Jh. zu finden. I. D.

V. Tŭpkova-Zaimova, Svedenija za srednovekovni kukerski igri v Silistrensko (Angaben über mittelalterliche Kuker-Spiele im Kreis von Silistria). Ezikovedsko-etnografski izsledvanija v pamet na akad. St. Romanski (Sofia 1960) 705–708. – Zur Deutung der Vita Dasii, herausgegeben von F. Cumont, Anal. Bolland. 16 (1897) 5 ff. Nachträglich s. auch BHG[3], nr. 491. I. D.

C. RELIGIONS- UND KIRCHENGESCHICHTE

F. L. Cross, The Oxford Dictionary of the Christian Church (Cf. 51 [1958] 473 et B. Z. 52 [1959] 376). – Rec. par **A. Guillaumont,** Rev. Hist. Relig. 156 (1959) 239–242. V. L.

F. Van der Meer and **Christine Mohrmann,** Atlas of the Early Christian World. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 233.) – Bespr. von **M. Lacko,** Orient. Christ. Period. 26 (1960) 194–195. F. W. D.

E. Petersen, Frühkirche, Judentum und Gnosis. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 458.) – Bespr. v. **M. Hornschuh,** Zeitschr. Kirchengesch. IV, 9 (= 71) (1960) 132–133. H.-G. B.

A. Ehrhardt, Constantine, Rome and the Rabbis. Bull. John Rylands Libr. Manchester 42 (1959–1960) 288–312. – E. discusses the value of the so-called Actus Sylvestri for our knowledge of Constantine with special reference to Sylvester's dialogue with the Rabbis, as well as other evidence of anti-Judaism. J. M. H.

E. C. Hudson, Some Introductory Notes on the Early Church in Asia Minor. Arbroath, The Herald Press o. J. 63 S. – Nach The Antiquaries Journ. 40 (1960) 102.
F. W. D.

A. J. Festugière, Antioche payenne et chrétienne, Libanius, Chrysostome et les moines de Syrie. (Cf. B. Z. 52 [1959] 459.) – Rev. by **F. Halkin,** Anal. Boll. 78 (1960) 182–183; by **G. Downey,** Am. Journ. Archaeol. 64 (1960) 303. – D. notes that F. gives a personal interpretation based almost exclusively on the literary texts, though the mosaics would have provided comment on Libanius' words in at least one instance. He concludes that the book, though useful, still leaves room for further work, especially on the relationship between Libanius and John Chrysostom. F. examines the relationship between paganism and Christianity with special reference to education, including the role of monasteries in education. He translates 9 orations and 5 letters of Libanius on educational topics; the Vita of St. Symeon Stylites the Elder by Antonius, and part (196–271) of Libanius Or. 11, In Praise of Antioch (for a complete trans. of this oration see G. Downey, Proc. Phil. Soc. 103 [1959] 652–682) = B. Z. 53 [1960] 166).
J. M. H.

Ja. Cincadze, Bŭlgarska ezičeska boginja ot XI v. spored edin gruzinski izvor (Eine bulgarische heidnische Göttin aus dem 11. Jh. nach einer georgischen Geschichtsquelle). Ist. Pregled 16, H. 2 (1960) 86–89. – Das Wesentliche in diesem Aufsatz ist die neue Übersetzung der im Original georgischen Angabe in der Lebensbeschreibung des H. Georgios Athonites über heidnischen Kult bei den „bulgarischen Slaven" im Gebiet von Thessalonike im 11. Jh. (s. unten) sowie einige Notizen über den Verf. dieser Lebensbeschreibung und gewisse bibliographische Hinweise auf die diesbezügliche georgische Bibliographie. Nach C. 88 soll es sich um Ereignisse der Zeit 1044–1065 handeln, also ungefähr um dieselbe Zeit, als die Urkunde im Archiv des Iberonklosters (herausg. v. F. Dölger, Ein Fall slav. Einsiedlung im Hinterland von Thessalonike im 10. Jh. [1952] 4 ff.) produziert wurde, wo der gleiche Ausdruck Σκλάβων Βουλγάρων sich findet.
I. D.

T. Gerasimov, Svedenie za edin mramoren idol u bŭlgarskite slavjani v Solunsko (Erwähnung eines Marmoridols bei den bulgarischen Slaven im Gebiet von Thessalonike). Ezikovedsko-etnografski izsledvanija v pamet na akad. St. Romanski (Sofia 1960) 557–561. – G. untersucht die Angaben der georgischen Lebensbeschreibung des H. Georgios Athonites Iber (1009–1065), nach der lateinischen Übersetzung des Textes von P. Peeters (Histoires monastiques géorgiennes, Anal. Boll. 36–37 [1917–1919] 104), die von dem heidnischen Kult unter den bulgarischen Slaven in der Umgebung von Thessalonike berichten. Dieser Kult betrifft eine weibliche Marmorstatue. Die Nachricht des georgischen Textes „Bulgari qui sclavi appellantur" muß unbedingt in Zusammenhang mit der Erwähnung von Σκλάβοι Βούλγαροι in der Urkunde des Iberon-Klosters (vgl. oben und meine Bem. dazu in Byzantinoslavica 10 [1958] 301 ff.) gebracht werden. Es handelt sich offensichtlich um einen weiblichen Kult der slavischen und nicht der protobulgarischen Bevölkerung an einer antiken Marmorstatue. Über die griechische Übersetzung der Lebensbeschreibung des H. Georgios Athonites s. nachträglich BHG,[3]nr. 2143, 2161, 1070 und 1070e. Zur Bibliographie dazu s. noch J. Ivanov, Bogomilski knigi i legendi, Sofija 1925, S. 17; D. Angelov, Bogomilstvo v Bolgarii, Moskau 1954, S. 47, mit irriger Lokalisierung.
I. D.

Lellia Ruggini, Ebrei e orientali nell'Italia settentrionale fra il IV e il VI secolo d. Cr. Studia et Doc. Hist. et Iuris 25 (1959) 186–308. – Die in spätrömischer Zeit in Norditalien ansässigen Orientalen waren am Osthandel wenig beteiligt, wie überhaupt in dieser Zeit die kulturellen Einflüsse von Ost nach West keineswegs vornehmlich durch Handelsbeziehungen bedingt waren.
B. S.

Maria Cramer, Das christlich-koptische Ägypten ..... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 197.) – Besprochen von **A. Böhlig,** B. Z. 53 (1960) 398–400; von **P. Devos,** Anal. Boll. 78 (1960) 178 f.
F. D.

J. Gaudemet, L'Église dans l'empire romain. (Vgl. oben S. 225.) – Besprochen von **G. Catalano,** Iura 10 (1959) 337–338; von **B. Biondi,** Jus N. S. 11 (1960) 105–108; von **M. Villey,** Revue hist. droit franç. et étr. IV, 38 (1960) 138–141; von **E. Kemp,** Journ. Eccles. Hist. 11 (1960) 110. B. S.

G. Lombardi, Alcune osservazioni sulla vita della Chiesa quale ordinamento giuridico nei secoli IV e V (a proposito del volume di Jean Gaudemet, L'Église dans l'empire romain). Studia et Doc. Hist. et Iur. 25 (1959) 391–416. – Ausführliche Besprechung des oben S. 225 angezeigten Werkes. B. S.

E. Griffe, La Gaule chrétienne à l'époque romaine. T. II. L'Église des Gaules au Ve siècle. Prem. Part. L'Église et les Barbares; l'organisation ecclésiastique et la hiérarchie. Paris, Picard 1957. VIII, 247 S. – Nach Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 229. F. W. D.

W. H. C. Frend, Religion in Roman Britain in the Fourth Century A. D. Journ. Brit. Archaeol. Association 18 (1955) [1957] 1–18. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7329. F. W. D.

H. Crouzel, Origène devant l'Incarnation et devant l'Histoire. Bullet. Litt. Eccl. n° 2 (1960) 81–110. – Cité ici pour le rappel occasionnel fait des controverses origénistes des IIIe et IVe s. et des condamnations que provoqua au VIe s. le développement de l'origénisme. V. L.

H. Chadwick, Faith and Order at the Council of Nicaea: a Note on the Background of the Sixth Canon. Harvard Theol. Rev. 53 (1960) 171–195. J. M. H.

C. H. Coster, Christianity and the Invasions: Synesius of Cyrene. Class. Journ. 55 (1960) 290–312. – A popular study with some documentation. J. M. H.

S. Troickij, Chalkedonskij Sobor i vostočnyj papizm. (Das Konzil von Chalkedon und der östliche Papismus). Vestnik Russk. Zap.-evrop. Patr. Eksarchata 8 (1959) 255–268. F. D.

E. Schwartz †, Gesammelte Schriften, III. – Vgl. oben 226.) – Besprochen von **H.-G. Beck,** B. Z. 53 (1960) 397 f. F. D.

K. Amantos †, Zu den Bischofslisten als historischen Quellen. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 21–23. – Einige Betrachtungen zur Relation zwischen der Zahl der Bischofssitze und der Bevölkerungsdichte im byzantinischen Reich. A. sieht eine unmittelbare Relation. – Man darf sich wohl fragen, ob jede Verlegung eines Bischofssitzes oder sein gänzliches Eingehen jeweils etwas mit der Bevölkerungsdichte zu tun gehabt hat. Wir wissen jedenfalls, daß manche Bischöfe ihren Sitz nicht einnehmen wollten, weil er im Gebiet der Ungläubigen lag. Ob mit der Invasion aber auch eine Flucht der griechischen Bevölkerung verbunden war, bedürfte jeweils eines Sondernachweises. Bei manchen Sitzen waren wohl auch nur die finanziellen Schwierigkeiten der Grund für ihre Aufhebung oder Verlegung. Auch diese finanzielle Misère muß nicht notwendig durch einen Schwund christlicher Bevölkerung bedingt gewesen sein. H.-G. B.

M. Tarchnišvili †, Die Entstehung und Entwicklung der kirchlichen Autokephalie Georgiens. Le Muséon 73 (1960) 107–126. – Wesentlich auch zur Beurteilung der kirchlichen Stellung gegenüber Byzanz. Das Katholikat geht auf die Zeit der Nicht-Orthodoxie zurück; es ist wahrscheinlich im 5. Jh. aus antiochenisch-monophysitischen Ursprüngen geschaffen. Die Entwicklung wird aber nach der Rückkehr der Orthodoxie nicht beseitigt, sondern vollendet. A. B.

A. H. M. Jones, Church Finance in the Fifth and Sixth Centuries. Journ. Theol. Stud. N. S. 11 (1960) 84–94. – J. investigates the distribution of ecclesiastical revenues, analysing evidence for the legal position of tituli and parochiae in both East and West. J. M. H.

W. Enßlin, Justinian I. und die Patriarchate von Rom und Konstantinopel. Symbolae Osloenses 35 (1959) 123–127. F. D.

Lj. Karaman, E. Dyggve, History of Salonitan Christianity (deutsch). Archeologia Iugoslav. 3 (1960) 83–98. – Eine ausführliche kritische Besprechung des Buches von E. Dyggve, History of Salonitan Christianity, Oslo 1951 (vgl. B. Z. 46 [1953] 241, 477) mit einem Blick auf die Arbeit E. Condurachi's, Monumenti Cristiani nell'Illirico, Ephemeris Dacoromana 10 (Roma 1940). V. I.

M. Budimir, Trikleti babuni i babice patarenske (Les babounes τρισκατάρατοι et les babices patariniennes) (mit lat. Zsfg.). Godišnjak Istor. Društva 10 (Sarajevo 1959) 73–86. – Die Benennung *babun* (Scheltwort für die Bogomilen in mittelalterlichen serbischen Quellen) verbindet der Verf. mit phryg. babakoi und Ku-bāba (Magna Mater bei den balkan-anatolischen Ureinwohnern) sowie mit dem hysterogenen Namen derselben slav. Gottheit Baba, Dajbaba-Dajbog. Das ionische Demotikon Patarēnus (byz. Patarinus), dessen älteste attische Form als Pataranos dokumentiert ist (cf. Cic. Pro Flacco 78; Patara Stadt in Lykien), war ursprünglich eine Epiklesis des Apollo Helios, dem später der Sol Invictus entspricht. Es werden demnach die Benennungen der Bogomilen babuni und patarēni genetisch an vorchristliche Kulte angeknüpft. V. I.

B. Primov, Medieval Bulgaria and the Dualistic Heresies in Western Europe (mit russ. u. dtsch. Zsfg.). Études hist. à l'occ. du XI[e] Congrès intern. d. sciences hist., Stockholm Août 1960 (Sofia 1960) 79–106. – Der Verf. betont den Zusammenhang zwischen den bulgarischen Bogomilen und Paulikianern sowie den dualistischen Ketzerbewegungen in Westeuropa im Mittelalter. I. D.

M. Tadin, Les ordinations romaines des premiers disciples slaves et la date de la consécration épiscopale de Méthode, frère de Constantin/Cyrille. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 609–619. – T. unterzieht die neueren Forschungen zum Kyrillos-Methodios-Problem einer kritischen Sichtung. Er konstatiert völlige Konkordanz zwischen den Anordnungen der Ordines Romani und dem Vorgehen der römischen Kurie bei der Weihe des Methodios zum Bischof und der seiner Schüler zu den ordines minores und maiores. Der Weihetag des Methodios dürfte nach T. Sonntag der 16. Mai 868 gewesen sein. Ganz allgemein bemerkt der Verf., daß – abgesehen von der Zulassung der slavischen Sprache in der Liturgie – der Hl. Stuhl den beiden Brüdern und ihren Schülern die römische Disziplin auferlegte und keine Sonderkonzessionen machte. H.-G. B.

F. Dvornik, The idea of apostolicity ... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 460.) – Bespr. v. **M. Hornschuh,** Zeitschr. Kirchengesch. IV, 9 (= 71) (1960) 140–142; von **P. Stephanou,** Orient. Christ. Period. 21 (1960) 173–176; von **G. Florovsky,** Church Hist. 29 (1960) 96 f.; von **J. Ševčenko,** Amer. Slav. and E. Eur. Rev. 19 (1960) 134–137. H.-G. B.

Lud. Müller, Zum Problem d. hierarch. Status ... d. russ. Kirche vor 1039. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 461.) – Besprochen von **V. Laurent,** B. Z. 53 (1960) 400–402. F. D.

L. Bréhier †, Avant la séparation du XIe siècle. Les relations normales entre Rome et les Eglises d'Orient. Istina nº 3 (1959) 352–372. – Reproduction intouchée d'une étude ancienne, elle-même reproduite dans la Documentation Catholique (numéro 415 du 8 février 1928). Le tableau qui y est brossé des relations des Églises latine et grecque tire son intérêt de ce qu'il souligne la continuité d'une union qui eut ses failles, mais ne connut pas de cassure. C'est certainement encore la meilleure vue d'ensemble que l'on possède sur le sujet au haut moyen âge, mais celle-ci ne saurait plus suffire à nous donner une idée précise de la période qui précéda le schisme de 1054. Les études de A. Michel ont en effet renouvelé le sujet et il eût été de bonne méthode de signaler (p. 352) dans le mot de présentation l'article spécial du **P. V. Grumel,** Les préliminaires du schisme de Michel Cérulaire ou la question romaine avant 1054, Rev. Ét. Byz. 10 (1953) 5–23. V. L.

P. Sherrard, The Greek East and the Latin West ... (Cf. B. Z. 52 [1959] 459.) – Critical rev. by **G. Bonner,** Sobernost, series 4, No. 3 (1960) 134–140; by **W. N. Pittenger,** Journ. Relig. 30 (1960) 145–146; by **B. Spuler,** Theol. Litztg. 85 (1960) 759 s. J. M. H.

G. Stadtmüller, Europa auf dem Wege zur großen Kirchenspaltung (1054). [Vorträge des Instituts für europäische Geschichte, Mainz, 29.] Wiesbaden, Steiner 1960. 40 S. *DM 3,20.* – Neben der Sprache, den religiös-dogmatischen Verschiedenheiten zwischen den Auffassungen der Erlösungstat Christi, der Kirchenpolitik und der kirchenrechtlichen Grundsätze hebt St. vor allem auch die trennende Wirkung der „germanischen, slavischen und arabischen Völkerwanderung" hervor. F. D.

J. Meyendorff, L'Église Orthodoxe hier et aujourd'hui. Paris, Éditions du Seuil 1960. Pp. 200. – Vue cavalière visant à donner une idée du passé de l'Orthodoxie, de sa doctrine et de sa spiritualité. Le fait du schisme gréco-latin, repensé par l'un de ses adeptes, est longuement évoqué. Un louable souci de simplification conduit l'a. à des affirmations étranges: e. g. la rupture définitive entre Rome et Byzance serait un effet des croisades (p. 54); l'union de Lyon „ne survécut pas un seul jour" au premier Paléologue (p. 54); la crainte d'un accord des Grecs avec le concile de Bâle décida le pape à tenir un véritable concile d'Union (p. 55); le Brigandage d'Ephèse (p. 184) aurait, avant sa révocation, possédé „une autorité formellement oecuménique"; etc. La hâte avec laquelle ce petit livre a été écrit explique d'autres négligences inacceptables. On ne se contente pas de nous présenter le patriarche unioniste Michel Beccos (p. 54) et le khalife Mahomet II (p. 56); on date, par ex., de 784 (pp. 36, 43) le second concile de Nicée (par deux fois) et de 1259 le début du règne de Michel VIII. V. L.

K. M. Kuev, Kŭm vŭprosa za načaloto na slavjanskata pismenost. Zur Frage über den Anfang des slavischen Schrifttums (mit dtsch. Zsfg.). Godišnik Univers. Sofija, Phil. Fak. 54, 1 (1959/60). Sofija, „Nauka i Izkustvo" 1960. 108 S. – K. tritt für 855 (statt 863) ein. F. D.

A. Milev, Ošte vednaž za prevoda na Teofilaktovoto žitie na Kliment Ochridski (Nochmals über die Übersetzung der Lebensbeschreibung des H. Klemens von Ochrida von Erzbischof Theophylaktos). Izvestija Inst. Gesch. 8 (1960) 383–399. – Epikritisches zur Besprechung von I. Snegarov (vgl. B. Z. 51 [1958] 477). I. D.

A. D. Stockes, The status of the Russian church, 988–1037. The Slavonic and East Europ. Rev. 37 (1959) 430–442. H.-G. B.

B. J. Ramm, Das Papsttum und Rußland im 10. bis 15. Jahrh. (russ.) Moskau, Akad. d. Wiss. 1959. 283 S. H.-G. B.

B. Stasiewski, Zur Verbreitung des slavischen Ritus in Südpolen während des 10. Jahrhunderts. Forschungen zur osteuropäischen Geschichte 7 (1959) 7–25. – S. 25: „Keine Quelle berechtigt uns zu der Annahme, daß von Byzanz aus direkt oder indirekt die Grundlagen für den Aufbau des Christentums in Polen vorbereitet worden sind." F. D.

M. Komjáthy, Quelques problèmes concernant la charte de fondation de l'abbaye de Tihany. Études historiques publiées par la Commission Nationale des Historiens Hongrois I. Budapest, Maison d'édition de l'Académie Hongroise des Sciences 1960. 219–252 (mit russ. Zsfg.). – Französische Übersetzung der in B. Z. 53 (1960) 232 verzeichneten Abhandlung. Gy. M.

J. G. Rowe, The Papacy and the Greeks (1122–1153). Pt. II. (Cf. B. Z. 52 [1959] 461.) Church Hist. 28 (1959) 310–327. J. M. H.

P. L'Huillier, La nature des relations ecclésiastiques gréco-latines après la prise de Constantinople par les croisés. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 314–320. – L. macht auf die gewöhnlich kaum gewürdigte Tatsache aufmerksam, daß unmittelbar nach der Eroberung Konstantinopels im Jahre 1204 die Atmosphäre für Unionsgespräche nicht ungünstig war. Der Hauptwendepunkt dürfte es gewesen sein, daß man in Rom den Gedanken an eine Neuwahl eines griechischen Patriarchen in Konstantinopel neben dem lateinischen nicht goutierte, worauf sich die Orthodoxen Konstantinopels nachdrücklich in Richtung Nikaia orientierten. H.-G. B.

K. P. Kyrrhes, Ἡ ἑλληνικὴ ἐπισκοπὴ Ἀμμοχώστου ἐπὶ Λατινοκρατίας (1192–1571). Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 278–288. H.-G. B.

Le 600-e anniversaire de la métropole de Hongrovalachie (roum.). Biserica Ortodoxă Romînă 77 (1959) 665–672. – Après une allocution du patriarche Justinien de Roumanie prononcée à la Cathédrale de Bucarest qui ouvre le gros fascicule de ce Bulletin officiel du patriarcat consacré à l'anniversaire en question, **C. C. Giurescu** y fait un exposé historique (pp. 673–697) richement documenté sur „La fondation de la métropole de Hongrovalachie", en retraçant d'abord les éléments qui ont déterminé la création du nouvel État de la grande Valachie par Basarab I-er le Grand, et ensuite comment Nicolas Alexandre, successeur du premier Basarab, créa, avec le consentement du patriarche de Constantinople, la métropole d'Argeş, où fut transféré, en mai 1359, le métropolite Hyacinthe de Vicina, promu métropolite de toute la Hongrovalachie. Mais G. soutient l'existence d'une organisation religieuse et d'un chef hiérarchique „dès les premières années de la fondation" de Basarab I-er, „toute organisation d'État – dit-il – impliquant aussi une organisation ecclésiastique". Ceci est inadmissible, vu les efforts de Nicolas Alexandre, qui n'aboutissent qu'assez tard à la création du siège métropolitain d'Argeş et au transfert de l'évêque de Vicina, „après des sollicitations répétées", dit l'acte du patriarche. Jusqu'alors il n'y avait, comme N. Iorga l'a expliqué, tout comme dans les contrées soumises encore aux Hongrois et aux Tartares, que des évêques-higoumènes, sacrés par les évêques de la rive droite du Danube et siégeant dans les monastères principaux du pays. C'est de ces „pseudo-évêques", adeptes du rite des Grecs, que parle le pape, selon Iorga, en 1234, en se plaignant que dans son évêché des Coumans ils ont séduit quelques-uns des habitants du royaume des Hongrois. G. se trompe quand il invoque justement ce passage de la lettre du pape à l'appui de son opinion en faveur de l'existence de la hiérarchie religieuse en Valachie „dès la première moitié du XIII-e siècle". Ses idées au sujet de la localisation et de l'importance de Vicina, les considérations sur les aspects religieux et politiques de l'acte patriarcal de 1359 sont tout à fait justes. Il en est de même de ses recherches sur la métropole de Severin. – **N. Şerbănescu** établit, à son tour (pp. 698–721) les titres, la juridiction, les limites et les résidences des métropolites de Hongrovalachie. Dans une autre étude, abondamment documentée, il établit (pp. 722–826) la série complète et l'histoire des métropolites ainsi que les années de pontificat de chacun d'eux, depuis 1359 jusqu'à nos jours. N. B.

J. Meyendorff, Jean-Joasaph Cantacuzène et le projet de concile oecuménique en 1367. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 363–369. – Zu den Unionsbemühungen des Kaisers Kantakuzenos. Im Athous Lavr. Λ 135 (Eustratiades 1626) findet sich das Protokoll von Unionsbesprechungen zwischen dem Ex-Kaiser und Erzbischof Paul vom Juni 1367, bestehend aus einer erzählenden Einleitung, einer großen Rede des Kaisers und einem Dialog mit Paul. Man einigt sich darauf, in zwei Jahren ein allgemeines Konzil abzuhalten. Interessant ist, daß K. es ablehnt, eine autoritäre Union herbeizuführen, noch interessanter, welch wichtige Rolle der Exkaiser auch nach seiner Abdankung noch spielte. Das Projekt scheiterte, weil Rom den Erzbischof desavouierte und eine persönliche Unterwerfung des Kaisers Joannes V. vorzog. Eine Edition des Protokolls wäre sehr erwünscht. H.-G. B.

J. Gill, The Council of Florence. (Cf. B. Z. 53 [1960] 229.) – Rev. by **A. Cabaniss,** Journ. Relig. 30 (1960) 216; by **J. J. Ryan,** Cath. Hist. Rev. 46 (1960) 59–60; by **J. M. Hussey,** Heythrop Journ. 1 (1960) 147–149; by **G. J. Dennis,** Orient. Christ. Period. 21 (1960) 208–211; by **H. Dauphin,** Rev. Hist. Eccl. 55 (1960) 585–589; by **J. Whale,** Ostkirchl. Studien 9 (1960) 194–196. J. M. H.

J. Gill, The council of Florence, 1438–39. A success that failed. The Month NS 23 (1959) 197–210. H.-G. B.

J. Gill, The Greeks in the Council of Florence. Blackfriars 41 (1960) 155–164. – An Eng. trans. of I Greci al Concilio di Firenze ... (Cf. B. Z. 52 [1959] 461.) J. M. H.

B. Schultze, Das Unionskonzil von Florenz. Stimmen d. Zeit 164 (1958–1959) 427–439. H.-G. B.

O. Halecki, From Florence to Brest 1439–1596. (Cf. B. Z. 53 [1960] 231.) – Rev. by **R. R. Betts,** Hist. Journ. 3 (1960) 87–89; rev. by **B. L. Marthaler,** Cath. Hist. Rev. 46 (1960) 60–64; by **A. Jobert,** Rev. Hist. Eccl. 224 (1960) 176–179. J. M. H.

D. MÖNCHTUM

A. Adam, Mönchtum. II. Christliches Mönchtum. Die Relig. in Gesch. u. Gegenw. ³IV, 1072–1081. – Das byzantinische Mönchtum findet Sp. 1072 bis 1076 seine Darstellung. H.-G. B.

Il monachesimo orientale. Atti d. Convegno di Studi Or. 1958. (Vgl. oben 231.) – Besprochen von **B. Kotter,** B. Z. 53 (1960) 138–141. F. D.

Iris Habib el-Masri, A Historical Survey of the Convents for Women in Egypt up to the Present Day. Bull. Soc. Archéol. Copte 14, 1950/7 (1958) 63–111. – Kommentar und Übersetzung vorwiegend der arabischen Quellen über dieses Thema. F. W. D.

P. J. Panagiotakos, Περὶ τῆς ἀπὸ τοῦ Ἰουστινιανοῦ μέχρι τοῦ Λέοντος ς' τοῦ Σοφοῦ νομοθεσίας περὶ τῆς μοναχικῆς ἀκτημοσύνης. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 430–437. – Die von Kaiser Justinian (Nov. 131) feierlich proklamierte klösterliche Armut, der zufolge der einzelne Mönch alle Vermögensrechte verliert, bzw. nach seiner ,,Profess" dem Kloster abtritt, konnte sich nicht sehr lange halten. Den schärfsten Einschnitt bedeutet die 5. Novelle des Kaisers Leon VI. Jetzt kann der Mönch über Erwerbungen nach seinem Klostereintritt frei verfügen, und zwar, wer dem Kloster eine dos eingebracht hat, über das Ganze, die anderen über zwei Drittel. Leons Gesetz blieb die ganze byzantinische Zeit über die Norm und ist wesentlich mitverantwortlich am Eindringen der Idiorrhythmie in die byzantinischen Klöster bes. auf dem Athos. H.-G. B.

O. Hendriks, L'activité apostolique du monachisme monophysite et syrien. Proche-Orient Chrétien 10 (1960) 3–25 (à suivre). V. L.

B. Cappelli, I Basiliani del Mercurion e di Latinianon e l'influenza studitana. Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 14 (1960) 31–44. – Sia direttamente dall'Oriente che attraverso la Sicilia, gli influssi della riforma studitana penetrarono, nel corso del sec. X, nel Mercurion (ai confini tra Calabria e Lucania) e per suo tramite nel Latinianon (Lucania). C. suppone che nella vita di S. Luca di Demenna si siano introdotti particolari riferibili invece a S. Luca di Armento, fondatore del monastero dei ss. Elia ed Anastasio del Carbone, e probabile successore di S. Saba e S. Macario quale egumeno del monastero di S. Lorenzo nel Latinianon. E. F.

T. Minisci, I rapporti degli Albanesi di Calabria con i Monaci Basiliani. Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 14 (1960) 45–54. – Seconda parte della conferenza tenuta a Lungro in occasione dei festeggiamenti per il 40° anniversario di quella diocesi italo-albanese (1919–1959). Vi si mette in evidenza il fatto che le installazioni dei profughi albanesi nel sec. XV avvennero di preferenza, per motivi sia civili che religiosi, in terre appartenenti alla Chiesa e soprattutto a monasteri basiliani. E. F.

Ph. Sherrard, Athos. Der Berg des Schweigens. (Cf. B. Z. 52 [1959] 203.) – Rec. par **R. Reul,** Rev. Bénéd. 70 (1960) 461 s. V. L.

D. Angelov, Zur Frage der Immunitätsrechte der balkanischen Klöster im 13.–14. Jahrhundert. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 27–33. – Die Studie basiert hauptsächlich auf Zaren- und Kralsurkunden für Mittel- und Nordmakedonien. Sie zeigt, daß die Klöster im Laufe des 13. und 14. Jh. fast vollständige Immunität genossen und daß ihnen ein administrativer Apparat für die Wahrnehmung ihrer Rechte zur Verfügung stand (ljudije crkovni, globarije, otroki, aber auch bäuerliche Primikeren, d. h. Dorfvorsteher). H.-G. B.

I. I. Burejčenko, K istorii osnovanija Troice-Sergieva Monastyrja (Zur Entstehungsgeschichte des Troice-Sergievklosters). Soobščenija Zagorskavo gos. ist. - chudoz. Muzeja-zapovednika 3 (Zogorsk 1960) 5–40. – Darstellung der frühesten Geschichte des um 1345 von Sergij Radonežskij (1322–1392) gegründeten Klosters. Der Verf. geht u. a. auf die Frage der Beziehungen der russischen Kirche zu Konstantinopel im 14. Jh. ein, in dem er sich besonders auf die Angaben über die zwei Reisen des russischen Metropoliten Aleksej nach Konstantinopel in d. J. 1353–1355 und 1356 beruft, wie auch auf die Frage der auf Verlangen des Patriarchats von Konstantinopel erfolgten Einführung des koinobitischen Typikons im Kloster (Herbst 1355). I. D.

M.-H. Laurent et **A. Guillou,** Le „Liber Visitationis" d'Athanase Chalkéopoulos (1457–1458). Contribution à l'histoire du monachisme grec en Italie méridionale. [Studi e Testi, 206.] Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana. LI, 392 S., 6 Taf., 1 Karte, gr. 8°. – Soll besprochen werden. F. D.

E. CHRONOLOGIE. BIBLIOGRAPHIE

V. Grumel, La chronologie. (Cf. B. Z. 53 [1960] 232.) – Rec. par **N.-M. Denis-Boulet,** La Maison-Dieu 62 (1960) 154–157; **P. S.,** Studii. revista de Istorie 13 (1960) 271 s.; par **J. Dölger,** B. Z. 53 (1960) 402–405. V. L.

K. M. Kuev, Otnovo za godinata, kogato e bila sŭstavena slavjanskata azbuka (Nochmals über das Entstehungsjahr des slavischen Alphabets). Ist. Pregled 16, H. 3 (1960) 107–112. – Im Gegensatz zu der nicht überzeugenden Behauptung P. Petrovs (vgl. B. Z. 52 [1959] 204), daß man im mittelalterlichen Bulgarien ausschließlich die byzantinische Ära benützt habe, besteht K. wieder auf der Annahme der Verwendung der alexandrinischen Ära zu Ende des 9. Jh. I. D.

Kin-ichi Watanabe, Byzanz und der mittelalterliche Orient. Forschungsbericht (japan.). Bulletin (japan.) Soc. for Near East Studies in Japan 2, No. 3. March 1959. 1 Bl., 12 S., 1 Blatt. – W. notiert hier ca. 60 europäische byzantinistische Veröffentlichungen zumeist des letzten Jahrzehnts zur byzantinischen Geschichte. F. D.

6. GEOGRAPHIE. TOPOGRAPHIE. ETHNOGRAPHIE

A. GEOGRAPHIE. TOPOGRAPHIE

F. van der Meer-Chr. Mohrmann, Atlas of the early christian world. (Vgl. oben S. 233.) – Bespr. v. **M. Lacke,** Orient. Chr. Period. 21 (1960) 194–195; von **W. M. Calder,** Journ. Theol. Stud., N. S. 11 (1960) 158–162. H.-G. B.

A. Delatte, Les portulans grecs. II. Compléments. (Cf. B. Z. 52 [1959] 465.) – Rec. par **P. Lemerle,** Rev. de Philol. 34 (1960) 145. V. L.

B. Billet, Le pèlerinage au fumier de Job et la date de la „Peregrinatio Aetheriae". Rech. Sc. Relig. 48 (1960) 460–465. – Les limites extrêmes, entre lesquelles on est convenu de situer la composition du célèbre texte d'Éthérie, sont d'une part l'année 363 et de l'autre l'année 540. Le pèlerinage au fumier de Job – car il y en eut un! – fournit à l'auteur l'occasion de resserrer ces dates singulièrement. Partant de ce principe que la piété des fidèles, avides de concret, tend d'âge en âge à multiplier les images ou les monuments matérialisant les souvenirs qui les attirent en un lieu déterminé, B. constate d'abord que, lors du passage d'Éthérie à Carnéas, on n'y voyait pas de fumier, mais „une église à moitié construite, un endroit net, enclos tout autour par des grilles de fer". En revanche, s'il faut en croire saint Jean Chrysostome (dans sa cinquième Homélie

sur les Statues), en 387, fumier il y avait, si réel que maintes gens passaient sans hésiter les mers pour venir le contempler! Entre la visite de la dame bordelaise et le propos du docteur antiochien, le temps fit donc son oeuvre en sorte que le terminus ad quem pour la composition de la Peregrinatio Aetheriae pourrait dès lors être ramené à l'année 387, le terminus a quo restant 363. Le résultat est trop beau et plus d'un critique se demandera sans doute si saint Jean Chrysostome, au courant du pèlerinage de Carnéas et intéressé à dramatiser – car il prononce un discours – n'y aura pas introduit, pour faire tableau, le fameux fumier. De bonne foi certes et sans y être allé voir! D'autre part, à supposer que le propos de l'orateur répondît vraiment à du réel, ne peut-on pas supposer que le tas d'ordures que l'on devait bien renouveler de temps à autre ait été momentanément enlevé et cela précisément vers l'époque où passa la célèbre voyageuse? V. L.

T. Lewicki, Die Vorstellungen arabischer Schriftsteller des IX. und X. Jh. von der Geographie und von den ethnischen Verhältnissen Osteuropas. Der Islam 35 (1960) 26–41. H.-G. B.

A. Philippson †, Die griechischen Landschaften. Eine Landeskunde. Nach dem Tod des Verfassers herausgegeben von **E. Kirsten,** Band I, Teil I: Epirus und der Pindos. Nebst einem Anhang: Beiträge zur historischen Landeskunde von Epirus und Kerkyra von **E. Kirsten.** Mit 2 Karten. (Vgl. B. Z. 46 [1953] 174–178). – Teil II: Das westliche Mittelgriechenland und die westgriechischen Inseln. Nebst einem Anhang: Beiträge zur historischen Landeskunde des westlichen Mittelgriechenlands und der vorgelagerten Inseln von **E. Kirsten.** Mit 4 Karten. – Dazu Nachtrag zu Teil I des II. Bandes von **E. Kirsten.** 8 S. – 290 S. + S. 291 – 693. Mit 2 + 4 Karten. *DM 78,50.* Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 53 (1960) 405–407. F. D.

L. Riber, Itinerario de Benjamin de Tudela. Boletín Real Acad. Espan. 36 (1956) 391–461. H.-G. B.

S. Cirac, Spanier besuchen die byzantinische Welt im Jahre 1403–1404. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 78. – Ankündigung einer größeren Studie über die „Embajada a Tamorlán", die Reise der Botschafter Heinrichs III. von Kastilien von Messina bis zu den Grenzen des Reiches von Trapezunt vom 19. Juli 1403 bis zum 2. Mai 1404. H.-G. B.

A. Gabriel, Henri Prost et son oeuvre à Stamboul. Rev. Archéol. 1960, p. 211–216. – L'architecte français H. P., chargé par le gouvernement turc de dresser un plan de modernisation de Stamboul, fit à cet effet, de 1935 à 1951, dans cette ville des séjours prolongés au cours desquels il joua, dans le domaine archéologique, un rôle qui tendit essentiellement à préserver les monuments du passé, les byzantins compris. Exposé des mesures prises à son instigation pour dégager et restaurer la grande muraille de Théodose, pour aménager le parc archéologique allant de la pointe du Sérail jusqu'à la mosquée de Sultan Ahmed avec Sainte-Irène et Sainte-Sophie, pour mettre en valeur des églises en ruines (celle de Saint-Jean de Stoudios) ou en assez bon état (Chora et Serge-et-Bacchus). La toilette de la Grande Ville est loin d'être achevée. Puissent les responsables s'inspirer toujours des conseils et des suggestions de cet urbaniste de génie († 1959) préoccupé de ne rien démolir qu'en cas d'absolue nécessité. V. L.

A. Erzen, Über die Gründung und den Namen der Stadt Istanbul. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 144–149. – Nach Hinweisen auf die archaische Zeit der späteren Hauptstadt – die griechische Kolonie sei nicht am äußersten Ende des Goldenen Horns, sondern bei der Hagia Sophia und bei Topkapı-Saray zu suchen – äußert E. Bedenken gegen die angebliche Absicht Konstantins, ein christliches Rom am Bosporos zu gründen. Die Bedenken sind meines Erachtens schief formuliert und gehen von ungenügenden Voraussetzungen aus. E. zeigt sodann, daß schon vor der Eroberung 1453 den Arabern und Türken die Stadt als Istanbul bekannt war; – nichts jedoch berechtigt zur Annahme, daß dies im Gegensatz zu den Griechen geschehen wäre. H.-G. B.

M. Izeddin, Un texte arabe inédit sur Constantinople byzantine. Journ. Asiat. 246 (1958) 453–457. H.-G. B.

R. Guilland, Études sur la topographie de Constantinople Byzantine. Jahrb. Österr. Byz. Ges. 8 (1959) 53–67. – 1. Das Forum Theodosiacum der 5. Region, das Teil des Strategion ist und G. mit Janin zwischen Sirkeci und Eminönü lokalisiert. – 2. Das eigentliche Theodosios-Forum, das Forum Tauri, das bekanntlich mit dem Beyazıt meydani ungefähr gleichzusetzen ist. – Man vermißt hier die Erwähnung der umfangreichen Arbeiten an diesem Platz in den letzten Jahren, die Funde vom Theodosios-Bogen, sowie das Vorhandensein von Resten der Theodosios-Säule in den Fundamenten des Beyazıt hammami. – 3. Das Theodosios- oder Arkadiosforum der 12. Region, das in Avcetpazari um den Sockel der Arkadios-Säule zu lokalisieren ist. Entgegen den Ausführungen von G. S. 59, war die Säule nicht entièrement revêtue de plaques de bronze artistement sculptées (wie auch dazu die Theodosiossäule: „toutes deux avaient un revêtement de bronze, sur lequel étaient ciselés les exploits des deux empereurs“, ebenfalls S. 59): beide Säulen hatten wie ihre römischen Vorbilder Marmorreliefs, und wenn Denkmäler Betreffendes nur Büchern entnommen werden soll, hätte ein Blick in J. Kollwitz, Die Oströmische Plastik der Theodosianischen Zeit, genügt, um sich von dem wirklichen Sachverhalt zu überzeugen. Es ist ja eine unumgängliche Tatsache, daß bei der Behandlung von topographischen und archäologischen Fragen beim Vorhandensein von Denkmälern zuerst diese, voran vor allen Schriftquellen (die zum größten Teil später abgefaßt sind) befragt und interpretiert werden müssen. – Es folgt ein Abschnitt über das Exokionion, das bei dem Goldenen Tor der Konstantinischen Mauer gelegen haben soll. F. W. D.

R. Paret, Les villes de Syrie du sud et les routes commerciales d'Arabie à la fin du VIe siècle. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 438–444. – P. zeigt mit Hilfe epigraphischen und archaeologischen Materials den nicht unbedeutenden wirtschaftlichen Aufschwung, den die Städte Südsyriens in der zweiten Hälfte des 6. Jh. genommen haben (z. B. Gerasa, Madaba, Adraa usw.). Dabei haben wir bereits mit einer ansehnlichen arabischen Bevölkerung zu rechnen, denn diese Städte waren Karawanen- und damit Handelsstationen. In einigen dieser Städte bilden sich „faubourgs caravaniers“, die fast ausschließlich von Arabern bewohnt waren, die mehr und mehr seßhaft wurden. Je mehr die Euphratstraße infolge der ständigen Perserkriege für den Handel ausschied, desto bedeutender wurde die Straße aus dem Yemen, die über Madaba und Bosra führte und in Damaskos endigte. Offenbar galten die Handelsrestriktionen an der mesopotamischen Grenze nicht für die arabische Grenze, so daß die arabischen Handelsherren nicht gezwungen waren, ihre Geschäfte an der Grenze abzuwickeln, sondern byzantinischen Boden betreten konnten. H.-G. B.

H. Skrobucha, Sinai. Mit Aufnahmen von G. W. Allan. [Stätten des Geistes.] Olten u. Lausanne, Urs Graf Verlag 1959. 126 S., 1 Bl., 115 großenteils farb. Abb., Karten u. Skizzen. 4°. – Besprochen von **H.-J. Haertel,** Ostkirchl. Studien 9 (1960) 198; vgl. die Besprechung von **F. Dölger,** oben S. 145 f. F. D.

R. Goodschild, Cyrene and Apollonia, an Historical Guide. Antiquities Department of Cyrenaica, United Kingdom of Libya. Produced by G. Freebairn, Portsmouth St., London, W. C. 2, 1959. Pp. 84, 8 pl., 4 folding maps. *4 s. 6 d.* – An enlarged version of the 1953 edition. J. M. H.

A. Grohmann, Studien zur historischen Geographie und Verwaltung des frühmittelalterlichen Aegypten. [Österr. Akademie d. Wissenschaften, Phil.-hist. Kl., Denkschriften 77, 2.] Wien, Rohrer i. Komm. 1959. 57 S. – Vgl. oben S. 466. B. S.

Ch. Džambov, Novi proučvanija do krepostnija vhod na Hisarkapija v Plovdiv (Nouvelles recherches près de l'entrée de la forteresse Hissarkapia de Plovdiv) (mit frz. Zsfg.). Godišnik Nar. Archeol. Muzej v Plovdiv 3 (1959) 165–174. Mit 7 Abb. – Die Reste eines Turms, der in Zusammenhang mit der Befestigungstätigkeit Justinians I. steht. I. D.

V. Velkov, Das Schicksal einer frühbyzantinischen Stadt zur Zeit der Völkerwanderung (Odessos-Varna am Schwarzen Meer). Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 655–659. – V. zeigt die Bedeutung welche Odessos im 6. Jh. als Zentrum von Handel und Gewerbe nach dem Abstieg im 3. Jh. – veranlaßt auch durch die Gründung von Markianupolis – wieder gewinnt an Hand der archäologischen Funde – Grabinschriften, Architekturfunde – und der Novelle 65 Justinians sowie erzählenden Quellen. H.-.G. B.

R. Janin, Dyrrachium, métropole de la province de Nouvelle-Épire. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1960) 1248–1252. V. L.

Topografia di Roma antica. Geografia e topografia storica [Enciclopedia Classica, Sez. III: Archeologia e Storia dell'Arte Classica, Vol. 10, 3–4. A cura di P. E. Arias.] Torino, Soc. Ed. Intern. (1957). XXXV, 558 S., 406 Abb., 3 Kt. F. W. D.

B. ETHNOGRAPHIE

F. Altheim, Χοῦνοι bei Ptolemaeus. Omagiu lui C. Daicoviciu, ed. R. P. R., 1960, pp. 1–10. – L'auteur montre que le nom des Huns se rencontre pour la première fois dans la littérature antique dans la Géographie de Ptolémée (3, 5, 25). Les Χοῦνοι sont établis entre les Bastarnes et les Roxolans, en même temps que six autres tribus énumérées nominalement. Les Bastarnes se trouvent d'après Ptolémée au-delà de la Dacie, et les Roxolans le long de toute la côte d'Est de la mer Maiotis (d'Azov). Il nous explique pourquoi les Huns doivent être situés plus près des Roxolans qui, à leur tour, sont voisins des Alains (Ἀλαῦνοι Σκύθαι). Les Huns de Ptolémée doivent être par conséquent situés à l'Ouest de la Ciscaucasie, à l'intérieur de la région qui s'étend à l'Est de la côte de la Mer d'Azov, région de steppe, où nous devons nous figurer ces Huns comme éleveurs nomades de bétail. L'auteur estime qu'avant 374, époque de leur première apparition historique, il y avait des Huns ou des fractions hunniques au Sud-Est du Don. Ammien Marcellin utilisa Ptolémée; il connut donc son information concernant les Huns. Ceux-ci sont pour Marcellin un peuple ultra paludes Maeoticas Glacialem Oceanum accolens. Ils habitaient donc depuis la mer d'Azov jusqu'à l'Océan du Nord. Ammien caractérise leur établissement vagi montes peragrantes et silvas, par lesquels sont indiquées les deux limites extrêmes de leur contrée: le Caucase au Sud et ensuite la Zone des forêts. Plus loin, on connaît les Ἀκάτζιροι que Priscus désigne une fois comme Σκυθικὸν ἔθνος, une autre fois comme Ἀκατίρους Οὕννους. Ils sont ἀγαč – äri, „les gens des forêts". Les données de Priscus concordent avec celles de Iordanès. – Quant au nom, l'auteur le fait dériver de l'ancien turc. Il le met à côté du couman qun (cun, kun, „forcia" du Codex cumanicus). Le nom de la tribu hunnique Κουτρίγουροι a la même origine turque, à la base qut-tariγ „descendance heureuse", qut-tariγ-ar „peuple d'origine heureuse".

Avec l'apparition des Huns au Caucase A. signale celle des Alains qui ont pénétré profondément au Sud, suivis par les Huns: leurs expéditions arrivèrent jusqu'en Arménie et en Médie, par les défilés du Caucase. N. B.

I. Dujčev, Slavjani-Skiti (Die Slawen als Skythen). Slavia 29, H. 1 (1960) 109–114. – Die byzantinische pseudoklassizistische Mode nachahmend, werden die Slawen in verschiedenen altslawischen Quellen mit dem Namen Skythen bezeichnet. I. D.

J. Werner, Neues zur Frage der slawischen Bügelfibeln aus südosteuropäischen Ländern (mit 11 Abb. auf Taf.). Germania 38 (1960) 114–120. – Bericht über die heute feststellbare Verbreitung der slawischen Bügelfibeln, hauptsächlich auf Grund der Analyse der Funde von Sărata Monteoru durch J. Nestor. – „Auf Grund der Forschungsergebnisse Nestors in Sărata Monteoru kann es nun nicht mehr zweifelhaft sein, daß die seit einem Jahrzehnt für die Slawen in Anspruch genommenen Bügelfibeln ein besonders wichtiges Indiz für alle Versuche darstellen, mit archäologi-

schen Mitteln die slawischen Wanderbewegungen nachzuweisen, die Südosteuropa aus dem Bereich der ukrainischen Anten im späten 6. und 7. Jh. erreichten." F. D.

K. Czeglédy, A szavárd-kérdés Thury József elött és után (Die Savarden-Frage vor und nach Josef Thury). Magyar Nyelv 55 (1959) 373–385. – Vf. gibt eine gründliche Übersicht der Anschauungen der ungarischen und ausländischen Forscher über Ursprung und Bedeutung des im De adm. imp. des Konstantinos (ed. Moravcsik 38, 9, 28) vorkommenden Volksnamens Σάβαρτοι ἄσφαλοι und sein Verhältnis zum Volksnamen Σάβιροι, wobei er auch die Angaben der übrigen byzantinischen Quellen berücksichtigt. Seiner Ansicht nach ist die diesbezügliche Forschung bisher noch zu keinem endgültigen Resultat gelangt. Gy. M.

S. Eckhardt, Anonymus dölyfös bulgárjai (Die hochmütigen Bulgaren des Anonymus). Magyar Nyelv 56 (1960) 248–250. – Der Notar König Bélas III., der ungarische Anonymus aus dem XII. Jh., bezeichnet die Bulgaren an drei Stellen seines Werkes als „hochmütig". Vf. weist darauf hin, daß auch byzantinische Quellen diesen Zug der Bulgaren hervorheben (so z. B. Theoph. Cont., ed. Bonn. 229_{13}, Niketas Choniates, ed. Bonn. 482). Er schließt daraus, daß die Meinung der Byzantiner den Anonymus dazu bewogen hätte, diese auch in Ungarn verbreitete Anschauung aufzuzeichnen. Es sei dazu bemerkt, daß der „Hochmut" der Barbaren zu den stereotypen Gemeinplätzen der byzantinischen ethnographischen Literatur gehört (vgl. A. Graf, Egyetemes Philologiai Közlöny 57 (1933) 27). Gy. M.

7. KUNSTGESCHICHTE

A. ALLGEMEINES

P. A. Michelis, An Aesth. Approach to Byz. Art. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 207 u. 50 [1957] 273.) – Besprochen von **F. W. Deichmann,** B. Z. 53 (1960) 146–149. F. D.

D. Talbot Rice, Kunst aus Byzanz. (Vg . B. Z. 52 [1959] 470.) – Bespr. von **A. M. Ammann,** Orientalia Christ. Period. 26 (1960) 185–187. F. W. D.

D. Talbot Rice, The Art of Byzantium. New York, Harry N. Abrams 1960. 348 S., 192 Taf., 36 Farbtaf. – Vgl. vorausgehende Notiz. F. W. D.

P. Testini, Archeologia Cristiana. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 243.) – Bespr. von **P. Goubert,** Orient. Christ. Period. 26 (1960) 187–190; von **N.-M. Denis-Boulet,** Maison-Dieu 62 (1960) 157–161. F. W. D.

L. Voelkl, Archäologische Funde und Forschungen. Röm. Quartalschr. 54 (1959) 81–113. Mit 16 Abb., 6 Taf. – V. verzeichnet die neuen Funde, von denen wir nennen möchten Djemila (2 Kirchen), Hippo (vgl. E. Marec, B. Z. 53 [1960] 249), Timgad (Kathedrale der Donatisten und Haus des Optatus) und Tipasa (ältere Kirche im westlichen Wohnviertel); in Palästina: Bethanien, Gerasa, Shavei Zion, Jerusalem (Dominus flevit); Syrien: Resafa (vgl. J. Kollwitz, B. Z. 53 [1960] 248); Cimitile (vgl. G. Chierici, B. Z. 52 [1959] 222); Rom, römische Coemeterialbasiliken (vgl. F. W. Deichmann-A. Tschira, B. Z. 53 [1960] 258, sowie R. Krautheimer, B. Z. 52 [1959] 222); Mosaiken des Oratoriums von Papst Johann VIII. (vgl. J. Nordhagen, B. Z. 52 [1959] 482); Katakomben (vgl. A. Ferrua, B. Z. 52 [1959] 482); S. Prisca (erste Basilika über dem Mitraeum), S. Sabina (Fresken, Spuren an der Obergadenwand des 5. Jh., deren Ornamente jenen der Mosaiken der Westwand entsprechen), S. Vitale (vgl. G. Matthiae, B. Z. 50 [1957] 565); Graffitti von St. Peter (vgl. M. Guarducci, B. Z. 53 [1960] 282). F. W. D.

D. Talbot Rice, The Beginnings of Christian Art. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 243.) – Bespr. von **G. Ristow,** Dtsche. Lit.-Ztg. 81 (1960) 437–439. F. W. D.

W. Oakeshott, Classical Inspiration in Medieval Art. London, Chapman and Hall 1960. Pp. X, 146 with 143 pl. £ 5. 5 s. – Rev. by **J. Beckwith,** Burlington Mag. 102 (1960) 124. – Cited here for B's criticism of details concerning Byzantine art; he also regrets the absence of a chapter on the contribution of Constantinople (as distinct from asides). J. M. H.

Sirarpie Der Nersessian, The Chester Beatty Library. A Catalogue of the Armenian Manuscripts. With an Introduction on the History of Armenian Art. Vol. I Text, Vol. II Plates. Dublin, Hodges Figgis & Co. 1958. XLIV, 216 S., 1 Farbtaf., 66 Taff. – Wird besprochen. F. W. D.

Repertoriul Monumentelor şi Obiectelor de Arta din Tempul lui Stefan cel Mare. Bucureşti, Academia Republicii Populare Romîne 1958. 512 S., 1 Bl. Mit 292 Abb. – Ein Repertorium der Kunst in der Moldau unter Stefan dem Großen (1457–1504). Der Text, gegliedert nach Architektur, Keramik, Malerei, Plastik, Stickerei und Weberei, Silberkunst und Miniaturen ist mit Literaturangaben versehen. – S. 447–462: Bibliographie (419 Nummern). – S. 475–491 russische, S. 493–506: französische Zusammenfassung. F. D.

B. EINZELNE ORTE

D. Talbot Rice, The Great Palace of the Byzantine Emperors. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 245.) – Bespr. von **C. Mango** und **I. Lavin,** Art Bull. 42 (1960) 67–73; von **R. Scranton,** Am. Journ. Arch. 63 (1959) 412 f.; von **J. Beckwith,** Burlington Mag. 101 (1959) 357f. F. W. D.

P. Verzone, Le grandi chiese a volta del VI secolo a Costantinopoli, Efeso e Hierapolis. Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 24. 3.–8. 4. 1960) Fasc. 1, S. 133–140. – Nach V. war die Kuppel erst für die Martyrien, dann auch für „Basiliken" im Gebrauche. Diese Kuppeln hatten nach V. im 5. Jh. vorzüglich aus Holz mit Bleiabdeckung bestanden. Daß im 6. Jh. weniger Basiliken gebaut wurden, glaubt V. auf die verminderte Produktion von Marmor zurückführen zu müssen. Es fragt sich aber dann, warum gerade in diesem Jahrhundert der K/pler Marmorexport seinen Höhepunkt erreichte. V. behandelt des weiteren kurz H. Sergios und Bakchos in K/pel als einen traditionellen Bau, die Johanneskirche von Ephesos, die beiden Kirchen von Hierapolis und die K/pler Sophienkirche. Die kreuzförmigen Basiliken des 6. Jh. im Osten antizipieren nach V. die entsprechenden romanischen Bauten. F. W. D.

H. Belting, Das Gesamtkunstwerk in Byzanz. Kunstchronik 13 (1960) 177–181. Mit 1 Abb. – Bericht über das im Mai 1960 abgehaltene Symposium über die Kariye Camii, unter Leitung von P. A. Underwood: der früher für frühbyzantinisch gehaltene Kernbau gehört dem 12. Jh. an. Referate: S. Der Nersessian, Fresken des Parekklesions; I. Ševčenko, Theodoros Metochites; J. Meyendorff, Konflikte zwischen Humanismus und Hesychasmus; A. Grabar, über Tradition und Antikenrezeption; O. Demus, über kunstgeschichtliche Entwicklung der Malerei der Paläologenzeit, in Fortsetzung des großen Überblicks auf dem Münchener Byzantinistenkongreß, vgl. B. Z. 51 (1958) 505. F. W. D.

A. F. Mansel, Istanbul, Ausgrabungen. Fasti Archeaol. 12 (1959) 460, Nr. 7511. – Freilegung vor allem der Fundamente des Theodosios-Bogens (vgl. B. Z. 50 [1957] 552) sowie Funde von Säulenschäften mit sie umgreifenden riesigen Händen. F. W. D.

R. Duyuran, Istanbul vilâjet konaği karşısındaki mosayikler (Mosaiques découvertes prècs de la Préfecture d'Istanbul) (mit frz. Zsfg. u. 8 Abb.). Istanbul Arkeoloji Müzeleri Yıllıği 9 (1960) 18–21; 70–72. – Neuaufgefundene Fußbodenmosaiken ornamentalen Stils mit Rebhuhn-, Pfauen-, Fisch- und Vasendarstellungen auf einem Raum von 5,20 × 17,7 m; der Verf. schätzt das Alter auf das IV., näher dem V. Jahrhundert. F. D.

Museum of Classical Antiquities. Istanbul Ark. Müzeleri Yilliği 9 (1960) 58. Mit 2 Abb. – Als Inv. 5422 und 5423 werden zwei Platten aus Kalkstein von Sarkophagfronten bekannt gemacht, die 1959 in Taskasap (Istanbul) gefunden wurden: die Stücke, die innerhalb des Bereiches der Theodosiosmauer gefunden wurden, sind von großer Wichtigkeit, da sie einen bisher nur für den Westen nachweisbaren Sarkophagtypus auch für K/pel voraussetzen: es handelt sich um Nachbildungen von Säulensarkophag-Fronten, bei denen auf einem Beispiel Christus auf dem Thron von vier Aposteln umgeben ist, auf dem anderen in der Mitte steht, ihm zu Seiten Petrus und Paulus und in den äußeren Arkaden zwei Frauengestalten, wohl die beiden Ecclesiae. Letztere Platte trägt auch eine Inschrift, die eingelegt war und deren Negativ erhalten ist. F. W. D.

Ch. Delvoye, Sur la date de la fondation des Saints-Serge-et-Bacchus de Constantinople et de Saint-Vital de Ravenne. Hommages à Léon Herrmann [Coll. Latomus, 44.] (Bruxelles 1960) 263–276. – D. untersucht zuerst erneut alle Quellen über den Bau von H. Sergios und Bakchos: aus ihnen geht eindeutig hervor, daß die Kirche von Justinian 527 begonnen wurde. Die Untersuchung der Quellen über die Gründung von S. Vitale hat dasselbe Ergebnis, zu dem ich bereits bei Arte del Primo Millennio (Torino 1953) 111 ff. gekommen war: Der Agnellustext über eine Kirchengründung nach Rückkehr von Bischof Ecclesius aus K/pel bezieht sich eindeutig auf die Marienkirche und nicht auf S. Vitale. D. setzt die Gründung letzterer Kirche zwischen die Marienkirche und den Tod des Ecclesius um 530, dessen Begräbnis in S. Vitale D. als ein Zeichen dafür ansieht, daß bereits zu Lebzeiten des Ecclesius ein Teil der Kirche fertig war, eine Beobachtung, die von den Quellen her gesehen zwingend ist, aber sich im Baubestand nicht bestätigt. F. W. D.

M. J. Mellink, Archaeology in Asia Minor. Am. Journ. Archaeol. 64 (1960) 57–69. – Cited here for brief reference to Byzantine archaeology. J. M. H.

R. M. Harrison, New Discoveries in Lycia: Four Early Christian Monasteries. Illustr. London News 237 (1960) 305–507. Mit 15 Abb. – Kurze Beschreibung und Illustrierung von vier in Lykien entdeckten Kirchen, die in überraschender Weise unser Bild der frühchristlichen Architektur dieser Gegend bereichern. Von der Klosterkirche in Karabel wird auch der Grundriß veröffentlicht: sie hat einen Trichorus, wie die ägyptischen Klosterkirchen und die Basilika von Cimitile als Sanktuarium, nördlich liegt das längsrechteckige Baptisterium, südlich ein überkuppelter Raum mit Konsolen, wohl zum Aufhängen der Lampen. Die Kirche zeigt die reiche, feingezahnte Akanthus-Ornamentik, die bereits von Alaca Kilise her bekannt ist. Ebenfalls ein Dreiblatt-Sanktuarium hat die Felskirche von Alacahisar. F. W. D.

Z. Lloyd and **D. Storm Rice,** Alanya ('Ala'iyya). [Occasional Publications of the British Institute of Archaeology at Ankara. No. 4.] London, The British Institute of Archaeology at Ankara 1958. VIII, 70 S., 23 Abb., 16 Taf., 2 Kt. F. W. D.

P. Verzone, Gli scavi della Missione Italiana nell „ottagono" di Hierapolis. Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 24. 3.–8. 4. 1960) Fasc. 1, 127–132. – Vgl. auch B. Z. 52 (1959) 472 für die Grabungen 1957, die 1958 fortgeführt zur Klärung des Baubestandes geführt haben. Wahrscheinlich war das Zentrum, wenigstens nach dem Brandschutt zu schließen, mit Holz eingedeckt. Ob der Bau das Martyrium des Apostels Philippus war, konnte noch nicht festgestellt werden. F. W. D.

G. M. A. Hanfmann, Excavations at Sardis, 1959. Bull. Amer. Schools Orient. Res. 157 (1960) 8–43. Mit 24 Abb. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 472.) – Die Fortführung der Grabungen hat wieder eine Reihe von Funden aus byzantinischer Zeit gebracht: frühbyzantinischer Hauskomplex mit Funden u. a. eines blauen Glasbechers und eines Polykandelon, byzantinische Läden mit einem Bassin, dessen Wände aus wiederverwendeten, dann mit Kreuzen versehenen Marmorplatten bestehen. – Vgl. folgende Notiz. F. W. D.

G. M. A. Hanfmann, The Second Campaign at Sardis. Annual Report Fogg Art Mus. 1958–1959, 12–16. Mit 2 Abb. – Vgl. vorausgehende Notiz. F. W. D.

G. M. A. Hanfmann und **A. H. Detweiler,** Sardis, Capital of the Lydian Croesus: Excavations in the Lydian, Roman and Byzantine Cities. Illustr. London News 237 (1960) 61–63. Mit 18 Abb. – Enthält auch Abbildungen der christlichen Funde. F. W. D.

F. Miltner †, Ephesos. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 472.) – Besprochen von **B. Kötting,** B. Z. 53 (1960) 407–409. F. D.

L. Budde, Die frühchristlichen Mosaiken von Misis-Mopsuhestia in Kilikien. Pantheon 18 (1960) 116–126. Mit 11 Abb., 1 Farbtaf. – B. hat schon einen Teil dieses Fußbodens mit der Arche Noahs veröffentlicht, vgl. B. Z. 51 (1958) 488. – Jetzt folgen außerdem einige Abbildungen auch farbig aus dem nördlichen Seitenschiff mit der leider unvollständig erhaltenen Darstellung von Simsons Rache. Die sehr qualitätvollen Mosaiken, die dem beginnenden 5. Jh. angehören dürften, hängen eng mit den gleichzeitigen Mosaiken Antiochiens zusammen. F. W. D.

H. H. v. der Osten, Die Grabung von Tell es-Salihiyeh. With a contribution by J. Sabeh. [Svenska Syrienexpeditionen 1952–1953, 1.] Lund, C. W. K. Gleerup 1956. X, 103 S., 45 Taf. – Bespr. von **Miriam Tadmor,** Journ. Near Eastern Studies 19 (1960) 62–64. – Enthält auch Keramik und Münzen der spätrömischen und byzantinischen Zeit. F. W. D.

G. Tchalenko, Villages antiques de la Syrie du nord. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 247.) – Bespr. von **J. B. Ward-Perkins,** Amer. Journ. Archaeol. 64 (1960) 212; von **F. W. Deichmann,** B. Z. 53 (1960) 409–412. F. W. D.

M. Chéhab, Mosaiques du Liban. Text. Tafeln. [Bulletin du Musée de Beyrouth. 14. 15.] Paris 1958–1959. 193 S., 12 Abb., 115 Taf., 13 Kt. – Enthält auch die frühchristlichen Mosaiken. F. W. D.

J. Marshall, Sounding in the Grounds of the School in Jerusalem, December, 1958 – April, 1959. Bulletin Amer. Schools Oriental Research. 156 (1959) 9–15. Mit 5 Abb. – Funde von Mosaiken des 6. Jh., die auf eine kleine Kirche schließen lassen. F. W. D.

Ewa Kalinowska-Habdas, Ceramika koptyjska z Edfu (la céramique copte d'Edfou) (mit russ. u. franz. Zsfg.). Rocznik Muzeum Narodowego Warszawie (Annuaire de Musée Nat. de Varsovie) 2 (1957) 253–278. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7645: Koptische Keramik im Nationalmuseum zu Warschau aus den Grabungen von Edfu, 6./7. Jh. F. W. D.

P. S. Chauleur, L'autel copte. Les Cahiers coptes 9 (1955) 1–20. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7508. F. W. D.

J. Lassus, Tipasa (Algerien). Fouilles et découvertes. Fasti Archaeol. 12 (1959) 355–356, Nr. 5638. – Nekropole von St. Salsa: Aufdeckung von christlichen Begräbnissen unter Ziegeln, in Tongefäßen oder in Sarkophagen verschiedener Typen, von denen einer mit Chrismon und Delphinen. – Kathedrale: Aufdeckung der Apsis, die über großen Substruktionen errichtet wurde. F. W. D.

J. Lassus, Francis Garnier (Algeria). Fouilles et découvertes. Fasti Archaeol. 12 (1959) 499, Nr. 8171. – Das aufgedeckte geometrische Mosaik sowie Fragmente von Säulen und Kapitellen gehören vielleicht zu einer Kirche des 4./5. Jh. F. W. D.

J. Lassus, Les reliquiaires du Musée Stephane Gsell. [Les conférences – visites du Musée S. Gsell 1956–1957] Alger 1958. 47 S., 22 Abb. – Nach Libyca 6 (1958) 18 f. F. W. D.

P. L. Shinnie, Excavations at Soba. With a Section on the Glass by **D. B. Harden.** [Sudan Antiquities Service. Occasional Papers Nr. 3.] Khartoum, The Commissioner for Archaeology, and London, Thornton and Son 1955. 84 S., 47 Abb., 30 Taf., 1 Kte. – Bespr. von **F. W. Deichmann,** Oriental. Lit. Zeitung 55 (1960) 209–212. F. W. D.

R. Goodschild, Cyrene and Apollonia. A Historical Guide. United Kingdom o Libya, Antiquities Department of Cyrenaica 1959. 84 S., 8 Taf., 4 Kt. – Nach The Antiquaries Journ. 40 (1960) 99. F. W. D.

J. B. Ward-Perkins, A New Group of Sixth-Century Mosaics from Cyrenaica. Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 183–192. Mit 8 Abb. – W.-P. berichtet über neue Mosaikfunde aus vier frühchristlichen Kirchen, d. h. der Ostkirche und der Zentralkirche von Apollonia, der Kathedrale und der Zentralkirche von Kyrene und die östliche von zwei Kirchen zu Gasr el Lebia, etwa 30 km östlich von Barce, auf welchen letzteren Fund bereits B. Z. 50 (1957) 554 hingewiesen ist; u. a. mit Feldern, in denen die personifizierten Paradies-Flüsse, die Κόσμησις, Κτίσις und Ἀνανέωσις um das Bild der πόλις νέα Θεοδωρίας dargestellt sind. Die Mosaiken der Kyrenaika aus justinianischer Zeit bilden eine geschlossene Gruppe, die Werkleute, die sie herstellten, müssen von außen gekommen sein. Die ikonographischen Parallelen weisen auf Antiocheia, Apameia und Palästina. F. W. D.

E. Vergara Caffarelli, Leptis Magna. Scavi e scoperte. Fasti Archaeol. 12 (1959) 351–352, Nr. 5604. – S. 352 wird die Aufdeckung einer späten Thermenanlage erwähnt, die jedoch noch vor der vandalischen Eroberung errichtet wurde. F. W. D.

A. Lézine, Le ribât de Sousse, suivi de notes sur le ribât de Monastir. [Notes et Documents, 14.] Tunis 1956. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7537: Einfluß der Tradition der byzantinischen Militärarchitektur auf die islamischen ribât (befestigtes Kloster). F. W. D.

E. Marec, Notes et Documents. Hippone: Objects en bronze récemment découverts. Libyca 6 (1958) 163–171. Mit 23 Abb. – Fund u. a. eines kleinen Bronzekreuzes, von Zellenschmelz, wohl vandalischen Ursprungs. F. W. D.

J. Lassus, Hippo Regius, Hippone. Fouilles et découvertes. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 5599: Fund später Marktanlagen. F. W. D.

H.-I. Marrou, La basilique chrétienne d'Hippone d'après le résultat des dernières fouilles. Rev. Et. Augustiniennes 6 (1960) 109–154. – A citer pour ce qui est dit de la 4e période de la basilique, ,,soit de l'extrême fin de la période vandale, soit, plus vraisemblablement, de la période byzantine (533–698) et de la renaissance, toute relative, qui l'a marquée" (p. 144). V. L.

J. Lassus, L'archéologie algérienne en 1957. Libyca 6 (1958) 197–265. Mit 29 Abb. – S. 201, Francis Garnier, Mosaik, das wohl zu einer christlichen Basilika des 4./5. Jh. gehört; S. 216, Abb. 14, Cherchel, Sarkophagdeckel in Dachform, christlich, datiert 332. – S. 217 f., Tipasa, Weiterführung der Ausgrabungen in der Nekropole von Ste Salsa. – S. 221, Cherchel, Ausgrabungen um die Kathedrale. – S. 250, Tebessa, Arbeiten in der Katakombe unter der großen Basilika. F. W. D.

V. Karageorghis, Chronique des fouilles et découvertes archéologiques à Chypre en 1959. Bull. Corr. Hell. 84 (1960) 242–299. Mit 78 Abb. – S. 261, Museum von Nikosia: Erwerbung von 1437 besonders gut erhaltenen Bronzemünzen, z. T. von Diokletian, Konstantin und anderen Kaisern des 4. Jh., sowie einer aus Medaillons bestehenden goldenen Halskette, wohl 7. Jh. – S. 288 ff., Salamina, Basilika des hl. Epiphanios: weitere Ausgrabung, Auffindung des Atriums und des Taufbeckens – S. 290 ff., Kurion, Basilika: diese wird nun systematisch durch A. H. S. Megaw ausgegraben und erweist sich mit jener von Salamina als die größte von Cypern; sie war sicher die Kathedrale des Ortes. Neben Fußbodenmosaiken hatte sie Wandmosaiken, von denen geringe Reste gefunden wurden. – S. 292 Kato Paphos: Fortführung der Ausgrabung des 1957 aufgedeckten byzantinischen Forts sowie einer dreischiffigen Basilika mit Apsis. – S. 295 f., Kiti, Panayia Angeloktistos: Untersuchungen haben erwiesen, daß die Apsis mit den bereits bekanntgemachten, wertvollen Mosaiken von einem älteren Bau stammt und daher auch archäologisch ihre Entstehung im 7. Jh. gesichert ist (gute Abbildung fig. 74). In der angebauten Kuppelkirche wurden Fresken aufgedeckt (Abb. 75). F. W. D.

P. Dikaios, Paphus (Kypros). Excavations and Discoveries. Fasti Archaeol. 12 (1959) 487, Nr. 8015. – Ausgrabung einer byzantinischen Festung, die wohl infolge der Araber-Einfälle des 7. Jh. angelegt wurde. F. W. D.

P. Dikaios, Salamis, Enkomi (Kypros). Excavations and Discoveries. Fasti Archaeol. 12 (1959) 487–488, Nr. 8017. – Wiederaufbau des Gymnasions in justinianischer Zeit. F. W. D.

P. Dikaios, Curium Episkopi (Kypros). Discoveries. Fasti Archaeol. 12 (1959) 487, Nr. 8004. – Arbeiten an der dreischiffigen Basilika, die je zwölf Säulen hatte. F. W. D.

P. Dikaios, Yialousa (Kypros). Excavations in the Basilica. Fasti Archaeol. 12 (1959) 488, Nr. 8024. – Aufdeckung einer einschiffigen Kirche mit Mosaik-Fußboden, der in die 2. Hälfte des 5. Jh. zu datieren ist. F. W. D.

P. Courbin, Mallia (Kreta). Fouilles de l'Ecole Française d'Athènes. Fasti Archaeol. 12 (1959) 482, Nr. 7922. – Ausgrabung einer christlichen Basilika. F. W. D.

M. S. F. Hood, Knosos. Excavations of the British School of Archaeology at Athens. Fasti Archaeol. 12 (1959) 124–125, Nr. 2019. – Fortführung der Ausgrabungen der christlichen Basilika über den Gräbern des römischen Friedhofs. F. W. D.

H. Thompson, Acropolis. Excavations. Fasti Archaeol. 12 (1959) 121, Nr. 1971: Fund zweier spätantiker Häuser am Areopag. F. W. D.

D. I. Pallas, Une petite recherche dans le diaconicon de la basilique de Philippes. B. Z. 53 (1960) 328–332. F. D.

I. Akrabova-Žandova, Bojanskata čurkva. Vodač (Die Kirche von Bojana. Führer). Sofia 1960. 54 S. Mit 45 Abb. – In dieser knappen sachlichen Beschreibung der Wandmalerien von Bojana hebt A. die volkstümlichen Besonderheiten vor, betont jedoch immer den Zusammenhang mit der byzantinischen Kunst des 12. Jh. Die Verf. charakterisiert die Wandmalerei der Bojana-Kirche als Denkmal der byzantinischen Kunst. Bei einer neuen Ausgabe des Buches möchte man sich größere Ausführlichkeit und Genauigkeit bei der Darstellung gewisser Einzelheiten wünschen. I. D.

St. Mihajlov, Bojanskata čurkva-beležit pametnik na srednovekovnoto bŭlgarsko izkustvo (Die Kirche von Bojana – ein bemerkenswertes Denkmal der mittelalterlichen bulgarischen Kunst). Archeologija 2, H. 2 (1960) 1–13. Mit 9 Abb. I. D.

M. Bičev, Cŭrkvata v Bojana (Die Kirche von Bojana). Izkustvo 1959, H. 7–8, S. 29–47. Mit 21 Abb. und 2 Skizzen. – Die Geschichte, die Architektur und die Wandmalereien der Kirche von Bojana (1259). Entgegen der Meinung des Verf. sei gesagt, daß daraus, daß Konstantinopel in den J. 1204–1261 seine Rolle als Mittelpunkt des byzantinischen Lebens durch die lateinische Eroberung verloren hatte, nicht folgt, daß in Bulgarien im allgemeinen kein byzantinischer Einfluß auf die Kultur und speziell auf die Kunst ausgeübt wurde. Die Diaspora byzantinischer Künstler in benachbarten Ländern während dieser Zeit mußte im Gegenteil zur Verstärkung und Vertiefung dieses Einflusses beitragen. I. D.

V. I. Pandurski, Stenoposite ot Bojana (Die Wandgemälde in Bojana) (mit dtsch. Zsfg.). Godišnik Theol. Akad. „H. Klemens v. Ochrida" 9 (35), 10 (1959/60) 373–415. Mit 33 Abb. I. D.

T. Petrov, Vŭzstanovitelni raboti po cŭrkvata Pantokrator v Nesebŭr (Restaurationsarbeiten in der Pantokrator-Kirche in Messembria). Archeologija 2, H. 1 (1960) 51–56. Mit 8 Abb. – Bericht über die Restaurationsarbeiten im J. 1957–1958. I. D.

V. Antonova-C. Dremsizova, Aulŭt na Omurtag kraj s. Car Krum, Kolarovgradsko. Proučvanija prez 1958 g. (Die Aule Omurtags beim Dorf Car Krum, Kreis Kolarovgrad. Ausgrabungen während d. J. 1958). Archeologija 2, H. 2 (1960) 28–39. Mit 17 Abb. – Vorbericht über die Erforschung der neuentdeckten mittelalterlichen bulgarischen Siedlung beim Dorf Car Krum (früher Čatalar), Kreis Kolarovgrad (früher Šumen), wo im J. 1905 die berühmte protobulgarische Inschrift Omurtags (814–831) entdeckt wurde. Zu erwähnen: die Reste einer steinernen Festung, eine einschiffige altchristliche, auf Ende des 4. bis Mitte des 5. Jh. datierte Kirche, usw. Wahrscheinlich

dürfte hier die in der Čatalar-Inschrift erwähnte und um 821 gebaute Festung lokalisiert werden können. I. D.

St. Mihajlov, Za proizchoda na antičnite materiali ot Pliska (Über den Ursprung der antiken Materialien in Pliska). Archeologija 2, H. 1 (1960) 15–22. Mit 2 Abb. – M. studiert verschiedene in Pliska aufgefundene Materialien, nämlich einige griechische und lateinische Inschriften, Ziegel, Münzen, Fragmente von Skulpturen, sowie Reste vorprotobulgarischer, bzw. vorslavischer Bauten usw. So sucht er die schon von Ch.-K. Škorpil (1898) und B. Filov (1908) vertretene Meinung über das Bestehen einer römischen Festung hier, die im 6.–7. Jh. von den Slaven und den Protobulgaren erobert wurde, erneut zu bestätigen. Pliska entstand als eine thrako-römische Siedlung, deren ursprünglicher Name, meint M., unbekannt bleibt. I. D.

Ch. Džambov, Basilikata pri Komatevo (Die Basilika bei Komatevo) (mit frz. Zsfg.). Godišnik Nar. Archeol. Muzej v Plovdiv 3 (1959) 155–163. Mit 12 Abb. – Die bei der Ausgrabung im J. 1954 entdeckten Ruinen einer Basilika des 5. Jh. beim Dorf Komatevo, 7 km südlich von Philippopel. I. D.

G. Stefan, Découvertes archéologiques sur le territoire de la République, populaire Roumaine en 1954 (en russe). Sovjetskaja Archeologija 29–30 (1959) 287–294. – Les mêmes fouilles ont fait ailleurs l'objet de rapports plus techniques (Cf. B. Z. 50 [1957] 297). Le présent travail est cependant à signaler pour l'excellente planche (p. 292) sur laquelle sont reproduites des monnaies en or des empereurs Basile II et Constantin VIII, des monnaies en argent de Théodora et d'Isaac I[er] Comnène, enfin le sceau dont il a encore été récemment question (voir supra p. 279) du métropolite de Russie Michel, oeuvre d'un graveur indigène de la première moitié du XII[e] s. V. L.

Gabriella Bordenache, Histria alla luce degli ultimi dieci anni di scavo (1949–1958). Rend. Acc. Archeol., Lettere e Belle Arti Napoli N. S. 34 (1959) 177–196. Mit 16 Taf. – Behandelt auch die byzantinischen Funde, vor allem zwei Häuser des 6. Jh., deren eines durch Münzen Justins I., Justinians I., Justins II. und Sophias sowie des Tiberius Constantinus datiert ist; das andere ist mit einer Kirche verbunden, wohl ein Oratorium, das nur durch das Vestibül des Hauses zugänglich ist. Fund von einem Kämpfer mit Kreuz zwischen Akanthushalbblättern, der auch diesen Bau in das 6.Jh. zu datieren erlaubt. Beide Häuser führen in ihrem Grundriß die Tradition des seit dem 4./3. Jh. v. Chr. üblichen Hausbaus fort. F. W. D.

A. Nikolovski, Konzervatorski raboti na crkvata Sv. Georgi vo selo Kurbinovo (Die Arbeit an der Instandhaltung der Kirche des H. Georg im Dorfe Kurbinovo) (maked.). Kulturno Nasledstvo (Skopje 1959) 37–44. Mit 10 Abb. – Bericht über die Arbeit an der Instandhaltung des Baues und der Wandgemälde der kleinen Dorfkirche in Kurbinovo, deren gemalte Verzierung der II. H. des XII. Jh. angehört und der Stilart nach jener in Nerezi und Kastoria eng verbunden ist. Vgl. B. Z. 48 (1955) 506. V. I.

R. Ljubinković, Sur un exemplaire de vitraux du monastère de Studenica. Archeologia Iugoslav. 3 (1960) 137–141. Mit 4 Abb. – In der Muttergotteskirche in Studenica, die um 1190 errichtet wurde, ist ein Fensterwerk erhalten, bestehend aus zehn Bleiplatten, in denen mittels kleiner Löcher Vögel und andere Ornamente abgebildet sind. Teile dieser Motive und die Ecken einiger Platten sind mit verschiedenfarbigem Glas ausgefüllt. Der Verf. hebt hervor, daß solch eine Fensterverzierung in der Kunst des byzantinischen Bereiches vom X. bis zum XII. Jh. keine Ausnahmserscheinung ist, daß aber das Fensterwerk aus Studenica wegen seiner außerordentlichen Erhaltung ein besonders interessantes Objekt sei. V. I.

B. Marušić, Kratak doprinos proučavanju kontinuiteta izmedju kasne antike i ranog srednjeg vijeka te poznavanja ravenske arhitekture i ranosrednjovjekovnih grobova u južnoj Istri (Ein kurzer Beitrag zum Studium der Kontinuität zwischen der späten Antike und dem frühen Mittelalter wie auch zur Kenntnis der ravennatischen Architektur und der frühmittelalterlichen Gräber in Süd-

Istrien) (mit deutsch. Zsfg.). Jadranski Zbornik 3 (1948) 331–341. Mit 3 Abb. u. 8 Taf. – Bericht über die Erforschung der um die Kirche des hl. Elyseus bei Fažana gelagerten Gräber. Die Bauart der aus der zweiten Hälfte des VI. Jh. stammenden Kirche zeigt eine polygonale Apsis, welche sie mit der Architektur Ravennas verbindet. V. I.

S. Nenadović, Restauracija donjokameničke crkve (Restauration de l'église de Donja Kamenica) (mit franz. Zsfg.). Zbornik zaštite spom. kulture 10 (1959) 51–68. Mit 18 Abb. – Bericht über die Restauration der Kirche in Donja Kamenica, deren Wandmalerei dem Ende des 14. Jh. angehört. Vgl. B. Z. 45 (1952) 227. V. I.

R. Ljubinković u. a., Istraživački i konzervatorski radovi na crkvi Vavedenja u Lipljanu (Travaux de recherches et de conservation effectués à l'église de la Présentation de la Vierge à Lipljan) (mit franz. Zsfg.). Zbornik zaštite spom. kulture 10 (1959) 69–136. Mit 34 Abb. – Ausführlicher Bericht über die Konservierung der in der ersten Hälfte des 14. Jh. errichteten und schon im 16. Jh. restaurierten Kirche. Vgl. B. Z. 48 (1955) 506. V. I.

D. Sergejevski, Bazilike u Nerezima i Docu (Zwei frühchristliche Basiliken: in Nerezi und in Dolac) (mit deutsch. Zsfg.). Glasnik Zem. Muzeja u Sarajevu 14 (1959) 163–173. Mit 2 Taf. – Auf Grund der Ähnlichkeiten des Bauplanes mit anderen frühchristlichen Kirchen in Bosnien setzt S. die Entstehung dieser zwei Basiliken in die zweite Hälfte des V. Jh. V. I.

G. K. Vagner, O pervonačalnoj forme kompozicii „sem spjaščich otrokov" na fasade Georgievskavo sobora g. Jureva-Polkavo (Die ursprüngliche Form der Komposition „Die Siebenschläfer" an der Fassade der Kathedrale in Jurev-Polsk). Sov. Archeol. 1960, H. 2, S. 263–270. Mit 3 Abb. I. D.

J. Cibulka, Velkomoravský kostel v Modré u Velehradu a začátky křesťanství na Moravě (L'église grand-morave de Modrá près de Velehrad et les débuts du christianisme en Moravie). [Monumenta archaeologica, 7.] Prague, Académie des Sciences 1958. Pp. 365. – Rec. par **P. Devos,** Anal. Bolland. 78 (1960) 196 s. V. L.

H. Vetters, Salzburg. Ausgrabung des mittelalterlichen Domes. Fasti Archaeol. 12 (1959) 429, Nr. 7085. – Die dem Dom des 8. Jh. vorausgehende Schicht enthält ein Wohnhaus aus der Zeit Valentinians I. F. W. D.

H. Vetters, Lorch. Fortsetzung der Grabungen. Fasti Archaeol. 12 (1959) 508, Nr. 8339. – Aufdeckung spätantiker Häuser. F. W. D.

H. Vetters, Laubendorf (Kärnten). Ausgrabung. Fasti Archaeol. 12 (1959) 507, Nr. 8337. – Ausgrabung einer frühchristlichen Kirche mit Priesterbank in der Apsis. F. W. D.

H. Vetters, Mautern a. d. Donau (Niederösterreich). Fortsetzung der Ausgrabungen. Fasti Archaeol. 12 (1959) 507, Nr. 8330. – Aufdeckung eines großen, mit Heizanlagen versehenen Gebäudes des 5. Jh. F. W. D.

H. Vetters, Zwentendorf. Fortsetzung der Grabungen. Fasti Archaeol. 12 (1959) 509, Nr. 8361. – Weitere Untersuchung des spätantiken Kastells. F. W. D.

Ä. Kloiber, Die Gräberfelder von Lauriacum. Das Ziegelfeld. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 255.) – Bespr. von **A. Radnoti,** Germania 38 (1960) 233–238. F. W. D.

A. Wotschitzky, Eine christliche Schrankenplatte in Imst. Pro Austria Romana 10 (1960) 15. – Es handelt sich um eine Platte mit Christogramm im Kreis, aus dem Bereich der Laurentius-Kirche, wo weitere Untersuchungen stattfinden sollen. F. W. D.

K. Parlasca, Die röm. Mosaiken in Deutschland, I. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 218.) – Bespr. von **G.-Ch. Picard,** Rev. archéol. 1 (1960) 229–232; von **H. Stern,** Journ. des Savants (1959) 112–125. Mit 3 Abb. F. W. D.

Renate Pirling, Neue Grabfunde des 4. und frühen 5. Jahrhunderts aus Krefeld-Gellep. Germania 38 (1960) 80–89. Mit 3 Abb., 4 Taf. – Wichtigstes Stück dieses der 2. Hälfte des 4. Jh. angehörigen Grabfundes ist eine Schale mit der einge-

schliffenen Darstellung mit Bacchus, Silen und einer dritten Gestalt, mit der Randinschrift: bibe et (p)ropina tuis, vgl. auch bei Harden, S. 499 f. F. W. D.

O. Doppelfeld, Das fränkische Frauengrab unter dem Chor des Kölner Domes. Germania 38 (1960) 89–113. Mit 1 Abb., 15 Taf. – Das veröffentlichte Grab enthält neben fränkischen Beigaben auch aus dem Süden importierte, u. a. einen Fingerring mit dunkler Einlage, byzantinischer Herkunft, Archetypus der häufigen fränkischen Nachahmungen. Die Ornamente einer Bulle verraten Herkunft aus dem Mittelmeerraum. Die Münzen datieren die Bestattung auf nicht viel nach 534. D. zieht daher für den fränkischen im Grabe gefundenen Schmuck den Schluß, daß im 6. Jh. bereits ein Kontakt des Rheinlandes mit dem Mittelmeergebiet bestand, lange vor den Langobarden, denen bisher die Vermittlung dieser Verbindungen zugeschrieben wurde. F. W. D.

A. Verbeek, Kölner Kirchen. Die Kirchliche Baukunst in Köln von den Anfängen bis zur Gegenwart. Köln, Greven Verlag 1959. 67 S., 145 Abb., 15 Taf. – Bespr. von **F. Mühlberg,** Zeitschr. Kunstgesch. 23 (1960) 66–68. F. W. D.

H. Menzel, Die römischen Bronzen aus Deutschland. I. Speyer. [Römisch-Germanisches Zentralmuseum zu Mainz.] Mainz, Verlag des Römisch-Germanischen Zentralmuseums 1960. VII, 59 S., 58 Taf. – S. 52 f., Nr. 90, Taf. 56 Kastenblech, mit zwei Medaillons, das obere fragmentiert und vielleicht Helena und Konstantin darstellend; das Diadem ist dasjenige, das Helena und Fausta nach 324 tragen durften. F. W. D.

H. T. Waterbolk, W. Glasbergen, Der spätrömische Goldschatz von Beilen. 1. Fundbericht und Beschreibung. Palaeohistoria 4 (1957) 81–101. Mit 3 Abb., 6 Taf. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7698. – Vgl. B. Z. 52 (1959) 493. F. W. D.

A. Verbeek, Spuren der frühen Bischofskirchen in Tongern und Maastricht. Bonner Jahrbücher 158 (1958) 346–371. Mit 13 Abb., 2 Taf. – Wahrscheinlich sind die ausgegrabene Apsis mit Priesterbank unter der Liebfrauenkirche in Tongern die Reste der Bischofskirche des hl. Servatius aus dem 4. Jh. F. W. D.

Lili Byvanck-Quarles van Ufford, Maastricht. Fouilles et découvertes. Fasti Archaeol. 12 (1959) 401–402, Nr. 6529. – Fund eines Turmes vom spätantiken Kastell. F. W. D.

Lili Byvanck-Quarles van Ufford, Nijmegen. Fouilles et découvertes. Fasti Archaeol. 12 (1959) 504–505, Nr. 8280. – Aufdeckung eines Gräberfeldes des 4. Jh. mit Keramikfunden, darunter Becher mit Vivas-Inschrift. F. W. D.

H. J. M. Green, An Architectural Survey of the Roman Baths at Godmanchester. Part One: Walls, Floors, Doorways and Windows. Archaeol. News Letter 6 (1959) 223–229. Mit 4 Abb. – Umbauten im 4. Jh., zu denen auch Reste von Fensterverglasung gehören: es handelt sich um hellgrünes bis farbloses Glas. F. W. D.

P. Corder, The Reorganization of the Defences of Romano-British Towns in the Fourth Century. Archaeol. Journ. 112 (1955) 20–42. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7536. F. W. D.

S. S. Frere, Excavations at Verulamium 1959. Fifth Interim Report. The Antiquaries Journ. 40 (1960) 1–25. Mit 8 Abb., 7 Ta . – S. 19 ff. Auffindung eines Gebäudes des späten 4. Jh. mit Fragmenten eines Mosaikfußbodens, der ergänzt abgebildet wird. F. W. D.

J. S. Wacher, Peturia. New Evidence for the Roman Town and its Earlier Fort. The Antiquaries Journ. 40 (1960) 58–64. Mit 2 Abb., 2 Taf. – Am Nordtor wird eine Bauperiode des 4. Jh. verzeichnet. F. W. D.

M. and **L. de Paor,** Early Christian Ireland. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 218.) – Bespr. von **C. Thomas,** Antiquity 33 (1959) 309–310; von **M. C.,** Rev. de Guimarães 70 (1960) 324–326. F. W. D.

F. Cottin, Noviomagus Lexoviorum des temps les plus lointains à la fin de l'occupation romaine. Bull. Soc. Antiquaires de Normandie 53 (1955/56 [1957])

169–196. Mit 4 Abb., 1 Taf. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 6477: u. a. spätantike Befestigung. F. W. D.

J. Doignon, Un sarcophage paléochrétien d'Arles avec iconographie paradisiaque conservé au Chateau de la Tourette. Rev. Archéol. de l'Est et du Centre-Est 11 (1960) 114–133. Mit 11 Abb. – D. hat einen glücklichen Fund gemacht, indem er einen verloren geglaubten Arleser Sarkophag, der 1604 an den Lyoner Erzbischof, Bruder Richelieus, geschickt worden war, im Schloß von la Tourette hat wieder auffinden können: Die Front zeigt zwischen Striegelfeldern in der Mitte ein Medaillon mit dextrarum iunctio, darunter zwei am ewigen Wasser trinkende Hirsche; an den Enden je ein bärtiger Apostel; auf den Nebenseiten der Kantharos, aus dem das lebendige Wasser springt. Der Sarkophag dürfte in das Ende des 4. oder den Beginn des 5. Jh. zu datieren sein. F. W. D.

J. B. Ward-Perkins, A Carved Marble Fragment at Riom (Puy-de-Dôme) and the Chronology of the Aquitanian Sarcophagi. The Antiquaries Journ. 40 (1960) 25–34. Mit 1 Abb., 1 Taf. – W.-P. veröffentlicht dieses bisher verkannte Fragment eines Deckels, das sicher zu einem sog. Aquitanischen Sarkophag gehörte. W.-P. nimmt die Gelegenheit wahr, zu den Spätdatierungen der Aquitanischen Sarkophage eingehend Stellung zu nehmen, wie sie von J. Hubert und Denise Fossard vertreten worden ist. W.-P. kommt zu dem gültigen Ergebnis, daß keines der von beiden Forschern vorgebrachten Argumente stichhaltig ist. Mit Recht weist er darauf hin, daß die Aquitanischen Sarkophage ikonographisch, vor allem technisch in der antiken Tradition stehen, und es ist undenkbar, daß letztere, nach einer Unterbrechung, später wieder aufgenommen worden wäre. F. W. D.

A. Grenier, Manuel d'archéologie gallo-romaine. P. 3. L'architecture. 1. L'urbanisme, les monuments. 2. Ludi et Circenses. Paris, Picard 1958. 1026 S., 324 Abb. – Bespr. von **O. Brogan,** Antiquity 33 (1959) 297–299; von **R. Lantier,** Journ. des Savants 3 (1959) 105–111. F. W. D.

M. Labrousse, Mosaique polychrome gallo-romaine, découverte à Labastide-du-Temple (Tarn-et-Garonne). Pallas 5 (1957) 71–82. Mit 3 Abb. F. W. D.

J. Mertens, Arlon. Découvertes. Fasti Archaeol. 12 (1959) 399, Nr. 6479. – Fundamente spätantiker Festungsanlagen. F. W. D.

J. Lafaurie, Le trésor de Gourdon (Saône-et-Loire). Bull. Soc. Nat. Antiquaires de France (1958) 61–76. Mit 1 Taf. – L. beschäftigt sich mit den größtenteils verstreuten Goldmünzen (Münzen von Leon, Zenon, Anastasios, Justinos I.) des Schatzes, von denen vier noch in Dijon aufbewahrt werden. L. erkennt, daß es sich ausschließlich um burgundische Prägungen handelt. Wahrscheinlich wurde der Schatz um 530 vergraben. F. W. D.

J. Lestocquoy, Trésor d'argenterie découvert à Graincourtlès-Havrincourt (Pas-de-Calais). Bull. Soc. Nat. Antiquaires de France (1958) 55–60. Mit 1 Taf. – Fund vor allem einer Schüssel und eines großen Tellers aus Silber von hoher Qualität, sehr ähnlich den in Chaource gefundenen und im British Museum heute verwahrten Gegenständen; datierbar zwischen 4./5. Jh. F. W. D.

L. Genneson, Le plus ancien édifice religieux de France? Saint-Pierre aux-Nonnains à Metz. Le Pays Lorrain, no 4 (1958) 137–150. – Nach Rev. Archéol. de l'Est et du Centre-Est 11 (1960) 63. F. W. D.

E. Griffe, Les premiers lieux du culte chrétien en Gaule. Bulletin Lit. Eccl. 58 (1957) 129–150. – Nach Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 229. F. W. D.

G. Loertscher, Die Kunstdenkmäler des Kantons Solothurn. Bd. 3. Die Bezirke Thal, Thierstein und Dorneck. [Die Kunstdenkmäler der Schweiz. 38.] – Bespr. von **Jenny Schneider,** Zeitschr. Schweiz. Archäol. u. Kunstgesch. 19 (1959) 71. F.W.D.

C. Marinesco, Deux empereurs byzantins, Manuel II et Jean VIII Paléologue, vus par des artistes parisiens et italiens. Bull. Soc. Nat. Antiquaires de

France (1958) 38–40. – M. erkennt, daß in den Fresken des Piero della Francesca in Arezzo Konstantin d. Gr. und Herakleios mit den Zügen von Johannes VIII. Palaiologos dargestellt werden; der Kaiser erscheint noch auf anderen Bildern des 15. Jh. F. W. D.

G. Brusin, Monumenti e mosaici di recente scoperta a Aquileia. Le Vie d'Italia 66 (1960) 457–464. Mit 8 Abb. – Gutes Hirtenmosaik; vgl. B. Z. 52 (1959) 480. F. W. D.

M. Degani, Il tesoro romano-barbarico di Reggio Emilia. Con un commento lingu. e stor. cult. di **C. A. Mastrelli** e una prefaz. di **J. Werner.** Firenze, Ediz. Sansoni Antiquariato 1959. 146 S., 34 Taf., 8 Farbtaf. F. W. D.

G. C. Menis, Cimeli paleocristiani aquileiesi conservati a Vienna. „Sot la nape" 11 (1959) 3–11. Mit 6 Abb. – Nach Aquileia Nostra 30 (1959) 98. F. W. D.

E. Marcon, La „Domus Ecclesiae" di Aquileia. Ipotesi e indagini. Cividale 1958. 36 S. – Bespr. von **G. C. Menis,** Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 211. F. W. D.

G. C. Menis, La basilica paleocr. nelle dioc. settentr. d'Aquileia. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 218.) – Bespr. von **R. Egger,** Aquileia Nostra 30 (1959) 88–90. F. W. D.

B. Bagatti, Note sul contenuto dottrinale dei mosaici di Aquileia. Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 119–135. Mit 6 Abb. – Die Mosaiken der Südaula: der Jonaszyklus wird als „Symbol" der Passion, des Todes und der Auferstehung Christi angesehen, die Büsten als Stifterbildnisse. Das geflügelte Wesen bedeute eine Belohnung der Gläubigen, die sie im Himmel haben werden für ihre der Kirche gebrachten Gaben, die Jahreszeiten als die Schöpferkraft Gottes im Laufe des Jahres. Im Nordsaal deutet B. die Tierdarstellungen als die Verstorbenen, auf Grund des Bildes des Bockes mit der Inschrift Ciriace vibas. F. W. D.

P. Testini, Aquileia e Grado. Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 169–170. – Besprechung von **G. Brusin-P. L. Zovatto,** Monumenti paleocristiani di Aquileia e di Grado (vgl. B. Z. 51 [1958] 496). F. W. D.

S. Tavano, La scultura decorativa a Grado nell'opera dei vescovi Probino ed Elia. Aquileia Nostra 30 (1959) 67–84. Mit 6 Abb. – Alle behandelten Skulpturen werden als örtliche Arbeiten angesehen; dagegen spricht ein Vergleich mit östlichem Material dafür, daß z. B. die Schrankenplatten an dem Dom von Grado mit Chrismon n einem Clipeus propontischer Import sind. F. W. D.

P. L. Zovatto, La pergula paleocristiana del sacello di S. Prosdocimo di Padova e il ritratto del Santo Titolare. Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 137–167. Mit 13 Abb. – Die Schrankenanlage mit mittlerem Bogeneingang des Oratoriums von San Prosdocimo bei S. Giustina zu Padua ist die einzig erhaltene frühchristliche. Sie ist jedoch von geringen Maßen, da sie nur die Apsis des kleinen Baus mit dem Grundriß eines griechischen Kreuzes vom Beginn des 6. Jh. abschloß. Z. leitet die Anlage von Fronten wie im Peristyl von Spalato, vom Palast in Ravenna oder dem Missorium des Theodosios her, und gibt ihnen einen entsprechenden Sinn. – Zu beachten ist jedoch, daß die geringen Dimensionen einen gegenüber den Seiten erhöhten Eingangsrahmen erfordern. – Es folgt noch eine Betrachtung des Bildes des hl. Prosdocimus, das auf dem Fragment seines Sarkophags angebracht ist sowie der Schrankenplatten, die mit gewissen ravennatischen sich als verwandt erweisen. F. W. D.

Bruna Forlati Tamaro, La basilica paleocristiana di Verona e le nuove scoperte. Rendiconti Pont. Acc. Rom. 30/13 (1957/59) 117–127. Mit 6 Abb. – F.-T. legt vor allem die Ergebnisse ihrer Ausgrabungen und Untersuchungen in den Jahren 1952/57 vor: neben dem Dom ist nunmehr mit Sicherheit die Existenz einer dreischiffigen Basilika und einer Apsis frühchristlicher Zeit festgestellt, deren bereits bekannte Mosaiken noch weiter freigelegt wurden. F. W. D.

G. Monaco, San Cesario sul Panaro (Modena). Resti paleocristiani nella Chiesa parrocchiale. Fasti Archaeol. 12 (1959) 497, Nr. 8138. – M. vermutet in einer Anlage ein frühchristliches Taufbecken, das unter Benutzung eines römischen Grabes hergestellt sei. F. W. D.

M. Degani, Reggio Emilia. Scavi e scoperte. Fasti Archaeol. 12 (1959) 495–496, Nr. 8130. – Schatzfund von Reggio Emilia, vgl. B. Z. 51 (1958) 510. F. W. D.

L. Mirković, Die Mosaike des Galla Placidia Mausoleums in Ravenna (mit serb. u. russ. Zsfg.). Bogoslovlje 1/2, 1959 (1960) 7–39. – Die Arbeit bildet einen Teil einer bisher noch nicht veröffentlichten Ideengeschichte der Mosaiken von Ravenna und Poreč (Parenzo). M. kommt zu dem Resultat, daß das ikonographische Programm der Mosaiken eindeutig sepulkral ist. Es werden nacheinander die einzelnen Bilder auf ihre Bedeutung hin unter Anführung von patristischen Stellen erklärt. M. vermutet, daß im Mausoleum Laurentius-Reliquien beigesetzt waren. – Laurentius trägt Kreuz und Buch als Panoplion im Kampfe seines Martyriums. Die muschelförmigen Baldachine über den Aposteln in der Vierung werden von M. als Tabernakel, σκηνή, bezeichnet und diese Bedeutung als die himmlischen Zelte durch verschiedenste Beispiele aus Literatur und Kunst zu erweisen versucht: diese Bedeutung sollen die Muschelnischen auch in den anderen ravennatischen Mosaiken (S. Apollinare Nuovo, S. Vitale: Theodoramosaik) gehabt haben. – Nach M. bedeuten in den Mosaiken des Vierungsgewölbes das Kreuz allein Christus, die Sterne das Paradies, die vier Wesen verherrlichen Christus im himmlischen Reiche. ,,Alle Apostel bitten Christus im Himmelreich durch die Geste ihrer Hände, er möge die hier Bestatteten in den Zelten des Himmels im Hause des Himmlischen Vaters ansiedeln, sie an den Quellen erfrischen und ihnen die Wonne im Paradiese vorbereiten. Und ihre Seelen mögen zu den goldenen Sternen auf dem dunkelblauen Himmel zu Christus emporfliegen" (S. 32). Das Programm wird im wesentlichen auf die Katakombenkunst zurückgeführt. F. W. D.

G. Bovini, Principale bibliografia su Ravenna romana, paleocristiana e paleobizantina. Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 27. 3.–8. 4. 1960) Fasc. 1, 7–37. F. W. D.

U. Toschi, Ravenna da città di mare a città di terra. Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 24. 3.–8. 4. 1960) Fasc. 1, 111–125. – Die durch Jahrhunderte andauernde Verwandlung der ursprünglichen Seestadt in eine Landstadt hat ihre klaren Anzeichen bereits in der Spätantike, im 6. Jh. F. W. D.

K. Wessel, San Vitale in Ravenna, ein Bau Theoderichs des Großen? Zeitschr. für Kunstgesch. 22 (1959) 201–251. Mit 26 Abb. – Besprochen von **F. W. Deichmann,** B. Z. 53 (1960) 412–417. F. W. D.

B. Marušić, Kratak doprinos proučavanju kontinuiteta izme-du kasne antike i ranog srednjeg vijeka te poznavanju ravenske arhitekture i ranosrednjovjekovnih grobova u južnoj istri (Ein kurzer Beitrag zum Studium der Kontinuität zwischen der späten Antike und dem frühen Mittelalter wie auch der Erkenntnis der ravennatischen Architektur und der frühmittelalterlichen Gräber in Süd-Istrien) (kroat. mit dtsch. Zsfg.). Jadr. Zbornik 3 (1958) 331–351. Mit 18 Abb. – Die kleine Kirche des hl. Elisej in Süd-Istrien, von der ein guter Plan vorgelegt wird, war eine Coemeterialkirche, ein einschiffiger Bau mit polygonal ummantelter, nach M. auf ravennatische Einflüsse zurückgehender Apsis der 2. Hälfte des 6. Jh. Der Friedhof vor der Kirche hat Bestattungen, die auf Grund der Funde zwischen 580–660 zu datieren sind und der romanischen Bevölkerung angehören. Nördlich unmittelbar an die Kirche angrenzend wurde ein Wirtschaftsraum eines Bauernhofs des 5. Jh. ausgegraben. – Interessant ist die erhaltene Transenne des Apsisfensters aus durchbrochenem Stein (Taf. 7, 2) sowie das Fragment einer Sarkophagfront mit mittlerem Giebelfeld und Striegelfeldern, die jedoch wohl nicht erst dem 6. Jh. angehören, sondern wesentlich älter sein dürfte (Taf. 7, 1). F. W. D.

G. Iacopi, Priverno (Latina). Scavi e scoperte. Fasti Archaeol. 12 (1959) 189, Nr. 2894. – Aufdeckung einer Zisterne und Therme, die wohl spätantik sind. F. W. D.

G. Pesce, Sarcofagi romani di Sardegna. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 482.) – Bespr. von **W. Grünhagen,** Gymnasium 67 (1960) 269–270. F. W. D.

U. M. Fasola, La basilica dei SS. Nereo ed Achilleo e le catacombe di Domitilla. [Le Chiese di Roma illustrate, 44.] (Roma [1958]). 91 S., 39 Abb., 1 Kt. – Nach Riv. Archeol. Crist 34 (1958) 247. F. W. D.

M. Borda, Fiumicino (Roma). Scoperte nel Canale navigabile a Fiumicino. Fasti Archaeol. 12 (1959) 494, Nr. 8108. – Fund einer Dedikationsinschrift (*aedem ac porticus*) an Isis, durch die Kaiser Valens, Gratian und Valentinian, ausgeführt durch Sempronius Faustus im Jahre 365. F. W. D.

C. Proskauer, The Significance to Medical History of the Newly Discovered Fourth Century Roman Fresco. Bulletin New York Ac. Med. 34 (1958) 672–686. – Nach Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 254. – Zu dem Fresko in der neugefundenen Katakombe in der Via Latina, das eine anatomische Vorlesung darstellen soll. F. W. D.

G. Gatti, Una Basilica di età Costantiniana recentemente riconosciuta presso la Via Prenestina. Capitolium 35 Nr. 6 (1960) 3–8. Mit 7 Abb. – G. legt eine kürzlich bei Tor di Schiavi an der Via Prenestina vor Rom ausgegrabene Anlage vor, deren Grundriß den coemeterialen Exedrabasiliken wie S. Sebastiano, S. Marcellino e Pietro usw. (vgl. B. Z. 53 [1960] 258) entspricht. Etwas östlich davon wurde schon vor Jahren eine Katakombe angeschnitten. Man wird die weiteren Untersuchungen abwarten müssen, um über den Bau näheres aussagen zu können. F. W. D.

G. Matthiae, Facciate vere e probabili di basiliche romane. Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 73–85. Mit 5 Abb., 5 Taf. – Die Balkenlöcher an der Fassade von S. Vitale führen M. zu der Vermutung, daß die Vorhalle mit einer Terrasse eingedeckt war; erfreulicherweise ist M. der Versuchung entgangen, diesen 'ursprünglichen' Zustand wiederherzustellen, sondern hat bewußt die Spuren ohne Ergänzung erhalten. M. möchte auch über den Seitenschiffen Terrassen rekonstruieren, da wohl Balkenlöcher über den Arkaden, aber nicht darüber, nachweisbar sind. F. W. D.

Giuseppina Della Valle, Teoderico e Roma. Rend. Acc. Archeol., Lettere e Belle Arti di Napoli N. S. 34 (1959) 119–176. – V. behandelt u. a. ausführlich die Themata Theoderich als amator fabricarum et restaurator civitatum, den Comes Romanus als Aufsichtsbeamten über die Denkmäler, die Lokalisierung des Portus Licini, eines Ziegeldepots, öffentliche Bauten wie Aquaeducte, Thermen, Cloaken, Mauern, die Kurie, den Circus Maximus, das Theater des Pompeius, das flavische Amphitheater, den Palatin und das Sessorium, die domus Pinciana, Bautätigkeit des Symmachus, den Hafen von Rom. F. W. D.

E. Kirschbaum, The Tombs of St. Peter and St. Paul. Translated from the German by J. Murray. London, Secker and Warburg 1959. 248 S., 57 Abb., 44 Taf., 3 Kt. – Bespr. von **Doris M. Taylor,** The Class. Journ. 55 (1960) 378–380. F. W. D.

A. Ferrua, Scoperta di una nuova regione della Catacomba di Commodilla. II. Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 5–56. Mit 35 Abb. – Für die Geschichte der Malerei besonders wichtig ist die Entdeckung des reich dekorierten Cubiculum a, dessen Datum F. auf etwa 375/80 festsetzen kann; unter den Malereien sind zu nennen: Bogenfries mit Tauben, in deren Mitte eine nimbierte Taube auf dem Berge mit den vier Paradiesflüssen steht; die Märtyrer Felix und Adauctus; Deckenmalerei mit Kassetten, deren mittlere neun während der Ausführung übertüncht wurden, um einer nimbierten, bärtigen Christusbüste zwischen A und Ω Platz zu machen (hervorragend erhalten); Ansage der Verleugnung Petri: links Petrus, in der Mitte Hahn auf Säule, rechts Jesus mit einem Jünger, dahinter Architektur, die Figurenkomposition seitenverkehrt analog jener in S. Apollinare Nuovo zu Ravenna; Quellwunder des Moses; Christus zwischen den akklamierenden hl. Felix und Adauctus, ganz nach dem Schema der im allgemeinen späteren Huldigungsbilder; das Lamm vermehrt die Brote; das Gotteslamm zwischen zwei (Apostel-)Lämmern; Daniel zwischen den Löwen. F. W. D.

E. Josi, R. Krautheimer, S. Corbett, Note lateranensi. Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 59–72. Mit 8 Abb. – Neue Untersuchungen während des Jahres 1959 haben nunmehr wohl im wesentlichen die so sehr diskutierte Frage der Gestalt des Westteils der

Konstantinischen Basilika am Lateran entschieden. Es fand sich noch der Ansatz eines Konstantinischen Bogens in der Südmauer des Querschiffs, und die Grabungen in den Fundamenten führten zu einer Überraschung: Die mit der Südmauer des Querschiffs gleichlaufenden Konstantinischen Fundamente biegen nach 8,05 m nach Norden um, so daß nur in Breite der inneren Seitenschiffe die Fundamente im Westen mit denen des heutigen Querschiffs gleichlaufen. Von Nord nach Süd verlaufende Fundamente wurden anschließend an das südliche Seitenschiff gefunden, so daß sich nach den Grabungen folgende Rekonstruktionsmöglichkeit ergibt: die inneren Seitenschiffe liefen bis zur Apsis durch, die äußeren stießen gegen im Westen zurückspringende, südlich und nördlich jedoch vorspringende querrechteckige Annexräume ('transetto di navatella'). Vielleicht waren es die Räume, wo die Tische für die Opfergaben aufgestellt waren. – Es wäre jedoch wünschenswert, wenn zur Kontrolle noch die Fundamente des Querschiffs im Bereich der inneren Seitenschiffe untersucht würden, um die Lösung nunmehr als vollkommen gesichert ansehen zu können. F. W. D.

M. Burzachechi, L'iscrizione cristiana della ,,Basilica" di Ostia. Rendiconti Pont. Acc. Rom. 30/31 (1957/59) 177–187. Mit 5 Abb. – B. ergänzt die von Calza vor mehr als zwanzig Jahren entdeckte Inschrift der sog. Basilika von Ostia (vgl. B. Z. 42 [1943–49] 347) anders, indem er an Stelle cri[st]ianorum: Tigri[n]ianorum liest: zweifellos war die erste von Casalmassa vorgeschlagene Lesung willkürlich, da sie die beiden ersten, von B. erst verwendeten Buchstaben als ,,Fehler des Steinmetzen" einfach ausließ. Mit der neuen Lesung würde sodann die Bestimmung des Gebäudes als christliche Kirche ihre epigraphische Grundlage verlieren, was nunmehr die vollkommene Skepsis der Bauforscher gegen die Deutung des Gebäudes durch Calza und Casalmassa bestätigt. Die Tigriniani könnten eine christliche Familie sein, die einen Brunnen bauten zur öffentlichen Benutzung oder, wofür B. sich entscheidet, haeretische cultores, die hier taufartige Praktiken ausübten. B. deutet nämlich die Inschrift mit Fevrier als baptismal. F. W. D.

V. Bracco, Marcellianum e il suo battistero. Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 193–207. Mit 7 Abb. – B. identifiziert das bei Cassiodor erwähnte Kloster Marcellianum, in dessen Baptisterium mit Quellwasser sich in der Nacht des Ostersonnabends die Katechumenen zu einem regelmäßig sich wiederholenden Wunder versammelten, mit S. Giovanni in Fonte zwischen Sala Consilina und Padula im Valle di Diano. B. legt eine erste Untersuchung mit Grundriß und Modell vor: Im Zentrum eines rechteckigen Baus mit Apsis befindet sich das von Arkaden umgebene Quellbecken, worüber sich eine Kuppel über Ecktrompen befand. B. schließt noch einige Untersuchungen über den Namen Marcellianum, seine Lage, seine Kirchengeschichte und die späteren Schicksale des Baptisteriums an. F. W. D.

N. Degrassi, Cannae, Canne della Battaglia (Bari). Scavi e Scoperte. Fasti Archaeol. 12 (1959) 494, Nr. 8100. – Aufdeckung einer kleinen Kirche mit Apsis, um die ein frühchristlicher Friedhof sich ausdehnt. F. W. D.

Janine Wettstein, Sant' Angelo in Formis et la peinture médiévale en Campanie. [Travaux d'Humanisme et de Renaisseance, 42.] Genève, E. Droz. X, 175 S., 1 Bl., 28 Taf. 4°. – Wird besprochen. F. D.

P. Anker and **K. Berg,** The narthex of Sant' Angelo in Formis. Acta Archaeologica 29 (1958) 95–110. – Ausführliche Beschreibung und Analyse der byzantinischen Fresken dieser Kirche. G. K.

P. Griffo und **Maria R. Arioti La Lomia,** Canicattî (Agrigento). Abitato tardo romano e bizantino in contrada 'Vito Soldano'. Fasti Archaeol. 12 (1959) 493, Nr. 8099. – Die aufgedeckte große römische Siedlung blühte bis in die byzantinische Zeit, der eine große Anzahl von Begräbnis-Grotten angehören. F. W. D.

P. Griffo, Agrigento. Basilicula romana nel vallone S. Biagio. Fasti Archaeol. 12 (1959) 492, Nr. 8085. – Aufdeckung eines einschiffigen Baus mit Apsis, der zugleich Begräbniszwecken diente, datierbar nicht vor dem 3./4. Jh.; möglicherweise handelt es sich um einen christlichen Bau. F. W. D.

G. Manganaro, Aspetti pagani dei mosaici di Piazza Armerina. Archeologia Class. 11 (1959) 241–250. Mit 5 Taf. – M. nimmt u. a. eine Vermutung von S. Mazzarino, Trattato di storia romana 2 (1956) 528 Anm. 2 auf, nach der nicht auszuschließen ist, daß die Villa einem christlichen Großgrundbesitzer gehörte, z. B. einem Sabucius, womit die Flurbezeichnung Sabuzzio sich erklären würde. M. zieht nun einen Contorniaten des Sabucius Pinianus heran, der um 410 zu datieren ist und Herakles im Garten der Hesperiden auf dem Revers zeigt, und setzt ihn in Beziehung zu den Herakles-Mosaiken des Trikonchos der Villa. M. beschäftigt sich des weiteren mit der Ikonographie des großen Jagdmosaiks, wo er Züge des kosmischen Fatalismus feststellen möchte. In der Szene, die L'Orange als adventus gedeutet hat (vgl. B. Z. 48 [1955] 512), sieht M. ein Opfer an die Laren. – Wichtig an dieser Arbeit ist zweifellos vor allem die Feststellung, daß eine Herakles-Darstellung nicht unbedingt auf Maximians Hercules schließen lassen muß, wie es sich überhaupt als immer dringender erweist, die Rolle einer Reihe von mythologischen Themata seit dem 4. Jh. und ihre Bedeutung für die spätantike Welt umfassender als es geschah zu behandeln. F. W. D.

J. Deér, The Dynastic Porphyry Tombs of the Norman Period in Sicily. (Cf. B. Z. 52 [1959] 222 et supra 154–160.) – Rec. par **F. Halkin,** Anal. Bolland. 78 (1960) 187 par **K. Wessel,** B. Z. 53 (1960) 154–160. V. L.

F. de Almeida und **O. da Veiga Ferreira,** Cementerio romanovisigodo (?) de Indanha-a-Velha. Archivo Español de Arqŭeol. 31 (1958) 217–222. Mit 12 Abb., 1 Kt. – Die Bestattungen, ohne Beigaben, gehören wahrscheinlich dem 4. Jh. an. F. W. D.

C. IKONOGRAPHIE. SYMBOLIK. TECHNIK

H. Aurenhammer, Lexikon der christl. Ikonographie I. (Cf. B. Z. 52 [1959] 483.) – Rec. par **B. de Gaiffier,** Anal. Bolland. 78 (1960) 211; par **K. Wessel,** B. Z. 53 (1960) 151–154. V. L.

L. Réau, Iconogr. de l'Art Chrét. III. Iconographie des Saints, 3 vols., viii, 1530 pp. (Cf. B. Z. 52 [1959] 223.) – Rec. par **B. de Gaiffier,** Anal. Bolland. 78 (1960, 211–214). – Le titre de cette partie du monumental ouvrage promet plus qu'il ne donne. Le répertoire des saints, distribué selon l'ordre alphabétique, ignore en effet dans leur ensemble les réalisations de l'art oriental, spécialement de l'art byzantin. Et même là où les traits plus saillants de certains types sont notés, la ligne de leur évolution n'apparaît nulle part. V. L.

A. Ferrua, Una scena nuova nella pittura catacombale. Rendiconti Pont. Acc. Rom. 30/31 (1957/59) 107–116. Mit 4 Abb. – Ein Bild der neu entdeckten Katakombe des 4. Jh. in der Via Latina vor Rom, das einen als römischen Offizier gekleideten Mann darstellt, der eine Lanze mit frei daran aufgespießten Körpern hält. F. kann die Szene mit Num. 25 deuten, der Geschichte von Finees, Sohnes des Eleazar, Sohn Aarons, der den mit der Moabiterin Cozbi Unzucht treibenden Juden Zamri mit ihr zusammen aufspießt. Das Ereignis ist mit einer gewissen Ähnlichkeit im Cod. slav. 4 der Bayer. Staatsbibliothek dargestellt, nämlich nicht nach dem biblischen Text, sondern nach einer von Nordström bekannt gemachten rabbinischen Tradition. – Als Quelle für das Katakombenfresko kommen nach F. eine christliche, exegetische Tradition, in der die rabbinische Legende aufgenommen war, oder ein illuminierter Text des Buches Numeri mit wenigstens zum Teil jüdischen Bibeln entlehnten Bildern in Betracht. F. W. D.

H.-I. Marrou, Deux remarques autour du monogramme constantinien. Bull. Soc. Nat. Antiqu. de France 1958, S. 76–78. F. W. D.

H. Kraft, Monogramm Christi. Die Relig. i. Gesch. u. Gegenw. ³IV 1104–1106. H.-G. B.

Chr. Konstantinides, Le sens théologique du signe „croix-étoile“ sur le front de la Vierge des images byzantines. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958

(München 1960) 254–266. – Die byzantinischen Künstler, die in engem Kontakt mit der geistlichen Literatur ihrer Kirche standen, fanden in dieser Literatur zahlreiche Hinweise auf den Licht-Charakter der Theotokos und sie bemühten sich, diese theologischen Aussagen in Kunst umzusetzen. Als ein Mittel dazu diente ihnen das Symbol von Kreuz und Stern auf der Stirn oder den Gewändern der Madonna. H.-G. B.

P. Thoby, Le crucifix des origines au concile de Trente. Étude iconographique. Nantes, Bellanger 1959. Pp. xi + 287. Avec 189 pl. – Rec. par **F. Petit,** Rech. théol. anc. et méd. 27 (1960) 163 s. V. L.

L. De Bruyne, Refrigerium interim. Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 87–118. Mit 12 Abb. – Der Artikel ist eine scharfe Entgegnung auf A. Stuiber, Refrigerium interim (vgl. B. Z. 51 [1958] 195) und das gute Echo, das das Buch gefunden hat, z. B. in meiner Besprechung (vgl. B. Z. 51 [1958] 152–154): es kommt de B. weniger auf eine Kritik des Buches allein an, sondern auf das „système, dont les savants qui l'adoptent sont toujours les premières victimes" (S. 87). Die hauptsächliche Polemik richtet sich gegen die Deutung der Mahlszenen ausschließlich als Totenmahlbilder, wobei B. bereits F. J. Dölgers und Th. Klausers Resultate ablehnt, vor allem gegen die Erklärung der Dargestellten als lebender Personen; die Erklärung der Jonasszenen, gegen die nicht spezifisch sepulkrale Bedeutung des Guten Hirten, sowie gegen die doppelte Deutung der Orans als Personifikation und Darstellung von betenden Personen: „il y a beaucoup de chances que toutes ces distinctions, si habiles qu'elles soient, cherchent à défendre une cause perdue à l'avance, car elles nécessitent des subtilités si déconcertantes qu'elles ne devaient pas être le fait des artistes des catacombes" (S. 117). De B. wird demnächst in einem Artikel über die Mahlszenen zu den Problemen nochmals Stellung nehmen. F. W. D.

W. N. Schumacher, „Dominus legem dat". Röm. Quartalschrift 54 (1959) 1–39. Mit 6 Taf. – Sch. verfolgt die einzelnen Motive der Dominus legem dat – Darstellungen, als deren bekannteste jene in S. Costanza zu Rom gelten kann, und kommt zu dem Ergebnis, daß es sich dabei nicht um die Gesetzesübergabe an Petrus handeln kann, sondern es sich um eine Darstellung des Triumphes Christi handeln muß. Sch. will in der Darstellung die „göttliche Erscheinung unseres Herrn Jesus Christus" sehen, im Sinne einer eschatologischen Parusie, bei der Petrus erster Augenzeuge ist. Die Rolle in der Hand des als Auffahrenden von Sch. angesehenen Christus wäre als das Wort Gottes zu deuten, als Sinnbild der Unterweisung, die Petrus und die Apostel erfahren. Paulus konnte als Zeuge hinzukommen, da er die Überlieferung weitergibt. „Dieser auferstandene Christus begründet die Hoffnung auf die Auferstehung der Toten" (S. 20). – Die in Ravenna vorkommende Traditio an Paulus wird mit Kollwitz weiter als Auftrag für Verkündigung des Evangeliums angesehen. F. W. D.

Marie-Louise David-Danel, Iconographie des saints médecins Côme et Damien. (Cf. B. Z. 52 [1959] 484.) – Rec. par **B. de Gaiffier,** Anal. Bolland. 78 (1960) 215–217. V. L.

J. D. Breckenridge, The numismatic iconography of Justinian II (685–695, 705–711 A. D.). [Numismatic notes and monographs, 144.] New-York, Amer. Num. Soc. 1959. X, 104 S., 10 Taf. H.-G. B.

K. Conev, Za technikata na bojanskite stenopisi ot 1259 godina (Über die Technik der Bojana-Wandmalereien aus d. J. 1259). Iskustvo 1959, H. 7–8, S. 47–53. Mit 6 Abb. – Die Analyse der Besonderheiten der Technik der Bojana-Wandmalerei aus d. J. 1259 bestätigt u. a., die Annahme der chronologischen und technischen Einheit derselben. I. D.

V. N. Lazarev, Prijomy linejnoj stilizacii v vizantijskoj živopisi X–XII vekov i ich istoki (Das Verfahren der linear. Stilisierung in der byzantinischen Malerei des 10.–12. Jh. und sein Ursprung). Moskau 1960. 11 S. – Besonders verbreitet war dieses Verfahren in der altrussischen Kunst des 12. Jh., hier eben sucht L. eine der Besonderheiten der altrussischen Kunstentwicklung. I. D.

C. Marinesco, Thèmes et types iconographiques d'origine byzantine dans l'oeuvre de Pisanello, Filarete et Piero della Francesca. Académie des Inscr. et B.-L. Comptes-Rendus 1958, p. 284–287. – M. reconnait Jean VIII Paléologue sous les traits de l'empereur Constantin peint sur les fresques de San Francesco d'Arezzo, d'autant que la succession des scènes (songe de l'empereur Constantin, combat de Constantin avec Maxence, Invention de la Croix) reproduit exactement celle des thèmes, disposés selon le même ordre dans le Paris. gr. 510 (Homélies de saint Grégoire de Nazianze). Comment les dits thèmes ont ils pu être mis sous les yeux du peintre? Sans doute à l'occasion du concile de Florence. C'est également la suite de Jean VIII Paléologue qui aurait fourni à l'artiste le modèle des personnages mis à l'arrière-plan de son Baptême du Christ (National Gallery of London), ce qui permet de reporter la composition du chef-d'oeuvre après le 1er janvier 1439, c'est à dire après le transfert du concile dans la capitale toscane. Autre influence de la tradition byzantine sur un tableau du même Della Francesca, La Vierge et l'Enfant, entourés de saints et d'anges (Pinacothèque de Brera à Milan). Un objet, semblable à un oeuf, pend de la vaste coquille disposée au-dessus de la tête de la Vierge. Contrairement à tout ce que l'on a voulu imaginer, on a là la figuration d'un symbolisme familier à l'hymnographie byzantine, celui de la Vierge Tabernacle du Logos exprimé, entre autres, par l'hymnographe Joseph le Studite (+ 832) qui, de surcroît, compare, en même temps, la Mère de Dieu à une coquille ayant porté la perle divine! Enfin il n'est pas jusqu'au personnage barbu-le seul qui le soit-figuré aux côtés de Frédéric de Montefeltro qui ne rappelle l'Orient et, plus spécialement Bessarion, un ami du duc! – Cf. supra p. 488 s. V. L.

D. ARCHITEKTUR

R. MacMullen, Roman Imperial Building in the Provinces. Harvard Studies in Class. Philol. 64 (1959) 207–235. – Der interessante Aufsatz behandelt vor allem die Rolle der Armee bei öffentlichen Bauvorhaben in den Provinzen: eine Liste enthält Beispiele vom 1. bis zum 4. Jh., unter denen Befestigungsanlagen überwiegen. Leider ist Verfasser nicht weiter in die Spätantike vorgestoßen, wo vor allem im Osten die Bauten durch das Heer eine hervorragende Rolle gespielt haben müssen. F. W. D.

Marguerite Rumpler, La coupole. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 225.) – Besprochen von **F. W. Deichmann,** B. Z. 53 (1960) 149–151. F. D.

W. Zimmermann, Ecclesia lignea und ligneis tabulis fabricata. Bonner Jahrbücher 158 (1958) 414–453. Mit 4 Abb., 2 Taf. – Im Katalog der aus der Literatur bekannten Holzkirchen des Nordens erscheinen die Beispiele u. a. vom 4. bis 6. Jh. in Deutschland und Frankreich. Ihre Verteilung geht aus Taf. 85 hervor: kein einziges Beispiel ist in der Provence oder im Rhônetale nachzuweisen. F. W. D.

G. Matthiae, Facciate vere e probabili di basiliche romane. Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 73-85. Mit 5 Abb., 5 Taf. – Vgl. oben S. 491. F. W. D.

H. Drerup, Die römische Villa. Marburger Winckelmann-Programm 1959, 1–24. Mit 15 Abb., 6 Taf. – D. sieht in der Villa von Piazza Armerina die Erfüllung der Entwicklung der römischen Villa: das Innere ist ganz von der Außenwelt abgeschlossen. F. W. D.

V. Mencl, Két ösi építészeti emlék Magyarországon (Zwei uralte Baudenkmäler in Ungarn). Müvészettörténeti Értesítö 8 (1959) 217–220. – Diese Abhandlung ist die ungarische Übersetzung der slowakischen Studie des Vf.-s, welche im ,,Pamiatky a múseá" (1959. 1. Heft) erschienen ist. Sie bietet die genaue Analyse der Baugeschichte der unteren Kirche zu Feldebrö und der Kirche zu Tarnaszentmária und verwertet dabei die Ergebnisse der früheren ungarischen Forschungen (s. J. Csemegi, D. Dercsényi, A. Kampis, B. Z. 41 [1941] 281; 43 [1950] 487; 49 [1956] 223, 523.). Er gelangt zu dem Ergebnis, daß in der Gegend des Kaukasus in Armenien und in Georgien verwandte Stilelemente zu finden seien. Laut seiner Ansicht brachten die mit den Ungarn zusammen

eingewanderten Chazaren die Formen dieser aus der ersten Hälfte des XI. Jh. stammenden Kirchen mit sich, sie sind also nicht großmährischer Herkunft. Gy. M.

V. Paškvalin, Dva nalaza kasnoantičkih grobova (Zwei spätantike Grabfunde) (mit deutsch. Zsfg.). Glasnik Zem. Muzeja u Sarajevu 14 (1959) 149–162. Mit 8 Abb. – P. veröffentlicht das Inventar zweier Grabgewölbe aus Vrdolje bei Konjic und Stranjane bei Zenica in Bosnien und gibt gleichzeitig eine Übersicht aller bislang bekannten spätantiken Gewölbekammern aus Bosnien und Herzegowina. V. I.

E. PLASTIK

E. Dinkler, Malerei und Plastik. I. Spätantike. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. [3]IV 630–639. H.-G. B.

G. Bovini, La statua di porfido del Museo Arcivescovile di Ravenna. Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 27. 3.–8. 4. 1960) Fasc. 1, 39–56. Mit 6 Abb. – B. vermutet, daß die Statue Theodosios d. Gr. dargestellt habe, da Honorius zu unkriegerisch gewesen sei um als Krieger dargestellt zu werden, ein Argument, das m. E. jedoch evidenterweise nicht stichhaltig ist. F. W. D.

J. B. Ward-Perkins, A Carved Marble Fragment at Riom (Puy-de-Dôme) and the Chronology of the Aquitanian Sarcophagi. The Antiquaries Journ. 40 (1960) 25–34. Mit 1 Abb., 1 Taf. – Vgl. o. S. 488. F. W. D.

Museum of Classical Antiquities. Istanbul Ark. Müzeleri Yıllığı 9 (1960) 58. Mit 2 Abb. – Vgl. o. S. 481. F. W. D.

G. D. Belov, Šifernaja ikona iz Chersonesa (Eine Schiefer-Ikone aus Chersones). Sov. Archeol. 1960, H. 2, S. 257–263. Mit 1 Abb. – Eine bei den Ausgrabungen in Chersones im J. 1956 gefundene byzantinische Ikone auf Stein aus d. 12. Jh., auf der die HH. Theodoros Stratelates, Georgios und Demetrios als Kriegerheilige dargestellt sind. I. D.

F. MALEREI

A. V. Bank, Rel'ef s izobraženiem Georgija iz sobranija Ermitaža (Ein Relief mit der Darstellung des H. Georgios in der Ermitage-Sammlung). Issledovanija po ist. kult. nar. Vostoka. Sbornik I. A. Orbeli. (Moskau – Leningrad 1960) 20–28. Mit 3 Abb. – B. erforscht eine Marmorplatte (100,5 auf 79 cm) mit der Darstellung des H. Georgios als Krieger en face und zu Fuß, aus d. 13.–14. Jh. und einer ungenügend erklärten griechischen Inschrift: Α(ΓΙΟϹ) ΓΕΩΡΓΙΟϹ ΟΜΩΡΟΛΙΤΗϹ, die sie als gr. ὅμορος + lat. *miles* (?) zu deuten versucht. I. D.

E. Dinkler, Malerei und Plastik. I. Spätantike. Die Rel. i. Gesch. u. Gegenw. [3]IV 630–639. H.-G. B.

K. D. Kalokyres, Ἡ οὐσία τῆς ὀρθοδόξου ἁγιογραφίας. Ἀρχαιολογική, αἰσθητικὴ καὶ δογματικὴ ἑρμηνεία τῆς βυζαντινῆς ζωγραφικῆς. Sonderabdruck aus Ἐκκλησία, Athen 1960. 134 S. 18 Taf., 2 Bl. – Der Autor stellt die wesentlichen und unterscheidenden Eigenschaften der byzantinischen (= orthodoxen) Kunst, insbesondere gegenüber der abendländischen Kunst, heraus. Das Charakteristische der öffentlichen Kunst liegt nach seinen Ausführungen in dem Bemühen, das Heilige auszudrücken, nicht durch Formen- oder Farbeneffekte, sondern durch den Dienst an den hohen Glaubensidealen, welche stets die beherrschenden Grundelemente der byzantinischen Malerei gewesen sind. Solch unbestechlichem Idealismus in den Kunstprinzipien steht ein gewisser, beschränkter Realismus gegenüber, welcher sich in der Palaiologenzeit eingestellt hat. In allem anderen aber bleibt das Dogmatische (Theologie, Christologie, Anthropologie) unverbrüchliche Richtschnur jeglicher Darstellung. – Das Buch soll zur

Ermunterung der in jüngster Zeit in Griechenland auflebenden geistlichen Malerei dienen. F. D.

A. M. Ammann, La pittura sacra bizantina. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 266.) – Bespr. von **W. F. Volbach,** Röm. Quartalschrift 54 (1959) 134–135. F. W. D.

H. P. L'Orange und **P. J. Nordhagen,** Mosaik von der Antike bis zum Mittelalter. Aus dem Norwegischen übertragen von E. Bickel. München 1960. – Uns nicht zugegangen. F. D.

K. Wessel, Mosaik-Kunst. Die Relig. i. Gesch. u. Gegenw. [4]IV 1143–1145. H.-G. B.

A. W. Byvanck, Kerkelije Mozaieken in Italie uit de vijfde en uit de eerste helft van de zesde eeuw. [Meded. van de Kon. Vlaamse Akad. van Belgie, Klasse der Schone Kunsten, 19, 1.] Brüssel 1957. 25 S. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7583: B. nimmt an, daß eine Reihe von ravennatischen Mosaiken von k/pler Künstlern ausgeführt wurden. F. W. D.

A. Xyngopulos, Σχεδίασμα ἱστ. τ. θρησκ. ζωγραφικῆς ... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 228. – Besprochen von **S. Radojičić** B. Z. 53 (1960) 417–419. F. D.

K. Weitzmann, Anc. Book Illustration (Vgl. B. Z. 52 [1959] 488.) – Besprochen von **H. Gerstinger,** B. Z. 53 (1960) 419–423.

K. Krŭstev-V. Zachariev, Stara bŭlgarska živopis (Die alte bulgarische Malerei) (mit russ., frz., engl. u. dtsch. Zsfg.). Sofia 1960. 210 (2) S. Mit 91 Abb. – Teilweise zur Geschichte der mittelalterlichen bulgarischen Malerei. S. 5–19: Übersicht über die Geschichte der Malerei während des Mittelalters, von K. Krŭstev. I. D.

D. Srejović-A. Simović, Portret vizantiske carice iz Balajnca (Portrait d'une imperatrice byzantine de Balajnac) (mit frz. Zsfg.). Starinar N. S. 9–10 (1958–1959) 77–87. Mit 6 Abb. – Die Verf. untersuchen die Stilart des Bildnisses und des Diadems und schließen, es sei ein idealisiertes Portrait der Kaiserin Theodora aus den dreißiger Jahren des VI. Jh. V. I.

J. Porcher, M.-L. Concasty, Ch. Astruc, Byzance et la France médiévale. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 506.) – Besprochen von **H. Gerstinger,** B. Z. 53 (1960) 423f. F. D.

S. Der Nersessian, The Chester Beatty Library: a catalogue of the Armenian manuscripts, with an introduction on the history of Armenian art. 2 vols. Dublin, Hodges, Figgis and Co. 1958 £ 12. 12 s. Pp. ii, xliv, 216; vi, with col. front. + 66 pl. – This rich collection consists of 67 mss (Nos. 551–617) including 3 bibles, 34 complete gospels, 2 psalters, 6 hymnals, 4 lectionaries, 5 menologia, a ritual, a church calendar, 2 phylacteries, the chronicle of Samuel of Ani, and a cosmology. – Rev. by **C. J. F. Dowsett,** Bull. School of Or. and African Stud. Univ. Lond. 23 (1960) 405. J. M. H.

A. Grabar, Miniatures byzantines du 9[e] au 14[e] siècle (Résumé). Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 24. 3.–8. 4. 1960) Fasc. 1, 59–61. F. W. D.

Maria Luisa Gengaro-Francesca Leoni-Gemma Villa, Codici decorati e miniati dell'Ambrosiana: ebraici e greci. Milano, Ceschina 1959. Pp. 251. Tavv. 142. – Rec. di **Caterina Santoro,** La Bibliofilia 62 (1960) 52–54. E. F.

C.-O. Nordström, Rabbinica in frühchristlichen und byzantinischen Illustrationen zum 4. Buch Mose. Figura. N. S. I (1959) 24–47. Der Verf. untersucht 8 Illustrationen des 4 Buches Mose, Handschriftenillustrationen, Fresken und Mosaiken, und findet, daß eine ganze Reihe ikonographischer Details sich am besten aus den jüdischen Legenden ableiten lassen und daß dieses Moment seinerseits einen Beleg für die Verbindung der Septuaginta-Malerei mit dem Judentum darstellt. G. K.

K. Buchthal, Miniature Painting in ... Jerusalem. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 488.) – Besprochen von **H. Stern,** B. Z. 53 (1950) 160–162. F. D.

H. P. Gerhard, Welt der Ikonen. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 488.) – Bespr. von **A. M. Ammann,** Orient. Christ. Period. 26 (1960) 184–185. F. W. D.

C. Bertelli, Osservazioni sulla Madonna della Clemenza. Rendiconti Pont. Acc. Rom. 30/31 (1957/59) 141–152. Mit 11 Abb. – Die in S. Maria in Trastevere aufbewahrte Ikone ist kürzlich im Istituto Centrale del Restauro ausgezeichnet restauriert worden und gehört nunmehr zu den wichtigsten Dokumenten der frühmittelalterlichen Malerei. B. versucht auf Grund der um die Ikone laufenden, einigermaßen erhaltenen (lateinischen) Inschrift ein Datum zu gewinnen. Verwandt sind allein Inschriften von Fresken aus der Zeit Papst Johannes VII. in S. Maria Antiqua: es würde sich als Entstehungszeit der Beginn des 8. Jh. ergeben. Die Wichtigkeit auch für die byzantinische Malerei braucht nicht besonders hervorgehoben zu werden. F. W. D.

A. Grabar, Les origines de l'icone chrétienne et byzantine (Résumé). Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 24. 3.–8. 4. 1960) Fasc. 1, 57–58. F. W. D.

J. Macan, Ohridskite ikoni (Ikonen von Ochrid) (maked. mit frz. Zsfg.). Kulturno Nasledstvo (Skopje 1959) 61–84. Mit 16. Abb. – Die bekannten Ikonen des 13. und 14. Jh. von Ochrid, welche schon oft das Interesse der Kunsthistoriker auf sich gezogen haben, wurden gereinigt und konserviert. Die Verf. erörtert Eigentümlichkeiten ihres Stils und ihrer Chronologie. V. I.

G. KLEINKUNST (GOLD, ELFENBEIN, EMAIL USW.)

B. Aleksova, Où est enterrée Marie Paléologue? A propos de la découverte faite dans une tombe. Archeologia Iugoslav. 3 (1960) 121–129. Mit 5 Abb. – Franz. Übersetzung eines in serbokroat. Sprache veröffentlichten Aufsatzes (vgl. B. Z. 51 [1958] 246). V. I.

Á. Somogyi, Az esztergomi bizánci sztaurothéka (Das Esztergomer [Graner] byzantinische Reliquiarium). Budapest, Múzeumok központi propaganda irodája 1959. 79 S. Mit 16 Abb. (mit deutsch. Zsfg.). – Vf. beschreibt die in der Schatzkammer der Basilika zu Esztergom aufbewahrte, wohl bekannte Staurothek und faßt die bei ihrer Restaurierung erfolgten Untersuchungen folgendermaßen zusammen: Die Staurothek selber wurde um die Wende des XI. und XII. Jhs. in der kaiserlichen Werkstätte in Konstantinopel angefertigt. Die Emailbilder sind nicht auf Gold -,sondern auf Silbergrund gemacht und zwar mit ähnlicher Technik, wie die Emailbilder der Konstantinos Monomachos-Krone. Der Silberrahmen deutet auf den Stil der Provinzialkunst von Athos-Ochrida hin und mag später, im XIII. Jh. entstanden sein. Diese Datierungen werden durch den verschiedenen Charakter der Inschriften unterstützt. Der Text dieser Inschriften wird hier auf Grund meiner Lesart, doch durch Druckfehler verunstaltet mitgeteilt. Auch anderswo machen sich Fehler in der Wiedergabe griechischer Namen bemerkbar. Vf. setzt ohne überzeugende Kraft auseinander, daß die Staurothek nicht in der Arpadenzeit erworben wurde. Da sie in einem Verzeichnis der Schatzkammer zu Esztergom aus dem J. 1609 zweifellos erwähnt wird, soll sie der Primas János Kutassy kurz vorher wahrscheinlich von einer seiner Auslandsreisen als Botschafter mitgebracht haben. Gy. M.

Anna N. Zadoks-J. Jitta, De laat-romeinse glazen ring uit de wierde van Westerwijtwerd. Groningse Volksalmanak 1957, 163–164. Mit 1 Taf. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7696: Ring mit Darstellung des Dionysos mit Kantheros unter dem Weinstock, 2. Viertel 4. Jh. F. W. D.

M. C. Ross, Three Byzantine Cameos. Greek, Roman and Byz. Studies 3 (1960) 43–45. Mit 7 Abb. – R. veröffentlicht zuerst einen Sardonyx-Kameo des 10./11. Jh. im Kreml mit dem hl. Nikolaos, der deshalb besonders wichtig ist, da er noch die byzantinische Originalfassung hat; die Rückseite des Anhängers aus getriebenem Silber zeigt die Büste des hl. Spiridon. Es werden weiter veröffentlicht: ein Kameo aus Jaspis im Schatz von S. Marco in Venedig mit dem Crucifixus, der in ein Reliquiar des hl. Blutes gefaßt ist, ein Crucifixus in Saphir, in der Krone von Böhmen zu Prag; beide letztere sind unge-

wöhnlich in ihrer Form, ersteres Kreuz steht nach R. dem Doppelkameo in der Sammlung Cini zu Venedig nahe. F. W. D.

E. Coche de la Ferté, Deux camées de Bourges et de Munich, le doge Ranieri Zeno et la renaissance paléochrétienne à Venise au XIII[e] siècle. Gazette d. Beaux-Arts (1960) 257–280. Mit 22 Abb. F. D.

A. Grabar, Émaux byzantins du 9[e] au 14[e] siècle (Résumé). Corsi di cult. sull'arte rav. e biz. (Ravenna 24. 3.–8. 4. 1960) Fasc. 1, 63–64. F. W. D.

E. Dyggve, La SS. Catedra di S. Pietro ed il suo ambiente. Analecta Romana Instituti Danici I (Havniae Ei. Munksgaard 1960) 13–43. Mit 22 Abb. – Wird besprochen. F. D.

G. N. Tschubinaschwili, Georgian Repoussé Metal Work. VII to XVIII Centuries. Album of 200 pl. with Introd. and analytical catalogue. Tbilisi, State Press of the Georgian SSR 1960. – Rev. by **D. Talbot Rice,** Burlington Mag. 102 (1960) 84. J. M. H.

A. F. Medvedev, Drevnerusskie pisala X–XV vv. (Die altrussischen Schreibwerkzeuge aus d. 10.–15. Jh.). Sov. Archeol. 1960, H. 2, S. 63–88. Mit 9 Abb. – Eine interessante und gut dokumentierte Studie, die reiche vergleichende Materialien mit Byzanz darbietet. Siehe noch J. Żak, Z dziejów znajomości pisma w Polsce. Slavia Antiqua 5 (1956) 377–398. I. D.

B. Ja. Staviskij, Samarkandskie černilnye pribory IX–X vv. v sobranii Ermitaža (Die samarkandischen Tintenfässer aus dem 9.–10. Jh. in der Ermitage-Sammlung). Sov. Archeol. 1960, H. 1, S. 278–281. Mit 4 Abb. – Als Analogie zu den zeitgenössischen byzantinischen Tintenfässern. I. D.

Margherita Guarducci, Intorno ad una lucernetta cristiana dei Musei Vaticani. Rendiconti Pont. Acc. Rom 30/31 (1957/59) 205–211. Mit 7 Abb. – G. untersucht die Inschrift einer Tonlampe, auf der neben einem Christogramm links der Buchstabe C, rechts V gesetzt sind und schlägt vor, diese Buchstaben c(um) Chr(isto) zu lesen, analog in Chr(isto) oder, wie G. will, die Buchstaben AD bei einem Christogramm auf einem Kapitell aus Algerien, ad Chr(istum). F. W. D.

A. Grabar, Ampoules de Terre-Sainte. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 274.) – Bespr. von **P. A. Février,** Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 211–213. F. W. D.

J. Schwarz, A propos d'ustensiles „coptes" trouvés en Europe occidentale. Bull. Soc. Archéol. Copte 14, 1950/7 (1958) 51–58. Mit 1 Abb. – Sch. wendet sich gegen die allgemein verbreitete, vor allem von J. Werner ausgebaute These, daß eine Reihe von Bronzegegenständen aus Grabfunden der 1. Hälfte des 7. Jh. im Donau- und Rheingebiet, in England und Oberitalien koptischer Herkunft seien. Sch. erscheint auf Grund der geographisch-politischen Verhältnisse und der Handelsbeziehungen die Herkunft aus Ägypten unwahrscheinlich, und es erhebt sich die Frage, ob diese Gefäße nicht von der Balkan-Halbinsel, d. h. von K/pel, und zwar über einen Hafen nördlich der Pomündung eingeführt wurden; vgl. auch von demselben Verf. in Revue d'Alsace 97 (1958). F. W. D.

M. C. Ross, Byzantine Bronze Peacock Lamps. Archaeology 13 (1960) 134–136. Mit 8 Abb. – Die ungefähr in einem Dutzend Exemplaren erhaltenen Pfauen-Lampen aus Bronze stammen aus ägyptischen Bronzewerkstätten, die eine alte Tradition haben. Es sind standardisierte Produkte, z. T. für den Export bestimmt, die nur in Einzelheiten variiert werden. R. hält ein Datum im 6. und im 7. Jh. für das wahrscheinlichste. F. W. D.

D. B. Harden, The Wint Hill Hunting Bowl and Related Glasses. Journ. Glass Studies 2 (1960) 45–81. Mit 39 Abb. – H. behandelt anläßlich des Fundes einer Glasschale mit der eingeritzten Darstellung einer Hasenjagd die ganze, 21 Stücke umfassende Gruppe von Glasschalen, die sicher in der freihändigen Technik des Einreißens mit einem stichelartigen Instrument dekoriert sind. Es handelt sich zuerst um untereinander verblüffend ähnliche Jagddarstellungen, sodann mythologische Szenen, vgl. hier

S. 486f., sowie christliche Darstellungen, z. T. mit Inschriften versehen, worunter häufig *pie zeses* als Trinkspruch. Unzweifelhaft sind alle diese Stücke in einer Werkstatt, wenn auch nicht von einem Künstler verfertigt, wie die stilistischen und technischen Übereinstimmungen erweisen. Die Verteilung der Funde weist auf den Sitz der Werkstatt in Köln und sie dürfte in der nachkonstantinischen Zeit geblüht haben. – Wichtig und typisch für den Werkstattbetrieb der Spätantike ist vor allem, daß in derselben Werkstatt Gegenstände mit profanen, pagan-mythologischen und christlichen Motiven dargestellt wurden, eine Tatsache, die z. B. auch für die Sarkophage, Silber- und Elfenbeinarbeiten angenommen werden muß. F. W. D.

M. C. Calvi, Il miracolo della fonte nel vetro dorato del Museo di Aquileia. Aquileia Nostra 30 (1959) 37–48. Mit 4 Abb. – Auf dem Goldglase ist das Quellwunder mit einem unbärtigen Moses dargestellt. C. möchte das Stück auf Grund der Vergleiche auf die Wende vom 3. zum 4. Jh. datieren. F. W. D.

A. H. S. Megaw, A Twelfth Century Scent Bottle from Cyprus. Journ. Glass Studies 1 (1959) 58–61. Mit 1 Abb. – M. veröffentlicht die höchst interessante durch das Cyprus Museum erworbene Flasche aus blauem Glas mit kalt aufgetragener Goldmalerei und Emaildekor, die durch die Fundumstände im Kastell von Paphos vor 1222 sicher datiert ist. Entsprechende seltene Ware wurde bisher mehrfach in Korinth gefunden, doch fragt es sich nach dem Cyprischen Fund, ob Korinth tatsächlich der Herstellungsort war, was nur weitere Funde entscheiden lassen werden. Die Flasche gehört wohl wie die Korinther Beispiele und eine Purpurglasschale im Schatz von S. Marco der byzantinischen Sphäre an. Die Gruppe ist aber eng verwandt einer entsprechenden von fatimidischem Glas (Beispiele aus Ägypten, Armenien, Iran und im 13. Jh. in Syrien). F. W. D.

H. BYZANTINISCHE FRAGE

A. Banck, Byzance et l'Orient d'après quelques données de l'art appliqué du XI[e] et du XII[e] siècles. Moskau 1960, 9 S. (Dasselbe auch in russ. Sprache.) – B. unterrichtet über zwei Silbergefäße aus der Ermitage-Sammlung, die gleichzeitig byzantinische und orientalische Elemente enthalten und sie als ,,objets d'art originaire des provinces de Byzance" zu betrachten erlauben. Sie weist auf die Notwendigkeit einer neuerlichen Würdigung gewisser Denkmäler hin, die orientalische Elemente enthalten und doch der byzantinischen Kunst zugehören. I. D.

H. Swarzenski, A Masterpiece of Lombard Sculpture. Bull. Museum Fine Arts, Boston 57 (1959) 64–75. Mit 10 Abb. – Die dem 12. Jh. zugehörige, wohl aus Codogno stammende Gruppe, zeigt den von Byzanz abhängigen Typus der Glykophilusa, der sowohl in Rußland wie Westeuropa sehr beliebt wurde. F. W. D.

K. M. Swoboda, In den Jahren 1950–1957 erschienene Werke zur byzantinischen und weiteren ostchristlichen Kunst. Kunstgesch. Anzeigen NF 4 (Graz 1959) 34–54. H.-G. B.

Ch. Delvoye, L'art byzantin. L'Information d'Hist. de l'Art 5 (1960) 74–89. Mit 3 Abb. – Übersicht seit dem Ende des Krieges bis heute, in der die wichtigsten Veröffentlichungen verzeichnet und kurz beurteilt sind: für eine schnelle Übersicht wird sich diese Zusammenstellung als sehr nützlich erweisen. F. D. W.

Ch. R. Morey, The Gold-Glass Collection of the Vatican Library. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 490.) – Bespr. von **A. M. Ammann,** Orient. Christ. Period. 26 (1960) 193. F. W. D.

P. S. Năsturel, Saint Nicodème et les ornements liturgiques du métropolite Anthime Critopoulos du monastère de Tismana (roum.). Mitropolia Olteniei 11 (1959) 419–430. – L'auteur y apporte des remarques et rectifications à ce que G. Millet et H. des Yleuses ont écrit dans leur remarquable ouvrage Broderies religieuses de style byzantin sur l'épigonation et l'épitrachilion de Tismana. La tradi-

tion du couvent attribue l'épigonation à saint Nicodème, mais N. relève la remarque de I. R. Mircea (v. plus bas) selon laquelle il appartint en réalité au métropolite Anthime Critopoulos de Hongrovalachie. L'épitrachilion est attribué par N. aussi au métropolite Anthime. Ces ornements pontificaux ont pu entrer à Tismana, dit-il, lorsque, malade, le pontife se retira de son siège en 1389 pour embrasser le grand habit. La graphie de certains des noms des 80 saints brodés sur l'épitrachilion incite N. à croire que cette étole aura été exécutée dans un milieu slavon. Il décrit en outre une étole inconnue jusqu'ici des historiens d'art et brodée d'une multitude de fleurs et d'animaux (aigles et dragons) en fil d'or. Cette pièce a pu appartenir, selon lui, au moine Nicodème, le fondateur de Tismana, le plus ancien des couvents de Valachie. N. B.

I. R. Mircea, Quelques remarques sur des broderies roumaines des couvents de Dionysiou (Athos) et Tismana-Gorj (roum.). Mitropolia Olteniei 11 (1959) 431–435. – L'auteur présente quelques rectifications de noms aux inscriptions des broderies moldaves du couvent de Dionysiou de la Sainte Montagne et de Tismana en Olténie publiées par G. Millet, ce qui attire des changements de dates aussi. L'une de ces rectifications concerne l'épitrachilion offert par Cočoi(o)g Gabriel, comme le transcrit Millet (Broderies religieuses de style byzantin, p. 46), qui le déclare ,,énigmatique". Ce nom provient d'une confusion des lettres de la broderie, selon notre auteur, qui le transcrit exactement: Moţoc Gabriel, nom bien connu dans l'histoire de la Moldavie au XVIe siècle. Une autre rectification se réfère à l'épitrachilion de ,,Ion Vistierul, fiul lui Petrică pârcălabul", par erreur transcrit chez Millet ,,fils de Petrika Prigalagi", nom aussi ,,énigmatique" pour le savant français. Une troisième broderie donnée au même couvent athonite, un ,,oriarion", a pour donateur, selon notre auteur, ,,le métropolite Kyr Ghiorghie de Suceava", au lieu de ,,Grigorie", comme le transcrit Millet. La dernière rectification se rapporte à l'inscription de l'épigonation trouvé à Tismana et décrit par Năsturel (v. plus haut). Cet épigonation présente à chacun de ses quatre coins un cercle où s'encadrent quatre monogrammes dont les lettres sont disposées en croix. Mais ces monogrammes ne sont pas en slavon, comme l'avait cru Millet qui transcrit: épigonation ,,du métropolite Anthime, serf du Christ", mais en grec, comme le prouve M. en transcrivant exactement: ,,'Ανθήμου Μητροπολίτου Οὐγγρο-Βλαχίας". L'auteur estime que ce précieux ornement liturgique a pu être exécuté dans un milieu artistique grec de la Péninsule Balkanique, sinon à la Cour du métropolite Anthime Critopoulos par des moines grecs. N. B.

A. Boinet, Bibliothèque Nationale. Exposition: Byzance et la France médiévale. La Bibliofilia 61 (1959) 81–83. (Cf. B. Z. 51 [1958] 428 s.) E. F.

I. MUSEEN. INSTITUTE. AUSSTELLUNGEN. BIBLIOGRAPHIE

Lucia Guerrini, Le stoffe copte del museo archeologico di Firenze (Antica Collezione). (Vgl. B. Z. 52 [1959] 492.) – Bespr. von **Maria Cramer,** Orient. Lit.-Ztg. 55 (1960) 22–23. F. W. D.

P. Bastien, Médaillons et monnaies du Trésor de Beaurains (dit d'Arras) conservées au Musée d'Arras. Bull. de la Soc. Acad. des Antiquaires de la Morinie XIX, fasc. 358, mars 1959, 24 p., 3 pl. – Bespr. von **J. Lafaurie,** Rev. num. 6. S. 1 (1958), 214–215. F. W. D.

Recent Important Acquisitions Made by Public and Private Collections in the U. S. and Abroad. Journ. Glass Studies 2 (1960) 139–147. Mit 46 Abb. – Das Metropolitan Museum in New York erwarb einen Glasbecher mit einer geschliffenen Quadriga, Syrien spätes 4. Jh., und in das British Museum gelangte der sog. ,,Lycurgus Cup", 4./5. Jh., früher im Besitz von Lord N. Rothschild, vgl. B. Z. 52 (1959) 490. F. W. D.

D. C. Roell, Rijksmuseum Amsterdam: Verslag van de directeur over het jaar 1955. Verslagen der Rijksverzamelingen van geschiedenis en kunst 77, 1955 (1957) 26–27. Mit 1 Taf. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7695: Erwerbung von spätantikem Schmuck, darunter ein Armband, ein Collier mit Kreuz, Ohrringe, Ringe usw. F. W. D.

The Cooper Union Museum for the Arts of Decoration. An Illustrated Survey of the Collections. S. 7, 45. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7692: Enthält ein Fragment eines koptischen ornamentalen Stoffes. F. W. D.

Stefania P. Holt, Coptic Textiles in the Museum Collection. Los Angeles County Museum, Bull. of the Art Division 8, 4 (1957) 17–19. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7691. F. W. D.

United States of America. Recent Acquisitions. The Art Quarterly 20 (1957) 93, 204, 317, 319. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 287; u. a. koptische Tunica des 5./6. Jh. Allen Memorial Art Museum, Oberlin College. F. W. D.

E. Coche de la Ferté, L'antiqu. chrét. au Musée du Louvre. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 276.) – Bespr. von **Th. Klauser,** Gnomon 32 (1960) 174–177. F. W. D.

8. NUMISMATIK. SIGILLOGRAPHIE. HERALDIK

Centennial Publication of the American Numismatic Society. Ed. by **H. Ingholt.** New York, The American Numismatic Society (Glückstadt, Allemagne. impr. de J.-J. Augustin) 1958. XII, 714 S., Abb., 50 Taf. – Bespr. von **J. Yvon,** Rev. num. 6. S. 1 (1958) 199–202. F. W. D.

G. Galster, Coins and History. Selected Numismatic Essays. Aarhus, o. J. 151 S., Abb. – Bespr. von **F. Dumas,** Rev. num. 6. S. 1 (1958) 203–204. F. W. D.

G. Zacos and **A. Veglery,** C for Σ on Coins of the Eleventh Century. Numis. Circular 68 (1960) 154–157 with 7 figs. in text. – Z. and A. attempt to answer **V. Laurent's** statement in his review of **H. Goodacre,** A Handbook of the Coinage (Cf. B. Z. 53 [1960] 276.) that the letter C should be read as K and not as Σ on four coins of the 11th c., i. e. a miliaresion of Romanos IV and three bronze coins of Romanos IV, Nikephoros III and Alexios I respectively. J. M. H.

R. A. G. Carson, Roman Coin Acquisitions. Brit. Mus. Quarterly 22 (1960) 20–24. Mit 1 Taf. – Neuerwerbung u. a. eines sehr seltenen Goldsolidus des Constans, geprägt zu Siscia, datierbar durch die Vota-Inschrift des Revers auf 341/2; Miliarense Valentinians I, Antiocheia, zwischen 367 und 375, sowie einen bisher unpublizierten Consularsolidus Theodosios' II., geprägt anläßlich seiner Vicennalien, erinnernd das 10. Konsulat des Kaisers 422. Der Revers zeigt das erste Mal die Victoria mit dem großen Stabkreuz in der Rechten. F. W. D.

R. A. G. Carson, Roman Coins acquired by the British Museum 1939–1959 (with 3 pl.). Num. Chron. 19 (1959) 1–22. J. M. H.

M. Mirtchev, Nouvelles trouvailles collectives de monnaies (mit frz. Zsfg. S. 117). Bull. Société Archéol. de Varna (Stalin) 9 (1953) 114–117. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7735. F. W. D.

Th. Gerasimov, Trésors de monnaies découverts en Bulgarie au cours de l'année 1955 (mit franz. Zsfg. S. 326–327). Bull. Inst. Archéol. Bulgare 21 (1957) 323–327. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 3556. F. W. D.

Anna N. Zadoks-J. Jitta, The Late Roman Gold Hoard of Beilen, II: The Coins. Palaeohistoria 4 (1957) 103–111. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7743. F. W. D.

D. H. Cox, Coins from the Excavations at Curium, 1932–1953. [Numismatic Notes and Monographs 145.] New York, The American Numismatic Society 1959, XII, 125 S., 10 Taf. – Enthält auch eine größere Anzahl von spätantiken Münzen und byzantinischen Münzen. F. W. D.

J. D. A. Thompson, Inventory of British Coin Hoards A. D. 600–1500. [Royal Numismatic Society, Special Publication no. 1] Oxford 1956. XLIX, 165 S. 25 Taf. – Bespr. von **J. Lafaurie,** Rev. num. 6. S. 1 (1958) 224–225. F. W. D.

P. H. K. Gray, A Further Report on the Southsea Find of Fourth-Century Silver Coins (with 1 pl.). Num. Chron. 19 (1959) 89–91. J. M. H.

A. R. Bellinger and D. M. Metcalf, A Hoard of Byzantine Scyphate Bronze Coins from Arcadia (with 1 pl.). Num. Chron. 19 (1959) 155–164. – This hoard of just over 200 coins, said to have been found in Arcadia in Spring 1958 consisted mainly of Manuel I, Wroth, Cat. of Imp. Byz. Coins, Types 11 and 13, Isaac II, Type 4 and Alexius III, Type 4. J. M. H.

P. Courbin, Thasos. Fouilles et découvertes de l'École Française d'Athènes. Fasti Archaeol. 12 (1959) 143–144, Nr. 2271. – Fund von 260 kleinen Münzen des 4. Jh. sowie von 119 Münzen des 5. und 6. Jh., jüngste Münze ist von 571/2. F. W. D.

M. Stenberger, Die Schatzfunde Gotlands der Wikingerzeit I, Text: Stockholm, Almqvist och Wiksell 1958, 383 S. Mit 104 Taf. – In diesem großen Werke, wo sämtliche Schatzfunde Gotlands verzeichnet sind, werden auch einige byzantinische Münzfunde diskutiert. Der Verfasser meint, diese Münzen seien auf dem Dnjeprwege nach Gotland gekommen, nicht über Mitteleuropa. G. K.

R. A. G. Carson et **J. P. C. Kent,** Bronze roman imperial coinage of the late Empire. Numismatic Circular 67 (1959) 24 s., 47–49, 70–73, 93–95, 99. – L'atelier d'Héraclée de Thrace pour la période allant de 346 au règne de Léon Ier (457–474), ceux de Constantinople (346–518), de Nicomédie (346–392). V. L.

J. Mertens, Découverte à La Roche. Fasti Archaeol. 12 (1959) 472, Nr. 7732. – Kleine Bronzemünze: auf Avers Roma-Büste mit Helm und Legende Urbs Roma, auf Revers die Wölfin mit Romulus und Remus, geprägt zu Trier unter Konstantin d. Gr. zwischen 330 und 340. F. W. D.

Gabrielle Fabre, Les Folles des trésors de Montbouy de 307 à 310. Actes Congr. Internat. Numism. Paris, 1953, 2 (1957) 281–285. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7727. F. W. D.

H. L. Adelson, Light Weight Solidi and Byz. Trade Dur. the Sixth and Seventh Cent. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 277.) – Bespr. von **J. Lafaurie,** Rev. num. 6. S. 1 (1958), 216–217. F. W. D.

P. de Palol, El ponderal bizantino del Seminario de Arqueologia de la Universidad de Salamanca. Zephyrus 8 (1957) 291–295. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7671: Vor allem allgemeine Betrachtungen über den Umlauf byzantinischer Münzen während der Westgotenzeit in der alten Provinz Lusitanien. F. W. D.

P. Strauß, Une monnaie de Constantin et de Licinius frappée à Lyon. Actes Congr. Internat. Num. Paris, 1953, 2 (1957) 287–291. Mit 3 Abb. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7728. F. W. D.

H. J. Calkoen, Romeinse munt gevonden te Uitgeest (N.-H.). Westerheem 6 (1957) 28. Mit 1 Taf. – Nach Fasti Archaeol. 12 (1959) Nr. 7730: Bronzemünze von 322 in Thessalonike geprägt und in Uitgeest gefunden. F. W. D.

G. Zacos et **A. Veglery,** An unknown solidus of Anastasios I. (Cf. supra 277.) – Pièce inédite de conservation moyenne représentant au droit l'empereur Anastase 1er (491–518) en buste, casqué et armé (lance dans la dextre et bouclier en main gauche) avec légende habituelle à son nom. Le revers porte une figuration peu ordinaire: le Christ au nimbe crucigère, debout, de face, se tenant entre Anastase et sa femme Ariadne légèrement tournés vers lui. La légende, disposée le long de la circonférence, fait con-

naître l'occasion pour laquelle cette monnaie d'or fut frappée: Feliciter Nubtiis! La pièce fut donc gravée vers mai 491; elle imite le solidus que Marcien et Pulchérie mirent en circulation à l'occasion de leurs propres épousailles et rappelle celui, plus ancien, que Théodose fit frapper en 437 lors des noces de sa fille Eudoxie avec Valentinien III. –Les auteurs publient à la même occasion un anneau en or de même époque présentant sur le chaton une scène identique (le Christ entre deux époux). Sans légende aucune. V. L.

J. P. C. Kent, An Introduction to the Coinage of Julian the Apostate (A. D. 360–3) (with 2 pl. and 1 fig. in text). Num Chron. 19 (1959) 109–117. J. M. H.

G. Monaco, Sarsina. Museo Archeologico Nazionale. Fasti Archaeol. 12 (1959) 19, Nr. 225. – Aureus Julians von S. Martino di Sarsina. F. W. D.

J. Lassus, L'archéologie algérienne en 1957. Libyca 6 (1958) 197–265. Mit 29 Abb. – Vgl. S. 483. – S. 222, Cherchel, Ausgrabungen der Kathedrale: Fund einer Goldmünze des Honorius, geprägt in Ravenna. F. W. D.

J. P. C. Kent, The Revolt of Trier Against Magnentius (2 figs. in text). Num. Chron. 19 (1959) 105–108. J. M. H.

J. P. C. Kent, Zeno and Leo, The Most Noble Caesars. (with 1 pl.). Num. Chron. 19 (1959) 93–98. J. M. H.

P. Grierson, Matasuntha or Mastinas: A Reattribution (with 2 figs. in text). Num. Chron. 19 (1959) 119–130. J. M. H.

J. P. C. Kent, The Antiochene Coinage of Tiberius Constantine and Maurice 587–602 (with 1 pl.). Num. Chron. (1959) 99–103. J. M. H.

P. Grierson, Solidi of Phocas and Heraclius: The Chronological Framework (with 4 pl. and 5 tables of issues). Num. Chron. 19 (1959) 131–154. J. M. H.

J. D. Breckenridge, The Numismatic Iconography of Justinian II (685–695, 705–711 A. D.). [Numismatic Notes and Monographs 144.] New York, The American Numismatic Society 1959. X, 104 S., 10 Taf. – Besprochen von **M. Restle,** Jahrbuch Num. u. Geldg. 10 (1959/60) 246 f. F. W. D.

Th. Gerasimov, Sceaux bulgares en or des XIIIe et XIVe siècles. Byzantinoslavica 21 (1960) 62–74. Mit 6 Taf. und 3 Textabb. – Eingehende Beschreibung der drei vollständig erhaltenen Goldsiegel von Urkunden des Zaren Ivan Asan II. (1218–1241), des Zaren Konstantin Asan (1258–1277, Bleischrötling) und des Zaren Ivan Aleksander (1331–1371) sowie noch einer Vorderseite eines Goldsiegels desselben Herrschers. Sie weisen durchaus byzantinischen Typus auf. Die Rückseite des Goldsiegels von Ivan Asan II. zeigt den H. Demetrios sitzend mit einem über die Knie gelegten Schwert, dasjenige des Konstantinos Asan den Erzengel Michael mit Flügeln. F. D.

S. Dimitrijević, Hronologija Dušanovog carskog novca (Chronologie des monnaies impériales de Dušan) (mit franz. Zsfg.). Istor. Časopis 9–10 (1959, veröff. 1960) 113–138. Mit 16 Abb. V. I.

V. Laurent, Le Corpus des sceaux de l'empire byzantin. Plan, situation et travaux. Akten d. XI. Int. Byz. Kongresses 1958, p. 302–307. V. L.

G. P. Galavaris, The Mother of God of the Kanikleion. – G. fait ici connaître un nouveau vocable de la Théotocos: ἡ Κανικλειότισσα, lu sur un sceau (belle photo sur la pl. 9) faisant partie de la collection Whittemore, actuellement au Fogg Art Museum (Harvard University, Cambridge, Mass.). Si rien n'est changé au classement que j'en ai fait en 1953, la pièce doit y figurer sous le n. 113. L'a. déchiffre la légende de cette façon: [Σ]κέπο[ις], Πανάγνε (sic), Δοῦκα Ἰω(άννην) Θεοδ . . ., et conclut que Jean Ducas possédait un troisième nom impossible à rétablir. En réalité, il faut tout simplement lire:

Σκέποις Πάναγνε Δούκαιναν Θεοδώραν.

Excellent dodécasyllabe dont la signataire fut vraisemblablement la troisième fille d'Andronic Doucas, donc la belle-soeur d'Alexis Ier Comnène que Nicéphore Bryennios

(éd. Bonn, p. 107) signale comme s'étant faite religieuse dès son bas âge. Comme le monastère τοῦ Κανικλείου était un monastère de femmes et qu'on y enfermait à l'occasion des princesses, Théodora Doukaina ne pouvait s'y trouver dépaysée et il est de surcroît naturel que la religieuse ait fait figurer sur son sceau l'image de la Théotocos assortie d'un vocable composé, comme Kyriotissa, sur le nom éponyme du couvent. Le titre fut-il créé à cette occasion par Théodora ou désignait-il, comme le pense G., une image spéciale propre au monastère? Je pencherais personnellement pour la première hypothèse, aucune source ne faisant mention d'une icône ainsi dénommée. V. L.

W. Ohnsorge, Der Beitrag der abendländischen Überlieferung zur byzantinischen Sphragistik. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 422–426. – Die bis vor einiger Zeit offene Frage, ob den kaiserlichen Auslandsbriefen Goldbullen beigegeben wurden, läßt sich auf Grund abendländischer Berichte von der Verwendung griechischer Kaiser-Siegel in Gold heute bejahen. Die offensichtliche Beeinflussung der abendländischen Goldbullen durch die den Auslandsbriefen der byzantinischen Kaiser beigegebene Bulle läßt auch einen Schluß auf das Aussehen letzterer zu: Avers: stehende Ganzfigur des Kaisers mit Schrift links und rechts vom Standbild; Revers: Bild des thronenden Christus oder Christusbüste. H.-G. B.

9. EPIGRAPHIK

E. Gose, Katalog der frühchristlichen Inschriften in Trier. (Vgl. B. Z. 53 [1960] 281.) – Bespr. von **A. Ferrua,** Riv. Archeol. Crist. 34 (1958) 213–219; von **G. Brusin,** Röm. Quartalschrift 54 (1959) 129–134. F. W. D.

K. Jalabert, R. Mouterde et **C. Mondésert,** Inscriptions grecques et latines de la Syrie, T. V. Émésène. (Vgl. o. S. 280f.). – Besprochen von **F. Halkin,** Anal. Boll. 78 [1960] 179f.; von **F. Dölger,** B. Z. 53 (1960) 162f. F. D.

M. Burzachechi, Nuove iscrizioni greche cristiane di Comiso. Rendic. Accad. Naz. dei Lincei, Cl. Sc. mor. stor. e filol., s. VIII, 14 (1959) 403–410. Con 4 tavv. – B. pubblica e commenta tre epigrafi greche cristiane di Comiso, due conservate nell'Antiquarium di Ragusa, una nel Museo Civico di Catania, invent. n. 319 (quest'ultima già studiata da G. Pugliese Carratelli: cf. B. Z. 46 [1953] 504): esse presentano tutte e tre carattere profilattico, e sono databili tra la fine del IV e la prima metà del VI secolo. E. F.

10. BYZANTINISCHES RECHT, QUELLEN UND GESCHICHTE

R. Taubenschlag †, Opera minora. I. II. Warszawa, La Haye, Paris: Państwowe Wydawn. Nauk., Mouton 1959. XIV, 639, VII, 844 S. – Eine größere Zahl der in dieser Sammlung nochmals herausgegebenen Aufsätze und kleineren Abhandlungen fällt in unsere Berichtszeit. B. S.

M. Kaser, Das römische Privatrecht II. (Vgl. oben S. 284.) – Besprochen von **B. Biondi,** Jus N. S. 11 (1960) 109–111; von **E. Pritsch,** Zeitschr. vgl. Rechtswiss. 62 (1960) 225–229; von **J. Rosenthal,** B. Z. 53 (1960) 424–426. B. S.

F. Wieacker, Textstufen klassischer Juristen. [Abhandlungen Akad. Wiss. Göttingen, Phil.-hist. Kl. III, 45.] Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht 1960. 471 S. *DM 48.* – Dieses für die weitere Erforschung der spätrömischen Rechtsquellen grundlegende Werk, das die Zeit bis Justinian I. behandelt, berücksichtigt auch Quellen des späteren byzantinischen Rechts. B. S.

E. Seidl, Papyrologie und Interpolationenkritik an den Digesten. Annales Univ. Sarav., Phil. Fak. 8 (1959) 21–29. B. S.

P. de Francisci, Ancora dell'editto nel periodo postclassico. Bullettino Ist. dir. rom. III, 2 (= 63) (1960) 39–46. – F. schließt aus C. Iul. Victor, Ars rhet. III, 29, daß noch im 4. Jh. der offizielle Ediktstext in der Gerichtspraxis gebraucht wurde. B. S.

F. Crosara, Note sul problema della continuità nell' esame della nuova edizione dei papiri latini d'Italia. Annali Fac. giurid. (Univ. degli studi di Camerino) 24 (anno 1958) (1959) 231–289. – C. prüft an Hand der von J.-O. Tjäder edierten nichtliterarischen lateinischen Papyri Italiens (vgl. B. Z. 48 [1955] 440) das Problem der ununterbrochenen Fortdauer des römischen Rechts in Italien B. S.

I. S. Pereterskij, Digesty Justiniana. Moskva 1956. Pp. 131. (Cf. B. Z. 51 [1958] 515.) – Rec. di **J. Modrzejewski,** Iura 10 (1959) 244–249. E. F.

J.-O. Tjäder, Die nichtlit. lat. Papyri . . . (Vgl. B. Z. 52 [1959] 497.) – Besprochen von **A. Gieysztor,** Studia Zródloznawcze 3 (1958) 268–269. B. S.

F. Pringsheim, Griechischer Einfluß auf das römische Recht. Bullettino Ist. dir. rom. III, 2 (= 63) (1960) 1–17. – Einflüsse griechischen Denkens haben die Ausbildung eines römischen wissenschaftlichen Privatrechts gefördert; vor allem hat die konservative, klassizistische Haltung der byzantinischen Rechtsschulen im 5. und 6. Jh. das Fortleben des römischen Rechts bewirkt. B. S.

Kin-ichi Watanabe, Heutiger Stand der „Nomos Georgikos"-Forschung (japan.). The Hitotsubashi Review Mai 1960. S.-A. S. 40–60. – Wird besprochen. F. D.

E. E. Lipšic, Vizantijskoe zakonodatelstvo i pravo VI–VIII v. i vopros o vostočnom charaktere vizantijskavo feodalisma (Die byzantinische Gesetzgebung und das byz. Recht des 6.–8. Jh. und die Frage des orientalischen Charakters des byzantinischen Feudalismus). Moskau 1960, 16 S. – Die Verf. betrachtet den Nomos Georgikos als eine Zusammenfassung des römisch-byzantinischen Rechts mit dem Gewohnheitsrecht der infolge der Barbarisierung und besonders der slavischen Kolonisation im oströmischen Reich verbreiteten Bauerngemeinden. Ihrer Meinung nach wäre die bedeutende Rolle der Städte, des Handels und des Münzenumlaufs eine Besonderheit des frühbyzantinischen Feudalismus, die ihn dem Feudalismus der orientalischen Länder sehr nahe rückt. I. D.

V. Arangio-Ruiz, Di nuovo sul frammento di Ulpiano in PSI 1449 R. Bullettino Ist. dir. rom. III, 2 (= 63) (1960) 281–293. – Auseinandersetzung mit Gegenmeinungen, insbesondere mit dem oben S. 282 notierten Aufsatz von H. J. Wolff. B. S.

G. Michaelides-Nouaros, Les idées philosophiques de Léon le Sage sur les limites du pouvoir législatif et son attitude envers les coutumes. Μνημόσυνον Π. Βιζουκίδου (Thessalonike 1960) 27–54. – M.-N. stellt aus den Motiven der gesetzlichen Äußerungen Leons VI., hauptsächlich der 113 Novellen, fest, daß der Kaiser für die Wirkungskraft der Gesetze die politischen und sozialen Notwendigkeiten, das Einverständnis des Volkes und den festgefügten Volksbrauch voraussetzt und auch sonst bestrebt ist, die Gesetzgebung mit sozialem und humanem Geist zu erfüllen. Doch ist das Gesetz notwendig; es muß sich dem allgemeinen Brauch anpassen, soweit dieser sich eingebürgert hat (M.-N. zählt 9 Fälle von Verbesserungen auf, welche Leon eingeführt hat). Leon erweist sich als konservativer Reformator, der die Fortbildung des Rechtes weder ausschließlich von der Durchsetzung neuer Rechtsgewohnheiten gegen das Gesetz noch von der Abschaffung der Gesetze durch Nichtanwendung erhoffen wollte. – In den Anm. 37, 42 und 62 lies Gaudemet st. Gaudement. F. D.

M. Scheltema, A propos de la prétendue Préface des Basiliques. Droits de l'antiquité et sociologie juridique. Mélanges Lévy-Bruhl-Publications de l'Institut de Droit Romain de l'Université de Paris 17 (Paris 1959) 269–271. – Ein so zweifelhaftes Dokument gehört nach Sch. nicht an die Spitze einer Neuedition der Basiliken. F. D.

J. van Haelst, De nouvelles archives: Anastasia, propriétaire à Oxyrhynchus (II). Le P. Giss. Univ. Bibl. inv. 33. Chronique d'Égypte 34 (1959) 292–299. – Edition eines Grundstücksmietvertrages (590). B. S.

W. C. Till, Die kopt. Rechtsurkunden ... (Vgl. o. S. 285.) – Besprochen von **E. Seidl,** Studia et Doc. Hist. et Iur. 25 (1959) 417–420; von **E. Volterra,** Iura 10 (1959) 320–323. B. S.

M. Hässler, Die Bedeutung der Kyria-Klausel in den Papyrusurkunden. [Berliner jur. Abhandlungen, 3.] Berlin-München, Duncker & Humblot 1960, 126 S. *DM 16.* – Vgl. oben S. 284. B. S.

D. Nörr, Die Fahrlässigkeit im byzantinischen Vertragsrecht. [Münchener Beiträge zur Papyrusforschung u. ant. Rechtsgesch., 42.] München, C. H. Beck 1960. XV, 224 S. *Geh. DM 25.* – Wird besprochen. B. S.

I. K. Triantaphyllopulos, Lex Cicereia. I. Ἐγγυητικά. II. Praeiudicium. (Mit dt. Zsfssg.) – Athen, Kleisiunes 1957–1959. 150; 165 S. Die ausführliche Untersuchung des römischen Bürgschaftsrechtes umfaßt auch das justinianische Recht und bezieht auch Quellen aus byzantinischer Zeit mit ein (so vor allem I, S. 101, II. S. 40–47). B. S.

A. Masi, Stipulatio praepostera. Bullettino Ist. dir. rom. III, 2 (=63) (1960) 181–211. – M. schildert die Entwicklung der st. praep. bis zu Justinian und führt dazu auch byzantinische Quellen an (vgl. die zutreffende Korrektur von Tipukeitos III, 186, 25 auf S. 206). B. S.

C. Aboucaya, Essai sur l'histoire de la transaction en droit romain. Revue hist. droit franc. et étr. IV, 37 (1959) 275–294. – Die Darstellung erstreckt sich bis in die justinianische Zeit. B. S.

J. Herrmann, Studien zur Bodenpacht ... (Vgl. B. Z. 52 [1959] 455.) – Besprochen von **E. Pritsch,** Zeitsch. vgl. Rechtswiss. 62 (1960) 216–220. B. S.

I. K. Triantaphyllopulos, Γραφὴ παρανόμων. Νέον δίκαιον 16 (1960) 229–233 (S.-Abdr. 23 S.). – T. führt in dieser Vorlesung über die attische γ. π. zum Vergleich auch Zeugnisse aus byzantinischer Zeit an (Novellen Manuels I. von 1159 und Andronikos' III. von 1329 [nicht 1320]), in denen sich ein Vorrang des älteren Rechts gegenüber dem neueren anzudeuten scheint. Wohl hatte der Satz „lex prior derogat legi posteriori", der im alten Athen der γ. π. zugrunde lag, in Byzanz keine Geltung; doch scheint es mir, daß in der tiefen Verehrung der Byzantiner für das „alte" Recht ähnliche Vorstellungen noch mit nachklingen. B. S.

H. S. Alivisatos, Caesaropapismus in den byzantinischen kirchlichen Gesetzen und den Canones. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 15–20. – A. erklärt den byzantinischen „Caesaropapismus" und seine Annahme durch die Kirche als Ausdruck der „tiefen Dankbarkeit und Zufriedenheit der Kirche dem Kaiser gegenüber für ihre Anerkennung und Erhöhung zur Staatsreligion". H.-G. B.

J. Gaudemet, La formation du droit séc. et du droit de l'Église. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 500.) – Besprochen von **G. Catalano,** Iura 10 (1959) 336–357. B. S.

M. A. Cassetti, Giustiniano e la sua legislazione in materia ecclesiastica. [Pontif. Instit. utriusque juris. Theses ad lauream, fasc. 123.] Roma, Pont. Athenaeum Lateran. 1958. XV, 73 S. H.-G. B.

H. Jaeger, Justinien et l'*episcopalis audientia.* Revue hist. droit franç. et étr. IV, 38 (1960) 214–262. – Eine Untersuchung der Gerichtsbarkeit der Bischöfe im Hinblick auf das Verhältnis von Kirche und Staat unter Justinian I. B. S.

St. P. Kyriakides, Χειρόγραφος νομοκάνων τοῦ πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Μνημόσυνον Π. Βιζουκίδου (Thessalonike 1960) 57–78. – Genaue Beschreibung des kürzlich von der Universität Thessalonike erworbenen Papierkodex mit dem Nomokanon, zum großen Teil geschrieben im Jahre 1774 von Elias Kantiloglu, demselben Schreiber, welcher die Hs Athen. 1372 geschrieben hat, aus welcher H. Gelzer das Taktikon des Johannes Tzimiskes veröffentlichte. Gewisse Merkmale ergeben den Schluß, daß Balsamon eine zweite Auflage seiner Erläuterungen zu der Zeit gemacht hat, als er Patriarch von Antocheia war (1192–1199). F. D.

A. Coussa, Animadversiones in can. LXXII Trullanae synodi. Studia in hon. F. Roberti, J. B. Montini, H. J. Cicognani S.R.E. Cardinales. [Apollinaris 32 (1959) 170–181.] – C. caractérise d'abord l'oeuvre canonique (102 canons) du concile de 691 (sic) et souligne son originalité relative, beaucoup d'articles étant reproduits des Canons Apostoliques ou du synode antiochien de 330–332, non moins que son caractère antiromain et antiarménien prononcé. Le pape Constantin 1er semble bien avoir, en 711 à Nicomédie, approuvé une recension de ces canons allégée au préalable de tout ce qui y avait paru contraire aux droits et privilèges du Saint Siège. Plusieurs de ses successeurs en firent de même, surtout au IXe s.; d'autres citèrent, dans le cours des temps, l'un ou l'autre canon d'après le Decretum Gratiani. Le fait que la collection a toujours gardé et garde encore force de loi dans les Églises du rite byzantin, orthodoxes ou uniates, l'usage que la Commission pour la codification du droit oriental en a récemment fait autorisent à tenir les canons du concile in Trullo comme source authentique du droit canonique oriental. Dès lors le canon LXXII interdisant sous peine de nullité le mariage d'une partie orthodoxe avec une partie hérétique serait-il encore valable aux yeux de l'Église catholique? Pour les fidèles orientaux unis à Rome, non; pour les dissidents du rite byzantin il y a lieu de distinguer les mariages contractés avant les Lettres apostoliques Crebrae allatae sunt, du 2 mai 1949 et ceux qui le furent dans la suite. Les premiers doivent être tenus pour invalides, les seconds pour légitimement contractés. Il s'agit en l'espèce d'hérétiques dans le sens catholique, donc également des protestants, des vieux-catholiques et d'autres auxquels l'Église orthodoxe accorde en principe le bénéfice de l'économie. – La bibliographie (p. 170) et le contexte historique de cette étude pourraient être largement étendus et précisés. V. L.

A. M. Petru, De impedimento disparitatis cultus in iure orientali antiquo. Tractatus historico-canonicus. Romae 1952. Pp. iv+68. – L'a. recherche d'abord la notion de Disparité de culte dans l'Écriture Sainte, les Pères et les anciens conciles jusqu'au IVe de Tolède (633). La législation du concile in Trullo fait ensuite l'objet d'une enquète plus étendue (p. 40–54). Pour conclure, deux ex-cursus: la notion d'hérétique et de schismatique dans le droit oriental; l'évolution des empêchements de mariage jusqu' aux commentateurs byzantins. – La documentation est loin d'être exhaustive. L'a. eût ainsi pu, en utilisant les seuls Regestes du P. V. Grumel, qui ne sont pas une seule fois nommés, élargir et préciser son exposé. V. L.

E. F. Bruck, Kirchenväter u. soz. Erbrecht. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 501.) – Besprochen von **Ilona Opelt,** Jahrbuch Ant. u. Christt. 2 (1959) 152–154; von **W. H. C. Freud,** Journ. Eccl. Hist. 11 (1960) 109 f. F. D.

11. FACHWISSENSCHAFTEN (NATURWISSENSCHAFTEN. MEDIZIN. KRIEGSWISSENSCHAFTEN)

A. Lejeune, Recherches sur la catoptrique grecque d'après les sources antiques et médiévales. [Académie Royale de Belgique, Cl. des L. et des Sc. mor. et pol., Mémoires, t. 52, fasc. 2.] Bruxelles 1957. Pp. 200. Avec 53 fig. V. L.

C. Proskauer, The Significance to Medical History of the Newly Dicovered Fourth Century Fresco. Bulletin New York Ac. Med. 34 (1958) 672–686. – Vgl. o. S. 491. F. W. D.

Dj. Sp. Radojičić, O Grigoriju, tobožnjem srpskom medicinskom piscu XV veka (Über Gregorios, den vorgeblichen serbischen Übersetzer medizinischer Schriften aus dem XV. Jh.). Prilozi za književ., ist., jezik i folklor 26 (1960) 81–83. – R. führt den überzeugenden Beweis, daß die kurze hilandarische Iatrosophie (Handschriftensammlung No. 462, f. 114a–118b) in der I. H. des XV. Jh. aus dem griechischen irgendein unbekannter Übersetzer übertragen hat, und nicht der Übersetzer des Zonaras, Gregorios, wie ganz unbegründet R. Katić in seinem Buch „Die Heilkunde bei den Serben im Mittelalter" (vgl. folg Notiz) behauptet. V. I.

R. Katić, Medicina kod Srba u Srednjem veku (La médicine en Serbie au Moyen âge). Beograd 1958. Posebna izdanja SAN 310, S. 199. – Religiöse Heilkunde (p. 7–36); profane Heilkunde (p. 36–138); Ärzte (p. 139–148); soziale Heilkunde (p. 149–185); Schlußfolgerungen (p. 188–189); Quellen und Literatur (p. 189–192); Résumé (p. 193); Register (p. 195–199). Der ohne Zweifel sehr bedeutende byzantinische Einfluß auf die serbische mittelalterliche Heilkunde wurde vom Verf. nicht zufriedenstellend behandelt, da ihm weder die Quellen noch die bezügliche Literatur genügend bekannt sind. Die Arbeit kann jedoch, trotz ihrer ernsten Fehler, von einigem Nutzen sein. V. I.

K. Vogel, Buchstabenrechnung und indische Ziffern in Byzanz. Akten XI. Intern. Byz.-Kongr. 1958 (München 1960) 660–664. – Man verdankt zwar die Buchstabenrechnung – Buchstaben als arithmetische Symbole – hauptsächlich den großen französischen Mathematikern des 17. Jh., sie kommt aber bereits im 13. Jh. bei Leonardo von Pisa und Jordanes Nemorarius vor. V. glückt es, Buchstaben als arithmetische Symbole bereits bei dem byzantinischen Mathematiker Leon des 9. Jh. nachzuweisen. Des weiteren zeigt V., daß die indischen Ziffern nicht erst von Planudes in Byzanz eingeführt wurden, sondern in der ostarabischen Form schon im 9. und 11. Jh., begegnen. H.-G. B.

12. MITTEILUNGEN

Erik Gren

* 3. 10. 1904 – † 21. 11. 1959

Am 21. November 1959 schloß Erik Gren, Bibliothekar an der Universitätsbibliothek zu Uppsala und Dozent an der Universität, seine Augen für immer. Als bibliographischer Referent für Skandinavien ist er den Lesern dieser Zeitschrift wohl bekannt.

Gren war als Sohn der schwedischen Provinz, in Karlstad, der wärmländischen Provinzmetropole, geboren. 1922 wurde er an der Universität zu Uppsala immatrikuliert, wo er 1925 fil. mag. und 1930 fil. lic. wurde. Schon im folgenden Jahre, 1931, trat er als Beamter an der Universitätsbibliothek zu Uppsala ein, wo er im wesentlichen sein Lebenswerk ausführen sollte. Doch fand er auch die Zeit, seine wissenschaftliche Arbeit weiterzuführen.

Seine erste Untersuchung hatte einen Münzfund aus römischer Kaiserzeit behandelt (Der Münzfund von Viminacium, 1934), und 1941 habilitierte er sich für eine Dozentur an der Universität mit der Dissertation „Kleinasien und der Ostbalkan in der wirtschaftlichen Entwicklung der römischen Kaiserzeit". Die Arbeit an dem Münzfund hatte sein Interesse auf die spätantike Wirtschaftsgeschichte gelenkt, und so behandelt die Doktorarbeit die wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Kleinasien und den drei römischen Provinzen Thrakien, Mösien und Dakien. Er hat in diesem Buch die Rolle gezeigt, welche die römischen Heerlager und die in deren Umkreis aufwachsende Industrie für die wirtschaftliche Bilanz zwischen den genannten Territorien gespielt haben. Die Beschäftigung mit diesen Problemen führte mit Notwendigkeit zur byzantinischen Ge-

schichte, zu den Voraussetzungen für die Gründung Konstantinopels (Die geschichtliche Entwicklung der Straßenverhältnisse zu beiden Seiten des Hellespontos ... in Petermanns Mitteilungen 88 [1942]; Zu den Legenden von der Gründung Konstantinopels, in Eranos 45 [1947]).

Ein anderes Problem der spätantiken Geschichte, das ihn lebhaft interessierte, war die Kontinuität der Kultorte bis in christliche und islamische Zeit (Några bidrag till frågan om religionsskiftet i Hellas och mindre Asien, in Religion och Bibel 17 [1958]). Geplant hat er auch eine Untersuchung der georgischen Quellen zur Geschichte des Kaisers Herakleios und ein populärwissenschaftliches Buch über Byzanz. Fertigstellen konnte er nur noch ein Buch über die Geschichte Griechenlands bis in moderne Zeit (Grekland, in der Schriftenreihe „Kulturländernas historia", 1957).

Die übrigen Schriften Grens sind mehr oder weniger von seinem Amt als Bibliothekar veranlaßt. Die Beschreibung der Reise, die Michael Eneman, der Feldprediger Karls XII. (1711–13), in Vorderasien vornahm, ist größtenteils schon gedruckt; aber die Arbeit Grens als Bibliothekar führte ihn auch zur Beschäftigung mit den ungedruckten Teilen dieses Werkes, aus dem sicherlich auch für den Byzantinisten vieles Interessante zu entnehmen ist (Bidrag till Michael Enemans biografi ... in: Donum Grapeanum, 1945; Einige griechische und lateinische Inschriftenkopien ... in: Eranos 44 [1946]).

Zwei von seinen bibliographischen Arbeiten, „Les périodiques grecs dans les grandes bibliothèques de recherche en Suède" (in: Eranos 50 [1952]), und sein letztes Werk, ein Aufsatz über einen seltenen Druck aus dem siebzehnten Jahrhundert, Une édition rarissime des poèmes historiques grecs de Stavrinos le Vestiar et de Matthieu de Myre (in: Från Småland och Hellas. Studier tillägnade Bror Olsson [1959]), berühren die Byzantinistik.

Erik Gren lebt in unserer Erinnerung als ein liebenswürdiger, freundlicher und großzügiger Mensch. Sowohl durch die Kapazität seiner Arbeitskraft als auch durch die Spannweite seiner Kenntnisse und Interessen hinterläßt er eine kaum auszufüllende Lücke in unserer Bibliothekswelt, und damit auch in der wissenschaftlichen Welt Schwedens – ja, man darf wohl sagen: Skandinaviens.

G. Karlsson

PERSONALIA

Dr. phil. J. Karajannopulos, geb. 2. September 1922 in Logastro (bei Sparta), wurde am 12. Dezember 1959 zum a. o. Professor für byzantinische Geschichte an der Universität Thessalonike gewählt. F. D.

B. Ferjančić wurde mit Wirkung vom 1. September 1960 zum Dozenten an der Phil. Fakultät der Universität Beograd ernannt. V. I.

DAS INSTITUT FÜR BYZANTINISTIK UND NEUGRIECHISCHE PHILOLOGIE AN DER UNIVERSITÄT MÜNCHEN

Unser letzter Bericht über die Tätigkeit des Instituts für Byzantinistik und neugriechische Philologie an der Universität München wurde im Wintersemester 1955 (B. Z. 48 [1955] 535 f.) erstattet. Die Arbeit in den Seminarübungen vollzog sich in der dort geschilderten üblichen Weise, indem als schriftliche Semesterübung ein zumeist unedierter Text oder eine unedierte Urkunde zunächst aus dem Photogramm zu entziffern, sodann paläographisch, sprachlich und inhaltlich zu kommentieren und schließlich nach der verbindlichen Methode editionsfertig vorzulegen war. Daneben wurde abwechselnd je ein hochsprachlicher und ein volkssprachlicher Text gelesen und sprachlich wie inhaltlich erläutert. Die Neuerscheinungen des Faches wurden den Teilnehmern an den Übungen in Auswahl vorgelegt und gegebenenfalls diskutiert.

An den Übungen des Seminars nahmen teil: im S.-S. 1956: 20 Studierende, darunter 4 Griechen, 1 Amerikaner, 1 Italiener, 1 Engländer; im W.-S. 1956/7: 23 Studierende, darunter 8 Griechen, 1 Amerikaner, 2 Spanier; im S.-S. 1957: 24 Studierende, darunter 10 Griechen, 1 Amerikaner, 1 Schwede, 1 Spanier; im W.-S. 1957/8: 27 Studierende, darunter 10 Griechen, 1 Türke, 1 Belgier, 1 Ukrainer; im S.-S. 1958 fielen die Übungen wegen Erkrankung des Institutsvorstandes aus; im W.-S. 1958/9: 23 Studierende, darunter 9 Griechen, 2 Türken, 1 Belgier, 1 Amerikaner, 1 Pole; im S.-.S. 1959: 26 Studierende, darunter 11 Griechen, 2 Türken; im W.-S. 1959/60: 25 Studierende, darunter 10 Griechen, 1 Türke, 1 Belgier, 2 Amerikaner, 1 Holländer; im S.-S. 1960: 23 Studierende, darunter 8 Griechen, 1 Holländer, 1 Amerikaner.

In der Berichtszeit wurden folgende Dissertationen im Seminar angefertigt, der Fakultät vorgelegt und von ihr als Doktordissertationen angenommen:

Pia Schmid, Die diplomatischen Beziehungen zwischen Konstantinopel und Kairo zu Beginn des 14. Jahrhunderts im Rahmen der Auseinandersetzung zwischen Byzanz und Islam: 1956;

A. Dentakis, Johannes Kyparissiotes, Στοιχειώδης Ἔκθεσις τῶν θεολογικῶν ῥήσεων (Überlieferung und Gehalt): 1957;

P. Wirth, Untersuchungen zur byzantinischen Rhetorik des 12. Jahrhunderts mit besonderer Berücksichtigung der Schriften des Erzbischofs Eustathios von Thessalonike: 1959;

H. Thurn, Οἰκονομία. Von der frühbyzantinischen Zeit bis zum Bilderstreit. Semasiologische Untersuchung einer Wortfamilie: 1959/60;

H. Gleixner, Das Alexanderbild der Byzantiner: 1960.

Die Arbeit von Dentakis ist im Druck erschienen (vgl. B. Z. 52 [1959] 172; dort ist „437–447“ zu streichen), ebenso diejenige von P. Wirth (Selbstverlag; vgl. oben S. 170). Da an der Universität München seit einiger Zeit wieder der Druckzwang für Dissertationen eingeführt ist, kann mit der baldigen Veröffentlichung der Arbeiten von Thurn und Gleixner gerechnet werden. Alle früheren Dissertationen sind gemäß den geltenden Bestimmungen in maschinenschriftlicher Form bei der Philosophischen Fakultät der Universität München eingeliefert worden und können von der Bayerischen Staatsbibliothek München oder von der Universitätsbibliothek München entliehen werden.

Wir wiederholen die Bitte an unsere Fachgenossen uns Sonderdrucke ihrer Arbeiten zur Ergänzung der ja allen Byzantinisten aus allen Ländern zur Verfügung stehenden Institutsbibliothek zukommen zu lassen, insbesondere, wenn diese in nichtbyzantinistischen Zeitschriften oder in Festschriften erschienen sind. Wir danken allen Spendern dafür im voraus.

Zum Schlusse die Mitteilung, daß der bisherige Vorstand des Instituts, Professor Dr. F. Dölger wegen Erreichung der Altersgrenze am 1. November 1959 entpflichtet worden ist; an seine Stelle ist als Vorstand des Instituts am 1. 1. 1960 Professor Dr. H.-G. Beck getreten. F. D.

DIE ABTEILUNG BYZANTINISTIK IM INSTITUT FÜR ALTERTUMSKUNDE DER UNIVERSITÄT KÖLN

Abteilungsleiter: Prof. Berthold Rubin. Lektor für Neugriechisch: Dr. phil. et rer. pol., Lic. theol. D. Savramis.

Die Abteilung wurde im Februar 1957 gegründet. Der Bücherbestand beträgt zur Zeit etwa 1500 Bände. Der Seminar- und Bibliotheksraum umfaßt auch die Bücherbestände der Abteilung Mittellatein. In wenigen Jahren ist eine bedeutende Erweiterung der Räumlichkeiten zu erwarten. Die Bibliothek sucht im Rahmen der zur Verfügung stehenden Mittel sämtliche Gebiete der Byzantinistik zu berücksichtigen.

Die Vorlesungen werden von Studierenden der philologisch-historischen, aber auch anderer Fächer besucht.

Die neugriechischen Kurse ziehen auch Hörer anderer Fakultäten an, darunter viele Griechenlandreisende.

Bisher wurde eine Dissertation vergeben: Zur Quellenkunde der byzantinischen Kriegskunst.

Der Leiter plant neben Abschluß des Iustinianwerkes u. a. eine größere Gesamtgeschichte von Byzanz, eine Dämonologie und Angelologie des griechischen Kulturkreises sowie Arbeiten zu den byzantinisch-osteuropäischen Wechselbeziehungen.

Er wurde am 14. Juni 1960 zum Ordinarius ernannt.

B. Rubin

TOTENTAFEL

Archimandrit Cyprian Kern, † 11. Februar 1960

A. Salač, † 17. November 1960

R. Tschudi, † 11. Oktober 1960

S. Vailhé, † 5. September 1960



Abb. 1. Basilique B de Philippes. Plaque perforée, trouvée dans le diaconicon



Abb. 2. Basilique B de Philippes. Fosse aménagée dans le diaconicon. Vue du Sud

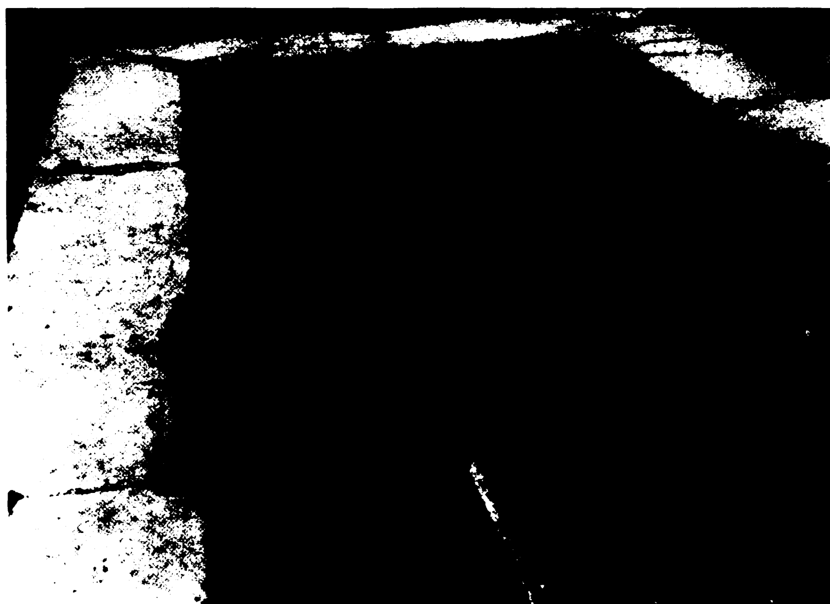


Abb. 3. Basilique B de Philippes. Conduit aménagé dans le diaconicon. Vue de l'Est



Abb. 1. Le diaconicon de la basilique B de Philippes (d'après P. Lemerle)



Abb. 2. Basilique A de Nicopolis. ,,Fosse" dans la pièce annexée au Nord du Narthex (Phot. de la Société Archéologique d'Athènes, N. 331)



Abb. 2. Johannes Prodromos

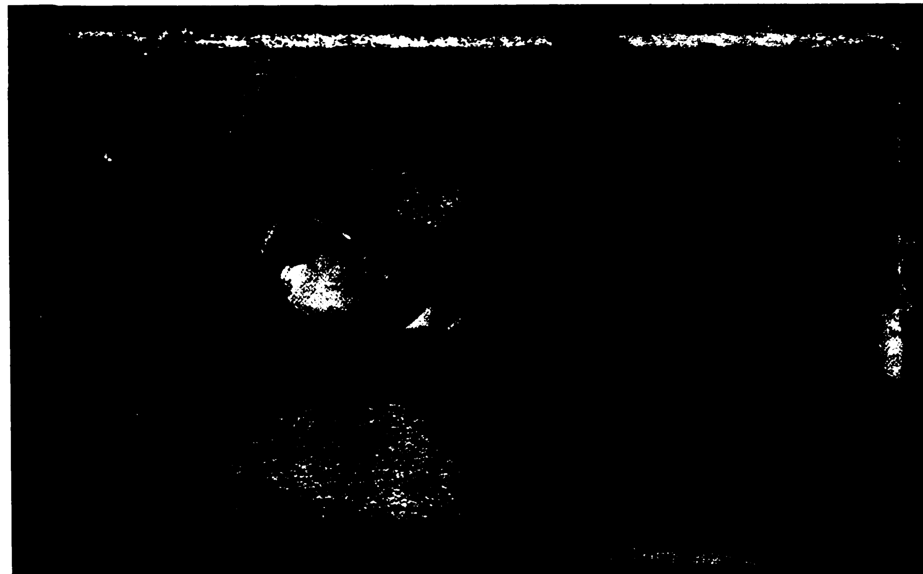


Abb. 1. Die Theotokos



Abb. 3. Erzengel Michael



Abb. 4. Erzengel Gabriel



Abb. 6. Apostel Petrus



Abb. 5. Apostel Paulus



Abb. 8. Evangelist Marcus

Abb. 7. Evangelium Chilandar N. 9: Detail: Evangelist Marcus





Abb. 9. Evangelist Matthäus



Abb. 10. Evangelium Chilandar N. 9: Detail: Evangelist Matthäus



Abb. 12. Evangelium Chilandar N. 9: Detail: Evangelist Lukas



Abb. 11. Evangelist Lukas

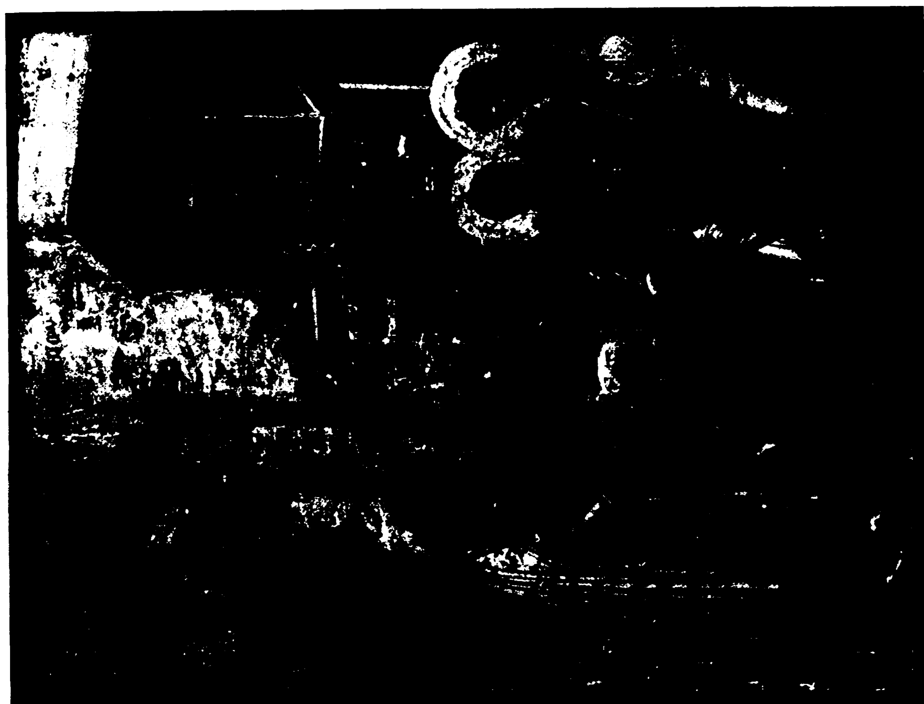


Abb. 14. Mariae Darstellung im Tempel

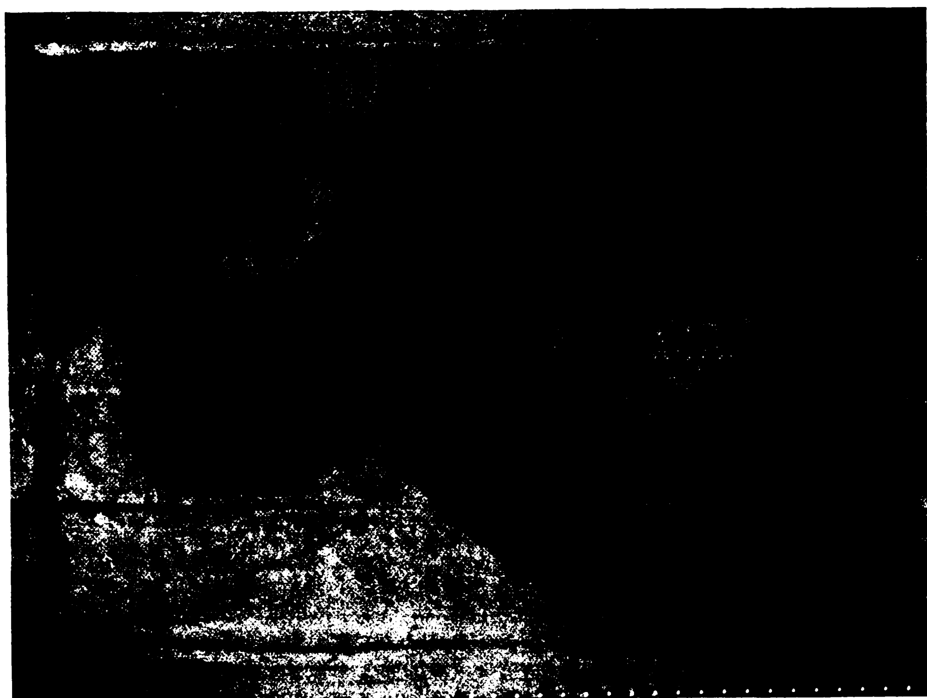


Abb. 13. Evangelist Johannes



Abb. 15. Evangelium Chilandar N. 9: Detail: Evangelist Matthäus



Abb. 16. Evangelium Chilandar N. 9: Evangelist Marcus